

80.

~~SECRET~~
~~CONFIDENTIAL~~

R. Chh208h 110h 24h

T. 1119752

C. 71234548

RELACIONES
UNIVERSALES

Del mundo de Iuan Botero Benes, Primera,
y Segunda Parte, Traduzidas a instancia de don Antonio Lopez
de Calatayud, Corregidor de las dezisiete villas, y Regidor
de Valladolid, por su Magestad: por el Li-
cenciado Diego de Aguiar su
Alcalde mayor.

*Dirigido a don Francisco de Sandoual y Roxas
Duque de Lerma.*

CON PRIVILEGIO

Año



1600

[Impreso en Valladolid per los herederos de Diego
Fernandez de Cordoua.

Vendense en casa de Martin de Cordoua.



R-140766

VI Este Libro intitulado Relaciones Vniuersales del Mundo de Iuan Botero Benes, el qual esta bien y fielmente impresso, y con las enmiendas que lleua sacadas concuerda con su original. En Valladolid a 16. del mes de Setiembre de 1600 años.

ERRATAS, DE LA PRIMERA PARTE.

Folio.6.coluna.4. linea. 12. dize Cudiz, lee Cadiz.9.4. 15. Senaca. Seneca.10.4.21. Piri. Peru.15.3.6. ref. re. 44.2.7. hizo.rehizo. 80.1.4. ley. ley de. 82.4.19. en. en su.89.4.32. de fue.fue de. 92.3.4. stan. esta. 128.2.31. para.por.151.4.30. trues.tres.165.3.34. er. eran.4.24. me.méte. 168. 1.1. due. que. 171. 4.1. mera. manera. 181. 3. 15. de. dos. 190. 2. 14. Bo.Co.194.2.16. allar. ella.203.1.7. to.todo.205.3.20. re.recep.alcan.al. 4.3. que.que en.

En la Segunda Parte.

Fol.11.pla.2.lin.7. vno. vno el.33.2.30. de. de te. 40. 4. 34. de que. de. 48.2.29. confi. confines. 58.2.38. maora. mares.59. 1.23. armas. mares. 73.4.7. abun.abundan. 76. 2.12. bmo. fimo.4.11. llos. dellos.101.3.21. co.coto. En Valladolid a 16. de Setiembre de 1600. años.

Doctor Alonso Vaca de Santiago.

Por los Señores del Cōsejo Real se taño este Libro a tres maravedis el pliego, en Madrid a 24. de Noniembre de 1600. Passo ante el Secretario Gallo.

EL

[Illegible handwritten signatures and scribbles]



EL REY.

POR Quanto por parte de vos don Antonio Lopez de Calatayud vezino de la ciudad de Valladolid, nos fue fecha relacion, que auides hecho a traduzir y traduzido de Italiano las tres partes de las Relaciones Vniuersales del mundo, de Iuan Botero Benes, y añadidolas en algunos lugares, y era libro muy vil y prouehioso para todos estados de gente, y es auia costado mucho trabajo y ocupacion, nos pedistes y suplicastes os mandásemos dar licencia para lo poder imprimir, y preuilegio por veynte años, o como la nuestra merced fuese. Lo qual visto por los del nuestro Consejo, por quanto en el dicho libro se hizieron las diligencias que la Pregonica por Nos vltimamente fecha sobre la impresion de los libros dispone, fue acordado que deuiamos mandar dar esta nuestra cedula para vos en la dicha razon, y Nos tuuimoslo por bien, por la qual por os hazer bien y merced, os damos licencia y facultad, para que vos, o la persona que vuestro poder huuiere, y no otra alguna podays imprimir el dicho libro, intitulado, las Tres Partes de las Relaciones Vniuersales del Mundo, que de siso se haze mencion, en todos estos Reynos de Castilla, por tiempo y espacio de diez años, que corran, y se cuenten desde el día de la data desta nuestra cedula: Sopena, que la persona, o personas que sin tener vuestro poder lo imprimiere, o vendiere, o hiziere imprimir y vender, pierda la impresion que hiziere, con los moldes y aparejos della, y mas tuturca en pena de cinquenta mil maravedis cada vez que lo contrario hiziere. La qual dicha pena sea la tercia parte para la persona que lo acusare, y la otra tercia parte para la nuestra Camara, y la otra tercia parte para el juez que lo sentenciare: Co tanto; q todas las vezes q huuiere des de hazer imprimir el dicho libro durante el tiempo de los dichos diez años, lo traygays al nuestro Consejo juntamente con el original q es el que visto, que va rubricada cada plana, y firmado al fin de Iuan Gallo de Andrada nuestro Escrivano de Camara de los que residen en el nuestro Consejo, para que se vea si la dicha impresion esta cõforme al original, o traygays fee en publicã forma, de como por Corretor nombrado por nuestro mandado, se vio, y corrigio la dicha impresion por el original, y se imprimio conforme a el, y quedan impressas las erratas por el apuntadas para cada vn libro de los que assi fueren impressos, para que se ralle el precio que por cada volumen huuiere de auer. Y mandamos al Impresor que assi imprime e el dicho libro, no imprima el principio, ni el primer pliego del, ni entregue mas que vn solo libro con el original, al autor, o persona a cuya costa lo imprimiere, ni a otro alguno para efeto de la dicha correccion y tassa, hasta que antes, y primero el dicho libro este corregido y tassado por los del nuestro Consejo: Y estado hecho, y no de otra manera pueda imprimir el dicho principio y primer pliego, y sucesiuamente ponga esta nuestra cedula, y la aprobacion, tassa, y erratas, sopena de caer en las penas contenidas en las leyes y pregonicas de estos Reynos, y mandamos a los del nuestro Consejo, y a otras qualesquier justicias de estos nuestros Reynos, que guarden y cumplan esta nuestra cedula, y lo en ella contenido. Fecha en sau Lorenzo a treynta dias del mes de Agosto de mil y quinientos y nouenta y siete años.

YO EL REY.

Por mandado del Rey nuestro señor,
Don Luys de Salazar.

ESTOS Libros intitulos Relacion Vniuersal del Mundo, compuestos por Iuan Botero Benes, y traduzidos en lengua Castellana por orden de don Antonio Lopez de Calatayud, no tienen cosa contraria a nuestra santa Religion y buenas costumbres, antes son de gusto, y podran ser de prouecho para las materias de Estado. Y por tanto, me parece que es bien se le de la licencia que pide para imprimirlos. En Madrid a 21. de Henero de 1598.

El Doctor Pedro Lopez
de Montoya.

POR Mandado de V. Alt. he visto esta segunda parte de la Relacion Vniuersal del Mundo de Iuan Botero Benes, &c. Y refiriendome a la aprobacion de la Primera Parte, diziendo en esta lo mismo, digo, que no tiene cosa que ofenda, siendo como es de la materia y language de la Primera, y en prosecucion della: y assi se le podra estender el Preuilegio y licencia para esta segunda. En Madrid a seys de Nouiembre 1597.

El Secretario Thomas Gracian Dantisco.

A don Francisco de Sandoual y Roxas

Duque de Lerma, Marqués de Denia, Comendador mayor de Castilla, Sumiller de Corps, Cauallerizo mayor, y del Consejo de Estado de su Magestad, y Regidor de Valladolid.



A N Sidotan fauorecidas y estimadas las obras de Iuan Botero Benés, y las presentes Relaciones del Mundo tan calificadas de las personas doctas y curiosas q̄ las há visto q̄ no faltado para su perfección despues de auer pasado por el ingenio del Licenciado Diego de Aguiar, que ami instancia las ha traducido, si no estar debaxo del amparo de V. Exc. se ha atreuido mi voluntad a acogerse a el, y ponerlas en las manos que estan todas mis cosas: ofreciéndolo por particular seruicio de V. Exc. el desseo q̄ he tenido del en hazer publicar esta traduccion, por comprehenderse en este volumē cosas tan importantes para los que tratan de materia de Estado, y Guerra, como V. Exc. con tanta satisfacion del mundo acude a ello. Y por parecerme cosa importantissima, q̄ nuestra Nacion tuuiesse noticia de vn tesoro tan grande como estas Relaciones, q̄ cō mas propiedad se pudierā intitular el Nicrocosmos breue demostracion del Mundo. Y ansí conuenia que fuesse para que quié es tan ocupado como V. Exc. pueda con facilidad saber de cada parte del lo que se le ofreciere. Por que tengo por cierto, que aun que pequeño, respeto de tanta grandeza, se ofrece con tal voluntad, que mereze que V. Exc. le estime y fauorezca, y haziendome merced tan grande, quedara premiada, y yo seguro de los inconuinentes ordinarios. Nuestro Señor guarde a V. Exc. De Sã Clemēte, a 4. de Nouiēbre 1602. años.

Don Antonio Lopez de Calatayud.

El Licenciado Diego de Aguiar.

Al Lector.



OPINION Ha sido de muchos y graues Autores (amigo Lector) que el conocimiento de la hiitoria trae continuo a los hōbres de qualquier estado y calidad que sean, grandes comodidades. Porque fuera de ser (como dize Ciceron) vida de la memoria, luz de la verdad, testigo de los tiempos, imagen y espejo de la vida humana, mensagera de la antigüedad, y parte principal de la sciencia politica: es ansi mesmo estimulo ardentissimo para la imitacion de las cosas heroycas, y freno para refrenarnos de las torpes y deshonestas: pues sin el conocimiento de la historia, ni los que tienen el Imperio del mundo, ni los q̄ estan en la cumbre del gouierno de las Republicas, ni los que rigen sus familias, que llamamos pequeña policia, podran satisfacer bien a su oficio. Allende que si aquel arte, se deve llamar mas eficaz para la enseñaça de los hombres, que nos propone mayores exemplos, por ser los que mas poderosamente nos mueuen, la historia es la que en qualquier linage de negocios publicos, o particulares, domesticos, o contenciosos, que tienen con nosotros algunas personas, o nosotros tenemos con ellas, nos los enseña con mayor abundancia, y como maestra certissima, puede mejor guiarnos en qualquier ocasiō que se le ofrezca: por que con ella podemos congeturar de las cosas presentes, y passadas que hemos leydo, lo que nos sera mas vtil seguir, o de lo que nos estara mejor que huyamos: y ansi el que teniendo gran cuenta con los lugares, y tiempos, sabe considerar en qualquier ocasion, lo que es mas provechoso, o el que con mayor promptitud sabe preuenir y dar razon de lo que se le cōsulta, este tal (segun Ciceron) deve con mucha razon ser tenido por prudente y sabio entre los hombres. Demanera, que no se puede negar, es de mayor estima, que de ordinatio piensa el vulgo el conocimiento de la historia, con la qual, no solo aprendemos sin peligro cien mil cosas, pero aun en medio del ocio y descanso de nuestros regalos venimos a conocer, y sabemos lo q̄ cō gran dificultad, con muchos trabajos y peligros de nuestra hazienda y vidas alcanzamos, por la experiencia de negocios: y aunque tenemos por mas prudentes a los que por la experiencia pensamos son mas exercitados, verdaderamente podemos comparar con ellos, o pensar que les estan muy cerca, los que con mucha leccion de varia historia se han hallado, como testigos a la inmensidad de successos, que en infinitas gentes han cōsiderado, y aun segun mi opinion, se auentajan los muy leydos en cierta manera a los que tienen la experiencia sola, pues por la breuedad de nuestra vida, y por la muchedumbre de cuidados que de ordinario distraen a los que con mas atencion tratan de exercitarse en la contemplacion y experiencia de las cosas humanas, pueden tratar pocas, y hallarse presentes a ver y experimentar menos. Siendo ansi, que el que se ocupa en reboluer historias, en breuissimo espacio puede mirar como en vn teatro, desde que el mundo se formo, lo que mas prudentemente se hizo, o se a cōsejo por vna y otra parte en qualquier caso, de mas que a pocas personas es permitido tratar negocios arduos por que sucede a pocos ser grandes señores, o ser consejeros de poderosos Principes: pero a todos los que no son totalmente ignorātes, les es facil negocio ver en pocos dias puesto ante los ojos lo que muchos siglos atras hizieron infinitos hombres prudentes y sabios, y los infelices successos que tuuieron los mal considerados y viciosos. Mucho

Mucho pues debemos, segun esto a los historiadores, por cuya industria, tan grande utilidad y gloria conseguimos: entre los quales, quanto deua nuestra edad a su Bo-tero por lo que ha escrito, y quan agradable y necessaria sea su historia a qualquier linage de personas, otros mejor que yo podran juzgarlo: pero a mi pareceme cierto cosa inestimable que con tal breuedad, tan facilmente, se pueda ver aqui el sitio de todo el vniuerso, la disposicion de las tierras, la profundidad de los mares, islas, y rios, y lo mas digno de saberse en ellos: y la segunda parte desta historia, es tan necessaria a todos los que gouernan, que me atrevere a dezir sin miedo, que aunque en su estylo no es el mas eloquente y florido historiador de sus tiempos, es el que hasta aora en el mundo ha dado mas clara luz a los Principes, de las cosas de mayor importancia que pueden desearse: porque saber vn Rey muy poderoso, que por razon de la grandeza de sus estados, tiene necesidad de traer guerras ofensiuas, y defensiuas con muchos enemigos con quienes confina, y con otros demas remotas tierras, que fuerças y que rentas tienen, en q̄ genero de armas son mas exercitados y diestros, de q̄ vituallas y municiones abunda, y quãto numero de infantes y caualllos podra poner contra el en cãpana, quales son mas atreuidos y denodados en los assaltos, quales mas diestros a cauallo, quales a pie, y quales mas de temer en el campo abierto, o sitiados en vn cerco, conocer el clima y disposicion de las tierras montuosas, o llanas, cõ la braueza y ferocidad de las gentes que en ellas habitan, ninguno por cierto puede negar son cosas de suma importancia, anfi para proceder los que aconsejan en los negocios de guerra, con grande acatamiento, como para saber los Principes con claridad las cosas que les son necessarias, de gentes, armas, vituallas, pertrechos, y municiones para començar prudentemete la empresa, y acabarla con facilidad y prospero sucesso. Porque a qualquier gran Consejero, y Gouernador, le es necessario saber las particularidades de las tierras, y naciones estrañas, para ser acertado en su gouerno, pues como dezia Alexandro Magno: Cosas tienen los Reynos eãrangeros, y algunas gentes, aunque barbaras, que nos esta bien imitarlas, y es casi imposible poderse regir bien vn grande Imperio, sin que aprendamos de otros muchas cosas, y les enseñemos nosotros muchas nuestras: y porque la verdad desto, la podra conocer breuemente quien con atencion leyere esta historia, no me alargo mas, solo digo, que no salen agora la Tercera, y Quarta Parte, que son marauillosas, por que el señor don Antonio Lopez de Calatayud, que las tiene elegantissima mete traduxidas de su mano, esta ocupado en el gouerno de las diez y siete villas del partido de san Clemente, donde sirue al Rey nuestro señor, y haze su officio, de manera, q̄ quando por sus seruicios, y por la conocida nobleza de sus antepassados no se le hiziera la merced que se le haze, por solas las grandes partes que ha descubierto de justicia y gouerno merece bien lo que tiene, y la que yo espero le hata su Magestad: pero saldrã sin duda para vtilidad de todos los hombres curiosos de nuestra España dentro en pocos dias: y aunque pudiera yo tambien escusarme de las faltas que en esta mi traduzion se hallaran, por estar ocupado en el officio de Alcalde mayor del mesmo partido con el señor don Antonio, que me hizo merced de seruirse de mi en este su officio: y anfi no auer podido estar en la impresion deste libro, do pudierã remediarse algunos daños, no quiero mas que aduertir dos cosas. La primera, que si se hallaren algunos vocablos algo inusitados, y que parezca ofenden los oydos de los que quieren ser muy cortesanos, yo les suplico entiendan que no los puse por ignorancia o yerro, sino con cuydado, creyendo, que como no parecen mal en vn rostro hermoso, algunos lunares derramados por vna y otra parte, tampoco en vna larga historia deue ofender qual vez algun vocablo antiguo, a que yo soy algo incli-

nado,

nado, cogido de nueſtras historias, o imitado de algunos graues eſcritores nueſtros: como dize Suetonio que lo hizo Saluſtio Principe de la hifteria Romana, ſacando- los de los libros de Caton. La ſegunda, que manera de hablar no ha ſido en eſta tra- duzion tan ſuccinta y breue quanto lo requeria el eſtylo hiſtorico, y vemos lo hizie ron Ceſar, Quinto Curcio, Cornelio Tacito, y Saluſtio, a quienes como ſolia dezir Fauorino Filoſofo de Liſias Orador muy celebrado, ſi ſe les quitaffe vna palabra de la oracion, ſe desharia toda la ſentenciia: porque aunque ſe, que ſegũ doctrina de Macrobio ay quatro diferencias de eſcreuir: vna copioſa, en que fue Ciceron el mas inſigne del mundo, otra breue, en que reyno Saluſtio, la tercera ſeca y eſteril, en que fue el mejor Frontonio, la vltima florida y abundante, en que excedio Plinio el ſe- gundo a todos los antiguos: yo quiſe dilatar me alguntanto, no eſtrechandome a las reglas de hiſtoria con los que he referido, cuya hiſtoria eſtan dificultoſa, que a los mas cuydadofos (como dize Quintiliano) ſuele engañar, y a los que en alguna mane- ra ſe deſcuydan, dexa del todo ayunos, y burlados.

RELACIONES VNI- VERSALES DEL MUN- DO DE IVAN BOTERO BENES.

Traduzido por el Licenciado Diego de Aguiar Abogado en la Real
Chancilleria de Valladolid.

PRIMERA PARTE.

LIBRO PRIMERO.

EUROPA.



A Europa si mi-
ramos su gran
deza, es la me-
nor de las o-
tras partes del
Mundo: pe-
ro si queremos
considerar sus pueblos, y los inge-
nios de los que habitan y moran
en ellos, con su poder y riquezas,
hallaremos que no da ventaja a la
Asia, y que sobrepuja y excede
sin comparacion a la Africa: por-
que los Imperios y Monarquias
de la Asia, aunque fueron gran-
des y poderosos, preualecieron po-
co, y se conseruaronse menos en
la Europa, y al contrario vemos

que el Imperio de Alexádro Mag-
no, nacido de vn rincon de Eu-
ropa, ocupó la Asia hasta el Gan-
ges, con no pequeña parte de la
Africa: y que la republica Roma-
na puso debaxo de su dominio
toda la Africa, a quien bañan ues-
tro Mar, con la mejor y mas flo-
rida parte de la Asia: y el nombre
de los Franceses que aura quatro-
cientos años, entro destruyendo
y arruynando aquellas tierras,
guarda aun hasta oy fresca su me-
moria, celebrada y famosa por to-
do el Levante.

Però dexado esto, que diremos
de la nobilissima, y excelente Arte
de la Impresion? Que de la inesti-

A mable

Relacion Vniuersal.

— mable inuencion de Artilleria? cosas nacidas, y propriamente halladas en la Europa, las quales aun que digã algunos que los Chinos y los del Catay las tuuieron antes que nosotros, con todo esto se hallaron entrambas en Europa, como cosa nueva y nunca vista, donde han llegado a perfeccion tan grande, que no parece en ninguna manera, que las que nosotros usamos, y las que tienen aquellos barbaros son de vna misma especie, ni aun semejantes, demas que ni en la Africa, ni en Asia, se podra hallar cosa digna de comparar con el uso y aprouechamiento que tenemos de la piedra Iman, descubierto en la costa de Amalfi, por los nuestros, ni quien pueda competir con la excellencia de los pueblos de Europa, en la ciencia de la nauegacion: por cuyo beneficio los Españoles, guiados de vn Italiano han descubierto vn Nuevo Mundo. Y los Portugueses vemos, que costeando tambien toda la Africa hã hallado infinitos viajes, y tierras que jamas fueron conocidas de los Antiguos. Y a la verdad, no ay cosa en el mundo, que mas claro muestre el poder y excelencia del ingenio humano, y el esfuerzo, y valor del animo del hombre, que el arte de poner leyes a los vientos, y de corregir y en frenar el espantoso furor del mar Oceano. Porque si se estima tanto la destreça de vn cauallerizo que

vn potro, sabiendo, hora incintarle a la carrera, hora sofegarle, y finalmente manejarle, y ponerle de suerte q̄ le sea obediente, en quanto mayor estimacion deue ser tenido el Piloto, que por medio de las tempestuosas ondas de vn pielago inmenso, con solo el fauor de vna piedra, regula la incertidumbre y variedad de los vientos, tantea la abinstilidad y mudança de los tiempos, fonda y mide la profundidad y altura de las aguas, sabiendo, por medio de tan innumerables peligros caminar, de suerte, que endereze y lleue derecho curso su nauio al fin deseado: y que desta manera aya podido juntar el Oriente con el Occidente, haziendo que las cosas que produce la tierra, en estas y en aquellas partes se comuniquẽ a todos igualmente. Las ciencias pues que tuuieron su origen en Egipto, y en Iudea: y manaron de alli a la Grecia, que diremos dellas? con quanta facilidad y excellencia han hecho ya su asiento entre nosotros: y la verdadera religion y fee de Iesu Christo nuestro Señor, en ningun parte del mundo sabemos se guarda tan sincera y pura como en la Europa, y en aquellas Prouincias a do los pueblos della la han lleuado. Y vltimamente que diremos de la Monarchia y grandeza de la Iglesia Christiana: por ventura no firmo su silla, puso su trono, y escogio su asiento en esta parte. Pero dexando a ora estas y otras cosas

para

para tiempo y lugar acomodado, por cierto cosa dignissima de consideracion es en la Europa, ver que no ay parte ninguna en el mundo mas rica y abundante de caudalosos rios, ni mas fauorecida y rodeada de los mares, cuyos rios que son innumerables, no solo la refrescan, fer te lizandola a marauilla, si no que tambien la hazen sumamente tratable con la nauegaciõ, y acomodadissima con el comercio de las mercaderias, y el mismo mar como hermoseandola, y goçandose parece que se engolfa y enseña en ella por mil partes y en mil maneras, haziendola con esto mas deleytosa por su variedad, y con las diferentes formas que la da mas agradable, y ora con los fluxos, y crecientes de sus aguas: ora con los refluxos y menguantes, oracõ tanta diferencia y diuersidad de golfos la inunda, ciñe, y vaña de tal modo, que gran parte de sus riquissimas Prouincias haze parezcan Peniñsulas, quales vemos son España, Italia, Istria, y la Morea Atica, Tracia, la Thaurica, Chersoneso, y de la otra parte la Bretaña, Olanda, Dinamarca, Gotia, y Filandia, demanera que parece la hizo naturaleza solo para que fues e capaz de comunicarla, y de recibir en si todas las riquezas de las demas Prouincias y Ciudades del mundo, para vniuersal Señora del espacioso mar por do se estiende: y para que tuuiese debajo de su imperio a la Africa, a la

Afsia, y a la nueva America, hazia la qual se derrama y mira cõ muestra y puesto tal que parece la estandando la mano. Allende que ninguna parte de el mundo ay menos moleitada de benenosos y fieros animales, ni donde aya menos lugares hiermosos y desiertos (que son en Afsia y Africa infinitos) mas toda ella es feçtil, toda vtil, toda de innumerables pueblos habitada llena de Ciudades populosas, do florecen la policia, la dotrina, y las otras artes de la paz y de la guerra. Finalmente vemos, que no le falta sino la especieria y cosas tales, que son mas aparexadas para abreuuar la vida, y corromper las buenas costumbres que para ayuda y beneficio de los hombres.

España.



A primer Prouincia de Europa sera la España tan celebrada de Plinio, que la da el segundo lugar despues de Italia. Su figura es semejante a la piel de vn buey tendida y desplegada, sus terminos los montes Pirineos, que la diuiden de Francia, y el Oceano con el mar nuestro, entre los quales tiene de redondez poco menos de dos mil millas. Es generalmente montuosa, y pobre de aguas, porque los rios son raros, y no llucue muy de ordinario, de do viene que su abun-

Relacion Vniuersal.

dancia no es vniuersal en todas partes, y mucho menos el comercio y las mercaderias, porque todo el trato es por acarreo, al qual dan lugar la oportunidad de las llanuras de la tierra, o la comodidad de la nauegacion de las aguas. Está asombrada de grandes y espesas montañas, y tiene pocos rios, dado que no le faltan puertos de grandissima importancia en las partes maritimas, que son de increíble comercio: como lo muestran remos en su lugar y tiempo. Y de ser los mōtes alperos y fragosos: y los llanos en muchas partes estériles y secos, viene que sus Ciudades son pequeñas, y las poblaciones pocas y raras. Strabon se rie mucho de Poliuio, porq̄ escriuio que Tiberio Graco auia destruydo trecientas ciudades de España: y de otros algunos que dezian, tenia mil: porque dize, que ni el terreno es bastante para sustentarlasy, ni en España florecio tanto la ciuilidad y policia que se aprende en las Ciudades: como se via en la rusticidad de sus aldeas y lugares pequeños. El ayre es generalmente saludable y bueno: frio azia las partes que miran al Septentriō y a los Pirineos, pero muy templado en las que estan al mar Oceano, o al mar nuestro. Sus riqueças son vino, pan, azeyte, cera, y miel, açucar, azafran, y variedad de frutas de todas maneras en tal copia, que prouendellas casi a todo el Septētrion, principalmente de naranjas

limones, higos, y mostaza, y de otras cosas semejantes. Las carnes son (como tambien sus frutos,) perfectissimas, y mas el carnero, y el puerco, y no tiene encarecimiento la abundancia que ay de maravillosos pescados en los puertos, y partes maritimas del Reyno, como en el Anduluzia, Portugal, Galizia, y Vizcaya. Y afsi escriue Strabon, que los Atunes engordan valentissimamente cerca del estrecho de Gibraltar con la velta que cae en el mar de los montes a el vezinos: y la pesqueria de ellos es de tan grande importancia que al Duque de Medina Sydonia le vale ochēta mil ducados cada año, y al de Arcos veinte mil, y no dexare de dezir, ya que tratamos de pescados, que el Padre Fray Luys de Granada escribe en su Chatecismo, que el año de mil y quiniētos y setenta y cinco arroxō el mar en la costa de Peniche, (lugar de Portugal) vn peze que tenia quarenta varas de largo, y quinze palmos de ancho, tan corpulento y grande, q̄ dos hombres muy altos puestos el vno de la vna y el otro de la otra parte, apenas alcāçauan bien a verse. Las puntas y extremidades de la cola teniā de interualo cinco varas. En el de mil y quiniētos y setenta y ocho lançō el mar en la playa de Valencia vna Foca, o si queremos llamarla Vecerro Marino, que tenia cien pies de largo, y a la costa de Vizcaya vienen qual vez Vallenas arrojadas por el mar

de

de grandeza tal que se facan dellas mas de duzientas arrobas de azeite. Pero tornando a tratar de los frutos de la tierra, es como emos dicho, abundante de pescados, rubia, pan, vermellon, esparto, junco, lino, cañamo, azogue, jabon de piedra, termentina, y alumbres y de todo genero de metales, principalmente, de oro, plata y hierro. Y assi Plinio encarece en gran manera el azofar de los montes Marianos, aquié llamamos oy Sierra Morena, la lana, y los caualllos son por su excelencia cosas de todo el mundo conocidas. La gente de España, participa a faz de melancolia, la qual les haze graues en sus astos, lentos, y espaciosos en sus empresas. Aman por la mayor parte el sosiego, y hazen gran fundamento en las apariencias, de do viene, que gastan y consumen sus haciendas, en ornamentos, aparatos, y pompas exteriores: son muy presumptuosos de si mesmos, grandes encarecedores de sus cosas, reconocen con facilidad la ventaja, y procuran cobrarla con gran cuydado: sufren hambre, y sed, con mayor tolerancia y esfuerço que otras ningunas gentes de la Europa, lo qual les ha hecho salir vencedores infinitas vezes. Fuera de su tierra se defienden vnos a otros en amistad estrecha, lo qual es causa de que sus esquadrones sean casi inuencibles en las guerras. Son mas valerosos a pie que a cavallo, quanto quier

que los caualllos que tienen son de rara y singular excelencia, han se mostrado mas diestros con los arcabuzes, que con otra diferencia de armas: disimulan, y encubren cō admirable industria sus flaquezas, muestran siempre suma reuerencia a la sancta Iglesia, y a las cosas sagradas, como lo muestran bien las grandes rentas del Clero, y assi creo verdaderamente, que Dios nuestro señor les ha fauorecido, con tantas, y tan señaladas victorias, por el celo y profesion que hazen de piedad, y religion: y que por esto mesmo su diuina Magestad les ha dado también vn Mundo nuevo, en cuya conquista, gouierno, y señorío, no tiene parte nacion alguna: enamoranse ardentissimamente, no reparando en gastos, ni en cosa por los amigos.

Diuision de España.



Diuidieron a España en tres partes los Antiguos, Tarragona, Betica, y Lusitania.

La Betica que es el Andaluzia, esta a la entrada del rio Guadiana, a quien llamaron (Anas,) y el cabo de Gata, a quien llamaron el Promontorio Caridamo, y de aqui se estiende hasta el nacimiento y fuentes del mesmo Guadiana. Atrauieſſa Guadalquivir por medio, que la da el nom-

bre de Betica, porque a el le llaman Betis los latinos. Lusitania se derrama entre Duero, y Guadiana. Y la tercera parte, que es Tarracona ocupa todo el resto: conuiene a saber el Reyno de Murcia, Valencia, Cataluña, Aragon, Castilla la vieja, y mucho de la nueua, Nauarra, Vizcaya, Leon, Asturias y Galizia, con la parte de Portugal, que esta entre Duero y Miño. Está diuidida oy España entres gouernos, o si queremos dezir entres Coronas, Aragon, Castilla, y Portugal. Debaxo de la Corona de Aragon, se encierra Cataluña, Valencia, con lo conquistado de Mallorca Menorca, Cerdeña, Sicilia, y Napoles. En la Corona de Castilla, se comprehende Vizcaya Leon, Asturias, Galizia, Estremadura, Andaluzia, Granada, Murcia, la vna y otra Castillas con lo conquistado de las Canarias, Nauarra, Milan, el Nueuo Mundo, las Philipinas, y las demas tierras. Portugal tiene los Algarues, con lo conquistado de Guinea, Ethiopia, el Brasil, la India, y otras muchas Islas.

Cataluña.



Omençando pues la descripcion particular destas Prouincias, se nos pone delante Cataluña que se estiende de Salsas hasta el Ebreo, y de el

Mar de Leon, hasta el Rio Cinia, es generalmēte esteril, aunq̄ abunda de frutas mas que de pan: y de arboles syluestres, mas que de plantas frutiferas. Sus pueblos se ayudan del mar, por donde nauegan (que en esto son muy diestros) y contratando por el alcanzan gran caudal, y aprouechamiento. Salsas, es frontera de Francia, fuerza importantissima, assi por su fortaleza, como por el sitio de vn passo estrecho en que esta fundada, donde el verano por razon de algunos estanques y lagunas, que le son vezinas, tiene el ayre pestilencial y muy dañoso. Es también fuerte porq̄ despues q̄ fue recobrada de los Franceses se há hecho en ella Castillos y murallas de importancia. Trafala qual se sigue. Perpiñan, cabeça del Condado de Ruyselló, que empenó vn tiempo el Rey don Ioã de Aragon en gran suma de escudos al de Francia, y despues se le dejó libremente Carlos Octauo al Rey Chatolico, por la promesa que le hizo de no impedirle la conquista del Reyno de Napoles. Este Condado se estiende entre los dos braços q̄ hazē los Pirineos de los quales, el vno va derecho a Salsas, y el otro a Colibre: a quien los antiguos llamarō Illiberis. En sus costas se ven diuersos pueblos con puertos, y playas, mas acomodadas para las necesidades, que fieles y seguras para la estancia de los vaxeles, por estar descubiertas y sujetas a diuersos viētos, y no ser

muy

inuy capaces de nauios, quales son Elna, Colibre, Rosas, Empurias, Palamos, y Blancos. Barcelona es cabeça del Condado de Cataluña, y a la excelencia de esta Ciudad, no se puede hallar otra falta, mas que no tener puerto sus ciudadanos. Por razon de los muchos priuilegios que tienen viuen en cierta manera de libertad, no reconocien do al Rey sino con muchas condiciones. En la obseruancia y guarda de sus fueros son escrupulosos y mirados: estan la tierra adentro Girona, Vich, Cardona, Vrgel, y Monserate, monte de increíble deuocion y fama por merced de vna milagrosa imagen de la sanctissima Virgen nuestra Señora, que esta en el. Pero dando la vuelta a la marina se ven allende el rio Lobregat, y Tarragona, Ciudad de quien tomaua antiguamente nombre la mayor parte de España, la qual, dado que no tiene puerto, esta però en vn acomodado y muy buen sitio. Luego se sigue la entrada del rio Ebro, nobilissimo, por auer sido linde y termino entre Carthaginenses, y Romanos: nace junto al Oceano Cantabrico, cerca de vna tierra, que por esto llaman Fontible, de do corriendo algun tanto contra los Pirineos, buelue su curso hazia el Oriente, y despues torna a reboluer a Medio dia: de manera que no ay rio que haga tã enroscadas vueltas. Finalmente se ègrueffa, y viene a ser muy caudaloso con los rios, que nacen

do de las cuchillas y rayzes destos montes, entran en el: porque de la otra vanda no recibe mas que al rio Biluile, que sean dignos de ponerse en quèta. Haze con su entrada la Isla de los Alfaques, albergue y nido de cofarios. Però continuando por su curso se ve Tortosa, Ciudad muy noble y de gentil terreno, y poco mas arriba entre los dos rios Artona, y Cinia esta Lerida, en los Comentarios, de Cesar celebrada y famosa.

Aragon.



Terminase al Leuante en el rio Cinia, y al Poniente en las Sierras de Mòcayo, y de Molina, tan conocidas por las minas de hierro. Por la Tramõtana la pone fin el Ebro, y al medio Dia el monte que llaman de Brabãça. La mayor parte de esta tierra es seca y aspera, principalmente la que mira los Pirineos: por donde se caminan jornadas enteras sin hallar pueblo ni habitacion alguna, puesto que ay en ella valles fertilissimos de todo genero de pan y varias frutas, que por qualquier parte que alcançan a regarse, haze el agua marauillosos efectos. Aqui se ven las Ciudades Iaca, Huesca, y Venasia, con diuersas otras poblaciones, lugares y rios, aunque raros y pocos. Casi en el centro y riñon de este

Relacion Vniuersal

Reyno tiene su asiento la tierra de Monçon, muy nombrada por las Cortes que alli acostumbra celebrarse, en las quales es necesario que el Rey se alle presente y véga de tres en tres años si quiere co-ger seiscientos mil escudos, que estan obligados estos Estados de Aragon darle. La Metropoli del Reyno es Zaragoza, Ciudad que por la hermosura y velleza de sus calles, y por la magnificencia de sus casas y palacios, es la mas vella de España, sus Ciudadanos tienen por particular estudio, y profesiõ ser politicos, y diestros a cauallo. No es menos esteril de la otra vanda del rio: do por grande espacio de tierra no se ve ningun pueblo de importancia, sino Calatayud, Ciudad tal, que si miramos la tẽplança y saludable calidad de sus ayres, la fertilidad del terreno, la frescura y amenidad de sus jardines, y la multitud de granjas, y casas de placer, de que esta en torno rodeada, sin duda la podremos cõrazon dar el segundo lugar despues de Zaragoza.

Valencia.

Tiene su asiento este Rey no entre el mar nuestro, y Castilla la nueva, y entre Aragon y el Reyno de Murcia: Su ciudad principal se llama Valencia, de quien tomo su nombre todo el Reyno, goça de los ayres

mas frescos y templados, y del mas gracioso y apacible suelo de la España, esta su tierra llena de Jardines amenissimos, los campos donde alcanza el riego, responden bien, y son agradecidos, coxese en ellos infinita seda, y açucar de la mexor del mundo, pan y frutos muy buenos, y yeruas medicinales excelentes y raras en gran copia: su temple es semejante al de la ciudad de Napoles, sus moradores (en especial los Señores y Caualleros de que aquel Reyno esta muy adornado) son corteses, blandos, valerosos, leales, y obedientes a su Rey como lo han mostrado, y muestrã cada dia en las ocasiones que se hã ofrecido, las Damas y Señoras son muy hermosas, y de trato apacible, quanto quier, que honestissimas y recatadas. Finalmente son gente caritatiua, de gran ostentacion en el culto de las cosas Sagradas, y en particular del Sanctissimo Sacramento, lo qual se hecha bien de ver, en que desde el tiempo de San Vicente Ferrer, nunca han faltado en ella varones religiosos santissimos, y en nuestros tiempos hemos goçado de Fray Luys Bertran, de la orden de Santo Domingo, de Fray Pedro Nicolas Fator su gran amigo, y de Fray Ioan Nicõn, ambos de la orden de San Frãcisco, tan insignes por su virtud y santidad, como por los muchos milagros que hizieron en vida, y han hecho y hazen despues de muertos, dõde viuen aun

oy otros, de quienes se tienen no menores esperanças. Gouierna al presente este Reyno, don Francisco de Rojas y Sandoual Marques de Denia. Tierra famosa alli y en toda España, y en los siglos passados en todo el mundo por el celebrado templo de Diana, de quien tomó Denia su nombre. Es cabeça el Marques en Castilla de la casa de Sandoual por su antigüedad y nobleça Illustrissima, y no menos por los muchos y grandes caualleros, que decien dien della. Ay demas de esto en aquella Ciudad Inquificion, cuyo tribunal tiene a raya, veinte y dos mil familias de Moriscos, que tantos dicen ay en aquel Reyno. Otro si su Iglesia Catredal y Metropolitana, es de los sumptuosos templos de toda Europa nueue millas de Valencia. Allende otras Ciudades muy apacibles, está la famosa Sagunto, llamada oy Mombiedro, que tanto dio que entender a la insigne Republica de los Cartagenenses. Los principales rios que vañan esta Prouincia, son Guadalauiar, que passa por muy cerca de Valencia, y Xucar, a quien los antiguos llamaron Sucron, de quien toma su nombre el Seno Sucronése, que se estiende de la Isleta de los Alfaques, hasta cabo Martin. El puerto y fin de este Reyno es Alicante, a quien los antiguos llamarō Illice. Y tambien da su nombre al Seno, que está entre Cabo Martin, y el Cabo de Palos. Mas por no salir

tanto del orden que lleua el autor acauo esta relacion con dezir, que no va tan a la letra, como el la puso, teniendo por cierto, que estar mal informado le hizo escribirla en la forma que se ve en el Italiano seguro que quando esta llegare a su noticia, o viniere a sus manos, lo aura tenido por bien: pues de vn hōbre tan eminente, no se puede creer gusto sino de dezir en toda verdad, con la libertad que es justo, honrrando a quien tan merecido lo tiene como los naturales de este Reyno y Ciudad.

Murçia.



iene por termino este Reyno, los confines de Alicante, y el Cabo de Gata: vañale el Seno Virgitanō, llamado así de Virgi, a quien llamamos Vera. Tiene pocas poblaciones, y las que ay de muy poca importancia, porque los Montes de este Reyno son asperos a demasia, y los llanos poco regalados con las aguas. Los Rios que le riegan son dos, sobre las riberras del vno que llaman Segura tienen su asiento Murçia y Horiguela. En Murçia que es la Metropoli del Reyno, se hazen bonissimos vasos de greda, y se labra gran cantidad de finissima seda. El otro es el Rio Guadalatin, poco habitado: tiene de bueno esta Prouincia, el puerto de Cartajena, que es el
mexor

Relacion Vniuersal

mexor de quantos tiene España, en el mar Mediterraneo, y verdaderamente parece ser el que Virgilio pinta en el libro primero de su Eneyda. Porque vna Isleta que le esta puesta de contra, le haze seguro de los vientos, y le defiende del impetu del mar, que rompe alli su furia, y assi solia dezir Andrea de Oria, que el tenia por segurissimos tres puertos del mar Mediterraneo, que eran Iunio, Iulio, y Cartagena. Es la Ciudad pequeña, de malos edificios y fabricas, pero en noblecela y hazela rica el trato de las lanas, que por ella salen, y se lleuan a Genoua, a Milan, a Florencia, y a otras muchas partes. Y conociendo el Rey don Phelipe la importacia de vn puerto tan excelente y grãde, y de quanto peligro seria si los Turcos se apoderaran del: le hizo fortificar razonablemente despues de la vltima guerra de los Moros de Granada. Algunos años ha que auiendo muerto como de vna pestilencia en este Reyno todos los gusanos de la seda, se affino el trato cõ la simiente que a el traxeron del Reyno de Granada.

Granada,



Stiendese este Reyno desde Vera a Malaga, y aqui se muestra claro de quanta importancia sea la labranza y cuydado con

los campos. Porque si bien en el tiempo que los Moros fueron señores de aquella tierra, no se podia hallar sitio, ni mas habitado, ni mas copioso y abundante de bienes. Pues allende que los collados estauan todos vestidos de viñas, y de otros arboles fructiferos, y los Valles llenos de panes sembrados, y jardines, vianse por todo el cienmil granjas, y lugarejos poblados de moradores, gentes y viandas, mas agora no esta con mucho esta tierra tal ni tan colmada de delicias y regalos como estaua entonces, porque faltando como faltò la gente, faltò al campo tambien la agricultura. Pero con todo es el mas fertil terreno de la España, principalmente por do pasan el Genil, y Darro, dos Rios que regando casi todo el Reyno, parte ayudados con la industria, y parte tambien ellos con sus aguas, son de increyble vtilidad y aprouechamiento a la propagacion de las plantas, y a la generacion de los frutos yeruas, panes, y animales, y sobre todo a la cosecha del açucar, y seda que es alli finissima y rara. De manera que los Moros que fueron echados della, el año de mil y quatrocientos y nouenta y dos por el mes de Enero solian dezir, que estaua el parayso en la parte del cielo que cubria a Granada. Es semejante esta Ciudad a vna granada abierta, porque tiene dos collados que casi se puedẽ llamar montañas, que los parte vn Valle, por do

do camina el Darro, está diuidida en quatro barrios, cada qual en sitio diferente, que se llaman Granada, Sierra del Sol, el Aluaycin, y Antequera. En Granada (que es lo principal) viuen los nobles y los mercaderes, aqui ay vna yglesia Arçobispal, de arquitectura, y fabrica admirable, aunque no está acabada, y en ella, desde el tiempo del Rey don Fernando tienen su sepultura, y Lucillo los Reyes Católicos: está el Alcaçar edificio que representa vna pequeña Ciudad, tiene dentro de si docientas tiendas, y diez puertas por do se entra a ella. Está tambien el Alambra, palacio y morada de los Reyes antiguos de Granada, que así por su maravilloso artificio, como por la gran copia que tiene de fuentes se puede con razon cōtar por vno de los milagros y maravillas del mundo. Ay Chancilleria Real, que es el segundo tribunal de España: mas sobre todo es digno de admiracion su sitio: porque boluiendo el rostro al Leuante tiene ante los ojos la hermosura de la Ciudad con sus campos y vega, al medio día la Sierra Neuada, llamada desta manera, porque casi jamas la falta nieue, q̄ haze los ayres frescos, y sus aguas algun tanto crudas. A la Tramōtana ay vna llanura inmensa, tan fertil que basta para encarecimiento dezir, que sola la hoja de las moreras della, vale al Rey treynta mil escudos cada vn año. De los de mas barrios no

ay necesidad de dezir nada por no hauer cosa notable: Tiene la Ciudad siete millas en torno, cercada toda de mil torres. Los otros lugares de alguna consideracion, son Loxa, asentada sobre el Genil, sus llanos son amenissimos, y fertiles y en los montes vecinos se herujan copiosa multitud de ganados, de cuya lana se saca infinita vtilidad. Alhama, es otra Ciudad siete millas distante de Granada deleytosa en extremo, por razon de los baños que tiene de singular gusto y placer para los sanos, y de gran ayuda y medecina para los enfermos. Junto a estos baños de agua caliente passā otro arroyuelo de vna agua clara y tan fria, que tomando de aqui el nombre le llaman Rio frio. Antequera es Villa puesta en vn sitio alto, y desigual, tiene las puertas de hierro y della se descubren vellissimos campos, y comarca, fuentes, arroyos, montes, donde ay vnas salinas muy famosas, porque agua de las fuentes junta con la llouediza y recogida en ciertas zanjas, y lugares baxos se quaja con el Sol, y se condensan en sal perfectissima: Ay alli grandes minas de yeso. Los lugares maritimos que tiene este Reyno de importancia, son Almeria, y Malaga, Ciudad razonable, muy bastecida y rica de viandas, donde las Armadas se prouencen facilmente, Su terreno es parte llano, y parte en vn valle, lleno de frutas y arboledas y en los montes a ellos vecinos apenas

penas se pueden contar sus aldeas
y lugares.

Andaluzia.



Siendose esta p-
uincia casi del de
el estrecho de Gi
braltar hasta el
rio que llaman
Guadiana. Y
ninguna parte ay en la España mas
copiosa de frutas, mas fertil de pá,
nimas llena de ganado y bacas, y
mayor mēte de cauallos, rāto, que
se puede verdaderamente dezir es el
granero y alondiga, la plaga y hu
erta de fruta, la despensa, y botille
ria, y la caualleria de España, don
de acuden tanta multitud de aues,
tōr dos excellentissimos que no se
dexa creer. Estā asentada esta pro
uincia a la entrada del mar Medite
rraneo por causa del Estrecho de
Gibraltar. Y aunque parece perte
necer este puerto al Reyno de Gra
nada mas que al Andaluzia, con to
do esso diremos aqui dos palabras
del. Tiene de ancho este famoso es
trecho siete millas, contando lo
que ocupa el ordinario fluxō y re
fluxo de las aguas del Oceano, que
engolfandose por esta puerta, en
tre Africa, y Europa, recibe nōbre
de mar Mediterraneo. Y derramā
dose despues, hasta los vltimos ter
minos del mar mayor por espacio
de tresmil y setecientas millas, cer
ca y rodea mas de otras diez mil.
Llamaron le los Griegos Estrecho

Herculeo, por dos columnas de Brō
çe que hauia en el templo de Her
cules, o segun otros, por dos mon
tes: vno llamado Calpe, que esta
en la parte de España, y otro Auila,
que esta en la Africa, celebra dissi
nios de los poetas: debaxo deste ti
tulo de Columnas puestas alli por
Hercules do fue el termino y fin de
su viage: Los latinos le llaman oy
estrecho Gaditano, por la vecindad
que tiene con la Isla de Cadiz, y los
Moros le pusieron nōbre de Gibral
tar, de vn Castillo, que ellos edifi
caron en la Cuchilla y rayz del mō
te Calpe: el qual aunque tiene po
co circuito, es pero de tan sober
uia alteza, que mirado de lexos
parece vna Isla diuidida de bresto
de la tierra, pasado el estrecho, lue
go se ofrece la Isla de Cadiz apar
tada de tierra, casi setecientos pies,
y juto a ella esta otra pequeña que
no tiene mas de docientos palos
en redondo, de inestimable fertili
dad, y a estas dos las llamaren los
latinos Gades. Ay en la margen
della vna Ciudad que en tiempo
del Imperio Romano era la mas
noble y rica de España, de quien
escribe Strabon, que assi en gran
deza como en esplendor ilustre
de sus ciudadanos, no daua ventaja
a ninguna del Imperio, porque tal
vez vuo que se hallaron en ella qui
nientos caualleros Romanos y en
ninguna otra se contaron tantos
juntos, saluo en la Ciudad de Pa
dua: ya oy no es con cien mil par
tes tan grande ni tan famosa, pues
antes

antes se puede con razon contar entre los mas nobles puertos, y escalas de mercaderes, que en el numero de las magnificas, y populosas Ciudades, porque los Moros la arruynan toda, y los costarios jamas la dexan recobrar sus fuerzas. Francisco Dracofario, Ingles, el año de mil y quiniētos y ochenta y siete abraço en ella algunos nauios dado que ninguna cosa la haze tan gran daño como la vezindad de Senilla, que tira y lleua assi todo el trato y comercio del mar Occano Occidental. Entre Cadiz y la tierra ay otro muy buen puerto, que llaman puerto Real, y algo mas arriba hazia el Septentrion esta el de Santa Maria, de aqui doblando vn pequeño cabo, se vee el puerto de fant Lucar, donde los nauios se detienen y recogen, esperādo el viento, si quieren engolfarse, o la creciente y fluxo de las aguas del Oceano si quieren arribar a Seuilla. Esta Seuilla sobre la ribera de Guadalquiuir a la mano yzquierda, su redondez es de seys millas, sus plaças, calles, Iglesias, y monasterios son magnificentissimos. Su comarca es tierra de amenidad increyble, fertilissima sobre manera de todo genero de panes, fruta: azeyte, y vino. Entre otras cosas maravillosas que tiene, es vn oliuar o bosque de azeytunos, que llama Axarafe, de treynta leguas. Y yo hallo que en tiempo del Rey don Fernando el sancto que la gano, se contauan veynte mil Aldeas

en su tierra, y aunq ue a hora con gradissimo numero no lleguen a ellas; con todo ay dozientos lugares murados. Sus riquezas se pueden conocer, de lo que suman las rentas de la Iglesia. Porque el Arçopispo tiene mas de ciento y diez mil escudos de rêta. La mesa Capitulat ciento y veynte, y la fabrica treynta mil. El monesterio de las Cueuas, que es de Cartujos, tiene veynte y cinco mil escudos de renta, dexando de contar mas de dos mil beneficios que ay derramados por la Diocesis: sin otrā infinidad de conuentos de frayles, monasterios de monjas, hospitales, y lugares pios, todos bien acomodados, y muy ricos. Sus ciudadanos son sollicitos inclinados a todo genero de piedady virtud. Sirue de puerto a esta Ciudad Guadalquiuir, que en Arauigo quiere dezir grā Rio, y es lo verdaderamente no menos por su amplitud, que por la bondad de sus aguas, acomodadissima para teñir paños, y para hazer los rostros hermosos, y ansiesvno de los mas Illustres de la Europa. En este puerto haze la cargazon España, y embia sus vinos, azeyte, y frutos de todas fuertes a la America, y al Septentrion, y particularmente el vino, de lo qual se dize, que quando no entran cada dia en Seuilla, quatro mil arrouas, es forzoso que el obligado quiebre y se pierda. Pues que dire de las demas riquezas de esta insigne Ciudad prouee, a Francia Inglaterra, Esco

Relacion Vniuersal.

cia, a Flandes, Alemania, y Polonia, con otras innumerables prouincias. Aqui es donde desembarca el oro, y plata de la Nueva España, y del Piru, aqui las perlas de Cubagua, y de sant Ioan de Puerto Rico: las Esmeraldas de sancta Marta, la Cochinilla de Mexico, y el Azucar Carmin, y Corábre de la Isla Española, con otras riquezas infinitas, que vienen de aquél Mudo Nuevo y despues se repartē por la Europa. De manera que esta ciudad sola, por la entrada y salida de tantos tesoros, de los quales es como vn riquísimo magazen, vale al Rey Chatolico tanto como vn buen Reyno. De la otra parte del rio en contra de la Ciudad, esta Triana, miembro de Seuilla amenísimo en tanto grado, que los frutos, los trigos y cebadas estan maduros por Abril como en Egipto, pero cō todo esto ay tantas frescuras, y reparos contra el calor de casas y jardines, que solia dezir el Rey dō Fernando, era tan bueno tener los veranos en Seuilla, como los ybier nos en Burgos: q̄ es ciudad frigidísima: pero marauillosamente preuenida contra la inclemencia del tiempo. Allende de Seuilla ay en el Andaluzia muchas otras diuersas ciudades y lugares de importancia, puesto que la principal de todas es Cordoua: por cuyos muros pasa Guadalquivir, tan caudaloso que se puede nauegar parte con vages grandes, y parte con pequeños. Es ciudad de gran circuyto,

aunque la població por la multitud de jardines q̄ tiene, no es muy grande. Es abundante de aguas, las quales hazen su comarca, no menos deleytosa que fructifera, muy poblada tambien de villas y lugares. Vuo en esta ciudad el año de mil y quinientos y ochenta y nue ue vn terremoto tan grande, que arruynò y hecho por tierra muchos y muy sùptuosos edificios. Sus ciudadanos viuen con grandísima vrbánidad y policia en letras, son de gallardo ingenio, como lo muestran Lucano y Seneca, y en las armas, el gran Capitan Gonzalo Fernandez de Cordoua, y otros insignes y señalados varones, que va siempre produciendo. Iaen, es Ciudad noble, y tal, que merece que los Reyes Catholicos entre sus muchos y gloriosos titulos se honren con el suyo, llamandose Reyes della, tiene en su Dioçesis á Vbeda, a Baeza, y á Anduxar ciudades gruessas. Y aunque excederia, de lo q̄ es mi proposito si pretendièse contar por extenso todas las Ciudades, villas, y lugares de aquesta floridísima Prouincia, no quiero passar en silencio, por sus notables cosas y calidades, al Almaden, y Marchena. Almaden, es vn lugar de la orden de Calatraua Dioçesis de Cordoua, en el qual ay vna mina de azogue de tan inestimable riqueza, que solà ella es bastante para proueer a toda España, y al Mundo Nuevo, donde se gasta, y consume a faz gran parte dello

dello, cō que se han escusado gran
dissimos trabajos y ocupaciones
en que se fatigauan muchas gentes
cogiendo el oro grano a grano.
Porque como saben los Españoles
que el azogue se junta con el oro,
fiembranlo en las minas, y lauade
ros dōde lo recoge y atrahe afsi to
do. En estos minerales del Alma
dē se halla azogue de dos fuertes,
lo mas esmerado es lo que naze de
las piedras rotas, que llama Virge
ro, y lo de menos valor se halla de
baxo de la tierra, dado que afsi lo
vno como lo otro es de naturale
za tan venenoso y fuerte, que los
que lo buscan y sacan, vienen a pa
rar se dētro de muy pocos dias tan
palidos y descoloridos, que pare
cen cuerpos muertos, mas q̄ hom
bres viuos. Dandoles allende de
esto vnos temblores en toda la per
sona, con que viuen poco, porque
les penetra insensiblemente hasta
los tuetanos, y afsi ha acontecido
muchas veces en el Almaden, que
quebrantando los huesos de las
piernas a los cuerpos muertos de
los que han trabajado en aquellas
minas, hallan cantidad deste azo
gue dentro dellos. Los plateros y
doradores por escusar el daño, y
males, que de manejarlo y tratar
con ello proceden, suelen en tanto
que lo adrezan, tener vn pedazo de
oro en la boca, el qual despues de
hauer acabado la labor se vee estar
sembrado todo de manchas de este
mismo azogue. Las peñas y cuec
tas de do se saca parecen vermejas

por el Bermellon que es como es
cremento destes minerales, que
andan juntos el vno con el otro.
Y afsi dize Plinio, se hallaua el Ber
mellon en ciertos lugares cerca de
el Almaden, donde oy se halla el
azogue, que era en aquella saçon de
sumo precio. Pero vengamos a
Marchena lugar situado en los cō
fines de Granada, y del Andaluzia:
en cuya tierra y terminos nace los
mejores y mas vellos ginetes de to
da España. Son estos ginetes, vnos
cauallos de tanta hermosura, que
parece que la naturaleza se recrea
y enamora en criarlos, y en pulir
los de su mano perfectissimamen
te, son de tan gran velocidad y lige
reza, que no dā ventaja a los vien
tos, y de tanta viuacidad y orgullo
que no se puede creer el ardid y a
treuimiento con que entran en las
batallas, y el coraje y esfuerço que
tienen en las heridas. Porque se
han visto algunos, que lleuando
arrastando los hygados y las en
trañas no han desmayado hasta po
ner a su señor en saluo, lo qual es
causa de que en Francia seande ma
yor estimacion y precio, que nin
gunos otros cauallos del mundo,
Y si la naturaleza los huierado
tado de fuerças y iguales a su ani
mo y braueza no les faltara perfe
cion alguna. Digo esto por que
son mas briosos que fuertes, y mas
conuenientes para baraxar, escara
muzas breues, q̄ para entrar en lar
gas batallas. Y verdaderamente
son muy conformes a la inclina

cion y natural de los Españoles, que se pagán, y deleytan mucho de las apariencias, hermosura, y gallardia: y sobre todo de la gala y polideza. Dado que a la verdad no se puede pintar en el mundo animal mas gallador, mas aliuo, mas apuesto, ni de mayor loçania, para padecery dar muestras de si, que los cauallos que nazen en esta prouincia.

Estremadura.



Stiédese esta prouincia de ciudad Real a Badajoz: y de Sierra Morena al Tajo: es la tierra mas caliente

de todo España: y assi como en Italia los ganados passan a imbernar del Abruzo a la campaña de la Pulla: en España vá de la parte Setentrional a la Estremadura, aunq en el estio haze calor tan excessiuo que es causa de que no aya en ellas ciudades muy grandes. El rio Guadiana la atrauiesa toda, y sobre el estan fundadas las dos ciudades Badajoz y Merida: y el cono desdeño so de fauorecer y regalar vna prouincia como aquella con sus aguas, se zabelle y esconde a la media jornada debaxo de la tierra, caminando desta manera, quinze leguas: hasta que torna a renacer como de nuevo, cerca de Medellin: lugar famoso por auer nacido en su distrito Fernando Cortes conquistador de Mexico: y en este espacio produ-

cemarauillosos pastos: por lo qual fuelen dezir, y contar entre las otras marauillas de España, que ay vn rio sobre cuyas aguas se apacienta innumerable multitud de ganados. El lerena es vna parte de tierra en este distrito que tiene debaxo de su mando quinientos y cinquenta pueblos: lo qual he querido referir contra los que escriuen: que la España es despoblada y desierta. Hadado en nuestros dias a esta prouincia gran reputacion y fama Guadalcanal, por vna vena riquissima de plata que en ella parecio, de que se sacauan cada dia seis cuentros escudos, y se cree que ha montado cerca de tres millones de ducados, cosa rarissima, y nunca vista aun en los mas ricos minerales de la Nueva España, ni del Piru. Y con todo esto la honrra, y haze mas famosa Guadalupe, lugar no menos deuoto en esta prouincia que Mofferate en Aragon, por merced de vna Imagen deuotissima de la Virgen, nuestra Señora que aqui tienen.

Castilla la Nueva, y Vieja, y Leon.



Stas son dos prouincias en sitio y en costumbres muy conformes, saluo que Castilla la Nueva es mas llana y menos montuosa, y por razon de caer al Medio dia es tambien

mas

Saliente mas que la Vieja, es otro si mucho mas abundante y fertil de panes, quãtoquier que aquella lo es mas de ganados. A esta la riegan el Tajo y otros diuersos rios que entran por ella, a la otra la vaña Duero, que por las muchas aguas que en si recibe, es tan caudaloso y grueso que viene a ser de los mayores y mas nombrados rios de la España. Verdades, que assi por la velocidad de sus corrientes, como tã bien por los grandes montes, Arrecifes, y peñascos que lo estrechan y ciñen los costados no es aparejado para la nauegacion: ni da el aprouechamiento y comodidad a los frutos, que Guadalquivir el Ebro y Tajo, hazen diuorcio entre las dos Castillas, vnas montañas que comengando desde los confines de Nauarra atrauieslan casi toda la España hasta llegar a el mar. Toledo es cabeça de la Nueua, como Burgos de la Vieja. Toledo es Ciudad fertil y abundante puesta en vn yerto y escabroso sitio, do no se halla jamas camino llano, si no que siempre se ha de subir, o andar bajado. Tiene de cerco quatro millas: aunque por la desigualdad de su asiento, q̃ como hemos dicho aqui se alça y alli se abaxa es mayor de lo q̃ parece. Esta cercada de montes, saluo por la parte que mira a la vega: sus calles son angostas y estrechas, las casas estan apiñadas y muy juntas, y assi es mas vistosa por dedétro, que por defuera. Tiene veynete y tres barrios, y diez y sie

te plaças Suclerecia es sobre toda manera honrrada, allende de ser la mas rica de quãtas ay en la Christiãdad: El Arçobispo es señor en lo espiritual y temporal de diez y siete villas y Ciudades muradas, sin otros muchos pueblos. Sus rentas se dize llegan a treientos mil ducados, y a esta grandeza corresponden las prebendas, y rentas de los Canonigos, y de la fabrica de la mesma Iglesia. Corre por sus rayzes ciñendo, casi las tres partes de la Ciudad el Tajo, cuyas aguas de licadissimas y muy suaues con vn diuino y milagroso ingenio, suben hasta el Alcaçar, que es el lugar mas releuado y alto de toda la Ciudad. Artificio peregrino, y raro de lanelo Cremonen. Ay cerca de Toledo vn allanura, la qual por el riego y beneficio del Tajo que la fertiliza, es de grandissima amenidad y frescura, aunque todos los demas lugares do el agua no llega, padecẽ harta necesidad. Por la parte que Toledo mira a la Tramontana se descubre Madrid en vn terreno assaz bueno, que es por la residencia que en ella han hecho los Reyes passados, y principalmente el que ahora viue, aficionado de la estancia, y temple saludable de los ayres, y de la grande oportunidad de sus bosques para la caça, se ha hecho vna de las mayores poblaciones de toda España. De esta parte del rio Guadiana estã ciudad Real, y sobre las riberas del mesmo estã Calatraua, de do

Relacion Vniuersal.

trae su origen el orden militar, de los caualleros que se intitulan de su nombre. Desta parte del Tajo estan Cuenca, y Ocaña muy conocida por los guantes que en ella se hazen. Sobre el rio esta Alcantara de quien tambien tiene su apellido otro orden de caualleros de aquel Reyno: y poco mas arriba de Madrid, esta Alcalá de Henares, lugar insigne y celebrado por la vniuersidad y estudio de Theologia, que fundo el Arçobispo fray Francisco Ximenez cuya Iglesia es la mas insigne en letras de todo el mundo porque ninguno puede ser Canonigo en ella sino es Doctor en Theologia por la misma Vniuersidad y sus Racioneros, Maestros en artes. Pero pasando a Castilla la Vieja y comenzando a tratar della su metropoli es Burgos, Ciudad antigua y bien edificada, aunque las calles son algo estrechas, y ella esta en torno ceñida de montañas que la abreuian y hazen mas cortos los dias de lo que segun la razon de su sitio deurian ser, porque ellas entretienen y retardan el descubrirse el sol por la mañana, y le esconden y hurtan sus rayos por la tarde, y assi son frigidissimos sus ayres. Entre otras cosas memorables que ay, es la yglesia Metropolitana, fabricada con tan maravilloso artificio y grandeza, que a vna misma hora se celebran en cinco capillas suyas los diuinos officios cantados, sin que los vnos a los otros se impidan ni se estoruen. Ay

allende de esto en el Conuento de sant Augustin vn Crucifixo antiquissimo que se cree fue labrado y hecho por Nicodemus: otro esta en el conuento de la Trinidad en la capilla de los Calatayudes no menos de uoto: que resplandece con infinitos milagros, y siempre se ve en el vno notable, que es tener colgada vna gota de sangre de la nariz que le corrio de vn golpe de vna piedra que le dio en la cabeça: y de alli tambien vinieron a caer cinco gotas en vnos Corporales que estan en el altar, y calaró tres dobles y assi se hizieró quinze, parte de las quales se han lleuado a diferentes lugares a donde han hecho y haze grandes milagros. Haze tambien muchos vna imagen de nuestra Señora la Blanca, y Sant Lesmes patron de esta Ciudad: su cuerpo esta en vna yglesia de su nombre, sujeta al Abbad de sant Ioan de la orden de Sant Benito, cuyo conuento con el Hospital es, obra insigne y Real. Es Abbad ahora del, el padre fray Ioan de Castro hermano del Conde de Lemos, tan digno de estimar por su gran virtud y letras como por la nobleza y calidad de su linaje, a quien yo deuo reconocer y seruir la mucha merced que siempre me haze, y en especial el hauerme dado la primera y segunda parte destas relaciones, que si son de prouecho y gusto, deuen ayudarme los que goçaren dellas a cumplir con tanta obligacion.

Ay tambien vn monesterio que

llaman las Huélgas, en el qual viuen muchas monjas hijas de grandes señores, y caualleros, donde han sido Abbadessas tres Infantas hijas de los Reyes de Castilla, y de Leon. Tiene debaxo de su jurisdicció otros diez y siete monasterios de monjas, treze Villas, y mas de otros cinquenta lugares. Edificolo el Rey dō Alonso Octauo de Castilla. Esta Ciudad trae grandes competencias con Toledo sobre la precedéncia de hablar en las Cortes de España, y no se auiendo podido poner jamas fin a esta contienda por la obstinacion y porfiado teson de entrambas partes, vltimamente, dio el Rey don Fernando tal corte, que manda hablar a Burgos primero, diziendo que el hablara despues por Toledo. Sobre el rio Tormes esta Salamanca, con el mas celebre estudio, y Vniuersidad del mundo. Y a la parte del Septentrion Medina del Campo, lugar muy caudaloso, y de gran trato: despues se veé Zamora, y Valladolid, tenuta, no solo por la mas bella y hermosa de las Españas, pero aun por vna de las mejores ciudades de la Europa. Está asentada sobre la falda y ribera de Pisuerga su terreno es fertilissimo de pan, carnes, vino, y frutas de todas maneras. Son grandes y maravillosamente fabricados sus edificios: las calles largas, espaciosas y maravillosissimas, pobladas de palacios, y casas magnificas, y de muchos monesterios y hospitales insignes

Y ay en ella todo genero de artes y officios, puesto que el mas celebre es que llaman de la plateria. Crecio vn tiempo, y enobleciose, por tener su morada los Reyes en ella como ahora la tienen en Madrid. Reside en esta Ciudad la mas antigua y calificada Chancilleria de los Reynos de España, donde como en Tribunal superior, se determinan y juzgan en grado de apelacion todas las causas ciuiles y criminales de Castilla la Vieja, y grã parte de la Nueva, con los Reynos de Leon, Galizia, Asturias, Vizcaya, y Guipuzcoa. Tiene tambien en ella su tribunal el Santo officio de la Inquision, que en los mismos Reynos alcança muy grande y estendido distrito: y con estos dos poderosos braços de Iusticia, se conserua la Religion Catholica sincera y pura, y la paz comun de todos aquellos estados. Tiene Vniuersidad muy antigua, acompaña da de Colegios muy insignes, donde se leen todas las ciéncias con grã des salarios y estipendios, que no califican, y engrandecen poco su republica. Tiene otro si Iglesia hasta agora Colegial, que en fundacion y antiguedad, se prefiere a todas las grandezas dichas, las quales se ilustran y perficionan, cõ que Valladolid es Patria de muchos Infantes, Principes, y Reyes, y con q̄ fue Tutora de la persona de el Rey don Alonso el Onceno, de los quales siempre, como de hijos agradecidos, ha sido faborecida con mu-

Relacion Vniuersal.

chos priuilegios, y mercedes, y entre ellos agora vltimaméte el Catholico don Phelipe nuestro Rey y señor, como reconociendo tan honrrada madre, ya que no ha sido seruido de residir en ella, la ha ennoblecido y augmentado con el nuevo titulo de Ciudad, y con la erection de su yglesia, a quien nuestro muy sancto Padre Clemente Octauo, por suplica y intercession de su Magestad ha hecho Cathedral, y no solo ha honrrado el Rey Catholico su patria con estos nuevos titulos de Ciudad y Obispado, sino tambien enriquezidola y dotadola con nuevas franquezas y mercados, dandola casa de moneda, etendiendo la jurisdiccion de la Vniuersidad con nuevas conseruatorias, y ayudando a la reedificaci6n de la yglesia, la qual con la merced de su Magestad, con el fauor y ayuda de la Ciudad, de sus capitulares y comunidades de todos los officios de ella se va edificando magnificamente. Con estas y otras muchas mercedes, que callo de los Reyes, hijos de esta patria, con el sitio y disposicion, con los edificios y riquezas propias, con la justicia, y disciplinas de las artes liberales, florece Valladolid en España en comperencia de los mayores lugares del Mundo. Y el hauerme yo dilatado alguntanto en representar la hermosura de mi propia madre, tiene disculpa. Pues entre rãtos hijos y tan señalados en paz y en guerra como ella ha tenido,

y tiene no he podido ni puedo más offrecerla. Dos leguas desta Ciudad esta la villa de Simancas, entre el Poniente y Medio dia, fundada sobre vn sitio hierto y leuantado, donde bate Pisuerga, pequeña, pero muy señalada en estos Reynos, por su antigüedad, y por las notables hazañas que sus moradores hizieron, por quien agora goçan de grãdes priuilegios y exempciones, y por los Archiuos Reales que estan en su Fortaleça: los quales tiene a su cargo Antonio de Ayala, (digno sujeto de la confiãça de cosa tan importante) no solo por la nobleza antigua de sus padres, a quien sucedió en este cargo, y officio, sino tambien por su erudici6n muchas prendas y partes naturales, y a quien yo (entre otras muchas amistades) debo la tercera parte destas relaciones. Al Leuãte de Salamanca, estan Auila, Segobia, y Siguença, cõ otras muchas Ciudades y pueblos, que no ay para q̄ tratar dellos. Aunque no es justo passar en silencio la fama de Soria, a quien llamaron Numãcia los antiguos, pues ninguna Ciudad se ha conocido en todo el mundo, q̄ por mas luẽgo tiempo, ni con menor numero de gentes, asì trabajasse, e hiziesse poner en huyda los poderosos exercitos de los Romanos, siendo ella en numero infinito, menor q̄ ellos. Entre los Rios Pisuerga, y Ezla, tiene su asiento Medina de Riofeco, de quiẽ toma titulo de Duque el Almirante de Castilla,

Castilla, Cabeça de los Enríquez, linaje que desciende de los Reyes della, y los Reyes tambien dellos. Es este lugar de muy gruesos tratos: y no muy lexos del esta Palencia, cuyo Obispo es Conde de Per-
nia.

o Pero saliendo vn poco fuera de los confines y terminos de Castilla, se muestra luego en la falda de las Montañas de Asturias, la Ciudad de Leon, Cabeça del Reyno que denomina y toma del su nombre: dóde los Reyes de España acostumbraron tener su silla, y hazer en los tiempos passados su primer asiento, despues que los Moros la ganaron. A los quales con perpetuas guerras, casi de ochocientos años compelieron, lançádolos de España a boluerse a Africa, en cuya empreßa no se puede encarecer el valor y esfuerço con que se huieron y gobernaron el Rey y los nobles de España. Y pluguiera a Dios que con el mesmo cuydado y diligencia huieran procurado tener historiadores que escribierán sus hazañas: que sus proeças fuerán eternas, y su gloria durara para siépre.

Galizia, y Asturias.



AZE esta prouincia entre el Rio Abia, y el Oceano la aspereza y dificultad de su sitio, jūta con la necesidad y pobreza, q

padeze de aguas, es causa de que seā en ella raras las habitaciones, y pueblos: los mexores y mas nombrados son los que caen riberas del mar, de los quales la mayor parte pasan su vida, ocupan se en la pesqueria y trato. Plinio escribe, que Galizia, Portugal, y Asturias, rendian veynte mil libras de oro cada año al Imperio Romano, q montan mas de dos millones de ducados, aunque ya oy (por que a caso no se mira en ello.) No se conocen en esta Prouincia minerales algunos de importancia, su mayor riqueza es el vino, de la Ciudad de Orense, generoso, y muy alabado en todas partes, y la pesca, y caça. Da la singular autoridad y reputació la ciudad de Cōpostela, donde se reuerencia y sirue religiosamente el cuerpo del glorioso Apostol Santiago, protector y amparo de las Españas, como se ha visto en muchas ocasiones y batallas, que han vencido los Castellanos, ayudados y favorecidos de su amparo. Mas si el Rey dó Alfonso el Nono despues de auer roto vn exercito terriblissimo y muy poderoso del Miramamolín de Marruecos, instituyo el orden militar de los Caualleros de Santiago, que es el mas noble y mas honrrado de España. Tiene esta Prouincia vn bonissimo puerto, que llaman Ferrol, que es del Conde de Lemos y de Andrade, Cabeça del Ilustrissimo linaje de los Castros, descendientes de los Reyes de Portugal y de Castilla,

Relacion Vniuersal

grande, de los mas calificados y antiguos de España. Y la Ciudad de la Coruña, donde por orden de el Emperador Carlos Quinto, se passo el trato y comercio de la especiería, y do reside el Gobernador de este Reyno con su Audiencia. De aqui fue con gallarda resistēcia hecha la armada Inglesa el año pasado de mil y quinientos y ochenta y ocho. Y no se deue dexar de dezir, que son también muy buenos Bayona, Ponteuedra y Ribadeo, lugares maritimos. El Promontorio Celtico se ve al Poniente de Galizia y el Artabro, llamado oy Cabo de Finis Terræ, y Turiban.

Las Asturias son de la mesma calidad que Galizia, aunque es tierra mas aspera, fragosa y menos habitada. Esta prouincia se estiēde desde el rio Riuadeo, hasta Santander, donde ay vn puerto excelente. Su cabeza es la ciudad de Obiedo, donde en la Inundacion y creciente de los Arabes, que destruyeron las Españas, se salvaron los pocos Godos que restaron viuos con gran multitud de reliquias de Santos que lleuaron consigo, y de estos traen su principio los hijos dalgo de España. Y aqui tambien esta la villa de Santillana: esta prouincia se estiēde grandemente

hazia la parte Setentrio
nal en el Promōtorio
Scitico, que dizen
oy Cabo de
Fyro.

Vizcaya, y Guipuzcoa, Alaba.



ON dos Prouincias de la mesma calidad, ricas de yerro, leña, y moradores, valerosos y esforçados, libres, y exemptos de todos tributos, grabeças, imposiciones, y pechos, y defienden sus franquezas con tanta libertad, que el Rey se intitula solamente señor de Vizcaya, si quiere entrar en ella (dizen) que es forçoso entre el vn pie de calço. No se coge alli vino, y en algunos lugares (principalmente en sant Adrian) en lugar de Vides, plantan mançanares, de cuyo fruto hazen cierta beuida, que los naturales llaman Sydra, buena para los que acostumbra beuerla, aunque dificil de digestiō. Tiene grande abundancia de bosques, de los quales se saca maderage para fabricar infinitos nauios. Los Vizcaynos son excelentissimos en el arte de la nauegacion. Pilotos, y gentes de guerra. Sus principales lugares de Vizcaya son, Santander, con vn puerto que ay en ella muy artificioso, capacissimo para qualquier armada: en vn seno del Oceano, que casi todo es puerto, y se asegura mas con vn muelle que tiene: pescanse en el infinito numero de pescados. Laredo es lugar muy bueno, q̄ tiene asy mesmo otro puer-

to harto grande, y no es menor que el Portugalete. La cabeça desta Prouincia es Bilbao, puesta en vn sitio oportuniſſimo llana y apartado dos millas del mar: pueblo copioso y bien baſtecido de vitualias, principalmente de regaladifſimo pan, y carnes: donde ay gran frecuencia de comercio y tratos, y mas que de otra cosa de las lanas, porque se embarcan aqui para todas las prouincias Setentrionales. Los lugares de Guipuzcoa son Deuia, Oria, y ſant Sebastian, ſu Metropoli, con vn puerto boniſſimo a la boca de vn rio. Fuente Rabia es plaça fortifſima, puesta en contra de la Francia. Tolofeta está fundada sobre vn Rio lleno de truchas y Salmones: hazense aqui tambien boniſſimas espadas, como en Bayona, y en Bilbao. Esta Prouincia confina cō la de Alaua, tierra afaz abundante y hermosa, donde esta la ciudad de Victoria,

Nauarra.



STA entre el Hebro, y los montes Pirineos Nauarra: Tuuo vn tiempo Rey particular y proprio ſuyo. Pero fue aſſi: que hauiendo el Papa Julio Segundo deſcomulgado al Rey don Iuan de Nauarra, porque se hauia confederado con Luys, Duodecimo Rey de Francia, el Rey don Fernando le entro en vn

punto, y ocupo el Reyno, hauiendole antes los Reyes ſus antecelſores, tomado tambien a Logroño, y Calahorra, con algunas otras tierras. La cabeça deſte Reyno es Pamplona: luego en tra Estella veynte millas diſtante, y Tudela que llaman de Nauarra. De la otra vanda está ſant loã, en lo alto de vn monte, que tiene doze millas de ſubida lleno entorno de fuentes y arboledas, con vn llano en la cumbre, que esta ſiempre verde y muy hermoſo. Quanto a la fuerza de eſta Prouincia, ſolia dezir don Gabriel de la Cueva, Duque de Alburquerque, que la Ciudad de Milan, do era Governador tenia mas gente que todo el Reyno de Nauarra, donde tambien hauia eſtado por Virrey: rinde cien mil eſcudos, tiene dos paſſos hazia el Principado de Bearne, que al vno llaman Ronces valles, y al otro el Espinar. Demanera que se puede dezir, que lo que le quedo al Principe de Bearne ſera la ſexta parte de eſte Reyno donde está ſant Pelayo con ſu Parlamento, y Chancilleria.

Portogal.



AQVE hemos diſcurrido por todo lo que pertenece a la Corona de Aragon, y de Caſtilla, es neceſſario que tornandole atras demos a Portogal vna viſta

la redondez deste Reyno, cuyos terminos y confines hemos puesto arriba. Tiene ochocientas y sesenta y nueue millas, y segun la opinion de otros, ochocientas y cinquenta: su figura es larga y estrecha, y la mayor parte esta asentada sobre el mar Oceano: porque de largo tiene trecientas y veynte millas, y de ancho setenta. Diuidese en dos Reynos, el vno guarda el nombre general del todo, y el otro con particular nombre Arabigo, se llama el Algarbe, que quiere dezir, Parte Occidental. Estos dos Reynos se diuiden con vna linea tirada por la imaginacion, desde la parte de Alcotin, hasta Odejera, lugares puestos: aquel, sobre el Oceano Occidental, y este, sobre el Rio Guadiana. Yechada esta linea assi, viene a quedar el Algarue a la parte del Austro, y Portugal a la Tramontana. En esta Prouincia son los ayres saludables, y refrescan los grandemente las crecientes y menguantes de las aguas, que en toda aquella costa (por estar como esta llena de senos del mar,) son muy copiosas. Su sitio por la mayor parte es mōtuoso, y mas en el Algarbe. Los frutos que produze la tierra tienen la mayor perfeccion que se sabe en toda Europa: es muy abundante de vinos, miel, y azeyte, y aū que padece falta de trigo prouese dello de Francia, y de las otras tierras Setentrionales. No le faltan minerales de plata, oro, y alūbres, ni de alabastro, y jaspes, parte blan-

cos, y abetados, con vnas venas roxas, parte de otros varios colores. Labrase en esta Prouincia seda excelentissima, principalmente en el Ducado de Bergança: hazen tanta sal, que tienē para si y otras Prouincias, ay pesquerias, y almadrauas grādissimas de Atunes, y mas en la costa del Algarbe. El Azedia es vn pece semejante al Lengüado, que no se halla en ninguna parte del mar Oceano, sino aqui. Passan por este Reyno muchos Rios Reales, como son Guadiana, el Tajo, Mondego, Duero, y Miño, que las mas vezes se saca dellos oro. El Algarbe tiene quatro Ciudades de baxo de vn Obispado, que son, Taurira, Lagos, Selues, Faro. En Lagos y Taurira ay puertos assaz buenos, y allēde destes, passado el de Cabo de sant Vicēte (a quien los antiguos llamaron Sacro Promontorio.) Esta el puerto de Villanueva, sin algunos otros mas pequeños, y diuersas playas, que se hallan aqui muy apazibles.

Tiene el Reyno de Portugal tres Arçobispados, que son, Braga, Lisboa, Euora, y estos tienē por suffragancos (allende del Algarbe) nueue Obispados. Tābien ay tres puertos excelētes, el primero, Serubar, veynte millas de Lisboa, hazia Medio dia, en vn seno largo, treynta millas, y tres de ancho. El otro es en la Ciudad de Oporto, que le haze Duero: pero el mayor y mas famoso, es el de Lisboa: que le haze el Tajo, por el qual se entra quin-

ze oveynte millas dentro de la tierra, cō Baxeles gruesísimos. Lisboa, segun la opinion vniuersal de todos, es la mayor y más populosa Ciudad de la Christiandad, si ya no queremos exceptar a Paris. Tiene cinco collados, entre los quales se estiende la llanura, hasta llegar al Rio, terna veynte mil casas, diuididas en veynte y cinco Parrochias: En el mas alto de estos collados esta vn Castillo antiquissimo, sin otra fortaleza, mas que la del proprio sitio. Tiene Alcayde que le guarde, y solo sirve de carcel para los nobles. A la entrada de el Tajo, hazia la parte de la misma Ciudad, esta la fortaleza de Sant Gran, obra nueva, hecha con designo de guardar aquella entrada de el Rio. Vale esta Ciudad casi tanto como todo el resto de el Reyno: porque tiene poblacion y gentes infinitas. En ella se desembarcan todas las mercaderias, y se junta toda la masa y el manejo de la contraracion de la India, del Etiopia, de el Brasil, de la Isla de la Madera, y de las otras islas de todo el Setentrion. Aqui se arman las flotas, aqui se bastecen las armadas, y de aqui finalmente se reparte y derrama por todo el Reyno lo necessario. Cascaes esta puesta a la boca del Tajo, do las naues esperan la marea para caminar a Lisboa, o los vientos para hazerse a la vela. Las demas Ciudades son, Coymbra, dōde fundo vna Vniuersidad el Rey don Iuan el Tercero, aunq̃

tambie ay otro estudio general en Euiora, fundado por el Cardenal dō Enrrique, que despues fue Rey. Lamego, Viseo, Porto, Miranda, Portalegre, La Guardia, Leyra, El-uas, y Bergaça que aunque no tiene Iglesia Cathedral, goça de priuilegio y nombre de Ciudad: debaxo del gouerno de vn Duque tan poderoso y rico, que parece cosa monstruosa que en Reyno tan pequeño aya despues del Rey vn Principel tan grande, que (segun dicen) la tercera parte de la gente son vasallos suyos. Fuera de estas Ciudades se hallan en Portugal entre lugares y castillos fuertes, sobre quatrocientos y setenta pueblos, que los mas estan puestos en Duero y Miño: porque lo que del Reyno esta entre el Tajo y Guadiana, es mal poblado, y tiene poca gente, por ser tierra montuosa y esteril: pero lo que es habitado entre Duero y Miño, contiene casi innumerables pueblos, aunque pobres, y que se parecen mas a los Gallegos; con quienes confinan, que a los Portugueses. Fue antiguamente este Reyno mucho mas poblado que al presente: porque yo hallo que el Rey don Iuan, Primero deste nombre, passo a la conquista de Ceuta, con tan numerosa armada, y exercito tan grande, que no parece creyble a quien considera y ve el estado en que esta ahora, pues es cierto que lleuo consigo mas de quaréta mil hombres de pelea, cosa q̃ seria oy imposible juntarlos: y las causas

de esta falta de gente, son las muchas grâdes y largas empresas hechas por los Portugueses en el Brasil, en la Etiopia, y en la India, en Malacca, en las Malucas, y en tantas otras Islas y Prouincias respuestas y apartadissimas de nuestro Emispherio, en las quales en yr y boluer, en combatir, y en cõtratar, se pierde, y muere grande multitud de Portugueses cada año, allende que se quedan tantos tambien a viuir en aquellas Prouincias y lugares, que dexan a su patria como de sangrada, sin neruios, sin fuerza, y sin virtud alguna: delo qual es manifesto argumẽto ver, que (como diximos,) el Rey don Ioan passõ a la conquista de Africa, con mas de quarenta mil hombres, cuya empresa continuo con grandissimas fuerças y valor el Rey don Alfonso el Quinto, llamado por esto el Africano. Y despues del descubrimiento de la India, el Rey don Manuel haziendo todo quanto pudo embio vn exercito a la conquista de Azamor, de solos veynte mil infantes, y dos mil y seteciẽtos cauallos, hasta que finalmente las nauigaciones y causas ya dichas les hã ydo de lance en lance deshaziendo en tanto grado, que queriendo el Rey don Sebastian passãr a la conquista de el Reyno de Marruecos, el año de mil y quiniẽtos y setenta y ocho, a grã pena pudo jutar doze mil Portugeses, y esto mismo ha succedido a Castilla, que por las muchas y muy largas jornadas, y via-

jes que tiene por el mar, y por la tierra, se va aquella nacion acabando y enflaqueciendo, de manera que las Ciudades y pueblos della se ven ya mas llenos de mugeres y donzellas quede hombres. Porque saliendo, como salen cada año muchos millares de soldados en lo mas florido de su edad para las guerras, no bueluen a sus casas diez de ciento, y estos pocos tornan tan estropeados, tan perdidos y viejos: que viene a quedar la Prouincia, no solo viuda, y huertana dellos, pero aun defraudada de los hijos que le pudieran dar, sino faltaran. A si que podremos dezir de Castilla propriamente es semejante a vn Cambio, que esta desembolcando siempre dinero, sin recibir jamas moneda alguna, siguiendo en esto los portogeses, y Castellanos vna manera de gouernarse, de el todo contraria a la que fue causa del poderio y grandeza del Romano Imperio. Porque sabiendo bien los Romanos que ninguna cosa ay mas necessãria, ni de mayor importancia en las empresas grandes, que la multitud de las gentes: todo su cuydado ponian, no solo en la propagaciõ de si mesmos, y en la multiplicacion de sus casas y familias, por medio de los matrimonios, y de las Colonias, y poblaciones y otras industrias semejãtes, sino que tambien hazian vezinos, y admitian en su Ciudad, comunicãdo las inmunidades de que ellos goçauan, aun hasta a sus

proprios enemigos. Tãto que tal vez hubo se vieron muchos pueblos, y gentes en vn dia con las armas en la mano, enemigos capitales del Imperio: y en el mismo aconteciatornar a verlos, no solo amigos, pero tãbien participãtes de sus priuilegios y vezinos de su Ciudad. Y de esta manera reduzian a su amistad y aucindauan en Roma ciudades, y prouincias enteras, y cõ este artificio llegaron a la grandeza y magestad en que florecio su monarchia: y crecio tanto el numero de los de Romanos, que no solo resistian a los enemigos con su valor y esfuerço, pero aũcãsi se oponian al resto del mundo con la multitud y numero de gentes que tenian. De do vino que la ruyna de su Imperio, no les pudo nacer de otra parte mas que de si, y de sus mismas fuerças. Pero los Portugueses, y Castellanos en sus armadas y viages: en los quales (ansi por la inmensidad de tierras y prouincias, como tambien por la grandif tancia de los descubrimientos y conquistas) es necessãrio infinito numero de gentes, jamas se han querido valer, ni aprouechar de otros que de los soldados de su propia nacion: con no ser de los mas populosos Reynos, ni mas llenos de gente de la Europa, yendose desta manera acabando y consumiendoperpetuamẽte. Dado q̃ se podrian ayũdar en esto, de los Milaneses: Napolitanos, Sicilianos, y Sardos pueblos fidelissimos a la Corona

de Castilla, y de quienes se deue tener mucha reputaciõ y estima, asì por el largo tiempo que le estan sujetos, como por la obediencia, fidelidad, y quietud que han mostrado siempre, mas como naturales subditos, que como conquistados. Y el confiarse dellos en las empreñas dichas, es tanto mas seguro, quanto las Prouincias estan mas repueftas y apartadas. Verdad es que hasta agora los Portugueses no hã podido aprouecharse de subditos cõquistados, porque no los han tenido: pero pudieran bien valerse de gentes traydas a sueldo, a tendiendo a que fueran Catholicos, y de tierras no sospechosas, asì por ser vezinos de quienes lo fuessen, como por particulares pretensiones, o por otros respetos semejantes. Y esta probeça de hombres ha sido ocasion de que los Castellanos, y Portugueses ayã dexado de emprender muchas cosas de importancia, y de que las que tienen comenzadas vayan tan lenta, y espaciosamẽte. Y es tambien la fuente de do mana que con mucho trabajo defiendan los Castellanos las Islas y lugares maritimos del Nuevo Mũdo, y los Portugueses las del Brasil: y Cabo Verde, cõ las demas tierras, y que los vnos, y los otros a gran dificultad resistan: no solo a los Ingleses que andan en corso por las Mares, pero aun a los Negros, que cada dia se les reuelan en las Islas, Española, y de sancto Thomas, y otros lugares de tierra firme, y

me, y vltimamente, los Portogueses han perdido poco ha las Moluchas por falta de Soldados.

Francia.



PAssados los Montes Perineos, luego se sigue la prouincia de Francia, diuidida en tres partes Aquitania, Celtica, y Belgica. La Aquitania tiene su asiento entre los Perineos y el rio Garona. La Celtica, entre el Garona y el Sena. La Belgica, entre el Sena, y el Scalda. Llamose antiguamente la Aquitania Gallia Lugdunense, tomando el nombre de su metropoli. A estas tres partes de la Francia, diuididas de esta manera, por los antiguos: se allegan otros dos, que son la Narbonense, y los Allobrogos. Narbona se dize, aquella parte que esta sobre el Mediterraneo, llamada assi, del nombre de su cabeça. Apartanla de Italia el rio Varo, y los Alpes. Los Allobrogos habitaron antiguamente las tierras que llaman oy Saboya, y Delfinado.

La Francia pues hablando della vniuersalmete deue ser tenida por vna de las mas copiosas y agradables Prouincias de la Europa, assi por ser sus ayres tan saludables, como por la fertilidad de su terreno. La Gallia Narbonense, que ocupa oy las partes maritimas de Légu

doc, y toda la Prouença, por estar como esta hazia el Medio dia, es muy caliente, Y demas de otros frutos que en si tiene, produce higos azeyte en abundancia, y el resto de la Francia, a quien no faltan mas que estas dos frutas, y otras semejantes. Goça de fertilidad y riquezas increíbles, y de gran multitud de panes, cebadas, vinos, y de ganados: porque los panes responden alli en grande abundancia, y por ser qual es la tierra fresca y rica de aguas, jamas faltã al ganado, y los demas animales bellos pastos. Ay tambien gran copia de leche, y queso, y de lanas, y de paños. Del vino no ay que dezir: porque los collados y su sitio parecen tan naturales y propios para las vides, que por todas partes se veen vestidos de ellas: y se coge excelentissimo, sino en las Prouincias que miran el Oceano Britanico, que son Bretaña, Normandia, y parte de la Picardia, do por el poco calor nunca llegan a tener saçon las huuas. Mas aunque aqui ay esta falta, el resto de el Reyno produce tanta cantidad que no solo se bastecen estas tierras sino que tambien se saca gran copia dello para Inglaterra, Flandes y otras partes. Renta la Francia vn año con otro quinze millones de escudos, de los quales lleva seys la yglesia, vno y medio el patrimonio Real, y lo restante los señores que tienen rentas en el Reyno. Los ayres alli (como hemos dicho) son muy saludables, y por la mayor parte

parte templados: y menos frios de lo que se puede creer, porque las tierras cargadas de nieue está muy lexos, y los vapores y exalaciones saladas del Mar, templando y calentádo el ayre, vence la frialdad de los vientos que soplá de los Alpes. De suerte que se ha visto muchas vezes, en el rigor del hibierno leuantarse algunos vientos marinos, tan suaues, que alegrando y renouando los campos y todas las cosas, parece auer trocádo el hibierno en primavera. Y pues hemos tratado de Montes, no sera fuera de proposito dezir, como la Francia es vniuersalméte llana: puesto que no la faltan algunos collados muy graciosos, y de amenidad increíble: porque ay dos montañas que diuiden la Narbonense de las otras Prouincias. Llamarõ a la vna los Latinos Iura, y los modernos monte de sant Claudio, y a la otra llamo Cesar Gebena, y Estrabon Cemeno, o y la llaman montaña de Aluernia. En lo que toca a las aguas, ninguna parte de la Europa se puede tener por mas bien dotada, y abundante dellas: porque así como por el cuerpo humano vemos que estan sembradas muchas venas grandes y menores, a esta Prouincia la van atrabefando varios y diuersos Rios, grandes y pequeños, que riegã toda la tierra y lleuan con tanta comodidad las riquezas y frutos de vn lugar a otro, que parece se puede dezir verdaderaméte, que las cosas que pro-

duze, la vna prouincia, son comunes a todas las demas del Reyno. Y como de ordinario corren por lugares llanos, resulta de aqui, lo vno el buen aparexo de las nauegaciones, y lo otro que muy pocas vezes hagan daño a las tierras sus crecientes. Antes ay algunos, que corren tan ledos, y sešgos, y cõ tan apacible y tranquilo mouimiento que a gran pena podran determinarlos ojos para qual parte siguié su camino. Destos, vnos se arrojan en el Oceano Ocidental como el Garona, el Xiaranta, y el Ligeri: otros se esconden en el Mar Britanico, como el Senna, y el Soma, con algunos que les acompañan, otros como el Rodano, y el Auda se entregan al Mar nuestro. El mas caudaloso es el Ligeri: el mas rapido y fuerte el Rodano: el mas rico el Senna, y el mas fresco y agradable es Soma: solo Bretaña esta pobre de rios: aũque el mar se engolfa, y es playa en ella por tantas partes, y de tantas maneras que tiene poca necesidad dellos, para el comercio y nauegacion, y la tierra es tan fresca que ninguna prouincia de la Francia abunda de mas pastos, y verduras. Estan otro si los Rios repartidos por la mayor parte: de suerte que pueden con grandissima facilidad llevarse las haciendas del vn mar al otro, por la pequeña distancia que ay desde el Senna al Mosa, y del mesmo Senna al Marna, y al Senna, y del Rodano al Ligeri, y así Julio Verere

Relacion Vniuersal

por facilitar mas el comercio de el mar Mediterraneo con el Oceano intento juntar al Senna con el rio Mosella, empresa por cierto Illustrissima y heroyca, sino la impidiera la emulacion, y embidia de Aelio Gracil. No ay lagunas en Francia, ni estanques de cuenta, puesto, que se hallaran tantos, tan acomodados y abundantes de pesca, que ningun señor de calidad, dexa de tener alguno cerca de sus lugares o Castillos, y qual dellos se vee que tiene diez millas y mas de cerco. Quanto alas costumbres de los Franceses, los que conñinan con España, y con Italia participan tambien de sus calidades, y asy tienen mas constancia de juyzio, y firmeça de animo. Los otros, y niueralmente son de mayor facilidad, y promptitud de ingenio, mas curiosos y mas credulos: mas inquietos y amigos de nouedades, y mudázas: mas habladores: q̄ eloquentes, r̄cillosos: interefables: enemigos de paz y de sosiego: de manera q̄ si no hallan con quien se barajar fuera de casa, lo busca d̄tro de las suyas mesmas. Son dados a los gustos y placeres, y en los primeros mouimientos impetuosos y vehementes, y en el progreso lentos y espaciosos: Son deuotos, y amigos de la religion: como lo muestra la magnificencia de sus templos: y la riqueza de su Clerecia. Los nobles son liberales: magnanimos: y guerreros: y la gente plebeya, auarienta, cobarde, y no buena para la gue-

rra, saluo la de los lugares frontericos, Flandes, Italia, y España. Antiguamente consistia la fuerça deste Reyno en quatro mil hombres de armas, y seis mil archeros que tirauan de ordinario gajes, y en la abundancia del dinero, conque los Reyes acostumbrauan traer a sueldo infanteria forastera, principalmente Suizos, pero a ora la peruersa heregiade Caluino ha totalmente desordenado y corrompido el Reyno: diuidiendo las voluntades y las fuerças: cosa por cierto mas digna de compasion que de tener embidia. Falto a los pueblos con la Religion, la obediencia de sus Principes, y jamas en Francia se vieron tan turbios y rebueltos vandos, parcialidades: y voluntades. De manera que como con las perpetuas guerras los labradores no son señores de sus haciendas: ny siembran ni cultiuan los campos, los mercaderes no osan negociar, la Clerecia ha venido ya a la extrema miseria: la nobleça se acaba y se consume con las armas, y finalmente el Reyno se despuebla y se vapor la posta arruynando. Tal fruto cojen los Franceses de la semilla que sembraron Caluino, y sus sequaces de las guerras ciuiles, que traen entre si mesmos, y de las ligas que han hecho con el Turco, y los hereges.

Aquitania.

PA-

Passados los Pirineos se entra luego en la Aquitania, que encierra oy en sí dos ricas Prouincias, que son Ghiena (debaxo de cuyo nombre se contiene tambien la Gascuña,) y Lengüadoc, que se diuiden ambas en dos Condados, o Principados. Pero conuiente dezir antes que passemos adelante, que los Pirineos, montes altísimos, diuididos en varios miembros, tiené entre sus sierras muchos Valles, espaciosísimos, llenos de varias differéncias, de frutas, gentes, y viandas, en que se aluerga todo linaje de syluestres fieras. En sus Bosques se hazen lapez, resina, termentina, y corcho. De sus faldas se veé brotar por todas partes Rios, arroyos, lagunas, y fuentes: y en muchos lugares de estos se descubren aguas açufradas, y que saben algun tanto al alumbre: ay tambien minas perfetísimas de yerro principalmente en el Condado de Fox.

Bearne, Bigorre, Comenge, y Fox.



Al pie de los Pirineos, por la parte que miran al Leuante, estan el Principado de Bearne, y los Condados de Bigorre, y Comenge. Bearne se diuide en alta y baxa. La alta esta situada toda en los mon-

tes. Su cabeça es Oleron, Ciudad razonable, y la Baxa mayor, parte se estié de por los Valles. Aqui esta la ciudad de Lescar, y Pari, lugar donde reside el Parlamento. Y de mas de estos estan Nay, Orthes, Morlas, Pontas, Coderech, y el Nauarrin, plaza, que en nuestros dias fortifico excelentemente Enrico, Principe de Bearne. Este principado encierra en sí dos Valles de grandísima poblacion, que son, el de Aspa, y el del Salto. Sus riquezas consisten en mijo, y cabras, que con la comodidad que ay de tener las entre aquellos peñascos, sin que hagan daño, se crian en grandísimo numero. Los Bearneses son de complexiõ alegres, de buena estatura, amigos de libertad, prestos para tomar las armas, y que se estiman en mas de lo justo.

Bigorre, es tierra semejante a la de Bearne, aunque sus moradores son mas terribles, y mayores ladrones. Su cabeça es Tarua, situada sobre el rio Adurro: diuidese en quatro partes, y acada vna la diuidi vn riachuelo cõ su puéte, bestiones y murallas, lo qual muestra hauer sido fundada muchas vezes. Los lugares mas señalados despues deste, son Lorda, plaza de increíble fortaleza, cosa muy ordinaria en las tierras de Bigorre, y en las a ella vezinas, por la aspereza de su sitio, releuado y alto: y por las guerras, que duraron gran tiempo entre Ingleses, y Franceses entre Aluigenses, y Catholicos, y entre los

Còdes de Tolosa, y los otros Principes, y finalméte: por la rabia y furor de los Vgonotes. Bañer es tambien pueblo notable, llamado así por los baños de agua calléte, que ay en el. De la otraváda deste Condado se ven dos Valles entre aquellas sierras, el vno arayz de el Auba, y el otro en la cuchilla del monte A durro: los mas fertiles de toda la Aquitania, de vino, pan, frutas, y heno. Hallase en esta tierra vn linaje de hombres llamados Capotes, que ganan su vida a cortar madera, y ser toneleros, pobres y mendigos. Estos no habitan en las Ciudades, por ser menospreciados de todos, y tenidos en poco, y así viuen en los arrabales, y en barrios apartados, como entre nosotros los Gitanos, y los ludios, Tiene se por cierto, que son reliquias de los Aluigenfes.

Comenge es gran Condado, diuidido tambien en alto y baxo. El alto que es todo montañoso y aspero, tiene por su cabeça a la Ciudad de Sant Bertrando, y a Coserans: de las quales la primera tiene su asiento en vn collado alto, ceñido en torno de valles fertilísimos y de montañas de gran pasto: y así estos pueblos por la mayor parte se ocupan en la crianza y trato del ganado, hay en ella vna Iglesia vellísimay muy rica. Los demas lugares de quenta son: Sant Beato, y Sant Fregeo, puesto sobre vn altísimo peñasco, vestido todo de viñas, Momego y Salier. Comenge

la Baxa, tiene la nueua Ciudad de Lombres, que aunque es pequeña, esta puesta en vn sitio muy bueno, por la grande abundancia que ay de pan y vino. Tambien esta aqui Samatan, lugar fortísimo, diuidido en Castillo, Arrabal, plaça, y mercado: y Amueret, cuya campaña es la mas fertil y rica que se puede hallar. Los comengenes son naturalmente sencillos y llanos, trabajadores, de pocas palabras, y faciles de contentar con qualquier cosa. Confina con ellos la Illa Gordan, asentada sobre el Rio Sauo, y los Condados de Gaura, donde esta Gimont y el de Strac, donde esta Meranda. Tambien se ve en esta comarca Coseres lugar muy bueno, y la Ciudad de Rieuoc.

Fox, que se sigue despues de esta, es vn Condado noble, donde esta la Ciudad de Pamier, asiento del Obispo, y de los Tribunales de la justicia, y gouierno. La tierra es aspera, y pedregosa, aunque se domestica algo mas por la parte que se auezina a las Ciudades de Sauerdon y Maseres, con todo esto la gente popular es materral: basta y grosera.

Bayona y Burdeos.

Pero ya es tiempo, que tornemos al mar, y a sus costas, donde se ve ante todos Bayona, puesta en medio de dos Rios, plaça importáte, y cabeça de aquella parte

parte de Vizcaya, que esta en baxo la Francia. La tierra que ay cerca de la mar de aqui a Burdeos, no es muy habitada, así por su esterilidad como por falta de puertos, y playas: pero a la mano diestra esta la Ciudad de Dax, su figura es quadrada, fortissima de muros, fosos y valuartes. Ay dentro della fuentes de agua calientes, y fuera otra de agua salada. Tiene minas de yerro y betū. Luego esta Bazas buena Ciudad, por do se va al Cabo de Santa Maria, donde la tierra por ser tã baxa es muy sujeta a las inundaciones y crecientes, y por esta ocasion esta cōtinu llena de pantanos y lagunas. De aqui passādo a Lafpare, llegan a Burdeos, Cabeça de Gasuña, vna de las mas bien fundadas Ciudades, no solo de la Frãcia: pero de toda la Europa. Tiene su sitio sobre el Rio Garona, cuyas aguas bañan la mayor parte de sus muros, y quando el mar crece en el plenilunio, entran dētro della. Es este Rio ancho, y largo, crece y mengua con el mar: y derramandose por delante de la Ciudad, en forma de media Luna, hazede los hermosos y segutos puertos de la Francia, capaz de qualesquier nauios. Es Ciudad fortissima de muros, bestiones, y terraplenos, fosos y castillos: y no lo es menos por su proprio sitio, con que viene a ser casi inexpugnable. Porque por las partes del Leuāte, y Medio dia, tiene los Langes, tierras desiertas y despobladas. Por la vanda de Occi

dente, tiene las lagunas y tierras llamadas Medoc: todas pãtanosas: lo qual es causa de que sus ayres y vapores sean humedos y gruesos y así mas enfermōs q̄ saludables. Aqui se hallan diuersas antiguedades: y principalmente en los palacios llamados el vno Tutela, y el otro Galié: que se cree fue antiguamente Amphiteatro. Aqui reñe la Corte y Parlamento, al qual acude toda la tierra de Garona. Tã bien ay Vniuersidad. Lande, o Lãghe, de quien arriba diximos, es vna tierra habitada desparramada niēte, por vna y otra parte, seca y esteril. Las riquezas de los moradores que todos son pocos, aũq̄ muy industriosos, consisten en Alcornos, pez, y ganados. Tambien está aqui el famoso Ducado de Albret, hazia la parte Setentrional. Tiene vna campaña fertilissima de panes, y sitio excellent para vinos que se acarrean a diuersas tierras, y lo que llaman Pastel de tintoreros de que Tolosa es abundante sobre manera, y las tierras a ella comarcanas, que es la otra riqueza de Aquitania.

Però bolviendo a estotra vanda se ven Narac, Condon, y Lestore, donde comienza el Condado de Arminac, que se estiende desde Lestore, hasta Negarol, y de Manoac, hasta Bigorre. Esta tierra va siendo menos fertil, quanto mas se auezi na, desde Burdeos a los Langes. De manera que viene a acabarse en vn desierto inutil. Lestores, esta

puesta sobre vn Collado, cercada en torno con tres liengos de muralla: tiene dentro de si vna copiosissima fuente de agua, con mas de ocheta pozos. Vese luego asentada sobre vna peña viua la Ciudad de Aux, a quien baña el Rio Hers, cuyo Arçobispo tiene mas de cien mil francos de renta: y aunque parece que la grandeza de la Ciudad no corresponde a tanta riqueza, con todo esto es muy poblada, principalmente la parte que esta en lo mas alto de la Roca: con vna Iglesia Cathedral, la mas rica y vella de Francia.

Tolosa.



Emos ydo acercan donos de tal manera, que estamos ya en el cabo de Lenguadoc, cuya Metrapoli y cabeza es esta Ciudad de Tolosa, vna de las mas antiguas de Francia, y de Paris a fuera: excede a las demas en multitud de moradores, en riquezas, y en reputacion illustre. Tiene Chancilleria, y Vniuersidad floridissima de leyes: y templos magnificos, entre los quales es muy celebrado el Sagrario de sant Saturnino, grandissimo y lleno de reliquias de Santos. El Bafaelo, es pueblo donde ay los mas hermosos molinos de toda Fracia: y son singularissimos los edificios del monesterio de Santo Domin-

go, y el Cimiterio de la Daurada: Sus habitadores son de ingenio firme, y que con cuydado increyble, o por mexor dezir, con animo sobrio mantienen sus priuilegios y exempciones, que son tantos, que casi gozan de cierta manera de libertad: Tiené natural grauedad en su proceder, y seueridad en el castigo. Y aunque puestos aqui estantios y afuera de la Aquitania, ha uiendo pasado de el Garona, con todo sera bueno dar fin a Lenguadoc, porque no tengamos necesidad de tornar otra vez atras. Veenfe pues alli las Ciudades de Alui, de do tomaron su apellido y nombre los Aluigenfes: Obispado de mas de sesenta mil francos de renta. Callar, Vaur, Rodes, y Mandá, Castres Castelnau, y Mirapoys, Y en la ribera del Auda, se descubre Carcaffona, que la diuide el rio en alta y baxa, y mas baxo tiene su asiento Narbona: Fue antiguamente esta Ciudad mucho mas grande y populosa: y la primer Colonia, que fundaron los Romanos en Europa fuera de la Italia: oy pero es mas notable en ella su fuerça que su grãdeza. Luego se sigue Agda, y Beziens, buena Ciudad, y Mompeller, lugar famoso, assi por su grandeza, como por la amenidad y frescura de su tierra: por la gentileza y suauidad de sus ayres: y por la nobleza del estudio de Medicina, que florece en el: Aguas. Murtas, es otra plaça importante: y Nimes: que segun muestran las reliquias

quias de sus murallas fue en otros tiempos mas poblada y grande. Aquí se hallan algunas señas antiguas de Amphiteatros, puentes y medallas. Está puesta sobre el rio Gardon, Belcar, Vnez, Ales: y sobre Rodano, la puente de San spiritus, tierra de importancia: a quien da nombre vna puente de diez y ocho ojos, obra singularissima. Y mas arriba se encuentra con Viuiers, cabeça y metropoli de ciertas tierras. Pero ya me hauiá olvidado de Lodeua, que se me queda a tras, Ciudad noble, donde los Vgonotos el año de mil y quinientos y setenta y tres de sembraron el cuerpo de Sant Eulcrano, y lo hizieron mil pedaços, cosa no menos impia que espantosa.

Quersy, y Aagen, tierra entre dos Mares.

EN medio de los rios Tarno, y Dordana. Esta asentada la Ciudad de Caors en la cuchilla y costado de vn monte, en forma de vn teatro auado, Ciudad rica, grãde, y muy hermosa, metropoli de el Quersy, tierra fecunda y fertil de ganado y pescados de agua dulce, donde nace aun hasta el carbon natural. Es deleytosissima y amena, hermosa con la variedad de su sitio alto, baxo, y llano. Demas de otros lugares diuersos, ay la ciudad de

Montaluan, puesta en la falda de vn collado yerto, corre por sus rayzes el Rio Tarno, y tiene vna fuente abundantissima de aguas, que se llama Grifon. Sobre la cabeça del dicho collado ay vn pago y llanura, rica de todos bienes: De manera, que no se puede ver cosa mas bella y apazible que su viñedo. Aagen, es ciudad de importancia, y cabeça de ciertas tierras: su region es abundatissima, y por tener como tiene asiento entre Tolosa, y Burdeos sobre la ribera del Rio Garona, es de grandissima negociacion y trato. De aquí dexando a sant Macario, se va a Liborno, por do entra en la tierra que dizē, entre los dos Mares. Por que estendiendō el mar hasta aqui sus aguas, haze dos braças q̄ parece que salen el vno a recibir al Dorna en Liborno, y el otro al Garona en Burdeos: dexado formada otra Península, en cuya punta esta vn pueblo que llaman Carzonieres.

Perigort, Santongia, Puetu.

EL Perigort, a quien diuide de los Agenenses, el Dordana, es region pedregosa, haspera y llena de mōtes: mas rica de castañas que de trigo: coge se en ella alguntanto de vino, aunque floxo y desabrido: su mayor trato es yerro, y puercos, y por es-

tar cerca de seis rios, es muy abundante de pecados: sus ayres son subtiles, templados y sanos: los hombres son de gentil disposicion y larga vida. Tiene allé de delas Aldeas a Perigus, su Metropoli, y a la Ciudad de Sarlat. Perigus, esta situada en el centro de aquella tierra, en vn llano cercado en torno de montes, a quié baña el rio Ila. Diuidise en Ciudad, y arrabales, bien poblados de casas, y de géte: no es tierra de mucho trato, así por la aspereza de su sitio, como por faltarle rios nauegables. Descubrense por todos aquellos llanos muchos cimientos de edificios, y concauidades, bouedas, y cuebas que solia hauer debaxo de la tierra.

^{sup} Santongia, es Prouincia de increíble fertilidad, y muy gruesa. Su cabeça es Sentes, donde se ven reliquias y señales de vn Amphiteatro, y conductos de agua antiguos, y vn arco triumphal encima de la Puente del Rio Xiaranta. Los lugares principales son, Marans, Burgo, Blaya, sant Ioan de los Angeles, y Pons. Encima de las riberas del rio Xiaranta está Angulema, ciudad puesta, parte en la altura de vna roca entre dos Rios, parte en vn valle, que se haze en la quebrada de dos Sierras, donde hauia antes vn Burgo, o lugarejo pequeño. Sus calles no tienen orden, y los edificios de las casas son muy malos, aunque el terreno es rico: en el estan Castel nouo, y Cognac.

Descubrese despues desto la Ro-

chela, cuya comarca se estiende desde Sant Ioan de los Angeles, hasta Portmarant. Es lugar fortissimo, así por arte, como por naturaleza: porque tiene de la vna vada el mar y de la otra pantanos y lagunas, y el resto della esta fortalecido con fossos, baluartes, y murallas, hechas con gran cuydado y diligencia: de manera que puede ser tenido por vna de las mayores fuerzas de Fracia, y a unde Europa, creo que no es lugar antiguo. Sus moradores por los muchos priuilegios que han alcanzado poco apoco de los Reyes, se han puesto en breue tiempo en absoluta libertad, porque está haze altiuos, y soberutos los animos de los hombres. De manera que con qualquier ocasion se ensanchan y se alargan. Han en fin reueladose, no solo al Rey, pero aun tambien a Dios, y a su Santa Iglesia: menospreciando toda piedad y religion. Tiene vn puerto muy bueno, del qual sus ciudadanos se aprovechan grandemente.

^{sup} Pueru, es tierra no solo fertil: si no también deleytosa, regalada y rica, tiene increíbles aparejos y comodidades de caça, y monteria: y no se conoce parte alguna en toda la Francia donde aya mayor multitud de aues. Tiene mil y dozientas Parrochias en tres Obispados, que son Poytiers, Luzon, y Malezes. Poytiers que es la Metrapoli, si miramos el contorno y redondez de sus muros. Es de Parisa fue rala mayor de Fracia: pero ni la po-
blacion

blacion, ni los vezinos responden al circuyto de sus murallas: porq̄ despues de las guerras cebiles, ha faltado a saz de su grandeza.

Lemosin, Berri, Albernia.



A ciudad de Limoges, da nombre a esta Prouincia, q̄ tambien se diuide en alta y baxa. De la alta, es cabeça la mesma Ciudad, de quien deriuua y toma el apellido. Esta edificada parte en vn valle, y parte en el costado y falda de algunos montecillos. Su figura es larga y estrecha. Tiene cerca de sí al Rio Vienna, cō vna copiosa fuente en su principio que la abastece de aguas. Y biē que este apartada del mar, y sin rio nauigable, cō todo es de mucho trato y mercancia, por la grande industria y templança de sus habitadores, que son enemigos de la ociosidad y gastos excelsiuos. Es pobre de pan, y así lo mas ordinario se mantienen de centeno, y cebada, de nabos, castañas, y panizo. Lemosin la baxa, tiene a la Ciudad de Tulla, y las tierras de Vzerca, y de Briua.

Berri, es region fertilissima de mantenimientos, y de heruajes, y por esso lo es tambien de lanas, y ganados. Tiene doze riachuelos: su cabeça es Burges, Ciudad Illustrē, y muy antigua. Tiene siete pu-

ertas, siete arrabales, siete Iglesias Collegiales, diez y siete Parrochias, dos Abbadias, y vn Hospital muy sumptuoso. Florece tãbiē alli vna noble Vniuersidad, hallãse hallē de desto ē ella muchos vestigios y señales de antigüedad, particularmente de vn amphiteatro, y de vn Torreon admirable y espantoso. Los pueblos principales de su jurisdicion son, Effodum, con fortaleza y arrabales grandes, y Castelrruio, Argentam, y Xiatra.

La Albernia esta partida en alta y baxa. De la alta, es cabeça sant Floro, y de la baxa Claramonte, aquella es toda montuosa, mas llena de ganados y cosas de leche que de trigo, y cebada. Pero estotra es abundante de todo quanto puede produzir vna tierra puesta en aquel clima: porque en ella se coge trigo, vino, açafran, peces de Rios, de estanques, y lagunas, miel, y cera. Esta llena de infinitos lugares y Castillos y de familias inumerables de gente noble. Claramonte esta assentada en vn monte, de no dificultosa subida, ceñida de cuestras, y collados, vestidos de viñas, y peñascos. Fuerte de muros, y bella en edificios. Passa por alli cerca el rio Fireteno q̄ tiene su puente: el qual nace de vna fuente de agua que baxa quebrantãdose, y se precipita treynta braças de largo, ocho de ancho, y seys de grueso. Los demas lugares de Aluernia la baxa, son trece, de los quales los principales son Rion, Monferante, Isuera, sant

Floro cabeça de la alta Aluernia; esta asentado en la cumbre de vna peña tajada: releuada y alta; de manera que seria de fatino pensar ganarla por fuerça: tiene de baxo de su jurisdiccion a Orellac ya Bressa buenos lugares,

Vellat, Forest, Bourbonelle.



ESTA tres prouincias estan al medio Setentrion las vnas de las otras, de la de Vella, y es cabeça la Ciudad de Puy: celebra por la deuocion de la Santissima Virgen Señora nuestra. Y Mombri son escabeça de Forest, lugar muy bueno: su tierra es abundante de leña, de carbon natural, y de yerro, produce panes y vino escassamente, aunque sustenta a saz ganados, y la sobra mucha leche. Los ayres son frescos, como lo muestran sus montañas y seluas, abundantes de alamos y colmenas. Sus moradores son gente llana y sencilla, de pocas palabras, recatados y amigos de la grangeria. Los demas lugares son sant German Feurs Roana, y sant Ramberto.

La Prouincia Bourbonnes, toma este nombre de vn Castillo suyo, tiene por cabeça a Molins, tierra muy buena y rica, puesta sobre el rio Alier, frequentada de muchos Principes, por la gran comodidad

de su sitio, y por la excellencia de sus baños.

Salona, y Turena.



Seguiendo pues la corriente de las aguas del rio Ligeri, y haviendo pasado los terminos del Berri, se descubre, Salonia, prouincia pequena estéril y arenosa, con los lugares de Gergean, Scilli Fert, Cleri, y S. Lorenzo. Cleri, es famoso por la deuocion de nuestra Señora. De aqui se entra en la Turena, riberas del rio Ligeri, la qual se alarga desde Blois hasta Saumur, aunque no se ensancha mucho: es tierra que por la grantopia de sus frutos, por la apacibilidad de su sitio, y por la templança de sus ayres, junto con la abundancia de sus aguas, la llaman el Jardin de Francia. Su Metro polis Tiurs, Ciudad muy buena. Saumur vence en fortaleza a los lugares que hemos dicho. Y la comarca de Bloys es deleytosa y amena, sobre manera. Por lo qual Luys vndecimo, Rey de Francia viua en ella de buena gana, pretendiendo conseruar la salud, y alargar la vida, quanto le fuesse posible: a lo qual atendio con grandissimo cuydado y arte, dado que assi mismo en bondad de ayres, en hermosura de fuentes, en variedad de sitio, y comodidad de caza vence a todas las demas tierras y lugares de

res de Francia. Las costumbres de sus moradores corresponden bien a la calidad y temple de la tierra, porque son de muy gentil talento, regalados y amigos de buena vida. Hallanse aqui entre otras señales y reliquias de la grandeza del Romano Imperio, ciertos arcaduces por do trayan el agua, tan grandes que pueden yr paseando larguissimo espacio de tierras por ellos, tres hombres a cauallo, y passa la fabrica deste soberuio conduto, rōpiendo por medio de algunos mōtes y tierras muy agrias. A vn lado de la Ciudad, q̄ esta assentada parte en en peña, parte en collado, y parte en llano, se vee sobre vn peñasco el palacio y fortaleza, donde Henrique Tercero, Rey de Fr̄cia, hizo matar en la Dicta de los Estados a Hērique Duque de Guifa, y a Luys Cardenal de Rens, su hermano, en el año de mil y quinientos y ochenta y ocho, de cuyo exceso nacieron en Francia increíbles alteraciones, en medio de las quales mato tambien al mesmo Key vn Frayle de santo Domingo, llamado Iacobo Clemente. Y aun oy no ay esperança ni señal de fōssēgar se las guerras, ni de curar, o de sanar las llagas de vn Reyno, que fue ya en otros tiēpos tan florido. Ambos̄a, se parece mucho, as̄i en el temple de los ayres, como en la lindeza y hermosura de el f̄t̄io a Bloys, de do truxeron origē y principio las conjuraciones contra Francisco Segūdo, Rey de Fr̄cia

cia, y los rumores y el nombre de los Vgonotes, en el año de mil y quinientos y sesenta y vno.

Bretaña.



Assado el Ligeri, es bien que entremos en Bretaña, la qual tiene por lindes a Esterio, al Oceano al Cenon, y al Angio. Es prouincia rica de ganados, y de lino, de leche, de manteca, lana, y peces. Diuise en alta y baxa. Bretaña la alta se acuesta mas al Ligeri, y la baxa al Canal de Ingalaterra. Contiene nueue ciudades en las quales se vfan tres diferencias de lēguas, Cornualla, Sant Pablo, e Treguiers: hablan Breton Bretonante, lengua antiquissima. Rens, Dol, y Sant Malo, vsan la Francefa. Nantes, Vanes, y Sant Briol la vna y la otra. Las principales ciudades son Nantes, y Renes, aquella mas rica de negociacion y trato, ayudada grandemente de la oportunidad del f̄t̄io, por estar sentada a la entrada del Ligeri, y aprouechar se del rio y del mar. Esta mas honrrada por que reside en ella el Parlamento. Los puertos de importancia, son Brest, y Sant Malo. El lugar mas fresco y deleytoso es Dinā, regalo de los Duques, aquiē baña el Rausa. Los Bretones de mexor gana se ocupan en la labrança de los campos, que en ningun otro exercicio aunque tambien se ayudā mucho de

de la nauegacion. Passan a la pef-
 queria de los Bacallaos, de do tra-
 en inestimable cantidad de pesca-
 do seco, que se lleua despues por to-
 do el Reyno, como la manteca sa-
 lada, que se haze en esta tierra.
 Allende que los caualllos, y leb re-
 les de Bretaña, son tan celebrados
 como todos sabemos.

Normandia.



Oy parte en Fran-
 cia mas copiosa
 y rica, puesto que
 por la vezindad
 que tiene con In-
 galaterra, y con
 Paris, acompañada del trato y co-
 mercio que le viene por el mar, y
 por el rio Senna, goça de grandis-
 sima utilidad y aprouechamiento
 de las entradas de las mercaderias
 forasteras, y de las sacas de los na-
 turales. Y los moradores que son
 de sutil ingenio, preuenidos y mi-
 rados, saben aprouecharse bien de
 sus ventajas. Estiendese por cerca
 del mar, desde el rio Cenon, que na-
 ce en Eugeres, hasta la Epta, y diui-
 de la en dos partes el Rio Sena. Pas-
 sado el Cenon, se entra en vna tie-
 rra llamada Constantin, dela Ciu-
 dad de Constantes: que aun q̄ esta
 desmurada y sin aguas ppias en to-
 do su cõtorno. Es bellissima y biẽ
 assentada, y aprouechase del agua
 que la viene de lexos, por vnos
 condutos. Su distrito encierra mu-
 chos lugares, y castillos: mayor-

mente sobre la costa del mar. El
 mas principal es la ciudad de Au-
 rances, puesta sobre la cumbre de
 vna montaña, cuyas rayzes baña
 el mar: de figura redonda, y bien
 cercada. Sus arrabales son mayo-
 res que ella. Luego se sigue Bayuf-
 sa, donde ay vno de los mas vito-
 sos templos de toda la prouincia:
 por cerca de ella passan dos Rios,
 que juntandose despues, se pier-
 den escondiendose poco a poco de
 baxo de la tierra, y tornando otra
 vez de alli a vna milla, como a re-
 nacer y descubrirse de nuevo, vic-
 nen a formar vn gentil y acomoda-
 do puerto junto al mar. Y no es
 razon passar en silencio a Falesa,
 tierra puesta en el fondo de vn Va-
 lle, cercada en torno de montes y
 collados, su forma semejante a la
 de vn nauio, a quien sirue Proa.
 Su castillo fundado sobre vna ro-
 ca, puesta a vista, y cauallero de to-
 da la ciudad, ceñido de fosfos pro-
 fundissimos, y de dos estanques:
 Tiene vna torre redonda, estima-
 da por la mas hermosa de Francia.
 Su territorio abunda de estanques
 y de fuentes, y ansi esta verdegue-
 ando y fresco de continuo. Arnes,
 es vn lugarejo vezino de Falesa,
 apartada mas de ocho leguas de el
 mar, donde se vee algunas vezes
 gran redūdancia de sus aguas que
 por los poros y venas secretas de
 la tierra se derraman alli: dema-
 nera que hazẽ como vn lago gran-
 de, y trayendo a fãz multitud de
 pescados. Pero verdades, que en
 toda

toda la Normandia, no ay plaza de mayor importancia que Caen. Este lugar esta puesto sobre las riberas del rio Orno, que casi le abraça y ciñe: y tambien tiene otro que le passã por muy cerca. Mas el Orno con ayuda de el fluxo y llenas del mar, recibe en si nauios har to gruesos. Tiene vn Castillo que la señorea toda, tenido por el mas fuerte del Reyno, y por esto se encarga siempre la guarda del a los mayores Principes de Francia. Ay allivna Torre quadrada de alteza y grossura increyble, fortalecida de otros quatro grandes torreonnes, con solios y cabas profundissimas: y en medio del Castillo vna plaza capaz de seys mil hombres puestos en ordenança. Y aunque en la Normandia comunmente no se cria vino, con todo esto en Caen se coge tanto quanto: y en Argèces, tres leguas de alli, se cria lo bueno. Las demas Ciudades de importancia son, Manta, Alanzon, Eureus, y Lisius. Algunos hazen tambien parte de la Normandia: la tierra llamada Perche, habitada de los Vnellos. Ay en ellos diuersos pueblos y tierras, aqui riegan los rios Huiña, Comeoca, y Lambea. Aunquela cabeça de la Prouincia es Roan, situada la mayor parte sobre la ribera derecha del rio Sena: con vna puente de piedras quadradas, larga y alta a marauilla: siruela de puerto el mesmo Rio: por el qual en tiempo de la creciète del mar, entran hasta la

Ciudad los nauios y baxeles gruesos. Puso en ella Parlamento Luys Duodecimo, y la Iglesia Cathedral es de marauillosa belleza. Baxo de Roan esta la tierra de Caus, poblada de gente braua y feroz, entre los quales el primogenito lo hereda todo: como se vïa en Bearne: porque en los demas lugares siempre se reserua alguna cosa de legitima a los otros herederos. Descubrese en la marina Aurade Gracia fortaleza excelente, fundada por Frãcisco el Primero, y acabada por Enrique segundo, fortissima, no solo por arte, pero mucho mas por naturaleza, porque la corriente del rio, los fluxos, y refluxos, del mar, y las lagunas y pantanos que la estan en torno la hazen casi inexpugnable. Luego se sigue Fecan, Abbadia famosa, y Diepe puerto bien fortificado, y sant Valerio. Entre los lugares Mediterraneos estan Aumala, y Gisors. Cree se que en la Normandia ay por todos ochenta pueblos cercados, entre villas y ciudades. Auge es vna tierra que esta entre el mar y el rio Sena, humeda en estremo, y ansi su terre no es pantanoso y de poco prouecho.

Angio, Mayne, Beofsa, Orlens.

Pero tornando atras se vee en los confines de la alta Bretaña, al famoso Duca do de Angio, de las mexores tierras de

Relacion Vniuersal.

ras de Francia. Distinta en valles, collados y llanuras, abundante de aguas en grã manera: porque concurrenalli casi quarenta rios de todas suertes. Los principales son el Foir, el Sarera, y el Mena, que hazen su terreno rico y abundante de pezes, heno, yerba, y frutas, de ganado y fieras. El vino blanco que alli se coge es de grandissima estimacion. Ay assi mesmo canteras de cierta suerte de piedras, que se asieran como tabla, y se vsa dellas por todo el Reyno en vez de texas. La metropoli, es Angiers, bonissima ciudad, con fortissimo Castillo sobre vna altura yerta, y en ella ay Vniuersidad fundada por Luys Segundo, Duque de Angio.

Riega la tierra de Mayne, tres rios y cõ todo tiene mas bosques y paramos q̃ otra ninguna, y assi ay mucha abudãcia de caça y de ganados. Los moradores son ingeniosos y se aprouechan mucho del ingenio y de su industria. Su cabeça es Mans Ciudad grande, aunque mal fortalezida, es del Rey. Poco despues esta otra tierra, que tambien se llama Mayne, al fin de su distrito, cuyo señor es Carlos de Lorena, con titulo de Duque. Luego se sigue la notable tierra de Bãdoma, por la qual se passa a la Bressã. Su metropoli y cabeça de Xiartres, buena ciudad, donde esta la Iglesia Cathedral que tiene setenta y dos Canonigos. Confina con ella Xiartecodum, cuyos moradores (fuera de la costumbre ordinaria de Frãcia)

vsan notable breuedad en su lenguaje. De manera que con poquissimas raçones compreheden quãto se les dize, y declarã lo que quieren con muchas menos: y assi son como refran en Francia. Tiene su terreno esto marauilloso, que en el se acaban hazia la parte de Normandia las vides, por que de alli adelante ningun lugar generalmente las produze bien.

Tornando pues a tratar de la Beossã, digo que es tierra situada en la Cuchilla de vna montaña, q̃ se continua por largo trecho, siempre con ygal altura. No tiene ningun rio: y de verano se secan totalmente en ella los poços. Sus lugares son pequeños, y de poca importancia: aunque en la fertilidad y copia de panes no da ventaja a Pulla, ni a Sicilia. A la mano derecha tiene a Orliens, magnifica Ciudad: llamola magnifica, por la hermosura de su sitio, y por el gran numero de vecindad que tiene: su redondez es de tres millas, fuera de los arrabales que son grandissimos. Estã llena de Ciudadanos industriosos y solicitos, dados, por la comodidad que tienen del rio, al exercicio de la negociacion, y mercancia. Su comarca es de las mas felices de la Francia, principalmente por la mucha abundancia que cria de panes, con vinos generosos y excellentes. Solia darse esta Ciudad con titulo de Duque al hijo Segundo de los christianissimos Reyes, Pero Carlo nono, hauiendo

uiendo, conocido ser mucha importancia (por no hauer ciudad tan aparejada para mantener guerra, y para trabajar y dar molestia a todo el Reyno) la vnio a la Corona, y fabrico en ella vna fortaleza. Siguiendo la ribera de la mano de recha desterio, se veen luego Gian, buena tierra, Xiarète passo importante, y Neuers, ciudad muy buena, fundada sobre Ligeri, con vna puente de veynte arcos. Su terreno es mas copioso de bosques, y dehesas, que de panes y vides. Hallanse tambien alli minerales de yerro, y de piedras excellētissimas para edificios. Mas porque hizimos mencion de la puente de Neuers, no dexare de dezir, que ay tantas puentes sobre el mismo rio, y de tanta grandeza cerca de Gian, Orlens, Bles, Turs, Samuz, Pondesey, y Nantes, que no se qual otro de toda Europa tenga tantas ni tan hermosas. Y boluiedo atras vn poco se ve sobre el rio Gian, el Gatines, region muy semejante a la de Saloña, arenosa y mal habitada: cuya cabeça es Milli, y los demas lugares, son Fontenableo, Nemurs Moret, y Ferte.

Isla de Francia.



Azia la vanda de el Medio dia, de la Ciudad de Roan, tiene su asiento la Prouincia que llaman Isla de Francia: cuya metropoli es Paris: tierra de las mejores ha-

bitadas, y de mayor poblacion, no solo de Francia, sino de toda Europa. Porque fuera de Paris, cuya vezindad es como vn Reyno. Tiene en su contorno tantos pueblos, Castillos, y lugarejos, Alquerias, y granjas, que en espacio de diez leguas se cree ay doze mil. Paris, es la mayor ciudad de Europa, quitado a Constantinopla. La causa de su grandeza es la Corte de vn tan poderoso Rey, la Châcelleria Real con su jurisdiccion, casi infinita, y vna Vniuersidad la mayor que se conoce ni se sabe. Estas cosas juntas, con la fertilidad de la tierra, y la comodidad de la nauegacion de los rios, atraen a ella tantas gentes, que se entiende sustenta quinientas mil personas. Diuidese en Ciudad, Vniuersidad, Villa, y Arrabales. La Ciudad esta sentada en vna Isla que haze el Rio, donde se veen dos edificios y fabricas de maravillosa grandeza, que son, la Iglesia de nuestra Señora, con dos altissimos torreones a cada esquina de la frente el suyo, y el Palacio del Parlamento, donde ay la mas capaz sala de Europa, con tantas tiendas al derredor, que parece vn mercado perpetuo, lleno de galas y riqueças. El Vizcôdado de Paris (que es nôbre de cierta jurisdiccion) contiene por la vna parte a Pôtuesa Poesfi, y a S. Germa, y por la otra a Corbello, y a sant Dyonifio, con otra diuersidad de tierras y lugares. Encima de Corbello, tiene su asiento la graciosa tierra de Melun, que se

se puede llamar vn pequeño retráto de Paris. Pertenece tambien a la Francia la Ciudad de Senlis, y Beauues, cuyo Obispo es vno de los Pares del Reyno. Esta vn sitio bellissimo: tiene por el vn costado montes y collados apazibilissimos y regalados: y por el otro dehesas y pastos de singular amenidad y recreaciõ, y es de las mas fuertes plaças de el Reyno, llena de gētes brauas y guerreras, y labran raxas y telas excelentes.

Picardia.



Aliédo de los confines desta que llamamos Illa de Francia, se entra luego por vn lado en la Prouincia de Picardia, y por otro en Xampania, gruessissimas prouincias, a quienes por la mayor parte diuide el Rio Ayno. Picardia tiene entre ciudades y villas, treynta y dos: toda tierra muy fertil y abundante. Las mas fuertes plaças suyas: son Campiena, Noyon, Laon, fortissima, de sitio. Porque esta en vn hyerto y leuantado monte, como tambiē por las fortificaciones que en ella se han hecho. Siguese luego la Fera, y Guisa, y despues la tierra de los Veromanduos, donde esta sant Quintin, y Perona (y donde algunos ponen tambien a Noyõ.) De aqui en passando Corbia, se descubre Amiens, cabeça de

la Picardia, vna de las mas bellas ciudades de la Frãcia, puesta sobre el rio Soma, cuyas aguas jūto con las fortificaciones en ella hechas, (que no pueden ser mayores) la hazen segura de qualesquier asaltos. Luego se sigue la tierra de Pontiu, por la qual guerrearon muchos años los Ingleses y los de Francia, contiene en si a Bevilla, con los demas pueblos, puestos cerca de la costa del mar Oceano, hasta llegar al rio Canscia, por donde se entra en el Condado de Bolonia, muy poblado de villas y lugares. Diuidese esta Ciudad en alta y baxa: a la Baxa, la baña el mar, y no es muy grande. Pero la Alta esta edificada en vn puesto eminente y releuado fortificado a marauilla por el Rey Enrico Segundo. Está la vna de la otra como cien pasos: y la causa de auerla fortalecido cõ tanta industria y arte, es por la vezindad q̄ tiene cõ Inglaterra, de quien no dista mas que quarenta millas. Ganola por fuerça de armas Enrico Octauo, de Inglaterra, en lo qual hizo gastos infinitos, y possleyola algun tiempo: aunque despues la restituyo a la Corona de Francia Odoardo su hijo, por quatrocientos mil escudos. Tras desta, entra la tierra de Oya, que contiene a Guines, Ardres, Hames, Blarnes, y a Cales. Esta postrera Ciudad es tenuta oy por la mas fuerte de Europa, Ganosela a los Ingleses Frãcisco, Duque de Guisla en pocos dias. Su figura es quadrada, ceñida casi en

torno de lagunas, o del mar, con vn puerto mas seguro que grande y vn fuerte a la entrada que se llama Risban. El terreno de Cales, y de Bolonia, son de poca fertilidad por la gran multitud de bosques, y partes arenosas que tienen riberas del mar. Los Picardos por ocasion de las guerras que traen con Flandes, esta en reputacion de gente animosa y valiente: y es asi verdad que se han muchas vezes mostrado hombres de coraje y brio. Ayudales mucho a esto el verse puebltos en tantos lugares fuertes, y tener tantas plazas inexpugnables, lo qual les da animo por estar seguros de sus enemigos.

Briaxiampaña.

LA Xiampaña, y de baxo cuyo nombre se contiene tambien Bria, y guala a Picardia en copia y abundancia de panes: puesto que la excede mucho en lo que son los pastos y viuedos. La prouincia de Bria esta llena de heno y de ganados. Su cabeza es la ciudad de Meaus, sentada sobre vn monte descubierto y alto, por cuyas rayzes passa el rio Marna: Diuidela en dos partes el raudal de vn arroyo que passa por ella, la vna se llama la Villa, y la otra el Mercado. La Villa tiene vn Castillo, que señorea y sujeta al Mercado. Contiene allende desto

en su destrito la prouincia de Briaxiampaña, a Xiateoerri, y Prouins, tierra gruesa, donde nacen las mas bellas Rosas coloradas de el Reyno, de que se hazen confervas para muchas partes.

La Xiampaña abraça muchas y muy grâdes ciudades, como son Rens, que es Arçobispado, Xiampion, plaza importantissima y fuerte para la guerra, con vn territorio riquissimo de panes. Troya, vna de las populosas y grandes ciudades de la Francia, y de las mas fuertes Sans Arçobispado antiquissimo. Esta en vn cottado de monte, en cuya cumbre ay vna gran laguna, de la qual se derriba cierta fuente que refresca y baña todas las calles y lugares de la ciudad. Tiene vn territorio felicissimo, diuidido en vegas de panes, viñas, praderias, y dehesas de frescura, y amenidad singular, con aldeas, pueblos, y alquerias sin numero: haze en las riberas del rio Sena, como Ansetra a quien los antiguos llamaro Antiliodotum. Terminase esta prouincia en la tierra de los Balsinos, cuya cabeza es Xiampion.

Lorena.

LA historia Franceza llama Austria a la tierra que esta entre el Rin y el Mos, como llaman tambien Neustria a la que esta entre el rio Mos y el Sena. Pero

el Emperador Lotario mudò el nombre a la Aufrasia, y así se llama Lotharingia aquella parte de la Aufrasia que pertenece oy a la casa de Lorena. Esta prouincia tiene casi por linde y terminos al Sara, y al Mosa: puesto que se estien de mas adelante que el vno, y el otro de aquella parte del Sara no se alarga mucho: pero del Mosa, (si consideramos el estado de Barleduc, que también pertenece al mismo Duque) passa muy adelante. Confina con Lucemburch, Treberi, Alsacia, Borgoña, y Xiampaña. Estiendese desde Astene, que esta puesta riberas del rio Mosa hasta Darne, por espacio de quatro buenas jornadas: y otras tantas aura de Barleduc a Brixia. Tiene tres Obispados, Metz, Verdun, y Tul. De los quales Tul, y Verdun, tiené oy presidio y guarnición, Lorena: y Metz es de las partes contrarias. Las tierras fertiles y gruesas son Nansi, cabeça del Ducado de Lorena, y Barleduch cabeça de otro estado, sant Nicolo, Espinal, Luneuilla, y Pontamussion, con otras diuersas poblaciones y lugares de todas suertes, que hazen vn cuerpo de estado, que se ha mantenido y mantiene gallardamente entre sus enemigos y vezinos poderosissimos, defendiendose, no menos con las armas, que con el consejo y buen gobierno. Tiene abundancia de panes, vino, carne, y sal. Rinde quiniéto mil escudos por la renta del señorio: los dozientos mil

se sacan de seys salinas que ay de grande importancia, y el resto de los bosques, aguas panes, prados minerales de plata, y otras cosas semejantes, sin carga ni pesadumbre alguna de los pueblos. Los Duques tienen su casa y corte en Nansi, Ciudad engrandecida y fortificada en gran manera. El año de mil y quinientos y ochenta y siete porque recelandose aquel Principe, y temiendo que los Alemanes (que passauan en Francia con espantosas fuerças) le saqueasen las tierras, y su estado: cercò de murallas los arrabales, y ensanchò el Palacio y cerca de Nansi, con desinio de que en el se pudiesse recoger, y saluar el peso de las haciendas de todos. Barleduch cabeça del otro Ducado, se diuide tambien en Alta y Baxa (hablando al modo Frances) en medio de las quales está asentado el Castillo.

Borgoña.



A entramos en la Borgoña Prouincia celebre por la potècia de los antiguos Duques, mas fertil de vino que la Xiampaña, puesto que es menos abundante de panes. Diuidela en dos partes el rio Sona: la Oriental se llama Condado: y la Occidental era de los Duques. Mas despues de la muerte de Carlo el atreuido, ocupò la parte que se llama maua

maua el Ducado el Rey Luys Vn-
dezimo, la qual comienza desde
los confines de Langres Ciudad
asentada sobre vn collado en los
extremos y fines del monte Vo-
gueso, y se estiende hasta el Leones
Veese sobre las riberas del rio Son-
na vna gran vanda de Ciudades y
fortalezas, como son Auſona, ſant
Iuan de Lana, Macon, Xialon, y a
mano derecha Digion, y Autuna,
de las quales si queremos consi-
derar la antigüedad, hallaremos,
que Autuna (a quien llamaron
Auguſtodunez) tiene entre todas
la precellencia. Pero si miramos
la autoridad presente, la mas esti-
mada es Digion. Aquella esta asen-
tada en la falda y rayzes del monte
Cenio: es de muy gran contorno:
aunque tiene pocas casas habita-
das la mayor parte de Clerigos.
Digion esta en vn prado ameno,
cercado de apacibles y hermosos
collados, los quales leuantandose
de mano en mano, se vadeſta ma-
nera estendiendo hasta la Prouenza.
Era en otros tiempos estancia de
los Duques que la hermosearon
mucho, y fue ocasion de que la for-
tificasen admirablemente el cerco
que en tiempo de Luys Duodezi-
mo Rey de Francia la pusieron los
Suyzaros. Reside a ora en ella el
Parlamento y Chancilleria de la
Prouincia. Tiene cerca de ſi dos
collados, sobre vno de los quales
esta el Castillo y la poblacion lla-
mada Fontenes, patria de ſant Ber-
nardo. En el otro esta la marauil-
-prouen-

lloſa fortaleza de Talant. Beona
es tambien plaza de importancia:
tiene cerca de ſi vn lago, y dos fue-
ntes, que dan battantissima copia
de agua, anſi para todas las calles
de la ciudad, como para los fosſos
y cauas della. No es menos fuerte
Semur cabeza de vna comarca de
tierras, diuidida en arrabal, y Do-
nion Castillo: y esto baſte ya ver
dicho de la parte que llaman el Du-
cado. El Condado no es mucha tierra
mas segun ſu grande abundancia
y fertilidad increyble de panes, vi-
nos, y de carnes, y otras cosas (por-
que tambien ay alli fuentes de ſal,
y razas de caualllos muy buenos)
Podemos con verdad dezir, es vn
compendio y abreuatura de toda
la Francia. Tiene ochocientas po-
blaciones, habitadas de gente mag-
nanima y guerrera. Las principa-
les ſon, Biſanzon: que reconoce al
Rey: mas como a Capitan, que co-
mo a ſeñor ſuyo. Ciudad fortifi-
sima por naturaleza, y arte: do la tie-
rra grueta con el Parlamento, y
eſtudio general. Fortifiſima tam-
bien por ſu ſitio y murallas: teni-
da por llaua principal de la Pro-
uincia, como tambien lo es Gray,
plaza importante, y la Ionuela.

Breſa, Saboya.



ON esta parte de Bor-
goña, que diximos, ſe
llamaua el Condado,
confinan Breſa, y Sa-
boya.

aquella es de sitio llano: esta de mō tuoso y aspero. Diuide aquella de Borgoña el Sona, y a Saboya de Bressa. El Rodano abūda aquella de mieses y sembrados, de cañamo pescados, rios, y estanques: pero es otra es fertil de panes en los collados y valles, y de pastos herbosos, y muy buenos en los montes. Y algunos lugares ay en donde se coge muy buen vino, como en Mommillan, y en Moriena. Bressa tiene por Metropoli a Borgo Ciudad muy buena, con vn Castillo q̄ fundó en ella el Duque Emanuel. De Saboya es cabeça Xiamberi, ciudad puesta y cerrada como en vna concha: entre las montañas de mucha comodidad y gusto, assi por sus edificios como por sus riquezas. Aqui solian tener su casa y corte los Duques, donde viuian en vn magnifico y sumptuoso palacio. Las ciudades que ay son, Belle, y Mutier, Metropoli de Tarantesa, sant Iuan cabeça de Moriena, y Nisi, donde ha trasslado su silla el Obispo de Ginebra. Momellano es vn lugar q̄ que esta pocas millas de Xiamberi, muy bueno con vn castillo fundado sobre vna peña viua. Y Dinoy es cabeça de Fofino. Ay en Saboya algunas llanuras fertilissimas, y felicissimos valles: y a los ganados nunca les faltan alli pastos, aun hasta en las mas altas cimas y cumbres de los mōtes, cosa que parece increyble. Tiene tambien diuersos lagos, aū q̄ los mas famosos son los de Nissa

Burgeto y Ginebra. Veen se en ella montes inmensos de infinitas formas y figuras. De manera que los que caminan por aquellas tierras van descubriendo siempre cosas nuevas: porque los caminos y pasos que se ensanchan en vna parte: luego se encogen y estrechā, qual vez los mōtes parecen baxos y humildes, y qual se encumbran y leuantā delante de los ojos, hora parece que se retiran y quedan atras, hora se terminan y reduzen a vna gran llanura: o diuidiendose, y como cerrandose, parece que formā vn apazible valle.

Pero no es raçon passar en silencio a Leon, pues vna parte suya esta puesta en Saboya. Fundó esta Ciudad Planco sobre vna cuesta, aunque oy se vee en el llano. Passa el Rio Sona por medio della, y el Rodano por vn lado: los quales juntandose poco mas a baxo la hazen muy fuerte y difficultosa de poder ser batida ni cercada: y su sitio es tal, que se puede bien llamar el centro de la negociacion y mercaderias de la Europa: y assi no se halla otra ciudad en que aya mayor numero de cambios que en ella.

Delfinado.



Diuidese tambien en alto y baxo, con finan con el alto Leon, y el Rodano, y con el baxo, Saboya, y la Prouen-

Prouença. Del alto, quanto a la jurisdiccion espiritual, es Metropoli Viena, Arçobispado nobilissimo. Y de la temporal, es su cabeça Granoble: lugar do reside el Parlamento, veense en esta ciudad vestigios y señales varias, de la antigüedad: principalmente vna puente sobre el rio Isara, la mas artificiosa de toda la Francia. Su territorio es ameno y fresco: donde por la gran comodidad de sus collados, se cogen vinos delicadissimos. Los demas lugares son Romans, Briançon, Sant Valerio, la Costa, el Monasterio, y Castel del fino, con otros muchos: entre los quales tambien se puede contar la grã Certosa, muy cercana y vezina de Granoble.

Ambrú, es cabeça del Alto Delfinado, dõde està Valéza, y Dia, (q̄ ambas a dos son de vn obispado,) Gap, y sant Pólo. Ambrú, tiene su asiento sobre vn recuesto, en medio de vn ameno valle. Passa por el el rio Duréza. Parte desta ciudad esta cercada, y la sirue de muro la misma peña tajada, como de mano al filo, por la ppria naturaleza: espacio casi de quinientas cannas de largo, y tteynta de alto. Lo demas de ella esta rodeado de buenas y fuertes murallas. Tiene mucha abudãcia de agua de fuétes. Veése hasta oy e esta ciudad, algunas fabricas q̄ representã mucho de lo grande, y de lo antiguo: aũ que son poca cosa. Ciñen la tambie montes fructiferos, donde nace el Agarico; y se cogel Mãna, como en Calabria.

Prouença.



L piede los Alpes, y Delfinado, esta assentada, y puesta la Prouença, que se estiende desde el Rodano al rio Varo. Parte della obedece el Papa, y parte al Rey. Del Papa, es Auinon, y el Condado y tierra Veniesina, en la qual se comprehendẽ la ciudad de Carpètras, Cauallon, y Velson, quienes baña el Rodano, y las riegan el Sorgay el Durença. Compró a Auinon el Papa Clemente Sexto de la Reyna doña Iuana, hija de Roberto Rey de Napoles, el año de mil y trecientos y cinquenta y dos. Peto el Condado, huuole la Sede Apostolica, por confiscacion (segun algunos dicen) de la heregia de Raymundo, Conde de Tolosa. Tiene puesta esta ciudad de Auinon (de cuya origen no se sabe nada cierto.) Todas sus cosas repartidas en numero septenario, parrochias, hospitales, y conuentos, monasterios de monjas, collegios de estudiantes, y las puertas. Aumentose grandemete, y gano mucha fama por el tiempo en que en ella tuieron los Pontifices la silla Apostolica, que fuerõ setenta años. Todo lo restante de la Prouincia esta sugeto a la Corona de Frãcia. El Parlamento, y gouierno de ella reside en Aix: donde tambien esta la silla Arçobispal. Verdades que

la ciudad de Arles, y Marsella, se rigen cada vna por si, como señorias a parte. La comarca de Arles tiene veynte millas de largo, puesta entre dos braços de el Rodano, tierra de inestimable fertilidad y abundancia. Marsella es famosa por su puerto, y porque tambien tiene otro llamado Tolon, mas grande que seguro. Las demas ciudades, villas, y lugares notables que ay, son Tarascon, sant Maximino, Cisteron, Ries, Eres, Freius, Antibio, Benza, Grassa, parte de llas puestas en terreno fertil, parte en esteril y muy seco. Porque las tierras que se acostan al mar, o al Rodano, son copiosas vniuersalmente de todos los frutos, que produce y engendra la Europa, panes, oliuas, higos, y naranjas, miel, y açafran, pastel, arroz, y palmas, aqui maduran los datiles. Y aun en el Condado de Eres se plantan tambien cañas de azucar, lo de mas ocupan espaciosos campos y jardines, llenos de romeros, myrtos, y henebros. De las salinas no ay que dezir, porque se hallan copiosissimas, en Berra, Eres, Lestan, y Valenza.

Italia.



Asiado el Varo, se entra en los confines de Italia, de la qual, por estar diligentissimamente escrita de otros, solo haremos al-

gunos breues apuntamientos. Allende que es la prouincia mas conocida del mundo, y mas frequentada de los estrangeros. Está pues ceñida de los Alpes, bañada por vn lado del mar Adriatico, y por otro del Tirreno. Tiene de ancho desde el Varo al Arfia, algo mas de quatrocientas millas: pero vase estrechado de continuo, de manera que desde la boca del rio Pescara, hasta la otra parte no se cuentan mas de ciéto y treynta millas: y desde el golfo de santa Eufemia, al de Squilache menos de veynte y dos. La ciudad de Riete, se cree esta asentada en el centro, y riñon de toda Italia: alarga se de la tramontana al Medio dia: y por ser tan larga, participa de todos los bienes, y frutos que reparte la naturaleza: con las Prouincias Septentrionales, y Meridionales de la Europa. Y por estar como esta atrauellada por toda su longura de el monte Apenino, goça tambien en todas partes de los frutos del monte, y de los llanos. Es de sitio muy fuerte porque la ciñen, parte el mar, y parte los Alpes. No tiene muchos puertos, y por ser qual es, larga y angosta, no puede recoger facilmente sus fuerzas, para defenderse en los menesteres. Y esta mesma estrechura es causa de que no aya en ella rios de importancia, sino en Lombardia, donde se ensancha mucho, y el Apenino que la atraueña, impide grandemente el comercio y comunicacion de la vna con

con la otra parte. La templança de sus ayres se conoce, de que en entrambas puntas y extremidades produze vinos delicados, y generosos, oliuas, cedros, naranjos, y semejantes frutos. Porque no solo nacen en la Calabria, que mira al Medio dia, pero aun tambien se veen en Lombardia: digo sobre los tres lagos, el Mayor, el de Como, y el de Guarda. La parte que esta entre los Alpes y el Apenino, es copiosa de paltos, vinos, y de mieses, y por el consiguiente lo es tambien de ganados, carnes, mantecas, y quesos, porque es fresquissima, an si por el reparo de los montes que la ciñen, como por la copia de los rios y lagos que en si contiene. La Pulla en el Estio es el granero de Italia, y en hybierno esta llena de ganados q̄ pasan a tener el Estio en el Abruzo, que es la parte mas fria del Reyno. La tierra q̄ llama de Labor, es tan abundante de pan, y vino, q̄ la tienen todos por regalada y igualmente de la Ceres, como de el dios Bacco. Dado que quanto emos dicho de la fertilidad y abundancia de Italia, parece se recogio y abreuio en Calabria. Porque allende que produze datiles, algodón, cañas de açucar, manna, y almastiga, (que se coge cerca de Altomonte) abunda tambien de minerales de sal inacuables. Cogese otro si vinos de muchas suertes nobilissimos y generosos: y todas las otras diferencias de frutas que alli nacen, y se sazonan en su-

ma perfeccion. Ay cauallos de excelente raza, y seda perfectissima, en tanta copia, que se proueen della Napoles, Genoua, y Toscana. Y finalmente ninguna cosa produze Italia, que no se crie y crezca facilmente en Calabria. Quanto a sus pueblos, los que habitã entre los Alpes y el Apenino, son de ingenio y costumbres mas templados y quietos. Los que estan al Medio dia, son mas subtiles, agudos, y vehementes, como lo muestra el color de sus rostros: por q̄ aquellos son bermexos y blãcos, y estos quanto estan mas apartados de los Alpes, tanto mas son de color escuro y negro. Las ciudades de Italia son generalmente hermosas, y bellas, hasta Napoles: pero dentro en el Reyno tienen gran falta los edificios de architettura, y de comodidad y policia: las mas hermosas y mexores tienen su asiento sobre la costa y riberas maritimas de la Pulla. Esta Italia sujeta a muchos Principes y Republicas. Entre los Principes en autoridad todos dan vetaja al Pontifice Romano, y en Potencia al Rey Catholico. Entre las Republicas tiene el primer lugar Venecia: y el segundo Genoua. Entre los Duques, el de Saboya excede a todos en grandeza de estado, y tierras. El de Toscana, en fuerças y riquezas. Y en antiguedad el de Ferrara. Auiendo pues dicho en general quanto conuiene a la Italia, resta dar vna buelta por cada parte.

Liguria.



A Liguria, se estiende por entre el mar, y el monte Apenino: desde el rio Varo hasta el Macra. Es vniuersalmente aspera: porque esta asentada casi toda sobre vna continua cuchilla y falda del Apenino, que jamas pierde de vista al mar. Tiene pero muchos valles y algunos llanos de rara felicidad y abundancia. Su sustento principal depende del azeyte, y cosas agras, y de todo linage y diferencia de frutos, vinos muy excelentes, aunque no muchos. Tiene poco pan, y pocas carnes: pero las que ay son de toda perfeccion. La gente es industriosissima, y de sutil ingenio, recatada, y prudente en sus negocios, y que se auenta en el manejo y manera de tratarlos a qualesquier gentes: allende que tambien en las empresas del mar vale mucho. Los lugares de cuenta son Niza con vn Castillo que tiene de gran reputacion. Villafranca con vn puerto capaz, aunque mal seguro. Monaco, fuerza muy notable. Y Vetimilla buena ciudad. Arbenga tiene vna fertil llanura, aunque sus ayres son pestilentes y mal sanos. Fynal es vn Marquesado llustre. Noly tiene vn puerto razonable, aunque le tenia mejor Saona: pero cegaronle

los Genoueses, por cierto temor y recelo. Cerca de Saona comienza a leuantarse el Apenino, y discurrendo no lexos del mar, hasta la ciudad de Bobbio, donde comienza a encogerse y retirarse hazia la Tramontana, va hendiendo la Italia por medio hasta Asculi, desde la Pulla. Aqui se diuide en dos cuernos: que el vno se termina con el monte Gargano, y el otro llegando no muy lexos de Venosa, partiendose en dos ramos, embia el vno a tierra de Bari, y el otro a la Calabria: y este aun tambien se torna a diuidir en otros dos: con el vno de los quales camina al Cabo que llaman de las Armas, y con el otro al cabo de las Colunas. Pero dando buelta a la marina, hallaremos a Genoua, metropoli y cabeza de Liguria. Esta ciudad por la oportunidad de su sitio, ha tenido siempre nombre y reputacion de ser puerta y entrada de la Italia. Fue antiguamente poderosa y grande en las cosas del mar. por lo qual, no solo prostró y echó por el suelo a los Pisanos en la jornada de Malora, pero affligio tambien y reduxo al vltimo estremo las cosas de los Venecianos, en la empresa de Chiaggia: aunque ya oy ha dado gran cayda, assi por sus discordias civiles, como porque auiendo dexado la mercancia de las cosas, y el cuydado del gouerno, se han buuelto sus ciudadanos a ser cambiadores, ya otras ciertas maneras de ganancia, vtil para los particulares, y

de ningū prouecho a su republica: y así no se pudiendo deffender con sus propias fuerças de las injurias de sus vezinos, les ha sido forçoso meterse ora so el poder del Rey de Francia, ora so el de los Duques de Milan, hasta que finalmente por el valor de Andrea de Oria se libraron de los Franceses el año de mil y quinientos y veynte y ocho. Sacan con su industria de España tan grâdes riquezas y tesoros, que no ay Ciudad ninguna en toda Italia mas rica en particular que ella. Y muchos hã alcãçado en resguardar y pagar de sus deudas estados de importancia, así en España como en el Reyno de Napoles. La Ciudad tiene en torno cinco millas: puesto que por toda aquella costa y ribera se derraman por espacio de mas de treze, tantas y tan espesas Alquerias, y Quintas, con tantos palacios y edificios maravillosos, que no se veen en toda Italia cosa mas grande ni mas magnifica. La estrechura del sitio les fuerza a edificar las casas muy altas: de manera que ya que no pueden ensancharse en la tierra, ocupã quanto les es posible del ayre. El puerto es mal seguro, aunque le van ayudando con vn soberuio muelle. Hallase en esta Ciudad vna compañia: cosa digna de que hagamos mencion della, que llaman de sant Iorge. La qual tiene su jurisdiccion y estado, sin dependencia ni subjecion ninguna a la Ciudad: cosa verdaderamente rara, y

quizá vnica. Porque hallandose la republica de Genua por los muchos gastos que hizo en la guerra contra Venecianos, deudora de grandes sumas, dio a los mercaderes en pago las rentas de la Aduana con vn palacio que esta junto a ella: y ellos para poder juntarse en sus menesteres, hizierõ vn Consejo de cien Consules, y vn Magistrado de ocho, a los quales dieron cargo de todos los negocios de la compañia, que llamaron de sant Iorge. La qual auiendo socorrido en tiempos diferentes con grandes cantidades, y prestado grandes sumas al comun, alcanço la primer vez en prendas, y despues por vltima paga y total entrega algunos pueblos y tierras de la Señoria. Y finalmente de lance en lance ha venido a tener vn parte muy grande del dominio. De manera, que ella sola se ha mantenido libre, y franca, estable y firme, en tanta instabilidad y mudanças como ha tenido aquella republica. Son los Genoueses de subtil ingenio, animosos, altiuos, de personas grandes, y de hermosa presencia. Frabrian sumptuosamente. Dentro en sus casas viuen con templança, tratando se fuera della con lustre y magnificencia. Pero passando a la Ribera que llaman de Levante se vee tras Cabo de Monte Porto fino: y despues del Rappalo, con su golfo: mas adelante Chiabazi, y Leuanto, lugares buenos. Luego se sigue otro pequeño golfo, que

es todo puerto, con los lugares de Porto Venero, y de la Specie y mas adelante Lerice.

Toscana, Patrimonio de S. Pedro.



Stiende se la Toscana por entre el mar, y el Apenino: desde el Rio Magra, hasta el Tibre, por espacio de mas de dozientas y setenta millas. Es mucho mas llana que la Liguria: porque en ella el Apenino se arriedra mas del mar, y da mayor espacio a las llanuras: contiene muchos y muy grandes Valles, muy poblados de gente, y llenos de todos los bienes que la tierra produze. Pero decendiendo a contar alguna cosa de sus lugares, particularmente digo: que pasado el Magra, se ofrece luego Serecana, Ciudad a quien poseen los Genoueses con gran sobresalto y miedo por la vezindad que tienen del gran Duque. Y poco mas arriba esta Pontremoli, importante Castillo del Rey Catholico: y no lexos del mar se muestran Massa, y Carrara, lugares nobles, por el Marmol blanco que dellos se saca. Luego esta Pietra Santa, y Seraueza muy celebradas: aquella por la fortaleza y oliuares que tiene, y esta por las minas de oro y plata. Vese despues sobre el Rio Serchio Lucca, y sobre el Arno la ciudad

de Pissa: mas adelante esta luego Florencia, a cuyo distrito tocan Pistoia, Volterra, Montepulcraro, Chiufsi, Arezzo, y Cortona, la Señoria de Luccazela: y defiende con grandissimo cuydado su libertad: tiene tres millas de contorno: fortissima de sirtio y de murallas: bien preuenida y abastada de todas municiones y artilleria: aura en ella quarenta mil personas, y en los pueblos de su jurisdiccion sesenta mil. Por la parte del Setetrio confina con la Carfañana, valle muy bueno rico y poblado de gentes velicosas y ladrones. Por todo el resto la ciñe y rodea el gran Duque. Pifa fue vn tiempo tan rica y poderosa, que se opulo con gruesas armadas: y contralto muchas vezes, assi con los Venecianos, como con los de Genoua. Crecio con la destruycio y ruyna que los Moros hizieron en los Genoueses el año de el Señor de nouecientos y treynta y tres: porque se acogieron y saluaron en ella, como en lugar mas fuerte muchos de los que quedaron vivos passada la destruycion de su patria: cayo despues por el siniestro suceso, con que fue rota su armada en el conflicto Naual que tuuo con los Genoueses cerca de la Isla de el Egillo: de la qual quedaron tan debilitados y flacos que no pudieron mas alçar cabeza: antes les fue forçoso venir a la melena, y sugetar el cuello al yugo de los Florentines: y auiendo se reuelado en la venida de Carlo

Octauo Rey de Francia, fueron bueltos a sugetar otra vez de nuevo: y en quinze años se despoblo la Ciudad casi del todo, por que sus ciudadanos impacientes de el dominio Florentino se fueron a vivir a Sicilia, y a Cerdeña y a otras partes: y assi biuda la Ciudad de sus ciudadanos, y los campos desiertos, y priuados de labradores: la tierra que es baja de sitio ha quedado hanegada de la humedad, de tal manera que son sus ayres ya pestilenciales. El gran Duque Cosme trabajo de tornarla a poblar, con faborecer la Vniuersidad y estudio general della, y con fabricar alli vn hermoso palacio, donde tuuiesen su Conuento los Caualleros que llaman de sant Esteuan, y con dar diuersas inmunidades y exempciones a los vezinos, que con todo aun no han podido aumentarse.

Es Florencia tenida en opinion de todos, por la ciudad mas bella de Italia, por no dezir de la Christianidad. Tiene mas de seys millas en contorno: y tendra cerca de noventa mil personas, repartidas en quarèta y quatro Parrochias, y en veynte y vn officios: de los quales los siete mayores son los mercaderes, los cãbios, la lana, la seda, los batidores, los pellejeros, y los boticarios. Cõtiene en si sesenta y seys monasterios, y treynta y siete hospitales. Comprò por seys mil escudos su libertad, de el Emperador Rodulfo, como Lucca comprò en

diez mil la suya: en el qual tiempo y despues aca ha florecido grandemente. Porque armaua la Ciudad en vna ocasion de guerra, treynta mil hõbres, y la tierra sesenta mil. Es fortissima de muros, y terraplenos, principalmẽte hazia el Septentrion: puesto que desta otra vada esta algun tanto sugeta a vnos collados que le estan puestos a vista y cauallero: aunque se ha remediado este inconueniente con la fortificacion que se hizo de ciertos lugares. Tiene vna Fortaleza, fundada del Duque Alexãdro, y ampliada despues por el Duque Cosme. Sus calles son anchas y derechas, y sobre todo limpias y polidas: y finalmente se veen en ella los mejores edificios y mas biẽ obradas fabricas, assi publicas como particulares de toda Europa: por lo qual dixo muy bien Carlos, Archiduque de Austria, que era ciudad que no se auia de dexar ver, sino los dias solenissimos. Su sitio es vn llano a quien ciñen los montes, y reparten y diuiden los collados. No ay tierra cultiuada con mayor diligencia y regalo: porque en breuissimo termino se coge vino, azeyte, pan, legumbres, y frutas, y las alquerias y pueblos se veen tan espessos, que parece estan alli sembrados: aun que con todo esto no cogen los mantenimientos necesarios para vn tercio de año. Demanera, que no sin mucha raçon gal taron casi do millones de escudos en tornar a recobrar a Pisa. Las calidades

lidades de todos los Toscanos se
 muestran, y resplandecé por exce-
 lencia en los Florentines, como
 es la sutileça de ingenio, la tem-
 plança en sus cosas, la discrecion y
 cortesía, la diligencia, la industria
 y aptitud para las artes; así de paz
 como de guerra: vna manera de
 proceder, y trato puntual: vn cono-
 cimiento extraño de sus bentajas y
 comodidades, y finalmente vn no
 caer jamas en inaduertencia ni gro-
 sería alguna. Han defendido su li-
 bertad hasta la muerte, aunque por
 la mucha agudeza de sus ingenios
 se há visto en perpetuas discordias
 que les han destruydo. Porque Pis-
 toya se arauyno así mesma cō sus
 vandos y diferencias, y lleuo tras
 sí a Florencia; y aun podriamos de-
 zir a que toda la Toscana, cō todas
 las parcialidades de los Blancos y
 Negros, las quales comēçaron: de
 que auiendo hauido palabras dos
 mancebos, de la familia de los Can-
 delieros, y saliendo el vno dellos
 ligeramente herido, el padre de el
 otro por atajar el fuego que desto
 podia encenderse, embio a su hijo
 ia que pidiesse perdon al herido, de
 lo qual resulto contrario efecto.
 Porque mandando el padre del he-
 rido que sus criados prendiesse a
 este cauallero lo hizo cortar la ma-
 no, sobre vn pesebre de vn cauallo:
 y tornádole a embiar le dixo: Yd,
 y dezid a vuestro padre, que las he-
 ridas no se curã con palabras, sino
 con yerro: Y desta ocasion nacieron
 entre estas dos familias (la vna se

llamaua Blanca, y la otra Negra)
 sangrientas guerras, que lleuaron
 empos de sí el resto de la Ciudad.
 Demanera q̄ se halló mas de vna
 vez bañada en sangre: y los Floren-
 tines, en lugar de dar la muerte a
 las cabeças de estos vandos, no so-
 lo no lo hizieron, pero antes los re-
 cibieron como en forma de destie-
 rrados en su ciudad. Donde tomã-
 do la familia de los Donatos, la
 voz y protection de los Negros, la
 casa de los Cherquios, se encargo
 de dar fauor a los Blácos, con que
 se diuidio toda Florencia en estas
 dos parcialidades Blancos, y Ne-
 gros, arraygando se estos odios en
 ella de tal suerte, q̄ la trabaxarõ y a-
 fligierõ por muy largos tiempos.

Tiene su asiento Pistoya, en las
 rayzes del Apennino, ya sí su terre-
 no es montuoso y agro, aunq̄ con
 muchos pastos excelentes. Volte-
 rra, esta sobre vn haspero monte,
 segū la costumbre y vsança de los
 antiguos, que así por su seguri-
 dad, como por goçar mejor de la
 salubridad de los ayres, buscauan
 los mas altos collados, y los puer-
 tos y sitios mas eminentes. De la
 cima del monte nacen cinco cami-
 nos, que cortando y atajado la lar-
 gura de su falda, decieden hasta el
 llino pareciéndose mucho a la pal-
 ma de la mano, cō los dedos abier-
 tos. Estos cinco caminos estan dife-
 rentes y apartados el vno del otro
 con vnos valles que derribados de
 el monte abaxo, se veē de espeñis
 arboles cubiertos. Su terreno es

mas

mas rico de minas que de frutos: porque por todo el se descubren canteras de alabastro, cardenillo, caparrosa, y otros minerales. Ay tambien fuétes de agua salada, de que se haze boníssima sal. Hallá se alli diuersas antiguallas de los Romanos. A rezo auiendo se destruydo tambien a si propia con sus largas discordias, como lo han echo otras ciudades de Toscana, la vendio a los de Florencia por quarenta mil Florines de oro Luys el Primero de Angio, como pocos años ha, les vendio el Rey Ladillao a la Ciudad de Cortona: Corre por la tierra destas dos ciudades el rio Chiana, haziendo mil balsas y lagunas: por lo qual es grandemente dañoso a los vezinos. Verdad es que cada dia van cō mucha diligencia procurando cegarlas, y diuertir las aguas. A las rayzes del Apenino esta la tierra de Mugello muy amena y frutifera, y mas azia Leuante el Cassentino rico de ganados. Y no es razón dexar de cōtar entre los pueblos nobles del estado de Florencia a Colle, Pescia, sant Miniato, Empoli, sant Geminiano, y de los lugares maritimos a Liorna Castillo de importancia a si por su fortaleza, como por el mucho comercio y negociacion que ay en el. Luego se sigue Porto Barato, y mas adelante Piombino tierra de los señores de Appiano con vn castillo muy fuerte. Confina con el estado de Florencia el de Senna, Ciudad que edificaron los

Senones, y en nuestros dias ha venido a ser de la casa de los Medicis. Tiene de cerco cinco millas, y su sitio es fortissimo, a la qual el gran Duque Cosme arrimó vna buena ciudadela. Ha perdido con la libertad muchas de sus antiguas franquegas, y exenciones, y mucho de su resplandor: no esta apartada mas que treynta y tres millas de Florencia. Pero es tanta la distancia que ay entre sus humores y costumbres, que ninguna puede ser mayor. Porque estos son cortos, escasos, encogidos, y retirados, poco amigos de gente forastera: estos otros largos, grandes regaladores, liberales y faciles. Aquellos son guardadores del dinero, solictos y cuydadosos de lo que les puede suceder: pero los Florentines no piensan jamas en que ha de auer otro dia. Aquellos son tancodiciosos que traen de ordinario la voluntad y pensamientos ocupados en mirar por su interese: estos son desenfadados, desembueltos, sencillos, alegres, y de buena sangre. Aquellos inclinados a la mercaderia y ganancia: estos son personas que viuen muy contentos con sus rentas, y con los frutos que cogen de sus granjas y alquerias. Tiene Senna vn estado grande y fertil, en el qual esta la ciudad de Pienza, Montalcino, y en la marina tiene a Massa, y a Grosseto, y los puertos de Telamon, Orbitello, sant Esteuan, y puerto Hercule. La Marina comienza desde

Cam-

Campilla, y se estiende hasta el riachuelo Flor: toda llena de gentil terteno de trigo: pero sus ayres son tan contagiosos y pestilenciales, que viue muy poco tiempo el que habita en ella. Los puertos de la Ribera del mar son todos de el Rey Catholico, juntamente con el monte Argentaro, lugar celebre y famoso, por el discurso que hizo Claudio Tolomeo de la excelencia de su sitio, para fabricar en el vna magnifica ciudad. Y a la verdad, a mi me parece quiso la naturaleza recoger en este monte, como en vna abreuiatura y compendio, las perfecciones de las aguas, de los puertos, del terreno, de los frutos, y del sitio que auia esparcido por el resto de toda la Toscana.

En esta Prouincia comienza el patrimonio de sant Pedro, que dexó a la yglesia Romana la Condesa Matilde en el tiempo del Pontifice Pasqual año de mil y ciento, y llega desde la Pescia (que entra en el mar de esta parte del monte Argentaro) y de S. Quirico hasta Ceperano. Pero tornando a proseguir la descripcion comenzada de la Toscana: digo que está entre el rio Chiana, y el Tibre (pasada Arrezo, y Cortana) el amenissimo lago Trasimeno, y poco mas adelante Perugia famosa ciudad: y entre el rio Flor y el Tiber, se veen Petillano, Aquapendente, y Orbieto, famosissimo por su sitio, poco y casa. Bolsena con su lago. Monte Frascon, Castro, y Viterbo, no-

bilissima por la larga estancia que hizieron en ella los Pontifices, todo el tiempo que los Senadores de Roma los perseguian, Orta, Ciuita Castellana. Y azia la marina estan Corneto, Ciuita vieja, Porto y Brachiano puesto sobre el lago Sabbatino.

Vmbria, Sabina, Lacio.



Añado el Tibre, llegamos a la Vmbria que oy entra en el Ducado de Spoleto, esta Prouincia esta la ma-

yor parte asombrada y cubierta del monte Apenino: de donde se deriuó el nombre que tiene de Vmbria, Sus pueblos son los mas guerreros, y vellicosos de Italia, y su tierra de las mas habitadas: a lo qual ayuda asaz la hermosura y variedad del sitio, porque tal vez se despliega en fertiles campañas, hora se empina en encumbrados montes, hora se humilla en valles, en collados abundantes. Sus ciudades son Borgo junto a Sant Sepulcro, Ciuita del Castillo, y la ciudad de Todi: asentadas sobre la ribera del Tibre, con Terni Spoleto. Foliño, Assis, Nocera, y Amelia.

Sabina, es tierra que por vna y otra parte esta cerrada de los collados del monte Apenino: y aunque es estrecha, pero alargase ribe-

ras del Tibre, hasta Lamontaña. Otros ay que la terminan entre el Negra, y el Apenino: y entre el Tibre y el Tiberon, que diuide a los Sabinos de los Æquiquolas. Los lugares principales que ay, son Riete, Narni, Otricoli, Mallano, Palumbra, Sarfa.

Lacio, es la tierra de los Latinos: la qual se diuide en antigua y nueva. La antigua se estiende desde la entrada del Tibre hasta el Monte Circelo, por espacio de cinquenta millas. El Lacio Nuevo va desde el monte Circelo hasta el Garellano. En las partes de la marina sus ayres son pestilenciales y mal sanos, bien que este es comun daño, casi en todas las riberas maritimas, que estan desde la boca del rio Serquio hasta Terracina. Fue vn tiempo region muy habitada, llena de illustres y amplissimas ciudades, que perdieron su grandeza: lo primero por la vecindad de Roma, y despues por las entradas y inundaciones de los Barbaros.

Roma cabeza del Mundo, se diuide parte en el Lacio, y parte en la Toscana. En la Toscana tiene a Burgo, ya Trastibre, y el resto esta en el Lacio. Y no fue esta ciudad quando florecia tan gloriosa, por la grandeza del Romano Imperio, que se estendio de las columnas de Hercules al Eufrates: y desde Ingalaterra hasta el Atlante, quanto lo es oy por la autoridad suma del Vicario de Christo. Los otros

lugares son Ostia, Ardea, Neturino, Terracina, y Gaeta. Los Mediterraneos son Prenistina, Triuoli, Anagnia, Solon, cabo de los Ernicos, Verulo, Auetu, Babucco, y Segna. El estado del Papa se acua en Terrazina, en contra de la qual esta Gaeta, llaua del Reyno de Napoles, con vn gentil puerto, y vn castillo puesto sobre vn monte inexpuntable.

Tierra de labor.



E aqui, costeando el mar, se comienza a descubrir la tierra de labor, o campaña (que llaman) la Felice, que con dificultad se podra juzgar si es mejor por la bondad y excelencia de sus vinos, que por la larga copia de sus panes, ni por qual causa sea mas deleytosa y amena, por la velleza del sitio que ocupa en la tierra, y hermosura de sus valles, o por las entradas, Illas, y senos, que haze en ella el mar. Fue ya en los siglos passados cabeza desta Prouincia Capua, cuyas delicias y regalos fueron causa de la perdicion y ruyna de Anibal y de su exercito. Tres ciudades escriue Ciceron, que en opinion de los Romanos tuuieron valor y capacidad para ser dignas de tener en si la grandeza del Romano Imperio, que fueron, Carthago, Corinto, y Capua. Las dos primeras las destruyeron ellos, por estar tā

lexos de Roma: pero de la ruyna de Capua se consultó largamente y en fin no queriendo ser notados de crueles, con echar por el suelo vna ciudad tan nobilissima de Italia, se aseguraron della, confiscandola todo su territorio, y priuandola de la forma y manera que tenia de republica: dexando en pie sus edificios, don se albergasen, y recogiesen los q̄ labrauan los campos, quitandoles los magistrados y ayutamientos publicos: para por este camino tenerlos seguros, y sin que pudiesen en ningun tiempo hazer nouedad alguna. Pero ya oy no solo es cabeça de toda la campaña Napoles ciudad verdaderamente Real, pero aun también lo es de todo el Reyno. Tiene siete millas de contorno: su forma es largay estrecha: ha se aumentado en nuestros tiempos grandemente, y aun vüiera crecido mucho mas, si el Rey Catholico no prohibiera passar adelante cō los edificios, a lo qual le han mouido, parte las quejas de los varones, y señores, cuyos vasallos, por gozar de las franquizas concedidas a los Napolitanos, dejauan sus tierras: y parte el peligro que suele auer de leuantamientos, y alteraciones de los moradores, que en ciudad tan populosa a gran pena se pueden reprimir y tener enfrenados. Es fortissima por sus murallas, y por tres Castillos que tiene, el principal es Castel nouo, que le fundo Carlo de Angio. Tiene muchas hermosas y lindas

fuentes, y ninguna ciudad ay donde se vea tanta frecuencia de señores, y Varones, ni donde se haga tanta profesion de caualleria, y gentileza. Los nobles se juntan para passar tiempo, en honestos exercicios en cinco plaças, que llaman assientos. Ay vn puerto no muy grande, ni muy seguro, aunque esta ayudado de vn muelle. Tiene tambien vn Atarazanal, donde continuamente se fabrican, y labrá baxeles de guerra. Aya en Napoles cerca de dozientas mil personas. Entre los demas lugares Pios que son muchos, y bien adornados, esta allí el monte de la Piedad, hospital donde assi de sus propias rentas, como de limosnas gruessissimas, que de ordinario hazē todos los del Reyno a esta insigne casa, se gastan mas de sesenta mil ducados cada año. Y allē de de las obras de caridad que se hazen en ella: tienedados a criar en poder de amas por todo el Reyno mas de dos mil niños expuestos. Esta tambien cerca de la Ciudad vn golfo bellissimo, con playas, senos, islas, y promontorios de amenidad y frescura increyble. A qui está Puzol, tierra de estraña marauilla, do parece que la naturaleza ha recogido y eifrado sus hermosuras y vellezas. Por todo su distrito se hallan diuersos manantiales de aguas medicinales, y baños de varias virtudes. Allí se halla vn campo lleno de açufre, cercado de altos penales, que continuamente arden, donde se

de se cuecen y facan los alumbres. Veese tambien en el monte Atrun-
no con vna boca y entrada que tie-
ne por encima tres millas de con-
torno, y se va poco a poco estre-
chando azia el fondo, a guisa de
vn artificiosissimo teatro, por el
qual se despeña y se baxa quebran-
tando vn clarissimo arroyuelo.
Esta ansí mesmo aqui el lago de
Agnano echo a manera de vn am-
phiteatro, y los baños que llama
Sudatorios: y la boca de la cucua
ala qual ninguno puede acercarse
sin peligro de caer muerto. A un
queno se veé cosas menos marauí-
llosas q̄ estas cerca de Baya, como
son Baños Siluanos, Tritolaric, y
sudatorios del lago Auerno con-
diuersas fuentes de aguas calien-
tes, y baños saludable.

El Emperador Caligula inten-
tó hazer vna puente, desde Baya al
Puzol, y así se ven aun hasta oy
algunas gruesas cepas dentro del
mar. Las demas Ciudades de la
Campana son, Teano, Calui,
Aueria, Caserta, santa Agueda,
Nola, y Soma, noble por sus fue-
gos y por el vino llamado Lagri-
ma, y el Greco que produze.

Basilizata.



Iguese luego la Ba-
siliata: habitada
de los Lucanos: q̄
se despliega desde el
Sarno, hasta el rio
Lano: y es az montuosa y áspera.

Veense en su costa Vico, Sorrento,
Masta, Amalfi, y Salerno de ayres
templadissimos, y en lo Mediter-
raneo estan Caua, Nocera, y sant
Seuerin. Y boluendo a la mari-
na se vee, Peste, donde florecen las
rosas dos vezes al año. Agropoli,
lugar de ayres suauissimos, y el
promontorio Possidonio, a quien
llamamos oy Cabo de la Licosa,
y PolICASTRO, que da su nombre
a vn golfo. Y en lo Mediterraneo
estan Capace, y Noui con vn valle
amenissimo y deleytoso: Diano y
su tierra muy poblada, Venosa,
Atella, y Melfi, que es tenuta por
segunda Napoles.

Calabria.



Ntramos ya en la
Calabria, cuyos ter-
minos son el rio
Labo, el mar Tirre-
no, y el Ionio,
con mas de quinientas millas de
circunferencia. Diuidese en dos
partes: la que esta sobre el mar Ti-
reno, que fue antiguamente habi-
tada de los Bruzios, se llama pro-
priamente la Calabria. Y la otra
que mira al mar Ionio, se llama
Magna Grecia. Esta se diuide en
alta, y baxa: de la Alta es la Me-
tropi, Consenza: de la Baxa Catan-
zaro: aquella es Ciudad fertilissi-
ma: y esta fortissima. En la costa
marina estan, Nocera, y santa Eu-
femia, que da nombre a su Golfo,
y Torpia llamada así, porque lle-
gando

E gando

gando hasta aqui las corrientes de el Faro de Mecina, rebueluen y se tornan a tras. Por todas estas playas de mar se pescan los Atunes con no menor gusto que aprobechamiento de los Calabreses, y el peze espada. Passando de aqui el Promontorio, que llaman Cola de Raposo: y despues el otro llamado Cabo de las armas, se arriba a Leucopetra, donde en vn punto se truecan y mudan los vientos a los marineros: y por esto la llaman Cabo de Spartiueto. Passado tambien el Cabo Borfano, se vee Geraee, puesta casi en la frente de Italia, cuyos ayres son tan suaues y regalados, que jamas en ella se ha senti do pestilencia. Aqui habitan los Locros tan celebrados de las anti guas historias. Dexando pues a Capostilo, donde se sacan grandes minerales de yerro, se nauega el golfo de Squilache, famoso por las tempestades que en el reynan. Y no lejos del se vee Belcastro, que quieren algunos sea Petilia, aunq otros dan esta honrra a Strongo li. Entre el cabo de las Columnas y el de Alicé esta Cottion de ayres muy buenos. Y es cosa digna por cierto de grande admiracion, ver quanta mayor multitud de pue blos y gentes habitaron antiguamente estas tierras que a ora, pues es cierto que puso esta ciudad en Campaña contra los Locros ma yor numero de hombres q podria oy sacar todo el Reyno de Napol es: porque fueron ochocientos y treyn

ta mil combatientes. Algo mas adelante viuen los Sabaritas, gente que ai mo qual vez trezientos mil personas. Descubrense la tierra adentro, Layno, Castrouillar, Alto monte, sant Marcos, Montalto y Confeza, que esta baxo el Apeni no, sobre siete pequenuelos colla dos, entre el Grato, y Busentorios agradables y fresquissimos. Tiene vn fuerte sobre la cubre de vn peñasco del Apenino, que señorea la mesma ciudad, y todo su distrito. Luego estan Catanzaro, Nicastro, y Monte Leon con su tierra q es de amenidad y frescura marauillosa.

Tierra de Otranto.



ERCade Taranto comiēca la tierra de Otrato a quien llamaron Iapigia los Antiguos, la qual encierra en si toda aquella Peniūsula que yaze desde Taranto hasta Brundusio, de quien escribe Strabon, q en los tiempos passados, tenia treze ciuda des gruesas, aunque ya en el suyo no auia mas de dos, que eran Tara to y Brudusio. Sus ayres son muy saludables: y aunq la tierra mues tra la superficie aspera, rota con el arado, descubre bonissimos terre nos, y aun es pobre de aguas. Tie ne pastos abundantissimos, y de herbas muy amenas para los gana dos. Es fertil de pan, cebada, y auena, de oliuos, y de cedros, y melo nes

nes excellentes, cria bueyes, asnos y mulos de mucha estimaci6n. Sus moradores son de costumbres sencillas y llanas, mas desenfados y desenfadados que sus vezinos. En esta region nace la Tarantula, cuyo veneno se cura con el sueño, y con la musica, como lo escribe Gelio, con la autoridad de Teophrastro, que cuenta lo mismo de algunos otros animales.

Crianse tambien aqui los Chersidros: y no ay parte en la Italia mas trabajada de las langostas, porque no dexan cosa en pie por donde pasan, y en vna noche tronchan y talan toda la campaña quando estan maduros los frutos: pero proveyo a este mal de remedio la naturaleza, criando alli vnos paxarillos que llaman Gauias, los quales persiguen esta pestilencia y la destruyen. Tambien daña sumamente aquellas tierras el granizo, que casi cada año les haze algun estrago: y los truenos se oyen aqui como en tierra de labor de hybierno y de verano.

Esta Taranto entredos mares, de los quales al vno llaman el pequeño, y al otro el mar grande. En el pequeño entran gran numero de fuentes, y el rio Galeo: y por esto y por su tranquilidad y sosiego concurren a el no menos pescados que los que se veen en el mar de Constantinopla. La ciudad está sentada en vna Isla semejante a un Nauio, que se junta a la tierra, con vna puente. A quies el fluxo y re-

fluxo de las aguas rapidissimo: y por la otravanda con vn fosso hecho a mano se junta el mar menor con el mar grande: este fosso es capaz de recibir Galeras. Y donde agora está la ciudad, solia antiguamente estar la fortaleza: tenida por vna de las mas fuertes plazas de aquel Reyno: de su comarca no se podra dezir mas que lo que dixo Oracio.

Ille terrarum mihi prater omnes Angulus ridet.

Yendo de aqui costeando la marina se ve Cesarea, lugar destruydo y arruynado por los de Galipoli, de cuyo mar es baxo, lleno de albergues y moradas, acomodadissimas para los peces, Galipoli tiene su asiento en vna lengua o punta que haze la tierra, semejante a vna sarten, en cuya extremidad está la ciudad, fortissima de sitio, (sirben la de reparo y escudo vnos asperissimos peñascos) y de muros y castillo. Por lo qual en el tiempo de las guerras entre Aragon y Francia, se mantuuo en la deuccion de los Aragoneses con gran reputacion y loa. De aqui pasando a Vgento, y el cabo de santa Maria, se descubre Castro, muy señalado por los grandes estragos que ha padecido de los Turcos: Luego se sigue el Cabo, y la ciudad de Otranto: tomó esta ciudad el nombre de la abundancia de aguas, que en torno della manan en gran copia. Su puerto es muy capaz, aunque mal seguro

por la parte de la tramontana. Su cielo es templadísimo y suave, como lo muestran los laureles, y cedros, las oliuas, y arrayanes, que todo nace allí excelentemente. Los peñascos que laciñen por la parte que mira al mar, son tan fragiles y poco fuertes, que en menos de cien años les ha royo las aguas mas de ochenta pasos de tierra. Brundusio que fue vn tiempo de las primeras ciudades de Italia, (porque en ella dauan cabo todas las nauegaciones de Levante) está oy casi desierta por los vientos y parcialidades de sus habitadores, y así es de malísimos ayres: cosa que sucede en todas las grandes ciudades: Porque bien así como ninguna cosa ay que los crie mejores ni mas saludables que la frecuencia de los moradores (secan estos los pantanos y aguas rebalsadas con la labrança, desmontan y abren los bosques muy cerrados, purgan con los fuegos la malignidad de los ayres: y buscan con los altos edificios los mejores y mas sanos,) así al contrario no ay peor cosa que la soledad de las ciudades grandes: porque no solo estan priuadas de las ayudas arriba dichas, sino que aun las mismas casas y sus ruynas son receptaculos de toda corrupcion: como se ha visto en Aquileya y Roma, en Rabena, y Alexandria de Egipto: y aun segun entiendo ha mostrado esto tambien la ciudad de Bagdet, y por esta razon los

Griegos jamás ampliauan demasiadamente las ciudades: ni Platon permitia que la suya passase de cinco mil vezinos, y Aristoteles quiere que la Republica que el funda sea tan grande que se pueda oyr en toda ella la voz de vn pregonero.

El puerto de Brundusio es semejante a la cabeça de vn cuerbo, cuyos cuernos ciñen la mesma ciudad, la parte interior (porque esta diuidida en dos) se cierra con vna cadena, y la de afuera está defendida con los escollos, Islas, y Arrezifes de la costa. Su entrada era profundísima, pero en el tiempo de las guerras que vuo entre el Rey don Alonso, y los Venecianos afondaron allí vn nauio que la ha ocupado, de suerte que a gran pena pueden pasar por ella galeras. De aqui tienen principio dos fosos o valles, que ahondados, a fuerza de braços reciben y lleuan el mar por la derecha y siniestra mano de la ciudad, de tal manera que la viené a hazer casi península. Tiene dos fortalezas, vna entre estos dos cuernos, que la edifico Frederico Sobrino de Barbarroja, de piedras quadradas y de bellísima fabrica: y la otra en la Isla de Sant Andres, a la boca del puerto exterior, que la hizo el Rey don Alóso. Brúndusio está de Roma trecientas y sefenta millas y, duzientas y veynte de Durazo. Vese dentro en la tierra Lecci, donde reside el gobierno y la nobleça de toda la prouincia, que la han echo tal con edificios, calles

les, policia, y vezindad, que es tenida por vna pequeña Napoles.

Pulla.



Stiendese desde los confines de Brundusio al rio Fortoro: diuidela el rio Lofanto en dos partes, en tierra de Bari, a quien llamaron los Latinos Peucecia: y en Pulla la llana, a quien los mesmos llamaró Dauria. En esta segunda se contiene el Capitanato que encierra en si muchos y muy gruesos pueblos, a Monopoli plaza de importacia, a Bari, a Trani, y a Barleta. En la tierra se veen Conuersano, Gioya, y Grauina, pasado el rio Lofanto esta Salpe con su lago. Y Manfredonia a quien fundo el Rey Máfredo, en vn hiesto peñasco muy sano, cō vn puerto acomodado y seguro. En Siponto lugar q̄ está dos millas de alli a quien el mesmo Rey hizo arruynar, cegando todos los pantanos, lagunas, y cenagales que auia cerca del, por la contagion y pestilencia que en los ayres causauan las muchas humedades de aquel sitio. Iaze Manfredonia debaxo el monte Gargano, que llaman oy de Sant Angel, por auer se aparecido en el Sant Miguel: a quien veneran con suma deuociō y reuerencian en este monte, que tendiendose como vn braço del Apennino hasta casi meterse en las a-

guas del mar Adriatico gira en redondo ciento y veinte millas. Parece que estan recogidas todas las riquezas de la Pulla, allende que participa tambien de grande abundancia de aguas cosa rarissima en esta prouincia. Los Sarracenos conociendo bien la oportunidad de su sitio, se fortificaron y mantuieron en el muy largos tiempos, porque verdaderamente ningun puerto ay mas aparejado para inquietar, y trabajar el Reyno, ni para correr el mar Adriatico.

Abruzzo.



Tiene por linde al Trótoro, y al Fortoro, en cuyo espacio se contiene muchos pueblos y ciudades. Es tierra amena azia la marina, aunque agra y montuosa por la tierra adentro, y la mas elada y fria del Reyno. Cōsisten sus riquezas en ganados, y azafrañales. Está en ella el Condado de Molisi, cuyo gobernador reside en Sant Seuero. Es el vltimo principado do habitaron vn tiempo los Hirpinos, y los Samnites, pueblos del todo Mediterraneos. No tiene esta prouincia ningun lugar q̄ importe cerca de la marina, aunq̄ dentro en tierra tiene a Benauente, que la dio a la Iglesia Henrico Quarto en cábio de cierto tributo q̄ per dono a su instacia Leō Nono

Relacion Vniuersal.

ala Iglesia de Bamberg: y auien
do sido despues ocupada de varios
señores, vltimamente tor no a po
der de la Iglesia Romana por ma
no de los Normãdos. Aguila es ca
beça del Abruzzo, que la edifico
el Emperador Frederico Segundo,
y traxo alli los pueblos de Amiter
no, y los Furconios Ciudades muy
antiguas y arruynadas, para ase
gurar por aquella parte el Reyno.
Ciuita de Quieti, donde reside el
Audiencia, y Lanciano famosa por
la rica feria que se haze en ella. A
quise muestra vn milagro de vna
hostia consagrada, que se conuir
tio en carne estando la hiriendo
vn judio con vn cuchillo, los de
mas lugares son Larino, Ortona,
Boyano, Sulmona, la ciudad de
Pena, y Asculi, a quien oy comun
mente ponen los mas en la Marca
y Sora.

Marca de Ancona.



STIENdese del
Tronto hasta
la Folla, por en
tre el mar y el
monte Apeni
no. Está todare
partida en collados y llanuras ri
cas de oliuares, panes, y viñedos
con muchos y grandes pueblos y
aldeas. La ciudad de mas comercio
es Ancona, por la comodidad de
su puerto, do contratan muchos
mercaderes Leuantiscos. La mas
hermosa es Asculi, y la mas fuerte

Fermo, por la gran multitud de
lugares a ella sujetos. Macerata es
ciudad nueva, aunque por estar af
sentada en medio de la prouincia
reside el Gobernador en ella, Of
mo es muy antigua. Iessi tiene vn
felicissimo territorio. Fabriano
no es ciudad, aunque es de las mas
gruessas tierras de Italia. Pero nin
gun lugar ay que assi honrre a la
Marca como Loreto, por la Santa
casa que ay en el de la Madre de
Dios. Los pueblos de la Marca son
de animo ferozes, y ansí buenos pa
ra la guerra, de costumbres bastos
y toscos, atienden siempre a la la
bor del Campo, sin cuidar mucho
de la mercancia, a caso, porque en
su tierra no ay rio ninguno naue
gable, ni otro puerto mas que el
de Ancona, que si bien tiene gran
fama, no es pero tan bueno como
suena, por que está casi todo cega
do, y es poco seguro, y así los Vene
cianos tiran a su ciudad todo el co
mercio de aquel golfo. En la Mar
ca tambien entra el estado de Vrbi
no, y Sinigallya, Fosombron, Pesa
ro, y Fano, dellas raçonables, y de
llas buenas ciudades.

Romania.



A Romania se estié
de de la Folla haf
ta el Panaro, y del
monte Apenino
hasta el Pó. En sus
ayres y fertilidad
es semejante a la Marca de Anco
na,

na; puesto que sus ciudades vniuer-
salmente son algun tanto mayo-
res, como Rimini, Cesena, Faenza
Rauena, Furli, Imola, y las demas,
Sarsina, Ceruia, Bertinoro, don-
de se trallado la silla Obispal de
Forlimpopoli, la mas noble de to-
das es Rabena, donde residieron algu-
nos Emperadores, y despues de-
llos los Exarcos de los Emperado-
res de Constantinopla. Y porque
este nombre de Exarcado es aiaz
noble, y muy nombrado en todas
las historias dire aqui su principio
aumento, y fines. Començo esta
dignidad del Exarcado despues
que Narsetes Capitan de Iustinia-
no y de Iustino Emperadores he-
cho a los Godos de la Italia. Y el
primer Exarco (que quiere dezir
supremo Magistrado) fue Longi-
no. El qual poniendo su asiento
en Rauena, como le tenian los Re-
yes Godos, quitó de alli adelante
el modo acostumbrado de gober-
narse por prouincias, y en todas
las ciudades de importancia pu-
so vn Duque, y lo mismo hizo en
la ciudad de Roma, quitando el go-
bierno de los Consules y del Sena-
do. Era en aquella sazón el Exarca-
do de grandissima jurisdiccion. Pe-
ro despues que los Longobardos
aniquilaron y abatieron el Imperio,
se extinguió del todo quando
Pepino auiendo echado de Italia
a Astolfo, dio la inuestidura a la
Iglesia. que no es mas que el Exarcado de
Contenia el Exarcado a Rabe-
na, y a las ciudades de Sarsina, Cla-

se, Forli, ya Forimpopoli, las que
les hazian vn estado que se llama-
ua Pentapoli, y demas deitas a Bo-
lonja, Regio, Modena, Parma, Pla-
cenzia, con las ciudades que estan
entre el Apennino y el Po. Tuuo fin
el Exarcado el año del señor de se-
tecientos y cinquenta y vno. En el
qual Astolfo Rey de los Longo-
bardos tomó a Rabena, de manera
que duro cien to y ochenta y tres
años. Y es cosa de mucha confide-
racion ver, que los Emperadores
Romanos, principalmente Hono-
rio, y despues de los Reyes Godos,
y los Exarcos tuuiesen a Rabena
entre todas las ciudades de Italia
por digna de su asiento y residen-
cia. Lo qual creó nacio entre los de-
mas respetos, porque a su abundá-
tissimo territorio (que le ha del
puerto empantanado el agua) se lle-
gava la oportunidad, que también
tenia del puerto, que esta agora cie-
go y aterrado. La insolencia gran-
de de los Exarcos, y poco respeto
al sumo Pontifice Romano, fue o-
casion de que el Arceobispo de Ra-
bena se rebelase contra el en los
tiempos de Smeraldo. La qual re-
belion duro hasta los del Papa Do-
nno, o (como otros dize) hasta los
de Agator. Quando el Arceobis-
po Theodoro viendase maltrata-
do de la clerecia, rindio su Iglesia
al Pontifice Romano. Esta prouin-
cia de que hablamos se llamaua an-
tes Flaminia, pero el Emperador
Carlo Magno por borrar de la me-
moria el nombre del Exarcado, y

aficionar mas los pueblos a la ciudad de Roma, que llamo Romania.

Lombardia, Marca, Triuigiana.

Lombardia, que cõprehen- de las dos Ga- lias Cispadana y Traspadana, se estiende del Panaro hasta la Sefia, entre los Alpes y el monte Apenino. Y la Marca Triuigiana que los antiguos llamaron Venecia esta entre el Menzo y el Põ. Biẽ es verdad que ambas ados prouin- cias, se compreheden debaxo deste nombre comun de Lombardia. Porque aqui tuuieron su asiento los Reyes de los Longobardos, aqui resplandecieron y reynaron, y aqui finalmente florecio su Impe- rio mas q̃ en ninguna otra parte: y las calidades y clima de ambas tierras de sus ayres, y sus pueblos son tan conformes, que nõ se pue- den bien distinguir ni diferenciar vnã de otras. Esta es la mas abasta- da, y politica parte de la Italia. Co- mo lo muestran bien la magnificẽ- cia de sus ciudades, cuya grandeza prouiene, parte de la fertilidad del terreno, parte de la comodidad que ay para traer y llevar las haziẽ- das y mercaderias de vn lugar a o- tro, por los muchos rios que tiene nauegables, quales son el Tesin, Adda, Ollio, Menzo, Adige, y so-

bre todos ellos el Põ: allẽde de los Canales que destos y otros rios se facan, y de amplissimos lagos que ay en ella, quales son, el Berbano, el Lario, el Benaco. Y por el buen aparejo q̃ ofrecen las llanuras grã- des de la tierra, que son de mucha comodidad para los carros y re- quas, y para todas las demas bes- tias de carga. Y no ha sido de poco momento para ayudar a la gran- dez de las ya dichas ciudades la po- tencia de los señores de Lombar- dia, los quales han atendido y tra- bajado siempre en auer car y eno- blecer sus tierras. Entre las ciuda- des que ay en las prouincias de que hemos hablado (dexãdo en el nu- mero de las Islas a Venecia) ocupa el primer lugar, quanto a la gran- deza Milan: que terna cerca de do- cientas mil personas, cõ vn termi- no y tierra de grandissima pobla- tion. Esta en vn sitio tan acomoda- do que con mucha razon la han es- cogido, para tener en ella asiento y casa, hora los Reyes de Francia, hora algunos Emperadores, hora tambien los Reyes de los Longo- bardos, hasta que finalmente deba- jo del gouerno de los Vizcondes crecio y se leuanto a grandeza tre- menda y espantosa a toda Italia. Las cosas que en Milan admiran, es el Castillo, la Iglesia Cathedral el Palacio, y el Hospital por su ma- nificencia. Su tierra vence a todas las demas de Italia, en copia de a- rroz, por la comodidad que tiene de las aguas. Pues fuera del Tesin,



del Adda, y del Lambro y de otros diuerfos lagos que la cruzan y atrauietan, tiene dos canales nauigables, sacados el vno del Tesin, y el otro del Adda. De los quales sale las aguas necessarias que bañan y fertilizan los campos, ni mas ni menos que en Egipto. La segunda ciudad de Lombardia es Bressa, no por la fuerza de sus murallas, ni por la multitud de sus habitantes (que no pasan de cinquenta mil hombres) sino por la grandeza de su jurisdiccion con que abraça muchas y muy gruesas tierras, y valles populosos e importantes. Demanera que se cree ay debajo de su dominio quinientas mil personas, que algunos Reynos de Europa no tienen tanta gente: entre las tierras que le estan sujetas son las principales A sola, y Salo: entre los valles Valcamonica lleno de minerales de yerro, y muy poblado de moradores. Entran tambien en su territorio los lagos Iseo, Idri, y Garda, tenido por el regalo y delicias de Italia. Bolonia (que tambien me parecio meterla en la Lombardia) y Berona son de casi y igual poblacion, que pasan de ochenta mil almas. Verdad sea que Berona es mayor y mas bella: pero Bolonia es mas acomodada y rica, anfi por que tiene mayores terminos, como por que ninguna ciudad se puede hallar que tan enteramente goçe de sus cosas proprias, y participe de las agenas, por la gran multitud que ay de cortesanos, caualle

ros, Prelados y ministros Boloñeses, derramados por casi todo el estado eclesiastico. A lo qual ayudatres cosas: la primera el estudio, do de se exercitan muchas personas en varias profesiones, las riquezas bouissimamente repartidas, y la inclinacion, y paciencia que tiene en favor seruir. Entre Verona y Padua y no es mucha la diferencia quanto a la grandeza de sus muros: aunque Verona tiene mas gente que dos vezes Padua, y anfi los Venecianos, por ayudar a esta, fauorecen grandemente al estudio, y a sus estudiantes. Son entrambas fortissimas, pero la fuerza de Padua, seria incomparable si sus grandissimos baluartes fueran redondos. Verona tiene dos Castillos el vno en lo alto, y el otro en medio puesto que tiene por padrastratos algunos collados de los quales pueden molestarla. Ferrara, Mantua, Cremona y Placencia son casi de igual poblacion y riqueças, aunque las dos primeras hazen a las demas grandissima ventaja, en la fortaleza anfi del sitio, como de murallas, y en splendor y lustre, lo qual ha causado el tener su asiento en ella los Duques. Contodo esto Parma es ciudad muy hermosa anfi que de menos poblacion que todas las dichas, por que los señores de Parma, no residen en ella tan ordinario ni estan de tan buena gana en sus ciudades, como los de Mantua y de Ferrara. Entre Modena, Bergamo, Vicencia, Crema, y Tre

78
 uigio, ay muy poca differéncia quã
 to al numero de sus habitadores,
 quanto quier q̄ Vicenzia, y Mode
 na tienen territorio grandey muy
 bueno. Crema le tiene bonissimo
 aunque pequeño. El de Bergamo
 es grande pero pobre de trigo, y el
 Treuigio es mas hermoso y ame
 no, que fertil y rico. Puesto que las
 fortificaciones de Treuigio y Cre
 ma son sin comparacion mas ex
 celentes. Porque aunque tiene Ber
 gamo muralla fortissima, es mal
 segura a causa de vn sitio que esta
 cerca della y la tiene a vista y cau
 llero. Alexandria fue edificada por
 las ciudades que se confederaron
 contra Frederico Primero, las qua
 les en vn año la edificaron, y la ci
 ñeron de muralla y fosos, y la po
 blarõ de quinze mil hombres, sin
 que aya podido auentajarse mas
 desde su principio. Pavia si mira
 mos lo que es la ciudad, ni es linda
 ni muy poblada por los daños
 grandes que de muchos sacos y cer
 cos ha padecido, aunque su tierra
 es amplissima, y muy bella, y assi
 los Reyes de los Longobardos la
 eligieron para poner su asiento en
 ella. Ay en esta ciudad dos insig
 nes colegios, el vno que fudó Car
 lo Borromeo Cardenal de Santa
 Prassedia, no menos bien instituy
 do quanto a la disciplina y reglas
 cõque se rigé los Collegiales, que
 quãto a su magnificencia y lustre,
 porque es la fabrica de las mas be
 llas que ay en Lombardia. El otro
 edifico el Pontifice Pio Quinto,

de gloriosa memoria, que aunque
 no es tan sumptuoso, es de mejor
 traza y aposento y assi mas acom
 dada su habitacion: gobiernale cõ
 bonissimo orden, el señor Carde
 nal Alexandrino. Lodi no es ciu
 dad grande ni hermosa, aunque su
 territorio es de los mejores de to
 da Italia porque rinde al Rey mas
 de cien mil escudos cada año. La
 Ciudad de Como, tiene algun tan
 to aspera la tierra, dado que se ayu
 da mucho del comercio por la co
 modidad de vn lago que tiene de
 treynta y ocho millas de largo y
 quatro de ancho. Regio es ciudad
 (qual dize el Ariosto) muy apaci
 ble, aunque es mas deleytoso y a
 gradable su territorio. Tortona es
 tenuta en reputacion de Ciudad,
 por la grandeza de su jurisdiccion
 donde ay algunos pueblos y luga
 res no menores que ella, puesto
 que su terreno es aspero y pedre
 goso. Comprehendetambien este
 nombre de Lombardia al Monfe
 rrado, dicho assi por su ferocidad
 tiene tres ciudades, que son Casal
 do esta el gobierno, fortissima de
 muros y Castillo. Alua que es ma
 yor que Casal, aunque mal sana
 de ayres: y la ciudad de Ayque, fa
 mosa por los baños muy saluda
 bles que ay en ella.

En la Marca Triuigiana estan
 Feltré, y Ciuidal de Bellú, puestas
 no lexos del Piaue, Odorso, y Ce
 neda, que estan entre Piaue, y Liue
 za. Odorso aunque no es ciudad,
 es pero tierra de mucha estimaciõ
 y cuenta.

y cuenta. A la grandeza de las ciudades de Lombardia se junta la multitud de sus fortalezas, que la hazen inexpugnable, por que vemos que las demas prouincias suelen tener los fuertes por los extremos y confines del Reyno, con los quales defienden los medios, pero en esta es al contrario, pues tanto mayor dificultad se hallara siempre, quanto mas se va entrando en las entrañas del Reyno. Y en resolución pondre fin a esta parte, con dezir, que le sucede casi lo mesmo que a los Payfes baxos. Que bien así como en aquellos el mar en esta tierra las aguas de los rios, fuentes, y lagos que concurren a ella por su baxeza, ocupan las extremidades y partes que miran al mar, donde hazen diuersidad de lagunas y pantanos, que es imposible secarlos. Las aguas saladas retiranse algunas vezes, como lo muestran Padua, y Rauena, que solian estar cerca del mar, y agora las vemos estar lexos: pero las dulces si empre se multiplican y crecen, como dan fe desto las tierras de Coruia, Rabena, Comachio, Adria, y Padua, las quales aunque estan lexos del mar, estan anegadas y empapadas en agua: de manera que con grandísimos gastos que se hazen en desecarlas y enjugarlas, no se pueden con todo cultiuar, ni son habitables. Y la causa principal de esta abundancia de aguas, es el rio Pó, que diuidiendose por estas partes en diferentes braços muchas

vezes crecen. Y el Polesin, de Ferrara, y el Rouigo, y el Reno, que se junta con el Pó cerca de Ferrara es gran causa de sus auenidas y crecietes por la mucha abūdancia de arena y lama que trae consigo, con que ha cegado en tal manera aquella parte del Pó que passa por baxo de Ferrara, que no se puede nauegar por el: de do tuuieron origen las diferencias inextricables entre los Boloñeses y el Duque. En estas costas se haze copia de sal en la tierra de Cerbia y de Comachio.

Piamonte, Friuli.



ESTAS dos Prouincias son como añadiduras al Piamonte de Lombardia, y el Friuli de la Marca Triuigiana. El Piamonte se estiēde desde el rio Sefya al Del finado: por entre el Apenino y los Alpes, atraueñanle el Tanaro, el Estura, y el rio Doria. Está repartido en rasos y collados fertilísimos de pan, viñedos, frutas y ganados. Tambien entra en los Alpes con muchos valles bien habitados por algunos de los quales se deciede de Frácia en Italia. Los principales sō el de Osta, Estura, Augrona Sufa, el de Perosa, y de Lucerna. El tiene de largo treynta millas, y solas quatro de ancho, aura en el treynta mil almas. Las ciudades del Piamonte son Berceli, Asti, Iurea, Osta, Turin, Mondoui, y Fofauo

fauo. Afti es la mas bella de fabricas, aunq̄ mal poblada. Verceli, tiene clerecia nobilissima, y vna jurisdiccion y territorio amplissimo, cuyas dos partes son de la Iglesia. Mõui es la mas populosa, por que ay en ella mas de veynete mil almas. Turin es la mas antigua, y por la comodidad de su sitio fue la primera vez Colonia de los Romanos, y despues morada de cierto Duque Longobardo. Oy es estancia de los de Saboya, que la han enoblecido con Vniuersidad, y fortificado cõ vn gallardo castillo. Los Frãceses por reduzirla en modo de fortaleza, la quitarõ los arrabales. Iurea, y Osta estan a mano derecha, puestas en la ribera del rio Doria, que lladentro en los Alpes en la frente de vn valle: la vna y la otra son medianas, y mas importantes por el sitio que por otra cosa. Los demas lugares del Piamonte son Biella, y Cheri, tierras muy gruesas, aunque a ninguna dellas dan ventaja en riquezas y valor Fossano, y Cuni. Y despues destas dos Vygone, y Raconigi, ni se deue estimar en poco Susa, Auillana, y Ceua, quanto quier que son fortissimas Bene, Villanueua, Ciuasso, y Penarolo. Saluzo es ciudad asentada en vna deleytosa punta de los Alpes, y cabeza de vn noble Marquesado ceñido del Piamõte por todas partes, saluo por la que mira al Delfinado. Es tierra amena, fertil, y copiosa de terreno y sitio, está variado de llanos y collados, su lugar

principal es Carmaño la tierra abundante, y Rauel fortissimo castillo. Los Piamõtes son de cõdicion llana y sincera. Deleytãse muy poco cõ las armas, y menos gustã de la cõtratacion y mercancia: aman los passatiẽpos, y atiẽde de mexorgana a la labor del campo que a otras ocupaciones y exercicios.

El Friuoli se estiende por entre la Xibenza, la Istria, y los Alpes, y el golfo de Venecia, comienza con los Alpes, que humillandose aqui algun tanto, poco a poco se terminan en bellissimas y hermosas campañas. La tierra es bañada de varios y caudalosos rios, que la atruieslan y cruzan, los quales por estar tan vezinos a los Alpes, de do calan al llano, y corren al mar: no tienẽ tiempo para sossegar sus raudales y rapidissimas corrientes, de que viene a ser que parecen mas arroyones de auenidas que rios. Los principales son el Libença, en cuyas riberas se veen Sacile, y Motta en los confines de la Marca Triuigiana, y el rio Lemonce sobre cuyas margines está puesta Concordia ciudad arruynada, y Portogruaro tierra fertil y gruesa. El tercer rio es el Tallameto, jũto del qual está Latifana y Espilimbergo, y no lexos se vee sant Daniel sobre vna yerta peña. A la vanda del mar se ve Marano lugar muy importante. El quarto rio es Natison, sobre cuya ribera está la ciudad de Austria, y el Lifonzo, sobre el qual se veen Grandisca y Goricia. Luego

se sigue la boca y entrada del Timabo, de donde trae sus fuentes y principio el rio Rea, que se escende de la tierra, cerca de san Rosano Poco mas a baxo esta Trieste, que da nombre al golfo su vezino. Fue cabeza de Friuli Aquileya, amplissima ciudad como lo muestran las reliquias que agora ay de sus muros. Fundaron la aqui los Romanos a fin de poner freno, y que guardasse el passo de los Alpes (q̄ alli mas que en otra parte ablanda y mitigan su aspereza) del impetu y furor de los Barbaros enemigos de la quietud de Italia. Y assi se opuso antiguamente a Magimino, que murio cerca della: aunque despues la echo por el suelo Attila. Y auendosi con esto quitado este estoruo y reparo, pasaron sin dificultad alguna por nuestros graues daños los Herulos y los Longobardos. Y no mucho antes de nuestra edad han pasado tambien Turcos en Italia. Esta ciudad fue en sitio y grandeza muy semejante a Rauena: y en ambas viuieron de buena gana algunos Emperadores: pero ya oy Aquileya mas es semejante a vn castar que a otra cosa. Tiene vn territorio grandissimo, y muy bueno, aunque sus ayres son pestilenciales y mal sanos: sus casas se veen cubiertas de yedra, y sus campos de grama, el color de sus habitadores es mas de muertos que de viuos: porque son amarillos, macilentos, y mal acondicionados. Está pero toda via en ella la Iglesia

Patriarchal, noble por la memoria de san Marcos, y por la antigua potencia de sus Patriarcas, que contrastaron y resistieron gran tiempo a los Venecianos. Su silla fue trallada compellidos de las antiguas guerras y asonadas de los Barbaros en los años primeros del summo Pontifice Pelagio a la ciudad de Grado donde solian los Patriarcas retirarse y guarecerse en los peligros. Y el primero que alli se passo fue el Patriarca Elias. Pero auiedo despues de largos años alcançado los Venecianos tener Obispo, se tráfirio la dignidad y titulo de Patriarca de la Iglesia de Grado a la de Venecia, en el Pontificado de el Papa Nicolao Quinto. Aunque Aquileya guarda y conserua hasta oy su titulo y dignidad. Y porque los ayres y temple de la ciudad es tan mal sano, se pasó el gobierno y espedición de todos los negocios del Friuli a Vdene, lugar que tiene en torno cinco millas, y es demas de diez y seys mil almas.

Istria.



A Istria comienza desde el rio que llaman Risano, o Formion, y se estiende hasta Sant Vito, o como otros escriben hasta el Arsia: espacio de dozientas millas, su sitio es montuoso, aunque no aspero, abundante de vides, y de oliuos, de panes, y de chesas. Entre los demas montes ay vno que llaman el ma-

el mayor, en cuya cima y cumbre esta vna copiosa fuente, donde se hallan medicinas simples perfectísimas, y así van a el muchos medicos de lexas tierras a buscallas. Las mexores ciudades desta península estan sobre algunas isletas, a cuya causa yo hauiá puesto entre las islas a Iustinopoli, a Isla, y a Ronino: Los otros lugares sō Piran, Vmago, Ciudad nueua, Paréco, y Pola, que en tiempo de Estrabon era lindé y termino de Italia. Tiene malos ayres, y es mal habitada, como la mayor parte de la Istria. Añ que los Venecianos por p oblarla, conceden a quien va a viuir, y edificar en ella, cierta cantidad de terreno, con diuersas franqueças y exepciones. Por tierra tampoco se vee lugar alguno de importancia: demas de los frutos, que produce la tierra. Ay en estas costas grande abundancia de sal, que es la mayor mercaderia y trato de la Istria, tiene mucho abasto de pescados por la multitud de senos y de isletas, que haze el mar: sus moradores ni son de vida, ni de animo muy grande, allende que aun la haze mas pobre de haciendas, y menesterofo de todos los bienes de fortuna Venecia, que por la vezindad lleva para si todas las cosas.

Tierras baxas.



A Fracia Belgica, aqui en dimos por termino a la Schelda, llegaua segun Ce

lar hasta el Rin, y así abraçaua casi todas las tierras q llaman oy Alemania la baxa, por la semejança q tenían cō el léguaje, leyes, y costumbres con los Tudefcos: y por la baxeça que tienen sus tierras hazia el Oceano, de quien han sido y son qual vez anegadas. Tambié se llama Flandes, tomando nombre de la mas illustre y clara parte suya, tiene entorno mil millas, que se encierran todas desde la mitad de el setimo clima, hasta todo el otauo y desde el grado cinquēta, hasta todo el cinquenta y quatro, en cuyo espacio se comprehendē diez y siete Prouincias, doziētos y ocho lugares cercados, ciento y cinquenta que son tenidos por tales, y mas de seys mil y trezientas aldeas con Iglesias y capanarios, sin otros muchos. El ayre alli es generalmente humedo y grueso, aunque saludable y fertil, como se echa de ver en las ouejas que paren muy de ordinario tres o quatro corderillos de vn parto, y las vacas muchas vezes a dos bezerros. Ay y tãta leche, que no se puede creer sino se vee. El verano es alli apazible y grato, el hierno largo y ventoso: confrios behementos, y cō importunas lluuias. Es tierra donde se sienten pocos truenos, poquíssimos rayos, y raríssimos terremotos. El terreno por la mayor parte se desplega en llanuras, venle raros collados, y montañas poquíssimas, sino es en Aynalto, Namur, y Luzéburque. Y aunque en algunas partes de

de

de Flandes y Brauante es el terreno arenoso, con todo es fertil de panes y sembrados, aunque no acostumbra tener panizo mixto, ni otras legumbres, mas que abas y Arbejas, por respeto de los vientos que las abatirian todas y echarian por tierra. Siembran tambien otra semilla que se llama en Italia Trigo farrazzino para las bestias, y para las aues. Crianse alli peras y mançanas muy buenas y de muchas suertes, aunque las demas frutas tienen poco labor. Higos almendras, y semejantes frutos no maduran, sino es a grã fatiga, y lo mesmo acaze en las vides, saluo cerca de Louayna, Namur, Luzemburque, y Liesa, donde se coge algo de vino, que allende de ser poco, es ingrato y aspero al gusto. No ay en esta tierra pinos, ni abetos, hallanse pocos Laureles, y menos cipreses, tienen ganados domesticos de todas suertes, sino el Bufalo. Los bueyes crecen en Olanda y Frisa en tan excessiuo grado (que suelẽ hallarse de mil y seiscientas libras de adiez y seis onças cada vna y se ha visto alguno que ha pesado dosmil y quinientas y veinte y ocho) y sus carnes ninguna ventaja dan en sabor y bondad a otras, sino a las Inglesas: Flandes, Gueldres, Frisa, y Olanda. Produzen gran cantidad de corpulentos y gruesos cauallos, bellos, y gallardos, aunque son algun tanto cargados, y de grandes cabezas. Los mas agiles y ligeros son los de Flã

des, tierra donde aun los cauallos forasteros medran mas, y se hazen mejores. Ay muchos y muy buenos bosques, de do se corta grandissima cantidad de leña. Y donde se sustentan y crian innumerable multitud de animales siluestres y de caza. Esta tierra no produze sal, azufre, alumbres, ni otros metales mas que yerroy y plomo con algũ poco de Azofar. Bien que se coge en ella gran cantidad de Rubia y cañamo: las lanas son aqui alguntanto rojas, y gruesas. Tienen de todos linages de aues y pajaros. Y algunos mas que los que ay en nuestras partes, principalmente Olanda, do se crian infinitas aues de agua. Pues de pescados, de aguas dulces y saladas no ay que nos alargarmas, que solo dezir, que Ludouico Guicciardino, que ha escrito de todas estas prouincias, con suma agudeza refiere, que los ceziales que alli se salen montan mas de quiniẽtos mil escudos, los salmones doçientos mil: y los Arenques vn millõ y quatroziẽtos y setẽta mil cada año. De do se puede bien collegir que sera lo que resta? Las fuentes son muy raras: aun que las lagunas, estanques, y rios son infinitos. Entre los rios, los mas famosos son el Ems, el Rin, el Mufa, y el Schalda. Del rin, y del Mufa (con uerna dezir algo para el conociẽto de estas tierras) Trae pues el Rin sus fuentes del monte, que llaman de Sant Gotardo, de do toma su corriẽte, con vna melmaple-

ma plenitud y grandeza hasta Lobic, tierra de Gueldres. A qui haze diuorcio sus aguas, las quales se diuiden en dos ramos: el derecho, en Hegando cerca de Arnen, embia parte de las que lleua a la fossa o estanque, que mado hazer en el Isel, Drulo, Ncro: y con la otra, corria antiguamente segun escriben por la ciudad de Verech, y de Leyden hasta arrojarse en el mar: aunque de algunos centenares de años aca, auendolo estorbado esta salida la arena que ha arrojado alli las tempestades del mar Oceano, boluio su curso hasta encontrarse con el rio Lech, cuyo nombre toma de alli adelante, y cerca del lugar de Crimpen, se esconde y mete en el rio Merue, el brazo yzquierdo camina derecho hasta Lobich, do de toma nombre de Vuael. Y cerca de Heruerden se jnta con el rio Musa: do se sin perder ni cambiar sus nombres se diuiden: y dexado echa la Illa que llaman de Bomme Lennert, se tornan a juntar en Louestein: y en baxo de Goricum toman entrambos vn nombre, y se llaman el Merue. A qui formando despues de vn rapido corriente la isleta que llaman de Iselmont, el Musa torna otra vez a recobrar su nombre, y se entrega al mar y es vn raudal tan grande, que por grado derecho mantiene la dulçura de sus aguas, y la violencia y fuerza de su curso. Los q̄ habitā en estas tierras son corpulentos y de grāde estatura, principalmente los de Olanda,

y Frisla, y dizen q̄ antiguamente aun eran mayores, lo qual atribuye Iulio Cesar, a la gran libertad q̄ tienen en la vida, por q̄ dize. *Quod a pueris nullo officio, aut disciplina asuefacti, nihil omnino contra voluntatem faciant.* Aunq̄ la grādeza de los cauallos de Olāda y Frisa me haze creer q̄ todo esto nazca de la humedad y grosura de los ayres y de la mucha fertilidad de los mājares, q̄ en los siglos passados aun era mayor que agora. Son naturalmente inclinados a la musica: veben sin moderaciō alguna y con facilidad imitā qualquier cosa que ven. Tienen grā ventaja a todas las gentes en el exercicio de los officios y artes mecanicas: como lo muestran la grā diuersidad de tapizerias, paños, liços, y mercaderias de todas suertes que de alla nos vienē. Tā bien inuentaron ellos color, y el olio en la pintura, cozer en el vidrio los colores con otra diuersidad de cosas dignas de grāde estimacion. Ellos han puesto los nombres a los vientos, de que vsan por el mar los Pilotos, y en la inteligencia de las cosas maritimas, a ninguna naciō del mundo dan ventaja. Finalmente hasta las mugeres tienen extraño conocimiento de las cosas tocantes a la mercaderia y ratos, y asica si todas saben leer y escribir, y hablar variedad de lenguas. No son dadas (por la humedad y frialdad de sus complexiones) a la inuidia, a la luxuria, ni a la ambicion: aun que son inclinadas por extremo a la en-

la embriaguez, a la codicia de tener a la parleria, y a la presuncion, y quando hallan qualquier señal o sombra de sospecha, son sospechososissimos, y obstinados. Son personas que se olvidan presto assi de las injurias, como de las buenas obras que se les hazen. Por lo qual nunca aman, ni aborrecen con firmeza: creense muy de ligero, y esto les haze faciles a qualquiera mouimiento, y les induze a hazer qualquier cosas, lo qual ha sido fuente de do han nacido en estos vltimos años tantas desuenturas trabajos y destruyciones en aquellas tierras que las tienen casi arruinadas y destruydas: de manera qeran en otro tiempo tan Christianos y deuotos (como lo muestran tantas y tan ricas Abbadias con uetos y monasterios, y tan magnificas Iglesias. Estan oy manchados y suzios con infinitas heregias, auiendo perdido con la ley Catholica, las leyes politicas y ciuiles, y con la reuerencia que debian al Romano Pontifice, la que estauan obligados a guardar a su señor natural. Han trocado la simplicidad en malicia, y la constancia en obstinacion y pertinacia, y la paz, con cuyo beneficio florecian antes de agora, mas que todas las tierras de Europa, de tal suerte esta ya desterrada, que se podramexor desfechar, que tener esperanza de que en largos tiempos torne a ser jamas a verse en ellas.

Artues.



Iniedo pues a la descripcion particular de esta prouincia, la primera que se nos pone delante es Artues vezina a la Picaudia, cõ quien con fina. Es tierra abundantissima de trigo, de que embia a Flandes ya Brauante muy gran copia: donde no se coge de ordinario, y por esto comen pan de centeno. Su Metropoli es ciudad de Arazzo que da nombre a las Arazzerias, o paños que llaman de Arazzo. Fuera de la qual se hallan otros doze lugares cercados, y ochocientas y cinquenta aldeas. Los pueblos murados son todos fortissimos, por la vezindad que tienen con Francia, principalmente sant Homero, Betuna, Bapalma, Edino, Renti, y Lillers. Mas de cediendo a cõtar en particular algo de Arazzo, digo que es ciudad muy populosa, diuidida cõ cierta muralla en dos partes, la vna toca al Obispo y se llama Ciudad: y la otra al Principe que llaman Villa. La Ciudad es pequeña, aunque hermosa y fuerte donde esta la nobilissima Iglesia de nuestra Señora, do se ve oy guardado el Manna que como lana blanca llouio en tiempo de sant Hieronymo, segun que el lo escribe en sus cartas, y vna candela, que por tradicion antigua dicen se la baxaron del cielo. La villa es mucho mayor y esta fortificada alléde de su sitio,

con tan excelente muralla, valuar-
tes y fosos secos, tan anchísimos
y profundos, que pueden muy bie-
mirarla y remirarla todos sus ene-
migos, sin esperança de poderla en-
trar jamas por fuerza de armas.
Tiene bellísimas calles, y la plaza
del mercado es de grandeza extra-
ordinaria, y tiene la Abbadia de
Sant Vedasto, con mas de veinte
mil ducados de renta, y todas sus
casas está con cantinas, y fornos
enladillados a fin de poderse en
un cerco retirar a ellos, y esquivar
sin miedo ni peligro los daños de
la artilleria, y otros qualesquier
figidos de la guerra. Esta bien
poblada, de mercaderes, y todo ge-
nero de officios. Aunque el mas
celebrado es el de las lanas tan co-
nocado por toda Europa. Sant Ho-
noro tomó este nombre de Sant
Audomaro, cuya venida y estancia
en aquellas partes, fue principio
de su fundacion, y aumento, tan-
ta es la fuerza de su fatidad. Aqui
está tambien la Abbadia de Sant Be-
tino con un templo y conuento
marauilloso, y con tantas rentas,
que es una de las mejores de toda
Flandes. Cerca de aquesta tierra (q
es fortissima) se ve en un lago me-
morable, porque ay en el algunas
isletas vestidas de yerba, y albor-
dillos, que trabandolas con una
cuerda las llevan, y trayendo quie-
ren, cargadas del ganado que en ei-
na dellas se apacienta y herbaja, co-
si por cierto no menos verdadera,
que marauillosa.

Cambray.



On final con la pro-
uincia de Artues
la importantissi-
ma ciudad de Cá-
bray y su tierra,
que por otro nombre llaman Cá-
breso. Y no falta quien diga, es la
antigua Samorabina. Tiene su si-
tio sobre el rio Schalda cuyo se-
ñores el Obispo Principe del Impe-
rio. Dio selá Enrico Quinto, en
guarda, a Roberto Gerolimita-
no Conde de Flandes, a cuyos su-
cesores la confirmo despues el Em-
perador Frederico el año de 1164.
aunque con todo esto los Francé-
ses la han siempre molestado hasta
que auiedo venido ultimamen-
te dabajo de su Imperio, sacudio
de sus peruzes el yugo de Luys
Mndecimo, cuyas gentes la trata-
uan malísimamente: poniendose
debajo la sombra y amparo de Ma-
ximiliano de Austria Rey de Ro-
manos, que la torno a dexar des-
pues en su libertad, y así se mantu-
uo largos tiempos neutral, en las
guerras que hubo entre la casa de
Francia y de Borgonia. Pero el Em-
perador Carlo Quinto, recelando
se de otras pláticas y tratos secre-
tos que se auían en traya: fundo
cerca della una gallarda y fuerte
ciudad, que ha sido despues abo-
de grandissima pesadumbre y tra-
bajo, para el Rey don Phelippe su
hijo y para toda aquella tierra. Por
que en la rebellion que han echo
los

los Payfes baxos cōtra su principe y señor natural, el que tenia en guarda esta fortaleza la entrego al Duque de Alanzon, que vino a socorrerle, teniēdo le cercado Alejandro Principe de Parma. El Duque de Alanzon la dexo a su madre y agora la posee Mofieur de Balani. Y todo este tiempo ha que el Obispo anda desterrado de vna parte a otra. Cambray es ciudad grāde, magnifica, y muy bella asy por sus edificios publicos y particulares, como tambien por la grā multitud y frecuencia de sus habitadores y por su sitio y murallas. segun lo mostro quando la tuuo cerca da el Emperador Ludouico Bauaro, y Odoardo Tercero Rey de Inglaterra.

Haynault, comun- mente llamada Henao.



N esta tierra habitaron los Nervios, pueblos belicosos y guerreros, tenia veynte leguas de ancho y diez y seys de largo. Su ayre y terreno es felicissimo. Bañanle diuersos rios, sin que por esto tenga falta de estanques y lagunas, asy ay grande y abundancia de pastos, dehesas, y praderias, por lo qual la tiene tambien de ganados. Neense en ella dos florestas muy famosas, la vna es la de Mormaut,

donde se haze grandissima cantidad de carbon, que comienza desde Aquisnoy y se estiende hazia la Francia. La otra es la que llaman de Sant Amant, muy amena y de leytofa. Produze esta prouincia, particularmente gran cantidad de trigo estremado. Ay en ella muchos minerales de hierro y plomo y de bellissimas piedras para edificios, hallanse tambien otras negras de que se saca fuego, semejantes a las que ay en la tierra de Lieja. Ay veynte y quatro lugares cercados, los principales son Mons, y Valencina. Esta asentado Mons sobre vn pequeño monte, y asy es fortissimo, no solo de sitio, pero de murallas, y de tres anchos fosos, fuera de que segun dicen la pueden empātany hanegar. Toda esta adornada de hermosos, y ricos edificios, y aguas de pie: atrauie sala por medio el riachuelo Trulla. A la fertilidad de la tierra se llega, la industria y solitud de sus habitadores, inclinados a la mercaderia, a las artes, y oficios mecanicos. Entre las cosas notables que se veen en esta prouincia es, vn orden, o capitulo de niugeres Canonigas, de gran consideracion. Fundole Baldruda, Duquesa de Lotharingia, y dotole de su patrimonio que era grādissimo. Estas (no pueden ser aqui admitidas, sino hijas de señores o caualleros muy principales) viuen cerca de la Iglesia, de cuyo ministerio y seruicio se ocupan. Por las mañanas se vis-

ten habito de religiosas, y despues de comer andá con el de seglares, pueden se casar a su aluedrio. Preside a todas ellas vna Abbadessa. Otro capitulo semejante a este, aū que mas rico ay en la tierra de Niuelle, y otro en Mauigia. Valencina fue fundada segun dizen de Valentiniano Emperador en vn amenissimo valle, por el qual corre el rio Schalda, y otro riachuelo llamado Ronelo, los quales hazen diuersas Isletas, y con la corriente de otro arroyo que passa por rayz de las casas, no solo está los vezinos bié acomodados, pero aū son de grandissimo prouecho para su fortificacion y defensa, porq se puede anegaren vn punto grã parte de su territorio, y muchos barrios de la mesma ciudad. Tiene fosos anchos y muy hōdos, cō bestiones bonissimamēte dispuestos y ordenados, de manera q no se puede cercar de ninguna suerte sino con dos campos. Ay en ella dos templos magnificentissimos vno de nuestra Señora, muy antiguo, y otro de sant Iuan. Tambiē ay vn palacio que llaman la Sala del Conde, de marauillosa y peregrina fabrica, y la casa del Ayuntamiento, que no es de menor sumptuosidad y belleza. Ay vn Relox que no solo da las horas, sino que tambien va mostrādo el curso de la Luna, y de todos los Planetas, con los meses y diferencias de los quatro tiempos del año. Rigese a llende de lo que emos dicho esta

ciudad con tãta policia, y tan prudentes leyes, q puede ser cō razon inuidiada de las republicas mas biē ordenadas de Europa. Mons, es cabeça y Metropoli de toda la Prouincia, aūq la ciudad de Valencinas se gouerna aparte. Los pueblos mas notables son Quenoy, Landresi, Auenes, Marimborgo, y Felippouilla (estas des son modernas y nobles por su fortaleza.) Beaumont, y Bins, por su amenidad.

Namur Lieja.



Sta ciudad es cabeça de vna nobilissima tierra y distrito. Está sentada sobre la siniestra ribera del rio Mosa, entre dos mōtañas, passa por dentro della el rio Sambra, que se junta despues cō el rio Mosa: no es muy grande, aunque es muy buena y bella. Tiene vn fortissimo castillo, do se saluó el señor don Iuan de Austria, quando se reuelaron los Payses baxos. Sus habitadores son belicosos, y fieles a su Prineipe, nobles y politicos, y menos atentos a la mercaderia y officios mecanicos, que sus vezinos. Tiene en su jurisdiccion tres lugares cercados, el mas grueso y mejor es Bouines, el mas fuerte Carlemont, y el vltimo es Valencourt. Demas de los quales ay ciento y ochenta y dos aldeas. Aqui esta el bosque que llaman de Marleña, lleno

lleno de fieras y bolateria, la llanura es fertilissima de panes, los rios y las aguas de pescados, y los montes de minerales de hierro, cõ algũ tanto de plomo, y entre muchas y diuerfas piedras, producen el marmol negro, el jaspe roxo, y de otros varios colores, y las piedras de que se saca fuego. Tambiẽ ay cantidad de salitre, y por estas riquezas que tienen y se van cada dia descubriendo, compiten estas montañas de Namur, en vtilidad y prouecho, con las llanuras mas fertiles de los pueblos sus vezinos.

Lieja, bien que este apartada del Pays y tierras baxas, con todo esto esta tan junta a ellas, que por facilitar mas la inteligẽcia y noticia suya me ha parecido ingerirla en esta parte. Confina con Namur, Limburgo, Luceimburque, y Brauante: goça por todas partes de vnõs ayres dulçes y templados, su terreno es abundante de panes y de frutos, produze vino aun que poco, carnes domesticas, y saluajes excelentes y en grandissima cantidad, ay en ella minerales de yerro, y algũ tanto de plomo, y canteras de varios y diferentes marmoles, a çufre, y de la piedra que llama del fuego ay infinita que se saca de debaxo la mesma madre del rio Musa: y demas de la gran suma de que queda biẽ proueyda la tierra, se embian fuera grandes cientos de millares de escudos della. La naturaleza desta piedra es de manera que se aciende cõ el agua

y se mata y apaga con azeyte. Reconoce Lieja por superior en lo temporal y eclesiastico al Obispo (que fuera della.) Tiene tambien debaxo de su jurisdicció la mitad de Matric veynte y quatro lugares cercados, veynte y quatro Abbadias buenas, y mil y setecientos lugares pequeños de torre y campanario. Finalmente es tierra de tanta amenidad y riqueza, que se llama, a manera de prouerbio Parayso de los Obispos, que son sus señores. Pero raso sera q digamos en particular dos palabras de la mesma ciudad de Lieja. Esta asentada en la tierra de los Eburones, y no es antigua, antes parece de mayor antiguedad otro lugar que dizen E-bura, que a caso deuia ser en los siglos passados Metropoli y cabeça de estos pueblos. haze entre los montes y collados, sobre las riberas de el rio Musa, que entra por alli repartido en dos braços, cõ los quales haze diuerfas y muy nobles islas, todas habitadas. Y demas de el rio Musa, concurren otros tres o quatro riachuelos, que la enriquezẽ de bonissimos peces increíblemente. Nacen tambien alli mil agradables y fresquissimas fuentes, que adornan por estremo la ciudad, y son de gran comodidad a los habitadores. Su ambito dentro de los muros ocupa quatro millas, aunque por los valles y montes que abraça en si, parece de mayor capacidad y grandeza, que fuera si estuuiera en llano. Tiene di-

uerfos edificios de importancia, y el mas principal es el palacio del Obispo. Ay quatro Iglesias colegiales, quatro principalissimas Abbadias de hombres, tres de mugeres, y treynta y dos parrochias, y en todas mas de cien Iglesias. Su Clero estan honrrado, y rico que no da ventaja a ninguna otra clerecia de Francia, ni Alemaña. En la Iglesia Cathedral se vee vn sant Jorge a cauallo todo de oro puro que le hizo el Duque Carlos para satisfacer la crueldad que vso en la expugnacion y entrada de aquella ciudad. Ay treinta y dos officios de gran autoridad, y poder en la Republica. Sus ciudadanos muestran tener ingenio, y gran promptitud para qualquier cosa, tienē ferocidad en las armas, y magnificencia en las cosas ciuiles y politicas. Son alegres, graciosos, y faciles, pero muy dados al ocio, y poco conformes entre si mismos. De los pueblos q̄ ay en su distrito, Bullon da titulo de Duque al Obispo. Está assentada la Bieja sobre vn monte con vn gran arrabal abaxo. Vendiola el gran Gotifredo a Esperto Obispo que a la sazón era en ella, cō harto mayor gloria del vendedor, que del que hizo la compra. Dale titulo de Marques el lugar de Francomonte.

¶ Trongren, fue la ciudad de los Tongros, tan celebrados y famosos cerca de los antiguos, y en los siglos passados amplissima, y

muy noble, segun que se vee por los despojos que de sus antiguedades oy se muestrā. Entre las otras tiene vna, no digna de passar en silencio, que es el camino ó calçada que parece por las señales que estan en ella, auer sido enlofada toda, con sus paredes o muros de vna parte y de otra, que va derecha hasta Paris por espacio de dozientas millas. El vulgo por su grandeza dize, que la hizo el demonio en tres dias y tres noches.

Dinant, está assentado sobre la ribera del Mosa a la diestra mano. Fue en tiempo antiguo tierra muy famosa de grandissimo comercio y trato. Destruyola primero el Duque Carlos, y despues aun la maltrato de nueuo Enrique Segundo Rey de Francia, aunque por ser tan bueno y fertil su terreno (donde se halla mucho marmol negro, y minerales de hyerro) parece que se va tornando á re hazer algun tanto. Sant Truden, es buena y hermosa tierra, toma nombre de vna Abbadia que ay en ella muy rica y noble. Spa, es vn casar, o aldea puesta dentro vn bosque, a quien hazen famoso diuersas aguas medicinales que en el se hallan. La principal es la fuente Sauenier, buena contra las tercianas, y jaquecas, ciaticas, è hydropefia. Tiene algun sabor de hyerro, puesta al fuego se enturbia al principio, y de alli a vn poco se aclara y bermeja.

Lucemburgo.



Ero ya parece tiempo, que entremos en el Ducado antiguo de Lucemburgo, cuya mayor parte jace en la Selua llamada Ardena, que se ha ydo desmontando, y cultiando poco a poco. Toma de su Metropoli este nombre. Es ciudad grande, aunque no muy habitada por el estrago y ruynas que les han sobreuenido así a ella como a toda esta prouincia con las guerras que vuo entre la casa de Austria y la de Francia. Por que la ciudad fue entrada y puesta a saco el año pasado de. 1542. Y poco despues fue tornada a recobrar por los Franceses que de nuevo la saquearon, corriendo la mesma suerte desgraciada casi a todos los otros lugares suyos que fueron Arlon, Tumbila, Momeji, Danueillers, Iuois, plazas tenidas antes por inexpugnables y de mucha importancia. Los pueblos de Lucemburgo son de animos guerreros, y belicosos, lo qual procede de que no ay prouincia, donde proporcionadamente se halle tan gran numero de Caualleros, y gente noble: aquienes estan los vasallos tan sugetos, que no se atreuen a hazer casamiento, ni tratar cosa de momento sin consultarla primero con sus señores. Fuera de esto, son hombres de mucha gentileza y singular cortesia,

y no ay nacion que se aya auido con mayor fidelidad y constancia con sus Principes que ellos: Porque en las rebeliones del Pays y tierras bajas contra el Rey Catholico, el señor don Iuan de Austria, se reparo y se hizo en esta prouincia, con cuyo fauor y con el de Namur, se atreuió a poner despues en resistencia contra sus enemigos.

Flandes.



Este es el mayor Còdado de toda Europa. Sus terminos y lindes son, el mar Oceano, el Há, el Scarpa, el Tenera, y el Schalda, y es opinión que la parte de esta tierra, que mira al Oceano, se fue ganando poco a poco con arte, y con fatiga grandissima oponiendose con muchas maneras de reparos, que llaman Diques a las aguas del mar. Tiene treynta y tres leguas de largo, y poco menos de ancho. Goça de gentiles y bonissimos ayres, principalmente azia el medio dia. Su terreno es razonable: y mas que razonable por la parte que mira al mar y a la Francia. Produce gran copia de animalles belissimos y hermosos caballos, bañanla los rios Schalda, Lifa, y Tenera, con otra diuersidad de rios pequenuelos. Tiene muchos bosques, y su sitio es vniuersalmente llano. Ay

en ella, veynte y ocho lugares cercados, treynta tierras priuilegiadas, mil y ciento y cinquenta aldeas, y quarenta y ocho Abadias. Finalmente es tan habitada que parece toda vna poblacion. Diuidese en tres partes, la vna se llama Flandes Fiamegante, la otra Galicante, y la tercera la Imperial. La Fiamegante tiene mejor terreno, para centenos, lino, y cañamo, y para la yerba con que se sustentan los cauillos que para panes, por la delgadeza grande de la tierra. Contiene tres ciudades capitales, que son Ipre, Gante, y Brujas. Gante, es la cabeza de los pueblos llamados Gordunios, de quienes haze mencion Cesar. Está asentada sobre los tres rios, Schalda, Lisa, y Liuia, sin otra gran multitud que tiene de aguas, parte que naturalmente las produce la tierra, parte traydas por conductos y arcaduces. Ay vn canal que entra en el Oceano de quatro leguas de largo, que no es de menor vtilidad, que grandeza. Su redondez por la parte de dentro es de mas de siete millas, y por la defuera de mas de diez. Es fuerte por sitio, y tiene vn fortissimo Castillo que hizo el Emperador Carlo Quinto, quando se reuelo esta ciudad contra el. Ay veynte y seys Isletas hechas por los rios y canales que la bañan. Tiene nouenta y ocho puentes grandissimas, por cuyos ojos pasan muy gruesas barcas, cinco Abbadias ricas, siete

parrochias populosas y grandes, cinquenta y cinco lugares sagrados, y pios: cinquenta y dos officios diferentes. Muestranse los de Gante en sus acciones grandes y vehementes, y no de menor ferocidad y braueça en las armas, que industriosos en las artes. Brujas es la segunda ciudad de Flandes puesta sobre vn llano que se despliega tres leguas del mar, no tiene rio si no solo vn canal antiguo, en cuyo lugar, porque no era aquel bastante para todo lo necesario, han comenzado estos años atras a hazer otro mayor. El circuito interior de esta ciudad es de quatro millas. Haze ventaja a todas las otras ciudades de Flandes en la magnificencia y sumptuosidad de edificios: y en la largueza y anchura de sus calles: tiene la plaza del mercado de la qual salen seys calles derechas las mas principales, que van a dar en otras tantas puertas de la Ciudad. Tiene sesenta Iglesias muy bien seruidas, y la de Sant Basilio es donde se guarda la incomparable reliquia de la sangre de nuestro señor IESVCRISTO que recogio Ioseph Abarimatia, trayda alli por Theodorico Elfacio Conde de Flandes, quando torno de la santa guerra de Hierusalem el año de mil y ciento y quarenta y ocho. Vese tambien en esta Ciudad en la casa que llaman del Agua vn instrumento lleno de cubos, ó arcaduces, que traydo a modo de noria por vn cau-

llo embia tantanta agua por vn conduto de plomo que tienen de bajo de tierra q̄ baſtece cō gran facilidad a todo el pueblo. Florecia esta Ciudad mucho mas que aora antes q̄ Amberes viniere a ser tan poderosa, porquẽera ella entonces casi el centro de toda la mercancia y tratos, que despues se pasaron a la otra. Sus Ciudadanos son politicos, industriosos, y mas templados que el resto de sus vezinos. Reside en esta ciudad de Brujas el Franco, que es cierto magistrado, que concedieron los Condes a los labradores que estauan mal pagados, y satisfechos de la justicia de la ciudad, a la qual quedo solo el gouierno y administracion de las cosas que suceden de los muros a dentro.

Ip̄re, es ciudad fuerte de sitio, suplaça es muy celebrada (dizen que tiene todo el suelo de plomo, por la gran cantidad de arcaduces y conductos de agua, que pasan por debaxo della.) Su tierra es de las mas fertiles de Flandes. A la Flandes que llaman Fiamegante, pertenecen Grauelingas, frontera importantissima: y los puertos de Dumquerque, Neoporto, Ostende, y Exclussa, que son de mucha consideracion. La segunda parte de Flandes llamada Galicante, tiene las ricas y buenas ciudades de Lila, Douai, Orcies, y el estado de Tornai, situadas todas en vna tierra muy abundante de trigo, de rubia, y de ganados. Fun

dò la ciudad de Lila el Conde Balduino Barbato, el año de mil y siete, y cercola de muros el de mil y diez y seys. Es bella tierra, de gran comercio y trato, y así quanto a esto, y quanto a las demas artes, es tenida por la tercera ciudad de los Payſes bajos. Douay es cabeça de los Catuacos, de quien haze mencion Iulio Cesar. Tornay, es Metropoli de los Neruios Ciudad fortissima y muy vistosa con vn Castillo de importancia: ha padecido muchas alteraciones y mudanças, porque en varios tiempos ha estado sujeta a los Flamencos, Ingleses y Franceses, y aora abuelto a estar en poder de los de Flandes, aunque no se cuenta debaxo de ninguna de sus partes, porque es estado por si.

Flandes que dizen la Imperial se llamó desta manera, porque estuuo largos tiempos sujeta inmediatamente a los Emperadores. Está puesta entre el rio Schalda y el Tenera, tiene por cabeça el lugar de Alost, de do tambien se llama oy Condado de Alost, pertenecenla otros muchos lugares de poca importancia.

Brabante.

Svs terminos son por la parte de la Tramonana el mar Oceano, por el Leuante el rio Musa, por el medio dia confina con el Obispado de

Relacion Vniuersal

Lieja, y con el Condado de Namur. Por el Poniente es su vltimo lugar Niella. Encierra en si la prouincia donde pone Iulio Cesar los pueblos Aduaticos, y los Ambiuaritos. Tiene de largo veynte y dos leguas, de ancho veynte, y de ambito y redondez ochenta. Sus ayres son saludables, su terreno se tiende y se despliega en vnos espaciosos llanos por la mayor parte fructiferos y abundantes. Sola la Campiña es naturalmente esteril: quanto quier que la labrança y cultura, junta con la mucha industria de los moradores la vienen hazer fertil, y abundosa. Ay en ella veynte y seys pueblos cercados, diez y ocho priuilegiados, y seteciētas aldeas. Las ciudades principales desta prouincia son quatro, Louayna, Brusellas, Amberes, y Bolduque. Louayna, está en vn sitio apacibilissimo y muy fertil cō ayres tan propicios y fauorables, que maduran en el felizmente las vbas. Su circuito interior passa de quatro millas. Pero tiene prados, viñas, y jardines espaciosos, a los quales da singular hermosura, y adorno el estar diuidido el sitio en montes, y valles. Florece en esta ciudad vn estudio general insigne, que fundò el año de mil y quatrocientos y veynte y seys Ioan Quarto Duque de Brauante, augmentado de nueuo, y enriquecido con dotaciones, salarios, y catredas, por el Catholico don Phelippe segundo Rey de Es-

paña. Bruselas, está fundada parte en llano, y parte en monte, en tierra tal, que parece traen competencia la amenidad y frescura, con la fertilidad y abundancia, bañala el Riachuelo Sinne, y enriquece la vn gran canal que tiene cucoleguas de largo, el qual los nauios que passan por la Rupeila, y por el rio Schalda, van a dar al mar. Su circuito es poco menor q̄ el de Louayna. Aqui se veen en la Iglesia de santa Gudula, dentro de vna Custodia de oro, tres hostias consagradas del gran milagro que sucedio del Santissimo Sacramento el año de mil y trezientos y sesenta y nueue, q̄ passo desta manera. Vn Iudio llamado Ionatas, compro impia y sacrilegamente vna Custodia de hostias consagradas a vn cura de la Iglesia de Santa Catalina llamado Iuan: la qual, auiedo muerto al dicho Ionatas sus enemigos, vino a poder de Abraham su hijo, este con otros Iudios facando el Santissimo Sacramento vn Viernes Santo, le dieron con vn cuchillo muchos golpes y cuchilladas, y auiendo milagrosamente salido sangre, y viendolo la madre deste Abraham, se conuirtio al momento, y descubrio todo el hecho a vn cura que dezian Pedro, Cura que a la sazõ era de santa Gudula. Y por esta razón Brincislao Duque de Brauante, y la Duquesa Iuana su muger hecha diligentissima inquisicion segun la calidad de vn caso tan graue, condenaron a que
mar

mar viuos al Abraham y a sus com pañeros, y con vna deuotissima procesion guardaron el santissimo Sacramento assi en sangrentado en vna capilla manifica y sumtuosa de la dicha Iglesia. La Ciudad está poblada de muchas y muy buenas casas, y de grandes palacios, entre los quales está la casa Real, con vn soto amenissimo y deleytoso. Tiene cinquenta y dos officios, y el de los armeros es de suma importancia, aunque el de las tapizerias es de inestimable riqueza. De Auueres tengo por mejor callar, que dezir poco. Su tamaño es semejante a la ciudad de Lieja, puesto que en fortaleza no la excede ninguna ciudad de Europa. Sus murallas son hermosissimas y bellas, bonissimamente terraplenadas con diez baluartes reales, y vn castillo importantissimo. Tiene su asiento sobre la diestra mano del rio Schalda, por el qual llegã los nauios desde el mar (que está apartado della diez y siete leguas) llenos de mercaderias, dõde cõ facilidad se descargã sobre su muelle: ay en ella nobilissimos edificios, pero los mejores son el templo de nuestra Señora la Lonja, do se juntan los mercaderes, el palacio de los señores, y el de los Ofartlines. Antes de las alteraciones de las tierras bajas, era ciudad de tã gran trato, y de tãta importancia que se despachauan mas mercaderias en solo vn mes en ella, que en dos años en Venecia. Mas oy estan

do como esta priuada deste comercio de el mar, y con los enemigos siempre a sus püertas, ha venido a estremada miseria. Bolduque tomo el nõbre de vn bosque noble que auia en ella, tiene su asiento sobre el riachuelo que llaman Deese, dos leguas apartado del rio Mufa. Es grande y populosa, rica y fuerte, llena de habitadores brauos, guerreros, y muy industriosos, inclinados al trato y mercaderias, hazense allí cuchillos, y alfileres innumerables, y de maravilloso temple, y tantas telas entre la ciudad, y su tierra que montan mas de dozientos mil escudos. Malinas bien que sea republica que tiene su gobierno a parte, con todo esto, por razon del sitio donde está fundada, se cuenta entre las Ciudades de Brauante. Iaze sobre el Rio Deele: caudaloso el por si, y mucho mas por las crecientes de el mar que sube hasta entrar en el lugar, y aun vna legua arriba el qual diuidiendo sus aguas en muchos ramos haze diuersas isletas, de manera que no solo sirven de adorno, sino tambien de increyble aprouechamiento para la ciudad: hermoseandola con muchos edificios y jardines. Aqui se guarda gran cantidad de artilleria y poluora, con las demas municiones necessarias para los menesteres de la guerra. Pero el año de mil y quinientos y quarenta y seys, vn rayo que cayo dentro en la torre, donde auia dos mil barriles della, hi-

zotá grande estrago y ruydo que todos pensaron era llegada ya la fin del mundo. Y entre las cosas notables que obro aquel infernal fuego fue, secar el fosfo de la Ciudad (que es muy ancho y profundo) por mas de seyscientos pasos de largo. Ay en Malinas diez y siete officios, que entran en los ayuntamientos publicos, sin otros muchos menores. Veces fuera de la ciudad vn monasterio memorable, donde residen mas de mil y quinientas monjas, o por mejor dezir dözellas seglares, que se pueden casar a su voluntad. Maestric, está diuidido en dos partes del rio Musia, con vna puente excellentissima. Reconoce por señores al Duque de Brauante, y al Obispo de Lieja, sin que aya terminos conocidos de los confines, y jurisdiccion de entrambos, siuo que siguen el fuero y domicilio de las madres. Y los forasteros estan obligados a manifestar, el dia que entran en ella, lo cuya jurisdiccion quieren viuir. Verdades que aqui el Duque solo cunja y bate moneda, y la primer vez que entra a tomar la posesiõ como señor, haze libres y alça el destierro a todos los foragidos, que trauandose a la cola de su caualllo, o de vna cuerda atada a ella, entran con el en la Ciudad. Entre los lugares que ay de importancia, esta Niuela muy conocida por el capitulo que tiene de mugeres Canonigas, cuya Abadesa se llama Madama de Niuela.

Tocan tambien a la prouincia de Brauante algunos otros estados que estan de la otra vanda del rio Musia, quales son el Ducado de Limburque, rico de yerro y plomo, y de vna piedra que llaman Cadmia, y Valquemburque, Dallen, Rode, y Cerpen, todas tierras con señorio y jurisdiccion a parte

Olanda.



Viendo pues dado fin a la descripción de la prouincia de Brauante, es necesaria cosa es dar la buelta a tras, y que dexando la lla de Celandaa la mano yzquierda, entremos en Olanda. Cotiene esta prouincia vna gran parte de la antigua Battauia, que ocupaua toda la tierra que se estiende entre los dos cuernos del Rin, y el mar Oceano. Olanda, tanto quiere dezir como lugar concabo, o vazio, y assi se siente notablemente temblar la tierra muchas vezes debajo de los carros y caualllos. De lo qual da claro indicio vn caso que sucedio cerca del lugar de Arten, y fue, que vna baca que cayó por cierta boca que hizo la tierra, parecio al cabo de tres dias muerta, en el mar. Allende que cierta parte de la Olanda se llama Vuaterlanda, que quiere dezir tierra de agua. Lo mas della esta ceñida del mar, y por lo que resta, confina cõ

el Mufa, y con Brauante: atrauie-
 fan la el Rin, y el rio Mufa, cortan
 la diuersos braços del mar, y diui-
 den la gran multitud de estanques
 y lagunas, con muchos canales sa-
 cados artificialmente del mar, y
 de estos rios. Y aunque muestra
 bien que en los siglos passados es-
 taua llena de seluas y florestas, cõ
 rodo esto esta oy pobrissima de
 arboles, y necesitada de todo ge-
 nero de frutos por la suma abun-
 dancia de humedad q̄ tiene. Yes o-
 piniō, q̄ antes de ochocietos años
 la terna anegada el mar Oceano
 que la va poco a poco comiendo y
 ocupado. Su principal riqueza cõ-
 siste en pastos y dehesas, do se apa-
 cientã inestimable multitud de ca-
 uallos, bueyes, y vacas grandissi-
 mas, tã cargadas de leche q̄ el que-
 so y mätercas q̄ en ella se hazen im-
 portan mas de vn millon de oro
 cada año, de lo qual se embia
 gran cantidad (sin lo que se gasta
 en la mesma prouincia.) a todas
 las tierras circumbezinas, y a Ale-
 mania, Inglaterra, y España. Sa-
 can grandissimo aprouechamien-
 to de la Rubia, y mucho mayor
 le tienen de la pesqueria (de que hi-
 zimos ya mencion en otra parte) y
 de las nauegaciones, artes pro-
 prias de los Olandeses. Y assi se cree
 que sola la prouincia de Olanda,
 tiene mas de ochocietos nauios
 gruesos, de tres, quatro, y cinco ga-
 nias, y mas de otros seyscientos de
 aciento, y dozientas toneladas. Y
 con estas ayudas la Olanda sin vi-

no, leña, o lino, y con poquissima
 sembradura, abunda increibleme-
 te de trigo, vinos: telas, y nauios.
 Es su contorno de sesenta leguas,
 dentro en las quales ay treynta
 lugares murados, y otros algunos
 abiertos, y que no tienen muralla
 con mas de quatrocientos casares
 o aldeguelas. Entre las tierras de
 importancia se cuentan como ca-
 pitales Dordrech, puesta en vna is-
 la en medio del rio Merue, ciu-
 dad populosa y grande. Haerlen,
 ciudad amplissima, a la qual lleua-
 ron ciertos pescadores el año de
 mil y quatrocielos y tres vna mu-
 ger marina, desnuda, y muda que
 la prendieron en vn lago desta pro-
 uincia, do la auian arrojado las on-
 das del Oceano. Y no ha muchos
 años que en el mar de Frisa capti-
 uaron tambien otro hombre ma-
 rino con barba, pelos, y cabello, co-
 mo nosotros, que se enseñõ a com-
 er pan y otras cosas. Y el año de
 mil y quinientos y treynta y vno,
 cerca de la ciudad de Elepoch en la
 Noruega, pescaron vn monstruo
 del mar, semejãte en el habito a vn
 Obispo. Y en aquellos mesmos
 dias tomaron otro tal en el mar de
 Genoua, cuyo retrato he yo visto.
 Delf, es ciudad magnifica de edifi-
 cios y de hermosas calles, su tierra
 esta llena de Ciguenas, y todas sus
 casas y edificios de nidos dellas. Y
 el año de mil y quinientos y trein-
 ta y seys, auiendo se pegado fuego
 en este lugar, se vieron las ciguenas
 hazer estrañas cosas por saluar sus
 po-

polluelos, como era sacarles fuera de las lamas, cubrirlos y repararlos con las alas, y quando mas no podía, estarse con ellos hasta morir abrasados en el fuego. Leyden, es vna de las tierras mas principales puesta en vn llano herboso, y muy ameno. Contiene en su contorno cinquenta islas, de las quales las quinze tienen puente, y las demas se nauegan todas en contorno. Ay ciento y quarenta y cinco puentes las ciento y quatro de piedra. Los ayres son aqui mas regalados, y blandos que en todo lo que resta de la Olanda. David Georgio, fue natural de la ciudad de Delf, el qual siendo pintor, se hizo adorar de los que le seguian por Mesias, y Dios verdadero: murio despues rabiando, lleno de infinitos dolores en Basilea, el año de mil y quinientos y cinquenta y seys, y el otro sastre, llamado Juan, fue natural de Leyden, hereje Ana Batista, que se hizo jurar por Rey en Monasterio, ciudad de la Vessalla.

Amsterdam, tiene su asiento sobre vn seno del mar llamado Tiede quien entran en ella diuersos canales de agua, entre las quales es bellissimo el de en medio. Esta fundada toda esta ciudad, sobre gruesos pilares, y trocones de arboles (como Venecia) asentados con grandissima maestria, y artificio de machinas en el fondo de aquellas aguas. Es tenuta por el lugar de mayor comercio y trato de todas las tierras baxas, despues de

Amberes, porque pocos, o ningun dia ay que no arriben a ella nauios casi de todas las partes del mundo, principalmete de las prouincias Osterlines. Demanera que se han ya visto estar, qual vez mas de quinientas naues gruesas entorno de sus muros, y por su canal que es grandissimo. Esta otro si adornada de muchos y bellos edificios, publicos y particulares. Es fortissima de muros y de sitio, por que se puede con gran facilidad empantanar toda en vn punto. Y en estas reuoluciones vltimas ha mostrado constantissima fidelidad para con sus principes, porque ella fue la vltima ciudad de Olanda, que despues de vn prolijo y molesto cerco, desesperada de todo socorro, vino a poder de Gulielmo de Nassau. Entre los lugares de menor cuenta: no es razon passar en silencio a Goricon, de cuyo Campanario se veen veynte y dos pueblos cercados: ni Roterdan lugar hermoso, fuerte y muy poblado. Ni entre los casares y aldehuellas, es de olvidar la Haya, aldea de las mayores y por ventura la mayor de toda Eutopa. Porque tiene mas de dos mil casares. Y por esta razon sus moradores no la han querido ceñir de murallas, tiene vn palacio sumptuoso que la sirve de castillo, do reside el Consejo y gobierno de toda la prouincia. Y cerca della esta el sepulcro de la Condesa Margarita, en vn monasterio de monjas de S. Bernardo. La qual el

año de mil y duziētos, setēta y seys
 pario trezientas y sesenta y qua-
 tro criaturas, que fueron todas
 baptizadas de baxo de estos dos nō-
 bres Isabel, y Iuan, como lo mues-
 tra el epitafio que esta sobre su se-
 pultura. Y por ser tan admirable
 y extraño este prodigio, se tiene co-
 mo sucedio. Y fue assi, que auien-
 do vn dia llegado cierta muger
 pobre, a pedir limosna a la Conde-
 sa, lleuaua en los brazos dos cria-
 turas, nacidas ambas de vn parto,
 y la Condesa en lugar de labore-
 cebray ayuadarla la asfrento dizien-
 do, que no era posible poderse en-
 gendrar dos hijos juntos, sino de
 dos padres: de lo qual, sintiendo-
 se grauemente agrauada la mu-
 ger pobre, rogó a Dios, que para
 manifestar su honestidad, permiti-
 tiere, que la Condesa que a la saçō
 estaua preñada pariesse tantos hi-
 jos, quantos dias tenia el año. Y
 Martin Cromero escribe en su Cro-
 nica, que el año de mil y duziē-
 tos y sesenta y nueue, otra señora
 llamada tambien Margarita mu-
 ger del Conde Virbollao, pario
 treynta y seys hijos en Cracouia fi-
 nalmenēe rematare este capitulo
 con añadir, que el año pasado de
 mil y quinientos y veinte, y des-
 pués de mil y quinientos y cin-
 quenta y dos, y mil y quinientos
 y sesenta y dos, en vn lugar cerca
 de Cabuiz, auiendo se retirado el
 mar notabilissimamente, se des-
 cubrio vna soberbia fortaleza, con
 vn puerto artificial, cerca della e-

cho en forma quadrada que tenia
 cada quadro noucientos y sefen-
 ta pies Romanos: de do sacaron
 los moradores grandissima canti-
 dad de piedras pardas, así illos en-
 teros, vasos de metal, y otras va-
 rias medallas. Porque segun pare-
 ce, de uio de ser este el Faro que fa-
 brico Cayo Caligula, q̄ le hanega-
 ron despues el mar Oceano, y el
 Rin, a cuya boca (en aquel brazo
 que passaua por cerca de Utrech)
 estaua edificado.

Los hombres de Olanda sobran
 en grandeza y tamaño de cuerpo:
 y sus mugeres en veldad y hermo-
 sura a todas las demas naciones de
 la Europa. Puesto que tan poco les
 lleua ningun ventaja en lo que
 es policia, y riquezas. Tienen oy
 aquella ferocidad y brauega anti-
 guay como gētes que poseen vna
 prouincia riquissima y fortissi-
 ma, y que tratan continuamente
 por el mar, no temen fuerça ni po-
 tencia alguna.

Utrech y Gueldres.



Utrech, es cabeza
 de vn estado pe-
 queño, aunque
 muy importan-
 te; puesto entre
 Olanda, y Guel-
 dres. Soliava vn tiempo estar suge-
 to al Obispo: Pero estando el Obis-
 po Enrique de Bauiera en la guer-
 ra con Carlos Duque de Guel-
 dres; y en tan gran discordia con
 su

Relacion Vniuersal

su pueblo, que lo auian hechado de la ciudad, se resoluo en ceder, y traspassar todo el derecho que tenia a este estado: y a la señoria de Ouerisel, en el Emperador Carlos Quinto, como lo hizo el año de mil y quinientos y veynte y siete. Es ciudad grande, gallarda, y bella, de marauillosos, y magnificos edificios, con cantinas, y sotanos admirables: tiene cinco Iglesias colegiales, vn combento amplissimo de Caualleros de Malta, y otro de Theutonicos: con diuersas Abbadias, dentro y fuera de los muros. Estan debaxo de su jurisdiccion, Amersfort, sobre las riberas del rio Eem, Vuich, y Renen, sobre el Lech, y Monfort sobre Isel. Gueldres fue ya habitada vn tiempo, parte de los Batauos, y parte de los Menapios, su forma es diferente de las demas, esta entre Frisa, y el rio Musa, y entre los ducados de Giulyers, y el de Cleues, y el Rin, su comarca es llana, y su terreno capaz de qualquier labrança, fertil de trigo, y abundante de ganados mayores, tiene veynte y dos lugares cercados, algunos preuilegiados, y mas de trezientos pueblos con campanario. Los principales son, Nimega, Ruermonda, Zurfen, y Arnen: Nimega, esta asentada sobre el Vahal, ciudad fortissima llena de moradores, y riquezas, la qual se gouierña casi como ciudad Imperial, y bate moneda a su voluntad, como republica libre. Tiene vn Castillo antiguo

sobre vnahyerta peña, que se cree le edifico alli Iulio Cesar, y verdaderamente muestra ser ciudad antiquissima, así por la diuersidad de sepulturas, medallas, y piedras marauillosas, como por los epitafios de Capitanes, y hombres valerosissimos que se descubren qual vez por aquella tierra. Ruermonda, esta puesta en la parte por do el rio Ruer entra en el Musa, en vn terreno fertil, y abundante de todos bienes. Tiene cerca de si la hermosa aldea de Chesel: de quien toma nóbrevna pequeña tierra que le esta sugeta. Arnen (a quien Cornelio Tacito llama Arenacū) jaze en la ribera del Rin sobre la diestra mano, y es de su jurisdiccion la tierra de Veluue, con bellissimas praderias y dehesas de ganados. Zutphen, tiene tambien su asiento al diestro lado del rio Isel, passa por medio della el Berchel. Los moradores de Gueldres, son bellicosos y brauos, así a pie como a cauallo segun que lo mostraron debaxo el Imperio del Duque Carlos.

Ouerissel.

DSTA prouincia a quien llaman los Latinos Transsilana, porque tiene su asiento de la otra vanda del rio Isel: jaze entre las tierras de Zutphen, Frisa Vucsfallia y el seno del mar que llaman Zuiderzee. Diuidese

dese en tres effados que son Iselant Drent, y Tuen, llenos de riachuelos y llanuras fertiles de bonissimo trigo, y de diuersos bosquecillos: tiene ocho lugares murados diez preuilegiados, y mas de cien Aldeas. De los cercados los principales son Deuenter, y Campen: Deuenter esta sobre la mano derecha del Isel, tierra espaciosa, y de mucha poblacion, y sobre todo fuerte y biencercada. Campen se vee en la ribera del mismo Isel, a la siniestra mano: Ciudad grande hermosa, y de mucha importancia, ella, y Deuenter, son de la compañia de la Anza, que no sera ageno de nuestro proposito declarar que sea. La Anza es vna liga de muchas ciudades y lugares que se han vnido por buenas obras, que las vnas de las otras han recibido, y se han hecho dotadas para la seguridad del comercio y trato que ay entre todas, de muchos, y diuersos preuilegios que les han dado los Reyes de Inglaterra, Francia, y Dania, y los Principes de Flandes, y Moscouia. Tienen quatro ferias, la primera en Brujas, que se ha pasado a Amberes, donde reside vna casa de contratacion amplissima, otra en Olanda, la tercera en Nauogardia, Ciudad de la Rusia, y la quarta en Berge, Ciudad de la Noruegia. Son de esta compañia setenta ciudades, que se llaman de la Anza, cuya cabeza es Lubecco, do se juntan sus diputados en los menesteres,

y necesidades publicas.

Frisia.

D Vego se sigue Frisia, que sola entre todas estas prouincias guarda el nombre antiguo. Diuidese en Oriental, y Occidental, a quienes termina el rio Ens. Su terreno es llano y lagunoso, sus riquezas consisten en praderias, y dehesas donde se herbaja gran cantidad de ganados, y en la tierra q llaman Turba cuyo terreno se dize Vchenen siembrase aqui poco trigo, porq es tan bajo el campo en estas partes, principalmente azia el mar, que desde principio de Otoño hasta la primavera esta anegado y cubierto de agua, demanera que parece vn seno de mar, y assi los pueblos se veen edificados en los sitios mas releuados, ceñidos de valuartes, vallados, y reparos excellentissimos, quãtoquier que por sus marauillosos pastos, y por la grande abundancia que tienen de esta Turba, se prouee de trigo, vino, y maderage forastero cõ mucha facilidad, porque lleuã infinita cãtidad della a otras tierras, dõde se gasta mucha, porque la Turba es muy necessaria en aquellas partes, y no dexa de serlo el declarar este vocablo de quantas vezes hemos echo menciõ en este capitulo y en otros. La Turba pues es vna especie de tierra que se halla en lugares

Relacion Vniuersal.

pantanosos y gruesos, que se seca y templa de tal manera con el sol, que es bonissima para recēbir y fomentar el fuego: ay la de muchas maneras segun la grollura y calidad de las tierras do se cria, y nas son delgadas como las que se sacā en Dielt y en el territorio de Ambers: otras algo mas buenas como las que se hallan en la Campiña, y las mejores son las que ay en Gueldres, y en esta prouincia de Frissa. Sacan esta tierra de asta doze veynte y cinco, y treynta pies de hondo, la qual cortan en cespedes, a manera de ladrillos o adoues, y ponenlos despues muchos dias al sol y al ayre do se fecā y perficionan y en llegando a la fazon que hā de tener para estar bien aparejados reciben en vn punto en si la llama, y sin mas soplarlos se van poco a poco abrafando en el fuego concebido hasta consumirse. El calor que dan es apacible y suauē, sus carbones son mejores y duran mas que los que se hazen de leña. El año de mil y quinientos y sesenta y siete, auiendo se prendido fuego en vna espaciosa campaña destas turbas en tierra de Utrech se derramo la llama con humo denissimo y horrible, de manera que parecia vn Bolcan espantoso o boca del infierno: juntaron se gran numero de hombres a atajarlo, haziendo diuersos reparos y gran multitud de zanjas y fosos llenos de agua. Que mase tambien en la Frisa el estiercol seco de los bueyes y cauallos.

Porque los bueyes son aqui grandissimos y los mejores de Europa, y ay gran cantidad dellos y de cauallos. Diuidenla en tres estados, o regiones, q̄ son la de Ostergoya, y Vuestergoya y siete seluas. Demas de las ciudades priuilegiadas, y con muros, que son onze, se hallā quatrocientos y nouenta aldeguellas. Leuarden, es cabeza de los tres estados, y asy reside en ella el Consejo y Chancelleria, es ciudad grande, y buena. Los otros pueblos son Doceum y Franchiner. Tambien pertenece a esta prouincia de Frissa Groninga con su estado ciudad de mucha vrbaniidad y policia que de baxo del Imperio y superioridad del Rey se gouerna por si aguisa de republica. Vese a su Poniente siete seluas, poco apartadas la vna de la otra con muchos lugarejos abundantissimos de paltos y ganados mayores. Los pueblos del Reyno de Frissa celan grandemente la libertad, y aborrecen por extremo los adulterios. Fueron vn tiempo ya muy bellicosos, quanto quier que agora atienden mas a la nauigacion y mercācia que a otra cosa.

Frissa Oriental.



Ambiē por nemos aqui esta prouincia por la gran semejança que tiene con la arriba dicha. Habitaronla en los siglos pasados los Cauchos menores, a quienes

quienes pone Plinio entre el rio Amasio, y el Visurgo, como situa a los mayores entre el mismo Visurgo, y el rio Albis. Es abundante de cauállos, toda fuerte de animales domesticos, y de infinita caza, y monteria: de trigo, de salinas y legumbres. Tiene dos notables pueblos sobre las margenes de el rio Amasio, que son Eudem, y Aselinga. Eudem está a la entrada de este mesmo rio con vn puerto amplissimo, y de tanta comodidad, que los nauios entran a vela tendida hasta los barrios de la Ciudad. Hase augmentado grandemente con las rebeliones del Pays y tierras baxas, porque la cōtratacion que solia hazer se en Amberes, se ha pasado casi toda a el; y así va creciendo en edificios, y ciudadanos cada dia. Verdad es que los mercaderes Ingleses que acostumbra acudir a esta ciudad, se han ydo a negociar a Ambirque. Que cese aquí la sal con grandissima ganancia de los vezinos. Aselinga, está poblada de nobles, y caualleros, por la gran comodidad de caza, que tienen los bosques a ella vezinos, y la tierra es tan blena de casares, y lugarejos que casi se juntan los vnos con los otros: entre los quales ay algunos tan bellos que no dan ventaja a muchas ciudades, sus moradores así en los trajes, como en las demas cosas de la vida inuestran muy grande vrbaniidad y policia. Tiene el Rey de España en esta prouincia la tierra

de Linghen pueblo pequeño, pero con vna fortaleza de importancia con su estado y territorio.

Alemania.



Le mania llamo todas aquellas partes que vian la lengua y modo de hablar de los Alemanes, que se estiende desde el rio Musa, hasta el Vistula, y de los Alpes hasta el mar Oceano: tierra grandissima, llena de principados potentissimos, de Ciudades gruefissimas y fuertes, de pueblos y vituallas infinitas. Y si bien los terminos y lindes que he dicho abracan la mayor parte de las tierras baxas, con todo emos hecho defricion a parte de ellos, por su gran nobleza, y por la diferencia de gouernarse que tienen de los otros. Esta prouincia pues que en el tiempo de Cornelio Tacito, (segun el escribe) estava ocupada de lagunas, y asombrada de seluas, y boscajes, esta oy llena de pueblos y labrança: tiene en si mas de ochenta ciudades grandes, sin otros pueblos innumerables, llenos de inmensa multitud de officios. Las ciudades que estan vezinas a los rios, tienen por la mayor parte las fabricas de canteria, y las demas, vnas de piedra, y otras de maderaje, puesto que todas ellas por su buen orden y disposicion hazen gallarda y hermosa apariencia a la

vista. Las casas del comun de las ciudades, y de los principes, y sobre todo las yglesias son grandísimas, las calles derechas, anchas, y enlosadas con piedras, y losas, mas limpias, y mexores que las nuestras. Estrabon escribe, que los Romanos, excedian grandemente a los Griegos en la limpieza de las ciudades, por razon de los sumideros que ay en las calles, mas oy los Tudecos hazen muy gran ventaja en esto a los Romanos. Sus ciudades, las mas son francas, y han ganado la libertad, o por ser uicios que han hecho al Imperio, ó porque la han comprado por dineros, y parte tambien por fuerza, como vltimamente lo hizo Branzuich, ciudad gallarda y bella, que se ha subtraydo del dominio de los Duques. gobiernanse popularmente, aunque con grã variedad de consejos y Magistrados. La Saxonia, y Dinamarca, tiene leyes propias por do serigen, y las demas do no ay leyes municipales, guardan las del derecho comun. En las causas criminales vsan de asperísimos tormentos, y estraños linages de muertes, indicio manifesto de la dureza y terribilidad de los pueblos. Son dados a la Embriaguez, y al comer, fuera de toda medida, de que naze que agrã pena ay entre ellos algunas personas prudentes, o sabias. Porque ninguna casa se puede hallar en la vida que así ciegue y ofusque los entendimientos, ni que mas enbru-

tezca los animos de los hombres que la embriaguez, y harrura. Y esta ha sido la fuente de do ha manado que con tanta facilidad ayan recibido tantas, y tan detestables heregias, todas tocantes a la sensuallidad, y gusto de estos fétidos. Muestranse por extremo celosos de la libertad, su vida ordinaria, es hasta cinquenta años, aunque en algunos lugares, principalmente en la Sueuia, llegan a ochenta y nouenta. Estan sugetos por raçonde la embriaguez a grandes enfermedades firialdades de estomago, y de las tripas, a calenturas continuas, y a gota. En las batallas valen alguna cosa en Campaña por la estabilidad y firmeza de sus esquadrones, pero son de pequeña, o ninguna importancia en las escaramuzas por la poca ligereza de sus cuerpos, y por que son carnosos y membrudos. valen tambien poco en las defensas de las ciudades, en los asaltos, y en las demas empreñas donde es necessaria promptitud de ingenio, o agilidad y presteza de la persona, y menos valen a cauallo que a pie, aunque son mexores con espada, ó pica, que con arcabuzes. Finalmente se ha visto que la Infanteria Tudeca ha salido victoriosa en qual, ó qual guerra, principalmente siguiendo la conduta de Capitanes Españoles, y mas quando militan debaxo de el gouierno de Capitan Italiano. Su caualleria ha seruido casi siempre mas de gasto, y estoruo, que de prouecho y ayuda ne

da en las batallas. Y la razon es, porque facan los caualllos para estos menesteres del arado, y a los hōbres de las cauallerizas y aprifcos de ganados, y de otros semejantes exercicios. Porque los nobles que toman a cargo leuantar gente, hazen que todos sus criados falgan a cauallo, quedandose ellos con la mayor parte de los gajes y sueldo que se les deuia. La menos mala caualleria de Alemania, es la del Ducado de Cleues, y Franconia. Estā Alemania maravillosamente dotada de poderosos rios lagos, y estanques, y de toda fuerte de aguas de pie. Los mas famosos son el Danubio: a quien se da nombre y titulo de grande entre todos los rios de la Europa, y el Rin que tiene el segundo lugar, Albis Odera, el Mufa, Mufella, Neccaro el Meno, el Eno, el Molta, el Ens, el Visurgo, y otros, cuyas riberas estan adornadas, y llenas de muchas y muy grueltas ciudades, ricas, y de gran comercio y trato.

Casi todos estos se van a esconder y pagan su tributo entregandose al Rin, al Visurgo, al Odera, al Albis, y al Danubio, y destes, sino es el Danubio solo, todos se esconden en el Oceano Germanico. Pero el Danubio, despues de vna larguissima carrera, por la qual recibe en su seno casi sesenta rios navegables, se arroja por siete bocas en el mar mayor. Ay muchos lagos en esta prouincia, puesto que los mas memorables son, los de

Eluezia, el Lemano, el Neoborges y los de Lucerna, Zurich y Constancia. Y do no ay estos lagos, suplen la falta estanques abundantissimos de peces. Tiene asimismo por todas partes, montes y seluas grandissimas, las mas notables son tres, la que llaman Negra en torno de las fuentes del Danubio. La Vronica en la Franconia, y la Ercinia que ciñe toda la Bohemia, y se estiende casi hasta los vltimos terminos de la Moscouia. Es muy abundante de caualllos que se ocupan en la cultura y labrança de los campos, ay muchos ganados, animales, y aues de todas fuertes, del agua campesinos, y del ayre: es fertil de mieles, cogese vino en Alsacia, en las riberas del Neccaro, y del Rin, hasta la ciudad de Colonia, y en Austria. No cria sedas, tiene pocas lanas, y las que ay groseras y bastas, no produce azeite, es muy copiosa de minerales de yerro, plomo, azofar, estaño, y azeite, y creese que las minas que tiene de oro rinden vn millon de escudos cada año: ay tambien mineros de azufre, de salitre, y piedra lumbre, y no tiene falta de salinas. Pero porque vna de las cosas que mas ilustran la Alemania, es el trono del Imperio, no parecera extraño de nuestro proposito dezir aqui dos palabras de el origen y condiciones suyas.

Fue pues asimismo, que el sumo Pontifice Gregorio Quinto, natural de Saxonia, considerado los gran

des trabajos en q̄ estaua puesta la Christiandad, por las discordias que auia entre los Italianos, Franceses y Tudescos, sobre la silla del Imperio, pretendiendo cada qual que fuesse en su nacion. Establecio vna ley el año de noucientos y nouenta y seys, por lo qual mando, q̄ solos los Alemanes eligiesen Emperador, el qual luego que fue se elegido, tuuiese titulo de Cesar, y Rey de Romanos, y que despues de auer recibido la corona de mano del Papa, se llamase Emperador Augusto: de do nacio la vñança y costumbre de venir a coronarse los Emperadores a Roma. Dio la authoridad de la eleció, a siete Principes, que son por el estado eclesiastico, el Arçobispo de Maguncia, el de Treueri, y el de Colonia, el Duque de Saxonia, el Marques de Brandembure, y el Conde Palatino del Rin por el estado seglar: y el septimo es el Rey de Bohemia, el qual no tiene voto, sino en caso que tres de los dichos eligiese vno, y los otros tres otro. Sientanse, quando el Emperador esta en el trono de su Magestad, Treueri en frente, Maguncia a la mano derecha, y Colonia a la izquierda, el Rey de Bohemia a la mano derecha del de Maguncia, y el Palatino a su lado. Saxonia se sienta a la siniestra mano del de Colonia, y junto a el Brandembure. En las processiones do se halla el Emperador, va Treueri delante, y lleuante en medio Maguncia y Colo-

nia. El Rey de Bohemia va detras, y los demas electores juto a el. Y si a cierta ciar alli el Rey de Romanos, sientase creca del Emperador, aunque vn poco mas baxo y pasciando va a su lado, algun tanto atras. Los Principes de Alemania no tienen obligació al Emperador, mas que a honrarlo como a su cabeza, y a obedecerlo en las determinaciones que emprehende en seruicio del Imperio. En las Dietas que hazen se juntan mas de quatrozieltas y cinquenta personas, o por sí, o por sus comisarios y muchas vezes sucede que vn mesmo comisario, si rue por muchos. Aqui el Emperador haziendo algun breue razonamiento, y mandando que se lea la proposicion de lo que se ha de tratar, se retira al punto, los electores se recogen a cierta estancia que esta alli, los demas señores, assi ecclesiasticos como seglares se entran en otra, y los procuradores de las ciudades francas, (que todos tienen solo vn voto,) se congregan tambien en otro lugar apartado. Y si sucede hauer entre sus pareceres discordia, vnzela opinion a quien el Emperador se inclina. Lo que queda deliberado en estas juntas, no se puede reuocar, sino por otra Dieta, bien que el Emperador lo podra a su gusto differir, como tambien tiene autoridad y poder absoluto para hazerlo executar quando quisiere. Mas la forma de la creacion de el Cesar, segun la constitucion de

Gregorio Quinto, y la bulla cō el fello de oro que comprehēde esta mesma constituciō, y otras diuerfas ordenaças q̄ cerca desto hizo el Emperador Carlos quarto el año de 1356. contienen esto, que todas las vezes que el Emperador acierta a morir en la diocesis del Arçobispado de Maguncia: el Arçobispo deue hazerlo saber a los demas Eletores dentro de vn mes, y notificarles que dentro de tres meses se hallen por sus personas, o por sus procuradores en Francafort. Y en caso que el Arçobispo de Maguncia faltase de hazer esto que le toca segun su officio: los demas Eletores pueden por si solos elegir Emperador. Y el que no va, o no embia dentro del tiempo limitado, pierde por aquella vez su voto. Iuntanse en la Iglesia de san Bartolome desta ciudad adonde despues de acabada la missa, juran todos (el primero es el Arçobispo de Maguncia) de no hazer en aquella election cosa por pacto, o por premio, o por otro algun injuito respeto. Y si tardan en la election mas de treynta dias no les sirven a comer mas que pan y agua. El Cesar al punto que es elegido, lo primero que haze es jurar, y confirmar los priuilegios de los Eletores, y dezir el dia en que se quiere coronar en Aquisgran. Porque el Emperador Carlo Magno seña lo esta ciudad, para que en ella se viuiese de recibir la corona de yerro, Milan para la de plata, y Ro-

ma para la de oro. Llegado que ha cerca de Aquisgran va a compañado de los eletores que le salen a recibir a la Iglesia de Nuestra Señora, a hazer oracion, a do buelue también el dia siguiente, y prostrando se aqui entierra debaxo de vna corona de bronçe dorada, que esta pendiente en el ayre, el Arçobispo de Colonia le dize ciertas oraciones, y leuantandose, despues va acompañado del de Maguncia, y Treuera al altar mayor, dose postra de nuevo, y acauadas algunas ceremonias lo lleuan a sentar en la silla Imperial: y començando luego a dezir la Missa el Arçobispo de Colonia, se buelue a el, y le pregunta si quiere mantener y guardar la Fee Catholica, deffender la yglesia, administrar justicia, restauar el Imperio, y dar siempre el debido honor y reuerencia al Papa, y prometiendo lo todo, lo lleuan de nuevo a jurar solenemente esta promesa al altar, boluiendose otra vez a sentar. Luego hechas algunas otras ceremonias el de Colonia le vnge el pecho, la cabeça, y las palmas de las manos, y debaxo los braços cō el olio santo. De aqui lo lleuan el de Maguncia y Treueri a la sacristia, de do vestido de Diacono se torna a sentar en su silla, aqui el de Colonia le pone la espada desnuda en la mano, encomendandole la republica Christiana. Y esto pasado mete el estoque en la bayna, y poniendole vn anillo en el dedo, y el manto

Imperial sobre los hombros le da el cetro y el globo: y en este instante los tres Arçobispos juntos le ponen la corona en la cabeça, y le acompañan hasta el altar, donde comulga, y jura de nuevo de hazer officio de buen Principe. A caba das estas ceremonias le bueluen a sentar en otro asiento mas alto, y aña algunos caualleros. Luego el Arçobispo de Magūcia pronostificandole salud y felicidad, le encomienda y encarga assi y a sus compañeros los electores. Lleua el Emperador de las tierras francas veynete mil florines, para hyelmo y espada, y semejantes cosas. Solia otro tiempo tener situados sesenta mil sobre diuersos tributos del Rin: mas el Emperador Carlos Quarto selos perdono para siempre, y los Electores lo favorecieron. Y assi para que esta donacion sea valida, los mismos se la hazen jurar siempre al nuevo electo. Todas las vezes que va en persona a la guerra, el Imperio le da pagados veynete mil infantes, y dos mil caualleros, y sesenta mil florines para gastos particulares. Y quando viene a coronarse a Roma, le da veynete mil Infantes y ocho mil caualleros pagados por seys meses: que llaman ayuda Romana: y las tierras francas demas del Imperio, le hazen la costa, quando entra, o esta en algunas dellas.

Cleues.



Omençando pues la descripcion particular de las prouincias de Alemania, se nos ponen delante los Ducados de Cleues, y de Iulia, entre los quales se entrepone el de Guel-dres. Toman sus nombres estas dos prouincias, de dos ciudades capitales que ay en ellas. La primera llamada Cliuia, que tiene sobre la punta de vn monte vna fortaleza de fabrica antigua, los demas lugares de importancia son Calcaria, y Duysburgo. Cerca desta postrer ciudad se ve entre el Rin, y el Rura, vna selua atravesada de excel-sos montes, y regada de muchos y diuersos arroyuelos amenos, y deleytosos, con tan gran copia de animales de todas suertes, (entre los quales se hallan muchos caualleros seluages) que no parece cosa increyble, y los puercos que aqui pazen la bellota son tantos que suplen bien, no solo las necessidades desta prouincia, pero aun de las ve-zinas y comarcas.

En el Ducado de Iulia, allende de las ciudades principales, està tambien Dura tamosa por la expugnacion que della hizo Carlos Quinto Emperador, y por su estrago y ruyna. Porque despues de ha-uerla batido vn dia entero con quarenta gruesas piezas de campana, fue entrada por vn fuerte assalto, y puesta a saco, muriendo a hye

rió todos sus ciudadanos. El Duque se llama tambien Conde de Monte. La tierra abunda por extremo de panes, vituallas, y pastos, y de todo genero de bestias mayores principalmente de buenos cauallos, y de puercos. Mostró su poder y esfuerço, so el gobierno de el Duque Carlos, que por muchos años (bien que tenia entonces el Ducado de Gueldres) Fatigò con perpetuas guerras a los Potentados sus vezinos, y manejó valerosamente las armas contra Alberto Duque de Saxonia, lugar tiniente del Emperador Maximiliano, y de Philipo su hijo en vna parte de las tierras baxas, y con los Capitanes, y Gobernadores del Emperador Carlos Quinto. Hasta que finalméte se vino a concertar con ellos el año de mil y quinientos y veynte y ocho y el de mil y quinientos y treynta y seys, con condicion que tuuiesse en feudo del Duque de Brabante, y del Conde de Olanda el Ducado de Gueldres, y el Condado de Zutfen para si y para sus hijos legitimos.

Colonia, Vefalla.



Aminado de aqui riberas del Rin se veen luego Nuis, y Colonia, ciudad de las mayores de Alemania, donde nacio Aggripina madre de Nerón, la qual por ennoblecerla,

lleuo a ella vna Colonia de Soldados viejos ciudadanos Romanos, que por esta razon se llamó de su nombre. Tiene dos fossos, y esta cercada de dos murallas, cò ochenta y quatro torreones, ay diez y nueue parrochias, diez Iglesias collegiales, quinze conuètos de frayles, y ocheta y nueue monasterios de monjas. Gobiernase con tales magistrados y leyes, que representan la antiguedad Romana. Entre los edificios de importacia, es vno el templo de sant Pedro, q aunque no esta acauado, haze vètaja a quantos ay en Alemania, y el Palacio de los señores con vna torre admirable. El Arçobispo de Colonia es tã bien Duque de Vefalla, prouincia puesta entre el Rin y el Vueser, mas fertil de bellota y pastos para las bestias, que de trigo, o frutos para los hombres produce largacopia de mançanas, y nuezes, y sobre todo es abundantissima de puercos, y assi los perniles de Vefalla tienen grande estimacion por las tierras sus vezinas. Las ciudades Principales son Padeborna, Onaburg, y Monasterio: está vltima tomó el nombre de vn monasterio, que fue ocasion de su grandeça. Tiene su asiento sobre las riberas de vn rio poco famoso, con vn territorio lleno de maravillosos pastos, està su geta en lo espiritual y temporal al Obispo. Aqui el año que pasó de mil y quinientos y treynta y tres, despues de vn cerco de muchos meses, fue

Relacion Vniuersal

presso Iuan Leydē Rey de los Anabaptistas, que hauiendo echado fuera a los Ciudadanos, se auia apoderado, y hecho señor de ella. Tambié son buenos pueblos Hã, y Lippa, puestos sobre las faldas de vn rio, y otro lugar llamado Sufro, y algunos meten en la prouincia de Vesfallia, a Brema, ciudad poderosa y rica, que esta sobre las margines del rio Vuceser: donde entre las demas cosas notables ay vna rueda grandissima, que trayēdola en buelo, como Azuda Noria de las nuestras arroja copia abundatissima de agua, de manera que prouee toda la Ciudad. Ay muchos Cōdados, el mas celebre es el de Berga, o de Monte, que es del Duque de Clebes. Los moradores desta prouincia son generalmente de grande estatura, de hermoso aspeto, y de buena estimacion en las batallas, como se mostro bien en las guerras que tuuieron con los Romanos. Porque se tiene por cierto que en estas tierras vezinas al pequeño lugarejo de Horna, y a vna selua que dizen Teutoberg, fueron hechas pedaços las tres legiones de Quintilio Varo.

Alfacia.

Pero tornando al Rin, se entra passada la tierra de Colonia en Bonna, lugar importante, y poco mas baxo en Anderna-

ceo. Y en la parte por do el rio Musella se esconde en el Rin está Confluencia tierra hermosissima y bella. Mas dexando agora el Rin, digo que se vee sobre el rio Musella la ciudad de Treyr, o Treuer, cuyo Arçobispo es vno de los Electores del Imperio, tenuta por la mas antigua de Alemania. Porque verdaderamente ninguna ciudad se halla en todas estas prouincias, de quien las Romanas historias hagan mas honorable memoria que della, quanto quier que oya es muy grande, ni muy hermosa. De aqui entre el Rin y el rio Musella se comienza a derramar la Alfacia, vna de las mejores prouincias de Alemania, Porque distinta en llanuras y collados, es abundantissima de trigo, y viños, obedece parte al Archiduque de Austria, parte al Obispo de Basilea y parte a otro cierto Abbad. Su Metropoli es Strasburgo, ciudad de las mas ricas, y sin duda de las mas fuertes de Alemania. Porq̄ la fortalezen el Rin y otros rios menores, entre las cosas memorables fuyas ay vna torre, o campanario, tenido por la octaua marauilla de el mundo, cuya altura es de quinientos y setenta y quatro pies geometricos. Abunda tanto de trigo, q̄ los Esguizaros, llamã a Strasburgo su alholy y grano. A

Eluc

Heluecia.



Onina con la Alfacia por lavanda del Medio dia la Heluecia, toda puesta entre los Alpes, y gran diuerfidad de lagos, y de rios que la bañan, tiene feys jornadas de largo, y tres de ancho. Encierra en si mucha multitud de montes y valles, los valles son fertilissimos, y si bien los montes, tienen las faldas y costados asperos, con todo esto sus cumbres compiten en amenidad y verdadura, con las mas frescas campañas de aquellas prouincias, y assi en ellos se herbaja grandissima cantidad de ganados mayores. Es por estremo abundante de carnes domesticas, y seluages, de manteca: y cosas de leche. Recibe estraña frescura, y no menor a prouechamiento de los muchos y grandes lagos que la diuiden, y los mas principales son los de Costancia, Zurich, Lucerna, y Geneua. Algunos tienen a esta prouincia por la mas alta de Europa. Porque traen de ella sus fuentes, poderosissimos rios, y que tienen muy largo curso como son, el Rin, el Rodano, y el Danubio, pero lo cierto es que no da ventaja a la tierra mas poblada de Europa. Sus pueblos guardan la ferocidad de los siglos passados en las batallas: aunque en uilede a saz su milicia el ser casi siempre mercenaria y vendible para seruido de otros. Estauan en tiempos

passados sujetos a los Condes de Aufpurghe: de cuya sangre descendien los Archiduques de Austria: mas por algunas insolencias de sus ministros, se reuelaron, y pusieron en libertad. Y el leuantamiento se fraguo año de mil y treientos y quinze, en los habitadores de Suecia, tierra puesta entre el lago de Zurich, y de Lucerna, de do dizen muchos se deriua el nombre de Suyzaros. Toda la Eluecia se diuide en treze Cãtones. Que aunque en las cosas particulares se gobierna cada vno por si. En lo que toca a raçon de estado, y a la libertad, se gobiernan por Dietas o Cortes generales, como pueblos confederados. Tuuieron ya un tiempo liga con Francia hasta Luys Vñdezi mo, y despues la torno a renouar Francisco el Primero. Dauales cada Cãton tres mil escudos al año, focolor de diuersos titulos. Mas viendo agora q las cosas de aquel Reyno andauan tan alrebes, y con tan poca esperança de paz, y de sosiego, siete Cantones que son Catholicos se hã aliado con el Rey de España, con grande utilidad y a prouechamiento suyo, assi por las mercedes que se les hazen, como por la licencia que tienen para sacar virtualas del estado de Milan. Los nõbres pues de estos Cantones son Zurech, Berna, Lucerna, Vri, Suiffe, Vnderuel, Zugh, Basilea, Friburgo, Glauis, Soluure, Scafusa, que se llama por otro nombre Ciudad del Montone, y Apencil.

Zurich,

Zurich, tiene étre todos la prerrogatiua de la honrra: y así su diputado conuoca las Dietas, y preside en ellas, recibe los ébaxadores de los Principes: y los responde, y despacha. Berna excede a los demas en grandeza y poderio. Suiffè, en antigüedad, como diximos arriba. A estos treze se han arrimado otros algunos como Mullusa, Rotuuilua, Aldorfo, y de manera que vienen a ser veynte y dos todos los pueblos confederados, contando entre ellos al Abbad de sant Galo que es Principe del Imperio. Pero descendiendo a dezir algo en particular de los lugares mas notables el primer Canton que se ofrece es el de Basilea, que de ciudad Imperial se ha hecho Canton de Suyzaros. Es tierra bellíssima, diuidela en dos partes el Rin. La mayor queda sobre la ribera de la mano diestra, y la menor a la mano yzquierda. Aquella esta en la quebrada que hazen dos montañas en vn valle q̄ viene a acabarse sobre el Rin, que la baña tambien otro rio llamado Mirtsea. Estotra tiene su asiento en vn llano, con hermosísimas fuentes y arroyuelos, y aunque en su distrito, se veen cuestras muy asperas, y seluas densísimas, y muy cerradas, con todo esto se habita y cultiua todo su terreno. Y quanto quier que algunos tienen por cierto, que esta sea la antigua Augusta de los Rauraces: es però mas probable, que estaua donde se vee oy vn casar el mas cercaño al Rin, que

se llama August, por las muchas y grandes ruynas que alli se hallan de antiguos edificios, Scafusa, esta puesta al Leuante de Basilea con tres puentes sobre el Rin, dotada de bellísimas fontanas, y deue agradecer su aumento aun monasterio de sant Benito. Tiene vezina la tierra de Baden, muy celebrada por los baños, y aguas medicinales que ay en ella. Zurich, esta edificada sobre vn lago, aquienda nombre, diuidese en dos, grande, y pequeña, con vna larguísima puente, que las junta. Su tierra es abundante de pescados, de panes, y vinos, como lo es Zugh que esta tambien sobre otro lago. Y mas adelante, Soluura, tierra antigua puesta en vn llano boníssimamente cultiuado, aun que el vino, no dize bien en el. Ay aqui grande abundancia de texos, arbol excelléntissimo para hazer arcos: porque tiene vna parte blanca, tratable y dobladica, y otra bermeja, muy dura. De manera, que esta da la fortaleza y pujança al arco, y la otra la blandura para poderse encoruar. En el terreno deste Canton se ve la fuente de Engoste, que en todo el año no mana sino desde el mes de Junio, hasta el mes de Agosto, y esto solo por las mañanas y por las tardes, quedando en lo restante del dia seca. A la vanda de su medio dia esta Berna, que aunque no es ciudad antigua, es però rica, y de grande vrbánidad. Reconocia al principio por señor soberano al

Obispo, del qual se ha reuelado, y así se gobierna agora como republica. A se augmentado grandemente con los estados que han quitado a los Duques de Saboya, a quienes tienen usurpada hasta oy a Lofana, y otros muchos pueblos que estan sobre las margines de aquel lago. La Ciudad, por las muchas aguas que la ciñen, de el río Aar, queda en forma de Isla, repartida entre tres barrios. Su territorio es abundante de trigo, y tan fertile y rico de pastos, que se dice vulgarmente, que Berna, y el Bernes, valen tanto como Milan, y el Milanes. Friburgo, esta parte en monte y parte en valle, pero de qualquier manera, y por qualquier lado que se mire tiene montañas que la sojuzgan, y estan como pendientes sobre ella, y así es su sitio tan aspero que no se puede andar por la ciudad, sino subiendo, o baxando cuestras. Luego se sigue Lucerna con su lago, y mas baxo Aldorfo Suiffe, Glaris, y poco mas adelante se ve Uri, entre el monte Crispaldo, y el de sant Gotardo, en vn sitio fortissimo. De la otra vanda esta la ciudad de Sion, puesta sobre dos cerros de vn monte, a quien prouee el Rin de gran copia de peces. Su tierra produce muy buen trigo, vinos, azafran, y todo genero de cosas de leche, y en sus montañas se crian diuersas fieras, entre las quales no es razon pasar en silencio al Capricornio, animal semejante al Cieruo en grandeza, a

la Cabra en los pies, y al Cabron en los cuernos, saluo que cada año le crece en ellos vn nudo: salta de risco en risco, y de maleza en maleza, por sierras, y despeñaderos con admirable agilidad y presteza, trepa y sube por todas las partes do puede trabar las viñas: habita siempre en las mayores alturas de los montes, donde el hyelo esta durissimo, porque su naturaleza es tal, que en faltando el frio le falta la vida.

La ciudad de Sion es cabeza de los valles, gente moradora de vn pequeño valle, que se estiende riberras del Rodano, desde Levante a Poniente, por espacio de tres buenas jornadas. Comiença desde el monte de la Orca, y acaba se cerca de sant Mauricio. Está cerrado entorno de montes de a cinco y seys millas de alto, y es tan estrecho que apenas por algunas partes puede roper su camino el Rodano, aunque tambien por otras se ensancha algo mas, principalmente junto a Martiñac, a quien llama Iulio Cesar Octodurum, cerca de la ciudad de Sion: Las faldas y cumbres destas montañas se ven peladas, y blanqar por todas partes, puesto que sus rayzes verdeguean, y todos los valles estan vestidos de graciosa frescura y amenidad: hallanse entre estos montes algunos valles, llenos de hyelo inmenso, endurecido con el largo tiempo, de manera que a gran pena se diferencian de los cristales, y son tan profundos, que ay lugares

lugares, do se abre la tierra por mas de trezientos palmos de hondo, do los cazadores cuelgan las fieras y aues que cazan, para que se conseruen con el intento frio. Hanse tambien por entre estos de rumbaderos algunas venas de plata, y qual vez de plomo, açofar, cristal, y agarico. En el distrito de la ciudad de Sion se descubrio el año de mil y quinientos y quarenta y quatro vna fuente de sal. Otras ay de aguas calientes de todas fuertes principalmente cerca de Lucche, y baños no menos apazibles que saludables. Los Valleses o moradores destos valles se diuiden en inferiores y superiores: Estos vltimos habitan en Ciables cerca de san Mauricio, y los otros en el valle que emos dicho q̄ tiene el mesmo san Mauricio, debaxo de cuyo nombre se comprehēde el Castillo, y el Abadia. Las montaña se acercan la vna a la otra tanto, que no ay en medio mas q̄ el Rodano: el qual se passa por vna puente de vn arco, y aqui cōsiste la guarda y defensa de estos valles. Nace el Rodano en el mōte de la Orca, pegado cō el mōte de san Gotardo, y corre por los Vallesianos, hasta que se esconde en el lago Lemano. Comiença este lago desde Ciables, y termina en Ginebra espacio de ocho leguas Tudescas: está adornado de dos ciudades, que son Ginebra, y Losana, esta es muy semejante en su sitio a la ciudad de Sion, Diose a los Bierneses el año de mil y quinientos y

treynta y feys, quando el Duque Carlos perdio el estado. Y en el mesmo tiempo se le reuelo Ginebra. Cerca de Ciables entra la tierra de los Fossinos, metida entre altissimos y peynados montes, casi por buenas tres leguas Tudescas, cuya Metropoli es Dinoy, está sugeta al Duque de Saboya.

Grifones.



El Medio dia de los Esqizaros habitā los Grifones entre el rio Lagaro, y el Ada, y entre el Condado de Tirol, y el Ticino, viuen en libertad, la qual les asegura la aspereza del sitio, y la dificultad y estrechura de los passos, q̄ es causa, de que no temā potēcia alguna, y aun que la tierra es qual emos dicho montuosa, y agra, tiene pero muchos valles amenos y fertiles diuididos en tres conjuraciones o parcialidades, la vna se llama la de Grissa, la otra de la casa de Dios, y la tercera la liga de Leotodritura. La de Grissa, que es la mas importante abraçā en si al Valle Mesolcino, y al que llaman Calanca que vienen a terminarse en Italia, con otros siete valles tras los Alpes, por do passan el Rin, y el Glenier, todos llenos de pueblos y moradores. La Liga de la casa de Dios tiene a Coyra, y a las tierras sus vezinas, que estauan antes sugetas a la Iglesia,

fiay al Obispo de Coira, por cuya ocasion se llama este vando de la casa de Dios. La parcialidad de Leodritura confina con el Condado de Tirol: cuyo terreno es mas aspero y esteril que el de las demas La Valtelina esta sujeta a los Grifones, corre por medio de ella el Ada. Este es vno de los mejores valles de Europa, lleno de vituallas (produce entre las demas cosas vinos excelentes) de Castillos, lugares, y pueblos muy gruesos, en los quales sustenta mas de cien mil almas. Los principales son Bormio, Sondrio, Tiran, Posclauio, y Morbenio. Tambien esta aqui Chiavenna ciudad rica, con el valle de quien ella es Metropoli y cabeza. Estos dos valles pertenecian antiguamente al estado de Milan, aunque con la ocasion de las guerras passadas, se los han vsurpado los Suyzaros otros diuersos valles, con las tierras de Brisago, y de Locarno sobre el lago mayor, y a Lugano, y Belincona. Gobiernanse los Grifones con proprias leyes municipales. Celebrã de dos endos años sus Dietas en Coira, donde crian los oficiales y magistrados, y promulgan sus leyes.

Condado de Tirol.

Este nobilissimo Condado, que tiene a su poniente los Grifones, confina por la Tramontana con Bauiera,

y por el Medio dia con Italia. Ay en el montes de espantosa alteza, vestidos de seluas, y cubiertos de nieue, poblados de Camuzas, y otras fieras. Sus mayores riquezas consisten en minas de plata, principalmente cerca de Scuatz, de excelentissimo azofar, y de sal, que se cuezeno lejos de la Ciudad de Hala. Los pueblos de mayor estimacion son Hala, que acabamos de nombrar, Brisvina, y Bolzano famosa por las fieras que se albergã, y crian en ella, Ispruch, donde reside el Parlamento y gouerno de la prouincia. Esta ciudad esta gallardamente fabricada, porque todas sus casas son de piedra viuay aqui entre las demas cosas notables se vee vn palacio que edifico Maximiliano Cesar, gran parte del todo dorado, y enriquecido con gruesas laminas de plata fina. Su terreno es abundante de panes, y viñedos, de valles llenos de hermosos pastos, y dehesas, con montes poblados de caça, y monteria. Entre los montes que tiene esta tierra, no es razon passar en silencio al Nansburgo, que no siendo mas largo que doze millas, ni mas que tres de ancho, ay en el trezientas y cinquenta parrochias, y treyntay dos Castillos: y finalmente es Condado tan rico de rentas, y tan lleno de gentes, que se puede casi cõparar vn Reyno. En la vltima parte desta prouincia, que mira a Italia, està la ciudad de Trento ceñida y rodeada de montes de inesti-

estimable altura, cuyos ayres son en el verano apacibles, y en el hybierno intolerables: el Sol es ardentisimo quando esta en el signo de Leon: que es de mediado Julio, hasta mediado Agosto. Su territorio no es fertil de trigo, aunque produzem mucho y muy buen vino. La ciudad esta tambien edificada que no ay ninguna de su tamaño que la haga ventaja en la comodidad de casas, y palacios, ha dado gran lustre el santo Concilio que se celebrou en ella.

Babyera.

Duidefe en alta y baja. La Alta confina con los Alpes de los quales nazen grande infinidad de lagunas, estanques, y rios que la bañan, abunda de ossos, y jabalis, y de todo linaje, y diferencia de fieras, principalmente ciervos. Es muy pobre de trigo, aunque de frutos, es fertil y abundante. Esta adornada de hermosas ciudades. Las principales, son Monagio, sobre las margenes del Isara, tenuta por vna de las mas bellas de Alemania, y la ciudad de Inglostad, de las mas fuertes con vn castillo admirable que fundo en ella el Duque Gorge. Frisinga, ciudad de yglesia cathedral, sentada cerca del lugar, por donde el Mosaco entra en el rio Iser. Obedece esta prouincia

debajo de titulo de Ducado, avn Principe del Imperio, del qual es tambien el primer consejero. Sus moradores son mas dados a la cultura, y labrança de los campos, que alas mercaderias, y mas inclinados a la paz, que a la guerra. Ninguna de las gentes de Alemania esta menos inficionada de la heresia que los naturales desta prouincia, por el zelo y sollicitud de sus Principes, que han muchos tiempos sido y son protectores de la Santa Fe Catholica.

Babyera la inferior, haze gran ventaja a la superior en fertilidad de terreno, en multitud de pueblos y moradores. Porque allende de otras cosas ay en ella gran cosecha y abundancia de vino en las riberas del Danuio, del Isero, y del rio Lauaro. Tiene cerca de treynta y quatro ciudades, quarenta y seys pueblos murados, y setenta y dos manasterios, sin otra grande infinidad de Casares, aldeguelas, y casas nobles. Las ciudades principales son Ratisbona, donde se junta con el danubio los rios Lauaro, Nab, y el Rigen. Y la ciudad de Straubinga que esta tambien sobre las riberas del Danubio: y Passauia donde se esconde en el Danubio el rio Eno. Esta ciudad tiene dos millas de largo, aunque es muy estrecha. Tiene otro si vna comarca amenissima y deleytosa por la mucha variedad de montes, valles, seluas, rios, y collados: y muy acomodada para los negocios, y mercaderias.

caderias. Lansuto, es ciudad tambien noble, fundada sobre el rio Ifero. Salzburgh, ciudad Arçobispal en la ribera del rio Salza, cuya tierra abunda sobre todas las de Alemania de infinidad de metal, y minerales de oro, plata, azofar, yerro, caparrossa, azuïre, alumbres, antimonio, y marmoles muy bellos. Obedece absolutamente al Arçobispo Principe de los mas ricos de Alemania, y que compete en la precedencia y primado con el Arçobispo de Madeburc. Gouierna agora este Arçobispado Monseñor, Vuolfango, Teodorico, que con zelo, verdaderamente digno de el lugar que tiene ha lançado fuera del a los hereges, no teniendo respeto ni consideracion al notable daño que desto se ha seguido a sus rétas. El territorio de Salzburgh tiene mas abundancia de ganados mayores, y de animales fieros, que de trigo, o frutos: por estar grandemente lleno de lagunas y ocupado de enrrifcados montes: bien que los minerales que en el ay, no le dexan padecer necesidad de cosa alguna.

Sueuia.



Ero tornando algun tanto atras azia el Occidente comenzaremos a entrar en la Sueuia, puesta entre el rio Lecco, y el Rin, y el lago de Constancia, y la Fran-

conia. Goza de ayres saludables y muy buenos. Su terreno está diuido en monte, y llano, vestido por muchas partes de seluas, y variado cò gran diuersidad de estanques y lagunas. Produze larga copia de trigo: y no menos de bestias y ganados mayores, sin tener falta de minas de yerro, y plata. Está sugeta parte a la casa de Austria, parte a los Duques de Babyera. Aunque es buena parte della de el Duque de Vittemberga. Las ciudades de mas nombre de esta prouincia son, Vlma, y Augusta: que se gouernan libremente. Vlma, está fundada sobre las riberas del Danuuio, que aunque no es muy grande, es pero rica, y mercantil en gran manera: gouernada con politicas y buenas leyes. Aqui el Danuuio poderoso y reforçado con las aguas del Hiler, y del Bleua, viene a ser nauegable. Augusta tiene su asiento entre el Lecco, y Vinda: ciudad muy grande y hermosa, y algunos de sus ciudadanos por la mercaderia y tratos, han subido a señorías y citados de importancia, y alcançado las mayores riquezas de Europa, allende que todo el comun de sus pueblos es tambien muy rico. Merece sumamente ser loada la gente desta ciudad por la mucha ayuda y limosnas que hallan alli los pobres. Y no es justo passar en silencio a Constancia, asentada sobre vn lago, que toma della el nombre, el qual es de amenidad y frescura

increyble, tiene dozientas millas de largo, y quinze a lo mas de ancho. Está partido como en dos senos, que al vno llama el Veneto, y el otro el Acronico, passa el Rin por medio del. Tiene este lago las aguas clarissimas, aunque no muy fecundas, ni abundantes de pezes: sus riberas estan pobladas, y vestidas de aldeguelas, y Casares. En el seno Acronico esta puesta la Isla de Lindauo, a quien junta con la tierra vn puente de piedra de nouenta passos, no es la Ciudad de Confancia muy grande aunque es de suma y singular belleza. Sus moradores estan diuididos en caualleros y Burgeses, su terreno es muy abundante de trigo, vinos, frutos, y pastos.

El Ducado de Vittemberg, es miembro principal de la Sueuia, y diuidele casi por medio el rio Neccaro. Es tierra llena de seluas y de montes: pero fertil, y afaz acomodada, rica de excelentissimos vinos, en los lugares y partes que el Neccaro dexando atras los lugares montuosos, y sitios asperos, ensancha sus corrientes por los llanos. Sus poblaciones son raras, y pequeñas: quanto quier que la gēte es muy politica, y cortesana. Los mas nobles lugares son Tubinga, celebrada por su vniuersidad, y Stugarda por la residencia que en ella haze el Principe, que la ha grandemente hermoscado, fundadas ambas sobre el Neccaro. Vittemberg de do toma nombre

este Ducado, no es lugar de importancia, saluo vn torre que tiene a modo de atalaya sobre vn monte.

Norimberga, Franconia



En los confines de Sueuia, Franconia, y Bayera esta asentada y puesta Norimberga, en vn sitio esteril y arenoso: pero los moradores son tan industriosos y grandes mercadantes, que han hecho a su patria vna de las mas ricas ciudades de la Europa. Atrauiesa la por medio el rio Pegnites, sobre el qual ay sesenta y ocho molinos, gobiernase aristocraticamente, que es por algunos Senadores, o ricos, y prudētes hōbres de veynte y quatro familias, las mas antiguas de las quales se eligen veynte y seys personas que constituyen el senado: y destos se facan despues treze, que hazen el Consejo secreto.

Desde los confines de Norimberga (a quien algunos llaman Norgoya) comienza la Frāconia repartida en montes no muy asperos, y en llanos poco fertiles por ser tan feble y arenoso lo mas de su terreno. En sus collados se coge vino afaz bueno. Y el Obispo de Erbipoli se intitula Duque de Franconia: puesto que ocupan buena parte desta prouincia el Arçobispo de Maguncia, el Obispo de Bam-

Bamberga, y el Conde Palatino del Rin. Pero con todo tiene por Metropoli y cabeça a Erbipoli, ciudad edificada en vn llano, rodeada de collados, y vestida de viñas toda en torno. Es tenida por vna de las mas limpias y hermosas ciudades de Alemania, por razon de ciertos arroyuelos que corren por debaxo de sus calles, que amodo de sumideros, lleuan fuera las inmundicias, y la purgan de todas las cosas malas que ay en ella. Pafá por allí cerca el Meno, rio noble y poderoso, sobre el qual ay vna soberuia puéte. Bamberga es tambien ciudad catredal: con no pequeña jurisdiccion y territorio. Y no es razon dexar de dezir algo de la ciudad de Halla, rica có vna fuente de agua salada que la da su nombre El conde Palatino, que tiene en esta prouincia el mayor dominio, reside siépre sobre el rio Neccaro en la ciudad de Heidelberga. Pero ya que emos llegado a este puto, me parece sera bien dar vna vista a las ciudades que estan puestas por las riberas del Rin, dando quenta sumaria dellas. La primera pues es la ciudad de Spira famosa por ser Camara del Imperio, y Bormes por las dietas y cortes que se han allí tantas vezes celebrado. Maguncia, por la preeminencia que tiene su Arçobispo, de ser vno de los Electores del Cesar. Es ciudad fortissima, assi de sitio, porque esta edificada sobre el Rin, y sobre el rio Meno, como por sus

murallas, y grande multitud de moradores. Su terreno produze vinos generosos, y por todo el se muestra vestigios y despojos de la antigüedad Romana. De aqui torciendo a la mano derecha, se descubre Frácafort sobre las riberas del rio Meno, que la yende y diuide en desiguales partes. Celebrase en ella la elecion de los Emperadores: y ay ferias famosissimas, a las quales concurren gentes de toda Europa.

Afsia, Bucauia.

POr entre la Franconia, y la Vuesfalla, se desplega y estiende la Afsia, por la Tramontana confina con el Ducado de Branznich. Es tierra abundantissima de trigo, y de bestias mayores. Tiene lanas en abundancia solo produze vinos azia el Rin. Su principe se llama Lanzgraue. Era antiguamente cabeça y Metropoli desta prouincia la ciudad de Francoborgo. Tiene oy dos Ciudades de importancia: la vna Cassel, donde tiene el Lázgraue su Corte: a quié bañan las aguas de tres rios, que son el Fulda, el Trufulo, y el Ana. La otra llaman Marpurgo, puesta sobre las riberas del rio Lono, con vn estudio general muy bueno. Cuenta se en esta prouincia otras diuersas tierras, la mas celebre y famosa es la que dizen de Valdeccia fertil de vinos, y de panes, de mi,

nas de oro Azofar, estaño, yerro, plomo, alumbres, sal, açogue. La principal cosecha del vino es cerca de Vildunga y de Itemburgo: algunos ponen tambien en esta prouincia de Afsia, por la vanda del Poniente, el Condado de Nafao: de do toman su nombre los Principes de Orange. A su Leuantetiene esta prouincia la Buccauia region pequeña y rodeada de seluas llenas de ayas y de enzinas. Era ya vn tiépo toda bosque espeso, mas cierta Abbadia antigua que esta en ella del orden de sant Benito, con vna Iglesia que llaman de sant Salvador, fue la causa de que se poblase, y es oy cabeça de vn termino que llaman Fulda, cuyo nombre ha tomado de vn rio que corre cerca della. Es tierra de moderada fertilidad, repartida en seluas, mōtes, y rios, y en variedad de sitios obedece al Abbad, que es vno de los Principes del Imperio.

Minden, Branzuic, Luneburgo.



AL Setentrion de la prouincia de Afsia, se vee sobre las margines del rio Vesser la Ciudad de Minden, cuyo Obispo tiene grã jurisdiccion. Sobre el rio Onacro se descubre Branzuic, diuidida en dos partes que las junta vna gran puente. Fortissima ciudad cercada en torno de dos profundos fosos,

entre los quales se leuanta vna como loma llena de arboles. Estaua antiguamente so el gobierno y dominio de los Duques, mas de cierto tiempo aca se ha apartado de su obediencia. Luego entre el Albis y el rio Aller, se nos pone delante Luneburgo, buena ciudad, larga mas de vna milla, y poco menos ancha. Aqui cuezen la sal que sacan de ciertas fuentes saladas, de que se prouecen todas las tierras vezinas y comarcanas:

Turingia, Misnia.

PERO boluiendo algun tanto al Medio dia, daremos como de paso vna buelta a la Turingia, y a la Misnia. Iaze Turingia entre los dos rios Sala, y Vuerra prouincia del mas rico y deleytoso terreno de Alemania, principalmente de trigo, y asì Georgio Agricola la llama el riñon o el redaño de Alemania. De lo qual puede ser claro argumento, la multitud grande de sus poblaciones. Porque aunque no tiene mas que doze millas Tudescas de largo, enzierra en si doce Condados o regiones, y en ellas ciento y quaréta pueblos cercados, otros tantos lugares, y dos mil casares, ciento y cinquenta fortalezas, y doze Abbadias. Es su Metropoli y cabeça Erfordia vna de las mayores ciudades de Alemania. Baña con sus aguas las principales partes

res desta ciudad el riachuelo Gera, que es causa de su mucha limpieza. Su territorio abunda de pastel de tintoreros. Es tambien ciudad notable Veymar, do residen los Duques de Saxonia: y allende que es tierra bellisima y hermosa, esta puesta en vn valle ameno y deleytoso, por medio del qual corre el rio Sala. De la otra vanda azia el poniente se ve Gotta, ciudad do estaua antiguaméte vn castillo inexpugnable, pero auiendose apoderado del Gulielmo Grompac, hombre sedicioso con su fautor Federico segundo de Saxonia, que pretendian mudar el orden del Imperio: fue despues de vn largo y molesto cerco arruynado, y puesto por el suelo, quedando el Gulielmo muerto, y Federico preso casi en los años primeros del Emperador Maximiliano Segundo. Y mas baxo esta Isnacco sobre el rio Nisa cō su Vniuersidad. Entre las cosas que ay en la Turingia se halla vna yerba llamada Vuelc, o Rubia, excellentissima para tinte y color de los paños.

La Misnia esta al Leuante de la Turingia, entre el Muldao, y el rio Sala: tierra que no da punto de ventaja en fertilidad y abundancia de trigo, y de ganados a la Turingia. Contiene en si muchas y bonisimas ciudades, y entre ellas a Lipsia, famosa por la vniuersidad, la qual se augmento grandemente con la cayda y destruccion de el estudio general de Praga. De

donde començando a sembrar su heregia los Hufitas, se passò vn maestro con mas de mil estudiantes a Lipsia. Torga es muy celebrada por la excellencia de la Cerueza que en ella se haze. Dresda, lo es tambien por el Ataraçanal que tiene proueydissimo, y abastado de artilleria, municiones, y aparatos de guerra. Aqui se ve sobre el Albis, rio que ninguna cosa es inferior al Rin: vna puente de largura, y belleza singularissima:

Saxonia, Mansfelt, Madeburgo.



NINGUNA cosa ay mas difficultosa, que pretéder dar terminos ciertos a las prouincias a quienes, no les puso la naturaleza, ni con rios, ni cō monte, ni con seluas, ni con mares ni con otras cosas semejantes. Lo qual es causa de que los historiadores confundan los dominios, y señorios de los Principes como se ve claraméte en las tierras de Alemania, y en particular en la Saxonia a quien los mas de los escriptores juntan cō la Misnia: y assi muchas vezes atribuyen algunos vna ciudad a esta prouincia, que otros ponen, y situan debaxo de otra: pero siguiendo lo que desto se halla escrito en los Autores, la Saxonia se diuide en alta y baxa: la alta es cabeça, Vuitemberga ciudad bella,

Relacion Vniuersal.

fortissima y hermosa, a la qual jūtan algunos la ciudad de Torga.

Saxonia la baja, tiene por Metro poli a la ciudad de Alla puesta sobre el rio Sala. La qual meten algunos en la Lipsia. Pero nosotros, siguiendo la mas comun opinion de los que desto tratan, emos puesto a Torga, y a Lipsia, en el destrito y terminos de la Misnia. Al Poniente de la ciudad de Alla, se descubre Mansfelt, cabeza de vna tierra muy famosa, por la abundancia y copia de metales. Y algunos cuentan que ay en esta prouincia vn lago, cuyas ranas, peces, y otros animales, se ven naturalmente figurados en las piedras. Sobre las margenes del Albis, por la vanda que mira a la Tramontana la Saxonia, esta Madeburc ciudad fortissima de sitio, fossos, y de murallas, diuidida en tres partes. Su Arçobispo se tiene por Prínado de Alemania: si bien los electores del Imperio, ni el Arçobispo de Salzburgo no le quierán reconocer vn punto de ventaja. Este Arçobispado, que es potentissimo, le han vsurpado los señores de la casa de Brandenburg despues que comenzo la heregia Lutherana, y aqui es donde los Lutheranos han compuesto sus centurias tan llenas de locura y desuerguenças.

Marca Antigua, y
Marca Nueva.



Mbas a dos estan al Leuante de las prouincias arriua dichas. A la antigua la cortay atrauessa el rio Spre, sobre el qual esta edificada Brandemburc su cabeza. La marca nueva esta por filo diuidida del rio Vuarta, que passa por ella. La Ciudad principal es Fancafort, puesta sobre el Odera, cuyas aguas la bastecen de copia de pescados, y sus riberas de abundancia de vinos, la vna y la otra estan sujetas al Marques de Brandeburc, vno de los mas ricos y poderosos Potentados de Alemania.

Lusacia.



Stiendese entre el Odera, y el Albis, y por entre las dos Marcas y Boemia. Era ya vn tiempo parte de la Misnia, aunque esta oy vnida a la Bohemia a cuya corona pertenece. Es su Metropoli Gorliza, a quien da poca ventaja la ciudad de Sitta. Esta prouincia es muy semejante, assi en la calidad de su terreno, como en las costumbres de sus moradores a la Silesia: de quie trataremos luego.

Amburgo y Dania.



Ero Tornando algun tanto atras, no sera necesario passar el Albis. Sobre cuyas riberas parece

rece que esta haziendo gloriosa ostentacion de sus riquezas la ciudad de Amburg, fuerte de sitio (por la vezindad del rio, que corre cerca della) de fosos, y murallas, con vn puerto de gran comercio, y trato. A dõde se ha y pasado mucha parte de los negocios y mercaderias de Amberes, y han lleuado a el sus haciendas los mercaderes Ingleses, que antes solian negociar en aquella ciudad. Sus ciudadanos sulcan ordinariamente los mares, contratando en las partes Setentrionales, y en España. De aqui se va entrando en la Dania, Peninsula famosa, por la fama de los Cimbros sus habitadores, diuidida en muchas partes. Porque entre los dos rios Steur, y Heeber yaze la Ditmarsia, puesta azia el Poniente, tierra en quien no ay ciudades grandes, aunque ay muchos lugares pequeños, y aldegue las infinitas. Tiene de largo siete millas Tudescas, y poco menos de ancho. Su cabeza y Metropoli es Meldorpo. Estos pueblos despues de auer por luengos tiempos gozado de libertad, y defendiendola contra Iuan Rey de Dania (cuyo exercito rompieron y desbarataron el año de mil y quinientos.) Finalmète en el de mil y quinientos y cinquenta y nueue fueron sugetados por Adulfo hijo del Rey Federico. De la otra vanda azia el Levante esta la Olfatia, ceñida y rodeada de quatro rios, atrabiela casi por medio el rio Heeuer,

de la qual se intitula Duque el Rey de Dania, y reconoce al Imperio. Dala nombre la gran multitud de bosques, de que esta poblada y llena: aqui folia estar Oldemburgo ciudad rica y poderosa en otros tiempos, pero anegando el mar su puerto, la ha reduzido a vn arrabal pequeño. Sobre la Olfatia se descubre en la marina Sleuic, cabeça de vn Ducado con vn puerto mercantil y de gran contratacion. Mas adelante se vee Flesemburgo: y al poniente de la dicha ciudad esta Friesia, regiõ abundantissima de trigo, si las inundaciones y creciétes del Oceano (que quando la anegan a buena fazon, y con blandura, la engrassan y fertilizan) no la ocupassen a vezes de manera que rompiendo todos los Diques, y reparos, no solo trõchá y destruyen los sembrados, los panes y labranças de los campos: pero aun lleuan trasi las casas cõ sus habitadores. La vltima parre desta Peninsula se llama Iuthia, que se va al principio ensanchando, y despues se restringe y estrecha hasta que viene acabar en vna pûra. No se puede creer la abundãcia de pescados que ay en ella, y mas azia la parte de Limuych, por do se engolfa y esplaya el mar, y trae consigo tan gran multitud dellos, que no se tienen por menores alimentos, los que da el mar a aquellos pueblos con su pesqueria, que los que les dan los campos cõ sus frutos. Toda esta Peninsula està po-

poblada de bosques, y de herbos-
 sos pastos, y asfi esta llena tam-
 bien de monteria, y caza, princi-
 palmente de ciervos, bien que pe-
 queñuelos, y de animales domesti-
 cos, y mas de cauallos, y bueyes,
 que se facan en gran numero para
 todas las tierras sus vezinas.

Lubech, Mechelbur-
 go, y Pomerania.



A Pomerania esta
 asentada sobre las
 riberas del mar del
 de los confines de
 Dania hasta el Vistu-
 la. Y asfi lo da a entender el nom-
 bre de Pomerania, que en lengua
 Esclauona, quiere dezir tierra o lu-
 gar maritimo. Tiene sobre la ribe-
 ra vn vallado, o reparo hecho por
 la naturaleza, como para escudar-
 la y deffenderla del impetu de las
 furiosas ondas del mar. Contiene
 gran multitud de ciudades y pue-
 blos, parte libres, y parte sugetos
 a diuersos Principes. Diuidela el
 Odera en Citerior y Vlterior, o co-
 mo nosotros dezimos en Pome-
 rania de Aquende, y Pomerania de
 allende en la Citerior, o de Aquen-
 de. La primera y principal es Lu-
 bech, Ciudad de tan potècia por
 la grandeza de los negocios, y tra-
 tos que tiene en el mar, que cõ mu-
 cha facilidad junta gruesas arma-
 das, con las quales contrapesa y
 mide la fortaleza y poder de los
 Reyes sus vezinos. Tiene su asien-

tõ en la zima y cumbre de vn pe-
 ñasco que esta como pendiente de
 grandissima amenidad, y va a en-
 contrarse con dos rios que la ha-
 zẽ ser muy limpia. A y en ella dos
 cosas admirables, la primera es vn
 grande ingenio con el qual cogiẽ-
 do el agua del rio Traba, y subida
 a vna torre muy alta, va de alli por
 secretos conductos guiada por to-
 das las casas. De manera que toda
 ella parece esta llena de fuentes.
 La otra es vn relox de tã raro y sin-
 gular artificio, que demas del ar-
 monia que se oye, antes q comien-
 ce a dar las horas, se veen en el ca-
 ño todas las cosas que tocan a la apa-
 riencia del cielo. Esta ciudad por
 especial priuilegio de Frederico
 Tercero Emperador es cabeza de
 la compaõia que arriba emos di-
 cho de la Anza. De aqui se entra
 en el Ducado de Mechelburg, ciu-
 dad muy gruesa y rica, su figura es
 larga y por esta razon poco aco-
 modada para las fortificaciones, a
 quien algunos tornando este vo-
 cable Tudesco parte en latino, y
 parte en griego, llaman Magnana-
 poli. Fue ya vn tiempo mayor que
 es al presente, pero su grandeza se
 ha trasladado a Vuismar, pueblo
 maritimo de mucho y gran con-
 curso, como tambien lo son Rof-
 toc y Sunda lugares enriquezi-
 dos y aumentados despues del es-
 trago de Vineta, y de Volin, ferias
 en otro tiempo muy famosas, oy
 ya lugares viles, y sin cuenta.
 Vee se casi en el centro y reõn de
 de

de Pomerania Stetino sobre las riberas del Odera morada de los Duques.

En la Pomerania vltterior, o de allende, reside vn otro Duque en Astolpin, que reconoce al Rey de Polonia, por razon de Bithouia y de Lemburc y otros pueblos que pertenecen a aquella Corona, quã toquier que no ay lugar de mayor concurso que la tierra de Dantisco, a quien por otro nombre llaman Danzica, distante cinco millas del mar y del rio. Puesto que por el beneficio de vna gran çanja y foso se aprobecha del vno y del otro gallardamente con mucha frecuencia de riquissimos mercaderes que desembarcan alli todas las riquecas de España, Portogal, Flãdes, Ingalaterra, y Frãcia: y hazen tambien sus cargazones de trigo, centeno, ambar, cera, y otras muchas cosas, de que el Reyno de Polonia es abundante, en tanta manera que no parece creyble. Fuera de Danzica tiene el Rey de Polonia, en estas partes diuerfas tierras a quien gobierna vno que llaman el Palatino de Pomerania.

Prusia.



A Prusia, tiene por linde y terminos la Vistula, Daruancia, el Ossa, el Neuenene, y las seluas que la diuiden de la Masouia, Lituana. Y ninguna

prouincia ay en los estados de el Reyno de Polonia que tenga lugares y ciudades mayores ni mas ricas. Es grandemente fauorecida del mar que se esplay por ella, haziendo diuersos senos, entradas, y puertos, y algunas isletas. Y en lo Mediterraneo: qual vez se desplega su terreno en Campañas abundantes: qual empinandose graciosa y apaciblemente, se viste de frutiferos collados, hora se ponnante los ojos citanques de innumerable pesqueria, hora espesos y embrenados bosques, hora profundos y espaciosos lagos, entre los quales esta el famoso Abo: a quien por su grandeza llama el mar nueuo, que tiene de contorno mas de cien millas. Fue vn tiempo ya toda la Prusia de las Cavalieros Teutonicos, que tenia en ella vn gran Maestre: pero no siendo poderosos para contrastar, la fuerça y violencia de los Polacos, vinieron a ser feudatarios del Rey Casimiro, hasta que auiendo finalmente entrado este gran Maestrazgo en poder de Alberto de la casa de Brandemburgo, inducido de su hermano Georgio, se boluio luterano, y de gran Maestre se hizo Duque de Prusia. Diuidiose al punto la prouincia en dos partes, que fueron Real, y Ducal. Llamose Real la que quedo inmediatamente obediendo a la Corona. Y Ducal la que se dexo en feudo al herege Alberto, y a sus suceslores. En la real esta Mariamburgo plaza fortissima,

Relacion Vniuersal

may de singular q̄ bellezã tres pueblos, y vn excelentissimo castillo. Turonia tiene otros dos, y a caso es la mexor ciudad de toda la prouincia. Culma es Obispado, que fue otro tiempo de mas autoridad y ser que ahora: los Caualleros Teutonicos la desminuyeron a saz: allende que por estar puesta en los confines de esta prouincia, fue la que padecio mayor estrago y ruyna en el tiempo de las guerras, que vuo entre los Polacos, y los caualleros de aquel orden.

Aunque oy se goza, descansa, y florece, so el amparo de Monseñor Pedro Cosca Prelado insignie en doctrina eloquencia, y humanidad singular. El binga, es ciudad no muy grande, aunque de sitio y forma harto graciosa. Tiene vn puerto mas acomodado que espacioso, y capaz. Donde se han juntado vna gran multitud de Ingleses, con ocasion de hazer alli sus tratos y mercãcias, de manera que se podria con harta propiedad y razon llamar Colonia de Inglaterra. A Varmia ponen tambien en la Prusia Real, aunque su Obispo es señor casi absoluto della.

De la Prusia Ducal, es Metropoli Monteregio, que los Tudescos llaman Cunis Verga, bellissima ciudad y muy polida. Los pueblos y gentes de la Prusia (Principalmente los nobles) baxando, como baxan de la sangre Alemana, retienen mucho de la naturaleza y calidad de sus progenitores, y

así edifican mas a lo generoso y grande, que los Polacos. Y sus ciudades, pueblos, y lugares, se gouernan con leyes mas estables, y firmes, ay entre ellos mayor industria, aseo, y arte. Porque verdaderamente los Alemanes exceden con grã ventaja a todos los de mas setentrionales, así en la sutileza y viuazidad de ingenio para qualquier artificios, como en la ciuilidad y manera del gouerno de sus pueblos. Porque ellos han fundado muchas Colonias importantissimas de su nacion en la Pomerania, en la Liuania, y Prusia: y son los que han introduzido y enseñado las artes, y policia, en la mayor parte de las ciudades de Polonia, de Vngria, y Transiluania, y en las demas tierras comarcanas a ellas. Pero ya me parece emos cortado el hilo de demasiadamente, y ocupados en esta parte mas de lo que era necesario, y así sera justo dando atras algun tãto la buelta, dar vna vista a la Bohemia y a sus pueblos vezinos.

Boemia.



Sta prouincia, es de figura Oual, cerca da por la naturaleza toda en torno, de vna embrenada y espesa selua, tiene de largo ciento y veynte millas, y pocas menos de ancho, y es opinion que su sitio es altissimo, porque no baña sus tierras

tierras ningun río, aunque nazen y se deriuau muchos della. Los principales son el Moltá, y Albis, abúndantísimos de pezes, mayormente el Albis que cria tambien salmones, y se escondē en el todos los otros rios de Boemia. Ay en esta prouincia demas de los rios, muchos lagos, estanques, y pesquerias, en cuyas aguas se albergan innumebrables enxambres y exercitos de pezes: que es la mayor riqueza destas tierras. Los ayres son frios, puesto que su terreno es bonísimo para las bestias, y ganados mayores, y para sembrar trigo y açafrañ. El vino allí no madura bien, y así es ingrato y aspero al gusto. Tiene minerales de todas fuertes sino de oro. La abundancia y fertilidad de los mantenimientos haze que la prouincia sea muy hauitada, por que dizen ay en este reyno mas de treinta mil poblaciones, y en ellas poco menos de ochozientas entre ciudades, villas, y castillos. De las ciudades (que lanzaron de sí los Obispos de los Hufitas) tienediez el Rey, y los feudatarios diez y ocho, la Metropoli, es Praga, repartida en tres partes, puestas todas en vn ameno y espacioso valle, entre montañuelas, y viñedos, que se llaman Praga la pequeña, la Vieja, y la nueua. El río Moltá diuide la pequeña de la vieja: quanto quier que las junta vna soberbia puente de veynte y quatro arcos. En la pequeña está vn noble castillo, sobre vncollado, y la

Iglesia Cathedral. Praga la Vieja esta adornada de muchos edificios con fabricas magnificas y grandes entre las quales ay vn relox en q̄ se muestra la reuolucion y mouimiento de los cielos por todo el año, con el curso del Sol y de la Luna, el numero de meses y de dias, el calēdario de las fiestas: y el Solticio, la largura del dia y de la noche, las oposiciones, inflamaciones, y quattos de la Luna. En esta parte tienē los judios vn barrio tan grande que parece vna ciudad. Praga la Nueua se diuide de la vieja con vn fosso, otro tiempo profundísimo oy ya arrasado y lleno de frescuras y jardines. Creese que estas tres partes juntas en que se diuide Praga, tiene tanto cerco, como todo lo que es habitado en la ciudad de Roma, y no hare mencion de las demas ciudades desta prouincia, por la aspereza de sus nombres, solo de Egra, que esta asentada sobre las riberas de vn río de su propio nōbre, edificada parte en vn fresco valle, y parte en vn collado. Fue antiguamēte del Imperio, oy obedeze a la Coronade Bohemia. Es lugar fuerte cō dos murallas, y buenos arrabales, y con vn Atarazanal bonísimamēte probeydo. Tiene debajo de su jurisdiciō doze lugares. Los Boemios en medio de Alemania vsan de la lengua Escla uona. Iamas ponen fin a sus bebidas, y su embriaguez nunca se acaba: son de condicion ambiciosos altiuos, y superfluos, en las batallas

llas qual o qual vez han mostrado valor aunque ya oy me parece son tenidos en los exercitos por mejores para gastadores, q̄ para soldados. Son pero así los hombres como las mugeres altos de cuerpo, y de hermosa presencia, si ay alguna nacion en el mundo que lo sea. Pertenece a esta Corona demas de la Lusacia (de quien arriba emos hablado) la Slesia y la Morabia.

Slesia y Morabia.



A Slesia fue antiguamente patria de los Quados, es tra puesta entre Bohemia y Polonia: corren casi por medio della las aguas del rio Odera. Y aunque en tiempos atras era sugeta a los Polacos, vino a entregarse a Iuã Rey de Bohemia, hijo del Emperador Henrrico Septimo. Tiene de largo sesenta millas tudescas, y veynte de ancho. Es buena tierra, y muy bien cultiuada. Porque los nobles gustan de tener cuidado de la agricultura, y del manejo, y cosas necesarias a ella. Sus moradores son rubios, y bien dispuestos, gentes que se embriagan facilmente, y que se deleitan sobre toda manera de combites. Las ciudades principales son Afaz hermosas como Lignicio, Glogouia, y Luuena. Quanto quier que a todas las exceda la ciudad de Vratislauia, cabeça y Metropoli desta prouincia, que en

hermosura de calles, en sumptuosidad de edificios, y fabricas, en policia y vrbanidad de trato, no da ventaja a ninguna de las mas bellas y politicas ciudades de Alemania. Acostumbran en esta prouincia dar a los mal hechores vn espãtoso linage de tormento, desta manera: tienen vn buey echo de azofar, o de cobre, cuyo viẽtre inchen de carbon, y ponen sentado sobre el al delinquente, y dandole despues fuego, y sale el calor por algunos poros y respiraderos, y así lo traen por toda la ciudad con vn ingenio de ciertas ruedas. Tienen pastores publicos, a quienes da salario el comun de las ciudades y pueblos, que al sonde vncuerno juntan todas las bestias en vna plaza, de do las lleuan, y traen del pasto cada dia.

La Morabia, en la qual segun opinion de Algunos, tuieron su asiento los Marcomanos. Está diuidida de Vngria, de Bohemia, y de la Slesia con montes, seluas, y rios azia la parte de Anstria do se ensancha con vna espaciosa llanura, no tiene lindes conocidos ni señalados. Es region casi quadrada, de diez y seis millas tudescas cada tranes, variada en valles, montes, seluas, y muchos campos rasos, con lagos, y rios bastantes, el principal de todos es el Mora (de quien recibe nombre esta prouincia) sobre cuyas riberas esta Olmus, ciudad principalissima. Despues de la qual, se puede cõtar Bruna. Allen de de

de de otros muchos lugares que ay, mas politicos y ciuiles, que grâdes ò ricos. Los edificios de las casas son de madera y greda, lucidas por defuera de blanco, y edificadas todas en el valle, por esquivar el rigor del frio y de los vientos. El terreno es muy fertil de centeno, y trigos, el vino (por que se cria en tierra donde ay mucho yeso) engendra piedra, y gota en los dedos de los pies y de las manos, y haze los hombres gafos, principalmente a los ricos, y que beuen mucho. En esta prouincia tiene su principio el Odera, rio muy celebrado: Tambien ay aqui vna fuente de agua azia los confines de Vngria, que esta contino hiruyendo a borbollones.

Austria.



A Austria, a quien los antiguos llamaron la superior Pannonia, tiene a su Setentrión al rio Teya, al medio dia al Stiria, a la vanda de el Oriente el rio Leyta, y a Poniente el Ducado de Babyera. Los Tudescos la llaman Osterich, que quiere dezir Oriental: porque esta en tal sitio respecto de Alemania. Su terreno es fertil, y bueno para la labrâça, porque se ara cõ vncauallo solo facilmete. Tiene muchos y nobles rios, quales son el Onaso,

el Traulo, el Teya, y el Danuio: que la yende y atrauiesa por medio. Tiene muchos y buenos lugares, aunque no grandes, pero politicos y bien poblados: el numero de sus casares, pueblos, lugares, y aldeuelas, y su cortesia y buen trato es increyble. Diuidese en alta, y baxa. En la baxa se cuetã Emps, San Leopoldo, Schira, Neuf tant, y San Pedro. En la superior es tan Lens, Ins, Crems, y Viena: Metropoli de toda la prouincia: la qual por la multitud de sus moradores, por la mucha frecuencia y concurso de las gentes estrange ras, por la magnificencia de sus edificios, y por el asiento y residencia que hazẽ en ella los Archiduques y Principes de la casa de Austria: se deue tener por vna de las mejor pobladas, y mas bellas ciudades de Alemania. Es abũdantissima de todo genero de vituallas, principalmente de pezes (que se venden viuos,) y en quanto a esto, no puede estar embidiosa de ninguna otra ciudad maritima: allende que por su singular fortaleza, deue cõ mucha razõ ser estimada por vno de los mas importantes escudos y defensas de la Christiandad. Començose su fortificacion despues que Soliman Rey de los Turcos tentò en vano entrarla, y con terribilissimos asaltos combatirla, y aunque en sus principios no se entendio bien, en que consistia su fortaleza, con todo esso la multitud de sus baluartes, la anchura y profun-

fundidad de sus fosos, y cauas llenas de agua, junto con la vezindad del Danubio, que corre cerca della, la hazen fortissima. Es mala sana y sujeta a pestilencia, porque las casas no tienen necessarias ni la ciudad fumideros, de que viene a corromperse y estragarse muchas vezes el ayre con los malos olores. Tiene dos millas de espacio dentro de sus muros, entre los edificios de que esta adornada, admiran a quantos veen el templo de nuestra Señora, y el de sant Elteuan. Y sobre todo vn campanario altissimo, de donde se atalaya y descubre gran parte de la prouincia de Aultria, con estatuas entretallados, y labores de costa inestimable. De contra de la ciudad haze el Danubio vna Isleta de suma recreacion y passatiempo, assi para los ciudadanos de Biena, como para los Principes y señores de Aultria. Y no es razon dexar a Neustar, ciudad cuya planta esta en vn llano rodeada de montes, y de razonable tamaño. Su figura es quadrada cō quatro puertas, que todas se veen desde la plaça, y cada puerta corresponde vn arrabal muy bueno. Esta ceñida de bonissimas murallas, con tres fosos llenos de agua, y los arrabales tambien tienen sus fosos fortificados y de muros, y por vna, y otra parte tanta abundancia de aguas que parecen ynas grandes pesquerias.

Stiria.



Algunos quieren, sea esta la prouincia Valeria. A la qual diuiden en alta y baja. Aquella está entre el

Muer, y el Muertz. Estotra entre el Eno, y el Muer. Tiene muchos llanos azia la parte del Oriente, pero de la otra vanda, es lo mas della montuosa y agra. Su metropoli es Graft, edificada sobre las margines del rio Muer, lugar hermoso y bello. Su tierra abunda de minerales de plata y yerro, estos de yerro inficionan las aguas, y las hazen tomar sabor del errumbre, de do procede que no solo los hombres y las mugeres (y mas las mugeres, que los hombres) pero aun tambien los bueyes son grandemente sugetos a la gota.

Carintia, Carnia, Goricia, Croacia, Vinde.



Carintia, que vn tiempo fue habitada de los Tapidos, confina por Leuante y Setentrion con la Stiria. Por Poniente y medio dia con los Alpes y con el Friuli. Esta llena de lagunas y rios: el mas famoso es el Draua. Es por la mayor parte tierra esteril, dado que ay en ella valles, y collados muy fertiles.

Los principales pueblos son, Villeco, Clangertort, y sant Vito, Metropoli de la prouincia: aunque otros dizen lo es Agras. Entre la Carinthia, y la Istria yaze la prouincia de Carnia, de donde trae su origen el Saba, tierra esteril y seca saluo por la parte que se auezina y junta con la Istria. Mas los pueblos con su mucha industria y trabajo suplen la esterilidad y proueza de la tierra, porque van discurrendo de vna en otra parte a buscar su ventura. La cabeza es Luuiana, o si queremos llamarla Lubacco. No es razon tampoco poner en oluido el lago Cernique, que ora lleno de agua, ora agotado y seco por algunos sumideros: si fue qual vez de lago, qual de campiña, o bosque, do se siembra, pesca, y caça. Passados los Alpes se entra en el Principado de Goritia: donde otros quieren aya sido el Iuliu Carnicu, otros Noreya. Esta puesta en las riberas del Vippaco, sobre el qual mas azia el medio dia se vee tambien Gradisca.

Al medio dia destas prouincias se desplagan y estienden por vna gran campaña la Croacia, la Corbauia, y la tierra de Vinde, que pertenecen a la Vngria. Haze gran daño a estas prouincias la vezindad de los Turcos, que con perpetuas correrias meten a saco los pueblos, y los moradores dellos.

Aqui está Segna, Obroaz-
zo, Costanizza, y Sña
sobre vn lago

Vngria.



Ero ya es tiempo, que entremos en la Vngria, la qual tiene a su Setentrion los montes Carpatios, q̄ la diuidé de Polonia, y de Moldauia. A Medio dia tiene el Saua, y al Occidente a la Austria, y a la Stiria, al Leuante el rio Aluta, en cuyos terminos queda tambien comprehendida Transiluania, de la qual trataremos luego. Diuidese la Vngria en Citerior y Vlterior, respeto del Danubio, que la atrauiesa, y corta por medio. Ambas son de terreno llano, saluo la vlterior por la parte que se acuesta a los montes Carpatios. Es de increyble fertilidad de vinos, de mieses y ganados mayores y pescados, pucito q̄ no es menos abundante de minerales de plata y de oro excelentissimo. Ay alli tambien aguas que conuerten el yerro en purissimo azofar. A la Citerior la yende y diuide el Draua rio Real. Tiene dos lagos muy nombrados. El Balaton, que es ancho treze millas, y el Fertoo mas largo, aunque no tan ancho. Las ciudades de importancia son Strigonia, Albarreal, Buda, y Belgrado todas de Turcos. Las que restan son, Vesprimo, y cinco Iglesias. A la Vlterior la atrauiesa el Tibisco rio abundantissimo de pesca. Sus ciudades son Posonia. Tornaui, Colosia, Casouia, y Agria. De la

Relacion Vniuersal

la otra parte del rio Tibisco, Varadino, y Debricino: y Lipa sobre el rio Merisco, y Tomesuar sobre el Temes lugar importante. Estas y las demas ciudades de Vngriatiennan mas hermosura y grandeza por merced y beneficio de su sitio, que por arte o trabajo de sus habitadores, pues fuera de Buda, y de Posonia, no ay en los edificios de las demas cosa digna de mirar. Por que siendo como son aquellos pueblos de naturaleza austeray cruda de durissimas y asperas costumbres, y mas aptos para las guerras que para la paz, estiman en poco la comodidad del terreno, no habitando en las ciudades sino como eltrangeros, con animo y pensamientos de dexarlas presto. Y los grandes señores y caualleros ponen todo su entretenimiento y gusto en los jardines y baños, y en lo que es edificios de sus palacios no cuydando al, que hazerlos espaciosos y anchos. El resto de las demas gentes viuen en casas pequeñas y mal edificadas, no duermen en camas, hasta que se casan, y su lecho es sobre tapetes alhombros, o sobre el heno, costumbre ordinaria de la mayor parte de aquellos pueblos, y de las gentes a ellos finitimas y comarcanas. Sus vestiduras son luengas y tendidas hasta abajo pompofas, rozagantes, y muy authorizadas. No heredá sino los varones, y si estos faltan sucede en todos los bienes el Fisco. Casanse las mugeres sin lleuar mas dote que

vn vestido nuevo. Son de robusta complexion, de animos fieros, variables, abaros, y vengatiuos. No son inclinados a las mercaderias, y tratos, ni al exercicio de las artes manuales, y assi solos los Alemanes q̄ habitan en la ciudad se ocupan en estos menesteres. Finalmente por contar alguna cosa en particular de las ciudades mas principales desta prouincia. Digo que Buda esta puesta sobre la cuchilla y repecho de vna cuesta (sobre la qual tambié esta el castillo) que haze bellissima proupectiua. Tiene por la vna vada, vna ladera grande de collados vestidos de viñedo, y por la otra al Danuuio q̄ le passa por debaxo. De aquella parte del rio esta Pesto, pueblo muy grueso, y vnas campañas espaciosissimas y anchas, tanto que se cansa, y pierde la vista en ellas. Estaua en otros tiempos adornada de magnificos y sumptuosos palacios que edificaron los Vngaros, en quanto fueron señores della, de los quales ya oy estan del todo parte arruynados, y parte para venirse al suelo. Strigonia tiene su asiento en vn raso, a vista y cauallero de cierto collado que la esta vezino Su castillo está sobre la ribera del Danuuio que por aquella parte es muy peinada y hierta. Su Arçobispo, que quando florecia aquella prouincia, tenia mas de cien mil escudos de renta, es el Primado del Reyno, y aun agora es de suma authoridad y reputacion.

Alba esta puesta en medio de vna laguna, en vn sitio marauilloso para asegurarla de los enemigos, aunque es mal sana principalmente en el sitio, quando menguando sus aguas se estraga y se corrompe el ayre. Desde la ciudad hasta las riberas de la laguna se estienden los arrabales muy grandes, fundados sobre tres baluartes leuantados y anchos, y la ciudad (que es en forma redonda) esta ceñida de buenas murallas, rodeada de fosos hondos y anchos, llenos de agua. Los arrabales estan fortalecidos, y seguros, parte cō la profundidad de la laguna, que los ciñe los costados, parte de gruesos y fuertes baluartes, que estan cerca de sus puertas. Esta ciudad se llama Real, porque en ella se coronauan, y sepultauan los Reyes en otro tiempo. Strigonia, Buda, y Alba, hazen vn triangulo, que ocupa para cien millas. Belgrado esta puesta, en aquella parte, por do el rio Seba entra en el Danuio. Es de fabrica antigua, cercada de murallas dobles, y de muchas torres. Bañala por dos partes ambos rios y la tercera tiene vn castillo puesto en vn sitio esento, cercado de muchos torreones de piedra, labrada en esquadria. Sus arrabales son grandissimos, muy frequentados de Turcos, Griegos, y Iudios, Vngaros, y Esclauones. Tentò en vano tomarla Amurates el Primero, y despues del Mahometo, hasta que finalmente se rindio a la

fuerça de Soliman el año de mil y quinientos y veynte y vno, con grandissimo daño de la Christianidad, de la qual auia sido muro, y escudo fuerte largos años. En lugar de Belgrado, los Principes de Austria han fortalecido marauillosamente vna Isleta de el Danuio, por donde el rio Vaga se mete en el, que llaman Comor, y Vjauarino.

Trãsiluania, Raxia.

A prouincia que llamauan los antiguos Dacia encierra oy en sia la Transiluania, a la Transalpina, y a la Moldauia. La Transiluania esta diuidida de Vngria, con vna cordillera de montes que descargandose del Carpacio, se estienden y derramã hasta Seuerino, y la rodean toda en torno como vn teatro. Es ancha y larga quatro jornadas, copiosissima de oro, plata y metales, de mineros de sal, y de excelentes cauallos, de ganados mayores, y de trigo. Los vinos no son tã buenos como los de Vngria: los rios traẽ oro limpio y en pedazos gruesos qual vez tamaños como vn dedo, pero con todo no hazen mucha diligencia en buscarlo. En los bosques se hallan vros, bueyes, y cauallos seluages. Las aguas son malas porque toman mucho del sabor de los alumbres

bres, o por mexor dezir del azogue y asi causan facilmente colica y ciatica. Los vinos crian piedra en la vexiga, y gota en las junturas de las manos y de los pies: por la multitud de los minerales de azogue y bermellón: no es tierra muy sana, principalmente porque sus pueblos son muy desordenados en las comidas y bebidas: y asi la pestilencia suele hazer en ellos miserable estrago. Cerca de las fuentes do naze el Maricio, habitan los Siculos, gentes tan crudas, y fieras, que no conocen diferencia alguna de parentesco y sangre. Los Transiluanos casi hablan vngaro, pero como en Vngria, tambien en la Transiluania viuen en las ciudades muchos Alemanes, mayormente Saxones, que hablan diferente lengua. Las ciudades de mayor nombre son Albajulia, Claudiopoli, Bistricia, Cibino, Centoccoli, y pasado el rio Aluta, estan Fogaras y Stefanopoli.

Entre los rios Termes y el Danubio habitã los Rasgianos, gentes dadas grandemete al beber vino, rusticas y trabajadoras, ricas de panes, y de ganados mayores: pero de poca fec, y que por la mayor parte viue en casares y lugarejos. Los pueblos mas nõbrados son Smideronia, no lejos de Belgrado. Zarnouia, Crisouecia, Couino, Nobobardo, Seuerino, Calambes, Colombosta, y Bodon, ensanchanse azia el rio Draba, y estien dense desde Samandria, hasta los

confines del Possiga. Y tambien son señores de vna Isla grãde que haze alli el Danubio llamada Coffin. Tuieron cierto tiempo vn Despoto proprio, a quien despojo de todos sus haueres Amurates Rey de los Turcos.

Vallachia, Transilpina, y Moldauia.



Aliendo de la Transiluania, en los confines de la tierra de Seuerino (donde se muestran

los vestigios y señales de la puente de Traxano) se entra en la Vallachia, a quien llaman los Turcos Carabodana: porque cria negro el trigo. la qual se estiende desde aqui al Nester, y al mar Negro. Diuidese en dos, que son mayor, y menor. La menor se llama Vallachia Transilpina, y la mayor Moldauia, (de la qual es parte la Besarauia, sobre el mar, donde esta Moncastro.) Aquella se inclina azia el Danubio, y esta se acuesta azia el mar negro. Aquella es algun tãto aspera, esta fertil y llana, aunque mal cultiuada, porque qualquiera de sus habitadores labra la parte que se le antoja, como otro no aya ocupado: la primero, lo qual naze de la grande abundancia que ay de tierras, y la poca frecuencia y codicia de los pueblos, (que son mas dados al ozio que al trabajo). Los campos

está pobres de arboles, y así hazen lumbre de pajas, o de estopas, y de estiércol de bueyes, que son allí grandísimos. Ay ríos que traen embuelto en sus arenas oro, y a la tierra no le faltan minerales dello ni de plata. Aunque por miedo de los Turcos no curan de buscarlos. La Moldavia toma este nombre de vn río que la atravesá, hasta que se mete y escóde en el río Aluta, estendiéndose hasta el Nester cerca del mar. En la Vallachia Transalpina no ay otros pueblos mas que Ternouizza (dóde tiene su asiento el Vayuoda) Brayla, y Frescorto, todo el resto ocupan aldeuelas. Reynò ya tiempo en la Transalpina Dracula, hombre excelentísimo en las armas, y que traxo porfiadas guerras con Amurates, Rey de los Turcos, en las quales perdió tantas gentes que casi se vino a despoblar la tierra. Cerca de Frescorto nace vna fuerte de vetun negro, que se parece algun tanto a la cera, del qual se hazen bonísimas candelas. La Moldavia tiene diuersas tierras y lugares, como son Varna, Moncastro, Ocazonía, y en lo Mediterraneo Barlauiá, Cutinari, Cocima, y Zuccauiá donde reside el Bayboda. En la Vallachia ay vna mina de salmaziça como marmol de color que tira a pardo o Columbino: aunque molido, y bien majado buelue muy bláco. Los pueblos son de animo inconstantes, y desdeñosos, amigos de la ébriaguez, y ociosidad.

habitan por la mayor parte en casares pobremente, sus casas son como ranchos de pastores de maderay paja, dadas por de fuera vna camisa de greda, y cubiertas de cañas, de las quales ay grande abundácia. Manejan en esta prouincia las mercancías y tratos (principalmente en la Moldavia) los Armenios, Judios, Saxones, Ungaros, y Raguseos, que consisten en trigo, y vino que lleuan a la Rusia y a Polonia en cueros de vacas esclauinas, cera, miel, y frascos de rayzes de texo, tenidos en mucho, por la hermosura y vellez de sus betas, y en cozinás de bueyes, legumbres, y mantecas para Constantinopla. Passa tambien por allí el vino tan famoso que llaman moscatel o Maluasia que lo traen de Candia, para Polonia, y Alemania de que el Principe saca grandes rentas, y Almojarifazgos. La ocupacion principal de los naturales desta tierra es trabajar y serbir por su salario o jornal. En el lenguaje que hablan dan alguna muestra de traer su descendencia de los Romanos, porque retienen la lengua latina aunque mas corrupta que nosotros, y que los Italianos, llaman al cauallo calo, al agua, apa, al pan, pa. En los officios y culto diuino vsan de la lengua Seruiana que entre los Esclauones es casi Toscana. El Turco da a los Transalpinos el Bayboda o Gobernador, que ordinariamente dura poco, porque segun la variedad y mudanza

danza de los Turcos son luego echados de alli a instacia de los que comprando el officio ofrecen mayor suma de dineros, o los matan los pueblos por las excessiuas molestias, y cargas con que los fatigan. Paga al Turco setenta mil ducados cada año, aunque ya auido algunos que por alcanzar este gobierno le han dado trezientos mil demas de lo que presentan a los Baxas, y a los otros ministros del Turco. El Bayboda de Moldaui no esta tan sugeto al Turco, quanto quier que tambien le pecha su tributo, y le acompaña en las guerras con buen numero de cauallos de que ay larga abundancia en toda la Vallachia, los quales sō muy hazedores y de fuerça y aliento infatigable.

Bosna, Seruia, Vulgaria.



Estas tres prouincias estan entre el Danuuió, y el monte Emo, que las diuide de la Esclauonia, Mezedonia, y Tracia. La Bosna jaze entre el rio que emos dicho y la Esclauonia: toma este nombre de otro rio que se mete en el Saba. Es tierra fragosa y llena de montes, en los quales se crian marauillososalcones: y se saca gran copia de plata. Y por esta razon es fuerte de sitio, y entre otras fuerzas impor-

tales esta en ella la yza, su Metropoli, puesta sobre el cerro de vn monte en medio de dos rios con vna roca o fuerte inaccesible. Despojó de ella a Estefano su vltimo señor Amurates grã Turco, y auidole cogido viuo, lo hizo amarrar a vn palo, y lo puso por blanco a sus flecheros, achacádole, que por guardar los thesoros quiso perder el estado. Cuentanse tambien en la Bosna, Cozzaca, y Glisa. Despues desto parece que se va desplegando el terreno, y como ensanchando algo mas en la Seruia, por que desde Samandria, que es vna ciudad puesta sobre el Danuuió, se estiende hasta Nissa, donde comienza la Vulgaria. Los pueblos mas notables de la Seruia son, Stonibitgado, su cabeça Prisdena, donde nacio el Emperador Iustiniano: Nouomonte plaça inexpugnable, Montenegro do tiene el Turco minerales riquissimos de oro, y plata. Quando los Turcos tomaron por fuerza de armas la Bosna, llevaron de ella tantos millares de Bosneses, diputados a la milicia de los Genizaros, que desde entóces aca casi todos ellos ablan la mesma lengua Esclauona. Y mezclorandose de aqui la tierra algun tanto en fertilidad, se entra hasta cerca del rio Ciabro en la Vulgaria, que es lo mesmo que dezir, Volgaria, porque sus pueblos vinieron del Volga, y ocuparon esta tierra el año de seycientos y sesenta y seys, auiendo primero desbaratado

ratado en vna sangrienta batalla a Constantino Quarto Emperador, y aun despues mantuuieron largo tiempo guerras con los Emperadores que le sucedieron. Su Metropolis Sophia (otros quieren que sea Nicopoli) donde por la gran comodidad de su sitio reside el Bellerbei de Europa. Ocupan los Vulgaros las Cuchillas de el monte Emo, inclinándose qual vez azia la Romana, qual azia el Danuuio. Y assi la parte mas aspera de la prouincia es el medio: los lugares mas baxos, aunque gozan de algunas llanuras y valles, no por esso dexã de estar ocupados de espesas seluas, y soledades, de fierros y despoblados, las quales consumieron el exercito de Ladislao Rey de Polonia.

Macedonia.



Entre el monte Argentato, el Ceccaro, y el Strato esta Macedonia. Estiene desde el mar Ionio, (donde tiene a la ciudad de Durazo) hasta el mar Egeo, donde esta Saloniche. Era señora vn tiempo de ciento y cinquenta pueblos: mas ya oy esta fugeta al yugo Turquesco, y reducida a tan miserable estado, que a gran pena guarda algunas pequeñas señales de su gloria antigua, y assi parece que se jata en vano del valor de Philippo, y de la grande-

za y magestad del Imperio de Alexandro, que fueron sus Reyes. Es fortissima de sitio, porque esta casi toda cercada, y defendida de la naturaleza, con asperissimos montes, dentro de los quales ay muchos lagos, rios, y llanos hermoissimos, aunque la mayor parte hyermos. Sino es por cerca de los caminos reales, donde se hallan algunos casares y lugares pequeños, sus pueblos son tan maltratados de los Turcos, que les roban quanto tienen, y assi ellos abandonando las posesiones, y dexando la labraça de los campos, vsan de ordinario el officio de venteros con que tornã acobrar de los Turcos sus haziendas. Edifican las casas de madera y tierra: segun viança de casi todas las tierras de los Turcos. Y escriue Estrabon que desde la ciudad de Durazo hasta el rio Hebyo, auia vna calçada de quinientas y treynta y cinco millas de largo, cada milla distinta cõ ciertas colunas pequeñas, cosa por cierto digna de ser notada, y de que se trayga a la memoria a nuestros Principes, para que mouidos con tal exemplo la imiten.

Esclauona, Dalmacia.



A pues que emos hecho relacion tan cumplida de las prouincias mediterrancas desta parte de Europa, necessario es

que discurramos las tierras que baña el mar Adriatico por la vanguardia de la mano derecha. Los antiguos que ya vn tiempo las dieron amplísimos terminos, las llamaron Illirico: y las distinguieron en dos prouincias, Liburnia, y Dalmacia. A la Liburnia llaman oy Croacia de quien hemos hablado: y la Dalmacia tiene por nombre Esclauonia, de los pueblos esclauos que baxando en tiempo del Emperador Iustiniانو Primero, de la Sarmacia, y pasando el Danuuios vnos dieron sobre Macedonia, y otros sobre Tracia. Y en tiempo del Emperador Mauricio, que falleció el año de seyscientos y dos, y después en el de Focas su sucesor se hizieron señores de la Dalmacia y la dieron su nombre. Verdad es que oy el de Sclauonia se estiende desde el Arsa hasta el Bayona. Es tierra bonísima, y dotada de tan excellentes y capacísimos puertos, como la parte de la Italia que le esta puesta de contra, es pobre y necesitada dellos. Su terreno es en muchos lugares aspero, aunq̄ por la mayor parte es fertil de azeyte, vino y frutos. Su mar es copiosísimo de pescados. Las bestias nacen pequeñas, mas los hombres y mugeres son de gentil estatura, y para gran trabajo. Ablan su lengua desde el mar Adriatico hasta el Oceano Setentrional. Los Bosneses, Boemios y los pueblos finitimos Los Polacos, Lituanijs, Prutenos Los Rufios y los Vulgaros. Los

pueblos demas nombres son Zara, de las mejores fortalezas, que tienen los Venecianos, con vn puerto excellentes, Seuénico, y Spalatro, ciudades pobres, y mal habitadas por las correrias, que en ellas hazen cada dia los Turcos, que les han quitado la mayor parte de sus terminos. La mejor ciudad de todas es Ragusia, que se mantiene en libertad, pagando al Turco eatorze mil Zechies, y otros tantos que gastaran cada año en presentes, y en hospedar y acariciar a los Turcos que vienen a ella. Sus ciudadanos son libres de qualquier pecho y tributo por todo el Imperio Ottomano. Tienen poca jurisdicción en tierra, aunque son señores de algunas buenas Isletas, y quanto quier que su destrito es naturalmente esteril, ayudanle con tanta industria y cuidado, que sacan del azeyte, vino, y otros excellentes frutos. Ay en ella vn valle, do por el hybierno se rebalsa y estáca tanta multitud de agua, q̄ haze vn lago, en el qual se engendran pezes, de gordura tan increyble, que se frien sin aceyte, ni otra cosa mas que con su enjundia y grasa. Y fecandose después estas aguas en la primavera, siembran en el trigo, que naze felicísimamente, de suerte q̄ en vn año vn mismo sitio produce panes, y cria pezes. Vsan allende desto en el mar de diuersas industrias, y entre otras de vna, conque hazen, que los arboles frutifiquen, y den ostias. Lo qual es desta

manera, toman las ramas y bajan las quanto pueden lastrandolas, y cargandolas con piedras en las puntas, y desta manera las esconden debaxo de las aguas donde al cabo de dos años se pegan tantas ostias, que es cosa admirable, y al tercero estan casi maduras, y en fazon para comerse, y esto mesmo succede metiendo en la mar qualquier haz de farnientos o de leña.

Los Raguseos, y los pueblos finitimos traen el cabello luengo de la mitad de la cabeça abaxo, y todo lo demas rapado y corto, pero los Vngaros al contrario traen aquella parte cortada, y lo alto de la cabeça muy poblada de pelo. Las mugeres no le traen muy largo, aunque con gran cuydado y artificio procuran boluerle negro. Las donzellas se casan de mas de veynte y cinco años, de que viene a ser la generaciõ destas gentes robusta y fuerte. Los Esclauones valen mucho por el mar, y no ay ninguna nacion mexor para el remo, pero los Raguseos toda su industria y principal cuydado ponẽ en las mercaderias. Tienẽ muchos y muy buenos nauios, con que nauegan y tratan con grandisimos priuilegios. Siguese luego el golfo, que toma su nombre de la ciudad de Cataro fortissima, aunque a penas puede alcançar los bastimẽtos y virtuallas necessarias, por estar toda rodeada y ceñida de Turcos. Sobre la boca deste golfo se

vee Castelnouo, a quien dio claro nombre la expugnacion que hizo del Barbarroja, Capitan de Soliman gran Turco con la muerte de quatrocientos Españoles. Perdierõ los Venecianos en la guerra que les mouio Selim el Segundo, a Budua, Antiuari, y a Dulcino: pueblos pequeños y mal hauitados. Luego está la entrada del rio Boyona, cuyas fuentes se deriuau del lago de los Escutaros.

Albania.



Esta es parte de la Macedonia, y tomo su nombre segun opinion de algunos de los Albanos, pueblos de la Afsia, que aportaron alli, hechados por los Tartaros de sus propias casas. Iace entre el rio Boyana, y el Cimera, y entre el mar, y los montes Camolos, y Strateos. Es prouinciabella, grande y fertil azia la parte del Setentrion, donde es mas llana, mas deleytosa y apacible. Sus pueblos muestran bien en sus costumbres y manera de vida traer origen de los Scitas, Son valerosos en las batallas, principalmente a cauallo. No se casan jamas, y asì no dan vagar ni olgança al enemigo. Meten a saca todas las cosas, de manera que por robar han muchas vezes causado en sus exercitos graues desordenes y des-

dichas. Mostraron su valor debajo las vanderas de Scanderuego. A la banse de poder juntar treynta mil caballos, y dar guerra al Turco, si tubiessen caudillos que les gouernaran, o ayuda de algunos Principes para poder continuar sus empresas. Tiene su propia lengua diferente de la Griega, y Esclaouona. Los pueblos de cuenta son Alesio, Durazo y la Velona y en los Mediterraneos, Scutari, y Croya, plaças fortísimas, Esfetigrado, Dibra, y Baño. La Velona produce gran copia de vinos, de lo qual los naturales son estrañamente amigos, tiene abundancia de sal de montañas, que es el mas gruesso trato de aquella prouincia, habitan gran parte della Iudios, que huyedo de Ancona y de los otros lugares de la Marca, se retiraron alli en el Pontificado de Paulo Quarto.

Debaxo deste nombre de Albania, se comprehende Epiro. Que se estiende desde la Velona, hasta el golfo Ambracio, a quien llamã el golfo de Larta. Y en este espacio habitaron en siglos pasados los Chaonios, y Tesprocios. Tuuo esta prouincia setenta ciudades las quales hizo Paulo Emilio poner por el suelo en solo vn dia, metiendo en yetros, y tomando por esclauos a sus habitadores que pasaron de ciento y cinquenta mil. Pero agora no solo esta priuada de ciudades, sino tambien de toda vrbaniidad, y policia. En su principio

se descubren los montes Ceraunios, llamados oy, de la Quimera tan celebrados de los poetas, assi por la soberuia altura con q̄ estan sujetos a los rayos del cielo, como tambien por la terribilidad de las tempestades que en ellos se engendran, que causan terror y espanto a los nauegantes y marineros, aunque ay en ellos diuersas acogida y puertos, como son Panormo, Santiquaranta, Cassopo, y Butrinto. Los pueblos Cimerios, son gentes, que viuen por la mayor parte de latrocinios, y robos, y de matar por dineros a trayciõ. Alabanse q̄ pueden poner en campaña catorze mil cõbãtientes. En la jornada q̄ Soliman mouio contra Corfu, se conjuraron algunos destos para matarlo en medio de su exercito: por lo qual fuerõ muy maltratados y perliguidos de los Turcos. Baxã de su sangre los Ardonios, los Vscochos, los Martellos, y Morlacos, Villanos enseñados a saltar y robar por las seluas y montes de Albania, Esclaouonia y Bosna, gente intratable y dura, y en los trabajos, y desgustos indefatigables, alentados, sueltos, y prompts para qualquier echo de armas. Andan con los pies casi desnudos, y aguisa de ciervos o gamos saltã por las alturas y riscos, y corren por las malezas de los montes con seguridad y presteça increyble. De lexos disparã ondas y factas, y para de cerca vsan de parteflanas, y ciertas achetas, o segu-

res pequeñas de dos puntas. Baxo de Burinto, ciudad de quien toma nombre vn pequeño golfo, sobre cuyas riberas tiene su asiento, esta Comenizza, puerto copiosísimo de agua, el qual quiere Paulo Iouio, q̄ antiguamēte se llamase fuēte Real. Es toda esta costa de terreno no menos fertil y abundante que biē acomodada de pueytos, aunque mal habitados, o del todo de fierros, como Paganía, y Anna. Luego esta el golfo de Toron, y Gibota, aquí desboca y se arroja el Acheronte, tan caudaloso, que hazedulces las aguas del puerto, a quien Strabon llama dulce. Si genfe tras destos Parga, y el golfo de Ambracia, o por otro nombre de Larta, la entrada deste golfo no es mas ancha q̄ media milla. A su lado Occidental esta Nicopoli, a quien llama los Modernos Preueia, ciudad fabricada por Augusto Cesar, en memoria de la vitoria que alcanço en aquel mar contra Marco Antonio. De la otra vanda esta el Promontorio Actio llamado oy el Promontorio Figalo.

Grecia.



A en fin fin mirar en ello emos entrado en Grecia, prouincia tan celebrada, y de tan claro nombre cerca de los antiguos. Y verdaderamente que si queremos mirar su

fitio, no solo es de las partes mas templadas de Europa, pero tambien de las mas amenas y deleytosas, porque allēde de entrar en ella tantos rios que la bañan, esta por tantas partes tan hermoſeada del mar que ninguna prouincia ay, ni mas fertil de panes, herbajes, pastos, y ganados, ni mas acomodada para recibir las riquezas de las prouincias estrangeras que a ella vienen, ni para comunicar las proprias suyas. Lo qual muestran claro, tantos senos con que el mar se esplaya y engolfa en ella, tantas peninsulas y tanta multitud de Iſlas que la Coronan y cercan como a Reyna y ſeñora ſuya. La templança de los ayres, y la benignidad del cielo, es cauſa de que ſus pueblos ſean de grandes ingenios, como lo moſtraron antiguamente en muchas maneras. Porq̄ no solo illuſtraron las ciencias, la pintura, eſcultura, y arquitectura, ſi no que tambien fueron maestros doctiſimos en el arte militar, en la enſeñança del gouernar las republicas y en la manera de enſanchar y engrandecer los Imperios. Y entre los medios de que para eſto, vſaron fue vno marauilloſo, la infinitud de colonias que fundaron por el mar Mediterraneo, pues ſabemos que todas las costas de Tracia y Aſſia, las hauitaron los Griegos y caſi todas las Iſlas del mar nueſtro, con muchas ciudades de Francia, como a Nizza, y Marſella, y muchos pueblos de las Eſpañas

Relacion Vniuersal

que tambien tuuierõ su principio de la Grecia. Allende que ningunas gentes vuo en el mundo do así floreciesse el cuydado y gloria de mantener la libertad, de donde vino, que por estar llena de tantas republicas y de ciudades libres abundò tambien en policia y fama. Porque cada qual procuraua auentajarse, o ygualar al menos a las otras sus vezinas en magnificècia de edificios y en las demas cosas semejantes. Y como a la embidia y emulacion desto se juntaua la futilidad de sus ingenios, y la facundia y eloquencia de su lenguaje, y escritos así en verso, como en prosa, no auia casi en toda Grecia, ni monte, ni valle, ni rio, ni arroyo ni selua, ni bosque, ni aun (estoy por dezir) piedra, ni tronco que no tuuiese nombre conocido. Pero naciendo con el tiempo entre ellos, turbulentissimas guerras y discordias fueron la primeravez sojuzgados de los Macedonios, y la següdade de los Romanos. Y aunque tuuieron despues por algunos siglos el Imperio y Monarchia de Oriente, pero queriendose aprouechar de la potencia y fabiduria que Dios les dio contra su santa Iglesia: y entregrandose totalmente con esto a las delicias y regalos, los abatieron los Godos los primeros, y los Vulgaros, y sièdo despues despojados y vencidos de los Sarracenos, vinieron finalmente a ser ollados de los Turcos, reduziendose sus cosas a vn es

tado tal, que no ay nacion oy en el mundo, ni mas miserable, ni mas digna de ser llorada. Con tan dura serbidumbre ha castigado Dios los Scismas, reuoluciones, y desobedencias de la Grecia contra la Iglesia Romana, pues porque se desdenarõ de obedecer al Vicario de Iesu christo, les ha hecho esclauos del Califa de Mahoma: pena digna por cierto de tal culpa. Y así la Grecia que antes estaua reparitada en famosas prouincias, adornada de floridissimas ciudades, señora de grandes estados, desterradora de Tiranos, y vencedora de Barbaros: jaze oy priuada de toda dignidad y grandeza, y de todo ornamento y policia, so el yugo de gentes barbarissimas, cuya natural inclinacion es arruynar las ciudades, matar injustamente los subditos, menospreciar, y tener en poco las leyes, aborrecer todo linage de ciencias y dotrinas, y finalmente no hazer jamas cosa que no vaya guiada por fuerza, o por auaricia. Diuiden por medio a la Grecia algunos montes, que comenzando desde santa Maura, se continuan y corrè hasta el Arcipielago, en medio de los quales ay ciertos pasos muy estrechos, que por las fuentes de agua caliente que en ellos nacen, se llaman Termopilas.

Pero boluiendo al punto de do partimos, digo que en el lado Oriental del seno Ambracio, tiene su sitio la Acarnania: y pasado el rio Acheloo,

Acheloo, a quien los modernos por la gran claridad de sus aguas, llaman Aspropotamo. Entramos en la Etolia, dexando a la mano hizquierda los Anfilocos. La ciudad mas famosa de la Etolia es oy Lepanto. Sobre los Anfilocos se levanta el monte Otri, pasado el qual esta la Thesalia ceñida de montes, aunque de ayre y terreno felicissimo. Y asi son muy celebradas sus florestas, sus amenos y regalados campos y sus caballos.

Tornando pues a las partes maritimas, se descubren luego los Dardanelos puestos sobre vn estrecho de mar, dentro del qual ay dos golfos, el vno que va azia la parte Setentrional, llaman golfo de Lepanto, y el otro azia el Oriente que se dize el Corintiaco. Sobre la ribera Occidental del Lepanto, estan las tierras de los Ozolos, y de los Locros, y sobre la Oriental esta gran parte de la Focide, con la tierra de Delfos, tan famosa y celebrada por el oraculo de Apolo: a cuya diestra mano queda el Peloponeso, que es oy la Morea, vna de las mas nobles y excellentes peninsulas del mundo. La qual se junta a la Acaya, con vna lengua, o por mejor dezir vn Istmo de casi cinco millas de ancho, tan estable y firme, que auiendo intentado muchos Principes romperle, no han podido conseguir su intento. De manera que fue como proverbio comun antiguamente para significar vna cosa imposible.

Tiene el Peloponeso en ambito menos de quinietas millas, quanto quier que por ser de figura redonda es mas capaz de lo que puede creerse: allende que oy es la parte mejor poblada de la Grecia. Ay muchos senos, y puertos por toda su circunferencia, hechos de las puntas y promontorios, que entran en el mar: Esta repartida en rasos y frutiferos collados. La parte mas inculta y aspera es la Arcadia, puesta casi en el riñon y centro de la prouincia. Tiene muchos rios, mas famosos que grandes, quales son el Peneo, Alfeo, Paniso, Tifoo, Eurota, Inacco, y Asopo. Pegado con el Istmo esta Corinto, seria vn tiempo nobilissima, por la excellencia de su sitio, puesta entre el mar Ionio y el Egeo, y entre los dos puertos Lequco, y Esqueno. De donde doblando vn poco azia el Poniente, se dexa a la mano sinistrea a Sicion, que llaman oy Basilica, y de aqui se va costeando la Acaya, llamada Propria, a diferencia de la otra, que encierra la mayor parte de Grecia, y esta entre el monte Stimfalo, y el seno Corinciato. Comienza se a descubrir luego los Dardanelos, de los quales al Setentrional llamaron en los siglos passados Moliceo, y el Meridional se llamo Rio. Este es hecho en cien pasos menos ancho que el Eleponto. Siguen se despues Patrao, Dime, y el Promontorio Actio, por donde se entra en Elide, dicha oy Belbeder, que esta

entre

entre el Peneo y el Alfeo con las ciudades de Elide, Olimpia, y Pifa: puestas de contra del seno Chelonata. Luego se sigue Mesania, con los pueblos Nauarino, Modon, Coron, y Mefenichia, q̄ da nombre aun seno, y se termina en el cabo de Mayna, que pertenece a la Laconia, cuya cabeza y Metropoli se llama oy Misitra. Tras el cabo que emos dicho de Mayna, y la Malea, se derrama el seno Laconico, en quien desbocay se esconde el Eurota, rio de admirable recreacion y frescura. Del cabo Malio, entramos en el seno Argolico, en cuyo principio esta puesta Maluasiasobre vna punta. Y en lo intimo deste Golfo estan Napoli ciudad fortissima, y en lo Mediterraneo Argos, y Micenas. Argos aun oy conserua el nombre, pero Micenas ya en lostiemplos de Strabon estaua arruynada y puesta por el suelo. En la parte interior esta Megalopoli, llamada Londario. Y pasando el Promontorio Scileo, se descubre el seno Saronico, que dicen oy Seno de Engia, donde esta el Fuerte de Cenres, y el puerto Squeno.

Acaya.



A Acaya se estiende por entre el rio Cefiso, y el seno Corintiaco: en cuyo espacio abraza diuersas prouincias y regiones. La

primer es Megara, y luego la Attica, que quiere dezir Littoral, por q̄ casi toda ella esta sobre la Costa y riberas marinas. Su Metropoli es la ciudad de Athenas, dicha Setin que retiene oy poco mas que el nombre desnudo de su gloria y grandeza antigua. Tiene a su mano yzquierda a Puerto Leo, do antiguamente solia ser el Pireo. Su tierra es arida y seca, puesto que la diligencia y arte suplian estos naturales defectos. Los ayres son allitempladissimos y perfectos por extremo, a cuya causa sus antiguos habitadores fueron de excellentissimos ingenios: y cierto escritor llamado Varchi, yguala los ayres de Florencia, con los de Athenas, y los ingenios Florentines a los Athenienses. Encima de Athenas esta Maratonia, clarissima por la vitoria q̄ alcanço en ella Milciades. La Attica se termina en dos cabos, Sunio, y Cinosura, oy se dicen Cabo de las columnas y Cabo Sidro. De aqui passando el rio Asopo, entramos en Beocia, prouincia de terreno humido y pantanoso, aunque fecundo y grasso. Esta en medio de vnos montes, de los quales baxan quebratandose muchos arroyos, rios, y lagunas que engruesan los ayres, y assi los naturales son tenidos por hombres materiales, bastos, y grosos, quanto quier q̄ nacieron alli Epaminundos, y Pelopidas, personajes rarissimos, assi en paz como en guerra. Y Pindaro Principe de los

Poetas Liricos. Su cabeza y Metro poli fue Thebas, llamada oy Esti- bes. Pero pasado el Ismeno, vemos luego la pequeña region de los Oponcios, y despues el golfo de Citó, a quien los antiguos llania uan Maliaco. Y el de Armiro (que así llama oy a Demetriade) que fue en tiempos passados el Pelasgico, Demetriade, Nigroponte, y el Fuerte de Corinto, así por su fortaleza, como por la oportunidad grande de sus sitios, eran tenidas por escudo y llave de toda la Grecia. Sigue se luego el cabo de sant Gorge (Magneña) donde comienza el seno Thermaico, que oy toma nombre de la ciudad de Salonique. Entran en el Peneo Aliacmone, y Agio rios nobles. Salonique fundo la el Rey Casandro, y acrecentola despues del Rey Philippo, y aun hasta agora guarda gran parte de su antigua grandeza, y es comparada co la ciudad de Napoles. Está llena de artificios y mercaderes y la massa y caudal de los comercios esta en manos de los Iudios, que passaron a ella de las Españas, y enseñaron el arte de labrar las lanas, y las sedas. Despues entran el Promontorio Canastreo y el seno Turonico, o si queremos llamarlo golfo de Ayo mana. Y mas arriua el Singitico, que oy toma nombre de Montefanto (llamandose Athos). Este monte es tan alto que su sombra llega hasta la Isla de Lemnos, habi ranlo en gran parte los mon-

jes de sant Basilio, que tienen allí veynte y quatro monasterios: de aqui se nauega el seno que los antiguos llamaron del nombre del rio Estrimon, que entra en el, y los modernos le llaman Contesa, por vn lugar a el vezino.

Tracia.

 Erca de el rio Strimon (que oy se di ze Rendino) se aucaua Macedonia, y comienza la Tracia, a que los Modernos llaman Romania. Porque Vizancio su Metropoli fue llamada Constantinopla y Roma Nueva, Esta Prouincia se desplega y estiende desde el rio Strimon hasta el mar Negro como veynte jornadas, y se ensancha por entre los montes de los Vulgaros, y el canal de Constantinopla casi siete. Es gran parte della muy llana, copiosa de panes y sembrados: derramase por la costa del mar con ciertos collados, do se crian marauillosos vinos. Pasado pues el rio Strimon, se van descubriendo de lance en lance las entradas de los rios, Nefo, Ebro, y Mela, y en contra suya los golfos de Asprosa, Mariça, y Carida. Dentro de el cõtinentes estan Philipopoli y Andrinopoli: la primera tomo el nõbre de Philippo, padre de Alexãdro, que saco para poblarla el remanente y canalla de todos sus estados, y es agora

vna buena ciudad. Andrinopoli es mucho mayor, pero desmurada, y assi mas semejante a vn lugarazo, o aldea muy populosa, que a buena ciudad. Ay en ella gran multitud de Cocheros, y Taberneros. La tierra produze asaz de frutos que se facan, y embian a diuersas tierras. Hazense assi mesmo aqui grandissimos mercados de cezinas de bacca y de algodones. Y aun que la tierra tiene muchos collados, acomodados para plantar vi- des, ay muy pocas viñas, porque lo mas de la prouincia habitan Turcos. Con todo los Christianos sacan gran cantidad de agua ardiente, con que se rescatan los esclauos y se mantienen otros: porque ay dia que ganan a esto quinze asperos y mas: lo qual se acostumbra tambien en todas las tierras de el gran Turco.

Tracia Chersoneso
Ellesponto. Propontide.



Legado emos ya al Chersoneso, a quien llaman los modernos braço de sant Iorge. Es vna Peninsula, que por la estrecheça de su Istmo pretendio Milciades fortificarla, sacando vn muro del vn mar al otro, pero finalmente Lisimaco Rey de Macedonia la asseguro mucho con vna gruesa ciudad, dicha de su nombre Lisimaquia, edificada en

la garganta deste Istmo, que despues se despoblo por cierto terremoto. Tiene a su Poniente el golfo de Caridia: y al Levante el canal de Constantinopla: en cuyo estrecho (que propriamente se llama Ellesponto, y no excede de quatro estadios) estan los Dardanelos: tenidos por llaua del Imperio Turquesco: quanto quier que son mas fuertes por fama, que por sitio y obra. Porque la fabrica es muy antigua, y sin ayuda de terraplenos o torreones. El que esta en la parte de Asia, puesto en el llano de la ribera es de forma quadrada. Y el desta vanda de Europa tiene a su vista y cauallero vn monte, que le señorea y se juzga todo: y los Turcos no enuydan de fortificarle mejor. Porque ponen todos los nervios y defensa de sus estados en la multitud de su caualleria, y en el valor de los Genizaros: y no en las fortalezas y castillos. Y assi no estiman los Dardanelos para otra cosa que estoruar el passo a alguna armada que intentase passar en Constantinopla. Mas arriua se ve Gallipoli, la primer ciudad que ocuparon los Turcos en Europa el año de mil y trezientos y sesenta y tres, quando Amurates el Primero con dos naues Genouesas, la vna Interiana, y la otra Esquarciasica, passo con noueta mil combatientes el estrecho. De aqui se ensancha y esplaya el mar, haziendo como vn gran vientre, que se llama el Propontis, formando diuer

fos fenos, aunque mas en la Afsia que en la Europa: y costeando la Europa las mejores ciudades, son Eraclea, Rodosto, y Siluntera, cuyos puertos ha cegado, poco a poco al mar.

Constantinopla Bosforotracio.



Ero tornando a embiberse, y estrecharse otra vez de nuevo el canal donde agora andamos navegando, haze el Bosfero Tracio: que tiene ciento y veinte estadios de largo: que tantos se cuentan desde su principio, hasta la entrada de el mar Negro. Su mayor anchura no excede doze estadios, sino en las partes por do se derrama en algunos lenos, aunque en su principio y en otras tres partes se estrecha de manera, que no passa de cinco, y en vno destos estrechos, cinco millas y media de Constantinopla, Dario Rey de los Persa hizo vna puente, por la qual passo todo su exercito, contra los Scitas. Y aqui esta oy la torre que llaman Neocastro. Cõtiene el Bosforo Tracio, treyn ta buenos puertos, parte en la Afsia, y parte en la Europa, aunque los mas estan en Europa. Muda sus corrientes (que son muy rapidas) llenas de Vracanes, y peligrosos pasos, en siete lugares notables donde encontrandose el mar con algunos Promontorios, que le ci-

ñen, y estrechan los costados, gine y brama espantosamente, y por esta razon no se puede nauegar por algunos lugares destos, azia el mar Negro, sin que de la playa los ayuden con sogas, llevando a jorro los nauios: o haziendo puntas y dando largos bordos, de la vna a la otra ribera. Esta coronado por vna y otra vada de muchos valles y collados de tanta amenidad y belleza que parece se recrean y espacian por ellos Ceres, y Baco, Flora y Pomana. Estauan en los siglos passados todos estos lugares llenos de jardines y cassas de suma recreacion. En tiempo del Emperador Copronimo: sucedio, que el Bosforo, cõ no pequeña parte del mar mayor se elaron de fuerte, que fue el yelo de veinte y cinco codos de grueso, y cayendo despues inmensa cãtidad de nieue, crecio el mesmo yelo sobre la haz y superficie del mar otros veynte codos, de manera que caminauan por el seguramente hombres, cassas, y requas, y aun los carros que passauan de Afsia, en Europa: y de la Europa, en Afsia: y se yua desde Constantinopla hasta la entrada del Danubio, como por tierra firme. Pero passado Febrero, auindose defatado el yelo, y apedazandose en troços de tanta grandeza que parecian collados, o lletas, impedidos de las corrientes, lleuaron grã multitud de hombres bestias y animales parte viuos, y parte muertos azia Constantinopla dõde
array-

arruynaron algunos importtâes edificios que estauan sobre las ribe-
ras maritimas. No enriqueze el
mar Mediterraneo tierra alguna
con tantos pescados como Albof-
orro, porque passan por el inmen-
sidad de pezes, al principio del hy-
bierno que van al Propontis, y des-
puestornan a la Primavera, otra
vez azia el mar Negro, Porq̄ entrã-
do en este mar poderosissimos y
caudalosos rios, son causa de que
en el hybierno se resfriê sus aguas
mas que en otros mares, y es tan
baxo que lo alteran, y alborotan
turbulentissimas tempestades, y
por esto los pescados huyendo del
frio, y del furor de los vientos mu-
dan sitio, y se retiran a imbernar
al Propontis, boluiendose a tener
los veranos en el mar Negro, por
la dulçura de sus aguas, que no
son tan saladas como las de otras
partes, por los muchos rios que
(como esta dicho) entran en el.
De manera que no se puede dezir
quan innumerable sea la canti-
dad de pesqueria que se coge por
estos tiempos, en los lugares y par-
tes estrechas del Bosforo: y mas en
Constantinopla, donde hasta las
mugeres, quando no tienen en
que se ocupar, pescan desde sus lon-
jas y terrados, o desde las ventanas
de sus casas. Aunque la principal
ganancia es la de los atunes nue-
uos, que los Griegos llaman Pela-
mides. Pero justo sera a mi parecer
que antes de passar de aqui, diga-
mos dos palabras siquiera de Cõf-

stantinopla Metropoli y cabeça de
la Tracia. A sientto que fue prime-
ro de los Emperadores Roma-
nos, y despues que el Imperio se
diuidio de los Emperadores Grie-
gos, y que al presente es morada y
estancia del gran Turco. Iaze Cõf-
stantinopla en la Europa, puesto
que no dista de la Afsia por mas
que quatro estadios. Arruynola el
Emperador Seuero, mas restituyo
la, y engrandeziola Constantino,
aunque mucho mas fue despues
augmentada de Theodosio el Me-
nor, y de otros. Sus arrabales lle-
gan por vn parte hasta el mar Ne-
gro, y por la otra hasta Salobrea, ef-
pacio de mas de cinquenta millas.
Anastasio Emperador por asegu-
rar su felicissimo territorio de las
correrias, y talas de los Barbaros,
tiro vn gran lienço de muralla
desde el mar Negro hasta Salobrea
que corria por mas de dozientos y
ochêta estadios lexos de la ciudad.
Pero oy la circunferencia de Con-
stantinopla ocupa solas treze mi-
llas, encierra en si casi setecien-
tas mil almas, las tres partes de
Turcos, las dos de Chritianos, y
el resto de Iudios. Tomola por
fuerça de armas Mahometo Segũ-
do, el año de mil y quatrocientos
y cinquenta y tres, con ruyna de la
mayor parte de sus antiguas gran-
dezas. Y de entõces asta agora fixa-
rõ su afsiêto en ella los grandes se-
ñores Turcos. Cõ lo qual ha veni-
do a ser esta ciudad como el centro
de las nauegaciones, mercaderias,
y ne-

y negocios de todo el Imperio, y así se ha aumentado, poblado y enriquecido en gran manera. Bañala el mar por los tres costados, tiene dentro de sí siete collados, como Roma: A su siniestra mano está sobre el repecho de vn pequeño promontorio (a quien llaman los Griegos Crisocera) aunque otros llaman así a todo el brazo de mar que la baña Pera. Desuerte que engolfandose el mar por entre ella y Constantinopla, y entrandose la tierra a detrás, haze vn puerto excellentísimo. Tiene mas de quatro millas su cõtorno. El mar que la rodea está poblado y lleno de muchos puertos, con playas muy graciosas y apazibles: y aun va creciendo cada dia mas con la felicidad de Constantinopla. La mayor parte della hauitan Christianos que tienen yglesias y monasterios: ay tambien allí diez y siete familias de los Latinos, que quedarõ desde la perdida de Constantinopla. Desbocã en este puerto el rio Cidaro, y el Barbisa, de losquales el postrero camina por tierra solas quinze millas, y con todo es tã caudaloso y grueso que no se puede pasar en lo mas feruoroso del estio sino por puentes. Camina diez millas y gualmente, ancho por vn valle llano y delectosísimo, lleno de florestas y recreaciones, yguales a las q se veen riberas del Sonna. El Cidaro corre mas largo trecho, aunque no es tan reforçado y caudaloso.

Besarabia, Podolia.



Osteando la ribera y izquierda del mar Negro, se descubre Mesebria, donde se acua el monte Hemo, tras el qual se sigue Varna, puesta a la entrada de vn valle que haze este mismo monte ameno y de mucha gracia. Esta en vn seno de poco fondo, entre dos promontorios: en el vno de losquales está Galata, y en el otro Macropoli. Y passadas las bocas del Danubio, que ocupan quarta millas, se entra en aquella parte de la Moldauia, a quien los Turcos llaman Besarabia, donde está Moncastro. Desde la entrada del rio Nister, a la del Boristene ponen ochenta millas: y en este espacio comiençan los estados del Rey de Polonia. A quienes el Nister diuide de la Ballachia: y el primero es la Podolia, prouincia llana y de suma fertilidad, por que basta sembrar vna vez los campos para dos años, siendo así que de las reliquias y pespojos que se pierden del vno, nacen las mieses y frutos para el otro: abunda de sal, por beneficio de vn lago que ay en ella, y de caualllos, así domesticos, como seluages, y de miel y cera. Pero por estar esta prouincia abierta y sin fuerças esta grandemete sugeta a los Tartaros Precopitas, que aguisa de Langostas, los hallã subitamete sobre aquellas naciones, lleuandoles capti-

uos, y robandoles las haziendas, lo qual ha sido ocasion de que ayã quedado desiertos casi sesenta leguas de terreno. Aunque con todo esto esta allifundada la ciudad de Camenez, sobre vn peñasco, con fosos y murallas casi naturales: tenuta por inexpugnable. Los otros pueblos son Chelmine, y Chiouia.

Entre el rio Hierasio y el Tira, esta vna pequeña prouincia, llamada Pocutia, de las mesmas calidades que la Podolia, cuyos señores han sido hora los Moldauios, hora los Polacos en su Metropoli la Ciudad de Colima.

Rusia.

L nombre de los Rusios, que otros llaman Rutenos, y otros Rosolanos: abraça los estados sugetos a la Corona de Polonia, que siguen en todo, o en parte los ritos, y ceremonias Griegas. Las mas de estas gentes estan sugetas al gran Duque de Moscouia, que se intitula Emperador de la Rusia. Aunque este nombre se atribuye particularmente a aquella prouincia que esta al Poniente de la Podolia: que llaman Rusia Roxa: como a la que está so el Imperio del Moscovita, llaman Rusia blanca. La roxa es region grãdissima: y por la vna vanda confina con Vngria, y con

Polonia, y por la otra con la Podolia, y Volinia, es abundatissima de Miesles y ganados mayores, los mas de los nobles, y ciudadanos, siguen la yglesia Romana, y los plebeyos, y rusticos, la Griega, y assi tienen diferentes Obispos. Fue vn tiempo cabeza de la Russia, la Chiouia, ciudad magnifica y grande, como dan testimonio dello sus ruynas. Allose su Metropolitano Isidoro en el Concilio Florético, el qual fauorecio con gran feruor la vnion de la yglesia Griega. Hizieronlo Cardenal, y boluendo a su Obispado con animo y zelo de reduzir sus pueblos al conocimiento de la verdad, fue robado en el camino, y despues muerto por los Moscovitas. Oy es Metropoli de esta Rusia de quiẽ hablamos, Leopoli, ciudad fortissima de muros, fossos, y castillos (que tiene dos) y muy frequentada de mercaderes principalmente Armenios. Las demas ciudades y pueblos notables, son Halicia, Belza, Chelma, y Premisia.

Polonia.

Dividese en mayor, y menor: la menor la podemos dezir que la atrauiesa y yede por medio el rio Vistula, por todo el espacio que despues de auer salido de los montes de Vngria, corre azia el Leuante. Su

cabeça

cabeça es Cracouia, ciudad muy gruesa. Tiene tres arrabales, que otros llaman ciudad, y vn castillo excelente, florecetambien en ella vna Vniuersidad insigne. En su comarca, cerca de Bocena, se descubrieron el año pasado de mil y ducentos y cinquenta y dos vnas bonísimas salinas, y no mucho despues otras junto a Belisca. Su sal es parte de minerales, y parte de agua salada. Los demas pueblos de importancia son Sendo, Mirya, Tarossauia y Dublinia, que esta ceñida y rodeada de grandísimos estâques. ¶ A Polonia la mayor la diuide también casi por filo el Varta, terminase (podemos dezir) por la parte del Poniente cõ el rio Odera, y por la del Leuante con el Vistula. Llamase mayor, porque Lecco, primer ilustrador y Principe de los Polacos, hizo en ella su asiento: y fabrico a Gnesna, su Metropoli. Cuyo Arçobispo en las vacantes del Rey, que llaman Interregnos tiene la suprema authoridad. Y es a quien toca juntar las Dietas, y apellidar al nuevo Rey. Las demas ciudades y pueblos de cuêta son Posnauia vna de las mejores del Reyno Calisia, Siradia Vla dislabia, Brestia, Raua, y Dobrinia.

Masouia, Samogicia Curlandia.



E aqui, dexando a Prusia a la mano yzquierda se descubre Masouia, llenade bosçages, por los

quales andan bagando los Vros, que son como toros siluestres cuyas pieles se estiman en mucho, por la fineza de su color negro, y los cuernos por los vasos que se hazen de ellos. Sus moradores son corpulentos y de venerable presençia, demasiados y superfluos en sus trages y que se precian mucho de su antigüedad y nobleza. La ciudad principal es Barsouia, que por estar casi en el reñon del Reyno, suele ser do se celebran y juntan las Cortes. Samogicia esta de la otrayanda del rio Hiemiemo, poblada de bosques, y gentes barbarísimas y brutas, porque aũ no esta desarraigada del todo en ellos la Idolatria, principalmente el adorar serpientes que las crian, y venerancõ gran supersticion y reuerencia. Los villanos moran en casas muy anchas hechas de maderage y cubiertas de paja. A ran la tierra aunque tenacísima y dura con arados de madera, lo qual hazen tambien los Moscobitas. Abũdan de miel blâquísima, y de muy poca cera. Son sus finitimos los Curlandos, cuyo Duque (que es señor de la Semigalia) reconoce y haze omenage al Rey de Polonia.

Liuania.

DE aqui se passa luego en la Liuania, nobilísimaprouincia, alsipor la gran abũdancia de miçles, ganados y fieras, como

47
 por el mucho comercio y trato que ay en todas sus ciudades maritimas. Fue en los tiempos passados de los caualleros Teutonicos que (como ya diximos) tenian alli vn gran Maestre. Pero auiendo se tornado el y ellos hereges, les despojò de la mayor parte de su estado el gran Duque de Moscouia, en el año de mil y quinientos y ocho, y assi se pusieron debaxo del amparo de Sigismundo Rey de Polonia, aunque no liberto el la prouincia, sino el Rey Stephano. Tiene quatrocientas millas de largo, y por do menos quarenta de ancho. Ay en ella afaz de bosques, lagunas y rios. Y el Berbas, lago de don de se deriua el Narua, rio que tiene quarenta y cinco millas de corriente. Da fuera desto grande hermosura y gracia a esta prouincia el mar, que por las Islas que le estan de contra, y por los muchos promontories con que la tierra se entra por sus aguas y le rompe, haze diuersos senos. Ay en ella tres nobilissimas ciudades. Riga, donde se hazen grandes cargazones de pez, centeno, y cera. Ribalia con vn puerto excelente, muy mercantil, y de infinito trato. En lo Mediterraneo esta Derpto, sobre las riberas de vn rio, entre dos lagos. Y no es razon passar en silencio a Vende, lugar noble, assi por ser el centro de la Liuania, como por auer sido asiento de los grandes Maestres, y de los caualleros Teutonicos. Sobre el rio Narua,

treyn ta leguas de la marina se veen dos pueblos que ambos se llaman Naruas, el Citerior, es de la Liuania, aunque obedece al Rey de Suecia, a quien esta tambien sugeta la Ribalia, muy buena ciudad, y con muchos castillos: el vltterior, es de la prouincia de Russia, y del Señorío del Moscobita. Los pueblos maritimos de la Libonia estan inficionados con las heregias de Caluino, y Luteranas, y los mediterraneos, con la ignorancia, y mucha parte dellos con la Idolatria, y supersticiones. Habitan la tres linajes de gentes diferentes, en lengua, y en costumbres, los Curones, Estones, y Leccos, aunque en los pueblos que fueron Colonias de los Alemanes, preualece la lengua Tudescas mas que las otras.

Lituania.



Smucho mayor es ta prouincia que Polonia, aunque no tan habitada: y afirman muchos que puede poner en campaña setenta mil caualllos, pero son pequeños y flacos. Vnio se a la corona de Polonia el año de mil y trezientos y ochenta y seys, quando lagel on su gran Duque, subio a ser Rey de Polonia, casando con la Reyna Ediegi. Porque el prometio entonces tres cosas, que fueron hazer se Christiano, persuadir a que hiziesen lo mesmo sus pueblos, y vnir su

su estado a la corona. Cumplió luego las dos primeras, aunque no la tercera, a la qual sus sucesores dilataron tambien dar cumplimiento, por no priuar se de vn estado hereditario, que vnido con Polonia, venia a succederse en el por eleccion, escusandose de no la hazer con la contradicion y dificultad que ponía en esto sus pueblos que no querian con la vnion perder su grado y dignidad, por la mayoria y aumento de los Polacos. Puesto que en nuestros tiempos el recelo y temor de los Moscobitas, les ha hecho venir a la melena, y vnir se a la corona de Polonia. La prouincia es muy fragosa, llena de muchos bosques y lagunas, por la multitud de las quales y de las aguas que el verano lo tienen ocupado todo, se guerrean en aquellas tierras el hyuerno sobre los carambanos del yelo, que se solidan, y endurecen, de manera que los exercitos con todo su bagaje y municiones, pasan seguramente por los lagos y por los rios. Su Metropoli es la ciudad de Vilna, puesta sobre las riberas del rio Nieme, cuyas casas son de madera humildes y toscas, y sin apartamiento ninguno en ellas: porque vn mismo aposento sirve de caualleriza, cocina, y dormitorio: salvo algunas que ay de piedra, y dos palacios reales. No vsan de chimineas, y assi el humo lo ennegrece y ciega todo. Pocos saben que sea cama, ni sillan. El pan es morenissimo, y el

manjar mas ordinario que comen con el son ajos. La gente plebeya es de naturaleza seruil, sin artes, y sin letras, y aunque los nobles les tienen en lugar de esclauos, ellos pero les aman grandemente. En los arrabales habitan los Tartaros, que sirven de ganapanes, de cocheros, y mercaderes. Y de lo que emos dicho de la Metropoli desta prouincia, se podra bien conjeturar quales seran Troco, Grodna, Brestia, y los demas pueblos y lugares menores.

Bolinia.



Yace, entre la Podolia, y Lituania, echiendela casi por medio el rio Styro. Esta llena de seluas, y de estanques. El terreno es abundante sobre manera de panes y de miel, y de pastos. La principal ciudades Lusca, q sera de mil casas. El año de mil y quinientos y setenta y nueue, torno el Rey Estefano a juntar el estado de Polosco, a esta prouincia, que le auia ocupado el gran Duque de Moscouia Juan Basilio en el año de mil y quinientos y sesenta y dos. Pero ya que emos puesto la defecion de todo el estado, sera bien descender a dezir algo en particular de la naturaleza y condiciones de sus pueblos. Los Polacos son de gentil presencia, corpulentos, y de gran persona, de costumbres apacibles y agradables, aprenden con

facilidad qualquier lengua, y assi se trásforman y mudan muy presto en qualesquier habitos y costumbres estrangeras, gastan lo mas del tiempo y de sus rentas en comidas y banquetes, y assi entre ellos estiman mucho el emborracharse. Viven costosa y regaladamente, y de colores varios, son presumptuosos, y altiuos, estimadores, en grã manera de si mesmos, y de sus cosas. Y assi gustan infinito de las adulaciones, y lisonjas, y a los que saben hazer esto les dan largos dones. Su gobierno es amado de republica, porque los nobles que en las Dietas y Consejos tienen autoridad grandissima, eligen al Rey, y le dan el poder que quieren, de do viene que las leyes y mādatos Reales se guarden poco. Y (como ellos dicen) no duran mas de tres dias. En las elecciones de los Reyes, nunca han guardado manera cierta y determinada, ni por escriptura, ni por tradición antigua; cosa verdaderamente maravillosa; solo se sabe que el Arçobispo de Gnesna tiene el autoridadi que hemos dicho en las vacantes del Reyno; y que este con el Arçobispo de Leopoli, y sus sufraganeos, que son treze, y los Palatinos que son veyntey ocho, y los Castellanos mayores que son treynta, con algunos otros pocos, entran en la eleccion, y estos mismos son del Consejo del Rey. Y aunque la Corona, y sucesion del Reyno, pende de la eleccion dicha, nunca pero se

ha visto que ayã excluydo de la sucesion a ninguna de la descendencia Real sino vna vez, quando priuando del Reyno a Ladislao (que torno despues a ser restituydo) eligieron a Vencislao Boemio. Las fuerzas del Reyno consisten en el numero de cauallos, que se cree llegan a ciento y cinquenta mil, y la causa de tanta multitud es, lo vno porque el manejo de las armas esta en manos de los nobles, y lo otro por la copia que ay de pastos y por la grã disposicion de la tierra, que es casi toda llana. Mas porque (como hemos dicho) la milicia esta en poder de los nobles no solo el Reyno tiene mucha falta de infanteria (aunque en las necesidades la traen a sueldo) pero aun tambien esta priuada de fuerzas maritimas, lo qual vemos ha sucedido por la misma razon a los Franceses, y a los Persianos, que jamas han sido poderosos, ni valido mucho por el mar. Los cauallos Polacos, son de vida moderada, mas alentados y ligeros, que los Turdescos, pero los Lithuanos valen poquissimo. Las rentas de la Corona llegan basta seyscientos mil escudos cada año, pero como los nobles sirven en las guerras a su costa, han echo empresas de mucha importancia; fuera de que en los menesteres imponen algunos tributos, que pagan los principes sobre sus hereditades, y los señores, sobre la ceruicia de los vassallos. El Rey de Polonia

Escandia.



Ero necesario nos es dar atras la buelta, por describir a quella Península Setentrional, que tiene el mar Oceano a su Poniete, y Tramótana, y el Baltico a la del Medio dia, y al leuante. La qual encierra en si tantas naciones, tan diferentes y varias, q̄ se puede llamar bien, vn mundo Nueuo. En el mar Baltico q̄ la baña, nunca se siente flujo ni refluxo, pero con todo es muy fortunoso, y de muchos peligros, y quando los vientos Setentrionales soplá: son sus aguas tan dulces, q̄ los marineros guisan de comer con ellas: lo qual nace de la gran multitud de rios y lagos que por aquella vanda se esconden en el, y sucede al contrario, quando sus corrientes vienē del Poniente. Hyelase de hibierno en tanto exceso, que caminan sobre sus aguas, con cierto genero de carros que llaman, Esleysen, y algunas vezes aun hasta los exercitos enteros passan a pie desde el Continente y tierra firme a las islas.

Scandia. Noruega.



Quella parte desta Península, que cōfina con el estrecho, hasta la tierra de Calmar, riberas del mar. O

bedece al Rey de Dania, prouincia deleytosa y amena, cuyos ayres son muy saludables, y su terreno abundante de minerales de plata, y fertil de ganados mayores, y de panes. Es tierra mercantil y bien poblada. Copiosissima de pescados, y principalmente de arenques, que se pescan a quien en numero increíble. Tiene de largo esta prouincia quatro jornadas y poco menos ancho, y su nombre es Escandia, confina con la Gocia quanto quier que es de suma dificultad el passo de la vna a la otra. Sus mayores ciudades son Londé, y el Semburgo.

La Noruega se despliega, y estiene desde el mar Oceano, hasta los montes Doirinos, que la diuiden de la Suecia. Es pobrissima de mieses: su principal sustento consiste en los ganados mayores, y en los pescados secos, que se lleuan della para las prouincias sus vezinas. Se cansa a los vientos frios, y assi los que se pescan, pasado Enero, no son tan buenos por no ser los ayres de la calidad que se requiere para este efeto. Sacase tambien de la Noruega, grandissima cantidad de maderage, que se lleua a las tierras baxas, y mucha multitud de forros, y pieles de animales. Crianse en sus montes mas setentrionales innumerable multitud de aues de rapiña, aguilas, azores, primas, torçuelos, y esmerejones excellentes, principalmente losalcones, que llamamos peregrinos, con al-

gunos gerifaltes, aunque pocos. Vienen a estos montes ordinariamente cada año a montería por el mes de Julio los caçadores de Flandes, y a los polluelos nuevos cogelos con redes, anagaças, y arañuelos, y con otras muchas maneras. La mayor parte de los animales y fieras desta tierra son de pieles blancas, lobos, raposos, osos, y liebres. Ay en ella espaciosos lagos, muchos braços de mar abundantísimos de pesquería, inmensas seluas, inaccesibles y fragosos mōtes. Las riberas que miran a la parte setentrional son por la primavera grandemente molestadas de espantosas Ballenas, porque se hallan algunas de cien codos de largo, y los marineros que se temen dellas suelen para auenturarlas derramar el castoreo desleydo en agua. Las mas gruesas no son buenas para comidas. La ciudad principal desta prouincia fue vn tiempo Nidrosia, edificada sobre la margen de vn hermoso seno del mar. Tenia veynte y tres parrochias, y vna yglesia cathedral bellísima, assi en grandeza, como en fabrica y artificio, que era Metro-
 + poli de todas las yglesias de Noruega, Islandia, y Grolandia, y de las Islas a ellas vezinas. Pero ya oy tiene mas de pobre aldea, que de ciudad, y su comercio y principal trato se pasó a la ciudad de Bergis. Dizen que en estos mares se veen algunos pescados de figura y forma humana, que anuncian tem-

pestades, y amenazan naufragios espantosos, y assi los marineros plasticos quando los encuentran procuran ponerse en saluo, recogiendo se a lugares seguros, principalmente al Escollo que llaman del Monaco, dōde esta siempre el mar tranquilo y sosegado. Y en algunos montes desta prouincia aparecen tambien horribles monstruos y cosas que atemorizan, y espantan, como Lamias. Pero como todo esto son tan pavorosas que tiemblan del ladrido de los perros, y huyen en viendo qualquier hombre. En la laguna Moos dizen, que se ve muchas vezes vna serpiente de espantosa grandeza: presagio siempre de algun finiestro suceso. Terminase la Noruega en Vfsardus fortaleza importante por la vezindad de los Lapones. Luego se sigue riberas del Oceano Fimarochia, tierra de las mismas calidades que la Noruega, llamada assi por la grande amenidad que tiene en el estio. Porque rodeandola por todas partes el Sol, no se aleja, ni aparta de ella jamas por muchos dias: diuida de la Noruega vna gran laguna.

Gotia Suecia.

Pero tornando a dar a tras la buelta, por cerca de Colmar, se entra en la Gotia, que quiere dezir buena tierra, y verdaderamente es tenuta por
 vna

una de las mejores partes Setentrionales. Abunda de panes, y ganados mayores, de cauallos, y de peces mariscos, y de agua dulce, de plomo, yerro, y plata. Diuidela el lago Vuener en Ocidental, y Oriental. Pertencen a esta prouincia los Ducados de Alandia, y de Moringia con otros algunos.

La Suecia, que es casi de las mismas condiciones, dado que es mas rica de metales que la Gotia, tiene por cabeça y Metropoli a la ciudad de Upsala, aunque el Rey tiene su asiento en Estocolmo, ciudad puesta en vnas lagunas a semejança de Venecia, y edificada sobre ciertos troncos. Esplayase alli el mar con dos braços tan anchos y capazes, que a velas tendidas entran por ellos los Nauios. En la parte mas repuesta y Serentrional desta prouincia está Angermania con titulo de Ducado, tierra poblada de boscajes, donde se caçan Vros, y Bisontes, semexantes a los asnos seluages de la altura de vn hombre, llena de lagos de mucha utilidad y grande pesqueria. Entre los quales es notable el Meler adornado de muchos y buenos pueblos, y ciudades, y el Lagé que no tiene menor nombre y fama.

Lappia.

OS Alemanes llaman Laponos a los hombres tontos y necios: y de aqui se deriuaua el nomi-



bre de Lappia, o Lapponia, prouincia que se estiende desde los confines de Suecia hasta el Oceano Serentrional, donde confina con la Noruega. Aqui esta la laguna llamada Lula, que tiene trezientas millas de largo. Sus moradores son pequeños de cuerpo, aunque diestrisimos y excellentes en manexar el arco: los quales no cōsienten a los hijuelos comer, ni de ayunarse, sin auer primero acertado cō la flecha al blanco. Vsan de vestiduras estrechas, y de hybierno, traen pieles de becerros marinos, y de osos: que enlaçandose las debajo de la barba, no dexan descubierta mas de lo que es forçoso para la vista. De do han tomado algunos escriptores motiuo para afirmar, que estas gentes son velludas como los animales, no tienen casas, sino pauellones y tiendas, a guisa de los Tartaros. Ocupanse grandemente en la monteria, y caça, y no menos en la pesca, de que se mantienen, y aun reparten con las tierras sus vezinas. Ligan y clauan los nauios, no con clauos, sino cō neruios, y ataduras de mimbres. Hablan cierto lenguaje proprio, difficillimo a los estrangeros, y assi en las compras y ventas que hazen, pasan los contratos sin hablar palabra con ellos, como auemos dicho en otra parte de los Cafros. Han traydo prolixas y reñidas guerras con los Noruegos, a quienes oy estan sujetos: pechandoles parias y tributo de pieles

Relacion Vniuersal

preciosísimas. En lugar de cauallos les dio naturaleza el Rangifero, animal del tamaño de vna mula, el pelo de asno y cō cuernos como Cieruo. Aunque mas pequeños y los ramos mas raros, no son de carga pero tiran los carros con tanta velocidad y ligereza que caminan ciento y cinquenta millas entre dia y noche, aloqual llaman ellos mudar tres vezes el Orizōte. Tiene también gruessísimos ossos, y candidísimos armiños, concuyas pieles, y de otros animales, lleuan a sí las riquezas estrangeras. Son poderosos en toda manera y genero de encantos, conque inuocan los vientos, mueuen los nublados, alteran las tempestades, y hazen otras cosas de mucho espanto y marauilla. En el Solsticio hiberna su noche es de tres meses enteros, con alguntanto de escasa y poca luz, que no les dura muchas horas, y así quando el Sol torna a visitallos, hazen al nueuo albor fiestas y cantos muy solenes. Sobre la Lappia jaze la Scrifinia, tierra mas mezquina y de mas brutas gētes.

Bothnia, Filandia.

Boluiendo azia el Austro en contra mos lo primero con la Bothnia, que se diuide en Austral, y Setentrional, ricas ambas de pieles preciosas, y de mariscos, y mas que otra cosa, de salmo-

nes excelētes. Tiene vngruesso trato en Torna, ciudad, a do concurren los Lappones, y los Carelos sus vezinos. Estos comen pan echo de cierto genero de madera, y texen sus telas de la corteza de vn arbol a quien llaman Linden. Mas arriua de estos pueblos, está Cayenlla, y Biarmia tierras mezquinas, por la sequedad de su terreno, azotado y combatida perpetuamente de la tramontana. La vltima Ciudad es Corpus Christe, donde comienza el seno Graduico: en cuyos vltimos terminos se ve Falloschi lugar afaz-mercantil, y de gran trato. Pero tornando a los Viarmos, digo que viuen como los Lappones, adoran al fuego, y son dados a las artes magicas en tanta manera que con encantos enturbian y alteran los ayres, mueuen horrendas tempestades, y bueluen los hombres insensibles, venden los viētos, y buenos temporales a los Pilotos, sirbense de los demonios, pagandose lo, descubren cosas sucedidas en las mas repuestas regiones del mundo (lo qual hazen tambien los Lapones) estan sujetos a diuersos Principes que reconocen por superior al Rey de Suecia.

Pero auiamе ya olvidado, de la Filandia, que da su nombre al seno puesto en contra del mar Bodico. Filandia, tanto quiere dezir, como tierra fina por su bondad. Su Metropoli es la ciudad de Abo, asentada a la entrada deste seno. La principal fuerza de la prouincia es

Viburgo, puesta tambien en la vltima parte del mismo seno, frontera de los Moscovitas. Confina con las prouincias dichas el lago Blanco que representa vn mar por su grandeza. y obisobuq on sup ob

Moscobia

YA pués que emos arribado a los confines, y terminos del gran Duque de Moscovia, discurremos breuemente por los estados que posee en la Europa. Por que los que tienen Asia, los contaremos en su lugar y tiempo. Y para mayor claridad comencaremos desde el centro de sus señorios. El Gran Ducado de Moscovia, abraça en si otros muchos estados, la ciudad capital, se llama Mosca. Todas las tierras del gran Duque por la mucha abundancia de rios que las atrauiesan y cruzan, por la multitud de lagos que las humedecen y bañan, y por la inmensidad de boscajes y seluas que las asombnan y cubren, son humidisimas, y el verano (que en estas partes es breuissimo) como se desatan las nieues, y los yelos, toda la tierra está llena de cienagos y pantanos. Más si caminar en estos tiempos, es de increíble dificultad y trabajo, y por esto hazen sus jornadas, y todos sus ratos (como diximos de los Lituianos) el invierno que dura nueve meses

poco mas o menos. Con todo esto, la prouincia es muy abundante de panes, cebadas y de pastos, y por el conseqüente lo es tambien de infinitas carnes domesticas y campesinas. No produce mas frutas que mançanas, nuezes, y auellanas. Traen el vino de muy levas tierras y el Principe lo reparté solo entre los Obispos para el sacrificio de la missa, segun la calidad y grandeza de los Obispados, y del numero que en ellos ay de Iglesias y sacerdotes, aunque no les faltan otras diuersas bebidas de aguaniel, y ciertas semillas y trigo con que se embriagan no menos que nosotros con el vino. No ay alli minas de oro, ni de plata, bien que las ay de hierro, azofar, y de plomo. Las mercaderias que principalmente se facen destas tierras son, cera, miel pez, y pieles preciosisimas de martas, y de ciuellinas, y otros animales. Moscovia es madre de muchos rios Reales, quales son, el Duina, Boristenes, y el Volga: que todos nacen del Lago Volappo. El Duina se esconde en el Mar Baltico, y el Boristenes despues de auer corrido por muchas y espaciosas campañas se arroja en el mar mayor baña con sus aguas en el camino a Esmoledo, y recibe en su seno al rio Desna, a quien llaman los antiguos Hipani, però de tal manera, que siendo las aguas del Boristenes clarissimas, y el Desna por estremo turbio, no las embute ni enturbia con su inmundicia

dicia. El Volga, es rio de carrera casi infinita, porque se deriua de los vltimos terminos de la Lituania, y en arrosandose y bolteando hora por esta parte, hora por aquella, finalmente se entrega cerca de la ciudad de Astracan por setenta y ocho bocas al mar Caspio. Y con la comodidad que tiene de ser navegable, enriqueze a la Moscouia de oro, y plata, de paños, sedas, y tapicerias que traen a ella, en trueque de varias pieles preciosas. Nacen tambien en la Moscouia el rio Onega, que entra en la mar Setentrional, y el Tana (cuyas fuentes ignoraró los sabios antiguos no menos que las del Nilo) que se esconde en la laguna Meotide, y con su curso diuide la Asia de la Europa. Las seluas de la Moscouia son ramos de la Ercinia, que se derrama por el Setentrion, aunque aqui mucho mas que en otras partes. Ay infinitos arboles en ellas, que jamas sintieron el golpe de la Segur, y assi son de inmensa grandeza, y los bosques tan cerrados y espesos que a gran pena halla entrada los rayos del Sol en ellos, en quienes se aluerga multitud grande de todo linaje y fuerte de animales. Sacase dellos increíble cantidad de pez y resina, y alli las auejas sin cuydado de ningun hombre, hallan echas sus colmenas y aposentos en las cortezas y concauos de los arboles, donde hazen inestimable cantidad de cera y de miel. No es la Moscouia tierra muy habitada,

y sus lugares y pueblos son raros, lo qual creo nazca, parte del rigor de los frios, que duran largo tiempo en esta tierra, parte por la sobrada humedad, que es tan grande, que no pudiendo vencerla jamas el calor, es mal acomodada para la generacion, a todo lo qual se añade la dificultad grande que ay de traer y llevar las cosas de vn lugar a otro, que es causa de que no pueda sustentarse mucha gente en vna parte junta, y assi es fuerza que con estas incomodidades falten muchas cosas necesarias y utiles para la vida de los hombres, en todos aquellos lugares. Porque naciendo como nacen los mantenimientos en diuersas partes, y no se pudiendo llevar destas en aquella es preciso que en muchas tierras se padezca gran penuria dellas. Han otro si despoblado, y despueblan cada dia mucho esta prouincia los Tartaros con las correrias y entradas que hazen de ordinario en ellos, con las quales captiuan y ponen en yeros gran numero de gentes, que despues venden a los Turcos y a otras naciones por esclauos. Y el año de mil y quinientos y setenta llegaron a abrasar la mesma ciudad de Mosca, y assi escribe el Possenino, q las partes mas pobladas son las que estan repuestas y escondidas azia el Setentrion, porque goçan de ayres mas sanos (lo qual nace a caso de la vecindad del mar,) y porque no se alargan hasta alla los Tartaros.

Pero

Pero justo sera, digamos alguna cosa de las ciudades principales deste Reyno. La Metropoli (como arriua diximos) es Mosca, que toma nombre de vn rio llamado Mosco, que nace nouenta millas mas arriua della. La nauegacion por el es difficultosissima, y muy prolixa por las muchas bueltas, y rebueltas que hazen sus bertientes principalmete entre Mosca, y Colonna. La ciudad antes que la suce diese la desgracia ya dicha, tenia de circunferencia mas de ocho millas, oy ya no es tan grande, quantoquier que parece mayor y mas ancha de lo que es, por estar las casas tan apartadas por el peligro de el fuego, que son todas de madera, y porque los Moscobitas procuran con todo cuydado hazer grande ostentacion de sus cosas a los forasteros, para lo qual usan de grandes ardidés y artificios, y asy mandan que se junte quando van algunos Embaxadores gran multitud de pueblo, y muchedubre de gentes. No tiene fosos, ni murallas, y es tan pantanosa, que lo mas principal della se anda por puentes. Tiene vna fortaleza de ladrillo, puesta entre el rio Mosco y el rio Eglima (que se junta con el Mosco en baxo deste castillo) tan grande que representa vn gran lugaraco. A y en esta ciudad diez y seys yglesias, tres de piedra, y las demas de maderage. Aqui tambien se vee el palacio del Principe edificado a la Italiana. Sus ayres son tan saluda-

bles, que no ay memoria de auer auido pestilencia en ella. Por otra parte los sembrados a las vezes no maduran: los animales son pequeños, y las tierras se abren con la destemplança y rigor del frio, como las nuestras con los excelsios calores del verano. Su terreno es arenoso, y asy la sequedad, o la abundancia de lluias, ahogan, y consumen con facilidad los sembrados, y conto lo esto, el calor de el estio es tan terrible, y tan intenso algunas vezes, que el año de mil y quinientos y veynte y siete, se abrasaron las seluas, y los panes, como lo escribe Sigismundo Libero. Las otras ciudades son Mosayco, embaxo de la ciudad de Mosca, y Volodemeria sobre las margenes del rio Desna, Esmolenco sobre las del Boristene, y Plefcouia, sobre el Velisca, celebradissima por el cerco que la puso Esteuan Rey de Polonia. Tueria, sobre el Volga, y Nouoguardia sobre el lago Iba: esta es ciudad tan populosa, que ha ganado sobrenobre de grande: y algunos ay que la hazen tan grande o mayor que Roma, aunque en estas cõparaciones se ha siempre de advertir, que los edificios en aquellas tierras son muy baxos, y asy no tã capaces como los nuestros, que de ordinario son muy leuantados, y de muchos fuelos. Tiene esta ciudad el Polo a sesenta y quatro grados, y en el Solticio fente por la grandeza de los dias, padece calor vehementissimo.

Está

Relacion Vniuersal.

Esta distante de Mosca, cinquenta millas, Vologda ciudad muy mercantil y de gran trato: tiene su asiento sobre vn rio de el proprio nombre. Luego entra Sugana, y mas adelante Vitiud, y Cargappolia en las riberas de el rio Onega, con otra diuersidad de ciudades cabeças de estados y señorios de importancia. Mas adelante se descubre Mescora, prouincia aqui enyende el Onega, y a su mano derecha Duina, tierra a quien da nombre vn rio que la baña, el qual quando los hyelos se defatan, crece en tiempos determinados, de manera que aguifa del Nilo inunda y maravillosamente fertiliza los campos, el qual despues se arroja en el mar cerca de sant Nicoloy tan caudaloso que no parecio sino vn bafío y espacioso brazo, o por mejor dezir golfo de mar. Pero luego que se ha recogido a su madre, y retirado sus aguas, se descubren muchas y buenas Islas, donde sin arado se siembran las mieses, que crecen y se saçonan felicissimamente. Sant Nicoloy, es puerto de mucho comercio, porque vienen los Ingleses a contrátar a el, y por los grâdes interesses y ganâcias que de alli facan. Fundaron los mercaderes de Londres pocos años ha vna gruesa compania para todas las mercaderias de Moscouia. Pero no les auiendo el gran Duque guardado los pactos y condiciones que cõ ellos auia puesto, antes haziendoles ciertos agrauios, despues de

vn o dos viages, dexaron este intento. Siguen se tras estas tierras, azia la parte de Leuante, las prouincias de Condora, y Obdora, y Permia, colmadas de miseria y defuêturas. Pero razon sera dar ya fin a esta parte con dos palabras de la condiçión y naturaleza de los Moscobitas. Son pues gente poco valerosa, afsi en paz como en guerra, lo qual procede si miramos a las causas naturales de la humedad y frialdad del ayre. Pero si miramos a la disciplina y gobierno de sus republicas, nace de su ignorancia, y de la esclauitud con que los tienen oprimidos, y auassallados sus Principes: porque verdaderamente los tratan como a esclauos, sin consentir que jamas salga fuera de sus estados ningun sudito suyo: y afsi no teniendo noticia de otro mundo, ni de otras partes del: que de la Moscouia, y creyendo que no ay tierra que merezca ser hauitada, ni Principe que sea mas poderoso que el suyo, tienen vn altieuz y arrogancia intolerable. No obedecen al señor como vasallos, sino firmenlo como esclauos: de manera que no solo reuerencian, pero aun casi adorâ a sus Reyes. La gente plebeya viue, y viste miserablemente, mas los cortesanos y ricos traen quantas riquezas y galas ay vestidas: mudan muchas vezes al dia vestiduras, gallardeandose y entonandose sumamente. Con todo eso no tienen medicos, ni boticarios, ni chimineas en sus casas. Y
podra

podra auer quinientos años que Reynando entre ellos Valodimero su Rey, recibieron de los Griegos la ley de Dios, que en aquel tiempo pñtualmente acabauan de apartarse de la vnion de la yglesia, de donde les nace tener intimo odio y enemistad cō los latinos. Es gente ignorantissima, porque no tienen escuelas, ni predicadores: pocos dellos saben el Padre nuestro, y poquitissimos los Articulos de la fee: o los mandamientos de la ley de Dios. No forman escrupulo de trabajar las fiestas, porque dicen que el guardarlas, no toca sino a los religiosos, y a los ricos: no guardan las vigiliias, y quando ayunan, comen quantas vezes se les antoja al dia, con tal q̄ se abstengan de carne, leche, y huevos. Tienen pero otras muchas cosas muy buenas: porque veneran con suma reuerencia las Imágenes, y principalmente la Cruz, que la tienen pintada y puesta en todas partes, y siempre que la ven, se apean de los caualllos para adorarla: no se arrodillan como nosotros a las cosas sagradas, sino inclinan la cabeza, y hazen sobre si la señal de la Cruz. Al entrar en sus casas, lo primero q̄ hazen es adorarla, porque por todas ellas esta arboleada y puesta en el lugar mas decēte, y despues o saludan a los q̄ está alli, o hazen lo q̄ han de hazer, y casi todos traē cruces colgadas del cuello. Jamas ponen mano para comēçar cosa sin primero signarse y santiguar

se, quando han de comulgar, pasan el Lunes, Miercoles, y Viernes sin comer bocado, y el Martes, y Jueves comen vna vez al dia, y auiedo se cōfessado, comulgan despues el Sabado. Honrrā muchos de nuestros santos, y otros de quienes no tenemos noticia. Las fuerzas de el gran Duq̄ consisten en el numero de caualllos (q̄ dicen llegan a dozientos mil) aunque son poco hazedores, como se vio estos años atras, en las guerras que Estean Rey de Polonia traxo con ellos. Algunos tienen por muy cierto que el Gran Duque tenga grandes tesoros, y que está en vna de las fortalezas del lago Blanco. Mas las principales fuerzas de su estado, son los pantanos, y lagunas, los estanques, y rios, las seluas y hiermos, y la aspereza que haze gran parte desta tierra in accesible,

Alanos. Gazaria.



Olo nos resta tratar agora de los pueblos, puestos en par de la laguna Meotodi, desta parte del Thanays, y de la Taurica Chersoneso. Cerca pues desta laguna, y del Tana, assi en la Asia, como en la Europa habitaron ya vn tiēpo los Alanos, que en tiempo de el Emperador Bepasiano, auiendoles abierto el passo por las puertas Caspias, el Rey de los Hircanos, reuolbieron y trastorna-

ron

ró la Media, y la Armenia, figuendo despues por su sueldo y gajes las vanderas Romanas, ganaron gran credito y fama de valerosos. Pero oy entre el rio Boristenes, y el Tana, viuen algunos Tartaros, que llaman Cumanos, los quales con perpetuas correrias inquietan y Trabajan los pueblos finitimos, aunque la Taurica Cherfoneso, y las tierras sus vezinas se llaman oy Gazaria, y sus pueblos Gazaros. Esta es vna Península que apartandose de tierra firme con vn pequenuelo Istmo, se ensancha, y mete por el mar mayor. Diuidese en otras dos penínsulas que hazen vn seno, en cuya estremidad esta Caffa, feria y lugar mercantil muy importante.

Este Istmo que hemos dicho, tiene de largo veynte y quatro millas, y ciento y cinquenta y tres de ancho. Llamaronle los antiguos Dromo, que por otro nombre le podremos nosotros dezir Carreta de Achilles. Los Tartaros q̄ habitauan cerca del Volga, aun antes de la edad de nuestros padres siendo su principe Mingaresio, ocuparon por fuerza de armas, con ochenta mil cauallos estas tierras, y por perpetuarse en ellas con mayor estabilidad y firmeza abrieron en el estrecho vn profundo foso desde la laguna al mar, el qual fortalecieron por los lados. Es su terreno fertilissimo de trigo, y pastos, tanto que pagauan de tributo vn tiempo ciento y ochenta mil ma-

gajos de trigo a Mitridates. Sacan tambien grandissima vtilidad de las lagunas, por la innumerable multitud de peces que ay en ellas. Y desta prouincia se lleua mucha prouision de vituallas a Costantinopla, principalmente trigo, mantecas, cueros, y cierto genero de licores salados de aleche, que vsan entre ellos, y pescados ceciales de todas suertes. Hazen gran suma de sal. Las principales ciudades son Soldadia y Caffa. Esta fue en tiempos passados, Colonia de Genoues: y asiaqui, como en los demas lugares vezinos, ay diuersos conuentos de frayles, y muchas familias que traen en su origen de los Latinos, o Francos. Y entre estos Tartaros, se hallan tambien algunos pueblecuelos de Cristianos, que aunque decienden de la sangre Genouesa, viuen al vso Romano: vien que no limpios de supersticiosos errores, por falta de ministros que les enseñen la verdadera religion. El Principe de los Tartaros, tiene su corte en la ciudad de Preeopi, lugar de quien toman su nombre los Tartaros, que llama Precopitos. Los demas viue por las campañas, en pauellones y tiédas echas de pieles de animales, sin conocimieto de policia, ni de algun arte. En las incomodidades, y disgustos, tienen tolerancia y sufrimiento espantoso. El Precopo, a quien ellos llaman Zar, que quiere dezir Cesar, puede poner mas de treynta mil cauallos en Cam-

paña (que aunque maltratados y flacos, son pero hazedores, y para gran trabajo, con los quales inquietan los pueblos de la Ruscia, y de Moscouia. Metiendo a faco todas las cosas, y llevando prisioneros millares de hóbres que venden despues a los Turcos por esclauos. Casi todos estos allende del caualllo en que vā, lleuan siempre otro de dietro, y aprouechandose quando del vno y quando del otro, andan caminos larguissimos, vadean qualesquier caudalosos rios, sus armas ordinarias son el arco y flechas, no temen en ninguna manera la muerte. Y así en la jornada que Selin el Primero hizo contra Tumumbeyo cerca de Matarca, los Tartaros, que lleuaba desta tierra, passando anado el Nilo, fueron causa principal de la vitoria de aquella batalla. El estrecho que esta entre la Europa, y Afsia, se llama Bosforo Cimerio, que es el passó para entrar en la laguna Meotide, O mar de las Zabacchas, que tiene de circunferencia mil millas, aunque por la baxezade sus aguas no se puede nauegar con vaxeles que pescā mucha

agua. Sus aguas, por el perpetuo concurso del Tanays, que entra en el con otros muchos rios, son mas dulzes que saladas. Y por esta raçon se yela el hibierno grandemente, pero en la Primavera, por la innumerable multitud de pescados, que concurren a el, buscando el agua dulce, no es de menor deleyte que aprouechamiento para sus moradores. Cerca de la boca y entrada del Tanays, está Tana, ciudad de mucho trato, por la beuida que llaman Aleche, que se trae de alli con otras mercaderias de aquellos pueblos. Estos años atras intentaron los Turcos hazer vn foffo desde el Tanays al Volga (cosa por cierto facil por la vecindad que ay entre estos dos rios) para poder passar con sus armadas al mar Caspio. Empresa que ami parecer es de mayor ardid, y subtileza de ingenio, quel que tiene los Turcos. Puesto que les hizieron amaynar deste intento los Moscobitas, que alcançandoles el diñño, se lo defendierō gallardamente passando a cuchillo a muchos millares dellos.

(?)

Fin del libro Primero.

L DELAS

agua. sus aguas por el perpetuo
 conuenio del Tanyay, que en su
 enclon otros muchos rios, son
 mas dulces que saladas, y por esta
 razon se les el nombre grande-
 mente por esta razon, por
 la inmensidad, multitud de rios,
 dos, que conuenen a el, buclando
 el agua dulce, no es de menor de-
 leyte que aprouechamiento para
 sus moradores. Cerca de la boca y
 entrada del Tanyay, esta Tana, en
 dad de mucho trato, por la peni-
 da de esta gran Alcaide, que se trae
 de alli con otras mercaderias de
 aquellos pueblos. Estos años a-
 las naciones los Turcos hazer
 un tofo de el Tanyay al Volga
 (col por cierto facil por la vecin-
 dad que ay entre ellos dos rios) pa-
 ra poder pasar con las armadas al
 mar Caspio. Empieza que asi pa-
 recer es de mayor ardid, y audaci-
 xa de ingenio, quel que tiene los
 Turcos. Puello que les hizieron
 amaynar de este intento los Mole-
 cistas, que algunos andoles el di-
 cho, se lo decañio gallar-
 damente hablando a un
 chillo a muchos mi-
 llas de los.

(5)

gan (y que aunque matarados y
 hazerlos por hazedores, y para
 gran trabajo, con los males in-
 quitan los pueblos de la Rusia,
 y de Molecopia. Molecopia aisco
 todas las cosas, y licuando por
 personas de los rios que ven-
 den de los Turcos por el
 clanes. Con todos estos alende
 del canallo en que va, llevan fuer-
 te otro de dicho, y aprouechan-
 dole quando del vino y quando
 del otro, andan caminos larguissi-
 mos, y aduen que el primer canallo
 los rios, las armas ordinarias son
 el arco y flechas, no reman en nin-
 guna manera la guerra. Y asi en
 la jornada que se lin el primero hi-
 xo contra Turumbay, cercado
 Maraca, los Turcos, que lleua-
 ra de la tierra, pasando ando el
 Nilo, fueron causa principal de la
 victoria de aquella batalla. El este
 cho que esta entre la Europa, y
 Asia se llama Bosforo Cimario,
 pues el paso para entrar en la agu-
 na Moeida, O mar de las Naba-
 casas, que tiene de circunferen-
 cia mil millas, y aduen por la baxa-
 ra que las aguas no se puede mane-
 gar con vaxeles que pesen mucha

Fin del libro Primero.

RELACIONES VNI-
 VERSALES DEL MUN-
 DO, DE IVAN BOTE-
 RO BENES.

LIBRO SEGUNDO
 DE LA PRIMERA
 PARTE.

TRADUZIDAS POR EL LICEN-
 CIADO DIEGO DE AGUIAR.

ASIA.



ESTA ES
 la mayor
 y mas no-
 ble parte
 de el uni-
 uerso. La
 mayor,
 porq̄ so-
 lo la tie-
 rra firme de ella es mas con gran
 parte, que juntas las dos Africa, y
 Europa. Y las Islas de su mar ha-
 zen mayor cuerpo que toda la
 Europa. Desta grandeza procede
 la inmensidad de los montes que

en si encierra, la abundancia de los
 rios caudalosos y gruesos q̄ inun-
 dan y bañan su terreno, y la magni-
 ficencia de las ciudades y pueblos
 que la habitan. Es otro si la mas
 noble, porque en ella planto Dios
 nuestro señor el Parayso. En ella
 formo al primer hombre, institu-
 yo la Circuncision, dio la ley a su
 pueblo: y en ella finalmente obro
 tantas y tan grandes marauijas
 como se saben. En ella esta la tierra
 de Promision, en ella Iesu Christo
 nacio verdadero hombre, alli vi-
 uio, murio, y resucito, y predico

la fanta ley del Euangelio, haziendo infinitos milagros. De aqui tuuieron origen las primeras ciudades del mudo. De aqui salieron los primeros que poblaron las tierras, y los mares. De aqui traen su principio y nacimiento, las ciencias de la Astrologia, y las demas que los Griegos aprendieron de los Hebreos, Fenices, Magos, y Bracmanes. Aqui florecieron aquellas tan celebradas Monarchias de los Afsyrios, Medos, Persas, y Partos, y aun oy se hazen estimar y sentir las de los Turcos, Persas, Mogores, y las del Catayo, y de la China. Y no se deue tener por pequeña, parte de su nobleza y gloria, que ella sola engendra la myrra, el encienfo: la canela, la pimienta, el clauo, las nuezes moscadas, el ruybarbo, el alcanfor, con las demas riquezas de mayor estima y precio, y las cosas mas excelentes y necesarias para el regalo y adorno de la vida humana. Señalaron la los antiguos por vltimo linde al Tanays, que la diuide de la Europa, y al Nilo que la aparta de la Africa, mas porque ellos no pudieron alcanzar a tener conocimiento de los principios y fuentes de estos rios, restoles de saber vna grande inmensidad de tierras que ay, demas de los terminos, que la pusieron ellos, y assi nosotros para proseguir nuestra descripcion con mayor claridad, començaremos de la Tartaria que confina, y esta parte della sugeta al gran Duque

de Moscouia, de cuyas tierras poco ha que nos partimos.

Tartaria.



Lamauase antiguamente Scitia, dado que de trecentos años a esta parte, los Tartaros (pueblos que salieron de vn Canton de la Afsia, llamado en su lengua Mongal, debaxo de las vanderas del gran Cingis) assi como han ocupado, y enseñoreandose de aquellas tierras, las han tambien mudado el propio nombre, debaxo del qual se comprehende y encierra, (dexando a parte los Tartaros Precopitas, de quienes ya en ^{su} lugar tratamos largamente) poco menos de la mitad de la tierra firme de la Afsia, porque se estiende desde el Volga, hasta los vltimos confines de la China, y de la India, y del Oceano Scitico, hasta la laguna Meotide, y hasta el mar Hircano. Esta diuida en quatro partes, la vna abraça en si los Tribus, o gentes que en su lengua llaman Ordes, la otra al Zagatayo, con todos los pueblos que ay hasta el Vfonte y hasta los desiertos de Loppo. La tercera contiene al Catayo con lo que se estiende y ensancha entre los dichos desiertos, y la China. Y la quarta comprehende las mal conocidas tierras de Belgia, Argon, Arsaret, y Ania.

De los Ordes.



A parte de la Scia, do habitá los Tartaros repartidos en Ordes, (como ya en los pasados siglos estuvieron los Hebreos diuididos en Tribus,) parte della esta sujeta al Moscouita, parte obedece al gran Can, y otra parte esta debaxo de el Imperio de particulares y diuersos señores. El Orde, o Tribu de Cassán, ciudad puesta sobre las margines y riberas del rio Volga obedece al Moscouita, y assi el Duque Iuan hizo passar a ella muchos de aquellas gentes llamados Liounes. Están sujetos a esta ciudad los Vaquinos, y Cerémisos, pueblos dados por extremo a la supersticion de la arte magica, con la qual (segun algunos refieren) conuocan los nublados, y las lluvias, despiertan y embrauecen los vientos, y conmueuen las tempestades de relampagos y truenos. Desde Cassán hasta la ciudad de Astrocan, que esta tambien sujeta al Moscouita, se camina poco menos de vn mes por lugares tan desiertos, tan despoblados y fragosos, que como escriue el padre Possuino, no se halla Casar ni lugar alguno, sino muy raro, ni pan sino se lleva. Y yo he sabido de personas dignas de fee, que vn Tartaro Precopita, que caminò por aquellos desiertos, se sus-

tento algunos dias con la sangre de su cauallo, y despues no se atreuiendo a desangranle mas ni enflaquecerle, le corto las orejas, que le siruieron de alimento. Iaze Astracan encima de las riberas del Volga, lexos de su entrada, en el mar casi vna jornada, rica de sal, y de comercio y trato, porque concurren a ella mercaderes de Moscouia, de Armenia, de Persia, y de Turquia, do cambian y venden sus riquezas. Destruyola en otros tiempos el gran Taborlan, y en los nuestros la han empobrecido miserablemente las inportunas y sangrientas guerras que han entresi traydo Turcos y Persianos. Entre el Volga, y el rio Sur, (Este se esconde en el lago Chittai) habitan los Nagayos diuididos en tres Ordes, los quales tienen proprio y particular Can, que pcha tributo al gran Duque de Moscouia, en cauалlos y fieltros que hazen de lana blanquissima. Verdades, que se le rebelan muchas vezes, y vltimamente fue necessario (no ha muchos dias) que el gran Duque a fuerza de muchos presentes que les dio les hiziesse desistir de vna entrada y tala que querían hazer en las tierras de Moscouia. Su Principe reside en Saraic, ciudad puesta sobre el rio Aych. Mas adelante de los Nagayos se veen los Balquirdos, y el Orde de Tumen. Passado el rio Sur, estan los Casacos, pueblos muy bellicosos y guerreros, y mas azia la vanda del Le-

Relacion Vniuersal

uante se descubren los Quirge-
fos, gente Idolatra y barbarísima,
que cuelgan los muertos de
los arboles, debaxo de los quales
predican tambien sus Sacerdotes,
derramado sobre los oyentes vna
mistura que tienen echa de sangre,
lodo, estiercol, y tierra, cosas que
ellos adoran por sus Dioses.

Perodádo la buelta hazia el mar
Caspio, se ve el Orde de los Zibie-
raros, que habitan vna tierra llena
por la mayor parte de boscajes, y
la de los Quetilenos, y Vrgentos
con los Xiambanos. Y no es ra-
zon dexar de dezir en este lugar,
que a la ribera sinistra del rio Sur
se veen en vna Campaña muchas
y diuersas estatuas de camellos, de
cauallos, y de hombres, en las qua-
les tienen por tradicion antigua
entrecellos, que se conuirtieron
gran multitud de Tartaros por
sus pecados. Gerrean, estos pue-
blos generalmente a cauallo, sin
tener miedo ni temor alguno de
los afanes, trabajos, y fatigas,
passan a nado rapidissimas corrien-
tes trabados de las colas de los ca-
uallos, o sobre fagina y cosas se-
mejantes. Los que habitan cerca
del Volga, o cerca del mar Caspio
tienen algunas ciudades como son
sobre las riberas del Volga, a Ca-
fan, y Astracan, y sobre el mar Cas-
pio, a Salacinit, ya Rifan, y lo mes-
mo se deue entender de los que vi-
uen sobre el lago Chittrai, donde
esta puesta la ciudad de quien to-
ma su nóbre el mesmo lago. Y la

tierra de Crustina, frequentada
afaz de los mercaderes Tartaros,
y Moscouitas. Pero los que hau-
tan lexos de los rios, y de las aguas
passan su vida en pauellones y tien-
das, por los desiertos, y campos, a
guisa de los Arabes. Y la razones,
porque del viuir cerca de las aguas
resultan dos effetos importantes
para la vida civil y politica. El vno
que en grassian fertilizan y refres-
can el terreno, rindiendole abun-
dante de todas las cosas necesarias,
de do nace que estádo las gentes se-
guras de lo que toca a sus aliment-
tos hauitan alli con comodidad y
gusto, y assi fabrican moradas y
casas, castillos, ciudades, y pueblos
perpetuos. El segúdo es, que quan-
do los rios son caudalosos y grue-
sos aligeran los portes, y el comer-
cio de las cosas que se lleuan de
vnas tierras a otras, y la comunica-
cion de las Prouincias y Reynos,
causa importantissima de la gran-
deza y augmento de las ciudades,
como esta ya en su lugar mostra-
do. Pero las tierras que estan le-
xos de los rios, y de los mares, no
produzen tãta copia de vituallas,
que puedan dar a basto a muchas
gentes, y lo poco que criã aun no
aprouecha a todos, no pudiendo
facilmente comunicarse por la in-
comodidad que tienẽ los portes y
acarreo. Y assi viendo los pueblos
que las vituallas no se puedẽ traer
a los lugares donde habitan, van a
buscarlas ellos do se crian, y por
effo mudan muchas vezes asientos
duran-

durado tanto en la habitacion de ellos, quanto les dura la comodidad de los mantenimientos, y esto tambien les mueue a poner todo su cuydado en la criança de los ganados, cuya leche les sustenta, y de cuya lana les repara contra la inclemencia y rigor de los tiempos, y dellos finalmente sacan la prouision que les es necessaria para los ministerios de la vida humana. Y porque este linaje de haziendas es tal, q̄ puede yr de vn lugar a otro sin que tengã necesidad de ser lleuadas, buscan continuo lugares herbosos para apacentarlos, do habitan hasta tanto que hallan pasto y herbage suficiente, tal vida viuen los Arabes, y los Tartaros: Puesto que los Arabes el mayor caudal de sus haziendas tienen en camellos, y los Tartaros en bacasy ganados, porque el camello es tolerantissimo de sed y se sustenta cõ poco, cosas muy necessarias en la Afsia, que es toda esteril y arenosa Pero como la Tartaria es region mas fresca, mantiene con facilidad ganados de todas suertes, dedo nace que los Tartaros q̄ habitan cerca del mar y de los lagos y rios atienden a la labrança de los campos, y a qual que genero de trato y mercancia, mas los que estan lexos de estos lugares, viuen vna vida pastoral y agreste, por seluas y campañas derramados, aun que quanto a la religion siguen todos vniuersalmente la impiedad de la secta Mahometana.

Zagatayos.



ESTOS fueron assi llamados, de vn Principe que tuuieron hermano del grã Can, a los quales oy llamamos Hieseluas, que es dezir los de las cabeças verdes, como tambien llamamos a los Persianos, los de las cabeças roxas y a los Cataynos los de las Negras, segun los colores de sus Turbantes. Traen guerras y lides perpetuas con los Persas, assi por que pretenden tornar a recobrar el Reyno de Persia, que tuuieron luengos tiempos so el Imperio suyo, como porque siguen la secta de los Turcos, habo minada por estremo de los Persianos. Habitaron ya en los passados siglos estas tierras los Masagetas, pueblos que fueron de valor insigne, y que alcançarõ por las armas arduas empresas, y aun oy son tenidos por no menos esforçados q̄ valerosos. Porque con sus gloriosas victorias en nuestro tiempo dilataron marauillosamente su Imperio en la India, do han sojuzgado casi todas las prouincias puestas entre el Indo y Ganges. Principalmente los riquissimos Reynos de Cambaya, y de Bengala. La ciudad principal de los Zagatayos ha sido y es, de muchos siglos a esta parte Samarcanda patria del gran Taborlan, el qual con exercito innumerable arruyno y puso en

freno toda la Afsia, y prèdio a Bayazeto el Primero Rey de los Turcos, de quien se seruia de poyo y eltribo todas las vezes que auia de subir a cauallo. Los lindes y terminos de los Zagatayos, son el rio Chesel, el mar Caspio, el monte Imauo, y los desiertos de Leppo: dentro de cuyo espacio ay muchas y populosas ciudades, a saz mercãtiles y de grã comercio, a lo qual prestano pequeña ayuda el rio Ofio, ó si ya queremos llamarle por otro nõbre el Abiano. Las mas notables y de mayor estimacion, son Zaaſpa, y Biquenda, sobre las riberas del Ofio, muy frequentadas de los mercadantes de la India y del Catayo. En los cõfines desta tierra del Zagatay, por la vna y otra parte tienẽ algunos Principes particulares su señorio en las ciudades de Bacaya, Casear Ciarcian, y Turquestan: generalmente son gentes politicas, y cibiles, exercitadas en las ciencias, en las armas, en las mercaderias y tratos.

Catayo.



Esta prouincia es fortissima, por que de la vna vada la ciñen los altissimos y peynados riscos de el mõte Imauo y de la otra tiene los desiertos de Loppo, y las montañas, y fortale-

zas de los Chinos, con la tierra de Arfaret. No ha mucho tiempo que la sugetaron los Tartaros, y en pocos siglos a venido a ser de tan grande vrbánidad y policia, y a estar tan copiosa y llena de ciudades, officios y mercaderias, y tan adornada de toda curiosidad, que no da ventaja a ninguna parte de la Europa, saluo la tierra de Caragan, cuyos pueblos estan agenos de letras, y desnudos de toda policia, mas seluajes que rusticos, moradores de las seluas, y que habitan en las Grutas, y Simas de las montañas, y en las cauernas y concavidades de los montes. La estatura destas gentes es mediana, los ojos pequeños, la barba lampiña y poca, su traje es vestiduras largas: Vsan de grande abundancia de pieles de zebellinas, y de otros animales delicados. Adoran Idolos, saluo algunos pocos, que siguen la secta Mahometana, y la impietad del perfido Nestorio. El terreno es cenagoso, y lleno de pantanos, muy poblado de fuentes y lagunas, y así por la gran multitud de rios, y de lagos, es tambien fertil de mijo, panizo, y arroz, de leche manteca, y queso, de metales, y caualllos, aunque pequeños, de seda, y almizcle (principalmente hazia las partes de Erginul) y de ruybarbo (que se halla en torno la tierra de Sucid) lleno de ciudades, y pueblos grandes y muy fuertes. Tienen mucho comercio, y trato con la China, y así sus mercaderes

cadres ban en requas, y casilas, hasta Campion. De baxo de este nombre de el Catay, se comprehenden oy las prouincias de Tangut, Camul, Erginul, Carasan, Candiu, Tebet, Taynsu, y Senduc, afsi porque estan sugetas aun mesmo Principe, como porque en todas las cosas tienen entresi mucha semejanca. Tebet, esta en vn sitio lleno de boscajes y cañauerales, poblados de fieras, aunque abundante de almizcle. En estas tierras gastan coral en vez de moneda. En Tenduc, reyna (no a muchos años) vn Principe Christiano, de la seta Nestoriana (de cuya contagion se hallan oy inficionados muchos pueblos) que se llamaua el Preste Iuã, que en todas estas partes, tenia la vna y otra jurisdiccion, bien que el estaba sugeto al gran Can. Pero finalmente fue vencido de los Tartaros, los quales lo despojaron desta magestad, y de todo el Reyno, quanto quier que algunos son de opinion, que el Preste Iuan no reyno en Tenduch, sino en Argon. Y que este nombre despues por error se le dieron al gran Negro de la Abbasia. El gran caudal del comercio, y la abundancia de las ciudades destas prouincias, procede de la amplitud de los lagos, y de la muchedumbre de rios porque alli esta el lago de Catacora, y el de Xandu, (de quien trae sus fuentes el rio Curat) y el lago de Dangu (de do sale el gran Polifan

go) y el de Guyan, padre del rio Caromoran, y del Mecon, Principe de los rios que se entregan a aquel Oceano por la espaciosa, y largacarrera de su curso. Tambien ay el lago Caymay, que engendra al gran rio Menã. Y el lago de Caindu, cuyas aguas son saladas, y es tan profundo y caudaloso q̄ se nauega cõ velas subtilissimas echas de cortezas de arboles. La cabeza y Metropoli deste Imperio es Cãbalu ciudad populossima porque escriben que tiene veinte y ocho millas su planta y circunferencia, es de policia muy grande y de trato increíble. Esta asentada sobre las riberas del Polifango celebradissimo por su grandeza y por la largura incomparable de su curso. Porque naciendo del centro del Catay no para hasta entregarse al golfo, dõde esta fundada la marauillosa ciudad de Quinfai, morada y asiento del grã Can del Catayo, cuya corte y Magestad es de tãta magnificencia quanto la de otro qualquier Principe de todo el vniuerso.

Vltima parte de la Tartaria.



Esta parte abraça al promontorio Scitico, ya aquel a quien llamo Plinio Tabin. Tierras poco conocidas, en el primero habitan los pueblos Quiesanos, Vse

Relacion Vniuersal.

zucanos, Ciremifos, Danitos, Nestalitos, los Turbos, y los Mercritos. Aquitambien esta la laguna Prouincia que dizen de Bargo: luego se descubre Tabor, cuyo Principe hauiendo venido de tan lexos a tratar. Lo primero con el Rey Francisco de Francia, y despues con el Emperador Carlos Quinto, y a sollicitar los demas Principes christianos, a que dexada la santa Fee catholica, siguiesen el judayfmo, lo quemaron en Mantua por orden del Emperador, el año de mil y quinientos y quarenta. Y assi se tiene por cierto que estas gentes baxan de la sangre y tribu de Israel, llevadas a la Syria por el Rey Salmanafaz, y despues trasportados a estas partes, no se sabe como, quãto quiet que no retienen otra cosa de ludios, mas que la Circuncision, y el nombre. De aqui se entra en la Chiorfa, y luego en el desierto Caracorano, a quien atrauiesa el gran monte Aetay. En el segundo Promontorio se situã las prouincias del Belgian, Arsaret, Argon, y Ania, de las quales ay poca mas noticia q̃ de solos sus nombres, como de ordinario sucede a todas las naciones que habitan en las vltimas y repuestas partes de la tierra: por la poca comunicacion y trato que con ellas se tiene. Porque dos linajes de gētes han ilustrado las cosas tocantes a la cosmographia, que son los Principes y los mercaderes: entre los Princi

pes, Alexandro fue el que primero dio al mundo noticia de las prouincias de Leuante, hasta el Ganges. Los Carthaginenses descubrieron las naciones que habitauan el medio dia, y los Romanos, los reynos y gentes Setentrionales: hasta que finalmente los Españoles parte con las armas y parte con la mercancia, aunque mas con aquellas que con esta, an dado entero conocimiento de vn mundo Nuevo. Y los Portogeses tambien con las mesmas armas, y con el trato, aunque mas con este que con aquellas han penetrado todas las costas de Africa, y discurrido por las de Asia desde el estrecho de Gibraltar, hasta los vltimos terminos de la China, con otras infinitas Iilas de aquellos mares. En la qual empresa, aun hasta oy se ocupan tambien los Españoles que se han fortalecido en las Philipinas.

China.



A China, tiene por terminos Orientales al mar Oceano de Oriente, y al Medio dia a la Chanchinchina. Y por las otras partes confina con el Catayo, y con las tierras de Ania. Su menor anchura es de trezientas leguas, la mediana de quatrozientas, y la suma es de quinientas, su largo es poco menos que de seyscientas, ocupa desde

desde la Tramontana al Medio dia, treynta y cinco grados que son de diez y siete, hasta cinquenta y dos. Pacquin esta en el quarenta y ocho y medio: y de Levante a Poniente ocupa veynte y dos. Es oy la China la mas celebre y famosa prouincia de todo el vniverfo. Cuya figura representa a los que la miran el retrato de vn a menissimo y deleytoso jardin, porque casi toda esta arrauessada de rios caudalosos y nauegables que la fertilizan y bañan, y vna parte que esta sin ellos, tiene vn lago amplissimo y marauilloso. Por la vanda que confina con los Tartaros, entre el, quarenta y tres, y quarenta y cinco grados. Tiene vn lienço de muralla que començando desde la ciudad de Ochioi, puesta en la quebrada que hazen dos, altissimas montañas corre seyscientas millas azia el Oriente, hasta encontrarse con otro monte, que se termina y acaba en el mar Oceano. Diuidese en quinze prouincias. (Seys Maritimas, y nueue Mediterraneas) las Maritimas son Caton, Foquien, Quiquean, Xantora, Nanquij, Quincij, Las Mediterraneas, Quinchiu, Tuana, Quácij, Suiuã Fuquan, Canfij, Xianxij, Honan, y Sancij: En las quales dizen ay do-
cientas y quarenta y cinco ciudades notabilissimas y grandes, demas de los pueblos, y lugares villas y castillos, cafares y aldeguas que son infinitos. Las principa-

les son Nachin, y Pacquin que es lo mesmo que ciudades Reales Austral, y Setentrional. Aquella tiene en su gouierno siete Prouincias, ya esta está sugetas ocho. Por estas dos ciudades se va acauallo casi vna jornada entera començando desde la vna hasta llegar a la otra puerta. Y esta grandeza les viene de la residencia que haze aun oy el Rey y su corte en la ciudad de Pacquin. Como ya algunos siglos antes la hizieron sus antepassados en Nacqui. De la potencia, magestad y tesoros del Rey de la China se dizen, y creen cosas inestimables y marauillosas. Y la muchedumbre de gentes que habitan assi en la tierra, como en las aguas, es increíble. Por que segun las mas verdaderas relaciones que desto me han venido a las manos se saca echada la cuenta, que passaran de setenta millones de almas, numero tal, que agran pena se podra hallar en toda Europa. La multitud de tantas gentes naze de muchas ocasiones que ay para ello, y la primera es la gran copia y fertilidad del terreno, regado por todas partes de tantos rios, y canales, a quienes los Reyes tiené abierto el passo por el coraçon de los montes. La otra es la benignidad y clemencia de los ayres, con la qual assi las plantas como otras muchas fuertes de legübres, panes y semillas madurã dos y tres bueltas cada vn año. La tercera raçon es la industria marauillosa de que
vfan

usan todas aquellas gētes en la labranza de los campos, y en el exercicio y vso de las artes. Porque en ninguna manera sufrē en las republicas que anden bagamundos, ni consienten que viua en ellas ningun ocioso, y assi todos trabajan o con las manos o con los pies, o con los ojos, y no se pierde ni descansa sola vna minima de tierra, ni vn adarme de cosa, que pueda seruir para la vida humana. A lo qual ayuda mucho no permitir a ninguno de los habitadores salir fuera del Reyno sin particular licencia, que nunca se da sino por tiempo limitado, y por asegurarse deste tiempo, jamas la conceden sino para contratar nauegando con baxeles de hasta ciento y cinquenta toneladas, porque con nauios de mayor carga sospechan que no quieren hazer largos viajes. Esta ley se establecio entre ellos despues que desistieron de la conquista de la India. Porque aunque es verdad que los Chinos fueron vntiempo señores de todo el continente que ay hasta el Pegu, y de las Islas de aquel Oceano, como son Sumatra, Zeilan, Coromandel, y el Malabar, de lo qual se muestran oy diuersos vestigios y señales assi en edificios como en epitafios. Pero considerando que estas empresas les consumian las gentes los mantenimientos, y las haciendas, y les enflaquecian y debilitauā las fuerzas, y que ellos tenían tanta abundancia de rique-

zas naturales, y artificiales, que les sobrauan, aun para enriquezer otras naciones, se recogieron dentro de sus terminos poniendo pena de la vida a quien mas nauégasse a aquellas partes: dado, que con las condiciones referidas, permiten la nauegacion, y consienten que los forasteros tengan en sus lugares maritimos algunas contrataciones, para poder cambiar, y vender las obras que ellos hazen en su tierra. Porque no ay gentes en el mundo de mayor industria, ni tan ingeniosas en las labores de sus manos. Y no es pequeña muestra desto, ver que segun escriben ha mas de mil años que se vsa entre ellos la estampa, aunque la inuencion del artilleria no lo afirmo, bien que lo digan muchos, y el Barros escribe que en los lugares llanos vsan de ciertos carros con velas. Y ninguna nacion se podra hallar que con mayor estudio, cuide y maneje el gobierno de las Republicas, ni que con mayor juicio tenga distribuydos los premios, y los castigos. No es licito a las rameras habitar dentro los muros de las ciudades, porque no corrompā y estraguen con su mal exemplo las honestas costumbres de los ciudadanos, ni a los forasteros se permite entrar en el Reyno, saluo a los Embaxadores de los Principes, o de los otros Reynos. Y assi los mercaderes que alli contratan por tierra, juntandose todos en vn cuerpo

eligen vno por cabeza, a quien dan titulo de Embaxador, y con esta cautela entran en el Reyno: aunque por el mar bien cōfiēten a los estraģeros surgir y tomar puerto en sus Islas, donde como ya diximos concurren a cōprar y vender los naturales sus haziendas, adoran Idolos, quanto quier que los estiman y reuerencian muy poco. Han derramado su religion y sembrado sus costumbres casi por todo el Leuante, porque aun hasta en las Islas de Zeilan, y Coroman del se vsa, y habla hoy cierto lēgua je que ellos introduxerō. Y en las cartas que de alla escriben los padres de la Compañia, se haze mencion de vn pueblo que esta en la Isla de S. Lorenzo, cuyos moradores son blācos, y se cree de cōndēn de la sangrey generacion de los Chinos. Y esta es la razō porque ay muchos que juzgan ser mayor y mas esten lido su Imperio que el de Alexandro Magno, ni que la Monarchia de los Romanos. Las ciudades mas conocidas de los mercaderes son Canton, Zaytan Liampo, y Quinsij. Canton jaze sobre las riberas de vn grueso y caudaloso rio. Del qual toma su nombre. Es de la grandeza de Lisboa. Sus muros son hermosos y fuertes, sus calles derechas, largas y muy anchas: las mas principales son siete, bien que las dos exceden en beldad y grandeza. Las quales partiendose como en cruz vā a dar a las quatro mas frequen-

tadas puertas de la ciudad. Todos los barrios se cierran con puertas para escusar los hurtos y maleficios. Estan adornadas de muchos arcos triumphales, echos por los Gobernadores, para perpetuar su memoria, debaxo de los quales venden todas las cosas necesarias al sustento de la vida. Las casas no son muy altas, ni tienen ventanas a las calles (cosa ordinaria en las demas ciudades) por ser qual son generalmente celosos, y recatados, y assi todos los aposentos reciben luz de los patios, jardines, o cortijos donde estan encerradas, con gran recogimiento las mugeres. Y quando alguna vez salen fuera es en literas, y cubiertas, de manera que no las pueda ver hombre ninguno. Entre las demas cosas memorables que desta ciudad se escriben, es auer en ella quatro mil ciegos, entre tenidos y ocupados entraer las ruedas con que se muele el arroz, y el trigo. Porque en este Reyno (como esta dicho) no se consiente viuir ninguno sin que tenga señalado officio. Y solo el miembro de la sal desta ciudad rinde cada año al Rey, ciento y ochenta mil escudos. Y que es tan grueso el trato que ay en ella que veynte mil quintales de pimienta, y cien mil ducados de plata se distribuyen y gastan en obra de vn mes, dādo en trueque desto los vezinos de Canton sedas, porcelanas, alcanfor, cobre, alumbre, palo de la China, y otras mercaderias

ataquitas

rias semejantes. Ya este proposito no dexare, de dezir lo q̄ muchos afirman, para que se acabe de entender la grãdeça y riquezas deste Reyno, q̄ valen al Rey las rentas mas de cie millones de escudos cada año. Zayton, que esta puesta tambien en la marina, tiene su asiento a la boca y entrada de otro caudaloso rio, treynta grados y vn tercio. Aqui ay grandissima contratacion de porcelanas, sedas y açucar. Mas adelante esta el nobilissimo Promotorio de Liampo, con vna ciudad deste mesmo nombre, hasta donde vltimamente han nauegado los Portugueses. Aunque es verdad que la costa del Reyno de la China, corre hasta los cinquenta y vn grados, con las Prouincias de Nãgij, Xãton, y Quincij, a quien vulgarmente llaman Quinsay, la qual a caso es la ciudad tan celebrada en las relaciones de Marco Polo. Trae guerra con los Tartaros por tierra, y por el mar con los Xapones. Mas como no cuydan de conquistar tierras, ni dilatar su Imperio, atienden mas a lo que es deffenderse, que a offender a nadie, y assi pretrechan y fortifican maravillosamente sus ciudades, donde tienen gruesissimos presidios, tanto q̄ si quisiese yo escribir lo que se diz del numero de su Infanteria, y de la gente de a cavallo que tira gajes del Rey, diria cosas increíbles.

Cauchinchina, Campa, Cambaya.



Gora entramos en vn profundo abismo, y chaos inmenso de infinitas tierras, de inumerables pueblos y naciones, diferentes en lenguas, en colores de rostros y en costumbres, y en grande multitud de supersticiones, puestos casi todos sobre el mar Oceano. La costa del Reyno de la China, y de las demas prouincias hasta llegar a Bégala, esta abrigada y ceñida de vna como fortissima muralla de Arrezifes, y Escollas Isletas y tajados penascos, que hazen su nauegacion peligrosissima, aunque en ninguna parte lo es tanto como en la costa deste Reyno, donde de quatro naues que a el caminan padecen naufragio, por lo menos las dos, y muchas vezes las tres, quanto quier que con la vna que llegue en saluamento, queda su patron acaz bien rico. Toma nombre de la ciudad principal, y es abundante de oro, azibar, plata, y porcelanas, sedas, y paños labrados de llas. Los pueblos son todos de Gẽtiles, y sus abitadores poco industriosos por el mar, aunque arditos y valerosos por la tierra, principalmente a cauallo. Sigue se luego Campa, ciudad de grande comercio y trato de azibar, que naze y se coge en sus montañas.

Siam,

Siam, Malaca.

Toma esta Prouincia el nombre de vn rio a quien llamã Menan, y estiendese desde la Cauchinchina por lo Mediterraneo, y por la costa del Oceano desde la tierra de Campa hasta la ciudad de Tabay, espacio casi de quinientas leguas de costa, aunque los Moros hã ocupado mas de las docientas, con las ciudades de Parane, Paam, Ior, Pera, y Malaca (q̃ se la ganaron despues los Portugueses) Del Medio dia ala Tramontana se derrama desde Valaca (puesta a dos grados y medio) hasta los Guersones, que estan en veynte y nueue, cuyo es el lago Chiamay, y los Reynos de Chencran, puestos en la vanda de la ribera Ocidental,) y el de Aua, cõ los Reynos de Caypumo y Brema, y las tierras que estan en la marina q̃ son Cambaya, y Como, y Muantay, dõde esta Ochia. Y en esto se comprehede toda aquella costa hasta Sincapura, con las ciudades de Pangolay, Lugo, Patane, Calantan, Paan, y Talingan (a quien otros llaman Talinganor.) A la Tramontana de Muantay esta el Reyno de Caumua, y con ambos estos dos Reynos confinan los pueblos Laios, que se estienden hasta la China, repartidos entre tres Reynos. El primero es de Iamgoma, el segundo de Camcra, y el tercero de Lãcaam, vezino a la Cauchinchina. Estos

ouedecẽ al Rey de Siam, por miedo de los Geones, que estan a su Tramontana, moradores de asperisimas montañas, de las quales decien a las llanuras y campos de los Laios, ambrientos y desefos de carne humana, y assi hazen en ellos cruel estrago y miserable carnizeria. El Polo, llaman a la tierra de los Geones Cangigũ. Los Laios obedecen como hemos dicho el Rey de Siam, porque les ampara del furor de estos barbaros, puesto que se le reuelan facilmente. De todos estos Reynos, Muantay, y Caumua son de subditos naturales. Y por esta razõ el Rey en las batallas solo se sirve de las armas y gentes suyas. El terreno es abundante de vituallas, elefantes, cauallos, oro, estaño, pimienta y menjuy (que es refina o lagrimas de vn cierto arbol odorifero.) A zia la parte Orietal tiene vnas montañas y seluas inmensas do se albergan innumerable multitud de bestias brabas, tigres, leones y onzas (que tiene el pelo roxo, remendado de ciertas pintas negras, del tamaño de leones) y Marichas linage de fieras que tienen el rostro de muger, y la cola de escorpiones. La ciudad principal es Cambaya, puesta sobre las riberas del Meycon, que viene de la China, y recibe por el camino en su seno tantos rios, y tãta multitud de aguas que reforçado, y pujantissimo taja todas aquellas tierras por mil partes, con tantos braços, tantos

ramos y puertos que del nacen, q̄ es cosa marauilloſa y grande. Al arrojarſe en el mar forma vn lago de mas de ſetenta leguas de largo. Los moradores deſtas tierras ſon Gentiles (quãto quier que las coſas y riberas del mar las habitan muchos Arabes) ſon grandes Pilotos y mercadantes, aun que de coſtũbres brutas y beſtiales. Por que tienen por cierto que los animales y ellos ſon de vna meſma naturaleza, y que los vnos y los otros eſperan deſpues de muertos la meſma pena o gloria en la otra vida. Luego ſe ſigue Siã, de quien ſe denomina todo el Reyno, ciudad grãdiſſima, de comercio y trato marauilloſo: como ſe puede conocer, de que vn padre de la Cõpañia eſcribe que ay en ella (fuera de los naturales) mas de treynta mil caſas de Arabes. O dia, es ciudad, aun mayor que Siam, por que dizẽ tiene quatrocientos mil vezinos, y q̄ por ſu rio andan diſcurriendo mas de docientos mil barcos, y que en vn menester de guerra pone cinquenta mil combatientes en campaña. En eſta ciudad ſe anda por agua y por tierra como en Venecia. Sincapura, eſta pueſta en el promontorio mas Auſtral de toda la Aſſia, en medio grado de altura. Y a caſo es eſte el gran Promontorio, de quien eſcribe Tolomeo, y donde ſitua a la ciudad de Zaba. Era antes que ſe nauegaſſe aquel eſtrecho, Ciudad de muy grã trato, aunque a

gora todo el concurſo de los mercaderes ſe ha paſſado a Malaca, que ya vn tiempo eſtuuó debaxo de el ſeñorio de Siam, es oy de Portugueſes, que la quitaron con ardid y aſtucia ſingular a vn Rey Moro que la auia tiranizado. Y por la gran comodidad de ſu ſitio es como el coraçõ y cẽtro de toda la cõtratacion y mercancia de Oriente. Es cabeça de vn Reyno que ſe eſtende por dozientas y ſeſenta millas, deſde Sincapura haſta Pulo Cambilan. Verdad es que por ſer la tierra pãtanofa y ſus ayres por la vezindad que tienen a la Equinocial, tan humedos y caluroſos es mal ſana, y aſi en toda ella no ay otra poblaciõ de importancia, mas de la ya dicha Ciudad de Malaca. Por que todo el remanente es de algunos puertos y eſtancias de peſcadores. Y en lo interior y Mediterraneo deſta prouincia ay poquiſſimos pueblos, cuyos moradores duermen ſobre los arboles, por el recelo y temor que tienen de los tigres, que ſon tan ligeros que faltan ocho brazas en alto, y ſon tantos que les perſiguen caſi aun haſta la meſma ciudad. Malaca tiene vn rio que la atrauieſa por medio. Eſtendiaſe antiguamente por vna playa de tres millas de largo, pero agora por las guerras que la han hecho y la hazen continuamente los Reyes de Accen, y de Ior, ſe ha reduzido en forma de fortaleza, de manera que no tiene mas q̄ vna milla ſu

circunferencia. Sus edificios y casas son de madera, cosa común a todo el Oriente, cubiertas de rama y de faxina. Aquí pagá todos vn cierto tributo aunque no descarguē los nauios. Luego se sigue Quedoa, a quié otros llaman Quedm, dōde nace la flor de la pimieta de toda a quella costa. Ternazary, es tierra donde las mugeres se lanzan en el fuego y se abrañan de su voluntad en las muertes de sus maridos. Los pueblos de la prouincia de Siam tienen infinitos Idolos, y entre las demas cosas adoran tambien los quatro elementos. Y despues de muertos se hazē quemar, o sumergir los cuerpos en las aguas, o enterrarse, o colgarfe de ciertos arboles donde son pasto de las bestias del campo, y despojo y comida de las aues del cielo mã dādose cada vno poner despues de muerto segun el elemento a que tuuo mayor deuocion en la vida. Presumen mucho de nobles, y assi professan ser muy honrrados, sueltan del todo la rienda a lo que es regalo y deleyte de comidas. Y en su manera de bestiduras son de mañados y superfluos excessiuamente. Desdeñanse de vsar officios mecanicos y manuales, para los quales tienen gran multitud de Esclauos. Deleytanse mucho en el exercicio, cultura y labrança de los campos, a lo qual les combida la llanura de la tierra ceñida en torno de montañas, y el rio Menan que les sirue como el Nilo a los

Egipcios. Dado que de las artes y letras hazē muy poca cuēta. Atendiendo siempre mas a la musica, a los amores, y a la embriaguez que a otros cuydados. Comen todas las inmundicias, brutezas, y suziedades q̄ ay. Su Rey quanto quier que sea subdito al de la China (a quié cada año embia sus embaxadores) viue muy a lo grande, y cō gran ostentaciō y faulto, porque tiene seys mil hōbres de su guarda, dozientos elefantes, para mostrar su magestad y grandeza, y otros treynta mil, de los quales son los tres mil de guerra. Sale en publico solas dos vezes al año. Es señor absoluto de todas las tierras de su señorio, y assi el las da y reparte a su voluntad a los labradores por vn tanto, dando tambien a los señores para su entretenimiento la parte que le parece, o por tiempo limitado, o por sus dias, pero jamas se lo da para que lo tengan en propiedad, o sucedan en ello por via de herēcia. Algunos de los señores tienen tambien algunas Ciudades, y pueblos con la juridicion y tiempo limitado, que es por su vida el mas largo y esto con obligacion y carga de serbir siempre en las guerras con tanta Infanteria, tantos cauallos, o elefantes. Qualquier de los Reyes que hereda el Reyno, luego q̄ toma la posesiō de la Corona, comieça a fabricar algun templo a sus Dioses, adornandole con Piramides altissimas, y con infini-

dad grande de Idolos que en ellos pone. Y en la ciudad de Socotay ay vn Idolo de metal de rāta grandeza que tiene ochenta palmos de alto. Sugetaron los Pegusinos este Reyno el año de mil y quinientos y sesenta y siete. El Rey se matou con veneno por no venir a poder de sus enemigos, y sus hijos quedaron presos en vna miserable esclauitud y seruidumbre.

Pegu.



Lamase esta Prouincia de la ciudad mas principal suya que esta puesta sobre las margines y riberas de vn rio deste mesmo nombre. Estiendese desde la ciudad de Tabay, hasta el Cabo de Nigraes por espacio de trecientas millas. Su figura es en forma de media Luna, entre los mōtes que habitan los Bramos, y los lamgo mas y el mar. Sus mayores riquezas consisten en el rio, que en cierta fazon del año sale de su lecho, y rompiendo los limites que le tienen enfrenado en su antigua madre, se ensancha y esplaya por la tierra adentro espacio de treynta leguas, y encenagando con el raudal de sus creciētes todas aquellas llanuras, las engrassa, ferteliza, y baña, de manera que se siembran despues sin tener necesidad de otra cultura ni labrança. Y dexan-

do preñada la tierra con estas auenidas y diluuios, produze inmensa cantidad de trigo y de legumbres, de frutos, y animales, y ganados, de caballos, y elefantes. Es otrofi muy abundante de menxuy y porcelanas, y de lacca, que algunos dizen es goma de ciertos arboles, y otros que se halla y coge sobre sus hojas, como el Manna. De sus puertos (que el principal es Martaban) se facan quarēta nauios y mas cada año, cargados de arroz para la Sumatra. El rio que emos dicho riega esta prouincia, nace del lago Chiamay, puesto en treynta grados, que se cree tiene de circunferēcia mas de quatrocientas millas, de donde tambien decienden los caudalosos y gruesos rios Menan, Caypumo, el Aua, y el Catigan. Algunos Iudios tienen por opinion que los minerales de oro de Ofir, tan celebrados en la Escritura sagrada, en la Sumatra, y otros afirman que en este Reyno, y que los Pegusinos traen su origen y descendencia de Iudios, desterrados a estas partes por Salomon. Quanto quier que los moradores del Pegu dizen, que su principio fue de vn Can, y de vna Chinesa, que auiendo dado al traues vn nauio, se quedaron en aquella tierra. Son sumamēte dados a los placeres y regalos, a supersticiones loquissimas y desatinadas, tanto, que tienen por cierto que todo este mundo nace y muere con sus

Dioses, y que las almas torná vna y muchas vezes a viuir en el, hasta rãto que se aniquilany consumẽ, en lo qual ponen todo el colmo de la bienauenturança y felicidad fuya, y dar oydo a otra qualquier doctrina que sea contraria desta, es segun su opinio, pecado enorme. Aura cerca de quãrenta años que vn vassallo del Rey del Pegu, Virrey y lugar teniente fuyo en los Reynos de Tangu, y de los Bramos, se reuelo contra el, y lo priuo del Reyno, y passando a cuchillo los naturales, se apodero de los Reynos de Prom, Melitay, Calam Bacham, Miranda, y Aua, que son todos de los Bramos, y se estiendẽ por la parte de Tramontana, cerca del rio que viene de Chiamay. Tento de tomar tambien el Reyno de Siã, y arribo a vista de Vdia, la qual lo resistio gallardamente y lo hizo retirar mal de su grado. Lleuo a esta cõquista (segun q̄ del escribe Fernando Mendez) treziẽtos mil combatientes. Gasto tres meses enteros en romper camino por intratables riscos, y asperissimos peñascos, allanando hiertos montes, talayando, y desmontando de rayz muchos espessos bosques y montañas, para abrir por ellas senda y passõ a su campo. Perdio en esta jornada ciento y veynte mil hombres, puesto que puõ en hierros dociertas mil personas del Reyno de Siã, y los traxo por esclauos. Los principales pueblos deste Reyno sõ Pegu, ciudad Real

edificada sobre el mar Tabay, y Martabane, puerto y escalade grã comercio y trato. Y Cosmin promontorio celebre y famoso, donde el Bomferro, Frayle del orden de san Francisco gasto tres años en aprender la lengua, y en predicar nuestra sancta Fe, aunque fue en vano.

Aua Verma.

Sobre el rio de Pegu, esta tambien situada a zia la Tramontana, la ciudad de Aua, cabeça de vn Reyno de los Bramos, donde es todo el contrato de los Rubies, Spinellas, y Ambar, cuyo olor y fragancia (sino esta sofisticado, que se falsifica de mil maneras) es tan agudo y penetrãte que puesto a las narizes haze rebentar la sangre por ellas. Confina con Verma, Reyno pequeño, quedando a su Tramontana Meyn. Comotay, Caor, y otras tierras incõnitas.

Bengala, Aracan.

Bengala, que se cree fue patria antigua de los Gãgaridos, es Reyno de fertilidad increyble, produze açucar, clauo, gengibre, y algodon, de que labran infinitos paños de varios colores, para camisas, vestiduras, y colchas. Es abundante de ganado, de elefantes, y cauallos, y sus morado-

res son todos gente blanca y bien
 facionada, de grã sumptuosidad,
 pomposa y pródigo, assi en su ma-
 nera de vida como en sus vestidu-
 ras y trages. Los naturales della
 son Gentiles, aunque los Moros
 han ocupado la mayor parte de
 las tierras maritimas. Su cabeça y
 Metropoli es Bengala bellisima
 ciudad, de singular magnificencia
 y lustre, a quien haze famosa, y da
 gran nombre el Ganges, que passa
 por medio della. Este rio, que es
 de los mas celebres del mundo, na-
 ce en el Vfonte, y por la carrera
 larga que corre se engruesa tanto,
 y haze tan caudaloso que dizen tie-
 ne de ancho treze millas. Sus a-
 guas son perfectissimas, y aquellos
 pueblos creen que tiene virtud
 de limpiar no solo los cuerpos,
 pero eficacia aun de purificar las
 mismas almas. Y assi induzidos
 de esta supersticion falsa y menti-
 rosa se van a bañar a el, aun que
 no lo pueden hazer sin pechar
 cierto tributo, tanta es la auaricia
 la industria, y sutileza de los Prin-
 cipes. Los grandes señores acos-
 tumbran tambien a edificar en las ri-
 beras deste rio, sus sepulcros y lu-
 cillos. Las quales estan vestidas y
 pobladas de ciertos arboles llama-
 dos Mosas, cuyo fruto es tan sua-
 ue y delicado, que los Hebreos, y
 los Moros dizen fue este el arbol
 que nos costo tan caro, haciendo
 pecar a nuestros primeros padres.
 Ay tambien alli cañas tan gruesas,
 que agran pena vn hombre las

puede abraçar, y sirven de hazer
 dellas barriles y otros vasos seme-
 jantes. Entra el Ganges en el mar
 Oceano por muchas bocas, aun-
 que dos son las mas principales,
 haciendo dos promontorios co-
 nocidos por el nombre de Cati-
 gan, y Satigan, distantes vno de o-
 tro cien leguas. El gran golfo don-
 de el entra y se esconde se llamó
 primero Gangetico, oy se dize el
 de Bengala, nauegado y conocido
 de todos los pueblos del Oriente.
 Tiene muchos mas puertos en el
 lado Occidental q̄ en el Oriental,
 y su mayor largura no passa de o-
 choçietas millas. Era pocos años
 atras este Reyno, de vn Rey Mo-
 ro que le eligian sus esclauos Aby-
 sinos, como ya sabemos que al
 Gran Soldan del Cayro le nomi-
 brauan y eligian los Circasos. Pe-
 ro de quinze, o pocos mas años a
 esta parte, se ha apoderado del el
 gran Mogor. Tiene a su Tramon-
 tana el Reyno de Aracan, muy po-
 deroso de gente y riquezas, cuyo
 Rey viue con autoridad, y rega-
 los exquisitos. Reconocio vn tie-
 po por superior al de Bengala. La
 ciudad Real y cabeça suya dista de
 Catigan treynta y cinco leguas y
 del mar quinze, puesta sobre las
 riberas de vn caudaloso rio naue-
 gable.

Indostan.



Asta agora nos hemos de-
 tenido en contar las pro-
 uincias, Reynos, y ciuda-
 des

Del Mundo. Orissa, Narfinga, Malipur . 91

des de la India, que estan de aquella parte del Gange. Hora pues se ra raçon comecemos a entrar en la India que esta parte de las corrientes deste mesmo rio. Terminan lael Oceano, el Gange, el Caucafo, y el Indo. Diuidela casi por medio el monte Gato, que delgajandose del Caucafo llega hasta el cabo de Comorin, espacio casi de ochocientas millas, donde produce effetos tan diferentes y varios, que teniendo el Sol en vna mesma distancia y altura, de vna parte haze verano, y de otra hybierno, aun mesmo tiempo. Esta mōtaña es tan riscosa y yerta que afsi con su inacible aspereza, como con los pocos caminos por do se pasa termina, y asegura estos Reynos. Porque ano ser tan agra, facilmente se pudiera reducir toda aquella tierra so el señorio de vn solo Principe. De la qual tambien nacen infinidad de rios que algunos (los mas pequeños) rompen su camino hazia el Poniente, otros (y estos son los mas caudalosos) corren hazia el Oriēte. Los que caminan al Occidente se engruesan y hazen poderosos con las mareas del Oceano, formando puertos seguros y bonissimos. Verdad sea que por el hybierno que es aqui desde Mayo hasta Setiembre, se inchen y ciegan sus entradas con el arena y lama que arrojan en aquellas partes las violentas ondan del mar, de manera que casi quedā cerradas del todo.

Orissa, Narfinga, Malipur, Coromandel Cael, Pesqueria.



A parte Oriental desta India esta sugeta a dos Reyes que son el de Orissa y el de Narfinga. El de Orissa posee, trezientas y treynta millas de costa, porque tantas se cuentan desde el cabo de Legogora (que es la parte por donde confina con Bengala) al cabo de Guadauarin, donde se auezina y junta con la Narfinga, puesto que todo este paraje es muy pobre de puertos y de trato. Atrauessa este Reyno el rio Ganga, que passando por cerca de Ramana ciudad Real, se junta al entrar en el mar con el Ganges. Es rio supersticioso, y afsi los Principes Moros facan gran suma de ducados de los q̄ quier en bañar se en sus aguas. El Rey desta prouincia es muy poderoso por la Infanteria que tiene para las guerras. Pero el de Narfinga es de los mas pujantes de toda la Asia, que tiene por esta parte doziētas leguas de costa, pobladas de cinco naciones de diferentes lenguas y costumbres, y en lo restante es señor de muy buenos pueblos y lugares. Ay dos ciudades Reales y populosas que son Narfinga, y Bifnagar. Dizen que las rentas seran

doze millones de escudos de que le sobran los dos y medio, y que puede poner en Campaña quarenta mil Nayros, que son como los gentiles hombres y gente principal destinada a la milicia, que tiran perpetuamente sus gajes, y comen de su sueldo, con mas veynte mil cauallos cõprados de los mercaderes que se los traen de Arabia y de la Persia. Y escribe Iuan de Barros, que en la jornada de Raciol, Chirifnarao Rey de Narsinga, ordeno sus hazes contra el Idalcan de setecientos mil hombres de pelea, quarenta mil cauallos y setecientos elefantes armados, y en retaguarda de todas estas gentes, demas de la innumerable muchedumbre de bueyes, y bufalos de carga que lleuaban el vagage, por que para esto no usan de cauallos en estas partes, y fuera de los mercaderes, gastadores y moços de seruicio que probeyan de vitualhas el exercito, andauan doze mil aguadores, dexando de contar aqui el numero grande de las mugeres publicas que yuan en el campo. A prouechase grandemente en estos menesteres de los Braomanos, de cuya secta es el Siruese con estraña cerimonia y grandeza, y cõ no menores delicias y regalos como lo hazen tambie todos sus pueblos. Escribe Nicolas Conti, que la ciudad de Bisnagar tiene setenta millas de circunferencia. El Bartemanzize que siete, y Osofio le da solas quatro: lo qual he que

rido referir para que se vea quanta licencia de alargarse da la distancia de las tierras estrañas. En esta costa no se deue passar en silencio entre las demas ciudades la de Malipur, tan celebrada y famosa por la predicacion, muerte, y sepultura del glorioso Apostol Sãto Thomas, encuyos tiempos estaua doze leguas lejos de la marina, y agora aun a penas esta casivn tiro de piedra. Fue en los passados siglos ciudad muy populosa y grande, do auia tres mil y trecientas mezquitas, o mosqueas de varias naciones que alli concurrían, y aun hasta oy se ven las ruynas y señales suyas, aunque ya es a manera de Colonia de los Portugueses, donde se retiran y reduzen como aparte segura: despues de auer pasado varios y trabajosos viajes, la qual van adornando cada dia de manera que ha venido a ser en calles, casas, jardines y templos de las mas bellas y hermosas de la India, quanto quier que sus moradores no poseen en ella otra cosa estable mas que las casas, que por mayor seguridad edifican juntas las vnas a las otras, con las entradas de las puertas pequenas y con vna cierta manera de fortaleza o reparo en cada vna. Coromandel, que tras Malipur se sigue, es tierra muy fertil y abundante, pero si succede que dexa de llouer algun año vienen a tan extremada esterilidad y proueca que que venden por vn real sus propi

prios hijos. Bien que sea ordinario en toda la India el venderlos los padres por vilisimo precio, y aun muchos se venden assi mismos, por poder hazer qualque buena gira o banquete, o por vestirse galanos con el precio. Los Principes tienen por punto tener esclauos honrrados, y nobles, con quienes muchas vezes casan las hijas proprias, y quedan herederos de los haueres de sus amos. Luego esta Cael, plaça del Reyno de Caulan, en contra de la qual esta la Isleta de Manar, do comienza la pesqueria: que desplega y estiende su terreno hasta Comorin, espacio de cinquenta millas. Aquella costa habitan los Parauos, pueblos sencillos, sinceros, y simples, y de naturaleza muy quieta, todos Christianos. Pescan las perlas, hora en la vna parte de aquel mar, ora en la otra en esta manera. Acercando se el tiempo a proposito para esto, que es por Abril, o Março, lleuan muchos hombres Buzos, y nadadores, que somergujandose debajo de las aguas descubran y vean dode ay mayor numero de ostias, y en el lugar donde parece ay mas dellas ponen vna gran Rancheria y cubriendo todo el sitio de espadañas y juncos, hazen chozas y casillas, y los Portugueses tienen algunas fustas, armadas para asegurar el puesto. Echo esto saltan luego en sus barcas, y arrojan en el mar gran multitud de cuerdas atado vn canto en cada vna. El

que quiere entrar a pescar tapase las narizes con ciertas tenazuelas vntandose las juntamente con las orejas con manteca y azeyte, y con vna cesta atada al cuello, o al brazo, trabado de aquella cuerda se dexa calar al fondo, que por estas partes no tiene mas que diez y ocho pasos de alto. Aqui con la mayor presteza que puede menear las manos, inche de ostias el cestillo y luego sacude la cuerda, y a esta señal los compañeros que estan en la barca la tiran, sacando trabado della al pescador, y desta manera bajan por todas las cuerdas hasta que inchen la barca, ya la noche cada camarada se va a su rancho y choza, donde haze su parua de ostias, a las quales no se toca hasta tanto que se da fin a la pesca. Acabada, cada vno dellos abre las suyas, que estan ya flojas, y quales dellas tienen muchas perlas, quales pocas. Hecha esta diligencia los behedores que estan señalados para tafarlas, ponen el precio a cada perla segun su bondad, haziendo con quatro setos de metal, quatro fuertes y surtimientos dellas. Las redondas que son las mexores, compran los Portugueses. Las segundas se venden para la tierra de Bengala. Las terceras para Canara, y la suerte postrera, que es de las mas menudas, se venden para Cambaya. Y assi en vn punto se distribuyen y gastan todas.

Malabar, Canara

Decan.



A costa Occidental del Indostan se diuide en quatro prouincias, Malabar, Canara, Decan, Guzarate. El Malabar se estiende de el cabo Comorin, hasta el rio Cangi recor, por espacio de treynta millas, o poco menos. Canara es prouincia tan pequena que podremos tenerla por vna parte de Decan, la qual comienza desde la entrada del Aliga (rio que se arroja en el mar, en baxo de Sintacora) hasta el Bate, que entra en el mar, por baxo de Caul, termino de dozientas y cinquenta millas. La prouincia de Guzarate, abraça en si el remanente de la India, hasta la entrada del Indo. Pero tornando al Malabar, digo que es vna prouincia que se derrama y desplega por entre el Gate, y el mar Oceano, con anchura de seys hasta diez leguas, tajada por medio, y atrauesada de muchos rios, de braços del mar, y de lagunas. Los moradores tienen por cierto que el mar antiguamente llegaua hasta la falda y rayzes del monte, pero que el tiempo ha terraplennado toda aquella parte. De lo qual son argumento muchas cosas marinas que se hallan y descubren cada dia por la tierra. Toda esta pro

uincia estuuu ya en los siglos passados debaxo del gouierno de vn Rey. Pero aura setecientos años que Perimal, señor del Malabar se boluio a la seta de Mahoma, y desfeando yr a acauar sus dias a la ciudad de Aleca, diuidio su estado entre los parietes mas propinquos que tenia, y entre otras ordenes, fue que en la ciudad de Coulan estuuiessse el suprenio poder, en las cosas espirituales, y que ella sola fuessse el asiento y cabeça de la religion de los Braemmanes: que se trallado despues a Cochín, y que el Magistrado y gouierno de las cosas temporales, se adjudicasse al Rey de Calicut con titulo de Camorin, que es lo mismo que Emperador, mas los reynos en que a ora esta diuidida la prouincia son los siguiétes, Trauacor, cuyo Rey esta sugeto al Rey de Narsinga, Coulan, que se estiende por veynte leguas. Cochín que tiene quarêta y Crâganos otro pequeño estado Calicut q̄ es de veynte y cinco leguas, aquié esta sugeto Tanor. Y el vltimo de todos, el Reyno de Cananor, q̄ ocupa veynte leguas de Costa. Trauancor, que es el primero, es assaz pobre y mendigo, de todo genero de vituallas y mercaderias, puesto que su Rey se haze seruir muy a lo poderoso y grâde. Habitan este Reyno los pueblos Macoos, finitimos de los Parauos que fueron los primeros que recibieron la dotrina y predicacion de la Fee Catolica por mano del Padre

Del Mundo. Malauar, Canara, Decan. 93

dre Fráncisco Xauier. Coulan, esta en opinion de ser vna de las mas antiguas ciudades de la India, tenida en lugar de madre de Calicut, y de otras ciudades. Cochin, tiene vna tierra, diuidida en muchas Iletas, principalmente por la parte que mira al Setentrion, que las haze allí el mar, de las quales le viene su fortaleza, porque no se puede passar de las vnas a las otras, ni a pie, porque la profundidad y altura de las aguas por ninguna parte se vadea, ni con nauios, por que para estos es mas baxa de lo que conuernia. Su Rey era en otro tiempos harto pobre aunque a ora ha venido a ser de los mas ricos de toda la India, por la amistad y alianza que tiene con los Portogueses, la qual ha mantenido y guardado inuiolablemente de continuo. Y en las guerras que le ha mouido el Camorin, el Rey Triumpara ha ordenado qual vez sus huestes y sacado en campaña treynta mil combatientes armados, puesto que oy podria poner mucho mayor numero de gente de pelea si se le ofreciesse ocasion. Esta asentada Cranganor sobre las riberas de vn rio, que con muchas bueltas y rebueltas que tiene haze toda aquella tierra muy mercantil y de comercio y trato. Habitan dentro de la mesma ciudad, y en sus contornos mas de setenta mil Christianos, reliquias que quedaron de los tiempos de santo Thomas. Los quales cono-

ciendo grandes años ha, que esta uá mal instruydos en las cosas de la Fe, despacharon hombres de su nacion por todo el mundo, que procurassén aprender la Dottina Christiana, y la forma que auian de guardar en el baptizarse. Y llegado que estos mensageros vueron a la Armenia, alcançaron del Patriarca de Musal (segun q yo creo vn Obispo y algunos otros sacerdotes) los quales auiendo estado en estas tierras algunos dias, y sintiendose ya ricos, se tornaron a sus casas. Fueron otros despues en su lugar, y de mano en mano han ydo y venido hasta nuestrs tiempos, que tratá de ponerse debaxo de la obediencia del Romano Pontífice. Calicut esta asentada sobre las riberas del mar. Tendra tres millas de largo, aunque las casas no estan juntas, sino apartadas y raras, con edificios de poca importancia, porque su precio ordinario es de hasta diez, quinze, o veynte escudos, cosa comú a todos los edificios de la India, do no han llegado a tener mano los Arabes. La potencia de su Rey se podra bien conocer, de que sustentagruellos y poderosos exercitos por tierra, y grandes armadas por el mar en todas las ocasiones que se le an ofrecido y se le ofrecen cada dia. Y assi el año de mil y quinientos y veynte y nueue, cerco a Henrique de Lima, concien mil combatientes: Cananor, esta en vn sitio que por la

multitud de canales, y de las aguas nauegables que ay en ella, parece que la naturaleza la hizo de proposito solo para la comodidad de los mercaderes y tratantes. Y finalmente yo creo que no se podra hallar parte en el mundo, donde en tan breue termino y espacio de tierra, se encierre riquezas, y fuerzas tan grandes. Luego tras della ay otra pequena prouincia llamada Canara, o Concan, donde esta Mangalor, Baticala, y Onor, con algunas otras ciudades y pueblos, del señorio de Narsinga. Verdad es que los Portugueses se han hecho señores de la ciudad de Onor, y lleuan su tributo de las demas. Despues de todo esto comieça el Reyno de Decan, que esta diuidido en dos grandísimos principados, lo qual nacio, de que dandose el Rey a viuir en vna vida ociosa y regalada, dos de sus capitanes partieron entre si el Imperio: al vno llaman los Portugueses Idalcan, y al otro Nizamaluco, a quel confina con Canara, y con Narsinga, y este otro con Cambaya, y con Orisa. El Idalcan reside y tiene su corte en Visapora, y el Nizamaluco en Dannager, aunq̃ la Metropoli y ciudad principal del Reyno de Decan es Bider. Cuentan se por deste Reyno estas ciudades, litorales y maritimas, Sintacora, Goa, y Gaul, aunque los Portugueses le han ganado ya a Gaul, y a Goa. Y por contar alguna cosa desta postrera, digo, Que

es vna ciudad muy importãte puesta y asentada en la Isleta Tizuarin, de nueue millas de largo, y tres de ancho. En la tierra de Canara hazen la isla dos estãques de agua salada en que entran algunos rios que la diuiden de la tierra. Estos estanques estan llenos de Cocodrilos, y quiere que sean naturales y criados en los mismos estanques, quier traydos alli de otras partes, ellos en fin estoruan a los esclauos q̃ no se huyan ni vayan. La Isla esta llena de sombrosos bosques, y de otros arboles que lleuan frutas sobre manera dulces y delicadas. Y junto con esto abunda de gran copia de aguas suauísimas y buenas. Tiene otrosi valles, collados, y llanuras frutíferas, quanto quier, que compitiendo como a porfia la abundancia de las fuentes, con la apacibilidad y templanza de los ayres, y la fertilidad del terreno, con la benignidad y clemencia de los cielos, nacen en ella tanta muchedumbre, y variedad de animales, tãta abundancia de trigo y frutos, que es casi in creyble. La ciudad en sus primeros principios estaua puesta a la parte del Medio dia desta Isla, pero ya mira hazia el Setentrion. Residen alli el Arçobispo, y el Virrey de la India, y en ella tienen los Reyes de Portugual su Atarazanal, y vn gresso numero de vaxeles de guerra, con los quales son señores de la nauegacion y contrataciones del mar Oceano Indico.

La potencia del Decan se puede conocer, de que el Idaldan el año que passó de mil y quinientos y setenta y dos se aloxo cerca de Goa con vn exercito de setenta mil hombres de pelea, treynta y cinco mil cauallos, dos mil elefantes, y docientas y cinquenta pieças de artilleria. Y el Nizamaluco sitiò a Gaul con aparatos y fuerzas poco menores que estas. Molestan a las gentes del Decan los Venazaros, pueblos que viuen de latrocinios y robos, como tambien los Belemos trabajan al Reyno de Dely, los Resbutos al de Cambaya, y los Motages, y Nau maquios a los de Carmania y Persia.

Guzarateo, Cambaya.

ESTE Reyno, que por otro nõbre se llama Cábaya tiene de costa quinientas millas. Porque se estiende desde el rio Bate, hasta el Circan, y por la otra vanda a confinacõ los Reynos de Dulcinda y de Mandao. Corre por medio del el Indo, rio celebra difsimo y famoso, que trayendo sus fuentes de cerca el Ganges, se esconde y arroja en el mar, nouecientas millas lexos de su nacimiento, cõ muchos braços nãuegables. Tiene por su lugar litoral y maritimo a Bazain, y lexos del doze leguas sobre las margines de vn rio a Tanaa, donde se veõ oy vestigios

y señales de hauer auido vna ciudad inuicida, y assi dizen sus moradores que aun agora demas de otras artes y officios, ay en ella cinco mil telares de terciopelos. Luego se figuẽ Daman, Curate, y Rabel: y en lo Mediterraneo la ciudad de Campanel, donde reside la corte del Rey, y Cambaya ciudad queda nombre a este Reyno. Despues mirado azia el mar, se descubre Diu, de quien ya en su lugar emos hablado. Las riqueças y poderio de este Reyno se echaron de ver en las fuerzas con q̃ el Rey Badur se opuso cõtra el gran Mogor q̃ segũ escribe el padre Mafeo, auiedo echo alarde, hallo en sus huestes ciento y cinquenta mil cauallos, quinientos mil Infantes, y niil pieças de artilleria, entre las quales lleuaua quatro Basiliscos, que tirauan a cada vno cien pares de bueyes, y quinientos carros de poluora y municiones, docietos elefantes armados, y mas de quinietos cueros llenos de oro y plata para pagar el exercito.

Reynos Mediterra- neos de la India.

DExando pues ya la costa del mar y todo lo que esta sobre ella, digo, que caminando algun tanto hazia la parte del Septentrion, encontramos con el monte Caucazio, y luego en el continete y tierra firme estan los Reynos

de Dely, a su mano derecha estan Mando, Pider, y Cospetir, y a la izquierda Moltan y Citor. Dely, toma su nombre de la ciudad Real Metropoli y cabeza de aquel Reyno. Confina con los Reynos de Decan, Narfinga, y Orifa, y con las montañas que hazen diuorcio entre el y la Cambaya. Es muy abundante de caualllos, dromedarios, y elefantes, y no ha muchos años que tenian Rey tan proprio y particular fuyo, pero ya en nueſtros tiempos han venido a eſtar ſugetos al ſeñorio de los Mogoros Mahometanos, y en el tiene la corte ſu Emperador, que ſe ha echo también ſeñor de los Reynos finitimos y comarcanos. Y no es juſto paſſar en ſilencio al Reyno de Sága, cuya cabeza es Citor, ciudad que deue tener doze millas de circunferencia, pueſta ſobre vn lugar eminente y alto, adornada de muchos edificios, aſi publicos, como particulares, y de muros, con ſus beſtiones y troneras, valuartes y trincheas, tan excellétes que por ſu ſingular mageſtad y peregrina belleza, la llaman retrato y raiſguño del mundo. Fue ſeñora deſta tierra en nueſtros tiempos Crementina, muger no menos varonil y feróz que hermoſiſſima, la qual hauiendo arbolado ſus vanderas, y reueladoſe contra el Rey Baldubio, a quien ſolia antes pechar tributo y pagaua parias fue deſpojada de la ciudad de Citor, donde ſe hauia fortificado con

trezientos mil Infantes, y dos mil caualllos. Hauiedo pues hecho la deſcripcion de todas eſtas tierras, no me parece ſera fuera de propoſito dezir dos palabras ſi quiera de las calidades de ſus pueblos y moradores, y aſi digo, que el principal ſuſtento de los Indios depende del arroz y de los datyles. Ay alli arroz de muchas ſuerres, y la vtilidad y aprouechamiento de los datyles ſe ſaca de diuerſas maneras. Quanto quier que todo el mayor caudal de ſus riquezas cóſiſte en el gengibre y pimienta, bien que mas en eſta, que en lo otro, porque ſe coge inmenſa cantidad della en Coulan, y en Cananor, aunque mas que de ninguna parte ſe ſaca de Calicut, y de Cochín. Los edificios y fabricas antiquiſſimas ſuyas hazen eſpantofa ventaja, y vencen con grande exceſo a los edificios Romanos. Porque ay alli vn templo dedicado al Dios de los Ximios con vn Portico ſoſtenido ſobre ſeteſcientas columnas de marmol, que ninguna ventaja da a las que ſe ven en la entrada de la Rotunda de Roma. Y en el contorno de Bazain ay otro templo, con muchas caſas particulares, calles y barrios, con haſta cien cisternas abiertas y zanjadas, todas en piedra viua. Y de otra piedra viua ſe ve también vn templo de los elefantes, adornado de muchos y diuerſos ſimulacros y figuras principalmente de dos Coloſos que tienen tres cabezas

cabegas por capitales, y tres pies y tres nianos por pedestales y basas, aunque las modernas fabricas de los gentiles, son segun que hemos dicho de muy poca o ninguna estima. En el medio destes nuevos y de aquellos antiguos, estan los edificios de los Arabes y de los Portugueses. La inmensidad de sus supersticiones ridiculas y vanas son sin numero, porque adoran por Dioses hasta los brutos, ximios, elefantes, y bueyes, creyendo que las animas de los que fallecen desta vida se infundē y pasan en aquellos animales. Los Bracmanes son los que tienen el sacerdocio y los que cuydan de las cosas sagradas y de su religion, famosissimos aun hasta en los libros de los mas antiguos y graues escritores. De los pues destes los de mayor reputacion son los Iogos, que hazen vida solitaria en las cauernas de las seluas y bosques, donde por vn cierto tiempo pa decen inestimables trabajos, despues del qual vienen a ser Abduros, con cuyo titulo y nombre alcançan licencia de engolfarse en todas las desonestidades y brutezas que quieren, y estos andan tambien peregrinando por el mundo, predicando su loca y vana doctrina. Los Bracmanes tienē gran cabida y autoridad con el Rey de Narlinga, y en el Malabar. Pero los Iogos florecen en el Reyno de Dely. El manejo y exercicio de las armas esta en poder de los Nayres, que son (como arri-

ba diximos) los caualleros y gentiles hombres, que se exercitan desde su niñez, hasta el fin de la vida en ellas. Sus armas offensiuas y defensiuas, eran antiguamente haltas, saetas, espadas, y broqueles, pero ya en nuestros dias tienē poluora, y escopetas mejores que las nuestras. Van en las lides desnudos sin morriones, ni coraças, y assi entran y salen en ellas con increíble agilidad y presteza, con la qual asaltan, y prendē a sus enemigos. El remanēte del pueblo se ocupa en la labranza de los campos, y en el exercicio de las demas artes mecanicas, y manuales, sin esperanza alguna de poder en noblecer en ningun tiempo o de ocuparse en otro ministerio mas que en aquel solo para que parece que nacieron. Ninguno dellos tiene atrevimiento de juntarse ni contraer parentesco con los Nayres, y si algunos lo hazen son muy mal tratados. La mercancia esta en mano de los Arabes, de los Indios, y de los Portugueses. Los nobles habitan fuera de las ciudades en casas ceñidas de fossos, y de murallas, o de fetos, çarzos, y otros semejantes reparos. Los artifices, officiales y mercadēres viuen en la Ciudad. Los Arabes tienen priuilegio de exenciō y nobleza, y assi emparientan y se juntā con los Nayres. Los mestizos que son nacidos de padre Moro, y madre gentil, se llaman Nayreanos, destes ay tantos que casi la quarta parte del Malabar

bares dellos. Gozan assi mesmo preuilegio de nobles los Persianos, y los Guzarates mercaderes riquissimos. En el Malabar no se puede hazer guerra con cauelleria, porque la oportunidad del sitio no lo permite, ni los Nayres usan tal linaje de milicia, aunque muy bien se acostumbra y se valen en todo el resto de la India de la gente de acuallo. En las hazien das y herencia de los padres no su ceden los hijos sino los sobrinos, hijos de las hermanas, indicio ma nifiesto de su incestuosa incontinen cia y deshonesto trato.

**Cabul, Sablestá, Ca
rasan, Instigias.**



LA Tramontana del Reyno de Cá bayase descubren las tierras y pro uincias siguiétes. La primera Aracosia, que se llama oy el Reyno de Cabul, tomando el nombre de la ciudad Real que es su Metropoli, y esta debajo del Imperio de vn Principe Mogoro. Tiene gran comercio y trato con la India con quien confina. Sablestán, es prouincia quien haze espaldas y sirve de muralla aquella parte del Caucaaso aquíe los Griegos llamaron Paropamisso y es su cabeça Candaar. Carasan, es la antigua Bactrina Reyno de Zoroastre, que tomo este nombre de los Carasanos pueblos de la Tartaria, que la ocuparon algunos siglos

ha. Es tierra que por do se va acer cando al rio Osso, abunda de pa nes, pero por la parte que del esta arredrada es menesterosa y pobre de todo, saluo de poluo y arena, que comouida y alterada de los vientos escurece, ciega, y ofuscala vista y todas las cosas, de la qual nacen no menos procelosas y tur bulentas tempestades, que las que fuele hauer en el mar quando esta mas brauo y borrascoso. Instigias, es parte de la Bactriana llamada assi del nombre de su ciudad prin cipal, tenuta por vna de las mas frescas amena y deleytosa de todo Leuante. El Caracan, por estar en tre los Tartaros, y el Sofi esta su geto a las correrias, asaltos, y mole stias del vno y del otro Principe.

Ieseluas.



Aminádo la buel ta del mar Cas pio se descubre luego la prouin cia de Ieseluas, que es la antigua Margiana, donde entre vnos de siertos arenosos, y esteriles, jaze vna pequeña parte della, de tãta amenidad y deleyte, que el Rey An tiocho Sotero admirado de la na turaleza de aquel sitio tan apaci ble y gracioso, lo hizo ceñir de vna muralla de tanta grandeza que tenia mil y quinientos esta dios de circunferencia, donde des pues fabrico vna ciudad que llama mo de

mo de su nombre Antiochia. Quátoquier que algunos digan que es aquella que oy se dize Indion. En esta parte esta el lago de Maru, o Barbacumbur, a quien los antiguos llamaron Palus Oxiana.

Eri, Sigestá, Circan.

BAxado azia la parte del Medio dia, se entra en la prouincia Aria, que del nombre de su Metropoli se llama oy Ery, esteril y arenosa, saluo por las partes que es ayudada de algunos rios. En Ery se cria gran copia de rosas de tan peregrina fragancia y excelencia, que la llaman los Persas en su lengua la ciudad de las rosas, el Barbaro dize que tiene treze millas, aunque la cuenta y mete en el Zagatay. Esta en esta prouincia la laguna Arca, que llaman agora el lago Burgiano. Pero pasando despues de todo esto el monte Coybocaran, se entra en el Sigestan tierra coronada en torno de montañas, del medio de las quales rompe el rio Ylméto, y luego tras del se sigue la Prouincia de Circan, donde fue la antigua Gedrosia.

Carmania, Ormuz.

DEro tornando otra vez a dar la buelta azia el mar, se descubre y encuentra lo primero con

la Carmania, prouincia que se derrama y estiende por sus riberas espacio de mas de dociétras leguas, cuya costa es muy peligrosa, por los pocos puertos que ay en ella, y por la multitud de los arzeifes, y baxios de que esta guarnecida. Diuidese en dos partes. A la vna llamã Dulcinda, que comienza desde los cõfines de Cambaya, y se termina en las riberas del rio Basin, en cuyo espacio se sitúan los Reynos de Macran, Eracayan, y el de Guadel, mal auitada y de terreno esteril. Pero la otra parte que se derrama azia el Occidente, y Tramõtana, esta afaz probeyda de rios, y acomodados puertos, y asì llena de moradores, de naciones, y gentes estrangeras. Toma el nombre esta prouincia de su Metropoli que se llama Quirmã ciudad puesta sobre las margines del rio Basiro. Labranse en ella gran cantidad de brocados de oro y plata finissimos. Entra se por aqui en el Reyno de Ormuz, que abraza vna buena parte de la Arabia Felice, y las mexores Islas del mar Persico, con otra parte de la costa de Persia a quien bañan las corriétes de los rios Tabo, Tifsin do, y Druto. La Isla de Ormuz es cabeza deste Reyno, puesta en la boca y entrada del seno, apartada treynta millas de la Arabia, y de la Persia nueue. Su circunferencia es de nueue millas, tiene dos puertos diuididos con vna lengua y punta que haze alli la tierra,

rra, donde se leuanta vn collado q̄ la vna parte del es toda de azufre, y la otra toda sal. No tiene mas agua que la de tres pozos, y aunque ella de suyo es por extremo esteril y menesterosa de todas las cosas, es però abundantissima, no solo de lo necesario, pero aun de lo mas regalado y deleytoso que se puede desear para el gusto, por la oportunidad grande de su sitio. Porque por vna parte concurren a ella las riquezas mas preciosas de la Arabia y de la Persia, y por otra todas las del Reyno de Cambaya y de la India, de manera que dizen los moros, que si el mundo fuera vn anillo, fuera Ormuz la piedra de su engaste. Porque en el contratan mercaderes de casi todas las naciones. Sus naturales y vezinos, parte son Arabes y parte Persianos, personas muy apuestas, de aspecto hermoso, y muy gallardo, dados por extremo a la musica y a toda policia, y al conocimiento y noticia de las historias, ya otros estudios semejantes politicos, y de gente sabia. Su Rey es Mahometano, y tira de las rentas de la ciudad de Ormuz ciento y quarenta mil xerafines (que cada xerafin vale ocho reales) la Arabia le rinde veynte y ocho mil, y del Mogastan tierra de la Persia, saca diez y siete mil. Bahaaren le solia rendir en otros tiempos quarenta mil, y tuuiera doblada renta, sino fuera por las franquezas y exempciones conce-

didadas por el a las mercaderias y drogas que se meten en el Reyno, en nombre de los Portugueses, y de los Reyes de Persia, y de otros señores. Demas desto paga tambien veynte mil xerafines cada año a los Reyes de Portugal, que tienen alli vna fortaleza muy buena para seguridad suya y de sus tratos y mercaderias.

Persia.



A Persia, propriamente es aquella parte, a quien sus habitadores llaman Farsi, o Farsitan, cuyos termi-

nos y lindes son el Rio Sirto, y el Iedro, y se estiende desde los confines de la Carmania, que agora se dize Quirman, hasta los de Media, que oye se llaman Seruan. Paulo Iouio escribe, que la antigua Carmania, es el Reyno de Narsinga, no se con que razon se mueue a ello, siendo assi, que Estrabon claramente muestra, que la Carmania se estiende desde la entrada y fin del Indo, hasta pasado todo el seno Persico: y que termina a la Persia por el medio dia. La tierra de los Persas es por las partes maritimas calidissima, y ventosa, como dello da clara muestra Ormuz y la playa que esta a esta Isla vezina, donde a gran pena se puede vivir en la saçon del estio. Porque es tan grande el feruor del fuego

que

que los hombres para poder sufrirlevã meterse en el agua hasta la garganta. Es abundante de dattiles, quanto quier que poco fertil de otra cosa, aunque en lo interior y mas Mediterraneo desta prouincia, ay campañas afaz fertiles, y copiosas de pastos, para ganados mayores, y menores. La parte mas septentrional esta muy poblada de montes. La Metropoli y cabeça de la Persia es Siras, ciudad puesta sobre las riberas del rio Bindimiro, que antiguamente se llamò Persepoli, abrafada por Alexandro Magno a instancia y ruego de vna dama Cortesana. Iosaphat Barbaro escribe, que con sus arrabales tiene de contorno y circunferencia veynte millas, y que abra en ella cerca de docientas mil almas. Acude a esta ciudad infinito numero de mercaderes, que pasan del Zagatay a la India, y de la India al Zagatay. Pertenecen al Faristan los estados de Lar y de Sauas, puertos azia la parte de su Medio dia entre los rios Iesdro, y Sirto. En la Persia tambien se incluye oy la prouincia llamada Cusistan, (que en otros tiempos se llamo Susiana) cuya Metropoli es la ciudad de Sustra, puesta sobre el rio Tiritiro, que fue la antigua Susa, que segun escribe Strabon tenia de contorno ciento y veynte estadios. Tiene esta Prouincia su asiento entre Babylonia y Persia.

Arac, Parthia.



Obre el Reyno de Persia Iaze la Parthia (que oy llaman Arac) prouincia famosissima cerca de los Antiguos. Su cabeça es Ispaan, que algunos quieren dezir es la antigua Ecatompyle que significa ciudad de cien puertas, donde tenian su corte los Reyes, quanto quier que aora con infinita distancia no es tan grande. Strabon escribe, que la Parthia en los passados siglos era prouincia esteril y pequeña, puesto que con el valor y esfuerço de sus habitadores se fue dilatando de lance, en lance, y enriqueciéndose de manera, que contendio largos tiempos, y trajo competencias yguales con el Romano Imperio. Oy se labra y eria por toda ella gran cantidad de seda, principalmente en Argistan, Cassan, y en Con, y Iesied. Cassi a su Tramontana esta la tierra de Casbin, ciudad muy grande poderosa y rica, donde despues de la ruyna y perdida de Tauris, pusieron su asiento y casa los Reyes de la Persia.

Estraba, Media, Serban.



Cercandose al mar Caspio la primera de todas se descubre Estraba, y

N luego

Relacion Vniuersal.

luego el Serban. Habitaron ya en los passados siglos a Estraba los Ircanos, prouincia muy celebre y famosa por sus seluas, y por los tigres que en ella se albergan Paulo Iouio escribe que esta tierra mal sana por muchas lagunas y pantanos, que engrueslan, inficionan, y corrompen sus ayres. La ciudad de Estraba, de quien se domina todo el Reyno, es muy mercantil, y de gran trato de sedas, que se despenden y gastan por toda la Tartaria y por Moscouia, cerca la Playa del mar se veen muchas Islas hiermas la mayor parte, y despobladas fino de pescadores, aunque quando el gran Taborlan passó talando y destruyendo esta prouincia, atemorizados los pueblos del asombro y terror del enemigo, se salvaron en aquellos lugares desiertos, do se estuvieron quedos hasta que passó aquel furioso rayo de la guerra, y se sofegaron las aguas de aquella tempestad y diluio, segun que tambien hizieron otro tanto los Lombardos en las lagunas de Venecia en los tiempos del cruel Attila. Luego cerca del mesmo mar comienza a descubrirse la Media, que llaman algunos la mayor, cuya Metropoli es Tauris, que tambien otros quieren sea la Ecbatana, asiento y corte de los antiguos Reyes Medos. Esta ciudad esta puesta en la cuchilla y falda de vn monte, siete jornadas o poco mas lexos del mar Caspio. Su ayre es

saludable, aunque es ventoso y frio, abunda su terreno de todas las cosas. Tiene diez y seys millas de contorno, quanto quier que algunos la hazen de mayor circuyto, y abra en ella cerca de docientas mil lamas, sin edificio ni fabrica de importancia alguna, porq̄ muchos de sus moradores habitan en cuevas y cauernas debajo de la tierra, las casas son todas de barro a guisa de los edificios del Oriente. No ay falta de fuentes y arroyuelos, ni de guertas y jardines. Fue vn tiempo ya la estacia de los Reyes de Persia, pero su Rey jamas la traslado a Casbin. Saqueola la primer vez Selin, y despues Soliman, cosa facil porque esta desmurada y sin cerca. Y vltimamente la entro por fuerza de armas y la puso en duro yugo metiendola a fuego y a sangre Osman General de Amuratos Rey de los Turcos, el qual para asegurarla ha fundado cerca della vna buena fortaleza. Confina esta prouincia con el lago de Ban, de quien dize Estrabon que es el mayor del mundo, despues de la laguna Meotide, cuyas aguas son saladas. Algunos dizen que tiene trezientas millas de largo, y siete y cinquenta de ancho. Ay en el vna Isleta de dos millas, habitada de los Armenios, es copiosa de algunos pescados que por la Primavera se pescan, y secos al ayre se venden ceciales por toda aquella prouincia. Ban, es plaza importante, donde tiene

tiene el Turco vn Baxá fuyo: Tras esta prouincia entra la de Serban, cuya cabeça es Sumaquia y la llaman della son Eres, y Derbent, entre las quales tiene su asiento la ciudad de Sumaquia. Eres, cria gran copia de delgada y subtilissima seda blanca a quien los mercaderes llaman Mamodea. Derbent esta encina de las puertas del Caucaſo, puesta en vn estrecho de ocho millas de largo que se haze entre dos montañas, camino y paſſo, precio para todos los que van de Seruan a Tartaria, o de la Tartaria a Seruan. Fertiliza el terreno de esta prouincia las aguas de Araxes y el Ciro: nobilissimos rios, obedecio vn tiempo a los Reyes de Persia, a quienes han los Turcos en estas vltimas guerras despojado della.

Marcaspio.



Este mar de quien tantas vezes hemos hecho mencion, no le conocieron entera y perfectamente los antiguos, por que aũ hasta la edad de Augusto Cesar creyan que se continuaua con el Oceano, por que no sabian dõde llegaua su fin y termino. Llamanle en su lengua los Arabes el mar cerrado. Tiene de largo ochocientas millas, y seyscientas de ancho, recibe en su seno grandes y caudalosos

rios, cuyas corrientes no bastan a hazer que sus aguas no sean amargas y saladas, bien que no tanto quanto lo son las de los otros mares. Y es opinion de algunos que este mar se deriuua y nace del Euxino, que por ocultos poros, y secretas venas de la tierra se diffunde y derrama en esta parte, inducidos a creerlo, de ver que con tan gran multitud de rios como en el entran, no se dulçoran ni haze mas suaua, argumento por cierto arto ligero, siendo assi que desde el mar Euxino, hasta el mar Caspio, ay quinientas millas, espacio tan grande que bastara bien a hazer dulces qualesquier amarguras, y a purgar de qualquier disgusto, sus aguas, pues ninguno ay que no sepa, que agua salada pierde su sabor, con pequeño curso que corra por la tierra. Y esta es la razón porque muchas vezes vemos que se hallan fuentes de agua dulce, en las riberas del mar y aun dentro del (segun que se veen cerca de Xio y de la Isleta del Arado.) Y si como todos dizen, los rios nacen del mar, y el es padre vniuersal de las aguas, no se puede moralmente dar otra razon mas viuaz eficaz de su dulzura que esta, pues si por la muchedumbre de los rios, que el mar Caspio recibe sus aguas vvieran de bolberse dulces, fuera forzoso que dixeramos lo mesmo de las del mar Euxino, do se arrojan caudalossimos y gruesos rios, quales son el Tanays

el Boristene, el Danubio y otros muchos. Verdad sea, que assi en el Caspio como en el Euxino no son las aguas tan ingratas y desabridas al gusto, como las de los otros mares. Los principales rios que entran en el Caspio, de quien vamos hablado son, Quiesel, Geycô, el Teuso, el Coro, y el Volga.

Georgianos, Mégre lia, Circasia.

DEro tornando a proseguir la descripción de la tierra, digo, que la otra vanda de la prouincia de Media, entre el mar Caspio y el Euxino estan los Georgianos, a la siniestra mano los Mengrelios, y a la diestra los Circasos, que oy se llaman Iberos, los Colcos, y los Zigos. Tomaron los Georgianos este nombre, de la gran deuocion (segun escriben algunos) que tienen con Sant Iorge, celebrado también entre los Turcos. Pero lo que yo he podido hallar cerca de esto es lo que Plinio cuenta, el qual pone a estos Georgianos entre los moradores del mar Caspio. Es su vezina por la parte del Occidente la Mengrelia, por el Levante confinan con Serban, por el Setentrion se terminan con la Zuiria, y por el Austro alindan con la mayor Armenia. La tierra es lo mas della montuosa y agra, puesto que no les falté apacibles y deleytosos lla-

nos. Sus montañas son nido de marauillosos halcones y de aues de rapiña que se crían en ellas. Sus seluas son guarida de muchas fieras, y sus valles y campos producen frutas y seda en abundancia. Bañan los rios reales, Araxes, y el Ciro, que ambos baxan del Periarado, y despues de auer corrido algun tanto solos, se vienen a juntar, y tornando de nuevo a hazer diuorcio, sus aguas se diuiden otra vez hasta, que acõpañados de otros muchos que entran en ellos se arrojan cada vno por si en el mar Ircano. Verdad es que el Araxes pertenece mas a la Armenia, y al Serban, que a esta prouincia de quien vamos hablado. Los Georgianos hasta nuestros tiempos se han siempre gobernando por diuersos señores de su nacion que indifferetes y neutrales qual vez se llegauan a la parte del Turco, qual seguian el vando y parcialidad del Persiano, segun que les estaua mas a cuento, aunque más vezes se inclinaua al Persa que no al Otomano. Y assi en estas vltimas guerras les ha puesto el Turco en dura seruidumbre, entrandoles por fuerça de armas los lugares que tenian de mas importancia, como son Gori, Clisca, Lori, Tomanis, y Teflis, que es como la ciudad capital de toda esta Prouincia, cuya tierra es fortissima por las entricadas sendas y estrechos passos que ay en ella, segun la inacessible aspereça de los montes,

tes de que esta abrigada y ceñida, aunque ningun impedimento de estos ha sido parte para quebratar y hazer tener a raya las fuerças y poder Turquesco, que todo lo há vencido y sobrepujado, trayendo esta altiua gente a la melena, y reduziêdo su libertad encautiuerio y oppression muy graue. Tienen su Metropolitano proprio, que obedece al Patriarca de Antiochia. Los sacerdotes traen la corona quadrada. Sus pueblos en las batallas se muestran valerosos, aunque son inclinados a beuer y emborracharse. La prouincia de Mengrelia esta asentada sobre el mar mayor, cerca de los confines de la Trapi-fonda. Tiene tres jornadas de ancho, tierra aspera, y dura, llena de tejos y bojes, arboles do las auejas hazê sus panales de miel amarga. Sus moradores son Barbaros, y tan desnudos de toda humanidad que los padres venden a sus propios hijos a los Turcos. Su ordinario sustento es panizo, y las telas de que se visten son por la mayor parte de ortigas. La principal poblacion desta prouincia es Phaso, puesta a la entrada del Rio Phasis, famoso por el vellocino de oro tancelebrado de todos los poetas. Las aguas deste rio guardan por muchas millas el gusto salobre del mar. Por la otra vanda se entra luego en la Circasia, habitada de los Zigos, su tierra es llana, aunque llena de lagos, y pantanos, desplegase por la ribera de la laguna

Meotide, espacio casi de quinientas millas, ensanchandose mas de dozientas la tierra adentro. Sus moradores y pueblos son hermosos y de cuerpo bien formados y crecidos. Los Mamelucos eran gran parte dellos desta raza y generacion, porque acostumbra ven derse los vnos a los otros. Sus pueblos principales en lo maritimo son Locoppa, y en lo Mediterraneo Cromuco. Passan lo mas de la vida en latrocineos. Siguen las Ceremonias de la Iglesia Griega, mezcladas con cien mil impertinencias y supersticiones. Porque no se bautizan antes de los siete años, y no entran en la Iglesia hasta los quarêta. No permiten que los plebeyos anden a cauallo, y ninguna cosa niegan que se les pida por grande y ardua que sea si no el cauallo. Tras esta prouincia viene luego la Zuyria, que oy se llama la Albania tierra puesta entre asperissimas montañas, cuya Metropolis es Estraño. Crianse en ellas excellentesalcones, y perros ferocissimos y fuertes, y algunos hazen parte desta prouincia a la tierra de Derbent. Pero porque emes hecho mencion de la laguna Meotide, que termina por esta vanda las prouincias de Asia, no sera fuera de proposito dezir dos palabras della. Tiene pues su contorno y circunferencia mil millas y recibe en su seno entre otros muchos que entran en ella al Tanays rio poderosissimo y muy grueso

No tiene mucho fondo, a cuya causa no se puede nauegar con baixelles gruesos y de alto borde. El agua dulce vence a la salada causa de que se yele con facilidad en el hybierno, y afsi los pezes que son naturalmete amigos de agua dulce vienen a el engrádissima abundancia por el estio, desde el mar Euxino, do se pesca cántidad increíble dellos, con no menor vtilidad y ganancia que entretenimiento y gusto de aquellos pueblos. Llamam oy por su grandeza a esta laguna el mar del Zabaque.

Turcomania, Anadulos y Curdos.

Necesaria cosa es y adar a tras labuelta, y q̄ passémos a escribir las prouincias q̄ dexamos de los Turcomanos, Anadulos, y Curdos. Los Turcomanos pues, habitan en la mayor Armenia, q̄ tiene a su Occidente al rio Eufrares, al Oriente la Media, y la Mesopotania al Medio dia. Esta tierra montuosa fertil de panes y ganados. Nace en ella el Ammomo, y el bolo Armenico, que es vna tierra amarilla, o roja buena contra la peste, y contra el veneno. Entre sus montes son muy celebrados el Pariadro, de quien nazen Eufrares, Araxes el Gordyo, de do trae su fuente el Tigris (sobre cuy cima se paro el arca de Noe pasado el Diluuió) y el Antitauro, q̄ llama-

man oy el Montenegro, que se derrama hasta la Media, con el Tauró y el Nifate, que diuiden la Mesopotania, y la Siria, de la Armenia, los montes Caspios, que van azia la Media, y el Caucafo que corre azia los Georgianos y azia la Zuyria. Esta prouincia toma su nombre de los Turcomanos, que vinieró allí de la Tartaria. Passan la vida segú su vsanza en los campos debaxo de sus tiendas y paeillonos, andando en seguimiento de sus ganados, y teniendo siempre sus alojamientos por los desiertos, aunque los naturales de la tierra se ocupan en la agricultura y en el exercicio de las artes, y entre otras cosas labran aqui los chamelotes de pelo de cabra, y los tapetes finissimos. Son de estatura grande y bien formados de cuerpos, anchos de espaldas de recios miembros, y de color algo rubios. Su Metropolis la ciudad de Exequia, q̄ se creyó como reliquia de Artaxata. La prouincia de Anadulo, y el Pegiá, que esta cabo ella, abraza la menor Armenia, aquié diuide de la Turcomania el Eufrares. Tiene las mismas calidades q̄ la prouincia de quié acabamos de hablar. A la parte del Medio dia de los Turcomanos, habitá los Curdos, pueblos muy semejantes a los Arabes, porque tambien estos viuen por la mayor parte de la rócinos y robos, los quales obedecen al Turco, aunque con mucha libertad. Y estos años atras Selim el

Del Mundo. Arcirun, Diarbech, Caldea. 100

Segundo, hizo venir gran numero dellos para la armada, mas no dieron de si muy buena muestra.

Arcirun, Diarbech, Caldea.



Asiado el Tigris en tramos luego en la prouincia de Arcirun, donde segun la opinion de Ptholomeo fue la antigua Asyria, que la situa entre la Media y la Mesopotania: pero Strabon la da muy mas estendidos terminos, porque quiere que encierre tambien en si a la Caldea, con todas sus tierras circunuecinas. Llamose Asyria de Asur hijo de Sem. Aqui caen las prouincias de los Arapaquitos Adiabene, y Sitacene, que oy se llaman Botan, Sarca, y Rabbia. Al medio dia y al Poniente de la Syria está la Mesopotania, llamada oy Diarbeca, prouincia puesta entre el Eufrates, y el Tigris, rio muy celebrado en las sagradas letras. Es tierra gruesa y de increíble fertilidad. Verdad sea que de las vltimas guerras que Turcos y Persianos han tenido en ella, ha quedado casi toda arruynada y destruyda, porque los Turcos, cuyos exercitos han estado mucho tiempo alojados en aquellas tierras, como gente barbara y sin ley, no sabien ni tienen otro exercicio mas q guerrear, y por cõsiguiente tronchar y destruir quanto se les

poned delante. Sus ciudades principales son Orfa (que assi llaman oy a la segunda patria de Abraham) famosa por la muerte de Craso, a quié degollaron los Parthos, la qual tiene mas de siete millas de circunferencia. Caramit, que ya en otros tiempos se llamaua Amida, porque Caramit, tanto quiere dezir como Amida negra, por la color de las piedras de que estan fabricados sus muros, o por razon de su terreno segun la opinion de otros porque es negro, y assi sus campos y comarca que sera de casi diez millas son fertilissimos y abundantes. Vecense en ella Campanarios e Iglesias de Christianos edificadas por Balduyo no, hermano de Godofre de Bullon que duran hasta oy. Tambien se muestra sobre las riberas del Tigris la ciudad de Merdin, y poco mas baxo la de Mosal. En aquella tiene su silla vn Patriarcha de los Caldeos, y en estotra otro de los Nestorianos, cuya authoridad y jurisdiccion se estiende hasta el Catayo, y hasta la India. Poco mas abaxo en la parte por do el Tigris y el Eufrates se juntan, se entra en la Caldea, cuya cabeza y Metropoli es Bacedet, ciudad edificada sobre las ruynas de Babilonia por vn Califa de los Moros. Babilonia a quien edifico Semiramis, tenia de redondez quatrocientos y ochenta estadios, y sus muros einquenta codos de grueso y docientos de alto con vna

puente sobre el Eufratres de admirable grandeza, que atrabesandole, juntaua la vna con la otra ribera. Y finalmente era tan grande, que dio nombre a toda aquella prouincia. Al Eufratres de quien tantas vezes emos hablado, le llaman los Hebreos Pharat, que quiere dezir fructifero. Sus aguas son fecundissimas, y assi no solo riega el terreno con su curso, y con diuersos calzes, y zanjas que se facan del, pero aun tambien engrasa y fertiliza los campos, y se nauega espacio de mas de ochocientas millas. El tigris se llama de este nombre por el arrebatado curso de sus aguas, el qual entra en el Eufratres encima de la ciudad de Baldec, y juntos corren largo trecho azia el mar Persico a quien se entregan poco mas arriba de Balcera, ciudad importante de comercio y trato increyble, donde el Turco allende de vn grueso presidio que sustenta de ordinario, tiene algunas galeras contra los Portugueses, quanto quier que nunca se ha visto que ay hecho facion alguna de importacia.

Arabia.



Estan nos de escribir dos Peninsulas para poner fin a toda la Asia, la vna Arabia, y la otra Asia la Menor. Arabia es tierra grandissi-

ma y muy fuerte. Grandissima, porque encierra en si todo lo que esta entre el Oceano y el mar Bermejo, y el Seno Persico, y el Egipto, la Judea, Damasco, y Eufratres. Es fortissima por que esta cercada de hiermos des poblados y grandes desiertos, y de costas de mar en que no se halla playa ni lugar do tomar puerto. Y no solo esto es assi por los lados, pero aun dentro de lo Mediterraneo, ay para mos y soledades inmensas, montes inaccesibles y fragosos, don neccesidad perpetua de aguas. Los pueblos que la habitan descien den de la sangre de Ismael hijo bastardo de Abraham, y assi han tomado de Sarra su legitima muger el nombre y llamado se siempre Sarracenos. Bien que otros ay que los llaman Agarenos, de Agar que fue madre de Ismael. Son por extremo dados a la vanidad de las supersticiones, de cuya raza y linea descendio Mahoma. Y assi fue la Arabia la primera parte donde este engañador sembró su zizaña. En sus acciones muestran tener ingenio, supersticion y subtileza. Es les natural aloxarse y habitar en tiendas por los campos, y assi puesto que en la Arabia ay muchas y muy buenas ciudades, con todo esto ninguna dellas guarda el nombre de los Arabes sino de los forasteros que las habitá. Los otros se llaman Moros, viuen tambien en pauellones por las campañas mudando su asiento segun que dura

dura la oportunidad de los pastos donde herbajan y repastan sus ganados. El natiuo color de sus rostros tira a leonado, sus carnes son enjutas y magras, su mantenimiento es paucocido, debaxo de la ceniza, sus viandas leche fresca o azeda, y su mayor regalo vn poco de azeyte. No conocen ninguna delicadeza de manjares, ni comodidad de serbicio, ni de casas, ni de otra cosa alguna. Sus riquezas consisten en tener camellos, o qual que cauallo, y en las armas que se dexan deynos en otros por herencia. Los cauallos son flacos, echos a comer poco, aunque animosos, hazedores, y tolerantissimos de qualquier trabajo, alentados y ligeros. No los yerran, y los jaezes con que los aderezã son tambien muy faciles, y aun ellos andan ran acorados de vestidos que lo mas que traen sobre si son las camisas. Sus armas son picas largas, armadas ambos cuentos con yerros, a manera de las que llamamos azagayas, nunca las lleuan derechas y entristradas sino al traves sobre el brazo, o sobre el arçon. Descurren bolando como Alcones de vna parte a otra, y principalmente acuden a los passos y lugares donde ay aguas, porque sabẽ que han de venir a descansar, y probeerse dellas, los mercaderes aqui nes saltcan y roban quanto hallan. Tienen grande opiniõ y estima de su nobleza, y creen que por viuir como viuen tan apartados

allos

de las demas naciones, son mas nobles que todas las gentes. No obedecen a señor ni a Principe alguno, solo se sujetan a personas de linage antiguo y conocido, que descenden de muchas familias. Algunos destos tiran gaxes de el Turco, y estan puestas por el en qual o qual dignidad, jamas olvidan las injurias, y assi duran entre ellos vandos, y enemistades eternas, lo qual ha sido causa de que ayan perdido mucho de su poder y grandeza, porque ya algunos siglos ha que auiendo salido de los confines y terminos de sus tierras, ocuparon toda la Suria, y la Persia, el Egipto, la Africa, y lo mas y mexor de la España. Cerca ron a Constantinopla, sojuzgaron a Sicilia, y a Cerdeña, pusieron a saca a Genoua con gran parte de la Italia. Y aun agora tambien aprouechandose de la oportunidad que les offrece el sitio de sus tierras (que no es menos acomodado para conquistar por el Océano, que la Italia por el Mediterraneo) parte por via de mercancia, y parte por fuerza, mezclando siempre con la contratacion, y las armas, la predicacion de su maluada secta: han ocupado grandissimos Reynos, y estados en las costas de la Asia, y de la Africa: y casi en todas las Islas de el mar Oceano se han hecho señores de las partes maritimas, y si los Portugueses primero, y despues los Castellanos no les vuerã lan-

N 5 çado

Relacion Vniuersal

çado dellas, haziendoles tener a rayafueran oy señores absolutos de todas las cosas, aunque se valen siempre mas de la astucia y en gaño que de las fuerças, afsi en lo que emprehenden por mar, como por tierra: y mas de la multitud, que de la disciplina militar, porque combaten desordenadamente, y el huyr entre ellos no es tenido por deshonrra.

Arabia, Felice.



Este nombre de Arabia se atribuye a quatro grandes prouincias. Vna de las quales continua con Egipto y con el mar Bermejo, que se llama Trogloditica, de que trataremos largamente en la descripcion de la Africa. La otra es finitima a la Mesopotamia, a la Suria, y a Iudea llamada la desierta. La tercera es la Petrea, que esta entre la desierta y las montañas negras, que se estienden de Levante a Poniente, tomando este apellido de vna ciudad antiquissima suya, que algunos dicen es Mecca. La quarta se ensancha por entre estas montañas negras y el Oceano, teniendo a su diestra el mar Bermejo y a la siniestra al mar de Persia. Començando pues atratar desta, por ser la mayor y mas abundante, digo, que en ella se halla vna muy larga y estendida tie-

rra, poblada de muchas y gruesas ciudades, llenas de gente y policia. Su felicidad le nace de los rios que la hazen fertilissima de cebada, y de otros varios y excellentes frutos, como es de encienso y mirra. Produze otrosi caballos de gran valor y estima, de los quales ay gran trato para la India, aunque pagan a los Reyes de Portugal que se han hecho señores desta contratacion quatro escudos de sus derechos por cada vno. Iamas llueue en esta tierra, quanto quier que cay de ornario vn rocio gradissimo. Ay en ella leones, ximios, y gatos maymones, carneros sin cuernos y con las colas tan grandes que es marauilla. Esta parte que mira al seno Persico, tiene vnas laderas de ciertas montañas en la costa del mar, que parece quieren impedir el comercio de las gentes maritimas con las Mediterraneas, saluo por algunos estrechos, vno de los quales es Catifa, y el otro de mayor importancia Calayate. En contra de Catifa dentro en la tierra, esta la Ciudad de Lassa, que afsi ella como su comarca es vna de las mas fertiles y amenas del Iaman, que desta manera llaman a esta parte de la Arabia felice, que mira a la Persia y a la India. Poco mas abajo azia el Medio dia, apartado de Calayate ciento y ochenta millas se entra en vna prouincia que tiene de circuyto ciento y veynte millas, la quales de increyble fertilidad. Ay en ella

ella tres populosas y fortissimas ciudades. Manta, Nazua, Bayla, con sus territorios llenos de muchos pueblos y lugares, entre los quales son algunos de diez mil vezinos como los tiene Zaqui, sin otra innumerable infinidad de villas, castillos, y aldeas. Aqui se hallan hombres mas doctos y sabios en el Alcoran que en todo el remanente de la Arabia. Es señor vniuersal desta prouincia el Imamo, a quien pagan diezmo de todas las cosas: hasta de las joyas que da el marido a la muger quando se casan, y de la deshonesta ganancia de las rameras. Molestan con correrias y talas esta prouincia en tiempo de la cosecha de los frutos los Bengebros, familia potentissima en la Arabia, porque es señora de noucietas millas de tierra. Entre el cabo de Rozalgate, y el rio Priuo ninguna otra cosa se halla mas que paramos y soledades grandissimas, y desde aqui a la entrada del mar Rojo, se veen al largo de la marina los Reynos de Fartaque, Sael, y Aden, con toda su tierra interior muy habitada, de do se saca el enciêso y mirra. Tras destes se ofrece el Reyno de Elac, aqui pertenece la ciudad de Aden, nobilissima entre las de la Felice Arabia que esta debajo de la montaña, a quien llaman los Arabes Arziria, y Tholomeo Cabubarra, tierra pelada y por extremo esteril. Tiene dos puertos, vno al lado que dicen Vguffo de poco fondo, y otro

en contra, que es mejor y le hazese guro vna isleta llama la Lira, que han descubierto cerca del las aguas del mar. No tiene esta ciudad dentro de sus muros fuentes ni pozos de agua, mas que la que recoge y guarda en las cisternas, porque de fuera no se le puede traer sin grandissima incomodidad y costa. Es de gran trato, el qual se ha sumamente enoblecido, y aumentado despues que los Portogueses entraron en la India por auer de nuevo concurrido a ella muchos mercaderes Arabes, con todas sus mercaderias y contrataciones. Los quales pudiendo nauegar libremente al tiempo de las monçiones ordinarias, se paran en Aden, al entrar y salir del estrecho, a informarse de la seguridad del viage, o para esperar los vientos que han perdido para hazerse a la vela. El Turco que de pocos años a esta parte se ha hecho señor della, tiene alli vn grueso presidio y los Portogueses (aunque en vano) han tentado ganarla algunas vezes, y verdaderamente que ninguna empresa les podria ser de mayor importãcia, para tener su geto y seguro todo el estado de la India. Dentro del estrecho esta edificada Zebit, ciudad muy importante, y cabeça de vn Reyno afaz copioso y rico, en ella tiene el Turco vn Baxa con ciertos soldados de guarnicion, de do sin que se ofrezca lugar alguno de importãcia se arriba a Ziden, ciudad puesta en

ra en vn sitio arenoso, fugeta a im-
potunos vientos tãto q̄ por roda
ella no puede descubrir la vista vn
ramo verde, aunque por la vecin-
dad que tiene con la ciudad de Me-
cca, es tierra de importancia y lu-
gar de estima. A y en ella vn puerto
cuya entrada es harto difficultosa
porq̄ se camnia por vn canal, que
a manera de Sierpe enroscada da
muchas bueltas, llenas de Arze-
fes y Bagios. Concurren con todo
esto a ella de Arabia y de la India
gran numero de hõbres de nego-
cios.

Arabia Petrea.



Aliendo de los con-
fines y terminos de
el Zebit, comienza
a manifestarse la
Arabia Petrea, en
la qual ha hecho notabilissimas
dos ciudades, la vna y supersticio
fãsecta de los Mahometanos, que
son la de Mecca, y Medina. Am-
bas muy frequentadas y famosas
por la opinion que tienen aque-
llos pueblos, de que en ellas esta
sepultado el cuerpo de su engaña-
dor y falso profeta Mahoma. La
ciudad de Mecca sera de seys mil
casas, y no tiene mas aguas que
las de dos capacissimas y grandes
Cisternas. Aqui concurren tres
Carauanas de peregrinos cada
año, la vna que se junta en Damas-
co, la otra en el Cayro, y la terce-
ra que viene de la India, en las dos
primeras se hallaran qual vez mas

de veynte mil camellos, y quaren-
ta mil personas. La tercera se ha
desminuydo mucho por las gue-
rras de los Portugueses. Acude
alli otrosi algunas vezes, otra Ca-
rauana de los Arabes, y de los pue-
blos Mahometanos, que habitan
los desiertos de la Lybia, y de las
tierras de los Negros. Y la ciudad
de Medina Talnabi, no es cõ gran
parte de tanta grandeza. Vee se
tambien poco mas lexos del mar
el Tor, pueblo de alguna policia,
por ser como es habitado de los
Christianos de la cinçtura. Otros
ay que quieren que esta ciudad,
sea la antigua Ellena, de quien to-
ma su nombre el Seno Ellenatico
y que sea la parte por donde Moy-
ses passò el mar Bermejo, porque
no tiene por alli mas que veynte
millas de ancho. Desde el Tor, haf-
ta el monte Sinay se cuentan cin-
quẽta y quatro millas. De la Ara-
bia desierta no siento que aya que
decir mas de lo que della estaya di-
cho arriba.

Idumea.



VEGO que sali-
mos de los termi-
nos de Arabia, en-
tramos en la Idu-
mea, que comien-
za desde el lago Sir-
bone, y se estiende por la parte de
Leuante hasta Iudea. Contiene en
sì a Gaza ciudad antiquissima en-
tre la qual y el Cayro, tiene su
asien-

assiento la Castia, cuyos moradores en los menesteres y necesidades que se les ofrecen, se sirven de palomas para dar auiso al Cayro poniendoles las cartas debaxo de las alas. Porq̃ es proprio de estas aues en aquella tierra no se parar punto en ninguna parte, hasta llegar al palomar que les esta hecho en el Castillo de la mesma ciudad, donde van a juntarse con sus conocidas, penetrando con su ma velocidad y ligereza este espacio que es de seys jornadas, por vna soledad desierta. Tras de esta tierra entran Ostrazina, Rinocorura, Ascalona, y Azoto, cuyos moradores participan de la naturaleza y costumbres de los Arabes sus comarcas. Es tierra abundantisima de Palmas, tan cantadas y engrandecidas por todos los Poetas en sus versos, que por esto la llamaron la Palmosa Idumea.

Siria.



Sta es grandissima prouincia, puesta entre Eufrates, y la Cilicia, la Arabia, y el mar nuestro. Diuidese en cinco prouincias, Palestina, Fenicia, Celesiria, Suria, Comagena. La Palestina esta entre el Mediterraneo, y la Arabia, diuidela el Iordan en dos partes. De aquella vanda del rio habitaua el Tribu de Ruben, el de Gad

y la mitad del de Manasses: y desta el remanente de los doze Tribus. La que esta desta parte del Iordan, se diuide en tres partes: vna que se llama propriamente Iudea, otra Samaria, y la tercera Galilea. Iudea esta entre el mar muerto, y el Mediterraneo. Su cabeza y Metropoli es Ierusalem. La Samaria se denomina del nombre de su ciudad principal: Y la Galilea se diuide en inferior, y superior. Aquella comienza desde el mar de Teberiade; y tiene como en su centro a la ciudad de Nazareth, que esta cerca del Lago Samaconito, y se estiende hasta la falda y rayzes del monte Libano. El terreno de la Palestina esta distinto y repartido en llanos, y collados. Es semexante a la Toscana, abundantissima de trigo, vino, azeyte, y de Palmas infinitas. Nacia tambien alli el Balfamo que ya oy no se halla en ella. Xamas se vio prouincia en el mundo que en proporcion fuesse tan poblada como esta, quando estaua en su flor y grandeza: como quier que no teniendo mas largo que ciento y sesenta millas, ni mas ancho que sesenta, (porque sus terminos eran, Dan, y Bersabe) en la descripcion y lista que se hizo por orden del Rey David, se hallaron en ella vn millon y treientos mil hombres de pelea: sin que en estos se contase el Tribu de Leui, y el Rey Salomon en los catorce dias que gasto en la dedicacion del templo sacifico veynte mil ouejas, y veynte

ynte mil bueyes. Pero ya oy esta sugeta al Turco, pobre y despojada de todo su ornamento y gloria, saluo de la hermosura de su sitio, de la bondad de su terreno, de la salubridad de sus ayres, y de la santidad de sus lugares, enoblecidos y honrrados, con el glorioso nacimiento, con la bienauenturada muerte, con los diuinos milagros, y con la soberana predicacion de Iesu Christo señor nuestro. Hierusalen, en cuyo cerco murieron vn millon y cien mil hombres, quedando en yerros y prision mas de otras cien mil personas no passa agora de cinco mil vezinos. Y si la religiosa santidad de aquellos sacros lugares no sustentase vn perpetuo concurso de Christianos que de todas las partes del mundo los van a visitar, seria reduzida ya al vltimo punto. Atrauiesa toda esta prouincia el rio Iordan, cuyas aguas son dulcissimas y muy suaues. El qual nasciendo de la falda del monte Libano de dos fuentes, vna llamada Ior, y la otra Dan, y passando por dos lagos el de Cana de Galilea, y despues por el Tiberyade que es mucho mayor. Viene finalmente esconderse en el mar muerto, a quien los Griegos dizen Asphaltite, marauilloso por el vitumen que produze, y por otras muchas singularidades que se hallan y experimentan en el, vna de las quales es no consentir sus aguas que se vnda cosa viua debaxo dellas, y

en el contorno de sus riberas ninguna aue se atreue a desplegar las alas, ni passar bolado por encima del los arboles que cerca de su corriente secrian, y los frutos que producen son de apariencia marauillosa, y de agradable vista, aunque dentro estan todos podridos y de mal olor. De manera q̄ quantas cosas ay en aquel destrito estan mostrando quan detestable y aborrecible fuesen a la Magestad de Dios los nefandos pecados de Sodoma y Gomorra, dos ciudades famosas, que por ellos fueron abrasadas y consumidas. En quanto toca al gobierno, aunque es assi que el reyno de los Iudios fue vno al principio, pero por la brutalidad de su Rey Roboan se vino a romper esta vnion y a diuidir en dos partes. Porque comenzando a reynar despues de la muerte del Rey Salomon su padre el Tribu de Iuda, y de Benjamin (a los quales pertenecia la ciudad de Hierusalen) quedaron solos debaxo del gobierno de Roboan, y assi sus sucesores se llamaron Reyes de Iuda, o de Hierusalen, llamandose de alli adelante Ieroboan y sus descendientes Reyes de Israel y de Samaria porque residian en ella.

La Finecia esta asentada sobre las costas del mar en contra de la Iudea, sus pueblos y habitadores fueron los que primero inuentaron las letras, maestros de la navegacion de los mares, y señores del comercio y trato. Sus principales

ciudades eran Tiro y Sidon, que oyson Sait y Sur, famosísimas y muy celebradas en las sagradas letras. Tiro, era Isla pero tan vezina y cercana al Continéte, que en el cerco que Alexandro Magno puso sobre ella, cegando y terraplenando con faxina y piedras el mar que la estaua vezino, la juntò con la tierra firme, de la riquezas y magnificencia de esta ciudad habla Ezechiel Propheta. Sidon fue Emula, y cõpetidora de la grandeza y claridad de Tiro, ambas a dos celebres por el tinte finísimo de las purpuras q̄ se daua en ellas a quien los Poetas llaman vnavez Tiria, otra Sydonia. Pero agora agran pena ay dellas ni aun solas las señales, como tampoco se ven los de la antigua Iope y Acre.

La Syria, se estiende desde la ciudad de Tiro hasta el golfo de Layazo, en cuyo espacio se encierran Barut, Tripol, y Tortosa. Tripol y Barut son escalas muy importantes para los mercaderes y en lo Mediterraneo estan Damasco y Laodicea. Damasco es bellísima ciudad, puesta en vn gran valle en sitio llano. El territorio es de su natio esteril, quanto quier que ayudado cõ los conductos de aguas que artificiosamente se trahen a ella, abunda increíblemente de todo genero de frutos. Sus casas son mas hermosas y bellas por dentro que por defuera, sus calles estrechas y torcidas, aunque las dà singular gracia los

arroyuelos y fuentes q̄ passan por todas las casas, regado con gran apacibilidad los huertos y jardines. Tiene vn excellentísimo castillo fabricado por vn Florentin Mameluco, que con favores arribò a fumaz riquezas, y alcanço a tener el gouierno de esta ciudad que es cabeça de toda la Siria. La qual fuera sin comparacion mucho mayor si acertara a correr por cerca della algun rio, que siendo nauegable y caudaloso, ayudara a traer y llevar los mätenimientos y haciendas de vna parte a otra como se traginan en Cafilas de mulos, camellos, y dromedarios.

La Celesyria es propriamente aquella prouincia que està entre el môte Libano, y el Antelibano de do naze el rio Oronte a quien llaman oy el Farfaro, sobre cuyas margines tiene su asiento Antiochia, famosa por la residencia que hizo en ella el Apostol Sant Pedro, y por el Patriarchado que en ella fundo, y vltimamente por el nombre que alcãzaron de Christianos, los moradores y fieles que alli se baptizaron, aunque ya oy parece mas sepultura de su grandeza, q̄ otra cosa. El Libano, y el Antelibano entre los quales esta esta parte de la Syria, tienen gran nombre en las sagradas letras, y principalmente el Libano, por la singular excellencia de sus cedros por la bõdad del mana q̄ cae en el por la perfeccion de los vinos, y por la amenidad y frescura de su sitio.

La Comagena, es aquella parte de la Siria que sigue la corriente y curso del Eufrates, hasta llegar a los confines de la Armenia, cuya Metropoli es la riquissima ciudad de Alepo, que entre las del Imperio Turco ocupa el tercero lugar. Esta asentada sobre el rio Singa, y fuera dello goza de vn secreto conduto que guiado por debajo de la tierra, nazen despues del diferentes caños de agua publicos y particulares. Tiene quatro collados, y sobre la cumbre del vno se leuanta la fortaleza de vn gran Castillo. Sus arrabales son grandes, aunque en toda ella no se halla edificio de importacia mas que las Mezquitas, y los que los mercaderes forasteros han fundado, que son todos de piedra, y cō fuentes en medio de los patios y zaguanes. Es abundante de trigo, y generosos y excelentes vinos, de hyerua, y frutas, que con todo eso valen muy caras por la gran cantidad que se come y cōsume dellas. su comercio parecera increyble a quien no le ha visto, porque solo el xabon que se haze en la comarca, monta mas de dozientos mil escudos al año, quanto quier que el officio de la seda es de innumerable valor y riqueza. Este trato tan grueso es grandemente fauorecido del mar mediterraneo y de el rio Eufrates, que de entrambos no dista mas que cinco pequeñas jornadas. La multitud de sus moradores, se podra colligir de

que el año de mil y quinientos y cinquenta y cinco murieron en los tres meses mas de ciento y veynte mil personas en la ciudad y arrabales.

Drufos.



Entre los confines de Iope, y de Damasco, habitã los Drufos pueblos fundados del remanente y reliquias de la empresa que los Franceses hizieron en la conquista de la tierra Santa, que como arboles incultos hã bastardeado, olvidandose de sus mayores, y por la continua comunicacion que tienen con los infieles, han ya degenerado de la pureza y sinceridad de la Fee viuiendo barbara y brutescavida. Por que por vna parte se circuncidan como los Moros, por otra beben vino como los Christianos: y por otra se mezclan y juntan con sus proprias hijas, como Seluages fieras. Viuen en medio de los Turcos debaxo del gouerno de Principes propios. Son vellicosos, y atreuidos, pertinaces y ostinados en las batallas vsan de escopetas y cimitarras, y de cierta forma de lanzas y saetas, quanto quier que el año de mil y quinientos y ochenta y cinco fueron asaltados por Abraim Capitan del gran Turco, el qual los quito gran parte de

de su orgullo y muchas de sus libertades.

Cappadocia, Pafagonia, Bithynia.



Obre la Comagena, dexando la Armenia a la diestra mano se descubre la Cappadocia, Pro-

uincia q̄ se derrama hasta el mar mayor, debaxo cuyo nombre se comprehenden tambien Pafagonia, y Bithynia, a quienes los Latinos llamaron con este nombre solo Ponto. La Metropoli de Cappadocia es Trapifonda: donde Isaac Commeno, huydo de Constantinopla, fundó el Imperio que se intitula de Trapifonda, destruydo por Mahometo Segundo, a quien se rindio Dauid, que fue des pues muerto en Seres, tierra de la Macedonia, que le auia dado por su vida. Tanto importa no fiarse de la palabra y fee de aquestos Barbaros. Habitan en la Trapifonda gran numero de Christianos, de lengua, y ceremonia Griegos.

De Pafagonia es la ciudad principal Amasia, que da nombre oy todas aquellas tierras. Reside alli vno de los Belerbeys de el gran Turco. Tiene su asiento esta ciudad en las rayzes de algunos collados, y por medio della pasan las corrientes del rio Iris: en tal manera, q̄ la vna parte parece esta puesta como por teatro de la otra, y que

de ambas ados lo es el rio. Tienen lá de fuerte ceñida estos peñascos, que los carros, y bestias de carga no tienen sino sola vna vereda por do poder andar. En el mas alto ay vna roca o castillo asaz fuerte, con guarnicion ordinaria de los Turcos. Las casas desta ciudad de Amasia son todas edificadas de greda, de manera que aun hasta los techados son della; y assi la agua que corre quando llueue cae sucia y llena de lodo. Mas no es justo pasar en silencio a Synope, ciudad antiquissima y famosa. Colonia de los Milesios, la qual esta en vn collado de cierta Peninsula con playas, puertos, y desembarcaderos de vna y otra parte. El bermellon mas cendrado y excelente toma su nombre desta ciudad por la grande abundancia que produce, y se coge en su distrito, donde se hallan tambien copiosos minerales de azofar. En esta tierra nacio Mitridates tan conocido y celebrado de todos los Historiadores, no tanto por la potencia de su Imperio, quanto por la noticia que tuuo de veynte y dos lenguas, en que respondia, y hablaua a todas las naciones que con el tratauan. La Bithynia q̄ se estiende desde el rio Halys, hasta el mar de Constantinopla, encierra en sí muchas y muy buenas ciudades. En ella esta Bursia debaxo del monte Olimpo, ciudad llena de gente y de riquezas. Fue en los passados siglos asiento de los Othomanos,

desde que la ocupó Orcane hasta que Mahometo Segundo trassado su Corte a Constantinopla. Esta aqui tambien Nicca, insigne por el primer Concilio, y Calcedonia famosa (bien que arruynada y destruyda) por el quarto Concilio general que se celebró en ella. Y Nycomedia, nombrada por la residencia de algunos Emperadores, que consagraron su suelo con el martyrio y sangre de infinitos martyres. Esta puesta sobre vn golfo de sitio oportuno y poblado de bosques llenos de maderage tan a proposito para fabricar nauios, y baxeles, que parece se caen casi hechos en aquellos mares.

Troade, Afsia, Eolyde, Ionia, Doride.



Trasada la Bythinia arribamos luego a la prouincia llamada Troade, que esta puesta en contra del Athos. Aqui fue Troya, el monte Ida, y los dos rios Symois y Escamandro con los demas lugares celebrados de Homero, y de Virgilio. Tras los quales entra la Afsia, prouincia donde Reynó Attalo, cuya Metropoli fue Pergamo. Y es de saber, que este nombre de Afsia se toma de tres maneras, por que por el entendemos vna de las tres partes de la tierra, y tambien aquella parte que con lo que se le

llega de la menor, abraça casi todas las tierras que estan entre el Eufratres, y el mar Egeo. Finalmente significa aquella region y particilla que cõfina con la Eolyde, puesta sobre la costa y riberas del mar, y entre el rio Cayco, y el Hermo, que oy llaman Girmasto y Sarabar. Su Metropoli fue Focca a quien dizen los modernos Follabieja, a diferenciade la nueua, que esta algun tanto mas adelante. Tiroliuio escribe, que en los tiempos passados era de dos millas y media su circunferencia, y que tenia dos puertos, hechos en vna lengua de tierra, que se arroja el mar adentro. Con la Eolyde por la parte de Leuante confina la Lidia, deleyrosissima Prouincia, cuya cabeça fue Sardis, a su mano derecha esta la Frigia mayor, y poco mas arriua la menor: de las quales ninguna cosa notable se me ofrece. Pero dando la buelta a la mariana nos encontramos luego con la Ionia, donde esta la ciudad de Eteso, que dizen oy Figena, famosissima por los muchos Concilios que se han celebrado en ella, y Miletto de quien se deriuaron mas de ochenta Colonias. Desta prouincia tuuo origen la Philosophia Ionica, en cuya vltima punta se ve la Doride, do esta edificada la ciudad de Gnido a quien llamamos oy cabo de Chio.

Caria, Tauro.



AS tierras que estan dentro del continete desta prouincia confinan con la Ionia, con la Dori- de, y con la Caria. Su Metropoli es Halicarnaso, que dizen oy Messis. Aqui reynò el Mausoleo, cuyas cenizas bebio su muger Artemissia, que le edifico aquel soberbio sepulcro llamado despues Mausoleo, con tado por vna de las siete marauillas del mundo, vezino a la ciudad de Halicarnaso. A su mano derecha comiengaa desplegar se el monte Tauro, que es el mayor de toda la Afsia, el qual hora leuantandose, hora humillandose, estrechandose y embebiendose qual vez a la diestra y qual a la siniestra mano discurre hasta los vltimos confines de la Scitia, y de la India, partiendo de esta manera la Afsia en Aquilonal, y Austral, que llaman los Griegos interior y exterior. Este monte no se puede passar sino por poquissimos lugares, y en el principio de la Cicilia se diuide en dos ramos, de los quales el que aparta la Media de la Armenia, se llama Antitauro, y el que diuide la Armenia mayor de la Mesopotania, guarda el nombre de Tauro. El Antitauro, luego que se auezina al Turquestan, se torna a diuidir en otros dos brazos, que el vno se derrama aziala Tramontana, y perdiendo su nom-

bre es conocido por el Altay, o Imauo. El otro se estiende azia el Leuante llamado Caucazo, que viene a recibir diuersos nombres, segun que passa por diuersas partes, y assi lo llaman vnos Naugracotto, otros Dalanguer, y otros Vfonte. Finalment el Tauro es tenido por padre de todos los montes de la Afsia: engendrador de los famosos rios Meandro, que se esconde en el niar, entre Mileto, y la famosa Efeso, del Hermo, que passa por la Afsia. El Sangario, que yende en dos partes la Bithinia, y de Alis, que cò sus aguas haze diuorcio de la Passagonia y Cappadocia con el rio Iris su vezino.

Licia, Pamphilia, Cicilia.



Licia, se arroja el mar adentro llamado Licio, nombre tomado desta prouincia cuya Metropoli es Patara, Patria donde nacio sant Nicolas Obispo de Smirna, y las otras dos se comprehenden oy debaxo deste nombre Caramania. La Metropoli de Pamphilia fue Attalia, a quien los Turcos llaman Satalia, famosissima por los tapetes que se labran en ella. La cabeza de Cicilia fue Tarsis patria de sant Pablo, sobre cuyo vltimo seno es-

taua otros tiempos la ciudad de
 Iffo, de quien aquel golfo se llama
 ualffico, a ora golfo de Layazzo
 desde el qual hasta el mar Negro
 se ponen dozientas millas. A la
 Tramontana de la Cilicia esta Li-
 caonia, cuya Metropoli fue Ico-
 nio, en estos tiempos dicha la ciu-
 dad de Cogni. Confina con Gala-
 cia, donde estan las ciudades de An-
 cira, y Contico, que llaman oy
 Cute. En Ancira se labra grandis-
 sima copia de chamelotes, del
 pelo de algunas cabras que se her-
 bajan debaxo el monte Olimpo.
 Tienen el pelo fuerte y lustroso,
 largo y tendido hasta frisar con la
 tierra, porque los pastores nunca
 se le cortan, sino que peynando-
 las le sacan a las cabras, las quales

lleuadas a otras tierras degene-
 ran de manera que su pelo pierda
 esta bondad y gracia. Y en estas mis-
 mas partes ay carneros que tienen
 las colas tan grandes y pesadas,
 que por ayudarles los pastores a
 llevar la carga y pesadumbre que
 les dan, se las ponen sobre vna ta-
 bla, sustentada a cõ dos ruedecillas.
 Hallasse tambien a quila Hyena
 animal semejante al Lobo, aunque
 no tan alto, pero de pelo mas ru-
 bio, y mas enetado y hieto, re-
 mendada la piel de grandes y va-
 rias manchas negras. Tiene la ca-
 beça continuada con el espinaco,
 en el qual no ay coyunturas, y assi
 le es forçoso siempre que se ha de
 bolber a alguna parte reboluer
 todo el cuerpo juntamente.

Fin del Primer Libro



leis, se arroja el
 mar adentro ha-
 mado Iffo, nom-
 bre tomado desta
 provincia, cuyas
 Metropolis es
 Ico. En esta parte
 de donde nacio Iffo
 las Orillas de Siria, y las orillas
 de donde se comprehenden oy debaxo
 de este nombre Carmania. La Me-
 tropoli de Amphilia fue de esta
 aduen los Turcos llaman esta
 ciudad, tambien se llama por los turcos
 que se lepan en ella. La capital de
 Cilicia fue Tarsus patria de San-
 Pablo, sobre cuyo yltimo cono-

le estirchando y comprimiendo
 qual vez a la izquierda y qual vez a
 derecha, para que se abra y se cierre
 como con una de las de la
 India, para que de esta manera
 la Axiaca, Apuliosa, y Africana
 que llaman los Griegos interior
 y exterior. El momento se puede
 pasar sin ser por poblacion alguna
 y en el principio de la Cilicia
 se divide en dos ramos, de los quales
 el que apunta a Media, de la
 y otra parte se llama Armenia, y
 el que divide la Armenia mayor
 de la Medopotamia guarda el nom-
 bre de Turo. El Armenia, que
 se dice anexa al Turquestan
 se llama dividida en otros dos
 con que el uno se llama Armenia
 y el otro se llama Armenia

DE LAS.
RELACIONES VNI-
VERSALES DEL MUNDO.
DE IOAN BOTERO
BENES.

LIBRO TERCERO

DE LA PRIMERA
PARTE.

AFRICA.



AFRICA tomo este nombre, segun escribe Iosepho de Afer vno de los descendientes de Abraham: quier que otros tengan, que Africa signifie lo mesmo que Aprica, que quiere dezir abrigada, o puesta al sol, porque casi toda esta situada dentro de los Tropicos, lo qual fue occasion de que de la mayor parte de ella no tuuiesen noticia los Sabios antiguos, por creer era cosa asentada y cierta, que las tierras puestas entre el vno, y otro

tropicos (segun el excessiuo calor) eran inhabitables, su figura se llega mucho a la triangular. Su Setentrion se termina con el mar nuestro: teniendo por lindes de su Poniente y Medio dia al Oceano.

Los antiguos la señalaron azia la parte de Leuante por termino al Nilo, aunque ya comunmente se le da al mar bermejo. Ha recibido grandissimo resplandor y lustre esta parte del mundo, con la gloria que por las sciencias alcanzaron los Egipcios, y por sus maravillosas fabricas, por la valentia en las armas, por la potencia de los Carthaginenses, por el valor militar de Anibal, Masinisa, Iu-

gorta, y de otros sus Principes, y Capitanes.

Encierra oy en si los ricos, y opulentos reynos de Fez, y de Marrucos, y en la Ethiopia tiene el Imperio de los Abisinos, Monohemugos, Monopotapas, y los reynos de Adel, y de Congo, y los demas de que yremos dando noticia en las siguientes relaciones.

Mar Bermejo.



L mar Bermejo a quien otros llaman el Arabigo, tiene de largo mil y docietas millas y de ancho alo mas ciento. Diuide se en tres partes, de las cuales la de en medio se llama el Ancho mar, por do se nauega dia y noche, con mucha seguridad: porque tiene de fondo de veynte y cinco hasta cinquenta braças, principalmente desde la Isla del Camerano, hasta el Suez. Las otras dos que son las extremidades Oriental, y Occidental, estan asombradas, y llenas de tantas Isletas, escollos, arrezifes, y peñascos, que no son nauegables fino con el sol, y con pilotos plasticos y experimentados, que se toman en vna Isla que esta casi en la misma trauesia, y parage de su entrada, a la qual los antiguos Reyes de Egipto (si es verdad lo que Strabon escribe della) cerraua con vna cadena. Es mar pobre de peces y pescados, y la razon (a mi parecer) deue ser, por no entrar, como

no entran en el rios ningunos, que con la suauidad y dulçura de sus aguas, suelen alimentar, y dar pasto a los peces. Sus playas estan naturalmente peladas, y desnudas de toda verdura, sus puertos tienen por la mayor parte el surgidero peligroso, por las grandes bueltas y bordos, que es necesario y dando para huyr sus baxios.

En el fin deste golfo esta puesta Suez, que a caso en los passados siglos fue la antigua ciudad de los Heroes, que florecio sumamente en el tiempo q̄ reynauan los Tholomeos, y en el tiempo de los Romanos, por las infinitas mercaderias que a ella concurrían de la India, y de la Arabia. Ya oy con gran ventaja no es tan grande su concurso, assi porque la ciudad de Meca lleuaua gran parte de los mercaderes que alli cõcurrían, como porque tambien los Portugueses han agotado en gran manera aquel cõmercio y trato. Agora el Turco tiene en ella vn famoso atarazanal, con sus galeras, por recelo y temor de algunos Portugueses, contra los quales salieron de aqui dos flotas, la vna para la empresa de Diu, y la otra para la de Ormuz. Mas porque las tierras vezinas son por estremo pobres, o por mexor dezir priuadas de todo genero de maderage, es de infinito gasto armar alli nauios. Porq̄ es necesario traer la maderay tabla y los demas materiales desde la Carmania, parte por mar, y parte

con Camellos. Tiene otro si esta Ciudad de Suez rãta falta de aguas que es forçoso proueerse dellas, de feys millas de alli, y aun es salobre, amarga y de sabrida.

En la playa que esta a la mano diestra del mar Bermejo, habitan los Trogloditas, gentes sugetas al gran Turco, el qual viendo que las armadas de los Portugueses in festauan tantas vezes el mar Bermejo, y que los ministros del Presteloan no solo les dauan amigable puerto, y hospedaje, sino que tambien les saborecian, ha hecho contra ellos, de fuerte que les ha quitado buena parte de la prouincia del Bernagaso. Demanera que de la ofadia de los Portugueses: an furtido dos malos efectos en aquellas tierras, vno que los Arabes auisados han fortalecido maravillosamente sus puertos, que antes estauan abiertos y descercados otro, que el Turco se ha buuelto contra el Preste Ioan, haziendose su enemigo, porque jamas se deuen intentar empresas, sino con resolution, fuerça, y poder bastantes, para las llegar al cauo, pues de otra manera no prestan mas que de despertar, y armar al enemigo. En este mar no se puede nauegar con otros Nauios que con los del gran Turco, o con su licencia, pechando lebuena parte del flete, para cuyo efecto tiene grandes Almacenes de madera trayda, ora del golfo de Satalia, ora de la Nicomedia, y del mar Negro, a Possico, y a Ale-

xandria de do felleua al Cayro, y de alli a Suez.

Arabia, Trogloditica.



A parte de la Africa que yaze entre el Nilo y el mar Bermejo, aunque esteril, desierta, y arenosa, fue ya en los passados siglos habitada de los Trogloditas, pueblos llamados assi por las cauernas y cueuas en que morauan. No lexos de la costa de el mar se leuanta y en hyesta vna ladera de montes tan continuados, que deffendiendo a los rios y fuentes el passo para el mar, les hazẽ torcer el camino, y que rompiendo la via azia lo interior de la mesma tierra se buelben a esconder en el Nilo. Estas mōtañas que digo, con las Playas y costas de el mar, las habitan los Arabes, parte Moros y parte Turcos, que de algunos años aca han comenzado a costear aquellos mares, conquistando y ganando las tierras comarcanas. Los naturales son rusticos, seluages, y barbaros por todo extremo, menesterosos, y pobres. Las mas notables poblaciones son Corodol, bonissimo puerto, Alcozer notable lugar, porque en el se abre los mōtes q̄emos dicho, y dan paso a los fructos de la Abassia, y Suaquen, que le haze vna isla ser tenido por el mexor puerto

puerto de todo el estrecho. Aqui reside vn Baxá del gran Turco, que se dice Baxa de la Albassia, con tres mil soldados de presidio y guarda. Esta assi mismo Arquico, tierra del Preste Ioan puesta de contra la Iseta Mazua. Por esta parte tornan otra vez las montañas a dar passo franco a las virtuallas que se traende las tierras del Preste. Y de aqui hasta las puertas del mar Bermejo la costa esta inculta deshabitada y desierta. Y a unde desde el Suaquen hasta Mazua, ay vn bosque espesissimo, poblado de arboles de poco precio. Debaxo de las puertas del mar esta asentada Vela, cō vn puerto que es del Rey de Dangala Moro, y assien toda esta ribera Occidetal del mar Bermejo, como tambien en la Oriental, contraria la pobreza y falta de aguas, es causa de que sean las poblaciones pequeñas y raras, porque la gente acude a las partes donde se descubre qual que poço o fuente dellas.

Egipto.



On los trogloditas confina la prouincia de Egipto celebradissima en las sagradas historias y profanas, por la increyble fertilidad y abundancia de su terreno, al qual el Nilo con sus inundaciones y crecientes sirve cada año de llubia, y assi llama

Herodoto en su Historia a esta prouincia, gracia y merced del Nilo. Lo qual es verdaderissimo, no solo por el beneficio que recibe con sus aguas, con las quales creciendo la empreña, fertiliza y empapa, pero porque demas desto ay opinion, que todo el suelo, y haz de la tierra donde alcanza, la ha ydo haziendo poco a poco el mismo rio, dexando siempre en sus resacas y menguantes el terreno augmentado, y es al parecer indicio claro desto, ver que cauando algun tanto, se halla el fondo del suelo salado, y los lugares donde no tocan las corrientes del Rio, como salitrados, causa de que las aguas que producen no sean buenas, y assi es necesario beber de las de el Nilo. Y para poder recogerlas quando crece (que no se aclara sino despues de muchos dias) se ven por toda aquella tierra muchas azequias, zanjas, y cisternas.

La largura de Egipto comienza desde Asna, que en los passados siglos (segun algunos quieren) se llamo Siene hasta llegar al mar Mediterraneo, espacio casi de quinientas millas, aunque es muy estrecha, principalmente hasta el Cayro. Verdad sea, que puesto que los montes de la Etyopia entre los quales corre el Nilo, se abren y apartan algun tanto, formando vno como canal sobre la Siene, por do quebrantandose, se precipita y despeña hasta baxar al llano, de do comienza Egipto

Egipto, con todo nūca estos montes se alexan del Nilo, mas que por espacio de diez y feys millas, ni estan apartados y distantes los vnos de los otros mas que treynta y cinco, y de ordinario los de la parte Oriental, estan menos arredrados de la ribera del rio. Llamase Egipto aquella parte del llano a quien quando el Nilo crece, inundan sus aguas, porque el remanente de las otras tierras, son yerros y soledades, paramos arenosos, y desiertos. Passando mas abaxo del Cayro, estos montes que emos dicho, se ensanchan toda via algo mas hasta que se desaparecen y acaban: con lo qual sueltan el freno al Nilo, y lo dan libertad para que haga diuorcio de sus aguas, partiendolas en dos brazos, los quales vienen a formar la letra que los Griegos llaman Delta. Destos dos Ramos, el vno va a Rosseto, y el otro a Damiatra, haziendo casi setenta millas de camino cada vno. Porque de Rosseto a Damiatra se cuentan ciento y quarenta. Demanera, que toda esta isla a quien llamaron Delta, por la similitud y semexanza con la letra Griega, tiene en giro y circunferencia cerca de trecientas millas. Los antiguos creyeron, que las vocas del Nilo eran siete, las cinco naturales, y las dos artificiales, oy pero son tres de consideracion, la de Rosseto, con la Bolbitina, que corre cerca della, y la de Damiatra.

Alli tambien esta el ramo que

dizen de los Brulles, famoso, no porque sea nauegable, pero porque desgajandose del que entra en Rosseto, no lexos de la costa, se mete en vn grande estanque que forma el mar, vndiendose debaxo de la tierra, do por la junta y mezcla que hazen las aguas dulces de este brazo, con las del mar salado concurren alli tantos Albures, y pezes de tan varias suertes, que salados y ceziales se cargan dellos los nauios enteros, y se reparten por diuersas tierras. Demas destas bocas naturales del Nilo, por ser tan preciosas, y de tanta estimacion sus aguas, que dellas y del Sol pende toda la felicidad y buena andança de la Egipto, se veen ottos infinitos ramos, que se sacan y sangran del, con artificios y artes increíbles. Otro ay que començado desde Fua, va adar a los fosos de Alexandria, y despues por ciertos conductos y arcaduces de piedra, se lanza y arroja en el mar por baxo del Castillo que llama Viejo. Tiene de largo mas de quarenta millas, y en la llena y crecientes de el Nilo se nauega por el comodamente, desde el mes de Agosto hasta el fin de Octubre. Sus contornos estan maravillosamente cultuados, donde para subir el agua vñan de varios y differentissimos ingenios. En la parte do el terreno no se labra, las aguas del Nilo que se guardan en zanjas, calces, y lagunas, se quaxan en purissima sal blanca y muy bella. Vecse en a-

quel raso el lago Maria, o el Marioride que llaman, o (por mexor dezir) su sitio. Porque no se nauaga como antiguamente, ni nacen vbas, ni se hallan oy en su contorno los casares, aldeas, y pueblos que Estrabon escribe, auia en otros tiempos: ni ay cosa en el de estimacion alguna. Hazese este lago de las aguas que el Nilo en las refacas dexa en el, y de la mesma manera se forman otros muchos por toda Egipto, los quales corrompen los ayres de manera, que son muy contagiosos, y mal sanos, como se ve en este: y en el lago que esta en Alexandria.

Pero tornando a los ramos y sangrias, que se sacan de la madre del Nilo, assi para poder traer, y llevar las haciendas y mercaderia de vna parte a otra, como para regar con sus aguas el terreno: digo, que ay vno que apartandose ala media carrera de aquel de Damiat, atrauiesa casi todo el Delta, y se va a meter en el que viene a dar encima de Roseto, tan caudaloso que se nauaga todo el año entero. Aunque por facilitar mas la contratacion que auia por el mar Bermexo, començo el Rey Sefostris a labrar vna gran zanja, que allegase desde el mar, al Nilo. Pero Dario Rey de Persia receloso que juntandose el Nilo con el mar, creciesen de manera que anegasen toda Egipto puso estanco en la obra, dexandola imperfecta, y despues de el los Tholomeos la ensancharon cien

codos, dandola el fondo, y fundando la profundidad bastante para qualquier vagel, sin dexar la tener salida al mar.

El sitio de la Egipto es llano y baxo, bien que las llenas y crecientes del rio la leuantan de continuo, de manera que donde antiguamente alcançaua la creciente de ocho palmos de agua, oy para llegar alla tiene necesidad de ser doblada. Su terreno es de color negro, fertil sobre todas las tierras del mundo de trigo, arroz, legumbres, azucar, yeruas, lino, algodón, cañafistola, y junco oloroso, con infinitos animales de toda suerte. Es pobre de leña, y de madera, tanto que por toda ella casi no se hallara otro arbol grande mas que la palma. Sus caualllos se parecen a los ginetes, y en el Cayro, donde se haze grã profesion y exercicio de las cosas de caualleria, castigan, y cortan las colas a los potrillos, creo q̄ por hazerles desta manera mas fuertes. Los ayres s̄o humidos y calidos, y el calor es excessiuo. Comiençase por el Abril la siega de los panes, y antes de Mayo esta entroxado todo. Consiste la abundancia desta prouincia en la copia de las aguas del Nilo, el qual sino crece lo necessario, dexa a la Egipto en extrema necesidad y miseria. De las cosas arriua dichas se puede colegir la fortaleza de su sitio: por que por el medio dia la sirben de muralla montañas intratables, y asperissimas, que la abrigan, y rodean

dean: por el Poniente y Leuante, montes y desiertos inhabitables, por el Setentrion tiene al mar, con muy pocos y mal seguros puertos, difícil de surgir y de arribar a ellos. Sus antiguos Reyes fueron poderosísimos, porq̄ Sesostris, a quien la sagrada Scriptura llama Sefaco, arboló sus victoriosas vanderas, hasta llegar triūphante a los Mengtelos, hasta la India y vltimas partes de la Africa, segun escribe de el Luciano, diziendo.

Venit ad occasum mundi, extrema Se sostris.

Et Pharios currus Regum ceruicibus egit.

Mostraron su potēcia no solo con las armas, pero aun con edificios y fabricas de infinito gasto, como fueron los Piramides, labirintos y casas todas de vna piedra, obeliscos, y estatuas de estupenda grandeza. Porque el Rey Amasio, hizo vna figura de vn Esfinge, toda de vna pieza, que tenia ciēto y quarēta y tres pies de largo (segun refiere Plinio) alta y releuada, de el pecho a la cabeça sesenta y dos, y sola la cabeça tenia ciento y dos pies de circunferencia. Sus tributos, aduanas, y rentas eran grandísimas, tanto, que (dexando a parte lo que tuuieron los antiquísimos Reyes suyos) escribe Marco Tulio, q̄ Tholomeo Aulete cogia de sus rentas doze mil y quinientos talentos, y cuenta Estrabon, que en tiempo de los Romanos, el comercio y trato de la In-

dia, y de la Arabia, crecieron en sumo grado. Puesto que ningua cosa descubre, y manifiesta tanto la marauillosa potencia de la Egipto como el increyble numero de sus ciudades. Porque afirma Diodoro, que fueron diez y ocho mil: y Pomponio Mela dize que veynete mil, de las cuales eran populosísimas y grandes, Eliopoli, Memphis, Says, y Tanis, oy pero no es con gran parte tan habitada, y las ciudades que se veen son de poca importancia las mas dellas. Las principales estan sobre las riberas del mar nuestro, Damiata, Rosseto, y Alexandria, puesto que el Damiata, es ya mas vn gran casar y poblacho, que ciudad, aunque llegan cada dia a surgir en su puerto artos baxeles. Rosseto (a quien llamaron Esquedia los antiguos) jaze sobre las margenes y riberas del rio, lexos del puerto cinco millas, escala de todo el comercio que ay entre Alexandria y el Cayro, y nauegando por el brazo que nace del Nilo, desde Rosseto a Bulaco, se halla por quenta, q̄ ay mas de trecientos pueblos populosos y grandes.

Alexandria, esta asentada sobre la costa de el mar Mediterraneo, quarenta millas lexos del rio Nilo, ciudad, que en el tiempo que reynaron los Tolomeos, fue tenida por vna de las mas principales del mundo. Començo su declinacion y cayda, desde la venida de los Mahometanos, quanto quier que aun

aun ahorapor la parte que mira a la marina, retiene asaz de la grandeza y magestad antigua, porque esta a su mano diestra vn Castillo muy grande, puesto sobre el el Faro, y otro menor a la siniestra, edificado sobre vn Escollo fuerte, a quien llama Estrabon Antirodo. Entre el vno y el otro se abre el puerto, que tiene en su entrada casi dozientos y cinquenta passos de ancho, aunque peligroso y mal seguro por los muchos arrezifes y peñascos que ay, parte debaxo, y parte encima de sus aguas, y assi no se puede salir de la barra, sino de dia. Demas deste ay tambien azia el Poniente otro muy bueno, con vn atarazanal, en el qual no pueden tomar tierra, ni dar cabo, sino los Mahometanos. Es maravillosa tambien la hermosura, y apariencia de sus dos murallas, pobladas todas de almenage, y terrados hechos de piedras labradas, y quanto quier que la ciudad no corresponde oy con gran parte a la excelencia de su nombre antiguo, por que no han quedado en ella mas que solos dos barrios de importancia: con todo las casas tienen sus cisternas, algunas sola tierra, otras sobre gruesas y fornidas columnas, con franca y libre entrada para ellas. Concurren a contratar alli casi todos los pueblos de la Afsia, de la Africa, y de Europa principalmente de Inglaterra, de Venecia, y Francia.

En lo Mediterraneo del Delta

se descubre Micalé, ciudad grãdissima, y que dizen compite con el Cayro, porque se tiene por cierto que sus moradores gantan trecientos bueyes, fuera de las demas carnes que comen cada dia. Tambien es gran poblacion la de Nacaria, que le esta puesta al Medio dia. Pero passado el Delta, se encuentra al principio cõ Bulaco, lugar auierito sin muralla o fossõ, como lo son los pueblos de Egipto. Tiene su assiento sobre la ribera Oriental, con hermosos edificios de casas y jardines. Su figura es larga y estrecha. Fue antiguamẽte como aldea, o casar de los Circassõs moradores del Cayro. Oy es passo para todas la tierras que estan puestas a la Tramontana. Esta ciudad tiene muchos almagenes para las mercaderias. En frente della, a la parte del Poniente esta edificada en aquellos desiertos la yglesia de sant Macario, donde viuen los heremitãos llamados Costos. Su terreno tiene virtud eficaz, de conuertir todos los materiales que ay en piedra, y assi mismo se ve en aquellos contornos gran cantidad de sal en forma de piedra blanquissima, y de salitre que nace en los sitios baxos, donde las aguas de el Nilo, que quedan en las refacas que haze, se conseruan, y quaxan con el feruor del Sol. Este hyermo se llamaua antiguamente el monasterio de Nitria, distante quarenta millas de Alexandria, cerca del qual estaua en otros tiẽpos Memphis

phis, ciudad arruynada y puesta ya del todo por el suelo. ^{2013b 63} Tras del se sigue el Cayro, poco mas de dos millas de la ribera Oriental del Nilo. Su figura es semejante a la de vn arco, saluo q̄ los extremos y empulgueras (digamos) son gruesas. Su largo es de tres millas, y su anchura en el medio se ra de vna, puesto que en sus principios es mucho mas ancha. Cada frontispicio suyo tiene tres cabeças, y cada cabeça vna puerta, tiene dos calles principales, vna que llaman el Basario, que atrauiesa toda la ciudad, de forma en arcada y corba, otra que parte en cruz a aquesta mesma. Passa por la ciudad vn foso lozanja, de las aguas del Nilo (que los dos meses de Agosto y Septiembre las tiene) y quando el resto del año seca esta plantada y vestida toda de hygueras de Egipto, que por otro nõbre se llaman higos de Pharaon, lo cuyas sombras espesissimas se van a solazar, y espaciar aquellas gentes fuera de la ciudad. A fsi a la parte de la Tramontana, como a la del Medio dia ay tantas mezquitas, y tantos sepulchros de los Circasos, que representan otro gran Cayro. Su Castillo esta entre el Leuante y Medio dia, asentado en vn repecho releuado y eminente jũto a la rayz y cuchilla de vn monte, que puesto a vista, y cauallero de la ciudad la sojuzga toda con soberuios y bellos aposientos. En baxo de el qual ay dos lagos, que en el vno

dura el agua diez meses del año, hasta que viene la llena y creciente del Nilo, sin que en todo este tiempo falten en sus aguas, y riberas infinita multitud de Aues de todos generos, que trabajando y discurrendo por los ojosos senos de los arboles, de vna en otra parte, con la suauidad y armonia de sus cantos, son de suma recreacion, a los que en torno de el habitan en muchas quintas y casas principales, edificadas con maestria y arte, y despues que se seca, siembran en la madre que queda, varias diferencias de semillas, lino, melones y calabazas: y lo mesmo se haze en el otro que se desagua aun mas presto, y se llama Lesbechio. Philippe Pigafeta, que a escrito diligentemente algunos viages suyos, de que nos emos aprobechado en esta obra, tiene por opinion, que en el sitio donde oy esta fundado el castillo del Cayro, fue en los passados siglos edificada Babilonia de los foragidos y desterrados de la Asiria, y que despues, vna legion de los Romanos tuuo alli su alojamiento, puesta por freno y guarnicion de aquella parte de la Egipto. ^{2013b 109}

Toda esta ciudad, con vn arrabal que ay fuera de la puerta que llaman Nazer, ocupa en circunferencia y giro, algo mas de ocho millas. Contiene veynte y quatro mil calles o barrios, que se encierran cada noche. Sirbe como de alondiga y granero a toda esta

pro-

prouincia. Y no es de poner en olvido que en esta tierra los huecos se empollan, y facan sin que las gallinas esten sobre ellos: poniendolos, o en los hornos templadamente calientes, o debaxo de estiercol molido y al sol, donde hechan qual vez veynte mil huecos.

Luego se sigue el Cayro viejo, que esta apartado desta ciudad casi dos millas, la mayor parte del del habitada. Aqui se veen oy las siete halondigas que fabrico Ioseph, donde se guarda el trigo para el tiempo de la caristia, que llega a mas de vn millon y trecientas mil estayas Venecianas lo que en ellos se entrox a y encierra: danse al que lo guarda diez mil por las mermas, y por lo que comen las aues, que no estan fotechados los graneros. Al poniente del Cayro viejo, seys millas del estan los piramides son tres los mas principales, el mayor terna en contorno poco mas de media milla y vn estadio de alto. Alli cerca tambien se vee la Esfinge con el rostro de muger, y los pies y manos de Leon, del tamaño y grandeza referida, y no lejos de ella ay vn pozo zanjado en piedra viua, por el qual se entra en vna horribilissima cauerna, reparada en calles, y aposentos grandes y pequeños, donde se halla infinidad de cuerpos humanos amortajados, y embueltos en infinitos dobles, de telas de algodón, conseruados por millares de años, con huesos y carnes enteras, y muchos

con sus dientes y cauellos, a fuerza de los vnguentos y vnciones u daycas (cō que aquellos antigujo los vngian) o de resina de cedro. Y esto es lo que llaman carne momia, que se trae muchas vezes a Venecia.

Entra luego la tierra de Sayd, que llamarō Thebayda, celebradissima en las historias Christianas por la gran multitud de hermitaños que se hallauā a cada passo en sus desiertos, cuya Metropoli es Gerge, ciudad muy populosa y grande, cerca la qual se hallan algunas cuebas, cauadas en las mismas piedras, llenas de pezes, cocodrilos, paxaros, y otros animales muertos, y conseruados de la manera que acauamos de dezir se conseruan los cuerpos humanos cerca del Cayro. En el contorno desta ciudad, y de Temin, que esta puesta a su Tramontana ay muchos Monasterios de hermitaños Cofhs.

Despues de esto se sigue Cana, a quien llama Estrabon, Copto, por do solian passar las naues de la especeria, que se traya del mar roxo, que ahora han mudado tanto su viage.

La vltima tierra es Afna, que segun diximos quieren algunos se llame Syene, tan famosa entre los escritores, porque estando situada puntualmente debaxo del Cancro, no ve sombra ninguna en la fiesta de sus mayores dias, y los rayos del Sol entran hasta el centro de los pozos, ciudad vellissima, a

bundante de trigo y de animales, rica por la contratación y comercio de la Nubia. No he querido hacer mención de otras muchas ciudades, que estan parte a la diestra y parte a la siniestra mano de el río Nilo, así por no aver en ellas cosa memorable, como por que las hallo nombradas con apellidos tan varios y diferentes, que antes me pareció engendraria confusión, que claridad ni gusto a los lectores.

De los pueblos de Egipto.



YA pues que emos hecho la descripción por mayor y universal de la tierra, y de las moradas y habitaciones de Egipto: sera razón dezir dos palabras si quiera de sus ciudades y pueblos. Los quales tuvieron en los passados siglos grandissima opinion por su doctrina y estimación por sus ciencias, como quier que así mesmo han estado en reputación de aver sido los primeros Autores de la Geometria. Por que como las inundaciones y crecientes del Nilo, dexauan confusos y mezclados los lindes y terminos de sus heredades, fueles forzoso buscar modo de saber como las tener diuididas, y hallar manera de distinguir las, y apartar las. Fueron demas desto excellentissi-

mos Astrolagos, así por la perpetua serenidad de su cielo que jamas se nubla, ni fluctua, como por la benignidad y clemencia de los ayres de do vino, que ellos fueron los primeros que observaron el curso del Sol, y ordenaron el año. Inclinaron se tambien al arte Magica, como lo muestran los espantosos prodigios, con que se contrapusieron a los milagros de Moysen. Hicieron sienpre otrosi gran profesión de las cosas sagradas, segun se vee por la suma autoridad y veneración, en que tuvieron a sus sacerdotes: por la doctrina de Mercurio Trimegistro, y por las peregrinaciones que a sus Escuelas hizieron Pitagoras y Platon, yendo a aprender dellos con otros muchos Philosophos, que de muy leixas tierras vinieron tambien a oyrlas, para enriquezorse con su ciencia y singular doctrina: quáto quier que ya de muchos siglo a esta parte, há caydo de esta antigua gloria y honor suyo, con la barbaria que ha introduzido en aquellos pueblos la entrada de los Mahometanos. Son los naturales desta provincia de animo humilde y bajo, astutos, variables, y boltarios, y que sin discreción se animan sienpre a la parte del vencedor, por lo qual, como indiferentes y neutrales se veen estar muchas vezes de baxo de varios señores estrangeros Barbaros, Arabes, Circasos, y Turcos, lo cuyo Imperio oy padecen grandissima miseria y tyrania.

Tan-

Tanto, que viendo que no pueden gozar el fruto de sus trabajos y fatigas, por las extorsiones que les hazen, abandonan los campos, y la cultura y labrança dellos, no cuidando de mas que de lo preciso y necesario para la vida humana. Allende de los Moros, habitan tambien en la Egipto los Costos, gente que como Christianos se baptizan, y se circuncidan como Iudios: y por esta razon se llaman Christianos de la Cintura. El numero destos en Egipto, llegara a cinquenta mil personas, aunque en las partes de la Ethyopia son infinitos. Obedecen al Patriarcha de Alexandria: tienen sus templos en Alexandria, en el Cayro, en Mansaluto, y en otras muchas y diuersas ciudades. Dizen la Missa en lengua Caldea, leen el Euangelio primero en Caldeo, y despues en Arabigo, segun que tambien los Griegos le dizen primero en Griego, y luego en Arabigo. Quando dizen (Pax vobis) el mas moço de todos se leuanta, y va tocando con la mano a todo el pueblo que asiste a los officios, y despues de la consagracion, reparten pan bendito a todos los circunstantes: cosa que se vsa en Grecia, como en Francia, y en otras algunas partes, hazen profesion de ser de la see del Preste Ioan.

Apartaronse de la yglesia Romana por el Conciliabulo de Efezo, q̄ hizo alli Dioscoro, en el qual fue recebida la heregia de Euthi-

ches, condenada por el Concilio Calcedonense, celebrado con la authoridad de Leon Primero. Y deseando Gregorio dezimo tercio con tan buena ocasion, ayudat, y fauorecer a aquellos pueblos, recibendolos a la vnion de la Yglesia catholica, despacho para alla algunos padres de la Compania, los quales celebraron en el Cayro vn synodo, en que interuinieron el Patriarcha, y los Obispos, y todos los mas doctos de aquellas gentes donde despues de tener ya reducido las cosas a buen termino, vn Frances lo estoruo, y deshizo todo. Porque deseando este el officio de Consul, que en aquella sazón tenia Paulo Mariano, ciudadano Veneciano, le acuso despues de auer fauorecido esta empresa, no con menor celo que liberalidad, ante el Baxa de los Turcos, diciendo del que solicitaua los pueblos contra el gran Señor: a instancia y persuasiõ del Rey Catholico, por lo qual los padres de la Compania con el Consul, y algunos de los Costos, fueron puestos en prision y duros yerros, y el negocio de la religion amayno, quedando todo tã arruynado y destruydo qual antes lo estaua.

Nilo.

Y Por que nos aora de ser necesario, hazer muchas vezes mencion del Nilo: alliende las que del emos hecho

arriba, no me parecio extraño de nuestro proposito dezir aqui mas por menor lo que emos podido alcançar de su principio, y fuentes y de la corriente y naturaleza suya.

El Nilo, rio sobre todos los del mundo, celebre y famoso, no nace en las tierras del Preste Ioan (segun pensó Tholomeo.) De los dos lagos que el situa y pone en vn melmo parage, frontero el vno al Oriente, y el otro al Occidente: distantes entre si casi quatrocientas y cinquenta millas conforme a su opinion. Porque en aquella altura de Polo no se conoce mas que íelo vn lago, entre los reynos de Angoia, y del Menopotapa, que tiene por diametro cierto y noventa y cinco millas, quãto quier que en lugar de los que dize Tholomeo, se han conocido y descubierto dos lagos, situados y iguales al Medio dia, y a la Tramontana con distancia entre si de quatrocientas millas. Del primero de los quales (que esta puesto en doze grados passada la Equinocial) nace el Nilo. Este lago esta ceñido y coronado en torno de montañas asperísimas, escabrosas, y de altura inestimable, que vnas se llaman del Salitre, otras de la Plata, y otras las Cafates. Esta aspereza de lugares, y dificultad de passos, de donde nace el Nilo, y por donde rompe despues su camino, ha dado ocasion a los que dizen se esconde de baxo la tierra: hasta que se mete en el se-

gundo lago, que tiene dozientas y veyute millas de ancho, puesto debaxo de la Equinocial. Y desto se tiene aueriguaciõ certíssima, por que los Anzicos pueblos que comunican y tratan en Congo, y traen a aquellas partes sus mercaderias, lo cuentan como cosa conocidaíssima y llana, y dizen, que en aquel lago ay gentes que nauegan en nauios grandes, y saben letras, y tienen cuenta, peso, y medidas, y que son de tanta vrbánidad, que edifican y tienen casas de piedra y cal, muy bien labradas.

Saliendo pues deste segundo lago, el Nilo, se inclina y tuerce alguntanto azia Leuante, corriendo por los estados del Preste Ioan hasta que da consigo en la Isla llamada Meroe, do hazen diuorcio sus aguas, diuidiendose en dos ramos hasta que se tornan, despues a juntar. Recibe en la vuelta que da a la Isla, los dos rios Astapo y Astabora, y despues de vna larga y prolixa carrera llega a los despeñaderos y cataratas que está cerca de la Isla Syene, donde recogendose por razon de ciertos horribilísimos peñascos, que lo ciñen y estrechan los costados, se precipita y arroja, en los cápos de Egipto, tan impetuosamente, que los riega con sus aguas, y les fecunda y fertiliza con el zieno y lama que traen consigo sus corrientes, y por esto se llama siempre la escritura sacra, Rio turbio. Abunda grandemente de albures, sardelas, carpes

Relacion Vniuersal.

y varolos, grandísimos que son extremados quando cresce, pero en las refacas y menguante suya crianse del zieno, y así son malos y enfermos. Entre las cosas que produce el Nilo, ninguna es tan memorable y famosa, como los cocodrillos, animales semejantes al Ramarro, que tiene de alto vna braza, y doze y mas de largo, aunque la cola tiene la mitad de su largura, mucue al comer, sola la parte superior de la boca porque la mandibula inferior que llaman los latinos, esta pegada con el hueso del pecho y así no le rodea, tiene tan gran boca que tragan vn bezerro entero, no pasan ni llegan al Cayro todas vezes estos cocodrillos, los quales no solo, (segun pensaron los Antiguos) se cria en el Nilo, sino que se sabe los produce y cria tambien el Niger en la Africa y en la Assia diuersos otros rios, y de ordinario andan infinitos en el rio de Goa.

Ninguna cosa a trabajado tanto los ingenios de los Philosophos antiguos, ni les a dado tan gran cuydado, como alcanzar a entender las crecientes de las aguas del Nilo, oy pero se ha penetrado ya tan dentro en la Africa, que se ha dado alcance a la ocasion desto: La qual es que cerca de la Equinoccial no llueue jamas en los seys meses de nuestro hibierno, que en aquellas tierras dõde naze el Nilo, son de verano, y estio pero comenzando desde la Luna de Abril, hasta

fin de Agosto llueue alli continuamente, y es la lluuia tan copiosa, tan violenta, y fuerte que es gran marauilla. Sucede pues, que ya quando la tierra esta llena, y empapada en agua, corre tan gran copia, y abundancia della en los vecinos rios, que les haze reuertir con grandes crecimientos, y anegando los campos y llanuras de Ethiopia Congo, y Guinea: las fertilizan felicísimamente, y el Nilo a las de Egipto, donde comienza a crecer a mediado Junio, y crece quarenta dias continuos. Causaron a los antiguos admiracion extremada las inundaciones del Nilo, no solo porque les era secreta la razon y causa, mas aun porque no tenian noticia de otros ningunos rios de la tierra, que hiziesen lo mismo que el hazia, pero ya oy se sabe muy cierto, que en la Africa crecen de la misma manera el Niger, el Zayre, y el que llaman del Spiritu santo, con el Zuuama: y en la Assia el Pegu, y el Menan: y en la Europa el Gran Duina.

Del Niloscopio.



Contra del Cayro Viejo (segun elcribe Iuan Leon) se leuãta en la metad del rio vna llesta, a quiẽ el llama Michias, y otros la llaman Guisã. Aqui ay vn fosso labrado en quadro de diez y ocho brazas de fondo

do, con vn conducto, o arca, lúz por do enrra en el agua del Nilo. Es raplantada vna columna en medio del estanque, señalada y diuidida en otras diez y ocho brazas, como las tiene de profundo el fosso de manera que comenzando a crecer el Nilo, comienza a crecer tambien el agua en este estanque, vna, o dos, o tres brazas cada dia, de lo qual dan al punto auiso por todos los barrios y vezindades de la ciudad, ciertas personas que estan para este ministerio diputadas. Y si la creciente del rio tube hasta las quinze brazas, los frutos son riquísimos, pero si passa desta señal corren gran peligro los campos por la soberbia abundancia de humedad y porq algunas vezes tambien, embrauecido el impetu y furioso raudal de las aguas, arruyna y lleva tras si los edificios y las casas. Y si la creciente no llega a doze brazas, sin duda amenaza hambre y carestia: y desde doze, a quinze, se espera moderada cosecha, y fertilidad, y a esta Columna, por razon deste efeto y señal que da a los moradores del Cayro, llamaron los Antiguos Niloscopo.

Diuisiõ de la Africa.



Viendo pues discurrido ya, y dado como vna vista a la Egipto, que es vna prouincia solitaria, y de tal manera repuesta y apartada de las o-

tras, que no ay ni auido xamas de terminacion clara de saber a qual parte del mundo pertenezca. Entraremos a desentrañar lo que resta de la Africa, sin que dexemos atras cosa alguna de toda ella. Cuyas principales partes son la Etyopia, la Cafraria, las tierras de los Negros, la Nubia, la Libia, y la Barbaria, o Berberia.

Etyopia.



Diuide Tholomeo esta prouincia en Etyopia, la de baxo Egipto, y en Etyopia la de encima Egipto, pero sin poner ni señalar termino alguno con que pueda diferenciarse la vna de la otra, aunque se sabe llaman Ethyopia la de en baxo, la finitima al Egipto, que alinda y se termina con ella, y esta puesta sobre el Meroe. La de encima Egipto llaman aquella, que se despliega y derrama azia la parte del Poniente y Medio dia. Quanto quier que Homero diuide la Ethyopia en en Oriental, y Occidental, de las quales la primera se estiende azia el mar Bermejo, y el Oceano Indico, y esta otra discurre y se alarga hasta el rio Niger, ensanchandose azia la parte del Oceano Athlantico.

P. 2. Nubia

Nubia.



Y ofiando pues: començar a caminar por la Ethyopia, tomaremos el principio de nuestro viaje de la Nubia: por la qual yremos poco a poco examinando por menor, todas las demas partes suyas. Dexando atras la tierra de Siene, tomando a mano diestra, se entra luego en la Nubia. Cuyos confines son por la parte del Poniente Gaoga, y por la del Leuante el Nilo, por la Tramontana la termina Egipto, y a Medio dia tiene por linde al desierto llamado de Goran, a sus pueblos llamo Estrabon Nube, los quales (segun lo que de ellos escribe Francisco Alvarez.) Passan vida infelicissima, y desventurada. Y por auer perdido la sinceridad de la Fce Catholica, han abrazado infinitas corrupciones de el Iudayismo, y de la Morisma. Y en la sazón que el dicho Francisco Alvarez estaua en Ethiopia vinieron (como el refiere) a suplicar al Preste Iuan, les embiase sacerdotes, y personas que les enseñasen las cosas de la Fce, y que les administrasen los sacramentos, de lo qual el Preste Iuan se escuso por la gran falta y necesidad que auia en sus tierras de ministros, y de personas eclesiasticas. Decian estos embaxadores, que los Nubitas solian en los passados siglos acudir a Roma a demandar Obispo, pero que auien

do les faltado despues esta ayuda y fauor, por la inundacion grande de los Moros que ocuparon aquellas prouincias, y por los afanes, y trabajos de las cotinuas guerras priuados deste socorro, auian venido a caer por falta de maestros, en la vltima ignorancia de las cosas sagradas, la qual les precipito en las impiedades de los Mahometanos. Y Iudios y algunos Portogueses que passaron alla dizen, vieron muchos templos por tierra, y deshechos por los Arabes: y que en algunos lugares se descubrian las ymagenes de los santos pintadas por los muros.

Gobiernan los mugeres, y a su Reyna y señora llaman Gaba. La principal ciudad es Dengala (que hara cerea de diez mil vezinos) muy mercantil, por la vezindad que tiene con Egipto, y con el Nilo. Todas las demas poblaciones son casares, chozas y majadas. Los edificios son de Greda, cubierta de junco, o de espadañas. Las riquezas desta tierra consisten en arroz y azucar: aunque tambien tienen el arbol llamado sandalo, y el marfil, (porque en aquellas partes se cazan muchos elephâtes.) Ay grã cantidad de algalia, y mucha copia de oro. La tierra por la mayor parte es arenosa, puesto que no le faltan algunos lagos grandes y muy buenos, con cuyas aguas viene a refrescarse, y atener bastante riego vna buena parte desta prouincia.

Meroe.



Y se llama Guen-
gara, Amara, y
Nobe, es la ma-
yor y mas her-
mosa Isla que ha-
ze el Nilo. Hero-
doto dize, que su forma es seme-
xante a vn escudo: tiene de ancho
mil estadios, y de largo tres mil, a-
bunda de oro, plata, hyerro, y esta-
ño, de euano, y de datiles muy bue-
nos, y de las demas cosas, que es-
mos dicho se hallan en la Nubia. ||
Algunos escritores refieren, que se
crian alli tambien cañas tan grue-
sas, que se hazen dellas barcas. ||
Ay minerales de sal, brabos Leo-
nes, lardos, y Elefantes. Habitan
la Mahometanos, confederados
con los Moros y con los Turcos,
contra el Preste Ioan.

Escribe Estrabon, que antigua-
mente en esta Isla era tan grande
la authoridad de los Sacerdotes,
que con vn simple mensagero em-
biauan a mandar al Rey que se ma-
tase, y substituyan en su lugar o-
tro, hasta que sucedio, que auien-
do vno destos Reyes hecho passar
a cuchillo en vn dia todos los sa-
cerdotes del Reyno, desarraygo a-
quella vfança, en tanto que el Ni-
lo partido en dos braços corre
por el contorno y terminos desta
isla, recibe en su seno por la parte
de Leuante al rio Albano, y por la
de Poniente al Saraboto, que en-
tran en el caudalosos y reforçados

con otros muchos que se les jun-
tan, como dexamos dicho arriba. ||
Los Abissinos creen que la Reyna
Saba fue señora desta Isla.

Abasia, Imperio del
Preste Ioan.

Bissinos, son lla-
mados los pue-
blos que obede-
cen y estan subje-
tos al Preste Ioan,
cuyo Imperio, si
ponemos la mira en los Reynos
con que se intitula, y nombra, fue
ya en otros tiempos amplissimo
y grandes sus confines. Porque el
se llama Rey de Goyame, que esta
entre el Zayre y el Rio Nilo, y de
Vangue, Reyno que esta tambien
alliende el Zayre, de Damut fini-
timo y vezino a los Anzicos, por
la parte de el Medio dia se llama
Rey de Cafate, y Bagamidro, Rey
nos situados sobre el primer lago
aunque ya oy, el riñon y centro de
su estado, (segun escribe Ioan de
Barros) es el lago llamado Barze-
na. Porque de parte de Leuante, se
estiede desde las puertas del Mar
roxo, hasta Suaquen, espacio de
ciento y veynte y dos leguas, y por
entre el mar y su Reyno, corren
vnas lomas de escabrosas monta-
ñas y peñascosos riscos, habitadas
de los Moros, que son señores tam-
bien de la costa, saluo del puerto
del Arcoco, que es del Preste Ioan.
Azia el Poniente, tiene otra ladé.

ra de montes, cerca de las corrientes de Nilo, riquissimos de minerales de oro, entre los quales estan los de Damud, y de Synasio, habitados de gentiles, y barbaros que le pechan su tributo. Por la Tramontana, se ha de terminar con vna linea tirada con la ymaginacion desde Suaquen hasta el principio de la Isla Meroe, que se llama oy Noba, la qual linea se estiene derecho de mas de ciento y veynte y cinco leguas: de aqui es necesario formar vn arco no muy coruado, torcido azia el Medio dia hasta el Reyno de Adua (de cuyas altissimas montañas naze el rio que llama Tholomeo Ratto, y se esconden en el mar enbaxo de Melinde espacio de dozientas y cinquenta leguas,) que tiene por termino ciertos pueblos de gentes negras, con los cabellos crepos y enrizados. Y de aqui toina a dar la buelta y se termina en el Reyno de Adel, cuya cabeza, y Metropoli es Arar, puesta en altura de nueue grados, de manera, q̄tione el giro y circunferencia deste Imperio seyscientas y setenta y dos leguas poco mas o menos.

Rieganle dos rios Reales, que se meten despues en el Nilo, llamados de Tholomeo, Astabora, y Astapo, y los naturales los llaman Albano, y Tagasso. El primero trae sus fuentes del lago Barzena y el prostero del lago que oy se llama Colue. El Barzena esta puesto a siete grados de nuestro Polo, y el

Colue casi debaxo de la Equinocial. El Barzena, fuera de ser padre del rio Abaño, lo es también del rio Zeila, y este, demas de ser el que engendra al Tagasso, produce tambien al Quilimango. Por entre el mar Bermejo y el rio Abaño, se derrama y estiene el Bernagasso; y entre este mismo Abaño y el Tagasso, yaze el Reyno de Angote, y de Fatigar. Azia el seno Barbarico estan los Reynos de Baru, y de Adea, y mas baxo el de Amara. En la siniestra margen del Tagasso esta asentado el Reyno de Tigramahon, y Byleguanze.

No tienen los Abissinos mucha noticia del Nilo, por los peñascos, y riscos que está entre ellos, y el mismo rio, y assi lleuados desta ygnorancia, llaman al Abaño, padre de todas las aguas. Dizen pero que sobre el Nilo babitan dos grandissimas, y poderosas gentes la vna de los Hebreos, que estan debaxo el gobierno de vn poderoso Rey, y caen mas a la parte del poniente. La otra es de mugeres belicosas y guerreras, y que mira a la Tramontana, de las quales trataremos en su lugar mas largamente. En todo el citado y seno rios del Preste Ioá, no se halla Ciudad que sea de importancia, por multitud de moradores, ni por grandeza y magnificencia de edificios, o por otro respeto. Porque es cosa cierta, que la mayor poblacion que ay, no passa de dos mil vezinos, con las casas fabricadas de greda, y cubiertas

tierras de heno, paja, o cosas semejantes lo qual no es nuevo en estas partes, y assi Tholomeo, no haze mencion de mas que de tres o quatro ciudades destas tierras situadas segun (el dize) azia la parte del Medio dia del Meroe, quatoquier que en el contorno y partes finitimas de la Abafsia, se hallan poblaciones, y lugares bonissimamente edificad os, muy mercãtiles y de comercio y trato notable, y los Portugueses, discurriendo y nauegando por aquellos mares en compaña de los Abissinos, les han mostrado claramente, de quanta importancia seria, para esquivar los excessiuos daños que les hazen los Gentiles, y los Mahometanos, assi en las haziendas que les meten a saco cada dia, como en las mesmas personas que cautiuan, y ponẽ en fierros, q̃ sus Principes fabricasen ciudades, y castillos, y que los ciñesen de fosos y murallas fuertes, a lo qual responden, que la potencia de su Negro y señor no consiste en las ciudades muradas de piedra, sino en los brazos y esfuerço de sus pueblos.

No vsan ordinariamente de piedra y cal, sino para los templos, (diziendo ser cosa muy justa, que aya aquella diferencia entre las casas de los hombres, y las que son dedicadas a Dios) y en los edificios que llaman Palacios Reales do viue el Presidente y el Governador de toda la Prouincia, y donde se administra y haze justicia, que

aunque siempre està auierros, ninguno entra jamas dentro dellos, porque seria castigado como traydor. Dado que tambien se veen en la Ciudad de Axuma (que creen ellos fue la Corte y casa Real de la Reyna Saba) algunas ruynas, y señales de edificios antiguos, semejantes a los Piramides, que por su grandeza no ha sido poderoso el curso de tan prolixos siglos a desazerlos del todo y consumirlos. Y assi mesmo es opinion certissima entre estos Abissinos, vasallos del Preste Ioã, que sus Principes traen origẽ de vn hijo del Rey Salomon y de la Reyna Saba, llamado Meylech, y que ellos mesmos deciẽden de los ministros, oficiales, y criados que el Rey dio por compaña y guarda a este Principe, quando se le embio a la Reyna su Madre, lo qual parece arguye ser verdad, algunas vsanzas, y costumbres de Iudios que entre ellos aun hasta oy duran: como la Circuncision, la guarda del Sabado, y la abstinencia y aborrecimiento que tienen con las carnes de puerco, y con otras muchas cosas que llaman inmundas.

El Preste Ioan, (demas de la administracion de los sacramentos, y del ordẽ sacerdotal que gouier-na y rige,) es tambien señor absoluto de todo, y el da, y quita los beneficios a su voluntad, y en el castigo, ninguna diferencia haze entre clerigos y seglares y la administracion de los sacramentos pertene-

ze al Abuna. El Rey es patron, y señor vniuersal de toda la tierra, y así ninguno ay que tenga renta propia, fuera de las yglecias, a las quales, los Reyes tienen señalados los frutos de algunas tierras. Los templos son infinitos, porque solo los monasterios de sant Antonio (que en aquellas partes no ay otra religion,) los Colegios de los Canonigos, las Hermitas, y Parrochias son innumerables, y a todas las prouee el Rey, así de rentas, como de ornamentos. Tienen dos estios, y dos hybiernos, que se diferencian, no por el frio, o por el calor, sino por las lluias, o por la serenidad de los dias. El terreno de la Abassia, es vniuersalmente fertil de todo genero de grano (da do que no lo es de trigo,) es lo tambien de arroz, y de legumbres de azucar (aunque no la saben refinar (de miel, y de algodón, los cidros, los naranjos, y limones, nacen ellos de sí sin cultiuarlos. No tienē melones, pepinos, ni nabos aunque ay otras muchas plantas muy diferentes de las nuestras. Sus beuidas son de arroz, y mixo, porque no se haze vino de uvas, sino en casa del Preste Ioan, y de el Abuna. No ay falta entre ellos de Mulas, Elefantes, y Leones, Tigres, Ouzas, y ciervos.

Los caualllos de la tierra son pequeños, puesto que tienen razas de caualllos Arabes, y Egipcios, cuyos potrillos sustentan de leche de bácas, despues de tres o quatro

dias nascidos. Tienen tambien Ximios, muy grandes, brauos, y fieros, paxaros, y aues de infinitas fuertes. No se sabe que ay picazas, ay abundancia de minas, de metales de oro, plata, yerro, y azofar, puesto que carecen de industria para sacarlo: porque los naturales de la tierra son tan broncos, tan brutos, y seluajes, que no tienen conocimiento de doctrina ni arte alguna, tanto, que entre ellos es estimado el officio de los herreros, y campaneros por arte diabolica, y los que la exercitan, viuen como hombres infames, a quienes no es licito entrar en las yglecias. No saben el artificio de texer paños, (y así la mayor parte de ellos andá vestidos de pieles de animales) no vsan el exercicio de la caça, o monteria, y por esta razon estan llenos los campos de perdices, anades brauas, liebres, y gallinas. No saben aprouecharse de la fertilidad de la tierra, ni de la comodidad de las aguas: siembran, principalmente el mixo, hora en aquella: hora en esta parte, segun que las llubias les dan ocasion. Finalmente en ningun ministerio de la vida humana muestran tener ingenio, sino en saltear, y ser robadores, belicosos, y guerreros, a las quales dos cosas, tienen natural inclinacion: lo qual creo les viene de las continuas jornadas que haze el Preste Ioan, y de vinit qual vez en vnos, qual en otros campos, segun la sazon del tiempo

po y la oportunidad de la estacia. Porque el andar continuamente como de camino, y en las campañas sin morada, ni casa firme, pone a los hombres en precisa necesidad de acomodarse como mejor pueden, y de valerse en sus menesteres, de lo que les viene a las manos, quier sea suyo, quier ageno.

No esta subjecta a tempestades esta tierra, puesto que padecen otro mayor mal, que son langostas que hazen tal estrago, que no se pueden estimar sus daños, porque es de manera que destruyen, talan, y arruynan las prouincias enteras sin dexar cosa enhyesta en todas ellas. No corre por la tierra moneda batida, sino solo vnos pedazos de oro, o de yerro, y sal, y pimienta en vez de dinero, que es la mayor riqueza que se puede alcanzar, y afsi los pechos, aduanas, y tributos que se le pagan al Principe, son de las cosas que produce la tierra, sal, oro, plata, y pieles de animales, pan, dientes de elefantes y cuernos de Rinoceronte, esclauos, y otras cosas semejantes. Y esta forma de tributo (que es naturalissima) se acostumbra tambien en otras partes de la Africa. La mayor poblacion de todo este reyno, es la Corte del Preste Ioan, que donde quier que tiene su asiento esta siempre debaxo de tiendas de algodón, variado de muchos colores, con tanta distincion de calles, varios, plaças, y tribunales,

que en vn punto sabe cada vno el sitio, y la estancia que le toca, y el lugar donde ha de acudir para buicar lo necessario.

Su grandeza se puede comprehender de que demas de los camellos, y cauallos que sirven de traer y llevar las tiendas. (Escriuen algunos) que han estado en aquellas partes y hallados en la Corte y jornadas del Preste Iuan, que las mulas de carga pasan de cinquenta mil, por que solo se sirven dellas para cargas, y andar caminos, y de los cauallos, para las batallas y reuétros. Los Mahometanos há estrechado, (como emos dicho) a este Principe, poniendo le en extrema apretura, y necesidad, como sea verdad, que en los passados siglos quando florecia su Imperio y estaua en su verdor la grandeza, viuia con tanta magestad, que no daua respuesta jamas a ningun hombre, sino por interprete, ni se dejaua ver, sino en los dias, y fiestas muy solenes, y en los otros tiempos, mostraua por gran fauor, la punta del pie a los Embajadores, o aquié le placia, vsança y costumbre antigua de estos Reyes. Y afsi escribiendo Estrabon de los Ethio pes. *Reges (dice) collunt ut Deos, qui plerumq; temporis clausi, domi sedet.* Esta manera de gobierno tan altiva, y arrogante, enuilecia, y apocaua sumamente los subditos, por que los tratauan los Principes casi como a esclauos, y por solo vna buelta de ojos, o qualquier ceño

Relacion Vniuersal.

que mostrasen, despojauan de toda su grandeza y dignidad a los mayores personajes del Reyno. La Abalsia tiene grandes llanuras, y rasos espaciosísimos con muchas montañas buenas para la cultura y labrãza. En algunas partes desta tierra se padesce intenso frio, y yelo intolerable, puesto que jamas se vee señal de niebe, ni aũ en los mas altos y encumbrados montes.

Barnagasso.



DNTE las Prouincias que obedecen al Preste Ioan, la mas conocida de nosotros es la que se llama Barnagasso por la vezindad que tiene con el mar Bermejo, de contra de la qual se estiende Suaquen, hasta casi la entrada del estrecho, aunque no tiene sobre la Costa mas quel puerto que llaman Ercoco, segun en otra parte he dicho. Es tierra como Rancheria, poblada de cassares, pueblos, y aldeguelas: rica de rios, fuentes, y aguas dulzes, y por esta razon muy fructuosa. El Virrey que se llama tambien el Barnagasso, resi de en la ciudad de Veroa (que por otro nombre se dize Barua) assentada sobre las riberas de vn ameno y fresco rio, lleno de pesca. Obdecenle los gobiernos de Danfila, y Canfila: puestos en los confines de la Egipto, aunque los años atras el Turco ha trabajado gran-

mente toda aquella Prouincia, talãdo y destruyendo sus campos, y sembrados, lleuãdo cautiuios, y poniendo en yerros y prision sus moradores hasta que finalmente Isaac Barnagasso se concerto con el Baxa (que dizen del Abalsi, que tiene su assiento en Suaquen,) y le pecha de tributo mil onzas de oro cada año.

Azia la parte mas Occidental del Barnagasso se alça vn monte solitario, el qual comenzando de vn principio y rayz muy espaciosa se va embebiendo, y estrechando poco apoco, y despues torna de nuevo a dilatarse a la semejanza de vn Ongó, con redondez y giro de vna milla, donde estan la casa Real la Iglesia, y Monasterios, con dos cisternas capaçisimas, y tanto terreno, que con mucha comodidad se pueden mantener en el quinientos hombres. No se puede subir a la zima y cumbre mas que por sola vna parte, y esto hasta cierta señal, porque de alli adelante no ay passar, sino ayudados de algunas sogas o metidos en cestos, y en fin es de tal condicion el puesto que no puede ser tomado ni por fuerza, por la altura grande de su sitio, ni por hambre, por las muchas vituallas que en el nazen, y se crian. En este lugar se guardan los hijos menores del Preste Ioan, por escusar las rebeliones, y alborotos que podrian causar en el Reyno, y alli estan entretenidos, criandose hasta que la suerte los llama ala he-

rencia y successión de la Corona. Saliendo de la tierra del Barnagaso se encuentra luego, entre el Leuante y Medio día con los montes de Mandaso, Ofala, y Grara, que diuiden los estados del Preste Ioan del Reyno de Adel.

Adel.



Este Reyno, que se derrama desde la falda y rayzes de los montes que ennos dicho, hasta el cabo de Girardafu, es habitado de

Moros belicosísimos, y brauos. Su Metropoli se dize Arar treinta y ocho leguas apartada de Zeyla contra Sudeste. Tocan tambien al mesmo Reyno de Adel, Zeyla, y Barbora, ciudades litorales, y puestas sobre la ribera de el mar; pasado el estrecho, acuyos puertos concurren mercaderes infinitos (principalmente al de Zeyla.) a la contratacion del oro, marfil, y esclauos Abissinos, que son muy estimados en la Persia, en la India, y en Arabia. Zeyla yaze en vn seno del mar, veynte y seys leguas apartada del estrecho. La manera de sus edificios, que son de calcanto, tiene vn no se que de semejança y rastro de lo antiguo. Su territorio abunda de pan, carnes, miel, y azeyte, no de oliuas sino de ciruelas, o zerzelino. El Rey de Adel es tenido por santo entre

los Mahometanos, porque trae perpetuas guerras con el Preste Ioan. Este embia de ordinario infinitos esclauos a los Principes de Arabia, y a los surbientes y ministros del Turco, en cuyo cambio y paga recibe grandes ayudas de armas y de gentes. Y assi el año de mil y quinientos y quaréta y vno Gradaamet Rey de esta prouincia despues de auer moleestado con largos y prolixos trabajos a Claudio Rey de la Abassia, y de auerle á el desbaratado y roto Christo bal de Gania Capitan del Rey don Ioan el Tercero de Portugal, con la gente, y armas que le dio el Xequé de Zebit, vencio a los Portugueses, y a los Abissinos. Aunque auiendo deshecho el campo, y embiado a los que de socorro le auian venido, fue muerto: y su exercito roto, por la gáete del Rey Claudio. Pero passados pocos años, su successor, auiendo presentado la batalla al Preste Ioan, le ropio en ella, y vencio su campo, del qual triumphò sobre vn jumento en señal que conocia auer tenido la victoria, no por el poder ni valor de sus huestes, sino por la poderosa mano de Dios.

Magadazzo, Braua, Melinde, Mombazza.



El Imperio del Preste Ioan no llega al mar Oceano, aunq confina con los estados marítimos

timos, que en el discurso desta descripción y remos tocando. Los señores de estas tierras son Arabes, que algunos siglos ha se apoderaron, lo primero con el comercio y trato de las riquezas y despues con el rigor y fuerza de las armas, del Señorío, y dominio de toda la costa Africana, hasta el cabo de las corrientes. Las ciudades edificadas sobre la ribera marítima, antes que los Portugueses descubriessen la India, las más dellas por la parte que miraban al mar, estauan abiertas y desmuradas (porque ellos eran señores de la nauegacion y de las aguas) tenían pero sus murallas por la parte de tierra, por recelo de los Cafros, que les aborrecian y estauan de su vezindad muy sospechosos. Mas despues que la fama de los Portugueses les hizo conocidos por la destruycion de Magadazzo, y otras ciudades y pueblos atendieron todos a fortalecerse concuydado. Las primeras que se descubren son Affion, Magadazzo, Lamo, y Braua.

Magadazzo es ciudad importante de los Arabes, asaz fuerte, y muy bien edificada, de territorio fertil, con puerto mercantil, y de gran trato, donde van a surgir los mercaderes del Reyno de Adel, y de Cambaya con gran multitud y variedad de paños, con los quales lleuan colmillos de Elefantes, oro, esclauos, miel, y cera. Los moradores son de color de acyту

na, o negros, como lo son todos sus circunuezinios, y andan desnudos de la cinta arriua. Braua, es ciudad que se gouerna por si, a manera de republica o señoría, por los descendientes de siete hermanos que en los siglos passados vinieron a habitar a ella de vna ciudad de la felice Arabia que se llama Larach, cofarara en la Africa cuyos pueblos no gustan mucho de la libertad. Entrola por fuerza Tristan de Acuña, contra quien puso ella en armas seys mil hombres, con que le presento la batalla. Pongo por notable este suceso y notare siempre todos los que fueren semejantes, porque destos se podra facilmente comprehender la grandeza y poder de las ciudades, y de los Principes. Luego está la ciudad de Pate, y despues de ella se sigue Melinde, ciudad de gran regalo, amena, y rica de arroz, de mixo, carnes, y limones, cidras, y frutas de todas suertes, quánto quier que el trigo lo traen del reyno de Cambaya. Sus moradores, parte son Paganos, y parte Arabes, que tienen mucha policia y gentileza en su trato, en el modo de vestirse, y adorno de sus casas. Su xeque se ha mostrado siempre muy amigo de los Portugueses, reciuiendoles, fauoreciendoles, y ayudandoles grandemente.

Mombazza es de la misma suerte, saluo que Su xeque ha sido siempre preemulo y enemigo del de Melinde, y perseguidor de los Christianos

rianos. Confina con el Monogemugode quien sera razon que ya tratemos algo.

Mnogemugos.



ST E Principe han descubierto, y dado a conocer los Portugueses de poco tiempo a esta parte con la ocasion (segun entiendo) de las guerras que han mouido, bien que poco felizmente contra el Monomotapa. Enfanchase esta prouincia dentro de tierra, fuera de los Reynos de Mombazza, y Quiloa azia el Occidente. Confina con Mozambique, y con el rio Coano, que trae su principio del primer lago, y se entrega al Oceano dividido en dos brazos, de los quales el mas oriental recibiendo en su seno al rio Lafia, se lança en el mar cerca de Quiloa. A su Poniente tiene esta prouincia al Nilo, y los Reynos del Preste, a la Tramontana, por las partes y costas maritimas, tiene paces con los Reyes de Mombazza, y de Quiloa por razon del trato y mercancia. Ay en sus tierras grandes mineras de oro, principalmente en las que estan con el primer lago, y en los pueblos llamados Cauatos.

Sus moradores se visten de la cinta a baxo de paños de seda y de algodones, que traen alli los mercaderes forasteros a trocar por el oro, plata, azofar, y marfil que

ellos tienen. Gastan en vez de moneda ciertas pelotillas, confionadas de vna pasta semejante al vidrio, de color bermeja. Obedecen los pueblos llamados Guiaquis o Agab, crudilissimos, y por mejor dezir bestiales, que habitan cerca del Nilo, a la siniestra mano muy vezinos al segundo lago. El color de sus rostros es negro, su aspecto orrible y fiero, porque (de mas de la grandeza de su estatura) se labran y señalan con yerros ardiendo, y bueluen los parpados de los ojos, dexando fuera lo colorado. Su comida es carne humana viuen por las campañas, y florestas. Y algunos años ha, que se derramaron infinidad de ellos con grande estrago, y con violencia y furia tempestuosa, hasta llegar a Congo, donde aniendo hecho vn destrozo increyble, rompieron y desbarataron al Rey Albaro, forçandolo a retirarse a cierta Illa, que haze vn rio, llamada del Cautallo, do perecieron infinitos de hambre, y otros muchos fueron vendidos por esclauos a menos precio.

Passado el Nilo, mas abaxo del segundo lago, se entra en el lago del Goyame, que confina con los Pangelungos, y con los Reynos de Congo, de la otra parte del rio Zayre, esta el reyno de Bangué, y mas adelante, entre el Setentrion y Poniente se descubre el de Damut, y estos dos vltimos, confinan con los Anzicos. De los demas Rey-

Reynos, que fuera destos estan puestos entre los Monoemugos, y el Preste Ioan, a gran pena se sabe ni conoce el nombre que son Goraba, Corla, Anzuga, Moneulo, y Baduis. Y entre estos dos postreiros, se encumbran hasta las nubes los altissimos montes de Aman-

Quiloa.



Ero tornando a dar al Mar la bueltra, se haze alli la Isla de Quiloa, a la entrada del Coauo, diuidida del continente con vn pequeño estrecho. No es muy grande, dado que es grandemente deleytosa, y abundante de quanto es necessario para la vida, aunque sea de lo mas regalado. Participa mucho de la calidad, sazón, y temple de Melinde, la ciudad es grande, y bien edificada a la vsança de los Arabes, que son señores della, y desde esta Isla en sancharon su Imperio por espacio de mas de nouecientas millas. Porque casi toda la costa de la Africa, hasta el cabo de las corrientes, y las Islas que estan sembradas y esparcidas por aquellos senos eran del Rey de Quiloa. La potencia desta ciudad le venia del comercio que tenia con Cefala, de do antes que la tomasen Portugueses, se sacauan thesoros infinitos, el Rey se hizo tributario de la corona de Portugal, rindiendo la obediencia por mano de Pedro

Albarez Cabral, y pechando en parias y tributo al principio quinientos, y despues mil y quinientos pessos de oro.

Mozambique.



Entre los rios Coauo, y Cuama, ay algunos Reynos, de los cuales setiene muy poca noticia, como son Mobará, Mozumba, Macuas, y el Reyno de Embeoe. De contra de los cuales esta el Promotorio de Praso, a quien oy dizē Moçambique. Toma este nombre de tres Isetas, que se descubren a la entrada del rio Mazingato. En la mas principal dellas (do ay vn puerto capaz y muy seguro para todo genero de baxeles) tienen los Portugueses vna buena fortaleza. Y quanto quier que por la humedad del terreno y del sitio, que esta lleno de pantanos, y lagunas, los ayres son alli, no solo poco saludables, pero aun casi como pestilentes, con todo la oportunidad del lugar, junto con la grande abundancia de mantenimientos que ay en el, lo han hecho la mas mercantil, y famosa escala de aquel Oceano. La poblacion esta puesta donde la costa de Africa se comienza a embeber y estrechar azia la parte de Levante, y por esta razon las flotas que de Lisboa se hazen a la vela para la India, si no piensan atauar su viage

viage en el Estio, se pasan a hibernar a Mozambique, pero los que vienen de la India, a Europa, ban a anchorar en ella necessariamente para hazer aguada, y bastecerse de mantenimientos, y vituallas. Desde Mozambique hasta el rio Cuama, yaze el Reyno de Angofa, llamado assi por algunas Ileras habitadas, parte de Gentiles, y parte de Mahometanos, que contratan con los pueblos de Cefala.

Monopotapa.



E aquel gran lago donde Mana el Ni lo, naze también vn otro grueso rio, que despues de largo curso se diuide en dos cuernos, vno de los quales se mete en el mar lexos, setenta y cinco millas de Lafala, a la parte de Leuante que dize Cuama, y el otro se arroja mas abaxo del cabo que llaman de las corrientes, y se dize del Spiritusanto: El Cuama es caudalossissimo, porque se juntan con el seys rios notables. Panani, Luangua, Arruya, Mangiono, Inadire, y Runia, y assi se nauega por el mas de setecientas millas. Estos dos brazos, cõ el mar que esta a su medio dia, formã vna Isla que tiene en giro y circunferencia setecientas y cinquenta leguas, sujeta a vn Príncipe llamado Monomotapa. De aquesta Isla, la parte que se estiende desde el rio Cuama, hasta el cabo

de las corrientes, tiene los lugares Mediterranos muy buenos, frescos, sanos, y abundantes, y desde el cabo de las corrientes, hasta el Spiritusanto, se desplegan y descubren vnas fertilissimas campañas, pobladas de infinita variedad de animales grandes y pequeños, frias por los vientos que soplan del marcafi elado, y porque son tambien pobres de leña, y assi hazen lumbre con el estiércol de los animales, y se visten de sus pieles.

Cerca del rio Cuama, la Isla esta poblada afaz de muchos montes, cubiertos de arboles, de valles y collados bañados de las corrientes de muchos rios, que los hazen ser graciosos, y muy habitados. Ay aqui tanta copia de Elefantes, que se cree, por la cantidad de marfil que sacan de sus dientes, se mataran bien quatro o cinco mil cada año. Los lugares y poblaciones son en esta parte raras, y los edificios de leña y paja. Las ciudades principales, vna se llama Zimbas, y otra Benanitata, distates aque lla quinze, y esta veynte y vna jornadas de Cefala, azia la parte de el Poniente. El Principe se scribe de todillas, y sentarse ante el, es lo mesmo que entre nosotros estar en pie: cosa que no se permite sino a los grandes personajes, y señores del Reyno. Lafalua que se le haze de los manjares que come, no es a nuestra vsança al principio, sino despues de auer comido. Tiene por armas vna azada, y dos dar

dados, no tira otro tributo mas que algunos dias de serbicio, y los presentes que le hazen, porque sin offercerle algo no es licito a ningun hombre parecer ante su presencia. Trae por guarda fidelissima docientos lebreles. Crianse en su Corte todos los herederos y sucesores de los Principes sus vasallos como en rehenes, y resguardo de su seguridad. No ay prisiones alli, porque las causas se determinan en el punto que se comete el delicto, con solo el testimonio de los testigos que se hallaron a el y ninguno se castiga con mayor severidad que el hurto, hechiceria, y adulterio.

Los moradores son de mediana estatura, negros, bien formados y dispuestos, no adoran Idolo y creen en vn solo Dios, a quien ellos llaman Mosimo. Su vestidura es de algodón obrado, y tejido por ellos, o traydo de fuera, aunque el Rey, no se puede poner paño estrangero, por la sospecha que tienen de veneno, o cosa semejante. La gente plebeya viste pieles de animales, y la mas bellicosa y guerrera que tiene este Principe, son mugeres, que se gobiernan a guisa de las antiguas Amazonas, fortissimas con vn arco en las manos, y en pariendo, embian los hijos a los varones a sus padres, fuera de la prouincia, quedandose con las hijas hembras. Tienen estas su asiento azia la parte del Occidente, y no lexos del Nilo,

El Imperio deste Monomotapa abraça toda la Isla arriua dicha, y se estiende allende desto, afaz grandemente azia el cabo de buena esperanza, donde se ensanchan los Reynos de Butua, o de Toroa. Ay por todo este estado infinitas minas de oro, no solo en la tierra, pero aun en las piedras, y en los rios las mas vezinas a Cafala, se llaman los minerales de Manica puestos en vna campaña, coronada, y ceñida de Montañas, que cae en la prouincia de Matuca, habitada de los pueblos Botongos, puestos entre la linea Equinocial, y el tropico de Capricornio, que se apartan de Cefala, tendiendose a la parte del Poniente, por espacio de mil y quinientas millas: pero los habitadores de las prouincias de Boro y Quiticui estan a trecentas, y a seyscientas millas.

En las demas prouincias, principalmente en Toroa, y Butua, se veen grandissimos edificios de piedras de increyble grandeza sin muestra ni señal alguna de betun o cal, o de otra cosa que las junte, y ligue. Vese tambien alli vn lienço de muralla, de veynte y cinco palmos de ancho, que los naturales de la tierra creen fue obra del demonio, porque por niuel derecho discurre quinientas y diez millas de Cefala. Todas las casas desta prouincia son de madera (como emos dicho,) y paja. Y a proposito de lo que voy diziendo no quiero passar en silencio, que assi en la

Africa, como en la costa de la India, las fabricas y edificios antiguos muestran tanta grandeza y marauilla, que compiten con los Romanos, o los exceden, sin que tenga memoria, ni sepa quienes fueron sus authores, pero los modernos edificios bien se ve que todos han tenido principio de los Arabes.

Montes de la Luna, Matama.

EA tierra de Toroa solo tiene la estu-
penda marauilla
que engendra en
los animos de los
que miran la alte-
zay escabrosidad de los montes,
que llaman de la Luna, atrauefla-
dos casi por filo, del tropico de Ca-
pricornio, y habitados de gente
bruta, intratable, y fiera, cuyo ma-
tenimiento es carne y frutas. Des-
de estos montes que emos dicho
a quien los moradores llaman To-
roa, hasta el Cabo de buena Espe-
rança, lo señorean y mandan di-
uerfos Principes, de los quales aun
hasta ahora no se ha tenido parti-
cular noticia. Bañan el terreno de
esta prouincia las vertientes de el
rio Bauagul, que se despeña y ba-
xa de los montes de la Luna. A la
parte del Poniente de Monomo-
tapa, yazen los Reynos de Malem-
ba, Matama, y Quinbebe, y a su
Medio dia, por entre los montes

de la Luna y el rio Magnize, esta el
Reyno de Berteca, que se derrama
hasta el Bauagul.

Cefala.



Ste Reyno es Lito-
ral, y maritimo
que tiene su assien-
to entre el Cuama
y el Manize. Abra-
ça en si algunos pocos de lugares
o por mexor dezir rancherias y
casares. Toma nõbre de vna Isleta
puesta a la entrada de cierto rio,
donde los Portugueses tienen vna
importante fortaleza, cõ que son
señores absolutos de aquella con-
tratacion riquissima. Porque casi
todo el oro (dexando la inestima-
ble cantidad de marfil) que se saca
de los minerales perpetuos, de los
Reynos arriba referidos. Passa por
sus manos en cambio y barato de
mercaderias de la Cambaya, y de
algunas otras cosas, de manera
que se tiene por cierto, que la con-
tratacion desta parte arriba a mas
de dos millones de oro cada año.
Tuieronla primero los Moros
de Magadassõ, y despues los de
Quiloa. Passan en estas tierras, de-
baxo de nõbre de Marfil, no solo
los colmillos, y dientes de los Ele-
fantes, pero aũ tambien los de los
Cauillos marinos, de que se halla
grãde infinidad en todos los rios
gruessos, y caudalosos de la Africa
quales son el Nilo, Zayre, Cuama
Manize, y los de mas ya referidos.

Q Cabo

Cabo de las corrientes.



Contra de la tierra firme de que vamos hablando corre la Isla de S. Lorenço, espacio casi de dozientas leguas. Y arribando al parage de Mozambique, se estrechan y juntan notablemente las vertientes de las aguas que hasta aqui han tenido su carrera por caminos anchos y espaciosos, do se tornan a engrosar, y aumentar mucho mas, por la apretura con que los cauernosos riscos y empinados montes las ciñen los costados. De manera que esforçando con estos Corrientes, las apresluran y aceleran caminando con tan impetuoso raudal a encontrarse las vnas con las otras que no ay rio tan caudaloso y fuerte con quien puedan compararse, lo qual es causa de que la nauegacion de aquel mar sea peligrissima, alliende de estar lleno de arrezifes, escollos, y baxios. Y assi los Arabes que saliendo de sus terminos auian por muchos siglos nauegado, y gozado de las riquezas de aquellos mares, no tuuieron con todo jamas a treuimiento, ni osadia de passar este Cabo, que por la razon arriua dicha, se llama de las corrientes. (Donde las aguas, llegando como despues llegan, a la anchura

del mar; templan y enfrenan su violencia, tornando a correr le da fsega y sofegadamente. Y sospecho que nunca le passaron los Arabes, recelosos de que no podrian tornara dar la buelta, ni contrastar su furia.

Ayan, Zanguebar, Cafre.



Las tierras que estan puestas entre las puertas del mar Bermejo, y el rio Quilimanco, llaman los Arabes Ayan, cuya mayor parte, principalmente azia la costa, es habitada destas gentes, pero desde el rio Quilimanco (a quien llama Tholonico el Ratto. Se descubre y comienza la tierra que dizen los Arabes Zanguebar que se alarga casi hasta Cauo Negro. Destas partes los mesmos Arabes fueron los primeros que tuuieron conocimiento, hasta el Cabo de las corrientes. Los que moran y ocupan los lugares maritimos, conseruan siempre el nombre de Arabes, pero los que tratan y viuen mas adentro en la tierra, mudandole se llaman Badyunos, appellido muy frequentado y comun en lo interior de la Arabia y en Egipto: con que son conocidos los Arabes, que se aloxan en las campañas. Aunque tambien los naturales de Zanguebar, se llaman por otro nombre Cafros

fros (que en légua Arabiga quiere dezir gente sin ley,) y la tierra se llama Cafraria. Verdaderamente es que este nombre se atribuye propriamente a solos los pueblos que habitan desde el rio de el Spiritu santo, hasta Cabo Negro, que esta delante del promontorio, y Cabo de buena esperanza.

Es tierra aspera, inculta, y desgustada. Sus moradores gente barbara, y sin ciuilidad ni policia, no tiené pueblos ni viuen en comunidad, sino esparcidos, y sembrados por seluas, y montañas. Passan sus vidas mas como bestias, y selbajes fieras q̄ como hōbres. Cruelles enemigos del linaje humano, dados a los agueros y hechicerias, y que (como los Nazamonios en la Barbaria) discurren aguissa de auēs de rapina, de vn lugar a otro portodas aqueilas riberas, acudiendo a las partes, do los nauios con fortuna desbaratados dan en la costa para robarlos todos. De manera que se alimentā de los siniestros y miserables successos de los nauicantes, cosa que la han experimentado por su daño mas de vna vez los Portugueses.

Cabo de buena esperanza.

D Assadas pues la punta de santa Maria, la tierra de Natal, la costa derecha, y el Cabo de las Bacas, se arriba al Cabo que llaman

de buena Esperança. Este contiene en si tres pūtas, vna el Cabo de la Guza, que parece taxa y corta aquel promōtorio de todo el resto de la tierra firme. Otra es el Cabo Falso, llamada desta manera, porque muchos en el principio desta nauegacion auiendo la passado, entendian que estauan ya de la otra parte, del que propriamente se llama de buena Esperança. Pusiōle este nombre mudando el antiguo el Rey don Ioan el Segundo de Portugal, que antes se llamaua Cabo Tormentoso, por la terribilidad de los vientos, y tempestades que en el reynā, porque es casi como otra nueua Eolia, donde perpetuamente soplan vientos tan tempestuosos y brauos, que quando los marineros quieren doblar los se hazen al largo, y se alexan del por el temor que tienen espacio casi doziētas leguas: en medio de este Cauo de buena esperanza ay vna tierra hermosa y de tan singular frescura que sin industria humana, compete con los masculitiuados jardines de la Europa. En su zima y cumbre, la naturaleza madre vniuersal de todo lo criado, queriendo como vencerse así misma, formo vna espaciōsissima llanura, que por la amenidad de su sitio, y por la verdura, y frescor de sus yerbas, con la gran variedad de flores, y hermosura de sus plantas, se pueden bien comparar al Parayso terrenal.

Los Portugueses, cō nombre por

cierto muy gracioso y discreto, la llamaron mesia hermosissima del Cabo de buena esperanza. Y para que a vna tierra tan deleytosa, no le faltasse la comodidad de poderla goçar, la puso debaxo de vn marauilloso puerto que llaman de la Concepcion. Por el espacio que ay entre Cabo Falso, y este Cabo de buena Esperança, corre vn río caudaloso llamado Comissa, que naze de vn lago puesto sobre los montes de la Luna, a quien sus moradores llaman Gale.

Cabo Negro.

Dañado el cabo de buena esperanza, bien que parezca que la costa por su grandeza corre derecha azia la Tramontana, con todo se tuerce, y corua algun tanto a la parte del Poniente, hasta Cabo Negro que son diez y siete grados de interualo y distancia. Y al tiempo que vira esta buelta, se encuentra con otra cordillera de montañas llamanlas los Portugueses Picos fragosos (de Alteça in accesible) y descabrosidad y aspereza espantable, peladas, y desnudas, hyermas, y pobres de todo bien. De manera q̄ no sirben de mas que de nido, y albergue de los vietos, y de blanco y señal en quien desbraue el mar su saña, y donde rompan su impetu y furor las tempestades, el remanente de la costa, algandose

qual vez, qual humillandose, y qual tambien desplegandose en raso y en tendido campo, se arroja por el mar adentro, y otras vezes embebiendose, y retirandose ligeramente, se muestra llena de muchas llanuras, valles collados, y lugares frutiferos, y algunos de tanta amenidad y velleza que sus florestas parecen vna alegre y perpetua primavera.

Angola.

Dañado Cabo Negro, auindose retirado y encogido algun tanto la costa azia el Oriente, corre casi derecha en contra de la Tramontana, hasta los confines de Angola. Es este vn rey no que en los siglos passados estubo sujeto al Rey de Congo, pero ya oy vn Governador que era de esta prouincia, se reuelo contra el Rey, y no solo con las empresas y jornadas en que siempre a salido con vitoria, ha venido a ser tan absoluto señor della, pero aun es oy potentissimo y riquissimo Principe. La tierra es bien poblada, y a las guerras van a millones los hombres, porque casi ninguno queda en casa. Quanto quier que esta inmensa multitud les compele, a que por falta de vituallas, y mantenimientos desistan de las empresas en la mexor sazón, y curso dellas. Con este Rey traxo guerra Paulo Diaz Portugues, y fue la causa por que

que auiendo entrado sus gentes por via de mercancia y trato hasta la ciudad de Cabaza, dode tiene el Rey su Corte. Ciento y cinquenta millas lexos de la marina, subitamente el año mesmo en que murio el Rey don Sebastian en Africa fueron de todos sus haberes despojados, y parte dellos passados a cuchillo, por orden y traza del Rey focolor de que le querian priuar del Reyno. Por lo qual Paulo Diaz amordazado y sentido, vistio contra el las armas, y con solo las dos galeras hizo marauillosas cosas, en la vna y otra riberas del rio Coanza. Finalmente auiendo se hecho fuerte en vna Isla que forman alli este rio, y el rio Lucala, con ciento y cinquenta Portugueses, y con diuersas ayudas del Rey de Cogo, y de algunos otros Principes y señores del Reyno de Angola sus amigos, ha roto y desbaratado diuersas vezes a este Reyno, y a sus gentes, y vna en particular, auendolo presentado la batalla, hizo poner mas de vn millon de hombres en huyda. Y otra vez que fue el año de mil y quiniētos y ochenta y seys, hizo boluer las espaldas y desamparar el campo a seyscientos mil combatientes. Si bien es tan innumerable la multitud de las gentes, y tan grande la seueridad y aspereza del Rey, que no tan presto queda roto y desbaratado vn exercito, quando parece que retona, y torna a brotar como de nuevo al punto.

El rio Coanza, de quien emos arriba hecho mencion, nasce de el lago que llaman Aqueluda, puesto al Poniente del otro, de do sale el Nilo. En este Reyno estan los montes Camberos, llenos de minerales: jamas tocados de plata acedradissima y excelente, por la qual se guerrea de continuo. La tierra abunda de otros muchos metales, y animales de toda suerte. Verdad sea, que las carnes de mas estimacion entre estas gentes son de perros, y assi para bastecer la carnereria se engordan y crian gran cantidad dellos. Y los sacerdotes de el Reyno de Angola se llama Ganges, y estan cerca de aquellos Barbaros en tan gran reputacion y reuerencia, que creen esta en su mano la fertilidad y abundancia, o la carestia de los tiempos, y la vida o la muerte de todos ellos. Porque estos tienen conocimiento de las yerbas medicinales, y de los venenos, de los quales se aprouechan a su gusto, teniendolos siempre secretos. Y tambien por que con la familiaridad, y pacto que tiene con los demonios, pronostican qual vez algunas cosas.

Congo.



El cabo de las Bacas que esta en treze grados y medio del Polo Antiartico, comienza el Reyno de Congo, y se termina y acaba

en el cabo de Catalina, que esta a los grados y medio. Verdades, que aun hasta muy cerca del cabo de las Bacas, todas las costas y lugares maritimos pertenecen al Rey de Congo, y los Mediterraneos al de Angola. En sanchase desde el mar hasta el lago de Aquilunda, por largo espacio de seyscientas millas. Diuidese en seys prouincias, que son Pomba, puesta casi en el coracon y centro de el Reyno Batta, donde los antiguos situan y ponen la Agilsimba. Pango, que confina con el Pangelungo. Sunde, que es la mas Setentrional de todas. Songo, que comienca desde la boca y entrada del rio Zayre. Y Bamba, que es la mas noble y de mayor estima.

En esta prouincia esta la ciudad de sant Saluador, do tiene el Rey su casa y Corte, que distara de el mar ciento y cinquenta millas, puesta sobre vna yerta, y pedregosa montaña, la qual tiene en la cima, vna espaciosa y despegada llanura de agua, y de todos los bienes abundante, do habitan casi mas de cien mil almas. En esta ciudad tienen los Portugueses su barrio distincto y apartado del resto de los demas Vecinos, que tendra de circuyto media milla, y otro tanto la planta y sitio de la casa de el Rey, y remanente del pueblo por la mayor parte se a vezinda y aloxa derramado por granjas y aldeuelas. El terreno esta abundantissimamente dotado por la

naturaleza de muchas agnas y fabrosos frutos, y de copia muy grande de animales. El rio principal se llama Zayre, que decien de del segundo lago del rio Nilo, gruesissimo y poderoso entre quantos produce la Africa, ignorado del todo de los antiguos.

En el espacio y trecho que se sigue su curso hasta llegar al mar, dexa formadas muchas, y muy grandes Islas. Recibe alliende de otros que en el entran, a los rios Bamba, y Barbela, que nacen tambien del primer lago, sin otra infinidad de rios, que derribados del lago Aquilunda, se le mezclan y juntan. Los principales son el Coanza, que pone linde a este Reyno de Congo, y al de Angola. El Lelunda, que engendra Cocrillos y el Popotano (de quien toma su nombre la Isla de los Cauillos) que cria el pez que llaman puerco tangraso, y de grandeza tan estrana, que algunos pesan quinientas libras. La abundancia de aguas, junta con el calor que da la vezindad del Sol, hazen abundantissimo este terreno de plantas, yerbas de frutos, y de trigo, y aun lo seria sin comparacion mucho mas, si la naturaleza fuera algun tanto ayudada de la industria de los moradores, porque fuera de las cabras, ouejas, ciervos, cabras moteles, conejos, liebres, gatos de algalia, abestruzes q ay: se veen alli gran multitud de tigres, y igualmete enemigos de todos los demas animales.

y la Zebra, bestia de la grandeza de vna mula, aunque de incomparable ligereza, remendada la piel de listas negras, blancas y leonadas, cada lista del ancho de tres dedos, de manera que tiene vna hermosissima, y bella apariencia. Ay Bufalos, afnos feluajes, y dantes (cuya piel es durissima impenetrable ca si aun con el yerro,) que en grandes manadas y rebaños, discurren por los bosques: puesto que mas que de todo se veen en esta tierra infinita abundancia de Elefantes de grandeza tan extraordinaria y nueva, que (de persona digna de fe, y credito) he sabido se hallan dientes y colmillos suyos, de dozientas libras de peso, y cada libra de diez y seys onzas,

En campo raso es mas ligero y suelto el Elefante que vn caualllo, por la largura de sus passos aunque no es tan presto en el movimiento, y tiene mas dificultad en dar las bueltas, de arrayga con el lomo los arboles, o los tuerze, y dobla con los dientes, o si leuandose en dos pies estriba en el tróco dellos para pacer las hojas. Las hembras andan dos años preñadas y paré de siete en siete, ay opinion que viuen ciento y cinquenta años: es animal manso y benigno, y que fiado en su fortaleza nunca offende a quien no le haze daño, y solo como por burla y juego leuanta con la trompa algun poco en el ayre a los que encuentra. Es por extremo amigo de las aguas,

en las cuales somergujandose hasta la mitad de el cuerpo se baña el lomo, y todo el resto con la proboscide. Tiene la piel de quatro dedos gruesa, y a mi me han dicho, que si dan a vn Elefante con vna honda vna pedrada que no le hieren, pero que viene a morir dentro de tres dias. Ay tambien alli culebras de quinze palmos de largo, y cinco de grueso, que se tragan vn cerbatillo entero. No les faltan gallos de Indias, faysanies, y torcos, con infinitas aues de rapiña, del mar, y de la tierra, entre las quales ay vnas que nadan por debaxo de las aguas, a quien los Portugeses llaman pelicanos.

Loanda: Chezze - ma.



En contra de la parte mas Meridional del Reyno de Congo y por la q confina con Angola, tiene su sitio Loanda, Isleta de veynte millas de largo, y de ancho, por do mas de solavna. Tras dela qual esta la tierra firme, con el puerto mexor de aquel Oceano. Frecuentan sus contornos infinitas vallenas, donde tambien se pescan ciertos coracoles, que gastan en vez de moneda en el Reyno de Congo, y en las tierras sus vezinas. En las azequias, y poços desta Isla, ay aguas que en la menguante, y refa-

cas del mar; quedan con vn sabor salado, y quando crece estandulcissimas y muy fuertes. Tienen los Portugueses en esta Isla, vna Colonia de su nacion que contrata en Congo, y en Angola, de donde entran las demas riquezas; facan cada año cinco mil esclauos, y la Aduana y almojarifazgo dellos pertenece por concierto antiguo a la Corona de Portugal.

Azia el lago Aquilunda, ay cierta poblacion que se llama Chezema, cuyos pueblos se gouernan a modo de Republica, muestra gran inclinacion y amor a los Portugueses, ayudandoles en las guerras contra el Rey de Angola.

Loango, Anzicos.

DExando atras los confines y terminos de Congo, se entra luego en el Reyno de Loango, poblado de Elefantes, cuyos pueblos se circundan, tras dellos vienen los Anzicos, moradores de vnas espaciosas, y grandes tierras porque llegan desde el Zayre, hasta los desiertos de la Nubia. Tienen grande abundancia de minerales de cobre, y del arbol llamado Sandalo, rojo, y pardo, que es lo mexicano. Y algunos quieren sea este el verdadero arbol del Aguila pero como quier que sea cierto que en el se encierran maravillosas

virtudes medicinales. Tienen vn Rey principal, a quien obedecen otros muchos Principes. Su contratacion es en Congo, de donde sacan sal, y caracoles grandes, y traydos de la Isla de santo Thomas, los quales compran en cambio, de telas de palma, y marfil.

Pero principalmente procuran traer esclauos de su mesma nacion y de la prouincia de Nubia. Vsan en las batallas de ciertas adargas, echas de la piel del animal a quien llaman los Tudescos Date. Traen arcos pequeños, y factas cortas, las quales flechan con tanta presteza, que dispar aveynte, vna tras de otra, antes que cayga la primera en tierra. Ay carniceria publica de carne humana, como nosotros la tenemos de carnero o baca. Comen los enemigos que captiuan en las guerras, y entregan sus esclauos a los carnizeros, si no pueden hallar por ellos mayor precio en otra parte, y algunos ay, que por mostrar el amor que tienen a sus Principes, y a sus amos, se entregan assi mismos. Son tan por extremo dados al serbicio de la casa Real, que no es quibian xamas recibir la muerte por defendella y por el serbicio de sus señores. Y assi los Portugueses en ninguna manera se fian de esclauos de otra nacion tanto como desta, de los quales se valen tambien en las batallas.

Cabo primero, de Catalina, y de Lope Gonzalez.

DAndo pero otra vez al mar la buelta, digo que alargandose aqui algun tanto mas la tierra azia el Poniente, forma tres Cabos, o puntas: vno que dizen el Primero, otro que llaman el de Catalina, y el de Lope Gonzalez, notabilissimos por su alteza. Esta en vn grado de altura pasada la linea, en contra de el qual estan los Bramos, pueblos de quienes tenemos noticia. Desde aqui, corre casi derecha la tierra azia la Tramontana hasta punta delgada espacio de cinco grados, y dos tercios. Passada esta punta se descubre el rio (que llaman) de los Cammerones, lleno de isletas, y mas dentro en la tierra, los Amboyos, y poco mas arriua, a la mano derecha esta la Isla de madera, y a la yzquierda, Biafar. Pueblos dados en gran manera a todo genero de encantos, hechizarias, y supersticiones de el exercicio magico.

Benin, Melegete, Guinea.

Orciendo de aqui el camino azia el Poniente, se enuentra el Reyno de Benyn, con vna poblacion buena del

mesmo nombre, cuyo puerto es Gurte. Sus moradores son Idolatras, incultos, brutos, seluajes, fieros, puesto que su Principe se haze ferbir con mucha magestad y grandeza, y no se muestra en publico, sino con mucha solemnidad y ceremonia. El terreno es abundante de pimienta larga, a quien los Portugueses llaman pimienta de cola, de mayor facion que la que traen de la India. Y por esta causa los Reyes de Portugal nunca han permitido, (por no quitar su valor a la pimienta Indiana) que se trayga y gaste estotra. Bien que no obstante esto, los Ingleses que discurren tambien aquellos mares, la lleuan muchas vezes a sus tierras. Tras de esta entran los lugares de Dauma, y Temian.

Mas a baxo, azia la parte de el Medio dia caen los de Melegete, prouincia celebrada por vna semilla que ay en ella de color muy encendido y bermejo: y de sabor tan mordaz, behemente y fogoso, que los boticario la llaman grana del Parayso. Hazese alli xabo de azeyte, y deceniza de palma, que es doblado fuerte que el nuestro: aunque les esta prohibido vsar dello a los Portugueses, que tienen alli vna fortaleza, o por mejor dezir vna colonia que llaman sant Jorge de la Mina, por cuyo medio traen assi por via de mercaderia y contratacion el oro, y las riquezas de las tierras sus circunuecinas. Luego se sigue azia la parte del Po

niente la Guinea, tierra grandissima, habitada de los pueblos aquié llaman los antiguos Autololos, y Ictiofagos. Toma este nombre de la ciudad de Genni. Su metropoli puesta sobre las riberas del rio Sannaga. Los pueblos litorales y maritimos se sustentan de pescados, y los Mediterraneos de lagartijas, y otros animales semexantes, y en algunos que son mas templados, viuen de leche, y yeruas solamente. Alo xanse por familias, y sus mas ordinarias lides son sobre los pastos, y las aguas. No tienen conocimiento de letras, ni artificios, y quando el Sol esta en nuestros signos Septentrionales, estas gétes aquiénes el dia no es mas largo q̄ doze horas y media) Está por el ardiente calor retraydos todo el dia, y las noches gastan en sus menesteres. No produce la tierra arbol que lleue fruto, ni los hombres tienen mas pelo que algunos pocos en la cabeça, en crespados y rizos. Véden a sus propios hijos, creyêdo q̄ ningun estado pueden venir mas miserable, que aquel en que nacieron. Y a esta natural laceria de la tierra se llega tambien el daño que les viene del mar, el qual les sirve de solo engendrarles la langosta, que aunque causa daños inestimables en toda la Africa interior, con todo parece que particularmente la Guynca es su proprio asiento, y natural campo por el qual discurre muchas vezes en tan expresas exambres, y tan

copiosos exercitos que añublan a guisa de vna escurissima nube, lo primero el cielo, y dexandose calar despues a la tierra la cubren y ocupan toda, trochando y destruyendo todas las cosas. Dos o tres dias antes que llegue conocen su venida en el color amarillo del Sol, y son tan brutos aquellos miserables, que les parece satisfazen todos sus daños con matarlas, y secarlas al sol para mantenerse dellas: comida ordinaria entre los Ethiopes, y los Arabes. Y aun los Portugueses han muchas vezes hallado las vasijas llenas de langostas, en la costa de Cambaya, donde hazen tambien muy gran daño. Algunas personas que han comido dellas, dicen son de buen sabor, y que tienela carne blanca como los Gambaros, o Camarones. E querido hazer esta pequeña digression por ilustrar con esto la vida del bien auenturado sant Ioan Baptista, que se mantenía dellas.

Sierra Leona.



Erca de las riberas maritimas de Melegete, y de Guinea, se hallan diuersos riachuelos de poca agua, y poca corriente que son todo lo bueno, y hermoso que ay en aquellas tierras. Porque andan discurrendo por ellos, todas estas gentes, buscando con sumo cuidado

dato donde nace, o corre qual que poco de agua que les refresque el terreno, y les mitigue, y apague la sed. Veen se fuera de estos otros varios promontorios, que entran en el mar, como son el Hermoso, el de las tres puntas, el de las Palmas, el de Verga, y la Sierra Leona. Este es vn monte altissimo, que por su grandeza se descubre muchas leguas antes de llegar a el, de manera que parece deue ser aquel a quien Anon, y Tholomeo llamaron carro de los Dioses. Y llamase Sierra Leona por su fragosidad y aspereza terrible, cuya cumbre esta coronada de perpetuos nublados, que con truenos espantosos escupen rayos, y relampagos terribles, por todo el se encuentran muchos ximios, gatos monteses, y otros semexantes animales.

Cabo verde, Sanega Gambia.

Vego se sigue cabo Verde, a quien Tholomeo llama Arfinaria, vno de los mas notables promontorios de toda la Africa, terminando dos rios, el Meridional se llama Gambia, y el Septentrional Sanega. El Gambia trae su principio de las fuentes que señalo Tholomeo al rio Niger (a quien situany ponen los Antiguos en esta Provincia) y de la laguna Libia. Es el

mas poderoso, profundo y grueso de todos: de carreras mas enroscadas, y cursos con mas bueltas que ninguno, en los quales recibe su madre muchos otros rios. Lejos de su boca y entrada, ciento y ochenta leguas, tienen los Portugueses vna Fatoria, que llaman refcate de Cantor, donde en cambio de varias mercaderias que lleban baratan y traen para si todo el oro de aquellas tierras. En la mitad casi del camino esta vna Isla que dizen de Elefantes, por la gran multitud que alli se cria.

El otro rio es Sanega, y naze de los lagos Quelonidos, forma algunas Islas, que vnas por la demasiada fragosidad y aspereza no valen nada, y otras por la muchedumbre de culebras, tortugas, y semejantes animales que en ellas se aluerzan, estan despobladas, y afsi solo sirven de hazer el rio de todo punto innauegable. Antes de entrar en el mar ciento y cinquenta leguas, esforçando su curso el Sanega se precipita y despeña con tan raudal corriente por ciertas malezas y derrumbaderos, que se passa por debaxo de sus aguas sin moxarse, y los Negros en su lengua llaman aquel lugar Arco. Y yo creo que haze esto mesmo debaxo de las Catharatas, de do se arroja y abalança el Nilo. Y Estrabon escribe tambien de algunos rios de la Ircania, que caen de asperissimas, y peñascosas montañas, con tanta violencia y fuerça en el

en el mar Caspio, que por baxo de sus corrientes pasan exercitos enteros sin moxarse. Entra en este rio, entre otros muchos que en el se esconden no conocidos, vno que porque passa por cierta tierra bermeja, bermejean tambien sus corrientes, y qualquier que bebe de las aguas del vno antes que se junten, si despues bebe de las del otro se marca y bomita.

Habitan cerca del rio Sanega, los Gelotes Tucurones, y Caragulones, y los Baganos pueblos Barbarifimos, y seluajes. Finalmente entra en el mar con dos puertos.

El vno tiene vna milla de ancho, y es cosa admirable, que los moradores de su ribera Meridional son hombres negros, aunque bien fortalecidos, y el terreno es grueso, abundante, y fresco: pero los que estan sobre su Setentrional ribera son pardillos, pequeños, magros, y flacos, y la tierra tambien delgada, feble, y llena de laceria. Ambos rios engendran varias diferencias de peces, y animales del agua como cocodrillos, cauallos marinos, y serpientes con alas aunque pequeñas, fuera de que vienen a beber a ellos diuersissimas suertes de bestias fieras. La tierra pues que esta entra el vno y el otro, a negada algunas vezes, (por las inundaciones de sus aguas que son aguila del Nilo muy grandes) es fertilissima de todo lo que segun su clima puede producir abas, mijo, y otras cosas semexantes. Porque el

trigo, cebada, arroz, y vbas nunca llegan a madurar ni tener sacon, por la sobrada humedad de aquel terreno, saluo qual que poco de trigo, que se coge cerca de los desiertos donde habitan los Caragolos. Y assi su principal sustento es pan de cierta semilla, que llaman Zaburro, que lo siembran despues de passadas las crecientes de los rios, esparciendo sobre ello vn poco de tierra para deffenderlo del calor que abraza alli excessiuamente.

Beben vn liquor que destila de ciertas palmas podadas, y cortadas para este effeto, que sino se temple con agua embriaga no menos que el vino. No les faltan leones, Leopardos, y Elefantes. Los cauallos que aciertan alleuar alli los mercaderes, viuen poco, y el ayre, por las muchas lagunas que dexan las inundaciones de los rios, es humido y grueso. El rocio de la mañana cae tambien gruesissimo, llueue desde el mes de Octubre, hasta todo Iulio, a las horas del medio dia, y siempre con relampagos y truenos.

Gelotes.



Todas las tierras que emos referido desde el cabo de buena esperanza, hasta esta las habitá gentes negras, y los vltimos son los Gelotes.

fes, puestos entre los dos rios arriba dichos; espacio de quinientas millas azia la parte del Oriente, de manera que el rio Sanega, es el termino de los pueblos negros: puesto que no lexos de sus riberas se veen tambien hombres blancos y negros, segun son las mugeres de quien nacen.

Diuersos pueblos Mediterraneos que estan en torno destos dos rios.

DEsembarazados pues ya destos dos rios, y de todo lo que se puede contar en general de la calidad de sus tierras, y de los pueblos y gentes que las habitan. Sera al parecer bien decender a dezir dos palabras solas de algunos lugares y moradores suyos. Y assi tornando la buelta de Levante, se encuentra en los confines de la Nubia con Borno: prouincia grande, donde ay vn lago muy espacioso, cuyo Principe tiene debazo de su Imperio muchos y diuersos señores. Y escribe del Anania, que ha echo alarde, y puesto en campo algunas vezes cien mil Infantes contra el Rey de Caby, y tiene (segun dizelo an Leon) mas de tres mil caualllos fuertes. No graua al pueblo con tributo mas molesto, que con la diezima de los frutos: viuen sin co-

nocimiento de religion alguna, y las mugeres entre ellos son comunes: no vsan de nombres propios sino q̄ solo se distinguen los vnos de los otros con alguna señal, o diferencia que tienen en las personas, como el coxo, el tuerto, el enano. Lo qual tambien vsaron los latinos, por que desta costumbre nacio llamarse los vnos flacos Frontonios, Nassiones, Coelos, Crassos y otros semexantes.

Estos son infinitimos del Reyno de Goran, donde la gente assi en el color, como en el lenguaje se parece mucho a los Gingaros. Luego se sigue Zanfara, tierra mezquina, lacerada, y pobre, cuyos moradores son de color ateza de y negro, sus figuras muy semexantes a los ximios, y sus costumbres mas bestiales y brutas que groseras. A su Tramontana reyna el Rey de Guangara, que es de alguna consideracion, quãto quier que no tiene pueblo de importancia, saluo vno de quien toma su nombre la Prouincia. Todo el resto del Reyno y sus poblaciones es como vna gran rancheria llena de casillas, cabañas, y casares.

Dexada a vn lado Zanfara, se entra en la Prouincia de Mandinga, riquissima de oro, y por esto muy frequentada de los mercaderes Arabes, y de las demas naciones, que por todas las maneras y vias posibles, trabajan de lleuar para si las riquezas de aquella tierra. Su cabeza y Metropolis Con-

721
 go, ciudad ilustrissima, que esta situada a la parte del Levante, del cabo de las Palmas, por espacio de quatrocientas y veynte millas. Los Portugueses llaman a esta provincia Maudimanza: del nombre de vn Rey, de quien ellos alcançaron a tener noticia en los primeros tiempos de su conquista, y llegada a aquellas tierras. A la Setentrional, parte del Reyno de Mandinga se descubre Cano, cabeça de vna prouincia muy copiosa de ganados, de arroz, y de algodón. Aqui habitán los Fulos, y los Moncos, que tienen ceremonias christianas, y se nombran de ordinario con los nombres de los Apostoles. Saliendo de Mandinga se entra en Guber, tierra asaz habitada, aunque sus aloxamientos y moradas son casares y poblaciones pequeñas. Tiene a la parte del Poniente vnos bastisimos desiertos, y soledades, en cuyo Cabo esta sentado Gago, lugar muy mercantil, y de gran trato, porque concurren a el infinitos negros que traen grandissima cantidad de oro, para con ello cambiar cosas de Berberia, y de la Europa, y cerea dellos, ninguna ay de ygual precio que la sal. Confina con la tierra de Mely, prouincia del nombre de su Metropoli, que terná a lo mas largo seys mil fuegos. Su Principes arte nombrado, y conocido entre aquellos Barbaros. El terreno es abundante de cierto genero de pan que (como emos dicho) se llama

Zaburro, decarnes, y algodón aunque no tienen bestias de carga y de ciento que vayan a aquella tierra, con la aspereza, y terribilidad de los caminos mueren las setenta y mas. Sus moradores hacen gran ventaja en gentileza, y policia de costumbres a todos los demas negros, y bastecen a esta tierra de muchas cosas necessarias, Guinea y Tambuto.

Padecen excesibos calores, de manera que por no se ahogar beben cada dia sal desleyda y deshecha en agua. El Rey de los Melos tiene su estado en torno de Gambia, en contra del qual, sobre las riberas y margines del rio Sanega, esta el Imperio de el Principe de Tambuto, Reyno muy famoso en la Africa, que toma nombre de su Metropoli, y sera ciudad de doze mil fuegos, o por mejor dezir ranchos, o chozas, hechas de greda, y cubiertas con paja. Enriquezenla las inundaciones del rio, de trigo pastos, y ganados, y de cosas de leche: pero no se hallara ningun genero de fruto (como tampoco le ay en las tierras sus circunuecinas) mas que vno que llaman Toro, se mezcla a la castaña, aunque algun tanto amargo, y mas ingrato al gusto. en vna de las oquias no oides
 Nazen alli caballos pequeños, y los bueyes se llaman de Berberia. Vsanse en vez de monedas ciertas conchas marinas, que quatrocientas valen vn ducado. A la parte del Levante de Tambuto esta Cabra,
 ciu.

ciudad gruesa y copiosa de animales.

Libia, Sarra.



Este nombre de Libia, propiamente se atribuye a aquella parte de la Africa, que por ser como es desierta, la llaman los Arabes, Sar. Tiene de ancho desde los confines de el Sanega por qual parte docientas, y por qual trecientas millas. Azia la Tramontana se estiende desde el Oceano Atlantico, hasta los terminos de Egipto. Sus desiertos tienen varias formas, porque muchos estan llenos de menuda arena, otros de cascajo, y guijas muy pequeñas, sin que parezca en ellas señal de agua: y en otras partes se halla qualque laguna, donde el terreno produce algunas herbeçuelas, o arbolillos, pero en fin es cierto, que por aquella tierra se caminan de ordinario siete y ocho jornadas sin descubrir gota de agua, y si acaso se halla alguna, es de pozos, y azequias profundissimas, amarga, y salada y muchas vezes los turbiones poluorosos que se leuantan de la arena ciegan y esconden los pozos y quando esto sucede, perecê en aquellos desiertos, y quedan sepultados juntamente los caminantes, y las bestias.

Joan Leon escribe de vn mercader,

que compro vna taza de agua por diez mil escudos, y con todo esto, el comprador y el vendedor murieron juntos. Solo en el desierto de Targa ay algo de agua buena, y llueue manna muy excelente. Cerca de Tegazza tambien, ay ciertas salinas, cuya sal se lleua hasta Tombuto, q̄ esta lejos de alli veynte jornadas. En esta inmensa grandeza de arenales, se pierden y consumen los rios que bajan del Atlante, o alomenos quedan conuertidos en algunos lagos, que es quanto bien y felicidad se halla en aquellos hiermos, como el que se descubre en Gir: el de Igidi y Ghogan, y con ser tantas las dificultades, y riesgos de la vida no faltan mercaderes que hazê tales viages. Los lugares que estan puestos en los fines destes desiertos son todo el refugio, y puertos de los pasajeros, como Haden muy frequêtado, y de alguna contratacion, por el concurso q̄ a el tienen los Azzanegos, Ludayos, y Barbassinos, el qual es de oro, y de datiles copioso, ay algunas cabras, y bacas aunque pequeñas.

Pasan por aqui las Cafilas que vienendel Reyno de Tombuto, y de la tierra de los negros, de donde traen oro a Berberia, baratado por otras cosas nuestras: es asì mismo de mucho trato, Agades, ciudad muy buena que esta sobre las margines de vn rio, que se ba a meter en el Sanega. Tiene graciosa fabrica, y polida. Aqui tambien lluebe

luebe maña excellente, los moradores de la Libia son Arabes, menesterosos, lacerados, y pobres que biben de muertes, saltcamientos y robos. Su mantenimiento, y comida ordinaria es leche de camellos (que les sirbe de vino) y carne seca. Su exercicio es poner toda la industria que pueden en hurtar a los otros los camellos que tienen. Lamas estan en vn lugar de asiento, mas de lo que les dura la yerua, y pasto para sus ganados, y aunque andan como peregrinos vagando, hora en esta parte hora en aquella, con todo esto tiene cada pueblo de estos vno a quien obedeze por cabeza y las reuas de los mercadates les pechan ordinariamente vn pequeño tributo. Viue sanos, y no se hallaran en ninguna parte del mundo gentes que con mayor tolerancia padezcan tan gran sed, hambre, y lazzeria.

Gualata, Azzanegos, Gaoga.



Asiado Hadem, al Poniente de los desiertos esta Gualata, tierra pequeña con tres grandes cañares, riquissimos de oro, y no pobres de trigo, aunque son de tal condicion, que ellos entre si mesmos se destruyen con perpetuas discordias, y diffensiones. Son finitimos de los Azzanegos, mora-

dores de vna esterilissima tierra. Los que habitan la costa y ribera del mar se sustentan de pescados secos sin salar, y tienen alguna, aunque pequeña prouision de trigo de la fortaleza de Argin: y los que viuen lo Mediterraneo, comen cierta semilla, muy semejante al panizo, con otras muchas rayzes, yerbas, y lagartos cocidos al ardor del Sol, lagartijas, y otras semejantes inmundicias y brutezas puesto que su principal alimento, es leche de animales que crian, que les sirbe de pasto, y de bebida, y assi jamas matan las hembras, crianse alli algunas cabras, y ciervos aunque pocos.

Entre las demas bestias que produce esta tierra, se halla el Adymayno animal muy grueso, de la manera de vn Asno, aunque tiene cuernos, y lana como los cabrones, y porq̄ la tierra es todavna, sin distincion de montes, nicollados, sin rios, seluas, bosques ni arboledas, los caminantes en sus viages, se gouernan por las estrellas por los vientos, por el camino que hazen los cuerbos, o por otras semejantes aues, que se suelen hallar cerca de lo poblado. Alojanse debajo de Pauellones, toldos, y tiendas por los caños. La cubija y vestido suyo es de pieles de animales, y su mayor industria y ocupacion es repastar sus bestias y ganados. No tienen Rey, y assi viuen por compañías, y parételas apartados. Andan con la boca y parte de las nari-

res tapados, sin descubrirse mas que para comer. En la otra punta y fin del desierto esta puesto Goaga, Reyno de grandes tierras, aunque poblado de gente rustica, y grosera, descalça y desnuda.

Numidia.



Asiados ya estos de siertos arenosos, comēçamos a entrar en otros lugares de la Africa mas frequentados, y conocidos de los nuestros. Y es de saber, que la parte que yaze a la rayz, y falda meridional de del monte Atlante, se llama Numidia: la qual se estiende desde el Oceano Atlantico, hasta casi los confines de Egipto. Tierra mal habitada, cuyos pueblos no solo son pequeños, pero aun pocos y raros. Produce muchos escorpiones, y serpientes venenosissimas, y perniciosas, que hazen a saz daño por el Estio. No engendra ni se halla en ella otro arbol frutifero mas que la palma, tiene poco terreno bueno para la sementera. La parte mas habitada de esta prouincia es Dara, por merced de vn rio, que en hybierno cresce, y se derrama por las vezinas campañas. Y assi todas sus riberas estan llenas de ranchos, castares, y choças, con algunos campos sembrados de panes, pero si al principio de Abril no crecen, y dan buena muestra

todo ba perdido. Es otro si buena la comarca de Siguelmeffa, puesta sobre las riberas del rio, llamado Zis, que tiene fuera de las castillas y cabañas que la habitan mas de otros trezientos lugarejos, y el Condado y distrito de Zebet, y el Dosed, y el Detosel. Los Arabes llaman a esta parte de la Africa, Biledulgerid, nombre y apellido de vn buena ciudad desta mesma prouincia. Y no me alargo en describir mas en particular sus poblaciones, por excusar el fastidio, y cáncancio que podria engendrar en los lectores, la dificultad y estrañeza de los nombres, segun la gran diferencia y brutalidad de aquellas naciones.

Atlante mayor.



Este monte, que se estiende desde los confines de el mar Oceano, hasta los desiertos de Egipto tiene principio en la prouincia de Hea. Ioan Leon llama a la vltima punta Oriental, Meyes, y Estrabon, Aspis. Es monte altissimo, yerto y muy fragoso, por lo qual los Romanos nunca le passaron sino muy tarde, siendo su caudillo y Capitan Paulino. Pero ya oy an rompido camino por sus malezas y matorrales. Los mercaderes del Reyno de Fez, y de Marruecos, que cada año le passan para yr a la tierra de los Negros. No es habitable

por la parte que mira al reyno de Marruecos, por su estraña aspereza, ni por la que responde a Tesfina, por el rigor de la frialdad, que es insufrible: y assi aqui, como tambien en otras diuersas partes deste monte nacen y brotan muchas fuertes, tan eladas y frias, que no se puede tener la mano en ellas espacio de tiempo, sin peligro de perderla. Por el lugar en que el rigor del yelo se muestra mas templado, y el tiempo mas benigno, abunda el terreno de yerba, y es de mucho vicio, donde los pastores herbajan sus ganados el estio, mas el hybierno es imposible parar alli. Porque demas de la inmensidad de la nieue, que cae en el altissima, y que dura muchos meses. Es el ayre de la Tramontana cierço, que combate aquellas montañas, tan elado penetrante y frio, que perecen los hombres y las bestias.

Nacen de las entrañas y corazón deste monte; casi todos los rios de la Africa: de los quales, vnos se entregan al mar nuestro, otros al Oceano, y otros (según hemos dicho) se sumen en los arenales y desiertos de la Libia, a vezes formando diuersos lagos: como son el Dara, el Zis, el Gir, y el lago de Guargara, ciudad gallardamente edificada, Solo el de Meguerada parece que sale de los desiertos mismos, y rompe su viapor el Atlante, hasta entrar en el mar Mediterraneo, cerca de Portofarin, don

de ay otro monte, que llaman el menor Atlante, puesto entre los dos rios Afama, y Sala, a quien dicen oy los Moros Dey me.

Berberia.



Exando pues al Medio dia el Atlante entramos luego en la Berberia, la qual se estiende desde el mar Oceano, hasta el linde y terminos de Egipto, y su ancho es, desde el mediterraneo, hasta el Atlante. Taxa y diuide su largura, vna cordillera de montañas, que se arriedra de nuestro mar casi cien millas. Entre estas y el Atlante se desplagan vnas amenissimas llanuras, variadas y repartidas con no menos fertiles que graciosos collados. Habitaron en los passados siglos esta prouincia azia las partes de su Poniente, los Maurusios, y a su Levante los Getulios, naciones numerosissimas, y grandes. Al presente contiene en si las dos Mauritania, y el Reyno de Tuncz, con la menor Africa, la Cyrenayca; y la Marmarica.

Obedecio vn tiempo a los Emperadores Griegos, a quien la ganaron los Vandalos, y a estos se la quitaron despues los Arabes, y los Sarazenos que en ella introduxeron su lenguaje. Oy esta toda a la obediencia del gran Turco, y del Xarife. Saluo algunas fortalezas importantes, que el Rey de España

paña tiene en la costa. Sus moradores y pueblos gustan de parecer politicos, cortesanos, y honrrados. De lo qual es argumento la grandeza de sus ciudades, el arte y exercicio de la caualleria en que se ocupan, el estudio de las sciencias que aprenden, y las fabricas llenas de arquitectura y maestria que edifican. Tienen las mesmas costumbres que los Arabes, aunque mas cultiuadas y corregidas con la urbanidad y policia. Son de animo mudables, voltarios, y imaginatiuos y sospechosos: de ingenios sagazes, altutos, y vanderizados, poco fieles, arrogantes y atanciosos, y rucundos, altiuos, y celosos sobre toda manera: agiles y muy diestros acaballo: sufridores de afanes y de toda laceria y desuentura. La Mauritana, y sa de proprio y particular lenguaje, aunque en toda Africa se habla la lengua Arabiga corrompida.

Mauritania: Mauri,
tania Tingintana: Marruecos.



Lamase assi la prouincia de Mauritania, por el color negro de sus habitadores, quienes los Griegos llamaron Mauros.

Diuidese en dos prouincias, de las quales vna tomo el nombre y apellido de Tingintana, por la ciu-

dad de Tingi, importante y grande, quien dizen oy Tanger los modernos. Y la otra se llama Cesarientse. La Mauritania Tingintana, contiene en si los Reynos de Marruecos, y Fez, que es la mas hermosa, y rica parte de la Africa. Esta el Reyno de Marruecos entre el Atlante, y el Oceano Atlantico, es fertil de pastel de tintoreros, de azucar, y de miel, de aceyte panes y ganados mayores, y menores. Las cabras tienen alli el pelo tan delicado, y blando, que los naturales labran del paños, y albornozes, tan suaues que parecen de fina seda, principalmente en la prouincia de Asur. Y de las pieles del las que se repastan, cerca de el monte Anchisa, se hazen excellentissimos borceguis Marroquis llamados assi de la ciudad de Marruecos donde se aparegan. Diuidese en varias prouincias, que son, Sus, Sahara, Heá, Ascora, Ducála, Guzola, Tedla, y Marruecos.

Tienen muchas y muy buenas ciudades, gran parte de las quales padescieron asaz trabajos, y desuenturas en las guerras que entre los Portugueses, y estos Barbaros. Marruecos fue la mayor, y mas populosa ciudad de quantas tubieron vn tiempo los Arabes en el Poniente. Como Bagdet, fue la mas grande de todo el Leuante), y tenia casi cien mil fuegos. Esta puesta en vna grandissima llanura lexos del Atlante catorze millas con vn distrito semexante al de

lan, porque los rios, y las aguas que se derriban y calan de los vezinos montes, engruessan, en papan fertilizan, y refrescan muy gran parte della, haziendo todo el terreno y igualmente fecundo, espongiOSO, y ameno. Començo a florecer en este Reyno el estudio de las ciencias naturales, aunque despues que los Arabes echaron de ver, que las disputas y ciencia de la Philosophia era en daño y destruccion de su ley, dexaron del todo estos estudios, no se atendiendo a otra cosa, que a la gramatica, y las leyes. Susa es tambié ciudad muy importante, los Portugueses solian tener en la costa deste Reyno muchas plaças de importancia que eran Safin. El medina, y Azamor. Y a dentro en tierra eran señores de muchos terminos, con cuyos frutos sustentauan grã numero de gente de acauallo, que como fronterizos fatigauan con perpetuas correrias, y entradas el Reyno de Marruecos. Y no se debe dexar de notar, que toda la tierra de Berberia, discurre haziendo muchas puntas y promontorios en el mar, y los mas señalados deste Reyno son, Cabo de Non, en la falda y cuchilla del monte Atlante, llamado assi de los marineros, y pilotos de aquellos tiempos ruficos y groseros, quando tenian por cierto, que qualquier que se atreuiése a passarle, no era posible voluiesse otra vez a su tierra en saluamento. Porque esta todo entor-

no ceñido, y abrigado de escollos yertos, y de riscos tan inaccesibles y agros, que le hizieron horrible, y espantoso en aquellos tiempos, quando los pilotos no se atreuian a engolfar en alta mar. Como tambien al Cabo Boxador, que esta al gun tanto mas adelante. Luego entran Cabo de Aguer, y Cabo de Son, y el vltimo que entre todos se muestran mas releuado, y esento es Cabo de Cantin.

En Cabo de Aguer solian los Portugueses tener vna buena fortaleza, que se la tomo despues el menor Xarife, con gran daño de todos, por el amparo, y refugio que en ella han tenido, y tienen despues a ca costarios Ingleses, y Franceses.

Reyno de Fez.



El Reyno de Fez se estiende desde Azamor a Tanger, y desde el Oceano Atlantico, hasta las riberas del rio Mulbia. Abraça y contiene en si diuersas prouincias, como son Asga, Errif, El lebat Garret, Tanega, y Caus. Rieganle muchos y diuersos rios, y algunos nabegables, si bien los moradores cuydan poco desta comodidad, y aparexo. Los que tienen el primer lugar entre todos son Subu, y Luco, el rio Subu (a quien llamaron los antiguos Subur (comiença desde las rayzes del Atlante, y

te, y por el luengo curso que lleva recibe en sí gran multitud de aguas, que lo hazen caudaloso y grande. El Luco, (dicho de Tholomeo liso) no es tan poderoso, porque no corre por tan largas tierras. Cerca de su entrada en el mar sobre la siniestra ribera, esta sentado Alarache, lugar importantísimo, por vn puerto que tiene albergue y nido de los piratas Ingleses, y Bretones que andan en corso por aquellas costas, robando las flotas que bienen de las Indias, y saqueando las tierras, y pueblos de Christianos de aquel parage.

La cabeça deste Reyno es Fez, llamada así, del nombre de vn rio, que diuide a la ciudad: del Medio dia, y la atrauiesa con muchos canales, y braços que la dan grandes comodidades, y aprouechamientos. Es la mas bella y poblada de toda Berberia, tendida (saluo la mitad que esta en vn llano) por el repecho de vnos collados y cuchillas de vnos montes. Taxada por el rio en dos partes, tendra setenta y cinco mil fuegos, y setecientas mezquitas, entre grandes y pequeñas. La que llaman del Carruçon. Terna casi milla y media su contorno. Tiene treynta y vna puertas, y docientos ducados de renta cada dia. Ay perpetuo curso de mercaderes, que para mayor comodidad suya, tienen vna plaça partida en quinze barrios, y ceñida de murallas, con doze puertas que llaman el Alcay

ceria. Florecen en esta ciudad las letras humanas, y la medicina, y leyes, donde ay entre otros vn collegio, cuya fabrica costo al Rey Abuhennon que le edifico, quatrocientos y ochenta mil ducados. Tiene fuentes de columnas y cubos, con longas sumptuosísimas y grandes. Veense por toda la ciudad muchos hospitales, y estufas magnificentísimas, donde se calienta el agua con estiercol de bestias, recogende los mesones, y cauallerizas de la ciudad, que se saca fuera de los muros, y lo dexan secar al sol dos otros meses para este effeto. Ay tambien tiendas de mercaderes, officinas, y boticas de todo genero de artificios en gran numero. Ay así mismo mas de seyscientas presas de agua (y si es verdad lo que escribe Ioan Leon, mas de mil molinos: aunque otros dizen que son trezientos y setenta, tratando quiza de solo los mayores, y mas principales.

Lexos desta Ciudad casi vna milla, esta Fez el nueuo, cercado de dos lienços, de murallas mas fuerte que grande. El territorio de Fez esta repartido, en montes, llano, y collados, muy acomodados y buenos para viuedo, oliuares, y trigo. Azgar, es vna parte deste Reyno toda llana, q̄ terna casi ochenta millas de largo, y setenta de ancho: en esta caen Larache, Moxinar, y Cazalquibir.

Habad, es otra parte del Reyno de Fez, que se estiende hasta cerca

del estrecho de Gibraltar. Larga cerca de cien millas, y ancha, hasta sententa, tierra de increíble fertilidad y abundancia. En esta se incluyen Arcilla, Tanger, y Zeuta. De Fez, a Tanger ay ciento y cinquenta millas, y hasta Velez de la Gomera se cuentan ciento y veinte. La grandeza y poderio deste Reyno, se puede sacar del gran numero de gentes, que su Rey puso en campaña en el cerco de Arcilla, (que segun escribe Oflorio (fueron treynta mil cauallos, y setenta mil infantes. Verdad sea, que no pudo sustenrarlos juntos mucho tiempo: y el Maluco, que rompio a don Sebastian Rey de Portugal, tubo debaxo de sus bāderas, quando le presento la batalla, quarenta mil cauallos, y ocho mil peones pagados (demas de los Arabes aventureros) los quinze mil cauallos, y dos mil y quinientos arcabuceros, saco de la ciudad de Marruecos, y su Reyno : y veynte y dos mil cauallos, y cinco mil y quinientos escopeteros, del de Fez. Y se entiende, que vbiera podido bien poner en campo sesenta mil cauallos, y muchos mas infantes de los que puso si quisiera. Y tratando con todo esto el Maluco, de acuerdo y cōcierto cō el dicho Rey don Sebastia, le respondió el Rey, que no podia desistir de la empresa comenzada, sino se le dauan los lugares de Cabo de Agüero, que esta assentado sobre la ribera del mar, a treynta y vn grados, La-

rache, y Tetuá, lugar puesto dentro del estrecho. De que yo e querido hazer mencion aqui, para que se sepa, que son estas tres plaças importantes, por la comodidad de sus puertos, de los quales pueden ser molestadas las empresas y tierras de Christianos.

En estos dos Reynos, la corona de Portugal tiene a Mazagan, puesto a la parte del Medio dia de Azamor, a Tanger, y a Zeuta, estas dos postreras, estan dentro del estrecho de Gibraltar. Y la corona de Castilla tiene al Peñõ de Velez, à Melilla, con vn puerto cerca del de vn estanque azia el Leuante, capaz de mil galeras, que desboca en el mar, y se haze sal de sus aguas, en su contorno se hallan minas de yerro, y en el mar perlas.

Mauritania Cessariense.



Sta prouincia se estiende desde el rio Mulbia, hasta el rio mayor, que entra en el mar nuestro por baxo de Buxia. Contiene en sí los reynos de Argel, y Tremecen. No es tierra tan buena como la Mauritania, porque puesto que las riberas del mar, son alguntanto fertiles y llanas, no lo son pero las partes mediterraneas que tienen mucho de lo montuoso y agro. No ay rio en ella de importancia tiene dos puertos, vno hecho

amano, y por arte en Argel, y otro natural en Bugia. Cerca de el rio Mulbia, y del Atlante, ay cierta tierra llamada Caus, de donde han salido casi todos los varones y señores de la Mauritania, que parte della es aspera, y desabrida, aunque bien habitada de gentes belicosas y guerreras, tiene dos lugares de importancia, vno llamado Dubo, y otro Tezza.

El Reyno de Tremezen, es afaz largo, pero estrechissimo en demasia. Porque aun desde el mar, hasta los confines de Numidia, no tiene de ancho quinze millas: lo qual es causa de que agran pena se pueda defender de las correrias, talas, y entradas de los Arabes sus enemigos. Tiene pocas ciudades, y pocos lugares, toma el nombre de su Metropoli, y cabeça, que fue vn tiempo ciudad populosa, y grande, porque tenia casi diez y siete mil fuegos. Pero por las lides y diferencias que tuuo con los Reyes de Fez, (que la sujetaron despues a fuerça de vn prolixo y largo cerco) y por la guerras del Emperador don Carlos, que la tomó so su proteccion y amparo, y finalmente por los Turcos, que la ocuparon, y poseen agora, esta muy gran parte desminuyda. Tiene el Rey Catholico dos plaças importantes en la costa deste Reyno, Mazalquivir con vn puerto excellente, como lo significa su nombre, y Oran, con vna fortaleza acometida en vano los años passados de

mil y quinientos y sesenta y tres por los Turcos, que esta oy puesta y reducida en toda perfeccion. Por que demas de la gente de presidio Española, y de la que ay en el Castillo, tiene el Rey quinientos cauallos ginetes Moros, puestos siempre en campaña, que con perpetuas entradas corren la tierra y la molestan treynta millas en torno. Su ribera maritima, tambien como la de Argel, semere con muchos promontorios y puntas por el mar.

Argel, estaua en otros tiempos so el señorio del Rey de Tremezen pero fueron tan excessiuas las cargas, y tributos con que les oprimia y estrechaua, que no pudiendo comportarlas rompieron (como dizen) las cinchas de apretados, rebelandose contra el, y entregandose al Rey de Bugia, que era tambien del mesmo Reyno de Tremezen. Despues de lo qual vino a estar sujeta al Rey Catholico don Fernando, a quien se la quito por su industria y ardid, el famoso corsario Babarroja en el año de mil y quinientos y quinze, agora es del gran Turco, y se ha ilustrado tanto que asy por la residencia que en ella ha hecho siempre vn lugar Teniente de los Ottomanos, como por el perpetuo albergue de infinitos piratas, y por los robos que hazen los Moros, y Turcos que en ella habitan en el mar Mediterraneo: es oy ciudad muy populosa y rica. Pues fuera de otras

chas cosas notables que ay en ella es cierto que tiene mas de veynete y cinco mil esclauos Christianos. Tentò tomarla el Emperador Carlos quinto, aunque le salio el deseovano por vn furioso temporal, que le afondó mas de ciento y setenta nauios gruesos. Y desde entonces, la han ydo Turcos fortificando de dia en dia, así de baluartes, como de castillos, parte dellos azia el mar, y parte azia la tierra, de manera que se puede tener por vna fuerça casi inexpugnable. Solo tiene vn defecto, que es falta de aguas de pie, o manantiales della, porque la que ay, toda le viene de fuera, que se vende por la ciudad a cargas, o barriles. Haz el puerto vna isleta aunque no capaz, sujeta a la Tramontana.

Reyno de Tunez.



Este Reyno, en tierra en sí a la antigua Numidia, con la provincia Carthaginense. Es por extremo fertil las partes del Poniente por merced de algunos ríos. Quánto quier que azia el Levante, es muy esteril por la gran sequedad, y falta de aguas. Yaunque este nombre de Numidia se atribuye a la parte de Africa, que esta entre la Libia, y el Atlante. Con todo significay se limita despues a la parte que esta

puesta entre el rio Mayor, y Me-guerada, do reynò en los siglos passados Mafsinifa, cuyas prouincias son Mafilia, con vna ciudad del mesmo nombre, conocida por los cauallos Mafilios. Y Constantina, que se llama Cirtha en otros tiempos, lugar do hizieron asientos Mafsinifa, y sus successores.

Floreccio esta ciudad grandemente, así en riquezas como en poblacion, debaxo del gobierno de Micipsa, que para en grandezela y ensancharla traxo gétes Griegas que la habitasen. El qual la leuanto a tanta magestad y grandeza que ella sola, siempre que se ofrecia la ocasion en los menesteres y echos de armas, ponía en campo veynete mil infantes, y diez mil cauallos. Oy pero solo podra tener siete o ocho mil fuegos, quanto quier que todavia conserua su fortaleza. Porque por la parte del Medio dia esta abrigada de altísimas y peynadas montañas, que la cercan y ciñen aguifa de murallas, firbiendola de fofio el rio, cuyas riberas son vnos derrumbaderos espantosos. Y allende de la fortaleza del sitio que es essento y releuado (cuya subida es tan agra y difficil, que no se puede arribar a ella, sino por dos angostísimos senderos) esta cercada por la otra vanda de vna gruesa y fuerte muralla. Ay en ella diuersos edificios asaz buenos y gran comercio y trato con los Numidas, con quien baratan y truecan telas, paños, y azeite, por

te, por esclavos, y datiles. Sus moradores son moderados, y medidos en los trages, de costumbres bastardas, y groseras, aunque en las armas son robustos y fuertes. Vna milla de la ciudad esta vn arco sumptuoso, edificado a lo Romano.

Bona, esta asentada sobre las riberas del mar, noble por la gloriosa memoria de sant Augustin, que fue Obispo della. Y Biserta ciudad tambien litoral, puesta sobre la boca de vn lago, por el qual entrando y saliendo las aguas del mar en las crecientes y resacas que haze, mezclandose las saladas con las dulces, dexan en el suma infinidad de peces, formando vn puerto capaz de nauios gruesos. A la entrada de vn rio llamado Guabilbaro se descubre la Isleta de Tabarca donde los Genoueses pescan el coral negro, blanco, y colorado que se halla tambien cerca de Bona.

Prouincia Carthaginense.



Aslado el rio Meguerada, se entra luego en la menor Africa, o si queremos dezir, en la Prouincia Carthaginense, cuyas ciudades principales son Tunez, y Tripol. Terminan en los altares que dizen de Eileno, que algunos quieren sea el puerto de Sabia, otros que Licudia, y otros el de Ernich. Pasado

pués este rio se encuentra sobre la mar, con Puerto Farina, llamada en los passados siglos Vtica, ciudad que despues de Carthago, tuuo en Africa el lugar segundo. Cerca del Promontorio Apolonio, y del rio Meguerada, de contra de Vtica, estaua puesta Carthago en vna península que tenia trezientos y sesenta estadios de circunferencia, ceñida toda de muralla, con vna fortaleza en medio, que se llama Birsá. Baxo dela qual estaua la Isleta de Cotony entorno della el Ataraçanal. Conocio se su gran potencia en la vltima guerra, porque auiendo entregado a los Romanos docientos mil coseletes, y tres mil instrumentos velicos, como si ya jamas vuieran de pelear, auiendo despues mudado parecer, y boluiendo a vestir las armas, y preuenit se contra Roma, forxauan cada dia sus armeros ciento y quarenta escudos, fraguauan trezientas espadas, quinientas lanças, y mil flechas, y en espacio de dos meses bararon a el mar ciento y veynte nauios gruesos muy bien apretados, y balteizados.

Oy la Ciudad principal de aqueste Reyno es Tunez, que podra ser de nueete o diez mil fuegos y su circuyto de cinco millas. El es muy pobre de trigo, mas por las correrias, y talas de los Arabes, que por defeto y mengua del terreno, pero es riquissimo de oliuares, y texense en el telas finissimas

Relacion Vniuersal.

A la Tramõtana de Tunez ay vna laguna, que se rebalsa, y forma vn grandey capaz está que de diez millas de largo, y casi otras tantas de ancho, en el qual entra por vn canal el agua del mar, por donde se va en barquillos q̄ pescan poca agua a Tunez, aunq̄ no se puede hazer este camino, por la baxeza de sus aguas, sino son dando y trabaxando de yr por medio del lago, y a la entrada deste canal estaua antiguamete la Goleta. A la parte del Leuante de Tunez, se mete en el mar vna lengua de tierra aspera, y pedragosa, cuya p̄ta (llamada de los Antiguos Promontorio de Mercurio) se dize oy, cabo Bueno delantedel qual en el golfo de Adrumeto estaua la ciudad de Africa a quien llamauan Leptis, Pequeña, q̄ ordeno el Emperador Carlos quinto fuesse arruy nada y destruyda por quitar aquel nido a los corsarios. Poco mas baxo, se encuentra dentro en la tierra con Alcaraban o Caruan, ciudad muy conocida por los estudios, y supersticiones de los Arabes, los quales creen que por las muchas oraciones que hazen los Cazizes, y el Califa, o Pontifice de estos infieles que residen en ella, los que alli se sepultaren, no pueden condenarse, y assi vienen a esta ciudad descalços y entran con suma reuerencia en ella. De aqui passado el golfo de Caps, se arriba por vnas playas muy perseguidas de corsarios, a Tripoli, ciudad famosa, por los grandes da

ños q̄ los Piratas q̄ alli se albergan han echo y hazen en la costa maritima de Italia: Al Oriente de la qual se despliega la gran campaña de Ta yossa, llena de gentes y vituallas.

Cirenayca Marmarica.



A Cyrenayca, q̄ començaua desde las Aras de los Filenos, y se terminaua en el Catabatmo, tiene puertos y aguas dulces en abundancia y muchas tierras viciolas y fertiles, ya oy toda esta comarca, es de quien la quiere, porq̄ los Arabes, por la parte de tierra la saquea, y los corsarios Christianos por la del mar la inquietan y fatigan. Tenia cinco ciudades antiguamente, y por esto la llamauan Pentapoli, q̄ fueron Cyrene, Apolonia, Tolomayda, Arfinoe, y Berinice. La ciudad de Cyrene, fue gruesa, y muy poblada, abundante de rosas, y azafran, de viñas, y euallos, madre de muchos hõbres muy illustres, y de tanta potencia, q̄ contendio gran tiempo con los Cartaginenses sobre los terminos. Dentro de tierra, de contra la prouincia arriua dicha, habitauan los Nazamonios, los Psilos, y vna parte de los Getulos, y Garamantas. La Marmarica, se ensancha entre esta Zirenayca, y el Egipto, por tierra, a quien llama otros region Amoniaca, por ser el mas celebre lugar q̄ en ella auia, vn templo de Iupiter Amon, famoso con las respuestas de sus oraculos, y por la venida q̄ hizo a el Alexãdro Magno.

DE LAS

RELACIONES VNI
VERSALES DEL MUNDO

DE IOAN BOTERO.

BENES.

POR LICENCIADO DIEGO.

DE AGIAR.

LIBRO QVARTO.

De la primera parte.



APVES EN-
tramos en otro
mundo, nueua-
mente descubier
to alas gentes de
Europa, el año

de mil y quinientos y dos, por la
felicidad, y diligencia de Christo-
ual Colon Genoues, en nom-
bre, y sola proteccion de la Reyna
doña Ysabel, que a la sazón reyna-
ua en España, juntamente con don
Fernando de Aragon su marido.
Conocidos, y famosos por el títu-
lo de Reyes Cathólicos.

Llamase con justo título muni-
do nuevo, por la multitud de sus
Islas, y por la grandeza de sus tie-
rras, y tambien por la muchedum-
bre y diuersidad del color de los
hombres, variedad de habitos, y

costumbres. Vana supersticion, y
religiones de sus habitantes, y
por la diferencia de sus animales
arboles yerbas, panes, plantas, y
frutos de todas fuertes. Y comença
do acōtar alguna cosa en general
de sus pueblos. Digo que tienen el
color del rostro leonado, o como
de membrillo. Y en solo vn lugar
que llaman Quareca se hallan al-
gunos negros. Porque como el co-
lor negro se derramo por la Afri-
ca, y el blanco por toda la Europa,
con algunas maneras de variedad
y diferencia: de la mesma suerte, el
color leonado, o castaño, se ve en
diuersos grados mas muerto, o
mas encendido, en estas partes.

Las costumbres de sus habitado-
res, eran vniuersalmente vestiales
y barbaras, porque allende que co-

Relacion Vniuersal.

mian ranaquaxos, lagartixas, gufanos, y todas las demas brutezas y luciedades que produce la tierra la sodomia La idolatria, y el comer carne humana, estaua entre ellos muy recebido. Y en castigo destes tres vicios, fueron (al principio) dados por esclauos, los Caribes, puesto que despues por cõsejo de fray Thomas Ortiz, y de otros religiosos, Estendio este vando el Rey Catholico, a todo el resto de aquellas gentes. Y el Emperador Carlos quinto, los declaro tambien por esclauos, en el año de mil y quinientos y veynte y cinco, hasta que en fin, pareciendo esto cosa indigna y cruel, mayormente porque estos miserables eran tratados de sus señores con mas crueldad, y graue serbidumbre que se permite, no solo a los esclauos, pero aun a las mismas vestias, algunas personas religiosas, de ciencia y conciencia, y entre ellos el padre fray Rodrigo Miñaya, impetraron vna bulla del Papa, Paulo tercero, en el año de mil y quinientos y treynta y vno, por la qual se les concedio libertad. En cuya conformidad establecio despues el Emperador Carlos quinto, el año de mil y quinientos y quarenta y dos, diuersas prematicas y leyes.

Puestas que fueron en libertad estas gentes, parece que con mayor sollicitud y celo, se ha atendido al negocio de su comberfion.

Quanto toca a su comida, el principal sustento es Mayz, que noso-

tros llamamos trigo de las Indias que madura, y llega a estar en su perfeccion, a lo mas largo en quatro meses, y aun partes ay, do en menos de dos se sazona. Comenlo muy limpio, y hazen pan dello, de diuersas maneras, puesto que les cuesta mayor trabaxo que a nosotros el nuestro. Harta mucho, es de gran sustento, y multiplica tanto, que casi rinde quinientos granos por vno, de que viene a ser, que asì por esto, ccomo por la gran facilidad con que lo siembran, y cogen, y por las muchas maneras en que se sirben, y aprouechã dello (porque lo tienen en lugar de fruta, y pan, y tambien hazen vino de ello) no cuydan aquellos pueblos de beneficiar nuestro trigo, ni se les da nada por el pan que acatemos. Lo que toca a su manera de vestidura y trages, los que habitan las vltimas partes destas tierras tra hen vnã cubijas (podremos mejor dezir) que no que se visten de pieles de animales. Los que estan al medio dia vsan vestiduras y paños de algodõ, de que tienen grande abundancia, los que andan mas gallardamente vestidos, solo traen cubierto de la cinta a las rodillas, porque los mas no tratan sino de cubrir las partes naturales. Solian vivir estas gentes vna vida selvage, y rustica. Porque no sabian que cosa fuesse pesto, ni moneda, ni tenían noticia de las letras, eran tan ignorantes que no vsaban de vestias de carga, tenían gran copia de cera

de cera sin que supiesen aproucharse, ni hazer belas della, y de muchas vides siluestres que tenian jamas supieron valerse, ni cultivarlas, de manera que les fuesen de seruicio. Y teniendo assi mismo muchos minerales de yerro, no dieron en aproucharse dellos. Sus vageles y nauios eran de solo vn tronco. Y con ser esto assi, parte se mostraban ingeniosísimos, y por otra parte agudos en muchas cosas, como en hazer cuchillos de ciertas piedras, en labrar maravillosas obras, y labores de plumas, en fundir y artiçar con gran primor y maestria la plata y oro.

Diuision del Mundo Nuevo.

Despues que Christoual Colon descubrio estas nuevas tierras, a las gentes de Europa nunca han çesado de procurar passar a delante en su conquista y descubrimiento: en lo qual puesto que se ayan ocupado diuersos capitanes, y pilotos, assi Españoles, como Portogüeses, Franceses, y de Ingalaterra, no se a cõ todo podido venir a tener entero conocimiẽto, y noticia de sus partes. Principalmente, de las vltimas extremidades Septentrionales del Medio dia, y del Poniente: pero nosotros siguiendo las mas probables y verdaderas relaciones

y a los escritores que parece se llegan mas a lo verisimil, procuraremos dar la mas clara relaciõ q̄ sea posible. Atendiẽdo siẽpre, a no engendrar fastidio a los letores cõ la sobrada proligidad, y largueza.

Aquella parte pues de la tierra a quien llamamos, oy mundo nueuo (voy hablando de lo que es continente y tierra firme) se diuide en dos espaciosísimas y grandes penínsulas, juntadas cõ vn Istmo. De las quales, a la vna podremos con razon llamar Septentrional, y a la otra del medio dia.

De la península Septentrional.



Desta se estiẽde de Levante a Poniente: y sus terminos, por la parte de la Tramonta, aun; no estan hasta agora conoçidos. Iacomo Cartier, la descubrio el año de mil y quinientos y treynta y cinco hasta los cinquenta grados: y Gaspar Corte Real, nauego hasta los sesenta sin poder passar adelante, defendiendole el camino la inclemencia del yelo, y el rio que llaman Nebado: Sebastian Gaboto, aquenta, y gasto del Rey Henrico Septimo de Ingalaterra, llego hasta los sesenta y siete, haciendole amaynar tambien los frios y finalmente, Martin Forbiciero Ingles, a hecho diuersos viajes, tentando romper la via

la via, y arribar por aquel Oceano a las Malucas, y a la India. Pero parece verdaderamente que la naturaleza se a opuesto a los intentos de estos Hereges, porque demas de los intensísimos frios que reynan en aquellas partes, cae vn cierto genero de escarcha semejante al azogue, tan elada, y fuerte que abraza todo quanto toca, lo qual creo nace de la subtiliza de la frialdad tan actiua, y penetrante que tiene de que a vino que el sobre dicho lo ruiciero, y sus compañeros no pudier on halar jamas el fin de su viage. Antes quanto ban mas adelante, tanto mas se alejan del intento y fin que pretenden, porque el mar no se derrama hacia la parte del Leuante, sino siempre hacia la del Polo.

Por la otra vanda termina esta Peninsula, y la pone lindes el mar quedicen del Norte, y el que llaman del Sur: su circunferencia Litoral que hasta oy se conoce es de diez y seis, y el Diametro de quatro mil millas.

La parte que mira al Oriente, se diuide en tres grãdissimas prouincias que son la Stotilante el Labrador, y la Norumbega. Estotilante llaman a la tierra mas Septemtrional que se a conocido: y la que los Ingleses an ydo costeando por pasar al Catayo en que han tenido la salida y fin arriba referido que es tierra frigidissima y sus moradores se visten de pieles de fieras, y veceros marinos, de las quales

hazen tambien sus barcas, y vna dellas se trajo a Londres los años passados. Los terminos destas regiones, a la parte de la Tramontana, no son hasta agora conocidos: y hacia el Medio Dia, se acaban en el Rionebado, que esta a los setenta grados, de donde se comienza la tierra que llaman del Labrador, que se derrama hasta la Isla de Sant Lorenzo, a quien dicen vnos el estrecho de los tres hermanos, y otros el rio de Canada. Sus lugares mas notables son Santa Maria cabo março los castillos, Breszt. Tiene al Lebante la isla que dicen de los Demonios, es tierra a saz poblada, sus habitadores son hombres corpulentos y bien formados, engalananse con ajorcas, y manillas de plata y azofar. Su vestido es de pieles de animales, sus edificios y casas de madera, como pescados, principalmente salmones. An procurado nauegar el rio de sant Lorenzo, y han subido por el contrastando y, prohegando contra el raudal de sus aguas, por mas espacio de ochocientas millas. Su entrada tiene de ancho trenta y cinco, y son dado fondo es dozientas brazas. Y assi cõ mayor razon se puede tener por brazo de mar, que por rio. Tiene diuersas isletas y entre otras, la de la Ascension.

Habitan sus riberas ciertas gentes que adoran al demonio, a quien sacrifican qual vez sus propios hijos, ninguna gente de las que moran estas tierras, se abstiene de comer

mer parte humana, y algunos que han estado, en ellas afirman, que les han bilto tener panes y legumbres. Los Franceses llaman a esta Pays parte, la Nueva Francia. Cuyos principales pueblos son Canada Ochelega, y Sanguine: edificados de madera. El Rey Francisco Primero de Francia, intento hazer alli asiento por medio de Iacomo Breton. Y don Henrique el Segundo, embio alla con este mismo desiño, al caballero Villa Gagnon, aunque furtieron, todos estos intentos vanos. Las mayores riquezas que de aquellas partes se han traído, son ciertos diamantes, que llaman de Canada, de poca estima, por ser fragiles, y quebradigos. Se mejan a los que se hallan en Inglaterra, en el rio de Bristoia, y en el rio Tago de España, y en el Marquesado de Saluzo, hazia la parte de Ravel, en Francia, cerca de Vandoma, y en muchas partes, y lugares de Boemia.

Tierra de los Bacallaos.



Asiado, es estrecho de los tres hermanos, se entra en vn golfo que llaman el cuadrado, que tiene de largo mas de ochocientas millas, abrigado y cenido casi entorno. De muchas y diuersas Islas, puestas assi Leuante: que segun escriue el Verazzano

y otros seran hasta treinta y siete. Llamase tierra de los Vacallaos, por razon de vn pescado que alli concurre, y multiplica en tan gran exceso, que es cosa yncrehible. Y asivan a su pesqueria los Bretones, y los Ingleses que traen cantidad inestimable dellos. Secase al ayre, y guardase por largos tiempos. La vecindad que tienen entresi estas Islas, haze parecer, que el mar esta como diuidido en muchos rios, y por esto ay muchos puertos seguros, la mayor parte de las Islas se leuanta poquissimo sobre las aguas dando señales de su poca fertilidad y abundancia, a uya causa, son raras las poblaciones que ay en ellas. Aunque muy frequentadas, de algunos pueblos, que concurren de otras tierras mas calientes, a la pesca de los Bacallos. Todas sus comarcas estan pobladas de gentes intratables, y de grande estatura. Vlan de arcos y flechas, arniadas las puntas con ciertas piedras negras, y con huesos de pezes. Ay alli ciebos gamos, y otros semejantes animales en mucha abundancia.

Norum, Bega.



Iguesse tras esta tierra de Norumbega, llamada assi, de vn pueblo que esta puesto sobre vn brazo de mar. Sus ayres son muy templados,

dos, y su terreno fértil y abundante, como lo muestran los naranjos bravos, y vides seluages, que produce en varias partes. El mar que vaña todas sus riberas, es generalmente tan arenoso, y de poco fondo, que no se puede navegar sin gran peligro. Ay otro si alli vno como baluarte, o reparo de arena larguissimo, y tan alto, que sirbe de defenſa y escudo a la tierra firme, y a las Illas han puesto en este lugar los Franceses a puerto del Refugio, puerto Real al Parayso, Aflora, ya Angulema y porque jamas an estado de acuerdo en el nombrar estos ni otros lugares, los Castellanos, con los Franceses, y Portugueses ha nacido grandissima confuſion y embarazo de ello.

Apalquen.



DE AQVI parece que la tierra se iba retirando, y encogiendo hacia la parte del Poniente, por gran numero de leguas, donde haze vna espacioſissima playa, llamada Apalquem, tierra feble delgada, y de muchas lagunas y pantanos. Albar Nuñez, en quinze jornadas que por ella camino, no descubrio sola vna casa, ni habitacion verdad sea que por los muchos cenagales, y por las malezas, y matorrales que ay en aquel sitio, se camina

na dificultosamente, quanto quier que se been los montes veitados de altisimos y copados arboles, falces, robles, encinales, y liquidambar. Por las campañas se hallan liebres, conejos, ciervos, ansares, y tordos. Y entre los otros ay vna animal llamado Laquei que tiene debajo del vientre vna como bolsa, do en los peligros esconde sus hijuelos, y huye.

Esta playa no tiene puertos, y su mar esta lleno de fecas y bagios, acuaſe en el cabo de santa Elena donde el Rey Catholico tiene vna buena fortaleza. Sus moradores son personudos grandes y enjutos por extremo, alentados y ligeros, andan los mas dellos desnudos, habitan derramados por los campos sin tener pueblo ni alguno de importancia. Su manera de guerra es con arco y flechas.

Florida.

DAñada santa Elena, atribamos a los confines de la florida llamada así por Ioan Ponze de Leon, que la descubrio dia de Pasqua de flores. Es vna Prouincia de quatrocietas millas de largo rompe por el mar con vna lengua de tierra de ochenta millas de ancho, tiene muy pocos puertos, porque casi toda su costa es aspera y fragosa, y el mar lleno de escollos y bagios: principalmente en contra de la sobre dicha punta, do estan los

Arrifizes

Del Mundo. Næuo Mundõ:

Arrezifes y peñascos que llaman los Martyres, contodo dizen que el terreno es de mucha amenidad y frescura, fértil de todos frutos: se mejante a la Mauritania, debajo de cuyo Paralelo yaze. Los Españoles la han tentado ganar muchas vezes, por las señales que há descubierto de que ay en ella mucho oro, plata, perlas, y otras joyas, aunque siempre antenido siniestro suceso. Y aun los mesmos Franceses tambien, en tiempo de Carlos No no aspiraron a lo mesmo: para lo qual edificaron vn fuerte sobre las margines y riberas del rio Mayo, que despues le rasaron por tierra los Españoles.

Los habitantes desta Prouincia, viuen aguisa de las gentes arriba dichas: y tienen sus mesmas costumbres. Andan casi desnudos salvo que algunos de los mas ricos, traen por cubijas pieles de martas o zebellinas. Sustentanse de caca y monteria, y tienen cierta manera de ciervas, de las quales sacan la mesma vtilidad, ya prouechamiento de leche que nosotros de las vacas: alojanse por las campañas esparcidos desde la marina, de santa Elena, hasta la punta de la florida, estan Rio seco, el cabo de santa Cruz, el de san Augustin, y el Cañaueral. Pedro Melédez hombre excelente en la nauegacion tenia por cierto, que en la florida auia vn estrecho semejante al de Magallanes, y daua por razon, que en el mar del norte se auiau hallado

pedazos de nauios Chineses, y que avna playa, que entra la tierra adentro trezientas leguas, venian por alta mar en cierto tiempo del año, ballenas diferentes de las del mar del Norte. Quantoquier que Francisco Draque, que separtio de Inglaterra el año de mil y quinientos y ochenta y zinco, corrio la costa del Peru, y de la Nueua España, hasta la tierra de Amagog, y no halló estrecho ninguno por do pudio se voluer a su casa.

Golfo, Mexicano.



ESTE golfo, que por otro nõbre se llamamar de Cortes, tiene dos entradas o puertas, vna por do sube y se esplaya la marea quando crece con curso rapidissimo y arrebatado, la qual esta entre los confines del Iucatan, y Cuba otra por do el mar refaca y reboca sus hondas quando mengna y desagua, que sale con el mesmo impetu: y esta esta puesta entre la punta de la florida y la Habana: tierra de la Isla de Cuba. Y sinque se conozca en ella fluxo ni menguante alguna, baña cerca de dos mil millas de costa, entre la florida y el jucatan. La qual costa, es la Nueua España o de Mexico, de quien este mar toma su nombre pobrissima de puertos, y el mas frequentado es san Iuan de

Relacion Vniuersal

Iua, quatro millas de la Veracruz
Nueva, España,



Sta Prouincia se estiende, desde la florida, hasta el mar Bermejo o de California, como otros le llaman. Por el Medio dia, confina con Guatimala, y con el jucatan, conquistola Hernando Cortes, en el año de mil y quinientos y diez y ocho, esta distinta y repartida en montes, collados, lagos, rios, y bosques: colmada y llena de minerales de oro, plata, bronce, y hierro. Es abundantissima de animales, quales son liebres, conejos, ciervos, tigres, leones, osos, ganfos, anades, y perdizes de muchas maneras: gallinas mayores que las nuestras, cañastola, y el Cacao: fruto semejante a la almendra, de que sacan vn meollo delica difsimo. Cochinilla, y algodón, con otras infinitas yeruas medicinales: ya oy abunda de todos los frutos que se conocen en la Europa, y de toda diferenciay suerte de animales: poblada de tantas ciudades, y cultiuada con tanta Policia, que en ninguna cosa da ventaja a España. Y así los españoles, han preualecido y multiplicado mas en esta, que en ninguna otra parte de do há tomado muchas derotas, y salido a otras importantissimas jornadas: principalmente a

la de las Philipinas. Los ayres, hazia la parte de la ciudad de Mexico, son templadissimos sin que jamashaga calor excessiuo ni destemplanza o rigor de yelo, quantoquier que esta puesta dentro de la Torrida Zona en agosto y septiembre llueue cada dia solo a las tardes porque las mañanas, y las noches esta el cielo sereno y claro.

Es tan grande la abundancia de bituallas, y mas de carnes, que con auer como ay infinito dinero, veynte y ocho libras de ternera valen medio real vn puerco dos reales, ya lo summo tres, no ay tierra ni region en quanto se conoce el mundo cuyos pueblos se mantengan, y contenten con menos vianda, y así leemos en las historias de Hernando Cortes, auer puesto en campaña poderosas huestes, de ciento y cinquenta, y de dozientas mill combatientes, que se sustentaban con gran facilidad. Viauan en las vatallas de hódas arcos, brazaletes, zeladas, broqueles, rodellas, corazas de algodón, y espadas de madera con pedernales por filos quanto a la manera de su gobierno, fuera del Reyno de Mexico, auia en esta Prouincia vna pontentissima Ciudad, que se gobernaba, y oy se gobierna, a guisa de republica llamada Haxcallan, cosa rara en Africa, quanto mas en este nueuo Mundo.

Guaſtecã, Rio, de las Palmas, Panucco.



OS Españoles, en el principio de la conquista destas tierras, a tendieron grandemente lo lo poblar, sobre las costas y riberas del mar, o sobre las margines de los rios, hasta que auiedose ya fortalecido, han estendido su poder, y dominio a las partes Mediterraneas, costeano pues la Nueva España, se ençuentra con la boca del rio de las Palmas, a cuya conquista, el año de mil y quinientos y veynte y siete, passó Pamphilo de Narbaez cō seyscientos españoles, y con cien cauallos, que casi todos se perdieron, sin poder hallarle algunos se comieron los vnos a los otros de hambre, y los que destos escaparon, descubrieron la tierra de Aplaquē, que sera poblacion de quatrocientas casas y la de Ante, y los pueblos Iaguzos los Auanaos, Aluardos, y la Isla del Malhado: con otros diuersos lugares, llenos de gente menesterosa, lacerada y pobre: mucho mas fiera y braba de lo que hubieran querido. Ciento y veynte millas bajo de la boca deste rio, corre el de Panuco: donde Francisco de Garay, fue maltratado de los habitadores de aquella tierra: gente cruel, embrauecida y fiera, porque le mataron casi quatrocientos Es-

pañoles, y sacrificando, y comiendo algunos dellos. colgaron sus pellejos en las paredes de los templos de sus dioses. Pero despues, sojuzgaron su brabeza, los capitanes de Hernando Cortes.

Esta tierra se llama guastecan o tierra del rio Panuco, tiene dos ciudades, Panuco, y Santiago del Valle. Vezina de Panuco esta otra tierra que llaman Cimata o en cuyo distrito se ve cierta montaña con dos fuentes, la vna que mana pez negra, y la otra Colorada. Luego se figuen Cabo Rojo, el rio de Almeria, y villa Rica, llamada assi por que era antiguamente escala de todo el trafago y contratacion que auia entre España y estas tierras, don Antonio de mendoza, hizo vna hermosissima calzada de esta ciudad hasta la de Mexico, por aligerar el comercio y acarreo de las mercaderias. Puesto que despues se passo el trato, al puerto que llaman de la Veracruz, donde se frequenta y vñ mas agora.

Mexico.



Finalmente hemos ya llegado a la provincia de Mexico: tierra la mas amena y fresca, la mas ciuil y politica de todo el mundo nuevo. Llamada assi del nombre de su Metropoli y cabeza: que esta cien grados adelante de las Islas fortunadas, ya o-

cho oras del fol, dela ciudad de Toledo. Ganola Cortes dos vezes: y la postrera haziendo Refeña, halló que tenia debajo de sus banderas, do cientos mil Indios, noue cientos Españoles ochenta cauallos, diez y siete piezas de artilleria treze bergantines, y feys mil Canoas, que es cierta manera de barcos pequeños. Tiene esta Ciudad su asiento en vna llanura abrigada y ceñida de asperísimos montes cubiertos de nieue: vno de los quales vomita vn turbion anchísimo de humo, que esta siempre subiendo hasta las nubes. La llanura (que no le faltan agradables y apacibles collados,) tiene en circunferencia setenta leguas, quanto quier que abraza, y compréde en sí dos lagos, que la ocupan gran parte. Por que tienen entrambos, casi cinquenta leguas: en contorno. El mayor dellos es Salado, y el menor dulce en el Salado ay sus crecientes y refacas como en el mar, y al tiempo que creçe, entran sus aguas por el lago dulce con gran impetu y furia. Produze vnos gufanillos en lugar de pezes, que corrompiéndose con el calor del estio inficiona los ayres y el dulce, cria algunos pescados, aunque de poca cuenta y estima.

La ciudad solia estar puesta sobre el lago salado, mas Hernando Cortes, boluio despues de hauerla aruynado, a reedificarla, no ya sobre las aguas, sino en tierra firme. Tiene de cercuyto feys millas

sobre las riberas deste mesmo lago ay mas de cinquenta pueblos, que tienen de cinco, a diez mil casafas. Entre los quales esta Tezcucó, que no da ventaja en su grandeza a Mexico. Discurren por estos lagos barquillos en forma de Esquifes en tan gran numero que se tiene por cierto, pasan de cinquenta mil, todos para seruicio de la ciudad.

En el lago Salado, cuyo sabor prouiene de la calidad del terreno se haze mucha sal, de do saca el Rey de ordinario, vna gruesa suma de ducados. Estaua antiguamente este Reyno so el dominio de potentísimos Reyes, y el vltimo, que fue preso y muerto por los Españoles se llamaua Motezuma a quien se aparecia, el demonio instigandole a que los hechasse de la prouincia porque no podia sufrir el Euangelio, las missas, y sacrificios ni las cruces y los Indios, por sustentar sus y dolos, los soterraban: y por engañar a los nuestros plantauan las cruces sobre ellos pero el demonio huya de aquellos lugares, de lo qual se marauillauan grandemente, estas gentes: aunque hazian poco caso dello, hasta que en fin, por la virtud del Santísimo Sacramento, se auentó del todo. Aumentaron estos Reyes su potencia, haziendo guerras a sus vezinos con zelo (segun ellos dezian) de dilatar su loca supersticion. Puesto que se ocolor de darles a conocer sus dioses, sino los

los querian admitir, les mobian cruda guerra: como tambien lo hazian si mataban a sus Embajadores, o a sus mercaderes. Sucedió en esta Prouincia vna miseria increíble, por la contagion de las biruelas, y fue assi, que entre los que Pamfilo de Narbaez embarco para la Nueva España, pasó vn esclauo negro, enfermo de biruelas, el qual se las pego a vn Indio, en Zápoolan, y este, las estendió de fuer te entoda aquella tierra, que murieron infinitos dellas, no de otra manera, que entre nosotros: suele suceder con alguna gran peste. Y porque muchos espantados, y otros impedidos de tan grave mal, no pudieron sembrar sus panes, les sobrebino tan gran carestia, o por mejor dezir vnatan horrible hambre, que si a lafazon no gouernara Hernando Cortes se des poblara del todo la prouincia por que no fue menos excellentes este varon, en saber gouernar los pueblos, que en regir las gétes de guerra, y lo juzgar, y reducir las ciudades y prouincias a su Imperio, ni fue menos industrioso en el arte de la paz, que diestro en el manejo y exercicio de las armas:

Y assi en rriçio la nueva España de artificios, y de semillas, de caballos de asnos, y de ganados mayores y menores, de cañas de azucar, de moredas, de vides, y de chiribias atendio con gran cuydado a la labor de las minas, aderezo los caminos, y calzadas: y para no dar lu-

gar, áque con la proligidad de los pleytos, se destruyesen los pueblos, obtubo del Emperador Carlo Quinto, el año de mil y quinientos y veynte y dos, que ningun letrado pudiese ser admitido en aquellos gobiernos. Y por ayudar a la comberfsion, de los naturales de aquella tierra, y amplyar la fe, honrraba sobre manera a los religiosos, no habládo jamas con ellos, sino con la gorra en la mano vesabales las vestiduras, y quando les encontraba los saludaua a hinojado en tierra. Algunos dicen, que se batizaron en aquellos principios ocho millones de Almas, y la mayor dificultad que hubo por ello, fue persuadirles a dexar la pluralidad de las mugeres y porque se combertian, mas por vn cierto impetu, que por discrecion ni iuycio, se hubo de gastar gran tiempo en des arraygar de sus pechos la ydolatria, y enseñarlos y reducirlos a la verdadera doctrina, en lo qual no se puede cumplidamente engrandezer el cuydado, de Vasco de Quiroga que fue electo el año de mil y quinientos y veynte. Arçobispo de Mexico, el qual echo por tierra como tan insignie Perlado, todos los Idolos, des arraygo el tener multitud de mugeres, aumento milagrossamente la deuõcion de la Iglesia Catolica, edificando y adornando con magnificencia grandissima los templos, y los altares sagrados. Atendio con gran cuydado,

al, institucion y en señanza de los que aun no se auian conuertido; haziendo les batizar: y para que se vea quan altas y profundas rayzes ha hechado en los coraçones, y animos destos pueblos la virtud Cristiana, no me parece sera fuera de proposito referir aqui vn notable suceso.

Auia en la prouincia de Mexico vn mancebo de nobilissimos padres a quien tocaba despues de su muerte el gouierno, y dominio de Colula, ciudad opulentissima y de gran lustre. Este pues auiendo gastado algunos años de su mocedad, en diuersas peregrinaciones y viages, arribo finalmente a Tepetzotlan, tierra no muy apartada de Mexico, y auiendo oydo predicar alli a los padres de la Compania el menosprecio de las cosas humanas, el cuydado que cada vno debia tener de la salbacion de su alma, la felicidad de los bienaventurados, y otros semejantes articulos de nuestra santa fee, determino darse todo a la vida Espiritual, con tan firme proposito, y deliberada resolucion, que aunque despues de la muerte de sus padres fue con suma diligencia buscado, rogado, y requerido que tomase el señorio de sus estados, temiendo que la abundancia de las riqueças, y la suabidad y dulzura del mandar lo engañariã, y q̄ ofuscarle la voluntad, lo hariã olvidar y tener en menos el cuydado de la salbacion de su alma, y el celo del

amor de Dios; quiso antes yibir pobremente en este siglo, que ponerse a peligro de pecar. Y assi encubriendo quien era, descomocido y en habitobil se puso a seruir a vn fastre por vn triste salario que lo daba, y en este estado perseuero siete años, alcabo de los quales, auiedo llegado de vna graue enfermedad al fin de sus dias, lo descubrio dando cuenta de todo a vn su confessor.

Tornado pues a Mexico de don de poco ha nos partimos, digo, que es ciudad muy bien fabricada: los Españoles habitan en la vna parte que es como la fortaleza, y son tantos, que facilmete en qualquier menester de guerra, podran poner en campo dos mil cauallos sin la gente de apie. Los naturales Indios, auitan en lo restante: aqui residen el Arzobispo y el Virrey, y el tribunal supremo de la nueua España. Aqui esta la impresion, y la casa de la moneda, ay assi mesmo en la nueua España otras buenas ciudades, y lugares.

Tescuco de quien arriba diximos daba poca bentaja a Mexico, y la Ciudad de los Angeles, que se llamaba en sus principios Vacipalan, que es lo mesmo que tierra de serpientes, en cuyo territorio (que esta partido en valles y amenissimas llanuras demas de la abundancia de frutas y de panes) se herbaja multitud grandissima de ganados mayores, y menores, donde se ha yntroducido ya, el arte del labrar

labrar la lana con tanta destreza, y maestría, que dentro en la ciudad se hallan (fuera de los esclauos que a tró mil personas que se ocupan en obrarla y tejerla: no lejos de aqui esta el monte que dizen Popo Campeche, cuya cima se vee estar vomitando perpetuas llamas, como otro Mongibelo. De la otra parte de Mexico, esta Tlascallan, que quiere dezir ciudad del pan, por la suma fertilidad de su terreno. Tiene el segundo lugar despues de Mexico, y es tan grande como granada, aunque mas populosa, y rica. La qual se gobierna a manera de republica, debajo de la proteccion del Rey de España, a quien ella reconoce por señor, pechándole ciertas espigas que lleuan al palacio Real sus ciudadanos, por el odio que tenian a los de Mexico, ayudaron grandemente a Hernando Cortes en la empresa y conquista de aquel Reyno, acompañandolo con mas de cien mil Infantes.

Entre las cosas que produce esta prouincia, ay abundantissima cosecha de Cochinilla.

En las tierras que mirana la parte Septentrional de la Nueva España, auitan yn numerables gentes barbarissimas, y fieras, así en costumbres, como en nombres. De los quales algunos moran en las cabernas, y cuebas de los montes agüisa de selbages brutos, desnudos, sin leyes, y sin trato humano. Otros andan remontados va-

gando por los campos y los bosques, y muchos dellos comen carne humana: aunque la mayor parte se sustenta de caza, y frutas que produze la tierra de si mesma, y entre todos, los que tienen mas nombre de cruels, y llenan la ventaja de fiereza, son los que llaman Chichimecos manejan el arco estos excellentemente, viuen de muertes, robos, y trayciones, como los Arabes. Y quales ay que en señal de su braua fiereza, traen vna cola de animal colgada, y vn espejo detras de las espaldas. Los Españoles, como solo han buscado las minas de plata, y oro, no se han a partado mucho del mar la tierra adentro: por que quanto mas entran en lo interior della, tanto mas la hallã necesitada y pobre, y la gente mas aspera y terrible.

Pero tornando a dar labuelta a la marina, passada la Veracruz, se enquétra con Zempoallan: lugar y tierra fertil con vn territorio abundante de aguas, y así copioso por estremo de flores, y de frutos. Los españoles vieron aqui vn edificio blanqueado de hieslo bien bruñido, y pareciendoles por el reflexo, y bismbre que hazia herido del Sol de lexos, que todo era de plata, fueron con gran priesa a dar nueba dello a Hernando Cortes aunque despues se vio como se engañaron. Luego se sigue Potonchan, a quien otros llaman Tabasco, lugar grueso, porque terna segun dizen algunos veynte y cinco

mil casas fabricadas de cal, y ladrillo o piedra, y parte de madera cubiertas de paja o cierta pasta que tiene de piedra. Parece a vn mayor de lo que es, porque las casas de miedo del fuego estã lejos las vnas de las otras esparcidas a ca y alla. Por esta tierra corre el rio que dicen de Albarado, en el qual entran otros muchos menores, que todos traen oro y ba a desbocar en el mar por tres partes. En lo mediterraneo, yaze Vtlatlan, tierra gruesa con vn territorio poblado y lleno de lugares de vituallas y de frutos. Tiene tambien montes de alumbre, y minerales de azufre tan fino, que dello solo sin mezcla de otra cosa hicieron los Españoles bonissima polbora para los arcabuzes, conquisto le Pedro de Albarado el año de mil y quinientos y veynte y ocho.

Mechoacan.



PEro passando a la ribera, que esta de contra desta que hemos hablado, sobre el mar Oceano se encuentra ante todas cosas, con vn seno de mar que se engolfa, y es playa dentro en la tierra, con grandes comodidades y prouechamiento de los pueblos a el vezinos. Despues estan Guatalfo, los Angeles, y Tecantepec, tierra maravillosa: que Hernando Cortes, huuo del Emperador Carlos Quinto, en remu-

neracion y recompensa de sus seruicios. Poco mas a delante esta Acapulco, puerto muy seguro donde hazen escala las naues, y dan fondo quando vieney ban de las Philipinas por que aqui descargan las riquezas que traen de aquellas partes, y a qui enpazan, y uelbe a hazer la cargazõ de las cosas que han de llebar despues a aquellas tierras. De aqui se entra luego en el Mechoacan prouincia que esta lejos de Mexico quarenta leguas, tiene de circunferencia ochenta, y es de las mejores tierras de la nueva España. Do el Maiz, y otras diversas frutas y semillas maduran dos vezes al año: por que quando estan vnas en cogollo y berça, nacen otras. Y Francisco de torazas refieren que cogio seiscientas hanegas de trigo de quatro que auia sembrado.

Es tambien fertil de diuersos simples, entre los quales es muy conocido el que del nombre de su tierra sellamo Mechoacan, hazense alli bonissimo fustan, granas, y sedas, produze su terreno grandissima abundancia de oro y plata, aunque es de bajos quilates. Ay miel, y cera, ambar negro, y sal que se haze de vn lago salado que ay en ella. Tiene muchas y profundas lagunas, muchos acomodados rios, por lo qual abunda de tantos pescados, que toma el nombre de su abundancia pues Mechoacan, quiere tanto decir como lugar de pezes, allende los lagos que ay de aguas dul-

ces: ay otros muchos salados, con muy hermosos rios y fuentes. El Rey de Mechoacan fue el que mas amorosa y apaciblemente reciuio el agua del sacro batismo, y el que vino a dar la obediencia al Emperador Carlos Quinto mas presto que todos los Principes de aquellas prouincias: por que de su propia voluntad fue a Hernando Cortes, y trabo estrecha amistad con el, aunque en fin fue barbaramente abrasado por Nuño de Guzman, por que no le pudiese acusar de las muertes, y robos que auia hecho.

Estos Pueblos muestran excelente ingenio, como se podra hechar de uer en las labores, que hazen de Pluma de pajaros, de los entalles, obras de caña, y otras cosas semejantes, que han venido de aquellas partes, aunque mas se conoce de su lengua, que es tan rica, y copiosa de vocablos, y tá artificiosa, que los que la saben, la tienen por mejor que la latina, y griega, son de estatura alta, de buena compostura, y larga vida: pareceles algun tanto auer en otros siglos conocido el camino de la verdad, porque aun antes que se les comenzasse a predicar cosa alguna de nuestro Santo Euangelio, creyan que el Mundo auia tenido principio, que el hombre auia sido criado de tierra, y que las aguas del diluuió auian anegado el vniuerso. Tiene esta prouincia dos ciudades principales, llenas de Españoles, y tratos

de importancia: la vna se dize Pascuar do solia residir a los principios el Obispo: y la otra Valladolid, donde ha ya pasado su asiento.

Pero dando otra vez la buelta a la marina, se descubre vezino al mar Sacatula: y algo mas dentro en tierra, Colima, en contra de la qual, hazia la parte del Septentrion, estan diuersos lagos, y entre ellos vno, que por su grandeza se dice mar Capalico: en quien entra el rio, que llaman los Españoles, Turbio, que se esconde muchas becas sola tierra, y torna como de nuebo a renacer otras tantas. Veense así mismo en la ribera del mar el puerto de Santiago, y el de la Nauidad con el de Sant Antonio, y la tierra a dentro esta la Purificacion.

Nueua Galicia.



En aqui se entra luego en la nueua Galicia, que se decia antes Xalisco: donde Nuño de Guzman que la descubrio, fundo la ciudad de Compostella: y la del Espiritu Santo, la de la Concepcion, la de san Miguel, y la de Guadalaraja. Es la tierra muy aspera, la gente tan braba y fiera, que come carne humana. Flechan con diestrisima bruxula, y cierta punteria el

Relacion Vniuersal

arco, assien los menesteres de guerra, como en el exercicio de la caça, aquella parte de la nueva Galicia, que yaze entre los dos rios Piaftla, y el de san Sebastia a quien llaman algunos tierra de Culiacan, (tomando el nombre de la ciudad que es su cabeza: y do los Españoles há fundado la Colonia de san Miguel) es auitada de gente pobrissima, y lacerada que andan desnudos, y duermen donde les coge la noche, al cielo descuberto, y al sereno estos abla diuersas lenguas los que viuen en las costas, se mantienen por la mayor parte de pesca, y los que auita mas la tierra adentro de caça y monteria. Antigitamente no reconocian señor alguno, oy ya obedecen al Rey don Philipe.

Mas dejando las tierras que estan a la mano diestra desta prouincia, poco conocidas y menos estimadas de los Españoles, por su mucha laceria, passando de Astatlan, y de Marata se arriba a Cebo-la, a la nueva Granada, y al mar Vermejo, que es hasta do contratan los Españoles: y se hallan tierras, poco, o mucho auitadas estos años otras se tubo noticia de vn Reyno, que dizen ay Mediterraneo: populossimo y muy rico. aquié los Españoles llaman el nuevo Mexico: puesto que hasta agora, no han tenido licencia del Rey Catholico para intentar esta empresa. Y deue ser la raçon, el traer su Magestad entre manos tantas o

tras, tan necessarias a la conseruacion de la inmensidad de sus estados, que le parece se podra diferir agora esta no tan necessaria, para mejor sazon, y mas acomodado tiempo.

Cabo del Engaño, Quiuira.



Assado el Cabo Occidental del mar Vermejo, llamado California, se entra en vna tierra elada y seca, muy esteril, y mal auitada. Cuyos lugares mas notables, son los que dizen Cabo del engaño, cabo de la Cruz, la Playa de santa Ana, y la de san Miguel de los Pescadores, la punta de santa Helena, los Montes Nebados, y el Cabo Mendozino, que es el mas Occidental de quantos tiene esta grandissima península demas de los quales, ay otro que llaman Cabo de la fortuna. De aqui al Cabo Mendozino esta el Reyno que dizen de Quiuira, puesto a los quarenta grados: de terreno templado, frutifero, y herboso: porque en el se hallan muchas çiruclas, nueces, y melones. Con abundancia de vbas, aunque el algodon (que es cosa tan comun en todas las tierras del nuevo Mundo) no se estiende hasta alli, ni lo conocen y assi se visten de cabrillas, y pieles de cierto genero de bueyes, semejantes

jantes en el color y grandeza a los nuestros, puesto que aquellos, tienen los cuernos mas pequeños, con vna gran giba, o corcoba sobre el cerro y mucho mas pelo en las partes anteriores, que en lo restante de todo el cuerpo: y mas aun de las rodillas abajo, que de alli arriba, y sobre todo tienen la frente, y cuello belludísimo, y guedejudo.

Los machos trahen a dornado, la extremidad de la cola, con vno como flucco, o borla de vna mata muy poblada de pelo, son fieros y ligerísimos brutos y de espantosa vista en cuya grangeria, y en la crianza de estos animales, consiste la mayor parte de las riquezas, de los Quiuiranos. Porque solos estos, les dan el comer, y el beber, el calzado, y el vestido: de manera, que aun hasta de sus cueros, vienen a hazer casas y fogas de los hueso punçones de los nerbios hilo de los cuernos bassos, y finalmente hazende su estiércol lumbré. Tienen tambien otra cierta manera de carneros, gandes como caballos y otros como mastines, que les guardan sus ganados y haciendas. Y no es justo dexar de advertir, que en toda esta tierra, se hablan innumerables y diferentísimos lenguajes: lo qual naze, de que los pueblos no son entre sí tan sociables, como en otras partes. Y es cosa cierta, que la diuisión, la distancia de las poblaciones, y la poca frecuencia y trato, diferencian tambien los lenguages. Y así

queriendo Nuestro Señor Dios diuidir los gigantes vnidos, y con federados para fabricar la torre de Babilonia, confundio sus lenguas y de la manera que la diuision de las lenguas, vemos que alli dissi- po y aparto aquella vnion de hō- bres, de ramádolos por el Vniuer- so: así la diuision y poco trato de vnas gentes, con otros, distingue y diferencia entre ellas el lengua- ge, de do vemos, que los pueblos que auitaban en respuestas, y a par- tadas regiones, por estar qual es- tan, tan remontados de los demas hombres, de ordinario tienen su language propio. Como se vee en la Vallia, prouincia de Ingalater- ra: y en la parte Septentrional de la Escocia: en la Bizcaya: y España: en Bretaña: y en Francia: en Bohemia Alemania:

Yucatan.

Ero dando la buelta al mar del Norte, de don- de ha rato ya que nos partimos. Se nos muel- tra lo primero el Yucatan, penínsu- la grandísima, que tiene en circu- lo noueçientas millas: puesta en veynte y vn grados de altura. La qual, cuáto ba metiendose el mar adentro tanto mas se derrama, y enlancha: terminandese en dos ca- bos, Setentrional, y Meridional; que son Cabo rojo, y el Cotoche. Dista de la Isla de cuba, quarenta y cinco millas, por cuyo espacio pas-
fa la

la la rapidissima corriente de que arriba hizimos mincion. Es pobre de oro, y plata, aunque rica de panes, y de frutos de anades brauas, de miel y cera, ciervos, liebres y y gallinas. Sus moradores son de nodados, animosos y guerreros. Sacrificaban en la antigua vlsanza, a los enemigos presos en las guerras, pero no comian sus carnes: antes por esta raçon aborrecian en estremo a los Mexicanos, vfan en las batallas de arcos, rodela, y çeladas, o testeras de madera, y de corazas muy dobles, estofadas de algodon. Alleñanse, y tienen de color rojo y negro los brazos, los rostros, y toda la persona. En las grandes necesidades, de agua para pedir la al cielo, solian adorar la Cruz, y algunos dizen, que luego que se descubrio esta tierra, se hallaron en ella, cruces de laton, y de madera: y que vsaban la Circuncision.

Tierra Firme.



Christoual Colon, puso nombre de Tierra Firme, a toda la tierra que yaze entre el lucatan, y Paria do se allan debajo del Oceano del Norte honduras, Beragua parte de castilla del oro, Cartagena, y Venezuela: debajo del Oceano del Sur Guatimala, y Nicaragua, con lo restante de Castilla del oro. No ay

parte auitada en todo el Mundo Nueuo, dõde los Españoles ayan padecido mas hambre desgustos de sabrimientos, desuenturas, y sediciones, que en esta.

La tierra pues, que desde el cabo Meridional, del lucatan, se retira casi por filo, entre el Poniente y medio dia, se torna a arrojar, y meter en el otra vez de nueuo frõtero del lucatan, dexando formado vn gran golfo, en medio, y echos dos cabos, que el Occidental sellama de las tres puntas: y el Oriental, cabo Camaron, al qual corresponde despues otro, que dizen cabo de gracias a Dios entre el Isthmo del lucatã, y el cabo de las tres puntas, esta el golfo de las ygueras entre las tres puntas y el cabo Camaron, esta Truxillo. Entre el Camaron y el cabo de gracias a Dios esta Cartago. Y de aqui, torna la tierra a embeberse, y retirarse derechamente hazia el medio Dia: terminandose en el lugar que llaman Scolatoyo.

Guatimala.



As haziendonos al guntanto atras se descubre luego en lo Mediterraneo Guatimala, Ciudad puesta en la quebrada de dos montes, distantes vno de otro, hasta seis millas: que ambos bomitan y reguel dan fuegos, cenizas, y piedras, de dose

crece, nace la causa de ser esta tierra tan sujeta a los terremotos que la molestan, y trabajan a menudo. Contodo son sus ayres saludables y frescos: su terreno muy fertil y copioso, principalmente vna vega que se riega, y esta llena de jardines frutiferos. Es abundante de Calao fruto que se gasta por moneda en toda la Nueva España, y en algunas otras partes y regiones: ay mucho algodón Balsamo pez azufre y alumbre, reside en esta ciudad el Presidente, y la Audiencia Real, con absoluto poder en las cosas judiciales.

Nicaragua.



NVEGO se sigue Nicaragua: provincia, que por ser la mayor parte de lla arenosa, padeze en el estio exco suos calores. Pero por do quier que passa algun rio, es tan frutifera, que la llaman los Españoles parayllo de Mahoma. Contiene muchos pueblos aunque pequeños, en los quales se vsan cinco lenguas, y entre otras la Mexicana: quanto quier que Mexico esta mil millas distante della. Los naturales son gente de buena estatura, y que participan mas del color blanco, que del leonado, o del de aceytuna. Tenian, antes que se combirtiesen a nuestra santa Fee Catholica, cierta forma y manera de justicia: por-

que al ladron lo cõdenauan, a que fuesen entregado al señor de la cosa hurtada, para que lo firuiesse por esclauo, hasta tanto que le satisficiesse el daño. No tenian establecida pena alguna cõtra los que mataren a sus Caciques, y señores por que decia, q no podia suceder caso semejante. Y en esta prouincia vn lago, que se mezcla y junta con el Oceano: y es opinion, que se estiende por mas de trezientas millas: ay en el muchas lllas, crece y mengua de la misma manera que el mar. Y aunque es verdad que esta solas doze millas del mar del Sur, cõ todo, embia sus aguas al de la Tramontana, que esta a partado del inmenso espacio,

Entre los pueblos que se veen puestos sobre sus riberas, es vno la ciudad de Leon y la de Granada. deste Lago corre hazia el mar del Norte (segun que ya arriba dexamos dicho) vn gran canal de agua a quien los Españoles llaman, el desaguadero: y dizen los que tienen noticia del, que si se ensanchasse, de manera que fuesse capaz de recibir qualquier nauio, seria facil abrir por alli vnafelicissima nauagation desde el mar Oriental hasta el de Occidente. Porque (como hemos dicho) este lago no dista mas que doze millas del mar del Sur. Otros dizen, seria mejor hazer este canal, por el rio de los codrilos, que nace en Ciagre, y se mete en el mar que esta cerca del nõbre de Dios. Y a otros los pare

Relacion Vniuersal

ce que si se hiziesse en vn rio, que corre desde la Vera Cruz, hasta Teoantepech, seria mas acertado. Aunq̄ parece, nunca Dios ha sido seruido que discurso destos se aya executado, porque ni el Rey Nicanor, pudo llegar al fin con el canal que determino hazer del mar Caspio, al Euxino: ni los Reyes de Egipto, con el fosso abierto y zanjado desde el Nilo, al mar Rojo: ni otros, del Mediterraneo, hasta el mesmo mar Vermejo, como tan poco, toda la potencia del Romano imperio fue bastante para romper el Istmo de la morea, quãtoquier que no tiene mas que cinco millas de ancho. Y en este que ay desde el nombre de Dios, a panama, se cuentan cinquẽta, y del golfo de vraua (dõ de otros dizen) que se podia abrir este camino hasta el de san Miguel ay setenta y cinco, assi que nuestro Señor Dios ha puesto su termino, y puntos al mar, losquales no quiere permitir que el atreuimiento humano rompa, y traspasse.

Pero tornando a la tierra de Nicaragua, digo, que se halla en ella vna de las raras y peregrinas cosas

que se puede oyr jamas, que es el monte que dizen Masaya, diez millas lejos de Granada, y treynta de la ciudad de Leõ: el qual es esento y pelado, redondo y taxado todo en torno: con dos fossos volcanes por los quales vomita viuas llamas. El vno tiene de circuyto dos millas: y el otro, no es mas ancho que lo que podra flechar vn arco. Deste sale vn remolino, y turbion tan grande de fuego, que se ve noventa millas a la redõda, cuya luz es tan pura, tan resplandeciente y clara, que no se puede comprehender qual materia sea la que le sustente: o de que se alimenta, y cria tan gran llama. Porque no solo el ta boca no se ha visto lanzar jamas ceniza, ni piedras, pero aun a gran pena se ha visto salir humo por ella, ni otra cosa mas, q̄ vn esplendissimo, y puro resplãdor. Lo qual ha dado motiuo de pensar, a algunos, que su alimento y materia es oro puro. Y assi, han arrojado por el ciertas calderas, trabadas de cadenas gruesas, para poder sacar el oro. Pero las calderas, y los eslabones de ellas, se derritieron en vn punto,

RELA-

DE LAS
**RELACIONES VNI-
 VERSALES DEL MUNDO**
 DE IOAN BOTERO.
 BENES.

TRADVZIDAS POR ELLICENCIADO
 DIEGO DE AGUIAR.

LIBRO QVINTO.

De la primera parte.



A puez que he-
 mos dado fina
 la parte Sep-
 temptrional
 deste Nueuo
 Múdo comen-
 çaremos a en-
 trar por la del
 Medio dia que segun dizen tiene
 diez y feys mil millas de contor-
 no y circunferencia la qual perte-
 nece y esta subjeta al gouierno y
 jurisdiccion de dos coronas por que
 la costa Oriental que se estiende
 desde el rio Maraño hasta el de la
 plata y se llama Brasil obedece al
 Rey de Portugal, y el remanente a
 la Corona de Castilla. Esta casi to-
 da atrauesada y partida con altissi-
 mas montañas, de cuyas espacio-
 sas y asperas cuchillas calan al lla-

no innumerables rios caudalosos y
 grandes aunq̃ lo son mucho mas
 los q̃ van adar al mar del Norte,
 que los que fenecē y acaban en el
 del Sur como el rio de santa Mar-
 ta que tiene quinze millas de an-
 cho. El de Orellana el de Maraño,
 el de sant Francisco, y el de la plata
 del qual trataremos mas larga-
 mente abaxo, puesto que ninguno
 de los que se esconden en el Sur lle-
 gan a ser de la grandeza del Po, por
 ocasion de las montañas que atra-
 uieslan y tajan la tierra del Peru,
 de manera que nunca se arriedran
 de la costa tanto que pierdan de vis-
 ta al mar, y assi los rios que se deri-
 uan y nacen dellas por la parte O-
 riental tienen grandissimo espa-
 cio para correr y reforzarse de a-
 guas, pero estotros a penas han na-
 cido

Relacion Vniuersal

cido de sus fuentes quando se encuentran luego con el mar do se anegan y pierden. Quanto quier que la naturaleza ha suplido la falta de los rios en estas partes con producir muchos y muy grandes lagos, y con las riquezas de oro que traen en sus arenas estos rios.

Castilla del Oro.



Esta prouincia se estiene desde el nombre de Dios Panama hasta los golfos de san Miguel y Vraba es toda en genera^l poco atitada assi por que los ayres no son muy saludables, como por las muchas aguas muertas y estãtias de q̄ esta en pan tanada como tambien por los malos tratamientos que los Españoles hizieron a sus naturales quando la conquistaro los lugares mas de estima son el Nombre de Dios y Panama de los quales aquel esta sobre el mar del Norte, y est otro sobre la costa del mar del Sur con dos puertos y escalas famosissimas do el trafago y comercio que ay entre la España y el Peru concurre y han de yr allí a dar fondo y surgir forçosamente porque las riquezas que vienen del Peru, se van a descargar a Panama de donde se empaçan y lleuan por tierra hasta el nombre de Dios, y all se haze de nuevo la embarcacion para Espana y por el cõ siguiente todas

Las mercaderias de la Europa, van a dar cabo al Nombre de Dios de do por tierra se lleuan a Panama, y de alli se haze con ellas nueva nauegacion para el Peru. Dista el vn lugar del otro diez y ocho leguas a las quales deben ser Islas el Peru y toda la demas infinidad de tierras en aquella gran prouincia comprehendidas. No son saludables los ayres que reynan en estos dos lugares, por que los vientos Occidentales que en Panama son sanissimos fatigan grande mente al nombre de Dios y al contrario los vientos Orientales que son muy descaidos de los que viuen en el nombre de Dios son contagiosos y pestilenciales a los de Panama y con ser esto assi la grande oportunidad haze a estas dos ciudades mercantiles y frequentadas sobre manera. Estiendese despues la tierra entre el golfo de san Miguel, hazia la parte del Sur, y entre el de Vraba, a la Tramontana dexando en medio formado vn Imso de setenta y cinco millas de ancho. El golfo de san Miguel tiene dozientas de contorno, el de Vraba veinte y quatro de ancho y cinquenta y feys de largo. Estos años atras auiendo se huydo de sus señores vna grã canalla y multitud de negros esclauos de los Españoles, fueron causa de grandissimos alborotos en esta tierra, tanto que nõ hallandose otro medio mas acomodado se les ofrecio perdon general en nombre del Rey el qual aceptaron

ron salua la libertad y agora estan repartidos en dos poblaciones cerca de Panama donde viuen quieta y pacíficamente.

Golfo de Vraba, o de Darien.

Pero passando a delante se entra luego en la prouincia de Cartagena aiutada con todo el remanente de la costa hasta Paria de los caribes, pueblos terribilisimos y fieros, porque comen carne humana fresca y salada como aca comemos la de los puercos, castrá los niños como nosotros los pollos para poderlos comer, mas tierros, vsan en las batallas de flechas en cuyos casquillos ponen cierta yerua venenosa, y en vez de hierros arman las puntas con los huesos del pez que llaman Raya. El Antidoto que ay contra este veneno es la rayz de scorçonera a qui llamaron Hyperbató los antiguos Griegos son estas gentes de buena estatura, tiene poquissimo pelo fuera de las cejas y de la cabeza el color de sus rostros es leonado o amarillo, andá casi desnudos, saluo algunos manteletes o paños de algodó con que van cinchados. Las mugeres andan vestidas de la cinta a las rodillas, y las mas honradas y principales lleuan hasta los pies la vestidura. Suterreno es

abundante de vituallas y frutos diferentes de los nuestros, y de animales de varias formas puercos sin cola vacas con las vias hendidas y grandisimas orejas, Leopardos, Tigres, y Leones, mas fieros y brauos que los Africanos, papagayos de diuersas maneras, Murciagalos tan grandes y gruesos como codornizes, y muchos crocodillos. Los lugares principales de la costa Oriental deste golfo son Darien, Vraba, y Cenu muy conocido y de gran comercio y trato con vn pueblo apartado treynta millas del mar, dende ay vn segurissimo puerto. En el se haze gran copia de sal y secoge mucho oro puro y fino y a los primeros principios hallaron por las cascas de los Indios los Españoles diuersas esportillas de palma llenas de grillos, y zigaras, de cágrejos, y langostas, que a aquellas gentes comen secas, y saladas, luego entra Caribana, y despues Carthagen llamada assi por la gran semejaça que tiene su puerto con el de Carthagená de España, esta en el vna Isla llamada Codego de seys leguas de largo y dos de ancho, de aqui se descubre la puente de Canoa có vnacuesta que corre derecha hazia el Oriente hasta el cabo de la vela por medio de la qual passa el rio de santa Marta. Esta tierra es muy abundante de oro ambar y laspe de calcedonias Zafiros, perlas y esmeraldas, el terreno seriega por todas partes, y assi es fertil de plantas yerua y frutos.

sus moradores son ingeniosos
 principalmente en saber dorar so-
 bre excelencia el bronze en texer
 algodones, plumas, y esteras de ju-
 co y, palmas, parametos de fustan
 entretexidos de oro y de menu-
 das perlas en cuya pesqueria son
 grandes artifices y maestros. Ha-
 llanse alli dōzellas que haziendo
 profcsion de virginidad van a las
 guerras con arco y flechas. De a-
 quise arriba a vn promontorio ca-
 si quadrado que haze dos cabos al
 Occidental llaman de la Vela, y al
 Oriental de Conchibacoa de don-
 de se entra en vn moderado golfo
 en el qual esta vna ciudad a quien
 los Españoles llaman Venezuela
 por lo mucho que se le parecee, di-
 ficada en vn peñascō elempo y re-
 leuado que se muestra sobre las a-
 guas. El Emperador Carlos Quin-
 to dio en empeño esta tierra a los
 Belzares los quales embiaron a e-
 lla sus ministros Tudescos que al-
 gunos compelidos de la extrema
 hambre y necesidad comieron
 tres Indios. Saliendo pues del gol-
 fo de venezuela se passa el cabo de
 fant Roman, y luego Puntaseca so-
 bre la qual tiene su asiento golfo
 triste, de alli comiença a seguirse v-
 na costa casi toda derecha en me-
 dio de la qual se vee Matacapanay
 tras della Cumana a la boca de
 vn rio, auitan estas tierras los pue-
 blos Archeros grandissimos man-
 teros de Leones y de Tigres, y con
 todo esto comen qualquier brute-
 za que hallā ranacuajos, gusanos

y lombrizes, abispas, y piojos. El
 terreno entre otras cosas produce
 assaz gran multitud de cañafitola
 y animales muy diferentes de los
 nuestros como son la capa y el ara-
 nata que llaman: la capa es mayor
 que vn asno pelada toda negra y
 fiera, la qual se saca con gran ma-
 tanza y rica de los sabucios y ven-
 tores que la siguen. La Aranata es
 de la grandeza de vn lebrer, tiene
 la barba de cabron, la boca pies y
 manos y toda la demas facion de
 ximia. Hallase assi mesmo alli o-
 tro animal que se sustenta de hor-
 migas y para esto mete la lengua
 en sus viuares y agujeruelos y te-
 niendo la dentro quando la siente
 cargada dellas la saca con grã pre-
 teza. A la parte del medio Dia de
 Cumana y de las tierras sus vezi-
 nas. Iaze la Nueva Granada Rey-
 no que se estiende hasta casi el Pe-
 ru poblado y lleno de amenissi-
 mos y deleytosos valles. Alli esta
 Tunya, tierra donde los Españoles
 hallaron vn linage y fuerte de di-
 mineraldas riquissimas en tan gran
 cantidad que en vn punto junta-
 ron mil y ochocientas para pagar
 el quinto que tocava al Rey y pue-
 de se bien creer que aurian escon-
 dido otras tantas este monte que
 hemos dicho es peynado y esteril,
 y los que auitan en sus llanos, cria
 para su sustento hormigas. Traen
 lides y barajas perpetuas con los
 Pancos, y los Pancos con ellos que
 por su muchedumbre son llama-
 dos moscas de los Españoles, co-
 mca

men los hombres que captiuan en las guerras en estos cōornos (aun que mas en lo interior de la tierra) se haze sal de las hastillas de las palmas y de los orines de do se podra conocer quan grande sea la fuerza de la necesidad. La Metropoli de Granada es la ciudad de santa Fee con vn Arçobispado y audencia. Rompe despues por el mar Oceano vn promontorio casi triangular su afsiento y plãta pegada con el continente porque el angulo Occidental se llama Punta de Arraya, y el Oriental Punta de las salinas, y entre la vna y la otra se enhiesta y leuanta el cabo de las tres puntas. Toda la playa y costa que se derrama desde la punta de canca hasta la de las salinas es riquissima de perlas aunque mas que todas lo es la Isla de Cubaga de la qual trataremos a su tiempo.

Parya.



LVego se sigue el golfo de Parya a quien da forma la Isla de la Trinidad que esta puesta a su Tramontana de donde comienza el mar del Norte a mostrar sus fluxos y refluxos creciendo y menguando notabilissimamente, porque desde la Isla de los Bacallaos hasta este golfo no se conoce ni echa de ver marca o mengunte de ymportancia. Pero desde Parya hasta el estrecho de Magallanes marauillo-

samente crece y mengua y afsi mismo por todas las coitas y playas del Peru y de la nueua España. Las calidades desta tierra y las de sus habitadores son harto semejãtes a las prouincias arri^a dichas, quanto quier que como fueron las primeras que descubrio Christoual Colon, y arribase a ellas del prolixo viage con tanta sed tan destrocado y hambrieto viendo el terreno afaz ameno vicioso y con tanta abundancia de todo creyo verdaderamente que auia sido alli el Parayso Terrenal y como entro en este golfo por la parte de Leuante donde encontrandose la corriente del mar con el raudal y arrebatado curso del rio que llaman dulce se causa de este encuentro vn combate y remolino con tantos vracanes tan espantosos y fieros que no se puede imaginar el sumo peligro que alli se corre, llamo a esta entrada con harta propiedad boca de dragon. El golfo de Parya se termina en la punta de Anergata de la qual hasta el rio de Orellana no han descubierto los Españoles cosa que les haya sido muy agradable.

Rio de Orellana.



A Descubrieron este rio los pinzones el año de mil y quinientos, nauego por el Fran-

cisco de Orellana el año de mil y quiniētos y cinquēta y tres. El qual auindole embiado Gonzalo Pizarro a cierta parte de este rio en el tiempo que andaua buscando la tierra de la canela viendo que se auia alejado de su capitán en gran manera desconfiado de poder dar atrás la buelta se dexo llevar de su fortuna entregandose a la corriente y raudal delte rio, hasta que dio con él en el mar, y dize, que segun las muchas bueltas y rebueltas que tiene auria nauegado antes de salir del, mas de seis mil millas quanto quier, que tirada vna linea derecha, desde su fuente y nacimiento, hasta la mar ay solas dos mil y ochocientas, dizen que sube la marea por el mas de quatrocientas: y que algunos pescados del mar que se van tras ella, llegan mas de mil: y que tiene por la parte que desboca en el mar ochenta leguas de ancho espacio q̄ le es bien menester la multitud de las aguas y caudal del rio junto con la grandeza de las mareas. No se sabe que este hasta agora poblada ni aun esta bié conocido, y assi no es posible dar de sus cosas noticia o relación mas cierta. Conta uan los que auian ydo en compañía de Francisco de Orellana, que auian visto en el discurso de su nauegacion las Amazonas o ciertas mugeres guerreras Cosa que si miramos la propiedad del vocablo Amazonas es fabula, pero si consideramos lo que este nóbre significa y el efeto que

se atribuya a las Amazonas que era combatir, y entrar en las batallas las mugeres, no es de espantar que tales como estas se hallaen en aquellas tierras. Porque certissimo y ordinario es, auerse visto muchas mugeres con las armas en las manos desde el Derien, hasta los terminos del rio de Orellana. Y es cosa de admiracion, y digna de notar en este rio que corre desde las partes mas Occidentales del Peru siempre mas alla de la equinocial torciendose hora al Medio Dia hora al Septentrion contra el qual buelbe a hazer la entrada y acaba su curso en el mar. Auitanle pueblos barbarissimos, y brutos, que andan desnudos y se sustentan de la caza los quales conseruan y fortifican los dientes con el gumo de vna yerua llamada hay. En todos estos pueblos y regiones se suena, y guardan hasta oy la fama del Rey Dorado en cuya busca se han puesto, a guisa de caualleros errantes muchos capitanes Españoles q̄ se han perdido en la empresa. Sobre las margines y riberas del rio Orellaña esta en grado y medio pasada la Equinocial, la tierra de Humos: lugar harto notable. Porque por el corre la linea que tiró el Papa Alexandro Sesto, quando diuidio las nauegaciones y las conquistas del Oceano, y de las tierras que se començauan entonces a descubrir entre los Castellanos y Portugueses. Verdades, que estos no han pasado tan adelante por no

auer hallado ganancias ni interese.

Marañon.



Este rio va a desbocar en el mar tres grados mas adelante de la Equinocial. Creese que tiene muchas bocas y puertos, en espacio de quaréta leguas, que por tantas se ve durar su curso, y la dulzura de sus aguas, aunque la noticia que los Españoles handado hasta agora del rio Orellana y deste es tan incierta y confusa que muchos ay que toman el vno por el otro. Y verdaderamente parece cosa verisimil, que rio tan desmesuradamente grande y poderoso, entre el Oceano por muchas bocas, y que mezclandose despues entresi y con las aguas del mar cõfunda el juyzio de los nauegantes. Recibe este en su seno el caudaloso rio llamado Paraguay, el qual rompe el gran monte de la Cordillera en diez y nueue grados del Antartico: y acaso podria ser fuesse este el quellan otros el de Orellana.

Brasil.



A Prouincia del Brasil, comiença del rio Marañon y se dilata y estiende hasta el de la plata con puntos y ter-

minos inciertos, pero segun la cuenta que algunos hazen lo que pertenece a la Corona de Portugal por esta vanda se estiende mil y quinientas millas de vn Polo al otro y mas de quinientas de Poniente al Levante con casi tres mil millas de costa. Pero su propio puto y linde, es la Punta de Humos la punta de buen abrigo y los montes que la rajan y diuiden del Peru cuya altura es tan excessiua y grande que a penas pueden alcançar a llegar con el buelo las aues a su cumbre ni se conoce dellos mas que vn passo asperissimo. Tiene los ayres saludables por la apacibilidad de sus vientos que soplan sin estoruo ni embarazo alguno. Toda la tierra esta brotando fuentes y rios llenos de seluas diuidida en collados y llanuras vestido el terreno de perpetua amenidad, donde los arboles plantas y frutos que estan en cogollo y verza, muestrã vna frescura que da inmenso deleyte con infinidad de animales varios, y nõca en nuestra tierras vistos.

Entre los demas arboles naçe alli vno a quien llaman Copiba de cuya corteza rajada y de sus rugas destila balfamo perfetissimo y maravilloso para las heridas al qual conocen tambien las bestias. De manera que luego que se sienten mordidas de las serpientes o heridas de otros animales se acogen a el, y assi muchas destas plantas se ven descortezadas y roydas. Los melones cogombros higos y granadas

Nadas y las demas frutas nuestras dicen alli felicissimamente y no menos las parras y las vides. Entre los animales ay la tursia que es del tamaño de vn porquezuelo cubierta de vn cuero escamoso de do saca la cabeça como la tortuga. Y los Cerigones, animales que tienen debajo del viétre dos bolsas do en las necesidades esconden sus hijuelos. Puesto que ninguna cosa se ve en aquellas tierras mas por tentosa y admirable que vn animal a quien los Portugueses segun sus efectos han llamado pereza del tamaño de vna raposa, pero de movimiento tan lento perecoso y tar do que para subir sobre los arboles, de cuyas hojas se mantiene, no cesando de subir vn punto tarda dos dias y otros dos en bajar, sin q salga jamas de su passio por caricias ni alagos, ni por golpes o heridas que le den.

La Tamendoa, es de la estatura de vn puerco tiene las vnas grandissimas, sustentase de hormigas y assi en descubriendo con las vnas el biuar o cuevas do se crián, mete dentro la lengua y sacando la cargada de aquellos pobres animales los come y engulle, tiene la cola tan larga y peluda que debajo della esconde todo el cuerpo. Los animales llamados Ante, tienen no se que semejanza con las mulas puesto que son algo mayores el labio inferior, es a la manera de vna trompeta las orejas redondas y la cola corta reposan todo el dia en

sus grutas y cauernas, y saliendo en lo obscuro y lobrego de la noche pacen, y andan por los campos todas las noches enteras. Demanera que teniendo como tiene esta tierra, de suyo tanta variedad de plantas y animales y llegando tambien a estos, los que se le han augmētado de los nuestros q han halla pasado, q en aquel terreno engendran felizmente no se puede encarecer quanta riqueza fertilidad y abundancia de vituallas ay en ella. Sus moradores son de naturaleza bruta y bestialissima sin Dios, sin ley, sin Rey, sin letras ni policia. En las batallas, solo siguen la vadera o enseña de aquel a quien estiman por mas valeroso su color es casi negro la gente plebeya anda desnuda sin cubija alguna y los nobles se visten de ropas hechas de plumas de aues de varios colores q les cubre de la cinta hasta las rodillas. Los hōbres traen raydo el pelo desde el nacimiento de la frēte hasta la media cabeça flechá cō diestrisima bruxula, y cierta punteria los arcos arman las puntas de las flechas con huesos de pezes tan penetrantes y fuertes que sin reparo passan qualquier tabla.

Comen de toda suerte de animales Ximios Culebras Tortugas Ratonesy Lagartos saben hacer vn pan sabroso y marauilloso desta manera. Tienen vna yerua de la grādeza de la porcelana cuyas rayzes son tan venenosas, que comidas crudas matan de subito

bito cogen pues estas rayzes, y molidas y majadas, las esprimen con gran cuydado y diligencia, hasta que quedan enxutas del todo de aquel xugo mortal y venenoso. Despues de lo qual las secan al sol y las tornan a golpear y moler de nueuo hasta que hazen harina dellas, y al fin pan muy sabroso y sano. Y desta misma harina, mezclada como mijo hazen vna manera de bebida semejante a la cerueza con que embo rrachandose vienen a ser mas engañadores y poco eficaces que no lo están. Son por el tre modados a la vanidad de las hechicerias a la supersticion de los encantos y a la infidelidad de los agueros. Tienen hieruas cuyo perfume solo priua del juyzio y el gustarlas, quita totalmente el entendimiento. Son enemigos del trabajo y amicisimos del ocio, del sueño de los banqueten y de danças y bayles: fabrican casas de madera cubriendolas de hojas de arboles. Las batallas nunca las emprenden por de fenderse o por gana que tengan de ensanchar sus estados si no por el honor, y quando les parece que sus vezinos les tienen en poco o les baldenan. Comen a los que prenden en las guerras haziendo dellos solenissimas borcheras cõbites y fiestas viuen hasta ciento y veynte o ciento y quarenta años ninguno otro delito se castiga entre ellos tanto como el homicidio.

Estas pues son las costumbres

de los que se muestran mas politicos y ciuiles por auitar como auitã en casas y en lugares, y asì estã mas domesticos y tratables que otra gran multitud que viuen remontados, haziendo vida solitaria y bruta. Por los desiertos campos por los bosques, por seluas y montañas los quales son mucho mas barbaros y fieros. Y porque hice mencion agora de los bosques, no quiero dexar de dezir que se hallan en ellos arboles tan gruesos que en las barcas que se hazen del tronco de vno solo, caben casi treynta personas. Las riquezas que se sacan del Brasil (donde los Portugueses han trasplanta do todos los frutos que se vsan en nuestras tierras) consisten en vna copiosissima abundancia de Brasil, y de Algodon finissimo y principalmente en el açucar de la qual hauo año destos que se traxeron ciento y cinquenta mil arrobas, (y hablo solo de lo que se cargo para Lisboa) Allí tambien crece y multiplican los ganados mayores y menores espantosamente por el gran vicio de los pastos y brebaderos. Oro ni plata (de que con tan largamano y tanta proligidad do to la naturaleza al Peru) no se halla en esta tierra. El Rey Don Iuan el Tercero diuidio esta prouincia en doze capitancias o por mejor dezir gouiernos concedidas perpetuamente a ciertos señores cõ dos condiciones. La primera que la conquistasen a su costa y la, se-

gunda que fueren, y mantuuiesen alli conuertos y religiosos que trabajasen en la conuersion de aquellos pueblos.

Tiene muchas y muy poderosos rios con acomodados puertos sobre los quales han fundado los Portugueses sus colonias y fabricado fortalezas con tanto mayor diligencia y cuydado quanto los Franceses han procurado passar a aquellas partes y priuarles dellas. Han edificado assi mesmo grandes y muchos ingenios de açucar para cuya labor lleuan y mantienen infinito numero de esclauos traydos de Guinea, y Congo de q̄ facan inestimable riqueza y la sacaran cada dia mayor en quanto se ocupare en esto. Los principales lugares del Brasil son, Peinabuco que yaze entre el rio de Santo Domingo, y el cabo de San Augustin es buena poblacion con mas de ciento y cinquenta ingenios de açucar. Luego se sigue el cabo de S. Augustin, puesto a ocho grados y medio del Polo Antartico el qual se acerca mas al Africa que otra ninguna parte del nuevo Mundo porque dizen que no dista della mas de mil millas. Las flotas que van de Portugal a la India se acuestan harto a esta costa quando se hazen a la vela por coger el viento y tomar la corriente que es tan violenta y grande que a la buelta no la pueden passar por que los haria boluer a tras. De aqui, passando las entradas y bocas de los rios

de San Francisco, y del Real, se arriba el puerto de todos Santos ciudad principal donde reside el Obispo, y el Governador, ay en el mas de ochenta ingenios de açucar y entre la ciudad y sus aldeas podra auer cerca de tres mil casas.

En esta tierra mataron los años passados vn monstruo de desafordada grandeza, y de vn horrible y espantoso aspecto, por que tenia el rostro de Ximio los pies de Leon y el resto de hõbre, su cuero estaua resplandeciente de vn color vermejo y encendido, los ojos parecia que echauan centellas, y finalmente todo el era tan horrible y temeroso que el Capitan Ferrera que le mato de vn arcabuzago murio de solo el espanto que le causo verle. Luego se sigue otro pueblo que se llama Iley donde tambien se coge y labra gran cantidad de açucar. Estos pueblos traen guerras con los Aymuros gentes salbajes y rusticas que no ay quien pueda acabar de entender si son hombres o fieras, porque son tan brutos que su mas ordinaria comida es carne humana rompen los vientres de las mugeres preñadas y sacandoles las criaturas de las entrañas en presencia de los padres las ponen sobre las brasas donde las tuestan y comen mal asadas. Aunque en las guerras que han traydo con los Portugueses o contra los naturales de aquella tierra que se han conuertido a nuestra santa Fee, siempre ha sido nuestro señor seruido

que ayan salido vencidos, mayor me te despues que los padres de la Compañia pasaron en aquellas partes vna santa reliquia de vn buesso de san Iorge. Puerto seguro es otro lugar noble y muy conocido, por ser el primero donde dio cabo y lleugo a surgir Aluaro Cabral la primera vez que descubrio el Brasil, no ay en el muchos ingenios de açucar, puesto que su terreno, por la frescura y vicio que tiene, abunda en gran manera sobre todos los otros de vituallas y frutos de do responden marauillosamente las plantas y hieruas que se han traspuesto de la Europa dexando a mano derecha el rio que llaman del Spiritu Santo y la baya hermosa se descubre luego Cabo frio que es casi aislado cuya circunferencia es de dozientas y ochenta millas, el qual esta en 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000.

de cuervos que hallaron alli los conquistadores el qual tiene a su Levante la Isla de Santa Catalina.

Rio de la Plata.



Este el cabo arriba dicho hasta el rio de la Plata no se halla por la fragosidad de la tierra y por la inclemencia y frialdad de los ayres cosa que pueda auer dado gusto a los Portugueses ni Castellanos. Este rio que contiene y aun sobra y vence en grandeza al rio Marañon va a desbocar en el mar cō vna entrada y puerto de quarenta leguas de ancho: entre el cabo de Santa Maria y Cabo Blanco, en el qual entra con tan arrebata y rapidissima corriente que se beue siempre de su agua dulce antes que se vea tierra, y assi los naturales le llaman en su lengua Parauagua su que es lo mesmo que aguas grandes. Crece como el Nilot (segū dizen algunos) aun que es sin duda que anega por grā de espacio las campañas, crece y mengua conforme a las sacas y refacas del mar Oceano cuya marea sube cien millas arriba. Recibe en su madre y seno muchos y muy gruesos rios que le fuerzan y le hazen tan poderoso. Y los mayores que entran en el le vien en de la parte de Levante mas que del Poniente, su

re, su nauegacion es peligrosissima assi por los muchos escollos a recifes y peñascos como por el impetuoso raudal de sus corrientes. Descubriole Iuan Diez desolis el año de mil y quinientos y veynte y vno, y pufole por nombre rio de la Plata por algunas señales que hallo della, y tornádo a dar la buelta para acabar su jornada el año siguiente le comieron los habitadores a el y a cinquenta compañeros que con el voluieron.

Siguiero le despues cotinuádo este mesmo viage poco felizmente algunos otros Capitanes, que dexando por aquellas tierras muchas gentes, han venido a hazer vna buena Colonia donde auitan muchos Españoles y muchos naturales que ya son Christianos. El postrer conquistador de todos, fue Diego Flores que partio de España el año de mil y quinientos y ochenta y tres, acompañado de dos mil personas de los quales parecieron muy gran parte. Escribe se, que Magallanes vio hombres de tan alta estatura, que los Españoles no les llegauan mas que a las rodillas, por que tenian onze palmos de alto y algunos dizen que auia de treze a quienes llamaron Patagones por la de formidad de sus pies. Vfan de flechas, y exercitanse en perseguir y caçar fieras. Aqui esta la ciudad de la Asumpcion, y el Puerto de buen ay

Estrecho de Magallanes.



L Papa Alexandro Sesto diuidio la nauegacion de los Castellanos y Portugueses con vna

linea tirada en la imaginacion por espacio de quatrocientas millas de largo que por la parte del Poniente corria no lexos de la Isla de cabo Verde dando la conquista de lo que se descubriese hazia el Levante a los Portugueses, aunque despues a instancia de los mesmos, se contento con que la linea fuso dicha se tirase ciento y ochenta leguas mas a la parte del Poniente. Las riquezas de las Islas Malucas que produzian el clauo de Girofe dio ocasion y principio a grandes contiendas y alteraciones entre aquellas dos Coronas pretendiendo cada qual estas Islas pertenecian a su parte. En esta competencia lleuauan a los Castellanos los Portugueses gran ventaja pues podian estos por su mar ya descubier to yr a ellas y en aquella sazón aun no se sabia ni conocia, passo por el Poniente por do los Castellanos pudiesen arribar alla. En fin Hernando de Magallanes Portugues mal pagado y descontento del Rey don Manuel se ofrecio al Emperador Carlos Quinto de romper y abrir camino para las Moluchas por su mar.

mar. Dióle su magestad para esta empresa (que la tardo en negociar casi tres años) cinco nauios con ducientos y treynta y siete personas y el matalotaje y prouision necesaria para vna nauegacion tan prolija, tan larga y tan incierta.

Auiendo pues nauegado el Magallanes algunos meses (en los quales padecio hambre, sed, tempestades y frios increybles fuera de los motines y alteraciones que cada dia hazian contra el los soldados) arribo al estrecho que se llama oy de Magallanes tomando el nombre del que lo descubrio. Llegaron a beuer en este viage el agua rã hediõday podrida q̃ para no sentir el peruerso olor q̃ tenia se tapauã las narizes, guisauã el arroz cõ agua del mar de que se les hincharon de tal manera las enziã que no pudiendo comer murieron de hambre veynte soldados. Tiene este estrecho ciento y diez leguas de largo yendo se ensanchando desde dos hasta seys leguas. Corre derecho Leuante y Poniente y assi sus puertos vienen a estar en vna mesma altura de cinquenta y dos grados y medio. Su corriente hazia el Leuante es terriblissima, por lo qual creen algunos que las aguas corren debajo el Polo Antartico como debaxo del Artico donde se halla tambien otra corriente semejante a esta. Vense por do aquel contorno Islas, estrechos, escollos, y riscos, y vnas manchas de tierra a la mano yzquierda, tan en-

cendidas q̃ a penas pueden ser bien diuisadas, ni discernirse si son tierra firme, o Islas, bien que los mas son de opinion, y tienen por mas cierto son Islas que continente, las quales estã ocupadas de aquellos celages, hasta que Dios permita se descubran y manifesten, las riberas dela vna y otra parte deste estrecho, son tajadas y altissimas, y la tierra por el summo rigor del yelo esteril habitada de gentes barbaras, y brutas. Paso por el los años pasados Francisco Draque Ingles, el qual hizo diuersos daños y robos en aquellos mares, y despues del lo paso otro Capitan de la mesma nació llamado Quẽdis.

Chile.



ALIENDO

fuera del estrecho y dexando a la mano derecha el cabo desleado, y mas adelante el de los tres mõtes, y la carrera y pũta primera y la playa de nuestra seõora, se vacosteãdo la tierra de Chile, do de el ayre es tan frio por la inacessible aspereza de los montes que le sobreestã puestos, que se tomo por esta razon la deriuacion de su nombre: porque Chile quiere dezir frio, de cuyo rigor quedaron aterezidos yelados, y se perdieron muchos soldados y cauallõs en el descubrimiento y conquista que desta prouincia hizo el Capitan

Dic-

Diego de Almagro. El qual halló algunos rios que solo coren de dia porque la noche enfrena con el ye lo, sus corrientes, y con los rayos del sol se regalan, y deshazen entre dia de manera que parece vueltran y dan licencia a las aguas para seguir su curso y fenecer su carrera verdad sea que quanto mas se va acercando a la marina tanto mas participa de templança y calor. Es tambien poblada y sus maradores (que se cree vienen a ser los Antipodas de la Andaluzia) son altos de cuerpo y bien dispuestos. Vsan assi en la monteria y caça, como en las batallas del arco, y de las flechas, tienen ganados y auestruzes muchos, sus vestiduras son de pieles de lobos marinos, y de otros animales diferentes, su Metro poli, es la ciudad de Santiago puesta algun tanto la tierra adentro sobre las margenes del rio llamado Parayso con Audiencia Real y Obisbado. Passando mas adelante se encuentra cō Capiapa, Coquimbo, China, y Tarapaca, de dōde se entra ya en la Prouincia de las Charcas cuya cabeça es la Ciudad de la Plata.

Peru.



Gora entramos en tramos en el Piru Prouincia famosissima sobre todas las otras por las infinitas riquezas de

plata y oro que se han sacado della y se sacan cada dia. Sus puntos y terminos son por la parte de Leuante diuersas montañas y peñascosos riscos, por la del Poniente el Oceano, por el Medio Dia la termina Chile y por la Tramontana le cierran el Piru (rio que esta puesto en tres grados de altura del Artico) y Castilla del oro la Nueva Granada.

Abraça en si este nombre de Piru demas de la Prouincia de las Charcas (que algunos quieren hazerla tambien parte fuya) las del Cuzco, Arequipa, Lima, Tumbes y Quito, que todas se llaman del nombre de sus ciudades capitales. Esta repartida esta gran region en tres partes y diferencias de terreno, conuiene a saber en montes valles y llanuras. El raso y llanura se estiende por cerca de la costa casi mil y quinientas millas, aunque no tiene de ancho mas que solas sefenta, y en quales partes ay que solas treynta, o quarenta. No llueue ni atruena jamas en todos estos llanos, y assi es necesario que los sembrados y plantas se rieguen con las aguas de los rios que se dexan calar de las montañas y con las azoquias que se hazen de ciertos lagos si bien cae de ordinario alguna escarcha o rocio que aunque no llega a ser lluvia es de gran ayuda para la fecundidad de todas las cosas. Los pueblos, y moradores duermen entre las cañas y juncos debajo de la sombra de los arboles.

Siembran

Siembran y cojen todo el año por que quando los vnos frutos estan maduros los otros estan en cogollo. Visten poco, y malo, comen los peces, y las carnes crudas, es gente grosera y bruta vil y couarde. Las montañas comiençan a empinar-se desde la tierra firme y passando por entre el Nombre de Dios y Panama atrauefan y rajan con vnã aspera y tendida cuchilla de alteza inacessible, todas estas Prouincias hasta llegar al estrecho son frigidissimas, açotadas perpetuamente, y cõbatidas de los vientos, lluuias y furiosas tempestades que desbrauan en ellas, coronadas en toro de nieue eterna y de continuo yelo y sin ninguna duda creo, no ay en el mundo gente mas lazrada y misera que los que las auitan. Por que segun lo que todos escriben ay poquissimos que no sean vizcos y tuertos o ciegos del todo.

Hazen lumbrẽ (por que por la mayor parte tienen grandissima falta de arboles) de cespedes, y cierta manera de tierra. Tienen cabritillos, lobos, osos, leones, y camellotes, que son como carneros, semejantes a los camellos, de cuya lana obran sus paños. De la cuchilla y faldas de los montes nacen infinitos rios, aunque (como hemos dicho) son mucho mayores los que se meten en el mar del Norte que los que van a desbocar en el mar del Sur. Y es la razon porque aquellos tienen mayor espacio y tierras para correr y reforçarse. Pe-

ro estotros como calandemontes que por ninguna parte se arriedra mas del mar que solas sesenta millas no pueden en este breue curso enriquezerse ni hazer-se abundantes. Entre estos montes, y el llano, estan derramados los valles. Parte la mas poblada y fertil de todo el Piru, aqui corre el ayre mas templado y los moradores dellos tienen mas esfuerço de coraçon mas juyzio, policia, y gẽtileza de animo que los que auitan en los llanos, Visten camisas de lana, edifican de ladrillo adoues, y madera, las mugeres vsan de vestiduras luengas, y son grandes afanadoras.

Pero antes que nos alarguemos mas, me parece fera bien dezir algo de la calidad de los ayres desta tierra: do se experimentan muchas cosas que son contra la opinion de todos los Cosmographos porque siendo asì que esta grandissima Prouincia tiene su aliento entre los dos Tropicos, y estando por esta razon subjeta a la Torrida Zona no sola es habitable, pero aũ se goza en ella de ayres saludabilissimos y templados maravillosamente, porque quanto mas se aleja el Sol por el inuierno tanto esta el cielo mas benigno y sereno sin vientos y sin lluuias. Y por el contrario, quando se acerca, y mas perpendicularmente hiere las cabeças de los habitadores entonces el cielo se embrauece y se padecen muchas y muy fuertes tempestades, lluuias, nieues, inundaciones de a-

guas y crecientes de rios espantosas. Las mañanas de ordinario son serenas y claras, mas al medio dia se suele ofuscar el cielo y se rebuelbe y obscurece el ayre con nublados temerosos y horrendos. Veces mas que siendo assi que los pueblos del Africa puestos tambien entre los dos Tropicos de Cancro y de Capricornio, sienten excesiuos ardores del Sol y tienen el color negro contodo esto en el Piru desde la nueua Granada y desde el Popayan hasta Lima, no haze calor insufrible antes se goza de ayres apazibles, y aun lugares ay en que se siente frio notablemente cuyos habitadores son blancos. Finalmente, no podemos dezir mas de que en el Brasil corre el ayre calidissimo, y en el Piru en el mesmo Clima se goza tépladissimo y suaue.

Los moradores de la tierra llana adolecen ensubiendo a la sierra y al contrario los de las montañas enferman baxando al llano, por passar casi de vno en otro extremo produce muchos animales diferentes de los de nuestra Europa, y principalmente aues y paxoros, ay allí buytres tan grandes que el espacio de la punta de vna ala hasta la otra es diez y ocho palmos, ay otros paxaros ramaños como grillos cuyas alas estan retocadas de tantos y varios colores que causan admiracion a quien las mira, y vn arbol cuyas hojas al punto que las tocan con la mano se agostan marchitan y secan. Ay algo-

dones de varias colores, diuersas semillas, y rayzes de cuyo pasto viuen quantoquier que su principal alimento consiste en el Mahiz. Coca es vna yerua estimadissima porque trayda en la boca apaga y mata la sed, y mitiga y quita la hambre. Los Españolos han introduzido alla bueyes, caualllos, afnos, cabras, y ouejas, y otros animales de que al principio estaua priuada la tierra y otras diuersas semillas y plátas de nuestro clima. Era el Piru pobladissimo pero por los malos tratamientos que hizieron los primeros conquistadores a los naturales falta mas oy de la mitad de la gente. El principal con que començaron a maltraerlos fue con hazer les llevar cargas debajo de las quales desfallecian, y aun quedauan muertos muchas vezes, assi por la gran fatiga, como por la mudança de los ayres se tiene por cierto que en las guerras ciuiles que han traydo entre sí los Españolos han muerto mas de millon y medio de hombres de los naturales de stas tierras que oy estan habitadas de ~~do~~ tres suertes y linages de gente naturales, Españolos, y negros, q se traen de Congo, de Guinea y otras partes para la obra y labor de las minas y para otros trabajos semejantes en los quales ya no se puede tener ni ocupar por fuerza a los Indios sino es que ellos quieren hazerlo de su voluntad.

Costeando pues el Piru se descubre Arica, Ilochuli, y en lo Mediterra-

diterraneo e lago Tiquiçaca con la Prouincia de Collao. Este lago que abraça en sí algunas Iſlas, tiene en contorno dozientas y quarenta millas y recibe en ſu ſeno diez o doze rios grandes con muchos otros pequeños, los quales todos juntos arroja deſpues fuera de ſí formando vn caudaloſo y grueso rio, que al fin ſeneca y acaba ſu curso hazia la parte del Levante meriendose en otro lago a quien los naturales llamá Auloga lejos del primero dozientas y quarenta millas en el qual ſe eſconde como lo haze el Iordan en el mar muerto y el Volga acompañados de otros muchos en el mar Hyrcano. El primer lago eſta bien habitado, y las Iſlas que en el ſe descubren ſon muy abundantes de plomo. El Collao, es tierra montuoſa y agra, y en muchas partes por la gran deſtenciplança y rigor del yelo no nace el Mahyz. Suplen eſte deſeto los naturales con vna ſuerte de legumbre muy ſemejante a cierto genero de arbejas, con otras rayzes de que tambien ſe ſuſtentan. Ay ouejas y camellotes aſaz de los quales ſe aprouechan para carga, para andar camino, y para arar la tierra y deſpues de hartos de ſeruirſe de ellos comien la carne y viſtenſe de ſus pieles. La cabeça y Metropoli de Collao es la ciudad de la paz. En el vltimo canto y parte deſta Prouincia eſtán las minas del Potosi (aunque algunos las ponen en la tierra de las Charcas) famo-

siſſimas ſobre todas las del vniuerſo. ^{lo cupro. 2076. 201. 201. 201. 201.}
 Yaze eſte cerro veynte grados paſſada la Equinoçial, tiene tres millas de alto, y cinco de contorno, ſus theſoros y riqueza (de las quales no ſolo hinche la Eſpaña, pero aun toda la Criſtianiad) conſiſte en quatro venas de plata de dos braças de ancho, y trezientas de hondo que derramandose deſde Levante hazia la Tramontana produce deſí infinitos ramos, y venas que ſe van descubriendo y labrando cada dia, de tal manera, que no ſe puede imaginar coſa mas monſtruoſa por vna parte: y por otra mas gallarda y viſtoſa que la forma deſta cueſta porque le veé en ella innumerables bocas de las quales vnas ſuben házia arriba, otras caminan házia abaxo vnas a mano yzquierda otras a la derecha, y vnas adelante otras atrás en qual no ſe halla fondo qual ſe va a entrar y juntar con la á ella vezina en manera tal que todas hazen prodigioſa y eſtupenda la viſta y apariencia deſte monte adonde trabajan y ſe ocupan caſi quatro mil Eſpañoles y cinquenta mil obreros, que con hijos y mugeres arriba ran a ochenta mil almas no baziendo cuenta de la infinidad de los que cada dia van y vienen hora por curioſidad de ver, hora por codicia de ganar alguna coſa. A la Tramontana de Potosi eſta la ciudad de la plata, y ſi bien eſtos dos lugares eſtán harto vezinos el vno del otro

otro con todo es marauillosa la diferencia de sus ayres, porque el terreno de Potosi es frio y esteril, y el de la ciudad de la Plata es apacibilissimo y abundante.

Cuzco.



Ncuentrase despues con el Cuzco ciudad noblissima, porque en los passados siglos solia ser vna de las cabeças del Peru donde residia el Rey Guascar hermano de Atabaliba, tiene su asiento en diez y siete grados passada la Equinocial en el cerro de vn monte, con vn castillo fabricado de piedras tan desmesuradamente grandes y gruesas que parece mas obra de gigantes que de hombres ordinarios, siendo como es cierto que en aquellos tiempos no tenian bestias de carga ni noticia del vso de las herramientas para los edificios necessarias. Otras fabricas no menores se veen en la tierra de Dinga naco, en los edificios ordinarios, en bez de tejas vsan de esparto, de que tienen grandissima abundancia. El Rey del Cuzco se llamaua Inga el qual por engrandezer su ciudad mando que todos sus Caziques hiziesen casa en ella, y por mostrar la grandeza de su Imperio y la variedad y multitud de sus vasallos, ordeno que cada qual vstiese a la vnança de sus tierras, y assi e-

ra marauilla de ver en su corte las increíbles diferencias de habitos y trages. Los Españoles llamauan a los Caziques, feudatarios del Rey Inga, Orejones, por las ricas perlas y joyas que trayan colgadas de las orejas con el peso de las quales se les estirauan y abrian grandemente. Aura en esta ciudad cinquenta mil almas, quanto quier que juntos con los habitadores de su cõtorno, y en el distrito de diez leguas, arribaran muy bien a dozientas mil personas. Son sus finitimos y comarcanos los Manaros pueblos fieros y de terrible naturaleza, que aun hasta oy dia no ha sido posible poderlos domar ni traer a la melena por el rigor de las armas ni por la fuerza de la predicacion. Los naturales desta Prouincia del Cuzco vencen a todos sus vezinos en gracia y policia de lengua en antigüedad y nobleza, en valerosos y ricos, y en promptitud de ingenios. Habitan al presente en esta ciudad, allende de los nobles de la tierra mas de ochenta caualleros Españoles, que tienen gran parte della en repartimiento y encomiendas, y por que he tratado del lenguaje destes, no quiero passar en silencio, que la lengua del Peru se habla y vsa por espacio de dos mil millas. Cosa marauillosa, y que muestra grandemente la ciuilidad y policia que tenian estos pueblos. Porque siendo assi que la lengua es el principal instrumento de la comunicacion

ranto

tanto mas se dilata y ensancha quã
to mas se deleytã los pueblos con
el comercio y trato.

Arequipa, Lima, Ca
xamalca.

MAs tornando a dar
buelta a la marina
se vee la ciudad de
Arequipa, cuyos
ayres son mas salu
dables que ningun
os, aqui dan cabo los mercadan
tes y los nauios que vienen al Pe
ru de la Prouincia de Chile adon
de el año de mil y quinientos y o
chenta y dos, a veynte y dos de He
nero a la hora de medio dia huuo
vn tan subito y espãtofo terremoto
que casi no quedo ninguna ca
sa ni edificio en pie, y aũque no pe
ligraron sino solas veynte y dos
personas, el pãmo y terror fuerã
grande que seria imposible poder
significarlo, y como cõ el fracaso y
ruyna de las casas se estragã en las
vituallas, siguiose luego vna ham
bre terrible y excessiuã, a la mar
ina estã Quilca, Acari, y Pacacamo,
do tenian los Indios vn tẽplo sum
ptuosissimo del Sol, cuyos sacer
dotes vfaũã en los actos y ceremo
nias sacras, lãgua diferẽte de la vul
gar. Los espaõoles abriendo aqui
los sepulchros de los señores del
Peru hallarõ en ellos inestimables
thesoros. De Pacacamo se arriba a
Lima a quiẽ los Espaõoles llama

Ciudad de los Reyes, porque Fran
cisco Picarro creo que la dio prin
cipio el dia de la Epiphania del a
ño de mil y quinientos y treynta,
esta puesta sobre las margenes y ri
beras de vn fresco y apacible rio,
de dõde tomo su primer nombre,
reside en ella el Virrey, con el Cõ
sejo y Audiencia, a quien recono
ce todo lo que desta peninsula mi
ra al mar del Sur, tãbien tiene aqui
su Tribunal el Sãto officio de la In
quiciõ, y el Arçobispo, cuyos suf
raganeos son los Obispos de Qui
to, del Cuzco, Guamãga, Arequi
pa, Paz, Plata, Truxillo, Guanuco
Cacapoya, Puerto Viejo, Guaya
quil, Popayã, Charcas, San Miguel
y San Francisco, entre los habita
dores y vezinos de la Ciudad se ha
llandozemil negros, esta tierra es
grandissimamente subjeta a terre
motos, y aũsi el año pasado de mil
y quinientos y ochenta y seys, por
el mes de Junio començo hazia la
tarde, a tremeçer con vn terremoto
que poco a poco se fue augmen
tando y creciendo, de manera que
quedo casi destruyda la tierra y ar
ruynada la Ciudad. Porque ningun
a cosa huuo que no ttemiesse, y
estallasse, y padeciesse tã graue da
ño, que amenaçasse venirse al sue
lo, y el mar por no dar ventaja a la
tierra temblo tambien, rompien
do por espacio de trezientos passos
su punto y termino, con total des
truycion y estrago de los edificios
que encontro delante. Otro caso
semejante a este succedio los años

antes en la Prouincia de Chile, cerca de la ciudad ay vn grueso arrabal donde viuen distintos los naturales de la tierra, aora en el espacio para dos mil y quinientas casas aunque agora no esta del todo lleno, dizen que se trata de hazer otro como este cerca de la Ciudad de Quito.

Al Levante de la Ciudad de Lima esta Caxamalca, famosa por la vitoria que alcançaron en ella los Españoles, donde prendieron, y pusieron en hierros el año de mil y quinientos y treynta y tres, al Rey Atabaliba, que con solo el rescate de su persona quedarò mas ricos los soldados, que ningunos de quantos ha auido hasta oy en el mundo porque les dio dozientas y cinquenta y dos mil libras de plata y vn millon y trezientos y veyntey seys mil escudos no siendo ellos mas que dozientos soldados. Descubrese luego no lexos de la marina Callao Puerto Vermejo, y Trugillo. Aquí se hallo vna cabeça de vn gigante, cuyos dientes eran negros de tres dedos de grueso y quatro de largo, de los quales he visto yo vno. Cerca desta ciudad, ay vn lago de agua dulce con el fondo de sal blanco.

Luego está san Miguel asentado sobre las riberas del rio Cyra, y el puerto de Payto cerca de Cabo Bláco, y la ciudad de Tumbes. Entre este cabo y la punta de santa Helena, haze vn seno el mar como coruado despues del qual se descu-

bre el notablissimo Cabo de san Francisco.

Quito.



DE AQUÍ entra en la Prouincia de Quito, tierra llana habitada de gente ferocissima y guerrera. Sus ayres (bien que ella está debajo de la linea) son mas frios que calientes. De manera q̄ Pedro de Aluarado perdio en ciertos montes desta tierra setenta personas que perecieron de frio. La ciudad principal de quien le vino el nombre a esta Prouincia se llama tambien Quito, la qual da poca ventaja así en riqueza como en frecuencia y multitud de moradores a la ciudad de los Reyes de quien está apartada trezientas leguas. Multiplican en esta tierra en gran manera los frutos de la Europa, como son narájos cañas de açucar con los demas que son jugosos y no menes los ganados, porque vna cabra pare de tres a cinco cabritos, de mas de los minerales que tiene de oro, se ha descubierto vna mina de azogue de color amarillo que al fuego huele como açufre. Hallanse por esta tierra volcanes fogosissimos muy muchos, quanto quier que entre ellos, ay vno que a todos causa espanto y maravilla, porque escriuen que regu-

da y lança fuera tanta abundancia de cenizas, que cubren dozientas millas en contorno, y que vomitara vn ancho remolino, y turbion de llamas tan grandes que se veen de mas de trezientas millas cō tan espãtoso ruydo tantos estallidos, y rumor tan grande que atemorizan mas que relampagos y truenos, desde la ciudad de Quito a la del Cuzco ay dos caminos o calçadas reales de dos mil millas de largo que la vna va guiada por los llanos, y la otra por las cumbres de los montes, de manera que para hazerlas como estan, fue necessario alçar los valles tajar las piedras, y peñascos viuos, y humillar la alta de los montes. Tenian de ancho veynte y cinco pies obra que sin comparacion haze ventaja a las fabricas de Egipto, y a los romanos edificios, por el Septiembre del año que passo de mil y quinientos y ochenta y siete se mouio en estas partes la tierra de tal manera que todas las campanas de la ciudad se rasiaron, y muchos tēplos con infinitas casas se arruyñaron, en vn lugar a ella vezino se abrio la tierra y trago algunas personas, y en otro pueblo se cayeron todas las casas por el suelo corriendo vn raudal de aguas de tan intolerable y peruerso hedor, que no auia quien lo soportase. Otro lago tambien se sumio, lleuando tras si gran parte de los vezinos y moradores que habitauan sus riberas y vna gran cuchilla y falda de vn monte que

se desgajo del y vino a tierra, y dexo sepultados en su ruyna grã numero de ganados y pastores que se andauan por ella repastando.

Luego el año siguiete tras estos males sobreuino la contagion de las viruelas que hizo el pantosa carniceria en niños, y mancebos de edad de hasta treynta años, porque a los mayores tocò en muy pocos: murieron mas mugeres que hombres, y fue cosa maravillosa, que no tocò esta enfermedad à ninguno de los que eran nacidos en España. Faltarían bien quatro mil personas en espacio de tres meses, dentro de los muros de la Ciudad: aunque fallcieron muchos mas en su distrito y territorio. Passando desta, se encuentra lo primero cō el puerto de Menllares, y no lejos de alli entra en el mar el Peru rio q̄ da nõbre a toda esta prouincia, desde cuya boca hasta el estrecho de Magallanes ay cinco mil y dozientas millas de costa. Saliendo de Quito y caminando la buelta de la Tramontana, se entra en la prouincia llamada Popayan del nombre de su Metropoli, cuyas ciudades principales son Pastaco, Cali, Cartago, Arma, y Antiochia. Habitan oy esta tierra pueblos que erã antes barbarissimos, y dados a vicios nefandos.

Tierra de la Canela:



Odas las tierras de que hemos hecho mencion, desde la Prouincia de Chile hasta aqui esta ua antes que las cõquistasen los Españoles, sugetas al Inga del Peru, y assi se hallaua en ellas alguna policia y ciuilidad, no menos en las fabricas de los edificios de sus casas de las fortalezas de los templos, y de las ciudades, que en las vestiduras y trages, en el serui- cio de los Principes, y en la diferen- cia y distincion de estados entre grandes y menores, y entre los se- ñores y vasallos. A la mano dere- cha del Peru hazia la parte de Leuã- te està la tierra de la Canela. A cu- yo descubrimiento y conquista, au- iendose partido Gonçalo Piçarro anduuo por tierras tan asperas tan llenas de malezas y mal habi- tadas, que allende de los grandes peligros y trabajos que passo, y las perpetuas lluias y tempesta- des que padecio, sufrieron el y sus companeros tan grande hambre que se comieron los pertos y los caballos, y aun les falto poco para comerse tambiẽ los hombres que se les morian. Acometio esta em- presa acompañado de dozientos Españoles, ciẽto y cinquenta cau- llos, y tres mil cabeças de ganado, entre ouejas y puercos, y quatro mil Indios, de la qual tornò con so- los cien Españoles muertos de hã- bre, y decãfancio, los lugares mas notables por do passaron fueron

Quixos, Cumaco, Coca, y Gue- ma, la Canela que hallaron alli es diferente de la que comunmen- te vsamos, el arbol de que se coge tiene las hojas semejantes al laurel aunque son del tamaño de las de la enzina, y su fruta como las be- llotas, la corteza, y hoja huelen, pe- ro la parte mejor es el capillejo dõ- de tiene el fruto.

Santa Cruz del Mon- te.



NTRE los dos rios Marañon, y el de la Plata, esta vn esento monte y releua- do, pasados los diez y siete gra- dos del Polo Antartico, que con vn cerro de peñascosos y asperissi- mos riscos, y con diuersidad de va- lles muy altos y frescos se estien- de y corre casi hasta el estrecho de Magallanes, los Españoles le lla- man Cordillera, por su gran lar- gueza. Aqui viuen entre otras gẽ- tes los Quiriguanos, y los Viraca- nos, que traen continuas guerras entre si mismos, y con los Espã- ñoles, aquienes con todo su poder y fuerças defienden el passo, impidiendoles grandemente la entra- da. Don Francisco de Toledo Vir- rey del Peru junto todas las fuer- ças de aquella Prouincia por suje- tarlos mas no pudo llegar al fin su

empresa, oy ya parece (segun me han dicho) que tratan de pazes. Comen carne humana de la manera que nosotros vacas. Los Tobos sus vezinos, toman sobre los ombros los enemigos que prenden en las batallas, y cargados dellos los van comiendo viuos como van caminando. Estos y todos sus finitimos nunca sueltan las flechas y el arco de las manos, y para parecer mas espantables y horribles se aleñan y tiñen los rostros con almagre.

Cuenta se assi mesmo dellos que quando la Luna comienza a mostrar el primer cuerno o quando cierra todo el circulo, y está llena se hieren con punçones y puntas de huesos para enseñarse a sufrir en las guerras, y que hazen lo mesmo en las primeras entradas y rompimiento de las batallas. Pasa dos los confines de los Quiriguanos se cae y baxa luego a vna tierra descubierta de los Españoles de treinta años a esta parte, tan espaciosa y ancha que parece hecha de proposito de aquella manera, llena de infinitas gentes de diferentes lenguas y costumbres, regada de muchos caudalosos y gruesos rios, entre los quales los mas famosos y excellentes son el de la Plata, y el Peraguay. Aqui, házia la parte de la Tramontana, se empina vna montaña, sobre la qual han edificado los Españoles la ciudad que dizen Santa Cruz del Monte, llamada assi, porque en vn

llano tan despejado y esento parece cosa singularissima que se leuanta como vn pezon esta montaña en diez y siete grados del Antartico, y quatrocientas y veynte millas lexos de la ciudad de la Plata, que esta en el Peru, tendra como ciento y setenta casaf de Españoles, de los quales los sesenta tienen repartimientos e Indios en encomienda labranles los naturales las posesiones, dandoles assi mesmo cada año dos libras de algodón hilado para su vestido; que en esta tierra, ni las camisas ni las ropas no se hazen de otra cosa.

Esta ciudad es cabeça de vna buena Prouincia. Toda (como acabamos de dezir) muy llana, de manera que en ella, ni en sus rios, arroyos, y fuentes no se hallara piedra tan grande como vna nuez, y assi les es forçoso edificar las casaf de madera, y por ser como es tan llana toda, la riegan con gran facilidad los rios, y la anegan quando crecen. Pero la naturaleza parece que proueyo de remedio para que los caminantes a quienes cogen subitamente las inundaciones, y se hallan en medio de las aguas sin pensarlo, no perezcan, y es que las hormigas (principalmente en el gran rio Guapay, que crece cada año a guisa del Nilo) porque no las estragen las aguas (anegando, y cubriendo como cubren las campañaf) la cosecha que tienen trojada y recogida, hazen a manera de vnos terraplenos tan altos casi

como vn braço poco mas o me-
nos, y de cerco de doze, o quinze
pafos, donde conseruan y defien-
den su grano, y destos hazen mu-
chos, en los quales se recogen y
guarecen los que se hallá de repen-
te engolfados en las aguas. El Gua-
pay, corre tan ledo sofegado, y len-
to, que apenas puede discernir ni
conocer la vista hazia qual parte ca-
mine. Hallanse por estas tierras
muchos animales diferentes de
los nuestros, quales son vnos pec-
ces llamados Lubos, semejantes
en todo al Puerco, fino en el hozi-
co, paxe yerua como animal ter-
restre, y duerme en las aguas
como pescado. Las Sonajas (que as-
si llaman los Españoles a cierto li-
nage de serpiétes) son largas quan-
to vn braço, y gruesas como gran-
dissimas culebras, tienen vna ma-
nera de sonajas (de donde les pu-
sieron el nombre) encima de la co-
la del grueso de vna nuez pequeña
concauas y juntas las vnas con las
otras, semejantes a los artejos de
los dedos, que segun se dize le cre-
ce vno cada año, su veneno es tan
maligno que inmediatamente se
figue la muerte tras la mordedura
pero naturaleza proueyo contra
este pernicioso mal de dos reme-
dios, el vno que tienen muy corta
vista, y el otro, que su ruydo y so-
najas se sienten a veynte passos de
distancia.

La Toca, es entre los otros ad-
mirables paxaros, de la grandeza
y color de la Corneja, aunque tie-

ne el pecho blanco, y el pico dora-
do, y es de anchura y gual a todo
el resto del cuerpo. Ay auetruzes
alli, en grande abundancia, y as-
si los soldados que passan por aque-
lla tierra, encuentran muchas ve-
zes montones de cinquenta hue-
uos suyos, que les sirven de buena
prouision y comida, porque co-
men vn huego entre seis y mas per-
sonas. El terreno es fertil y copio-
so de arroz y Mahyz, aunque no
de trigo, ni vino, tampoco es muy
favorable a las vbas, puesto que de
otros frutos produce en abundan-
cia. Hazen su vino estas gentes de
Mahyz, y de çumo de cañas de a-
çucar, o de miel, no ay falta de la-
gos con pesca de mas que en la ciu-
dad de santa Cruz, ay vn riachue-
lo milagroso, poco mas ancho
que dos rbaças y de muchos me-
nos fondo, el qual no tiene de cor-
riente mas que vna legua, porque
à penas nace quando muere, y se a-
nega en las arenas, y con todo esto
baltece de agua a la ciudad, prouey-
endo la de tres fuentes de peçes
estremados, con tanta comodidad
y abundancia que se cogen con las
herradas que sacan el agua, y aun
con la mano. Y esta fertilidad y co-
pia dura desde fin Hebrero, hasta
los vltimos de Mayo, viendo se po-
cos en lo restante del año. Los ay-
res son saludables y as-
si alli las vi-
das son largas, lo qual tambien a-
tribuyena la bondad de las vian-
das, y principalmente a las carnes
de que se sustentan, que por la ma-
yor

yor parte son animales siluestres, y aues de caça delicadas.

Andan estos pueblos segun la vfança suya desnudos, saluo las mugeres que por la honestidad traen algunas hojas y cortezas, o cintas de algodón harto estrechas y esto despues de caçadas, aunque los Españoles han ya introduzido que en la ciudad las mugeres traygan vna cubija o ropa larga amaneira de sacó, y sin mangas, que las cubre todas, o alomenos de la cinta hasta las rodillas, y los hombres vistan ciertas camifetas, como lo hazentambien los del Peru. Quando haze frio o no falen de casa, o traen en la mano vn tizon co lum bre con que se calientan el estomago. Todos traen raydo el pelo de la cabeça, aunque de diferentes maneras, porque algunos (principalmente los mancebos) se la raen a mano derecha, y a la yzquierda, dexando en medio como vna mata de cabellos, otros ay que solo se cortan la mitad, qual a la diestra mano, o qual a la siniestra, bien que la mayor parte dellos se lo quitan todo al rededor, dexando en medio como vnaguedeja o mata de cabello, y dizen que toman esta vfança de vn cierto personage llamado Paycume, de donde llamaron tambien Paycume al primer religioso que aporro allí a predicar el Santo Euangelio, algunos Españoles platicos de aqllas tierras son de opiniõ, que santo Thomas Apõstol vino a predicarles, y

que en vna piedra cerea del Paraguay se ven impresas y estampadas sus planas, y vna Cruz que hizo con el dedo, no saben contar mas que hasta quatro, y para dezir cinco muestran coda la mano, y para dezir diez ambas, y para dezir veynte dizen mis manos y mis pies, quarenta mis manos y mis pies y tus manos y tus pies. Quando el marido va a caça, o a otra cosa semejante dexa señalados tantos palillos, y lleva consigo otros tantos, quantos dias piensa detenerse en la jornada, y cada dia va quitando vno, y assi sabe quando ha de tornar.

No rienen Idolos, ni figuras del demonio, aunque con todo esto hablan con el, y le adoran, ofreciendole y sacrificandole muchas cosas derraman en su honor los vinos que tienen, bebiendolos con muy grandes ceremonias, sin osar prouar fruto alguno de la tierra hasta auerle ofrecido las primicias. Pafado santa Cruz y virando la buelta házia el Levante hauitan los Heta tinos de nacion Quiriguana gente ferocissima. Llamanse assi mismo Guarays, que quiere dezir bellicosos y guerreros, y a los demas pueblos llaman Tapuis, que es tanto como esclauos, no estiman a ningunas otras gentes sino a los Españoles, de quienes dizen ellos que descenden, no se olvidan jamas de las injurias, tanto que huuo entre ellos vna muger que en el yltimo punto de su vida se la

mentaua mucho, y preguntando la encarecidamente vn Español a mo fuyo la causa, le respondio que xome por que aura veynte años que vos medistes vn bofeton, y el dolor desta injuria me priua agora de la vida. Comen carne humana de todas las estrangeras naciones, edifican sus casas muy altas y espaciosas, donde viuen muchos juntos, cada vno en su parte, aunque sin cosa que les diuida. Horadanse el labio baxero y cuelgan de alli ciertas galas fuyas. No tiene forma alguna de justicia, ni los homicidios y muerte los castigan los magistrados, sino que los vengan los parientes, y desta manera son las demas cosas. Los Caziques y señores les sirven de Capitanes y caudillos en las guerras, y assietos por el desseo y amor que tienen de la libertad son los que defienden, y no consienten que los Españoles entren en sus poblaciones armados, o tantos, que se pueda tener sospecha y temor dellos, la menor tendra quinientos vezinos, y baldonan a los pueblos comarcanos porque les estan fugetos.

Lexos destos, ciento y veynte millas habitan los Quichitos, subditos de los Españoles, y de siete años a esta parte se ha tenido noticia de otras tres Prouincias apartadas desta ciudad de Santa Cruz quatrocientas y cinquenta millas y catorze grados distantes de la Equinocial, la vna de los Timbios,

que por gala se horadan las orejas y las narizes y labios, y cuelgan de alli oro y plara. La otra es de los Taytaycosos. Y la vltima de los Tapacuros. Los Españoles han entrado pacificamente en estas Prouincias, que tiene dozientos y cinquenta lugares de a dozientas y cinquenta casas cada vno, y agora solo tratan de edificar alli vna Colonia. En todas estas tierras, y en las vezinas a ellas la riqueza principal consiste en Algodon, del qual labran y hazen todas las cosas que nosotros hazemos aca de lana, hilanlo y texenlo, y facan dello sus telas y paños de que gran gean grancaudal.

Tucumanos.



Entre las Prouincias de Chile, Paraguay Brasil, y Santa Cruz se despliega y estiene de por espacio de dozientas leguas el Reyno de los Tucumanos, tierra por la mayor parte llana, y donde yualmente se siente el calor, y el frio. Lluue mucho, y assi los rios a meuido y nundan y anegan con su creciente, el campo, los vientos son tan grandes, y soplan con tal impetu y furor que desarraigyan los arboles de quajo, y necessitan en muchas partes a guarecerse y librar de ellos metiendose en cauernas y cueuas debaxo de la tierra, ay alli cinco Colonias de Españoles que

son

son Salta, Steco, san Miguel, Cordoua, y Santiago.

Salta, está apartada de Talina vltimo pueblo del Peru ciento y treynta y seys millas de camino, molesto por la grã falta de aguas que ay en el, tiene su asiento en vn hermoso valle, ochenta y quatro millas de largo, y treynta por lo menos de ancho, dotado de tanta copia de rios, variedad de peces, templeça de ayres, fertilidad de terreno y abudãcia de ganados, que no le falta otra cosa mas que gente, porque solo ha onze años que habitan en el los Españoles, confina con esta ciudad otro valle de los Calciaquinos, q̄ se estiende de Septentrion al Medio Dia por espacio de treynta leguas reboluiendo despues hazia el Levante otras catorze: Lleno de rios que le riegan y bañan, abundante de vituallas, de gente braua, de nodada y fiera, los quales traen siempre al ombro el arco y flechas, solia estar sugeta esta tierra a vn Principe natural suyo, que tenia muchos castillos y casas fuertes. Cōbatierō los Españoles con esta nacion muchos años, sin poder jamas rendirlos ni sugetarlos, hasta que finalmente vn Español que se llamaua Iuan Perez, reduxo por caricias y regalos a vn Cazique a la obediencia el qual se boluiotambien Christiano, y se baptizo en Santiago. Pero auiendo se enojado despues graue-mente por el mal tratamiēto que vio hazer al dicho Iuan Perez, se re-

uelo con todo el valle, y estuuoleuantado veynte y siete años, en el discurso de los quales se derramo muchas sangre Española, porque era tan grande el denuedo y brabeza destas gentes que desafiauan a los Españoles, corriendo les la tierra hasta dentro en Salta. Vltimamente Iuan Ramirez con cien Españoles y trecientos Indios archeros, y quinientos caualllos dio dicho ofo fina esta empresa.

Esteco, es cabeza de cinquenta pueblos tierra rica de algodõ, ganado, viandas, y todo genero de fruto, spor merced y beneficio de vn rio sobre cuyas riberas esta fundado del qual por diuersas sangrias, sacan calces, y azequias que riegan con gran facilidad todo el terreno. Esta apartado de Santiago, distancia de ciento y cinquenta millas adonde residen el Opispo y el Governador del Reyno de los Tucumanos.

Cordoua que es la vltima tierra desta Prouincia, laze en vn sitio parecedissimo al de España, quanto quier que es mas frio de inuerno, y templado de Verano.

Chile esta desuiada desta ciudad sesenta leguas todas de tierra llana, de Sãtiago dozientas y quarēta y otras tantas de santa Fee lugar puesto en el Paraguay. Son los Paraguayos pueblos finitimos de los Tucumanos, que la mayor parte de sus habitadores se ocupay viue de robos y latrocinios Hãles ganado los Españoles vna muy impor-

DE LAS
**RELACIONES VNI-
 VERSALES DEL MVNDO**
 DE IOAN BOTERO.
 BENES.

TRADVZIDAS POR EL LICENCIADO

DIEGO DE AGUIAR.

LIBRO SEXTO.

De la primera parte.



VIE NDO
 hecho en los
 libros prece-
 dentes la des-
 cripciõ de la
 tierra firme
 segun lo que
 nos ha parecido ser necesaria entõ
 do quanto alcançaron a conocer
 los antiguos, y en lo que nueua-
 mente ha sido descubierto por los
 modernos; sera cosa conuenien-
 te bolber à dar otra buelta, y segun-
 da vista al mar para hallar y descu-
 brir las Islas que estan esparcidas y
 derramadas por todo este inmen-
 so pielago, obra por cierto que nõ
 sera de menõr afan y fatiga, que la
 primera, aunque de mayor entre-
 tenimiento y gusto, por la varie-
 dad grande de las mismas Islas, y

por la infinita diuersidad de sus ca-
 lidades y naturalezas, por que
 aunque verdaderamente parece,
 que en el continete plugo a la diui-
 na Magestad mostrarnos junta en
 vn cuerpo la hermosura y belleza
 de la tierra en las Islas, nos las ha
 querido tambien mostrar, y descu-
 brir, en muchas y diuersas formas
 distintas y repartidas, estas peque-
 ñas, y a que llas grandes vnas desier-
 tas y otras pobladas: aquellas ferti-
 les, y estas esteriles campesinas, y
 siluestres. La tierra firme veese jun-
 ta sin poderse comparar, pero las
 Islas aumentase la hermosura
 que tienen con el poderse diferen-
 ciar las vnas de las otras, y con la
 belleza de las aguas que las ciñen
 y rodean. Nuestro Señor Dios ha
 puesto en muchos y diuersos lugá-
 res

res los señores del mar, haziendo que se entren por entre las tierras para hazerlas desta manera comunicables, sembrando assi mesmo las Islas que son miembros de la tierra por el mar espacioso y ancho para hazerle frequentado y platicable. Y con este compartimiento y diuision del mar y de las tierras se aumenta la gracia a la misma tierra con la vezindad del mar, y el mar esta hermoſeado y bello con la presencia de la propia tierra, y desta manera se conoce mas claro la braueza y espantoso furor deste elemento, y la estabilidad y firme asiento del otro, porque verdaderamente ni la tierra pudiera ser conocida, ni comunicada con facilidad sin el beneficio de las aguas, ni el mar lo fuera sin la compañía de las tierras. Pues bien assi como los lagos, los rios, y los braços del Oceano facilitan el comercio y conocimiento de la tierra firme, tambien las Islas aligeran el descubrimiento y nauegacion del mesmo Oceano.

Y para este efeto la diuina prouidencia hizo y repartio los puertos y las playas acomodadas por esta y por aquella parte, como aluerque y refugio de los nauegantes. El numero de las Islas es inciertissimo, porque no solo no se sabe cuántas sean todas estando muchas por descubrir (segun se echa de ver por que cada dia de nuevo se va descubriendo alguna) como porque tambien de las ya descubiertas aun

agora no sabemos el numero cierto, de lo qual nos puede ser exemplo las Islas de Maldiuia, que ay algunos que afirman ser siete mil, otros mas, y otros menenos, y lo mesmo digo de las Lucayas, y de las Philipinas, y de otras muchas. Porque quien ha sido el que puede auer tenido tiempo, o comodidad de auer cõtado las Philipinas, o que pueda verdaderamente afirmar que se an onze mil, como dizen algunos. La mayor parte de las Islas se han descubierto a caso haziendo otros viages, como fue la de santa Helena, que la halló Iuan de la Noua, y la de la Concepcion Pedro Aluarez Cabral, boluiendo descuydado por su viage de la India el año de mil y quinientos y vno, otras vezes se han hallado por tempestades, como la Isla que arribo Tristan de Acuña, y desta fuerte se van descubriendo cada dia, segun que se van intentando nuevas derrotas y embarcaciones, o se figuen nuevos rumbos de vientos, por que el mar es a manera de vna selua, dõde las Islas estan como arboles plantadas, que a caso se leuantan fuera de las ondas, y se descubren y muestrã a los nauegantes, y de las descubiertas, ni estan todas conocidas, ni la mayor parte dellas frequentadas, ni mas que solo con la vista, o de passo descubiertas, como las de la nueva Guinea, las de Salomon, y las de Iapon.

Y Demas desto es de aduertir que las

las Islas que se apartan y alejan notablemente de las otras, o de la tierra firme estan por la mayor parte yermas y despobladas, como las del mar pacifico, y todas las que se han descubierro entre la *Æthiopia*, y el *Brasil*, y no ha tampoco muchos años que los Portugueses han poblado las Terceras, y las Islas de Cabo Verde, y de santo Thomas. Por el contrario se ha también notado, que las Islas muy pobladas: y que son de grandeza notable de ordinario estan todas cerca de la tierra, pero por dar principio a la descripcion que tengo prometida, començaremos del estrecho de Magallanes, del qual engolfandonos en el Occidental (que llaman los Pilotos mar del Sur) yremos discurriendo por el mar de la China de las malucas de la India de la Arabia, de la *Æthiopia*, por el mar del Norte, y por los golfos y mares Septentrionales hasta que entrando por el estrecho de Gibraltar arribemos a las Islas mas conocidas de los nuestros en el mar Mediterraneo.

Islas del Mar del Peru, y de la Nueva España.

HAzia la parte del Mediodia del estrecho de Magallanes, los mas de los Cosmographos que han publicado sus Mapas y

descripciones del Mundo ponen vno como nueuo continente, que que atrauiesa de vn estremo al otro del vniuerso, mas con las diuersas nauegaciones que hã hecho assi los Castellanos como Ingleses se tiene ya por opinion mas cierta que son Islas todo aquel espacio. Pero sea verdadero o falso lo que se dize de la costa Austral, alomenos es cosa cierta que al estrecho corresponden diuersas Islas que hazen diferentes y varios canales principalmente hazia la parte Oriental, quanto quier que todas estas estan hasta agora sin nombre, por que los que hã nauegado por aquel estrecho han lleuado siempre puesta en otro fin la mira, pues Magallanes (como se sabe) yua en busca de las Malucas, y el Draque, y el Chendis Ingleses aspirauan a solo el oro del Peru, y de las Philipinas. Y la tierra es tan lazera y pobre, el frio tan excessiuo y la corriente, y raudal de las aguas tan rapido, q̄ dan poca ocasion de tomar puerto en aquellas partes, aunque quisiese alguno detenerse en ellas.

Salidos del estrecho la costa del Peru, y de la Nueva España, es de las mas desembaraças y limpias que se conocen, aunque ay alli cercavna Isleta vezina de poca cuenta que no tiene nombre. Passado el cabo de Santa Maria, se encuentra luego con la Isla Lucenga, que dizen esta bien habitada de gente que sabe y gusta de policia y religion

gion aunque yo me marauillo mucho que si es tal, no se tenga de ella mas conocimiento y noticia. Cerca de la ciudad de Lima, que llaman otros de los Reyes, estan vnas isletas, a quienes dan nombre los lobos marinos, porque ay en ellas tantos, que las gètes vezinas y comarcanas, no se visten de otra cosa que de sus pieles y cueros. En contra de la Payta, esta puesta la isla de santa Clara, y pasado Cabo Blanco, en vn golfo que allise ofrece, se empinan y descubren otras dos o tres isletas de poca o ninguna estima. En frente de Tumbes, quarenta y ocho millas apartado de tierra hallo Pizarro la isla de Puna, que tiene quarenta y ocho millas de contorno, bien habitada, muy copiosa de pesca y monteria y abundante de plata, de algodón y de oro, dedonde se saca oy grandissima cantidad de çarça parrilla. De aqui dexando a la mano yzquierda las islas de los Galapagos situadas casi debaxo de la Equinocial, que son pequeñas y de poco nombre, y virando la buelta hazia el cabo de san Francisco, se entra en vn gran golfo donde estan las islas del Gallo, y la Gorgona que descubrio Pizarro despoblada aunque con graciosas fuentes, y muchos arroyuelos de agua, donde el y los suyos comieron culebras, y cangrejas terrestres de color leonados, veense tambien en medio deste golfo Malpelo, isla Solitaria y mas hazia Panama a Terarico,

que llaman otros isla de las Perlas de que abunda increyblemente. De alli costeando la nueua España se dexa a mano derecha la isla de los Cocos, y sin que se ofrezca cosa de importancia se arriba al marrojo de California, en cuya boca y entrada estan puestas las Marias, y mas adentro las islas de Santiago de las perlas cõ algunas otras que no tienen nombre conocido. Salido fuera de California se dexa a mano izquierda santo Tomas la nublada, la roca partida los monges, la vezina la Tumuuu, islas despobladas, y yermas, y mas cerca de tierra los pasaros, a su mano derecha los zedros y algo arriba san Augustin, y dexada atras la punta de santa Helena, se descubre san Ildefonso, y mas adelante las islas que llaman desiertas.

Isas de Salamon.



Pero tornando adartras la buelta, por dar vna vista a la parte Austral, como la hemos dado a la de Septentrion, no ay mar que tenga menos islas que el que llaman pacifico, porque tienepocas, y estas pequeñas y desuenturadas, como las llamo muy bien Magallanes. Las primeras pues de consideracion son las que dizen de Salamon nombre puesto por la grã opinion y fama que se ha tenido de sus rique-

zas: descubiertas por Aluaro Mendana, el qual auiendo se partido de Lima a buscar nuevas tierras arribo a esta parte al cabo de treze meses, son estas islas muchas, y estan cerca las vnas de las otras, parte de llas reconocidas, y parte solamente vistas. La primera es la del nombre de Iesus, y luego se siguen Malarta, Malay, la Atreguada las tre Marias, san Christoual, y Santiago, las quales todas estan casi situadas y puestas por orden desde el Medio dia hasta el Septentrion al Poniente de las quales tiene su asiento la mayor de todas llamada Zamba, cuya largura proporcionada con su ancho se estiende de Leuante a poniente y al mediodia della ay otras algunas islas no conocidas mas que de solo la vista. De estas islas: Malarta esta debaxo del Tropico de Capricornio, y todas las otras, mas adelante del la mitad de su anchura esta en nueue grados hazia la parte del Polo Antartico, y esta es quanta relacion y noticia podemos dar de las islas de Salamon.

Nueua Guinea, Tierra del Papue.

Puestas las islas arriba dichas, se ofrece a los nauegantes la nueua Guinea a la mano yzquierda, y el arcipelago de san Lazaro a la derecha. La

nueua Ginea es tierra no bien conocida: descubierta por Villa Lobos, que embiado de la Nueua España a la conquista, y busca de las Malucas, yendo en su demanda arribo a ella el año de mil y quinientos y quarenta y tres, son sus habitadores de color negro, de buenos cuerpos, de sutil ingenio, segun lo ha mostrado la experiencia de algunos esclauos traydos de aquellas tierras, no se saben hasta agora sus terminos, antes ay algunos que dudan si es isla, o tierra firme, por que los Castellanos, que a lo que se entiende han costado setecientas leguas della, no la han hallado fin, y su costa meridional aun hasta oy no ha sido descubierta. La Septentrional esta rodeada de grande infinidad de islas, entre las quales tienen su asiento la que llaman Redonda, el Bolcan, la Madre de Dios, la Barbada, la Cayma, y el Triangulo, las islas de los hombres blancos, las de la Malagente, las de la Buena Paz, la de los Crepos, y la de los Martyres, con otras algunas sin nombre.

Arcipelago de sant Lazaro.



MA S engolfandose en alta mar, se étra en vn pielago donde parece que la naturaleza ha sembrado las islas qual vez espesas, y qua

raras, hora en hilera, hora en ceruo vnas solitarias, y otras acompañadas. Las primeras son las de don Alonso, las de los Barbudos, las de los dos vezinos, las de los Nadadores, y mas adelante otras que dicen de los saltadores. En contra de las quales se desplega y estiende vna gran cordillera hazia la Tramontana de casi diez y seis isletas a quien sigue despues la de Malabrigo, y a la mano derecha la que llama de los dos hermanos, y mas arriba otra isla que por la semejanza que tiene se dice la columna y otra que se nombra, las dos columnas, y la tercera bolcan, por las llamas y fuegos que vomita y echa fuera. Pero tornando a dar la buelta hazia baxo se veen las islas de los Reyes, en cuyas costas hallo Ioan Graetano ciertas señales de coral, y vio palmas y gallinas, y otras semejantes cosas. Siguen se luego las islas del coral, tras ellas los jardines, y a la mano derecha la de los ladrones, pequeñas y habitadas de gente bien dispuesta de gran de estatura, y de color de azeytuna desnuda, y robadora. Vsan de barcas velocissimas, y tan sueltas, que muchas vezes buelben a la par las proas, y las popas como se les antoja, edifican las casas de madera, y cubriéndolas de tablas y de hojas de palena, y de higueras, que tienen vn palmo de largo. Sustentan se de cocos, de patatas, de higos gruesissimos, y de cañas de açucar. A la parte de la Tramontana se veen

luego la isla Farsana, los volcanes, y mas abaxo las islas de Saauedra, las de los Matalotes, y los Arrecifes, bien pobladas, y abudantes de palmas.

Japon.



Ntes de entrar en la espesa e inmensa selua de las islas que se nos quedan a la parte del Poniente, y del Mediodia, sera bien passar primero por el Japon, debajo cuyo nombre se comprehenden muchas islas muy grandes, bien habitadas, y las mas celebradas de aquel mar por la notable conuerfion a nuestra santa Fee de sus habitadores, por la venida de los Embaxadores de aquella nueva Christiandada a la ciudad de Roma, y por las cartas continuas que de alla escriuen los padres de la Compania de Iesus. Porque assi como la naturaleza les puso en vn sitio el mas remontado, y repuesto de todo el resto de la tierra, assi tambien dio a sus habitadores costumbres diuersissimas de todas las demas gentes del mundo.

El Japon abraça diuersas islas diuididas entre si mesmas con pequeños braços de mar: quantoquier que las principales son tres debaxo de las quales está las otras la mayor se estiende de Levante a Poniente, y se diuide en cinqueta y tres Reynos, o principados, como mas quisiéremos llamarlos, entre

Los quales esta el que dize del Meaco, ciudad grandissima, cabeza de todo el Japon, y que de ordinario, el que se haze señor della, y de las tierras sus circunuezinias, es tenido por Emperador de todo lo que cierra este nombre de Japon. La segunda isla yaze desde el Septentrion al Medio dia, y se llama Xymo, que contiene nueue Reynos, entre los quales esta el de Bungo, y las ciudades de Vosuco, y Funay. La tercera tiene su asiento al Levante, de esta segunda cuyo nombre es Xicoço que abraça quatro Reynos con la ciudad noblissima de Tossã. El remanente de las demas islas estan repartidas en el contorno destas. La isla de Meaco no esta conocida, ni descubierta mas que por la parte Meridional, porque la Oriental y Septentrional estan del todo incognitas, de manera que ninguna noticia se tiene de sus terminos, tanto que ay algunos que dudan si es isla, o tierra firme que se junte con parte de la China, de que tampoco ay noticia por que aun no se ha descubierta. Y ay fama en esta isla, que hazia el Septentrion, trezientas leguas apartada de la ciudad de Meaco, ay vna region poblada de hombres syluestres y seluages, con barbas largas, y mostachos espantosos, tanto que para beuer, los alcan con vna forqueta, denodados y fieros en las batallas, y que con ninguna otra medicina curan las heridas mas que con aguas, ni reuerencia

por Dios a otros mas que al Cielo. el Japon esta de la Nueva España ciento y cinquenta leguas, y la distancia que ay del a la China es muy diferente y varia; porque desde Liampo a la isla de Gota, que es la mas vezina de todas las del Japon ay sesenta leguas, y desde Amacan a la mesma ay dozientas y nouenta y siete. Todas estas tierras son por la mayor parte montuosas y frias, mas esteriles que abundantes y entre los montes de que esta llena, tiene dos muy famosos, el vno (que se dize Figenoyama) por su increíble alteza, cuya zima sobra y passa las nuues con algunas leguas. El otro, por las continuas llamas y fuegos que vomita, y por que en el se, aparece el Demonio en medio de vna nuue resplandeciente a los que por voto, y religión se han largo tiempo mazerado, y hecho grandes asperezas.

El mantenimiento principal de stos pueblos consiste en el arroz, cuya cosecha es por Septiembre, y la del trigo, por el mes de Mayo (aunque en pocos lugares) no hazen dello, pan, si no ciertas puchas sus plantas se conforman harto con las nuestras, los cedros crecen en estas tieras en admirable altura y en grosura estraña. Ay entre ellos vn arbol semejante a la palma de naturaleza peregrina y rara, por que es tan enemigo de toda humedad, que en regandole se marchita y agosta, y se renueua si luego le arrancan, y secandole al Sol le plan-

tan otra vez de nuevo. Dizen tambien que sus ramos desgajados bueltos apegar con vn clauo al tronco tornan a reuerdecir, y a venirse con el, sin otra diligencia, ni cuydado alguno. Tienen los mesmos animales domesticos y del campo que nosotros, aunque no comen si no los siluestres y monte-
 finos que caçan. Verdad sea que ellos son poco dados a las carnes, y que gultan y viuen más de ordinario de ceuada, pescados y Legumbres. Hazen tambien del arroz vino, aunque sus mayores delicias y regalos en el verano, consisten en agua mezclada con ciertos poluos preciosos a quien llamã Chia. No conocen manteca ni azeyte, si no lo que saca de las Ballenas que aporrana sus riberas. Sus riquezas consisten en los metales, en cuyas grangerias y minas se ocupan mucho con los quales tiran para sí las mercaderias forasteras. Los edificios y fabricas son de madera, porque la tierra es muy sugeta a terremotos, quanto quier que hazen edificios maravillosos, así en grandeza como en artificio. Los pueblos son de color blancos de ingenio y memoria felicissima, y de paciencia insignen en las aduersidades y trabajos. Luego que nacen las criaturas las lleuan a los rios, donde no tan presto los han destetado quando los embian lexos de sí y de los ojos de sus madres, a partes donde los crian en el duro exercicio de la caça. Lo mas regalado de

sus menages y muebles de casa consiste en los instrumentos con que se hazen aquellos manjares y viandas. Quando comen vsan de dos varillas de madera, o de marfil las quales manejan con tanta destreza que no tocando a la vianda con las manos no se les cae solo vna migaja. Los pobres sustentan se de arroz y eruas, y peces, pero los ricos hazen entre sí banquetes splendidissimos. Hablase en todo el Japõ vna mesma lengua, aunque con tanta variedad que verdaderamente parece se pueden tener por muchas diferentes. Porque para cada cosa ay muchos vocablos, de los quales vnas la significan honradamente, y otros con torpeda y baxeza, de vnos vsan los nobles, y de otros la gente plebeya, con vnos hablan las mugeres, cõ otros los hombres. El escriuir es muy diferente de hablar, y el escriuir cartas, del escribir libros, escriuen en verso y prosa marauillosamente: sus letras y caracteres, son de tal naturaleza que con sola vna letra significã dos y tres silabas, o palabras. Sus armas son escopetas, flechas zimitarras, puñales, y toda suerte de armas en bastadas que en ser liuianas y largas hazen gran ventaja a las nuestras, mudan segun la edad con ceremoniosas solenidades las maneras de los vestidos, andan con la cabeça descubierta a las lluias, y a los soles, así las mugeres como los hombres. Tienẽ muchas costumbres contrarias a las

nuestras, porque el color de alegría y fiesta entre ellos es el negro y el roxo es color de tristeza y lláto. Tienen se los dientes de negro los que profesan mas hermosura y gentileza, caualgan a cauallo sobre la mano derecha, las saludes y reuencias que se hazen los amigos es descalzar el pie de la chinela, en las visitas no se leuantan quando se reciben, si no estan sentados no les parecen bien los olores, ni la manera de nuestros guisados, ni a nosotros los suyos, acaba bebemos con grandissimo gusto el agua fria, y ellos assi de verano como de inuerno la beben caliente, no gustan de nuestras musicas y cantos. El modo de curar y tratar los enfermos es de todo contrario al nuestro, porque ellos les dan a comer cosas saladas, agrias, y crudas, en lugar de pollos y aues, les dan Ostras y pescados, sin sacar a ninguno jamas gota de sangre. La pobreza no disminuye entre ellos la nobleza, ni las riquezas la augméta, son sobre toda manera cobdiciosos de honra y gloria, sin saber sufrir la mas minima injuria del mundo. Los grandes se cortejan y honran con estrañas ceremonias, y aú hasta los mesmos oficiales, si no les tratancortelmente, no hará cosa ni seruiçio alguno, guardanse con sumo recato de no mostrar en dicho ni en hecho señal de temor, o bajeza de animo, ni de dar quenta de sus desgustos, o neccesidades a otro, sea quien se fuere, recatanse

grandemente de hazer ruydo, o dar voces publicamente por la calle, o en sus casas, y dezir palabras malas, y villanas a ninguno. Estan demas desto muy agenos dello que es hurtos, juramétos, juegos, quã toquier que con todas estas buenas costumbres, tienen mezclados grandes y enormes vicios, porque casi todos los dias gastan en bayles dâças, y borracheras, y en otras cosas muy peores, tienen diferentissimos los coraçones dello que hablã y no ay gente en el mundo que mejor encubra el mal talento con la dissimulacion y fingimiento, que esta, no roban, pero saltean, y anfi la tierra esta llena destos matadores y asalsinos, y el mar poblado de pyratas y cofarios.

Matar a traycion, y ahogar los hijuelos en naciendo, por huyr el fastidio y fatiga de criarlos es tan ordinario entre ellos, como los es el matarse a si mesmos. Los menesterosos y enfermos, y los que se hallan en estrema neccesidad, no tienen albergue, hospital, ni otra ayuda publica. En las causas criminales, la menor pena es destierro, confiscacion de todos los bienes, y en las ciuiles, no ay manera ni forma de juyzio, por que todas las cosas penden de la violencia, y voluntad de los mayores.

Las supersticiones del Iapon son infinitas, en las cuales tienen por maestros a los Bonzos, gente que niega la prouidencia de Dios, y la inmortalidad del alma, quanto-

Relacion Vniuersal

quier que ellos guardan y tienen para sí estos dos artículos secretamente por ciertos, sin comunicarlos mas que con los grandes personajes: enseñando al resto de las gentes infinitas locuras de fatinos. Sus principales Dioses, son Amida, y Xacca, a quienes tienen por señores de la otra vida. Todos los demas son Dioses particulares, como de la sanidad, de los hijos y de las cosas que pertenecen a los menesteres de la vida, que vinieron a ser tenidos en esta veneracion por auer sido inuentores de algunas cosas tocantes al sustento della, o hecho qualquier proeza, o azaña grande en la paz, o en las guerras. Y destos tales, no se cuentan menores fabulas entre ellos, que de Iupitier, y Bacco, y de los otros dioses se contaron entre los Griegos. Tienen collegios de sacerdotes, y monasterios infinitos de mugeres. Sus ciudades muestran assaz magnificencia, y mucho mas en las tierras mediterraneas, que en las litorales y maritimas, aunque en la costa esta Saccay, ciudad que se gouierña a manera de republica, y es de tanta grãdeza que el padre Xabier dezia creya auia en ella mil mercaderes, de a treynta mil escudos cada vno de hazienda, sin otros muchos muy mas ricos. Sustenta esta ciudad vncapitan y dagajes, a tres mil hombres de pelea que estan alojados de continuo debaxo de sus tiendas y paellones fuera de los muros. Las islas menores, y

mas frequentadas de los Portugueses Son Goto, Tirando, laamu xuma, Meaygima, Saxuma, Coge gui, Erambo, siete hermanos, y Tenayama.

Aura quinientos años que todo el Iapon estaua debaxo el dominio de vn solo señor, que se llamaua Dayre, o por otro nombre el Voho. Pero auiedo se este estragado con la lengua Paz de sus Reynos, y entregadose todo al descanso, regalos y plazer, se reuelaron dos grandes personajes, de los quales el vno matò despues al otro, y siguièdo el exemplo destos, otros muchos, se fueron haziendo señores de las prouincias que tenían en su gouierno. Demanera que ya oy al que llaman Dayre, no le ha quedado mas que el nombre desnudo, y la autoridad de dar los titulos, y dignidades, que se varian segun la mudança de los grados, y desde aquellos tiempos hasta agora, a quel es tenido por cabeza del Iapon, que se aodera de los reynos vezinos a la ciudad del Mexico, que se llaman Tenza como en nuestros dias lo han hecho Nabunanga, Falsiba, y despues Cabucan dono. La potencia y riquezas destos no consiste en grandeza de rentas ordinarias, o en la beneuolencia y amor de los pueblos sino en la autoridad, y en el Imperio, Porque el señor de la Tenza, alcanzado que ha aquel dominio, diuide los reynos, y reparte los principados entre sus amigos, y mas fieles,

con obligacion de servirle assi en tiempo de paz, como de guerra con cierto numero de Infantes y cauallos a su costa. Estos despues diuiden y reparten tambie sus estados entre sus parientes, o criados, para tener los aprestados en su seruicio reseruando algunas cosas para si y para sus proprias familias. De manera que todas las fuerzas y riquezas del Japon assi publicas como particulares dependen de pocos y estos pocos de vno que es el señor de la Tenza, que en vn punto quita y da lo que quiere, en alza, y abaxa, enriqueze, y reduce a miseria los principes, y en quitando el estado a vno, se mudan todos los nobles, y los soldados de la tierra, quedando solos los mercaderes y oficiales, de do nace, que los bullidos y alteraciones de los estados, jamas tienen fin en aquella tierra: dandoles assimesmo por el mar perpetua molestia los Chinos que discurren en cofa hasta las Philipinas.

Islas de la China.

ROR toda la costa de la China ha sembrado, la naturaleza, grande inuidad de islas las mas dellas pequenas, que la firuen como de vn tejido y es presso reparado que brantan sul furor las impetuosas ondas del Oceano, de las quales la mayor parte, por la poca estima

q se haze dellas, esta hasta oy por descubrir, y ser conocidas de nosotros, principalmente las situadas y puestas entre la China, y el Mangi, y entre Anun y Tolman, donde escriue Marco Polo, que ay tantas y tan habitadas, que verdaderamente parecen otro mundo, y en el golfo de Namqui, y por toda la costa del mar q se sigue hasta Lyampo, en torno de la ciudad de Mangi, hasta el cabo de Lyampo esta la Isla de Aueniga, y la Auarela, y mas baxo esta Sumbor, y Lamqui y poco mas adelante la que llama de los Cauillos, de las quales no se tiene en particular noticia. Passada la Ciudad de Quinchoo se encuentra con Lamao, y en el contorno de Canton se descubre vn numero grandissimo de islas. Y destas, Latao, Macao, Tamo, Lampacao, y Sancoam, son las mas celebradas, y en todas estas tiene guelso presidio el Rey de la China assi por mar como por tierra. Tamo, es conocidissima por la cortesia y buen tratamiento que en ella hizieron a Hernando de Andrada y por los trabajos y males que han padecido en ella algunos Portugueses. Lampacao, esta diez y ocho leguas de Canton no es habitada, puesto que los nuestros han algunas vezes inuernado en ella quando dan la buelta a Europa, En Macao, (a quien llaman otros Miaco y otros Amacan) los Portugueses han fundado muchos años ha vna como Colonia, al principio de ma

Relacion Vniuersal

dera, y ya toda de piedra, aunque de poco firme fundamento, porque estribá totalmente en el arbitrio y volúta de los Chinos, que temerosos, del ingenio y valor que en los hechos de guerra han conocido en los Portugueses, y del fauor que les pueden dar los castellanos y que siempre les viene de las Philipinas no los mirá con buenos ojos. Antes dificultan el tratar con ellos, y limitandoles cada dia la licencia, y libertad del negociar, procuran disponerlo, de manera que ellos se vayan y dexen la tierra. Puesto que a los Portugueses les es de grandissima importancia el estar en aquella isla, porque pende della, todo el comercio de la China.

Y venden alli la pimienta de la India, y la especeria de las Malucas tan cara y a tan gran precio como en la Europa, y sacan de alla gran cantidad de oro de a veynte y tres quilates, sedas, tafetanes, damascos, anibar, azofar, laton, azogue, alcáfor, porcelanas, paños de diuersas pinturas, y tuybarbo para las Philipinas (lleuase también a la nueva España) y por todo el Oriente. Y queriendo passar de la India al Japon, de do sacan caudalosisimas ganancias les es necesario tocar en Amacan, y dando alli cabo esperar los vientos prosperos para el resto de la nauegacion. Sácoam esta nouenta millas lexos de Canton. Aquí tambien han hecho algunas vezes escala los Portugue-

ses, aunque ninguna Isla de la China es de ygal importancia que Aynan, puesta en la boca y entrada del golfo de la Cauchinchina. Porque es tan grande, que dicen tiene nouenta fortalezas, donde ay assi mismo vna pesqueria de perlas pequeñas, que llaman los Portugueses aljofar, cosa de inestimable riqueza. Es muy fertil de vitualla y de varios frutos, verdad sea que sus habitadores tienen mucho de lo rustico, y no poco de lo seluage. Esta sugeta esta isla al Governador de Canton, y situada a la parte mas Occidental de la China tan vezina a tierra firme, como Caliz de España.

Lequio Grande, Lequio Pequeño, Isla hermosa.



Este de la isla Synio, que es la segunda en grandeza entre las islas del Japon, se estiende entre el Leuante y Septentrion vna cordillera de isletas, q̄ se termina cō algunas otras mayores en contra de Buqueo, que se llaman Lequio grande, a la manera que nosotros, debaxo deste nombre Zelanda, entendemos diuersas islas. Enfrente de Quicheu se descubren otras algunas llamadas Lequio el pequeño. Abundan de oro sobre todas las islas de a quel mar,

y no menos de vituallas y frutos. Sus habitadores son bellicosos, y que valen mucho en el flechar del arco. Quando los Chinos abandonaron lo que tenian conquistado en la India, y en aquel Oceano inmenso. La mayor parte destas islas quedaron en su deuocion y gracia. Aqui se perdieron algunos Pottogueses, dando al traves con la fuerza de vn temporal, los quales auiendo encomendado al Principe de llas, les hizo cortes, y gracioso acogimiento. Y usando despues con ellos de vna gentileza muy grande les dio nauios para acabar su viaje, puesto que no los quiso ver diciendo, que no pluguiese a Dios viesse el con sus ojos gentes que andauan a robar, y a tomar lo ageno. La isla hermosa esta cerca del Liquio pequeno, que es de la mesma calidad, segun puede conjeturar, porque dellas se tiene poca noticia, con todo esto creo que no sera menor q el Reyno de Napoles.

Philipinas.



A pues es tiempo que entremos en otro espello y tejido bosque de islas llamadas Philipinas, a honra del Rey Catholico de España don Phelippe el segundo lo cuyas verdaderas fueron descubiertas. Verdad sea que los Españoles comprehenden debaxo deste nombre todas

las islas que estan entre la Nueva España, y el golfo de Bengala, y dicen que segun lo que se conecy entiendo dellas, seran cerca de onze mil. Descubrieron las diuersos capitanes que para ello salieron de las Españas, y de Mexico al descubrimiento y conquista de las Malucas. El primero a quien se deue la gloria y honor de auerlas descubierta fue Magallanes, que murio en Cebu vna de las principales islas de las Philipinas. Pero el que finalmente dio entera y clarissima noticia dellas, fue Miguel Lopez de Legazpi, embiado con orden que para ello lleuo del Rey don Phelippe Segundo, por don Luis de Velasco Virrey de Mexico el año que passo de mil y quinientos y setenta y quatro, dexando pues de tratar agora de las que propriamente llamamos Philipinas, que son las mas Septentrionales, y siguiendo el orden propuesta, comenzaremos a tratar de las adyacentes a la nueva Guinea de do partimos. A su Poniente pues se encuêtra entre las demas islas la que llaman Canam, de figura larga, y que se estiende por entre el Septentrion y Leuante con muchos promontorios y puntas, toda mas adelante de la Equinocial. A su Medio dia esta la isla de los hombres blancos, y al Poniente se yran de razonable grandeza. Mas abaxo de las quales, estan las islas llamadas de la Banda.

Banda.



DE Baxo deste nombre se cõtienen cinco illas, Banda, (que es la principal y dá nombre a las demás) Rosolarguyn, ay Rom, y Neyra, puestas en altura de quatro grados y medio Australes. Banda es, de la mesma forma que vna herradura de cauallo, tres leguas de largo, y vna de ancho, en solas estas islas en todo el mundo se dan y cogén las nuezes moscadas, y el mazi; ambos á dos frutos de vna mesma planta, que es semejante á los perales de Europa, su flor se parece á las rosas campeñas y seluages, y el fruto á los duraznos, o melacotones, quando florece, no se puede crecer la fragancia y suauidad de olor que derrama por aquellas islas y florestas, cayda la flor, el fruto que se muestra, en sus principios es verde, y vasse poco á poco boluiendo en verdinegro, despues en amarillo y vltimamete en purpureo colorado encendido, imitando en la variedad destes colores el arco del cielo. Halláse siempre sobre estos arboles, Papagayos, y otras muchas diferencias de pajaros que con los colores de sus plumas junto con la del mismo fruto y nuezes, hazen vna maravillosa y agradable vista. La isla de mas estimacion es Banda, porque tiene cerca del mar vn buen pedaço de

tierra vestida, y adornada toda de aquellos arboles, y vn monte con vna llanura esenta y despejada encima de su cumbre, que esta tambien poblada dellos. La contratacion destas islas, se haze en vn seno que se llama Lutatan. Los moradores son de color de Bronze, robustos y membrudos, y de animos brauos y fieros. Los hombres se ocupan en la mercancia, y las mugeres atienden a la cultura y labrança de los campos. Viven sin Rey, y los casos dudosos que se les ofrecen, los deciden y determinan por el parecer de los ancianos. Los arboles de las nuezes moscadas de que hemos hablado, no tienen particular dueño, si no que quando ya el fruto esta en sazón para la cõtecha (que es desde Junio hasta Septiembre) los bosques se reparten entre los pueblos y vezinos, y el que mas puede coger, mas lleua.

A la parte del Poniente desta isla de Banda, se descubren las Leucopinas, infames por los naufragios y muertes que allí han padecido los nauegantes, porque en ella se perdio Francisco Serrano, el qual auiendo tornado a recobrar la naue de aquellas gentes homicidas y traydoras, que le pretendia hazer esclauo a el y a sus compañeros, hizo que ellos mismos le guiasen y condugesen despues a saluamiento.

Illas del Moro.



Lamanse assi algunas islas vezinas a las que acabamos de dezir agora, muy abundantes de arroz, y de Sagu, que es fruto de algunos arboles del tamaño de las Palmas, de que hazen harina, y pan de mejor mantinimiento (segun dizen todos) que el del arroz, comida y muy ordinaria en aquellas tierras. De los ramos deste arbol, desgajados o cortados, distila vn liquor blanco, que les sirve de vino. Hallanse alli ciertas gallinas brauas y campesinas, que no sacan los hueuos como las nuestras, si no que solo los esconden en algun hoyo media vara de fondo de dos en dos, de donde los polluellos con el calor del Sol, se nacen ellos mesmos. Ay dos maneras de Cangrejos, vnos que tienen las piernas como las langostas, cuyas hembras ponen sus hueuos en las concavidades de los arboles, donde anidan. Y los machos, tienen dentro de si ciertos gusanillos muy suaves. Los otros son de color negro, y de veneno irremediable. El mar esta lleno de tortugas muy grandes, cuya carne se compara a la del carnero, ponen cantidad increíble de hueuos, porque se cogen algunas que tienen dentro quinientos pocos mas o menos, grandes como los de las gallinas, aunque mas redondos, ponen estos hueuos por las playas so-

bre el arena, dexandolos al beneficio del sol, que con el calor de sus rayos saca los hijuelos. No ay en esta tierra vacas como las nuestras, quanto quier que se cria alli vn pece, a quien ellos llaman vaca, por la semejança que tiene con ella en la cabeça ygados y vientre, en el resto del cuerpo, tiene los pechos como muger, y el pelo como puerco, paca las yetuas marinas, donde le cogen entre las redes.

Los papagayos desta tierra son tenidos por excellentissimos. Los moradores son de buena estatura y de gentil disposicion, los quales se allenan y pintan los cuerpos, como los de Affrica los rostros. Navegan en ciertos esquifes, que no son mayores que vna artesa de las en que se suele masar el pan: los ayres son calientes y mal sanos. Del numero destas islas no he sabido cosa cierta, porque algunos dizen son dos, vna de siete leguas de circunferencia, y otra de treynta y cinco. Otros dizen que son mas, la principal se llama Batochina, que esta en contra de las Malucas.

Yo hallo en algunas relaciones que esta isla es tan grande como la mitad de la Italia. La costa que mira a estas islas tiene sesenta leguas de largo, y por la otravanda se arroja y entra con tres brazos en el mar. La mayor parte de los Scriptores no la llaman Batochina, si no Gillolo del nombre de vn pueblo suyo, cuyo Principe moro, guerreó

diez y ocho años con los Portugueses. La gente que habita en lo Mediterraneo es barbara, cruel, y que come carne humana. Ay alli otra Batochina pequeña, que llaman la de Muar.

Islas de Amboyno.



La parte de Medio dia de Gilolo iazen las islas, que tomado el nombre de la mas principal se dizen de

Amboyno, que las descubrieron los Portugueses en el año de mil y quinientos y doze terna quinientas millas en contorno. Su sitio es asperissimo, y a su aspereza corresponden bien las peruerfas costumbres de sus habitadores, que son maluados, y comedores de carne humana. De manera, que los vnos a los otros se piden, y se embian en presente los padres que los engendraron, para comerlos quando ya son viejos. Tienen muy grande diferencia de lenguages, gouier nos, y señorios. La esterilidad y lazzeria de la propia tierra les ha cõpelido, a que atendiendo a solas las cosas del mar ay an salido en ellas muy expertos Andan en cõsso robando, y molestando todas la tier ras vezinas, sus pueblos mas principales son A tiba, Mantelo, y Nuçiello. Al poniente de Amboyno ay dos islas, vna de las quales se llama Burro grande, y la otra Burro

pequeño, mas adelante esta la de san Mathco, y a su Medio Dia Baturbor, tras estas mas abaxo se ofrecen en el mesmo parage vna Cordillera que se estiende de Leuan te a Poniente hasta llegar a las Iauas, y entre estas esta Tidor, isla rica y abundante de Sandalos.

Islas Malucas.



La parte de Poniente de la isla de Gilolo, iazen las Malucas, islas famosissimas entre todas las Orientales, pue

stas debaxo de la Eqninocial. La mayor parte de los scriptores dizen que son cinco, Ternate, Tidor, Motir, Baquian, y Maquian, con vn buen puerto. Ninguna tiene en cerco mas que seis leguas, y assi todas vienen a estar las vnas a vista de las otras en espacio de veyntey cinco, su terreno es de color negro poroso, y desgraciado, y seco vniuersalmente, de manera, que en vn punto embebe, y empapa las lluias, y crecientes que calande los montes a lo llano, las riberas y costa marina es aspera, poblada de escollos, arrecifes, y baxios. Son de opinion algunos que lo llano destas islas antiguamente ay a estado cubierto de las aguas como parece que lo muestran la infinidad de cõchas, y arenas q se halla, en cauado vn poco debaxo de la tierra. Ay aqui diuersos volcanes, quanto quieto que el que esta en Ternate, excede

sin comparacion assi en su estremada altura, como en su grandeza los de más. Porque es vn monte en vn vibrado y aspero que se leuanta hasta las nuues, cuyas rayzes estan vestidas de espesissimas y embrenadas seluas; en el Medio de su cuchilla, y falda muestra como vnacierta manera de horrura y suziedad, causada de los frequentes incendios, en la cumbre se abre vna espaciosa y ancha boca que se va poco a poco al modo de vn Amphiteatro estrechando. Desta pues, principalméte en el tiempo del Equinocio, soplando ciertos vientos, salen con vn braniido y fragore espantoso, llamas mezcladas con humo que inchen los lugares vezinos de cenizas. Ay allí cañas tan gruesas, que los Portugueses, vsan dellas en vez de barriles, crianse tan grãdes y espantosas sierpes, que se tragan y comen vn puercó entero;

Y aunque estas islas son pobres de vituallas, y comida, en recompensa desto parece, las proueyo Dios de vna riqueza cõ que se proueen de quanto les falta, que es de los clauos de la pimienta, que no se tiene noticia que nazcan en otra parte del mundo sino en ellas. El arbol que los produze tiene las hojas y el tronco semejante al laurel cuya flor es de marauillosa suauidad y fragracia, y conuirtiendose de verde, en negro, y haziendose de blanda dura, se llama Clauo de Girose, tomando de los Arabes el

nombre. Este arbol, que nasce sin sembrarle solo de los mismos clauos que se caen en tierra, es de naturaleza tan calida y seca, que trayendo para si todo el humor de las vezinas partes, dexa la tierra al rededor pelada, desnuda, y limpia. Ay fama que los habitadores primeros destas islas vinieron parte de la China, parte de las Giauas, de la Sumatra, y de otras tierras, segun lo muestra la diferencia grande que ay en sus costumbres, y lenguaje cosa comun a todas las islas de aquel mar. Y aunque es verdad que difieren entre si (como hemos dicho) no solo en su origen, si no tambien en su lenguaje, conuienen, pero en tener todos la mesma infedilidad y malicia. Porque a gran pena se podra hallar nacion mas maluada, mas cruda y aspera, ni mas desnuda de toda humanidad que esta. Y creo que la frecuencia y concurso grande de tantas naciones, como concurren allí por esta especie, les dexa cada qual vna mezcla de vicios, como en ellas se halla. Las principales islas son, Terrenate, y Tidor, a cuyo Rey obedecen las otras. Terrenate tiene dos puertos. El de Taláganie, y el de Sã Iuan, llamado assi por vna fortaleza, que fundaron en el Portugueses de donde estos años atras han sido echados.

Islas de los Selebos:

HAZIA

HAzia la parte del Poniente de las Malucas, se desplega y estiende otro parage de islas llamadas de los Selebos, ricas de oro y pobladas de hombres blancos, que andan casi desnudos, Idolatras, y que comen carne humana. Sus principales pueblos son Cerigan, Tuban, Supa, y Manadu, a cuyo Medio dia estan los Reynos de Bengay, de Botum, y Gorontallo.

Pertenece a este lugar de Botum la isla de Gomez de Sequeira, llamada assi del nombre del Piloto de vna naue que alli arrojó el rigor de vn temporal. Porque fue assi, que auiendo se partido algunos Portugueses por cobdicia del oro a estas islas de los Selebos, fuerón arrebatados de la violencia de vn terrible viento, y lleuados lexos de las por mas de trecientas leguas. Y aportando a vna isla de da qual no tenían noticia alguna, fueron humanamente recibidos de sus habitadores, que cõ seguridad y simplicidad notable se domesticaron y trataron con ellos blandamente. Eran de aspeto y compostura amable, los hombres trayan el cabello y barbas luengas, sus cubijas y vestiduras er de vnas esteras delicadas, en las obras de carpinteria, en lugar de hermitas, se aprouecharã de las espinas de ciertos pe

(ces)

Morotay. Terrao, Sanguin.



PE rotornado a dar la buelta algun tanto házia el Levante, se veen al Septentrion de Gilolo las islas de Morotay, y poco mas arriba las de Terrao de buen ayre y de terreno fertil. A su Poniente esta Sâguin isla de buena grandeza, cuyo Rey habita en Calanga, ciudad noble, Y en el mismo parage estan las islas de sa luã de las Palmas, de Tala ya, de Carãgano, de Candigaz, de Mataza, de Cembuaguã, de Tagima, de Solor, las de lolo, y Boquey ram abundantes de vituallas, puesto que sus habitadores por la mayor parte son collarios y ladrones.

Vendenao, Tenda ya, Luzon.



HINALME hemos ya arribado a las islas llamadas con propiedad las Philipinas, donde los Espanoles tienen fundada su fortaleza, de cuyas calidades dire por mayor solo quatro palabras. Porque de lo que dellas dixemos se podra conjeturar lo que es de las islas y tierras sus circunuezinas. Es pues su ayre mas caliente que frio. Aunque los Espanoles dicen

dize que el Inuierno de España es mas molesto que el estio de aquellos lugares por que no es tan dañoso el sol de Junio hasta Septiembre, por espacio de seis meses, el Cielo esta anublado, o llueue, los otros seis esta sereno y claro aunque a las mañanas se leuanta con el sol vn viento fresco que se va reforçando y creciendo hasta el Medio dia, hazia la marina, y en los llanos, el color es mas intenso, el color de las gentes es adusto y tostado, pero en los lugares altos y Mediterraneos parece que haze mas fresco, y assi es la gente blanca, y de buena gracia y en todas partes el ayre es saludable asy a los naturales, como a los Españoles. El terreno produce copia grandissima de vituallas, y mantenimientos mayormente de arroz (que tambien nace en los mas yertos y en cumbrados lugares) cera miel, cañas de açucar, Patatas, y todo genero de hyeruas, y verduras higos tan largos como medio brazo y tan gruesos como vn palmo, legumbres y frutos no conocidos ni vistos de nosotros. Palmas de infinita utilidad, gallinas y paxaros de todas suertes, puercos, y vn cierto linage de Bufalos, con otros muchos y varios animales, aunque la abundancia que ay de pescados es cosa increíble.

Nace alli bonissimamente el algodón, de que ay mucha diuersidad de telas, ay materiales inestimables para edificar casas y nauios Ninguna inuidia tienen del Peru,

ni de sus minas de oro, abundan otro si de todas las demas cosas por el comercio, y trato con la china. Hasta agora los Españoles han pacificado mas de quarenta islas, la grandeza de las quales es muy varia, porque ay en ellas vnass grandissimas, otras pequenissimas, y otras medianas. Hablo de las que poseen los Españoles,

Medenao, es de las muy grandes de aquel Oceano, y tiene muchas y muy nobles ciudades, quales son Siligan, Butrian, Pimilarran, y Camiguin, cuyos Principes fueron reducidos a nuestra santa Fee Catholica por la industria de Antonio Galuan, aunque tornarõ al bomito presto. Esta alli tambien Mexana mercado y feria famosissima. Produce entre otras cosas esta isla Pimienta, y canela, diferente pero de la comun, porque es mas dulce, y gomosa, de la qual se lleua cantidad grande a la Nueva España.

Passado Vendenao se descubren las islas de los fuegos Camigian, Bool, la isla de los Negros, Cubo, Cabaciam, Panay, Gigantes, Lutaya, Tablos, Cebuyan, Masbate, Mindoro, Baton, Mocin, Maridoque, Ticao, y Capud, a cuya Leuante esta Tandaya, a quien algunos llaman, por excellencia la Philipina, descubriose el año de mil y quinientos y sesenta y seys, en vn lugar que dizen Primero Surgidero es la mas hermosa y amena de todas, aunque de moderada grandeza, por que solo, es segun la opinion de

de algunos, de ciento y sesenta leguas de contorno. Tiene cerca de si diuersas islas, yezinas la vna a las otras.

Tras todas estas se sigue luego Luzon, que tiene mas de mil millas de circunferencia dozientas y cinquenta leguas de largo, y cinquenta de ancho, y en partes ay que no tiene mas de ocho, o nueue. A qui han fabricado los Españoles vna buena ciudad llamada Manila, puesta a la boca y entrada de vn rio caudaloso, que la da no menos de leyte que a prouechamiento. El numero de los Españoles q̄ han conquistado, y defienden estas Islas no pasan de mil y dozientos y destos seran soldados los quinientos verdades (que en tanto que no sotros escriuimos esto) el Rey Catolico ha ya dado orden que se leuã ten quatro fuerças de nueuo, en lugares oportunos y acomodados con algunas galeras y fragatas, y proueydo de sueldo, y mantenimientos para otros quatrocientos soldados. Tambien es buena isla Cebu, copiosissima entre las demas cosas de oro, el año de 1586. el Rey Catholico embio por gouernador de aquellas islas, a Gomez Perez de las Marinas, con orden de edificar tres fuertes, vno en Luzon otro en Tubo, y otro en el Panay para asegurar todas aquellas islas, de las correrias de los Japones, y Chinos. Embiaronse tambien doze yeguas y dos cauallos con buen numero de bueyes y vacas, y labra-

dores que sacaron con todas sus familias y casas de la nueva España. Encima de Luzon estan las islas de los Babuanos, aun hasta agora ignoradas de los nuestros, como tambien estan por conocer las de los ladrones, y las de los Barbudos.

Borneo.

B Axando mas abajo en tre el Levante y la Tramontana se encuêtra con vn paraje de islas, la mayor parte dellas no conocidas que vienen a terminarse cerca de la grandissima isla de Bornio. Llamola grandissima, porque excede (segun della que escriuen) a la España, aunque algunos la comparan a la Sumatra, y otros dizen, que para andarla toda entorno son necesarios tres meses de nauigacion: y quales ay que la dan setecientas leguas de circunferencia y sitio. Finalmente otros dizen que seria tan grande como dos Españas. Tiene muchos puertos, muchas y muy nobles ciudades, su cabeça es Borneo, de quien toma su nombre la isla toda, y ay opinion que tiene veynte y cinco mil fuegos. Esta ciudad esta fundada sobre troncones, y vigas fortissimas, en medio del agua salada, como Venecia, con edificios sumptuosissimos de piedras cozidas, cubiertos cõ hojas de Palmas, y en la llena del mar, se nauega por medio della con pe-

dueños barquillos, reside alli vn Rey Mahometano, con gran Corte, con quien no se habla jamas, si no por interprete, o por alguna cebratana, o reja, no produze esta isla ganados, bueyes ni asnos, y los cauallos nacen pequeños y flacos, aunque es rica de otros diuersos animales, de excelēte caparrosa, de alcanfor y de diamantes finissimos, de Agarico, y de las demas vituallas que se hallan, y crian en otras islas.

Macazar.



Ero seguido el hilo, y coriete que lleuamos senos ha quedado atras vna isla muy noble, a quien situan, y ponen algunos al Leuante, y otros al Poniente de las Malucas, tanta es la incertidumbre de los lugares que se descubren nauegando, mayormente en estos mares, donde (allende de la furia de las tempestades que reynan terriblissimas en ellos) la frecuencia y multitud de islas, causa tanta variedad de canales y corietes, que hallandose los Pilotos metidos casi en vn entricado, y obscuro laberintio, estan perplexos, sin saber despacharse ni acertar a salir muchas vezes dellos. Y por la diuersidad de los senos, y puntas que se haze la tierra en el mar se cambian, y varian tan por momentos en estos estrechos, y promontorios, que es necessaria vna espe-

riencia increyble destas tierras. Las corrientes son tan impetuofas y arrebatadas, que a contrastar sus raudales, no sirue ni aprouecha el viento, de manera que muchas vezes, a despecho de los Pilotos son las naues arrojadas a tierras y regiones nunca vistas, ni conocidas. La isla pues de Macazar, se estiende de Leuante a Poniente dozientas leguas de largo. Tiene copia de arroz de carnes y pescados, sal, perlas, algodón, sandalo, y oro. En el medio desta isla se encumbran altissimos montes, de donde calan al llano gruesos y reforçados rios con gran commodidad para el comercio y tratos, porque facilitan con su nauegacion el traer y lleuar las mercaderias. El Rey mas poderoso destas tierras reside en Senderen ciudad asentada en la ribera y margen de vn gran lago muy frequentada de mercaderes y de gente de trato. Tiene a su Medio dia varias islas de todos, tamaños, grandes, y pequeñas, las principales son Batulyar, y Zambaba.

Iaua.



Lamase así dos islas, de las quales la vna es grande, y la otra pequeña, desta ay poca noticia, y de la mayor dize Nicolo, Conte, que tiene de circunferencia tres mil millas, aunque

que la mas comun opinion es, que no son mas de quinientas y setenta, quanta sea su largueza aun no se sabe bien, porque los Portugueses no la han costado hasta agora. Hazia el Medio dia esta pues esta isla tajada, y partida de vna asperissima montaña, que defiende y estorua la comunicacion de la Septentrional, con la Austral parte. No ay tierra en todo aquel Oceano mas abundante de ganados mayores y menores, de bestias brauas y de aues de toda fuerre, de arroz, de algodón, y frutos de todas maneras de oro, y pimienta, y de otras muchas riquezas, tanto que Malaca y todas las tierras sus circunuezinias, se sustentan de las vituallas que se facan dellas. Finalmente es de tanta felicidad su terreno, que Iulio Scaligero la llamo Cifra, abreviatura, y compendio del Vniuerso. Entre las otras fieras que produce es vna el Cabal, cuyos huesos tienen virtud de restañar la sangre de las heridas, y es opinion, que los habitadores destas islas tuieron su principio de la China, cuyos pueblos fueron ya en otros siglos, absolutos señores dellas. Ya la verdad, entre ellos se ve gran similitud, asi en la manera de viuir, como en los trages, edificios, y fabricas, en la industria y sagacidad que tienen en los negocios de mercancia, y en la subtileza que muestrán en los officios, y artes que profesan.

Entre todos los Islenos estos

lleuan la ventaja en policia ciuilidad y gentileza de costumbres, andan desnudos de la cinta arriba, pelanse las barbas, atufan y raen la parte anterior de la cabeza, y tienen por cosa indignissima el traerla cubierta. En las batallas son denodados y feroces: en las vengancas de las injurias resolutos, y determinados: en el exercicio de las cosas manuales y mecanicas subtiles y excellentes: en la fabrica y edificio de los nauios: en el forjar la Artilleria, y hazer escopetas son peregrinos y raros. Asaltaron, los años atras las islas de Amboyno, y ocuparon vna parte dellas: puesto que los Portugueses los lançaron presto fuera. Los lugares Litorales y maritimos son de Mahometanos, y los Australes Mediterraneos, de gentiles. No se abstienen de comer carne humana. Entre las principales ciudades se cuenta Sunda, riquissima en estremo de pimienta: y Iapara, cuyo Principe llamado Pateonuzo embio, en espacio de ocho años, vna armada de nouéta velas a la empresa y conquista de Malaca. Pero fue roto y desbaratado de los Portugueses. Agazin, es puerto muy mercantil y de grãtrato. La Iaua menor tiene de circunferencia, segun refiere Nicolo Conti, dos mil millas, con las mesmas calidades y temples que la mayor. Entre la mayor, y la Sumatra esta vn gran canal que dizen de Polimbam, del nombre de vna ciudad Metropoli y cabeza de la mesma

ma Iaua: por el qual se nauegaa, contrataua antiguamente muchos mas que se cõtrata oy en nuestros tiempos.

Pulo Condor.



Ero antes que pasemos adelante, me parece necesario dar vna vista a los mares de Campa, y de Cambaya, dõ de ay diuersas islas de no mucha consideracion, que en lengua de aquellas gentes se llaman Pulo. La mas celebrada es Pulo Condor, de quien toma nombre vn gran golfo, tiene su asiento en contra de Cambaya. Esta isla es muy frequentada de los nauegantes, porque hazen en ella escala para prouerse de agua y vituallas, mayormete de frutas y gallinas que se crian alli en abundancia marauillosa, porque cada vno de los pasajeros dexa por lo menos vna. Pero los galapagos, y peces que a su costa concurren son tantos, que se pueden cargar muchos nauios dellos. Luego se siguen las islas de Calatan, pequeñas, con otras algunas que ay entre Borneo, y Tierra firme.

Estrecho, de Sincapura, y de Sa boan.

Antes de pasar de aqui es necesario saber, que entre el Reyno de Malaca, y la Sumatra, iazen tantas islas, que

parece que se sembraron lo qual fue causa, de que se pasasen muchos siglos, engañados los marineros en pensar que la Sumatra no era isla, si no Península pegada al continente y tierra firme de la Afsia, y por esso la llamaron Chersoneso. Pero no ha mucho que la audiencia, y atreuimiento de los Pilotos arriescandose, y metiendose, por entre aquella texida y espesa selua de islas, ha descubierto la verdad de todo. Porq̃ asies, que a ella se nauega por dos canales, el vno cerca de la costa de Malaca, tan angosto y estrecho, por la vezindad de las islas con el continete, q̃ por muchas partes las Antenas, tocan y abatē los ramos de los Arboles: que llaman Estrecho de Sincapura; de vna ciudad, q̃ fue antes q̃ Malaca, feria de negocios celebradissima en Oriete.

El otro Canal estavezino a la costa de Sumatra, pero muy mas desempachado, espacioso y ancho, al qual llaman Estrecho de Sabaõ del nombre de vna isla que queda rezagada a la mano derecha. Antes que estos dos canales fuesen descubiertos, el trafago y comercio destas tierras passaua por el estrecho de Palimban; del qual hizimos ya mencion arriba. Costeando la parte Austral de la Sumatra, sus islas principales son Bintan, Linga, (entre las quales y la Tierra firme estan los Almerones) y Banca.

Bintan, tiene vn rio noblissimo y famoso, que haze en su entrada vn puerto bueno donde se retiró el

Rey de Malacca, quando fue desbaratado y roto de los Portugueses. Lexos de Malaca noventa millas, esta la illa Capata, do los nauegantes tocan y hazen escala para proueerse de agua, y de limones. Y por esto lo Portugueses la llamaron illa de la aguada y de los Limones. Y cient o y veynte millas de la mesma Malaca, hazia la parte del Poniente, esta la Polucerya, a quien los naturales llaman Barala, que quiere en su lengua dezir casa de Dios, por razon de vn templo antiquissimo q auia en ella. Es esta illa muy notable, porque en ella se acauan los vientos, que soplan del Poniente hazia Leuante: como los de Leuante, en Sincapura. Y en estos dos lugares se terminaua el Reyno de Malaca, por espacio de duzientas y setenta millas. Pero ya es tiempo que pasemos a hablar de la Sumatra.

Sumatra.



Sta illa en opinion de muchos, este nida por la mayor de todas las de Oriente. Su largura es algun tanto menos de setecientas millas, y el ancho pasa de dozientas. Su playa esta generalmente llena de lagunas y de rios, parte de los quales, caen de vn lago puesto sobre la cima de vna montaña, que se leuanta en el medio desta illa, por que en lo mediterraneo, es montuosa y agria. Junta pues esta grande abundancia

de aguas, con el calor del Sol (por que esta isla esta debaxo de la Equinocial) produze bosques brauos, cerradissimos y muy poblados, y exala vapores tan gruesos q jamas se consume, y assi son sus ayres malos, mayormente para los forasteros. Tiene entre los demas vn monte (que llaman Balaluán) semejante, por los fuegos que reguelda y vomita, al Mongibolo. Los animales domesticos y fieros son tantos, y de tan varias y diuersas fuertes, que faltan nombres con que los nombrar, no solo a nosotros, pero aun a los mesmos naturales de la tierra. Sufrenta se de mijo, y arroz muy bueno de datiles y fagu, y de mançanas siluestres. El trigo, y las demas semillas nuestras, no responden bien en aquel terreno. Las riquezas desta isla consisten en los minerales de oro, estano, yerro, azufre, en caparrosa, agarico, y pimienta, sandola blanco, en casia, y en gengibre, y nafta, (que es vn liquor semejante al azeite) lacca, algodón, seda infinita, y niénjuy, que da vn olor excellentissimo. Los naturales si bien son muy vezinos de la Iaua, son pero muy diferentes de los Iauos, en la disposicion de las personas, y en el aspecto, y apostura suya. Lo qual arguye contra la opinion que se tiene de que vinieron estos de la China.

En lo mediterraneo son gentiles y en muchas partes, como en los Reynos de los Andragiros, y de Arru, no se abstiene de comer carne humana. La costa tienen ocupada; de

dozientos años a este parte, los Mahometanos, antes que entrasen los Portugueses en la India, estaua esta isla repartida en veynte y nueue Reynos. El principal (mayorméte antes de la grandeza de Malaca) era el Reyno de Pedir, Donde cõcurria por el dominio que tenia del estrecho de Sabaon, todo el trato y comercio. Pero con el aumento de Malaca, perdio este Reyno a faz de su grandeza, y se engrãdecio Pacem, oy pero, el Reyno de Acem es el potentissimo. Cuyo Rey Abrahã, auiendo se de esclauo hecho señor y contra toda razon assãltado, y acometido de improuiso las tierras de los Reyes sus vezinos, se ha apoderado de los Reynos de Paçem, y de pedir y casi de toda la Septetrio nal parte de la isla y con la corespõ dencia que tiene con el Turco, y con los Arabes (de quienes recibe cada dia fauor y ayuda de oficiales y de armas y soldados) ha edificado vn gran numero de galeras reales con que trabaja, y ha puesto algunas vezes en gran estrecho a Malaca y a los Portugueses. Los Reynos mas ricos de oro son los de Menan cabo, y de Bar, donde ay tambien grandissima copia de Menjuy. Al sueste de Barros, mas decien leguas apartada della, dizen que en medio de vnas fecas y baxios ay vna isla habitada de gente negra, riquissima de oro, en cuya requesta y busca se perdio Diego Pacheco. Ay otras dos mas cercanas, que se llaman tambien Islas del oro demas

de otra diuersidad dellas, que estanhãzia el leuante, que por la mayor parte no sabemos sus nombres hasta agora, la mas oriental de las que estan en torno dellas, es Adramania, cuyas gentes comen carnes humana. Cerca de la ciudad de Acem, tienensu assiento las Islas de Gomispola, a donde se perdio Gaspar de Acosta.

Islas del golfo de Bãgala Zeylan.

Neste golfo se veen dos parages de Islas casi todas pequeñas, la vna hilera, acompaña toda la costa de Siam, del Pegu, y de Bãgala, de islas que las haze aquel poderoso rio, q̃ taja y corta por mil partes la tierra, y el mar que se esplaya, qual vez por vna, y qual por otra parte, rompiendo su camino por los terminos y confines de otros. Las mas notables se comiençan ha descubrir de la punta de Nigra, es hasta Tabay, y desde Satygã, al cabo de Llegora, por donde el Ganges, y la Ganga, se entregan al mar Oceano. El otro parage y cordillera es, de algunas Islas pequeñas, que encõtra del Siã, y de Pegu, se estienden desde el medio dia hasta la tramõtana. Las primeras, se llaman islas de Nicubar (que son cinco o seis, sin agu y sin puertos, como lo estan tambien casi todas las otras, quanto quier



q̄ se pesca en ellas a saz de ambar, y la mayor parte de sus habitadores come carne humana) las vltimas, sedizé las de Andemao. En la costa de Narsinga, no se vee casi niuguna, si no a la entrada del rio Nagúdo do está tres, o quatro sin nóbre.

Suple qualesquier defectos destas islas, la excelencia y fertilidad de Zeylá, a quié llamaró los antiguos Trapobana, su largo es de diezietas y cinquenta millas, y su ancho de ciento y quarenta, su circunferencia y rodeo sube de seteciétras adelante. Ay fama, que en los pasados siglos estava pegada con el continente y tierra firme, y que tenía en contorno seteciétras leguas, pero que el mar despues la auia aislado, y reduzido al ser en que está agora los Arabes la llaman Ternaféri, que significa tierra delieiosa: y es lo tanto, que algunos piensan q̄ en esta parte estuuiése el Parayso terrenal. Y en realidad de verdad sus ayres son tã perfectos y suaues, que se viue allí muy luéga vida, cõ tã perfectã salud, y disposiçõ, que a gran pena se sabe q̄ cosa sea enfermedad, no passã jamas mes casi sin lluuia, y assi está en perpetuo cogollo y verza las cãpañas, y los arboles se veen generalmête, por todas las sazões del año cargados de flores y de frutos. Su principal dote y riqueza es la canela q̄ vence en bõdad a las demas del mûdo, los bõques destos arboles tan preciosos (mayormête en el distrito de Colõibo) hinchen los ayres de tra-

gancia, y de olor suauissimo, y nõ les faltan cõ todo esto a saz ganados los elefanten que allí nacen son tenidos por los mejores de todos, por su docilidad, y atreuimiento. No tiené mas metal q̄ solo el yerro, aũque engrêda esta tierra, zafiros, crisólitos, y excelentissimos carbũcos, cardamomo, pimiêta, y datiles de singular belleza. Ay en esta isla mõtes brauos tã espesos y seluosos, q̄ cõ hermosissima y alegre vista representã ciertamãnera de Amphiteatro con vna esenta y espaciosa llanura en medio. Vno destos, q̄ se leuanta siete leguas de alto, tienec en la cima y cumbre vn despejado llano, y en medio de esta vna piedra muy ancha de dos codos de alto, que parece vna mesa en la qual se veen engastadas las plãtas de vn varõ santo, q̄ dizé los naturales vino del Reyno de Deliã facar los pueblos de la idolatria, y traerlos al verdadero culto y reuerencia de Dios. Y assi la tiené en tãta veneraciõ q̄ viené a visitarla de remotissimas prouincias muchos peregrinos, algunos creen son estas piladas del Eunucho de Cãdace Reyna de Ethiopia, porq̄ Dorotheo Obispo de Tiro (q̄ florecio en tiẽpo de Constantino Magno) escriue, q̄ este Eunucho predicó en la Arabia felice, y en la Trapobana el Euangelio de Christo.

La isla esta partida en 9. principados, o si q̄remos dezir Reynos, la nasapatã, Triquimale, Batecalon, Vilasen, Tanaca, Laula, Gale, y Colombo,

lôbo, en el rião de la isla laze el rey no de Cade, coronado, y ceñido de mōrtañas q̄le firuē de escudo y demurralla. El mas famoso Reyno es el d̄ Colôbo por la bōdad de la canela q̄ en el nace y por sus puertos. No tie nē estos Reynos mas terminos ni lindes q̄ las fuerças. Fuerō yavn tiē po señores desta isla los Chinos, q̄ dexarō en ella vn lēguaje llamado Cingala, q̄ aū en Coromãdel le vfan oy Abãdonarō despues a Zeylan, y la empresa de la india, por vn naufragio q̄ les auinō, de ochenta baxeles q̄ perdierō, en el estrecho que esta entre la isla y el cōtinēte, tã poblado de collos, firtes, y baxios, q̄ no puede nauegar se, si no por vn canal q̄ llaman Quelan, al qual demas de esto perturban muchos viētos, y tēpestades espãrofas ya oy la parte Litoral y maritima poseen Mahometanos, y en lo Mediterraneo habitan los naturales. Los Portugueses tenian vn fuerte en Colôbo, cuyo Rey les pechaua de tributo ciento y veynte mill libras de canela cada año, doze anillos de oro, y seys elephãtes. Pero agora, el tiene aū para su tētar se necesidad del socorro de los Portugueses, porq̄ le ha despojado de su Reyno vn moro: la canela (de q̄ arriba hemos hecho muchas vezes mēciō q̄ nace tã excelēte en esta isla) es corteza de vn arbol semeiante al laurel, no muy alto, y delgado, y el modo de cogerla (es desta suerte. Cortana la redonda del tronco esta corteza por la parte de abaxo,

y por la de arriba, desde vn nudo al otro y despues poniendole vna cuña de alto abaxo de escortezan el tronco con las manos, y ponen al sol a secar las cortezas, y esta es la causa porq̄ se tuetce de la manera q̄ la vemos. Y no por esto se faca el arbol, antes torna de nueuo a echar otras cortezas para el año siguiente. Y la canela mas buena y fina, es la q̄ se faca cada año: porq̄ la q̄ se haze cada dos, o tres años, sale gruesa, y assi es de menor estima. Entre la pūra yltima del Zeylan, y la tierra firme, se descubre y enhiesta entre en las ondas, la peq̄ñuela isla de Manar, cō vna fortaleza de Portugueses puesta alli, y para asegurarse de la pesq̄ria de las perlas, q̄ se haze cerca de aq̄lla playa de los pueblos Para uayos, q̄ por esta razón se llama el mismo fuerte pesq̄ria.

Islas del mar de la India Maldivas.

NO se vē en este mar islas de grandeza notable, puesto q̄ ay muchas pequenas, algunas de lasquales no estan mas lejos de tierra firme q̄ lo q̄ se enanchan los rios o los peq̄ños brazos de mar q̄ las diuidē dellas primeras pues que se descubre en el mar son las Maldivas. Maldiua, (q̄es nōbre propio de vna isla sola) significa lo mesmo q̄ mil islas: porq̄ tantas se cuēta en vn parage y cordillera q̄ a guisa de vna faxa se desplega y estieden, comēçando desde las secas y baxios de Padoa, hasta llegar

ase encōtrar cō Sūda, los Portogueses solo hā reconocido las q̄ estan entre la isla Mamale, y las de Candu, y Adu, espacio casi de treziēras leguas. Las mayores distā entre si de cinco a diez y hasta veyente leguas. pero las pequeñas (q̄ son las mas casi se tocan vnas con otras, y en algunas de ellas, las antenas de los nauios, de vna y de otra vanda se traban en los ramos de los arboles, y los mançebos mas ligeros y sueltos, trauādo de la punta de los arboles de la ribera cōtraria, saluā de vn salto el agua que esta en medio, y dā cōsigo de vna isla en otra.

Tienē necesidad de muchas cosas, puesto q̄ en vez de todas, produce su terreno vnā plāta. que llaman ellos palma, aunque muy diferente de las de Iudea, y del Africa porque no solo las vence en hermosura, y grandeza, pero es todā ta prouechosa, que ella sola les da materiales, para hazer, y edificar nauios, y haziēda con q̄ poder cargar los. Su fruto es tā grande como la cabeça de vn hōbre, con dos cortezas la primera tiene la haz y su perfecie lisa, y la sustācia della, es de la naturaleza de la estopa, densa, y enmarañada, q̄ se hila y texe como el cañamo, y el esparto, de manera q̄ ningun cosa se puede hallar mejor para hazer las Gumenas y cuerdas de las naues, por q̄ se renūciā cō el agua del mar, y se enfachay estiēde a modo de corābre: la segūda corteza es durissima, y assi sirve de hazer vasos della, puesto q̄ el mcollo tiene

cierta mera de grosura, y leche, como las almēdras, q̄ sirve de comida regalada y sana, y sacādo primerodella esta leche, se haze del pue a zeyte de lo q̄ queda. Pero en tāto q̄ el fruto esta tierno, y verde, atādo le cō vn nudo, y cortādo despues ligeramēte el ramo, destila vn xugo del qual, cō varios artificios q̄ ellos tienen, haze açucar, vino, y vinagre. Las hojas sirven de papel para escriuir, y de tejas, para tejar las casas, y para labrar dellas ciertas vestiduras. Finalmente sirve este mesmo arbol de todas las cosas necesarias para vn nauio, por q̄ de su trōco y ramos se hazen los arboles, y mastiles tablas y clauos: de las hojas, se hazen velas de la primer corteza, gumenas y cuerdas escelesiēsimas, del fruto y del carbon que se haze de su leña se cargan los nauios.

Fuera desta palma q̄ alli produce la tierra, nace otra debaxo de las aguas, cuyo fruto es algo mayor q̄ el otro q̄ hemos dicho, y su segūda corteza es mas eficaz remedio cōtra el veneno q̄ el de la piedra bezar, hallāse tābiē en aquel mar eietas cōchas resplādecientes, y de colores varios, q̄ se lleuā a Pegu, Siā, y Cābaya, dōde pasan por moneda, y qual vez lleuā dellas a Portugal, dos y tres mil quintales para guinea, Benim, y cōgo, dōde tābiē se gasta y distribuyen de la misma manera tiene allende desto muy grā comercio y trato de cierto pescado salado y seco, y de ābar blāco

amarillo, pardo, y negro, que se pesca en aquel mar en gruesos y grandes pedaços los moradores son de pequeña estatura, el color del rostro pardillo, y la complexion de bil, y flaca, aunque son ingeniosos sagazes, astutos, y fraudulentos, dados por todo extremo a hechizarias y encantos. Los moros habitan las islas mas vezinas a la tierra firme, y los naturales las otras. Los menores estan obedecientes a las mayores, y la principal de todas es Maldiu, (segun que lo hemos dicho) Reside en ella el Rey en vna ciudad a saz frequentada de mercaderes.

Al Poniente de las Maldinas se descubrieron los años passados vna hilera de illas, que se derraman entre el Levante y Medio dia que se llaman las de don Ruyz.

Hemos hasta agora hablado de las islas que estan puestas en alto mar las quales dexadas, se veen gran cantidad de otras, que las hazen algunos rios pequeños, y braços de mar cerca de tierra firme, de manera, que no se podra facilmente juzgar si se deuan llamar islas, o parte del mesmo continente. El Reyno no de Cochín esta poblado de isletas, entre las quales la mas celebrada es Baypin, no menos respetada de aquellos pueblos por la opinion de su santidad, que lo fue la Samotracia en los passados siglos cerca de los Griegos. Es fortissima assi por arte, como por naturaleza saluose en ella Triumpara, Rey de Cochín, quando desbaratado y roto

huyo de la batalla que le mouio el Rey de Calicut.

Entre Bacanor, y Batticala. Tienen su asiento las islas de Santa Maria, llamadas assi de vn padrõ que alli plató Vasco Ganma. En contra de Sintacora se descubre, Anquidiua, isleta llena de boscajes, copiosa de pescados, y abudante de aguas con vna acomodada y buena playa memorable por ser alli, do fundarõ el primer fuerte los Portugueses en la india. Puesto que despues le arrasarõ y pusieron por tierra no les fiendo de prouecho alguno. Tiquerino, es isla famosissima por la ciudad de Goa, de quie hemos ya en otra parte hablado, en torno de esta se veen Diuar, y Coran, isletas y vn poco mas lexos Salseta, que es mas Península, que isla: porque no se diuide de la tierra firme sino con los dos riachuelos. Tiene su circunferencia veynte milla, habitan la sesenta y seys casares en que abra ochenta mil personas. En esta tierra el año pasado de mil y quinientos y sesenta y siete, don Antonio de Norona arruyno mas de dozientos templos de idolos. Luego se sigue Bõbayan, Bazain, y Tanaa, deitas dos vltimas, que tienen fertilissimo de frito, el Rey de Portugal tira mas de cien mil escudos cada año.

Isla de Cambaya.



NEL mar de Cambaya no ay isla alguna que decõtar sea, sino Diu que la haze vn peque-

no estrecho de mar, q̄ se pasa cō vn puente. Aqui ay vna buena ciudad cuya grandeza se puede conocer, de q̄ quando de Nuño Acuña intentó ganarla, los naturales que se hallaron en ella, para tomar armas, fueron onze mil de mas desta ciudad, que la huieron los Portugueses pacificamente, por concesion que della les hizo el Rey Badurio, tiene tambien otra Plaça importãte sobre el puerto pasado el estrecho: o por mejor dezir el canal. Hazia la parte del Oriente ay vna tierra: que en otros tiempos se llamo Gogala: y despues la llamaron Rumico, porque se la dieron para habitar a los Turcos de la Europa: a quienes los Indios llama Rumos. Esta isla esta a vista y cauallero de todo el golfo de Cambaya: y es como señora de las nauegaciones de aquellos mares, y conociendo bien esto los Portugueses: no han perdido gasto: ni trabajo alguno por procurar auerla: y sustentarla. Cercarõ la dos vezes los Turcos el año de 1538. y los Guzarates el de 1546. ocho leguas de diu hazia el leuante: se descubre vna isleta llamada Betel, de vna legua de contorno, apartada de la tierra con vn pequeño canal. De la qual no hiziera mención: sino porque el Rey Badurio tentó ceñirla de muralla, y hazer en ella vna muy fuerte plaça, mas hizole amaynar Nuño de Acuña: que la aporçillo y rompio: pasando a cuchillo todos los que entendia en la obra: y estauan alli de pre-

fidio: adonde succedio vn caso en q̄ se prodra echar de ver la fiereza de aquellos pueblos, y fue, que reniendo vn Portugues rendido a vn soldado dellos, y puesto el hierro de la lança al pecho, sin perder mas tiempo el barbaro se metio por el, y corrio furiosamente por el hasta contra el enemigo, hiriendole de manera, que a vn punto cayeron juntamente los dos en tierra muertos.

Islas del seno Persico.



A primera es Ormuz, de quien arriba hablamos largamente, fue ra de la qual se veen Queisomi y Baarem, Islas

tambien de alguna importancia. Queisomi, esta de Ormuz solas tres leguas, y contiene en si ocho casares. Huuo vn tiempo en q̄ passó a ella su Corte el Rey Mamud, despues que se reuelo contra los Portugueses, pero dexola luego que se le cōcedio la paz que desleaua. Baarem, tiene vna gruesa y rica ciudad con otras trezientas poblaciones, pechaua antes quarenta mil escudos de tributo al Rey de Ormuz, pero por las muchas vezes que se reuelauan, y por la delteplança de los ayres insufribles para los Portugueses la han dexado, porque de treziētos soldados que para recobrarla passarõ a ella, sien-

do

do su caudillo Simon de Acuña; a gran pena, de vna enfermedad general, escaparon treynta con fuerzas, y animo para sufrir las armas. Esta maligna influencia nace de la humedad de la terra que reyna (principalmente) desde fin de Septiembre, hasta el mes de Hebrero. Dañosa, no solo a los forasteros, pero aun a los mesmos naturales, q̄ por estos tiempos se passan (principalmente los nobles) a la costa de la marina de la Arabia q̄ esta puesta en contra della.

La riqueza desta Isla cōsiste en la fertilidad y copia de sus frutos, mayormente de datiles que nacen aqui infinitos, de tantas suertes y diferencias, que es vna gran maravilla: de que se saca cantidad increíble para las tierras sus circunuezinan. Ay alli tambien, la pesqueria de las perlas, que aunque se hallan en muchas partes de aquel golfo, con todo, estas de Baaren hazen véntaja, así en cantidad, como en calidad, a las demas Islas: Pulor, Cayor, Ficor, Lar, Guolar, Mulugan, Quifimi. Sō de poco valor y estima.

Islas de la costa de Arabia



El cabo de Rosalgate hasta llegar a las puertas del mar Bermejo, no se conocen Islas me-

morables, ni de cuenta alguna solo se halla Mazira, y las tres de Curiamuria, donde ay dos poblaciones. En Curiamuria se perdió Vicencio Sodre, por no creer a los naturales, que le aconsejauan huyesse de la tempestad que le amenazaua. Mas abaxo estan las islas de Ganacaym, llamadas de otros, Cananente, que carecen de aguas de pie. Y mas adelante se vee Arzina, poco digna de q̄ agamos mención della.

Islas del mar vermejo



A vna y otra riberas del mar Roxo, estan ceñidas y rodeadas, en torno de isletas, o por mejor dezir de Escollos y arrecifes tan espessos que hazen peligrosissima la nauegación de aquellas partes destas las que no son de tanta importancia, que podamos con razon passarlas en silencio la primera, Bebelmandel, isleta despoblada y yerma puesta a la entrada de este mar: en doze grados de altura, que tiene en torno dos leguas, y desta tres millas, de la vna y otra costa, de la tierra firme de Asia, y Africa. Leuanta se sobre las aguas del mar casi veynte passos, llamola Tolomeo isla de Dioro: y ay fama, que en los passados siglos se cerraua la entrada deste mar roxo cō dos Cadenas de hierro. Camara esta lexos de la costa de Arabia ocho millas; veense en ella grandes ruynas de

antiquissimos edificios. Tiene vn puerto razonable: abunda de agua de sal: y de ganados.

Por la otra banda se encuentra con Balaccia, que tiene de circunferencia tres leguas, noblissima, y muy conocida por la pesqueria de perlas que se haze en ella. De las quales doto tambien la naturaleza a Mua, Isla su vezina. Luego se sigue de Mazua, apartada de tierra firme lo que podra flechar vn arco es semejante a vna media luna, entre la qual, y el continente esta vn marauilloso puerto. Las casas de los Arabes principales, son de cal y canto, y las de mas de tapia cubiertas con paja. Tras desta esta Suaquen, asentada en vna laguna que haze el mar, enseñandose dentro en la tierra, con segurissimo puerto. Es isla pequena, y que la ocupa casi toda el sitio de la ciudad, que en ella esta fabricada de buenos edificios. A qui reside el Baxa que dizen del Abasia, puesto por el gran Turco.

Islas fuera del estrecho Secotera.



Aliendo del estrecho, no se descubre isla que de contar sea, si no Socotera. Esta tiene sesenta millas de largo, y veyntey cinco de ancho yende la casi por filo, vna cordillera de montes, de aspereza, y al-

tura inaccesible. Es sugeta a terribilissimos vientos que la trabajan y molestan por estremo. Por lo qual y por la bronquedad y rudeza de sus moradores, padece gran carestia de vituallas. En los valles, y lugares que estan abrigados y defendidos destos vientos, produze alguna cantidad de mijo, datiles, y diuersos frutos: si nque tampoco le falte herbage, y pastos para los ganados, acuden a ella muchos mercadantes, por bermellon, sangre de drago, y por escelentissimo azibar que produze: no tiene puerto alguno de importancia, los Portugueses se valen de dos abrigos, vno llamado Coro, y otro Benin. Tuuo aqui en otros tiempos el Rey de Fartaco vn fuerte con guarnicion y presidio, que se lo quitaron los Portugueses, aunque le dexaron despues, por no ser de tanta ymportancia como lo que en el se gastaua.

Los naturales (cuyo calor es vn moreno claro y son de gentil disposicion) son Christianos, y creo que en esta parte el Apostol santo Thomas padecio cierto naufragio y que de los despojos del nauio que dio al traues, edificio vnayglesia que ay antiquissima, y se vey oy partida en tres naues: diuididas con sus muros, y paredes, y tres puertas. Tiene ciminterio, al rededor del qual andan en procession rogando por los difuntos. Siguen muchos errores de los Iacobitas, guardan la Circuncision, con algunas

algunas otras ceremonias Moſay cas. Tienen los ayunos del año que manda la Igleſia, y adoran con ſingular reuerencia y veneracion la Cruz: trayendo la todos colgada del cuello, tienen ſumo reſpeto a los ſacerdotes, los quales viuen de limoſnas. Quanto a ſu manera y orden de viuir, habitan en cauernas cueuas, enramadas y ranchos, mayormente cerca del mar. Su veſtidura y cubija es de paños groſeros, y baſtos, y de pieles de animales, pelean con hondas, o con espadas de hierro toſco, en que no ſon menos diestras la mugeres ni eſgrimen por ſus armas o tiran con bruxula, y punteria menos cierta que los hombres. Son dados grandemente a echizerias, a los encantos, y arte magica, con que hazen cosas increybles.

A la parte de la Tramontana de ſta iſlade Socotera, ſe veen otras dos iſletas, llamadas las dos hermanas, cuyos moradores tienen el color como de azeytuna, viuen ſin leyes, y ſiu comercio, y trato con otras gentes. Hallaſe alli marfil, ambargris, ſangre de drago, azi bar, y perlas que llaman Nizolios enfrente de Socotera, ay otras dos iſlas, la vna, que dizende los machos, y la otra de las hébras, treyn ta millas diſtantes vna de otra, y de Socotera cinco. Llamanſe aſi porque en la vna habitan ſolamente hombres, y en la otra ſolas mugeres y aunque ſe viſitan los vnos a los otros algunas vezes, es pero

certiſſimo, que no pueden eſtar mas que tres meſes los vnos en la iſla de los otros, por la calidad y temple del ayre tan contrario es a los hombres, el dela iſla de las mugeres, y a la mugeres, el de los hombres: cosa por cierto ſi es verdadera, prodigioſa y rara.

Islas del Seno Barba RICO.



Es de el cabo de de Guarda ſu, haſta el de Buena eſperança ſe hallan diuerſas iſlas, derramadas y eſparcidas por vna y otra parte, y aſi ay algunas, que eſtan caſi pegadas con la tierra firme, de las que ſe descubreen en alta mar, las mas no eſtan habitadas, como de donde Garcia, los tres, y los ſiete hermanos, la Roca, Pyres, ſan Brandano, y las que hallo Maſcarenas, ſan Franciſco, ſanta Polonia la de Gio, la de Lisboa, la de Come Ledo, y entre la iſla de ſan Lorenzo y el continente, eſtan las iſlas de Natal, y las de Comaro que ſon tres, la Alyoa, la del Spiritu Santo, y la de ſan Chriſtoual. Pero entre aquellas, a quien la vezindad de la tierra firme ha hecho mas conocidas y frequentadas, la primera que parece de alguna conſideracion es Mombaça, hechade vn canal que la raja y diuide de la Africa

Tiene

Tiene en contorno doze millas, y a la entrada del estanque, esta la ciudad sobre vn collado edificada a lo arabe, asaz bien puesta. Algo mas cerca de la tierra se siguen luego Pemba, Zanzibar, y Monfia, poblada gente negra, la mayor de todas es Zanzibar, cuyo principe se intitula Rey, puesto q̄ la señora de todas, esta Quiloa islada: por vn gran canal de agua habitada (como las de mas) de Mahometanos, pequeños de cuerpo y de animo viles. Es muy fertil de arroz, de mijo, y de ganados, de palmas, y de limones, narajos, y cañas de azucar, aunque no lo saben hazer.

La ciudad de Quiloa esta puesta sobre la ribera en fréte de la tierra firme, edificada la mayor parte de piedra viva cō muchos jardines y las calles angostas, cosa muy usada entre los Arabes, para poderse defender de sus enemigos, aun despues que les hayan entrado las ciudades. Fue vn tiempo la principal de toda la costa, y de las islas comarcanas, como arriba diximos. Fuera del puerto esta Misa, y a tres millas Songo, y Sanga, habitadas de moros. Luego se siguen las islas del Burlado, dichas así, por el castigo que allí se dio a vn Piloto que pretendio, sobornado por dineros, matar a traycion a Vasco de Gama. Los antiguos llamaron Prasia, a Mozambique, de quien en otra parte hemos hablado, quatro millas lexos del, se descubren las islas de san Gorge in

habitadas y desiertas, y despues las de Angosa, pobladas de moros, que tienen algunos mantenimientos, ciento y cinquenta millas del cabo de las corrientes hasta la isla de las bacas, con vn castillo en ella y buenas aguas, de las islas llanas, no se me ofrece cosa que poder decir de la Cruz, que por otro nombre se llama isla de fuentes, fue el termino de la nauegación de Bartolomeo Diaz.

Islas de san Lorenzo.



Esta es vna de las mas notables islas de vniuerso, en el medio, se acuesta hacia tierra firme, deramandose manera de vn escorço, que tiene de largo casi ciento y setenta millas, y así, sus puntas estan muy distantes y apartadas, mayormente la que mira al Levante, porque la de Poniente, se aparta ciento y quaranta millas. El largo desta isla es de mil y dozientas, y el ancho de quatrocientas y ochenta. Demanera, que es mucho mayor que Italia. No esta muy cultiuada, puesto que es abundante de las cosas necesarias legübres, arroz, patatas, de algodón, limones, y narajas, tiene así mesmo cierta manera de fruto semejante al clauo con alguntanto de gengibre y animales domesticos y seluages, entre los

losquales ay camellos, y girafes, que es otro linage de bestias, ay amber, cera miel, plata, y cobre. Los moros han ocupado algunos lugares maritimos suyos, los naturales son idolatras: su colores negro, con el cabello crespo y enricado muy semejantes en las costumbres a los Cafres, habitan en rancherias, y casares, derramados por las seluas y los bosques.

Aunque en las cartas de los padres de la Compañia hallo, que en vna parte desta isla ay gentes blancas, que (segun ellos dizen) descien den de los Chinos, de que se puede bien collegir, qual aya sido la grandeza de sus nauegaciones, y hasta donde se estendio la de su Imperio y poder. Los Portugueses quando van al viage de la india, intempestiuamente (como ellos dizen) pasan por fuera desta isla, y en estas dos nauegaciones han hallado, y hallan continuamente diuersas islas, aunque de poca quenta, algunas de las quales hemos nombrado arriba, y entre las demas casi en contra de Mozambique, esta en vna esen- ta playa Langane, isla razonable, que tiene vn grueso y caudalotio habitada de moros, y las vltimas, hazia la parte del Poniente, son las islas a quien los Portugueses llaman los Romeros.

Islas del Oceano E-
thyopico.



Este creo yo que es vn mar profundissimo, porque tiene menos islas que los pasados y las pocas que tiene son pequenias. La primera que se encuentra pasado el cabo de buena esperanza, es la de Gonzalo Alvarez, puesta en treynta grados y medio, y tras ella la de Tristan de Acuña apartada mil y quinientas millas del cabo: y de la Equinocial treynta y feys grados: que tendra de circunferencia (aunque es de figura redonda) cerca de cinquenta leguas y en su contorno estan otras quatro isletas. Los pilotos tienen por cierto, que en su distrito reynan perpetuas tempestades. Veen se cerca de la tierra las islas secas, y los Farillones, con algunas otras de poca importancia.

Islas de santa Elena.



Vego esta la isla de santa Helena (que la descubrio Iuan de la Noua) en vn sitio tan acomodado, y oportuno para los que tornan de la India a Portugal: que verdaderamente parece, la hizo de proposito Dios, para el seruicio de aquella nauegacion, y para refrigerio y reparo de los nauegantes. Tiene nueue millas de contorno, sus ayres son perfectissimos y muy suaves

ues, toda llena de arroyos, y riachuelos de aguas excelentísimas y claras, el terreno es de color rojo y semejante a la ceniza, que asentado el pie en el se aparta y diuide como la arena, y vn solo hombre es bastante para inclinar hasta el suelo qualquier arbol por grande que sea. Antiguamente esta isla estaba yerma, y aun oy solo habita en ella dos, o quatro Portugueses porque el Rey ha querido, que las flotas que tocan, y llegan a hazer en ella escala, se aprouechen de sus frutos, y tomen refresco alli sin costa alguna. Y assi, quando arriban a ella, siempre plantan, o siembran alguna cosa, que en breuissimo tiempo prende crece y madura, y cayendo la simiente en tierra multiplica y nace de si mesma. Ay bosques de hebano, y cedros, con grandissima cantidad de limones y naranjas, y de todos frutos, puercos, y gallinas, con otros semejantes animales, lleuados alli de nuestras tierras, y de otras varias regiones.

Al yr de Portugal a la India, no se encuentra con ella facilmente, aunque esta en el paso para los que dan la buelta, donde en pocos dias se reparan, y conualecen de las enfermedades que traen del largo viage: caçan, ay bolateria, y pesca, prouenise de agua y leña, y del refresco, y cosas necessarias, a su Poniente se descubren entre las ondas, como señal a los marineros, las islas de Minaba, es de santa Ma-

ria, de la Trinidad, y de la Concepcion, y mas arriba vn poco, la de la Ascension: todas despobladas, do de se halla infinidad innumerable de paxaros tan grandes como anades.

Isla de santo Thomas.



Cercandose a Tierra Firme se descubre la isla Loanda, de quien en otra parte hemos hablado, y casi en frente del Cabo de Lope Gonçalez se ve la isla de Nobon, pequeña pedregosa, y despobada, aunque ay en ella pesquerias importantes, a do acuden los de la isla de santo Thomas. Es esta isla casi redonda, con sesenta millas de diametro de la qual (porque puntalmente esta puesta debaxo de la Equinocial, y su Orizonte pasa por los dos Polos) sera bien que hablemos algo mas difusamente, para que se entienda, que calidades tienen las tierras puestas en aquel sitio. Sus ayres son asaz calientes: en los meses de Março y Septiẽbre ay grandísimas lluuias, y aguazeros, y en los demas meses cae vna gruesa rujada y escarcha, en medio de si tiene vn monte brauo y muy alto vestido de boscages, y seluas inmensas, cubierto de eterna niebla que se estiende y derrama por las arboledas, de que esta poblado, y deli-

de la, y de la tanta agua, que se riegan todos los campos, y plantas de la guara. *os. abauiluo uoid yum*
 Quanto el sol pasa mas de techamonte sobre la isla, y hie te en la cabeza a sus habitadores mas de lleno, tanto esta el ayre en ella mas nuboso y obscuro, y al contrario quanto mas se aleja, esta mas sereno y claro. En los meses de calor, (que son Deziembre, Enero, Febrero) que los de Europa a penas se pueden menear de frio y en todo el resto del año cada ocho o diez dias vienen (al parecer) como vnos bochorros, y assi mismo ynos frios excessiuos, q todo pasay se acaba en dos horas. Sangranse dos o tres vezes al año, y pocos de los naturales suben de cinquenta años, aunque los negros viuen mas de ciento y los forasteros que llegan nueuamente a estas tierras, son luego afectados de vna fiebre continua, y peligrosissima, que les suele durar por veynte dias, sacanse la sangre, imtansa ni cuenta de onças. Reyna grandemente en esta isla las enfermedades de bubas y sarna. El color del terreno, esta mezclado entre amarillo y rojo, pegajoso y denso como la greda, muelle siempre y blando por la ruciada, y escarha que cae cada noche amarilla y espesa como cera, es de fertilidad increíble, y tiene vn puerto con vna ciudad en el de serecientos y mas fuegos. llamada Paboafan, Colonia de Portugueses (que hallaron esta isla de sierra del todo :) riegala vn

riachuelo de agua excelentissima. Los negros que se trahen alli para la labor del açucar, y de los campos, habitan esparcidos por diueras chozas, o casas pagizas, al rededor de los ingenios del açucar, que podfa auer setenta, con dozientos o trezientos negros que se ocupan en cada vno: los quales muchas vezes se reuelan con no pequeño daño de los Portugueses. Comen estos negros Mayz, aunque tambien estiman en gran manera la rayz llamada Ignatie, que en el nueuo mundo es conocida por el de Patata. El trigo en esta tierra, no llega jamas a sazonar el grano, porque todo se conuier te en hierua, hazen vino de palmas. No crecen alli bielas vides, sino es qual o qual que con grandissimo cuidado se cria por las casaf, y aun estas no dan sino algunos gajuelos con sazón y agraçones mal maduros y agros, y en cierna se quedan tambien muchos sin llegar a dar fruto, aunque el que producen, le dan dos vezes al año como las calabazas, el açucar, y los higos que los ay siempre en los arboles verdes, no medra alli ni crece ninguno, cuya fruta tenga pepita o hueso, puesto que los melones dicen felicissimamente. Hallanse por toda aquella isla ciertos cangrejos semejantes a los marinos y papagayos, pardillos con otra diuersidad de paxaros de muchas y varias maneras.

En el mar, ay grandissimas ballenas, mayormente cerca de tierra fir

me, el caudal y riqueza de mas estimacion en esta isla es el açucar, de que se labra copia inestimable. Las cañas se plantan, y se cortan cada mes, y se maduran cada cinco meses, aunque a qui, por la humedad de los ayres, no sale el açucar duro ni bien blanco: si no de vn color zibho como roxo: el diezmo que toca al Rey sera de doze a catorze mil arrovas. Solian cogerse vn tiempo quarenta nauios della, pero ya de algunos años a esta parte, nace cierta manera de gusanillos en aquella tierra, que segun dizen vnos son hormigas blancas, otros que topos, o ratones que roen y tronchan las rayzes, y cañas, de manera que han reduzido casi al estremo esta grãgeria. Las cañas del açucar esprimidas, se las echã a los puercos, y cõ este cebo vienen a estar muy gruesos, y la carne, con vn sabor marauilloso. Los mercaderes que de Europa van alla por traer açucar, cargan de harina, vino, espadas, azeyte, trigo, corãbre, vidros, y de ciertas conchuelas llamados Buzios que se gastan por dinero en aquella tierra, y en las vezinas y comarcas.

Islas del Principe y de Hernando Po.



La isla del Principe, que esta apartada de la de santo Thome, mas hazia la Tramontana, espacio

casí de ciento y veyntemillas, es pequeña: aunque buena, y assi esta muy bien cultiuada. Solian se dar fus a duanas, y rétas al Principe de Portugal, y por esta razon tenia su nombre.

La isla de Hernando Po, no tiene otra cosa notable mas que vn pequeño lago, donde entran muchas fontanas de agua dulce que le hazen amenissimo, y deleytoso. Pareciõle a su descubridor tan bella, que la llamo la hermosa. Al Poniente destas islas se veen la de san Matheo, y mas adelante santa Cruz, y despues pasada la Equinocial san Pablo.

Islas del Brasil.



En el contorno del Brasil, se descubren y muestran mucha diuersidad de islas, aunque son todas pequeñas: la mas celebrada es la de santa Catalina, en el golfo de Patos, y tras esta podremos poner la de la Ascension, y la de la Trinidad. Y mas hazia el Levante, la isla de Martin Vaez, y la de santa Maria de Agosto, y pasado el cabo de Santo Augustin, esta la de Fernando de Noroña. Todas las islas deste mar que passa entre el Brasil, y la Ethyopia, estauan deshabitadas, y aun lo esta oy la mayor parte dellas, de que se colige bien, la barbaridad

riedad y rustiqueza de las gentes que las habitan. Porque auiendo criado Dios a los hombres y hecholos señores de la tierra y del mar, y de todo este mundo inferior, aquellos muestran mayor ingenio y luyzio, que saben mejor regirse, y gouernarse.

Y aunque todos al parecer se muestran ser señores de la tierra, algunos ay que mucho, y otros que poco: segun que con mayor, o menor arte y diligencia la siembran, y plantan: o facan della su vestido, y sustento, con los de mas a prouechamientos, y gustos de la vida humana: pero ningunas naciones ay en el mundo, que mas se ayan seruido y aprouechado del mar, y de los vientos, que las gentes de Europa: y entre estos, los Castellanos, y Portugueses: y despues dellos, los pueblos de Olanda, y Celandá, y los Ingleses (digo de aquellos cuyas tierras baña el mar Oceano) Mas los Ethyopes, los Cafres, Ialofos, y vniuersalme te todos los Negros há mostrado en esto poquitissimo ingenio, por la grande ignorancia que han tenido de la nauegacion, y por que tambien poco há tenido noticia de muchas islas muy cercanas a sus costas como son las de Nobon, la desanto Thomas, la del Principe, la de Cabouerde, la de la Madera, y otras.

Los moradores del Mundo nueuo, puesto que no han nauegado mucho, han pero nauegado mas que los Ethyopes, segun lo mue-

strán las islas infinitas, que han agora conocido y poblado, como son la Española, Iamayca, y Cuba, quantoquier que entre quantos pueblos se han descubierto, los mas bestiales y barbaros los mas ignorantes, y poco experimentados en negocios de la nauegacion son los que habitan sobre las riberas del mar Oceano, que se estien de porentre el Brasil y Africa.

Islas de Cabouerde.



erca deste cabo, estan las Barbacenas, que son siete islas, vestidas todas de gran multitud de arboles que siempre verdegea: por cuyos hojosos senos, y copados ramos andá trebejando infinidad de pajarillos no conocidos, ni vistos en Europa. Y con todo estan desabitadas: pero las quellan de Cabouerde, que yacen entre el Cabouerde, y Cabo bláco, son .9. .0. .10. halladas por Antonio de Noli Genoues, q̄ se començaró a poblar, el año de .1440. La principal es Santiago (setenta millas de largo) donde ay vna Colonia de Portugueses, que dizen riberá, grande con vn rio que la baña, y vn puerto en el muy seguro. Tiene su asiento en la quebrada de dos montes, y fera de quinientas casas. El rio (que nace dos leguas de la ciudad) tiene todas sus riberas vestidas de naranjos y cedros,

con otra gran diuersidad de plantas, entre las quales crece maravillosamente la palma de la india, digo la que produze la nuez moscada, y responden assi mesmobien alli las yeruas de nuestra tierra, aunque es necesario llevar cada año la familia nueva de España.

La isla en general es montuosa y agra, pero los valles son amenísimos, deleytosos, y muy poblados de gentes, siembran en ellos, arroz, y sabuno, que madura, y se fazona en quarenta dias (no dize alli bien el trigo) y el algodón, cuyos paños se gastan por la costa de Africa. Las cabras paren, y crian cada quatro meses en ella, como en las demas islas sus vezinas, a dos y a tres y mas cabritos. Quando el sol entra en el Cancro llueue casi continuamente. A la parte de Poniente de Santiago, yazen las islas que dizen del fuego y la Braua, de poca importancia y asu Tramontana está la isla de Mayo, donde ay vna laguna dos lugares de ancha y larga, toda llena de sal, cesa ordinaria en estas islas, porque siendo como por la mayor parte son tierras baxas, el agua del mar que por el estio entra en estas lagunas, se quaja en sal. Aunque mas que en ninguna otra se vee esto, en vna de estas islas, que esta llena de semejantes salinas en tanta copia, que la llaman la isla de la sal. Es en todo lo demas esteril, fuera de ciertas cabras campesinas y brabas que se criaren ella de las restantes no se

cosa digna de contarse, al Poniente de Cabouer de esta la isla que llaman de la Palma.

Islas de Arguin.



Affado el cabo de las Gargas, se veen en vna ensenada retiradas y escondidas las islas de Arguin, que fueron descubiertas el año de mil y quatrocientos y quarenta y tres, y las llamaron assi del nombre de la mas principal dellas, que tiene gran abundancia y copia de aguas dulces. A qui tiene el Rey de Portugal vna fortaleza, para asegurar el comercio y contratación de aquellas tierras, son seis, o siete todas pequeñas habitadas de Azanegos que viuen de pescados (de los quales concurre gran numero a aquel seno) nauegan en ciertas barquetas, que llaman ellos Almadias, los nombres de las otras, que yo he podido saber son la Garça, la del Nar, Tider, y Adegr.

Islas del Oceano Atlantico, las Canarias.

Asi llaman oy a las islas fortunadas, que estuvieron encubiertas y secretas desde la ruy na del Romano Imperio, hasta que vna naue inglesa o Frã-

o francesa (sea qual fuere) arrojada de la fortuna arriba a ellas, mouido con la nueva Iuan de Betancort, cauallero frances se ofrecio a la empresa el año de mil y quatrocientos y cinco, y porque para ello se apresto y puso en orden en España, vino a ser la jornada casi Española, y auiendo este capitán sojuzgado a Lançarote, a Fortheventura y al Ferro, continuo despues la conquista y descubrimiento don Fernando de Castro, por orden del Infante que le embio con vna buena armada el año de mil y quatrocientos y quarenta y quatro. Son estas islas doze, aunque los antiguos solo hazen mencion de las seis arriba dichas. La gran Canaria Palma, Gomera, santa Clara, la isla de los Lobos, la Rocca, la Graciosa, la Alegria, y el infierno, tienen en general gran copia de ceuada, de azucar, y de miel, cabras, y queso, de Corambre, Oricelo, hieua muy buena para dar tinte a los paños, de la qual se haze grangeria y comercio grande.

Entre los animales que produce esta tierra, ay camellos, las gentes que las habitan son de gentil disposicion, de agilidad, y ligereza notable, quanto quier que antes que los descubriesen, eran tan materiales y brutos que no tenían conocimiento de la lumbre, ni vsauán del fuego, confesauan y creyan en vn solo criador del mundo, castigador de malos, y premiador de buenos, y en estos dos articulos estauán

todos conformes, pero en los demas, varios y diferentísimos. No tenían hierro, puesto que lo estimauan en mucho si por algun camino les venia a las manos, para aprovecharse y vsar dello, no tenía en estimacion la plata, ni el oro, diciendo que era locura y frenesi hazer caso de lo que no les podia seruir de algun instrumento mecánico, lidiauan en las batallas con piedras y bastones, rayanse las barbas con ciertas piedras semejantes al pedernal, las madres no cuydauan de dar leche a sus hijos, si no hazía que los criassen las cabras. Gustan por extremo de vn bayle, o danza que se vsa tambien en España y en otros lugares, que por auer tenido su origen en aquellas tierras le llaman Canario. Traense de alli los pajarillos canarios que cantan en toda sazón y tiempo del año.

La mayor de todas estas islas (como ya hemos dicho) es la gran Canaria tédra nouéta millas en contorno, y cerca de nueue mil almas. Tenerife, no es tá grande, aunque tiene mas gente, y creese, que es vna de las mas altas islas del mundo, Ay en ella vn monte, de forma, y echura de vn diamante que tiene (segund dicen) quinze leguas de alto, de cuya cima y cumbre se descubren sesenta de vista.

La del Ferro, no tiene aguas de pie, ni en poço alguno, quanto quier que marauillosamente la bastece de agua vna niebla que cubre vn arbol, del qual destila tanta

abundancia, quanta es necesaria para los hombres y animales de la isla. Comiença esta niebla, vna, o dos horas antes que nazca el sol, y se conserua y dura hasta dos horas despues de puesto. Recogese el agua en vna lagunera hecha al pie del arbol.

La isla de la Palma es muy pequeña, aunque hermosa y bella, abundante de azucar, vino, carne, y queso, donde las flotas que van de España al Peru, y al Brasil, tocan y hazen escala de ordinario para tomar refresco. Esta apartada de Lisboa mil millas, de vn mar tempestuoso, y sugeto a grandes alteraciones, mayormente al viento Maestro. Destas islas, Lançarote, la del Ferro, y la Gomera, son de señores particulares, y las demas de la Corona Real de Castilla.

La Madera, Puerto Santo.



La isla de la Madera, es como Reyna de todas las islas del Oceano Atlantico, llamase así, porque quando la descubrieron (el año de mil y quatrocientos y veynte) era toda vn espeso, y muy texido bosque, y para desmontarla y reduzirla en forma que pudiese ser cultivada fue necesario ponerla fuego, el qual se tuvo de

manera en aquella inmensidad de materia, que duro siete años continuos, con que quedo la tierra tan aparejada y bien dispuesta, que mostrando su maravillosa fertilidad, daua sesenta por vno, y tiempos huuo, en que el quito del azucar llego a montar setenta mil arrovas (cada arrova segun hemos dicho de veynte y cinco libras, y cada libra de diez y seys onças) puesto que ya oy no llega, ni aun a la mitad. Tiene su circunferencia a ciento y sesenta millas, esta repartida en quatro comarcas, que son Comercio, Santa Cruz, Funicial, y Caniara de lobos, es muy abundante de aguas, porque demas de las fuentes, tiene ocho riachuelos, que la hazen tan fresca y amena, como vn jardin cultiuadissimo. Produce las cosas en tanta perfeccion, y tan sazoadas, que dize de Hael Cadamosto, que todo lo que se coge en ella es oro, da infinitos frutos, vinos excelentissimos y muy suaues, y açucar que no tiene par en sabor, ni en parecer. Ay gran multitud de cedros, de que se fabrican las cascas, y se labran otras cosas de mucha estimacion, para la labor del açucar, se veen gran diuersidad de ingenios y artificios puestos sobre aquellos riachuelos.

La cabeça de la isla es el Funicial asiento del Arcoobispo, que tiene el primado de toda la India. Lejos desta isla de la madera quarenta millas, esta Puerto Santo que se descubrio el año de mil y quatrocientos

cientos y veynte y ocho que tiene de contorno quinze millas, rico de miel, de jaulies, de bueyes, y de trigo, el q̄ basta para sus necesidades, y ay así mesmo cierto genero de fruto semejante a la cereza, aunque de color amarillo, el arbol que le lleva sañandole el tronco, hecha el año siguiente vn agoma que llamañ sangre de Drago. Multiplicaron los conejos en esta isla de manera, al principio que se començo a poblar, de vna coneja preñada que se traxo a caso de Portugal, que pusieron a los habitadores en peligro de no poder remediar el estrago, destruycion, y tala que hazian, y así agora vna isleta que esta cerca de Puerto Santo, no tiene otra cosa si no estos animalejos.

Islas Terceras.

Estas islas que los tiempos atras no eran conocidas, han venido ya oy a ser famosas por la obstinacion, y pertinaz tefon que los moradores de algunas dellas tuuieron contra el Rey Catholico, sucessor en la Corona de Portugal. Hallarõ las los mercaderes que venian de Flandes a Lisboa, començaronse a poblar el año de mil y quatrocientos y quarenta y nueue, y hã venido poco a poco, a ser de summa estimacion y quenta para la nauegacion de la India y del Nueuo Mundo. Porque las flotas que vienen de aquellas partes a

España, casi no pueden dexar de hazer escala y dar cabo en ellas. Son siete, y la principal, quanto a la grãdeza, es la de san Miguel, pero quanto a la importacia, lo es la tercera, porq̄ la de san Miguel se derrama, y estiende en largo de Levante a Poniente, mas de quarenta millas tiene de ancho doze, y casi ciẽto de circunferencia, es muy fertil de trigo, y esta asaz biẽ habitada, mayormẽte hazia el Medio dia. Porq̄ allende los demas pueblos tiene a Villafrãca, lugar de quinientas casas, y a Pũta delgada q̄ tendra ochociẽtas.

La isla tercera tiene quarẽta millas en contorno, estiendese del Oriente, al Occidente de manera, pero q̄ no passa de doze millas de largo. Es aspera y fragosa, aunque esta bien habitada, principalmente al Mediodia. A qui tiene su asieto la Ciudad de Angra, puesta sobre vn pequeño seno del mar, con vn puerto no grãde, y mal seguro, y cõ vna Roca, que començo a edificar allí el Rey don Sebastian, y la acabo el Rey don Pehlippe, es abundante de pastel de tintoreros, de hieruas, frutos, pastos, y ganado: como se vee, en que Cypriano de Figueroa, con quatrocientos bueyes que impelio y puso delante, desordenõ las gentes de don Pedro de Baldes: y despues tentaron con otros mil bueyes juntos, romper las ordenanças del exercito de don Aluaro de Baçan Marques de santa Cruz,

El Fayal, tiene el tercer lugar en quanto a la poblacion: la Graciosa.

el, cueruo, y la garça, no tienen cosa que de contar sea. El Pico, toma su nombre de vn monte que esta en el tres millas de alto: en cuyas rayzes, hazia la parte del Oriete nace vn manatial que algunas vezes vomita llamas, y lança piedras ardiendes con tanto impetu que llegan al mar aunque esta de alli bien lejos, y en tanta abundancia, que la multitud dellas tiene ocupada mas de vna milla larga de sus aguas. Todas estas islas obedecena vno Obispo, que tiene su silla en Punta delgada, que se llama Obispo de Angra, lugar puesto en la isla tercera, a cuyo Poniente se descubre la isla de las Garças, y mas baxo santa Ana. Son estas islas memorables por vn oculto secreto de naturaleza, descubierto por la experiencia larga de los Marineros, el qual es, que en este mar el hierro templado con la piedra Iman (que en todas las demas partes y mares del Mundo maestreá, o) grequea, mira derechamente a entrambos Polos, aunque hasta agora, no se sabe ciertamente, en qual parte deste mar precisamente suceda esto, por ser varias las relaciones. Pero la opinión mas asentada, y de mayores fundamentos es, que el hierro de la aguja se para en llegando al parage, que esta 110. millas hazia la parte del Poniente de la isla de la Flor.

Islas del Mundo Nueuo.

ANtes que pasemos a delante, nos sera necessario dar vna vista a las islas del Mundo, Nueuo, que estan en el mar del Norte, y no las contare todas por no engendrar fastidio a los lectores, contentandome, con solo tocar en las principales, y en las que tuuieren algo digno de memoria.

Islas de los Caribcs, Boriquen



AS primeras (dexando aparte la de Fonseca que esta en treze grados distá de las otras) hazia la parte del Medio. Están puestas en contra de Paria, y de Cumana: repartidas en dos cordilleras, de las quales, la vna: se estiende de Leuante a Poniente en frente de las dichas prouincias, y en esta, estan la Margarita, Cubagua, Orquilla, Daues, Roca Curafao, y Aruba, destas, la Margarita tiene en contorno treyntay cinco leguas de terreno muy fertile de hierua, de Maiz, y deganados, puesto que la naturaleza la empobrecio de buenas aguas.

Cubagua, que por otro nombre se llama isla de las Perlas, tiene solas tres leguas de circunferencia, carece de aguas, y de hieruas, porque toda la tierra es salitrada, como la de Ormuz. Prouee se del agua

gua neccessaria del Rio Zuama, que esta apartado siete leguas de Ila, llaman a su poblacion Caliz nueva. Su riqueza consiste en la pesqueria de las perlas, las quales, quãtoquier que no son muy gruesas, ni tan hermosas como las que se criah en Tiraqui, son pero tantas, y en tan grande abundancia, que el Quito que dellas se paga al Rey, monta ordinariamente quinze mil escudos cada año.

La otra Cordillera haze como medio circulo entre el Septentrion y Poniente, y en esta tiene su afsiento Acripana. Y dexando a la mano derecha, la isla del Tabago: entran luego Granada, San Vicente, Santa Luzia, y Matenino: la dominica, Marigalante, la deseada, y Guadalupe: Monserrat, la Antigua, la Barbara y san Bartholome san Christoual, san Martin, Angela Anegada, santa Cruz, y las Virgines. Todas las quales (con otras quedexo por no cansar) se llaman islas de los Canibales, o de los Caribes, que quiere en su lengua dezir, hombres arriscados. Comen carne humana, y assi salen a caça de hombres, como nosotros vamos a monteria de fieras. Son de color entre blanco y negro, lampiños, y sin barba, con poquissimo cabello. Vsan flechas armadas con veneno, nauegan en barcas todas de vna pieça, que llaman Canoas.

Muchas destas islas, estan medio desiertas, o pobladas de Indios y Christianos foragidos, y facine-

rosos. No se sabe, ni conoce que valor, o esfuerzo tengan. Porque los Españoles solo se han ocupado en la conquista de las mayores, y mas ricas. Pero en fin, la mayor isla que tienen estos Caribes es la de Boriquen, que oy se dize de san Ioan, porq̃ tiene de largo trezientas millas y de ancho setenta. Tajala y diuidela por medio vn asperissimo y fragoso monte, del qual trahen sus fuentes algunos rios, entre ellos naze el Cayraban que lleba embuelto en sus arenas oro. No tiene puertos a la Tramontana, puesto que tiene muchos y muy buenos al Medio dia. Es rica de oro, de vituallas, y pescados. Nace aqui el Leño que llaman santo, en toda perfection. Tiene tambien otros ciertos arboles, que sudan ciertagoma mariuillofa para brear los nauios. Su lugar principal es san Iuan de Puertorico puesto en en vna pequeña isleta apartada, que sera de poco mas que cien fuegos, poblada de Españoles. Las otras poblaciones notables son Caparfa, Villapança, y San German. Entre esta isla Española, se veen Moña, y las Virgines: que son mas de cinquenta, las guardias, que son feys, y los testimonios, q̃ son tres.

Isla Española.

Llamase tambien isla Isabella, y de santo Domingo, pero los naturales la llaman Ayte, que quiere dezir

Aspera, porque verdaderamente su sitio es montuoso y agrio de masia, aunque con todo es tan amena y graciosa, que Christoual Colom dezia, nunca auia visto mejor tierra, como se puede conocer, de que infinitos arboles de varias fuertes. muy diferentes de los nuestros, jamas pierden sus hojas y verdura. Tiene mil y seiscientas millas de rodeo, su ayre es perfectissimo el terreno fertil, y que produce, y da bien qualquiera cosa tiene fuentes y rios muy nombrados, y dos lagos. Vno dellos, es de Giaragua, de tres leguas de ancho, y diez y ocho de largo, cuyas aguas son saladas, aunq̄ entrá en el muy muchas dulces, con grandes diferencias de pescados mariscos. El otro esta sobre vna altissima montaña, do se oye vn rumor y ruydo temeroso. Deste nace el rio Nizao.

Los Españoles há atendido con gran cuydado a la cultura desta isla, y así han edificado en ella diuersas Colonias, como san Iuan de Menguana, puerto de plata, y san Iulian, aunque es la principal santo Domingo, puesta sobre las riberas de vn rio real con vn puerto de importacia donde reside el Arçobispo, el Governador, y la Audiencia Real: sera de quinientos vezinos, y vase augmentando mas cada dia. Esta isla es riquissima de oro, y de rios, donde se hallo vn pedago el mayor que se ha visto hasta oy, porque pesaua treynta y seys libras, que monta tres mil y seis cien

tos ducados, que se perdio despues en el mar. Tiene tambien minas de oro son las de Cibao, donde esta el castillo de santo Thomas. Allí ay marauillosas salinas en Puerto Hermoso, y en el rio Yaques con vn monte todo de sal. En Baynoa ay minerales de color azul. Los ganados multiplican aqui increíblemente, como se ve por la innumerable cantidad de corambre q̄ se carga para España. Antes que los Españoles la descubrieren, no auia en ella mas que tres fuertes de animales, bestias pequeñas y de poca importancia. Los mas vtiles eran las quenofros llamamos por quezuelos de la India, poco mayores que ratones. No auia bestia ninguna de carga, ay grande abundancia de cañafistola. Los arboles cuyo fruto tiene pepita y hueso como el durazno la cereza, y la oliua o no crecen ni medra, o no da fruto alguno. De las hycruas que se han lleuado alla de España, algunas producen simiente algunas no, y unas la hazen buena, y o tras del todo vana y sin pobrecho. Cria mucho algodonen abundancia.

En esta tierra, muchas vezes causan mayor estrago las ormidas, que la langosta en Africa, aunque ya oy, la principal riqueza de la isla consiste en el açucar, de que se haze tan innumerable cantidad, que que casi della se prouee todo el Septentrion la primer vez que los Españoles arribaron a esta isla, tenia muy cerca de vn millon y dozien

ras mil almas, pero con los malos tramientos, y destroços que han hecho en los naturales, en la lauor de las minas, y del açucar, y en otros trabajos y fatigas, nõ han quedado quinientos. Con lo qual se perdió totalmente la noticia que los naturales tenian de la virtud de las plántas, y de las especies de algunos animales, puesto que fueren pocos y de poca quenta. Los Españoles agora lleuan alli esclauos negros de Guinea y Congo, para la cultura y labrança de la tierra, que reuelandose algunas vezes, les dan en que entender, y harta molestia. Su mar sus lagos, y sus rios son riquissimos de pescados entre los quales engendran al Manati, tenido por el peçe mejor de todo el mundo. El año de mil y quinientos y ochenta y siete lleuola flota desta isla sesenta y quatro mil arrovas de algodõn, quarenta y ocho quintales de cañafistola, treynta mil cueros de vaca, ochocientas y nouenta y ocho caxas de açucar, de ocho arrovas cada vna, y cinquẽta quintales de garça parrilla. Al medio dia de la isla Española, se veen algunas isletas de poca importancia, como son Saona, Santa Catalina, la beata, y labaque y al Poniente Nabafa, y Ganabo. A la Tramontana Ingua, Amuana Aniana con otras, de quien no se tiene otra noticia si no del nom-

Iamayca.



Aze esta isla al Poniente de la que acabamos de dezir agora, y en quanto a su grandeza de poca ventaja a la isla de san Iuan, es copiosissima de vituallas principalmente de Mayz, y Batatas, ha quise haze inumerable in finidad de confitura, y de conserua de limones y naranjas. Esta muy sugeta a los Vracanos que son vnos torbellinos de vientos tan impetuofos, tan brabos, y tan violentas que no ay cosa humana que los resista, de arraygan los arboles: aruynan los edificios: arrojan los nauios del mar en la tierra: y finalmente hazẽ vn destroço y ruyna inestimable. Reynan estas tempestades por los meses de Agosto Septiembre Octubre: la principal poblacion llaman Scuilla sugeta en lo espiritual a vn Abbad que la gouierna.

Cuba.



Tene esta isla trezientas leguas de largo: y veinte de ancho: su sitio es asperissimo y tragoso tiene montes grandissimos y seluas: lagunas y rios en gran copia y casi es semejante en todo a la isla Española: ay en ella dos cosas muy notables: que son vn vallezi-

co pequeño que cria piedras por todo extremo y perfeccion redondas como pelotas, o balas de artilleria cō vna fuente cerca del puerto del Principe que mana vn betun excellentissimo, para calafetear los nauios. Es otro si notabilissimo el pasage que las aues y paxaros hazen por esta isla, quando boluendo del inuernadero dan la buelta por ella para Tierra firme. Su lugar principal es Santiago, que sera casi de dozientos fuegos puesto sobre vn segurissimo puerto, que tiene de leguas de largo con diuersas isletas, y pesquerias, quantoquier que la llaua no solo desta isla, pero aun de todo el Nuevo mundo es la fuerza de la Auana, con vn puerto muy excellentepuesto en contra de la florida. Aqui hazen escala y vienen a surgir todas las flotas del Peru, y de Mexico, para llegar seguramente a Europa. Pasan por vn canal que se haze entre esta isla y la florida con las corrientes del mar hazia el Norte, tan impetuosa y arrebatada, que no es posible contrastarla, ni vencerla, aunque lleue el nauio viento en popa. Ay alli otros dos canales, vno q̄ llaman el viejo que ha pocos años que se dexo de nauegar por el, y otro que se ha descubierto nueuamente agora, que se dice el de Bahama, En este (a demas de la fortaleza que ay en el) tiene el Rey Catholico algunos nauios armados. Al medio de Cuba esta el jardin que llaman de la Reyna, que es

vn gran multitud de isletas; y de la otra parte santa Marta, isla muy buena, ceñida en torno, y puesta en medio de otras innumerables islas.

De las otras islas de aquel mar.



L golfo Mexicano no tiene isla ninguna de importancia: pero enfrente de la punta Occidental del Iucatan se ve la desconocida, y el triangulo, y poco mas baxo Sarca, y encōtra della, la isla de las arenas, la vermeja, los Negrillos, los alacranes, escollos famosissimos, por el naufragio que cerca en ellos padecio Alonso de Zuaco donde hallo tortugas marinas tan grandes que sobre la concha de vna cabian seis hombres, y contaron que tenia quinientos huevos sola vna dellas, frontero de la punta Oriental del Iucatan esta Acuzamil en veynte grados, danla treynta millas de largo, y diez de ancho, tiene tres habitaciones pequeñas de piedra y adobes, cubiertas de hojas y de paja. Es muy pobre de aguas, aunque tiene abundancia de frutos, de Mahiz, miel, y pescados, tampoco le faltan jaualis, cabritillos, y liebres aunque pequeñas, y ciertos perros que no saben ladrar, y los naturales los engordan para comerlos.

Auia en esta isla cierto templo semejante a vna torre quadrada con vn Idolo, de quien inquirian los futuros sucesos y donde concurre a saz gente de las tierras vezinas y comarcas, y dauales la respuesta vn sacerdote que estaua dentro del escondido. Auia asimismo otro edificio que tenia vna Cruz plantada en medio de diez palmas de alto, a la qual se acogian en los tiempos de la sequedad y falta de agua, porque la tenian por Dios de las lluias. Entre el lucayan y la tierra que le esta puesta enfrente de Hay vn holfo con diuersas islas, que las mas notables son Vtilla, Lagniba, y Langanaya. Entre el cabo de Gracias a Dios y la punta de la Canoca se descubren las islas de los Menllares, y luego Santa Catalina, y Santo Andres, con otras algunas sin nombre, con lo qual auemos puesto fin a lo que toca a esta parte.

Islas Lucayas.



LA Tramontana de la isla de Cuba se descubren las Lucayas que se cree son mas de quatrocietas, aunque la mayor parte dellas pequeñas, a la Septentrional llaman Lucayo la grande, a diferēcia de otra que ay mas Meridional, que se dize Lucayo pequeño, y se deue advertir que este nombre Lucayo es

collectiuo, como Zelandia, Lequio, y Maluco. Sus moradores tienen gran parte del color blanco, con gentil disposicion de cuerpos vsan diuersas lenguas, y obedecen a vn Rey, sustentanse de Maiz, fruta, rayzes, y pescados, sus mayores gentilezas y galas son conchuelas coloradas, o algunas pedrezuelas resplandecientes y flamantes, que se hallan entre los sesos de los caracoles marinos, con otra diuersidad de piedras negras, o blancas y coloradas, la multitud de las aues y pajaros desta isla, y mas de palomas, es cosa increyble, y asimismo los moradores de las islas Española y Cuba, vienē a ella boluēdo cargadas las barcas de la caça que lleuā. Creese que los Españoles en espacio de veynte años tomaron por esclauos mas de quarenta mil personas desta isla, parte por engaños y regalos que les hazia y parte por fuerça, que parecieron todos en las minas. El Lucayo grande esta lleno de Ecollos, Arrecifes, y Sirtes peligrosissimas.

Islas de la nueva Francia.



Cabada de passar la florida, se ve la Emparedada, y a su Leuante la Bermuda, y despues santa Ana, sin que aya cosa notable en alguna de

na dellas, si no que las flotas que vienen del Nueuo mundo a España hechas a la vela de la Auana se engolfan hazia la parte del Septentrion para alcanzar el viento que les es fauorable, y hallado caminan la buelta de la Bermuda, aunq̃ no siempre la descubren. Llamaron la assi del nombre del primer nauio que arribo a ella, pero tornando hazia la Tierra firme se ponen delante la isla Claudia, la Redonda, y Dobrestan, islas deshabitadas, despues de las quales se entra en vn mar muy mal conocido, donde estan las islas Papua, Brion, Mayda, y san Pedro, Granoze, y Orbelanda, donde vienen los Bretones que lleuan a Francia pescado infinito. Y en el golfo de Canada, Bellisola, y la Assumpcion, y mas arriba la isla de los demonios. No se tiene mucha noticia destas tierras, porque no ay mas trato con ellas, que para solo llevar pescados y la variedad grande de sus nombres confunde la inteligencia de los hombres curiosos. Porque como han descubierta estas islas Ingleses, Bretones, Castellanos, y Portugueses, cada nacion las ha puesto nombre a su modo. De que nace que la variedad de los nombres es curezca, y offusque el conocimiento y noticia destas partes.

Islas del Oceano Hyperborico.



Ero dexando a Sto. tilante a la mano yzquierda, se encuentra luego con Groelandia, que quiere tanto

dezir como tierra verde, Prouincia que Orontio y Vopelio han afirmado siempre que es continente y Tierra firme con la Lapia, y con el Mundo nueuo. Puesto que la mayor parte de los escriptores quieren que estè apartada del dozientas millas, y de los Laponesciento y sesenta. El primero que escriuio della fue Nicolas Ceno, el año de mil y treientos y ochenta. Esta llena de boscajes brauos, densísimos y espesos, la noche mayor desta tierra dura quatro meses, frigidissima en el inuierno, aunque sin vientos, bien que por esto no se dexa de negociar en este tiempo, porque no se aleja en el nunca mucho la luz de su Horizonte, y por el contrario el Verano es caluroso, lo mas notable que ay en ella es el monasterio de santo Thomas de los padres Dominicos, que tiene vn monte cerca de si que vomita llamas, y vna fuente de agua caliente que sirue de calentar los aposentos y estancias de los Frayles y decozer en ella la comida, y esta misma agua se conuierte luego en vn betun que se gasta en los edificios que fabrican de la Toria y piedra quemada, que lança de si aquel Volcan: cerca del Monasterio esta el puerto donde entra aquella agua

agua caliente, que la templá y enti-
bia, de manera que jamas se enfria,
y assi concurre a el innumerable
multitud de pesca, mas hazia la par-
te del Poniente esta la tierra de Al-
ba, de donde los Danos, y Norue-
gos sacan copia muy grande de
manteca y de pescados. Los natu-
rales desta tierra son altos de cuer-
po, y blancos de rostro, guerrean
con flechas, y nauegan con barcas
hechas de cueros, viuen de pescado
guisado con harina y queso. Los
que habitan la costa y ribera mari-
tima tienen alguna noticia del san-
to Euangelio, pero los Mediterra-
neos del todo estan priuados de la
luz y conocimiento de la verdad,
son pero dados por extremo a en-
cantamentos, y al arte Magica.
En el contorno de Groelandia en-
tre las demas islas que por alli se
veen de poca estima, esta Vuisarco
monte memorable y famoso que
se eniessa y leuanta en medio de
aquellas ondas, donde se dize que
dos excellétissimos pilotos pusie-
ron vn marauilloso quadrante,
por el qual los que nauegassen a-
quel mar conociessen a que puerto
podrian arribar con qualquier vié-
to. Passada Groelandia yaze Groe-
landia poblada de los Scrinigeros,
gentes pequeñas de estatura, aun-
que de singular y peregrina astucia
passan su vida dentro en las Cauer-
nas sin ley y sin comercio de otras
gentes, y assi son mas semejantes
a los Ximios y a las monas, que
a los hombres racionales.

Islas del Oceano

Deucaleonico.

Pero tornando hazia el
Medio dia a tierras
mas conocidas, luego
se va encontrando con
islas algo mas frequen-
tadas y habitadas que las de arriba.
La primera es Islandia, que quiere
tanto dezir, como tierra elada de
quinientas millas de circunferen-
cia, puesta en setenta y tres grados
de altura, donde los dias son de dos
meses. Sus habitadores passan la
vida en las concauidades y Cauer-
nas de los montes, aluergandose
so vn mesmo techo los hombres
y las bestias. En la mesma estima-
cion tienen a los Gozques y perril-
los, que a sus propios hijos, sin sa-
ber ni conocer otro regalo mas
que lo que les traen los Noruegos
y los Ingleses, por auer dellos pes-
cado en juto y seco al yelo. Esta su-
geta esta isla al Rey de Dania, tiene
dos Obispados Escalbolt, y Hola.
No produce otro genero de arbol
fino sola la Betulia y el Enebro,
tiene muchas cosas marauillosas,
y entre otras ay en ella tres mon-
tes que por las faldas lançan y vo-
mitan fuego, y sus cumbres y ci-
mas jamas se vee nieue. El mas fa-
moso se llama Egla, cuyo fuego
no abraza, ni quema la estopa, y ar-
de sobre las aguas y las consume
y agota descien den del algunos
riachuelos de los quales se saca can-
tidad

tidad de açufre. Ay fama que a-
 qui se oyen y sienten alaridos y do-
 lorosos gemidos dentro de aquel
 yelo, y los moradores de la tierra
 creen que son las animas de algu-
 nos que estan alli purgando sus
 peccados. Tiene dos fuentes, vna
 que su licor es semejante a la ce-
 ra derretida, y la otra de vna agua
 heruiente que conuierte en piedra
 quanto toca y se le llega. Los Osos
 las Raposas, y los Halcones, y los
 Cueruos que ay en ella, son blan-
 cos. El sustento principal de sus ha-
 bitadores consiste en los ganados,
 (porque es tierra abundante de
 heruages y pastos) y de las cosas de
 leche, principalmete de manteca,
 y no menos de pescados. Su mar
 esta lleno y poblado de terribilis-
 mas Ballenas. Nauegan cada año
 para aquellas partes mercadantes
 de Brema, Amburg, y Cubecco,
 que lleuan alla sus mercancias,
 cambiando por los paños bastos y
 grosseros, pescados ceciales, mante-
 cas, quesos, carnes, pieles, y halco-
 nes blancos. Al Poniente de Islan-
 dia, se vee Icaria, de donde ha toma-
 do este mar su nombre, y enfrente
 de la mesma se descubren diuerfas
 isletas de no mucha importancia.
 Entre los otros monstruos nota-
 bles que cria este mar se veen mu-
 chos cauillos, y bueyes marinos
 y el Naual, que tiene quarenta
 braças de largo. El Royder,
 ciento y treynta, y el
 Barbalur que tie-
 ne sesenta.

Freslandia.



Ampoco cono-
 ciero estais la los
 Antiguos, y el
 primero que hi-
 zo mencion de-
 ella, fue Nicolao
 Ceno gentil ho-
 bre Veneciano
 que padecio alli naufragio el año
 de mil y trezientos y ochenta, el
 qual dize que es mayor que Hiber-
 nia, y que esta sugeta al Rey de Nor-
 uega, tomo el nombre de su Me-
 tropoli y cabeça. Puesta al Leuan-
 te con vn puerto tan lleno de pes-
 cados, que lleuan nauios dellos pa-
 ra las islas vezinas y comarcas,
 y por esta razon es oy muy freqü-
 tada de los Escoceses, y Bretones
 que cargan alli desta mercaderia.
 Sus moradores naturalmente son
 benignos y tractables con los fora-
 steros. A su Poniente esta la isla de
 Drogeo cuyos naturales viuen y
 se sustentan por la mayor parte de
 pescados. Entorno de la qual ay o-
 tras muchas isletas de poca estima-
 cion y fama. Entre el Medio dia y
 el Poniente tiene su asiento Po-
 dalida, y passando mas adelante a
 la parte del Leuante estan las islas
 Farres, donde los Cosmographos
 modernos ponen de comun parecer
 la antigua Tile, a quien llamo
 Virgilio vltima, porque no se te-
 nia entonces noticia que huuiesse
 otra tierra mas repuesta y aparta-
 da. De la qual ya tratamos larga-
 men-

mente en otra parte.

Islas del Mar Elado.



Ero pasando algo mas adelante, daremos vna buelta a los mares de Permia, y de Rusia, quã roquier que no aya en ellos cosa digna de memoria. En frête de Obdera esta Baygas, y en contra de Cõdora esta Colgoyeue, y luego casi a la boca de la Pieria estan tres isletas llamadas las Morzouetas, con otra del mismo nombre no lexos de Corpus Christi. Poco mas baxo a la entrada del Onega esta Sabofco con vn lugar muy mercantil, y de gran trato, y cerca de Byarma las islas de san Jorge, de san Pedro, y de santa Maria, todas pequeñas y poco habitadas salvo la postrera, de las quales se arriba finalmente a Mongaster isla llena de ossos blancos, y de piedra Yman, y a Rustene famosa por la gentileza y cortesia que en ella recibio de sus habitadores Marco Quirino gentil hombre Veneciano, despues del naufragio que padecio alli. La Finamarchia, y la Noruega tienē en su contorno gran multitud de islas con marauillosas dehesas y pastos para herbajar el ganado, y bestias. En los quales y en el pescado consiste el sustento de aquellas gentes. La mayor de todas es Sanian.

Islas del mar Baltico.



La entrada del mar Baltico tienen su asiento quinze islas fertiles de la Dania las mas de las habitadas, la mayor de todas es Selandia, porque tiene sesenta millas de largo, y casi otras tantas de ancho, famosa por la excellencia de sus ayres, y por la residencia que haze en ella con su Corte el Rey de Dinamarca, por la multitud de sus pueblos y porque tiene treze ciudades, y pocas menos de setecientas parrochias: puesta en el centro y coraçon del Reyno. Allí esta tambien Rosquidia ciudad en otros tiempos gruesa y fertil, oy ya lugar muy miserable y pobre, por que los Reyes han tenido siempre que su fortaleza hiziesse a los moradores insolentes y contumaces.

Veese en la costa y ribera del mar frontero de el Semburgh ciudad de Escania la incomparable fuerza de Coronburgh, sobre el estrecho del Zonte, que no es mas ancho que vna pequeña milla Tudisca. El segundo lugar entre las islas tiene Fronca, algo menor que Celandia, aunque mas abundante, principalmente de centeno, y cebada, y de cauillos, y bueyes, de los quales facan gran copia para otras partes. Tiene en medio de si la ciudad de Ottonia, y en su cõtorno diuersos otros pueblos con puertos y senos acomodados. Despues de la qu.

qual estan treynta y cinco islas menores, casi todas pobladas: entre las quales Lesso tiene tres millas de contorno (digo de las Tudescas) Morsoe tiene quatro, y Sanfue que tiene cinco parrochias, Aroc quatro, y Aria tres, Elisia treze (esta tiene quatro millas de largo y dos de ancho) Fimbria treze, Lãgelandia tiene de largo siete. Faliſtria quatro, Amac vna y media, con vn gentil puerto, Ialandia contiene en si quatro ciudades. A noſ tres parrochias. Cerca de Pomerania se descubren tres islas, Rugia, Vfedamia, y Volinia celebre en otros tiempos, y famosa por las tres ferias que ay en la Ciudad de Vineta, de Arcona (llamada oy Ormuda) y de Guilina. Rugia esta diuidida por diuersos braços de mar en muchas isletas, o peninsulas. De aqui salieron los Rugios, y aqui tambien auidos buenas ciudades, Arcona, y Carentina, que ya oy no parecen, quier ayan sido anegados del mar, quier arruinadas del tiempo, o trasladadas en Suda sobre las riberas a el vezinas. Veese en medio de las ondas a Bornelmia afaz populosa, y bien habitada, y poco mas adelante Vlá dia veynte millas de larga y cinco de ancha, puesta en vn feliz y fertilissimo terteno que sustenta diez y ocho parrochias muy buenas, y entre las demas cosas cria preciosos cauillos por ser qual son tan pequeños. Sudia esta ceñida de diuersas isletas, a las quales muchas gen

tes nauegan por los meses de Mayo a coger los hueuos de innumerables aues y pajaros que los echan despues en sal, y se conseruan desta manera, que son bonissima comida. Entre las bocas del seno Finico y Boſico tienen su asiento las Aládes cosa de poca consideracion y estima y en el golfo de Lybonia esta Oesilia, larga catorze, y ancha siete millas con dos fortissimas ciudades las quales el Rey de Dania ha ocupado, y quitado por fuerça a la clerecia, cuyo hermano se intitula y llama Gran Duque. Esta apartada de Tierra firme doze millas, en cuyo medio yaze Moneme, que tiene quatro leguas de largo, y otras tantas de ancho.

Islas de Dinamarca fuera del Estrecho.



Aliédo pues fuera del estrecho del Zante, y pasado el Promontorio Escagenſe descubre no lejos de la costa Occidental de Dinamarca, vna muy larga cordillera de isletas, que aunque pequeñas son, pero fertiles y copiosas de pastos y pescados. La demas consideracion son Fanoe, de dos millas de largo, y media de ancho. Furoe ancha dos millas, y vna de largo. Hordeſtrá dia fronte ro de Eslebuich, esta diuidida en dos partes con vn baluarte, dentro del

del qual ay treynta y feys mil y trezietas y cincuenta obradas de tierra, y fuera del se cuentan tres mil y dozientas. Tiene muchas isletas en su contorno. Las quales hora por merced y beneficio del mar crecen, hora por injuria y agrauio del mesmo, menguan. Esta isla es de las mas llenas de puertos de aquel golfo, porque tiene por lo menos diez muy seguros, y Elderstadia, engendradora de gruesos bueyes, mas península que isla, porque solo dos rios la diuiden y apartan de la Ditmarfiat Tiene esta isla quatro millas de largo y vna de ancho. Luego entra tierra santa q̄llamá, la nueue millas de la boca del rio Albis. Tiene dos Lomas o montañas, vnade las quales vermeja y es abundantissima de legumbres, trigo, ganados, bacas, caualllos, grullas, cisnes, y de anades, puesto que no tiene mas que feys mil passos de contorno, y solas cinquenta casas. La otra blanquea, y es toda arenosa, y assi mas buena para conejos q̄ para hōbres. Esta isla es fortissima, porque se leuanta sobre el mar mas de quarenta varas, y no puede entrarse en ella sino por el puerto, y ella sola entre todas, no tiene necesidad de reparo, ni baluarte que la defiendan del mar. La vltima es Busen puesta a la entrada del rio Albis con tres poblazuelos.

Islas de Frisa.



AFrisa tiene cerca de su costa algunas isletas de poca importancia. Las principales son Elquelinch y Amelat con algunas aldehuelas. Elquelinch, tiene gradísimos repastaderos llenos de ganados y animales. Aquientre los otros peçes y pescados, ay gran pesqueria de mucho numero de perros marinos bonísimos, assi para comier, como para sacar azeyte dellos. Los quales se pescan en vna manera graciosa y risible, y es assi, que algunos de los pescadores se reuisten y disfraçan en formas diferentes y eitrañas, y al tiempo que estos peçes vienen a gozar del ayte, y de la tierra, se ponen delante dellos saltando y baylãdo como matachines, o dançantes, de lo qual gustando ellos mucho, los van siguiendo, y corren en pos dellos, hasta que retirandose desta manera los enmascarados, sus compañeros tienen tiempo de tender las redes en los lugares por donde han de dar la buelta al mar. Entonces quitandose el rebozo los disfraçados, y boluiendose contra los mesmos peçes que los yuan siguiendo, les hazen tornar huyendo hasta dar en las redes.

Islas de Olanda.



erca de Olanda, se descubren cinco isletas puestas entre el Meuse, y la entrada del Mosa, que se llaman la tierra de Gubern, tomando el nombre de la isla principal, donde esta puesta Briel; tierra assaz buena, y Gerulietz, con algunos lugarillos. Tienen estas islas maravillosos abrebaderos, y producen excelente, y bellissimo trigo.

Islas de Celandia.



ELANDA, que quiere decir lo mismo que tierra de mar, se llama vn Condado que consta de quinze, o diez y seys islas puestas en frente de Brauante, y de Flandes. Por la parte del Medio dia la baña el brazo izquierdo del rio Esquelda, llamado Nont, y por la parte de Levante el derecho. Algunos ay que tienen por cierto que estas islas ayansido Tierra firme en otros tiempos, pero que el Esquelda las ha aislado con vn nuevo corriente, que hora por alguna tempestad del mar, hora por algun caso oculto rompio el año de mil y quatrocientos y treynta y ocho, son de grandeza inestimable e incierta por ra-

zon de que vnas vezes el mar las anega, y otras las desampara y descubre, qual vez de ambos a dos haze vna sola, y qual de vna haze dos ya haziendo las peñas grandes, ya las grâdes haziendolas pequeñas. Sus pobladores vinieron a Celandia, de Dinamarca. Son siete las principales, tres Orietales, Escobe, Duedant, y Tolen, quatro Occidentales, q son Valacria, Zuydbebelât, Northebelât, y Vvolferesdich, diuidese estas de aquellas con vn ramo, o brazo del Esquelda, todas ellas son baxas de sitio, abrigadas con vn reparo de ciertas montañas de tierra blanca, que dizen Dunas, por la banda de tierra les defiende de las ondas del mar, el arte y la induitria de las gentes con ciertos reparos que llaman Diques. De altura comunmente de doze braças, y en el fondo de casi de treynta de ancho, con los cimientos, hechos de tierra tenacissima tierra llenados de faxina, y piedras, ceñidos despues de vna como camisa, o bestidura de paja retorizada de dos dedos de grueso, todas cosas de infinito trabajo y fatiga. Los ayres destas islas sô mas dulces y agradables de lo que podria creer ninguno. Las uvas, y otros algunos frutos maduran mejor aqui que en Inglaterra, y en los laureles se sazonan las vayas. Es el terreno gracissimo, y muy fertil, mayormente de trigo excelente, aunque los ayres no son muy saludables. Tienen gran abundancia de ruina

bonissima. Hallase alli tambien vnacierta manera de Turba, que llaman ellos Darinch, puesto que les esta prohibido el cauar para sacarla, y mas si nace, o se cria cerca de los Diques, por que son la fortalezay fundamento del terreno, contra las aguas. Ay ademas desto de hefas y heruages admirables para los ganados, y pesquerias abundantissimas para los hombres, aunque son pobres de leña, y de agua dulce. Ay en Celada ocho villas cercadas, fuera de otras algunas, con mas ciento y dos aldehuellas. Escobe (que por otro nombre se llama Escaldia) es la principal isla entre las Orientales. Fue en los passados siglos muy grande, aunque ya oy las inmundaciones y crecientes del mar la han de fuerte gastado y consumido, que ha venido a ser de siete leguas de contorno. Su cabeça y Metropoli es Cirquicea, que estos años atras sopor to vn durissimo y prolijo cerco, con que la sitiaron los Españoles. Duuelât, quiere dezir tierra de Palmas, por la abundancia que ay dellas. Tiene quatro leguas de circunferencia, y el año de mil y quinientos y treynta, la anego toda el mar, aunque despues aca se ha tornado a recobrar poco apoco. Lo qual se haze desta manera. Esperan, a quel mar esté tranquilo y sossegado, y que (como lo haze cada seis horas) mengue, y al punto se junta gran multitud de hombres, o a fundar nuevos reparos, y

baluarbates, o a reparar los viejos ya destruydos, dexando algunos canales y fosos, por donde pueda desaguarse y salir el agua que queda dentro dellos, para lo qual se vsan ciertos ingenios y molinos, de manera que con tan excessiuos gastos y fatiga (si los vientos no hazen salir vano el desinio) se va tornando a recobrar la tierra. Aunque acontece muchas vezes, que la braueza y furor de las tempestades, y el impitu del mar arruynan y destruyan en vn momento el trabajo y fatiga de muchos meses. Tolé, tiene dos pueblos, el vno se llama del nombre de la isla, y el otro se dize San Martin. Yaunque es verdad que se veé por alli otros algunos, son pero de tan poca importancia, que no sirue de nada el nombrarlos. Entre las occidentales, tiene el primer lugar Valachriaque, contiene diez leguas de rodeo, y ay en ella tres villas notables, Meldelburc, (que es Metropoli y cabeça de todo aquel Condado) puesta en el centro y medio de la isla con dos Canales, vno viejo, y otro nueuo, que vana desbocar cerca de Ramua: La otra villa es Vera (que otros llaman Cáfera) donde hazen escala y van ha dar fondo los nauios que vienen de Escocia: La tercera, es Vlisin ghen, puesta frontero de Flandes. Entre la qual, y ellas passa la mayor parte de las naues que van, o vienen de Leuante a Poniente, y del Medio dia, por lo qual es teni

do (como verdaderamente lo es) por la llauue de todos los paises baxos, y assi despues que los Españoles la perdieron, no han podido hazer por la mar cosa notable. La vltima ciudad de Valacia, es Ramua con vn puerto de los mas famolos de Europa, por la increyble cantidad de nauios gruesos que van a surgir en el, o en conserua, o solos de España, Portugal de Inglaterra y Frácia. Zuidbeuelant, tiene de cõtorno y circũferencia diez leguas. Fue ya mucho mayor en otros tiempos, pero el reflugo y grandes corrientes y crecientes del mar, y de la Esquelda la han disminuydo, y la disminuyen de cotino, de manera que el año de mil y quinientos y treynta y dos, se anego Borsule lugar principal desta isla, y en el mesmo riesgo y peligro esta Romisual, que es vna otra terrezuela, en tanto que no les resta otro lugar seguro si no Gões (que otros dizen Tergoes) con vn territorio ameno, por la hermosura de sus bosques poblados de caça, y por la innumerable multitud y variedad de aues y pajaros. Northoeuelá (que en otro tiempo era mas fertil y de leytofa que todas) estuuo en gran tribulacion, y padecio tambien mucho el año de mil y quinientos y treynta y dos, de suerte que de Corchiene pueblo suyo no se ve mas sobre las aguas que solo alguna parte de los Capitales y campanarios, como sucedio tambien por otros lugares. La vltima isla

Occidental, es Vuolfresdisch, que no tiene mas que dos castares, o pueblezuelos con harta abundancia de pastos y dehefas, las gentes de Zelanda, participan harto de las condiciones y calidades de los de Olanda. La principal ocupacion a que atienden, y en que se exercitan es en la nauegacion y pesqueria, y en la labrança de los campos, y grangeria del ganado, y fuera destas cosas hazen otra propria y particular suya, que es refinar y augmentar la sal, la qual hazen de fuerte que la hazen mas blanca que la nieue: haziendola crecer con el fuego, y con las aguas del mar admirablemente. A la sal de España augmentan a quarenta y cinco. A la de Portoguala treynta y cinco. A la de Francia a veynte y cinco. Por ciento, y ha ya mas de quatrocientos años que los desta isla tienen noticia deste secreto, y saben exercitar esta arte

Islas de Flandes.



Oca a la parte de Flandes la isleta de Beriulet, que es pequena, con vn lugar y vn puerto razonable, a qui se dice que fue la primera parte donde se inuento en el mundo el salar, y conseruar los arcuques en los toneles o barriles (como de ordinario se vsa) por vn ciert

to hombre llamado Guillelmo, que murio el año de mil y trescientos y nouenta y siete.

Islas Bretanicas.

Pero parece que desdenosa y enojada, de auernos determinado tanto en tratar della se nos pone agora uelante, como reyna y señora de aquel Oceano la Breaña que oy esta diuida en dos Reynos, el vno llamado Escocia, el otro Inglaterra. Tiene en contorno toda esta isla mil y setecientas millas, quanto quier que Iulio Cesar la haze mayor, de las quales mil poco mas, o menos son de Inglaterra, y el remanente de la Escocia. Tajany diuiden la vna de la otra el monte Quiuora, y las corrientes de los rios Soluco, y Tueda.

Escocia.

Esta parte de Breaña es tan montuosa y aspera, quanto Inglaterra es amena y deleytosa. Su forma y figura es bizarrissima y gallarda, porque se mete con muchos promontorios por el mar adentro haciendo hartas Peninsulas, y assi esta muy dotada y llena de puertos y de senos que la diuiden y bañan por mil partes. Demanera que es

opinion que no ay ninguna cosa en el Reyno que este apartada del agua del mar, veynte leguas. Esta atombrada toda de la selua Calidonia (que oy se dize Caldar) bien que agora no estan espesa y grande, como en los tiempos del Emperador Seuero, que perdio en ella la mayor parte de su exercito. Es esta selua y montaña aluergue y nido de infinitas fieras, entre las quales se hallan bueyes seluages, con las guedejas y clines semejantes a los leones, animales ferocissimos, enemigos mortales de los hombres. Diuide el Reyno en dos partes vn monte, a quien Cornelio Tacito llama Grampio, que començando desde el mar Germanico se derrama y estiende hasta el lago Lamondo. Pero ay esta diferencia que dexa la parte Meridional, con grandissimas ventajas mas fertily deleytosa que la Septentrional. Y assi los pueblos que caen en ella tienen mucho de lo ciuil y politico, junto con grande humanidad y gentileza, hablan la lengua Inglesa, pero los que habitan la otra es gente dura, rustica, y grossera, y usan de la lengua Hybernica, de donde tren su origen y descendencia, y son llamados saluages. La vna y la otra se diuide despues en muchas regiones. Nacen de aquesta selua varios lagos, y tres muy gruesos rios nauegables. El Cluda que se mete y esconde en el Oceano Hybernico. El rio Tao, que nace en Argila de vn lago del mes

mo nombre, y el Ferrea. Estos dos vienen a juntarse en el mar Germanico, Pero quâtoquier (q̄ como diximos) esta prouincia es muy montuosa y agra y llena de boscajes bravos, no le faltan con todo esto muchas comodidades, porque en los valles y llanuras brotan por todas ellas fuentes, arroyuelos, riachuelos, y lagos llenos de pescados la mayor parte de los quales tienē sus isletas en medio. Las seluas erian infinita cantidad de ciervos y de otras caças, ni tampoco faltan campañas que produzgan trigo, sobre las cimas y cumbres de los montes, ay muchos llanos herbosos para repastar los ganados, y bosques poblados de animales, en que consiste la mayor parte de su fortaleza. Porque siendo qual son todos estos lugares de sitio asperifimos, y junto con esto abundando tanto de pastos, herbages, y ganados, no tienen jamas temor de ser rendidos por hambre, ni domados por fuerça. Porque de la fuerça, les haze seguros la fragosidad y aspereza de los montes, y la espesura densissima de las seluas, y cōtra los asediōs y cescos, les aseguran los ganados y grã copia de caça. Las riquezas de Escocia, cōsisten en el pescado, en los ganados, y en las fieras del cãpo: cō algunos minerales de oro, de hierro, plomo, acufre, y carmin, que ay cerca de Glasco. En este Reyno, ay dos Arçobispados, San Andres que està puesto sobre las riberas del mar Ger-

manico, en vn muy buen seno, y Glasco, sobre las margines del Rio Cluda. Estos tienen por suffraganeos treze Obispados: Los lugares mas frequentados, y mercantiles son (dexado San Andres) Dōfres, puesto sobre el Rio Soluco, famoso por la multitud de paños blancos que se facan de alli, y Alberdon plaça noble, y casi como otro Londres en Inglaterra, assentado sobre la costa del mar Germanico. Las dietas y cortes del Reyno se celebran de ordinario en Elterlinga. El Rey tiene su Corte en Edimburgo Metropoli, y cabeça de la prouincia Landonia. Tiene esta ciudad vn territorio amenissimo, bañando de muchos arroyuelos, lleno de lagos, boscajes, y prados, y donde en espacio de cinco millas se cuentan mas de cien lugarejos. Vna milla della, ay vn puerto, en cuya boca, y entrada esta el castillo de Vmbar, y asimesmo passa por cerca della la Terrea. La ciudad tiene su asiento en vn monte ocupa vna milla de largo, y media de ancho, cō vn arrabal de casi media milla. Sobre la cumbre de vna roca esta el Castillo inexpunible que dizen de las donzellas. Los edificios y fabricas son de piedras quadradas excellentissimas donde todos los señores del Reyno tienen sus propios palacios. El poderio y autoridad del Rey es muy limitada, porque no puede determinar ninguna cosa cerca de los negocios publicos, sin junta y parecer

de los estados del Reyno, ni hazer merced de las cosas particulares, y priuadas, si ay parte que lo contradiga. Sus rentas no suben de cien mil escudos, de que nace que tiene poquissimas fuerças, y valor para offender a otros, porque no puede hazer guerra fuera de sus tierras, ni continuar empresa de importancia, quien tiene mengua y falta de dinero, mas para la defensa de sus tierras, no tiene necesidad de ayuda ni fauor alguno: Por que los feudatarios (de los quales ay vn grã numero) le firuē a su costa, con tantos Infantes, y cauallos cada qual segun su poder: y la tierra de suyo es tan fuerte que se defiende a si mesma. Solia auer diez Obispados en Escocia, q̄ ellos y el de Orcade, con el otro de Monarconociã por Metropolitano, y primado al Arçobispo de Eboraco, aunq̄ por razõ de las gueras entre Ingleses, y Escoceses, les señalò Sixto Quarto, por Primado al de Sancto Andres, a quien dio titulo de Arçobispado, a instancia y supplicacion del Rey Iacome tercero. De esta prouincia de Escocia se cuentan diuersas cosas que tienen estraneza y singularidad grande. Gallouidia es lo mas Occidental parte del Reyno, donde esta el lago Mirtheo, vn pedazo del qual se yela en invierno y otro queda liquido y deselado. Con Gallouidia confina la Carieta, aqui se crían bueyes, cuyo seuo gotea a manera de azeyte, sin que se quaje, ni conden-

se jamas, abunda su mar de ostras, arenques, y de otros pescados para salar en tanta copia que es cosa increíble. En Coyl tierra vezina a Carieta, ay vn peñasco de doze pies de alto, y treynta y tres braças de largo, a quien llaman los naturales el Sordo, porque qualquier rumor y estruendo que se haga de vn lado, por grande que sea, no se oye ni siente del otro, si no es que para oyrle se aparten muy lejos. En la prouincia de Lenos esta el lago Lemondo, que tiene veynte y quatro millas de largo, con treynta isletas pescanse en este lago pezes de excellentissimos sabor, y sin espinas, ay otro si alli vna isleta a quien los victos traen de vna en otra parte con los ganados y rebaños de animales mayores encima, y quãto quier q̄ el ay recalme y se sosiegue se leuãtã cõ todo en este lago peligrosissimas y grãdes tēpestades. En la prouincia de Fifa, se saca vna cierta manera de piedra bonissima para hazer lumbre, y dos millas de Edimburgo, nace vna fuente de la qual mana cierta manera de azeyte, que sacandose della no mengua, y no se sacando no crece. Nilsa se llamã vn lago, y vn rio, que con estar en vna tierra rã fria nunca se yelan, y en frēte de la entrada del Rio Forteo se leuanta vn altissimo peñasco, de cuya cima se derriua vna fuente copiosa y abundante de agua dulce.

(.)

Inglaterra.



ESTA PARTE de la Breaña se diuide entres grãdes Prouincias, q̄ son Anglia, Cornubia y Vallia, la Anglia, se enfanchar y desplega sobre el mar Germanico: la Cornubia sobre el Gallico, y la Vallia sobre el mar de Irlanda. Tiene dos Arçobispados, Conturbia, cõ diez y ocho Obispados suffraganeos. Y el Arçobispado de Iorcodos. Tiene este Reyno ciento y treynta y seys lugares grandes y buenos, y quatro mil parrochias, segun que algunos escriuen. Vsanse alli dos lenguas diferentes, porq̄ en la Anglia hablã la Sajonica, y en la Vallia Britanica, antigua, y dado que este noblissimo Reyno tiene su asientos hacia la parte septentrional, con todo esso por el beneficio del mar (cuya naturaleza salada templamarauillofamente los ayres) no es tan frio quanto piensan algunos, como lo muestra a los laureles y romeros, que alli estan verdes y frescos todo el año, sus ayres son en general humedos y gruesos, y assi los nublados en el inuierno la ocupan y escurecen largamente. La Anglia es tierra por la mayor parte llana, repartida en amenos y fertiles collados, que mirados de lejos no se diferencian en nada de las Campiñas, es abundante de panes

mayormente de trigo, y de todos los fructos que puede produzina. quel Clima. Por sus collados nace vna herbezuela ternissima, en la qual herbajandose, y repastandose los ganados crian vna lana larga de blancura, y dilicadeza singular y rara, y como la isla carece de lobos y de animales carniceros, y no ciuos, los ganados de dia y de noche se apacietan y discurren los campos sin cuydado ni peligro alguno, crianse en esta tierra, lebreles terriblissimos, y carece de alnos y de mulos. Los caualllos (que ay infinitos) valen poco porque no se sustentan si no de yerua, como el ganado menudo, las carnes de puerco y de baca, son a mi parecer las mas sabrosas que se comen en toda Europa. Tiene minerales de estaño excellentissimo, de plomo, azofar, y algun tãto de hierro, no quiere dexar de dezir q̄ los grajos, y cornejas, en esta tierra destruyen y tallan los campos, mayormente los trigos, no menos que la langosta en Guinea, o, las ormigas en la isla Habel la, y assi se pone con grã cuydado, guarda diligentissima para librarle deste daño. La Vallia (que quiere dezir tierra llena de seluas) es muy copiosa, y abundante, no menos en las partes maritimas que en todo el resto de la isla, puesto que el remanente se contiene de montañas pobres y necesitadas de todas las cosas, saluo de leche, y auena, de que hazen el pan con q̄ se sustentan y viuen. Tiene

este Reyno tres rios reales caudalosos, y nauegables. El Hombro, el Tamigi, y la Sabrina. El Hombro que es el mas grueso se mete en el Oceano Germanico, con cuya mara (que entra por el calicien millas la tierra adentro) se refuerça y engruesa, de manera que parece vn braço de mar, y no pequeño. El Tamigi, es el mas famoso por la ciudad de Londres, a quien sirue. Pero el Rio Sabrina, naciendo de la montaña de Vuallia, haze su curso a la manera de vn arco, hasta que se esconde en el mar de Irlanda, capaz de sustentar qualquier nauio. El mar y los Rios abundan estrañamente de marauillosos pescados, y ansi los Sollos, y Ostras, de Inglaterra son mejores que todos los demas del mundo, y aunq̄ del Sollo se cuentan cosas admirables, pero veese cada dia en la pescaderia de Londres, donde succede muchas vezes, que queriendo los que venden este pescado, mostrar a los que le han de comprar la grosura que tienen, los abren el vientre con vn cuchillo, y no se contentando despues a casodel, o no le vendiendo le tornan a coser la herida con vn hilo, y le bueluen a meter en el viuar, donde con el jurarse a las tencas se les torna a cerrar la herida, y viuen. Los moradores deste Reyno, se parecen mucho a los Italianos: assi en la estatura, como en la presencia. Las mugeres, son blancas de beidad, y belleza excelentissima. Los hombres

altos, y bien dispuestos: grandes comedores, de carnes, banquetean larga y esplendidamente, ocupanse muy de ordinario en cosas de plazer, y gusto: lo qual nace (fuera de otras razones que ay para ello) dela amenidad y frescura de la tierra, y de la fertilidad y abundancia de los mantenimiētos, son animosos en la guerra, y gente que lo auenturan todo a la primera fuerte son gallardos, dado que duran poco en el trabajo. Por lo qual han ganado y perdido diuersas tierras facilmente. Los nobles son de su natural muy corteses y grandes amigos de los forasteros, van gloriosos, y que en fauto y pompa, en numero de criados, y en diuersidad de ministros y siruiētes, lleuan vêtaja a todas las demias naciones: pero la gente popular y pebleya, es por el contrario enemiga de estrangeros, embidiosa y de poca ciuilidad y policia. En las cosas del mar son deltrissimos, como lo muestrã sus nauegaciones, con que se alargan hasta llegar a la Moscouia, Cōstantinopla, y Alexandria de Egipto, y con los perpetuos robos y latrocinios, con que inquietan y fatigã las Canarias, y las islas de Cauo verde, el Brasil, y el Mundo nueuo, y las demas nauegaciones del Forbiciero, y del Draques, y del Guendis y porque andando en cosllo algunos deltos han lleuado a sus casas algunas riquezas, ay muchos que aficionados a esta suerte infame de ganancia, venden sus hazie-

das para comprar, o fabricar con el precio algunos nauios, con que robar las flotas de los Castellanos y Portugueses. Afsi mesmo han intentado descubrir camino para el Catayo por el Oceano Septentrional, volteando hora hazia el Leuante hora hazia el Poniente, aunque parece que la naturaleza mesma les ha defendido y estoruado el paso. Fueron señores vn tiempo de la Ghiena, Turena, Angio, y Normandia con otras muchas partes de la Francia, en tanto grado, que do Henrique el Sexto vino a ser coronado por Rey de Paris el año de mil y treientos y quaréta y ocho, mas si bien afsi como en sus primeros impetus son próptissimos y aptos en las empresas, para adquirir y salir con lo que pretenden, empero jamas han mostrado valor y constancia en saber conseruarlo conquistado, en lo qual son semejantes grandemente a los Franceses, bien que con todo estan en sus casas muy seguros, por que no parece si no que todo el Reyno es vna sola fuerza, á causa del mar Hybernico, que tiene a su Poniente, que esta tan lleno de baxios y secas, arrecifes, y escollos que le hazen tan peligroso que es imposible nauegarse con nauios de alto borde, y el mar Britanico que les cae hazia el Medio dia tiene vn fluxu y refluxu impetuossimo y furioso, a demas que esta sujeto a grandes vientos que reynan en el perpetuamente. de manera que para llegar a dar cabo a los puertos (que

son pocos y bien fortificados) es necesario tener el viento y la crecien te fauorable. Despues desto la costa de todo el Reyno es aspera y braua, saluo en algunos pocos lugares que estan bien defendidos y guardados, a las fuerzas del sitio que esta dicho, se juntan las que tienen por mar y tierra. Las maritimas consisten en la armada Real que de ordinario es de veynte y quatro hasta quarenta nauios gruesos, pudiendo seruir a demas a su voluntad de los particulares de sus subditos y forasteros, conforme a las ocasiones y necesidades que ocurren. Los quales aunque no llegan a dos mil, como dizen los Ingleses son pero muchissimos. Estas fuerzas juntas con la vêtaja que tienen en los puertos, y con la naturaleza del mar, manejadas por gente de ardid y atreuimiento: plastica y experimentada en las empresas y cosas del mar, se deuen tener por gallardissimas y grandes. Las fuerzas, otro si por tierra consisten en la multitud de su gente, que se puede conocer en el numero grande della, en que estando el Reyno diuidido en treynta y nueue partidos vno solo (que es el de Lorcasiar) junta (segun dize) vn capo de setenta mil persona. Los Reyes antiguos solian tener vna milicia ordenada de cien mil infantes repartidos en quatro puestos, y tiene se por cierto que pueden juntar dos mil hombres de armas, ademas de los cauallos ligeros. Sus primeras armas
ofen.

offensiuas en los pasados siglos fue ron el arco y las flechas, en cuyo exercicio son diestrisimos, tanto que así como los Parthos vencieron con estas armas a los Romanos, ellos han muchas vezes vencido a los Franceles. Con los Arcabuzes hasta agora no se ha sabido que ay a hecho cosa notable, aunque tiene infinidad grande de artilleria, y saben aprouecharse, por el extremo de todo genero de fuegos artificiales. El Rey Henrico Octauo conduzio a la empresa de Bolo nia mas de quarenta mil Ingleses, y en aquella mesma sazón y tiempo, vn Capitan suyo passo a cuchillo al exercito del Rey de Escocia. Las rentas de la Corona antes de la Apostasia llegauan a quinientos mil ducados, puesto que agora con la vsurpacion de los bienes de las iglesias del clero, y de los caualleros de Rodas, se han doblado, por que Henrico Octauo se halla que de solos los muebles que roba a los templos juntó valor de cinco millones de escudos, y que en diuersas empresas, gastó veynte y vn millones, acrecento el precio de los escudos de oro, y el de la moneda de los Reynos estraños, tomando la buena, y pagando en la mala, lo qual por las falsificaciones y maldades que en ella se hazian, fue de gran perjuizio y daño para todos los Principes, y para ios pueblos. Ningun Rey ay que mayor señorio y poder tenga sobre las hazien das de los subditos que el de Ingla

terra, como se vee de los tributos y pechos que tiene impuestos sobre los Pupilos y huerfanos, y sobre los casamientos. Porque en toda la menor edad de los que en sus ha zieldas, se halla que deuen alguna cosa, o estan obligados en algo a la Corona que da el Rey por vsufructuario, dando vna pequeña parte para los alimentos del Pupilo hasta que llegan a ser de veynte y vn años, y quando estos que (como esta dicho) deuen alguna cosa a la Borona, quieré mudar estado y casarse, es necesario que se cõcierten antes con el Rey, señor de los matrimonios. Finalmente tiene otras muchas preeminencias que no es deste proposito el contarlas. Ademas de las rentas arriba dichas tienen tambien los subsidios que en los menesteres y necessidades del Reyno se suelen demandar a los estados que llegan algunas vezes a vn millon. Pero dexando por agora lo que toca al modo del gouier no del Reyno, diremos solas dos palabras de las ciudades. La cabeça y Metropoli del Reyno es Londres asentada y puesta sobre las riberas del rio Tamisi, apartada del mar sesenta millas, aunque siendo ayudado el rio de la marea, lleuan por el nauios de quatrocientas botas Venecianas, tiene vn noble castillo que llaman la Torre, con vn sumptuoso y excellentissimo palacio y Chancilleria donde se administra la justicia, y vna soberuia puente sobre el rio, y la bellissima fabrica de

Relacion Vniuersal

la Iglesia de san Pablo, por no tratar ni dezir poco del palacio Real llamado Grimeniche, tiene mas de ciento y veynte parrochias con sus atrauales grandissimos, en fin es ciudad, asi por su grandeza, como por la magnificencia de sus edificios, por el numero de sus moradores y vezinos, como por las riquezas de su contratacion, y por todos los demas respectos, digna verdadera y puestta entre las primeras y mas principales de la Europa. Hase augmentado en gran manera con las guerras de Flandes, con muchos millares de familias que se han retirado a ella, gouernase por los populares a modo de republica, sin que el magistrado Real se entremeta en nada, y por gruesos emprestidos que ha hecho al Rey, es señora absoluta de sus propios y rétas. Cerca del rio Tamigi (el qual tiehe esta singularidad rara, que por ningunas lluuias que hay acrece) se veen andar los cisnes en gran copia, y infinita multitud de rcdes que estan por alli tendidas para la pesca de los salmones y follos. Deste rio, escriue Gemafrisio que en espacio de veynte y quatro horas mengua y crece treynta y quatro leguas. Siete leguas apartado de Londres esta el castillo Real de Vindilifora, con tres souerbios y ricos quartos, y otras tantas plaças en su contorno. el vno es del ordẽ de la Iarrerera, el otro fue edificado a costa de Francisco Rey de Francia, y el otro aco

sta de David Rey de Escocia, prisioneros que fueron ambos de los Reyes de Inglaterra. Bristoya es el segundo lugar mas mercantil, y de mayor trato despues de Londres, que yaze sobre las margines del rio Auone, en cuyas profundas y asperas riberas se hallan muchos diamantes, que si fueran duros, engañaran facilmente a qualquier Lapidario ó Platero. A esta ciudad (que tiene su asiento en los confines de la Anglia, Cornubia, y Vallia) concurren Mercadantes, Españoles, Hybernicos, y Frãceses. Van dos vezes cada año a pescar a Terranova. Ay alli vna Iglesia que dize Santa Cruz, la qual se cree que esta fundada sobre lana, por el movimiento que hazen quando se tocá en ella las campanas y no es de pasar en silencio que la marea acompañada aqui de la altura de los derumbaderos y estrechura de la ribera del rio crece mas de sesenta pies que es cosa notable. Ay en Aglia dos Arçobispados. El Cantuariense q̄ tiene por sus suffraganeos casi todos los Obispados del Reyno. Y el Eboracense que quedo con muy poca jurisdiccion despues que el Sumo Pontifice Sixto quarto hizo Arçobispo y primado de la Escocia. Al de san Andres, ay en este Reyno dos Vniuersidades, vna en Cantabria sobre el rio Cantra donde se cuentan diez y nueue alojamientos de estudiantes, y catorze colegios tan magnificos y sumptuosos que representan otros tan

ros palacios Reales. La otra esta en Oslonia, de tan hermoso y agradable sitio, que tiene pocos tales, no solo Inglaterra pero toda la Europa. Entre las ciudades delte Reyno no es de poner en oluido Cestria, donde tenia su alojamiento vna legion Romana, que esta puesta sobre las riberas del rio Ecce en la venedocia, que es parte de la Vuallia tiene dos millas su circunferencia con sus plaças muy anchas y capaces, con lo portales commodos y casas esplendidas, donde se veen edificios de tanta grandeza, que parecen obras de Gigantes que de Romanos. Su territorio es fertil de trigo, ganados, y salmones. Pero por que emos hecho mención de la Vuallia, no quiero dexar de dezir que la diuide y raja de la Anglia el rio Dea, el qual se mete y esconde en el lago Texco, donde es cosa dignissima de consideracion, que los salmones, de que tiene tan grande abundancia el rio, no entran jamas en el lago, y el mesmo lago produze en si cierta manera de peces, que tampoco entran jamas en el rio. Merecen ser tambien contadas entre las ciudades principales Glocestria, Nerduicca, Salopia, Erfordia, Vigornia, Recestria, y Varbico. Aunque es ya como a manera de proverbio, o refran en Inglaterra que Linconia fue (esta antiquissima ciudad, estuuo puesta en la parte Septentrional, aunque oy ya esta reduzida al vltimo extremo (Lódres es, y Eboraco sera. Por

que si diessimos que el Rey de Escocia succediessé en la Corona de Inglaterra, seria esta sin duda la cabeza de la isla, como lo era en el tiempo de los Romanos por la grandeza y cominidad de su sitio. Cerca de la entrada del rio Tueda, esta la tierra de Varuich, ocupada al principio de Escoceses, y despues poblada con vn Colonia de Ingleses, y reduzida en vna tan singular fortaleza, que es oy de las principales llaves del Reyno. Antona es famosa por la excelencia de su puerto, puesta en contra de la isla llamada Vic.

Islas Hebridas.



A noticia destas islas es escurissima, porq los escriptores no concuerdan en el nombre particular de cada vna, como tampoco se conforman en el general de todas, y assi algunos las llaman Hebridas, y otros Ebudas, y quales ay que las llaman islas de los Seluages. Y azen a la parte del Poniente de la Escocia tan vezinas y cercanas a ella que no parecen tierras apartadas, si no miembros y partes de la mesma Escocia. Son por todas quarenta y dos, las mas notables son Ilo, Granero, y Alholi, de todas las otras, por la grande abundancia de trigo que alli nace, allende de que ay muchas minas de todo ge-

do genero de metales, tiene de largo treynta millas. Mula es noble por la pesqueria de las perlas que nacen en su mar. Iona es ciudad celebrada por la sepultura y Lucillo que tienen en ella los Reyes, y por el sitio llano, como lo es Mula, por su aspereza. Aliza por la multitud de vnas anades grandes, que se llaman Solandas. Hirta es la mas Septentrional sesenta y tres grados. Leuisa tiene sesenta millas de largo, y treynta de ancho. Anania tiene veynte y quatro de larga, y ocho de ancha, a quien haze alguna ventaja Fusta. Escria es vn receptaculo y guarida de bezarrros marinos. Ay alli dos Cambrias mayor y menor. Buta, donde vinieron los Estuardos, es de diez millas de largo, en estas islas nacen vnos anseres (que algunos llamã Bernacas) de vna manera marauillosa, por que la mayor parte de los scriptores dicen que se engendran de ciertos arboles nacidos en la ribera del mar, cuya fruta cayendo en el (que se parece mucho a las piñas) se conuierre dentro de poco tiempo en pajarillos, que se comen en Quaresma y en carnal, Pero Boecio escribe que tienen su principio del mes mo. mar, y de leños prodezidos, porque dize que hechando leña en aquellas aguas con el discurso del tiempo, nacen della ciertos gusanillos, en los quales comiençan poco a poco a yse descubriendo la cabeza, y los pies y las alas, y finalmente las plumas con que vuelan

y se salen de las aguas. Los moradores de la Ebuda son muy rusticos y seluages, hablan la lengua Hibernica, de donde se puede creer que se deduze su origen de aquella isla, estan sugeras estas gentes la Rey de Escocia.

Orcades, Seclande.



Estas islas estan puestas a la parte de Levante de la Escocia y son treynta y dos, aunque solo las las veynte y ocho estan habitadas, la mayor de las quales no tiene en circuyto cierto y veynte y seys millas, en cuyos nombres ay tambien entre los scriptores variedad y diferencia grande. Por que Iuan Mayor, llama a la vna Celandia, que tiene de largo cinquenta millas, de quien los otros no hazen mencion, sus ayres son mas frios que los de Escocia, producen se en ellas toda suerte de granos, si no es de trigo, a quien llama Homero Meollo, y tuetano del hombre, no nacen en todas ellas animal venenoso, ni arbol alguno, es talugetas al Rey de Escocia, que las tiene en feudo del Rey de Noruega, y le da quando succede de nuevo en la corona en reconocimiento diez marcos de oro, por con cierto que entre ellos se hizo el año de mil y quinientos y cincuenta y quatro los pueblos hablan lengua Gotica son

son grandes bebedores por extremo, principalmente de vna cerueza que hazen de ceuada fortissima continan con estas orca des, las islas llamadas Seclande, que son diez y ocho de las mismas calidades y condiciones que las otras.

Anglesey Monauich.



Estas tres islas son casi de vna mesma grandeza, Anglesey que es ancha, tiene de largo vna jornada buena, y no está mas que vna milla apartada de Inglaterra: Demznera que se puede llamar bien parte de la Cábryia y de Vallia, aquíé llaman cōrazon su madre, por la gran copia de trigo, y de ganados de que battece a estas dos regiones. Quando mengua el mar, los ganados pasan por el vado, el canal que la diuide de Inglaterra. Es pobrissima de arboledas, tiene dos ciudades asaz buenas, vna en en la parte Oriental con vn castillo q̄ fabrico Odoardo el primero. Y la otra en la parte que esta en contra, y opuesta a esta, de la qual se passa en la Irlanda. Manesta de Inga'aterra veynte y cinco millas, tiene cincuenta de largo, v treyntá de ancho, ay en ella vn Obispado, y dos puertos, no es muy fertil, sus moradores no son gente de mucho valor: y hablan la lengua Irlandesa. Vich, es tierra muy fertil, de trigo, y de ganados,

demaniéra que casi se puede llamar llaué de Inglaterra, y así la hizo fortificar ma'auillotamente Henrico Octauo. Grenez, Zaya, y Getfaya, son islas pequeñas y de poco momento, y quantoquier están mas vezinas a Francia, que a Inglaterra, con todo esto son sugetas a los Ingleses. A la mano derecha saliendo del canal se descubren las Sorlingas, islas deshabitadas y yermas.

Hybernia,



Tros ay, que llamá a esta isla Irlanda, la qual no da mucha vêtaja engrandezza a Inglaterra, porque tiene trezientas millas de largo, y nouenta de ancho, su sitio es desigual, y mōtuoso, lleno de boscajes, y lagunas estáques, y lagos, y el terreno grasso, aunque mejor para bestias y ganados, que para los hombres. Porque tiene mas abundacia de pasto, y de hefas que de panes, porque los trigos nacen muy pequeños, y demaniéra que agran pena puede esta semilla llegar a colmo, ni recogerse el grano, por raçon de las muchas lluuias, mas tiene mucha copia de leche, y de miel, y las ouejas que allí secrian, son todas negras, y así los paños no tienen necesidad de teñirse. Sacase della gran cantidad de manteca, corambre, yazafran, no tiene cabras ni montañas,

refas, ni damas, ni puercos espines,
 fino ciervos, y jaulies infinitos, y
 no la faltan raposos y lobos, aunq̃
 en Inglaterra su vezina no se halla
 ninguno. Todos los animales que
 nacen en esta isla exceden en gran-
 deza a los de su especie nacidos en
 otras tierras, y parece que esto es na-
 tural de algunas islas, como lo
 muestran la Elba y la Cerdeña, no
 se crían en ella perdizes, fayfanes,
 ni ruysñores, aunque ninguna is-
 la se hallara donde aya tantos hal-
 cones y aues de rapiña, ni mayor
 numero de grullas, y de cisnes,
 principalmente hazia la parte Se-
 ptentrional, halláse afsi mesmo allí
 aues que cada vna tiene naturaleza
 de hembra y de macho, con vno de
 los pies armado de garras y vnas
 para la rapiña, y el otro chato y apa-
 rejado para nadar por el agua. Al-
 gunos los llaman azores de agua
 que se hallan tambien en las islas
 nuevas. No esta sugeta esta isla a
 terremotos, ni a temblores de tier-
 ra, y raras vezes son las que en ella
 se sienten, ni oyen truenos. Ay mu-
 chos y muy buenos rios, entre los
 quales tiene el primer lugar afsi
 por su largo camino, como por la
 gran copia de peçes q̃ en sus aguas
 cria el Synneno. Ay muchos lagos
 y el principal de todos es el Erno,
 de quien escriue Giraldo Cábres,
 que en lugar y sitio donde esta, no
 solia auer mas que vna fuente, pe-
 ro que por los detestables pecados
 y abominaciones de los morado-
 res, prorumpio subitamente tanta

abundancia de agua, que anego to-
 do aquel distrito, donde aun ha-
 sta oy se diuisan por sobre las aguas
 las puntas de los capitales y torres
 de las Iglesias y casas. La parte mas
 habitada desta isla es la Oriental, y
 Meridional hasta los confines de
 la Mononia, en cuyo espacio ay
 dos Arçobispados, Arminanch,
 que es la Metropoli; y Cassel, su-
 getos a Arminanch estan las villas
 y ciudades que caen hazia la parte
 del Oriente, y a Cassel la Meridio-
 nal, aunque la mas noble y mas im-
 portate ciudad de todas es Dublin
 donde ay guarnicion y gente de
 presidio Ingles. A quienes estan su-
 getos los lugares mejor poblados
 y mas politicos y ciuiles. Mas los
 otros que caen hazia la parte Se-
 ptentrional, y hazia el Poniente,
 que son Ultonia, Connachia, y Mo-
 nonia, obedecen a diuersos señores
 seguros, y fortalecidos con los pá-
 tanos, lagos, y bosçages que les sir-
 uen de fossos, terraplenos, y forta-
 lezas, aunque mas que todo les alle-
 gura su pobreza, porque ninguna
 cosa se auentaja ni gana en espuñar
 los, y estan mejor guardados y se-
 guros de verano, que de inuierno,
 porq̃ por los veranos puedē empā-
 tanar y anegar los campos, lo qual
 no pueden hazer en el inuierno,
 quando estan todas las aguas ela-
 das. Estos, mas que otros ningun-
 os, entre aquellas gentes se han
 conseruado en la entereza y sincer-
 ridad de la Fee Catholica contra
 las artes y tyrania de los Ingleses,
 que

que han procurado inficionarlos y coromperlos con la impiedad de Caluino, y de Zuinglio. Los habitadores destas tierras (que segun escriue Estrabon estiman por cosa muy digna de alabar el comer a sus padres despues de muertos) tienē aunoy mucho de la rusticidad y seluaticidad de aquellos tiempos. Son grandes enemigos del trabajo, verdad sea que los que habitan por las costas son mas tractables y politicos algun tanto, por la contractacion que tienen con los forasteros. En las guerras, a las quales van de armados, vsan de lanças, flechas, y de hachas, en los cauailos no traen adereços, ni fillas, no tienen acicates, ò espuelas, y contodo esto manejan diestrisimamente el cauallo y saben hazer del lo que quieren, con sola vna varilla torcida la punta, y con vna brida, ò bocado de vna barilla, que se puede con mas propiedad llamar cabestro. Cuentanse cosas destas islas, que se por ser tan estrañas, las llamó fabulosas el Ariosto. Ay en Mononya vna fuēte, cuyas aguas buelben en vn punto cano a la persona que se laua con ellas. Y en la Vltonia, ay por el contrario otra que haze que jamas salgan las canas. Otra se halla en Quonaquia en la cumbre de vn monte que crece y mengua dos vezes al dia, y otras cuyas aguas son de tan estraña frialdad, que dentro de siete años, conuerten en piedra qualquiera maderos que se echen en ellas. Ay en Mononya vn lago que

tiene dos islas, en la mayor, jamas se ha visto que aya entrado animal hembra, que no aya caydo muerto al punto subitamente, y en la otra que es la menor, no se halla que aya muerto ningun animal naturalmente. En el lago que llaman Dere (que esta en la Vltonia) ay vna isla diuidida en dos partes, la vna es amenissima y graciosa, y la otra es pantable y fiera, donde ay nueue fosas, que qualquiera que arriba a ellas, y duerme vna noche en alguna es moleestado grauemente de spiritus malignos. Llaman a este lugar el purgatorio de san Patricio. No ay para que hazer mención de las isletas que se veen por todo aquel contorno de la Hybernia, por no haber cosa dignas en ellas desta obra. Las mas famosas, son las Aranas puestas a su Poniēte, de las quales escriue Giraldo Cambres, que en ella los cadaueres y cuerpos muertos no se corrompen, y que assi no los entierran, si no que los conseruan sin corrupcion al yelo. Los ratones de que ay grande abundancia en la Hybernia, no nacen en esta isla, y si acaso los traen de fuera, parte ha ella, o se mueren luego, o se lançan ellos mesmos en el mar. El mar de Hybernia es infinitamente abundante de bonissimos pescados, y no son menos fertiles de ellos las aguas dulces, que las saladas, tambien se crian en el perlas aunque de color turbio, y semejante al plomo.

Islas del Oceano Galico.



Nero dexando a mano yzquierda la Fracia se descubren en su Oceano varias isletas, como son Querfanda, Sayn, Pene- marca, Graua, y Craya, las mas de llas desiertas, y Bellisola con qualquier poblacion, estas yazen en contra de la Bretania, aunque son mucho mejores las que estan frente de Puetu, porque ordinariamente tienen abundancia de muy buen vino y sal. Nuestra señora de Boiuin, Sciauet, y Marmocier, donde esta la Abbadia Blanca. Luego entra la isla de Dios, condos, otros aldeas, y la isla de Rez mayor que las arriba dichas, con la tierra de san Martin, apazible, y gratissima a Bacco, que oy es honrada con titulo de Ducado. Y pasadas dos, o tres isletas que no tiene u nombre se descubre Oléron en frente de la Sciá ranta, noblissima por la gran cantidad de sal que se haze en ella, tenida por vna de las grandes riquezas de Francia, y de las principales rentas de la Corona. Esta isla se llama tambien Bruagio, tomando este nombre de vn lugar donde esta toda la masa, y el manegio de la sal, cuyo gouierno siendo pocos años atras tenido, en po-

co, ha subido ya oya ser vno de los demas consideracion y estima de la Francia.

Islas del Oceano de España.



Ntrando en el Oceano de España, las primeras islas que se encuentran son las que llamaron los antiguos Casiteridas, puestas en contra de la Coruña, la principal de las cuales se llama oy isla de Cizarga. Strabon escriue que son diez, y que vna de ellas era desierta, y las otras habitadas de gente de color escuro, y que su trage era vnas vestiduras largas hasta baxo y que vsauan de ciertos bastones quando caminaban. Sus mantenimientos eran ganados, como los quales andauan continuo a guisa de los Arabes, sus riquezas consisten en estaño y plomo de que tenian grandissimos minerales. Por los quales los Fenices guardaron gran tiempo secreto el comercio y trato que tenian con estas gentes, hasta que finalmente lo descubrieron lo Romanos, que con gran diligencia y cuydado atendieron a la labor destas minas. Oy ya estan como desamparada, y casi yerma, quiza por auerse les acabado las riquezas destes metales, como se aca- baron en Asturias y en Galizia los

minerales de oro, o porque los Españoles tienen agora entre las manos tantas islas, tanto mas ricas, y tantas prouincias, que por ellas van dexando cada dia la España des poblada. Pero doblando el Cabo de Turonan, se veen frontero de Bayona, las islas que toman della el nombre, llamadas de los antiguos islas de los Dioses, nombre por cierto mas soberbio y grande de lo que merecian lugares de tan poca importancia. Despues destas esta la isla de Berlinga, con algunas poblaciones, aunque de poca estima, y luego Cadiz de quien hemos hablado en otro lugar, y aqui hemos puesto fin a todas las islas del mar Oceano, de q̄ hasta oy se ha podido tener alguna noticia. Resta agora que entremos por el estrecho de Gibraltar, en el mar nuestro que no esta menos dotado de islas muy notables que el Oceano, assi por su grandeza, y por la abundancia de todas las cosas, como tambien por la nobleza de las gentes q̄ las habitan, por la oportunidad de sus puertos, y por otros qualquier respektos q̄ desear se pueda.

Islas del mar Libico.



PERO para con mejor orde podamos discuir y hazer relacion de las islas que estan sembradas por nuestro mar Mediterraneo, me sera necessa-

rio dar vna vista por las islas vecinas a la costa de Africa, q̄ son todas pequeñas y de poca importancia. La primera es la que los Castellanos llaman Peñon de Velez de la Gomera, tomando este nombre de vna tierra de Africa a quien esta opuesta, como a vista y cauallero, que solo dista della vna milla. Es lugar pequeño aunque de grandissima importancia, para tener arredados y puestos a freno la osadia y atreuimiento de los corsarios. Fue vn tiempo de los moros, mas el Rey don Phelippe auiendo embiado contra allar don Garcia de Toledo con vna gruesa armada, se la quito. En la parte mas releuada y esenta desta isla esta vna roca, o castillo fortissimo, assi por arte como por naturaleza, con vn grueso presidio. Tras esta se siguen luego las islas de los Colombos, y las dos hermanas, con Zemolo, y otras diuersas, todas pequeñas y desiertas assi por ser poco acomodadas naturalmente para la viuienda, como tambien por el temor y recelo de los Corsarios, que ninguna cosa dexan segura. Passado Cabo bueno esta luego la Pantalaria, que antiguamente se llamo Cosira. No es del todo (bien que Ouidio la llamo esteril) inutil, porque se coge en ella grande abundancia de anis y de algodón. No tiene mas agua que la de vna Cueva, donde multiplicandose continuamente los vapores, y conuirtiendose en agua la firuen de lluvia, de fuente, y de rio.

Cerca de alli se descubre Limosa, y mas al Medio dia Lampedola, Escorza, Beyto, Chircaro, y Gamclara, que estan agora diuididas, y antiguamente eran vna isla sola llamada Circina. A quien da Plinio veynte millas de largo, y doze de ancho, muy llana y fructifera, y habitada en foterriaños y en chozas, si las todas poco fauorecidas de la naturaleza, y estimadas en menos de los hóbres. De aqui entrado el golfo de Caps se descubren los Gelues famosissima por la ruyna y estrago que en ella padecieron dos exercitos de Españoles, que fueron rotos y desbaratados de los enemigos, tiene veynte millas de rodeo, su sitio es llano, arenoso, y pobre de aguas, aunque abunda de datiles vuas, y de ganados, habitanla los moros que viuen derramados por ella en casares, ranchos, y cabañas. Está tan cercana de la tierra, que en los refluxos y menguantes del mar se passa de vna parte a otra a pies en jutos. Homero llama Lotofagos sus pueblos. Finalmente se veen frontero de Zedico las islas Colúbinas desiertas y deshabitadas.

Malta.

Pero tornádo a dar atras la buelta, se nos pone delante casi asentada en el medio del mar Libico la isla de Malta, que se puede con razon llamar Reyna y señora de las demas arriba referidas, a las

quales vence no menos en grande, que en noble, excedelas en grandeza, por que tiene sesenta millas de rodeo, y en nobleza, por que ademas de la gloria que la dio san Pablo, reside agora en ella el grã Maestro de la religion de san Ioan con la flor de los caualeros de Hierusalē, por cuyo valor, esfuerço, y valentia, se ha ya de fendido dos vezes honrada y gallardamente del poder Turqueico. Es su terreno por la falta de sus aguas seco y esteril, y en gran parte pedregoso, aunque es la piedra blanca y tractable, y assi se firuen della en los edificios comodamente. Tiene de grueso la haz de la tierra sobre la piedra solos tres, o quatro palmos, con pocos panes, pacas viñas, y menos arboledas, y assi es poco agradable esta isla a Ceres, y a Bacco, puesto q se bastecē de entrambas cosas, y de leña copiosamente de Sicilia. En pero las cosas que esta isla segun la naturaleza y calidad de su terreno produce, nacen, y se criã por excellencia marauillosa en ella, como son el algodón, los fructos, y las flores, principalmente las rosas. Llamaronla los Griegos Melita por la mucha miel que ay en ella, crianse en ella ganados, cabras, bueyes, asnos, mulos, conejos, y perdizes en grande adundancia. Hazele alli sal en vna parte a quien llaman las salinas, tiene mas de aspera que de otra cosa, quanto quier que en la costa que mira a Sicilia no le faltan playas y puertos apacibles. En vna

lengua, o punta que forma a li la tierra (metiendose por entre dos senos de mar pequeños, los quales formá diuersos puertos principalmente en la parte derecha há estos (caualleros edificadode pocos años acavna nueva ciudad, y llamada la Vallera, por el gran Maestre Vallera q̄ la defendio de los Turcos, fortissima por la naturaleza, ayudada por extremo por el arte, y así es in expugnable, de donde señorean los puertos principales de la isla, que son el Burgo, y Marzamugeto. Esta punta tiene milla y media de largo, con el ancho de vn tercio y sobre otra punta que se mete por medio del diestro seno, estan sant Angel, san Miguel, y el Burgo, y en medio puntualmente de la isla esta la Ciudad Vieja, que escriue Diodoro que edificaron los Cartaginenses, famosa en los passados siglos, por la gran multitud de paños finos, que en ella se hazian, en el remanente de la isla, ay solo algunos casares y rancherías, de manera que podran ser todos sus habitadores veynte mil almas. A su Medio dia desta isla esta Folsolla, y al Occidente Comino, y Comineto, todas islas yermas y deshabitadas y despobladas, y el gozo, que puede tener veynte millas de contorno, muy abundante de aguas con vn pequeño lugarejo destos caualleros, de donde el año que passó, de mil y quinientos y cincuenta y vno, lleuaron captiuos los Turcos mas de tres mil almas.

Islas del mar Iberico.



La entrada del mar Mediterraneo pone Strabon dos islas la vna de las quales llamo isla de Iuno, y a la boca del puerto de Cartagena, esta la q̄ los antiguos llamau de Hercules, y otros la isla de los A leches, por la multitud de los pezes deste genero q̄ alli couriere, luego en alto mar se descubre la Formentera que esta desierta y sola, a quien llamaron los Griegos Ofusa por la multitud de las serpientes que en ella secrian. Y a su lado esta Vidian, y diez millas de alli, Iuiça que tiene ochenta millas de circunferencia, con mas puertos q̄ las otras. El lugar mas principal de todos es Iuiça a donde se recoge infinita sal, de la qual se prouee, no solamente España, pero aunta tambien gran parte de la Italia, fuera de otras muchas tierras, para cuya labor ay alli infinito numero de esclauos, que no entienden en mas que en trabajar en las salinas. Luego está las dos islas llamadas Baleares, que por la diferencia de su grandeza se dize la vna Mallorca, y la otra Menorca, tiené ambas a dos aspera costa. En el resto muchos collados, valles y llanos fertilissimos de trigo, de azeyte, de frutos, y de vino, junta se a esta natural fertilida de la tierra, la

innocencia de los animales, porque en todas ellas no nace, ni se cria ninguno que sea venenoso, ni nociuo. Los moradores fueron en los passados siglos excellentissimos y famosos en tirar las hondas. La mayor dellas tiene trezientas millas de rodeo, y contiene en si treynta lugares, de treziétos hasta seiscientos fuegos. Su Metropoli es Palmar Ciudad adonde reside el Virrey della, y de las islas sus conuezinas y comarcanas. Ay otro si a qui Vniuersidad, donde en lugar de Aristoteles se leen los libros de Raymundo Luro autor de gran de inuencion, y de sutil ingenio. Escribe plinio que los conejos dieron en vn tiempo tanto trabajo y molestia a estas tierras, que les fue forçoso a los moradores pedir al Emperador Augusto Cesar fauor y ayuda de gente para defenderse dellos. Son vezinas de la isla de Mallorca la Cabrera, y la Dragonera. La Menorca gira ciento y cinquenta millas, su ciudad principal es Citadela, frontero de la qual esta Puerto Maon llamado assi, del nombre de Magon Capitan de los Cartagineses, y de la otra parte esta Porto Fernelo. Entre estas islas y el continente se descubre Moncolibre isla desierta, y poco mas arriba de los Alfaques, que la hazen el mar y el rio Hebro.

Islas del mar Galico.

DEste Narbona hasta Aguas muertas corre frontero de la Tierra, firme vn gran ballado, y balluarte de tierra semejante a la que cierra la laguna de Venecia, tajada y diuidida en muchas partes, que son las isletas a quienes llaman los modernos Pomegas, y en medio de la laguna yaze Magaleon isleta pequena con vna Iglesia tan antigua que se creyó fue la Cathedral de Mompeller. Passado Tolon se encuentra luego con las islas llamadas Heres del nombre de vna ciudad, y tierra encontra de la qual tiene su asiento, y a su Poniente esta la isla Lerina, que oy se nombra la de San Honorato, por vna abbadia antiquissima que se fundo en lugar del templo de Lerone que estaua en ella en los passados siglos. Huuo tambien alli antiguamente vna Colonia de Romanos, segun escribe Strabon, y otra en la isla Planasia, que tengo por cierto q fue la mas principal de las Islas Heres, quales destas ay sido las Estecadas, ay gran variedad entre los scriptores, porque algunos quieren lo ayau sido estas que agora se llama Heres, y otros tienen por opinion que lo fueron las Pomegas. Pero Strabon de termina esta diferencia, con dezir que las Estecadas eran cinco, tres razonables, y dos pequenissimas; aunque todas de terreno fertil y abundante.

Islas del mar Lygusti co, Corçega.

LAS principales islas de este mar son Corçega, y Cerdeña. Corçega dista de la parte mas vezina de Italia, que son los vados bolaterreños sesenta y dos millas, tieneciēto y sesenta de largo, y de ancho sesenta, y de rodeo treciētas y veynte y dos. Su sitio es por la mayor parte mōtuoso y agrō, tajala por medio el mōte Gradacio, encuya cima estā vna bella y esenta llanura con dos lagos. El vno el de Ino, y el otro el de Crena. Del primero, q̄ tiene de contorno media milla se deriva el rio Guolo, y del segūdo baxā el Liamonio, y Tauiniān, todos rios principales de la isla. El Guolo riega el distriēto de la ciudad de Mariana: el Tauiniā el territorio d'Aleria, y el Liamonio, la tierra de Sagona. Son de tāta alteza estos mōtes, q̄ no se passa de la vna a la otra vada, sino por estrechissimas veredas y sederos, rotos a fuerça de yerro, alargā de por mas de setētamillas, en cuyo espacio ay grādissimas y embreñadas seluas de hayas, pinos, robles, texos, castaños, y otros infinitos arboles brauos, y de poca vtilidad y fructo, no ay falta de cabras mōresas, ossos, jaualis, y molfos, q̄ es vn linaje de cabras cō la cabeçay cuernos tā duros y solidos, q̄ retoçado algunas vezes se suele despeñar desde las cubres de los mas altos de rrubaderos, y dā cabeça a baxo sin hezerse

mal alguno. Los llanos y valles de la isla, cōpiten en fertilidad cō los mas copiosos cāpos de la Italia. Ay grāde abūdancia de vino, de azeyte trigo y frutos de todas suertes, mayormente el valle de Nyolo, q̄ tiene diez y ochomillas de contorno, es abūdātissimo de panes, de herbages y de hefas, quāto quier q̄ por los robos y muertes, y grādes delictos q̄ sus habitadores cometiā la destruyeron los Genouçes, son tābiē muy abūdantes las tierras de Casaca, Adiazo, Balaña de Nebio, y Cabo cot su verdadica q̄ los cofarios atemorizā y auyetā de tal manera las gētes de aq̄llas pattes, q̄ despueblan las mas dellas. Las mōtañas de Escarlasino estā tan llenas de praderias, y tan copiosas y abūdantes de herbage, q̄ traē a si la mayor parte de los pastores de la isla. Plinio a numera, q̄ auia en ella treynta y tres ciudades, hazien do cuenta de las dos Colonias Romanas, la Mariana, y Aleria, sacadas, la vna por Mario, y la otra por Lutio Sylā, oy ya solo han quedado el de la dos Colonias los Obispados de Sagona, y Adiazo: Nebio fue en otros tiēpos buenaciudad, pero auiedo sido arruynada, y puesta por el suelo, se fabrico en lugar suyo a san Florencio, en cuyo golfo se veen las salinas de la Royā. El canal de Fornoli, y el puerto de la Mortella capacissimo de qualquier nauio. La mejor ciudad es Adiazo ceñida por los tres costados de el mar con buenas murallas, calles anchas edificos magnificos, y bien poblada, su dis-

tricto es famoso, por los vinos tan
 tos generosissimos que en el se ha
 zé, como lo es por los blancos, ca
 bo de Corso. Los demas pueblos
 de importacia son, Calui, lugar ci
 uil y politic, o con vn Castillo for
 tissimo, donde los Genoueses tie
 nen vn grueso presidio. Bastia
 tiene vna fortaleza muy buena.
 Bonifacio es castillo de mucha es
 timacio asentado como Orbiecto
 sobre vna yerta, península seme
 jante a vna mançana que está pega
 da a su tronco y ramo, cō vn puer
 to seguro, hermoso, y fuerte: por
 que está ceñido y rodeado de altí
 simos riscos tan inaccesibles, que
 parece se tajaron y partieron a filo
 drecho. Tiene el distrito fertil de
 todo genero de frutas de las que se
 hallan en Genoua, saluo de cere
 zas. Su mar está dotado y rico de
 corales. Llamose Bonifacio por
 vn Cauallero Pisano deste nōbre,
 que le restauró, aunque ha ya mas
 de dozientos años que habitā Ge
 noueses. Pertenece a la tierra de
 Balaña la isla Roja, que dicen o
 tros la del oro, venida por los Ge
 noueses a Corcega. Y en el estan
 que y lago de Brigalla ay vna isle
 ta llena de jaulies.

Cerdeña,



Esta apartada de Cor
 ceга mas de solas diez
 millas, y de Africa cie
 to y treynta, tiene de
 circunferencia, segun

Plinio quinientas y sesenta y dos,
 su sitio es aspero y fragoso, los ay
 res gruesos y enfermos, mayor me
 te en la sazón del estío. Por la parte
 que mira a Corcega es mas agray
 por la q responde a la Affrica mas
 blada, mas tractable y fertil, abun
 da de ganados, y de trigo, de lo
 qual produce tan gran copia, que
 se saca dello gran copia para la Ita
 lia, y para España: y si se cultivará
 con mayor cuydado del que se la
 bran sus campos, no diera ventaja
 a la Sicilia. De la abundancia de sus
 ganados, da muestra el gran nu
 mero de cueros y quesos que se sa
 can della. Cogose bonissimo vino
 blanco, no se saca azeite de las oli
 uas por la floxedad y pereza de sus
 habitantes que aderezan y guis
 san la comida con la enxundia y
 gordura de los animales, aproue
 chándose en los demas menesteres
 del azeite de létisco, linaza. Tiene
 infinita caça, y sobre todo ay mu
 chos Muffiones animales que no
 se hallā en otra parte: el pelo y cue
 ro de los quales son semejantes a
 los ciervos, o como dize Estrabon
 al pelo de las cabras, los cuernos
 son como de carnero, aunque retor
 cidos y bueltos hazia tras. Habi
 tan en los montes, y corren veloz
 cissimamente, sus pellejos curti
 dos y aderezados son como los
 nuestros llamamos cordouanes,
 no se hallan alli lobos, ni otros a
 nimalles nociuos y perniciosos,
 saluo el raposo: críanse muchos ca
 uallos, y puesto que los excedan

Los nueſtros en corpulencia y grandeza, en lo que es fuerças, no mucho. Tampoco le faltan a eſta iſla cerca de la ciudad le los Griegos minerales de plata, ſalinas, y baños de agua caliente. Halláſe por allí grandes ruynas de lugares antiguos. Ya oy las principales ciudades ſon Callar, Arçobifpado y cabeça de la iſla, pueſta ſobre la cumbre de vn monte, con vn puerto a ſus rayzes capaciſimo y muy bueno, aquí reſide el Virrey: tiene eſta ciudad muy grandes rentas que las ganta a ſu voluntad, gouernáſe con grandes priuilegios, inmunidades, y exempçiones, fue fabricada de las ruynas de vna colonia Romana llamada Turris libiſſionis, cuyos veſtigios y ſeñales ſe veẽ apartados della doze millas. Tambien es Arçobifpado Oriſtan, aunque de poca poblacion por ſus ayres peſtilenciales eſtragados de la vezindad de los pantanos, y cienagas que eſtan en ſu contorno. Es aſi miſmo ciudad de importacia y muy bien habitada Saſſari, dõde cauſa admiracion vn cõducto por donde ſe trae el agua, tan capaz y grande que tiene diez y ocho palmos de alto, y doze millas de largo. Los Sardos ſon de complexiõ robuſta y fuerte, de color amulado, y de coſtumbres baſtas y groſeras, comen y beuen toſcamente, ſin hazer mucho caudal del vino, viſten vilniere como los Corços: mayormente cerca de las pattes por do ſe auicinan a Corzega y al

Africa, lo qual aun ellos echan de ver, y aſi llaman aquellas tierras Barbaria. Eſtauan en otros tiempos priuados de doctrina, en tanto grado, que aun muy pocos de ſus Sacerdotes entendian latin, haſta que la prouidencia y cuydado del Rey catholico, les ha procurado embiar maſtros excellentiſſimos, aſi en letras como en coſtumbres. Viue entre ſi en tan gran paz y concordia, que en toda la iſla no ſe forjã eſpadas, ni ſe hazen dagas, ni puñales. Deſpues que començõ a declinar la gloria y mageſtad del Imperio Romano ocuparon eſta iſla los Sarrazenos, de quienes la tornaron a recobrar los Piſanos y Genouefes, que la diuidieron entre ſi. A aquellos toco la parte que llama Cabõ de Callar, y a eſtos otros el Cabõ de Lugudones. Haſta que finalmente la tuuo en feudo de la ſede Apõſtolica por la rebeldia y contumacia de los Piſanos, don Pedro Rey de Aragon. Venſe en ſu contorno diuerſidad grande de iſletas: La Aſinaria, la de los halcones, la de ſan Pedro, la Palma, la Roja, Coltelazo, Serpentara, y Tolaro, todas hyermas, ſolas, y deſiertas.

Iſlas del mar Toſcano.



Alada la Magra, luego ſe deſcubre la Gorgona, y enfrente de Liorno Majora, y la torre de Tarea

Relacion Vniuersal

sobre vn escollo, y mas adelante está Capraya, y frontero de Pomblino Palmayola, y no lejos de allí la Eiba isla digna de consideración. Tiene segun los modernos cincuenta millas de circunferencia, es muy pobre de trigo, y de frutos, aunque abundante y rica de minerales produce infinito yerro vn lago que ay en esta isla, del qual se saca continuamente, quanto quieren, y en espacio de veynthey cinco o treynta años, torna a renacer de nuevo, como si jamas huieran sacado nada del, por que en realidad de verdad se ha sacado, y saca tanto, que si no se engendrarse y naciesse, como nace, se auria al parecer acabado y consumido, no solamente el lago, pero toda la isla, puesto que no es cosa menos admirable y maravillosa que el yerro que se saca de aqui, no se puede juntar ni condensar dentro del circuyto della. En el centro y medio de la qual esta vna fuente que crece y mengua, segun que los dias menguan y crecen, y así quando son los mayores del año derrama y reuierte tanta agua que muelen molinos con solo lo que corre della. Y quando al contrario los dias son cortos y pequeños viene a estar casi seca y sin humor. Así mismo ay allí vn monte de cuyas rayzes se saca la piedra Iman negra y parda, y la que se saca de la parte del Oriente es tenida y estimada en mas, que la que se saca en la del Occidente, porque aquella atrae, y tira para sí el yerro, y

estotra le despide y aparta. Las del Septentrion y el Medio dia, tienen poca eficacia y fuerza. De vn otro monte que ay allí mayor que este se sacan gran multitud de marmoles, y por todo el se descubren señales de azufre, capa rosa de estaño, y de plomo. Crianse así mismo en esta isla ciertos cauallos muy preciados por ser tan pequeños. Solia estar sugeta esta tierra a los señores de Pomblin, que pusieron despues debaxo de la protección del Gran Duque Cosme de Medicis, que tomo en censo perpetuo inferuon los minerales de yerro, por tres mil escudos cada año, y al fin fabrico cerca de Porto Ferrayo (segun sí mismo y capaz de qualquier armada) vna ciudad intitulada de su nombre Cosmopoli, que tiene poco mas que vna milla de rodeo con dos fortalezas y castillos sobre dos rocas, fortísimos así por su sitio, como por su edificio, donde esta también vn buen Ararazanal. Tras que se sigue Monte Christo a quien llaman los antiguos Artemisia, o segun dicen otros Dianum. Pasado Pomblin se descubre Troya, y enfrente de Monte Argentaro, el Gillo, y Ianuto. En Gillo ay vna pequeña poblacion puesta en vn sitio eminente y releuado, en el qual se guarecen los habitadores de aquella tierra quando ay corsarios, que tiene veynthey cinco millas de contorno. Ianuto es mucho menor, aunque ay allí vn buen puerto dividido en dos partes con vna punta de tierra

tierra donde se recogen y abrigan los colliarios en las tepestades, aunque la isla, ni tiene aguas ni moradores.

Islas del golfo de Puzol, y de Napoles.

PAssado el Tiber se pone delante Palmirola, y Ponza frontero casi de Terracina. Escribe Strabon que fueron estas dos islas pequeñas, aunque de mucha poblacion. Pero oy Palmirola, a quien llamaron los latinos Pandaria, esta deshabitada y sola Ponza no lo esta del todo, y es tierra donde antiguamente se desterrauan los personajes grandes. Luego se sigue san Martin, con algunos otros lugarejos de poca estimacion y cuenta, de los cuales se arriba al golfo de Napoles adornado de diez y ocho islas. La primera es Iscla, que tiene de circuyto otras tantas millas, de tal manera rodeada y ceñida de peñascos, riscos, y derumbaderos, que no se puede entrar en ella si no por vn estrechissimo paso. Fue en los passados siglos famosa y conocida por los vasos de greda que se hazian en ella. Oy ya solo es estimada por la bondad de sus frutos, y por la excellencia del vino Griego que produce y cria. Fingieron los Poetas que auiendo sido Tifeo abrasado con vn rayo por el Dios Iupiter, le soterraron debaxo desta isla, y que quando queria resollar, o reboluerse, lançaua

llamas fuera, porque esta verdad e ramete fugeta a Incendios y Volcanes, y en los tiempos de Carlo Segundo, vomito fuegos tan espantosos, que duraron dos meses continuos, de manera que hauyento de la tierra todos los moradores, de que a vn oy duran y se veen las señales en vn pedaço desta tierra, a quien llaman la Quemada. Es muy abundante de volateria, de frutos, y de alumbres, de açufre, y de baños de agua caliente, y es tenida por vna de las principales llaves del Reyno por razon de la fortaleza, que esta puesta en vn sitio terrible a los enemigos, tienela a su cargo el Marques del Vasto. Entre Iscla y la tierra firme esta Procida, noble tambien y muy conocida por sus Volcanes y baños bonissimos contra el mal de piedra, tendra como vn tercio de la asiento de Iscla. Luego se sigue Pandataria mucho menor, y despues de ella esta Nefta. Entre Puzol y Pausilipio, yaze Megara donde esta el castillo del Ouo, pero tornando algo hazia atras, se descubre Capri casi a la boca del golfo, que tiene de giro y circunferencia como ocho millas, es de sitio aspera, aunque de ayres tan amenos y suaves, que fue el regalo de Augusto Cesar, y la estancia de Tiberio, adonde pasan de la Tierra firme a la entrada del Inuierno innumerable multitud de codornices. No tiene trigo, aunque es abundantissima de carnes, y pescados, y passando mas adelante, y yendo costeando el

Reyno se ve Leucasia en contra del golfo de Pesto, y a Poncia y a Ischia, frontero de la ciudad de Policastro, y la piedra de la naue en el golfo de santa Eufemia sin cosa digna de considerar, ni anotar en ellas.

Islas Eolias.



Ingen los Poetas que reynó en estas partes Eolo Rey de los vientos, y segun Strabon han de ser estas islas siete, aunque Ptolomeo cuenta nueue. La primera es Stromboli llamada así por la rotundidad de su figura, que lança vomita, y arroja llamas embueltas en piedras encendidas. Tiene grandes minerales de acufre, luego entran la Panaria, y el Volcanelo comprehendidas debajo deste nombre de Didima, que quiere dezir Gemela, o semejante. Cerca della está Lipari, que es la mayor, que tiene bonissimo terro no fertil de ygos, de viuas, y de otros fructos, también ay allí minas de alumbres, y de aguas medicinales. Arruyno aquella tierra en tiempos ya pasados Barbaroxa Capitan de los Turcos, lleuando por esclauos a sus habitadores (que serian como siete mil personas) ha se despues restaurado y fortificado, de manera que se tiene ya oy por inexpugnable, no tiene puerto si no vna playa que es tan buena que suple bastantemente su falta. La isla

de Bolcan despide fuego por dos bocas, y la llamada salinas (que tiene cinco millas de contorno) Felicur, Alicur, y Vstica (que está la mas arredrada) estan llenas de arbolillos y de pastos, aunque el temor de los Corsarios, las tiene yermas y deshabitadas.

Sicilia.



Esta isla así por su grãdeza por que tiene setecientas ochenta millas de circunferencia (como por la abundancia de todas las cosas, como tambien por otros muchos respetos deue conrazon ser tenida por Reyna y señora de todas las islas del mar Mediterraneo, no dista de la Italia, por mas que milla y media (por que está to ay desde el Peloro al Scyllo, donde de las extremidades de la vna y de la otra Prouincia por ciertas quebradas y doblezes trocados y rebueltos que hazen, les parece de lejos a los nauegantes que estan unidas y juntas) pasan continuamente por aquel estrecho infinitos Delphines. *Dextrum Scilla latus, laeuum implacata Charibdis obsidet.* Es mas caliente que la Italia, y abundantissima por extremo de todos los fructos que ay en la Europa, mayormente de trigo (por lo qual era tenida antiguamente por

granc.

granero y alhódiga del pueblo Romano) de vino, miel, y açucar, de seda, de açafran, y de caualllos, en tanta manera que afirma Strabon que no solo es inferior a la Italia en cosa alguna, si no que la excede en fertilidad, de trigo, de açafran, y de otras muchas cosas, tampoco le faltan baños muy saludables ni minerales de plata, quâtoquier que alli cuydan poco dellos, finalmente es tan opulenta y rica, y tan abundante, que Dionisio el Viejo, que no era tirano, si no de Zaragoza, y de vna parte de Sicilia, sustentaua de ordinario diez mil Infantes para su guarda, y diez mil caualllos, y quatrocié tas galeras armadas. Tiene dos montes famosísimos, y muy celebrados de todos los Poetas, que son Erice, y Mongibello, aquel conocidísimo por el templo de Venus que en el auia. Y estotro por los incendios y fuegos que lança de sí. Diuidese esta isla en tres partes, a quien llaman Valles, que cada qual dellos mira y coreponde a vno de tres Promontorios, que la hazen triangular. La vna se llama Valle de Demona, y contiene en sí toda la tierra que se estiende hazia el Peloro, La otra se llama el Valle de Noto, que se desplega y ensancha hazia el Cabo Pasaro. Y la tercera es el valle de Mazara que discurre la buelta del Promontorio Lilibeo. El valle Demona esta poblado y lleno de montañas y bosca ges. El de Noto es algo mas llano, aunque no le faltan bosques y aspe

rezas. Pero el valle de Mazara no contiene, ni comprehende si no câpañas rasas, sin que aya vn arbol solo en todas ellas, A qui nace tan infinita cantidad de trigo, que tuieron ocasiõ los Poetas de fingir que fue el lugar donde la Diosa Ceres le sembro, y cogio, la primera vez q̄ se conocio este grano, y despues de alli lo derramo Triptolemo por todo el Mundo. Al cabo de Valdemona, esta puesta y fundada la ciudad de Mifsina, con vn puerto capacísimo, y tal que vence a todos en hermosura y belleza, es ciudad mercantil y de gran trato, con lo qual suple las faltas, y se prouee de las cosas necesarias que no se hallan en su terreno, que no es de los mas abundantes de la isla, deue toda su fortaleza a dõde Hernâdo de Gonzaga, que atendio, y se ocupò en esto grandemente. Es así mismo ciudad noble Catania, con vn distrieto y territorio fertilísimo, Strabõ cree que la fertilidad de sus campos ha procedido, de las cenizas que ha lançado de sí Mongibello, que no esta lexos della, tiene de circunferencia està montaña setenta millas, su cima y cumbre esta coronada, y cubierta de nieue, de entre la qual sale el humo, y abueltas del muchas vezes fuego, desde el Leuante al Mediodia esta vestida toda de Viñedo, y de Poniente a la Tramontana, llena de bosca ges brauos albergue y nido de infinitas fieras. La Cabeça y Metropoli del valle de Noto es Zaragoza, que en los

Relacion Vniuersal

En los passados siglos, fue ciudad grandissima, porque estaua compuesta de cinco ciudades, demanera que la planta y contorno de sus murallas ocupaua (segun della escriue Strabon) ciento y ochenta estadios, que son quarenta y dos millas y media. Abraçaua en si a la isla Ortigia, a la qual se passaua por vn puente, de aqui era Aretusa madre de Alfeo, tiene vn puerto grandissimo aunque mal seguro. Noto tiene toda la fortaleza de sitio que se puede casi desear, y assi guarda segura la isla de la parte de Cabo Pafaro, donde ay vn puerto capacissimo de qualquier armada, aunque sin fortaleza. En lo Mediterraneo está la ciudad de Lentino patria de Gergias, con vn lago abundante de pescados, y no muy lejos della se ve el otro llamado Gorida, por el qual fingen los Poetas que lleuó Pluton a Proserpina quando la baxo al infierno. Castro Iuan es la mayor Ciudad de las Mediterraneas de la isla, tendra quatro mil fuegos con vn territorio fertilissimo y ayres muy saludables. La cabeça del valle de Mazara es Palermo ciudad populissima y muy noble, su distrito es tal que parece traen entre si emulacion y competencia la amenidad y frescura, con la abundancia y fertilidad de todas las cosas, y assi la llaman todos cõcha de oro. Falta uala puerto, pero hizo se ya capacissimo y grande cõ vn muelle admirable, y no indigno de la grandeza del Romano Im-

perio. Tambien tiene su asiento en este valle Trapana fortissima ciudad con vn puerto excelente, y de termino riquissima, porque ademas de que produze todo genero de grano, nacen en ella los vinos que llaman Bocafios, y otros infinitos frutos, con sal en abundancia, cuyo terreno es tal q̄ del se haze vidrio, y su mar allende de los pescados de que basteze la tierra, es abundante de corales. Mazara tiene su asiento en el Promontorio, a quien llamaron los antiguos Libileo, en bajo del qual esta vn anchissimo puerto, y muy seguro, que por ser el señor don Iuan quien le descubrio, le llaman el puerto de Austria. Tuuo en los passados siglos esta ciudad otro puerto bueno que se vee oy cegado, y lleno de lama. Plinio queta que auia en esta isla sesenta y dos ciudades. Oy pero, allende de las muchas villas y lugares de que esta llena, no ay sino tres Arçobispados, Palermo, Mezina, y Mõreal (que aunque tiene menor distrito que los otros vale mas de renta) y en todas no ay oy mas de doze ciudades, y hasta millon y medio de almas. Bastece de açucar, seda, y trigo muchas pro uincias, sus moradores y pueblos son agudos de ingenio, facundos, y eloquentes, atreuidos y denodados, amigos del plazer y del regalo, ambiciosos de honor y de gloria. Aman y aborecen sin tala ni medida. Y aunque es assi que tienen su habitacion y asiento en medio de

dio del mar, valen poco en los hechos y cosas maritimas, la mercancia y artes mecanicas dexan que las vñen los forasteros, y en el resto se conforman con los otros Isleños. Han obedescido en diuersos tiempos a los Tyranos, y a Principes estrangeños, como fuerõ a los Carthaginenses, a los Romanos, a los Moros Sarraçenos a los Normandos, y Franceses, hasta q̄ auiendo hecho pedagos y pasado a cuchillo en vñ dia y a vna hora, a los Franceses que estauan de guarnicion con vn Obispo suyo (conjuraciõ hecha cõ marauilloso secreto) se entregaron al Rey don Pedro de Aragon. Y vltimamete ya oy despues de tan largos discursos, y varios sucesos reposan y descãsan so el gouerno del Rey dõ Phelippe successor deste valeroso Principe. Cõsistẽ sus fuerças en la fortaleza de Mescina, y de Augusta (cuyo castillo tomaron los Turcos el año de mil y quiniẽtos y cincuenta y vno, lo qual dio ocasiõ a que despues acá ayã brauamente fortalecido) de Syracusa, Trapanã, y Palermo, con mil y quinientos cauallos que llaman ellos seruicio militar, con treynta galeras, y la multitud de gente que es tanta, que ni recela, ni teme poder ni fuerças estrangeras. Veen se en el contorno de Sicilia algunas is'leras, como son los Farillones, Iongina, y los Bindaros deshabitadas y solas. En frente de Trapanã y de Mazara estan Leuenço, Mercramo, y Fañana, que es abundãte de aguas,

y asì podria cultiuarse bien, si los Pyratas que andan en corso lo permitiesñen, pero por el temor y recelo que los tienen se yerman, y despueblan las islas pequeñas, quando la fortaleza del sitio no las asegura.

Islas del mar Adria-

tico.



Vantoquier que el orden con que comenzamos parece requeria que entramos a descriuir agora las islas del mar Ionio, cõ todo esto defiriendo el hablar dellas por vn poco, passaremos en tãto para mayor claridad al mar Adriatico, a cuya mano diestra estan luego la isla de sãta Maria, y las de trenite, q̄ son quatro todas deshabitadas saluo la vna, donde ay vn conuento de canonigos reglares afaz, fuerte con guarnicion y presidio, cerca de las quales se descubren los Geneses, riscos, y escollos antes que islas, pero en el vltimo seno de aquel golfo, se encuentra con vna cordillera de tierra que se estiende desde los Fornachos hasta la boca y entrada de la Pyaua, a la semejança de vn encoruardo arco, tajada y diuidida de rios y del mar en cinco partes, por entre esta cordillera y el continente, ay las lagunas, sobre quien esta edificada y puesta Venecia. Esta ciudad consta de setenta y dos isletas, que se començaron a habitar en el

en el año de quatrocientos y veyn-
te y vno, y en el espacio de siete mi-
llas haura veynete mil fuegos, y las
demas islas son Murano, Burano,
Torcelo, y Mazarbo, Constan-
ciaco, Amiano, y Filistina, Malamo-
co, Quiogia, y Capuli, y no lexos
de la costa del Frioli se veen Caor-
le, Grado, y Barbaya, dexando de re-
ferir otras sembradas y esparzidas
a ca y alla por ser de poca cuenta,
aunque por la mayor parte estan a-
dornadas de yglesias nobles, y de
fabricas, y edificios muy hórados.

Isias de Istria.



A primera isla q̄ se vee en el cō-
torno de la Istria
es la Capraria, no mas lexos
de tierra q̄ lo que
podran alcanzar
tres tiros de ar-
co, es de vna milla de largo, aūque
muy estrecha. A qui quando se rebe-
laron los esclauos se edifico en tiē-
po del Emperador Iustino, a Iusti-
nopoly, llamada oy cabo de Istria.
En contra de Parenzo se leuanta la
isla de san Nicolas. Rouino es vn
famosissimo castillo asentado y
puesto sobre otra isla que tendra
como vna milla de rodeo, tan cerca
na a la tierra, que se junta y passa a
ella por vna puente. Hazē dos puer-
tos en el las islas de santa Catalina
san Andres y san Iuan. De las qua-
les se veen muy cerca las dos lla-

mas las dos hermanas, y en fren-
te de Pola estan otras diuersas isle-
tas, fructuosas, aunque pequeñas,
porque en el mismo puerto (que
tiene dos millas de largo, y vna de
de ancho) se cuentan seis, y salidos
del se descubren las de san Hyeroni-
mo, y la de los Breones. Esta postre-
ra tiene cinco millas de largo y
quatro de ancho. Mas hazia el Leua-
te esta la de santa Maria de Gracia,
las Promontoras que son quatro
y las Merletas, que son dos. En el
golfo Carnero (que comienza des-
de la punta del Compare, y viene
a terminarse a laboca y entrada de
la Arsa por espacio de sesenta mi-
llas (estan las islas de Nia, y de san
Sego, con algunas otras.

Islas de Dalmacia, y
de Esclauonia.



Qvanto menos il-
las, y puertos,
tiene la costa cō-
traria de la Ita-
lia, tanto mas
dotada y ador-
nada esta de il-
las esta. Por lo
qual asi mismo es mucho mas a-
bundante de pescados que la otra
ribera. Pero las islas de que agora
hemos de dar cuenta son todas ge-
neralmente asperas, esteriles, y pe-
dregosas, y por esta razon (allende
de otras) son poco vtiles y mal ha-
bitadas. Porque siendo tantas y de
tamaña grãdeza que algunas tie-
nen

nen mas de cien millas de rodeo, con todo esso no passara el numero de los moradores de todas ellas de quarenta mil almas. Las primeras son Querfo y Ossero diuidida en dos partes, con vn canal hecho a mano, tiene vino en grande abasto, y trigo lo que puede auer menester para vn tercio del año, carnes y cosas de leche, y lana en grandissima cantidad, porque segun dizen en solas sus dehesas se repastã y herban mas de ciento y cinquenta mil cabeças de ganado. Está poblada y llena de bolcages que proueen de mucha leña a la ciudad de Venecia, su circunferencia es de ciêto y quarenta millas, y con todo esso no tiene mas que las dichas dos poblaciones Querfo y Ossero. Querfo es mejor poblada, y de mejores ayres aunque el Obispo tiene su casa en Ossero. El numero de sus habitadores no passa de cinco mil. El contorno de Vegia es de casi cien millas, su sitio es ameno y agradable, copiosa de legumbres, vino, leña, y de cauallos, aunque pequeños, de que sacan gran cantidad, aunque trigo, no produce quanto ha menester, la ciudad que tiene el nombre de 'a is'a, o la isla de la ciudad, sera de poco menos de vna milla de rodeo; tiene vn puerto sugeto al Siroco. El numero de los moradores della, y de la isla no passara de diez mil. Arbegira y rodea treynta millas de espacio, y sustêta y mã tiene tres mil personas, su sitio es apazible y hermoso, aunque sin

puerto, y crianse en ella copia de vinos delicados, y de ganados menores. Cien millas tiene Pago de circunferencia, es larga y estrecha, sus ayres son muy frios, y ella sin leña, lo qual es causa de que este casi despoblada. Su riqueza consiste en las salinas, de donde la republica de Venecia y sus particulares sacã al año algunos millares de escudos. Tiene vn pueblo que se llama del mismo nombre, Pago con hasta mil y quinientas personas, y su circuyto boxara media milla. Frontero della se veen diuersas islas desiertas, el Delfin, Sylua, y Luybo, y mas adelante Lega. Nonã es tambien isla por vn pequenuelo canal que la diuide del continente, es de menos de vna milla, ay en ella menos de mil almas y en frête de Sebenico se enhiesta y leuanta vn escollo sobre el qual esta puesta la fortaleza de san Nicolas, que se puede bien contar entre las mejores de aquel mar, y assi mismo poner entre las islas Frau, por vn pequenõ canal que la diuide y aparta de la tierra, aunque no tiene mas que la quarta parte de vna milla. Encontra de Espalato esta la isla que dizen Stolta que tiene de contorno quarenta millas, de sitio inculto, y lleno de malezas y por esta razon poco habitada. La Braza es tambien pedregosa aunque con hermosos y acomodados puertos, contiene algunos valles que la hazen abundante de vinos, y de pastos, quanto quier que es pobrissima y menesterosa de trigo, su

Circunferencia, fera de ochenta millas. Licsina es la mayor de todas, porque su rodeo es de ciento y cinquenta millas, aunque no passan de seys mil almas sus habitadores. Es muy pobre de trigo si bien produce azaz higos, y vino, y saca grandes aprouechamientos de sus pescados, y principalmente de las sardinas. La ciudad tiene vn puerto capacissimo de vna gran flota, defendido y abrigado de qualesquier vientos, saluo del que llaman Gabyno, por merced y beneficio de vn peñasco que tiene a su boca y entrada. En frente de esta isla se ve Lifa, no del todo desierta, como lo estan las de santo Andres y Meliselo sus vezinas, y poco mas abaxo estan Cassolo, y Cuza, y en la mitad del golfo Pelagosa. Cursola es la mas poblada de todas estas islas, que tiene nouenta millas de circuyto, de las quales son las quarenta de largo, su terreno es poco fructifero de trigo, quanto quier que produce mucho vino, sus habitadores son dados a las cosas del mar, y assi fabrican muchos nauios. Langusta es bellissima isla de los Raguseos, encuya forma parece que la naturaleza quiso hazer vn Amphiteatro, porque tiene en medio vna hermosa llanura fertil de oliuares, y de vuas, rodeada toda de mōtes llenos de habitaciones q̄son las gr̄ajas de los Raguseos. Pesca se aqu gr̄adissima c̄atidad de sardinas con la tea encendida. Cerca della està Melida treynta millas de largo, q̄algu

nos quieren que sea Melita, muy celebrada cerca de los antiguos, por las cañas del açucar, oy ya solo es conocida mas por la gran copia de sus sardinas que por otra causa alguna, tras que se sigue san Andres, y mas hazia la Tierra firme la isla de Mezo, y la vltima de todas esta el Saseno, puesta casi al Poniente de la Velona, aunque de ninguna estimacion, ni cuenta.

Islas del mar Ionio Corfu.



Ero tornando a dar atras la buelta, y a tratar de las islas del mar Ionio, aduertimos ante todas cosas, que por este nombre se denota y entienda aquella parte del mar Mediterraneo que se derrama y desplega entre las islas de Sicilia y Candia, dexando a la mano izquierda segun la opinion de Ptolomeo, la ciudad de Durazo, y segun otros los montes de la Cimera. Diuidele Plinio en mar Siculo y Cretico. Las primeras pues que se encuentran en el, son dos isletas desiertas puestas enfrente del Cabo de Alize, y las quales se siguen a la entrada del mar grande de Taranto Santa Maria, y San Andres, allende otra que ay de este mismo nōbre mas alla de Gallopi, de vna milla de rodeo, isleta muy baxa, y con vn lago pequeño salado, que produce, y nacen en el gran

gran diuersidad de conchas marinas: alliandan y viuen las Gauinas, aues inimicissimas de los Brucos, de quien aquella prouincia recibe graues daños. Ay assi mismo algunos pastos para los ganados, y a mi parecer es esta la q̄ llamaron Acotus los antiguos. Pero dexando ya estos escollos y riscos, indignos de ser anumerados entre las islas se nos pone luego ante los ojos Corfufamossissima por los jardines de Alcinoo tá celebrados de Homero q̄ tiene sesenta millas de largo, veyn tey quatro de ancho, y ciēto y veyn te de circunferēcia, su planta y figura es semejante a vn arco coruo y re torcido hazia el Oriēte, mōtuosa a la parte de Medio dia, llana y amena hazia la de Tramontana, su terre no es muy abūdante, porque es pobre de aguas y pedregoso, y los vientos meridionales abrañan los panes quando estan maduros, y assi dexā do los moradores de sembrar trigo, platā en su lugar vides, oliuos y mançanos. Los frutos q̄ cria son tales, q̄ no dan vētaja en perfección y bōdad a ningunos otros de su genero. Produze miel, vino, cera, y azeyte excellentissimo, cedros narājos, y frutos semejātes, y muy raros, de que se puede bien colegir la tēplança de sus ayres. En la parte Occidētal desta isla esta san Angel, lugar de importācia, q̄ se defendio de los turcos los dias passados vale rosamente, saluando tres mil personas q̄ se auian a el cogido. A la parte Oriental tiene diuersos senos y

puertos cō dos peninsulas, en la vna esta Pagiopoli, y la otra se diuide del resto de la isla con vn canal angostissimo, donde a las rayzes y faldas de vn monte esta asentada la ciudad de Corfu cō dos castillos puestos a vista y caballero della, el nueuo y el viejo excellentissimamente fortificados, a los quales se ha añadido y jūtado vltimamente otra fortaleza vn poco mas abaxo de summa importancia, si no fuese porque de vn mōte que le esta vezino la pueden molestar, a la mano derecha de la ciudad ay vn promontorio con vna fuente bonissima que se llama Cardacho, de que beue la gente regalada y enferma, porq̄ todas las demas aguas q̄ ay en esta isla son malas, y gruesas. Rodeā diuersas otras islas a la ciudad de Corfu, como sō Gudia, Condilonissa, Pacsu san Vito, Gibota, Ragagia, Escropoli, y Fanu. Las almenas, que son quatro y las ormigas, q̄ no tienē otra mas notable que es el nōbre. Tras estas figuen santa Maura en otros tiempos peninsula, porque despues sus moradores la diuidieron del continente con vn pequeño interualo que se pasa por vna puente. Tiene vna buena ciudad habitada por la mayor parte de ludios, que los admitio Bayaceto Segundo Rey de los Turcos, quando los Reyes Catholicos de España los hecharon de sus Reynos, llamo Virgilio a esta isla aspera. Neritos aspera Saxisi. La Cefalonia, que esta a su Medio dia es de forma triāgular, tiene

ochenta millas de circunferencia con muy buenas acogidas y puertos, el principal es el de Argostoli, capaz de qualquier armada. Otro es Caboguisardo, donde se ven señales de palacios y fabricas de vna gruesa y populosa ciudad, de cuyos cimientos se sacan cada dia medallas, estatuas, y otras diuersas reliquias y señales de antigüedad. Produce trigo, y azeyte de que se saca cantidad para otras prouincias. Tiene ganados pequeños asaz, que dan queso y lana, y se haze della gran multitud de esclauinas y calacas para la gente de mar. Ay asimismo mucha abudancia de miel, de pasas, y de Manna, aunque es tierra que padece necesidad de aguas, pero con todo mantiene casi diez y nueue mil almas. Valdecopare, tiene cinquenta millas de rodeo, es toda montuosa y agria, habitada por la mayor parte de hombres foraxidos, y desterrados de los pueblos vezinos y comarcanos. Las Cursalarias, seran eternamente nobles y famosas por la victoria Naval que alcançaron los nuestros contra los Turcos el año de mil y quinientos y setenta y vno, estan puestas en la boca y entrada que haze en el mar el rio Achiloo. El Zante tiene sesenta millas de contorno, su sitio a la parte de de Levante, es montuoso y agrio, aunque agradable asaz y deleytoso. házia la Tramontana esta sugeta a terremotos, y tiene poca leña, sus riquezas consisten en vino, azeyte, y pasas, de que sacan gran suma de

dineros con la contratacion y venta dello. Tiene falta de trigo, por que casi todo el terreno que se puede cultivarse ocupa en plantar vides. Tiene vna ciudad del mismo nombre de la isla con vn pequeño fuerte, en vn yerto y releuado peñasco y en lo restante ay quarenta y siete pueblos, que en todos podra auer diez y seys mil almas. A su Mediodia se descubren dos isletas llamadas Estrofadas, oy pero se llaman Estruales con otras mucha en torno de la Morea. Entre las quales esta la que dizen Sapiencia, mas no ay escollo en todo el mar de Grecia de quien no ayan hecho mencion los Escriptores, y a quien no ayan celebrado los Poetas Griegos, pues como dize Lucano.

Nullum sine nomine saxum.

Candia.



andia es vna de las mas famosas islas del mar Mediterraneo, tiene de largo duzentas y setenta millas, cinquenta de ancho, y de circunferencia quinientas y noueta y seys, esta asentada en vn sitio tá acomodado, que segun escriue Aristotiles parece que puso en ella la naturaleza para que tuuiesse el imperio y cetro de aquel mar, y de sus islas, su costa esta llena de escollos, arrecifes, y peñascos con muchas y diuersas puntas y promontorios, los principales son el cabo de espada que se estiende házia el Poniente, y el cabo de Salomón que

sto en la extremidad Oriental y parte
 vltima desta isla: y entre estos dos
 cabos se ve Meleca, a quié llamarón
 los antiguos, Depranum, y el Pro-
 montorio Zefirio, q̄ dizen oy, Alte-
 lino, es de fitio aspero mas releu-
 do a la parte de Leuante, que en to-
 el remanēte está llena de mōtes q̄ la
 atrauiesan de largo a largo. El mas
 alto es el llamado Ida, q̄ en el tiēpo
 de Strabō estaua rodeado y ceñido
 de buenas ciudades, tãto q̄ Horacio
 y primero q̄ el Virgilio, ponē en Cre-
 ta ciē populosos y gruesos lugares.
Cētū vrb̄ habitāt magnas vberima regna.
 Oy ya a gran pena se hallan en ella
 tres q̄ sean dignas de alguna estima-
 ciō y cuenta, asentadas en la costa Sep-
 tentrional, como Candia, q̄ podra
 tenet diez mil personas: Canea co-
 mo siete mil, y Retimo algunas me-
 nos: tal curso lleuā las cosas del mū-
 do. Ademas destas tres es asimes-
 mo de alguna estimaciō y cuenta. Si-
 cia, pueblo de seyscientos vezinos,
 por q̄ el resto de la isla son casares,
 Rancherias, y lugarejos: Demanera
 q̄ en toda ella podra a lo mas auer
 hasta docietas mil almas: la parte del
 Medio dia es señoreada grãdemēte
 de los viētos Australes q̄ la trabaja,
 y molestan confuriola violēcia: no
 tiene ningun puerto de importacia
 Ne se por muchas partes desta isla
 ruynas y señales de grandísimos
 edificios, y vestigios de las antiguas
 ciudadss. Su abundancia consiste en
 los valles, q̄ tiene llenos de herbaje,
 de hefas, verdura, donde se repastan
 gran cauidad de ganados, de q̄ se ha

zebe nísimo queso, y en algunos
 llanos da trigo: aunq̄ no tanto que
 le baste mas q̄ para los ocho meses
 del año, pero tiene gran abundacia
 de vinos, principalmete de los blan-
 cos (q̄ nosotros llamamos malua-
 sia) conocidos y estimados en todo
 el mūdo, y tintos de incōparable de-
 licadeza. Produce asimesmo tanta
 copia de miel, q̄ se faca gran cátidad
 della para Alexandria, y otras partes
 No ay tierra en el mūdo q̄ produz-
 ca ycrie cipresses, tãtos, tan altos, ni
 tan gruesos, por q̄ se veen alli mu-
 chos de increyble alteza. No tiene
 rio de cuenta, solo casi diez millas
 de Espinalonga desboca el riachue-
 lo Istona con buena agua, aunq̄ peli-
 grosa de verano, por q̄ tiene todas
 sus riberas adornadas, y vestidas de
 Rodadafnes, a quien nosotros lla-
 mamos Leandros, q̄ con su veneno
 atosigan el agua: demanera, q̄ acon-
 tece hallarse los hombrees muertos
 de auer comido pan cozido cō la le-
 ña deste arbol, o carnes asadas espe-
 tadas en el. Los Cãdiotes tuieron
 en los tiēpos passados credito y fa-
 ma de hōbres maluados, engañado-
 res, y de maltrato, y a la verdad es
 gēte enemiga del trabajo, y q̄ se da
 poco por las ocupaciones, y officios
 manuales, gastãdo toda la vida en
 borrachezas, y con la taça en la ma-
 no. Los de Canea y Retimo parece
 que muestran alguna señal de mas
 ingenio, y valor que los otros.
 Obedecieron luengos años al Em-
 perador de Oriente, despues vinie-
 ron a poder de Bonifacio de Mon-

ferrato, que vendio la isla a los Venecianos el año de 1194. a quienes alcabo de muchas rebeliones y levantamientos, obedecen oy pacíficamente, aunque con perpetuos recelos y temores de las armadas Turquescas, que son causa de que los Venecianos atiendan y se ocupen siépre en su fortificacion: porque fuera de la ciudad de Candia que es Colonia suya, y de Canea han vltimamente fortificado el puerto de Suda cō dos castillos, y otros lugares diuersos, donde se puede llegar a tomar tierra del puerto de Espiña longa, que es muy semejante al de Suda, no creo que les da cuydado alguno, por que ni tiene aguas, ni los montes a el vezinos leña gruesa. Veenle en el contorno de Candia muchas isletas, dōde no se cria otra cosa buena mas q̄ conejos, y ciertos animales semejates a las camuças, que se llaman, estambechos, las de mas estima son el gozo. Al Poniente del promōtorio Ernico (a quien llama Strabon frons arietis) donde arribó san Pablo en su naufragio, (segun se cuenta en el capitulo 27. de los Actos de los Apostoles. La otra es Estandia, puesta en contra de la ciudad de Candia, a quien llaman los antiguos Dya

Islas del Arcipelago.



ARTIENDO de Candia, nos engolfamos en el Arcipelago llamado así, por la

multitud de las islas de que parece esta sembrada por mano de la naturaleza. Diuidense en esporadas, que quiere dezir, esparcidas, y cicladas, que es tanto como puestas en cerco, aunq̄ con este mesmo nombre se llaman tambié las que estan en el cōtorno de Delo, oy notorias y conocidas por el de Esdile y. Las vnas y las otras gozan tepadissimos ayres, como lo muestrá la sazō y bōdad de sus fructos, la belleza y hermosura de las mugeres, la gētil disposiciō, la larga vida, y gallardos ingenios de sus habitadores, y finalmente no le faltara cosa alguna sino estuuiera expuestas y aparejadas a poder las trabajar qualquier costario: porq̄ siēdo como son rodas pequeñas de poca posibilidad, apartadas las vnas de las otras, y diferentes así en gouerno como en sitio, no han sido poderosas jamas para asegurar se de las correrias de los Pyratas, solo florecierō en el tiempo q̄ gozarō de libertad los Griegos: porque estando entonces diuidida la potencia de las ciudades de la Grecia, no tenian enemigo ninguno de importacia, y así llegaron a su flor los buenos ingenios, las artes, y las contrataciones. Debaxo del Imperio de los Romanos padecieron infinitos trabajos, porque con mil nautos armados discurrían por aquel mar muchos costarios, y de entonces acá jamas han tornado a recobrar el esplendor antiguo, por que así las guerras ciuiles de los Romanos, como la cayda de los Emperadores Griegos

Griegos, y las armadas de los Sarracenos, y despues las de los Turcos con infinitos otros costarios, no les han dexado, ni dexan tener sosiego. Seria pues negocio prolixo, y de poco gusto para los lectores andarlas agora describiendo y buscando vna por vna, porque me parece bastará auer dicho esto en general, y qual, o qual cosa de las mayores de ellas, porque esta mesma miseria les haze oy ser menos conocidas, que nunca lo fueron: y de las calidades que dixeremos, de las vnas se podran conjeturar facilmente las de las otras. El Arcipelago comienza desde Cerigo, que jaze a la parte del medio dia del cabo Malio, tiene sesenta millas de rodeo, está abrigada y ceñida de diuersos rificos, que hazen muchos puertos, aunque estrechos, y poco seguros: es montuosa, y en la cima de vn monte está asentada vna razonable ciudad, sacanse de aqui excelentissimos marmoles. Cerca della está Cicerigo, y las isletas de los ciervos, por entre las quales, y la isla Anticira famosa y muy conocida por la bondad del Eleboro que se cogia en ella, se descubren al Septentrion de Candia en vna que como Cordillera corre de Poniente a Levante, Milo, Santorino, Nio, Nanfro, y Estampalio, cuyos nombres acerca de los antiguos erã, Nelos, Theusa, los, Anafe, Astipalea. Es esta postrera de ochenta millas, y tiene cerca de si vna isleta, que era parte de la ciudad de Gnido con dos puer-

ros, que no ay en todo vna milla de rodeo. Poco mas arribase veen, Siffano, Morgo, y Lango, que son Sifnus, Amorgus, y Coas. Esta postrera tiene de circunferencia y giro quinientos y cinquenta estadios, toda fertil, y mayormete de vinos excelentissimos. Fue patria de Hippocrates principe de los Medicos, y de Apeles pintor singularissimo, donde se labrauan telas de seda delicadas por extremo. No lexos de Lango se descubre Calamo, que antiguamente la llamarõ Claros. Luego se siguen en otra linea, Serfina, Paro, Nixia, y Lero, dichas antiguamente Seufus, Poros, Naxos, y Leria. Las ranas en Serfina son mudas. Paro es famosa por los marmoles blancos. Nixia por la excelencia de sus vinos: y Lero por la abundancia grande del azybar que ay en ella. Estan vezinas a estas, Mandria, y Padmos, donde escriuio san Iuan su Apocalipsi. Continuanse luego en otra hylera, Macrones, Zea, Esdila, Nicaria, antiguamente dichas Helena, Cia, Delos, y Icaria. En Esdila se veen oy señales del templo de Apolo con gran destroço y pedaços de estatuas, y cosas semejãtes. Nicaria es la que da su nombre al mar Icario, que se termina en el Mirto, o hãzia la parte de Mandria, y el Mirto se acaba en el Carpatio. Tiene la isla de circunferencia trecientos estadios sin ningun puerto, aunque ay en ella playas muy buenas. Es abundante de pastos y de dehesas, dõde los Samios, que

erá señores della, herbajauan sus ganados. De la otra parte parecé y se muestra Andre, Tine, y Micó: Tine es de Venecianos, q̄ como rosa entre espinas se mátiene en medio de los Turcos, libre de sus tyrantias, por el beneficio y ayuda que la dan innumerables esclauos pobres, que aportan huyendo a ella, dóde son recibidos y hospedados por los naturales benignissimamente. Veen se despues por la costa de la Afsia, Samo, Gio, y Mitilene, islas importantes. Tiene Samo ochenta y siete millas, de aqui fue natural la Sybilla Samia, y el Philosofo Pythagoras, y aqui tambien fue dóde reynó Polycrates tyrano felicissimo, cuyos vasos de greda son tambien muy celebrados: y es cosa marauillosa, q̄ no produce vino, siendo así, que todas las islas, y las tierras sus vezinas abundan summamente dello: en lo demas es buen terreno el suyo, lo qual prueua Strabon por las perpetuas guerras que mátenia en aquellos tiempos, ya oy está casi de tierra, porque los Iustinianos q̄ erá señores della, no pudiendo defenderla de los cossarios, passaron todos sus habitadores a la isla de Gio. Gio tiene de circunferencia ciento y veyn teycinco millas, famosa por los vinos arbisios exceleutissimos entre todos los vinos griegos, y por la almastiga que se coge en ella: sus ayres son templadissimos, el terreno frutiferos con puertos y surgideros muchos, y bién acomodados. Han sido sus señores largos años

los Iustinianos caualleros Genoueses, a quienes despojo della Sylla segundo Rey de los Turcos, tiene treyn ta y seys pueblos cercados. Cerca del Promontorio Melena se vee Psiro, isla eminente y alta, que tiene quaréta estados de rodeo, Mitilene gira ciento y se sentay ochó millas, son buenos y fertiles sus campos: tomó el nóbre de su Metropoli q̄ fue antiguamente ciudad muy celebrada por la magnificencia de sus edificios, y por la nobleza y esplendor y lustre de sus ciudadanos, quanto quier que Virruuio nota de imprudentes a los que la fundaró por auerla plantado en sitio, do sus habitadores enfermaban quando corria el Austro: y porque tosiá quando soplaua el viento Coro. Ay en ella dos puertos, el vno a la parte de medio dia capaz de cinquéta galeras: y el otro puesto al vieto Boreas bueno y bastate de qualquier armada. Fueró hijos naturales desta isla Alceo, Safo, Terpádro, Theophrasto, y Pittaco, y aun oy en dia es en tre las islas del Arcipielago la mejor habitada, donde tiene el Turco algunas galeras de guardia, como también la tiene en Rodas. Entre esta isla y la tierra firme ay otras tres isletas llamadas Arginulas, pero sobre Mitilene azia el Helespoto se encubre Tenedos famosa por la retirada de los Griegos en la guerra Troyana, y por las guerras y discordias entre Genoueses y Venecianos. Por la otra vada cerca de la costa de Europa se descubré en el golfo Saronico, Salamina

lamina, y Egina ambas muy conocidas y famosas; aquella por la rota que en ella padecieron las huestes de los Persianos, y esta, por valor y esfuerzo naual de sus habitadores, que aunque no contiene en si mas que ciento y ochenta estadios en circunferencia, solia tener el Imperio y señorio del mar. Pero pasado el cabo de las columnas se muestra luego Negroponte, Reyna y señora de todo el Arcipiélago, su planta y figura es estrecha y larga, encorquando y torciendo se a guisa de vn arco hazia la Beozia, donde la taja y diui de vn canal de ochenta pasos de largo, y quarenta de ancho, de manera que se junta y comunica la vna ribera a la otra con vna puente, y en este estrecho esta asentada y puesta la Metropoli de quien toda la isla toma el nombre, es Ciudad de importancia, debaxo de aquella puente mengua y erece el mar con vn impetu admirable quatro vezes al dia, aunque comunmente se dize que son siete, cosa tan marauillosa y peregrina, que no auiendo podido Aristoteles alcançar a comprender el secreto, escriuen algunos que de pena murio desesperado. Tiene dos Promontorios esta isla muy conocidos, que son el Cafareo, infame por lo muchos naufragios que en su mar ha padecido, y el Ceno, que le esta puesto en contra, distancia de ciento y cincuenta millas. A y en ella dos rios, el Cereo, y el Nileo, aquel cria la lana de las ouejas que beuen de sus aguas, blanca y bella

y estotro la haze negra. Cerca del Caristo lugar famoso y noble por la abundancia y copia de su marmol excellentissimo para hazer columnas se halla tambien otra piedra que hila y texe, de quien los antiguos hazian telas que no las podia consumir el fuego, en las quales amortajauan y emboluian los cadaueres de sus difuntos, y los quemauan, sin que se perdiesen sus cenizas. Llamase esta piedra Amianto. Finalmente es isla de tal fertilidad que tanto por tanto no da ventaja a la Sicilia, y por esta razon grandisimos y esportos Capitanes fueron de opinion queriendo hazer guerra al gran Turco en tiempo del sumo Pontifice Pio Quinto, que se le deuia començar a mouer desde esta isla, como de lugar muy acomodado, assi para tener prouisiõ de vitual las el exercito, como para poder molestar facilmente toda la tierra de los enemigos. Al Septettrion de Negroponte se enhiesta y leuanta Siro, lugar donde fue criado Achilles en habito de muger, y a su Poniente esta Seiato, y Scopulo de con otra diuersidad de islas poca estimacion y cuenta, hazia la parte de Tracia se descubre Lemnos, o si que remos llamarla Esta lamina, que tiene cien millas de contorno, sus partes Orietal y Septentrional son mas esteriles que abundantes, por la penuria y pobreza que padecen de aguas, dado que las otras son algo mas copiosas de frutos, mejor pobladas y de sitio llano. Tiene el mo

te de Vulcano esteril de todas las cosas, salvo de tierra que se sella y estima por la virtud maravillosa que tiene contra el veneno, y calenturas pestilenciales. La qual se saca desta manera. Sobre la cumbre deste montezillo o nace vna fuente que despenándose por el abajo, sus aguas se recogen en cierta acequia o zanja hecha de proposito cubierta de tablas muy juntas y cerradas con grandissima vigilancia y diligencia, a donde a seis de Agosto sobre este collado se celebra vna Misa cantada (siguiendo en esto los Turcos la costumbre y vsança antigua) y en tanto otros desuian las aguas, echándolas por otro camino, de manera que no baxen ni vengana dar al ya dicho retaculo, de donde alcançando la cubierta agotan con gran miramiento y recato el agua, con vasos y con esponjas, y sacando luego el lodo y asiento y poso que ha dexado encima se pone a vna parte por ser como es lo mas perfecto y mejor esto primero, y despues van sacando el remanente, que es mas, o menos bueno, segun que esta mas alto, o mas cercano del fondo, y tornando a cerrar el arca (asi sientiendola todo vn ministro del Turco) sellá con el sello del gran señor los pedazzillos de tierra que comunmente se veen en estas partes, y tambien los vasos de beber que della se hazen que se diuerten y differencian en tres grados de perfeccion y de bondad; y para que duren mas estos panczillos los cuecen vn poco, y lleban al

gran señor: que los distribuye y reparte como mas es seruido. Escriue Bellonio, que esta isla aura setenta y cinco casares, en su contorno se descubren diuersas otras mas altas y frrogosas que ella: a su mano derecha esta Tasio, y a la siniestra Lembos de sesenta y siete millas, no lejos de la qual parece Samotracia, (llamada oy Samádraqui) que por su grandeza es la isla de mas puertos que se sabe.

Islas del Propontide, y del mar mayor.

NAuegando hazia Constantinopla, se entra en vn grandissimo canal entre la Europa y la Afsia diuidido en tres partes, por que donde comienza a estrecharse y restringirse que es entre los Dardanelos, se llama el Helesponto, y donde despues se ensancha, y haze como vn gran vientre, se llama Propontide, y por la otra parte que otra vez parece que se quiere tornar a juntar la Europa con la Afsia entre Constantinopla y el Escuturra se llama Bosforo, Tracio. En el Propontide esta Marmona (Preconesus) de quien se domina oy el Propontide. Tras ella se vee Ziziro isla tan vezina a tierra firme que se pasa a ella, con vna puente q juntados senos contrarios, y assi la llama Aristides, Laçada y vinculo del mar Euxino, y del Egeo. Luego se sigue vna cordillera de isletas cerca de la

de la costa de la Afsia, deshabitadas y de poca consideracion, pero avista casi de la misma Constantinopla, ay otras isletas, que puesto que no son mayores ni mas pobladas que las que acabamos de dezir, les hazen pero muy gran ventaja por la vezindad que tienen a vna Ciudad tan clara y tan nombrada. La primera se llama san Andres, abrigada y ceñida (salvo por la parte que mira al Levante) de altísimos riscos peñascosos y tajados, y de espantosos derrumbaderos. Tras ella esta la del Principe (con otras dos isletas cercanas) que tendra de contorno sesenta estadios. Tiene dos aldeas, la vna que dizen del Principe, y la otra se llama Carya. Veense en la primera fundamentos de vn monasterio sumptuosissimo do solia residir mas de quinientas monjas. Encontra de Caledonia esta p. uesta Calcite, diuidida en tres collados, con vn puerto descubierto al Austro, cerca dello se ve vn casar poco habitado, y tambien duran aun hasta oy los montones de la tierra que se sacaua de las minas y fosos de la gul y cardenillo. Quatro estadios destas, esta Antigona isla pedregosa y aspera, con vn solo casar, y Peris cercadella, que no tiene mas de media milla de rodeo. Luego se sigue Platis isla llana, y baxa, despues Oxia alta, y casi semejante a vna pyramide vestida de laureles, las otras son tenidas en gran precio, y estima. En contra della esta luego la isla de los Baños que tiene

tres millas con dos collados eminentes y releuados, la postrera de todas es Prota, siete millas apartada de Constantinopla que tiene vn casar con solo vn puerto, y poco mas arriba del casar dos cisternas redondas, todas las islas que emos dicho no distan de tierra firme, por mas que sesenta estadios. Las Ciancas tan celebradas de los Poetas, son dos escollos, puestos a la entrada del Bosforo, juntos casi el vno a la Afsia, y el otro a la Europa, llamaronlas, Simplegadas los Griegos, porque los que nauegan desde el Propontis hazia el mar Euxino, parece que vnas vezes se apartan, y otras se acercan quando a las vnas, o quando a las otras. En el Euxino no ay mas islas de importancia, aunque de vna suelen hazer mencion los Escriptores, que esta asentada enfrente del Boristenes, que no tiene cosa mas notable tanto como la variedad de sus nombres. Porque vnos la llaman Boristene, otros Luyce, y otros Aquilea, mas ya oy parece que su proprio nombre es Sinonisa.

Islas del mar Licio, Paflio, Cilicio.



Es necesario nos es dar la buelta a tras al lado Occidental de la Afsia, inquiriendo y buscando las islas que estan en su con-

contorno, y comenzando por la primera que es Escarpanto, dezimos, que da su nombre al mar vezino, tiene su circunferencia veynte estadios, su sitio es releuado y alto con muchas islas que la ciñen y rodean, quales son Casio, Nisaro, y Piscopia, a esta en los pasados siglos llamaron Telos. Tras las quales sigue Rodas isla de fertilissimo terreno, de ayres sobre manera dulces y suaues. Porque jamas passa dia en que no se descubra y dexa ver el sol. Fue antiguamente señora de gran dominio, florecio afaz en los nauales exercicios. Allende de que por mas de dozientos años tuvieron su asiento en ella los caualleros hospitalarios. Escriue Strabon que la ciudad cabeça de la isla, assi por la commodidad de su buen puerto, y por la hermosura de sus calles y barrios como por la fortaleza de sus murallas, y por la excellencia de sus edificios, era tal que no se le podia comparar otra ninguna, quanto mas pensar auentajarla. De manera que queriendo Pindaro mostrar la felicidad desta isla finje que llouio oro en ella. Oy ya la mayor parte habitan los Iudios, que fueron desterrados por los Reyes Catholicos de España, su contorno es de ciento y veynte y cinco millas, poco mas o menos. A su Poniente estan Carco y Limonia, y mas a la parte de la Tramontana las Ximias. Luego cerca de la Licia estan las Polclas, y en los terminos y confines de Pamphilia, las Chelidonias (de donde to-

ma nõbre el Cabo Quelidonio) q̄ son tres, apartados de tierra seys eita dios, y cada vna entre si cinco mas adelante frõtero del Promontorio Corico esta Cambrusa, que llama oy Iambrustia.

Chipre.



Tiene de largo esta noblissima isla dozientas y diez millas, sesenta y cinco de ancho, y quinientas y cincuenta de rodeo, diuidela en dos partes, vna montaña que la atrauiesa de Oriente a Poniente, repartenla los naturales en onze regiones, o partes que podra auer en todas ciento y sesenta mil almas. Sus ayres generalmente son calientes, saluo en la region de Cerynes, donde la Pramontana llega fresca por el mar, y los vientos del Medio dia por los montes, por donde pasan, y en las montañas tambien los ayres son penetrantes y delgadissimos, es pobre de aguas, porque sus rios, mas son raudales, que no otra cosa, sus fuentes y pozos son muy pocos, y llueue muy de tarde en tarde, y por esta razon hazen ciertas zanjās y cales grandes donde recojen las aguas llouedizas para las necesidades que puedē ofrecerse, en muchas partes desta isla ay cierta manera de tierra, que dizen Rocca, del todo inutil, porque ni es piedra ni terreno, antes se puede llama

mar terreno pedregoso la qual haze que las aguas sean malas, y que los pozos no se puedan cauar ni hazer mas hondos, aunque donde no ay estos impedimientos se halla algun humor, todavia, es muy abundante, con todo esta tierra de azucar, de algodón, y de vinos, que se hazen alli excellentissimos, de trigo, azafrañ, legumbres, miel, azeyte, y de grana. Tampoco le falta lugares do se coge caparrosa, y se facã metales de todas suertes, y entre las demas cosas que la hazen rica, no es la menos importante la sal, que se faca de vn lugar llamado las salinas, donde ay vn lago espacioso, en que por el inuierno, entran algunos raudales, y aguazeros, donde el Verano por la naturaleza del terreno junta con la fortaleza de Sol se congela en blanquissima y durissima sal. Tiene este lago doze millas de contorno, aunque la sal gruesa no se engendra mas que en el espacio de dos millas y media. Porque en todo lo restante solo se haze sal menuda. Aura en esta isla casi ochocientos casares con algunas ciudades, su cabeça y Metropoli es Nicosia Arçobispado que tendra mas de quatro millas de contorno, puesta en vn sitio muy semejante al de Florencia por la vezindad de los montes, donde ay poços y fuentes mejores que en el remanente de toda la isla. Famagosta solia ser la llau del Reyno, cerca de la qual esta el sitio de Constança con vn estanque o lago que haze ser sus ayres

pestilenciales y enfermos. Luego estan Passo, y Limisso, pero por no fauorecer tanto la naturaleza, esta isla que los Poetas dedicaron a la Diosa Venus, y a quien llamaron los Griegos Macaria por sus excessiuos regalos y delicias, no la dio puerto de consideracion, por que el de Famagosta no es capaz de doze galeras, y el de Cireneçis tan pequeño y estrecho, que parece mas nido que puerto, tiene pero bonissimas playas mayormente la de las Salinas de Limisso. En tiempo del Emperador Constantino no llouio en esta isla por espacio de diez y siete años, y así vino a despoblarse. Pero pasando por ella santa Elena edifico vna Iglesia sobre el monte Olympos, donde puso vn pedaço de la Cruz, y con esto llouio lo necessario, con lo qual tornandose a ella los habitadores, pidieron fauor a los Emperadores de Constantino para su seguridad y amparo, y para alcançarlo y sustentarlo algunos dellos, hypotecaron no solo sus bienes, pero aũ tambien sus personas, y los que se obligaron desta manera se llaman oy Paricios, que estan en reputaciõ de esclauos. Los que no entraron en esta escriptura son los Francomatos, y destos ay oy en Chipre dos suertes de ciudadanos, El remanente de toda la gente, se diuide en nobles, y en ciudadanos. Señorearõ la despues Duques, hasta que el año de mil y ciento y nouenta El Rey Ricardo de Inglaterra se apodero della matando a

Querfalo

Querfalo, el qual la dio a los caualleros Templarios por cien mil escudos, y estos la tornaron a vender a Guido de Lusignano, por el mismo precio, cuyo hermano Amerigo alcanço titulo de Rey del Pontifice Romano, en torno de Chipre estan las isletas Clide, y las Carpasias, de poca estima.

Arado.



Onclayremos el tractado, y descripcion de las islas con solo dezir de vn escollo o risco famoso en la sagrada escriptura llamado el Arado, que esta asentado y puesto frontero de Tortosa, tiene en contorno siete estadios. Fue en los pasados siglos, ciudad muy importan

Fin.

tecontada entre las ciudades de Tripoli. Començaron a fundarla algunas gentes de Sydo, foragidos y desterrados para su seguridad. Vian de aguas de cisternas, o traydas de Tierra firme, que no esta de allimas de veynte estadios, y si esta les era defendida se aprouechauande vna fuente que corre hasta el mar entre la islay la Tierra firme, honda segun escriue Plinio cincuenta braças, de donde sacauan el agua dulce con vna trompa de cuero. Esta ciudad con las riquezas de muchos que se acogian a ella por viuir seguros de la tirania de los Reyes de Suria, y con el exercicio que tenian de las cosas nauales y maritimas, crecio increíblemente hasta hazerse señora de vna buena parte de la Tierra firme, de quien muchas vezes se haze mencion en la Sagrada Scriptura por las riquezas de sus ciudadanos, a quienes llama Ezechiel Aradios.

**RELACION VNI-
 VERSAL DEL MVNDO,
 DE IVAN BOTERO
 BENES.**

Parte Segunda

PROEMIO.

**Dela ocasion de la grandeza de
 los Estados.**



VIENDO
 emprendido dar no-
 ticia en esta
 següda par-
 te, de los ma-
 yores Prin-
 cipes que oy ay en el vniuerso,
 no me parece puedo escufar de
 discurrir primero, procurando
 aunq̄ cõ breuedad, descubrir
 las fuertes de donde mana la grãdeza
 de los Estados, y Reynos. Por q̄
 dar solo cuenta de lo que passa
 en el mundo, es negocio facil
 al que moderadamente instruy-
 do, teniendo mediana inteli-
 gencia de las cosas, quiere po-

ner en ello algun cuydado. Pe-
 ro penetrar las causas por que
 vnos señorios vienen a crecer,
 y ser mayores que otros, es dig-
 no por cierto de ser tenido por
 negocio de mucho ingenio y
 buen juyzio. Digo pues, que vn
 Principe, o vna Ciudad viene a
 ser señora de otra por qual que
 ventaja: y que esta consiste, o en
 la multitud de las gentes, o en el
 esfuerço y valor (cuyos instru-
 mentos son las armas, la mane-
 ra de vsar dellas, y el dinero) o
 en la oportunidad del sitio, o en
 la ocasion y coyuntura que se
 ofrecen muchas vezes.



Proemio.

De la multitud de las gentes.



RETENDER dilatar vn Principe su Imperio, no es mas, que poner muchas prouincias debaxo dela obediencia y gouierno fuyo. Para lo qual se requiere tal multitud de hombres, que vença los peligros, dificultades, y sinieftros suceſſos de las empresas. Por que manifiſta coſa es, que a vn pequeño pueblo cō gran facilidad lo acaba vna peſtilēcia, y es oprimido de vn enemigo poderoso, o paſſado a cuchillo en vna batalla, o destruydo en vna guerra, a cuyos inconuenientes no eſta ſugeta la multitud grande de gentes. Y con eſtas ventajas han ordinariamente los Barbaros, los Aſſyrios, los Egypcios, los Perſas, y Romanos, lleuado a fin glorioſo ſus empresas. Los quales ſino ſe valieron ſiempre (de deñofos y auergonçados) de innumerables exercitos, pero aprouecharō ſe de ſu muchedūbre (q̄ era infinita) en el manejo y continuacion de las guerras. Por q̄ desbaratados en vna, reforçauan en vn punto ſus exercitos para la ſegūda, y para la tercera, renouando con gēte de refreſco las batallas contra los enemigos, gaſtados y enflaquecidos en las paſſadas vitorias. Por lo qual ſi bien muchas vezes fueron maltratados, y deſhechos en diuerſas jornadas de Pyrrro, de los Carthaginenſes, de Mitrida-

res, y Iugurtha, de Eſpartaco, de los Cymbros, y de Sertorio, quedaron con todo eſſo vitoriosos en las guerras, por la inmenſidad de gētes que tuuieron. Y por acrecentar ſu numero, qual vez vuo que recibierō en ſus ciudades, aun haſta los propios enemigos: y qual fundauan en diuerſas prouincias Colonias de ſus ciudadanos, que eran como plāteles y pimpanos de la ciudad de Roma, y ſeminarios del Romano Imperio. De manera q̄ cō eſtas y otras artes crecierō en tāto exceſſo, q̄ el año octauo del Emperador Claudio ſe cōtarō ſeyſ millones de almas en la ciudad, que al preſente es cabeça de la Igleſia: numero que a gran pena ſe podria hallar oy en la mitad de Italia. Allende que tambien las demas prouincias de ſu dominio eſtauan llenas de ciudadanos Romanos. Y aſſi triumphauan de el reſto del mundo que entonces era conocido, no menos con la multitud, q̄ cō el eſfuerço y valor de ſus armas.

Del valor.



L VALOR, parte conſiſte en la ſutileza del ingenio, con que ſe conocen y abraçan oportunamente las ocasiones, o ſe huyen, o facilitan las dificultades: o ſe grangea y reconcilia la voluntad y amor de los pueblos: parte en la braueza y ferocidad de los animos, con la qual ſe emprenden coſas iluſtres, y ſe vencen diferen-

tes dificultades, y se lleuan al desseo fin los designios generosos y grandes. Y ala verdad destas dos cosas yo no sabia determinar, qual sea la mas necesaria, y de mayor importancia. Es pero cosa muy cierta, que la vna sin la otra valen poco para arribar ala alteza delas heroicas empresas. Porque la sagacidad y recato sin fortaleza de animo, son mas astucia que prudencia: y el ardid, denuedo, y valentia, antes son tenidos por locura, q̄ por valor y esfuerço. Porq̄ cierta cosa es, q̄ ni la astucia sin fortaleza, ni el atreuimiento sin discrecion y juyzio pueden engendrar efectos dignos de la presente cõsideracion. Pues todas las cosas que tienen algo de grande, tienen asì mesmo mucho de lo dificultoso y arduo. Y paravencer las dificultades se requiere juyzio en preuenirlas, (porque la prouidencia las haze menores) y valeroso animo para contraponerse a ellas. Y estas dos partes juntas en vn personage, o en vna republica, son poderosas para hazerles superiores a los otros: como cada dia vemos, q̄ entre las aues en el Aguila, entre los brutos en el Leõ, y entre los peces en el Delfin, resplandecen ciertas sombras de prudencia y valor, con que son tenidos por principes de los demas animales. Y si bien es cierto que la verdadera prudencia no se puede desacompañar del verdadero esfuerço, con todo se descubre de ordinario mas lo vno q̄ lo otro en diuersos sujetos. Y asì engrandecemos en Filipo

primer Rey de Macedonia, y en el Carthaginense Amilcar, la prouidencia. Pero en Alexãdro, y Anibal, hijos de estos, loamos el valor y la osadia. Y del mesmo Anibal sabemos, que temia en gran manera la prudencia de Fabio, mas que la celeridad de Marcelo: siendo asì, que muchas cosas se tratan y encaminã mejor con la vna que cõ la otra. Porque generalmente para lo que es cõquistar, mas felices successos suele tener la osadia, q̄ la prudencia: puesto que para establecer y conseruar lo ganado, es de mas importancia ésta que aquella. Y asì se han mantenido mucho mejor los Españoles en lo que han cõquistado, que los Frãceses, por la ventaja que aquellos hazen en ser prudentes, al denuedo y ferocidad destes.

Pero si con todo esto alguno pretendiessẽ definir qual sea de los dos mas importante, el atreuimiento y esfuerço, o el recato y auiso en las empresas, yo confieso daria mi voto al atreuimiento. Y la razones, por que la ciencia tienen la pocos, y adquiere se cõ prolixo estudio, y largo tiempo: pero el esfuerço hallase en muchos, y con varias artes se infunde con facilidad en los coraçones de los soldados. Y asì vemos, que viniendo a trauar pelea, y barajar pocos con muchos, suele muy de ordinario destrozales. Como se le de los Godos, de los Vandalos, de los Arabes, de los Tartaros, y de los Turcos, q̄ por solo el coraje y brios con que han acometido en las bata-

Proemio.

llas, han alcanzado victorias espantosas, y dado fin honroso a empresas tales, que las tuuiera cada qual por impossibles. Siendo tambien como es verdad, que el movimiento acelerado, y el atreuimiento subito del enemigo, confunde la prudencia, ofusca la claridad del entendimiento de los sabios, y que en lo reñido y feruoroso de las batallas, suele dar mayores remedios el esfuerço, q̄ la sabiduria o ciēcia, pues en semejantes trances parece que el juyzio se halla atonito y eclypsado con la grandeza del peligro: y por el contrario, el atreuimiento infinitas vezes se esfuerça, refucita, y cobra aliento en medio de la desesperacion y del estrecho: porque como dixo el Poeta:

Una salus victis, nullam sperare salutem.

Allende que se vee tambié, que los Reynos que han florecido en ingenios y gloria de saber, mas que en esfuerço, han sido sujetados de los que eran tenidos por mas esforçados que prudentes: como se rindieron los Griegos a los Macedonios, y oy dia a los Turcos: los Galos a los Frãceses: los Ingleses a los Normandos, los Egypcios a los Persas, y a los Sarracenos, los Caldeos a los Partos. Y assi tambié es opiniõ de muchos, que los Franceses en tiẽpo de Carlos octauo, discurrieron por Italia sin impedimẽto alguno, sujetandolo todo, y dandoles sus leyes: porque los Príncipes Italianos estauan a la sazõ ocupados en el

xercicio de las letras. De do nace, q̄ los estados que constan de muchos pueblos, de los quales vnos florecē en sabiduria y prudencia, otros en ferocidad, y braueza de animos, viuen muy poco tiempo sossegados: como acaece a los reynos que estan puestos en sitio, parte montuoso, y parte llano. Porque los que habitan los llanos, por las muchas comodidades que ay en ellos, y por la facilidad que tienen en el comercio y trato, junto con la larga experiēcia de las cosas, suelen ser mucho mas domesticos, discretos, y recatados. Y por el contrario los habitadores de los mōtes, por la aspereza del sitio, que los fortifica y defiende, y por la rusticidad de sus costumbres, q̄ los aseguran y esfuerça, los hazē mayor ventaja en osadia. Tal es España, dõ de los Vizcaynos y Aragoneses, cõ el remanente de los pueblos que habitan la parte mas montuosa y aspera de la Prouincia, son de animo tan orgulloso y brauo, que aun debaxo del imperio de vn Rey mesmo viuen (segun la multitud de sus preuilegios) en cierta manera de libertad, que casi se puede tener por republica. Y los Castellanos y Andaluzes, cuyo terreno es mas tratable y llano, obedecē voluntariamente quanto mandan sus señores. Y en la Bretaña nose han podido vnir de baxo de vna cõrona Inglaterra y Escocia. Y aun en Inglaterra nunca hemos visto pacifica concordia entre Anglos y Vvalios, por la diferencia del terreno en que viuen. Ni se puede

puede a mi parecer dar razon mas viua y eficaz de la inquietud del reyno de Napoles, que la diuersidad de los sitios, llanos, y montuosos, amenos y secos, de que consta, de do, como de fuente verdadera, mana la diferencia de los animos, y costumbres de los habitadores, parte rusticos, parte agradables, y corteses. Y no pudiendo por esto concordarse, muchas vezes han venido a las manos, buscando quales vn Principe, y quales otro. Y la Lombardia, por ser dotada de amenissimas y frescas campañas, ha sido de ordinario mas pacifica que la Toscana, cuyo sitio esta distinto en montes y collados. Y no solo acace esto assi en las prouincias y reynos, pero si en vna mesma ciudad diessimos que sus ciudadanos fuesen y igualmente animosos y sabios, con gran dificultad cōseruarián entre si la paz, segun q̄ lo muestran Florencia, y Genoua, ciudades llenas de hōbres excelentissimos en la sutileza de sus ingenios, y en la grãdezay generosidad de sus animos, y por esto poco pacificos entre si mismos. Pero las prouincias llanas de terreno y sitio y iguales, por la cōformidad de sus costumbres, se veen de ordinario estar sujetas a vna corona sin dificultad alguna, quales son Polonia, Moscouia, Lituania, Hungria, Egipto, Francia, y el Reyno de Bohemia. Tãbien es especie de valor, cierta vehemencia, la qual es vna loable ventaja del atreuimiento, cō q̄ los Galos, y despues dellos los Frãceses, han muchas ve-

zes hecho hazañas niemorables. Pero porq̄ este impetu y furor les dura poco, es causa de q̄ con mayor facilidad ayan cōquistado, q̄ conseruado lo adquerido. Porq̄ aunq̄ en los assaltos el impetu es de grandissima importancia, pero para la cōseruaciō de lo ganado daña (como hemos dicho) mas q̄ aprouecha: siēdo assi q̄ la guarda de los Imperios, es la moderacion y templança. Hanse tãbiē señalado en esta parte los Suyzaros, principalmente en las guerras de Neuara, de quiē Iacobo Tribulcio dixo, que le auia parecido batalla, nō de hōbres ordinarios, si no de Iayanes y fortissimos Gigantes. Puesto q̄ jamas se mostro nacion al mūdo mas vehemēte, ni q̄ participase tãto de la terribilidad y furor, como los Portugueses, cuyas inméfanauegaciones, y prodigiosas hazañas q̄ hã hecho, pasando el Cabo de Buena Esperança, y el estrecho de Sinapura, ganando a Ormuz, a Goa, y a Malaca, y las Malucas, y en las defensas de Cochín, Diu, Caul, y Goa, sō harto mas verdaderas q̄ creybles.

La manera de las armas es vno de los instrumentos importantes para dar muestra del valor. Y la ordenança de los esquadrones, no es menos necessaria para ello. Porque sabemos que los Macedonios obraron marauillosos efectos con las armas, que llamaron Sarifas, y con el orden dichz Falãge. Los Romanos cō los Pilos, y cō las Legiones. Los Partos con los Arcos. Los Ingleses cō ballestas: y los Españoles han do

Proemio.

mado el Mundo nuevo con los arcabuzes, y cauallos. Verdad sea, que el cauallo es arma viu a, que añade a las fuerças del hombre, agilidad y presteza, conseruandolas siempre frescas, y haziendo las superiores a la infanteria.

Tambien es de grandissima importancia la ventaja en el dinero, porque ninguna cosa se puede hallar, ni mas neccesaria en las guerras, ni de mayor vtilidad en los tiempos de la paz. Pues con el sabemos que los Florentines vinieron a hazer se señores de grã parte de la Toscana, compraron muchas ciudades, y defendiendose de los vltrajes y agrauios que les hazian muchos Principes, mantuuieron largos años la guerra contra los Pissanos, y contrastando valerosamente el obstinado resson de aquel pueblo, y la potècia de los señores que le fauorecian llegaron con su empresa a fin glorioso. Y con el mesmo los Venecianos se han tambien enseñoreado de gran parte de la Lombardia, y sostenido valerosamente los impetuosos acometimientos de los Reyes de Hūgria, de los Archiduques de Austria, y de otros poderosos Principes. Porq̃ el dinero obra dos principales efectos en la grandeza de los estados: vno, juntar y mantener vnidas las fuerças de la guerra, gente, vituallas, y municiones, otro, dar ordẽ si no de rōper al enemigo q̃ tiene grã vètaja, alomenos de resistirle y destrozarle cō las molestias de la tardança y dilaciones.

Esta manera los Venecianos, aunque fueron rotos y desbaratados por el exercito de la Liga de Cambray, al fin quedaron vencedores de la guerra. De fuerte que como al que abunda de muchas gentes, y se ve poderoso y fuerte, le cōuiene acometer sin dilacion alguna (porque el tiempo, consumidor de las cosas, no puede acarrearle mas que daños, enfermedades, cōtagiones, carestias, hambres, o rebeliones de los soldados, y finalmente destruccion de todo el exercito) assi al que tiene gran copia de dinero, y pocas gētes, le importa prologar la guerra, y vècer, dilatando el venir a rompimiento de batalla.

Dela ventaja del sitio.



Y V D A assi mesmo infinito, para estender el Imperio, la vètaja del sitio, que cōsiste en ser acomodado para acometer, y tener defendida la entrada al enemigo. Por q̃ estãdo cō esto como a viftay cauallo de sus vezinos le sera facil ofrecerse ocasiones de alcançar mil vitorias y conquistas con que ensanchar su Imperio y señorio. Tal es el sitio de España, y de Arabia. Por que estas dos Prouincias son casi peninsulas, rodeadas por la mayor parte del mar, y assi puedẽ con facilidad (segun que lo han hecho y hazen muchas vezes) molestar las tierras de sus vezinos y comarcanos. Y por q̃ ambas tambien

tábié tiené las costas asperas y de pocos puertos. Arabia está abrigada y ceñida de desiertos y soledades, y España de mōtañosos riscos, cuyos pasos son estrechos y raros, y por esta causa cō dificultad puedé ser asfaltadas de sus enemigos. De la mesma naturaleza y calidad participa Italia

che Appenin parte il mar, circonda le Alpe.

Y entre las Iilas, Inglaterra es harto parecida a estas prouincias. Pero con todo no es bastante sola la asperceza y dificultad del sitio, para cōseguir grandes prohezias. Porque allende desto es necessarissima la abundancia de mantenimientos y vituallas, y que aya gran copia de municiones, armas, y caualllos, sin todo lo qual no se puede intentar cosa importante. Requiere se tábien que sea de tal disposicion la tierra, que con facilidad en qualquier menester se puedan juntar estas cosas. Pues por saltarles esto a los que habitan las partes montañosas, aunq con mayor ventaja calan de los montes a los llanos, y por el contrario sus enemigos cō dificultad gran de pueden combatirles por la asperceza de su sitio, con todo esto nunca han hecho cosa memorable. Porque alléde que las montañas de ordinario son largas y estrechas, o alomenos tajadas y diuididas, de manera que estoruan grandemente el juntarse las gentes, y las haziendas, son también menesterosas y pobres de vituallas, y de todas las cosas que se requieren para las guerras. Lo qual

es ocasion de que no puedan mantenerse mucho tiempo en las empresas. Y assi guerrean mas a guisa de ladrones que de soldados. A todo esto se llega, que los Montañeses y Serranos, no pueden sustentarse sin el trato de los llanos: y de aqui es, que sicon mucha breuedad no ocupan las tierras que acometen, les es forçoso concertarse, o tornarse presto a sus casas. Como vemos que los Ingleses, si bien es verdad que habitan tierras llanas, han pero casi siempre sido superiores a los Escoceses, y a los Vualios, habitadores de asperissimas y horribles mōtañas, y de lugares y tierras muy fuertes. Porque los llanos con su gran fertilidad les han enseñado manera de guerrear, dandoles mucha abundancia para los gastos, y facilidad para vnir y tener sus fuerças juntas. Y al contrario los Montañeses, por la mucha esterilidad de la tierra, no han podido sostener largo tiempo la molestia y gastos de las guerras, ni conservar las fuerças juntas en vna parte. Pero veamos de do procede que las islas que tienen el sitio que hemos dicho, no han alcanzado jamas Imperios ni grâdes señorios. La causa es, que las fuerças terrestres (segun diximos en otra parte) son mayores y mas poderosas que las maritimas. Allende que nunca el Imperio puede ser muy estédido, quando no se derrama por la tierra firme. Y en fin ello es assi, que las islas tienen con el continéte la proporcion que las partes con su todo

Proemio.

demas que (segū hemos dicho) son de ordinario largas y estrechas, como Candia, Chipre, Bretaña, y las islas que llaman Española, Cuba, Sanlorenço, y la Sumatra. Y la latitud impide mucho la vnion de las fuerças. Y ha me parecido no dexar de dezir, que puesto que las islas tienen gran ventaja en los assaltos, son pero como ciudades desmuradas, expuestas siempre al vltraje y acometimientos del enemigo: y así tienen tanta necesidad de defensa, que no pueden ofender mucho: como le sucedio a Sicilia, acometida en vn mesmo tiempo de los Athenienses y Lacedemonios, y despues de los Carthaginenses y Romanos. Pero las prouincias de tierra firme, siendo por la mayor parte de figura redonda, o quadrada, tienen mas juntas sus fuerças, y así mas prestas y aparejadas para qualquier ocasion que se ofreciere.

Dela ocasion.

MAs de poco fruto son todas las cosas referidas, para la grandeza y amplitud del Imperio, sino abre la ocasiō el camino. Y llamase ocasiō, vna concurrencia de muchas circunstancias juntas en vn punto, con que se facilita la empresa: que desenfascandose despues, y desenlazadas las vnas de las otras, es dificultosissimo, ò imposible, llegar con ella al fin deseado. Y de muchas ocasiones que pueden ofrecerse, solo

señalarè las principales. La primera fera, la pusilanimidad, o negligencia de los Principes vezinos, nacida de natural incapacidad fuya, o engendrada de la larga paz. Como acontecio a Cesar, que hallandose armado, y con gente exercitadissima, ocupò no solo la republica Romana, mas aun toda Italia, que a la fazon estaua desarmada. Y los Barbaros con esta ocasion mesma hollaron el Romano Imperio: los Arabes el Oriente, y a Egipto, con España: Carlos octauo, Rey de Fràcia, la Italia: los Portugueses la India: los Castellanos el Nueuo mundo: y Soliman, Rey de los Turcos, talò y destruyò la Hungria.

El estar diuididas las tierras comarcanas, ora en Republicas, ora en Principados pequeños, dio animo y ofadia también a los Romanos para hazerse señores de la Italia, aligerò a los Venecianos, y a los Vizcondes la empresa de Lombardia, y a los Florentines la de la Toscana: como a los Castellanos les huiera sido facil la de Berberia, y a los Portugueses la de Marruecos, si los vnos y los otros emplearà en ellas el caudal de sus fuerças.

Y las disensiones de los Potentados finitimos abrieron la puerta a los Turcos hasta las intimas partes de la Christiandad, facilitandoles la conquista de tantos y tan poderosos Reynos, y de tan grãdes estados y señorios. Y así Amurates tercero Grã Turco, con fiado en las discordias de la casa Real de los Principes

cipes de Persia, se atreuió á acometer aquella empresa con grâdes vêtajas, en la qual tuuo el progreso y felicidad que sabemos. Pues que dire, quâdo no solo estan entre si mesmos discordes, si no que sucede que alguna de las partes quiera valerse de tu poder y fuerças, pidiéndote fauor y ayuda? Verdaderamente descubre aqui todo el rostro la Fortuna, y es la mas venturosa ocasiõ que puede deslêarse, permitirte q̄ apresta do y preuenido de todas armas, entres en la casa y señorio de los otros. Este fue el escalon primero, y mas principal, por do los Romanos llegaron a poner el pie en Sicilia, siendo llamados de los Mamertinos, en Grecia de los Athenienses, en Numidia de los hijos de Micipsa, en la

Prouença de los de Marsella: y en Francia, auiendolos traydo en su fauor los Eduos: y asì de lance en lance les sucedio en los demas imperios que tuuierõ. Desta mesma manera tambien Amurates el primero Rey de los Turcos, hizo asiento en Europa, traydo por el Emperador de Oriente, que estaua a la sazõ ocupado en guerras con los Principes de Grecia: y Solimã en Hùgria, llamado de la Reyna Isabela, y despues otra vez por el Rey don Iuan. Y asì tambien los Aragoneses entraron en el Reyno de Napoles, cõbidados de la Reyna doña Iuana segunda: y Henrico segundo, Rey de Frãcia, importunado de los Protestantes, se enseñoreò de tres gruesas ciudades del Imperio.





RELACION VNIVERSAL DEL MVNDO.

SEGVnda PARTE.

Libro Primero.

LAmò Virgilio a Italia, Preñada de Imperios, por la grã multitud de ciudades exemptas, y varios Potentados, en q̃ entonces estaua diuidida. Y a mi parecer, esto mesmo se puede oy bien dezir de toda Europa, que està llena y como preñada de Reynos y señorios, tan varios y diferentes como vemos: pues desde el tiempo en que començo a declinar el Romano Imperio, se ha ydo diuidiendo en tantos Principados, con ygualdad tan grande, y contrapeso en fuerças, q̃ no ay ninguno que si no tiene Señorío fuera de Europa, exceda a los demas en demasia. Porq̃ la mesma naturaleza ha deslindado los vnos de los otros con inaccesibles montes, con mares tempestuosos, con seluas espesissimas, y con enemistades casi naturales entre las mesmas gentes y naciones, o con o-

tras semejantes maneras de discordia: y con que los pueblos son tan belicosos, tan feroces, y guerreros, que si bié vn Reyno excede al otro engrãdeza, pero no le haze ventaja en seguridad y defensa. Y si aqui preualecen las artes de la guerra, y en particular la maestria y ciència de saber fortificar vna plaça y defender la, alli florece la sutileza y viuacidad de los ingenios. Aqui se muestra la ferocidad de los animos, puesta en su pũto, alli la manera del gouerno, que es muy diferente y varia. Por que qual pueblo se puede imaginar mas libre que el Vizcayno? Qual mas rendido y sujeto que el de Alemania? o mas licencioso y desenfrenado que el Polaco? Que Principe ay en el mundo mas respetado que el de España? Quales mas obedecidos que los Principes de Alemania, o mas temidos q̃ los Moscovitas? Qual se podra hallar mas absoluto que el de Inglaterra? mas limi-

Relacion vniuersal.

limitado y estrecho que el de Polonia? o qual de mayor magestad y grandeza que el del Emperador? ni de mas veneraciõ y respeto q̄ el del Papa? Pero aunque esto sea asì, yo de todos los Principes de Europa he escogido los que, o por antiguedad de estado, o por espacio y estendido Imperio, o por grandeza de poder y fuerças, exceden a los otros: de manera que por lo que dixeremos destos, se podrá facilmente hazer juyzio de los restantes.

Reyno de Francia.

Començaremos pues el discurso que pretendemos hazer, por el Reyno de Francia, considerando en el estado que estaua, quando vnido y junto, no reconocia mas que vn señor vniuersal de todo. Por que tomándole en el que oy le vemos, està tã inquieto, q̄ es semejante a vn pielago açotado y cobatido de contrarios vientos, que anda turbado, tumultuoso y rebelto, de manera que es mas facil desfechar, que poder esperar su reparaciõ y emienda. Porque es cosa certissima, que si las guerras ciuiles no se atajan en sus principios, no tienē fin, sino con la total destruccion de alguna de las partes, o cõ la ruyna de sus estados. Y en Francia es negocio de gran dificultad, que el vn vando oprima y sojuzgue al otro: mas auiedo hecho pazes cõ España al presente, todo lo tiene pacifico. Y asì tornando a nuestro proposito, la

Francia de quien vamos hablando, se termina con los Alpes, que la diuiden de Italia: con el Rodano, que la distingue de Saboya: con el Sonna, que la parte de la Bressa, y de la tierra o Condado Franco: con el Mosela, que la deslinda de Lorena, y de Lucemburch, y con el rio Ha, que por el Poniente la cortay diuide de los estados de Fládes. Por el Medio, dia tiene el mar Mediterraneo, y a los Perineos, por el Occidente al Oceano, y por el Setentrion el Canal de Inglaterra. Estiendese entre el Septentrion, y Mediodia, desde Leocata a Cales, espacio casi de docientas leguas Francesas, y enfançase entre Leuante y Poniente, pocas menos, desde el rio Varo, hasta el Pauro, embeuiendose siempre y estrechándose, quanto mas se acostaa al Setentrion: de suerte que su menor anchura es entre Cales, y el vltimo cabo de Bretaña. Su figura entre quadrada y redonda, viene a ser mas capaz de lo q̄ puede imaginar alguno, y asì abraça amplissimas prouincias. Las principales son, Picardia, Normandia, Bretaña, Francia, Xampaña, Borgoña, Albernia, el Delfinado, Prouença, y Lengua-doc. Y no se deuen estimar poco Bria, Beosla, Turena, Angio, Puetu, Santoña, Berry, y las demas. Comiença desde el grado quarenta y dos, con tal mudança y variedad de vientos, que la parte puesta sobre la costa del mar Mediterraneo, do esttan las prouincias de Lengua doc, y Prouença, producen todas las diferencias y linages de frutos q̄ la Italia,

Del Mundo. Francia.

lia: pero la que esta sobre el canal de Inglaterra (do se incluyé Bretaña, Normádia, y parte de la Picardia) es totalméte por la destempláça y rigor del yelo, priuada de viñedos. El remanente del reyno abunda por estremo de todos los frutos de la Europa, saluo de oliuas, higos y otros semejantes. La apacibilidad de los ayres, junta con la bondad del terreno, y comodidad de los rios, es tan fauorable y propicia a la generacion de las plantas y animales de qualesquier fuerres, que excede en esto Francia a todas las demas partes de Europa. Por que entre las montañas de Albernia, y entre el Delfinado y el mar nuestro, corren los ayres de tal fuerte a pacibles, téplados, có el yelo de las montañas, que está vestidas de perpetuas nieues, y con la benignidad de los vientos marinos, que representa a los que lo miran, la hermosura del cielo de la ribera de Genoua: y por otra parte los Pirineos la tiené abrigada y defendida del frio; q̄ se ensena por la espesura de sus boscajes, de manera que desnuda, y pierde entre ellos su natural rigor: y los mesmos montes estan llenos de perenales fuentes de aguas templadissimas, y de baños saludables y los vientos Setentrionales, que según el parecer comun de todos, deuiéran refrescar, y aun enfriar en sumo grado, no son en estas partes tan penetrátes y frios, como en otras muchas: porque es cierto q̄ los ayres se visten de las calidades;

y participan del temple de los lugares por do passan, de manera, q̄ si corren por neuosasy eladas montañas, lleuan el frio de aquel sitio: si soplan por pantanos, se inficioná y éstragan: si por bosques, se purgá y limpian: si por tierras arenosas, se calentá y si por el mar, o por lagos, se refrescan y templan. Y de aqui viene, que los vientos que llaman Syrocos, en Palermo, son calidos, y ardientes por estremo, por auer barrido antes q̄ toquen en ella, las campañas de Sicilia, do recogé y lleuan el calor que traen cófigo. Y por el contrario este mesmo viento es en Genoua muy fresco: porq̄ primero q̄ entré en ella, passá por el mar, sin tocar en tierra alguna, del qual toma la frescura y buen temple con que llega. Afsi pues la Tramontana que soplá por la Francia, como viené del mar, q̄ por ser qual es salado, participa mucho de la calidad caliente, y como corre sin encontrar en el passo có ninguna montaña elada, por toda Normandia, Xampaña, Frácia, y las demas prouincias, hasta llegar a las montañas de Albernia, entra mas poderoso para mitigar la frialdad de aquellas sierras, que para perder su templança en ellas. Y afsi calentadas por la vna vanda de los vientos Meridionales, y por la otra de los Setentrionales q̄ en ellas reynan, produce todo su terreno graciosos pastos y verduras, do se herbajá multitud infinita de ganados, y nacen yerbas medicinales, y simples muy perfectos

tos. Y entre los muchos ramos q̄ se desgajan dellas, ay vno a quié llaman Mondoro, por la gran copia de pastos, y abreuaderos, por la nobleza de los medicamentos, y simples prouechosísimos que en él se hallan. Claro indicio de ser verdadera la opinion que figo, nos da Ingalaterra, pues aunque es mas Setentrional, con todo esto, por razonde no tener mōtañas, y estar toda cercada del mar, son sus ayres benignos y templados, aunque mucho mas en Francia, porque esta mas remōtada del polo: como se echa de ver en las viñas, que jamas llegan a dar fruto fazonado. En Ingalaterra y en Francia se hazen vinos generosísimos y muy perfetos, y sucede muchas vezes, que leuantándose vn viento marino, que sopla de la parte Setentrional, o del Poniente, cábia en vn punto y trueca el Hibierno en alegre Primavera, mostrándose verdes y floridas las cápañas, reuistiéndose de flores los Iardines, y renouándose casi por todos los cápos la naturaleza.

De fuerte que no solo los habitadores de la Prouença, y sus circunueziños, pero aun tambien los de Turena, los de Puetu, los de la isla de Francia, y de Lamaña, no tienen que embidiar el lago de Garda, ni los otros lugares mas amenos y de leytosos de Iatalia, porque su terreno es todo vtil, y frutifero y el Apenino ocupa casi la quarta parte de Iatalia, monte lo mas del aspero, y de poco fruto. Pero el centro

de Francia es abundatísimo de todos bienes, y las montañas de Albornia, aunque no son muy grãdes tiené muchos buenos pueblos, muchos lugares ricos, y abundantes, do se trata la grãgeria de ganados, que proueen buena parte del Reyno de carne, mantecas, y quesos excellentísimos, y casi todo el resto se desplega en espaciosas y esilentas cápiñas, distintas en diuersos collados, y en valles herbosos y muy frescos, do á porfia parece contienden por todas ellas la copia con la variedad, la abundancia con la delicadeza del sitio, y la vtilidad cō la hermosura y belleza del terreno. En lo qual sin duda excede Francia a Italia, dōde dado que se halle en algunas partes amenidad singular, y lindeza admirable de sitios qual la tienen las tierras de Inciño, la Ribera de Salò, con buen pedaço del Cōdado de Vicencia, que es vna campaña felicísima, y el territorio de Cotrone, con el de Taráto, y algunas otras ciudades de Calabria: pero esto es cosa ordinariísima en Frãcia: particularmente en Borgoña, en Bria, en la Isla de Francia, en la Turena, en Angio, en Santoña, y en Léguadoc, donde parece que la naturaleza por su propia mano reparatio los puestos, vno á Ceres, otro á Baco, otro á Pomona, y otro á Pallas. Quanto mas que ninguna cosa ay tan digna de ser vista en Francia, como la gran multitud y frescura de los rios nauegables, parte de los quales la rodean y ciñen, como

mo el Sona, el Rodano, el Mosela, y el Soma: parte la cruzan y cortá, como el Sena, el Ligeri, y el Garonna, y en estos tres postreros entran, ora házia el fin, ora házia el medio dia de su curso, tantos otros rios, q̄ hazen por estremo comunicable todo el Reyno, y tan aparejado para la contratacion y mercancia, que por la marauillosa comodidad que dan al acarreo de las haziendas, y al comercio de los pueblos, se puede biẽ dezir, son todas las cosas comunes á qualesquier lugares de la Francia. Porque en solo el distrito de Angio se cuentan quarenta rios, entre grãdes y pequeños. Y asì cõ mucha razon doña Catalina de Medices, su Reyna, solia dezir que auia mas rios nauegables en aquel Reyno, que en todo el remanente de la Europa: en carecimiento por cierto, y exageraciõ, que no yua muy lexos de la verdad. La abundancia del terreno, y el aparejo grande que hemos dicho q̄ ay, de cõduzir las haziendas de vna en otra tierra, es causa de la multitud y belleza, de las ciudades y pueblos que en aquel Reyno tienen su asiento, por la mayor parte sobre las margenes destos mesmos rios.

Y dado que no le falten muchos, y muy buenos puertos, cõ todo no estan sus mayores ciudades en las costas, si no en los lugares mediterraneos: lo qual muestra claramente, q̄ su hermesura y grandeza no les viene defuera, si no q̄ la tienen de si mesmas. Porq̄ las ciudades maritimas suelen ser mayores que las medite-

rraneas, en las partes do recibẽ mas fauor y ayuda del mar que de la tierra, como Genoua, Venecia, y Ragusa. Pero donde la grandeza pendẽ esencialmente de la grossura y fertilidad del terreno, las ciudades mediterraneas auẽtãse á las maritimas, como Milan, y las demas ciudades de Lombardia, Flandes, Alemaña, y Hungria. Y porque la riqueza de la tierra es comũ, y la oportunidad de los rios perenal en Francia, de aqui nace que sacando á Paris (cuya grandeza procede de la residencia de la Corte del Rey, de los Parlametos y del estudio, junto con la vezindad de los rios) los demas pueblos y ciudades son por la mayor parte pequeñas, bien que hermosas, acomodadas, y frequentadissimas de gente.

Y asì escriue Iuã Bodino, que en vna descripciõ que se hizo en tiempo del Rey Henrico segundo (aunque no se listò la Prouincia de Borgoña) se contarõ veynte y siete mil pueblos con campanario. Y por otra matricula en tiempo de Carlos nono se hallò que passauan de quinze millones los moradores de Francia. Finalmente de la mesma manera que las ciudades y pueblos deste reyno son fauorecidos de los rios, asì lo son tambien los Castillos y lugares de los caualleros, de estàques y lagunas. Por que aunque es verdad q̄ esta prouincia no tiene lagos tales que se puedan comparar con los que ay en Heluecia, y en Italia: ay pero tantos, y tan llenos de marauillosa pesca, que su multitud no da lugar

lugar á que se inuidie la largueza y anchura de los otros: y lo mesmo se puede dezir de sus bosques, que aunque no son muy espaciosos, son pero muy ordinarios, de los quales se saca buena parte de las rétas Reales, y los nobles tiran para si bien gruesas rétas del desmontar y cortas quedan dellos, por la gran copia de leña que se corta para el fuego: aunque mucho mayores la que se lleva para los edificios: pues por falta de cal y canto se fabrica en Frãcia la mayor parte de las casas de madera.

Fuerças.



El Reyno de Frãcia tiene tanta abundancia de vituallas, q̄ bastan á mantener qualquier exercito en campaña.

Las quales se pueden llevar de vn lugar á otro (por la comodidad de los rios) con gran facilidad y presteza. Y assi quando el Emperador Carlos Quinto entrò en Frãcia, vnavez por la Prouença, y otra por la Xãpana, sostenia este Reyno (sin las guarniciones y gente de presidio) mas de ciento y cinquẽta mil hombres de pelea. Y aun en nuestros dias, en tiempo de Carlos Nono, le hallarõ en el veynte mil cauallos, y treynta mil infantes forasteros, allẽde de quinze mil cauallos, y cien mil hombres de guerra, sin q̄ por esto se sintiesse carestia ni mengua alguna de lo necessario. Ay otro si en Francia

cuatro cosas, q̄ como Piedraymã lleuã assi el dinero de las otras Prouincias, que son, el trigo que se saca para España, y para Portugal: el vino que se embia á Flandes, á Inglaterra, y á Otterlandia: y la sal (de q̄ se prouee todo el Reyno, y las tierras sus circunuezinas.) Hazese en la Prouença en el mar Mediterraneo, y en la Santogia, en Bruagio, donde parece que se acaba la fuerza y virtud del Sol, en engendrar sal de las aguas marinas, y que no passiẽde alli házia el Setentrion. Digo de aguas del mar, por q̄ de fuentes ay la en Lorena, y de minerales fuentes se cõgela en lugares diuersos de Polonia, Inglaterra, y Alemania. Ya un minerales della se hã descubierto tambien en la Suecia, dado que es algo floxa y de poca eficacia. A estas tres minas y tesoros se junta la quarta, que es la del cañamo, cuya riquza es increyble, como lo podra en alguna manera entender, el que supiere la infinitad que se saca de telas para las flotas de Seuilla, para las armadas de Lisboa, y para tanta multitud de velas, gumenas, xarcias, y cuerdas, como se labran del cañamo Frances. Ay gran copia de pastel (que llamã) de tintoreros, azafra, y otras muchas cosas de menos importancia: q̄ aũq̄ cada vna por si parece no era de gran caudal, respeto de las que ya hemos dicho, con todo esto juntas vnas con otras hazen suma bastante a enriquecer vn Reyno. Y assi Luys Vndecimo solia dezir, viẽdo

esta soberuia abundancia de todos los bienes, que la Frãcia era vn prado florido, a quien el desfrutaua siempre que le placia. Y el Emperador Maximiliano llamaua al Rey de Francia, mayoral de carneros q̄ tenian el vellon de oro, a los quales esquilmaua en qualquier necesidad que se le ofrecia. Y verdadera mente los Reyes de Francia han sido siempre tan poderosos y grandes, que si tuuieran la discrecion igual a sus fuerças, pudieran auer sido como arbitros, y superiores de las cosas de Europa. Pero raras vezes sucede que el entendimieto se halle junto con la braueza y orgullo de los robustos coraçones: y assi los Poetas fingieron a Hercules furioso, el Ariosto a Orlando loco, Virgilio a Daretos insolente: y los Griegos llamaron Barbaros a todos los pueblos que carecian de la doctrina y artes liberales. Homero finge a su Achilles iracundo, y al dios Marte tan incauto, y poco preuenido, que le muestra enredado en los laços de Vulcano. Porque que cosa podia ser mas tremenda, o que potencia mas espantosa, que la de vn Reyno, que sustenta con hartura marauillosa quinze millones de hombres, y le sobra vituallas para bastecer otro muy grueso Reyno: siendo como es cierto, que los mas fuertes neruios, y floridas fuerças de vn señorio, son las gentes, y los mantenimientos. Y assi los Romanos tuuierõ siempre en grande estimaciõ y guarda

el tribu de los Plebeyos, por la copiosa multitud de hombres que sacauan della, y por la abundancia inestimable de los alimentos que les daua.

En lo que toca a las rentas de la Corona de Francia, Luys Duodécimo tiraua de todo el Reyno cerca de millon y medio. Francisco el Primero lleuó a sacar tres millones. Henrico el Segundo subió a seis, y Hérico Tercero pasó de diez. Pero Luys Duodécimo dexó lleno de oro y plata el Reyno, por lo qual le llamaron padre de la patria. Y aunque es verdad que el Rey Francisco Primero hizo guerras grauissimas, y de infinita costa, cõ todo dexó en dinero ochocientos mil ducados. Mas Henrico Segundo su hijo, queriendo reprimir al Emperador Carlos Quinto, tomó dineros a cambio con intereses de diez y seis por ciento, con q̄ dexó veinte y seys millones de deuda, y a sus hijos sin credito alguno con los mercaderes: porque fue forçoso a Carlos Nono, y a Hérico Tercero, que le sucedierõ (y mas a este q̄ aquel) començar agrauar no solo al pueblo, pero aun a la clerecia con molestas y pesadas cargas: de do se echa de ver claramete, que las riquezas de los Principes no se deue juzgar tanto por las gruesas rentas, quanto por el buen gouerno que tienen en expenderlas. Porque aunque Frãcisco el Primero (como se sabe) hizo con menos hacienda mayores empresas, dexó acreditados y con-

Relacion Vniuersal

tétos a sus hijos: y por el cōtrario Henrico, no auie ndo hecho tantas jornadas, ni tan importantes, dexò deudas y miserias infinitas en el Reyno. Con las rentas que hemos dicho, sosteniã los Reyes passados 3500. lanças, y .4500. Archeros (aũ que en la comun opinion de todos eran quatro mil lanças y seis mil Archeros) perpetuaméte pagados, neruio de caualleria vnico en toda la Christiandad: por manera q̄ con cada lança andaua Archero y medio. De suerte que en vna compania de lanças se comprehendia otra de Archeros, diferenciadas solo en las enseñas, que ellos llaman Guion, porque el Capitã de entrãbas era vno mesmo: así que cien lanças venian a hazer ciento y cinquenta Archeros, y cien hombres de armas.

Toda esta milicia teniã de costa vn millon y treientos mil ducados al año. Porque cada lança tira ua docientos y cinqueta ducados: el Archero ochenta: el de la enseña treientos: el lugar teniente de Capitan quatrocientos y ochenta, y el Capitan ochocientos y veynte. Puso en su punto y perfeccion esta milicia Carlo Septimo, porque de terminò el numero de los q̄ auian de ser: señalò les sus estipédios, y tuuo mucho cuydado de su disciplina y exercicio. Distribuyò los por las plaças, y fronteras del Reyno, debaxo de sus Capitanes, lugares tenientes, Alferrezes, y Guiones: diuidiò los en Archeros, y hombres

de armas. A signo a cada tropa sus aposentadores, escuderos, prouedores de los aloxamientos, tesoreros, pagadores, y comissarios: dãdo el cargo destas gentes al Cōdestable, al Mariscal, y a los mayores Señores del Reyno. No se aprouechauan los Reyes passados sino raras vezes de la Infanteria natural de la tierra, por temer alteraciones y leuantamientos: aunque Carlos Octauo, echando de ver primero que todos la necesidad grande que auia desta milicia, instituyò vna ordenança de cinco mil Infantes Franceses, y despues del, Francisco el Primero, otra de cinquenta mil: aunque destas traças suitio poco fruto, por el mal gouierno q̄ huuo en executarlas: y Luis Vnde cimo fue el primero, que por poder no solo tresquilar a su voluntad el Reyno, pero aun para desollarlo, prouero a partar sus gentes lo mas que pudo del exercicio de las armas, trayendo en su lugar Esquízaros a sueldo: cosa imitada despues por sus sucessores, Francisco, y Henrico, que se valieron tambié de vn grueso numero de Tudesicos. Mas engañase infinito qualquier Principe, que piensa ser bueno, que sus pueblos se abstengã de la guerra, y que se trayã soldados forasteros a sus tierras. Porq̄ la ostia y atreuimiento se adquiere cõ la esperiencia de las armas, y cõ los trabajos, y peligros de las guerras y esta esperiencia sera comun en su Reyno a los soldados, y a los

pueblos, pues los vnos saldrán guerreros con la profesión de la soldadesca, y los otros con la necesidad que tendrá de defenderse. Por que no de otra manera que la conuersación y trato con los buenos haze virtuosos, así el vso, y plática con los soldados, haze a los hombres exercitados y guerreros. Demas que ay muchas empresas que no se pueden seguramente cometer a gentes forasteras, por faltalles el conocimiento de los lugares y sitio de la tierra, y muchas no se los deuen fiar por su grande importancia. Por lo qual es sin duda, que los pueblos en cuyas tierras se trae guerra, parte por la necesidad propia, o por la de sus Principes: parte por vso y plática de las cosas que pasan cada día por sus manos, saldrán belicosos. Segun vemos ha sucedido en Francia, que hechas pazes con España, aunque se salieron dellalos Esquizaros y Tudescos que auia traydo en su ayuda, quedo llena de soldados Franceses, que la han después acá rebuelto y alterado.

Quantó á las fortalezas, no ay prouincia en el mundo donde aya mayor número dellas: y esto procede de diuersas causas. La primera es de que quando el Reyno estaua diuidido en muchos señorios y principados, como eran Borgona, Britaña, la Prouenza, Angio, y Normandia, cada qual fortifico sus confines como mejor pudo. Aumentaronse tambien no poco con las

guerras de los Ingleses, que fueron cierto tiempo señores de buena parte de Francia. La naturaleza del sitio de los lugares es otra cosa que facilita mucho la fortificación de este Reyno, oportunitissimos todos para ponerse en defensa, y no menor la diligencia y aptitud de los pueblos para saber fabricarlos. Porque no se hallara nacion mas industriosa en las fortificaciones, ni que menos estime la fatiga y costa. No es tampoco Franciamenos fuerte en su centro, que en los extremos: porque Beoues, Troya, Orliens, Angiers, Burges, Limoges, Sant Flore, Montaluan, Carcasona, y Sufons, no dan punto de ventaja a Cales, a Perona, a Narbona, ni a las demas plaças de todas sus fronteras: de manera que cada qual parte del Reyno es muy aparejada para ser defensa de las otras.

No tengo que dezir de los Principes sus confinantes, pues esta oy Francia en tal estado, que los mayores enemigos que tiene, son sus mismos habitadores. Porque estando como estan entre si encontrados por razon de la Religión, y del particular interesse, no atienden mas que a solo consumirse, y asolarse vnos á otros. Fruto de los Politicos modernos: que auiendo, por mantener el estado politico, excluydo la religion (sin la qual ningun Imperio puede estar seguro) de los Consejos secretos de los Principes, persuadieron a sus Reyes, lo primero, a vniirse con los Tur

cos contra los Christianos, y despues a confederarse con los Luteranos de Alemania contra los Catholicos, y finalmente a consentir en publico el exercicio de la impiedad de Caluino en todo el Reyno, y dar audiencia en la Semblea de Puesi a los maestros hereges, tomado en su proteccion a Gencua, y a Sedá, ef cuclas de la heregia: mostrando desta manera los Principes el poco respeto que tenia a la santa Fe Catholica, y el poco cuidado del seruicio de nuestro señor Dios. Y assi ha permitido, que los pueblos estimen en menos la fidelidad y obediencia deuida a sus señores y Reyes naturales, y la heregia, parte consentida, y parte fauorecida dellos, ha sido causa de escandalos tan grandes, que cō la ruyna y perdicion del Reyno, hemos visto tambien la extirpacion de la descendencia Real de Henrico Segundo (aunque dexó quatro hijos varones) y el vltimo fin de la inclita casa de Valoes por mano de vn fraylezillo. Cosa por cierto permitida por Dios, para mostrar a los Principes, quanto le sea aborrecible y detestable en ellos el desprecio en las cosas de la religion, y del seruicio de su diuina Magestad. Porque los Reynos mantienēse en su grandeza con las artes y maneras con que fueron ganados, y con las contrarias se arruynan y pierden: y la corona de Francia subio a mayor celsitud y potencia que todas las de la Christiandad, con la proteccion de las yglesias, con las guerras con-

tra los infieles, con el zelo de la religion Catholica, con ennoblecer el Reyno de magnificentissimos templos, y la clerecia de riquissimas prebendas: estos fueron los caminos por do ascendio la casa de Francia, y los mesmos Franceses, a la cumbre de la inmésa alteza: y por el contrario lo q agora los ha proftrado es; no auer hecho cuenta del Papa, quitar las rentas a los clrigos, darlas a los seglares, promover en los Obispados y Abadias a soldados, cortesanos, y otras gentes peores: y en fin hazer liga cō los Turcos, danguerra a los Christianos, tener paz con los hereges, enemistad con los Catholicos: amparar por razón de estado a Gencua y Sedá sentinas y réceptaculos de toda impiedad y blasfemia. Y porque tales fomos por la mayor parte, quales son aquellos con quienes conuertimos, por auerse hecho familiares los Franceses de los Turcos, y de los Ygonotos, saltó en sus coraçones la entereza de religion, resfrióse el zelo de la caridad, y reduziendo todas las cosas a vna razon de estado loca y bruta, se les desató el vinculo de las volūdades, y la vniō que tenia enlacados los pueblos con la atadura de la Fe, sin la qual es forçoso, se arruynen y destruya qualquier Imperio. Porque la religion es tan necessaria para la conseruacion de los Reynos, que aun los que carecen de la verdadera, es fuerza que se arrimen á alguna supersticion, o secta. Y pretender juntar

tar Católicos y hereges, es locura: porque nuestra santa Fe es tan pura, y noble, que no consiente cosa contraria a su limpieza: antes apenas se puede con razon llamar Cristiano, el que no aborrece totalmente la heregia. Pero dicen ellos, que el Turco tiene tambien debaxo de su Imperio pacificos los Mahometanos, Judios, Nestorianos, Iacobitas, y Armenios, y yo lo confieso: pero nace, de que las armas y gouier no estan en mano de los Mahometanos, y las demas gentes que viué debaxo del dominio de los Turcos, no tienen magistrado ni ayuntamiento, o consejo publico, ni parte alguna en la administracion de las ciudades: y desta manera es en Roma, y en Venecia. Mas viendo en toda Alemania los grâdes inconuenientes q̄ traccó sigo la contrariedad de las opiniones en el negocio de la religión, establecieron vn decreto en la Dieta que se celebrou en Augusta el año de mil y quinientos y cinquenta y cinco, en que se determino, que a qualquier Principe y estado del Imperio fué licito tener vna de las religiones, Catolica, o Luterana, o passarse de vna à otra, y poder cõpeler a sus subditos à guardar la que escogiesen. Y dexando de tratar de otros, solo dire que en nuestros dias en los estados del Conde Palatino del Rin se ha visto passarse quatro vezes de vna secta a otra. Por que aquellos miserables pueblos, que eran Luteranos, fueron forçados a tomar el Calvinismo, y des-

pues se tornaron al Luteranismo: y otra vez boluieron de nueuo deste à aquel, sin tener fin sus mudanças: acomodando sus conciencias a las peruerfas voluntades de sus Principes. Y este mesmo año de mil y quinientos y nouenta y vno, Cristiano, Duq̄ de Saxonia, extinguió en todos sus estados el Luteranismo de fendido de su padre con todo su poder y fuerças, introduziendo el Calvinismo en ellos. Y assi los Luteranos y Calvinistas comiéçan su Euãgelio con la predicacion de la libertad de las conciencias. Entre los Catolicos se han aprouechado desta cõstitucion del Imperio, Alberto Duque de Bauiera, Guilielmo su hijo, y el Emperador Rodulfo: el Arçobispo de Salzburgh, y el Obispo de Herbipoli, prohibiêdo vnos en parte, y otros è todo, a sus estados, qualquier exercicios contrarios a la religion Catolica. Dado que la secta que ètrecellos ay mas detestable, es la de los que figuen a Caluino, hombre, que como en sus libros se aprouêcha mas de las maldades y mentiras, y del dezir mal, que de la razon, o de las escrituras, assi ha hecho q̄ sus sequaces vsen de mejor gana de los arcabuzes, y de las armas, que de las disputas o doctrina: lleuãdo por do quier que van, vn Euãgelio que le publican al son de las caxas, y artilleria, con destruiciõ de las ciudades, y con estrago y ruina de los Reynos. Engañã a los Principes cõ darles en despojo las rétas de la clerecia, y a los subditos con el ro-

bo de las Iglesias, y de los altares. Prometen a los ambiciosos cosas grâdes, a los desesperados su fauor y ayuda, y a todos libertad de conciencias, de manos, de lèguas, y de vidas. Y quien, veamos, podra dar desto mas verdadero testimonio, q̄ la Francia? donde se veen oy por toda ella tēplos magnificētissimos, sepultados en sus cenizas: lugares populosissimos destruidos, riquissimas ciudades assoladas de la auaricia, rapiñas y furor de los Vgonotos. En las primeras reuoluciones fueron las imagines de los santos abatidas por tierra, y arrojadas en las corrientes de los rios: los Sacramentos diuinos echados a los perros, quedando mas de nueue mil religiosos muertos, y tres mil sacerdotes crudelissimamente pasados a hierro: las virgenes sagradas bestialmente corrompidas, y sus monasterios abrafados. Esta crueldad barbara (por no llamarla impia, ó por mejor dezir rabia y destable furor) hizo odiosos los Vgonotos al pueblo de Frácia, de manera que aun hasta los que no erã muy catolicos, los aborrecierõ y asijuntandose todos en vncuerpo, se pusieron en defensa, por no verse otra vez tan maltratados de aquellos lobos sangrientos. Pero ellos recatados, y bueltos en si con este auiso, hantrocado la manera de proceder, aũque no el animo y cruel naturaleza: pues dado que en lo exterior se abstienen ya de las apariencias de crueldad y tirania,

por poder en tanto hazerse lugar en las voluntades de los pueblos, y meterse en las ciudades: pero de suēturadas de las gentes adonde ellos vinieren a ser los mas poderosos, porque cierta cosa es que jamas les falta la prauidad, y malicia, que tienen arraygada en los coraçones, puesto que algunas vezes les falten fuerças para manifestarla: semejan tes a las serpientes, que aunque en torpecidas en el Hibierno con en el rigor del yelo, no ofenden, pero no tan presto se comienza a calentar el ayre, quando vomitan fuera su veneno. Ocupã los lugares mas fuertes, fabrican castillos, traen a sueldo soldados forasteros, y finalmente rebueluen todas las cosas. Y si es asì verdad, que vino Christo nuestro señor a la tierra para solo traernos paz, y estos por doquier que passan, lleuan consigo la discordia y guerra, que mayor señal podemos pedirles de su maluada voluntad, y detestable dotrina?

Reyno de Inglaterra.



Induda tiene el primer lugar entre las islas de Europa, la q̄ los antiguos llamarõ Britania, asì en grâdeza, como en riqzas, y poderio. El circuito desta isla es de mil y seteciētas millas. Diuidese en dos reynos: el vno Escocia: el otro Inglaterra.

laterra: y causa esta diuision la natural fortaleza de Escocia. Porque es tan aspera y fragosa, tan poblada de montes, llena de tantos lagos, bosques, y malezas, que las armas Romanas no fueron poderosas para del todo domarla (antes el Emperador Seucro perdio en ella gran parte de su exercito) y los Reyes de Inglaterra bien que la exceden grandemente en fuerças, en numero de gentes, y enriquezas, y han vencido en mil recuentros y batallas a sus Reyes, con todo no han podido traer la jama a la melena. Porque los lagos y pantanos, las seluas, y estãques reuallados por los caminos y llanuras, la firuen de reparo, cõ que la naturaleza parece que la ha fortalecido. Las cimas de sus mõtes son essentas y despejadas, y estan vestidas de perpetua hierba, do se herban los ganados. Sus embrenados bosques, poblados de animales siluestres, buenos para el regalo y sustento de los hombres, en que consiste mucha parte de la fortaleza de aquel Reyno. Porque siendo, qual son, estos lugares tajados con asperissimos derrumbaderos, y estando como estan llenos de pastos y de bosques, no tienẽ temor de ser assaltados, ni cogidos por hambre. Pues de la molestia y prolixidad de los cercos les defiende la multitud de ganados, y la gran copia de caça y monteria, que no les puede faltar. A lo qual se añade la muchedũbre de gente montaraz y braua, de que puedẽ juntar veynete y cinco o trein

ta mil hombres, para hazer resistencia al enemigo. Viuentan confiados en la fragosidad del sitio, y en sus armas y destreza, que no cuidã de fortificar los pueblos, y puertos del Reyno, de que toda la Escocia esta dotada. Porque el mar se enca, y esplaya por ella de tantas maneras, q̃ no ay casa q̃ este veinte millas apartada de las aguas saladas. Es tambien el Rey de Escocia, señor de las Islas Ebridas, quarenta y dos por todas, y de las Orcades, que son treinta y dos. Pero porque ni la Escocia, ni estas Islas, producen mas vituallas de las necessarias para su mantenimiento, y los pueblos no atienden mucho al exercicio de las artes y officios manuales, son poco frequentadas de los mercaderes, y assi es tierra do se maneja poco dinero, y las rentas Reales aun no llegan a cien mil dueados.

Mas el Reyno de Inglaterra, de quien hemõs de tratar agora, diuidese en tres grandes prouincias, Anglia, Cornubia, y Vallia. La Anglia se tiende por las costas del mar Germanico: la Cornubia esta en contra de Francia: y la Vallia frontero de Yrlanda. Ay en este nobilissimo Reyno dos Arçobispados, fuera de los quales se hallan ciento y treinta y seis ciudades, con tantos otros pueblos, y aldeguelas, que antes de la apostasia se contauan quarenta mil parrochias. Pero en los tiempos de Henrico, y Eduardo su hijo, fuerõ reduzidas, por la vsurpacion de las rentas ecclesiasti

cas, a poco mas de la mitad. Destas tres prouincias, en que hemos dicho se diuide Ingalaterra, la Cornubia, y Vualia participan mucho de lo montuoso y agro, y sus moradores se sustentan en las partes que estan mas desuiadas del mar, con manteca y cosas de leche, y con auena, principalmente en la Vualia, aunque la naturaleza puso cerca della la Isla de Anglesey, tan abundante de ceuadas y de otras semillas, viandas, y ganados, que la llaman con razon madre de la Vualia. La Cornubia (a quien otros dizen Cornualla) tiene gran copia de minerales de excelentissimo estaño y plomo. Pero assi como la Anglia las excede en grandeza, assi tambien las vence en riquezas y fertilidad increíble. Porque dado que es har to Setentrional, con todo esto por merced y beneficio del mar, o por secreta influencia de las estrellas, son los ayres en ella tan corregidos y templados, que participan mas de la humedad y grossura, que de la destemplança y rigor del yelo: como lo muestran los laureles y romeros, que florecen, y conferuan su verdor en ella facilmente. Y es cosa certissima, que Flandes, y Brabante son mas molestadas del frio que Ingalaterra. Su terreno en general es llano, repartido en amenos cellados, que se leuantan tan agradable y graciosamente, con tanta y gualdad y proporcion, que mirados de lexos, no

se diferencian de los llanos. Los bastimentos principales del Reyno son pan, ganados y pescados: de que tienen tan excessiua abundancia, y ello en si es tan perfeto, y fazonado, que no esta embidiosa de la Francia, ni de otra alguna prouincia su vezina. Porque entre las demas cosas, las carnes (mayormente las de puerco) las vacas, sus pescados (y mas los Sollos y Ostras) son por ventura las mas sabrosas de Europa. No produce esta Isla mulos, ni asnos, aunque cria cauallos infinitos. Sus mayores riquezas consisten en los minerales de estaño y plomo, que jamas se agotan (con algunos que tambien se descubren de azofar y de hierro) y en la multitud de lanas finissimas. Casi en todo el Reyno (aunque mas en la Cornualla) se saca tan excelente estaño, que parece no le falta nada para tener las mesmas calidades que la plata. Deste metal, y de plomo, se lleuan cada año fuera de la Isla grandes cientos de millares de ducados. Las lanas se crian alli delicadissimas, porque los collados de que la tierra está llena, producen vna herbezuela ternezica, fresquissima y pequeña, agradable por extremo a los ganados: porque estos pastos no se engrassan con el riego y aguas de fuentes ni de rios, sino que por el Hibierno les basta la humedad del tiempo, y por el Verano el rocío y frescura del ayre, y assi crian las reses que se repastan en ellos lana finissima, y

de delgadeza estraña. Y como la Isla no engendra lobos, ni otro linage de animales nocivos, andan los rebaños atufando y paciendoles caños de dia y de noche, por los montes y los valles, publicos y particulares, sin rezelo de peligro alguno. Destas lanas sale el obrage que alli se haze de paños finisimos que se venden en tan gran numero por Alemania, Polonia, Dania, Suecia, y por otros Reynos, donde son estimados grandemente. Así que se tiene por cierto, que de paños y metales salen cada año del Reyno dos millones de ducados. Cogen se en el demas desto otras legumbres, y gran multitud de azafrañ. La cerueza que se haze alli de ceuada, es muy estimada en los Payfes Baxos, a donde tambien se lleua mucha corambre, y gran cantidad de carbon, allende que la comodidad mesma del sitio la haze frequētadissima, y como vn emporio y feria de hombres de negocios, Portugueses, Flamencos, Franceses, Espanoles, y Osterreiches. Pero la cōtratacion que passa entre Inglaterra, y los Payfes Baxos, montavna suma casi inestimable. Porque segun lo que della escriue el Guichardino, llegaua antes de la ruyna de Flandes (ocasionada de las heregias) a doze millones de ducados cada año. Estan sujetas a la corona de Inglaterra algunas otras Islas. Las principales son, Yrlanda, Anglesey, Mona, y Vich. Yrlanda no da en grandeza mucha ventaja a In-

galaterra, porque tiene cien leguas de largo, y nouenta de ancho: es montuosa llena de bosques brauos y lagunas, mas abundante de hierba que de panes. Rica de leche, de miel, y de mantecas, de que embia a otras partes muy gran copia, y de corambre y açafrañ sin cuento. Tiene muchos y caudalosos rios, muchos lagos hirviendo en pesquerias: y dos Arçobispados, que son Arminac, y Cassel. Su plaça mas importante es Dublen, con vn puerto bien fortificado. Las partes mas pobladas desta Isla son las que miran al Levante, y al Mediodia. Pero las prouincias de Ultonia, Conachia, y Mononia, puestas al Poniente y al Setentrion, participan mucho de lo montuoso y agro, donde se defienden algunos señores de las armas Inglesas, con el beneficio de los estanques y bosques. Las otras tres Islas casi todas son de vna grandeza, aunque Anglesey es de marauilloso terreno, y se llama madre de la Vualia, por la abundancia de panes y ganados que la embia. Mona dista poco mas que ocho leguas de Inglaterra: tiene diez de largo, y vn Obispado, y dos puertes: aunque es poco fertil su terreno. Vich esta abrigada de asperisimas montañas, cō la Ciudad de Albrach, muy bien fortificada. En esta Isla esta el puerto, o (por mejor dezir) el seno de Antona: que le esta puesto en contra de los mejores de aquellos canales.

Fuerças.



NGalaterra vé-
ce en fortale-
za de sitio á otros
qualesquier Rey-
nos: porque en esta
Isla se hallá por ex-
celencia las dos propiedades prin-
cipales que Aristoteles buscaua pa-
ra fundar la planta y sitio de vna
insigne ciudad: q̄ son, tener dificultosa
entrada para los enemigos,
y facil salida para las empresas.
Ser cierto lo primero, se prueua,
pues esta assentada en vn mar de tal
naturaleza, que el mesmo la defiende
y fortifica. Porque el de Yrlanda
que mira á su Poniente, tiene tãtos
baxios, escollos, y peligrosas sirtes,
que no se puede nauegar con baxe-
les que pesquen mucha agua. Y en
el Britanico, q̄ le esta al Medio dia,
ay aquellas espantosas crecientes y
menguantes ordinarias, do calan y
crecen las aguas, de doze á quinze
passos de altura, cõ tan impetuosas
corrientes, que atemoriza á quien
atentamente las mira. Por manera
que para arribar á los puertos, es ne-
cessario el fluxo de las aguas, y vien-
tos favorables: aunque mas las a-
guas viuas, que los vientos. La co-
sta desta isla por todas sus partes es
aspera, y braua, excepto algunos lu-
gares, donde ay fortissimos pres-
dios, como é Baruich, Doure, Dor-
cestria, Totnes, Dertmons, Plemut
Falmut, Milfort, y Bristo: y assi casi
toda ella la podemos tener por vna

plaza inexpugnable.

A la fortaleza natural del sitio
se juntan las fuerças nauales, y te-
rrestres. Quanto a las maritimas
(allende los galeones de la armada
ordinaria, que solian en otro tiem-
po ser ciento, no muy altos, pero ca-
paces y gruesos, ya oy son setenta,
ò pocos mas) el Reyno tiene tantos
otros puertos, tan cursados de mer-
caderes, que afirman los Ingleses,
subende dos mil vasos los que en e-
llos contratan. Y aunque esto no sea
tan preciso, es pero certissimo, que
en qualquier menester pueden jun-
tar con facilidad mas de quatrocién-
tos nauios: y que Eduardo Tercero
passó á la empresa de Cales, y des-
pues Henrico Octauo al cerco de
Bolonía, con mil baxeles de todas
fuerzas. Demanera q̄ pretender as-
faltar vna isla, á cuyos puertos (fue-
ra de las fortificaciones hechas) es
como digo no solo la entrada, pero
aun el acercarse tã dificil y peligro-
so, y mas teniendo á su seruicio tan
gran numero de baxeles, puesto en
razon está, parezca siempre empre-
sa ardua y dificultosa. A lo qual se
añade otra cosa no de menor estima
que es el valor de los pueblos en los
nauales exercicios, siendo assi, que
no ay nacion alguna mas exercita-
da y diestra, ni mas atreuida q̄ ella
en todo el mundo: porque con ve-
leros y ligerissimos nauios, guarne-
cidos de exceléte artilleria (de que
este Reyno abúda en gran manera)
fulcan en todos tiempos sin temor
el Oceano: alargandose con sus co-

trataciones hasta el Catayo, Moscouia, Alexâdria de Egipto, y Còstantinopla: y hasta Libonia, Berberia, y Guinea. Han muchas vezes intentado penetrar a la India, ora por la parte del Poniente, costeado el Nuevo Mundo, ora por el Levante, sulcando el Catayo, y la Moscouia. Pero parece que siempre la naturaleza se ha còtrapuesto y defendido estos disignos, cerrâdoles el passo, afin de que no estragué cò las enormes torpezas de sus heregias, pro-uincias donde comienza a dilatarse con grâ vtilidad el Euangelio. Hâ fuera desto infestado los mares, asfaltando con sus armadas el año de mil y quinientos y ochenta y seys, la Isla Española, y el Múdo Nuevo, molestando las Terceras, Cabo Verde, y el Brasil. Y dos de sus mayores Pilotes, con no menor atreuimiento que feliz fortuna, han dado vna buelta al mundo: y en fin fueran dignísimos de fama eterna, si no la huuieran mancillado, endereçando sus pensamientos, su industria, y sus cuydados al andar en corso, robâdo las flotas, y nauios de los mercaderes Catholicos.

Y porque en estos viages que hâ hecho como Piratas, en las costas y naues de los fieles, han llegado a enriquezer algunos, muchos lleuados desta esperança, venden sus patrimonios, para armar con el precio sus baxeles, con que andan hinchendo el Oceano de latrocinios, y muertes cada dia. Demas desto ay tambien en Inglaterra la milicia

de tierra, de q̄ pende la gente y fuerças del mar, que es de grandísima importancia, assi por su numero, como por su calidad. Pues quanto al numero, el Reyno esta repartido en cinquenta y vn Condados, y solo el de Lorcafier, afirman puede listar sesenta mil infantes. Pero sea esto como fuere, es cosa muy cierta, que el Rey es poderoso de poner cien mil combatientes, y veynte mil cauallos en cãpañâ. Gouier-nacada Condado vn Vizconde, a quien toca en las necessidades leuâtar la gente, haziendo eleciõ delos soldados: para lo qual vsan desta aduertencia. Hazen parecer ante sí todos los de su distrito, que suben de diez y seys a sesenta años, y juntos escogé los mas bié dispuestos, y de stos los mas corpulétos y grâdes para la Infanteria: q̄ se diuide en quatro suertes. Porque vnos manejan el arco y flechas, arma propria de la nacion Inglesa, y con que conquistârõ en los passados siglos gran parte de Francia, y alcançaron otras gloriosas vitorias: prendieron al Rey don Iuan: tomaron por fuerça de armas a Paris, y la sustentaron diez y seys años. Porque jamas fueron tan temidas de los Romanos las flechas de los Partos, como las de los Ingleses lo eran de los lugares y gentes Francesas. Otra parte desta milicia vsa cierto linage de armas en hastadas, semejantes a las alabardas, aũque la cuchilla es mas fornida y pesada, con las quales hieren, y juntamente arrancan los hõ

bres de los arçones: arma no solo antigua entre los Ingleses, mas también muy importante. Otras dos fuertes ha añadido la experiencia, y exercicio de la guerra en estos nuestros tiempos, que son los arcabuzes (aunque no se que hasta agora ayá hecho cosa de importancia con ellos) y las picas, que conuiene muy bien con su gentil disposicion, por que todos los Ingleses por la mayor parte son corpulentos, y gallardos.

Para la gente de a cauallo escogé hombres de mediana estatura: bién que los quieren sueltos, exercitados, y diestros: aunque no cuidan mucho desta manera de milicia, porque sus cauallos verdaderamente no son hazedores, ni para gran trabajo, ni tan buenos como los Turcosos y Flamencos para recuentros y retiradas. Porque fuerade q̄ la grassézay amenidad de la tierra no sufre que salgan tales (por que los buenos cauallos no quieren q̄ el terreno sea muy grasso y fertil, ni del todo seco) tienen muy poca cuéta dellos. Cō todo esto la gente de a cauallo se diferencia en dos maneras. Porque vnos se visten de todas armas, y los mas destos son nobles. Otros alaligera, y destos ay también bien otras dos fuertes: vnos que se arman a lo Albanes, y otros aguifa de los Cauallos ligeros de Italia, cō ciertos jubones estofados de lorigas de malla, y de cañamazos, o cō alguna pasta de hierro, o media celada, con lanças ligeras y largas.

Y dado que se puedan bien juntar dos mil destos, con todo nunca se ha visto que la Caualleria Inglesa hiziese facion en que se aya auentajado, aunque la Infanteria se ha señalado en muchas. Y así el Rey Eduardo Quarto, que dio glorioso fin a tantas y tan notables empresas en Francia, y alcanço en ella tan señaladas vitorias, queriendo mostrar en qual suerte de milicia de su Reyno se fiaua mas, solia saltar del cauallo, y meterse a pie entre los escuadrones de la Infanteria. Por el contrario los Franceses no consienten que la gente popular se exercite en las armas, porque no dexen las artes mecanicas y mercaderias, y se entorpezcan y hagan rebeldes, (cosa muy ordinaria en los soldados de aquella nacion) y así ponen los nervios de su milicia en la caualleria, usada solamente de los nobles. Mas como no puede ser mucho su numero, porque Francia carece de raza de generosos cauallos, y traer los de otras naciones a sueldo, es sumamente costoso, y las mas vezes no esta el tenerlos en su mano, y la Infanteria es de mas importancia q̄ los cauallos, ha sucedido, que de ordinario los Franceses han sido vencidos de los Ingleses. Pero por dar mas clara noticia de lo que puede el Rey de Inglaterra, referire el poder con que Henrico Octauo emprendio la guerra de Bolonia. Puso pues este Principe el mar con un grueso exercito, repartido é tres escuadrones, cuya vanguardia yua formada

mada de vn batallon de dozemil infantes, y quinientos caualllos armados a la ligera, y otros mil menores con lorigas y lâças, y librea que les auia dado el Rey de azul, confaxas de ciertas vandás rojas. La retaguardia (por que con tal orden passáro) guiaua el Duque de Nortfolch, con ygual numero de infantes y caualllos, vestidos como los primeros de azul y liltas encarnadas. Entre estos auia mil Yrlandeses con camisas de lino largas y recogidas sobre los ombros, y vnos manteletes encima, y el resto del cuerpo desnudos. Las cabeças descubiertas, cõ vna mata poblada de cabellos largos, y derramados al viento. Sus armas erã tres dardos, vna espada larga, y vn guante, o manopla de hierro en la mano yzquierda, que les cubria hasta el codo. En las refriegas y escaramuças se arregaçan los vestidos muy altos: en la carrera son sueltos, alçados y ligeros por estremo. El cuerpo de la batalla, donde yua la persona Real, constaua de vn fuerte escuadron de veynte mil infantes, y dos mil caualllos Ingleses, vestidos de carmesi, cõ ribetones amarillos. En la rezaga de todo el exercito yuan cien pieças de artilleria reforçadas y gruesas, sin otra gran cantidad de la menuda. Y sobre carros lleuaua cien molinos, cada vno cõ su cauallo, para moler y hazer harina: y juntamete sobre otros carros hornos para cozer el pan. Y assi la multitud de los carros era tan nu-

merosa y grande, que ceñian en lugar de trinchea muy fuerte todo el capo. Para tirar estos carros, vituallas, vagajes, y artilleria, passáro de la isla a tierra firme, cerca de veynti cinco mil caualllos. Demas de las vituallas de todas fuertes trayã quinze mil vacas, cõ infinito numero de otros animales, para el abasto de la carnizeria. Lleuauan innumerable multitud de escalas, puentes, valas poluora, municiones, cuerdas y las demas cosas necessarias en hechos de guerra, que seria nunca acabar, querer contarlas.

Rentas.



Y APVES HE-
mos, mostrando las fuerças de Inglaterra, justo sera ver con que rentas y dineros se manejan. El gouierno de aquel Reyno, en el qual solia tener grãde poder y autoridad el Parlamento, se ha ya reduzido al q llaman Despotico, o Tirano. Porque la mayor parte de los negocios, que antes tocauã a la expedicion de los procuradores del Reyno, jutos en Cortes (do podia cada vno dezir su razon, y dar su parecer) se determinan agora por el Cõsejo de Cámara: y los Parlamientos, cuya institucion y primer origen fue para moderar el poderio Real absoluto, solo se juntan al presente para autorizar y dar color a los desenfrenados apetitos Reales: y aun peor que esto ha sucedido en Francia: porque

Relacion Vniuersal

en Inglaterra ha quedado si quiera la forma y apariencia de los Parlamientos: pero en Fracia Luys Vndecimo declaro ser delito cōtra la Magestad Real, tratar de hazer Cortes, y conuocar los estados (que llamanellos Dietas del Reyno: y los Ingleses Parlamientos) Porque yo, (dezia el) he salido ya de pupilo y paje: y assi desde aquel tiempo solo se han celebrado tres vezes, vna el año de mil y quatrocientos y ochēta y tres, quando Carlos Octauo succedio en la Corona: otra en tiempo de Francisco el Segundo, el de mil y quinientos y sesenta y vno: y la vltima Reynando Henrico Tercero, año de ochentay ocho. Siendo pues como es la autoridad y poder de los Reyes de Inglaterra casi absoluta, por no auer cosa que le temple, o limite, tiran de su Reyno todo lo que es posible sacar se, principalmente despues de la apostasia. Pero descendiendo a referir esto en particular, digo, que las rentas ordinarias de la Corona de Inglaterra, antes que Henrico Octauo boluiesse las espaldas a Dios, y ala Iglesia, llegauana quinientos mil ducados, que se cogian de las tutelas de los menores. Porque todas las haziēdas do se hallaua alguna parte, por pequeña que fuessē, obligada a la Corona, las possēe el Rey el tiempo de la menor edad de los pupilos, y con solo vnos moderados alimētos que les da, se lleua lo restante, hasta que tienen veynte y vn años, y cumplida esta edad, le pagan vn

tanto: y quando se casan, por razón de las bodas, dan también al Rey otra cierta manera de tributo: y assi se intitula Patron vniuersal de los matrimonios.

Los Ducados de Lácastro, y Cornualla, que se han vnido a aquella corona, le rindē otros ochēta mil ducados: con mas cien mil que mōtaran las aduanas, y derechos que tiene en los puertos. Y no nos deue marauillar, que siendo tan gruesas las contrataciones y negocios que se hazen en este Reyno, seantā pequeñas sus rentas: porque en pocas ciudades ay impuestos pechos, ni tributos, ni se pagā derechos en las aduanas: y Londres, que es el cētro de la contratacion del Reyno, esta exempta de toda imposicion, por vna gruesa cantidad de ducados con que socorrio a Ricardo Primero, el año de mil y treyntay nueue, para passar a la empresa de la Tierra Santa. Acrecento mas de otro tanto a la Corona Henrico Octauo, en el tiempo de su apostasia. Porque cerceno las rentas de los Obispados, cōfisco las Abadias, y Encomiendas de los caualleros de Rodas, y de las otras ordenes militares: suprimio los curados mas ricos y referuo para si las Annatas, y la decima parte de todos los beneficios. Ordenò para esto el Cōsejo q̄ llama de los Aumentos, y el de los Diezmos y Prinicias, que rindē cada año mas de ochocientos mil ducados: de manera q̄ todas las rentas ordinarias de Inglaterra sumaran

rancasi vn millõ y trezientos mil ducados, poco mas o menos. Allé de de lo qual pide algunos subsidios extraordinarios, que son en dos maneras. Porque vezes ay con tribuytudo el Reyno en comuni. Y para este efecto se congregan los Parlametos, donde se determina la cantidad del seruicio, y el modo en repartirle, q̄ de ordinario se recoge en poco mas de dos meses lo q̄ se decreta. Otras vezes el Rey pide á los particulares vna ayuda, que llaman ellos Beneuolencia, donde cada vno se alarga lo mas que puede, para no se mostrar poco grato con su Principe. A estas dos maneras de sacar dinero, se ha juntado en nuestros tiempos otra, que es el quinto, ó cierta parte que la Corona lleua á los Costarios, y á los que tienen licencia para discurrir, infestando y robando las costas de España, y del Mundo Nueuo: cosa que acostumbra á hazer los Reyes de Tunez; y la haze oy el Virrey de Argel, que da hospedaje y puerto á los costarios, por vn tanto, que le paga por los esclauos y robos. Mas raras vezes sucede que lo ageno, quanto mas lo que se adquiere ceñ tanto escandalo, muertes, robos, y latrocinios, como hazen estos Piratas, sea de algun vtil y aprouechamiento. Principalmente en Inglaterra, donde es certissima la perdida y daño de los que andan en corso (pues venden sus haciendas por armar nauios) y la ganacia y aprouechamiento es incierta, y mas des-

pues que los Españoles, escarmetados de auer sido á los principios cogidos de ser percibidos, fortifican sus costas y puertos, y los passos mas importantes, preuiniendo y asegurando sus flotas con armadas, pertrechos, y municiones, de manera que ya con grâdes armadas pueden ofenderles poco. Y con tanto basta por aora lo dicho de las fuerzas y rentas de Inglaterra, solo añado, que en este Reyno los nobles no poseen lugar fuerte, ni tienen edificio cercado de fossos, ó reparos ni juridicion sobre los pueblos: antes las dignidades de Duques, Marqueses, y las demas, no son otra cosa que titulos desnudos q̄ da el Rey, sin que posean cosa alguna en los lugares de donde se intitulan, manteniendose de haciendas particulares suyas. Pero en Francia es al contrario: porque los caualleros poseen con titulo de Señores, Barones, Duques, Condes, Marqueses, y Principes, no solo pueblos y lugares, pero bonissimas ciudades, con la juridicion alta y baxa, de todos sus vasallos, q̄ les prestan obediencia, y juran fidelidad, exceptando solo la autoridad Real; y la de los Cõsejos y Parlametos del Reyno.

Reyno de Suecia,

Dania, y Noruega.



Qvanto quier que el Rey no de Suecia, por estar tan desviado, y puesto casi fuera de los confines

Relacion V niuersal

nes del mundo, es de poca confideracion para nosotros, que ni tenemos comercio con sus pueblos, ni comunicacion con sus habitadores: con todo es digno por su grandeza, que le pongamos entre los demas Reynos, de q̄ en estas nuestras relaciones damos cuenta: y por abraçar toda aquella parte de la Europa, que vnos llaman Escandia, ò Escandinauia, otros Baltia (de do salieron en los passados siglos los Godos, y los Vandalos, destruydores del Romano Imperio) dezimos que esta sujeto á dos Coronas, que son Dania, y Suecia. El Rey de Dania, allende de la Cymbrica Chersonesso (dòde esta la Olfacia, la Dymarsia, y los Ducados de Sleuich, y Flesemburch, Friessa, y Iutia, todas tierras herbosas y muy frescas, y por esta ocasiõ pobladas de varios animales, brauos y domesticos) posee otras muy buenas islas: las principales son quinze, sembradas por la boca y entrada del mar Baltico: y se comprehenden debaxo deste nombre de Dania: aũq̄ la mayor de todas es Zelãdia, veinte leguas larga, poco menos ancha, nobilissima por la infinitad de sus poblaciones, por la apacibilidad y tẽplãca de sus ayres, y por la residẽcia q̄ haze en ella la Corte del Rey, q̄ assi mismo es señor de la Gothia (y vn su primo señorea la Oflia, isla razonable en el gran seno de Libonia, cõ otro buẽ estado, que tambien tiene en la tierra firme desta misma prouincia.)

Es otro si suya Escania, puesta en frẽte de la Cymbrica Chersonesso, q̄ se derrama y estiẽde desde la tierra de Nilus, a Timalen: y demas destas tierras, es señor de la gran Prouincia de Noruega, q̄ se alarga desde los confines de Escania, por la vada del Setentrion, hasta la fortaleza de Bardus, vezina de los Lapones, espacio casi de quatrocientas y treynta leguas, con las islas adyacentes, entre las quales las mas auentajadas, assi en grandeza, como en bõdad, son Saniam, Setlende, y las Farras, que estan puestas en el mar á dentro. Fueron ya en los passados siglos los Noruegos, poderosissimos por mar, y que infestaron largos tiempos los Reynos de Inglaterra, y Francia, apoderandose de la Normandia: y passando al Mediterraneo, conquistaron el Reyno de Sicilia, y de la Pulla: lidiaron porfiadamente muchos años con los Emperadores Griegos, y en la guerra santa ganõ el Principado de Antiochia Bohemundo, Principe que fue destas naciones. En el Oceano Setentrional ellos señorean las islas Setlander, las Farres, la Freslanda, con las costas de Islanda, y de Groenlanda. Y si bien los Orcades obedecen al Rey de Escocia, reconocen por soberano señor al de Dania, como á Rey de la Noruega: porque auendo venido la Corona de Noruega à estado que su Rey auia de ser elegido por ellos, fueron tantas sus disensiones y discordias, que despues de varios successos, vinieron finalmẽte

tea someterse al Dano, y el por asegurar se mas del señorío de aq̄l Reyno, trata cō grandissima aspereza, y despoja de todos los aueres á sus moradores y pueblos, en tanta manera, q̄ a los miserables no les ha quedado ya esperança de poder mejorar jamas su mala fortuna: por q̄ el Rey es señor de todos los puertos y étradas, por do pudierã respirar, y socorrerse en alguna manera del mar.

Las riquezas del Rey de Dania consisten en la abundancia de ganados, y en las pesquerias del Chersoneso, y de las islas sus vezinas: dōde cōcorre tal infinidad de pescado, q̄ solo los Arques montã una suma increíble de ducados. Porq̄ ay alli tanta copia de todas las diferencias y linages de peces, q̄ a grã pena se puede nauegar por aq̄l estrecho, segū esta poblado de mariscos, y de albergues, cuevas, y viueras apacibilissimas para estos animales. Allēde q̄ la Escania es tã biē abundatissima de panes, de herbajes, y ganados, llena de pueblos y moradores. Pero la Noruega ninguna otra cosa tiene de importancia, mas que vna infinita cantidad de madera bonissima para los edificios, y fabrica de las casas, y nauios q̄ sacã della, y selleua a Olanda, y de alli a Frãcia, cō infinidad de ganados, y cosas de mãteca, y leche. Sō les tã biē de mucha ganancia y apuechamiēto los pescados, q̄ los Tudescos llama Estoclys (q̄ es lo mesmo q̄ pece de Leño) porq̄ su pesqueria es por Enero, y puestos a secar al ayre, se ēdurecē como vn palo, y se lleuã por bonissima puiñon a muchas tierras. Pero lo q̄

al Rey de Dania le vale mayor suma de ducados, es el estrecho, q̄ esta entre las tierras del Zenor, y Elcenburgo, llamado el Zonte: lugar tã angosto, que ningun nauio le puede atrauessar sin licēcia de las guardas que el Rey tiene alli puestas: y quien se atreuiessē a hazer otra cosa, con solo vn cañon que disparassen, lo fondarian al punto. Y es tan forçoso passarle, q̄ no es posible entrar ni salir en el mar Baltico sino por esta derrota. Y assi tambien lo es pagar en las aduanas del Rey de Dania el tributo que a el le place. Quanta sea la suma desta renta, se podra comprehender de la muchedumbre de nauios que de Olanda, Zelanda, Francia, Inglaterra, Escocia, Noruega, y del mar Baltico andan continuamente treuejando, sin cesar de dar mil bueltas por aquel mar: cuyos pueblos tienen tanta necesidad de los vinos del Rin, de Francia, y de España, y del azucar, y cosas de especeria de Portugal, y de la India, y de los frutos del Andaluzia, como todos estos lugares, y Reynos la tienē tambien de la cera, miel, pieles, forros, y trigo de la Prusia, Libonia, Moscōuia, y de las prouincias sus circūuezinas. Lo que este Principe puede por tierra no se sabe, porque no ha emprendido guerra importante, sino cō los Dithmarsos, q̄ auiedolos reducido a su obediencia el Rey de Valdemaro, y ellos tornado a rebelarse, fuerō despues de varios sucesos, desde el año de. 1500. hasta el de 1559. bueltos a sujetar por Frederico

Relacion Vniuersal

Segūdo, Rey de Dania: aunq̄ al principio desbaratarō en vn rencuētro a Iuan, hijo de Christierno el Primero. Pero lo q̄ vale por mar, conoçese de las armadas q̄ ha jūtado algunas vezes. Porq̄ Christierno el Segūdo armō a instancia y deuociō de Henrico Segundo, Rey de Francia, vna flota en Escocia cōtra los Ingleses, de cien vasos, enq̄ venian diez mil soldados. Aunq̄ creo cierto, q̄ teniēdo tãtas costas de mar, y tãtos puertos en Dania, Escania, y Noruega, cō tantas islas dētro y fuera del mar Baltico, podria jūtarse quãdo quisiese, qualquier grande numero de baxeles, como no le faltassē dineros: de q̄ a mi parecer no tiene mucha abundancia: asì porq̄ no se cria ni nace en sus Reynos cosa q̄ importe, de q̄ poder sacar los (fuera del pescado q̄ se pesca en sus costas en grã abundancia) como porq̄ no aya en todos ellos ciudad de tãto comercio, q̄ pueda traer a sí, y entretener el manejo de las cosas, y trato del dinero. Finalmente no tiene mas q̄ los tributos de las aduanas, y los prouechos q̄ se pueden sacar de algunos minerales de la Escania, cō los cauallos y ganados de la Cimbrica Chersonezo, y el maderage, y pesqueria de la Noruega, y islas. Aunq̄ se sabe, q̄ el numero de reses q̄ se hã sacado de estos estados para Alemania, ha passado algunos años de cinquēta mil cabeças, de q̄ se hã cobrado en Gotorpia los derechos q̄ el Rey tiene allí impuestos. Es tãbien de alguna comodidad al Rey de Dinamarca la tierra de Vardus, por auer de pocos años a

esta parte comēçado a nauegarlos Ingleses entre la Noruega y la Gro-lãdia, y aũ algunos passã a Colmi-grafo, y otros hasta Chilchene, cerca de sant Nicolo, dōde tratã cō los Rusios, haziēdo sus cargazones de sebo, cera, miel, lino. Lo mesmo hazē los Vargeses, los Escotos, y Frãceses. En el medio casi de aq̄l Golfo esta la Isla, y la ciudad de Vardus, fortificada mārauillo samēte por Federico Segūdo, do se pagã las Aduanas y almoraxarifazgos de las mercaderias.

Rey de Suecia.



Ero tiempo es ya de tratar del Rey de Suecia, el qual tiene su Imperio en la Escandia, tierra mayor que Dania. Porque desde los confines de Escania, hasta los Lapones, ay mas de quarēta y cinco jornadas. Y la costa del Seno Bodico tiene de largo. 230. leguas: la del Tindico mas de. 130.. Asì que todas estas tierras son mayores y mas estēdidas q̄ Italia y Francia juntas: demas q̄ possēe el Rey en la Libonia a Ribalia, Narua, y Parnauia, cō otras diuersas plaças de importancia. Es señor de la isla de Vlandia, de las Alãdas, y otras (aunq̄ de poca estima) puestas sobre el mar de Suecia, y de Finlandia. Diuidense estos estados (dexado lo de Libonia) en tres Reynos, Gothia, Suecia, y Vandalia: repartidos en onze prouincias, y doze regiones: sin contar en ellas los Lapones. Porq̄ aunque estos pueblos ocupã tierra mayor que la Suecia, es pero tãta la mēgua de todas las cosas, que andã siem

siempre sus habitadores vagando por las seluas y los valles, en tal manera q̄ no se puede tener por sujetos a dominio de Principe alguno. Con todo esto los q̄ tienen alguna estabilidad y asiento, obedecen por la mayor parte a la Corona de Suecia, pagandola tributo en pieles preciosísimas. De las tres regiones q̄ vamos hablado, la Gothia cõfina cõ la Escania, q̄ se diuide en Oriental, y Occidental. Sus terminos son el lago Venner. En cuyo medio esta vna illera, a dõde, por la grã frescura y amenidad de q̄ naturalmẽte es adornada, se passa el Rey muchas vezes: y reside en ella parte del año. Entrã en este lago veynte y quatro rios, y no tiene mas q̄ vn delaguadero, a quiẽ los naturales en su lãgua, por el espantoso rumor q̄ haze, llamã Xapochio del diablo. Gothia suena lo mesmo q̄ tierra diuina, nombre q̄ la quadra bien, por la riqueza inestimable de sus vituallas, pues no ay prouincia do se viuã cõ mayor abundancia de carne, pescado, y trigo. Aqui sobre la marina estã Calmar, Vibergia, Sudercope, Norcope, Nicopin, Tilge, Ianocope, Balten, Burca, Lincopole, Lõdhus, Xenrada, Malmo glã, Verdeborgo, Varne, Sacra, Ledecopia, y Tigualla. Luego entra la Suecia, prouincia mayor, que jũtas la Noruega y la Gothia, donde esta la ciudad de Vpsala, metropoli de aquel Reyno: y Stocolmio, do tiene el Rey su Corte, cõ las ciudades de Stringis, Enecopia, Orogrũdia, Arboy, y Arosia: tras las quales sigue la Finlãdia, puesta entre el seno Bo-

dico y el Finico, donde estan las ciudades de Abo, su cabeça, Rauma y Ange, ambas plaças muy curadas y en las islas Alandis, Vames, Vifborgo, y Castrolmo. Fuera de las ciudades, los rusticos y labradores de estos pueblos pasan comodamente. Habitã en las seluas y valles, o en otros lugares, do el sitio esta mas defendido de la Tramõtana, o do mas lescõbida la copia de leña y facilidad de edificar. A costubran estas gẽtes a hazer las habitaciones sin diuidir su morada de las cauallerizas y majadas de los ganados, teniẽdo juntos los tarros, peroles, calderas, y las otras cosas semejãtes para ordeñar y apuecharse de la leche, y adereçar de comer y vestir. De aqui es, q̄ las ciudades no son tan frequẽtadas y grãdes como en Alemania, o Inglaterra. Cuentanse fuera de las Villas y Ciudades. 1423. parrochias, y algunas de a mil de estos rusticos (como ellos dizẽ) q̄ es lo mesmo q̄ de mil vezinos, o fuegos: y son rarísimos los q̄ no tienen ciẽ personas a lo menos: de do se colige el numero q̄ aura de hõbres, y mas cõsiderãdo la grã fecundidad de aq̄llos pueblos, ètre los quales las mugeres de Finlãdia son tenidas por notabemẽte fertiles, por la calidad (segũ dizẽ algunos) de la cerueça. Allẽde q̄ viuẽ en estas tierras (y mas è los lugares puestos ala Tramõtana) rã larga vida, q̄ no se admirã ver hõbres de ciẽto y treinta, ocieuto y quarẽta años: cosa importãtissima para la generaciõ. Porq̄ è las personas q̄ viuẽ poco, falta tẽprano la facultad y potẽcia del engẽdrar, q̄ se

cōserua y dilata con la diuturnidad de las vidas. Por esto nuestro Dios queriēdo ē el principio del mūdofa cilitar la ppagaciō del linage humano, permitia viuir a los hōbres setecietos y mas años. Por manera q̄ el curso de la generaciō, q̄ oy por la breuedad de nuestros dias se termina y acaba en cinquēta años, poco mas o menos, se estendia entōces a mas cētenares, q̄ agora se alarga a diez.

Riquezas.

Las riquezas de estos Reynos consultē en la muchedūbre de las vituallas, de que tiene gran copia: como lo da a entender el nombre de Gothia, q̄ (segun hemos dicho) suena en su lengua Tierra diuina; y el de Finlandia, q̄ quiere dezir Tierra fina: como tambien lo significa Finmarchia. Sus mantenimientos son carnes, pescados frescos, y ceziales salados, o puestos al humo: pan y ceruca, de que ay tanta abundancia, q̄ a gran pena se puede hallar ninguno que mendigue: y a los caminantes forasteros les da casi de balde quāto les es necesario en las posadas. Pero los mayores talleres se sacan de los minerales de Suecia, por q̄ es tan rica de plomo, de azofar, y de plata, con algū tanto de oro, que se tiene por cierto, no ay parte en la Europa, que en esto la lleue ventaja. Descubrense las minas por toda esta prouincia, puesto que los labradores las ocultan quāto pueden, por huyr las obligaciones de traer leña, y trabajar en la labor de los metales. Sacase plata finis-

sima en el Condado de Vestrois, y a no ser sus moradores tan enemigos como son de la industria de los forasteros, fuerā mucho mayores sus riquezas. Porque ni ellos saben conseruar la leña, ni recoger el humo de los metales para los colores, ni aun tienen abien q̄ se descubran las minas. Y la enemiga y poco gusto cō los forasteros no les nace de enemistad q̄ les tengā, si no solo de sospecha de ser engañados, o maltratados dellos. Por q̄ son de costumbres simplicissimas y senzillas, no ambiciosos ni auarientos.

Las rétas Reales se sacā de los frutos de los beneficios ecclesiasticos, de los minerales, y de los pechos, tributos, aduanas, y seruicios. Los beneficios importan vna buena suma. Porque allende de siete iglesias Catredales, solia auer ē este Reyno sesenta monasterios, parte de hombres, y parte de mugeres, dotados de amplissimas rentas, y de feudos muy gruesos: mas los ministros de la heregia, que en lugar de la pobreza que se nos predica en el Evangelio, atraena su secta los Principes, poniendo les ante los ojos las rentas Ecclesiasticas, persuadieron primero a Gostabo, y despues a Hérico su hijo, a despojar los altares de sus ornamentos, y los templos de la mayor parte de sus riquezas. Las minas, vnas se labrá a costa del Rey, otras a la de los particulares. Lo q̄ se saca de aquellas es del Rey, y de otras el diezmo. Por manera que solas tres minas que ay de azofar valē al Rey treinta mil tallares.

de que se podrá fácilmente comprehender lo que rendiran las q̄ se benefician de oro, plata, y plomo: aun que mas que todo lo dicho montā los tributos, porque lleua diezmo del centeno, trigo, ceuada, manteca, pescado, vacas y pieles, y de las demas cosas: y tal año ay, que se facan diez y ocho mil bueyes de decima, cō que mantiene la Corte, y los oficiales della, las armadas, y los exercitos: porque tambien en las guerras bastece y prouee a sus soldados de manera, q̄ cō poquissimo gasto sustenta las empresas ofensiuas y defensiuas q̄ emprende cōtra Dania, y contra el Moscouita. Fue ra de que con pequeño trabajo de los subditos (demas de lo que tiene proprio suyo) puede juntar gruesas contribuciones de vituallas: y los pueblos le casan las hijas, dando cien mil tallares a cada vna de dote, sin la plata, adereços, y joyas, con q̄ las adornan. De los rusticos, y otros que no dan tributo de vituallas, acostumbra (segun la calidad de las haziēdas) lleuar de cada vno a ciento, o mas tallares al año. Las gabelas solo se pagan en los puertos, q̄ los principales son Calmar, Lodhus, y Estocolmo (donde algunas vezes se han visto juntos mas de trezientos vasos gruesos) allende de Rauma, Abo, Ange, Reualia, Parnauia, y Narua, que son tā bien puertos importantes. Tiene se por cierto que sacadas las costas ordinarias y forçosas, lesobran a este Principe cada año seiscientos, o se

tecientos mil tallares: aunque el gasto de las fortalezas de Reualia, y Visburgo, llegara a cien mil.

Fuerzas.

EN la Suecia y Gothia de ordinario estan listadas y puestas a pūto treinta y dos copañias, de quinientos hasta seiscientos infantes, que con sus arcabuzes acuden do quier que la necesidad les llama. Por la frequēcia y multitud de los bosques, de q̄ esta llena aquella tierra, no se valen de las picas, ni de armas en hastadas: y por esta razon aū la Caualleria milita tābien cō arcabuzes. Esta infanteria es bonissima entre otras cosas. Por q̄ cada qual sabe labrar quanto le es necessario, aū hasta las cajas de los arcabuzes, cosa en q̄ se echabien dever quā faciles sean de contentar aquellas gentes. Y asì en el Peru, y en las demas tierras sus circunuezinan, por q̄ se satisfacian cō tā poco el vulgo, solian hazer, y aun hazē oy dia las cosas necessarias para sus casas, y para sus personas: todos sabē edificar, texer, sembrar, coger los frutos, cortar, y hazer de vestir y los demas instrumētos necessarios a estos menesteres: y para las cosas no tā comunes, y demas primor, ay oficiales propios, como para pintar labrar oro, plata, y obras semejantes, sin tener necesidad de mas q̄ de solo la materia. La caualleria estā partida en treze copañias, de las quales Suecia y Gothia leuantā onze, y Finlandia dos: aunq̄ siendo ne

cesario podrian armar con facilidad mas. Porque solo el Ducado de Vermlandia puede (segun escriuen algunos) sacar en campo diez mil hombres de a cauallo. Y en la Marchia ay tanta copia, que se venden casi de balde. Estas dos prouincias estan incluidas en la Gothia. Sus caualllos son mas corpulentos y grandes que los Frisones, aunque bien formados, muy hazedores, alentados, vigorosos, y fuertes, acostumbrados al trabajo, y de facil mantenimiento. No quiero dexar de contar dos notables vsanças destos Reynos, en utilidad y beneficio de sus soldados. La primera, q̄ si vno viene a ser prisionero del enemigo el Rey lo rescata: y lo otro, q̄ si le mata el cauallo, le haze proueer al punto de otro. Allé de desto da a cuenta del sueldo vn vestido cada año a los Capitanes y hombres de armas: cosa que vsaron antiguamente los Romanos.

Quanto quier q̄ en las cosas del mar, por la grande abundancia que ay de puertos, y de playas, tienen estos Reynos muchos pilotos y baxeles, de que se puede el Rey aprouechar, como lo hazen los demas Principes: con todo tiene de ordinario aprestados cinquenta nauios de guerra, guarnecidos con cada quarenta piezas de artilleria: y aun el Rey Gottabo coméço a introducir el vso de las galeras en aquellos mares. Y en la guerra que tuuo el Rey don Iuan el Tercero con el de Dinamarca, antes de las pazes que

despues se hizieron en Seltino, lleuaron setenta naues gruesas, fuerades los baxeles menores, en que auia diez y ocho mil infantes. Peleauan el Verano en el mar, y el Hibierno por tierra: porque en estos tiempos no solo se congelan todos los lagos y pantanos, pero aun por largo espacio se yelan las costas y riberas del mar. Y pues hemos hecho méció de la artilleria, no sera justo dexar de referir lo q̄ se escriue por muy cierto, y es, que tiene este Rey casi ocho mil piezas della, la mayor parte de bronce: y aun dizen, que podria fundir muchas mas, si tuuiera mayor abundancia de estaño: y solo en el castillo de Stocolmo estan quatrocientas por cuenta.

Confinantes.

POR la vanda del Poniente cónfina el Rey de Suecia con el Dano: por el Leuante con el Moscouita, con los quales trae perpetuas guerras. Los Suedos há padecido a saz daño del de Dania. Porq̄ Christierno el Segundo cercó a Stocolmo y la forçó a sujetarsele, y usando de vna crueldad jamas oyda, regó con sangre sus calles, sembro los campos, y llenó los fossos de los cuerpos de sus ciudadanos. La fuente destas enemistades son las pretensiones que tiene el Dano a los Reynos de Suecia: aunque la ocasion de poder trabajar aquellas tierras, es la gran oportunidad del sitio, y de los puertos de su Reyno: principalmete por

la isla de Gothlandia, miembro de la Gothia. La qual los de Suedia afirman pertenece a su Imperio, y q̄ tienen derecho para pretenderla. Pero despues que el Rey Gostabo recupero aquel Reyno, y que Henrico y Iuan sus hijos, vno en pos de otro lo h̄a poseydo, y que se ha derramado harta sangre entre el de Dania, y el Gostabo, y el mesmo Henrico, con todo se han siempre defendido gloriosa y honradamente. Y la ciudad de Lubeco, poderosissima en aquellos mares, cō solo estar neutral, y acostarse ora al vno, ora al otro vando, contrapesa y t̄rea de tal manera las fuerças destes dos Principes, que no permite que el vno ni el otro preualezcan, por el gran peligro que desto podria seguirse. El Suedo guerra con el Moscouita con mayores ventajas, porque la Finlãdia, que confina cō la Rusia, por los pantanos y lagos de q̄ esta llena, tiene la entrada dificil y peligrosa, y ha sucedido algunas vezes, que los exercitos de los enemigos se han perdido en los carbambanos, y anegado en las aguas heladas desta tierra. Allende que el Suedo trae su armada la mayor parte del Hibierno en aquellos mares, donde (segū ya diximos) se guerra por la tierra, como en el Verano por el mar. Tiene tambien alli la fortaleza de Bisburgo bonissimamente pertrechada y bastecida. Y en los confines del gran Ducado de Moscouia, son suyas Narua, Riualia, y algunas otras plaças fuer-

tes, cō q̄ le enfrena y haze estar a raya. Porque verdaderamente aquellas fortalezas se deuen estimar en mucho, que se sustentan en las tierras de los contrarios: pues obran dos efectos tan grandes, como es defenderse a si, y trabajar cō perpetua molestia al enemigo: y t̄to mejor defienden lo que es suyo, qūto estan mas dentro en las tierras agenas. Porq̄ mientras el enemigo se ocupa en conquistarlas, se conserua seguras y pacificas las proprias. Y con menos rumor de las gentes, y daño de las rentas nuestras les hazemos el socorro y prouisiones necessarias. De manera q̄ molestan cō tanto mayor perjuzio y daño al enemigo, quanto le son mas vezinas. Tal era Cales en el tiempo que estubo en poder de los Ingleses: y tales son tambien las plaças q̄ Portugal y Castilla tienen en las partes de Africa: pero las fortalezas q̄ estan en nuestras tierras, solo hazen vn buen efecto, que es defender lo proprio, aunq̄ con grandissima incomodidad. Porq̄ todas las vezes q̄ son acometidos del enemigo, es forzoso que los pueblos vezinos padezcan grauissimo daño, q̄ todo el Reyno se alborote, y q̄ parte del se ponga a saco, quedando en presa y despojo al enemigo. Mas tornado al Rey de Suecia, digo q̄ haze tanta ventaja al Moscouita en la defensa de sus estados, quanto exceden las fuerças del mar y de la tierra j̄ntas, a las de vn Principe q̄ no tiene mas que las de tierra solas.

Reyno de Polonia.



El Reyno de Polonia por la vnion del grã Ducado de Lituania y de la Libonia, ha llegado a estar oy en la mayor grãdeza que jamas estuuo. Porq̃ se eltiende desde los dos rios, Odera, y el Noto, que le diuiden de la Marca: y desde el Odera, que casi lo aparta de la Silesia, hasta el Berefina, y el Nieper, que le tajã de Moscouia: y desde el mar Baltico hasta el rio Niester, que le deslinda de la Moldauiã: y los mōtes Carpacios, que le terminan con Hungria. Demanera que desde los confines de la Silesia, hasta los terminos de la Moscouia, entre el Poniente y Leuante, ocupa casi ciento y veynete millas Tudefças. Y no es menor la distancia desde las vltimas partes de la Libonia hasta la raya de Hungria: y por ser su forma muy parecida a la redonda, es de mayor capacidad de lo que nadie puede entender. Porque encierra en si muchas y grãdes prouincias, como son las Polonias, mayor y menor, Masouia, Prusia, Podolia, Rusia, Volinia, Libonia, y Lituania. La Polonia hallaron los Polacos deshabitada: y la Prusia, con parte de la Pomerania, Podolia, Volinia, Masouia, y Libonia, han sido cõcõquistadas por las armas. La Lituania, a quien antiguamente pertencia la Samogicia, con vn pedaço de la Rusia, solia ser patrimonio de la

casa Iagelona. Porque en el año de mil y treientos y ochenta y seys, Iagelon, que era ya Duque de la Lituania, se caso con Ediegi Princesa, vnica heredera que auia quedado de la casa Real de Polonia, y asì fue coronado por Rey con tres condiciones. La primera, que se boluiesse Christiano. La segunda, que persuadiesse a todos sus vassallos, que lo fuesen. Y la tercera, que vniesse su estado a la Corona. Esta vltima no se auia cõplido hasta el dia presente, do ha venido a faltar la sucesion de la casa Iagelona. Porque no han querido los Reyes que han sucedido, priuar se de vn estado patrimonial como este, de que eran señores absolutos, son etiendole a la elecciõ del Reyno, con vnirlo a Polonia. Y asì anduierõ siempre dilatando el cumplimiento desta promessa, so color de q̃ los Lituanos lo contradeziã, por no perder con tal vnion la dignidad y grado en q̃ estauan. Pero viendo los de Lituania, que por vna parte yua faltãdo la sucesion y sangre de sus Princeses (cuya linea masculina se acabo en el Rey Sigismundo Augusto) y remiendo por otra la potencia de los Moscouitas, han venido en que se hiziesse esta vnio. Fue la Libonia en los passados siglos de los caualleros Teutonicos, que tenian en ella vn gran Maestre: pero auiendo les el gran Duque de Moscouia (en pena de la heregia y abominaciones que exercitauan) despojado de la mayor parte de aquel estado, se

sometieron el año de mil y quinié-
 tos y cinquenta y ocho a Sigilimun-
 do, Rey de Polonia, que los recibió
 en su protección: aunque no sacó la
 provincia de las manos del Mos-
 couita, si no el Rey Esteuan el año
 de mil y quiniéto y ochenta y dos.
 La mayor parte deste Reyno es llano,
 porq̄ sacadas algunas mōtañas
 que se hallan en la Polonia, hazia la
 parte de Hungría y otras algunas,
 que se pueden llamar collados an-
 tes que sierras, que la diuiden de la
 Prusia, todo el resto se despliega en
 essentas y despejadas llanuras. Ver-
 dad sea que es seluosa en grande es-
 tremo, principalmēte la Lituania,
 que esta assomburada casi toda y lle-
 na de arboles y espessuras. Las par-
 tes mejor habitadas son la menor
 y la mayor Polonia, a las quales es
 muy parecida la Rusia. Las mas a-
 adornadas de ciudades, mas bellas
 en edificios, mas opulentas y ricas
 de comercio y concurso de mer-
 caderes, por la gran commodidad
 que tienen del mar, de los puertos,
 y de los rios que entrā en ellas, son
 la Prusia, y la Libonia. Porque los
 Caualleros Teutonicos, señores
 que fueron largo tiempo destas dos
 provincias, fabricaron muchas ciu-
 dades alo Tudesco, con castillos, y
 plaças de importancia. Y por esten-
 derse, qual se estienden, espacio casi
 de docientas y setenta leguas con
 muchos y muy acomodados puer-
 tos, son señoras de toda la contra-
 tación que passā entre Polonia y el
 mar Baltico: negocio grueso, y de

caudal muy grande. Y el Rio Vistu-
 la, que començado de los confines
 de la Silesia, taja por filo la menor
 Polonia, con parte de la mayor, y la
 Masouia, y Prusia, se va a esconder
 por baxo de Dantisco, en el mar Bal-
 tico. De manera que en el curso de
 mas de ciento y treynta leguas que
 es nauegable (en cuyo espacio se jū-
 ta cō el grā multitud de otros rios,
 con que refuerça sus corrientes tan
 largo camino) traen y lleuan el tri-
 go, centeno, miel, y cera de aquel
 Reyno. Y por otra parte el Duyna,
 rio nobilissimo, que nace del lago
 Ruthenico, engrossandose tambié
 cō las aguas que recibe en su seno, y
 rompiendo por medio de la Libo-
 nia, se va a meter en el mar por cer-
 ca de Regia, ciudad de gran frecue-
 cia y concurso. Ay en la Prusia, y en
 Libonia, diuersos lagos principal-
 mente el que llaman Mar Nuevo,
 por ser conocido de poco tiempo a
 esta parte, que tiene treynta y seis le-
 guas de largo. En Libonia esta tam-
 bien el lago Beybas, de doze leguas,
 del qual se deriuian los rios, que rie-
 gan los campos de Pordauia, ciu-
 dad maritima, y de Narua, que son
 dos puertos de notabilissimo co-
 mercio y trato: entre los quales tie-
 ne su asiento la ciudad de Reuel,
 que en nada da vetaja a las dos q̄ he-
 mos dicho. La mas inculta provin-
 cia, y do se cōserua hasta oy mucho
 de lo barbaro y rustico, es la Samo-
 gicia: la mas desierta, la Podolia.
 Quanto quier que la ocasion desto
 no es por esterilidad de la tierra,

que sin duda abunda de todas las cosas que puede producir su Clima, sino por las perpetuas talas y correrias, con que la molestan los Tartaros: de manera que auyentan y espantan sus habitadores, o los meten en hierros, y los lleuan en prisiones a otras partes,

Riquezas.



As Riquezas de Polonia consisten en la fertilidad de panes, ceuadas y centeno, de que abunda tanto, que el año de mil y quinientos y no uenta, y estemesmo en que estamos, ha ocurrido, no ya a las prouincias y pueblos sus vezinos, pero aun grãdissima parte de las necesidades que ha auido en Genoua, y en Roma, y en Toscana, donde no solo se padecia carestia, sino hambre, y falta estremada. Abunda tambien de cera y miel infinita. Porque todas estas prouincias Setentrionales, como son Polonia, Lituania, Rusia, y Moscouia, aunque no tienen de su cosecha uino, pero son proueydissimas de vna increyble cantidad de miel: cõ la qual, y con otras cosas, hazen aquellos pueblos diuersas maneras de pastas, manjares y conseruas gustosas y muy sanas. Y las abejas, cõ innumerables enxambres y exercitos que ay dellas, labrã los panales por las seluas y bosques, donde hallan las cõcauidades de los arboles, o por atiguedad de figlos, o por industria de los moradores

hechas. Y entas colmenas q̃ los vezinos de los pueblos les tienen apretadas en los campos, o en los agujeros, y concauos de la tierra. Y finalmente assientã sus moradas en todos los lugares dõde hallan qualquier aparejo, aunque pequeño. Tienenotro si grãde abundancia de cañamo, de lino, de ganados, cabrios, y de ouejas, de bueyes, vacas, y de toros, y de muchos cauallõs, y muy buenos, cõ infinita multitud de volateria, y caça syluestre. Entre los quales se hallan el Bisonte, y la gran Bestia, los cauallõs brauos, y los bueyes de la piel negra, cuya naturaleza es tal, que en sacandolos de vna selua do nacen, en la Masouia, mueren al momento. Pero los mayores tesoros deste Reyno consisten en las salinas de Bocena, y de Velisca, lugares puestos en tierra de Cracouia. Las riquezas de Polonia estan por la mayor parte bonifimamente repartidas entre los señores y caualleros, de ninguno es tan rico, que exceda a los demas en mucho extremo: porque las mas crecidas rentas no suben de veinte y cinco mil ducados, solo el Duque de Curlandia, y el de Cunisberga, passan estos limites mas que la mitad, los quales aunque reconocen al de Polonia por superior como sus feudatarios, no son miembros viuos del Reyno, y assi no se juntan en las Dietas, ni tienen voto en la elecion del Rey, ni en el gouierno del Reyno, ni estan en estimaciõ y cuenta de señores naturales, sino de

de forasteros: como lo son ver dade ramente: q̄ el de Curlandia es de la casa de Dinamarca, y el de Cunisberga de la de Brandemburgh. Y como toda la Prusia (segū hemos dicho) fue en los tiempos passados de los caualleros Teutonicos, que tenian en ella su gran Maestre, no siendo poderosos para contrastar las fuerças de los Polacos, se entregaron por feudatarios al Rey Casimiro, hasta que auiendo vltimamente llegado el gran Macstrazgo a poder de Alberto de Brandemburg, que se boluio Luterano, vino a ser, de gran Maestre, Duq̄ de Prusia. Luego la prouincia se diuidio en dos partes: la vna que llamarō Real, por q̄ que do sugeta ala Corona: y la otra del Ducado, q̄ se la dexo el Rey en feudo a Alberto y a sus sucesores. En la Real estan Mariamburg, Turonia, Culmo, Varmia, Elbinga, y Dantisco. Del Ducado (que rinde ciento y veynte mil ducados) es cabeza Monte Regio, a quien los Tudescos llamaron Cunisberga, donde reside con su Corte el Duque.

Gouerno.



El gouerno de Polonia es mas de Republica, que de Reyno. Porque los nobles, que tienē grā dissima mano en las Cortes y Consejos, eligen el Rey, y le dan la autoridad que mas les place, de manera que su poder va siempre creciendo, y restringido y moderado mas el

Real cada dia. En la eleccion no tienē forma ni ley alguna que les dé orde precisa, ni estatuto o costūbre, que por escritura, o tradicion se sepa auer sido guardada. Solo se sabe, que el Arçobispo de Gnesna tiene la su prema autoridad en los interregnos, conuoca las Cortes, preside en los Consejos, y publica el Rey nueuamente electo: y que éste con el Arçobispo de Leopoli, y sus sufraganeos, que solian ser treze, y los Palatinos, que eran veinte y ocho, y los Castellanos mayores, que eran treinta, antes q̄ el Rey Esteuān erigiesse nueuos Obispados, y criasse nueuos Palatinos, y Castellanas en la Libonia por el conuictada, cō algunos otros pocos, se juntan a celebrar la eleccion.

Tienen assi mesmo en esta congregacion cierta autoridad los nūcios de las tierras y de las ciudades (llamā assi a los que son como procuradores del estado de los nobles, que concurrē de toda la Prouincia) los quales se juntan en cierto lugar cerca del Senado al tiempo que se quiere rehazer la eleccion, para nombrar dos Mariscales, por cuyo medio dā a entender a los del Senado sus pretensiones y pareceres, con autoridad semejante a la de los Tribunos: y de poco tiempo acaban llegado a ser de tanta reputaciō y estima, que mas parecen cabeças de la eleccion del Rey, que ministros, y participantes de las determinaciones publicas del Reyno. Y qual ha auido defectos, que a imitacion de Clodio, por ser

ser Mariscal, ha renunciado el oficio de senador. Todos estos pues, siempre que se junta a la nueva elección, limitan quanto pueden la autoridad y poderio Real (como esta dicho). Pero aunq es así que la Corona de Polonia depende de la libre elección de los nobles, con todo no se tiene noticia por escritura, ni consta por historia, que ayan jamas priuado a ningun descendiente de la sucesion, para transferir el Reyno en los de otra familia, sino solavna vez, que deponiendo de su grandeza y magestad a Ladislao (que le fue de nuevo otra vez restituyda) eligieron a Vencislao Bohemio: antes han guardado siempre grandissimo respeto, aun a las hijas de los Reyes, como antiguamente lo hizieron con Ediegi, que la casaron ellos con el Rey Iagelon: y en nuestros tiempos há hecho lo mismo con Ana, a quien casaron con el Rey Esteuan. Y no le ha sido de poca importancia, a Sigismundo Tercero, ser hijo de Catalina, hermana de Sigismudo Augusto, y de la dicha Ana, para que áya sido elegido en aquella Corona. Y aunque la autoridad y poderio Real esta quanto a la elección tan dependiente de la voluntad de los nobles: pero en fin de pues de electo el Rey, es señor absoluto en muchas cosas. Porque a el pertenece conuocar las Dietas, señalando para ello el tiempo y lugar que le place: nombra los Consejeros seculares que quiere: cria los Obispos, que solo con serlo son tambien de

su Consejo. Dispensa, y distribuye las rentas de la corona, y es señor vniuersal de todos los que le estan inmediatamente sujetos: executor de lo que se determina en las cortes, juez supremo de los nobles en las causas criminales, y que puede a su voluntad premiar y hazer merced a quien le place. Finalmente puede tanto, quanto tiene de prudencia y valor para saber hazerlo. Y esta es la causa porque todos los nobles viuen en Polonia con grandissima libertad, y hazen quanto les da gusto. Las prematicas Reales no duran, como ellos dizen, mas que tres dias. Comunican con el Rey no solo como primos (segun que lo hazen los Franceses) pero como hermanos. Y como el Rey gouierna con poderio Real absoluto a los que le estan sujetos, así ellos tambien disponen de sus vasallos sin respeto ni dependencia alguna, sobre los quales tiene señorío mas que Real, tratando les como si fueran esclauos.

Han los Reyes de Polonia hecho vna cosa notable para establecer y fundar mejor su Imperio, porque como los Romanos dilataron sus fuerzas, y la grandeza de su monarchia, haziendo participátes a muchos del titulo de Italianos, dando vezindad en Roma a las Ciudades, y aun a las prouincias enteras: de la misma manera han extendido ellos y conseruado sus estados, con hazer participantes de los priuilegios propios y particula-

res de la nobleza Polaca, a las Provincias, que o por fuerza de armas, o por otra qualquier manera han ganado, y igualandolos en exempciones y libertades con los Polacos: y desta suerte junto el Rey Ladislao, o por mejor dezir, vnio la Rusia, y la Podolia, a la Polonia. Sigismundo Primero la Prusia: Sigismundo Augusto la Lituania, y Estefano la Libonia. Porque ser yguales en las honras y aprouechamientos, haze las voluntades conformes en las necesidades y peligros.

Fuerças.



As fuerças deste Rey no consisten, como en los demas, en las vituallas y dinero, en la gente de a pie, y en la de a cavallo, en las armas, y copia de las municiones necessarias. De la abundancia de vituallas hemos ya tratado arriba. De dinero verdaderamente no es rico. Porque quitado el puerto de Dantisco, no tiene otra plaza de comercio que sea importante. Y las haziendas y mercaderias que se hacen de los puertos de Prusia, y de Libonia, no enriquezen el Reyno de dineros, antes apenas bastan para comprar los paños de lana y sedas que les lleuan de Inglaterra y Flandes: y para el vino, azucar, especeria, y frutas, que les van de Portugal, Castilla, y otras partes, hasta la Maluasia de Candia, que se vende a setenta ducados la bota. Y en fin siendo assi, que ni la tierra, ni las ciuda-

des son de comercio, y los pueblos poco industriosos, y trabajadores, y los nobles por otra parte de animos altiuos, generosos, y grandes, liberalissimos, y prodigos en sus gastos, y que en combites y trajes gastan lo que no tienen, y en los guisados, y salsas de las comidas consumen mas especeria que ninguna otra nacion del mundo: y que los vinos y paños de seda, y la mayor parte de los de lana les viené de muy lejos, parece preciso, que el Reyno aya de ser pobre de oro y plata. Por que la riqueza de vna prouincia consiste en que salgan della muchas mercaderias, y que le vengán de otras partes pocas, para que con las que hacen, atrayan a si el dinero forastero, y lo que les viene de fuera, no les lleue el suyo. Como lo experimentan con gran prouecho y utilidad propia el Reyno de Napoles, y el Ducado de Milan. Aquel, porque se saca del infinita cantidad de trigo, vino, azeyte, seda, açafra, cauallos, y frutas, con otra inmensidad de cosas, que les dan a ganar vna inestimable suma de ducados: y este, porque tambien abastece muchas prouincias de pan, arroz, paños, armas, y municiones, con otras varias mercaderias: y ellos tienen muy poca necesidad de cosa de las prouincias estrangeras. Y si el Reyno de Napoles (y lo mesmo digo de Sicilia) tuuiera tanta abundancia de personas industriosas y trabajadoras, como es fertil de todo linage y suerte de frutos, y de vinos, que se crian en sus campos,

pos, fueran incomparables sus tesoros. Mas boluendo a tratar de la Polonia, digo, que no son tan pequeñas sus riquezas, como algunos imaginan. Porque quanto a lo primero, las rentas Reales, que estan situadas en los minerales de la Saly de la Plata, suman casi seiscientos mil escudos. Verdad es, que el Rey Sigismundo Augusto empeno alguna parte, y el Rey Henrico vn mes antes de su huyda, para grangear las voluntades de los nobles, hizo merced de mas de trezientos mil tallares de renta. Pero tornando los Reyes a aplicar a la Corona estos bienes enagenados, como van muriendo los que los poseyan, han buuelto a hazer vna buena cantidad de hacienda, de que puede ahorrar el Rey mucho, por que a el y a toda su casa les alimenta la Lituania, y la Polonia, ayudando con mucha parte de sus gastos, todo el tiempo que reside en estas prouincias. Y no tendra en poco esto el que confiderare, que los Reynos de Escocia, Nauarra, y Cerdeña, no suben de cien mil ducados de renta, y que no montan los Reynos de Aragon, Cataluña, y Valencia, mas que seiscientos mil cada tres años. Y que los Reyes de Inglaterra no tenian antes de la apostasia, y usurpacion de los bienes de las Iglesias, mas de seiscientos mil. Y el de Polonia apudiera tener bien mayor hacienda, si no fuera tan liberal y franco con los que le sirven, y siguen la Corte, y con sus Castellanos, a los quales

ordinariamente haze merced de los dos tercios, y las mas vezes de todos los derechos que pertenecen al fisco en los gouernos que tiene a su cargo. Quanto quier que en las necesidades de guerra, y empresas de importancia que se ofrecen, impone graues y pesadas tallas a los pueblos (bien es verdad que lo haze con deliberacion y acuerdo de los que se juntan en las Cortes) las quales se cargan, o sobre las tierras de los particulares, o sobre el derecho de la cerueça: y son de tan gran suma, que el Rey Estuanfo stuu con ella el peso de vna grauissima y porfiada guerra con el gran Duque de Moscouia, que duro tres años enteros. Pero lo que importa mas es, que todos los nobles tienen obligacion de acudir al Rey en la defensa de sus estados a su propria costa. Si uenieren en las guerras a cavallo, vnos a guisa de nuestros hombres de armas, o con armaduras algo mas ligeras: parte tambien a vnanca de los Tartaros, que llaman Cosacos. Cuyo oficio es robar, talando y destruyendo todas las cosas. Van a las guerras vestidos de pomposos y ricos adereços, casacas, sayetes, y faldones, forrados en telas de oro, plata y sedas, con perfiles, bordaduras, recamados y guarniciones riquissimas variadas de mil diferencias de colores, con altos penachos en las testeras de los cauallos, y en sus celadas, compuestos de alas de Aguilas, pieles de Leopardos, y de Osos, remendadas de diuersas manchas, y remorlan-

lando varias vanderas, estandartes y gallardetes, y con otros ornamentos y adereços tales, que les hazen fer reuerenciados de los suyos, terribles, y espantosos a los contrarios, y a ellos en si mismos brauos, denodados, y fieros. Sus caualllos son de corta vida, aunque generosos y corajudos, hazedores y ligeros mas que los Tudefcos. Tiene se por cierto, podria Polonia en vn aprieto poner cien mil caualllos en campaña, y la Lituania setenta, que vendrian a quedar en mas de cien mil platicos y diestros hombres de armas. Verdad sea, que los caualllos Lituianos hazen grandes ventajas a los Polacos. Muestranse tan altiuos y confiados estas gentes con tan grueso numero de caualleria, que ni temen otro poder, ni cuydan de hazer fortalezas en el Reyno. Creé que los exercitos q̄ en campo abierto salen a contrastar al enemigo, combaten con mayor esfuerço y animo por la patria, por las mugeres, por los hijos, y por la libertad, que por los demas bienes. Profesián tener por ignominia grande boluer las espaldas al enemigo por ningun trance o sinieftro sucesso que acontezca. Sigismundo Augusto procuro muchas vezes en las Cortes, que se fortaleciesse a Cracouia, emula, y frontera de las tierras del Emperador: aunque jamas les pudo hazer venir en ello: assi porque no quieren dar ocasion a los Reyes, que se hagan señores absolutos con las fuerças, y presidios, como por

que dizen, basta el valor de sus pechos para la defenfa del Reyno. No tiene infanteria, porque toda la gente plebeya esta diuidida en oficiales y mercaderes, que habitan las Ciudades: y en labradores y villanos, que moran en las aldeas con la fugacion ya dicha. De manera, que el manejo y exercicio de las armas queda solo en mano de los nobles, que ninguna cosa hazen apiedad, dado que en los estrechos y aprietos se han valido algunas vezes de la infanteria Hungara y Tudefca: y assi el Rey Esteuan tuuo en la empresa de Libonia diez y seis mil infantes destas dos naciones, con mas de quarenta mil caualllos del Reyno. En el seruicio de la artilleria, y officio de gastadores aprouechanse de los Tartaros, y de sus propios villanos.

De artilleria y de las demas municiones para la guerra esta el Reyno asaz bien proueydo, porq̄ los nobles tienen gran multitud della en sus Castillos y fortalezas, y por la mucha vezindad de Alemania, madre y engendradora de metales, de maestros de fundirla, y artilleros diestros en jugarla, y artifices de todas las maneras de armas necesarias al exercicio y trato de la militia. Y de aqui es, que no puede sentir jamas falta destas cosas: y tanto mayor abundancia tiene dellas, quanto sustenta menor numero de fortalezas. Con todo no son de poca estimacion y cuenta las plazas de Leopoli y Camenez en la Rusia,

Relacion Vniuersal

fia, el Castillo de Cracouia en la Polonia menor, Polasca en los confines de Moscouia, y Mariamburg, cō algunos otros pueblos en la Prusia y en Libonia fortificados, no por los Polacos, sino por los caualeros Teutonicos, en el tiempo que fueron señores dellos. Las fuerças y poder ya dicho que tiene el de Polonia, así en valor, como en numero, son tales, que pocos Reynos de Europa las pueden ygualar, quanto mas hazer ventaja. Solo les falta la agilidad y presteza de poder juntarlas. Porque quatro calidades se requierē en las fuerças de vn estado para ser gallardas y vizarras: que seā proprias, que sean muchas, que sean valerosas, y vltimamente que sean prestas. Proprias, porque muy mal se podra cōfiar de los eltraños. Muchas, para que puedan contrastar las desgracias y sinieistros sucesos de las guerras. Valerosas, porque gran numero de gente sin valor, importa poco, y antes suele ser de estoruo, que de fauor ni ayuda. Y prestas, para que con facilidad se puedan juntar, y llevar do la necesidad demandare. Esta vltima falta a los Polacos, porque la presteza de vna milicia pende principalmente de dos partes. La primera de la suprema autoridad del Principe. La otra, de la prontitud de sacar dinero, sin el qual no se puede emprender empresa. Y el Rey de Polonia no puede resoluerse en mouer guerra, ni en imponer tributo para juntar dineros, sin el consentimie-

to y acuerdo de las Dietas, que es lo mesmo q̄ nosotros llamamos Cortes: donde es necesario que se congreuen muchas gētes, y se conformen mil diferentes voluntades. Sō pues estos tales como maquinas de muchas pieças, y de muchas ordenes, que jamas hazen cosa de importacia, sino al cabo de largo tiempo. Y en el manejo y necesidades de las armas, solos aquellos principes sō prestisimos, que pueden por si mismos resoluerse, y que tienen el dinero aparejado. Pues de otra manera, en conuocar las Cortes, en disponer y reduzir los animos de los que se juntan a ellas, para que se determinen a conceder lo que les proponen, y en cobrar y juntar el dinero, se gasta tanto tiempo, que, o queda despues poco para acometer la empresa, o se ha pasado la buena ocasion que auia. Y mas en Polonia, do de los caualeros y señores que van a las Dietas, hazen gastos tan excessiuos en la yda y estada, que les fallecen las fuerças para las grandes cosas que es necesario hazer despues en las jornadas. Y puesto que algunas vezes ayan dado traça, y tomado resolucion breue en lo que toca a la defensa del propio estado (porq̄ el peligro que esta amenazando, pone a todos temor y miedo) pero para emprender algun hecho nuevo, siempre creo que se hara tarda y lentamente: porque la esperança del bienos estimula, y mucue con tanta poderosa fuerça, como nos aflige el rezelo y espanto de los presentes
ma

males. Y afsi hemos visto q̄ el Moscouita quito a Sigismūdo Primerō los estados de Polosca, y de Esmolenco, sin que el Rey hiziesse por semejante vltirage muestras de sentimiento, o de vengança, dignas de vn Reyno y Principe tan nobles. Y que el mesmo Moscouita dio sin resistēcia vn fiero assalto a la Libonia, q̄ se auia poco antes sometido a la proteccion de Sigismundo Augusto. Y que en los tiempos de Henrique de Angio Rey de Polonia, Ioan Principe de Moldouia, que con prosperas y gloriosas victorias, y cō animo inuicto manejo por buen tiempo las armas cōtra los Turcos, fue defamado de los Palacos, contrauiendo a los pactos y confederaciones que auian pasado entre el y Sigismūdo Augusto: de manera que venimos a concluir, q̄ la potenciay fuerças de Polonia, que por si mesmas sō muy grandes, sin que tengan dependencia de otra parte, siendo como son de mucho valor, estaran siempre tanto mas a parejadas y prontas para qualquier empresa, quantos mas neruios de riqueza y eficacia tuuiere su Rey. De que nos fue y lustrissimo exēplo Esteuā Battor, encuyos tiempos no solo se mantuvo la Polonia con reputacion de Reyno poderoso para defenderse de las fuerças y violencia de los estrāños, pero aun cō grandissimo credito de poder comenzar empresas de importancia, aun contra los mas poderosos y pujantes enemigos suyos. Y pues hemos tratado de la fa-

ilidad de juntarse las fuerças (cosa necessarissima a la conseruaciō y aumento de vn estado) no sera fuera de proposito en señalar aqui lo que puede ayudar y ser cauſa desta preſteza. Es pues lo principal (como ya diximos) la autōridad del Principe, que las quiere juntar, y el gasto del dinero que despues las sustenta y mantiene vnidas. Porque y hemos muchas vezes visto poderosos exercitos gastar inutilmente el tiempo, por la tardāçay poca resoluciō de la cabeça que los gouierna, y que victorias importantissimas no prettarō fruto alguno, por la pobreza y falta de dinero, sin el qual no se mueuen solo vn passo los soldados. Para lo qual es de grande importancia tener conocida la calidad y condicion de la gente que trae el Principe en su campo. Porque no se puede negar que la infanteria Tudesca, y la Bohemia, no tienen la agilidad y preſteza que los Italianos, Españoles, y Franceses, que no solo son de personas mas bien hechas, pero aun porque en las guerras se contentan con menos. Y aunque no tengan vino, no por esto afloxā, ni porque les falte carne, o la comida, desmayan, soportando en qualquier successo largo tiempo la incomodidad y necessidades que se ofrecen. Son afsi mesmo de mayor agilidad los caualllos ligeros, que los hōbres de armas, y mas faciles de disparar los arcabuzes, que de manejar las picas. Y conociendo bien esto los Franceses, en estas vltimas jornadas han

dexado el exercicio de las lanças: armas en que solia antiguamente consistir la gloria de su milicia, y en vez destas se valen de los arcabuzes, y de las espadas, como los Herreruelos. Pero quã acertado aya sido este acuerdo y resolucion suya, otros discurriran mejor sobre ello: pues yo no digo que en las faciones de guerra el cauallo ligero sea absolutamente mejor que el hombre de armas, solo afirmo que es mas desempachado y presto.

Importa asy tambien la raza de los caualllos, porque los Flamencos hazen muy gran ventaja a los Frisones, y Tudescos: y de la misma manera les exceden los Hungaros y Polacos. Pero el cauallo Turco, el Barbaro, y los Ginetes de España, son sin comparacion mas alentados y ligeros que los que hemos dicho: y entre los vnos y los otros tienen como el medio los Napolitanos: porque aunq̃ no igualan a los caualllos Españoles y Turcos en la velocidad, y ligereza, tampoco son lentos ni espaciosos, sino muy hazedores, y que duran mucho en el trabajo y fatiga de las armas. Y la experiencia ha verdaderamente mostrado, que la caualleria Tudesca no es a proposito para seguir vn alcance, ni para huyr del enemigo, por su espacioso mouimiento: y que por el contrario los Valacos, los Hungaros, los Turcos, y los de Polonia, los Moros, y Barbaros, si vna vez han roto y desbaratado el campo, aũ que se ponga en fuga el enemigo,

no ay escaparseles por vna de cauallo: y si ellos se veen desordenados, en balde es trabajar por alcançarles, pues como ligeras aguilas, ora van calentando las espaldas al que persiguen, ora se alargan infinito trecho de los que huyen. Tambien en las empresas del mar tienen poquissima agilidad los nauios gruesos, y pescan mucha agua, porque calmado el viento, quedan en jolito, sin poderlos virar de vna a otra parte. Poco mas ligeras son las galeras grandes, pero las medianas y galeotas son veleras y prestissimas: y asy hemos visto por experiencia, que las armadas Christianas, por auer puesto lo principal de sus fuerzas en los vasos grandes, han muchas vezes dexado passar sin fruto la mejor fazon del buen tiempo para hazer los viages, que las Turquescas han acabado con muy gran presteza. Aunque no nos hazen los Turcos tanta ventaja en la agilidad, quanto en la templança y poco cuidado de sus personas: porque solo el vino y los demas regalos son de mayor estoruo a nuestros exercitos, quando el vagaje y municiones suyas, y asy no deuemos marauillarnos de que anden tambien proueydos de artilleria, balas, poluora, y de lo importate para el efecto de las guerras, porque no cargan los carros por tierra, ni las galeras por mar de mas que destas cosas, y no de vinos, aues y semejantes impertinencias: y finalmente van a la guerra, como quien va a solo pelear, y no a hazer

hazer giras, y borracheras.

Principes Confinantes.



Os Polacos confinan con el Rey de Suecia, que tiene algunas fuerzas en la Libonia, y con el Duque de Pomerania, con el Marques de Brandemburch, y con el Rey de Bohemia: con los quales ha mas de cien años que no han tenido guerra. Y siendo como es oye el de Polonia, hijo del Rey de Suecia, y pretendiendo casar con vna señora de la casa de Austria, parece que las cosas van endereçadas a establecer en aquel Reyno vna larga y firme paz. Y quanto a los Principes de Alemania, las fuerzas estan contrapesadas y repartidas de modo, que ni los Tudescos temen que sus Ciudades maravillosamente fortificadas se las tomen los Polacos, poco exercitados y diestros en la infanteria, ni los de Polonia se rezelan de los Tudescos puestos en campaña. Por la otra vanda son sus fronteras el Moscouita, el Turco, y el Precopo. Del Moscouita ya en su lugar hemos tratado. Pero del Precopo, Rey de los Tartaros, que habita la Taurica Chersoneso, digo que puede poner e cápo cerca de cinquenta mil cauallos, y con el fauor de otros Tartaros sus amigos podra juntar mayor numero, segun ve-

mos lo hizo el año pasado de 1569: quando a instancia del Turco armo ochenta mil contra el Moscouita: y el de 1571. quando abraço la ciudad de Mosca. Aunque no puede continuar largo tiempo empresa de importancia: y así su manera de milicia es robar, matar y destruir, mas que guerrear, o combatir en justa guerra. Por manera que doquier que llega, es de mayor daño que peligro su venida. Molestan grandemente sus gentes la Polonia, y la Volinia: y aunque muchas y diuersas vezes se ha consultado el modo de poder enfrenarle, y poner remedio en sus correrias y talas, solo se han resuelto en fortificar algunas Islas del Boristene, por do es fuerza pasen los Tartaros para entrar en el estado y tierras de Polonia, y tener allí algunas fustas armadas. Aunque no se porque nunca se ha puesto por obra determinacion tan acertada. Ha se les auezindado mucho el gran Turco a los Polacos, despues que se hizo señor de la Balachia, que ya en otros tiempos era feudataria de la Corona de Polonia, por capitulaciones que desto pasaron entre Alexandro Palatino de Balachia, y Ladislao Rey de Polonia, en el año de 1403. y en el de 1432. se tornaron a ratificar entre Helias Palatino, y Ladislao Tercero.

Solia poner en Campo esta provincia casi cinquenta mil cauallos, y era abundantissima de todos los bienes que se podian desear: mas ya las guerras la han arruinado de ma-

Relacion Vniuersal

nera que agran pena podria juntar oy la mitad. Y el mostrar la ventaja, o inferioridad que ay entre estos dos Potentados, referuamos lo para la relacion del Imperio del gran Turco.

Gran Duque de Moscouia.

L gran Duq̄ de Moscouia es señor de amplísimas prouincias, dentro de cuyos terminos se encierran diuersos señorios y estados. Porque por la parte del Setentrion llegan hasta el Oceano Setentrional, y desde el seno Graduico, hasta el rio Obio. Por el Mediodia discurre su Imperio rayz de las corrientes del rio Volga hasta el mar Caspio. Por el Poniente confina con la Libonia, y tiene por esta parte casi por termino y linde al Boristenes, como por la del Levante al Volga, Ocupa segun la opinion de algunos este Imperio tres mil millas de largo, y mily quinientas de ancho, en cuyo espacio se encierran quinze Ducados, diez y seis Prouincias, y dos Reynos. Estuuieron en otro tiempo los Moscouitas sujetos a los Tartaros: porque vn Principe suyo, a quien llamaron Boydo, en el año de mil y ciento y quarenta sujeto toda la Moscouia. Pero Iuan el Primero Gran Duque, fiado en las discordias y pretensiones con que los Tartaros entre si se consumian y apurauan, les nego el tributo: y auiendo sido finalmen-

te Hamete vltimo sucesor de Boydo roto y preso de los Tartaros Pre copeses, y venido a morir en Vylna: este gran Duque, aprouechandose de tan buena ocasion, incorporo en sus estados a Permia, Veacia, y Iugria, que estauan debaxo de la obediencia de Hamete: y yendo desde entonces creciendo cada dia mas las fuerças de estos Principes, el Duque Basilio ganó a Casan, y Ioanel Segundo a Citracan, prouincias que cada qual tiene titulo de Reyno: de manera que estos grandes Duques aumentaron por esta parte grandemente su señorio. Ganaron asimismo el gran Ducado Seucriense, y el de Esmoléco, el de Bliesca, y de Plescouia, el de Nouoguardia, Iarflauia, y Rostauia, parte a los Lituianos y Polacos, y parte a otros muchos y diuersos Principes, y ocuparon lo mas de la Libonia, haziendose temer de sus vezinos. Las ciudades cabeças de estados son Mosca, donde reside el Metropolitano. Rostauia, y Nouoguardia, asiento de los Arçobispos. Obispados son Cortisia, Rellania, Colonna, Sufdelia, Cassano, Vologda, Tueria, y Esmolenco: y demas de estos lo son tambien Plescouia, y Porcauia, Estarcia, Esloboda, Iarslauia, y Valodomeria (de donde Iuan el Primero trassado la silla del Imperio a Moscouia) Mosayco, San Nicolo, Sugana, Vstiud, y Cargapolia. Los Principes residen en Mosca, Ciudad que toma nombre del Rio Mosco, cuyas fuentes estan nouenta millas distan

res della. Fue ya en otros tiempos mucho mayor de lo que se ve agora, porque casi tenia nueue millas de contorno: pero despues que la saquearon y abrafaron los Tartaros Precopitas el año de 1570. no ha excedido de cinco millas su circunferencia, dentro de la qual se recogencada noche juntos, hombres, bestias, bueyes y ganados: y segun la relacion que della nos ha dado el Padre Possuino, Escritor no menos discreto que diligente, no passà el numero de sus habitadores de treintamil personas. Nouoguardia tiene sobrenombre de grande, y con todo esso el mesmo autor no la da mas que veinte mil vezinos, como a Smolenco, y a Plefcouia. Cosa que me parece dura de creer, si es cierto lo que algunos escriuen, que quando Plefcouia estuuo cercada por Esteuan Rey de Polonia, auia dentro della cinquenta mil infantes, y siete mil caualllos de guarnicion, numero tan grande, que puesto que todos ellos no fuesfen naturales, se requeria con todo esso mucho mayor frecuencia de ciudad, que lo que dizendella. Porque necessaria cosa es que donde el Principe ocupa cinquenta mil hombres de presidio, q̄ el numero de los moradores sea afaz mayor que el que esta dicho. Es bien verdad, que se tiene por sin duda, q̄ estauan sin cõparacion mas pobladas las tierras en aquellos tiempos, que lo estan agora, y que despues aca sehan casi despoblado por tres razones. La primera, por auer-

se apestado (cosa nueva en la Moscú) los ayres de tal manera, que perecieron infinitos millares de personas. La otra, por la crueldad inhumana de los Principes, que passaron a hierro gente sin numero, principalmente de la nobleza. La vltima, por las asonadas y correrias, tales y robos de los Tartaros Precopitas, y de los Nogayos, que no reposan, ni dan tregua o descanso a los vezinos. Los quales no solo meten a saco las haciendas, tierras y ciudades, pero aun lleuan prisiones, y ponen en hierro todos los habitadores de los pueblos, vèdiendoles por esclauos a los Turcos, y a otras naciones con quienes tratan y comunican.

Y sobre todo esto han empobrecido de moradores a la Moscú las muchas conquistas que los grandes Duques han emprendido en tierras remotissimas de las suyas. Por que ninguna cosa descubre mas la prouidenciay capacidad de vn Principe, que el conoecer quales jornadas son vtiles a sus estados, y quales pueden serles dañosas, no se dexando llevar de cierta ostentacion de amplitud y grandeza fuera de los terminos en que sabe estar firme y seguro su dominio. Pues el q̄ en vez de engrandezer, enflaqueze y disminuye sus estados de gentes y dineros, es semejante al que por leuantar mas los muros, o fabricar el techo, arruina los fundamentos del edificio. Porque el primer precepto en las cosas de estado, es saber con-

feruar: y las empresas que se hazen con disminuciõ de las proprias fuerças, son muy contrarias desto, pues las conquistas son como enxertos, cuya condicion ha de ser, mejorar el estado, y no debilitarle y enflaquezerle. Y bien assi como los que enxieren algun arbol, lo hazen o por hermosearle y darle mayor gracia, o por domesticarle, siendo de suyo agreste y cãpesino, o por fertilizar alguna planta esteril, las empresas deuen tambien ser tales, que traigã algunas comodidades, o riquezas. Porque de otra manera solo siruen de ser molestas y trabajosas, y mas aparejadas para arruynar y consumir, que para assegurar o engrandecer el Reyno. Desta calidad son de ordinario las guerras que se hazen para ganar tierras, que no estan vezinas a nuestros estados, ni tienen trato o comunicaciõ con nosotros, o que para sustentar las piden mayores fuerças que las nuestras. Porque tres fundamentos ha de tener necessariamente la resoluciõ con que alguno se determina a mouer guerra. El primero, saber q̄ tiene justicia. El segundo, poder con facilidad alcançar la vitoria. El tercero, el fruto que espera de auerla alcançado: pues las guerras que se emprenden sin esperança de vtilidad, son lo curay de uaneo. Los grãdes Duques de Moscouia, verdad es que han dilatado mucho sus estados, pero no han engrandecido por esõ sus fuerças. Porque aunque es certissimo que ninguno dellos hizo jornadas,

ni mas costosas, ni con tan gran felicidad de buenos suceßos, ni en mas repuestas y remotas partes que el gran Duque Iuan: porque gano por fuerça de armas los Reynos de Casan, asentados sobre las margenes del Rio Volga, y el Reyno de Astracan sobre el mar Caspio: sojuzgando tambien gran parte de Libonia, en las quales empresas perecieron innumerables gentes, assi con la prolixidad de los largos viages, como con los recuentros y batallas que passaron en ellos, donde a fuego y a sangre, de hambre y trabajo se consumieron infinitos hombres: y despues de acabadas todas estas guerras, le fue necesario poner guarniciones y presidios en muchas y muy grandes fortalezas, que gano, y sacar muchas colonias de sus pueblos para poblar las tierras y ciudades que la muerte auia dexado despobladas y yermas, de manera, que consumidas sus gentes en ganar tierras y Reynos tan distantes de su Imperio, y en defender y conservar lo que auia conquistado, dexo las ciudades como biudas de sus ciudadanos, y las mugeres y doncellas priuadas de la esperança de concibir. Y auiendo, con derramar la sangre de sus pueblos por las extremidades, dexado el coraçõ priuado della, vino a no poder resistir el asalto que le dio Esteuã Rey de Polonia, falleciendole el vigor y fuerças necessarias para defender el estado de Polocia, y tantas otras plazas de importancia, que le fueron

quitadas: siendole tambien forçoso dexar libre toda la Libonia en poder de los Polacos. Pero tornando a nuestro proposito, la mayor parte de la Moscouia esta allombrada de espessas y áchas seluas, llenas de maras, y bolsages negros, cerrados a todas partes, y de mil lagos y pantanos. Las seluas son braços de la famosa selua Ericinia que sederrama por todo el Serentriõ, y quiza mas aqui que en otras partes, porque se veen arboles de espantosa grandeza entricados y vestidos de tanta multitud de hojofas ramas, cerrados de tantas cambroneras, çarças, y breñales, que sus espessuras impenetrables tienen como defendida a los rayos del Sol siẽpre la entrada. Sus ramas destilan increíble cantidad de la grimas de pez y de resina, y en las cõcauidades de sus enuegecidos troncos labran inestimable copia de panales las abejas: de que se saca inmensa multitud de miel y cera: por q̃ sin cuydado, ni trabajo de los hõbres, estos prouechosos animales, derramados en exercitos y enxambres, se alojan por las Rugas de las cortezas de los arboles, y por los agujeros de sus troncos. Al berganser tambien por estas seluas en sus madrigueras y cueuas, linages de animales infinitos, quales son Ossos, Martas, Zebellinas, y Lobos, de cuyas pieles ay contrataciõ y mercancia importante. Sacase tãbiẽ dellas casi todo el maderage de que se edifican las casafas y fortalezas del Reyno, allende que los mu-

obis

ros de las Ciudades se fabrican rãfados de troncones y vigas fortissimas puestas en quadro, terraplennas de fagina y tierra. Fñdan de las mismas vigas torres, de altura, y fuerça tan estraña, que sufren qualquier impetuoso golpe, por reforçada y gruesa: que sea el artilleria. Y aunque es verdad que no son poderosas para resistir el fuego, son muy dificultosas de rendir con bateria. Algunos disputan, quales fortalezas sean mejores, las de piedra, o las de madera y tierra. En fauor destas dicen, que se fabrican mas presto, y con menor gastõ, y que siruen mejor contra las baterias, y que si se gastan y consumen, tambien se reparan y hazẽ en breue tiempo, y en fines mas facil el acomodar a las varias maneras de defensa, que la ofensa pide, vn estriuo fabricado de tierra que vn lienço de cal y canto. Pero aunque estas parezcan razones coloradas, contodo es cierto que se deue estimar en mas las de piedra. Porque quatro diferencias ay de cõbatir vna fuerça, o por bateria, o por minas, o por fuego, o por las picas y azadas. Y el muro de piedra aunque duramenos, resistiẽdo a la artilleria, que las que son de tierra, pero cõtra las minas, contra el fuego, y cõtra los gastadores que con picos y azadas llegã a dañarla, es sin comparaciõ de mayor importancia la fuerça de cal y canto, a que siempre se arriman los terraplenos para quitar este inconueniente, y q̃ no les falte lo bueno que tienen las

D 4 for-

fortalezas de madera y tierra. De las aguas desta Prouincia notengo que dezir, porque la Moscouia es engendradora de los Rios Dunia, Boristenes, Volga, Desna, Onega, Mofa, Volisca, y del famoso Tana, madre de los lagos Ina, en el qual tiene su asiento la gran Nonoguardia, y del Volopo, con otros muchos. Y esta copia de aguas enfria y engruesa de tal manera el ayre, que no es muy fauorable a la generaci6n de las plantas, ni de los brutos, aunque es comunmente tenido su temple por saludable y bueno. Y assi los animales que en ella nacen, son pequenos, los frutos ligeros y de poco sustento, q̄ se sazonan tarde. Por que la tierra esta tan gastada de las aguas, que es por la mayor parte delgada, feble, y arenosa: a cuya causa la mucha sequedad, o muchas lluuias estragan con gran facilidad las mieses. Los Hibiernos duran alli nueue meses, algo mas o menos, y c6todo ay grande abundancia de pan, ceuada, y pastos y por la mesma razon de carnes, assi domesticas, como campesinas y brabas. Las frutas comunes de los Moscouitas son manzanas, nuezes, y auellanas, de manera que apenas tienen noticia de las otras diferencias que por aca se vsan. Consiste parte de sus riquezas en los pescados, de que tienen grandissima abundancia: secan los al ayre; segun que lo hazen en la Noruega; y en los demas lugares Setentrionales, conseruandolos para prouision y abasto de los presidios, y de las ca-

sas y g6tes particulares del Reyno. No es tierra de mucho trato, porque los habitadores son de su natural poco industriosos (no puede ser de mucha contratacion la prouincia donde las artes ni los oficios no florecen) y por que tampoco es permitido a ninguno de los Moscouitas salir fuera de los estados de sus Principes: y como no tienen vso, ni conocimiento de las cosas del mar, solamente cambian lo que la tierra produce, que son pieles, resina, pez, y cera, con los paños y las demas cosas, que lleu6 los Armenios al Reyno de Astracan por el mar Caspio, y los Ingleses a San Nicolo, por el seno Graduico.

Del Gouierno.



Quierna el gran Duq̄ de Moscouia sus estados mas desp6tica y tiranamente que otro ning6n señor o Principe del mundo, de quien se tenga hasta oy noticia, porque dispone a su voluntad de las personas, vidas, y bienes de sus vasallos: y assi solia dezir Mehemet Vsr, que solos el Moscouita, y el Turco eran, entre los Principes del m6do, absolutos señores de su Imperio: y tenia por muy dificultosa y ardua la empresa que el Rey Esteuan intento contra Moscouia. Para mantenerse el gran Duque en esta magestad, se vale de diligencias y artes increíbles. Porque ante todas cosas esta defen-

dido (como ya diximos) a qualquier vasallo salir fuera de sus estados si pena de la vida. Porque nadie nauaga, ni aun tiene licencia de hablar con los Embaxadores de otros Reynos. Nadie puede curarse, por maligna y graue que sea la dolencia, con medico forastero, sin licencia suya. Vsa allé de desto de su ntuosidad y grandeza inestimable en la ponpa de sus vestidos y trages, de manera que mezclando casi la suprema autoridad Pontifical, con la magnificencia de los Reyes, trae vna mitra adornada de perlas y piedras preciosissimas, y quando no la lleua en la cabeça, la tiene en su trono delante de sí, mudandola vnay muchas vezes, por mostrar mayor magestad: tiene en la mano yzquierda vn baculo pastoral riquissimo, y áda vestido de ropas rozagantes, que le arrastran, semejantes a las del Papa, quando sale de Pontifical a la Capilla. Trae los dedos llenos de anillos: y la imagen de nuestro señor Iesu christo en su mano derecha, y la de la Virgen Santissima nuestra señora sobre el timbre y testerado de la catteda donde se assieta. Sucamara y ante camara estan continuamente llenas de señores y caualleros vestidos de brocado hasta en pies. En las ceremonias tocantes a la religion vsa de curiosidad y policia exquisita. Quando esta sentado a comer, siépre que se le pone seruicio en la tabla, o que pide de beuer, se haze muchas vezes la señal de la Cruz. En los ayunos muestra rigurosa obseruancia, y

ahinojandose quando entra en la Iglesia por deuocion, y por dar exemplo a todos, toca la tierra con la frente, como lo hazen tambien los que le van a compañando. Y porque ninguno pueda saber lo que el sabe, no permite que aya escuelas en todos sus estados, mas q̄ de escriuir y leer: y aun alli solo les enseñan leer en los Euangelios, o en algunas vidas de Santos, o en las Homelias de san Iuan Crisostomo, o de otro Doctor de la Iglesia: porque si se hallasse alguno que pretendiese saber otra cosa, seria grauemente castigado por sospechoso. Y esto (como hemos dicho) lo haze el gran Duque a fin de que nadie sepa mas que el, ni aun llegue a saber lo que el sabe. Y assi los grandes Cãilleres de su Corte, ni sus secretarios no respondẽ a los Embaxadores de los Principes estrãgeros mas de o que les embia dictado el gran Duque. En ninguna ocasion le nombran sin que con grandissima veneracion se leuanten en piedos: y lo mesmo se haze en la mesa, quando comida a beuer, o da parte de su plato a qualquier que sea, y en otras mil ocasiones semejantes. En señanse desde niños a creer y hablar de su Principe, como de Dios, y assi dizen, Solo Dios y el gran señor saben esto. Nuestro gran señor sabe todas las cosas, y quanto nosotros valemos, y tenemos, assi de salud, como de riquezas, todo nos viene del mano del gran señor. Y de aqui es, que viendo los vasallos tanta magestad en sus Principes, y no teniendo

niendo conocimiento de otras cosas mas que de las fuyas propias, le obedecen, y reuerencian, no como subditos, sino como esclauos, estimándole en lugar de Dios, mas q̄ de señor. No ay en su dominio Señores titulados, como entre nosotros lo s̄o los Duques y Barones: porq̄ si haze merced de algun lugar o señorio, no pasa a los decédietes, sino se le cōfirma: y aun cō todo le pagā los vasallos, por la tierra de q̄ haze merced, parte de los frutos. Son obligados tambien a trabajar personalmente en las cosas de su seruicio y hazienda, como se les ordena: de do viene a ser, que todos vniuersalmente dependen de la voluntad del gran Duque, y que quanto vno es mas rico, tanto mas le este sugeto y obligado: y por obiar las conjuraciones que se podrian leuantar, reueza y muda las familias enteras de vn lugar a otro, embiando las muchas vezes, a manera de desterrados, a los presidios y fronteras mas lexos de sus casas.

Riquezas.



De lo que hasta aqui hemos dicho se podra bien comprehēder quales serā las riquezas del gran Duque, pues siendo como es señor absoluto de todas las cosas, se aprouecha a su voluntad, assi de los trabajos de sus vasallos, como de lo que de sus bienes mas le agrada. Porque el toma para

si lo precioso de las pieles, y de los pescados de todas fuertes. Las pieles, o las presenta, o las vende: y los pescados zeciales y secos al viento, los guarda para prouision de sus fortalezas. Ninguna persona puede vender cosa en las ferias, antes que se ayan vendido las mercaderias del gran Señor. No tienen minerales de plata ni oro. Las ciudades mas frequentadas, y de do recoge sus mayores rētas son Astracan, puesta sobre la costa del mar Caspio, donde vienen a dar fondo todas las riquezas de Persia y de la Armenia. Y San Nicolo, sobre las riberas del seno Graduico, do llegan a ancorar las naues de Ingalaterra, y Olanda, cargadas de azofar, y de cobre, con otras muchas mercaderias que de aqui se empacā y lleuan a Vologda. Quando sus Embaxadores buelucen de las embaxadas, quita les los presentes que les dieron los Principes a quienes las hizieron, dando les qual vez alguna pequeña cosa en contra cambio, y qual no les dando nada. Finalmente recoge quanto se puede hallar en sus estados, de precioso y rico: y assi creen todos que tiene vn gran tesoro encerrado en las fortalezas de Mosca, la Roslavia, y Lago blanco. Y por cierto ello es verisimil cosa. Porque el gran Duque Iuan despojo de calizes, relicarios, y Cruzes, y del oro y plata de los templos casi a toda la Libonia: allende que no se permite a nadie facar estos preciosos metales fuera del Reyno, sino para rescatar los prisioneros q̄

están en poder del enemigo. Bien es verdad, que con la pérdida de la Libonia, que le ganó el año de mil y quinientos y ochenta y dos Esteuan Rey de Polonia, ha quedado privada de la mas rica parte del comercio del mar Baltico, y del mejor estado que poseya, por que auia é el treinta y quatro plazas fuertes todas suyas.

Fuerzas.



LA Fortaleza deste Reyno parte consiste en las lagunas y pantanos, parte é la espesura y aspereza de los bosques, seluas, y montañas: y es vñca antigua entre los Moscouitas, dexar despoblados los lugares fróterizos, y que están vezinos a los enemigos, para que creciendo en ellos espesas y cerradas cábroneras, carças y breñales (lo qual es muy cierto, por la sobrada humedad de la tierra) sirven como de reparo y baluarte a las ciudades. Cosa que dio grandísimo trabajo a los Polacos, porque para romper el camino hasta llegar a ver el rostro al enemigo, les fue forçoso desmontar los bosques, y gastar en esto largo tiempo. Tiene mas esta Prouincia algunas fortalezas, parte de piedra con rafas de ladrillo a la Italiana, aunque sin arte de fortificación, como son las de Mosca, y Nouoguardia, Plescouia, Porcauia, Estaricia, y Eslobada de Alexandro: parte de tierra, mimbres,

y faxina pisada fuertemente, como la de Smolenco: aunque de ordinario las murallas de las plazas fuertes las fabrican de gruesísimo madrage, dexando entre vnay otra viga cierto espacio para terraplenarlo, y de trecho en trecho también algunas saeteras, por do los arcabuzes y escopetas se puedán disparar al enemigo. Esta manera de fortalezas es muy buena contra el artilleria, dado que no resiste bien al fuego, como esta dicho. Los vasallos del gran Duque sirven a su Principe en las guerras con la obediencia que se puede colegir del modo de su gouierno, y así muestran en las batallas mas temor de ser castigados, sino hazen el deuer, que orgullo y fortaleza de coraçon en sus acometimientos. Obedecen puntualmente la voluntad de sus Capitanes y caudillos en las lides. Sufren con gran paciencia qualquier incomodidad y desgustos: no temen los carambanos, ni el yelo, los frios, ni las lluias, ni las nieues: son tolerantísimos de la hambre, muy sufridos de la necesidad, gente que se contenta y satisfaze con poco, y así son tenidos por mejores para las guardaciones y presidios, que para pelear en campo abierto. Porque para aquellos es de gran importancia la paciencia, y para estos la osadia y denuedo: mas los Polacos al contrario son mejores para acometer al enemigo en campaña, que para defender las plazas. Y conociendo el grã Duque Iuan con la larga experiencia esta vileza de los suyos en las escaramu-

ças, y batallas, y por el contrario el ardid y corage de los Polacos, solia dezir, que para acometer auian menester sus soldados espuelas, y los Polacos freno.

Las fuerças principales deste Principe consisten en la caualleria, aunque seria muy dificultoso determinar el numero de caualllos que puede poner en campaña. Pero tengo por cierto, que no podria armar trezientos mil (como dizen algunos) porque aunque su Imperio ocupa espaciosissimas prouincias, pero estan por mil partes yermas, y despobladas, en tanta manera, que desde la ciudad de Astracan hasta Casan, a gran pena se puede hallar pueblo importate, con auer grand distancia de camino. Y en la guerra que tubo con Esteuan Rey de Polonia (que no tenia mas de sesenta mil hombres entre infantes y caualllos) jamas pudo el gran Duque juntar gente que pudiese, no digo atreuerse a salir a campear y contender con el, pero ni a defender q̄ no le tomase a Polosca, Vilchiluco, y otras plaças, ni impedirel cerco de Plescouia.

Y el año de. 1560. el Principe de los Tartaros Precopitas penetro sin resistencia con ocheta mil de a cauallo hasta lo intimo del Reyno, metiendo a saco, y poniendo fuego a Mosca, ciudad donde reside la Corte. Y los que dizen que el gran Duque de Moscouia puede armar trezientos mil caualllos, y el Rey de Polonia docientos mil, hazen cuenta de folos los caualllos, pero no

de los caualleros y hombres de armas. Porque aunque es verdad que en estas prouincias se hallan tantos millares dellos, no se sigue que todos los caualllos sean buenos para la guerra, ni que todos los hōbres esten amaestrados y diestros en el exercicio de la caualleria. Porque vnos no pueden sustentar cauallo, y otros no tienē fuerças y iguales al gran peso de las armas, y a otros les falta la promptitud, lozania, y orgullo de animo que se requiere para las batallas. Y quando diessimos que se hallassen en Moscouia tantos millares de hombres y caualllos, como escriuen estos autores, seria imposible poder juntarlos en vna parte: assi porque el Principe no tiene tan gran suma de dinero como se requiere para esto, como porque no es posible poder hazer prouisiō de vituallas tan abastada como era necessario para tan grueso campo: pues dozientos mil caualllos de guerra tienē necesidad en la tierra de Moscouia de otros trezientos mil para vagages, allende del numero infinito de mercaderes, oficiales, gentes de seruicio, prouedores del campo, y viuanderos, que han de seguir necessariamente a estos. Y para sustentarlos seria menester reducir toda la Moscouia a vn lugar solo, y al mudarse de vn sitio a otro las huestes, sucederia morir gran suma destos hombres y caualllos. Y quanto quier que concediessimos tal numero, cō todo esso dezimos, que seria perniciosissimo al estado hazer.

hazerlo. Porque seria forçoso dexar las frõteras faltas de presidios, y enflaquecer todos los neruios de la Prouincia, agotar las ciudades de magistrados, y despojar los campos de labradores: de lo qual consta claramente, que vn Principe, en cuyo Reyno se hallan ciento y cinquẽta mil cauallos, haze mucho en poner en campo vn tercio dellos, en qualquier guerra que se le ofrezca, por importante que sea. Voy hablando de lo q̃ es verdaderamente guerra, y no de las caualgadas, correrias y talas que suelen hazerse. Pero otros escritores, que parece son mas atentados, y refieren con mayor moderacion las cosas, dizen, q̃ el Moscouita puede en la necesidad de vn socorro poner ciento y cinquenta mil cauallos en el cãpo. Y que Iuan Tercero lleuo a la empresa de Astracan ciento y veinte mil, y veinte mil Infantes: y el mesmo en tiempo del Rey Alexandro assalto la Libonia con tres gruesos cãpos, dexando otro en las fronteras y cõ fines del Reyno. Iunto tambiẽ este gran Duque Iuan algunos millares de arcabuzeros con la caualleria, auiedo les hecho primero exercitar bien en disparar y valer se desta infernal arma. Entre los quales pasarõ muchos soldados forasteros que le siruieron marauillosamente en la defenõa de sus tierras. Cada dos o tres años haze matricula por todos sus estados de los mas aptos para la guerra, donde se escriuen los hijos de los caualteros y nobles, cõ

el numero de siruientes y cauallos que tienen. La Caualleria, y principalmente los ricos se arman de lancas, coraças, y celadas hechas de ciertas laminas delgadas y finas, que se traen de Persia. Los demas visten jubones de algodõ marauillosamente estofados, y que resisten qualquier flechazo y bote de vna pica: otros vsan el arco, muchos de los arcabuzes, y todo el remanente pelea con espadas y puñales. Siuese este Principe de Alemanes en las guerras, y de Italianos en las fortificaciones y presidios.

Principes Confinãtes.



Onfina el gran Duque de Moscouia cõ el Precopo, Principe de los Tartaros de la Taurica Chersoneso: cõ los Circasos de los cinco mõtes (estos habitan vna tierra que tiene ocho jornadas de largo, y se gouiernan por siete Duques, como los Suizaros) y con los Tartaros Nogayos, con el Rey de Suecia, y con los Polacos. Del Precopo reciben los Duques de Moscouia muy grandaño, sin esperança alguna de poder vengarse. Porque el Precopo esta conderado con el Turco, que le prouee de arcabuzes y artilleria, quanta quiere: y tiene en su estado diuersas plaças fuertes con guarnicion Turquesca, y assi acometerle es empresa dificultosa y dura, pues al mo-

men

Relacion Vniuersal.

mento sentiria el Moscouita sobre sus ceruizes todas las fuerças y poder de aquel Principe. Por otra parte es negocio muy facil al Precopo, segun que le ha hecho muchas vezes, romper de subito en las prouincias del gran Duque (como entra en las del Rey de Polonia) y meter a fago, pasando a hierro, y destruyendo a fangre y fuego quanto se le pone delante. Porque si el gran Duque sojuzgo los Tartaros de Casan, y de Astracan, fue por la ventaja que les hazia en el artilleria, de que esta uan priuados hasta agora. Y porq̃ entre otras maquinas de guerra lleuo contra los de Casan ciertos instrumentos belicos hechos desta manera. Ataua a los pertiges de los carros vnas largas y gruellas tablas con muchos barrenos y saeteras, por las quales disparauan los arcabuzes y mosquetes, hiriendo de manpuesto y matando sin cuento de los enemigos, que no tenian otra defensa mas que los arcos y las flechas, sin recibir los suyos daño alguno, y assi no fue empresa dificil sugetarles. Mas el Precopo tiene grande arcabuzeria, y el amparo y amistad del Turco, que por ver si podria abrir camino para entrar en la Moscouia, o en el mar Caspio, intento estos años passados sacar vn canal del Tana al Volga (cosa de animo y juyzio mayor que el que suelen de ordinario tener los Otomanos) pero sus gentes fueron derrotadas y muertas de los Moscouitas, a quienes en este hecho ayuda

ron los Tartaros, temiendo ser destruydos de los Turcos, si llegauan con su intento al cabo. Y no solo rompieron la armada Turquesca en el rio Tanays, prendiendo parte della, pero aun destrozaron tambien el exercito que trayan por tierra, en que venian ochēta mil combatientes Tartaros, con veinte y cinco mil Turcos, y entre estos tres mil Genizaros. Los Circasos viuē (como ya diximos) a guisa de los Suyzaros, no atendiendo a conquistar nada, sino que por sus gajes ora firuen al Turco, ora al Persiano, y qual vez a los Moscouitas, que estā arredrados dellos, que no tienen ocasion de temer sus fuerças. Los Tartaros Nogayos son mas temidos, assi por los subitos impetus, y aceleradas correrias que hazen, como tambien por las grandes fuerças que tienen para combatir en cāpo con exercito formado. Demanera que auiedo se armado estos años atras para entrar talado las tierras de Moscouia, desistieron de la empresa, pagados bien, y contentos cō los presentes que se les hizierō. Por que siendo, como estos son, semejantes a los Arabes, dados a robos, muertes y latrocinios, es mas facil detenerles dando les algo, que combatiendoles, ni oponiendose a la defensa. Allende que no teniendo, como no tienen, ciudad ni plaça fuerte, que vencida les pueda hazer estar sujetos y enfrenados, pelear cō ellos y vencerlos, es ponerse a hazer gastos excessiuos sin esperança de ganancia,

nancia, ni provecho alguno. Tiene el gran Duque por fronterizos contra estos vn buen numero de caualleria en Citracan, en Cassan, y en Viatea, como tambien la tiene en Culugan, que esta puesta de contra el Tanays, para resistir a los Préco-pitas.

Confinan los Moscouitas con el Rey de Suecia, principalmente por la parte de Finlandia, donde esta el Suedo, con quien han traido prolixas guerras estos años passados, y perdido las fortalezas de Serenosco y de las Parnauias, mayor y menor en la Libonia, con las demas, entanto que por otro lado le molestaua tambien el Rey Esteuã. Tiene el Suedo en la extremidad del seno de Finlandia la fortaleza de Visburgo, con vn grueso prope sidio, que le haze harta costa, para tener en freno a los Rufios, y al gran Duque. Y trae por aquel mar, y en los puertos vezinos parte de su flota, estoruardolos deñños del gran Duque, y defendiendo q̄ no le venga armas ni municiones de Alemania. De manera que ningunos otros nauios se pueden a treuer a llegar a aquel mar sin patente firmada de su mano, sino los suyos. Esta ventaja pues que el Rey de Suecia haze al gran Duque en la armada de mar, le ha hecho salir con vitoria todas las vezes que han barajado, y trauado batalla en lugares do se puede auer ayudado el de Suecia de ambas fuerças. Y assi ha ganado muchas plaças al enemigo en las costas de Libonia, y en los lugares a

lla cercanos. Pero donde la caualleria se puede reboluer, y la muchedumbre de las gente se puede mostrar, y desplegar se en a las, que es en capo abierto, y en los lugares apartados del mar Balcico, parece que el gran Duque ha tenido cierta manera de superioridad al de Suecia: porque casi siempre lo ha desbaratado y vécido: quanto quier que el vno al otro se pueden hazer muy poco adño, por la fragosidad y aspereza de los mōtes, y por los carambanos, frios, y nieues intratables de sus tierras. Solo resta ya el Rey de Polonia, entre el qual y el gran Duque ay esta diferencia, que el Moscouita es señor de mas tierras, pero el Polaco tiene las suyas mucho mas pobladas, y de mayor policia y trato: aquel tiene los pueblos mas fugetos: estotro mas brabos, animosos y fuertes. Aquellos son mejores para hazer qualquier resistencia, estos para acometer qualquier hazaña: aquellos para defender fortalezas, y estos para batallar en campo abierto: aquellos son mas vnidos y conformes, estos mas resolutos y determinados en las faciones de guerra: aquellos tienen menos temor de la hambre y de la lazera, estos del hierro y de la muerte. Finalmente los vnos y los otros valen tanto, quanto es el valor, magnanimidad, y esfuerço de sus Principes y Caudillos.

Imperio Romano.

EL Imperio Romano (q̄ en el tiempo del Emperador Trajano lleuó a estar en el colmo de su magestad y grandeza, por q̄ se estēdia desde el Oceano Hyberico, hasta pasado el Tigre, y desde el mōte Atlāte hasta la Selua Calidonia, y hasta el rio Albis, y passaua del Danubio) començo a declinar, lo primero, con las guerras ciuiles de los Emperadores Oton, Galua, y Vitelio, en cuyos tiempos el exercito que residia de guarniciō en la gran Bretaña, passo en tierra firme, y la Olāda, cō las Prouincias y tierras a ella vezinas vistieron las armas, y se rebelaron. Y en pequeño espacio q̄ dādo las fronteras sin sus presidios, los Sarmatas passaron el Danubio, los Alanos las puertas Caspias, los Persas se alentaron cobrando nombre y fuerças, los Godos se derramaron, discurriendo la Misia, y la Macedonia, y los Francos entraron violentamente por la Galia. Restituyo con todo esto otra vez el Emperador Constantino en su reputacion y autoridad antigua el Imperio, porque puso fin en las guerras domesticas y ciuiles, y enfrenò a los tyranos, a los Barbaros, y a las naciones sus enemigas: si bien hizo otras dos cosas, con que enflaquecio en gran manera el estado. La primera, trasladar la silla Imperial de Italia en Constantinopla, con lo qual despojo á la ciudad de Roma, y debilitò el Imperio. Porque es cosa muy

clara, que como los arboles trasplātados de su natural a tierras de diferentes calidades, conseruā poco de su virtud, asì tambien las cosas humanas, y particularmente los señorios, y estados, pierden sus fuerças y estabilidad con mudanças tan uiolentas y fuertes: y este fue el motiuo porque conociendo bien esta verdad el Senado Romano, no consintio jamas que los plebeyos desamparassen a Roma, para passarse a viuir a Veyo, ciudad sin cōparacion mas hermosa, y mejor acomodada: principalmente despues q̄ los Franceses la renouarō. Y el sitio de Constantinopla estā delicioso, q̄ es muy difícil cosa, no solo q̄ el esfuerço y valor crezcan, pero q̄ hechen rayçes en el. Porque ninguna ciudad tiene el mūdo mas fauorecida del mar y de la tierra, la qual desplegandose, y a en essentas y fertilissimas llanuras, ora humillādo se é gracioso valles, o leuantandose en frutiferos collados, ora arrojādose por el mar a dietro, y retirandose otras vezes a fuera, da a sus habitadores todos los linages de regalos q̄ se pueden imaginar o desearse, allende de la inmensa cantidad de vinos y trigo q̄ produce: de manera, que parece cōpitē entre si Ceres y Bacò, sobre qual puede fertilizar mas sus campos, y que sobre esto mesmo contienden a porfia Pomona, y Flora: y la belleza y hermosura, con la abundancia y fertilidad de aquel terreno. Pues que dire del mar, el qual en pequeño espacio se esplaya allí por

muchas

muchas partes; formado diuersos senos de summa recreaci6y regalo, con puertos tan tranquilos y sossegados (porquien solo el Bosforo, que no esta veinte y cinco millas de Constantinopla, ay treynta rios nobilissimos) que parece hermosa y cercan a pacible y amorosamente toda la ciudad y su distrito, bañeci6do la de vituallas con poderosas flotas, q de ordinario acuden de Siria y de Egipto llenas dellas: fuera de q vienen a parar alli las riquezas de Trapisonda y de Cassa, sin que le falten jamas frutas de la Tracia y de la Asia. Y que dire de la diferencia de Mariscos que les da la mar, de que concurre tan gran copia, que se encuentran o casi hasta dentro en las casas de la ciudad, de manera que apenas lo podr6 creer quien no lo ha visto. Porque los pescados huyendo del frio, passan a inuernar a vista de Constantinopla desde el mar mayor hasta el Propontis, y temiendo despues el calor del Estio, dan buelta por el camino mesmo: y en estas dos estaciones se pesca cada año infinidad inmensa dellos, con no menos entretenimiento que utilidad de los habitadores de sus riberas. Corren por alli el Cidar, y el Barbissa, rios de maravillosa recreaci6y frescura, q van ambos a esconderse en el famoso seno que se derrama entre Constantinopla y Pera, aqui6 por la abundancia que tiene de todos los bienes, llamar6 los escritores Cuerno de oro. Finalmente ningun lugar creo se puede hallar en el

Vniuerso mas aparejado que Constantinopla para relaxar y enflaquecer la virtud, con la comodidad y regalo de su cielo, ni mas poderoso para corromperla con los gustos y plazer de su terreno. Como lo mostraron bien los vicios de la mayor parte de los Emperadores Griegos, y de sus exercitos. Porque si la amenidad y frescura de la tierra de Taranto, y las delicias de los Sybaritas, fueron bastantes para afeminar los animos, y estragar las costumbres de aquellos pueblos: y si los regalos de Capua prostrar6, como sabemos, la braueza y ferocidad de Anibal y de sus soldados: y si Platon tuuo por incapaces de toda disciplina, y leyes a los de Cirene, por la felicidad y abundancia de su terreno, que se ha de creer del sitio de Constantinopla, mas deleytoso que quantos hasta oy se conocen en el mundo? Y en fin, siendo como es verdad, que no se puede imaginar cosa de mayor peligro y daño para los estados, que las grandes alteraciones, que cosa pudo suceder al Romano Imperio mas pernicioso (por no dezir mortal y detestable) q una mudançã tã mal hecha, tan subita, tan grande, y tan fuera de la comun esperança de los hombres? de manera que podremos bien dezir, que no hizo mas ni menos este buen Emperador, que lo que haria, quien queriendo dar a vn animal mejor forma de la que el se tiene, le mudasse los sesos del cerebro a las rodillas, o le passasse el coraçon del pecho al

codo. La segunda cosa que en
 flaquecio el Imperio, fue la diuifio
 que del hizo el año de trezientos y
 quarenta y vno, repartiendo en
 tres partes, dando a cada qual de
 tres hijos que tenia la fuya: de fuer-
 te que de vn estado poderoso y gran-
 de, hizo tres, con manifiesta dimi-
 nucion de su autoridad, y fuerças, co-
 mo se echo de ver luego con la
 ruyna total desta gran monarchia.
 Porque no tã presto faltó su padre,
 quando los hijos vistiendo las ar-
 mas vnos contra otros, se destruye-
 ron de tal manera, que el Imperio
 quedo como vn cuerpo de sangra-
 do y flaco: y puesto que despues al-
 guna vez torno a juntarse lo el go-
 uerno de vn solo Principe, con to-
 do effo quedo con tal propension a
 diuidirse, que dificultosamente su-
 cedia no estar en Oriental, y Ociden-
 tal partido, hasta q̄ Odoacre Rey de
 los Erulos y de los Turingios, auie-
 do passado con poderoso exercito
 en Italia, forço a Augustulo, q̄ des-
 esperando de poder sustentare el Im-
 perio Ocidental, se desapoderasse del.
 Lo qual sucedio el año de .476. Por
 que ya los Hunos auian passado el
 Danubio: y Alarico Rey de los Vá-
 dalos tomado la ciudad de Roma,
 y los mesmos Vandalos ocupado
 la Andaluzia, y despues la Africa: y
 los Alanos la Lusitania, los Godos
 la mayor parte de las Españas, los
 Ingleses la Bretaña: los Burgudios
 la Proueça, los Frãcos la Celtica, y
 los Hunos la Panonia. Soltuuo al-
 gun rato las colas en buẽ estado el

Emperador Iustiniano q̄ por sus
 Capitanes echo los Vandalos de la
 Atrica, y los Godos de la Italia el
 año de .556. Pero duro este biẽ muy
 poco tiempo. Porq̄ en el de .713. comẽ-
 çaron a molestar al vno y otro Im-
 perio las armas y secta de Mahoma,
 de suerte q̄ en breuissimo espacio
 quedarõ rendidas a los Sarracenos
 de aquella parte la Suria, Egipto, y
 el Arcipielago, y de esto tra la Afri-
 ca, Sicilia, y las Españas. Ocuparon
 assi mesmo estos infieles el año de
 735. a Narbona, Auinion, Tolosa, y
 Burdeos con las demas tierras co-
 marcanas, hasta que poco a poco el
 Imperio Ocidental cayo del todo y
 el Oriental quedo tan debilitado y
 flaco, q̄ a gran pena pudo qualvez
 defender de las armas Sarracenas la
 ciudad mesma de Constantinopla,
 quãto mas tener fuerças para fauor
 recer la parte de Occidente. Consi-
 derando pues con mucha atencion
 estas cosas el Põtifice Leon Tercero,
 (y viẽdo que los Emperadores Cõs-
 tantinopolitanos fomentauã la he-
 regia y otras impiedades) se resol-
 uio con generosa determinacion
 de dar el Imperio Occidental a Car-
 los Magno Rey de Francia, y a to-
 dos sus lucessores, Principe glorio-
 sissimo, no menos por el valor de
 las armas, que por el gran zelo que
 tenia de la religion. Lo qual surtio
 efecto el año de ochocientos: segun
 que en breuissimas palabras lo re-
 fiere Adon, Arçobispo de Viena, di-
 ziendo. En el dia santo del nacimie-
 to del Señor como el glorioso Rey

Carlo se leu antafie de hazer oraciõ antes de auer dicho la confelsion que ordenaron los Apostoles, el Põ tifice Leon puso en su cabeça la tiara y Corona, començando luego todo el pueblo Romano a clamar en altas voces: Tenga vida y vitoria Carlo Augusto coronado de Dios, grande y pacifico Emperador de los Romanos. Diuidiose el Imperio Oriental y el Occidental desta manera: que desde Napoles, y el Siponto, hàzia la parte de Lcuãte con la Sicilia fuesse de los Griegos: ÿ Benauen to quedassè por los Longobardos: los Venecianos se est:uieslen neutrales, el estado de la Iglesia fuesse libre, y todo el remanente de Carlo Magno. Esta particion (segun escriue Blondo) la consintio primero la Emperatriz Irene, y despues la confirmo Niceforo: y dizele que el Papa Leon trassado el Imperio en Alemania, porque Carlo Magno descendia de la sangre de los Alemanes, como decienden todos los Franceses que baxaron en Francia de la Franconia, Prouincia de Alemania. Y assi en los tiempos que se figuieron, siempre se llamo la Gallia, Francia Occidental, y la Germania, Francia Oriental: y como el Romano Pontifice trassado por la persona de Carlo Magno el Imperio en los Alemanes, les concedio tãbien elegir Emperador, reseruando en si la autoridad de aprouarlo, y confirmarlo con la sacra vncion, y con la coronacion que se haze en Roma. Y assi solo el que los Alemanes eli

gen por Rey de Alemania, y de Romanos, y por Cesar, con la aprouacion y coronacion del Papa, alcança nombre de Emperador Augusto. Y verdaderamente Carlo Magno reconocio toda la vida con tanto agradecimiento auer recebido la grandeza Imperial del fumo Pontifice, que queriendo diuidir sus estados entre los hijos, embio su testamento a la ciudad de Roma, para que el Papa le aprouassè, segun que lo refieren Adon, y los Annales de Francia. Poreste orden quedo partido el Imperio de manera, que nunca masha tornado a juntarse, quãto quier que auiendo llegado a noticia de Emanuel Comneno la priuacion del Emperador Frederico Primero, hizo magnificētissimas promessas al Papa Alexandro Tercero, porque lo tornassè a vnir. Assi que la diuision del Imperio, que començo a tener principio con la traslacion que hizo Constantino, passando la silla Imperial de Roma en Constantinopla, se fue delde entonces aumentando con las diuisiones que del se hizieron en diuersos Principes, hasta que finalmente arribo a su colmo con la elecion ya dicha de Carlo Magno. Porq̃ antes desto, la manera que se tenia en el gouier no, las leyes, los Magistrados, y los consejos eran comunes, y endereçados todos a la vtilidad y seruicio del vno y del otro Imperios, como a miembros de vn mesmo cuerpo y si vno de los Emperadores moria sin hijos, el otro quedaua por su-

cessor en todos los estados. Pero de Carlo Magno aca, siépre el gouier- no del Imperio Occidental ha sido sin dependencia ni respeto del otro, y sin que el Emperador Orietal aya sucedido mas en el Occidental, ni al contrario. Duro el Imperio en la casa de Carlo Magno poco menos de cien años, hasta que vino a faltar en Arnolfo la descendencia suya, a quien coronó el Papa Formoso, año de ochocientos y nouenta y seis. Sucedió luego Ludouico a Arnolfo, Conrado a este, y a Conrado Hérico, con titulo de Reyes de Alemania (porque no los coronó el Papa) y así nunca tuvieron nombre de Emperadores. A Henrico sucedió Oton su hijo, primer Emperador de la casa de Saxonia, que fue coronado y vngido del Papa Iuan Duodécimo. *Ultimamente el Papa Gregorio Quinto instituyó los siete electores. Y si bien el Emperador Carlo magno por orden del Papa (segundo escriue Iordano) dexó el Imperio en la eleccion de los Principes de Alemania, este orden no se puso en execucion en tanto que la descendencia del mismo Carlos duro, por que mientras huuo sucesor suyo, siempre fue sucediendo el Hijo al padre. Pero el estatuto de Gregorio Quinto, quitado toda la razon de sucesion y herencia, puso el Imperio en la libre eleccion de siete Principes, que llaman electores, el año del Señor de mil y dos. Y la ocasion de que el Imperio, que hasta en ton*

ces auia corrido por la linea de Carlo Magno, se pudiesse en esta manera de eleccion, fue, por que Oton el Tercero falleció sin hijos: aunque las causas de hazere esto fueron varias y diferentes. La primera porque estando el Imperio sumamente debilitado; el Papa y el Emperador pensaron establecerlo por este camino, y fortificarlo con la excelencia del personage que fuesse elegido, sin que se tuuiesse respeto a sucesion o herencia. Allende de atajar con este medio las discordias y sediciones que solian nacer de la multitud de los electores. En estos tiempos el Imperio Occidental estaua reduzi- do a tanto estrecho, que no le auia quedado mas que la Alemania, y vna parte de Italia. Porque el Romano Pontifice tenia ya posesion pacifica de otra gran parte della, y los Venecianos puestos casi é el medio del vno y otro Imperio, viuián con libertad absoluta, y con señorio de sus estados independiente de otro ningun Principe. Y los Reynos de Sicilia y Napoles, que auian ganado a los Griegos los Normandos, eran ya feudatarios de la Iglesia, primero siendo Antipapa Clemente; y después Nicolao segundo y sus sucesores, que por razon del bien publico aprouaron todo lo que el Antipapa cerca desto auia ordenado. Y Lombardia y la Toscana, parte por la maldad y traycion que usó los dos Henricos Quarto y Quinto, y Frederico primero y segundo, contra los Pontifices Romanos, y parte tambien

tambien por la braueza y ferocidad de los pueblos, fueron casi siempre a los Emperadores de mayor trabajo y gauto, que de prouecho alguno. Por lo qual no solo no se curó Rodolfo debaxar a Italia, donde sabia le esperauan los infortunios y calamidades que a sus antecessores, pero aun vendió la libertad y franqueza a las ciudades y pueblos que quisieron comprarla, a barato precio: porque los de Luca la tuieron por diez mil escudos, y los Florentines por seys mil, y faltando desta manera cada dia la reputación con las fuerças del Imperio en Italia, le quedó poco mas que el nombre solo. De suerte que los Vizcondes de Milan, y así de mano en mano los de mas Principes, se fueron enseñoreando de lo que pudieron, sin respeto o temor de los Emperadores, contentos con solo pedirles la posesion de sus estados. Es verdad que Francisco Esforcia auiendo por armas alcãgado a ser señor del estado de Milan, no se le dió nada de hazerlo, pareciendole que se podría mantener en la posesion del con las mesmas astucias y mañas, que le auia ganado, sin pedir al Emperador la inuestidura. Y muchos de los Principes Ultramontanos han ydo sacudiendo el yugo de sus ceruizes, subtrayendose de la obediencia y superioridad del Imperio. De suerte, que por concluir, esta al presente restringido, y casi aniquilado, si no es dentro en los terminos de Alemania. Pero porque los gra-

dos y dignidades de los Principes, ciudades y pueblos, que le estan sujetos, no son todos de vna melmcalidad, para que se entiéda mejor lo que ay en esto, lo yre distinguiendo y particularizando en esta manera. Para lo qual es menester presuponer, que algunos dellos son como miembros distintos y apartados. Porque si bié pertenecen al Imperio, con todo esto no le quieren reconocer en cosa alguna, como son el Rey de Suecia, y el de Dania, el Duque de Prusia, los Suizaros, y los Grifones. Otros ay que le obedecen por soberano señor mas no van a las Dietas que celebra el Imperio, y así tampoco contribuyen en sus repartimientos y derramas, como los Duques de Saboya y de Lorena, los de Brabante, Frisia, y Luxemburgo, los Condes de Borgoña, de Flandes, y de Olanda, con los Principes de Italia. Otros se hallan en las Dietas: y en este grado estan las ciudades y principes de Alemania, saluo el Rey de Bohemia, a quien esseno destas contribuciones Carlo Quarto. Otros no solo concurren en los repartimientos comunes a todo el Imperio, pero aun pagan al Emperador cierto tributo, como son las ciudades que llaman Imperiales. Otros ay que interuienen en las Dietas, y se hallan también en las elecciones de los Emperadores, quales son los seis Electores, tres Eclesiasticos y tres Seglares, con quienes en caso de discordia, o en ygualdad de votos, entra el de Bo-

hemia, que aunque no concurre en las Dietas, tiene en las elecciones muy gran parte.

Y hablando mas propria y verdaderamente, aquellos se dizen principes y ciudades del Imperio, que se juntan en las Dietas, y como miembros de vn cuerpo les corre y igualmente vna fortuna en los felices o si nuestros successos, y participã de las comodidades, o cargas y derramas que se distribuyen por el. Todos estos pues viuen a manera de vna Republica, que vnida siempre a su comun defensa, tiene por cabeza al Emperador, el qual no las mãda absolutamente, sino q̄ las gouierna por dietas. De fuerte que au estas cortes no las celebra sin consentimiento de la mayor parte de los electores, y las deliberaciones que resultan dellas no se pueden deshazer en ningun modo sino por otra dieta, quanto quier que el Emperador tiene autoridad para hazer las executar, o diferir, qual mas le place.

El Emperador, quanto a la dignidad y mayoria, es el primer Principe de los Christianos, como aquel en quien quedaron las reliquias, de rechos, y acciones de la Republica y de los Romanos Emperadores: a el incumbe la proteccion de la santa Iglesia de Dios, el amparo y defensa de la Fe, el cuidado y sollicitud de la paz, la conseruacion y guarda del bien publico de la Christiãdad. Precede a todos los Reyes, sin reconocer superior en la tierra mas que

al Pontifice Romano, como a Vica-rio de Iesu Christo, y vniuersal Pastor de la Romana Iglesia.

Fuerças del Imperio.

Porque las fuerças del Imperio consisten en sola la Alemania, nos sera necesario dezir desta amptissima, y nobilissima prouincia dos palabras. Tiene pues su asiento casi entre las corrientes del rio Odera, y las del Mosa, y entre el ultimo curso del Vistula, y el riachuelo Ha, passa cerca de Grauelingas, y por entre el Oceano Germanico, y el Baltico, y los Alpes. Su figura es quadrada: su anchoy largo igual de seiscientas y cinquenta millas. Es abundantissima de todo genero de pan, pescado, y carnes, como se ha experimentado muchas vezes. Porque sabemos que tuuo Carlos Quinto casi nouenta mil infantes, y treinta mil cauallos debaxo de sus vanderas en la de Viena contra los Turcos. Y Maximiliano Segundo cien mil infantes y treinta y cinco mil cauallos contra los mismos en la de Xabarino, sin que por tantas gentes se sintiesse jamas falta ni carestia de vituallas. Y en las guerras que huuo entre el mesmo Emperador Carlos Quinto, y los Protestantes, vemos que se mantuieron en campaña copiosamente por algunos meses, casi ciento y cinquenta mil hombres de pelea. Abunda de minerales de oro y plata, y de otras

otras diferencias de metales, mas que prouincia alguna de la Europa: allende que en las tierras distantes del mar, la ha dotado tambien naturaleza de fuentes; y pocos de agua salada, do se labra y cueze sal perfecta en todo estremo: alo qual se llega, no ser menos mercantil q̄ fertil, porque sus pueblos atienden mas que otra nacion del mundo al exercicio de las artes manuales; ha ziendo obras y labores maravillosas. Y la prouincia esta tan bastante méte enriquecida de gruesos y caudalosos rios, que siédo qual son todos nauegables, con gran facilidad se traginan las mercaderias y vituallas de vn lugar a otro. El mayor es el Danubio, tras este el Rin, q̄ la diuide desde la Tramontana al Mediodia, como el mesmo Danubio la atrauiesa desde el Poniente hasta el Levante. Y el Albis, que naciendo cerca de Bohemia, baña la Misnia, la Saxonia, y la Marca antigua. El Odera trae sus fuentes de la Morauia, y baxa regando la Silesia con las dos Marcas, y la Pomerania. Y los rios Vufer, el Nekaró, el Mosa, y el Mose la, el Isara, y el Eno, y el Rio Varta, y el caudaloso Meno, que hiende la Alemania é alta y baxa: la alta es la que se derrama desde las aguas del Meno por la vanda de los Alpes, y la baxa desde el Meno al Oceano. Diuidese en diuersas prouincias, aunque las principales (hablo de las que son miembros viuos y verdaderos del Imperio) son la Alfacia, Suecia, y la Babiera, Austria, y Bohe-

mia (verdad sea que esta tiene tantos priuilegios, que la hazen exempta de las cargas y contribuciones de las otras) Morauia, Silesia, Lusacia, y las dos Marcas, Saxonia, y Misnia, Turingia, Fráconia, Hafsia, Velsalia, la Cliuia, Mechilburch, y Pomerania. En las quales prouincias (no contando los Payfes Baxos, ni la Heluecia) podra auer cerca de diez y nueue millones de personas, que se reparten en quatro suertes de gente, Villanos (de quien nose haze caso alguno) Ciudadanos Barones, y Prelados. Estos tres vltimos se juntan a celebrar las dietas. De los Eclesiasticos tienen el primer asiento los Arçobispos electores, y entre estos el de Maguncia, que es Cacániller de Alemania. Tras el Colonia: y despues Treberi: Cancilleres tambien entrábo, aquel de Italia, estotro de Francia. Luego sigue a estos el Arcobispo de Salzburg, grandissimo, tanto por razón de su dignidad, como por sus riquezas, y el de Magdeburch, que pretendió vn tiempo el primado de Alemania: pero despues que su Iglesia cayo en la heregia, se ha desmembrado de la sede Apostolica, como las de Hamburgo, y Brema: que tenian estendidas las jurisdicciones. Despues tienen voto y lugar mas de otros quatro Obispos, y el grã Maestre de la Religión Teutonica, con el Prior de los caualleros Ierosolimitanos: y ay sin los dichos otros siete Abades, que tambien son Principes del Imperio.

Entre los Principes seculares el pri

mer lugar es de los Electores. Y el Rey de Bohemia es Coperio mayor. El Duq de Saxonia Mariscal, el Marques de Brandemburch Camarero, y el Conde Palatino Mafre sala del Imperio. Allende de estos grandes señores, ay como otros treyntay quatro Duques: entre los quales ocupan el puelto mas preeminente los Archiduques de Austria, contando entre los Duques al Rey de Dinamarca, por razon del Ducado de Olsadia; y los Marqueses, Lanzgraues, Condes y Barones, que ay en esta gran prouincia, fuera de los que hemos referido, son sin numero ni quento. Las ciuda les francas, que solian ser nouenta y seis, no son oy sesenta, aunque todas ricas, y muy sobradas, y que se gobiernan por si, y con leyes proprias. Estas no tienen otra obligaciõ al Imperio, mas que contribuir con los dos quintos de lo que se determina en las Dietas. Quanto quier que ay entre ellas algunas, que (como hemos dicho) se llaman Imperiales, por cierto tributo que pagan al Imperio, aunque tan pequeño, que todo el no monta mas de quinze mil florines; y haziendo cuenta de la renta que tendra el Emperador, se cree sumas de siete millones, q no se deue tener en poco: no estando los pueblos grauados, como en Italia. Quanto mas, que allende de la renta ordinaria, si ruen siempre que las necesidades lo demandan, con importantissimas ayudas de costa. Esta obligaciõ el Imperio (alome

nos por costumbre) a seruir al Emperador, quando quiere coronarse en Roma, con veinte mil infantes, y quatro mil cauallos pagados por ocho meses: que de aqui se llamo este seruiçio ayuda Romana. Las rétas de las ciudades y de los Principes seglares se han aumentado mucho con la vsurpacion de los bienes de las Iglesias, y con las imposiciones que han cargado a los pueblos, cosa que auiendo tenido origen en Italia, se ha facilmente introduzido en Francia y Alemania. Perque el exemplo de los males crece presto donde quiera, y mas van a tan largo passo, faltando por nuestros pecados la autoridad y las rétas a los Prelados eclesiasticos con las heregias. Porque allende los muchos Obispados, que se han suprimido del todo, muchas vezes a los que permanecen en la deuocion de la Iglesia, los robã y destruyen los herejes. Y en las necesidades contribuye el Imperio con gruesas sumas extraordinarias que se reparten. Y para facilitar la cobrança de estas contribuciones, tienen diuidida en doze circulos toda la Alemania, los quales hazen sus particulares juntas para la presta execuciõ de las deliberaciones hechas en las Dietas generales del Imperio, y para otras cosas que se ofrecen.

Las fuerças de Alemania sin duda son muy grandes, por la abundancia de vituallas que producen. Las rentas, y haciendas ordinarias y extraordinarias son grauissimas, y el

y el modo de juntarlas, por la oportunidad de los rios nauegables, facil. Quanto a la gente, se tiene por cierto podra el Imperio poner en campaña docientos mil combatientes infantes y caualllos, como se ha prouado en las guerras de que hemos hecho mencion arriba: y cada dia se vee por experiencia. Porque desde el año de 1560. hasta oy no se ha hecho otra cosa sino guerrear en Francia y Flandes con la gente de Alemania, de la qual se ha iacado y saca no menos a menudo que grueso numero de infantes y caualllos. Porque a vn mesmo tiépo Vvolffango Duque de Duponte, passó en Francia doze mil infantes y ocho mil caualllos Tudecos, en fauor de los Vgonotos, doze auia otros cinco mil caualllos debaxo las vanderas del Duque de Homala, y dos mil en las del Conde de Mansfelt por los Catolicos. Gulielmo de Nassio tenia en los confines de Flaudes y Francia ocho mil caualllos y diez mil infantes de la mesma nacion. El Duque de Albia trayá tres mil Alemanes en su exercito: y dexo de referir los que vinieron a Flandes con Casimiro, los q̄ metio el mesmo el año de ochenta y siete, y los q̄ han entrado este año en Frãcia, parte en seruicio del Principe de Bearne, y parte en fauor de la liga de los Catolicos. Finalméte en qualquier prouincia de Europa do se trayga guerra, la naciõ Alemana es tan numerosa y grande, que apenas se haze facion importante, ni se acomete

empresa sin su ayuda. Y no meto en esta cuenta a los Flamécos, que han algunas vezes juntado campos de ochenta mil combatientes, haziendo valerosa resistencia a la potencia Francesa: ni tã poco a los Suyzaros, que se cree pueden armar ciento y veinte mil infantes para su defensa, y han embiado fuera de sus confines qual vez mas de treynta mil, como lo hizieron en el socorro del citado de Milan, contra Frãcisco Primero Rey de Francia. Pero tornado a nuestro proposito, entre los infantes de Alemania, los mas estimados son los del Códado de Tirol, los de Suecia, y Vvesfalia.

De los Caualllos los de Branziuc, aunque mucho mexor son los del Ducado de Cleues, y de Franconia. Delas armas, la que con mas destreza manejan es la espada y la pica, y qualquier genero de armas en hasta das mexor q̄ los arcabuzes. Son importantes en las batallas y en los exercitos para acometer, y para sostenervale rofamente el impetu y furor del enemigo para lo qual importa mucho la ordenança que guardá casi naturalmente con el marchar de espacio y firme, y las armas de fenitas de que se valen. Pero tienen necesidad de que les acaudille Capitanestrãgero, que con la discrecion, recato, y prudencia suya sepa aprovecharse dellos en el menester para que son mas apropiados. Porque raras vezes ha sucedido, que ayan hecho cosa digna de su antigua gloria, debaxo de Capitan de su misma

nacion. Son malos para las defensas, por la facilidad con que vienen en los partidos, y por su gran corpulencia (que de ordinario son carnosos y membrudos). Aprueuan tambien malen los asáltos. Tiené mas de firmes que de fuertes, y mas de terror y espáto, que de corage y brabeza, pues pocas vezes han emprendido cosa en que ayán mostrado gran coraçon y denuedo. En las vitorias passana cuchillo todos los que encuentran, sin respeto de edad ni sexo alguno. Si se dilata la guerra, y estan cercados, rindense con muy baxos y viles partidos. Si está en el campo, son impacientísimos de diferir la batalla y alcançar vitoria, gastando y deteniendo al enemigo. En no les succediendo bien el primer desinio, quedan como atonitos y pasmados, sin atreuerse a prouar otra vez la fortuna, y en boluiendo las espaldas, jamas tornan a ponerse en ordenança. En lo qual haze el Español ventaja a todas las naciones del mundo. Es milicia de grandes gastos, y de mucho espacio y estoruo, porque lleuan consigo sus mugeres, y con sumen tantas vituallas, que poderlas juntar es muy dificil, y tener abasto dellas casi imposible. Y si a caso alguna vez faltan, no se puede esperar desta gente cosa buena. Sus cauallos son tambien mas lozanos y gallardos que animosos, aunque de diez que lleuan a la guerra, los ocho son sacados del arado, y así son de poco efeto. Quando veé la sangre de los heridos o muer

tos, encogense y acouardanse. Al contrario de los cauallos Españoles, que con verla se engrifan y embrauecen, a la manera que se dize de los Elefantes. Finalmente la Infanteria Alemana vale mas en su genero que la caualleria. No son menores sus fuerças por el mar que por la tierra: si bien no se exercitan estas tanto como aquellas. Porque las ciudades de Amburgo, de Lubeca, y Rostoco, y las de mas, tienen algunas ciento, y otras ciento y cinquenta nauios, conque igualan, con trapesan y miden el poder del Rey de Dinamarca, y de Suecia. Con este poder esta contal orgullo y lozania la Alemania, que vnida y conforme, no se rezela de enemigo alguno. Iuntanse a todas estas cosas las ayudas que en sus ocurréncias les dan los Principes de Italia, Saboya, y Lorena, porque estos señores jamas han faltado a las necesidades del Imperio. Y así en la guerra de Segeth embio Emanuel Duque de Saboya seiscientos arcabuzeros a cauallo. Cosme Duque de Florençia tres mil infantes pagados. Y Alonso segundo, Duque de Ferrara, fcorrio al Imperio, hallandose en esta empresa por su persona, a compañado de mil y quinientos cauallos, rā bien aprestados y apercebidos, que no se vio mejor caualleria que la fuya en aquel campo. Gullielmo Duque de Mantua firuio con vna bellissima compañia. Y Henrico de Lorena, Duque de Guisa, con trezientos caualleros,

de ma

demanera que conestas gentes, y las que junto el Papa Pio Quinto, Maximiliano Segundo (a quien en la Dieta celebrada el año de .1566. en en la Ciudad de Augusta, auia concedido el Imperio quarenta mil infantes, y ocho mil cauallos pagados por ocho meses: y veinte mil infantes y quatro mil cauallos para los tres años siguientes) tuuo debaxo de sus vanderas (fuera de los presidios (cien mil infantes; y treyntay cinco mil cauallos. Mas faltale dos cosas al Imperio para ser poderosissimo: vna la conformidad de las voluntades: otra la presteza en el juntar sus fuerças. Porque los animos de los Imperiales estã descõformes y desauenidos, afsi por el temor que las ciudades libres tienen de los Principes, como tambien agora por las heregias, y variedad de opiniones, q hazen estar algunas vezes rezelosos a los Catolicos de los hereges: y los hereges entre si mismos estã tan encontrados y discordes, que se persiguen con enemiga capital, Lutcranos, y Calvinistas, y los Anabaptistas con los demas, y por esta razon vienen con tibieza y poca voluntad a las Dietas, donde pierden despues mas tiempo en barajar sobre las cosas tocãtes al negocio de la religiõ, que en tratar del pũto principal para que se juntaron: porque los hereges van pidiendo siẽpre mas anchas licencias para poder viuir con mayor relaxaciõ, y creer lo que quisiere. Faltale demas desto al Imperio la facilidad y prontitud de vnir sus

fuerças. Pues el celebrar las Dietas (sin las quales no se puede hazer cosa importante) tiene cõsigo afaz dificultades: allẽde que desde el dia que se publican, hasta que se juntan, se deue de passãr casi tres meses: y quãdo ya en fin estã cõgregadas, se pierde (como hemos dicho) mucho tiempo, por la confusion que traen consigo las heregias, y por la variedad de pareceres con que altercan y debatẽ en lo que se les propone. Y no aãde menor tardança a todo esto, ver que las deliberaciones que alli que dan resueltas, se executan despues muy lãtamente: siendo cierto, que las cosas de la guerra no sufren dilacion de vn momento, porque se passa la ocasion al punto. Ay demas de lo dicho otro inconueniente, q quãdo queda ya determinado dar al Emperador el ayuda que la necesidad requiere, de tanta gente, y por tãto tiempo, jamas estas gentes se juntã en vn lugar a la sazõ necesaria, por que quando la vna parte se embia, la otra ha cumplido casi con el tiempo que estaua obligada: y estãdo ya para boluerse a casa, las demas aun no han comenzado a salir de las suyas. Demanera q nunca el Emperador se puede fũdar determinadamente en las ayudas q le da el Imperio.

o Intento remediar Maximiliano Segundo este inconueniente (que experimento ser grãdissimo) en la empresa de Seghet, haziẽdo que le diesen estos socorros que determinauã las Dietas, no en gentes, sino en dineros, pareciẽdole que con ellos

podria a buen tiempo hazer marchar los soldados, o alomenos la parte que pedia la ocasion urgente. Pero es de uanco y ceguedad muy grande pensar poder juntar el poder de Alemania, o preteder hazer cosa de importancia con sus fuerças, en tanto que estuuire defunida, y fuere como es enemiga de Dios y de su Iglesia, ni mientras tuuiere en mas estimacion la secta de Lutero, q̄ la ley de Christo, y la doctrina bestial de los impios y sacrilegos hōbres, que la del Evangelio santo: como lo ha claramēte enseñado la experiencia de setenta años. Porq̄ quādo, pregunto yo, despues q̄ la nacion Alemana abraçó la heregia y la impiedad del perfido Lutero, ha hecho cosa digna de alabanza? O quādo ha acometido empresa que mereciesse ser digna de gloria, despues que troco el nombre de Christo por el Luterano, boluendo las espaldas á Dios, y desembaynando su ponçoñosa pluma, y de uergonzada lengua contra la reuerencia del Vicario de la diuina magestad de Christo. Porq̄ si ha mouido las armas contra los Turcos, y si oy las mueue contra los Catholicos, vemos q̄ de todo sale con verguença y mengua. Porq̄ cosa mas á frētosa se ha oydo q̄ las huydas que hizieron Rocadolfo en Buta, o Caccianer de Esequio cō sus gentes? O que escuadrones se vieron jamas tan grandes en numero, y tan pujātes en fuerças que aya surtido, menos efecto de sus acometimientos, que de las muchas entradas q̄ han hecho los exercitos

Almanes, apestados de la heregia, parte en Fracia, y parte en Flandes, qual vez debaxo de las enseñas de los Condes Palatinos del Rin, qual siendo sus caudillos el Duq̄ de Duponti, y otros muchos? Y si por ventura se han mostrado alguna vez ardidēs y valerosos, y ha sido debaxo las vanderas del Rey Catholico, en defensa de la sagrada religion Christiana, cuya virtud y fuerça es tal, y tāta, que aun hasta las espadas de los Luteranos, de si propias tā debiles y flacas, combatiendo por ella, hazen proezas marauillosas, mostrandose cortadoras y gallardas contra los mismos de su dañada secta.

Casa de Austria.

Pero por que ha tantos años, que perseuera y reposa la corona del Imperio en la Serenissima Casa de Austria (que ha tenido cō felicissima sucefsiō continuada siete Emperadores.) no parecera ageno de nuestro proposito, dezir si quieramos palabras della. Començo pues esta ilustrissima casa a ganar reputacion y fama casi en los mismos tiempos que la Otomana. Por manera que parece auerla Dios en salgado para propugnaculo firmissimo de su santa Iglesia, contra los Turcos y perfidos hereges. Diuidese en dos ramos, que ambos se deriua de dos hijos de Filipo el primero, Archiduque de Austria y Rey de España. Fue el vn el Emperador Carlos Quinto: y ell

otro don Fernando: aquel sucedio al padre en los estados de Flandes, y de España con todas sus adherencias, q̄ los dexo despues a don Felipe Segundo, señor nuestro, q̄ Reyna oy en las Españas, dignissimo hijo y successor fuyo, de cuya monarchia y estados trataré en su lugar mas largamente, ya don Fernando (q̄ tambien fue Emperador) tocaron los estados de Alemania, Austria, Bohemia, y Tirol, con las demas prouincias, a las quales por razon del matrimonio contraydo cō su muger doña Ana se junto el Reyno de Hungria. Dexo don Fernando tres hijos, y aunq̄ es verdad que diuidieron los estados patrimoniales en tres partes, cō todo se gouernaron, y aun hasta agora los gouernan sus successores a manera de Republica, cō consejos y designos comunes, representandonos oy cō los efectos a aquel famoso Cerion antiguo. Porque acuden a la defenſa del estado de qualquiera, como si todos fueran de vno solo. Cuyos señorios son tan grandes, y de tanta importancia, que si no confinaran con el Turco por tan largo trecho, como ay de los montes Carpatios hasta el Sena, q̄ los tiene en gasto y temor perpetuo, no dieran vctaja en multitud de gentes y castillos, enriqueza de tesoros, y magnificencia de Ciudades, y en grandeza de fuerzas, a los mayores Reynos de la Europa: y esto conocera muy facilmente quien cōsiderare el espacio q̄ ay desde Trieste hasta los vltimos confines de Lusacia, desde el rio Tibisco hasta el Na-

bo, y desde Canisa hasta Cōstancia, dentro de cuyos terminos se encierran la Lusacia, Silesia, y la Bohemia, Morauia, y Austria, con vna buena parte de la Hūgria, amplissimas prouincias, habitadas de muchas gētes, y llenas de pueblos, vituallas y riquezas. Incluyense alli fuera destas la Stiria, la Carinthia, y la Carniola, con los Condados de Goricia, Tirol, y Cilia, y los Principados de Sueuia, Alſacia, Brisgauia, y Cōstança. Destas Prouincias la Bohemia tiene sesenta leguas de largo, y quarēta y siete de ancho, donde dizen ay setecientos y ochenta, parte Castillos, y parte Ciudades, y Villas muradas, con mas treintay dos mil aldeas. La Morauia, la Silesia, y la Lusacia conpite cada qual en grandeza con Bohemia: quanto quier q̄ se le auentajan al gun tātō en multitud de gentes y riqueza. Finalmente estas tres prouincias juntas tienen. 133. leguas de largo, y quarēta de ancho, abundan de bonissimas gētes de apiey de acauallo, y los de la Lusacia (de do se pueden sacar con facilidad veynte mil hōbres) se tienen por excelente infanteria. La Stiria (rica de minerales de plata y hierro) tiene de largo cinquenta y tres leguas, y treinta y siete de ancho. La Carinthia (tierra por la mayor parte montuosa, llena de Seluas y boscajes) es de veinte y cinco leguas de ancho, y cinquēta y cinco de largo. La Carniola cō los estados a ella vezinos hasta llegar a Trieste, se despliega espacio casi de cinquenta leguas, con ancho de quinze tierra

tierra abundatísimade pan, de carnes, vino y leña. El Condado de Tirol (rico de minerales de plata y de salinas) tiene de ancho y largo diez y ocho millas Tudescas. No cuentan aqui los estados de Sueuia, de Alsacia, y los Grifones (donde la casa de Austria tiene catorze comunes de su jurisdicío) todas estas tierras, rinden cerca de dos millones y medio de renta ordinaria, y otro tanto de extraordinaria: y estan tan bien pobladas, que se sacarian de las facilmente en vn aprieto cien mil hombres y treinta mil caualllos. Demanera que yo no se en qual Reyno de Europa se pueda leuatar mayor numero de soldados. Así que el Emperador no es Principe tan poco poderoso como le hazen algunos poco platicos de las cosas del mundo, pareciendo les que o sus estados se recogen y embeuen dentro de estrechos terminos, o que son muy faltos de vituallas, o pobres y menesterosos de dinero, o mal fortalecidos de gente. Porque (como hemos visto) la verdad es, que los tiene aplísimos, fertilísimos, riquísimos, y maravillosamente poblados: sino que la vezindad del Turco, con quien confina desde los montes Carpatios hasta el mar Adriatico, es causa poderosa, no ya para debilitar y enflaquecer, sino aun para consumir y gastar potencia mayor que la suya. Y yo no conozco ni veo Principe alguno, que confine por tierra con los Otomanos, que no quede a purado de fuerças, y agotado de poder, segú

los innumerables gastos, que es necesario hazer en las fortificaciones y presidios de sus fronteras, aun teniendo con el paz, quánto mas en tiempo de guerra. Porque las fuerças del Turco son tá gruesas y gallardas, tan a parejadas, tan apercebidas y prontas, que esta mas y mejor armado en los tiempos de paz, que lo será él estar la mayor parte de los otros Principes en los de la guerra. Y así el que confina con él, es necesario que esté siempre alerta, con mucho gasto, y guarda de sus tierras, por el rezelo que es justo tener de enemigo tan poderoso. Y el Emperador sustenta en los pueblos fronterizos de Húngria cerca de veinte mil soldados de presidio, cosa de grandísimacosta. Allende lo que importan las fortificaciones, pertrechos y municion de las mismas fróteras, que casi mótara otra tanta suma sin las expensar secretas, de que no ay para que tratar aora. Y contodo vemos que el Turco, qual Dragon insaciable se ha tragado tan nobilísimas prouincias, tan floridos y poderosos Reynos, sugetando a su tiranía, y sometiendo al yugo de su Imperio las ceruizes de tantas y tá insignes ciudades, que les parecia estaua muy apartadas y seguras deste peligro groso tráce, con otras infinitas plaças y fortalezas tenidas por inexpugnables. No deuemos pues dormir en ningun tiempo seguros, teniendo este tirano a las espaldas, o a los lados, ni pensemos jamas que esta lexos de nosotros.



RELACION VNI VERSAL DEL MVNDO.

SEGUNDA PARTE.

Libro Segundo.



A Asia, por su amplitud y grandeza, en que excede a la Europa, y a la Africa ambas juntas, por la clemencia y templança de los ayres, por la futilidad de los ingenios de sus pueblos, por la riqueza de tesoros, y abundancia de todos los bienes, ha sido siempre tenuta por madre y señora de Reynos, y potentísimos imperios. Porque en ella florecieron las inclitas y celebradas monarchias de los Asyrios, de los Medos, de los Persas, y de los Partos. En ella reynan los Tartaros, los Mogoros, los Chinas, y los Persas, pueblos de auiso, y de valor insignes. De que son claro indicio, quan

to a los Persianos, asy la fama de su gloria antigua, como la celebridad y honor que de su nombre hasta oy nos dura. Quanto a los Chinos, y Tartaros (cuyo miébro son los Mogoros) ilustríssimo exemplo nos da la grandeza, y duracion de sus Imperios: y puesto q̄ aya en la Asia muchos y muy grandes señorios, por huyr la prólixidad de referirlos todos, y euitar la molestia que podria engendrar, el hablar de los que no tenemos relación cumplida, y tal, que sea digna de poner en este libro, hemos escogido tratar de solo el gran Can de Tartaria, de los Reyes de la China, de Siã, y Narsinga, del de Calicut, y los Mogoros, del Persa, y los Iapones. Y pues el conocimiento que se podrá dar de estos, sera bastante noticia de

Relacion Vniuersal

de los que por no cansar no contaremos. Porque ellos solos, assi por la magestad de sus estados, como por la grandeza y puxança de sus fuerças (juntamente con el Turco, de quien trataremos en su lugar y tiempo) son los que dan nombre de grãde a esta amplissima y nobilissima parte del mundo.

Gran Can de Tartaria.



DE la misma manera que en los passados siglos ignoraron los antiguos las tierras que aora por la vanda del mar Caspio, que mira al Leuante, el qual creian era parte del Oceano, assi a ora tambien en nuestros tiempos son muy poco conocidos los pueblos que habitan passado este mar, y el monte Danlanguer, y el rio Vfonte. El primero pues que nos dio luz bastante dellos, fue Marco Polo, aquié seguimos en la mayor parte de las cosas que toca a los Tartaros. La causa de tener tan poca noticia de estas gentes, ha nacido de ser aquellas tierras tan repuestas y desuiadas de nosotros, allende de las dificultades, y peligrosos passos que se ofrecen para llegar a ellas. Porque el gran Duque de Moscouia (por cuyo estado se pudiera arribar a estas prouincias) tiene defendido a

todos los estrangeros caminar por sus estados. El mar Caspio, que pudiera tambien ayudar a la comunicacion, y aligerar el trato, no se nauega, y las demas partes por donde ay entrada en estas regiones, estan pobladas de desiertos, y soledades inmenas, mōtes, seluas, y bosques infinitos, que diuiden la Tartaria de la Persia: fuera de que el gran Can (como tambien lo hazen el gran Rey de la China, y el grã Duque de Moscouia) no permitca ninguno salir fuera de sus Reynos ni a los forasteros entrar en ellos (sino a los embaxadores, y aun estos no tienen licencia de hablar con todos libremente) Viué en aquellas tierras los Tartaros debaxo el Imperio de diuersos principes: los mayores y mas poderosos son el que trahe el Turbante verde, que habita en Samarcanda, enemigo perpetuo del Sofi: y el de Baccara, que tambien es Mahometano: el de los Mogoros (de cuyo Imperio tratamos en otro lugar) y el del Catayo, de quien pretendemos hablar agora. Porq̃ ninguna nacion se halla en el mundo que aya possedydo mayores imperios, ni hecho empresas de ygual importancia, si les huuiera cabido en suerte tener historiadores de sus cosas. El mesmo Marco Polo refiere, que estos pueblos ya en los siglos passados habitauan en Ciorça y en Barga, prouincias puestas sobre el Oceano Scitico, no solo sin forma de Ciudades, o Castillos, pero aun

Del Mundo. Imperio de los Tartaros. 41

sin casas, pasando su vida aguija de los Arabes por los campos y soledades, ora en aquesta parte, ora en aquella, segun tenian la comodidad de los herbages, pastos, y deefas, dado que reconocian por soberano señor al Vncan, que algunos interpretan preste Iuan, aquié pechauan el diezmo de sus bestias y ganados. Mas corriendo el tiempo multiplicaron (como el pueblo de los Judios en Egipto) tanto, que el Vncan se temio de ellos, y así por agotar tan gran numero, y en flaquezer sus fuerças, començo a emplearlos, ora en vna, ora en otra guerra, segun la ocurrencia de las empresas mas peligrosas, y apartadas de sus tierras. Pero ellos conocido este definio, y echando de ver su perdicion y daño, se hizierón vn cuerpo y determinaron de desamparar su natural, y poniendolo por obra, se alexaron de tal manera de los estados del Vncan, que no tuuieron del ningun rezelo. Assentadas pues sus moradas en segura parte, eligieron por Rey de alli a largo tiempo a Cingis, aquién las prohezas de sus vitorias, y la gloria de sus empresas dieron titulo de Grande. Porque saliendo de sus tierras el año de. 1162. con vn tremendo y poderoso campo, sojuzgo parte con las armas, parte con el asombro y reputacion de su persona, nueue prouincias, hasta que finalmente demandando por muger a vna hija del Vcan, y no se la queriendo conceder, le mouio guerra,

y auriendole presentado la batalla, le rópio, y despojo de sus estados. Despues de la muerte de este Rey Cingis, los que le sucedieron en el Reyno, hizieron tambien temblar toda Europa. Porque el año de. 1212. lançaron por fuerça de armas a los Poloscos de las costas del mar mayor, y en el de. 1228. acometieron la Rusia, y la metieron a saco, y en el de. 1241. arruynaron la Chiouia metropoli de los Ruthenos: y Batolor su Capitan hizo el estrago que sabemos en Polonia, en Slesia, y la Morauia, y en Hungria, y atemorizada con esto toda Europa, el Papa Innocencio Quarto embio el de 1247. a la Corte del gran Can algunos padres de Santo Domingo, y de San Francisco, para alcanzar paz a los Christianos: y el sexto sucesor de Cingis, llamado Cublay, que començo a Reynar en el de. 1256. en sesenta años que gouerno su Imperio, le derramo por casi todo el mundo. Porque en el de. 269. sojuzgo la China, a quien Marco Polo llama Mangi: y en el de. 62. ocupó los Reynos de Mein, y de Bengala, riquissimos y grandes; principalmente el de Bengala, que tiene de costa casi ciento y veinte leguas, y se ensancha otras tantas por la tierra a dentro, al qual hiende por medio el Ganges, Rio famosissimo: su metropoli es Gouro, ciudad assentada sobre las margenes de vn buen rio, que aunque no es muy ancha, es grande y populosa, porque tiene quatro leguas de la

Relacion Vniuersal

go. Mas pues he dicho que Marco Polo llama Mangi a la China, me ha parecido necesario probarlo, aunque no es empresa muy dificultosa. Porque las ciudades de Panguin y Nanguin, que Marco Polo mete en el Mangi, las ponen oy todos los que han dado alguna relacion de estos Reynos, en la China. Y lo que el tambien escriue, de que en la prouincia de Mangi ay mil y docientas ciudades, concuerda mucho con las relaciones que se dan en nuestros tiempos deste Reyno. Y es de mucha importancia, que los de la Isla Cipangui (que algunos piensan es el Japon) le llaman hasta oy dia Mangi, añadido este nombre Cyn. Solo me resta vna dificultad, y es, que el Polo, y algunos sacerdotes que se hallaron alli en los tiempos de Innocencio Quarto, ponen por cabeça del Mangi la famosa ciudad de Quinzay, dentro en cuyo circuyto dizen auia vn millón y cien mil familias: y desta Ciudad tan populosa y grande no hallo han gan mención los Portugueses, ni los padres de la Compania, ni los demas que hasta aora andado alguna cuenta del Reyno de la China. Causame otro si muy grande marauilla, ver que el Polo pone en el Mangi el puerto de Zaiton (a quié todos los modernos incluyen en la China, señalando su sitio entre la ciudad de Canton y el Cabo de Liampo) y dize que el rio que entra en este puerto, es vn braço del que passa por Quinzay. Pero a esta

dificultad se pue de responder, que la ciudad de Quinzay esta oy fuera de los terminos de la China, al Septentrion de aquella tan memorable muralla q̄ hemos dicho arriba, y es muy verisimil se quedasse en poder de los Tartaros, despues q̄ ellos sojuzgaron aquel Reyno, como ciudad de mas importancia, y tan facil de defenderse por la fortaleza de su sitio. Y assi lo he yo visto en algunos mapas hechos en aquellas tierras. Otros quieren dezir q̄ esta ciudad fue destruyda, porque siendo tan insigne y de tanta fama, no les parece creible, que en nuestros dias, do se ha conocido mas que nunca el mundo, no huiera quedado siquiera alguna huella, o pequeño resto della. Y no deue parecer cosa increíble la destruycion de vna ciudad tan grande, porque las mas poderosas son las que sienten los mayores daños en los nuestros successos de las guerras. Allende que la China esta sugeta a terremotos tan furiosos, que suelen muchas vezes en el fracaso de algunos dellos quedar sobidas y sepultadas las ciudades enteras: y assi sabemos por cartas de los Portugueses, auer abraçado muchas y muy populosas tierras fuego del cielo q̄ ha llouido en ellas. Puesto que no tenemos necesidad nosotros de dezir agora que la ciudad de Quinzay este destruyda, porque no la hallamos dentro de los terminos de la China. Siendo qual es mas verisimil, pensar que los lin-

des de aquella prouincia se ayan mudado entan largos tiempos, como ha sucedido con las inundaciones de los Barbaros en otros muchos Reynos y prouincias, q̄ creer que de vna tan populosa ciudad no se pueda oy hallar rastro ninguno. La potencia pues del gran Can del Cayato se estendio en el tiempo que hemos referido, desde las extremidades de la Asia hasta la Armenia, y desde el Reyno de Bengala al Volga, no contando las talas, correrias y entradas que han hecho por las tierras y ciudades que llegan al Danubio, y hasta el Nilo. Dedonde se colige, que ni el Imperio y Monarchia de Alexandro Magno, ni la de los Romanos se pueden comparar con la de estos Barbaros. Pero despues de auer discurrido por todas las prouincias q̄ hemos dicho, reboluiendo sus armas, y arbolado sus vanderas, ora de aquesta vanda, ora de aquella, mostrandose a todas las naciones espantables y tremendos, vltimamente fixaron su trono, y asentaron su silla de la otra parte del monte Caucafo. Y aunque sus tierras estan diuididas en muchos principados, con todo esto la grandeza de su nombre, y la amplitud y magestad de su Imperio se conserua toda via en el gran Can, que se jata descender del gran Cingis. Cuyos Reynos se derraman por vna parte desde el desierto Loppo, y por otra desde el lago Chytay, hasta la murala q̄ va tirada entre el. 43. hasta

el 45. grados: y desde la ciudad de Oquioy, cuyo asiento esta puesto entre la quebrada de dos montañas, hasta otra sierra grandissima, que se termina en el mar Oceano, diuidiendo los Tartaros de los Chinos: y por la otra vanda desde el Oceano Scitico hasta los confines de Tipuria, y las tierras sus circunuezinas.

Riquezas.

Muchos y muy copiosos Reynos, grandes y espaciosas prouincias se encierran dentro el espacio que acabamos de referir agora: como son Tangut, donde estan las ciudades de Succuir, y de Campion, fabricadas de piedra a la Italiana: Erginul, Caraza, Tebet, y Caidu, todas metropolis de Reynos poderosos. En el riñon y centro del Imperio se descubre Tenduc, que en tiempo de Marco Polo era del Preste Iuan, mas ya esta debaxo el poder del gran Can. Y si bien la mayor parte de sus moradores creyan en Christo, pero la conseruacion y trato de los gentiles, y sequaces de Mahoma les auia pegado tales cosas, que tenian ya la Fe adulterada con mucha zizana de Idolatrias, y mezclada con mil ceremonias Mahometanas. Vese tambien alli la ciudad de Cambalu, cabeza deste Imperio, que tiene nueue leguas de contorno, cerca

Relacion Vniuersal

de la qual esta Taidu, que su circui-
to es de ocho, asentada sobre vn la-
go llamado Xandu, do esta el pala-
cio del gran Can, con tres cercas de
grandeza y fabrica espantosa. Por-
que la primera es de figura quadra-
da, y casi de tres leguas cada liço,
con quatro puertas grandes en ca-
da vno. Dentro desta ay otra de dos
leguas cada muralla, con tres puer-
tas al medio dia, y tres a la Tramõ-
tana: y en todas las esquinas, y frõ-
tispicios de cada lienço vn gran pa-
lacio. Dẽtro de este ay otro vltimo
cerco de vn tercio de legua cada pa-
red, cõ seis puertas, que responden
en todo a las que he dicho, y otros
tãtos Palacios. Entre la vna y otra
muralla ay prados y bosçages muy
hermosos: y dentro deste vltimo
circuito esta el palacio famoso del
gran Can, de cuyos suntuosos
ornamentos, y soberbia magnifi-
cencia no tengo que dezir, como
tampoco de la monteria infinita,
volateria y pesca que alli se halla.
Toda esta tierra esta lo mas della
sembrada de ciudades, y pueblõs
muy ricos, y de granciuidad y po-
licia: asì porque los Tartarõs que
la escogierõ para estancia, y patria
fuya, lleuaron a ella los despojos
que robaron de la Asia, de la Chi-
na, y de gran parte de la Europa, sin
que jamas estas riquezas ayan tor-
nado a salir della: como porque su
sitio es acomodadissimo para el
comercio y trato de las vnas ciuda-
des con las otras. Lo qual procede
parte de la llanura de los lugares,

y de la grandeza de los lagos.) en-
tre los quales esta el de Cazaya,
cuyas aguas son saladas, el de Gu-
yam, Dangu, Xandu, y el de Cata-
cora) parte de los caudalosos rios
que bañan, y con larguissimo cur-
so atrauiesan y cruzan todos aque-
llos estados, como son el Curon,
el Polifango, el Zaiton y el Mecon,
aquien el Polo llama Quiam. Ayu-
da no poco tambien a esto la varie-
dad de las mercaderias que produ-
ze aquel terreno, porque vniuer-
salmẽte abũda de panes, y de arroz,
lanas, y seda, decañamo, ruybarbo,
y ambar fino, y de chamelotes ex-
celentissimos, de pelo de Camello:
y el mismo Polo escriue, que en la
comarca de la ciudad de Caidu
nacen el Gengibre, Clauos y Cane-
la. Bien que me parece cosa dura
de creer. Ay en aquella tierra mu-
chos rios, entre cuyas arenas se ha-
lla oro. La moneda que corre en
aquel Reyno no es toda de vna mes-
ma suerte. Porque en el Catayo
gastan vna carta negra, que se ha-
ze de la tunica, o camisa delgada
que tienen los arboles entre la cor-
teza y el tronco, molida y hecha
della vna pasta, templada con cier-
ta manera de cola, y sellada con el
sello del gran Can. En los Reynos
de Cayacan y Curazan, vsan de cõ-
chuelas o veneras marinas, mone-
da que tambien passa en otros mu-
chos lugares de la India y de la Etio-
pia, con las quales el Principe reco-
ge todo el oro y plata de la provin-
cia, y haziendolo fundir, lo atesora
en

en lugares seguros, sin tocar jamas a ello. De manera que se tiene por cierto son sus riquezas infinitas. Y con otro engaño tal como este, el Prete Iuan (que haze correr por moneda é sus tierras granos gruesos de sal, o de pimienta) junta tambien inestimable cantidad de plata y oro. Sus mas regaladas y costosas comidas son de arroz, y especia, que embriagan mas q̄ vino. Gultan de la leche aceda como los Arabes, y de lo conficionado con soliman, que es mas poderoso para emborrachar que el vino.

Fuerzas.

Las fuerças del grã Can consisten lo primero é el sitio, que segun hemos dicho, es fortissimo el de su Reyno, y en la amplitud de sus tierras, en la fortaleza y poblacion de las ciudades, en la abundancia de las vituallas, y en la riqueza de sus grandes rentas. Porque entre las demas imposiciones lleva el diezmo de las lanas, sedas, cañamo, panes y ganados, allende de ser absoluto señor de todas las cosas. Pero con todo se estima por el neruio principal de sus fuerças la gente de guerra que continuamente sustenta armada y puesta siempre en la campaña, apartados legua y media, o poco menos de las ciudades: dõde allende del acostamiento y sueldo

ordinario, se aprouechan de gran multitud de ganados, y de la leche y lanas que se sacan dellos. Y quando el grã Can tiene necesidad de leuantar cantidad de gète para acudir con ella a alguna parte, saca destas milicias, que a modo de las legiones Romanas estan por la provincia diuididas, el numero que le parece conueniente. De ordinario los Tartaros no combaten a pie, saluo los Vaquenos, que no citan sujetos al grã Can. Sus armas son el arco y flechas, de que se valen con grãdissima destreza, assi en acometer, como en huir. Vã a la guerra de sebar. çadissimos de todo estoruo. Sus mayores vogages son cierta manera de pauellones o tiendas de fieltro, dose recogen quando llueue. Su comida es leche, que sacando primero las mantecas, secan lo restante al sol, y en las necesidades tambien beuen la sangre de sus cauallos. En las batallas nunca vienen a lo estrecho con el enemigo, dando le carga siempre por la frente y lados, con lluuia sepseña y tempestad de flechas que disparan aguisa de los Partos. Los que en estos reuentros se muestran animosos y fuertes, son remunerados largamente y acrecentados, assi en dignidades, como en priuilegios, exempciones y riquissimos premios. Tiene el grã Can para guarda de su persona doze mil caualleros, y puede poner en campo mayor numero de cauallos que ningun otro Principe del mundo, segun se afirma por

cierto: demanera que en sus fuerças ay dos notables calidades, vna la multitud de gente, que es qual se colige de la grãdeza de sus estados: otra, la facilidad con que puede jũtarla, por tenerla como la tiene hecha y pagada de continuo, cosa de grandissima consideracion. Pues biẽ tal como en el soldado se deue estimar en mas la agilidad y presteza, que el ser fuerte y robusto en demasia, assi es de mayor importancia poderse juntar presto los exercitos, que el ser muy pujantes, numerosos y grandes. Y de aqui es, que aquellos entre todos son mas gallardos y poderosos Reyes, que tienen grãdes fuerças y aprestadas, por ser semejãtes al Tigre, al Aguilã, al Leon, a la Onça, y al Leopardo, tenidos por Principes de los demas animales por la presteza de su mouimiento, junta con la fortaleza de sus cuerpos, con las quales dos partes no solo son superiores a los cauallos, pero aũ vencen a los toros, rinden a los Bufalos, y vltimamente despedaçan a los Elefantes, aunque son mucho mas corpulentos que ellos.

Gouierno.



Alende de lo q̄ deste gran Can escriue Marco Polo, algunos Ingleses, que han llegado al Catayo por el mar de Moscouia, y por las tierras sus cir-

cunuezinas; refieren cosas maravillosas de la grandeza, amplitud, y magestad suya, a quien los Moscouitas llaman Cesar del Catayo, y los Turcos Vlucan, que quiere dezir gran Principe, porque en la magnificencia y esplendor de su casa y corte, en la grandeza de sus estados, en la multitud de sus riquezas y tesoros, y en el numero infinito de su milicia, y municiones de guerra, excede sin comparaciõ a todos los potentados de la Afsia. Reyna con tanta magestad, que lo llaman sus vasallos soplõ, sombra y aun hijo de Dios inmortal. Su palabra guardan la por ley: y en sola ella consiste la muerte o vida de todos ellos. Mantiene justicia con rigor notable. Porque a los malechores los azotan la primera vez, y cogiẽdolos la segũda en otro delito, los assierran por medio: siguiendo en esto (a lo que verdaderamente parece) la opinion de los Estoicos en la igualdad de los pecados. Al ladrõn le castigan en la vida, sino paga el nueue tanto de lo que hurtõ, ora sea vn quarto, ora vnducado.

Sucedẽ en el Imperio el primogenito con vna ceremonia que hazen desta manera. Juntanse los Principales de siete linages o tribus que ay entre ellos, y vestidos de blanco, color que tienen entre si por luto (y es vsança tambien de los Iapones) hazen sentar al Principe sobre vn fieltro negro tendido en tierra, diziendole que leuante los ojos al cielo, y mire al Sol, y que

reco-

reconozca al Dios inmortal. Porque si lo hiziere, le remunerara en el cielo, mucho mas largamente que en la tierra, y haziendo lo contrario, a penas le quedara, ni aun aquel fieltro sobre que pueda reposar en la campaña, y anunciandole otras mil calamidades que le sucederan, le coronan. Despues llegan los grandes abesarle el pie, y ajuar fidelidad, ofreciéndole muy ricos presentes. Escritien luego su nombre con letras de oro, y cuelganle por las partes de los templos mas principales de la Metropoli. Tiene dos consejos, vno de guerra, en que entran doze sabios, y otro en que se trata del estado, donde concurren otros tantos. Estos manejan toda la massa del gouierno, y la administracion de quanto toca a los premios o castigos. De manera que no tienen menor cuydado en remunerar las proezas y hazañas hechas por su Rey en paz o en guerra, que en escarmentar a los que en semejantes ocasiones hazen lo que no deuen. Y en estas dos maneras de justicia, que son castigo, y premio, consiste tanta parte del gouierno, que con solas ellas se puede con razon dezir que los mas de los Principes Barbaros sustentan su grandeza: porque de que otro orden de gouierno se valen el Turco, el Xarife, el Persa, y el Mogoro, con todos los restantes, sino deste? ni tampoco usan del mas que en las guerras (pues pocos, sino soldados, y capi-

tanes merecen premio, o castigo) puesto que ellos solo fundan su Imperio en el rigor y violencia de las armas, no poniendo la mira en la paz y sosiego, sino en las victorias y aumento de sus estados: y como es esta la marca con que miden y a quien ajustan todos sus deseos, ni guardan tasa en castigar los couardes, ni medida en remunerar, y tener en mucho a los valerosos y fuertes. De manera que no se hallara a uer auido hasta oy Imperio, Republica o Principado algunod, onde se ayá propuesto mayores premios al esfuerço y valor militar que entre estos Barbaros. En lo qual los Turcos se auentajan a las otras naciones. Porque los Tartaros, los Arabes, y Persas tienen en grande estima la nobleza: pero los Turcos arruynan y echan por el suelo las cosas de los nobles, no cuydando de mas que del esfuerço y braueza de coraçon, y assi ponen la gloria y esplendor de todo su Imperio en manos de esclauos y gente vilissima y de baxo linage, como ay andado a conocer por la proeza de sus hazañas que tienen capacidad para tan alta fortuna: lo qual era vsança tambien entre los Mamelucos.

Mas tornando al gran Can, y al modo con que los Tartaros gouernan sus pueblos, digo que son alli grandemente acatados los Astrologos, y assi escriue el Polo, que en la ciudad de Cambalu auia cerca de cinco mil Agoreros, y que auien-

do el gran Can Cublay, entendido dellos, que aquella ciudad se auia de rebelar; hizo para su seguridad fabricar cerca della otra que se llama Taydu, que tiene ocho leguas, sin los arrabales, de contorno, y que en los palacios que tenia en Xadu, habitauan muchos astrologos y nigromanticos. La judiciaria es afsi mesmo cosa de que se haze mucha cuenta en la China, en el Pegu y en Persia, cuyo Rey Ismael empre dia muy pocas cosas arduas sin el consejo de vn astrologo que tenia en grande estima. Y no es de marauillar que auiendo esta ciencia tenido su origen en aquellas regiones, entre los Asyrios y Caldeos, florezca tambien en estos tiempos en ellas. Solos los Turcos no hazen caso destas gentes, y los Romanos Emperadores las aborrecieron de manera, que desterraron de su republica mas de vna vez a sus profesores, y oxala que afsi la vieramos de arraygada del todo de la Iglesia de Dios, porque verdadera mente no es otra cosa que vn plantel y ramo de la gentilidad. Pero por referir algo de las calidades y pueblos del gran Can, digo que los Tartaros en general son de mediana estatura, anchos de espalda, releuados de pecho, rostros aguileños, chatos, de color amularada, de complexion robusta, tolerantisimos de toda incomodidad y malos tratamientos, bonisimos acauallo, exercitados, y diestros en flechar los arcos, y como los Arabes

habitan parte en las ciudades (a los quales llaman Moros) parte por los desiertos (a quienes dizen Baduinos) afsi tambien los Tartaros dellos residen en los pueblos, como los del Carayo, los de Bocara, y los de Samarcanda: dellos andan vagando por los campos, que se dizen Cápesinos. Diuidense en cinco ordenes, o tribus, que son Zcuoleses, Cossaneses, Precopos, Nagayos, y Casacos; Verdad sea que algunos destos tambien habitan en poblado.

Rey de la China.



Os Chinos fueron señores en los passados siglos de mayores estados. Porque en los Annales (do se conseruan los hechos de mas de dos mily treziētos años) y en otras diuersas huellas que han dexado de su supersticion, lengua je y señorío en vnas y en otras partes, se ve claro que possieron casi toda la costa de Asia, desde el estrecho de Ania, hasta el Reyno de Pegu, y los Reynos de Melitay, Bacama, Calan y Baragu que estan a la Tramontana del Pegu, con otras tierras sus circunuezinas, donde oy se hallan obras de sus manos, có Epitafios y otros muchos indicios suyos. Porque en todas aquellas regiones se guarda parte de su religion, y se conserua la noticia de las cosas naturales: La diuisión del año

en meses, la del Zodiaco en los doze signos, y cosas semejantes, reliquias claras de su Imperio. Y aun no ha mucho tiempo que todos aquellos Reynos reconocia al Rey de la China, embiandole cada tres años sus presentes: y los embaxadores auian de ser a lo menos quatro. Porque antes de llegar a la corte, segun la mucha distancia de los pueblos de do venian, y la grand dificultad con que alcançauan a tener audiencia y despacho, se morian por lo menos los dos: y si acafo el mal no los acabaua, los mesmos Chinos los matauan secretamente con veneno en algun combite, que para este efeto les hazian, sepultando los en funtuosissimos lucillos, sobre cuyas piedras entallauan el nombre de los embaxadores, y del Rey que representauan, solo con fin de perpetuar la memoria de su Imperio, que no la dilataron menos por el espacioso Oceano, que por la tierra firme. Porque los primeros que señorearon las Islas del Oriente, fueron los Chinos, a quienes siguieron los Iabacos, y despues los Malacos, y los Moros: hasta que finalmente los Portugueses y Castellanos se metieron a la parte. Dado que ninguna nacion arribo con mucho a la potencia de los Chinos. Porque allende de las prouincias a ellos vezinas, que assi por su numero y grandeza, como por su fertilidad son de gran consideracion y estima, se hizieron señores de la mayor parte de las Islas

de aquel inmeño Arcipielago hasta Ceilan, donde dexaron la lengua Zingala, y la introduxeron en las partes de la tierra firme que les estan puestas de contra: y aun en algunas cartas de los padres de la Compañia se lee, que en vna parte de la Isla de san Lorenço se hallan gentes blancas, que afirman trahen su origen de la China. Estos fueron los primeros que descubrieron las Malucas, y que acreditaron la pimienta y clauo que dellas se faca oy dia. Poblaron muchas Islas, que aun retienen y guardan oy sus nombres, como Barachina de Muar, Batachina del Moro. Porque Bate en su lengua, suena tierra, y Batachina es lo mesmo que tierra de los Chinos. Y aun se tiene por cierto, que los moradores de la Iaba decien tambien dellos. Y verdaderamente conseruan estas gentes muchas señales y costumbres suyas en el modo de viuir, en la manera de sus trages, en los edificios, en la industria y solitud, en los tratos, y en la sutileza que muestran en los artificios manuales de que vsan. Pero por vn siniestro suceso que tuuieron los Chinos en el estrecho de Zeilan, donde se les anegaron ochenta vasos, fuera de otros infortunios y desgracias que les sucedieron, juzgando que semejantes empresas eran por extremo dañosas al estado de su republica, se resoluieron en dexar de todo punto estas tierras, retirandose dentro de sus terminos: y para establecer y fundar

dar mas firmemente esta determinacion, pusieron pena de la vida al que nauegasse en aquellas partes: y assi sus Reyes se abstienen grandemente de emprender guerras ofensivas. Y cierto que gozando qual gozan tan feliz terreno, do parece compiten la fertilidad de la tierra con la marauillosa industria de los moradores, y donde ninguna cosa falta, y sobran infinitas para su aprouechamiento y vŕo, no se que comodidad les puede traer consumir sus riquezas haziendo conquistas inutiles a sus estados? enflaqueciendo y debilitando sus fuerzas, por ganar tierras agenas, pescando (como dizen) cō red de oro. Y assi (segun refiere Polibio) los Cartagineses dexaron tambien en los passados siglos vna gran parte de las tierras que auian cōquistado: y los Romanos auiendo perdido poderosissimas armadas en la segunda guerra contra Cartago, abandonaron como desconfiados las cosas de la mar: pero viēdo que los enemigos, con ser señores della les haziā gran ventaja en las empresas de la tierra, tornaron a hazer nuevas armadas, con que salieron vencedores. Y aunque la prudencia de los hombres deste tiempo no tuuiera por acertada la resolucion que tomaron los Chinos, cō todo se deue estimar por acertadissima, porque ningun frenesi puede ser mayor que perder lo propio por ganar lo ageno, dissipar sus fuerzas, por enfanchar los termi-

nos: y agotar la sangre necessaria para softener la vida, por facer la del contrario. Siendo assi, que es mas gloria de vn Principe el conseruar (como hemos dicho) que el engrandecer y dilatar su Imperio. Porque la conseruacion da ser a los estados, y el ampliarlos solo les da el buen ser. Para que pues se ha de fatigar vn Principe por enfanchar mucho sus estados? quando esto no solo no es causa de fundar mejor su señorio, pero antes la da para destruir el ser que antes tenia, gastando lo proprio por lo ageno, lo sustancial por lo accessorio, lo necessario por lo vtil, y enflaqueciendose por hazerse grande? finalmente toda empresa deue estar agena del pecho de vn Principe prudente, que no trahe seguridad, o medra notable. Porque la seguridad pertenece al ser: y la vtilidad al buen ser de los estados. Traen seguridad las ganancias de passos y lugares importantes, y de sitios inportunos para tener la guerra y el enemigo lexos. Son vtils las pro-uincias, que nos enriquezen de dinero, o nos proueen de vituallas, pertrechos, municiones, y otras cosas. Pero tornando a los Chinos, digo, que quando tomaron aquella tan prudente y sabia resolucion, dexaron en libertad a todos los pueblos y Principes sus vasallos, de los quales algunos se quedaron a manera de feudatarios debaxo de su amparo, como fueron los Reyes de Corca, de los Lequios, el de la Coch-

Cochinchina, y de Siam. Mas con quanto hemos dicho que se retiraron dentro en sus confines, ocupan poco menor espacio que la Europa. Porque la China se estiende por lavanda de la Tramontana al Mediodia, desde el. 17. al. 52. grados: por manera que se incluyen dentro de estos terminos. 35. grados, y del Levante a Poniente otros. 22. La ciudad de Paquin, donde reside la corte del Rey, esta puesta en el grado. 48. de nuestro polo. Diuide se este Reyno en quinze Prouincias, seis maritimas, y nueue mediterraneas, que son Pagura, Foquien, Olam, Cyncay, Sufuam, Tolanchia, Canfay, Oquiam, Aucho, Honan Xanton, Canton, Quicheu, Chequeam, Suifam. Las Prouincias de Canton, y Foquien Quicheu estan diuididas de las mediterraneas con vna cordillera de montañas semejantes a nuestros Alpes: impenetrables, sino por dos veredas estrechas por do se comunican: y Thomas Perez embaxador del Rey don Manuel de Portugal, tardo quatro meses en yr desde Cãton a Nanquij, caminando siempre hazia la Tramontana, porque es la prouincia mas Setentrional de aquel gran Reyno. A esta grandeza marauillosa de Imperio se añade la incomparable fertilidad del terreno, abundantissimo de todas las cosas que pueden ser no ya precisamente necesarias, pero aun de las que sirven al regalo y delicias de la vida humana. Porque muchas plantas frutifican

dos y tres vezes al año, siendo como es gran parte desta grassieza la multitud de Rios, y larga copia de fuentes manantiales, que no solo la enpreñan, fertilizan y vañan, pero aun la hazen nauegable por todas sus partes: de manera que no parece toda esta prouincia sino vn deleytosissimo y agradable jardin. Aumentase esta abundancia por muchas vias. La primera, porq̃ los Reyes no perdonan gasto, ni costa, por grande que sea, para que toda la tierra se pueda regar: y para esto rompen passo a las aguas, aun por el coraçon de asperissimos mōtes, y grandissimas montañas, terraplenan hondos y profundos valles, guiando las aguas por ciertos canales y condutos hechos a mano, sacado los tambien de casi todos los lagos fuentes y rios, q̃ ay muchos en esta tierra, con diferentes ingenios. Por manera que no faltando a ninguna parte el marauilloso temple de calor, porque casi toda ella esta puesta debaxo de la templada zona, como de la humedad y frescura, por la benignidad de la naturaleza, y por la diligencia de sus habitadores, multiplican y crecen alli todos los frutos increíblemente: porque ninguna tierra sabemos, donde la generacion de los animales y plantas responda mas colmada y llena. La segunda razon de su abundancia prouiene de que todos los ociosos son feuerissimamente castigados, sin consentir vagamundos en su republica: de suerte que siendo

siendo a todos forçoso entender en algo, no queda vna minima de tierra que no se cultiue, ni adarme de materia que no se labre: y afsi entre las cosas memorables que se escriuen de la ciudad de Canton, es vna, que ay quatro mil ciegos ocupados entahonas moliendo arroz o trigo. Todos tienen que hazer, cada vno segun su posibilidad y fuerças, porque qual ay que haze cosas de manos, quales cõ los pies, otros con los ojos, y otros con la lengua, y solos aquellos son admitidos en los hospitales publicos, q̄ tienen impedidos sus miembros de manera que estan priuados de poder trabajar, y no tienen parientes que puedan fauorecerles. Finalmente porque nadie pueda escusarse del trabajo, diziendo que no tiene, o no sabe que hazer, está cada qual obligado a entender en el oficio de sus padres. De fuerte que naciendo con el oficio en casa, y con precisa ley de exercitarle, le aprenden casi sin sentir perferamente. Y el que no puede ganar su vida en la tierra, procura medrar en el agua, de que viene a estar tan poblada esta como aquella, porque habitan infinitas familias sobre las madres de los rios dentro de sus barcas, sin saltar por muy gran tiempo en tierra. Muchos ganan de comer a traer y llevar lo que les mandan, passando mercaderias y personas: otros tienen tiendas y bodegones, otros posadas para los pasajeros. De manera que en medio de las co-

rrientes de las aguas se halla, no solo lo necesario para la comida, pero aun todas las comodidades que pertenecen a la vida ciuil y politica. Otros muchos ay q̄ tãbiẽ tienen por oficio criar en estos nauichuelos infinidad de aues, principalmente anades: y para echar los huecos, y facar los pollos, no se ayudan de las madres, sino solo de vn calor tẽplado de cierto fuego que encienden, de la manera que lo vsan los Egipcios, y en el Cayro. Tienen las cerradas de noche, y a la mañana las dan libertad, dexandolas discurrir por las campiñas, que estan sembradas de arroz, donde se apacientan con grande vtilidad de los señores de las heredades, arrancando la yerba mala y dañosa que nace en ellas, recogiendo se al poner del Sol al son de ciertas campanas o tambores a sus albergues. Otros muchos se sustentan de llevar a las partes mediterraneas peces, assimã riscos, como de agua dulce. Para lo qual se aprouechan de algunas pequeñas barquillas. Porque creciendo los rios en la Primavera cõ las lluias, y nieues que se deshazẽ y calan de las sierras, concurre vna cantidad infinita de pescados del mar a sus puertos, donde los pescadores cautiuan innumerable multitud dellos, y los barqueros de los rios compran de los marineros a poco precio los que les son necesarios. Los quales puestos en cierta manera de vasos apropiados para este ministerio, mudandoles muchas

chas vezes agua fresca, y cuidando que nunca les falte el sustento, los lleuan viuos hasta las mas distantes partes del reyno, donde los cõpran para echar en los fossos y en los estanques y çanjas hechas para esto: con que ay grande abundancia de pescados en todas las ciudades, por mediterraneas que sean, y prouision bastante para la prodigalidad y largueza de las mesas de los Chinos, sustentandolos en los viuares con el estierçol de los Bufalos, y con la freza de las palomas que se crian en esta prouincia en gran abundancia. Y en fin estando como esta prohibido a todos los moradores de la China salir fuera de sus tierras sin licencia (que no se da sino por tiempo limitado) es necesario crezca cada dia el numero de los hombres, principalmente teniendo se por experiencia, que por cinco que mueren nacen siete. Allende que la benignidad del cielo es tan grande, junta con el saludable temple de los ayres destas regiones, q̄ no ay memoria de auer auido pestilencia en ellos. Mas por que nadie del mundo se deseuide, imaginando podra hallarse felicidad en esta vida sin contralte alguno y contrapeso de siniestros y miserias, suceden en la China terremotos, que hazen mayores estragos que las pestilencias, pues se ha visto fracasos como aquellos tragar muchas ciudades enteras, depoblar los campos, sorber las corrientes de los antiguos rios, abriẽ

do caudalosas venas de do nacen otros, sepultar altissimos y encumbrados montes, cõ miserables ruinas de muchos y muy grãdes pueblos. Y assi el año de. 1555. rompio impetuosamente de las entrañas de la tierra vn ran caudaloso y pujante raudal de aguas, que anego se senta leguas, afondando y zabullendo siete populosas ciudades cõ todos los lugares de su comarca, y los que por sus pecados escaparon del agua, murieron consumidos del rigor de las llamas que llouian del cielo. Ay en el Reyno de la Cichina quinientas y nouenta y vna ciudades magnificas y grãdes, mil y quinientas y noueta y tres villas y lugares fuertes, mil y ciento y cinquentay quatro castillos, y quatrocientas y veynte poblaciones desmuradas, do se alojan los soldados y gente de guerra, no contando los casares, aldeas y lugarejos pequeños (que muchos llegan a tener tres mil vezinos) de que no se puede comprehender el numero. Fuera de que ay tanta infinidad de gentes por todas partes, que verdaderamente parece vna poblacion toda la China. Las ciudades Reales son Nanquin y Panquin. En esta vltima (que quiere tanto dezir como ciudad Real Setentrional) reside el Rey de assiento con su Corte. A la primera estan sugetas siete prouincias, y a esta ocho. Son entrambas tã espaciosas y largas, que se gasta la jornada de vn dia en pasar por ellas. Del numero de los ha-

habitadores de la China no se sabe cosa cierta, pero segun lo que se puede colegir de las relaciones que he tenido, ora por escrito, ora por informacion de personas fidedignas que se han hallado en ella, se cuenta que aura muy cerca de setenta millones de almas, cosa por cierto maravillosa, y que pareciera increíble al que quisiere hazer comparación deste Reyno con las mas pobladas prouincias de la Christianidad. Porque Italia no llega a nueue millones, y Alemania (no contando los Heluccios, y Payfes baxos) no tiene diez y nuene, ni añadiendo la estas dos prouincias passa de veinte y quatro: a quinze deue llegar casi la Francia. España tiene menos moradores que la Italia. Sicilia hara vn millon y trezientas mil personas, tres millones Inglaterra otros tantos los Payfes baxos: quanto mas q̄ la prolixidad de las guerras, ha diminuydo asaz gente de los Flamencos, y ninguno podra a mí parecer juzgar por increíble el numero de los habitantes, que (segun hemos referido) tiene la China, si se parare a considerar la grandeza, la abundancia, y la infinidad de sus poblaciones. Pues con ser prouincia tan grande, para ser muy habitada no tiene necesidad de mas gente que ay en ella. Porque abraça tantas y tan illustres ciudades, de tamaña grandeza, con otras muchas villas y castillos y pueblos, que con comodidad alberga a sus habitantes. Fuera de

que es tan fertil y abundosa, assi por beneficio de la mesma naturaleza, como por el cuidado de los que en ella nacen, que los sustentan a todos facilmete. Y nosotros los Italianos soliamonos engañar en gran manera, creyendo que nuestra patria era la mejor tierra del vniuerso, porque pensauamos que ningun Reyno del mundo podia ser ni mas rico, ni mejor poblado: sin echar de ver que Italia es vna prouincia estrecha y larga, y por esta razon poco espaciosa, que los dos tercios della carecen de rios nauegables, falta principalissima, y que vn quarto la ocupa el Apennino, montaña esteril y fragosa. Pues si miramos su fertilidad, a que parte de Italia puede dar ventaja la Francia en multitud de panes y ganados? o Ingalaterra en pan, lanas, ganados, metales, y pescado? o Flandes en grandeza y multitud de ciudades, en variedad de artificios, y en riqueza de mercancias y tratos? o la Grecia en la hermosura y gracia de su sitio, en la oportunidad de sus golfos y senos llenos de puertos y playas apazibles y regadas? o la Hungria en ganados, caualllos, vinos, trigo, peces, minerales de oro, con los demas bienes que pueden desearse, en lo qual no me quiero derramar mas de lo justo: solo digo, que la Lombardia con ser vn tercio de Italia, por desplegarse en bellissimas y fertiles llanuras, regadas de amenos y apazibles rios, sin que aya en ella mon

te aspero, ni campaña arenosa, tiene tantos pueblos y moradores, como la mitad de Italia. Que diremos pues de Francia, Aultria y Alemania la baxa, de las dos Pannonias, y de otras muchas prouincias. que si bien son todas llanas, fertiles y gruesas, son pero juntamente enfermas y mal sanas. En fin concluyo con dezir, que el Reyno de la China, siendo no menos ancho que acomodado en si mesmo, y estando lleno de vituallas, poblado de gentes, y colmado de riquezas, deue con razon ser tenido por vno de los grandes Imperios que ay, ni ha auido jamas en todo el mundo.

Gouierno.

L gouierno de la China tiene a saz de lo absoluto, y despotico, porque no ay en ella señor, ni saben que sean Condes, Marqueses, o Duques, no ay otro a quien se pague tributo sino al Rey, y assi el solo prouee los magistrados, reparte las noblezas a quien le plaze, y les da el orden y manera de viuir como mas gusta, y ninguna cosa de momento se executa sin darle quenta della en todo el Reyno: y assi no solo es acatado como Rey, pero reuerenciado: y temido casi como Dios. En cada Prouincia ay vn retrato suyo de oro, cubierto de vn delgado velo, que nunca se le quitan, saluo en los primeros dias de la luna nueva,

que todos los magistrados lo van a visitar, ahinojandose ante el con suma reuerencia, como ante la misma persona Real. Y no solo los Reyes son en esta manera venerados, pero aun sus Presidentes, y juezes lo son de fuerte, que no se puede hablar con ellos sino de rodillas y con grande acatamiento, cosa que enuilece y acuarda grandemente los animos de los pueblos, haziendolos esclauos, mas que subditos de sus Principes y señores.

Los forasteros, cuya comunicacion podria introducir alguna alteracion, o nouedad en la manera del gouierno, no se admiten en el Reyno. Aunque les permiten llegar a las costas, para gastar lo que les sobra de los mantenimientos, y vender las obras y labor de sus manos. Pero los mercaderes que tratan por tierra, se juntan muchos, y nombran vno como cabeza con titulo de embaxador, y con esta cautela entran en el Reyno: bien que jamas se apartan de su lado los ministros del Rey. Y los naturales tampoco pueden salir de sus confines sin permission expresa. La qual nunca se da sino por plaço limitado. (como esta dicho). Y para assegurar de quedaran la buelta al tiempo que les señalan, se la dan para contratar con baxeles de ciento y cinquenta toneladas, porque con vasos mas gruesos sospechan que ren yr muy lexos. En fin es Reyno regido de manera, que no tiene puesta la mira en otro blanco mas que

en la conseruacion y paz de sus estados, y assi florece sumamente en ellos la justicia, verdadera madre de la quietud y fofiego, la policia maestra de las leyes, y la industria hija de la paz: de suerte que ningun Reyno se puede hallar en el mundo, antiguo ni moderno, mas bien gouernado que este. Porque aura casi dos mil años (segun consta de sus historias) que se rige con las mesmas leyes: y marauillamos de la Republica de Venecia, porque ha sabido sustentarse su estado mil y cien años: y del Reyno de Francian por auerse conseruado mil y doziéto. Aura pero doziéto años, que los Tartaros sojuzagron la China, debaxo cuya obediencia estuuo cerca de nouenta. Tienen grande vfanía y presuncion los Chinos de su utilidad y gouerno, en que procuran esmerarse estrañamente: y dos ojos, y los pueblos de la Europa vno solo, y que el resto del mundo no tiene ninguno. Y hablan tan honrada y cortesmente de nosotros, por la noticia que tienen de los Portugueses, cō quienes tratan en el Macao, y otros lugares, y por la fama que hallado a sus oydos de los Castellanos, q̄ no estan mas lexos dellos q̄ en las Filipinas, distancia harto pequeña.

(?)

Fuerzas.



E la innumerable multitud de gentes q̄ he mostrado tiene el gran Rey no de la China, se puede comprehender el neruio y la pujança de sus fuerzas: pues en ella principalmente consisten las demas que pueden desearse. Pero decendiendo a contar algo en particular, digo, que las fuerzas del Rey de la China (siédo assi, que pagado y contento de lo propio, aborrece todo genero de guerras ofensiuas) son mas proporcionadas para defenderse, que para hazer daño, y mas aptas para conseruar, que para engrandecer su estado. Las mas de las ciudades se veen edificadas sobre las margenes de los rios nauegables, con fossos y çanjas profundissimas y anchas, cō murallas de piedra, parte cozida, y parte cruda, tan firmes, mazizas y solidas, que parece cosa increíble, con torres y bestiones industriosamente ordenados y dispuestos. En los pueblos fronterizos a la Tartaria, por assegurar se de la potencia de aquellos enemigos (que ya en los passados siglos entraron otra vez en la China y la sugetaron como hemos referido) tienē entre el quarenta y tres y quarenta y cinco grados fabricada vna muralla de tanta grandeza, que comenzando desde

desde la ciudad de Ochiouy, puesta en la quebrada que hazen dos altísimas montañas, corre seiscientas millas hazia la vanda de Oriente, hasta cerrar toda la prouincia con otras sierras asperísimas, do se encuentra, que llegan a meterse en el mar Oceano. Por todos los confines del Reyno ay muchas, aunque pequeñas, fortalezas, hechas a fin de enfrenar, y tener a raya el enemigo, entanto por lo menos que puedan acudir a fauorecer la tierra las gentes de guarnicion que les estan vezinas, y despues los exercitos reales. Tiene el Rey en quatrocientos lugares un gran numero de gentes repartidas, a quien da sueldo de continuo: los quales al punto que se les da auiso, acuden a la parte do el menester les llama. En cada ciudad ay su presidio y guardas a las puertas, que no solo las cierran, pero las sellan a sus tiempos, de manera que no se abren hasta que por la mañana viene con gran diligencia a requerir el sello quien le puso. La milicia de a pie como la de a cavallo, y la del mar como la de tierra, es muy grande, bien pertrechada y preuenida de armas, y municiones necessarias, y sobre todo bien ordenada mas que valerosa y gallarda. Porque los naturales, por la estremada lasciuia y regalo de la tierra, y por la forma y manera de gouierno, que (como diximos) les enuileze y haze temerosos y couardes, muestran siempre en las lides poco esfuerço. Y

con todo no se valen en las batallas de otros forasteros que los que han cautiuado en algunas guerras. Y para esto los embian a las mas apartadas prouincias, donde si rueñ con cierta señal que les diferencia, mas con animo seruil y de esclauos, que con pecho de valerosos soldados: quanto quier que tiran su sueldo, y jamas falta premio a los animos, ni castigo a los couardes, cosa que aproueche infinito. Los que no estan listados para la guerra, no pueden traer armas ni tenerlas. Las fuerças del mar no son menores que las de tierra. Porque fuera de los nauios que ordinariamente discurren por la marina para guarda y seguridad de la costa, estado qual esta llena la China de rios nauegables, y las riberas del mar de puertos y de Islas, es muy facil armar en qualquier ocasion de quinientos a mil vasos gruesos, que llaman ellos jucos, sin tener necesidad de dinero para sustentarse este y otro mayor numero de baxcles, y pagar toda la gente de mar, y de la guerra, que pide tan grande armada. Pues es opinion certissima, que las rentas Reales llegan a ciento y veinte millones de escudos: y aunque podria en alguna manera parecer cantidad increíble a quien quisiese por el valor de los citados de Europa juzgar el de la China, con todo esto lo creeran los que con atención consideraren la qualidad y grandeza desta prouincia, poco menor que la Europa, y que la mu-

Relacion Vniuersal

chedumbre de los moradores (de do penden todas las cosas) es casi infinita. Con la variedad y riquezas de las minas de oro, plata, hierro, y otros metales, y la multitud de las contrataciones, ayudadas fuertemente de la comodidad de los rios nauegables, por la tierra, y de tantos golfos y brazos de mar, de tantas ferias riquissimas y puertos en la marin: y que las aduanas, almojarifazgos, y pechos impuestos sobre todo linage de mercaderias, y los tributos personales, con otras cosas a estas semejantes, son tan grandes, que puede facilmente sacarse dellas la cantidad y retas que dezimos. Allende que tambien lleua el Rey el diezmo de todos los frutos de la tierra, que produce quantos bienes se pueden imaginar, de trigo, ceuada, azeite, y uuas, aunque no hazen vino dellas, de arroz, y de algodón, de lino, y lana, de mil sedas bellissimas finas con cien mil diferencias de merales y regalos, ganados infinitos, Al anfor, Bermellon, Ruybarbo, Azucar, y Pastel de tintoreros, varias suertes de olores, y cosas Aromaticas, especialmente se coge mucho Almizcle. Y solo el miembro de la sal en la ciudad de Cantón, con no ser de las mayores, ni mas mercantiles del Reyno, rinde ciento y ochenta mil ducados: y el diezmo del arroz de vn moderado lugar de su jurisdiccion, monta mas de cien mil. De lo qual se puede bien juzgar lo que sumaran, añadiendo acitas las de-

mas cosas, que no ay ninguna de que no saque provecho. Y echarle ha esto de ver conuendencia, pues hasta las mugeres publicas pagan tributo de lo que ganan: y al fin ninguno de sus subditos dexa tener el Rey mas de lo que basta para el vestido y sustento quotidiano. No ay en todo su Imperio Condes ni señores (como ya hemos dicho) ni personas particulares de grandes riquezas. Por manera que siendo el Reyno inmenso, y estando las haciendas casi todas en poder del Rey, no es marauilla que saque increíble numero de moneda: fuera de que dos cosas hazen mas cierta esta innumerable suma. La primera, que no pagan todos los derechos en dinero, sino parte en mercaderias, paja, heno, arroz, trigo, algodón, y seda. La segunda, que diez y veinte millones gasta el Rey en las tres quartas partes en el Reyno, de suerte que tornando a salir de su poder casi todo lo que pagan los subditos, no es mucho que tan bien pueda ellos boluerselo a dar. Porque assi como el agua sube tan alto, quanto tiene la caída, de la misma suerte los tributos pueden rendir tanto quanto es el entretenimiento y utilidad que los vasallos reciben de su Rey, y tanto pueden ellos pagar, quanto el Principe gasta dentro de su Reyno: digo dentro del Reyno, porque si los gastos se hazen fuera, en este caso la mucha carga a purara dos veces las fuerzas de los pueblos, y a con-

la paga de los tributos, y otra, por que el dinero y las haziendas saldrian de su poder, sin esperança de tornar a recobrarlas, ni de tener dellas jamas prouecho alguno. Pero ya tratamos difusamente desto en la razon de estado.

Principes cõfinantes.



O tiene por tierra el Rey de la China principe vezino, cuya potencia pueda temer, sino la del gran Can de Tartaria (porque todos demas le reconocen por soberano señor) y contra este enemigo los passados Reyes fabricaron aquella estupenda muralla que hemos dicho. Pero por la parte del mar cõfina con los Iapones, y con los Castellanos. El Iapon dista varia mente del Reyno de la China. Porque desde el Goto, Illa del Iapon, a la ciudad de Lyanipo, cuentan sesenta leguas, y a la ciudad de Canton. 297. Los Iapones inquietan sus costas con perpetua: correrias, saltando muchas vezes en tierra, y metiendo a loo quanto encuentran, de manera que las infestan y fatigan andando en corso, mas como piratas, con latrocinios y muertes, que con guerra, o con armas justas. Porque estando como esta el Iapon diuidido en varias Illas, y en diuersos Principados, casi todos discordes, no pueden hazer mouimiento que no sea muy

debil contra vn Reyno tan podroso como la China. Aunque los Iapones tienen mayor lozania, y son mas animosos y guerreros que los Chinos. Y assi dizen que Nobunãga, señor de vna gran parte del Iapon, tenia proposito de emprender la conquista de la China. Por la otra vanda cõfinan con las Filipinas, possedydas de los Españoles, de quienes ellos se rezelan grande mente, y con mucha razon. Porque las Filipinas estan en sitio acomodadissimo para molestar la China. Y los Españoles tienen bien conocida la suma importancia de aquel Reyno. Aunque atendiendo el Rey dõ Felipe nuestro señor mas a la propagacion y aumento de nuestra santa Fe en aquellas partes, que a enfanchar sus estados, que son asaz grandes, sin que se les añada cosa alguna, tienta todas las vias posibles, para que el santo Evangelio tenga alli pacifica entrada. Y aun parece q ya nuestro Señor ha abierto alguna puerta: porque si bien es assi que los Chinos no admiten en su tierra forasteros (segun dexamos declarado arriba) con todo han entrado la tierra adentro algunos padres de la Compañia, y usando de sumo ingenio, y de no menos paciencia en esta empresa, mouidos de vn amor intenso de la gloria de Dios, y de que se publique su santa ley en vn tan espacioso y fertil campo; y ganando la voluntad de algunos magistrados, han alcanzado preuilegios pa

ra naturalizarse en aquel Reyno, principalmente el Padre Manuel Rugero, el qual vino a Europa el año de 1590. a dar cuenta de lo que alla passaua. Pero estando escriuiendo estas cosas, se tuuo auiso, que dos Padres que quedaron en aquel Reyno, auia padecido diuersas persecuciones, hasta que finalmente les forçaron a salir de la ciudad de Xiauquino, donde estauan de asieuto, y auian comprado casa, y aun comenzado a conuertirse ya algunos gentiles, y que les auian mandado retirar a la marina.

Tienen alguna manera de recato de los Portugueses. Porque aunque contratando por aquellos mares ganaron la primera vez grã credito y fama, siendo su caudillo Hernando de Andrada, por las grandes muestras que dio de moderacion y justicia en la Isla de Tamo (fue el primero de los Portugueses que lleuo a la ciudad de Canton, y puso en tierra a Tomas Perez, embaxador del Rey don Manuel de Portugal) mas auiendo arribado allí despues otros capitanes, fuerõ causa con sus malos tratos y poca discrecion de que prãdiessen al Embaxador con voz de ser espia, y le pusiesen en duros hierros, do acabo miserablemente sus dias, y los demas fueron tratados y tenidos por enemigos, hasta que passados largos años se les permitio a los Portugueses llegar con sus mercãcias a la Isla de Macao, donde han fundado vna colonia, aunque muy

faca y pobre, porque estan por estremo sujetos a los Chinos. Los quales sospechosos del ingenio y valor de los Portugueses, y de la amistad que tienen con los Castellanos de las Filipinas, les vãn poniendo rienda, y acortando cada dia la licencia de contratar, procurando por este camino darles motiuo de que viendo estan oprimidos, desamparen la habitacion de Macao, y se retiren a la India.

Key de Siam.



Exando pues a vn lado de la China el Reyno de la Cochinchina, del qual no hemos hallado cosa digna de poner en cuenta, entra luego el Reyno de Siam, de los mayores de toda Asia. Toma nombre de la ciudad de Siam, que esta assentada en las margenes de la entrada del rio Menom. Aunque tambien le llaman Reyno de Sornao. Estiendese de Levante a Poniente desde la ciudad de Campa hasta la de Tabay, en cuyo espacio se incluyen quiniẽtas leguas de costa. Verdades que los Arabes les han ocupado mas de las docientas con las ciudades de Patane, Paanjor, Pera, y Malaca (que se la quitarõ despues a ellos los Portugueses) y por la vãdad del Mediodia hãzia la Tramontana se desplega y derrama, desde Sincapura, puesta a medio grado, hasta los Geones

Geones, que estan en los veinte y nueue. Es fuyo el lago de Camay, arredrado del mar seiscientas millas. Por lo Mediterraneo se ensancha desde los confines de la Cochinchina hasta pasado el rio Aua: donde son señores del Reyno de Cincran. De manera que son juntamente fuyos con el lago de Camay, los rios Menon, que quiere dezir Capitan de las aguas, y Caypumo, y Aua, que bañan aquellas regiones haciendolas increíblemente abundantes de todo genero de vituallas. La mayor parte desta tierra esta ceñida de las montañas de Aua, aunque Brema, y Iangoma, son de sitio muy llano semejante al de Egipto. Abunda grandemente de vituallas, Elefantes, Caualllos, pimienta, estaño, y oro. Házia la vanda Oriental esta poblada de infinitas seluas, albergue de fierísimos Leones, Tigres, y Onzas. Contiene en sí los Reynos de Cambaya, Siá, Muantay, Brema, Quincran, y Caypumo.

Obedecen al Rey de Siam los Layos, pueblos puestos a la Tramórana del Reyno de Muantay, y de Caumua, diuididos en tres Reynos (como mostramos en otra parte) al primero llaman Iangoma, al segundo Cruay, y al tercero Lancaam, vezino de la Cochinchina. Estos vltimos habitan vn terreno llano y rico, donde calando de sus montañas los Geones (cuyas tierras llama Marco Polo Cangigu) rabiosos con la sed de sangre hu-

mana, hazen en ellos cruel carniceria, y así por rezelo y temor destas gentes viuen los Layos debajo de la corona del Rey de Siam, aunque con muy poca obediencia, por las muchas rebeliones que hazen cada dia.

Riquezas.



As Riquezas deste Reyno se pueden conocer de la increíble fertilidad de su terreno. Por que siendo como es llano, bañado de caudalosos y muy nobles rios, que con crecientes acomodadas no solo riegan, pero aun empreñan y fertilizan, aguija del gran Nilo, sus campañas, no se puede dezir bien quanta abundancia tenga de todos los bienes. Porque el produze arroz, pan y ceuadas infinitas, caualllos y elefantes, con otras especies de animales domesticos sin numero, oro, estaño y metales en gran copia, aunque la plata viene a este Reyno de la tierra de los Layos: y esta grandeza y fertilidad de la tierra, es causa de que sus habitadores esten siempre engolfados en delicias y regalos. Atienden a la agricultura, recibiendo poco gusto con el manejo y exercicio de las artes: y así es Reyno de muy poco trato. Tiene entre otras tres ilustrísimas ciudades. La primera Cambaya, puesta sobre las riberas del Meicon,

Relacion Vniuersal

Menon, rio que trae sus fuentes de la China, y cobra tan gran pujanza reforçado con las aguas que recibe por el camino, que quãdo viene a arrojarfe en el Oceano, no le bastando el lecho y madre ordinaria por el impetuoso raudal de sus corrientes, que se van impeliendo vnas a otras, hiende y rompe la tierra por mil partes, formando de sus aguas vn espacioso y tan profundo lago, que parece otra laguna Meotide, y tiene mas de sesenta leguas de largo. Meicon quiere dezir Capitan de las aguas, y Menon madre de las aguas. La segunda ciudad es Siã, cuya grandeza da nõbre a todo el Reyno. Es gruessissima y de comercio marauilloso, como se puede colegir de que vn padre de la Compañia escriue, que fuera de los naturales ay en ella mas de treinta mil casas de Arabes. La tercera es Vdia, mayor que Siam, por que afirman tiene quatrocientos mil vezinos, y que por el rio Caypumo (sobre cuya ribera esta sentada) andan discurriendo docientas mil barcas, con otras cosas casi increíbles que cuentan della.

Fuerzas.



Tatafe el Rey de Siam muy a lo grãde, porque sustenta seis mil hombres de guarda, y docientos Elefantess por grandeza, sin otros veinte

y siete mil, y tres mil de guerra: que asì por su mucha fuerça, como por la suma inestimable que monta la costa de tã fuertes animales, deuen ser tenidos por cosa ilustrißima y muy grande. Sumanera de gouerno es mas despotico que Real, porque es señor absoluto de todas las tierras de su Reyno, y las arrienda a los labradores por vn tanto: o haze merced dellas a los Barones de sus estados para entretenimiẽto de cierto tiempo, o por su vida, sin que se pueda por ningũ caso suceder en ellas por herencia. Da tambien a los señores ciudades villas y lugares, con jurisdiccion limitada, o por su vida, con obligacion de seruirle en las guerras con mas o menos gente de apie, o de acauallo, o con Elefantes, lo que mas le agrada, y desta manera tiene siempre prettos y pagados veinte mil caualllos, y docientos y cinquenta mil infantes, sin carga ni costa de sus vasallos. Quanto mas q̃ si la necesidad apretasse, podria bien poner en campo vn millon de Sianeses. Porque su estado es grandissimo, las ciudades y pueblos populosos, y sola la ciudad de Vdia, Metropoli del Reyno de Siam, donde reside el Rey con casa y Corte, pone en campaña cinquenta mil combatientes. Pero aunque es señor de nueue Reynos, no se sirue en las guerras de mas que los Sianeses, que ocupan las dos prouincias de Siam, a quien ellos llaman Caumua, y la de Muantay, donde esta

esta la ciudad de Vdia. Tras estas se figuen otros tres Reynos, el de los Layos, el de Como, y el de Cambaya, que caen cerca de la costa maritima. A la vanda del Poniente esta el Reyno de Caydoco, y a la Tramontana el de Brema, que algunos dizen Barma, y otros Brama: variedad que de ordinario suele acaecer en los nombres barbaros. Y como la esperanza de ser ricos, y alcanzar grandeza en estos Reynos solo pēde del manejo de las armas, aun en los tiempos de paz vsan de grādes exercicios de guerra, y así algunas fiestas que haze entre año el Rey en la ciudad de Vdia, son en sayos, y representaciones de batallas. Principalmente vna que celebran sobre las aguas del Menon, donde pelean mas de tres mil Parayos, partidos en dos esquadras o batallones. Tambien escaramuçan a cauallo, y con Elefantes. Combaten apie armados de espadas y rodellas, y endurecen se para las guerras en la monteria de brauos y fieros animales, gastando lo restante de la vida en vicios y deleites.

Principes confinan- tes.



Onfina el Reyno de Siam por la vanda que mira el Levante con la Cochinchina, entre la qual y los Sianenses se

atrauicellan inmensas y enriscadas seluas, pobladas de Onças, Tigres, Leones, y Elefantes, que defienden a estos pueblos traer entres guerras. Allende que tambien por respeto del Rey de la China, a quien los vnos y los otros obedecen, y le embiā cada año sus embaxadores, viuen en paz. Por la parte del Lago Quiamay alindan con los Chinos: por la costa del mar con los Arabes, y con los Portugueses. Los Arabes les han quitado por fuerza de armas las ciudades q̄ diximos de Patane, Paam, Ior, y Pera: y los Portugueses a Malaca y su Reyno, que en todo sera mas de docientas leguas de costa. Pero estando los vnos y los otros contentos con las tierras que se auezinan mas a la marina, de que sacan muchas, y muy gruellas rentas, por los Almoxarifazgos, y aduanas que se les pagan de las mercaderias que entran y salen en aquellos puertos, y no teniendo fuerças bastantes para conquistar la tierra adentro, se conseruan en amistad con el Rey de Siam. Por el Poniente se termina este Reyno con el de Pegu, que en forma de media luna se derrama entre los montes que habitan los Bramos, y los Iangomas, y se despliega por la costa, desde la ciudad de los Reyes, asentada sobre la marina debaxo del decimo quarto grado y vn tercio, hasta Sedoc, que esta en el diez y ocho por la costa del mar espacio de nouenta leguas, con otras tantas, o pocas menos, que se

Relacion Vniuersal

mete la tierra adentro. Passa por medio desta prouincia el Pegu, rio que creciendo en cierta fazon y tiempo del año, se esplaya con tanta pujança por aquellas amenísimas campañas, tan esparzida y espaciosamente, que representa vn gran braço de mar de treinta leguas de ancho, donde despues que se ha tornado a ceñir, y recogido las aguas a su madre, queda tan bello y fertil el terreno, que produze engrandissima abundancia los frutos que el clima de la tierra lleua. Demanera que el Reyno de Pegu ninguna embidia tiene al de Egipto. Sus puertos principales son, Pegu assentado sobre las margenes del rio de su mesmo nombre, con Tanay, Cosmin, y Martabane. Por la Tramontana le estan puestos de contra los Geones, habitadores de fragosas montañas, entre los quales y el Reyno de Siam viuen los Layos, que los rodean en torno por la parte de la Tramontana, y por el Leuante no lexos de las riberas del rio Mecon, hasta confinar con la China, con Cápa y con Cambaya. Los Layos obedecen al Rey de Siã, por el miedo y temor de los Geones, de quienes (como diximos) les defiende. Y sino fuera por el, huuiran ya assolado aquellos pueblos. Mouioles guerra el Rey aura treinta años con vna hueste de veinte mil cauallos: que aunque pequeños, son hazedores, gallardos y briosos, y para soportar mucho trabajo, y con docientos y cinquē-

ta mil hombres de pelea, y diez mil elefantes, contando los de guerra, y los de carga (porque ningun Reyno se conoce en el mundo donde nazca, y se crie mayor copia, ni do mas y mejor se siruan dellos) lleuo gran numero de Bufalos, y bueyes para el vagage, que quando faltauan vituallas, seruiande prouision a los soldados.

Alteraciones de Siã y de Pegu.



Asta aora hemos hablado de los Reynos de Siam, y de Pegu, segun el estado en que estauan, a la fazon que los Portugueses entraron en la India: pero de aquellos tiempos a esta parte las cosas se han barajado y corrido de manera, que se figuieron grandes mouimientos y alteraciones. Porque fue assi, que algunos Reynos de los Bramos, puestos cerca del rio, a la vanda del Lago Chyamay, obedecian en los passados siglos al Rey de Pegu, que les ponía personas que en su lugar les gouernauan. Pero podra auer como sesenta años, que vn lugar teniente del Reyno de Tágu, fiado en la muchedumbre de gentes que le seguia, y en la autoridad que auia alcançado por sus hazañas y proezas, se rebelo contra el Rey, y metiēdo a cuchillo todos los principales, le quito aquel Rey

no. Entro demas ddiſto por fuerça de armas las ciudades y Reynos de Prom, Melintay, Calam, Bacã, Mirandy y Aua, pobladas de los Bramos, que ſe alargan eſpacio de mas de ciento y cinquenta leguas, hazia la vanda del Serentrion, ha-ziendose ſeñor de todas ellas. Intento conquistar el meſmo Reyno de Siam, y lle-go a ponerſe a viſta de la ciudad de Vdia, cabeça del Reyno de Muantay. Pero no pudo hazer efeto de importancia. Començo eſta empreſa con trezientos mil combatientes: gaſto tres meſes enteros en romper el camino por enriſcados montes, por embreñadas ſeluas, por lugares impenetrables, y malezas inacſibles en que per-dio ciento y veinte mil hombres, ſi bien lleuo cautiuas docientas mil perſonas del Reyno de Siam. Tornado pues a ſu caſa, acometio otra vez de nuevo al miſmo Reyno de Pegu, y lo entro a fuego y a ſangre haſta conquistarlo. Y luego el año de. 1567. renouo con mayor eſfuerço la guerra cõtra Siam, en la qual vencio al Rey, que deſeſperado ſe dio la muerte con veneno, y tomãdo ſus hijos en priſion, gano buena parte de aquel Reyno. A eſte, y deſpues del a ſus ſuceſſores (porque ſu grandeza tuuo principio en la conquista del Reyno de los Bramos) llaman los eſcritores modernos Reyes de Brama, o (como otros dizen) de Barma. Pero los Portugueſes deriuando el nombre de la parte mas iluſtre de ſus conquis

tas, los llaman Reyes de Pegu. Ha deſpues deſto tentado eſte Principe muchas vezes tomar la ciudad de Vdia, yendo ſobre ella con mas de vn millon de h ombres. Y para que a nadie ſe le pueda hazer negocio fabuloſo (porque en otras partes ſe noſha de ofrecer ocaſion de contar coſas ſemejantes) no me parecio eſtraño de nueſtro propoſito moſtrar aqui la cauſa de do nace que en aquellas tierras, y en otras ſe pueden juntar huestes tan poderoſas, y formar exercitos de tã innumerables gentes. Digo pues lo primero, que o las guerras las haze vn Principe cerca de los terminos de ſus Reynos, o e tierras muy remotas y apartadas: y como quier que ſea, es cierto, que ninguno puede militar con exercitos gruelfos, ni por mucho tiempo, ſino el que tiene gruelfas rentas, y cogida gran copia de dineros. Porque bien aſi como no e poſſible mouer las partes de nueſtro cuerpo, o durar mucho en el mouimiento ſin neruios, de la miſma manera no ſe jũta ſin gran dificultad la maſſa de los exercitos, ni las gentes ſe pueden embiar a tiempo donde la neceſſidad lo demanda, ni mantenerlas vnidas en la empreſa ſin pagar ſu ſueldo a los ſoldados: coſa que no e poſſible hazerſe ſin dinero: porque lo que mas anima y trae contenta la gente de guerra, es el andar bien pagados: y tambien e forçoſo que aya gruelfo caudal para poder llevar abaſto de vituallas,

Relacion Vniuersal

armas, pertrechos y municiones, con las demas cosas necesarias para el sustento de la vida, y para el uso y manejo de las armas. y Porque las rentas de los Principes (segun que tambien lo son las hazien- das de los subditos de do falen) son limitadas, es claro que sacandose vno o dos años cantidad de dinero fuera de los Reynos propios, se empobrecen presto, y quedan apurados de oro, y plata. Y esta es la razon porque las jornadas en le- xas tierras no las pueden emprender, y mucho menos continuar, si no Principes que tienen atesorado el dinero de muchos años, o mine- rales perpetuos de do sacar estos preciosos metales. Y aun tambien los tesoros, por grandes que sean, se consumiran en breue espacio: porque lo que en tiempo de pazes se recoge poco a poco, se vierte en el de guerras a montones. Por ma- nera que solo vn año de guerra es poderoso para agotar los frutos q̄ en muchos años de paz se han reco- gido. Y assi con gran razon dixo vn Capitã Portugues al Rey don Se- bastian, consultandole la empresa de Berberia, que tenia necesidad para aquella guerra de tres copio- sas fuentes, vnade hombres, otra de vituallas, y otra de dineros. Y el otro dezia tambien discretamete, que para hazer guerra era menes- ter dinero sin fin. Y si todas las em- presas es sin duda que requieren gastos tan grandes, las que se hazē lexos de nuestras propias tierras,

pedirlos han casi infinitos, o mas grandes alo menos de lo que puede imaginar ninguno. Como lo ha experimentado el gran Turco en las jornadas de Persia, do ha consu- mido sus tesoros vn Principe tan poderoso y grande de tal suerte, que le ha sido necesario baxar la fi- neza y quilates del oro, y de la pla- ta, cõfintiẽdo (como ya diximos) se ensayassen con demasiada liga, haziendo subir desta manera do- blado el precio, y sufriendo la fal- sificacion de las monedas, cõ otras cien mil cosas semejantes. Por las quales los Genizaros se hã ya mas de vnavez amotinado, y acometi- do furiosamente la ciudad de Cõs- tantinopla, abrafando y metiendo a fago gran parte della. Y el Rey Catolico tampoco huuiera podi- do sostener el peso de tan prolixas y costosas guerras en tierras tan re- motas, por tan largos tiempos. cõ solas las rentas de España: y assi pa- rece que nuestro Señor le ha dado otro mundo, lleno de minas pere- nales de plata, con venas perpetuas y rios caudalosos de oro, de que ca- da año le vienen de la America en las flotas gruesas sumas, con que alienta y refuerça sus tesoros, para llevar adelante los santos intentos que su Magestad siempre ha mostra- do de focorrer y seruir a la santa Iglesia en Europa. Porque el dine- ro es el que junta en vn lugar las vituallas, gente y municiones, y las mueue y passa a vna y otra par- te, segun la ocurrencia de las neces- sidades

fidades de la empresa. Finalmente es de tan grande importancia, que Juan Iacobo Tribulcio, Capitan ilustrissimo, preguntando el Rey de Francia vn dia las cosas que le parecia necesarias para la guerra, respondió, que solas tres lo eran mucho, dinero, dinero y mas dinero. Esto que digo se entiende, quando los gastos de la guerra se há de sacar de los estados propios del q̄ la haze, pues muchas vezes sucede que la empresa es de tal condicion, o en tales tierras, que ella se sustenta a si misma, y da fuerças para la continuar hasta acabarla. Como sabemos que los Hunnos, los Vádalos, los Godos, y los Arabes, y en tiempo de nuestros Padres el gran Tamorlan, sostuuiéron gruetsissimos exercitos fuera de sus tierras. Porque como se entraban por las provincias que destruyan sin impedimento alguno, metiéndolo a fuego y sangre las ciudades, y ciudadanos, poniendo a saco todas sus haziendas, no solo se mantenian, pero aun quedauan riquissimos con los despojos, y estrago de tan grâdes Reynos: como vemos ha sucedido en nuestros tiempos a los Portugueses de la India Oriental, y a los Castellanos en las Occidentales, y mas a estos que a aquellos. Porque nunca huvo nacion en el mundo, que sin gastar casi nada de su hacienda, hiziesse ganancias y conquistas tan grandes, quanto las han hecho los Castellanos en la Nueva España y en el Peru. Aunque no es ya tan fa-

cil en nuestros dias, como lo fue en los passados, y mucho menos en Europa, que en la Asia, o en la Africa, por la gran copia de artilleria, y por la multitud de plaças fuertes, pertrechos y municiones que ay en ellas, bastantissimas para entretener muchos meses, o por mejor dezir, muchos años, y hazer amaynar al mas poderoso enemigo del mundo. Como lo experimentaron con daño suyo los Turcos en el asalto de Zigeto, fuerte pequeño de Hungria, pues auiedole puesto cerco su Rey Solimã el año de. 1566 con vna hueste de trezientos y cinquenta mil combatientes, aunque en fin le êtro por fuerça de armas, fue pero con tal destrozo y matança de los suyos, que de vn tal y tan gruetsõ exercito no torno a casa vn tercio de la gente viua. Demanera que la ganancia fue sin comparacion menor que la perdida. Y los Portugueses vemos, que aunque en el principio de las empresas de la India hizieron con poca gente, y en breue tiempo conquistas de grãdissima importancia, pero despues que aquellos pueblos desapercibidos y descuidados han buuelto sobre si y pertrechado de artilleria y las demas cosas necesarias a la guerra, y de ingenieros, por cuya industria han leuantado fuerças, fabricado castillos, y cercado de fossos y murallas sus ciudades, barredo al mar nauios, y juntado armadas, les há hecho estar a raya. Lo mesmo tambien ha passado por los

los Españoles en el mundo nuevo, do despues de aquellas primeras victorias, se han encontrado en la Nueva España con los Chichimecos, y en el Piru con los Pileosonos, y Chiriguanos, Cuchos, y otras naciones tan barbaras, indomitas y fieras, que son ya veinte y siete años passados en perpetuas lides, sin auerles podido ganar vna minima de tierra en los valles de Arauco y Tucapel en el Reyno de Chile. Por que auiendose defengañado aquellas gentes, que tambien los Españoles mueren como ellos de vn flechazo, y del bote de vna lança, o heridos de otra qualquier arma, no los tienen en la reputacion y figura que antes de inmortales, y de hijos del Cielo. Y enseñados ya con la disciplina y larga experiencia de tan sangrientas y continuas guerras, ni temen arcabuzes ni cauallos. Pero si la guerra no se haze lejos de nuestras propias tierras, no es muy dificultoso juntar en poco tiempo exercitos poderosos y grandes. Como leemos lo hizieron los Crotonienses, y Sibaritas. Mas por no traer exemplos tan antiguos, bien sabemos que los de Gãre, pueblos en Flandes, se han muchas vezes contrapuesto a la potencia de Francia con ochenta mil combatientes, porque siendo qual es la prouincia abundantissima, y bien poblada, y trayendose la guerra en sus confines, tomaua cada qual el bastimento necessario para algunos dias, y salia al campo. Ver-

dad sea que no han podido durar mucho tiempo en estas resistencias, por falta de dinero, y prouisiones, y assi les era fuerza tornarse, quales a las labranças, quales a sus tiendas, y quales a los oficios y ocupaciones de do solian sacar sus alimētos. De la misma manera son los Escoceses, que aunque se sabe que por mēgua de dinero no hã hecho cosa memorable fuera de la Isla, con todo en la defensa de sus propias casas, en vn instante han juntado campos de infinito numero, conque no solo han defendido valerosamente sus terminos, pero aun acometido al enemigo. Como lo hazian los ciudadanos Romanos, que por algunos siglos, en quanto contendieron con los pueblos finitimos de Roma, todos los gastos de la guerra eran a su costa, porque salia al cãpo aprestados de lo necessario para vno, o dos dias, y con solo vn recuento ponian fin a la guerra en breues horas. Pero la prolixidad de la empresa de los Veyos forço al senado a començar a dar la primera paga a los soldados. Allende que juntar sin mucho gasto tan gran numero de gentes para las guerras cercanas, es sin comparacion mas facil en las partes de Oriente, y en las de Africa, que en Europa. Y las razones que ay para esto son muchas. La primera, porque aquellas tierras vniuersalmente son mas fertiles y abundantes de todas las cosas necessarias para el sustento: y los pueblos que ha-

bitan el Oriente, y Mediodía sabemos que no solo son sin numero mas que los nuestros, pero mas templados, y que se pasan con mas simples manjares y comidas. Porque las gentes de Europa no solo comen y beuen por sustentarse, sino tambien para armarse, y preuenirse contra el frio: siendo assi, que aquellos no comen mas de lo que basta para mantener la vida. El vino, que étre nosotros es de mayor coita q̄ el p̄a, no se conoce entre ellos, y sus aguas son mucho mejores q̄ las nuestras. El arte de los cocineros, ni le vsan, ni le tienen en la estimacion y punto que nosotros, do la gula esta acostumbra da tan exquisitas delicadezas y regalos. Y assi el postre con que los Turcos cierran sus comidas, es arroz y carnero. Los gastos de las vestiduras de las naciones Orientales no son de consideracion respecto de los nuestros: porque van medio desnudos a las guerras, sin llevar cubierto mas que lo que pide la honestidad y verguença. Y de aqui viene, que no se vsa entre ellos la variedad y muchedumbre de los oficios que ay entre nosotros, donde la mayor parte de la ocupacion de los hombres en las Republicas se emplea en el adorno y composicion de las personas: por cuya industria se texen y labrá tan varios paños y diferentes telas de lino, seda y lanas: tan gran multitud y diferencia de trages, tan rara hermosura y belleza de colores,

con la pompa y suntuosidad inestimable de tantos adereços como se hazen de ambar, almizcle, algalia, y otras cosas odoríferas. Porque entre aquellos pueblos lo mas precioso de sus gastos se resuelue en vn mantelete de algodón, con que se cubren de la cinta a las rodillas: y esta es la causa porque con mayor facilidad se pueden sostener alla cien mil, que en Europa treinta mil soldados. Añadese a lo dicho, que los gastos de la artilleria, pertrechos, y municiones, con el seruicio del vagaje, hombres y cauallos, y las demas cosas necesarias al manejo de la guerra, que entre nosotros son de costa inestimable, estan los Orientales libres de ellos. Principalmente los que no han llegado a tener conocimiento de los Arabes ni de los Portugueses, por habitar como habitan en las prouincias Mediterraneas. Allende que tambien es de mucha consideracion, ver que todos estos pueblos van a la guerra, y entran en las batallas sin lorigas, cascós, o armas defensiuas, desempachados y horros de jacos, petos, escudos, y otras paltas, en que los nuestros gastan infinito, y que no pueden pasarlas de vn lugar a otro sin gran costa. En lo qual somos tambien muy diferentes de los Romanos, que yendo a las guerras, lleuan en sus hombros no ya las armas ofensiuas y defensiuas, pero aun algunas vezes el sustento necesario de sus personas para diez o doze

doze dias : que lo llama Virgilio injusta carga, porque era cosa de gran molestia. Lleuandonos pues (como hemos visto) los pueblos del Oriente estas ventajas, asien la abundancia de sus tierras, como en la facilidad de alimentarse, vestirse y armarse, no es negocio por cierto muy dificultoso, juntar en vn aprieto mayores y mas poderosos campos que nosotros, que tenemos necesidad de infinitas cosas, que ni ellos las usan, ni tienen noticia dellas. Y esta es la razon porque leemos en las historias grandezas espantosas de los exercitos de Belo, de Etiopia, y de los Assyrios, de Dario, de Semiramis, de Cyro, de Sefac, y Sefostris, y de Nino. Y aun aora en los tiempos modernos vemos q̄ los Arabes, los Tartaros, y Mogoros, y otras Barbaras naciones ha hecho empresas famosissimas. Y por no me derramar en referir exemplos tan remotos, antes para confirmar las cosas passadas con los sucessos presentes, digo que es negocio sabido por cartas de los padres de la Compania, y de Capitanes Portugueses, lo que sucedio en Angol el año de .1584. y fue assi, que Angol es vna prouincia ilustrissima y muy rica de la Occidental Etiopia, vezina al Reyno de Congo, donde Paulo Diaz Capitan Portugues el segundo dia de Hebrero presento con su gente la batalla a vn exercito de vn millón y docientos mil combatientes Negros, que faco contra el el Rey de

Angol, y auiendo se afrontado, valerosamente le rompio con increíble felicidad, y los puso en huyda, no en virtud de sus fiacas fuerzas, sino ayudado de la infinita misericordia y benignidad de Dios, que fue seruido de le dar tan gloriosa vitoria. Y assi desta memorable batalla, como de otros muchos y varios recuentros que despues passaron, he tenido yo a boca verdadera y fidedigna relacion de Duarte Lopez Portugues, que en aquella fazon se halla con el Rey de Congo. En fines certissimo, que duran poco vnidos exercitos tan poderosos y grandes, y que son mas semejantes a los aguazeros, y turbiones del Verano, q̄ a los rios, o al fresco y manorozio de la mañana. Porque si bien concedemos que se pueden juntar tan poderosos campos, es sin duda no se mantienen mas tiempo vnidos, de lo que les duran las vituallas, y prouisiones que sacaron consigo de sus casas. Y assi sucede que se derraman en muy pocos dias abandonando la empresa, no en el medio, o fin de la carrera, sino en lo mas heruoroso de sus primeros principios. Porque ningunas riquezas lleuan que puedan combidar a los mercaderes, y proueedores de los exercitos a yrles siguiendo con lo necesario para el sustento de la vida humana, y necesidades de la guerra. Allende que para bastecer vn millon de soldados, seria necesario llevar otro millón de hombres, carruages, y bestias de

carga, moços de feruicio, mercaderes y viuanderos: y a tan copiosa multitud de gentes, ni los rios podrian bastecer de aguas, ni los campos de viandas, ni en los valles y campañas auri lugar de alojamientos, de fuerte que seria forçoso del hazerfe ellos assi mesmos. Y sabiedo esto los Reyes Orientales, que juntaron exercitos tan extraordinarios, y los llevaron a la conquista de prouincias remotas y apartadas, se preuinieron ante todas cosas de gruesas prouisiones de dinero, y vituallas, y de los demas pertrechos necesarios: segun leemos lo hizo Xerxes el primero que por mar y tierra saco las mas pujantes huestes que se han hasta oy sabido ni visto en todo el mundo, y tardo siete años en juntar los galcos que auia de hazer en esta empresa. Pero boluendo a tratar del Rey de Barma, digo, que despues de auer tomado estos años atras los puertos de los Martabanos y Tarnaferos, reboluió las armas, ora a la Tramontana, ora al Poniente, y puso en gran estrecho a los Reyes de Caor, y alde Tapura. Ocupo los Reynos de Machino y Aracá (cuya epresa lleuo treientos mil combatientes y quarenta mil Elefantes). Es Aracan vn Reyno montuoso, abrigado de cerradas y espesas montañas, que lo sirven de muralla. La ciudad principal de quien se denomina, esta asentada sobre las margenes de vn rio distate quinze leguas del mar,

y treynta y cinco de Catigã. Macin es rico de Azibar, cuya madera (a quien los Arabes llaman Calambuco, y otros leño del aguila) es de olor suauissimo, y estimado de todos los pueblos Orientales apelo de plata. Lo qual acostumbra que mar en la India, y en Cabaya en las obsequias de los grandes Principes, y vñan del en los baños, y en otras maneras que tienen de regalo. Nace de ordinario en lo mas fragoso de las sierras de Campa, de Machin de Cambaya, aunque el que nos traena nosotros no le tienen alla en nada: y a lo que entiendo lo mejor se halla en los Reynos de Congo, y de Angol, y en los campos a ellos vezinos, de quien los naturales se aprouechan para medicina de varias enfermedades. Aunque me marauillaria mucho (si esto fuesse cierto) que los Portugueses no còtratasen en ello, y lo traxesen a Europa, como traen otras cosas de no tanta importancia.

Rey de Narfinga.



Node los mas poderosos Principes que habitan entre el Indo y Ganges, es el Rey de Narfinga, señor de vn Reyno situado entre el monte Gates, y el golfo de Bengala, y entre los Cabos Comorin, y Guadamerin, que tiene casi docientas leguas de espacio, del mas abundante y rico

Relacion Vniuersal

rico terreno de la India. Porque la gran copia de aguas que cala de las montañas, juntas ora en rios, ora en arroyuelos, ora en estanques, y lagunas, ayudadas de la fuerza del Sol, obran cosas estrañas en la generacion de los frutos, y criança del ganado, fertilizando y proueyendo a marauilla toda la prouincia, particularméte de arroz y muchas diferencias de aues de volateria, y de otros varios animales domesticos y seluages. Abunda sobre todo de Bufalos, Elefantes, y de infinitas minas de piedras preciosas y metales. No se crián cauallos de guerra, aunque ay en el Reyno gran cantidad dellos, que los mercaderes por grangeria los traen a vender de Arabia y Persia, y a porfia hazen lo mesmo los Principes de Decan. Dentro de los terminos conque hemos deslindado el Reyno de Narsinga, viuen cinco linages de gentes diferentes en variedad de lenguas. Ay muchos y muy buenos pueblos y ciudades sobre las costas del Oceano Indico. Porque le pertenece toda la prouincia de Canara, o de Concan, dō de estan las ciudades y puertos de Mangalor, Mayander, Onor, y Baticala. Aunque los Portugueses lleuan las rentas de Baticala, y algunos años ha que ocuparon a Onor. Ay en este Reyno dos ciudades Reales, Bisnaga, y Narsinga, y assi el Principe se intitula ya Rey de Bisnaga, y de Narsinga, como mas le plazce.

Fuerzas.



Osa muy cierta y verdadera es, q̄el Rey de Narsinga tiene doze millones de renta, y que le sobrá los tres, o dos y medio cada año, gastando el remanente en sustentar vna gruesa militia de quarenta mil Nayres y veynte mil cauallos, que tiran su acoltamiento y gages, assi en tiempo de paz, como de guerra. Y fuera deittos puede poner mayor numero de gentes en campaña. Porque reparte entre docientos Capitanes las tierras de su Imperio con obligacion de seruirle en las necesidades cō cierto numero de infanteria, cauallos y elefantes. Y son de tan gran valor estas encomiendas, que sacan dellas algunos cerca de vn millon cada año. Lo qual no deue parecer cosa increíble. Porque en aquella prouincia (como se vsa tambien en la mayor parte del Oriente) todos los campos, minerales, y bosques, y aun las corrientes de algunos rios, estan en poder de los Principes y señores, sin que ninguno se pueda lauar cō agua del Ganges, que passá por el Reyno de Bengala, o con la del rio Ganga, que corre por el Reyno de Orissa, sin pagar cierto tributo a entrambos Reyes: y desta imposicion aun no esta esento el de Narsinga, que por auer de aquel agua, paga tambien lo que los otros, y

se la traen de lexas tierras, para banarse con ella, y purgar desta manera sus pecados, segun la supersticiosa ceremonia de su secta. Así que siendo qual son los Reyes, señores de todo el terreno de su Imperio (y no les quedando a los pueblos mas que solo el trabajo de la labrança de los campos) es muy pouable, que repartidas con los Capitanes las rentas que se sacan de toda la tierra, y no reseruando para sí el Rey mas que solo vn tercio dellas, las tengan algunos de estos sus vasallos gruefsísimas. Por que como los Principes Orientales no ponen la mira en la paz ni en la justicia, sino en el señorío y vitorias, todo el empleo y caudal de sus estados endereçan al exercicio de la milicia, no cuydando de mas que de ella sola. Y de aquí es, que pueden mantener (como en efecto mantienen) increíble numero de gente de a pie y de a cavallo. Pero para mostrar mas claro enq̄ consiste la potencia y fuerças de los Reyes, me parecio a proposito discurrir aquí algun tanto sobre las cosas que podrian hazer grande a vn Principe Christiano, que fuesse señor de todas las heredades y tierras de sus estados. Opinion es asentada y cierta, q̄ quanto se saca de Francia, montara vn año con otro quinze millones de ducados (sin que aya minerales de oro, o plata que ayuden a ello) los seis son de la Iglesia: y no y medio del Patrimonio Real, y el resto de los

particulares que tienen rentas en el Reyno. Y con todo esto los Plebeyos viuen muy quieto y honradamente. Siendo así, que en el Leuante (mayorméte en la India) son, como también en Polonia y Lituania, tenidos en lugar de esclauos. Por manera que los Principes Orientales lleuáran del Reyno de Francia mucho mayores rentas que oy se sacan. Tiene mas el Rey Christianísimo cerca de ocho millones de los pechos, peages y môtazgos de sus tierras. Pues quanto mas poderoso (pregunto yo) y rico seria, si allé de estas riquezas, en que consiste su grandeza, fuera señor vniuersal de las aguas y tierras de su Reyno? de suerte que con distribuir las entre los suyos, tuuiera pagada toda la gēte de guerra, como haze el Rey de Narfinga? verdadera mente es negocio sin duda, que así como quando la Francia estaua en su flor, a gran pena podia sostener el gasto de quatro mil hombres de armas, y seys mil alabarderos; si se le arrimara vna tan importante y grande ayuda, sustentara mas de ciento y cinquenta mil cauallos.

Pero tornando al Reyno de Narfinga, digo, que para tener siempre este Rey sus Capitanes apercebidos, haze cada año cierta reseña, donde estan obligados a venir personalmente. Allí priua de la dignidad a los que traen menos numero de gentes que estan obligados, o las traen mal paradas y preuenidas: y por el contrario acaricia, en grande

ce y mejora a los que vienen al alarde con el numero que deuen, cūplido y bien aprestado. Que fuerças pues sea poderoso a poner en campaña vn Reyno tan insigne como el de Narsinga, y gouernado como hemos dicho, podrase facilmente colegir de la pujança del exercito que escriue Iuan de Barros, sacò el Rey Chrisnara o cõtra tra el Idalcán, en la empresa de Racio. Y para que esto se vea mejor, referire aqui (aunque fuera de mi costumbre) palabra por palabra lo que cuenta este fidedigno Coronista. Estaua (dize) la hueste repartida en diuersas batallas, cada qual debaxo de las enseñas, y vanderas de sus Capitanes: en la vanguardia marchaua Camarayque, con vna manga de mil cauallos, diez y siete elefantes, y treinta mil combatientes. Luego yua tras el Tierabicara, con dos mil cauallos, veinte elefantes, y cinquenta mil hombres. En la rezaga caminaua Timapanaique, con vna ropa de tres mil y quinientos cauallos, treinta Elefantes, y sesenta mil hõbres de pelea. Hadapanaique lleuaua vna batalla de cinquenta mil cauallos, cinquenta elefantes, y cien mil peones. Condomara acau dillaua seis mil cauallos, sesenta elefantes, y ciento y veinte mil soldados. Comara traya vn esquadro de dos mil y quinientos cauallos, quarenta elefantes, y ochenta mil combatientes. Gendrayo regia mil cauallos, diez elefantes, y treinta

mil hombres. Despues marchauã dos Eunuchos familiares del Rey, que guiauau mil cauallos, quinze elefantes, y quarenta mil guerros. El page del Betel era Capitan de vna vanda de docietos cauallos, veinte elefantes, y quinze mil peones. Comarberca gouernaua quatrocientos cauallos, veinte elefantes, y ocho mil soldados. Vltimamente venia la persona del Rey cercada de vn grueso batallon de gente de su guarda, que eran seis mil cauallos, trezientos elefantes, y quarenta mil hombres, y a su lado yua el gouernador de la ciudad de Benga por con otros Capitanes, de baxo de cuyas vanderas auia quatro mil y docientos cauallos, veinte y cinco elefantes, y sesenta mil combatientes, sin dos mil cauallos, y cien mil hombres, que repartidos en pequeñas ciquadras, yuan amañera de sobrefalientes y adalides, y de tras y delante, y por los lados descubriendo el campo, con tal orden y cuidado, que en vn punto se sabia qualquier rumor, o mouimiento, por ligero que fuesse. Traian estos en su compañía vna tropa de doze mil aguadores, y veinte mil rameras, con mochilleres, mercadantes, oficiales, y viuanderos (que llauan Maynotos) y con bufalos y bueyes de carga innumerables. Echo se deuer la grandeza y multitud desta hueste al pasar de vn rio. Porque el agua que a los primeros llegaua al medio muslo, con dificultad mataua la sed a los

postre-

postreros. Antes que el Rey diese principio a esta empresa, sacrificò en nueve dias còtinuos veinte mil y setecientas y treinta y seis cabeças de animales, parte volatiles, parte terrestres, cuyas carnes se repartian a los pobres necesitados, en honor del Idolo a quien se sacrificauan. Yua toda la gente armada de casacas, y jubones de algodontã estofados y fuertes, que resistian qualquier bote de lança como lo pudiera hazer vna pasta o plancha de hierro; y de lo mesmo lleuaua armados los elefantes y cauallòs. Cada elefante traya sobre si vn castillo, en que yuã quãtro hombres de guerra: y lleuauan en cada colmillo atados cierta manera de alfanges, o cuchillas, con que tajauã quanto se les ponía delante. La infanteria estaua repartida en archeros, piqueros, y gente de espada y rodela. Y porque estòs vltimos vñan de vnos paueses tan grandes, que se cubre con ellos toda la persona, no lleuauan otras armas defensiuas. Y auiendo el Idalcã con la primera ruziada del artilleria hecho tan cruel matança en el exercito del Rey de Narsinga, que casi cantaua la vitoria, boluiendo sobre si el Rey, y animando a los suyos desmayados, y casi vencidos, con palabras dignas verdaderamente de tan grande y valeroso Principe, y concluyendo con que antes se gloriasse el Idalcã de auerle muerto, que vencido, arrojãdofe en lo mas fuerte y reñido de la batalla, esfor-

çodemanera sus soldados, que de timidas y medrosas ouejas, los trãformo en Leones animosos y fuertes. Con lo qual hizo boluer la cara leda a la fortuna, y a los contrarios las espaldas, dexando en poder suyo los reales con muchos prisioneros y riquezas que ganaron en esta vitoria, demas de quatro mil cauallòs Arabes, cien elefantes, y quatrocientas pieças de artilleria gruesa, sin la menuda, con bueyes, bufalos, pauellones, tiendas, y cautiuos sin numero. Hallaronse en esta batalla quatro Portugueses soldados del Idalcã, y veinte del de Narsinga, que dieron la verdadera relacion de quanto se ha referido. Contra este Rey se han rebelado en nuestros dias dos Capitanes suyos: el vno llamado Virapanalque, que residia en Negapatani: y el otro Veneapartir, que se ha hecho señor de las tierras vezinas a Malipur.

Rey de Calicud.

EN aquella nobilissima parte de la India, que está entre el rio Gate, y el Oceano Indico, y corre desde el Cabo de Comorin hasta el rio Cangieretor, espacio casi de cien leguas, ningun Rey se puede comparar en magestad y grandeza con los que hemos referido arriba. Por estar la tierra diuidida en tantas partes, ora con gruesos y caudalosos braços de maora con rios, estanques,

ques, y lagunas, q̄ verdaderamente parece la mesma naturaleza las repartio en tan varios y diferentes estados, como son Trauancor, Cochín, y Cangranor, Coulan, Cananor, Calicud, y Tanor. Aunque podra auer poco mas de setecientos años, que siendo señor en estas partes Pereymal, Rey del Malauar, se torno Moro, y determinando yr a fenecer su vida en Meca, distribuyo el Imperio en varios y diuersos señorios. Si bien dexo ordenado, que la grandeza, y magestad de todos residiese perpetuamente en la persona y casa de los Reyes de Calicud, con titulo de Samorinos, que quiere dezir Emperadores. Y dado que despues aca ayan caido mucho de su potencia illustre, assi por que los Portugueses han diuertido mucha parte de las contrataciones de sus puertos, como por que han diminuido la autoridad de los Samorinos, fauoreciendo a sus emulos, y aun haziendo espaldas contra ellos a sus propios vassallos (como lo eran los Reyes de Tanor, y de Cochín: con todo se mantienen en tanta reputacion y grandeza, que son dignos de que hagamos mencion dellos: si quiera por que no se nos quede esta tan noble parte de la India, sin dar cuenta del estado de algunos de sus principes: Tiene pues el Reyno de Calicud veinte y cinco leguas de largo, y segun la aspereza del sitio do esta puesto, no passa de diez de ancho. La ciudad principal de quien se de-

nomina el Reyno, tiene su asiento sobre la marina, por cuya ribera se estiende casi vna legua, aunque los edificios estan algo apartados, y son de bien poca importancia, cuyo valor ordinariamente no sube de diez a quinze o veinte ducados, precio comun de las casas modernas del Oriente, donde los Arabes o los Portugueses no han alcanzado a poner la mano. Su sustento consiste en datiles, arroz, ganados, y pescado: y sus riquezas en el gengibre y pimienta, con cuyo trato traen a sus puertos infinitos tesoros. Porque los Arabes los primeros (que han sido por muchos siglos señores desta mercancia) y despues dellos los Portugueses, estimando en poco la inmensidad de naufragios y peligros, que se padecen en vna nauegacion tá prolixa, que parece infinita, han lleuado y lleuan alla de nouenta años a esta parte sus riquezas para cambiarlas y hazer empleos en pimienta, y en otras semejantes especias, y drogas. De manera que como los Portugueses há enriquecido a Cochín con este trato, con el mesmo tambien los Arabes han dado ocasion a la grandeza del Reyno de Calicud, a la magestad y potencia de sus Reyes. Porque esta contratacion es de tan grande importancia, que no solo enriqueze los Principes con sus aduanas y rentas, pero aun a los mesmos mercaderes les haze tan poderosos, que pueden competir con muchos de los Duques y grandes

des señores de la Europa, y aun cō algunos Reyezillos de Africa.

Fuerzas.



EN el Malabar la milicia ordinaria no es de acauallo, no tanto porque el terreno no los engendra (pues quando esto fuera así, bastara a suplir esta falta el gran numero que dellos vienen de Arabia, y de la Persia) quanto porque no lo sufre la disposicion y sitio de la tierra. Y así como en la Suecia los infantes no manejan la pica, ni los hombres de armas pelean con las lanças, por la frecuencia de los bosques y montañas que impiden el exercicio destas armas: en el Reyno del Malabar no se valen de los cauallos por la angostura del terreno, partido en mil partes, con rios, braços de armas, o con lagunas. Y de aqui es, que sus fuerças consisten en la infanteria, y en las armadas. La Infanteria es en esta prouincia tan bien amaestrada, tan ordenada y presta, que apenas se podria creer facilmente. Por que lo primero son alli todos los dados nobles, que llaman Nayres, a los quales, luego que llegan a cumplir siete años de edad, les ponen como a la escuela de las armas, donde los enseñan y en sayan hombres excelentissimos en estos menesteres, acostumbrandoles a entender los neruios y coyunturas

con el exercicio y vniones de azeite de alegria, con que los vntan cada dia, de que vienen a salir tan agiles, alentados, y sueltos, que es cosa in creible: porque como sino tuuiesen huesos ni coyunturas, doblan, tuerzen, y rebueluen los miembros, alargandolos, o encogiendo los, ora en esta, ora en aquella parte con facilidad grandissima. Saltan para delante y para tras con arte y ligereza estraña. Exercitanse despues en todo genero de armas: aunque teniêdo como tienen por cierto, que ninguno puede salir excelente en muchas cosas, no se ocupan mas que sola en vna: segun que para ella se sienten mejor dispuestos. Sus armas en otro tiempo fueron espada y lança, arco y rodela. Pero despues que los Portugueses arribaron en aquellas partes, han a prêdido con tan gran destreza el arte de templar metales, las fundiciones de la artilleria, el manejo de los Arcabuzes y el vso de la poluora, que tienen todas estas cosas sin comparacion mejores que las nuestras. Van a la guerra desnudos de la cinta arriba, horros y desempachados de cascós, o morriones, y coçeletes: y así semuestran en las batallas y facciones militares, de singular ligereza, presentandose qual vez ante los ojos del enemigo, y alargandose del otra vez en vn instante, mas ligeros y sueltos que vnas aues, tanto, que quando los contrarios piensan estan muy apartados dellos, los tienen sobre sus

Relacion Vniuersal

ceruizes, sin saber ni entēder como, o por donde. Y assi es difícil de seguir su alcance, o pensar darles caça en las huydas: porque son tan prestos apie, quanto lo solian ser en otro tiempo los Partos a cauallo. Demanera que no es de menor peligro, ni menos de temer su retirada, que el embestirlo sy afrōtarlos. Si la fuerte les necessita a que ayan de juntarse, y veni con el enemigo a lo estrecho (cosa que jamashazē fino en buena coyūtura) su manera de herir es de estocada. Traen ciertas laminas de azofar, o de plata trauadas en las manos de la espada, a cuyo ronco estruendo, como son muchos, se inflamā y encienden, en lo mas heruoroso de las batallas, como los nuestros suelen embrauecerse cō la musica de trompas y atambores. Teniendo tan gran destreza en adargarse, que ningū lugar dexan descubier to, por do les pueda herir el enemigo. Ay tambien entre estos Nayres otra milicia y orden de caualleria mas escogida, que llamā Amocos: cuyo instituto principal es prometer debaxo de grauissimas maldiciones y juramentos, con que obligan a sus personas y vida, y a sus familias, y a todos sus descendientes, de vengar qualesquier injurias que se hizieren a sus amigos confederados. Y assi quando en alguna lid cae muerto su Rey, acometen con tan impetuosa y desatinado furor a satisfacer su muerte, que ningun reparo humano les de

tiene, lançandose freneticos, ora por fuegos, ora por aguas, ora por texidos y cerrados esquadrones de lanças y arcabuzes. Demanera que segun es mayor o menor el numero destes Amocos, Son estimados por mas o menos poderosos los Reyes de la India. Aumenta otro si el corage de los Nayres, y la magnanimidad de sus pechos, en los mayores peligros, el no tener mugeres propias. Porque fue assi, que en los passados siglos vn Principe destas tierras (deuia tener alguna noticia de la republica de Platon) introduxo ser comunes entre ellos las mugeres. A lo qual se les junta otra manera de libertad, o por mejor dezir, cierto linage de altiuez, y soberuia grandissima. Porq̄ no es permitido a los plebeyos encōtrar se o passar cerca de la persona de algun Nayre so pena de ser muy maltratados: y assi siēpre que andā por las ciudades, van dando voces delante dellos sus criados, para q̄ al doblar las calles, tengan auiso q̄ passa el Nayre, y la gente plebeya se retire, como lo hazē luego. Y si es cierto (como se dize) q̄ los Genizaros son tan animosos en los recuētros y peleas, por la gran libertad que se les cōcede, de hazer la paz o guerra, a su albedrio, mucho mas lo seran estos, pues aun no permiten q̄ les miren hōbres de poca estima: y por esta razon habitan de ordinario fuera de las ciudades en ciertas casas cercadas de fossos y muralla llenos de tan espessos zarços, y ensetados,

dos, con bosquezillos, calles y sendas tan entricadas y rebueltas, que mas parecen ciegos laberintos, que habitaciones o moradas de hombres. Quantas fuerças tenga, y que numero de gentes pueda poner en vn campo el Rey de Calicud, cono cerse ha por la jornada que hizo cõtra los Portugueses, quando el año de. 1503. presento la batalla cõ sefenta mil combatientes y docientos baxeles de guerra a Duarte Pacheco Capitan del Rey don Manuel de Portugal, a cuyo cargo estaua entonces la ciudad y Reyno de Cochín, y perseverando en la empresa cinco meses: y el de. 1529. fitio concienmil hombres de pelea la fortaleza que los Portugueses tenian no lexos de Calicud, cuyo Castellano era Iuan de Lima, continuando la guerra el año ente o. Y aunque es verdad que en su defensa mostraron los Portugueses el sumo valor y esfuerço de sus brauos coraçones, pero considerando la gran potenciay magestad deste Rey, alçado el cerco, ellos propios pusieron por el suelo aquella plaça. Y el mesmo Rey cercò tambien el año de 1571, con nouen tamil infantes el fuerte de Ciale, y legano, rindiendosele el Capitan Portugues, que le tenia en guarda. Pues quanto a las fuerças maritimas ha dado muestras de su poder mas de dos vezes, porque siendo señor de muchos puertos muy frequentados, arma siempre que le plaze gruesso numero de baxeles.

Verdad sea que todas las fuerças uauales de la India reconocen ventaja a los Portugueses, así en la fortaleza y qualidad de los nauios como en el valor y esfuerço de los soldados: a los quales haze ser excellentissimos en mar y tierra el vso de las armas defensiuas. Porque cierto es cosa muy difícil, que a vn hombre en carnes no le cause grima, y le acouarde, ver endereçados contra si los agudos filos de los alfanges, y que vn armado no se sienta con mayor lozania, y orgullo que vn desnudo: y así vemos que los pueblos que no vsan armas defensiuas en la guerra, profesian combatir huyendo, mostrandose sueltos y ligeros, mas que fuertes, no curando contrastar con firmeza al enemigo, y fiandose mas en el multitud, que en su propio valor, careciendo cõ esto de la ordenança, que es la que haze los exercitos inuencibles y espantosos.

Gran Mogor.



Verdaderamente parece ha caido en suerte a las tierras puestas entre el Indo y Ganges, ser siempre poseidas de famosos Reyes, y estar debaxo de grãdes monarchias. Por que dexando de referir cosas antiguas, sabemos q̄ cerca de los años del Señor mil y treientos reyno en el Reyno vnde li Principe Arabe

de la secta Mahometana llamado Sanofaradin, de tan singular esfuerço y valentia, que (segun escriue Iuan de Barros) aspiro a hazerle vniuersal señor de la India. Y saliendo muy poderoso con este desiño de las fuentes del Indo y Ganges, acompañado de vn grueso y luzido campo, passó sujetando de lance en lance las prouincias, los principes, y pueblos que se le pusieron delante, hasta llegar al Reyno de Canara, que comienza encima de Caul, desde el rio Bate, y se estienda por entre las corrientes del Gatte y el mar de Bégala, hasta el Cabo de Comorin. Auiendo pues domado por fuerza de armas vn estado tan importante y grande, se resoluió en dar la uelta a Dely, dexando por lugar teniente en Canara vn Capitan suyo, llamado Habdesa. El qual alentandose con el aplauso y fauor de las grandes batallas de su Rey, y ayudado de su industria, se dio en breue tiempo tan buena maña, que sacó de poder de los gentiles la mayor parte del Reyno de Canara: juntando para esto vna hueste tan pujante, que parecia casi infinita, formada de Christianos, gentiles y Moros. En esta prosperidad, en que viuió veinte años, vino a morir, dexando a Madmudza su hijo, a quien confirmó el Rey en el estado del padre, con obligacion de pagarle ciertas parias. Pero cuidando poco de corresponder con lo que deuia, ni obedecer al Rey en cosa alguna, sucedió, que Sanofaradin

falleció en cierta guerra que traía en Persia, dexado vn hijo pequeño, y de tan pocas fuerzas, que Madmudza se començó a intitular clera y atreuidamente Rey de Canara, y mudandola el nombre, la hizo llamar Reyno, de Decan, y a las gentes sus habitadores, Decaninos, que quiere dezir bastardos. Ordeno luego diez y ocho Capitanes, entre los quales diuidió el Señorio, dexando a cada vno cierta parte para su mantenimieto, con obligacion de sustentar tanto numero de infantes y cauallos: y para que estos no tuuieslen ocasion ni osadia de intentar nouedades, o tramar rebeliones, no los escogio de alto linage, antes los sacó de entre sus esclauos, mandandoles que cada qual edificasse en la ciudad de Bider, donde el estaua con su Corte, vn palacio en que viuiessen sus hijos y mugeres, y que ellos personalmente uiuessen de venir cada año a residir cierto tiempo en ella. Mas porque la grandeza y autoridad, que no se funda en verdaderas fuerzas, sin dependencia inmediata de los subditos, dura poco, aconteció, que en breue espacio los esclauos no hizieron caso de su señor, ni lo estimauan mas que a vna estatua, de manera que el pobre Rey solo gozaua de la ciudad de Bider con su distrito, auendose leuantado los esclauos, y hecho señores de sus gouernos, y subidosese de Capitanes a Principes. Y no contentos con tan buena fortuna,

tuna, los mas poderosos procuraron luego oprimir (como lo hizieron) a los que podian menos, hasta que en fin las cosas se reduxeron al gouerno y poder de pocos. Los mas illustres y famosos son dos. El vno, que confina con Cambaya, y el otro con Narfinga. Aquel llaman los Portugueses Nizamaluco, y a estotro el Idalcan. Ambos tan poderosos, que el año de. 1571. el Idalcan puso cerco a Goa con treinta y cinco mil caualllos, sesenta mil infantes, y docientas y cinquenta piezas de artilleria, y el Nizamaluco envío a Caul con fuerzas poco menores, dado que surtió mayor efecto destas, que de aquellas. Porque aunque no entro la plaza, puso la en el vltimo estrecho, auiendo perdido en los recuertos doze mil Moros. En aquellas partes pues donde (como hemos dicho) el Rey Saño saradin arbolando sus vanderas, estendio en otros tiempos su Imperio, le ha de cinquenta años a esta parte en sanchado otro Principe muy grande, a quien los Orientales llaman oy el gran Mogor, de la manera que nosotros aca al gran Turco: y como el Rey de Barma (de quien hemos ya en otra parte hablado) en nuestros dias ha rebuelto las cosas de los Reynos de Pegu y de Siam, con las tierras sus circunuezinas, así el gran Mogor ha confundido y alterado las desta parte del Ganges. Es opinion que los Mogoros se deriuande los Tartaros, y que sa-

lieron de las tierras do habitauan en los siglos passados los Masageatas, pueblos de insigne valor y animo tan insuperable en las armas, que sin auer jamas reconocido Principe alguno, se han por su esfuerzo hecho señores de amplissimos Reynos. Confinan con los Persas por las riberas del rio Osio, con quienes traen perpetuas lides sobre materia de la religion y del Imperio. La mas principal ciudad del Imperio es Samarcanda, de do segun fama salio el Tamorlan la primera vez, de cuya sangre se jata descender estos Mogoros. El antecessor del Principe que oy reyna entre ellos, se començo a hazer tremendo y espantoso en las partes del Oriente, y de la India, el año del Señor de. 1536. El qual inportunado del Rey de Madao, a quien auia despojado de sus estados Badurio Rey de Cambaya, passo de las partes Setentrionales a darle socorro, y dizen traxo consigo vna infinita multitud de gentes, como se puede colegir de lo que el Maseo escribe del exercito del Rey Badurio: de quien refiere, que tenia debaxo de sus enseñas ciento y cinquenta mil caualllos, los treynta y cinco mil encubertados, y que la infanteria llegaua a quinientos mil combatientes, entre los quales auia quinze mil soldados estrangeros, conduzidos con grádes acollamientos y gajes, y ochenta Christianos, parte Portugueses, y parte Franceses, que no se por qual destino auia

aportado a aquellas tierras en la naue que llamaron Dobriga, que se rompio en el puerto de Cambaya. El aparato y municiones de sus reales eran tan excessiuas, que solo oyrlo espáta, y aun parece pasa los limites de la verdad: especialmente si se comparan con lo que puedé juntar los mas floridos y pujantes Reyes de Europa. Quanto quier que ya en otra parte hemos largamente discuido, mostrando las ocasiones de do procede, que los Principes Orientales y del Medio dia puedán poner en campo mayor numero de gentes y cauallos que los nuestros: y las mesmas se pueden traer para prouar lo que parece increíble de la infinita suma de municiones que juntá. Pues como son poderosos para formar desmesurados exercitos de centenares de millares de hombres, por lo poco que han menester para armarlos, y sustentarlos, de la misma fuerte pueden juntar infinita cantidad de municiones y maquinas de guerras; porque no lleuan mas que lo que es propio y necesario para ella. La copia de vinos, la variedad de viandas, con las demas cosas, que no se puedé traer en nuestras huestes sin excessiuo gasto, y gran fastidio, no les estoruá a ellos. Por que ni las gastan ni aun las conocen. De fuerte que todo quanto tira su vagage es necesario para las guerras: como el metal, el azero, y el estaño para la fundicion del artillaria, pertrechos y maquinas de

guerra, el hierro y plomó para hazer balas, hierro y azero para forjar armas: los elefantes y bueyes para las cargas: las vituallas para el bastimento del exercito: los demas metales para armar la gente: los tesoros y dinero para los acostamientos y pagas: alléde que todos aquellos Principes son tiranos, y por asseguarse, y en fáchar su Imperio, huellan los pueblos, talan los campos, y destruyen las prouincias, ha ziendo dueños dellas a sus soldados, y poniendo en sus manos todas las cosas, por obligarles aguardar fidelidad. Y es en tanto extremo esto, que los Principes Moros jamas fian plaç, ani cometé empresa de importancia sino a sus esclauos. Y así muy de ordinario se rebelan y hazen señores de los Reynos de sus amos, y para mantenerse despues en la posesion tiranizada, entregan tambien ellos los pueblos al despojo y voluntad de sus soldados. Porque necessaria cosa es que la potencia de vn Principe e triue y se apoye en el amor de sus vasallos, o de otros, pues aquel a quien todos temen, es cierto no durara largos tiempos en su Imperio. Y no pudiendo los tiranos estar ciertos del amor y voluntad de los subditos, que con tanta fuerza tienen violentados, y a quienes tratan no como a vasallos, sino como a esclauos, es necesario que se fien de las gentes de guerra, y que los grangeen las voluntades, soltando la rienda, y permitiendoles toda la

libertad y relaxacion de costumbres que quieren, entregandoles las haziendas y vidas de sus proprias gentes. Así el Turco se confia de los Genizaros, los quales no conocen otro (no digo señor) pero ni aun padre, haziendo se amar dellos, y concediendoles quanto les place. Y desta suerte muchos Principes del Malabar tienen sus pueblos tan auallados, que se sirven dellos no como de hombres, sino como de bestias, fundando el poder y grandeza de sus estados en solo los Nayres. Y los Reyes de Ormuz, y de Cambaya, los de Decá, y de Acen, no se aprouechan tampoco sino de los esclauos. Finalmente de la manera que vn Principe legitimo y justo busca como ser amado de los suyos, para hazerse por este medio poderoso contra los estraños, así los tyranos, conociendo el odio que les tienen los naturales, procuran ser bien quistos de sus esclauos y soldados, de cuyas armas se valen para tener tan rendidos a sus vasallos, como a los enemigos. Poniendo pues, qual estos ponen, el fundamento de su grandeza en los soldados Nayres, y Genizaros, libres o esclauos, quier sean naturales, quier estraños, es necesario entender que entre ellos la guerra es blanco y finde todos sus intentos, y que para mantenerse aprestados de tantas gētes, municiones y pertrechos, no reparan jamas en cosa alguna. Pero tornando a tratar del Rey Badurio, di-

go que lleuaua en esta hueste, cō el numero grande de soldados referido, mil piezas de campaña de bronce, y entre ellas quatro espantosos Basiliscos, que los tirauan quatrocientos bueyes. Lleuaua mas quinientos carros cargados de municiones de poluora y de valas, con docientos elefantes armados. Trahia de repuesto quinientos cueros llenos de moneda de oro y plata para el acostamiento y pagas del exercito. Acompañauanle muchos Principes y grandes señores, con sus cortes y gentes que los seguian, mercaderes y viuanderos, oficiales y moços de seruicio sin numero ni cuenta: y con todo este aparato fue destrozado por Mahamudio en dos batallas, que la vna se dio junto a la ciudad de Docer, y la otra cerca de Mandoo. Desta vltima se escapo huyendo disfrazado vn tan poderoso Principe, y se saluo en Diu. Donde boluiendo sobre si, y respirando algun tanto del miedo concebido en los siniestros passados, despachò sus embaxadores a Soliman Rey de los Turcos cō vn presente, q̄ se aprecio en seiscientos mil ducados, pidiéndole fauor en tal desgracia. Pero cōsiderado despues que el estrecho y necesidad de su aduersa fortuna demãdauã mas presto socorro, se concerto con los Portugueses, q̄ le estauan vezinos, y para tenerlos por compañeros en las guerras, les permitio fudar vn fuerte en la Isla de Diu. La suerte venturosa del gran Mahamudio fue muy

parecida a la del Tamorlan su antecessor. Porque si aquel hinchò de miedo y de rezelos la Afsia, y Persia, no hizo el otro menos rumor y asombro en la India y en las partes de aquel Oriente. Si aquel rompio a Bayaceto Rey de los Turcos, este destrozò a Badurio Rey de Cambaya, que sacò contra el mayores hazes que las que traxo el Turco Bayaceto: asì que ambos ganaron con razon nombre de grandes. Y auiendo conocido biè los Mogoros la feliz abundancia de la India, y gustado de su fertilidad, han ocupado en poco tiempo con prospera corriente de gloriosos successos, y continuacion de perpetuas vitorias casi todo lo que esta entre el mar, y el monte Caucafo, y entre el Ganges y el Indo. Dentro de cuyos terminos se incluyen quarenta y siete Reynos. Porque el Rey Acabar, sucesor de Mahamudio, ganò el Malabar con la mayor parte de Cambaya. Y de quãta importancia sea esta prouincia dõde estan las famosas ciudades de Madabar, y Campanel, se puede colegir de lo que hemos dicho del Rey Badurio, de sus exercitos, y aparatos de guerra. Porque Campanel tiene siete millas, y esta asentada sobre la cima de vn monte, que a semejança de vn pezon se leuanta en medio de vn asietto y espacioso llano: y Cambaya, de quien toma su nombre la prouincia, es otra ciudad, que (segun escriuen los Portugueses) hara ciento y treinta mil

vezinos. Puede se demas desto conocer su estremada abundancia, de que ninguna tierra tiene el mundo mas colmada y llena que esta de todas las cosas necessarias, asì de trigo, arroz, y legumbres, como de a zucar, vacas y bueyes, y ganados menores, y de toda diferencia de animales domesticos y brauos, con gran multitud de seda. Allende de que afirman ay en ella sesenta mil poblaciones, que es numero grandissimo. Porque el Guichardino escriue, que Alemania labaxa esta diuidida en .17. prouincias, y q̄ tẽdra docietos y ocho lugares murados, ciento y cinquenta priuilegiados, y seis mil y trezientas aldeas con campanario. Y el Reyno de Napoles tiene mil y ochocientos entre villas y castillos. La Bohemia setecientos y ochenta entre castillos y pueblos, y treinta y dos mil aldeas. Y en Francia (segun escriue Iuan Bodino) se cuentan veintey siete mil poblaciones con çapanarios, sin las de Borgoña, quando se listaron en aquellos tiempos. Y aunque no se deue juzgar absolutamente la importancia y valor de vn Reyno por el numero de sus lugares tanto como por su grandeza, con todo es de gran consideracion la muchedumbre de los pueblos. Deue pues el Reyno de Cambaya ser tenido por amplissimo por la vna y por la otra razon. Demas que este mismo Rey Acabar se ha hecho tambien seõor de Bengala, Reyno poderosissimo y muy rico,

rico, tanto que solia ser ordinaria manera de dezir en aquel Leuante, que solo auia tres Reyes, vno de Cambaya, otro de Narfinga, y otro de Bengala. Y alaverdad Cambaya y Bengala exceden a las demas prouincias, no menos en fertilidad de terreno, que en concurso y frecuencia de mercaderes. Son entrabas abundantissimas de azucar, de algodón, y de ganado, de elefantes y cauallos. En Bengala nace principalmente bien el clauo y el gengibre. Atrauiesa a Cambaya el caudaloso Indio, rio muy celebrado: y a la prouincia de Bengala el Ganges, insigne y conocido en todo el vniuerso, do de estan Catigan y Satigan, lugares de dos ferias famosas. Es señor demas desto el grã Mogor de los Reynos de Citor, Mandao, y Dely, donde reside con su casa y corte. Tiene gran numero de cauallos, elefantes, y dromedarios, grandissima cantidad de artilleria, pertrechos y municiones de guerra: conque ha metido en terror todo el Leuante. En fin escruen del que pone trezientos mil cauallos en campaña, y que tiene por sus estados cinquenta mil elefantes repartidos. Pero podran me preguntar algunos, como, si estos principes son tan poderosos, y sus vezinos estan casi desarmados, no se hazen absolutos señores del resto de la India, y de las demas partes de aquel Leuante? A lo qual se puede responder, que lo defienden muchas cosas. La primera, que como el

ingenio y arte de los hombres son limitados, y no pueden produzir perpetuos mouimientos (atributo de solo Dios, y propio de la naturaleza) de la misma manera es imposible poderse dar a las empresas humanas curso cõtinuado, porque quando diessimos que los Imperios, y grandes monarchias no fuesen molestadas de ningunas fuerças forasteras, ellas grauadas de su proprio peso se caen y deshazzen assi mesmas, pues dolencia naturales de las cosas grãdes, no permanecer, no digo perpetuamete, pero ni aun luengos tiempos en el colmo, y grandeza de su estado: porque anuque es verdad que se aumentan y crecen, es con ley y condiciõ precisa de que han de desfallecer: encumbranse y remotan se en lo alto, mas con pacto ineuitable de tornar a dar cayda. Porque como muy bien dixo el Poeta, *In se magna ruunt.*

Allende que creciendo el señorio, va faltando la presteza: y assi aunque las fuerças sean mayores, no son tan aparejadas para mouer las y juntarlas, quanto mas para acudir a punto con ellas en las ocasiones necessarias. Porque las cosas grandes no pueden mouerse sino lenta y espaciofamente: y en las guerras es de suma importancia la presteza. Demas que la amplitud de los señorios, y la grandeza de las conquistas traen consigo rezelos y temores, cuydando siempre de mantener y assegurar lo que se gana,

Relacion Vniuersal

gana, y para fixar bien el pie en lo conquitado, se requiere gran tiempo, y en tanto los vezinos recatados tienen lugar de armarse, y fortificar sus tierras: y así junto con la ocasion buela y se escapa de entre manos la fortuna y facilidad de vencer. Fuera de que el que ha fugado ya a sus enemigos, ordinariamente se zela y recata de los que le acompañan, y son participantes de sus vitorias. Y tiene necesidad, para assegurarle dellos, de poner pausa en el curso de sus empresas, y de tocar a recoger en medio de los mas prosperos sucesos, y mayor corriente de sus felices hados. Las vitorias otrosí hazen a los Capitanes insolentes y altiuos, y a los mesmos soldados rebeldes y contumazes: de suerte que aunque aquellos deseen pasar adelante, no quieren estos seguirles: como a contecio a Alexandro Magno, ya Lucio Luculo. Y no se deue poner en oluido, que tambien las grandes empresas reducidas al fin deseado, aunque ordinariamente enriquezcan mucho a los Capitanes y soldados, agetan y apuran los tesoros de los Principes, que son los neruios que sostienen los exercitos juntos debaxo de las vanderas aparejados y prestos para las faciones militares y hechos de la guerra. Y añado a esto, que vna hueste de tan gran pujança, qual facò Mahamudio contra el Rey de Cambaya, como passà tronchando los campos, y haziendo sangriento estra-

go por las tierras do se aloja, ella mesma se priua de vituallas, empobreciendo y estrechando el modo de poderse mantener: así que quando concedamos que el enemigo no la rompa ni desbarate, queda por lo menos consumida con la hambre, cuya certissimo compañero es la pestilencia. De do procedio, que las inundaciones del gran Tamorlan, y las de Atila, con las de otros Principes, duraron poco: y que por el contrario hizieron con exercitos pequeños prohezas mas auentajadas los Griegos, Macedonios y Romanos, y los Cartagenenses y Españoles: porque las cosas moderadas permanecen como los rios, y a lo que no dan fin en vn año, le dan en dos o en quatro: pero las desmesuradas y grandes, son como turbiones y aguazeros de Verano, que haziendo gran rumor y poco efeto, se precipitan y destruyen así mesmas. Y por esto ningun acuerdo mejor puede tomarse contra exercitos muy grandes, que diferirles la guerra, estando alojado en sus defensas el contrario, por ser cosa certissima, que no se pueden conseruar mucho tiempo, y que les ha de ser forçoso: por falta de vituallas y dineros, o por apestarse y corromperse el ayre, o por enfermedades, acabar se breuemente. Allende que las humanas felicidades y prosperos sucesos ciegan a los hombres: pero las aduertidas despiertan los, y hazen aduertidos y recatados. De do nace,

que

que la condicion de los vencedores se empeora con la buena fortuna, y la de los vencidos se va haziendo mejor con el auiso. Ni tampoco es de pequeña consideracion, ver que las vitorias se alcançan cõ el tiempo, con el qual tambien los Principes se enuejecen, de manera que los animos ya resfriados, y el verdor del espiritu marchito y agostado afloxa grande mente en las empresas, siendo importantissimo, que tengan estas dos partes las cabeças que rigen y gouernan, segun que dello nos dieron ilustrissimo exemplo los dos rayos de la guerra, Cesar, y Carlos Quinto Emperador. Impide tambien el curso de las vitorias a los Mogoros la naturaleza de los mesmos Reynos, y sitio de los lugares: por que se derrama el Caucaaso por aquellos confines, desplegando se en mil ramos que del se desgajan. De los quales vnos hienden los Reynos, y otros no contentos con deslindar las prouincias, las abrigan y ciñen en torno a guisa de fortissimas murallas. Otros cierran de todo punto el passo, haziendo le sobre manera dificultoso y agroso: y estos estoruos son mayores para los Mogoros, que lo fuerza a otras naciones: porque el nerui y valor de su milicia consiste en la caualleria, que como es señora en la campaña rasa, es de poquissimo efeto en lo fragoso y áspero de las montañas. Tales pues son los terminos de Persia, do entre los de-

mas al Reyno de Seblastan lo tiene rodeado vn parte del Caucaaso, a quien llaman los Griegos Parapomisso: y el Sigestan esta de tal manera ceñido de montes y asperezas, que a gran dificultad rompe por ellas su camino el rio Ismeno. Y en el mismo Reyno de Cambaya, do los Mogoros son tan poderosos, si los Risbutos se emboscan en las malezas de la montaña, no les tienen vn punto de temor ni miedo. Son los Risbutos ciertas reliquias de los gentiles nobles, que quando esta prouincia fue la primer vez entrada por los Moros, se retiraron a los montes, que estan entre los Reynos de Diu, y de Cambaya, do con las armas en las manos se mantienen valerosamente hasta oy en sus libertades: impidiendo muchas vezes a los vezinos salir a cultiuar los llanos. A y despues desto otras tierras esteriles, o por mejor dezir, muy faltosas y menguadas de agua, y no de otra cosa, qual es el yermo de Dolcynda, puesto en los confines de Cambaya, por donde es imposible marchar exercito. A todo lo qual se añade el tiempo que los Principes poderosos siempre que han de començar alguna empresa, gastan en los caminos, a conteciendo passarse de todo punto la sazón del Estio, antes que arriben al lugar propuesto: donde auiendo llegado, lleuá ya los cauallos medio muertos, las gentes consumidas, las fuerças gastadas, y sobre todos estos daños comen-

go a entrar el Inuierno tan contrario a estos, quanto acomodado y propicio al enemigo. Porque los vnos es fuerça que se aloxen en las campañas entre los yelos, nieues, y pantanos, y que los otros estando en sus casas con gran comodidad de sus gentes reposen en sus ciudades. Y estas son las razones por que los Principes, que estan resueltos de emprender cõquistas arduas, por las sumas dificultades que se les ofrecen en conducir poderosos exercitos de vna tierra en otra, son contriñidos a hazer armadas, y valerse del mar, y de los rios, como vemos lo hizo Cesar Germanico en la guerra de Alemania, donde viendo el mucho tiempo que se perdia en mouer las huestes, y las grandes incomodidades y fatigas que por la prolixidad de los caminos le cõsumian la gente, se resoluió de hazer vna gruesa armada: pero el Mogor en ninguna manera puede aprouecharse desta ayuda: porque por la vna vanda no tiene puertos, y por la otra le estan puestos de contra los Portugueses, que con dos importantissimos fuertes, Diu, y Damán, tienen cerrado el Golfo de Cambaya: y en fin la vltima causa que ha hecho amaynar la corriente a los felices sucessos de aquellos Tartares, es la gran potencia de los Reynos confinantes, que les han defendido estender sus estados hàzia la parte de Levante. Pues por el vn costado tienen al Rey de Barma, que no les

reconoce minima de ventaja en fuerças ni en potècia, porque es señor de tantos Reynos, y de tan estendidas tierras como el Mogor, y tiene debaxo de su Imperio gentes tã brauas y feroces como el, de las quales puede poner en campaña tã excessiuo numero, que no tiene a ninguno de sus vezinos. Y si el grã Mogor ha alargado los terminos de su Imperio por las tierras puestas entre el Indo y Ganges, no los ha dilatado menos el de Barma, por entre el Ganges y el Reyno de Siam. Finalmente al passo que crecen las artes de ofender, crecen de ordinario las maneras de defenderse: y cierto experimentamos quanto mas diestro y sagaz hallamos cada dia al ingenio humano guiado del instinto natural en las industrias de esquivar los daños, que en las del ofender o hazer agrauios, por el grande estudio que vemos pone siempre la naturaleza, madre de todo lo criado, en ayudar mas a la conseruacion, que a la ruyna de las cosas. De manera que jamas se hallara que la naturaleza consienta en la corrupcion de vnas, sino por el aumento y guarda de las otras, tanto que nõ es dizible, quanto maravillosas sean las futilidades y artes de que doto a los hombres, y a los brutos, para la defensa y guarda de si mesmos, y de sus propios hijos. Pues no solo se aprouechar en este menester de lo necesario, pero aun juntamente de lo con que pueden ofender y dañar al enemigo:

go: así que agran pena se podrá hallar instrumento acomodado para herir, de que la industria humana no se arme tambien para su defensa. Y por esta razon las fortalezas que estan muy cubiertas, no se cuentan en el numero de las buenas, pues priuan al defensor de las comodidades de ofender y trabajar al enemigo, quitandole de hazer mil buenas suertes, aprouechando se de la artilleria, y los demas fuegos artificiales y municiones inuéntradas para este ministerio. Porque que cosa ay mas admirable que el arte de fortificar, o mas ingeniosa y sutil, que los discursos que se hazen tocantes a las fortificaciones de las murallas, plataformas, bestiones, trincheas, caualleros, fosos, terraplenos, casamatas, minas, y contraminas, y de las retiradas, con otras infinitas inuenciones: o que dificultad se puede ofrecer, q̄ no sea exactissima mente mirada y reirada? Este arte pues haze que pocos puedan resistir a muchos, y que vn lugar pequeño bien fortalecido, xarrrete las fuerças, y agote los tesoros de vn poderoso Principe: y que vna estrecha plaça de armas debilite y enflaquezca toda la potencia de vn Imperio. Como se vio, pocos años ha, quando solos ochocientos Portugueses frustraron los desíños, y hizieron salir vanos los ímpetus y fierzas del gr̄ Mogor, que vino con todo su poder y grandeza sobre la fuerça de Damán, q̄ ellos tienen en la costa

de Cambaya, fortificada marauillosamente. Y estando yo escriuiendo esta relacion, supe, como por la posta auia llegado auiso de don Manuel de Sosa Coutiño, Virrey de la India, al Rey Catolico, de que este gran Mogor a la buelta desta jornada auia hecho rasar por el suelo sesenta templos de sus Idolos, dando por razon, que no valian ni podian nada, y que demandaua cō gran instancia predicadores que lo instruyessen en nuestra santa Fe, y lo bautizassen: y que auian dado ya principio a este santo intento dos hijos suyos.

Rey de Persia.



A Gloria de los Persianos, y el nombre famosissimo de Persia, tuuierō algun tiempo oprimido los Arabes. Porque auiendo sojuzgado aquella prouincia, por escurecer la nobleza de sus ciudades, y de los naturales de aquellas tierras, establecieron que de alli adelante no se llamasen Persianos, sino Sarracenos: y despues tambien los Tartaros deslustraron su memoria, quando siguiendo la primer vez las vanderas de su Capitan Cingis, y luego las del gran Tamorlan, lo sujetaron y rindieron todo. Dado que ha tornado a recobrar, poco antes de nuestra era, su pasada gloria, por el esfuerço y valor de Ismael

I Sofi:

Sofi: de cuyo origen (porque importa mucho para el conocimiento del estado, y Reyno de Persia) serabiendar alguna buena noticia. Fue pues assi, que Mahoma, fundador de la secta Mahometana, auiendo alcançado gran reputación y aplauso entre los Arabes, con los aueres y riquezas de su ama, que lo dexo por heredero, y con la predicacion de la nueva doctrina que començaua a diuulgar entonces, caso segunda vez con Ayfa, hija de Bubac, hombre muy hazendado y de gran credito: con cuyo fauor, y con el de Omar y Otomar sus parientes, juntò vngrueso numero de Arabes, con los quales solo color de religion conquisto muchas de aquellas tierras. Y auiendo dado bué fin a estas empresas, caso a Fatima hija suya, y de la primera muger, con Aly su primo, a quien estando ya vezino a la muerte, cerca de los sesenta y tres años de su edad, dexo la sucesion de sus estados, y la suprema autoridad de la secta, con nombre de Califa. Pero indignado Bubac, y desdeñoso de que Mahoma, que con su fauor auia subido a tanta grandeza, huiesse ante puesto a sus canas vn moçacho como Aly, ayudado de Omar y de Otomar sus deudos, q cada qual deseaua ser Califa, lo despojo del Reyno: assi porque esta dignidad, dezian ellos, se les deuia por derecho de sangre, como por que la mucha edad de Bubac les daua ciertas esperanças de poder as-

pirar a la sucesion, como en efecto auino, pues entrambos le sucedieron vno enpos de otro inmediatamente, aunque por su daño. Porque Omar murio a manos de vn esclauo suyo: y Otomar acabo encierro recuento, boluiendo Aly por este camino segunda vez a ser Califa, aunque nunca gozo en paz el señorio. Porque Manua, ce nachaque de imputarle que auia sido causa de la muerte de Otomar su amo, le mouio cruda guerra, perseverando en la empresa hasta que lo hizo quitar la vida en Cufa, ciudad puesta sobre las corrientes del Eufrates, baxo de Bagdet, que se llama por esto Massadal, q es lo mesmo que casa de Aly, porque fue alli sepultado. Muerto Aly, los ciudadanos de Cufa leuantaron por Califa a Ozen, hijo de Fatima, a quien tambien mataron conueno por orden de Maruia, que finalmente vino a ser absuelto, y vniuersal Califa: a quien sucedio Iazid su hijo. Dexo el sobre dicho Ozen hijos, vno de los quales fue Mahometo Mahadin, que los Moros creen viue oy, y assi lo esperan, afirmando ha de venir a conuertir el mundo. Y por esta razon en la ciudad de Massadal, de donde ha de començar la predicacion (segun su frenesi y desatino) ay siempre vn cauallo ricamente enjaezado, que le ofrecen a la Mezquita con gran solenidad, y fiesta. Por las muchas diferencias que tuuo Aly con Bubac, Omar, Otomar, y Maruia, que

daron

daron en pie grauíssimas guerras y opiniones. Porque los Persianos dicen que conforme al testamento de Mahoma Aly fue el verdadero Califa: pero son de contraria opinion los Arabes, que zelan y fauorecen a los tres primeros. Hallandose pues los Moros el año de. 1359 sin Califa (Tuuieron sin estos Principes el año antes en Mustazen, y Mumbila, vltimo Califa, que fue muerto por Alacu, Rey de los Tartaros) se leuanto en Persia vn varon llamado Sofi, señor de la ciudad de Ardeuel, que se jataua descendiendo de la sangre de Aly, por linea de Musa Cersin su sobrino, vno de los doze hijos de Ozen, en cuya memoria mudo luego la forma del turbante, añadiendole doze puntas, procurando acreditar y ser grã zelador de su secta: porque despues de la muerte deste Musa Cersin, sucedio Guine su hijo: y a este Aydar, con quien Azembre, Principe potentissimo en Persia, y la Soria (aunque nueuamente introduzido en este señorio) caso vnahija suya. Pero Iacob Bec, hijo de Azembec, rezeloso de la suma autoridad y credito de Aydar su cuñado, lo hizo morir à hierro, entregando dos hijos sobrinos suyos que quedauan del, llamados Ismael, y Soliman, à vn Amanzar, Capitan suyo, con orden que los encerrase en Zalga, lugar fortissimo, y montañoso. Mas Amanzar abominando la crueldad de su señor, los hizo criar en su casa noble

y honradamente, en compañía de sus propios hijos, y estando vezino a la muerte, temiendo que despues de sus dias les viniessè algun siniestro suceso, dio a cada vno de ellos docientos ducados y vn cauallito, aconsejandolos se boluiesse a la casa de su madre. Ismael, que era el mayor, llegado que huuo donde ella estaua, hizo juramento de vengar la muerte de su padre, y despues de algunos prosperos sucesos, tomo titulo de protector de la secta y vando de Aly, de quien el descendia, leuantando algo mas el turbante. Despacho sus embaxadores a todos los Principes del Oriente, pidiendoles con grande instancia recibiesse con su secta la insignia del Turbante que traya, y por este camino, junto con la felicidad que tuuo en las armas, se hizo temer y respetar en todo el Levante: mato a Ozen, q̄ se intitulaua Rey de Persia, con diez hermanos suyos, sin que se le escapasse mas que vno, llamado Marberc, que se passo huyendo a pedir fauor a Selim, primero Rey de los Turcos. Vencio en vna sangrienta y reñida batalla que tuuo cerca del lago Van, a Sabacam Rey de los Tartaros Zagatayos, y queriendo passar el rio Abiano, siguiendo el alcançe, y continuando la vitoria, se lo estoruo vn Astrologo, a quiẽ daua gran credito, el qual le dixo, que aunque echaua de ver que auia de tener en aquella jornada muchos prosperos sucesos, pero que no hallaua

Relacion Vniuersal

camino ni manera de poder dar la buelta a su casa. Este pues dexo a sus sucessores vn poderoso estado entre el mar Caspio y el seno Persico, y entre el Lago Gioco, el Tigre, y el rio Oso (o si queremos dezir) el Abiano y el Reyno de Cambaya, espacio que encierra mas de veinte y vn grados de Leuante a Poniente, y diez y ocho del Setentrion a Mediodia, y que abraça en si muchas y muy espaciosas prouincias: las quales si bien no estauan todas inmediatamente sujetas a su Corona, reconocianle por soberano señor, como lo hazian los Reyes de Macran, Sepatani, de Gaudel, y el de Ormuz, Reyno que al presente possée los Portugueses, y seguia también sus vanderas, los Georgianos. Este termino de tierras que hemos referido, contiene muchas naciones y populosas ciudades, como son la Media, que llaman oy el Reyno de Setuan, la Diarbeca, que en otros tiempos se decia Mesopotania, el Cursitan, donde habitaron los Sufianos, y el Tarsistan, patria de los Persas. Lastraba, q̄ en los passados siglos se dezia Hircania: la Partia (llamada oy Arac) y la Caramania, que aora nombran. Quermayn) el Sigistan, y el Carafan, Istigias, y el Siblestan, cuyos nombres antiguos eran Drangiana, Bactriana, Parapomiside, y la Margiana: destas y de otras tierras que no cuento, la parte q̄ se acuesta mas al seno Persico, es abundantissima de todos los bienes que se pue-

den desear, por la multitud de rios que la atrauiesan y bañan. El mas conocido y noble de todos es Bindimiro, de cuyas aguas se sirven infinito aquellas gentes, porque con canjas, azequias, y azudas la sacan para sus heredades. Y con diversos otros ingenios de arcaduzes, y fuertes la traen encañada hasta sus casas con grãdissima comodidad y provechamiento suyo. Son muy fertiles las prouincias que caen házia el mar Caspio, assi por la comodidad de los rios, como por la frescura y templança de sus ayres. Participa tambien desta abundancia aquella parte de tierra, que hendiédola por medio el rio Pulimalon, va caminando a escóderse en el Burgiano, dexando el remanente de la prouincia esteril y menguada de aguas, a cuya causa no ay muchos pueblos ni Ciudades, sino en qual o qual lugar que tiene algun lago o rio. Las mayores, y mas ricas del Imperio Persiano son Istigias, Metropoli de la Bactriana, tenuta por la mas amena y fresca del Leuante, Indion, cabeça de la Margiana, assentada sobre vn terreno tan gracioso, que Antioco Sotero le hizo cercar todo de muralla. Candabar, ciudad Real de los Paropamisos, de grandissimo comercio, por el concurso de los mercaderes que del Catayo, y de la India traen alli el empleo, y riquezas de aquellas tierras. Eri, insigne cabeça de la Prouincia Aria, tan abundante de rosas, que toma de dellas su nombre:

bre: de quien refiere el Barbaro, q̄ tiene más de quatro leguas de contorno. Ipsaam, Metropoli de la Parria, que algunos quieren sea la que los historiadores llaman Ecatompile, ciudad tan ilustre y de tanta importancia, que dizen hablando della por encarecimiento los Persianos, que es el medio mundo. Quirmayn, ciudad la mas noble de la Caramania, celebradissima por la excelencia de los brocados y telas de oro y plata que se labran en ella. Son tambien ciudades muy nobles Lar y Susta, cabeça de la Susiana. Quantomas que todas las que hemos dicho rinden la vêtaja y parece se inclinan a la hermosura y belleza de Siras, asentada sobre las margenes del rio Bindemiro: que fue ya en los passados siglos la principal ciudad de los Persianos, que (segun la opinion de algunos) se llamo Persepoli. Hizola poner fuego Alexandro Magno, a instancia de vna dama cortesana: aunque auergonçado despues como de si mismo, la mando reparar de nuevo, y si bien no llega oy a la grandeza antigua, esta en opinion de la mayor ciudad de aquel Leuante. Porque boja con los arrabales casi siete leguas, en cuyo circuyto recoge sesenta mil vezinos: y así los Persianos dizen a manera de prouerbio, que quando Siras era Siras, el Cayro era su villa: dado que no la tiené por muy antigua, ni se conforman con los que piensan fue Metropoli de la Persia. No

son menos notables Casbia, y Tauris, clarissimas, demas de su grandeza, por la residencia que los Reyes de Persia suelen hazer en ellas con su Corte.

Gouierno.



El gouierno destas gentes tiene de Real y Politico mas de lo que se vsa entre los Mahometanos, o por mejor dezir, no ay Imperio ni prouincia entre ellos, do así florezca esta manera de gouier no y trato. Porque casi todos aborrecen la nobleza, y aprouechandose de la industria y trabajo de los esclauos, o matan a hierro a sus hermanos, o les auacian y ciegan los ojos. Pero entre los Persianos la nobleza es muy valida, y los Reyes tratan benigna y humanamente a los hermanos y parientes. Tienen debaxo de su Imperio muchos poderosos Principes, que no los consienten por ningun caso en el suyo los Otomanos. Hazen gran profesion de la caualleria, y de toda gentileza. Deleytanse por estremo con la musica, y con qualquier genero de buenas letras. Ocupanse mucho en metros y poesias, que en su lengua son elegantes y regaladissimas. Tiené cerca dellos grandissima estimacion los Astrologos: cosas que los Turcos huelan y precian muy poco. Florece demas desto en la Persia la contratacion y mercancia cō el exercicio

Relacion Vniuersal

de las artes manuales: y en fin son
sin comparacion mucho mas poli-
ticos y cortesanos que los Tur-
cos.

Fuerzas.



As fuerças deste Reyno cōsisten en el valor mas que el numero. Porque ay en el tres fuertes de soldados y gente de guerra, conuiene a saber, los que mantiene el Rey cerca de si con acostamiento y gages ordinarios. La otra, de los Tymariotes, que es vn grueso numero de caualleria, que en vez de paga gozan de ciertas tierras aguiña de los Turcos. La vltima es la malicia de los estrãgeros, que traen a sueldo, quando lo piden las necesidades, de Georgia, y la Tartaria. Pero tornando a tratar de las dos que son proprias del Reyno, digo, que los vnos y los otros pelean a cauallo, porque quando el manejo de las armas anda en poder de los nobles, comunmente cabe poca parte de la militia a la infanteria: y desta propria rayz nace, que los Persianos estan de todo priuados de las fuerças maritimas: y assi puesto que por la vna vanda tienen al mar Caspio, y por la otra al seno Persico, con todo nũca se han valido de armadas, ni por el vn mar ni por el otro: antes aunq̃ el Caspio tiene casi. 270.

leguas de largo, y docientas de ancho, no nauegan en el sino solo costeando las riberas. Bien es verdad que del seno Persico son señores absolutos los Portugueses con las flotas que tienen en la isla de Ormuz. Y dado que esta tierra engendra metales de excellentissimo temple, mayormente en la prouincia de Corasan, no tienen mucho uso, ni noticia del artilleria: como tampoco tienen platica de las fortificaciones y defensas de batir, assaltar, y poner cercos, o de guardar y defender vn fuerte, porque estas partes son proprias de la infanteria, como de la caualleria combatir en campo abierto, y en batallas dadas de poder a poder, en las quales no se puede negar son de estremado valor los Persianos. Demas que la militia desta Prouincia tiene otro defecto de grandissima consideracion, que es la dificultad de juntarse. Lo qual procede de dos fuentes principales. La primera, de la grandeza de sus Principes, que de ordinario suele andar acompañada de altivez y contumacia. La otra del grande empacho que es traer y llevar viages tan largos los bastimentos y municiones, por la gran esterilidad de aguas, y rios nauegables, pues los que la bañan, o no pueden nauegar, o se nauegan de suerte, que es de poquissima importancia: porque yendo todos a esconderse al seno Persico, o al mar Caspio, y dexando lo mediterraneo menguado y pobre de aguas, prestan

prestá poca utilidad para aligerar, quando es necesaria la vnion de las fuerças: de manera que (como hemos dicho) el centro y coraçon del Reyno queda seco, sin que ayario que sea comuna todas las partes del estado: segun vemos lo es el Ligeri a la Francia, el Pó a la Lombardia, el Vistula a Polonia, el Escalda a Fládes, y otros rios a diuersos Reynos. Allende desto ay alli inmensos desiertos, y soledades que la atrauieslan, y asperísimos montes, que hienden y parten las tierras, de modo que se parece grã deméte la calidad y sitio deste Reyno al de España, donde los rios tã poco son de mucho trato, sino en los vltimos terminos de la Prouincia, y tiene gran multitud de montañas y lugares incultos por la falta de aguas. Pero queriendo la naturaleza fauorecer alguntanto al comercio de las gentes, y ayudar a la comodidad de la vida humana en estos Reynos pobres de rios, proueyo a la Persia, y a todas las prouincias sus vezinas de Camellos, animales acomodadísimos para los menesteres de los acarreos y portes. Porque vn camello lleva mayor carga que el cauallo, o el mulo, dura mucho mas en el trabajo, y sufre mil libras de peso, continuando sin descansar quatro dias de camino. Y porque ha de passar por lugares arenosos y secos, como lo son Arabia, Libia, y Persia, donde ay tan grande falta de aguas, y de pastos, le doto de

tal calidad nuestra madre naturaleza, que no beue de ordinario mas que de cinco en cinco dias, y si es menester, soportara la sed por diez y onze. Pues quanto al comer bastale, quando no lleva carga, vna manada, quier de yerbas, quier de espinos, o rama de arboles: de manera que no se conoce animal en el mundo de mayor perseverãcia en el trabajo, ni de menor gasto en la comida: y así es bonísimo para seruicio de las prouincias estériles, y para los sequios y arenales de la Asia, y de la Africa, do la tierra es tan mezquina, y pobre de aguas y de pastos. Porque teniendo estos animales tan poca necesidad de mantenimiento para sí, pueden llevar muy mayor carga para sus dueños. Ay tres linages dellos. Los menores siruẽ de andar a cauallo. Los medianos tienen dos corcobas, y son tambien muy buchos para carga: pero los mayores y mas gruesos son los que sufren peso de mil libras: y esto balte de los Camellos.

Que numero de Caualllos pueda poner en campo el Rey de Persia, se ha conocido en las guerras passadas entre Ismael, y Selim el primero Rey de los Turcos: y entre el mismo Ismael y Soliman: y entre Codauanda, y Amurates Tercero, porque ninguno destos Reyes ha juntado, con ser en ocasiones tan urgentes y grandes, mas que treinta mil caualllos: pero tan bien disciplinados, y armados de tal man

Relacion Vniuersal

ra, que no han temido jamas afrontar con qualesquier exercitos, por mayores y pujantes que fuesen. Los ricos se arman a guisa de nuestros hombres de armas, y los otros, que seran casi los dos tercios, se contentan con llevar celadas, jacos y escudos, usando qual vez de la lanca, y qual del arco. Pero justo sera dezir dos palabras de las rentas, con que estos Principes pagan los soldados estrangeros, y costas de sus empresas. Y quanto a lo primero, yo confieso que no he podido puntualmente saber la verdadera suma dellas. Porque auiendo lo comunicado con dos espías, q̄ de proposito fueron a solo traer relacion de las riquezas de aquel Principe, me han dicho muy diuersas cantidades, pues el vno afirma valdran tres millones de ducados, y el otro cinco. Aunque biẽ se dezir, que de dos cosas se podra colegir ser harto poderoso. La vna, de q̄ Tamas, padre del Sofi que oy viue, mando tomar la razon de lo que montauan las aduanas q̄ tenia impuestas en el Reyno, y aueriguò que montauan noucientos mil tomanes, que suman (porque vn toman vale veinte ducados) vn millon y ochocientos mil ducados. Puede se tener por cierto, que no hiziera esta diligencia, sino fueran gruesas sus rentas, pues no se huiera mouido á desear saber lo que le valian, sino para hazer ostentaciõ de su grandeza. La otra es, que todos los estados de la Persia estan

diuididos en siete prouincias, y la que llaman de Ispan, le rinde setecientos mil ducados, y otros tantos la de Siras, y no son de las mas ricas, porque las hazen gran ventaja Diargument, y Corasan: esta riquissima de minas, y de toda suerte de metales, y aquella de marauillosas y finissimas sedas. Pero veamos de donde cogeria sus rentas, si le quitassen las que tiene de los almoxarifazgos y facas de las mercaderias de sus Reynos: Digo que las tendra muy grandes de las tierras del Imperio, y del diezmo que le pechan de los frutos, asì del campo como de las minas, y tiendas de toda mercaderia. Porque cada qual que comienza a poner trato, aunque sea de vn triste bodegon, esta obligado a pagar vn tanto cada año. Son tambien de mucha consideracion los presentes de los particulares, los seruicios y ayudas de las comunidades, las confiscaciones, y penas de camara del Reyno, con otras muchas cosas semejantes. Allende de los tributos y parias que le embian los Principes sujetos a la Corona, como lo es el de Lar, el de Cãdar, y los demas, de quienes ya hemos hecho menciõ arriba.

Principes Confinantes.

POr la vanda de Leuante confina el gran Sofi cō los Mogoros, al Setentrion con los Zagatayos, por el Poniente larguísimo espacio le rodea el Turco, y por el Mediodia el Reyno de Ormuz, que es de la corona de Portugal. Con los Mogoros no se empacha ni ocupa, por las razones que hemos dicho, pues como Francia y España no se pueden ofender por la estrechura de las tierras, y por la terrible aspereza de los montes que las deslindan, y dificultan el acarreo de las vituallas, esto mesmo es entre los confines de la India, y de Cambaya, habitados de los Mogoros, y los estados del Persiano, donde se interponen fragosísimas montañas llenas de malezas, con paramos y soledades tan grandes, que defienden poder se acometer estos Principes con yguual potencia. Mayormente que la cavalleria, nerui principal en que estriuan las fuerças y poder de entrambos, no se puede desplegar en semejantes angosturas. Tienen pero algunos contrastes y batallas por los confines de Cabul, y Sablestan, Reynos que señorean ciertos Principes Mogoros. No confina el Sofi inmediatamente con el gran Can de la Tartaria, porque entre vnas y otras tierras estan los estados de otros Reyes, y despues vn gran desierto. Allende que parece ha la naturaleza señalado por vltimos terminos de su Imperio las corrien-

tes del rio Ossò, que otros llaman Abiano. El qual trae su principio del Sablestan y naciendo de la cuchilla y laderas del monte Dalanguetz (despues de auer corrido largo estrecho, en cuyo espacio por la gran multitud de caudalotos rios que entran en su seno, se refuerça sumamente sus aguas, hasta que se arroja en el mar Caspio) passa diuidiendo por la vanda de la Tramonrana las tierras del gran Sofi de las de los Zagatayos: cuyas aguas el Sofi, jamas se ha atreuido a passar, y vna vez que determino hazerlo Saba Rey de los Zagatayos, fue roto y desbaratado de Ismael Sofi en vna sangrienta batalla. Juntò entrambas riberas deste rio, con vna famosa puente que edifico sobre el, Cyro Rey de los Persas, por do passo el innumerable exercito que lleuaua contra Tomiris Reyna de los Scytas. Pero esta valerosa Princesa le destruyo a el y a todas sus huestes. Confina el gran Turco cō el Sofi por todo lo que tiene de largo su Imperio Occidental, que es desde el mar Caspio hasta el golfo de Saura, espacio casi de quinze grados, que a la verdad es el enemigo mas importuno, y de quien el se deue zelar con gran cuydado. Pues todas las vezes que han venido a las manos, ha sido con perdida del Persiano. Porque Mahometo el segundo vencio a Vscanfan, y despojo a Dauid del Imperio de la Trapifonda, que se auia puesto so el amparo suyo. Selim el prime

ro rompio en vna batalla campal a Rmael, y lo quito a Caramit ciudad populosissima y muy fuerte, con Orta, y Merdin, y el remanente de las tierras que ellos llaman Alech. Soliman hizo boluer las espaldas a Tamas, tomandole a Bagdet, con toda la Diarbecca. Y en nuestros dias Amurates ha ocupado el espacio que esta entre las ciudades de Derbent y Tauris: en que se contiene la Georgia (cuyos pueblos por la mayor parte eran amigos del Sofi) y la prouincia llamada Seruan: y con muy fuertes plazas que ha fabricado en Tiflis, en Sumaquia, y en Eris, ciudades gruesissimas, y en los estrechos y passos de Cars, Tomanis, y Lori, ha ydo poco a poco assegurando el passo que ay de Esequia, hasta el Oronte, rio que esta pasada la ciudad de Tauris tres jornadas. Ha fundado en Tauris en gran castillo con pensamiento de no desampararla, como lo hizieron Selim, y Soliman en otros tiempos, sino de tenerla perpetuamente arrendada y sugeta con tal freno: y assi en esta guerra, que ha durado desde el año de 1567. hasta el presente de noüenta y vno, han mudado los Turcos la vlsanga antigua: que tenian de guerrear. Porque fiandose, como se fiava, en la innumerable multitud y valor de sus infantes, y cauallos, y en la gran copia de artilleria y municiones de guerra, no cuidauan de sustentar las fortalezas y castillos, antes por el contrario ra-

auan por el suelo quanto yuan cõquiltando al enemigo, teniendo en poca estimacion las fortalezas que le auian ganado: porque verdaderamente no se puede mostrar gallardo en la campaña, quien empacha sus fuerças en la guarda de muchas plazas y fronteras. Pero ya en esta guerra de Persia constreñidos de la necesidad, por escusar los gastos y desordenes en que auia caydo Selim y Soliman sus Reyes, han ydo (como hemos dicho) fortificando los passos dificultosos, y fabricando castillos en los puestos mas acomodados, fundando fortalezas en los lugares de importacia, y proueyendo las de guarniciones y gruesos presidios de soldados, con gran numero de artilleria: y assi les ha sido costosissima esta guerra. Y dado que el Persiano, assaltando y acometiendo subitamente a los enemigos, aya despedaçado y metido a hierro infinitos millares de Turcos, con otros muchos que han perecido de hambre, trabajos, y miserias, esto ha sido cõperdida de tantas tierras, parte suyas, y parte de sus amigos y confederados, como hemos referido, entre las quales ha perdido tambien su gran ciudad de Tauris: y se tiene por cierto, que en las tierras que le ha ganado el Turco, ha instituydo quarenta mil Timarrones, y vn millon de ducados de renta, que le ha quedado sin esto. Assi que el de Persia no es poderoso para contraponerse al Turco en campo abierto: por

porque le haze gran ventaja en la infanteria y en la artilleria, pertrechos, y municiones, y (lo que mas importa) en la obediencia estrecha de los pueblos. Alléde que Selim el primero, Soliman, y Amurates, nunca vistieran las armas contra el Persiano, sino fuerá requestados y traydos para ayuda de algunos rebeldes, o combidados de las discordias particulares de los Principes del Reyno. Porque Selim vino a dar fauor a Marabec hijo de Ozen, Principe potentissimo en la Persia. A Soliman llamo Elcas, hermano de Tamas, contra quien, ò por ambicion, por sospechas estaua muy indignado. Pormanera que el Turco se valio en esta empresa de la amistad y gracia que Elcas tenia adquirida cò los pueblos, y de su autoridad y valor con todas las gètes. Y primero que Amurates vittiesse las armas, estuuo bié certificado por cartas de Vstuf, Baxà de la prouincia de Van, y de otros muchos, de las guerras que auia entre los Soldanes, sobre qual quedaria por Rey, porque vnos querian lo fuesse Ismael, y otros Ayuer, ambos hijos de Tamas, hasta que Periacoria mato a hierro a Ismael su hermano, y auiendo tâbiã excluydo de la Corona a Ayuer finalméte fue puesto en la silla Real Maliamete Codabãda. Siguiéronse luego a estas otras nuevas discordias entre el recien electo Rey Codabanda y su hijo, y entre los Turcomanos (casa poderosissima, y li-

naje nobilissimo en la Persia) y el mismo Rey: las quales no han causado menores daños a los Persianos, que los exercitos Turquescos. Con los Portugueses de Ormuz no puede cõrender el Sofi, porque carece de todo genero de fuerças maritimas (sin las quales es imposible recobrar aquel Reyno) ni los Portugueses son poderosos para emprender cosa por tierra: antes el Rey Tamas, auiendose vna vez determinado a la conquista de Ormuz, preguntò que cosas nascia en aquella Ista, y si auia trigo, cebada, vuas, fruta, o otra cosa buena? y respondiendole que el terreno era esteril, y los moradores miseros y mezquinos, pero que la cõtratacion de los mercaderes era de grandissima importancia, hizo burla, y diziendo que el auia perdonado a sus pueblos nouenta mil Tomanes de aquellas rentas, desistio de la empresa.

Rey del Iapon.



Apon se llama vn cuerpo de muchas y diuersas Islas, de varia grandeza, q̄ como estan repuestas y apartadas del comercio del resto del mundo, asitãbien las habitan naciones muy diferentes de las demas, no menos en las costumbres que en su manera de vida, diuidiendola muchos brazos de mar, y otros canales comunmente

mente pequeños, como a la Isla de Maldauia en el mar de la India, o a las Hebridas, y Orcades en el Oceano Setentrional. Ay en ellas sesenta y seis Reynos partidos en tres principales miembros. Vno contiene nueue Reynos: otro quatro, y el vltimo cinquenta y tres. Aunque los mas illustres son los cinco de Coquinay, donde esta la insignie ciudad de Meaco. Y sucede de ordinario, q̄ el que se enñorea de estos cinco Reynos, aspira al Imperio de todo el Iapon.

Distan estas tierras de la Nueva España mas de mil leguas, de donde se nauega a la yda cō gran facilidad, y de la China sesenta. Tienen mas de miseras y esteriles, que de abundantes. Sus moradores muestran capacidad, y marauilloso ingenio, y paciencia increíble en los trabajos. Al punto que nacen los hijos, los lauan en las corrientes de los rios, y no tan presto les han destetado, quãdo los quitan de los ojos de sus madres, y los exercitan y endurecen en el robusto exercicio de la caza. Andan siempre la cabeça descubierta hombres y mugeres, asì al calor, como a la elada. Son ambiciosos de gloria, y no per judica entre ellos el ser pobre a la nobleza. No sufren la menor injuria de la vida sin tomar vengança della. Acarician y regalanse los vnos a los otros con grandes ceremonias: y en el fofiego y grauedad de sus personas no les hazen punto de ventaja los Españoles.

Recatanse con mucho cuidado de no mostrar en hecho ni en palabra temor, o couardia de animo. No comunican sus fastidios y trabajos con alguno, por amigo que sea. Tienen los mesmos linages de animales domesticos y brauos que no sotros, aunque casi nunca comen fino las carnes que cazan. Verdades que gustan poco dellas, y asì viuen de legumbres, de pescados, de arroz, y de ceuada: y este es su mas comun sustento, de que tambien hazen cierta fuerte de vino.

La principal delicia y regalo de sus beuida es agua, mezclada con ciertos poluos preciosos, que llaman Chia. La mayor parte de sus edificios es de madera, asì porque las tierras mediterranas padecen grã mengua de piedra y tienen grã difsima abundancia de maderage y arboles excelētissimos (entre los quales crece el cedro en marauillosa alteza y grossura) como porque el Iapon es muy sugeto a terremotos. Obedecian todas estas Islas en los passados siglos a vn solo Principe llamado el Dayri, que era respetado con summa reuerencia, y gouernaua con reputacion increíble: lo qual duro cerca de mil y setecientos años. Pero podra auer ya como quinientos que se rebelaron dos principales ministros suyos, y reboluiendo el Imperio, y apoderandose cada qual de la parte que pudo, desnudaron de su grãdeza y magestad al Dayri. Fuerō estos inconuenientes creciendo de vnos en otros,

ros, con la perdida total de la reputacion deste Principe, y con la ambicion y cuchia de los vasallos, de suerte que leuantandose ora estos, ora aquellos, se fueron introduziendo muchos señores, qual de vna, y qual de otra parte, debaxo del nombre de Tacatas, q quiere dezir Reyes. Puesto q dexaron siempre en la persona del Dayri el titulo y dignidad de señor vniuersal del Japon, mas sin jurisdiccion ni señorio alguno: tanto, que apenas le mantienen honradamente, y le prouee de lo necessario para su comida los Principes que tienen los estados cerca de Meaco: demanera que solo es ya como vn rettato de la antigua grandezay monarchia. En lugar deste Dayri, de quinientos años a esta parte (como heimos dicho) a quel se llama Emperador del Iapõ, que se apodera del Coquinay (y se intitula señor de la Tenza) que es tanto como dezir Rey de los cinco Reynos vezinos a la ciudad de Meaco, que han sido en nuestros dias de Nobunanga, y despues de Faxeba, que engrandezay poderio ha excedido en gran manera a sus antecessores. Porque Nobunanga que auia sobre pujado a los otros, no conquitto mas de treinta y seys Reynos: pero Faxiba ha sugetado cinquenta.

(?)

Gouierno.



A manera de gouierno no del Japon es muy diferente de la que hasta oy se ha vsado en Europa. Porque el poder y grandezay de sus Reyes no consiste en las rentas ordinarias, ni en el amor y voluntad de los pueblos, sino en la autoridad y en el Imperio: pues en alcanzando el señor vno o más estados, diuide las tierras entre sus amigos, con obligacion de seruirle, assi en tiempo de paz, como de guerra, con cierto numero de gente pagada a su costa: y estos parten de la misma manera las tierras que les han dado entre sus confidentes, para tenerles prontos y aparejados a su seruicio, reseruando algun pedaço para el sustento y gastos de su persona y cessa: assi que todas las riquezas del Japon publicas y particulares, estan pendientes de pocos, y estos de solo vno, que es del señor de la Tenza, que en vn momento da o quita lo que le place, engrandece, o abate, en salça, o reduce a necesidad y prouee a los Principes. Porque en priuando a vno del estado, se mudan con el todos los nobles y soldados, quedando sola la hez, y remanente de los labradores y oficiales en aquellas tierras. Esta manera de gouierno en gendra perpetuas reuoluciones y mudanças. Lo primero, porque el Dayri, como señor natural, aunque no tiene ya potencia alguna, esta tã venerado y estimado de aquellas gentes, que haze

haze ser tenidos a los señores de la Tenza, y a los demas Principes, por tiranos, vsurpadores de lo que no es suyo, destruidores de la Monarchia, y enemigos de la grandeza del Iapō: lo qual les disminuye grãdemente el amor y reputacion con sus vasallos. De do nace, que con ligeras ocasiones se mucuan todos a vestir las armas, aspirãdo cada qual a ascender a la suprema grandeza del Imperio, con destruyciō de sus compañeros. Allende que mudandose tan a menudo los Principes de los estados, no ay tiempo para que se arrigue en los coraçones de los vasallos el amor y fidelidad, q̃ ordinariamente se tiene a los señores naturales: y no estando ellos tampoco seguros de permanecer largo tiempo en vnas tierras, nunca se inclinan ni aficionan a las que gouernan, antes pareciendoles, q̃ con la facilidad que han alcanzado estas, se podran mejorar en otras, auenturan y arriesgan como en el juego estas por aquellas, de manera que por si mesmos, y por medio de sus parientes y amigos, andan en continuo mouimiento, renouãdo diuersos bullicios, con que tienen aquellas Islas en inmortales discordias. Y el Faxiba por quedar señor absoluto (o por mejor dezir tyrano) de tantos Reynos, a costũbro reuezar cada dia los Principes de vnas partēs en otras, a fin de que sacãdolos de sus propios estados, y poniẽdolos entre vasallos estranos y no conocidos, tengan meno

res fuerças, y esten mas inhabilitados de poder rebelarse: diuidiendo con este mismo intento en muchas partes los señorios. Porque ni los señores posean mucho junto, ni por la vezindad que tienen los vnos con los otros, les falte materia de discordias. Demas de lo qual ordenò tambien, que despues de todas estas mudanças de vnos en otros estados, assi los que se mejoran, como los que reciben mayor daño, todos vayan a rendirle la obediencia, y a prestarle pleyto menage, con obligacion de lleuarle cada año algun rico presente. Y con esta traça tiene recogidas la mayor parte de las riquezas del Iapō. Ocupa a sus subditos en soberuios y suntuosos edificios, y en fabricas de Palacios marauillosos, de templos inmensos, de fortalezas incomparables, y de ciudades ilustrisimas y grandes, donde trae mas de cien mil hombres repartidos por diuersos lugares a costa de los pueblos. Y entre las cosas memorables que ha emprendido, ha començado poco ha a fabricar vn insigne y magnificentissimo templo, donde parece quiere agotar el hierro del Iapō, porque ha mandado a los oficiales de las artes mecanicas, y a todo el vulgo, que lleuen sus armas a cierto lugar y tiempo señalado para el seruicio de esta fabrica: traça con que a la par desarma los pueblos, y levanta en vn pũto marauillosos edificios. Y no es mucho esto, pues en solas dos

dos partes trae al presente mas de cien mil peones, que trabajan a su costa, sin que a el le cueste de su hacienda nada: y allende de la obligacion y costumbre, que los Reyes, que le estan sujetos, tienen de hazerle presentes, y servirle en tiempo de paz y de guerra, le rinde el arroz que se coge en las tierras que ha reseruado para si, dos millones al año. Tiene desño de acometer la conquista de la China, en dando fin a la del Iapon. Y con este motivo ha ordenado cortar maderage para dos mil nauios. Pretendiendo, con fabricas tan grandes, y empresas tan costosas, junto con la grandeza de sus estados, y de las vñiones de los Reynos que ha incorporado en su corona, hazer se inmortal, y ser adorado, segun que lo ha hecho los que oy cerca destas gentes tienen nombre de dioses: como Amida, y Xaca, los Camis y Fotoques, a quien veneran con culto diuino, porque fueron Reyes del Iapon, por la gloria y honor que alcanzaron en las armas, y por las buenas artes y maneras con que los gouernaron en la paz (como Hercules y Baco en Grecia, o Iano y Saturno en Italia) ganando titulo entre los Iapones de diuinidad, no se cõtando menores fabulas destas que de aquellos. Por lo qual viendo el tyrano Faxiba, que la santa ley de Christo ni confiesa, ni consiente auer otro Dios mas que solo el que crio de nada tierra y cielos,

y que detesta como cosa execrable todas las demas deidades mentirosas y falsas, inuẽtadas por la ceguedad de los hombres, se resoluió en desterrar del Iapon a los padres de la Compañia que la predicauã, del arraygando del todo la nueua viña que començaua a hechar ya profundas rayzes: pensamiento por cierto de soberuia y altiuez espantosa. Pues si los Romanos Emperadores se contrapusieron con tanta fuerça a la introducion de la santissima Cruz y predicacion del Euangelio, fue solo con zelo de su religio, y en defensa de sus Idolos, que la diuina ley muestra con euidencia ser demonios y vanidades supersticiosas. Mas este peruerso mouio guerra a la fe Catolica por su particular respeto, fundado en su infinita ambicion, o por mejor dezir frenetico deseo de hazer se tener por Dios de aquellas gentes. Pero en medio destes eleuados y soberuios intentos (segun se ha entendido de las Annuas y relaciones que de aquellos Reynos se tuuieron el año pasado) le ha

leuantado Dios vn poderoso

enemigo, que por la vanda

Orietal del Iapon le mue

ue cruda y sangrien

ta guerra.

(?)

los campos de hebra y trigo

aprovechados como en la Aps

tierra los Reinos de Congo y An

gola en la India en las Indias



RELACION VNI- VERSAL DEL MVNDO. SEGUNDA PARTE.

Libro Tercero.



Nade las tres partes en que los antiguos partieron el Orbe de la tierra, es vna la que llamamos Africa, y ha sido siempre la menos conocida, por estar puesta debaxo de la Torrida Zona, que los passados tuuieron por inhabitable: mas si bien ha enseñado la experiencia que las razones que dauan, no erã verdaderas, pues se sabe ya que entre los dos Tropicos se hallã muy a menos campos, de hefas y prados apacibilissimos, como en la Abasia, en los Reynos de Congo y Angola, en la India, en la Nueua Espa

ña, y en el Brasil, en realidad de verdad no es falsa su opinion del todo. Porque aunque ninguna parte del mundo dexa de ser habitada, como lo ha manifestado el tiempo, tambien es cierto, que ninguna ay de las conocidas tan llena como Africa de desiertos y soledades que la hazen intratable, cuya inmensidad de paramos arenosos (que se estienden desde el Oceano Atlantico, hasta los confines de Egipto por espacio de trezientas y quarenta leguas, y se ensanchan qual vez setenta, qual ciento) la diuiden en dos partes. La que mira al Austro, nunca fue ni es al presente bien conocida de las gentes de la Europa,

por

por estoruar el monte Atlante, que corta la Numidia de la Africa menor la comunicacion y trato de aquellos pueblos. Y la que cae a la vanda Oriental assi mesmo parece que la naturaleza ha pretendido ocultarla con la multitud de desiertos, que ha puesto entre el Egipto y el mar rojo. En los primeros siglos que se siguieron a la vniuersal inundacion del mundo, hallamos en las letras diuinas y en las humanas hecha muchas vezes mencion de los Reynos de Egipto y de Etiopia: del qual no tenemos oy conocimiento sino confusissimo y obscuro. Aunque la prouincia de Egipto, por la grande oportunidad de su sitio puesto entre el Mediterraneo y el mar Bermejo, ha sido siempre celebradissima, cuyo Imperio dilato gloriosamente el Rey Zefostris, desde el Oceano Atlantico hasta el mar mayor. Florecieron despues en las prouincias que baña el Mediterraneo los Cartaginenses, los Reyes de Numidia, y de la Mauritania. Pero ya en nuestros tiempos, como se ha discurredo y discurre cada dia por toda la Africa, tenemos a saz conocimiento de las partes maritimas: porque de las prouincias Mediterraneas, no ay aquella clara noticia que se pudiera tener, de que carecemos, mas por falta de escritores, que por no las auer reconocido y visto: Y assi reseruando para otro lugar lo que el Turco posee en aquellas tierras, he propuesto tratar en este

Tercero libro de mis relaciones de solos tres Principes, que son el Preste Iuan, el Monomotapa, y el Xarife, remitiendome en lo que mas pudiera dezir, a lo que tengo en la Primera parte referido. El Xarife Reyna entre el Atlante y el mar Oceano Atlantico. El Preste Iuan en el centro y riñon de la Africa. Y el Monomotapa en la Vanda del seno Barbarico.

Imperio del Preste Iuan.

EL Imperio del Preste Iuan no iguala verdaderamente con mucho (aunque es grandissimo) a la fama, ni corresponde a la opinion que el vulgo y la mayor parte de los escritores tienen de su grandeza. Porque aunque Horacio Malaguchij en cierto discurso que vltimamente hizo sobre la potecia de los estados que se conocen, es de opinion, que posee mas ancho y deframado Imperio que ningun Principe del mundo, fuera del Rey Catholico. Yo confieso que en los siglos passados sus Reynos tenian grandissimos limites, espaciosos terminos, como se puede ver de la multitud de prouincias conque adornaua sus titulos, llamados se señor del Goyame, Rey no puesto a la vanda del Nilo, Rey de Vanguy, y de Damut, asentados de la otra parte del Zayre. Y ya sabemos que oy su dominio casi

no llega al Nilo, antes escriue Iuã de Barros, que los Abyssinos tienen poca noticia de este rio, por la montaña, que poniendose en medio le diuide dellos. El centro de los estados del Preste Iuan es el lago Barcena, porque por el Leuante se desplega desde el Reyno de Suaquen, hasta el mar Rojo, espacio de docientas y veynte leguas. Verdad sea, que por entre el mar y estas tierras corre vna cordillera de montañas, pobladas de Moros, que son señores de la costa: y por la de Poniente tiene otra gran ladera de montes a la rayz de las corrientes del Nilo, habitados de gentiles que le pechan su tributo. Por la Tramontana se ha de terminar cõ vna linea imaginaria tirada desde Suaquen, hasta el principio de la Isla Meroe que tenga de largo ciento y veinte y cinco leguas, y desde aqui es necesario hazer vn arco muy coruado, que corra por la vanda del Mediodia hasta el Reyno de Adea, espacio casi de docientas y cinquenta leguas. Sus terminos son todos de gentiles, y de sus fragosas sierras nace el rio (llamado de Tolomeo) Rato, que se esconde en el Melindo. De aqui torna otra vez a dar la buelta, hasta fenecer en el Reyno de Adel, cuya Metropoli es la ciudad de Araz, puesta en altura de nueue grados. Demanera que viene a tener todo este Imperio setecientos y setenta y dos leguas de rodeo. El terreno (parte distinto en despejadas y essentas lla-

nuras, parte en agradables y fresquissimos collados, y en altos montes cultiuados y llenos de moradores) es fertilissimo de mijo y de ceuada, y de otra cierta semilla bonissima y de mucha dura, aunque tiene poca abuncia de trigo. Nace alli el Zaburro (que llamamos trigo de las Indias) engran copia, cõ todas las diferencias de legumbres y hortaliza que se crian entre nosotros, sin muchas otras que ni las tenemos ni conocemos en Europa. No les faltan vuas hartas, puesto q no se puede sacar vino dellas, sino en casa del Rey, y del Patriarca. Pero en vez del vino hazen cierta veuida del fruto de los Tamarindos, que es muy fuerte, limas, naranjas, cidras, y limones, son frutas que se nacen sin sembrarlas. Sacan a zeyte de vna manera de fruto que llaman Cerra, de color perfetissimo dorado, aunque no tiene olor alguno. Crian las abejas no solo en las cortezas de los arboles, pero aun dentro en las casas, y assi se coage miel y cera infinita. Sus vestiduras y paños son de algodõ. Los mas honrados visten pieles con su pelo y vedixas, rebueltas y henetradas de Tigeres, de Onçasy Leones, y los ricos de carneros. Ay grandissima abundancia de ganado cabrio de ouejas, buyes, vacas y camellos, de asnos, mulas, y cauallos, aunque pequeños: pero traen a esta tierra grancantidad dellos de Arabia y de la Egipto. No dexan criar los potrillos a sus madres sino solos

tres dias. Porque el demás tiempo hazen que mamen leche de vacas. Tienen todos los linages de animales domesticos que nosotros, y mayor abundancia de gallinas, anferes, y otras semejantes, vacas y puercos monteses infinitos, ciervos, cabritos, y liebres, aunque no conejos, ay elefantes, panteras, onças y leones. Finalmente ninguna region se halla en el mundo mas apta para la generacion y criança de los animales, ni mas bien dispuesta para la multiplicacion de los arboles y plantas que aquesta. Verdad es q̄ la fauorece poco la industria y labrança de sus habitadores. Lo primero, por ser qual son de ingenio tan grossero y basto, q̄ aunque tienen lino, no saben hazer telas. Ay cañas de azucar, y no han acertado a ingeniar el arte de labrarla. Tienen hierro infinito, de que no se aprouechan, antes creen que son nigromanticos, y endemoniados los herreros. Ay copiosas aguas y rios, sin cuidar de beneficiar en ellos sus heredades. Saben poquitissimo de la monterja, caza y pesca, y assi está pobladas de aues las Campiñas, los montes de animales siluestres, y los lagos y rios de inmensa pesqueria. Lo segundo, por los malos tratamientos que los Principes y señores hazen a los plebeyos, que viendose los mezuquinos despojar de lo que tienen, no siembran mas de lo que han menester para si solos. Su manera de lenguaje es tan sin orden, como lo

es su vida, y assi para notar vna carta es necessario juntarse muchos hombres, y gastar en hazer lomuchos dias. No acostumbbran quando comen cubrir las tablas con manteles o toallas. No conocen ni usan medicina alguna. Habitan apartados los nobles de los ciudadanos, y los ciudadanos de los plebeyos, aunque cada qual puede subir a ser noble, como haga algun hecho hazañoso. Los primogenitos lo heredan todo. Ninguna poblacion ay en la Abasia que pascie de mil y seiscientos fuegos: y aun deste tamaño son muy pocas. No ay castillo, plaza fuerte, ni fortaleza: porque a fuer de los Espartanos, están persuadidos que las tierras se deue defender con los pechos y braços, y no con los reparos y murallas. Su ordinaria manera de viuir es derramados por las aldeguelas. Su contratación, cambiar vna cosa por otra, añadiendo a lo que tiene la vna de mayor valor, precio de sal o trigo. Porque la pimienta, el encienso, la sal, la mirra, dándose a peso de oro, que entre ellos aun no está introduzido vsar de ordinario de la plata. La mayor poblacion de todas es la del Principe, que jamas está en vn lugar cierto, antes anda discurriendo por vna y otra parte, alojandose debaxo de pauellones, poblando de tiendas los campos, y ocupando quier que haze assiento mas de diez millas de Campaña.

Gouerno.



El gouerno de el Preste Iuanes mas despotico y Tirano que Real, por que generalmente tiene, assia los grandes, como a los pequeños tan sugetos y auasallados, que los trata mas a manera de esclauos, que de subditos naturales, haziendose acatar de todos como si fuera persona sacrosanta y diuina. Y assi se ahinojan y arróddillan en oyendo el nombre de su Principe hasta tocar la tierra con las manos, y al pauellon do se suele aposentar, aunque no este dentro del lo veneran en summo grado. Soliã estos Principes en otros tiempos dexarse ver en publico solamente vna vez cada tres años, aunque despues gustaron de festejar con su presencia las solenidades de las pascuas del Nacimiento, de Resurreciõ, y el dia de santa Cruz de Setiembre. Pero el Principe Panufio que oy reynase ha humanado algo mas en esto q sus predecessores. Quando lleuan de su parte alguna comission ó cargo á qualquier personage que sea, recibe el recado desnudo de la cinta arriba sin tornar a vestirse, hasta que ha entendido la merced que su Principe le haze. Las gentes deste Reyno por mayores juramentos que hagan, no acostumbran dezir verdad, sino quando juran por vida del Rey: el qual da o quita los estados y señorios a quien le place, sin que sea licito aldespojados mos-

trar indignacion, ni señal de descontento, o mala voluntad. Fuera de lo q es ordenar de ordenes sacros y administrar los sacramentos, es absoluto y soberano señor del Clero de los religiosos, de las Iglesias y de sus haziendas, como de los seglares. Camina en vna litera tachonada toda de clauacion y de tachones de oro, cercado de cortinas encarnadas altas y anchas, que le ciñen por detras y por los lados. Lleuã consigo treze aras consagradas que le sirven de Iglesias, consumo acatamiento y reuerencia. Suele ponerse en la cabeça vna tiara ó corona, la mitad de plata, y el resto de oro, con vna Cruz de plata en las manos, o pendiente de vna riquissima cadena que trae al cuello de oro muy fino, y cubierto el rostro con vn velo de tafetan azul, que le baxa, o leuanta, segun quiere vsar de mas o menos gentileza con los que trata. Y qual vez ay que muestra sola la punta del pie sacandole fuera de la cortina. Nadie puede llegar cerca de su trono sino muy sossegado, con grande espacio, y haziendo muchas y grandes ceremonias, dandole queta de lo que quiere por diuersos medianeros que le lleuan, y traen las embaxadas. Ninguno tiene vasallos ni jurisdiccion sino el Rey, a quien hazen cada año o menage, y dan la obediencia personalmente todos los Reyes sus vasallos. Deciendo este Principe de vn hijo de Salomon, y de la Reyna Sabba, que se llamo

Del Mundo. Reyno del Preste Iuan. 75

Mey Lech: Recibieron la Fe de nuestro Redentor en tiempo de la Reyna Candace. Por el qual començo tambien a florecer y Reynar en la Etiopia la casa de Gaspar: de cuya sangre decimatercia generacion nacio el Rey Iuan, que llamaron el Sato. Este, cerca de la era del Emperador Constanco, porque no tenia hijos, dexo el Imperio al hijo mayor de Cayo su hermano: y a los otros dos Baltasar y Melchor hermanos menores, dio la inuestidura, a aquel del Reyno de Fatigar, y a este tro de los Goyames: de manera que la sangre Real se diuidio en tres ramos, Gaspar, Baltasar, y Melchor, Y vltimamente ordeno, que el Imperio se diese por elecion a vno destas tres familias, con que no fuesse de los primogenitos, porque estos ya tenian estados particulares en que suceder. Y para allegurar que no se leuantassen en el Reyno bullicios, y alteraciones, establecio, que a los hermanos del Emperador, con los parientes mas propinquos suyos les encerrasen en vn fuerte, que estaua en el monte Amara, a do quiso que tambien lleuassen los hijos del mismo Emperador que no auian de heredar el Imperio, ni podian goçar de algun estado: y esta es la razon por que de ordinario estos Principes no se cafan,

Fuerzas.



Os fuertes de rentas tiene el Preste Iuan, vnas consisten en la cosecha de los

frutos que saca de las tierras que estan para el reseruadas, y las labra con sus buyes y esclauos, los quales se cafan entresi, y multiplican de continuo, dexando los hijos en la mesma esclauitud y seruidumbre que los padres viuieron: las otras se fundan en los tributos que le traen los que tienen algunos reynos e señorios de su mano: y de estos, quales le presentan cauallos, quales bueyes, otros oro, algodón, y cosas a este modo: de fuerte que es opinion certissima, tiene el Preste Iuan grandissimos tesoros, assi en telas y paños, como en rieles, monedas de oro, y muchas piedras preciosas: lo qual guarda en recamaras grandissimas: y assi escribiendo el al Rey de Portugal, se ofrecio a ayudarle para la guerra contra los infieles con mil vezes cien mil dragmas de oro, y con infinita gente y vituallas. Dizen tambien, que en cierra cada año tres millones en el castillo de Amara. Verdad, es que antes de Alexandro no atesoreauan tanto, porque no sabian purificar el oro: Y assi solo guardauan las piedras preciosas y pedaços grandes de oro bruto. Las demas rentas se diferencian en tres maneras, porque vnas recoge de su Imperio, otras de los vassallos que le pechan cada vno tanto por familia, con mas el diezmo de lo que sacan de todos los minerales que no son del Rey, y las vltimas consisten en lo que le pagan los Principes tributarios de su corona, los quales le dan las ren-

tas de la ciudad que el señala en sus estados como no escoja la en que ellos residen con su casa y Corte: y aunque es cierto que sus riquezas son grandísimas, pero sus gentes son para poco, porque los trata y tiene en lugar de esclauos, y así falta en ellos aquella generosidad y grandeza de animos, que haze a los hombres esforçados y valerosos en las batallas, denodados y de corage en los peligros, porque parece les acouarda el temor y reuerencia con que tratan a su Principe. No usan otro linage de armas defensiuas mas que vna triste celada, o medio casco, o algun xaco de malla lleuado a dicha por los Portugueses. A lo qual tambien se junta la gran falta que ay de fortalezas, porque no teniendo ninguna plaza fuerte donde retirarse, ni armas con que defenderse, estan ellos y sus pueblos puestos siempre a los vltres, violencias y robos de qualquier enemigos. Sus armas ofensiuas son flechas sin plumas, y algunas azagayas armadas las puntas con sus hierros. Ayunan vna quaresma de cinquenta dias, y la estrecha abstinencia con que pasan aquel santo tiempo les enflaquece y debilita tanto, que ni por entonces, ni por muchos meses despues, pueden rodearse ni manejar las armas. Y los Moros que saben bien esta costumbre, esperan la coyuntura para acometerlos, como lo hazen de continuo con grandissima ventaja suya. Escribe Francisco Al

uarez, que aunque el Preste Iuan puede poner en Campaña muchos centenares de millares de hombres, con todo se ha visto en algunas necesidades y aprietos que se le han ofrecido, que no ha juntado con gran parte tantos como pudiera. Ay vn orden militar en este Reyno, que se llama de San Antonio, al qual todos los nobles estan obligados a ofrecer de cada tres hijos vno, aunque no el primogenito: y destos se sacan doze mil caualleros para la guarda de la persona Real. El instituto desta religion es defender los terminos del Imperio, y hazer resistencia a los enemigos de la Fe.

Principes Confinantes.



onfina el Preste Iuan, segun sabemos cierto, con tres potentísimos Principes: que son el Rey de Borno, el Turco, y el Rey de Adel: el de Borno es señor de todas las tierras que miran de Guangala a la parte del Levante, por mas espacio de quinientas millas entre los desiertos de Seth, y Barca, terreno muy desigual, porque ay en el grandísimas montañas y espaciosas llanuras. Los llanos habitan hombres de gran ciuilidad y policia en Casares. Vezinos vnos de otros, a do por la gran copia que se coge

Del Mundo. Reyno del Preste Iuan. 76

cogede trigo, concurren algunos mercaderes. En las montañas viuen ganaderos de grandes rebaños de reses mayores, y menores, cuyo sustéto principal es mijo. Pafsan vna vida bestialissima y bruta, sin religion ni culto de Dios alguno. Las mugeres y los hijos son comunes entre ellos. No vñan de nombres propios, sino los q̄ toman de las señales de sus cuerpos, como el coxo, el largo, el tartamudo, el tuerco. El Rey de Borno es poderosissimo en gentes, de las quales no tira otro tributo mas que el diezmo de los frutos. Su principal exercicio es saltar: matan, cautiuan y roban a los vezinos, y vendiendo a los que prenden por esclauos, los dá entrueque de caualllos á los mercaderes de Berberia. Tiene debaxo de su Imperio muchos Reynos y pueblos de color, parte negros, y parte blancos. Molesta con estos latrocinios sobre manera a los Abissinos, robando les sus ganados, saqueando las minas, y haziendo esclauos a los que cautiua. Los Bornefes combaten a caualllo a la gineta, y só diestrisimos en ábas sillas, Vñan lanças de dos hierros, azagayas, y flechas. Acometen las tierras vezinas de improuiso, quando por vna, o quando por otra vanda: de manera que con propiedad se pueden llamar ladrones saltadores, mas que justos enemigos. El Turco que confina por la parte del Levante con la Abasia, y el Rey de Adel, que la rodea por entre el Le

uante y Mediodia, inquietan con importunas guerras al Preste Iuan, estrechado de dia en dia los limites de su Imperio, y reduziendo estrema calamidad y miseria aquellos pueblos. Porque allende de auer los Turcos metido á saco gran parte de la prouincia del Barnagaso (donde entraron con mano armada el año de. 1556. aunque fueron refiatidos, y tornados a lançar prestissimo) han despojado al Preste Iuan de quanto poseya en la costa, principalmente de los puertos de Suaquen, y Ercoco: por do las montañas que se derraman entre la Abasia y el mar Bermejo, hazen ciertas quebradas, y abriendo el passo a las vituallas y mercaderias, facilitá la contrataciõ y correspondencia entre los Abyssinos y los Arabes. Y no ha muchos años, que fue forçoso al gouernador del Barnagaso concertarse con los Turcos, comprando dellos la paz con darles cada año en parias mil onças de oro. No le molesta menos el Rey de Adel, a quien tiene por emulo, y con quien confina por el Reyno de Fatigar, cuyo señorio se estiende hasta el mar Bermejo, donde posee a Assum, Meth, Barbera, Zeyla, y a Pider. En Barbera vienen a dar fondo muchas naues del Reyno de Adem y de Cambaya, llenas de mercaderias, en cambio de las quales recibē carnes saladas, mucha miel, cera y vituallas que lleuan para Adem, y cargan de oro y marfil para Cambaya. Sacase otro si aun ma

Relacion Vniuersal

yor cantidad de vituallas de Zeyla, donde se cria miel y cera en abundancia, con trigo, y otras diferencias de frutos que se lleuan para Adem, y para Arabia. Crian ganados de todas fuertes, principalmente cierto linage de carneros, que tiene la cola de veinte y cinco libras de peso, la cabeza y cuello negros, y el resto del cuerpo blanco. Otra manera ay de estos animales blancuissimos, con la cola de vna braça de largo retorcida hazia los lomos, y con vna barbada que les cuelga como a toros. Ay vacas con los cuernos ganchosos y enramados, semejantes a los ciervos, todas negras, y otras de color bermejo con vn cuerno en la frente, palmo y medio de largo retorcido. La cabeza deste Reyno es Arar, treinta y cinco leguas apartada de zeyla contra el Sudeste. El Rey de Adel (que tambien sigue la secta de Mahoma) con solo auer hecho profesion de infestar con importunas y perpetuas guerras a los Christianos de la Abasia, que son vasallos del Preste Iuan, ha ganado entre aquellas barbaras naciones titulo de santo: y assi aguardando a que los Abyssinos, con la abstinençia de a quel ayuno tan prolixo y pesado (como ya diximos) ensten debilitados y de manera flacos, que á penas se pueden mouer, ni ocupar en las necesidades ordinarias de sus propias casas, saca sus huestes contra ellos, acomete sus tierras, tala sus campos,

destruye sus mieses, troncha sus sembrados, mete á sangre y fuego sus ciudades, pone en prision y en fierro sus ciudadanos, y lleva cautiuos los moradores de los pueblos, haziendo los otros innumerables daños. Los esclauos Abyssinos son excelentissimos fuera de su tierra, y assi los estiman los Principes en gran manera, y muchos llos por la industria y diligencia que tienen en el seruicio de sus amos, han subido de esclauos a ser grandes señores en Arabia y Cambaya, en la Sumatra y Bengala. Por que como los Principes Moros de Oriente son tiranos, y señorean los Reynos vsurpados a los gentiles, por poderse assegurar mejor en ellos, no se fían de los subditos y vasallos naturales, sino de los esclauos forasteros, y firuiendose de grã multitud dellos en vez de guarnicion y presidio, les confían sus personas, y el gouierno de sus señorios. Entre los quales los mas estimados son los Abyssinos, assi por la singular fidelidad que guardan a sus señores, como por la buena complexion y templança de que la naturaleza los ha dotado. Y es tanta la multitud de cautiuos que coge el Rey de Adel en las tierras del Preste Iuan, que hinche la Arabia y Egipto de esclauos desta generacion, en cuyo cambio le proueen de armas, municiones, y soldados, el gran Turco y los Principes Arabes. Y auiendo llegado Claudio Rey de la Abasia, el año que passo de

de. 1550. á estar reduzido al vltimo fin por Gradamet, Rey de Adel, que con grandes correrias y talas, lo auia catorze años continuos molestando y costreñido á q̄ de samparado las tierras serecogiesse en el centro de sus estados, pidio fauor a don Esteuan de Gama, Virrey de la India por Don Iauã Tercero Rey de Portugal, que se hallaua en aquella fazon con vnabuena armada en el mar Bermejo. El qual le dio quatrocientos Portugueses biẽ aprestados de armas y arcabuzes, siendo Capitan dellos Cristoual de Gama su Hermano, y con esta ayuda, y la ventaja grande de los Arcabuzes, rompio el Rey Claudio en dos batallas campales al enemigo, aunque auiendo llegado para la tercera en socorro del Rey de Adel mil mosqueteros Turcos que le embio el Governador de Zebit, con mas de diez piezas de artilleria, fueron puestos los nuestros en huyda, y su Capitan desbaratado y muerto. Pero siendo la fortuna qual es siempre tan inconstante y varia, a contecio que boluiendo el Rey de Adel triunfando y contentissimo desta victoria, y como fiado en sus fuerças huuiessẽ, despedido y a los soldados Turcos, lo acometio otra vez descuydado el Rey Claudio cerca del rio de Zeyla, y del monte Sanan, con ocho mil combatientes, y quinientos cauallos Abyssinos, y con el remanente de los Portugueses que auia sobrado del pasado estrago, y haziendo en sus ge-

tes gran matança, vno de los arcabuzeros hirio al Rey Gradamet de vna mortal herida, aunque guarecio della y viuió hasta que boluiendo por Março del año de. 1559. a en contrarse el Rey Claudio con los Moros Malacayos, murio en la batalla, y el Rey de los Moros, conociendo que tan señalada vitoria nõ le podia auer venido, sino de la mano de Dios, entro triunfando en su Ciudad caullero sobre vn pobre jumentillo. Sucedió en el Imperio a Claudio su hermano Adamas, contra quien (porque era medio Mahometano) se rebelaron buena parte de los nobles de la Abasia, y venidos abatalla el año de 62. le rompio y desbarate el Barnagallo. De manera, que auiendo fluctuado desta suerte algunos años las cosas de Etiopia, parece q̄ se hã yad el lance en lance y do pacificando algun tanto debaxo del Imperio de Alexandro, con el ayuda y fauor de los Portugueses, que les han lleuado armas ofensiuas y defensiuas, y despertado y dado brio a los Abyssinos, con el exemplo y esfuerço que muestran ellos en las batallas. Porque todos los que refataron de la perdida de don Christoual de Gama, con otros muchos que llegaron despues, se auenzindaron en aquellas tierras, casando se y teniendo hijos: y el Rey Alexandro les ha dado preuilegio para q̄ elixan entre si juezes, que les mantengan en justicia, con lo qual vn introduziendo y enseñando a aque-

llos pueblos la forma del gouier-
no, y la orden de pelear de Europa
con el exercicio de las armas, y el
modo de fortificar algunos passos,
y pertrechar lugares, y plaças de
importancia. Han otro si passado
alla, parte por curiosidad, parte lle-
uados del oficio de la mercancia
muchos Florentines. Porque se sa-
be que Francisco de Medicis, gran
Duque de Toscana, tenia cierta co-
municacion y trato con los Abyf-
finos. Demas desto el Preste Iuan
acaricia y da sus gajes a los Francos
(que assillaman ellos a las gentes
de Europa) aunque con gran difi-
cultad les permite salir del Reyno.
Fuera de los Principes referidos,
tiene el Preste Iuan otros grandes
emulos, entre los quales es vno el
Rey de Dangala, cuyas son las tie-
rras y puerto de Vela, que esta so-
bre las costas del mar Rojo, y confi-
na con Balgada. Hazenle tambien
malissima vezindad los Moros
que habitan la prouincia llamada
Dabas, diuidida en catorze seño-
rias, que aunque estan dentro de
los confines del Preste Iuan, se le re-
belan muchas vezes, gente tan
arriugada y fiera, que han estableci-
do por inuiolable fuero, no pueda
casarse ninguno dellos antes de
mostrar testimonio de auer muer-
to por lo menos doze Christianos.

Monomotapa.

EN el remanente de la Etio-
pia Reynan diuersos Prin-

cipes muy grandes y poderosos, co-
mo el de Adel, el de Monoemugi,
el Monomotapa, el de Congo, el
de Matama, y el de Angola, de los
quales y de sus cosas tenemos tan
poca noticia, que no me han pare-
cido dignos de la empresa que he-
mos tomado, ni de hazer mas rela-
cion que la que hezimos en la pri-
mera parte dellos. Pero porque de
lo que dixeremos de la grandeza y
estado de los vnos, se podra facilme-
te conjeturar el valor y calidad de
los otros, quise añadir aqui solas
dos cosas, tocantes a los estados y
manera de gouierno con que se cõ-
serua el Monomotapa, por ser el
mas poderoso Principe de los que
restan. Cuyo Imperio ocupa toda
aquella isla que esta entre el rio Cua-
me, y el del Espiritu santo, espacio
casi de setecientas y cinquenta le-
guas de circunferencia, y aun passa
do el rio del Espiritu Santo se es-
tiende su poder grandissimo tre-
cho hazia el Cabo de Buena espe-
rança, donde todos los Principes
de aquellas partes lo reconocen por
soberano señor. Los pueblos destas
prouincias son pequeños y raros,
las casas, ranchos de madera y paja.
Las ciudades mas principales son
Cymbos y Benamaxata, apartada
aquella de Cefala, quinze jorna-
das, y esta otra veinte y vna hazia la
vanda del Poniente. Es abundante
esta region de trigo, de gruesos y
corpulentos animales, y de inume-
rable multitud de ganado menu-
do, que dia y noche discurre beuié-
do

do las aguas, atufando y paciendo las hieruas por campos, y por seluas, y montañas. Creese segun la cantidad de colmillos y dientes de Elefantes, que se lleuan a otras regiones, deuen de morir quatro o cinco mil cada año, en esta prouincia, donde principalmente son de desmesurada grandezay grossura. No se conoce tierra en el vniuerso mundo mas abūdante de oro, porque afirman algunos ay al presente mas de tres mil minas deste precioso metal, q se beneficia continuamente: Allende que no solo se saca de las entrañas de la tierra, pero aun se halla mucho en las piedras y corriētes de los rios. Los mas ricos minerales son los de Manica, Boro, Quintreui, y Toroa, a quien llaman otros Butua. Las gentes de aquellos pueblos son de mediana estatura, negros, y bien dispuestos. El Principe se sirtue de rodillas, cō aparato y esplendor ilustrissimo. Sentarse ante el, es lo que entre nosotros estar en pie: cortesia que no se permite sino a los Principes y señores de muy grande estado. Haze sele salua no como a nuestros Reyes al principio, sino en el finde la comida. No ay carcel ni prision en sus estados, porque los pleitos se determinan por los testigos que se hallaron presentes a los delitos. Los que se castigan con mayor severidad entre ellos es el adulterio, el hurto, y los hechizos. No lleua otro tributo de sus pueblos mas que ciertos dias de seruicio, y los

presentes volūtarios, que son muchos: porque sin ofrecerle alguna cosa no es licito parecer ante el. Las insignias y blason de sus armas, son dos dardos, y vna hazada. Acōpañanle siempre en vez de guarda fidelissima docientos lebreles. Tiene en su Corte los herederos de los Principes sus basallos, como en rehenes y resguardo de sus padres. Los años passados a persuasion del Padre Gonçalo de Silua, de la compaña de Iesus, se cōuirtio este Principe a nuestra santa Fe, batizandose con la mayor parte de sus cortesanos: quanto quier que despues en gañado lo mando matar a instancia de algunos Moros que tenian grande autoridad y cabida a cerca de su persona. Con lo qual abrio la puerta a que el Rey don Sebastian vistiesse contra el las armas, y lo mouiesse guerra. Cuyo Capitan fue en esta empresa Francisco Barreto, que lleuaua vn exercito de mil y seiscientos hombres, casi todos nobles. Y temiendo se el Monomota del valor de las armas Portuguesas, ofrecio de venir en qualquier partido: pero el Barreto ensoberuecido, estuu tan fuera de acuerdo, q no queriendo cōtentarse con el honesto y conueniente que le ofrecian, quedo desbratado, no del poder de los enemigos, sino de vn ayre pestilencial q comēço a soplar de la vāda de Ethiopia, conq adolescieron sus gētes: de manera, q sin hechar mano a las armas, fueron todos consumidos y muertos.

Garife.



Entre los Principes de Africa (segun tengo por cierto) ninguno se puede preferir al Xarife, assi en riqueza de estado, como en grandeza de fuerzas, y potencia. Porque su Reyno abraça toda la parte de la Mauritania que los Romanos llamauã Tingitania. Estiendese desde el cabo Bojador hasta Tanger: y del Oceano Atlantico hasta el rio Muluia, y avn algo mas adelante: en cuyo espacio se comprehende la mas bella, la mejor poblada, la mas fertil, y la mas politica parte de la Africa: donde entre los demas, estan los famosos Reynos de Fez, y de Marruecos. Este vltimo se deuide en ocho prouincias, Quzola, y Sabara (que contiene parte de la Numidia) Sus, Hea, Ascora, Ducala, Tedle, y Marruecos. Fez se reparte en otras ocho, Temofna, Afsa, Eriffe, Elabat Garet, Caus, Zanega, y Fez. Estan estos Reynos distintos en llanos y mōtes: porq̃ abraçan buenas partes del mayor y del menor Atlante, habitados de innumerables pueblos, gēte inhabitable, y fuera por extremo rica, de grandes pastos y ganados. Los llanos estan entre el Atlante mayor, y el Oceano, donde tiene su asiento la ciudad Real, de Marruecos, en vna Campana delpejada y rasa, lexos catorze millas del Atlante, regada de diuersas fuē

tes, arroyuelos y rios. Esta ciudad, quando en los siglos passados lle-go a tener cien mil vezinos, fue cabeza de la Africa, aunque ya aydo de declinado poco a poco: tanto, que ha venido a estar oy la mayor parte della despoblada, Tiene entre las demas ciudades el Reyno de Marruecos a Tedsi, que sera de cinco mil vezinos, y a Tagaost, de ocho mil. Terudante, quanto quier que en grãdeza es menor que las otras con todo no da ventaja a ninguna en nobleza de ciudadanos, ni en frecuencia y riqueza de cōtrataciones. Tiene su asiento entre el Atlante, y el Desierto, y el Oceano, en vn valle de diez y seys leguas de largo, y poco menos ancho, fertil de azucar, y de todos los frutos, Diola grãdissimo lustre la residēcia y cuydado que tuuo della vn tiempo el Xarife Mahometo. Dexado el Atlante, se entra luego en vnas fertilissimas Campanas, partidas en llanos y collados, donde no se puede dezir quã grandes sean las riquezas que ay de trigo, azeyte, azucar, viñas, y ganados, con todas las cosas necesarias al sustento y regalo de la vida humana. El Reyno de Fez contiene (como hemos dicho) diuersas prouincias, bonissimamente habitadas, entre las quales Afsa, es de ochēta millas de largo, y sesenta de ancho. Elabat, es larga, ciento y sesenta ancha. Verdad es que la prouincia de Erife, es toda montuosa, y agra, como tierra, por la qual se derriaman veinte y tres ramos del Atlante,

lante, habitados la mayor parte de naciones indomitas y fieras. Garet es fragosa y seca, mas semejante a la Libya, que a la Berueria. Pero por que la mayor importancia y grandeza deste Reyno cōsiste en la ciudad de Fez, no me parecio extraño dezir aqui en particular algunas cosas della. Diuidese pues esta ciudad insigne en dos cuerpos poco distantes entre si: al vno llaman Fez la vieja, y al otro Fez la nueva. A la vieja hiende vn rio en dos partes, de las quales, á la Oriental dizen Beleyda, que podrá tener quatro mil fuegos: y a la Occidental llaman propiamente Fez la vieja, que tiene mas de ochenta mil vezinos: y no lexos della esta Fez la nueva de ochomil casas. Fez la vieja casi toda esta sentada en valles y collados: tiene cinquenta Mezquitas de grandeza notable, todas con sus fuentes y colunas de alabastro, o jaspe, y fuera destas ay otras seicietas menores. Pero entre todas es marauillosa la que llaman Carrúcen, puesta en el cetro de la ciudad que terna media legua de contorno. Esta partida en diez y siete naues a lo ancho, y en ciento y veynte a lo largo, sostenidas sobre dos mil y quinientas basas de marmol blanco. En la naue principal donde esta la tribuna se vee vna lampara de bronce de peregrina grandeza, rodeada de ciento y cinquenta menores. Y en cada vna de las demas naues ay otra lampara muy grande, que portodas seran mil y quinien-

tas: y dizé los de Fez, que aquellas se hizierō de las campanas que los Arabes lleuaron de las Españas: de que no solo la despojaron, pero aun la embrobecieron de todas las colunas, marmoles y bronzes, y de quanta hermosura y riquezas auia traydo á ella primero los Romanos, y despues los Godos. Cuentan se en Fez mas de docietas escuelas de Gramatica, docientos mesones publicos, y quatrociētos molinos sobre el rio, de quatro o cinco ruedas cada vno. Ay diuersos colegios y entre ellos, el que se llama Madaracia es tenido por vna de las mas insignes y costosas fabricas de toda Berberia. Ay seyscientas fuentes ceñidas de muralla, de las quales se reparte el agua por sus arcaduzes á todas las casas. Seria cosa muy prolixa començar á referir la Alcayceria, que es vn largo sitio cercado cō sus muros, y doze puertas en ellos, diuidido en quinze barrios, donde los mercaderes tratan debaxo de sus tiendas. Ni tampoco seria menos dificultoso que prolixo querer pintar la frescura y amenidad de sus jardines, con el regalo y delicias de sus huertos, á quienes riegan las aguas de aquel rio, y otros muchos y diuersos manatiales. Tiene su Corte el Rey en Fez la nueva, dō de estan su palacio, fortaleza, y jardines, con todo lo que de hermeso y bello puede desearse: de aqui por vn secreto camino que va hurtado debaxo de la tierra, se passa quando quiere á Fez la vieja. Finalmente

mente esta ciudad es tan illustre y grande, que la cōcedierō los Reyes antiguos vn priuilegio extraño, y fue, que sus ciudadanos no estuuiere obligados a defender los muros, si el Rey no mostrasse tener fuerças para resistir al enemigo en Campaña, y que todas las vezes que los enemigos estuuieren a media legua della, se la pueden entregar, sin que por ello sean vistos auer cometido traycion ni caso de menos valer: a fin, de que tan hermosa y nobilissima ciudad no sea arruy nada por mantener lealtad vana, y sin fruto. Tambien es ciudad de importancia Mequinez, puesta en vn gentil llano, no menos abundante de trigo, azeyre, linos, y ganados, que gracioso, por la frescura de sus lugares, y abundancia de aguas: podra hazer ocho mil vezinos. Sus muros son muy fuertes y llenos de torreones. Sus ciudadanos industriosos y grãdes mercaderes de paños, de algodón, de lana, y sedas, que se labran alli marauillosas. El primogenito de Fez solia intitularse Principe de Mequines. Son estos Reynos, demas de la fertilidad natural de su terreno, muy mercantiles. Porque aunque el Rey de Fez no tiene en las costas del mar Mediterraneo puerto que de importancia sea: con todo son bien frequentados de los Portugueses y mercaderes de Francia, los que estan sobre el Oceano: mayormente el de Alarache y Cabo de Aguer, y otros lugares pertenecientes, parte al Reyno

de Fez, parte al de Marruecos, donde lleuan armas y bronce, con diuersas mercaderias de la Europa, recibiendo en trueco dellas azucar y otras cosas. Mas por que estos Reynos de Fez y de Marruecos y los demas señorios que a los principios estuuieron diuididos, se vnieron (no ha mucho tiempo) debaxo del Imperio de vn Principe, que llaman oy Xarife, no sera ageno de nuestro intêto (por auer sido, a mi parecer entre los sucessos de nuestro tiempo el mas memorable) referir breuemente como passó esta historia.

Fue pues assi, que cerca del año del Señor. 1508. comêço á ser muy celebrado por las ciudades y pueblos de Numidia vn Alfaqui natural de Tigumeded, lugar de la prouincia de Dara, hombre astuto, y de animo no menos abiciofo, que instruido en las ciencias, a que los Moros son muy inclinados, llamado Mahometo Benameto, que se hazia intitular tambien Xarife: y publicando que decendia de la sangre de Mahoma Cuido, viendo las discordias y diuisiones que auia en los estados de Africa (donde los Portugueses tenian a la sazón grãdes fuerças) que podria hazerle señor de la Mauritania, Tingitania: y para conseguir mejor su intêto, embio tres hijos que tenia, llamados Abdel, Abneto: y Mahometo en perigrinacion a la casa de Meca, y a Medina, a visitar y hazer reuerencia a su falso engañador Maho-

ma. Hizieron este viage los mande-
 bos con fama de santidad y religio-
 ian grande (si es licito vñar deitos
 nombres en tan peruerfa impie-
 dad y frenesi) que quando boluie-
 ron les salian las gentes al encuen-
 tro, vesandoles las vestiduras, y ve-
 nerandoles como a santos: y fin-
 giendo ellos que estauan absortos
 y eleuados en con templacion al-
 rissima, y van por los caminos sus-
 pirando, y clamando con bozes in-
 terrumpidas de infinitas lagrimas
 y suspiros, Ala, Ala, Ala, sin com-
 er de otra cosa mas que de limos-
 nas. Llegados en fin a su casa, el pa-
 dre los recibio con grande alegria
 y fiesta, y no queriendo dexar res-
 friar el aplauso que auian grangea-
 do en este viage, embio a los dos,
 Ameto y Mahometo, a Fez, donde
 auendolos recebido el Rey, cortes
 y amorosamente, vino el vno a ser
 letor en el Amodo racia, famosissi-
 mo Colegio de aquella ciudad, y el
 otro que era mas moço, fue elegi-
 do por ayo y maestro de los hijos
 del Rey. Viendose pues ya en mu-
 cha gracia suya, y muy fauoreci-
 dos de los pueblos, aconsejados del
 padre, y tomando ocasion de los
 graues daños que los Arabes, y los
 Moros hazian a los de su seta, deba-
 xo de las vanderas Portuguesas, cu-
 yos acostamientos ganauan, demã-
 daron licencia al Rey para poder
 arbolar vna vñdera contra los
 Christianos, dandole esperanças
 (como verdaderamente sucedio)
 de traer assi con gran facilidad

los Moros, que seguian el vando
 de la corona de Portugal, y q̄ por
 este camino aseguriã las prouin-
 cias de Sus, Hea, Ducala, y de Ma-
 rruecos, con los demas que erã
 importunamente molestandas de
 los Portugueses. Contradixo esta
 empresa Muley Nacer hermano
 del Rey, porque dezia que si aque-
 llos focolor de santidad, y de defen-
 der la ley, auiendo tenido algunos
 prosperos sucessos, se hallauan cõ
 las armas en las manos, no seria po-
 deroso el Rey para rendirlos, por
 que las armas hazena los hombres
 atreuidos las vitorias soberuios, y
 el aplauso y fauor popular, ambi-
 ciosos, y amadores de nouedades:
 mas el Rey, que auia concebido
 grandissima opinion de su santi-
 dad, teniendo en poco las razones
 que le dezia el hermano, les con-
 cedio arbolar la vñdera, y tocar
 vnacaxa, con mas veinte cauallõs
 que les acompañauan, y sus letras
 de creencia para todos los Ara-
 bes, señores, y ciudades de Berbe-
 ria. Concurriendo pues muchas
 gentes a estos principios, a traídos
 de la grande opinion y fama que te-
 nian, discutieron por toda la Du-
 cala, y tierra de Safin, hasta llegar
 al cabo de Aguer (lugares que en
 aquella sazõ estauã sugetos a
 los Portugueses) y sintiendo se
 ya poderolos, assi de credito, co-
 mo de gentes, pidieron a los pue-
 blos (que viuiã en aquel tiempo
 la mayor parte en libertad, fauore-
 ciendo á quien mas les placia) que
 ya

ya que ellos peleauan en defenfa de la ley de Mohoma cōtra los Christianos, les ayudafen si quiera con los diezmos que folian pagar a Dios: cosa que las gentes de la provincia de Dara les concedieron al momento, con que se fueron reforçando y haziendo de lance en lance señores del Terudante (donde su padre fue puesto por gouernador) y de Sus, Hea, y Ducala, con todos los demas pueblos vezinos asentaron al principio su silla en Tednest, y despues en Tefarote. Y aunque en vna batalla que tuuieron cō Lope Barriga famoso Capitã de los Portugueses, lo rompieron y desbarataron, quedo en ella muerto el hermano mayor dellos, y auiendo despues dello entrado con blandas y halagueñas palabras en la ciudad de Maruecos, dieron toxico al Rey, haziendose apellidar en su lugar Amete Xarife. En esta coyuntura los Arabes de Ducala y de la Xarquia vinieron a rompimiento con los de Garuia, fiados cada qual en el fauor y ayuda de los Xarifes. Pero ellos se estuuieron neutrales, y ala mira de este negocio: y viendo crecer la batalla, y que morian de vna y otra parte infinitos Moros, no queriendo dexar de aprouecharse de la venturosa ocasion que todo el rostro descubier-to se les mostraua, reboluieron cōtra entrambos vandos sus armas, y metiendo a hierro los que quedauan viuos, se enriquecieron cō los despojos y robo de los yenci-

dos y muertos. Auian siempre hasta aqui cuidado con gran puntualidad de pagar al Rey de Fez el quinto de lo que ganauan, mas teniendole ya en poco, y en soberbecidos con el prospero suceso desta batalla, solo le embiaron seis caualllos macilentos y flacos. De lo qual el Rey desdeñoso, y agrauado les embio a demandar el quinto de los despojos entero, y el tributo que le folian pagar los Reyes de Marruecos, amenazandoles sino lo hazian con la guerra. Pero muerto el entãto que esto passaua, Amete su hijo, que auia sido discipulo del menor Xarife, no solo no les desafiosiego, sino que aun confirmo a Amete en el señorio de Marruecos, con que reconociesse al Rey de Fez por Principe soberano de aquella ciudad, pagandole ciertas pequeñas parias: aunque por otra parte los Xarifes, cuya reputacion y potencia yua en mayor aumento cada dia, llegado el tiempo de pagarlas, embiaron a dezir al Rey, que siendo como ellos eran legitimos sucesores de Mahoma, no estauan obligados a pechar tributo a ningun señor del mundo, y que tenian por esta razon mas derecho a lo restante de la Africa que no el, y que assi si los queria tener por amigos, haria lo que era su prouecho. Pero que si les estorua y distrahia de la guerra que hazian a los Christianos, no les fallerian fuerças y denuedo para vesttir contra el las armas, y defenderse.

fe. Yndignado pues grauissimamēte el Rey de tan defacatada y soberbia respuesta, publicò contra ellos la guerra a sangre y fuego, saliendo el mesmo al punto por su persona en Campaña a poner cerco sobre la ciudad de Marruecos, aunque por esta vez le forçaron a dexar el aloxamiento: y boluiendo la segunda con diez y ocho mil cauallos, entre los quales lleuaua dos mil arcabuzeros y flecheros, fue desbatatado y roto del Xarife, que no tenia mas que siete mil, y mil y docientos escopeteros puestos en vn camino al passar de vn rio. Con el fauor desta vitoria sacudieron de sus ceruizes totalmente el yugo: negando los Xarifes al Rey de Fez el tributo de aquella prouincia. Y passado luego el Atlante tomarò a Tafilete ciudad muy importāte, reduziendo á su obediēcia, ora por amistad, ora por fuerça muchos y diuersos pueblos de los montes, y de la Numida. Y en el año del Señor mil y quinientos y treynta y seys el menor de los Xarifes, que se llamaua ya Rey de Sus, auiendo junta do vna poderosa hueste con grueso numero de artilleria, parte de la que auia ganado al Rey de Fez en la batalla, parte que el hizo fundir de nueuo a vnos artilleros Franceses renegados, se partio para la empresa de Cabo de Aguer, plaça de grandissima importancia, que estava á la sazón en poder de los Portugueses, y la auia poco antes edificado y pertrechado a costa de Lopez

de Sequeyra. Y conociendo bien el Rey Don Manuel de quan grande importancia y comodidad era este fuerte: fue de la vna y otra parte valerosissimamente defendido, y fortissimamente assaltado, hasta que auiendo se pegado fuego a las municiones. A temoriçados con esto los soldados Portugueses, el Xarife la etro por fuerça de armas, haziendose señor de la tierra, y que dando en prisiones la mayor parte de los que estauan de presidio en ella. Con esta vitoria, los Xarifes pusieron en su obediencia y freno casi todo el Atlante, y al Reyno de Marruecos, cò los Arabes que serbian, y tiraban a costamiento de la Corona de Portugal. Y viendo despues el Rey don lu á el tercero, que eran sin comparacion mayores los galtos que la renta, abandono de su propria voluntad a Zafin, Azamor, Alcazar, y Arzilla, postas que el possieyra en la costa de la Mauritania Este prospero curso y felicidad de tantos successos, con que se les mostraua fauorable la fortuna, dio principio a grauissimas discordias entre los hermanos, que vinerò a parar en que el menor, auiedo vencido en dos batallas al Mayor Xarife (fue la segunda el año de 1544.) lo prendio, y embio desterrado a Tafilete. Reboluio despues las armas contra el Rey de Fez, y auendolo tambien prendido y dado libertad, lo torno a auer a las manos (porque no le auia guardado la palabra) y despojandolo de

todos sus estados, lo hizo finalmente matar a el ya sus hijos, por medio de los quales gano también a Tremazen. En esta sazón Salarraez, Virey que era de Argel juntó vn poderoso exercito, có que ante todas cosas recobro a Tremazen, y auiendo despues cobatido de poder, a poder, y desbaratado al Xarife, ocupó a Fez, dando el señorio della a Buafon señor de Velez: pero viniendo este a batalla con el Xarife, perdió en vn punto la ciudad y el Reyno. Finalmente caminando Mahometo para Ferurante, fue muerto a traycion en el camino dentro en su tienda por ciertos Turcos, que para esto estauan sobornados del Rey de Argel, cuyo caudillo y Adalid fue Assen, que acompañado de los de su vando passó hasta Ferudante, do puso a faco los tesoros del Rey. Y queriendo dar la buelta, cargados de despojos gloriosos y triunfantes con la traycion hecha, fueron despedaçados, y muertos de los pueblos que les salieron al encuentro, saluo cinco dellos, que a gran ventura se escaparon a vna de cauallo. Luego el año de. 1557. fue apellidado y obedecido por Rey Muley Abdala hijo del Xarife. Y esto basté auer dicho por aora del origen y principio suyo. Cuyo progreso y prosperos sucessos parecen arto a los de Ismael Rey de Persia. Porq̃ ambos juntaron y atraxeron assí innumerable multitud de gentes có el falso titulo de religiosos, y decen-

dientes de Mahoma. Ambos sojuzgaron en breuissimo tiempo muchas y muy grandes prouincias. Ambos crecieron có la destruyció y ruyna de los Principes y Reyes sus vezinos. Y ambos vltimamente recibieron grauissimos defaltres de mano de los Turcos, que les quitaron gran parte de sus estados. Porque Selim pespojò de Caramit a Ismael Sofi, con muchas otras ciudades de la Diarbeca. Y el Virey de Argel, hechò de Tremazé y de sus cõfines al Xarife: y assi como Selim ocupó a Tauris, Metropoli, y Cabeça de la Persia, y despues la dexo de la misma manera Salarraez, tomó a Fez, cabeça de la Mauritania, y también la dexo, como hemos dicho,

Rentas.



El Xarife es señor de las haziendas de todos sus vasallos, o por dezir mejor, de sus personas. Pues por mucho que les carga de imposiciones y tributos, no se atreuen a hablar jamas palabra. Lleba de ordinario de los vasallos que le pagán renta por razon de tener tierras suyas las primicias de los frutos y ganados. Verdad es, que por primicia no le dá mas que de veynete vno, y de veinte arriba, aunque lleguen a ciento, no le pagan mas que dos. Danle tambien de cada obrada o yunta de tierra las cinco partes de

vn ducado, y otras cinco de cada fuego, y cada persona como pase de 15 años otro tanto, quier sea varon quier hembra, aunque ofreciéndose necesidades lleua mayor suma. Y para que los pueblos no estrañen el pagar estos tributos sino que pechen con gusto en lo que se les manda: siempre pide la mitad mas de lo que ha de recoger: porque desta manera le agradezcan y tengan por merced la parte que despues se les perdona, dado q̄ en las montañas habitan algunos pueblos tã agrestes, montarazes y fieros, asì por su natural, como por la fortaleza inexpugnable del sitio, y malezas en que habitan, que no pueden ser cõpelidos a pagar estos tributos: de los quales solo se cobra el diezmo de las cosechas, y ellos lo pagan de buen grado, porque les permitan tratar con seguridad en los llanos. Demas desto tiene el Rey lo que valen las Aduanas, y almojarifazgos de Fez, y de las otras ciudades do se cobra de la entrada de las mercaderias que traen los vezinos dos por ciento, y diez de las que traen los forasteros. Tiene tambien la renta de las moliendas, con otra diuersidad de cosas que importan grandissima suma de ducados. En los molinos lleua poco menos de a medio real por fanega del trigo que se muele en Fez, donde (como hemos dicho,) ay sobre quatrocientos dellos. La Mezquita del Carruzen tenia mas de ochenta mil escudos de renta, sin muchos millares

que tambien tenian los Hospitales y Collegios, que agora lo tira todo el Rey. Es otro si vnico heredero de los Alcaydes y personas proveydas en officios y dignidades, de cuyas armas, joyas, cauallos, y bienes toma la possession luego en muriendo. Pero si el difunto dexa hijos de edad para la guerra, confirmales en los officios de sus padres, y si son pequeños sustenta a los varones hasta que son buenos para la milicia, y a las hijas hasta que toman marido. Y por meter mas a su saluo la mano en las haziendas de las personas ricas, tiene cuidado de darles algunos gouiernos y cargos con su acostamiẽto y salarios. Mas recelosos ellos de que vengam sus bienes a poder del fisco: cada qual procura encubrir y disimular su hazienda, o alargar se de la Corte, y de los ojos del Rey quanto mas pueden. Y esta es la razon porque ha caydo tanto del lustre y resplandor antiguo la ciudad de Fez.

Fuerzas.



O tiene el Xarife fuerzas de mucha importancia, saluo en las costas y puertos de mar, como son los de Cabo de Aguer, Tetuan, y Alarache. Porque pone todos los neruios de su estado en la gente de guerra, como el Turco y los Persianos en la

caualleria, y esta es tambien la causa porq̄ este Principe no esta muy pertrechado ni proueydo de artilleria, quãto quier que de la que hã tomado sus antecessores a los Portugueses y a otras gentes, tiene buena cantidad guardada en Fez, Marruecos, y Terudante, y en los puertos que hemos referido, y tãbien quando es menester la haze fundir de nueuo, porque para esto no le faltan maestros de la Europa. Tiene casas de municiones en Marruecos, do se labran de ordinario quarenta y seis quintales de poluora cada mes, y se forjan y hazen muchas escopetas y ballestas, y el año de. 1569. se pego tan espantoso fuego a vna destas casas, y contanta violencia, que destruyo buena parte de la ciudad. La milicia del Xarife se diferencia de muchas maneras. La primera es de dos mil y setecientos caualllos, y veinte mil arcabuzeros, parte de los quales tiene en Fez, y la mayor en Marruecos, (dõde reside ordinaria mēte,) que le sirven casi como los de la guarda. La segunda es de vn batallon Real de seis mil caualleros todos nobles, y de quien se haze grandissimo caudal y estima. Caualgã sobre lozanos y excellentes caualllos Berberiscos con ricos jaces, y ellos armados a su modo, de manera que mirarlos, es cosa hermosissima, por la mucha variedad de colores, y por las grandes riquezas de que van adornados y compuestos, pues quanto traen sobresi es

oro, plata, perlas, y piedras preciosas, con bordaduras, marlotas, y sobreestras de telas muy ricas todas en torno afresos recamadas las orlas, y con euillas de oro, presas y recogidas sus cadenas a los cuellos de oro finissimo en torces buelto, con otras mil varias policias q̄ pueden alegrar la vista, y entretener la curiosidad de los que estan mirando. Tienen de acostamiento y gages allende la prouision que se les da de trigo, azeyte, manteca, y carnes para si, y para sus hijos, mugeres, y familia, de sesenta hasta cien onças de plata en dinero al año. La tercera fuerte de milicia es de los Timaciotos, porque el Xarife da todos sus hijos y hermanos, y a los demas personages que tienen alguna autoridad cerca de los pueblos Africanos, o de los Principes Arabes, el vsufruto de grandes posesiones y vafallos para sustento de la caualleria. Y estos despues dan a cultivar los campos que se les han repartido, de do cogen sus rentas de trigo, arroz, azeite, manatca, carneros, gallinas, y dinero, con que proueen por meses a sus soldados, distribuyendo a cada vno su parte, segun la calidad de las personas. Dan los tambien telas y paños de lana y seda para vestirse, armas offensiuas y defensiuas para armarse, y caualllos conq̄ sirven en las guerras. Y si se les muere, o se los matan les proueen de otros: cosa vsada tambien entre los Romanos cõ los q̄ peleauã en caualllos de la republica. Esmera
fe

se cada qual destos Capitanes, en traer sus gentes bien ordenadas, y apuestas de armas, vestidos y cauallos. Fuera de lo qual lleuan tambien de sueldo veinte y quatro, o treinta onças de plata al año. La quarta manera de milicia es la de los Arabes, que continuamente viuen en sus Aduares (así llaman a sus poblaciones) que ternan cada vna de ciento á docientas tiendas, o pauellones, y se mudá de vnas en otras partes, conforme la necesidad de las aguas, y de los pastos para sus ganados. Estos estan repartidos, y se gobiernan en paz debaxo de la jurisdicció de ciertos Alcaydes, que tiené particular cuydado de tenerlos listados, y prestos para los menesteres que se ofrezcan, siben a cauallo, quánto quier que son har to mas ladrones que soldados. La quinta suerte de milicia es semejante a la q los Principes Christianos eligé en sus estados, porque en esta estan puestas en nomina los vezinos de las ciudades, aldeas, y pueblos de todo el Reyno, y de las mōrañas. Verdad sea, que los Reyes hazen poca cuenta dellos, porque no se atreuen a ponerles las armas en las manos, cuydando no se les reuelen, y así no se valen dellos, sino en las empresas contra los Christianos, que entonces no se lo puede estoruar, porque siendo preceto de su ley, que si vn Moro mata vn Christiano, o vn Christiano lo mata a el, que se va derecho a Parayso, (diabolica imbenciō). Co

rren hombres y mugeres de toda edad y estado a la guerra, desalados por quedar quando mas no puedan si quier muertos, y ganar por este camino (segun su loca opinion), la gloria y descanso eterno. No menos feruor que este muestran (para confusio nuestra) los Turcos en la defensa de su seta. Pues parece van a bodas y no a la guerra: de manera que apenas pueden, segun se alborozan, y alegran con tenerse ni esperar el dia señalado de la batalla, o del asalto. Tienen por santos y bienauenturados a los que mueren con las armas en las manos, lidiando con los enemigos, y al contrario por infelicissimos y de poca estimacion a los que acaban la carrera de la vida en sus casas entre las lagrimas de los niños, y los gemidos, y angustias de las mugeres. De todo lo dicho se puede facilmente colegir el numero de gentes que sacara el Xarife en campaña, aunque se conoce esto mejor por la experiencia. Pues Muley Abdala cercó a Mazagan el año de. 1562. con docientos mil combatientes, cegó el fosó con vna montaña de tierra, rasó los muros con espantosa y cruda bateria, y cō todo le fue forçoso desistir de la empresa, por el estremado valor de los Portugueses, que estauan de presidio en la ciudad, y por los grãdes daños que recibio de las minas que los cercados hizieron. Verdades, que no puede este Principe continuar por mas espacio que dos o



RELACION VNI- VERSAL DEL M V N D O. SEGUNDA PARTE.

Libro Quarto.



A grandeça de los potentados y Principes de quienes hasta aqui hemos hablado, está de tal manera repartida, que ningun a pasa los terminos de la Africa, de la Assia, o de la Europa, y solo el Moscobita estiende su Imperio y señorios de la Europa a la Assia. Pero restanõs dar cuenta de tres Principes casi vniuersales aunque diferẽtemente, que son el Turco, el Rey Catholico, y el Papa. Porq̃ la potencia del Turco abraça prouincias importantissimas de Europa, de la Assia, y de la Africa. El Rey Catholico, allende de lo que tiene en estas mesmas par-

tes conõcidas de los antiguos: es absoluto señor (podemos dezir) de todo el mudo nuevo, y de muchas y muy grãdes islas halladas en el Oriental y Ocidental Oceano. El Pontifice Romano tiene de Christo señor nuestro aũthoridad de su Vicario vniuersal, cuya grandeça es tal y tanta, que ni la pueden limitar los montes, ni deslindar los mares, porque se ensancha sin limite, y se estiende, sin que se le conozca ni pueda dar Orizonte señalado.

Gran Turco.

Cupa el Turco con su Imperio grandissimos miembros de las tres partes de la tierra: pues en Europa tiene las costas del mar

q̄ ay desde los cōfines de Ragugia hasta la entrada del Tanays, y desde Buda hasta Constantinopla. Y por la costa de la vanda derecha es suyo desde Tiras, hasta cerca del Saba, porque todo está inmediatamente sujeto a el, o a sus tributarios, como al Moldauo, al Vallaco, y al Transilvano. En cuyo espacio se encierra la mejor parte del Reyno de Vngria, con toda la Bossena, Serbia y Vlgaria, Macedonia, Epiro, y Grecia, la Morea, la Tracia, y el Arcipelago, y sus Islas. En Asia y Africa tiene lo que ay de Velez de la Gomera hasta Alexandria de Egipto, de Bugia a Guargala, de Alexandria a la ciudad de Siene, y desde el Suez hasta Suaquen. Podrase en alguna manera comprehender la grandeza deste Imperio de la inmensidad de algunas partes suyas. Porque el mar de las Zabacas que es del Turco, tiene en Giro y contorno mil millas, el Euxino dos mil y setecientas. Las Riberas del mar Mediterraneo, que le estan sujetas, bojan ocho mil millas. Egipto que es toda suya tiene de largo mas de quinientas millas, y desde la ciudad de Tauris hasta Buda, se caminan tres mil y dozientas, siempre por su Imperio, y otras tantas desde Derbent hasta Aden. De tre mezen a Balzera ay quatro mil poco menos. En el mar son suyas las islas nobilissimas de Chipre, Negroponte, Rodas, y Samo, las de Chio, Mitilemne, y Estalsymene, con otra infinidad del Arcipelago.

Riquezas.



Encierranse dentro deste espacio, prouincias por la mayor parte copiosissimas, asi de vituallas, como de hombres. Porque: que partes se pueden hallar en el mundo mas fertiles de todo genero de pan, que Egipto, Africa, Asia la menor, y la Suria? O quales mas abastadas y ricas de todas las delicias y regalos desta vida, q̄ Grecia, Tracia, y Vngria? En las quales tres prouincias tiene quatro illustrissimas Ciudades de riqueza y valor inestimable, q̄ son el Cayro Cōstantinopla, Aleppo, y Tauris. Constantinopla es la mas populosa de toda Europa, porq̄ se cree mantiene sobrefetecientas mil almas, q̄ si es asi, viene a ser tã grande como Paris dos vezes. Aleppo es la mayor de la Suria, y como centro do se recoge todo el commercio y trato de la Asia. Tauris la mas insignie del Imperio de los Persas, a quienes la quito el Turco en nuestros dias, hara muy cerca de docientas mil personas. El Cayro tiene el primado de las ciudades de Africa: porque ninguna ay que con gran trecho la llegue, quanto quier que algunos la ygualan a la ciudad de Cano. Es el Cayro como almazẽ, y alholi, no solo de las riquezas de Egipto, y de buena parte de la Africa, pero aun de la India, cuyas riquezas y mercaderias traidas a ella por el mar Bermejo se enpacan, para distribuir las y llevarlas en Casilas de

Gouierno.



L Gouierno de los Otomanos ha venido a ser despotico y tirano. Porque el gran Turco es de tal fuerte absoluto

señor de quãto abraça su Imperio, que los habitadores de sus tierras se precian, no solo de vasallos, pero de esclauos suyos, de manera, que ninguno es señor de si mismo, quãto mas de la casa en que viue, o del terreno que cultiua y labra, saluo ciertas familias, que fueron preuilegiadas de Mahometo segundo en Constantinopla, y no ay potentado, o personaje tan grande, que este vn punto seguro de la vida, ni del estado que posee, mas que por quanto dura la volũtad y gracia del Grã señor. Mantiene se en este dominio tan absoluto, quitando de todo pũto las armas a sus vasallos, y poniendo las cosas en mano y administracion de los renegados, que por via de diezmo escoge para si de sus estados, criãdoles en su casa desde muy pequeños, con que viene a cõseguir dos buenos efectos. Vno priuar la prouincia del neruio y flor de los mejores hombres, porque se sacan los mancebos mas robustos y bien dispuestos para la guerra. El otro que con ellos se arma, y a asegura: porque a estos genizaros, a quienes quita de los pechos de sus madres, desde que son niños les da, para que los crien y enseñen, vna vez a vnos

L 5 Turcos,

de Camellos por las prouincias que baña el mar Mediterraneo. Este Imperio que començo con principios de bilisimos y flacos, ha subido ya oya tanta alteza, que se ha mostrado por las armas tremendo y espantable a todos los Principes Cristianos, cuyos felices y prosperos sucesos tomaron ocasion de nuestras dissensiones y discordias, de que se hã sabido aprouechar maravillosamente. Allẽde que la principal parte de la disciplina militar de los Turcos ha siempre consistido en ofender y preuenir al enemigo desarmado, vsando de singular presteza en las jornadas. Entener sus fuerças tan apercebidas que parece las trae como en la mano, y en no emprehender muchas empresas juntas, en no traer largo tiempo guerra contra vnos mismos enemigos, porque no se exerciten ni hagan diestros con el manejo de las armas, en no gastar el tiempo y el dinero en guerras de poca importancia, y en no hazer cõquistas arrebatadas, sino poco a poco de lance en lance, y con gran fundamento. Y no ha sido de menor consideracion auerse hallado los Principes por sus personas en la mayor parte destas jornadas, y de otras, de que ya hablamos largamente en el tratado que a parte hizimos destas cosas: con lo qual en espacio de treientos años han casi redoblado el

señorio.

(?)

Turcos, y otra à otros. De fuerte que vienen sin entender lo a hallar se Mahometanos. Y no conociendo otro padre o madre depende totalmente del gran señor que los alimenta y mantiene: y del como de natural y verdadero padre esperan toda su felicitad y buen suceso.

Fuerças.



As fuerças del Turco consisten en la caualleria, infanteria, y en las armadas, municiones, y dineros.

Quanto al dinero la mas comun opinion es que le valen ocho millones de escudos cada año, las rentas ordinarias. Pues aunque parece que de vn Imperio tan absoluto y grande se yuieran de sacar mayores sumas, con todo no es assi, porque los Turcos solo cuydan de las armas, las quales de su naturaleza son mas aparejadas a destruyr, y arruynar los Reynos, que a conseruarlos, o enriquezerlos, allende, q̄ por mantener los exercitos, y cōtinuar sin intermision las empresas, apuran y consumen de tal manera los pueblos, que a gran pena les dexan lo necesario para su sustento. Y por esto desesperados los subdiros de goçar de sus grangerias y labranças, o de las riquezas que pudiera acaudalar con la fatiga y afanes de su trabajo, no atienden a la labor del campo, ni a la

mercancia, mas de quanto les es necesario para el sustento. Porque de que importancia es sembrar lo que otro ha de coger, o guardar lo que otros han de consumir? De do prouiene, que en los estados y señorios de la casa Otomana se hallan soldados grãdissimos, Seluas inmensas, y paramos infinitos. Poquissimas ciudades bien pobladas, y la mayor parte de los campos hyermos. En nuestras tierras vemos que la carestia de las cosas procede de la abundancia de las gentes, pero en Turquía nace de la falta de hombres. Porque la mayor parte de los labradores mueren en los caminos y lleuas de las virtuallas y cosas necesarias para el sustento de los exercitos, o en las galeras y nauios. Pues de diez mil remeros, es cosa cierta no buelue la quarta parte a sus casas, padeciendo muchos con los trabajos, y muchos con la mudança grande de los aytes. Principalmente, que como los Turcos desarmen sus galeras los hybieranos, no estan hechos los galeotes al trabajo y fatiga de los mares: cosa que despues los consume y acaba en vn momento. Por otra parte la contratacion y mercaderias estan puestas en mano de los Iudios o Christianos de la Europa, Ingleses Raguseos, Franceses, y Vizcaynos. Demanera que en tan espaciosas y anchas tierras como las de los Turcos no tienen otras ciudades donde aya concurso notable de mercaderes mas que en Europa, Constantinopla

rinopla, Salonique, y Caffa, en Affia, Aden, Aleppo, Tripol, Damasco, y Tauris, y en Africa, Argel, Alexandria, y el Cayro. Y en lo que principalmente eltriuau las rentas de los Imperios es en la agricultura. Pues los frutos son los mas importantes y provechosos minerales de quantos tienen los Principes y vasallos para sacar sus mayores riquezas. Porq̄ la labrança, da que hazer a los officiales, y los officios a las contrataciones, de fuerte que faltando la labor de el campo, cessa todo. Pero aunque las rentas ordinarias del Turco non son mayores de lo referido, se deuen tener en grande estima las extraordinarias, mayormente las confiscaciones y presentes. Porque los Bajas, y sus ministros, que como Harpias estan siempre chupando la sangre de los vasallos juntan tesoros inestimables, que por la mayor parte vienen aparar en manos del gran señor. Y assi se tiene por cierto, que Habraim Baxa sacò del Cayro valor de mas de seis millones, y aun mayor cantidad. afirman auian antes recogido Mehemet Vigr, y Ochali, que fuera de otras infinitas riquezas tenia tres mil esclauos. Y la Sultana hermana de Selim el segundo tenia dos mil y quinientos Cequies de renta cada dia, con que començo a hazer vnos condutos de agua que yuan desde el Cayro a Meca para la prouision y aliuio de los peregrinos: obra por cierto insigney rata. Y al gran Turco le es

facilissimo hallar ocasion de quitar la vida y las haziendas al que quisiere, siempre q̄ le place. Y los presentes que le dà cada dia suben a vna suma y valor increyble. Porque ningun Embaxador puede parecer ante el, sin traerle alguna cosa, y ninguno puede esperar alcagar officio, o dignidad de importancia si no la compra por dinero. Y nadie dexa ni recibe gouierno de prouincias, o se le comete emprella, o Capitania: que todo no se tenga por vltimo fin boluer con las manos llenas a la presencia de su Principe, siendo anfi que a vn tan gran señor no se pueden dar cosas pequeñas ni de poca estima. Sabemos tambien que los Baybodas de Moldauia, Vallachia, y Transiluania se mantienen en sus principados a pura fuerza de dadiuas, y con todo vemos, que cada dia se mudan los de Ballachia, y de Moldauia. Porque se dan siempre al que mas paga por ellos, y para sacar ellos despues lo que han ofrecido, despojan los pueblos y confumen las prouincias, y con ser esto anfi hã apurado las guerras de Persia a los tesoros, y agotado los haberes y riquezas Otomanas: tanto que en Constantinopla, y en lo restante del Imperio Turco crecio los años pasados el valor de la moneda, de fuerte que vn escudo corria por el doble de lo acostumbado, aunque por auer permitido enfayar contanta liga el oro y plata, valia mucho menos de lo que solia, hasta que dio motiuo a los Geniza

nizaros de poner fuego a Constantinopla, y atemorizar con esto, no solo a los moradores, pero aun al gran señor, cuya necesidad llegó a punto que en la ciudad de Aleppo se pidió en su nombre a los hombres de negocios vn prestido de sesenta mil escudos. Mas si bien no son las rentas del gran señor tan gruesas como parece lo requería la grandeza de tan espaciosos terminos, y la fertilidad de tantas prouincias: con todo saca dellas otro aprouechamiento mayor y de mas importancia, que el dinero que llama Tymarros, de que tiene el Turco gran multitud en sus estados. Para lo qual cõuene saber que los Principes Ottomanos son señores inmediatos de las tierras que conquistan. De manera que dexado la parte que les parece a los naturales (siempre suele ser poca o ninguna,) Diuiden en Tymarros lo que queda, a manera de las encomiendas de las ordenes militares nuestros, dandoles de por vida a los soldados q̄ lo han merecido, con carga de sustentar tantos cauallos aprestados para las guerras. Y esta es la mayor prouidencia q̄ han acertado a tener los Turcos para conseruacion de su Imperio. Pues si la gente de guerra no entendiera por este camino venir a ser interesada en parte de el terreno que se va ganando, y en el aprouechamiento que saca del: ya todas las cosas estuieran rebueltas y destruydas. Porque suelen dezir los Turcos, que donde el caua-

llo del gran señor asienta el pie, no nace mas yerua. De los seruicios que se cargan a estos Tymarros se mantienen ciento y cinquenta mil cauallos apercebidos y en orden de caminar, como los traen al punto con qualquier señal que el gran señor les haga, sin que le cuote de su hacienda vn quarto, siédo así que no fuera posible sostener tanta caualleria con catorze millones de escudos. Y por esto suelo yo admirarme mucho de los que haciendo comparación entre las rentas del Turco y las Christianas, se olvidan de vn miembro tan importante y de tan grande estima, y tengo por cierto que en esta vltima guerra q̄ el gran Turco ha traydo con el Rey de Persia, ha ganado tantas tierras, que ha fundado quarenta mil Tymarros, con otra nueua réta en Tauris, que le vale mas de vn millõ de escudos. Esta institucion de los Tymarros, y la de los Zamollanos (llaman así a los mancebos que se escogen y crian para Genizaros) son los dos Pedestales y Bafas mayores del Turquesco Imperio, y el vno y el otro parece los instituyeron estos Barbaros a imitacion de los Romanos. Porq̄ de la mesma milicia de mancebos se seruian en las guerras aquellos Emperadores, de los quales se formaua el escuadron Pretoriano, que jamas se apartaua de la guarda de sus personas. Y así refiere Cornelio Tacito, q̄ la saca destas gentes para tal efecto dio motiuo a la rebellion y alteraciones de

de los Battauos. Y los mesmos Emperadores acostumbraua tambien a dar estos Tymarros asignando ciertas partes de tierra de por vida a los soldados, en remuneraciõ y paga de los seruicios hechos a la republica, que llamauan beneficios, y a los que los goçauan beneficiarios. Alexandro Seuero concedio, que siendo de por vida, pudiesen suceder en ellos los herederos de los que las tenian, cõ condicion q̄ si ruiessen en las guerras y no de otra manera. Constantino Magno hizo merced a los Capitanes benemeritos por juro de heredad destos beneficios y tierras, que hasta entõces no se auia dado mas que de por vida. Y en Frãcia sabemos que tambien los feudos que eran temporales, se hizierõ perpetuos en tiẽpo de los vltimos Reyes Carlos. Obrapues esta caualleria en el Imperio Turco dos importantissimos efetos. El primero tener arrendados y metidos en freno los subditos, de tal manera que a gran pena se pueden reboluer tan presto, que no esten sobre sus ceruizes estas gentes, como otras tantas aguilas ligeras, porque para tal menester estan repartidas por todo el estado. El segundo, que vna buena parte dellos esta siempre a prestada para qualquier occurrẽcia que se ofrezca, quedando el remanente para tener a raya, y en obediencia los pueblos, como esta dicho: de modo que si ruen de guarnicion del Otomano Imperio, estoruardo las alteraciones que podran

suceder, y juntamente de principalissimo neruio de la milicia para ofender y adquirir lo que emprẽdierẽ. Tiene demas desto el Turco otro buen numero de cauallos perpetuamente pagados para su guarda, repartidos è Espacos, Olofagos, y Caripicos, que son como seminarios de los oficiales y ministros de mayor importancia del Imperio, Porque de ordinario se sacan de ellos los Baxas, Belerbis, y Sanjacos, fuera de los quales ay los que llaman Alcances, Auxiliares, Tartaros, Vallachos, y Moldauos.

La vltima y principal parte de las fuerças Turquescas consiste en la infanteria que se viene a resumir en los Genizaros: en los quales se han de considerar dos cosas. Vna la nacion de do se eligen. Y otra la particular maestria que tienen en el manejo de las armas. Quanto a la nacion, es cierto que no admiten en el numero de los Genizaros a los naturales de la Afsia, sino a los desola Europa. Porque tienen aquellos opiniõ de muelles remisos y flojos, como han dado siempre muestras dello, y denias aparejados para huyr, que firmes y buenos para las ballas. Pero por el cõtrario, los pueblos de la Europa han conseruado hasta oy entre estos barbaros la fama de bellicosos y guerreros. Y assi los soldados Afsiaticos en el Oriente se llaman Turcos con el nombre de la nacion, y a solos los de Europa llaman Rumos, que quiere dezir Romanos. Quãto a su agilidad y def-

y destreça. El orden que tienen es, mandar escoger los mochachos, que dan mas claros indicios de robustos y sueltos, y mayores señales de denuedo y atreuimiéto, que son las tres partes principales que se requieren en vn excelente soldado. Esta cosecha (digamos) o saca, se máda hazer cada tres años, si ya la necesidad no pide que se abreuie, como se ha visto en esta guerra Persiana, para la qual no solo se ahecho mas a menudo, pero aun les ha sido forçoso aprouecharse de los Azamollanos: cosa jamas vsada entre ellos. Traydos estos mancebos a Constantinopla los visita luego el Aga, que toma la razon del nombre del mochacho, y del de sus padres, y de su tierra, imbiando despues vnos a la Natolia, y otros a otras prouincias y partes del Imperio, donde aprenden la lengua, y criandose en los vicios y coltumbres de aquellos con quienes tratan, vienen sin reparar en ello a ser Mahometanos. Otra parte destas se distribuye por los Cerralles que riene el Turco en Pera, y Constantinopla y los mas hermosos de mas gallarda y gentil persona se lleuan a el Cerralle del gran señor. En todo el tiempo que se llaman Azamollanos, no tienen superior ni cabeça conoeida, ni se ocupan en exercicios determinados, sino que algunos son jardineros, otros firuen en las fabricas o edificios, o en seruicios domesticos, y cosas semejantes. Alcabo de cierto tiem-

po los tornan a juntar en el cerralle de los Azamollanos, (que este es su nombre, hasta que llegan al grado de Genizaros) donde estan debaxo de la disciplina de particulares ministros que les exercitan, y ocupan en officios manuales, haziesdo los trabajar noche y dia, y los tratan asperissimamente, como también en el comer y bestir. Duermén juntos en espaciosos y largos aposentos, semejantes a los dormitorios de los religiosos, con luzes encendidas, y con guardas, sin cuya licencia no se pueden mouer vn pñto. Aprenden despues a flechar el arco, y disparar los arcabuzes, y quando ya estan algo platicos en esto suben al grado de Genizaros, o a Espacos. Aquellos no tiran menos de cinco, ni mas de ocho apros de sueldo, y a estos les dá diez. Llegado que han a ser Genizaros luego los embiana a la guerra, y a los presidios, y parte dellos, para la guarda de la persona del Turco. Estos vltimos se aposentan en tres casas capacissimas a manera de monasterios, donde viuen debajo de sus Cauos de esquadra. Los moços sirben a los mas ancianos, en traerles de comer y guifarlo, y en las demas cosas necessarias con estrecha obediencia, y silencio grandissimo. Los de vna esquadra comen y beuen a vna mesa en compañia, duermen en salas anchas como he dicho. Y si por ventura alguno falta vna noche sin licencia, otro dia lo dan muchos palos con

tan rigurosa disciplina, que adabado el castigo va muy humilde a verla mano al Capitan que se los mando dar, como hazen los monos. Tienen muchos preuilegios, son reuerenciados, y temidos de todos, roban por los caminos los Cassares de los christianos, sin que se pueda ninguno quejar ni hablar palabra. En lo que compran ponen a las cosas el precio que les plaze, nadie puede juzgar sus cauias, fino el Aga. No ay condenar a muerte a ninguno, sin peligro de que se alteren y rebueluan todos, y afsi se hazeraras vezes, y entonces se executa con gran secreto. Demas de su sueldo, tienen muchas maneras de aprouechamientos. Porque vnos firben de guardas a los Embaxadores, otros a los pasajeros y personages de calidad que van camino, y quieren yr seguros por los estados del Turco, de los quales son bonissimamente remunerados. Y lo que mas los engrandeze, es tener en su mano la eleccion del Principe. Porque no le aprobando o apellidando ellos, no se puede tener por elegido. Qualquier que sucede en el Imperio, luego q̄ toma la posesion les haze merced, y les aumenta el sueldo. En auiendo alguna importante empresa, precisamente se ha de hallar en ella la parte de los Genizaros, que el gr̄a señor ordena, los quales militan debajo del gouerno del Aga, o de su teniente, y estos son los postreros que combaten

en las batallas. Ningun oficio probee el Turco de que se tengan mayores rezelos y temores que el Aga de los Genizaros, y por esta razon el, y el Berlebey de Grecia nunca nombran los tenientes de sus oficios, sino el gran señor se los señala, y no pueden hazer cosa que les dañe tanto, o sea de mayor peligro a estos Capitanes, que sospechar el gran Turco son amados de sus soldados, cuyo numero ordinario sube de doze a catorze mil. Ha en nuestros dias bastardeado mucho de lo que solia ser esta milicia. Porque admiten para los Genizaros Turcos de la Afsia, dōde no solian recibir mas que solos Christianos, y estos de la Europa, como esta dicho. Y porque tambien se les permite ya casarse, cosa muy reprobada y contra la vsança antigua. Ha los allende desto relajado el brio estar ordinariamente en Constantinopla, Ciudad a quien ninguna otra se puede ygualar en delicias y regalos, y afsi se han hecho olgazanones insolentes, y altiuos, o por mejor dezir intolerables. Y aunque es cōmun opinion, que todo el neruio y fuerças Turquescas consistē en estos Genizaros: emos peromostrado en otra parte ser facilissimo. Demas de los Genizaros, tiene el Turco otros soldados, que llaman Aflāpos, Infanteria vil, que firben mas de gastadores cō las hazadas y picos, que de ofender con las armas, y mas para empachar y entretener al enemigo con la multitud,

titud, que para vencerle con su valor y esfuerzo. Porque estos suelen en los asaltos llenar los fossos con sus cuerpos, y sus montones sirben de escalas para subir a los muros los Genizaros. Pormanera que como los Romanos teniendos fuertes de foldados, legionarios, y auxiliares, que en los primeros consistia la fuerza principal de su milicia, y estos serbian de acesorios: asi tambien el Turco, tiene por partes sustanciales de sus fuerzas la Caualleria a quien paga sueldo, y la que tiene repartida por Timarros, y acesoriamente tambien se sirbe, y haze cuerpo de los cauallos, gente que a su modo se nombran Alcançes. Y ni mas ni menos se distingue la Infanteria, porq̃ los Genizaros son como soldados legionarios, y acesorios los Assap os. Pero ya es tiempo que descendamos a dezir dos palabras si quiera de las fuerzas maritimas del Turco. Y quanto a lo primero digo, que ningun Principe sabemos que tenga mayores aparejos y comodidades de hazer armadas y nauios de todas fuertes. Pues las Seluas de Albania y Caramania, y sobre todas las de Nycomedia y Trapifonda son tan grandes, espesas, y pobladas de tantos abetos y arboles excellentissimos, que para la fabrica de los baxeles no se puede imaginar cosa mejor ni mas acomodada. Porque parece que las galeras mesmas se cortan y caen hechas destos bosques, en el golfo de Nycomedia, y

en el mar Negro. Pues de artifices y maestros diestrisimos en poner el maderage en obra tiene gran numero. Porque la fuerza de la auaricia es tal, que lleva a sus atarazanales muchos carpinteros Christianos, donde se trabaja con tal solitud y cuydado, que auiendo le sucedido vna rota y desman tan insigne, como el que recibio cerca de los cursolarios: baro el año siguiente otra armada tan aprestada y bien preuenida, que no temio afrontarse con la nuestra, de pilotos, chusma, y gente de mar exercitada tiene la necesaria, asi para las galeras q̃ estan de presidio y guardia en Mitylemne, Cipro, y Rodas, y en Alexandria, como tambien para las jornadas que intenta. Porq̃ de los nauios corsarios, a quienes da hospedaje en Tunez, Bona, Busea, y Argel, saca en las necesidades los mejores pilotos marineros y galeotes que le faltã. Y en fin ha mostrado bien en nuestros dias quales sean sus fuerzas en las armadas que traxo en Malta. En los cursolarios, y en la Goleta tiene innumerabile copia de pertrechos, y municiones con artilleria sin numero ni cuento. Pues de sola Vngria sacò cinco mil piezas, y ganò en Chipre mas de quinientas, y otras tantas, o pocas menos cogio en la Goleta, y algunas de tan estupenda grandeza, que no digo el golpe, pero aun solo el estallido y trueno atierra las murallas. Tiene para esto tan excessiua prouision de poluora,

uora, y de valas, quanta se experimento en Malta, donde arrojaron solo de yerro colado mas de sesenta mil, en Tamagosta, por quenta, ciento y diez y ocho mil, y en la Goleta entreinta y nueue dias que duro el cerco arrafaron afuerça del cañonear y vaterias las fortificaciones, que los nuestros auia hecho en quarenta años. Y a esta vltima guerra de los Perlas Osman general de los Turcos lleuo quinietas piezas de Cápaña. Combaten estos Barbaros con tantos Lombarderos y Cañones, y continuauan el batir tan importuna y obstinadamente, y con tan espantosa furia, que ponē por el suelo qual quier fabrica por incontrastable y fuerte que parezca. Donde la artilleria no puede alcáçar a hazer su effeto, llegā con los picos, y quādo esto tampoco ha lugar, ciegan los fosos con açadas y palas incheno los cō los cuerpos muertos de sus propios soldados. Tres cosas tienē los Turcos que me admirā, mu chedumbre de gentes, infinita disciplina y obseruancia militar, migurosissima municion y pertrechos sin numero. La multitud naturalmente suele causar cōfusión, y assi muchas vezes hemos visto, que poderosos campos han sido rotos y vencidos de otros mas pequeños. Pero la muchedumbre de las huestes Turquescas marcha con tan grāde orden y concierto, que aun en esto exceden a los menores exercitos de los enemigos, que de ordi-

nario son mas bien regidos, demanera que los, vencen en numero y en arte. Su disciplina y gouierno en las batallas esta marauillosamente distribuyda y ordenada, demodo que no dan punto de ventaja a los Romanos, quanto mas a otras naciones, lo qual consiste en muchas cosas. Porque en la falta de vituallas se mantienen con vn poco de pan cozido debaxo de la ceniza, cō arroz, con poluos de ceniza, o carne seca al Sol. Estales defendido ver vino como a los Carthagineses. En el Real cada diez soldados tienen vna cabeça a quien obedecē sin replica. No se hallara ē todo su exercito vna muger. Y el estrecho silencio q̄ guardan es cosa maruillosa, porque en tocando a recoger queda como en vn profundo sosten, mudo todo el Campo. Y aquella Chufma y multitud inmensa se gobierna cō señas de la mano, o del rostro sin hablar vna palabra sola, tãto que por no hazer ruydo dexā yr los prisioneros y captiuos que se sueltan. Sobre todos los vicios castigā el hurto. Quando marchan ninguno ay que se atreua a entrar en viña, huerta, ni sembrado. No estrañan emprender qualquier peligro, por recelo que tengan de la muerte, porque creen que sucede por destino yrreparable. Los valerosos y esforçados estan seguros que han de tener premio, y los cobardes saben que no les ha de faltar castigo. Xamas se alojan en las ciudades, ni se permite a na-

die yr adormir a poblado, por tener mas exercitada la gente, si uelen los Principes Otomanos traer perpetuas guerras en vnas y otras partes. Pero porque prestaria poco la disciplina rigurosa, que hemos visto guardar, si les faltasen armas o municiones, pues a qualquier la yan o Gigante desnudo, por fiero y poderoso que fuessè, lo causaria pavor y grima, y aun quedaria vècido de vn muchacho armado. Por eso el Turco va a las empresas (como ya hemos dicho) con tantos pertrechos, machinas de guerra, y lo demas necessàrio para el manejo de la milicia, que parece no trata jamas de otra cosa: como lo podra bien hechar de ver quien pusiere los ojos en las ruynas y estrago que dexa, do quier q̄ este môstruo horrible endereza sus fuerças.

Principes Confidentes.



Confina el Turco por el Leuante con el Persiano, por espacio de vna linea, que se deve tirar con la imaginaciõ deste Tauris a la Balzera, con los Portugueses en el seno Persico, y por la vanda de Medio dia, con los mesmos Portugueses, por el mar Bermejo, y con el Preste Iuan. Por la que mira al Poniente se termina con el larife, y con el Reyno de Napoles. Con los Polacos y la casa de

Aultria, Alinda por la Tramontana, con el Persiano, guerra con grande ventajas, y asì Mahometo segundo vencio a Vsun Casan Selin, el Primero, y Soliman su hijo pusieron en huyda a Ismael y a Tamas, y Amurates Tercero. Valiendose de la industria de sus capitanes, Ha quitado a los Persianos toda la Media, y Armenia la Mayor, y a la Real Ciudad de Tauris. La ventaja consiste en la infanteria de que esta priuado el Rey de Persia, y en la artilleria, y municiones de que tienepoco exercicio, y poca abundancia. Y aunque por el valor y bondad de su caualleria los Persas han vencido algunas vezes a los Turcos, con todo van siempre perdiendo tierra, pues Soliman les quito la Diarbeca, y Amurates, la Media. De manera que no solo hã salido siempre, ellos con daño y perdida grande, pero aun sus amigos y confederados. Porque Selim el Primero, despojo del Imperio de Egipto y de Suria a los Mamelucos, y Amurates Tercero, ha casi destruydo a los Georgianos amigos del Sofi, con los Portugueses, guerra con mucho menor exceso. Porque las lides entre ellos consisten en las fuerças del mar, en que los Portugueses le hazen la ventaja, que el Oceano Indico al Seno Persico, y al mar Bermejo, y estos tienen en la India plaças y puertos, y aun estoy por dezir estados copiosissimos, de maderaje, vituallas, con los demas aparejos

jós nauales, sin que tampoco les falten Principes muy poderosos que les ayuden, y por el contrario el Turco no posee en el seno Persico mas q̄ la Balzera, y en la costa de Arabia, (de quien pudiera serbirse) tiene solos quatro pueblos pequeños, y de poca estima. Y armar nauios así en este mar como en el Bermejo es de suma dificultad, por que aquella region esta del todo menguada y pobre de arboles, acomodados para fabricar vaxeles, y las pocas vezes que ha barado el Turco armada en el mar Rojo (porque en el seno Persico puede hazerlo mucho menos) le ha sido forçoso conduzir los materiales de los puertos de Bythinia, y de la Caramania por el Nilo al Cayro, y de alli en cafilas de Camellos llebaltos al Suez, do tiene su atarazanal, allende que siempre que ha intentado alguna empresa contra los Portugueses, no ha salido con mas ganancia que deshonrra y perdidas, como le sucedio el año de 1588. cerca de la Ciudad de Diu, y en el de 562. en la illa de Ormuz, y en el de 80. en Mombaza, do fueron presas quatro Galeças, y vna Galeota Turquesca, que pretendieron hazer se fuertes, con el fauor y ayuda de aquel Rey. Y los Portugueses estan con tanta vigilancia, para no permitir que los Turcos tengan lugar de asentar el pie en aquellos mares, que no tan presto han oydo algun pequeño rumor, o hecho a deman de querer hazer arma

da. quando dan sobre ellos: de manera que solo con intento de interrumpir, y estoruar sus desinios, han muchas vezes penetrado hasta el mar Bermejo, sin contraste ni dificultad alguna.

Al preste Iuan, los Othomanos le hazen grandissima ventaja, no menos en los Capitanes y soldados, que en las armas, y municiones. Porque este Principe tiene sus estados sin fortalezas, y la gente de guerra desarmada, así el Bernagasso Birrey suyo, en las prouincias que miran al mar Bermejo, ha perdido todas las costas y concertado de pagar tributo por viuir seguro en su casa. Tiene tambien el Turco en Africa mucha mas tierra que el Xarife. Porque es señor de quanto cae entre el mar Bermejo, y Belez de la Gomera, puesto que lo que posee el Xarife, es lo mejor, mas fertil, mas rico, mas vni-do, y mas fuerte. Pero a ninguno de los dos les esta bien barajarse entre si, o trabar contiendas, por rece lo de la vezindad del Rey Catholico.

Resta nos dar agora quenta de los Principes Christianos que confinan con el. El primero es el Rey de Polonia, y los daños que se pueden hazer el vno al otro, han se claramente conocido en las empresas pasadas, pues por vna parte parece que el Turco teme y estima las armas de Polonia. Porque auiendo le prouocado en diuersas ocasiones, como fue en tiempo de Hen-

rrico en la guerra que Iuan Rey de Moldauia tuuo con los Turcos, y en el de Segismundo Tercero, en las correrias y talat que hizieron los Cosacos. Y en las alteraciones de Iuan Iamosco general del Reyno: no se ha exasperado con tantas accdias, ni se ha visto en el la soberuia, orgullo, y lozania acostūbrada, ni acometio jamas a hazer escarmiento de tantos vltrages y del denes. Por otra parte los Polacos no solo no han intentado, desde el tiempo de Ladislaco, empresa contra los Turcos, pero ni aun dado fauor a los Moldauos, y Balacos sus confederados, en las que han contra ellos emprehendido, antes han dissimulado el auerles quitado lo que poseyan sobre el mar mayor, dado que esto ha sido mas por culpa y negligencia de los Reyes, que por falta de corage y brio de los nobles del Reyno. Y assi sabemos que Sigismundo el primero, a quié con grande instancia procuro Leó Decimo meter en la liga de la guerra contra los Turcos, Respōdia que no eran menester con el, muchas razones, que hiziese el Papa que se cōcordasen todos los Principes Christianos q̄ el no faltaria de su parte. Segismundo segundo fue de inclinacion tan apartada de las armas, que nunca se mouio contra los Turcos, ni se refabio contra los Moscobitas. Pero Esteuan discretissimo y prudente examinador del poder y fuerzas de todos los Principes sus vecinos,

tuuo siempre por empresa muy dificultosa y ardua venir a las manos con el Turco, y con todo haziendo sobre este negocio largos discursos entre sus familiares, dezia, que con treinta mil infantes, y la caualleria de su Reyno acometeria facilmente qualquier cosa, y aun no estaua muy lexos de intétarlo.

Los Principes de Austria, tienen mas estendidos cōfines con el, que otro ninguno señor, ni Reyno. Y assi gastan la mayor parte de las rentas de sus estados en los presidios y guarniciones de las fortalezas y fronteras, donde pagan sueldo ordinariamente a mas de veinte mil hombres de guerra. Parte de a pie y parte de acauallo, y con hauerse jurado a sus fuerças las ayudas que reciben de Almania, con todo han atendido siempre a defenderse y no a recobrar, o dilatar su Imperio. Aunque mostrandose Fernando mas valeroso que bienafortunado intento la empresa de Buda, y de Posega. En que tuuo menos felice suceio del deseado. No porque las fuerças con que la emprehendio, no fuesen robustas y gallardas. Pero porque las faltaua la agilidad y destreza necesaria. Quiero dezir que las huestes que sacó este Principe eran por cierto gruesissimas y marauillosamente aprestadas de las cosas necesarias a la guerra, pero estauan formadas de Alemanes y Bohemios, gente en las necesidades lenta y tarda, y poco buena para contrastar con los Turcos, de-
sempa-

sempachados y ligeros, y en facio-
nes de armas exercitadissimos.
Añadiendo a esto, que la nacion
Alemana ha perdido juntamente
con la limpieça y puidad de la Fe
la gloria militar que auia ganado.
Porque desde que el perfido Luthe-
ro la atoxico con el veneno infer-
nal de su doctrina: parece ha permi-
tido Dios, que se les aten de mane-
ra las manos, que jamas han salido
con vitoria ni honor de cosa que
ayan emprendido.

Los Venezianos confinan con
el Turco, así por la vanda del mar
como por la tierra, espacio de mu-
chos centenares de millas. Contra
el qual se mantienen mas cō la paz,
que con el rigor de la guerra, con
tener tambien marauillosamente
fortificadas sus fronteras, procu-
rádo huyr desta manera los gastos,
y dudosa fortuna de las batallas,
con la negociacion, y presentes, y
finalmente con no dexar de inten-
tar, y hazer lo posible, (salua siem-
pre la libertad y estado) por no ve-
nir a rompimiento con el Turco.
Porque es cierto, que quando diese
mos ellos tuuiesse larga y abun-
dantissima copia de dinero y mu-
niciones: les faltaria infinita gen-
te y vituallas, para tan gran moui-
miento.

Solo nos resta el Rey Catholi-
co, entre cuyas fuerças, y las del
Otomano Imperio, no se halla di-
ferencia de importacia. Pues quan-
to a las rentas (hablo de las que tie-
ne en Europa) son mayores las de

el Rey. Porque tira mas de quatro
millones de los estados de Italia, y
de Sicilia, mas de dos de Portugal,
viene de las Indias cerca de tres
vn año con otro, y en solas estas
partidas se yguala con quanto ren-
tan sus estados al Otomano. Allen-
de que le haze grandissima ventaja
en las rentas ordinarias, de Flan-
des, Aragon, y Castilla. Pero que
cosa ay, (me preguntara alguno)
que se pueda ygualar con los Ty-
marros? a lo qual respondo. Lo pri-
mero, que a esto se contraponen el
excesso que haze el Rey al Turco
en sus rentas, que no es pequeña
cantidad, dexadas a parte las ayu-
das ordinarias con que le sirven
sus vasallos: y las que le haze como
padre a hijo (ya casi vnico) la sede
Apostolica, dandole el indulto de
la Cruzada, q̄ le vale tanto como
las rentas de vn Reyno, y los subdi-
tos de las Iglesias, y otras cosas, con
las quales puede tener pagadas siē
precien galeras marauillosamen-
te bastecidas y artilladas, sin las va-
cantes de los estados de Napoles,
y los officios y consignaciones de
por vida en España, que sumā mas
de lo que puede imaginar ningun-
o. Y los seruicios de los pueblos
así ordinarios como extraordina-
rios es vna gruessa suma. Porque
el Reyno de Napoles le sirbe cada
tres años con cerca de vn millon y
docientos mil escudos, cantidad de
no pequeña consideracion. Ya este
passo van Sicilia, Cerdeña, el Duca-
do de Milan, y Castilla, con los de

Relacion Vniuersal

mas estados que tiene el nueuo mūdo, los quales le hazen riquissimos seruiçios a sus tiempos. Pues que diremos de las contribuciones q̄ se le han dado en Castilla en estos años, de ocho millones de ducados pagados en seis años, suma que yguala casi a las rentas que el gran Turco tiene en vno. Dexo el numero y valor grande que ay de las encomiendas de Montesa, Calatraua, Santiago y Alcantara, con las quales, quando no tuuiera otra cosa, puede como gran Maestro que es de todas, remunerar y enriquecer a los criados, ministros, y soldados que quisiere, pues valen tanto como vn Reyno de Polonia, o de Inglaterra. Añadese otro si a las cosas referidas el grueso numero de gēte de a cauallo, que ordinariamente sustenta, repartida en sus estados, como en España, do ay tres mil lanças, y otros tantos hombres de armas, y caualllos ligeros. En Flandes y en Milan tiene quatrocientos hombres de armas, y mil caualllos ligeros. Y en el Reyno de Napoles mil y cien hombres de armas, neruio y fuerça de la mayor milicia que ay en toda Italia. El seruiçio militar de Sicilia es de mil y quinientos caualllos, allēde que deue hazerse muy gran cuēta de la obligaciō que tienen los pueblos, y feudatarios a seruirle con sus personas cierto numero de infantēs y caualllos. Mayormente si se considera que son muchos los feudatarios y los señores de titulo,

de España, donde se hallan veyntey tres Duques, trienta y dos Marqueses, quarenta y nueue Condes, y dos Vizcondes, y siete Arçobispados, y treinta y quatro Obispados, que como grādes señores tambien fauorecen y ayudā con su parte en los menesteres y necesidades que se ofrecen. En el Reyno de Napoles ay catorce Principes, y veynte y cinco Duques, treintay siete Marqueses, cinquenta y quatro Condes, quatrocientos y ochenta y ocho Varones: dexando de contar los que ay en Portugal, en Sicilia, en los Payfes vaxos, en Milan y en Cerdeña. Demas que la caualleria que mantiene el Turco con los Tymarros, no yguala en valor a este numero con muy grā trecho. Porque los Tymarros y la comodidad mesma de los pueblos, y hazienas de que gozan, jūto con codicia que tienen de enriquecerse con la renta dellas: les empereza, acobarda, y embilece. De manera que les haze mas codiciosos de paz y de descanso, que de fechos de la guerra. Y assi dexan de mala gana sus casafs, y van con mayor desseo de boluer presto agozar de sus recreaciones y jardines, y de la abundancia de los frutos de sus heredades, que de combatir o hazerse ricos, cō los despojos del enemigo. Y si es verdad, que qualquier cosa que se adquiere por la milicia, haze descuydado y flojo al soldado quanto quier que aya antes sido de animo ferocissimo, denodado, y
brauo,

brauo, que hara vna gruesa posesion como el Tymarro, vna amenay deleytosa heredad, y vna rica hazienda, junto con el amor de los hijuelos, y de la muger que dexa en casa. Fuera de que esta caualleria que tiene entretenida el Turco, sirve mas para tener los pueblos enfrenados y fugetos, que para guerrear con los enemigos. Porque todos los Reynos subditos al Turco estan debaxo de su obediencia violentados, y le aborrecen mortalmente por raçon de la religion, y por la tyrania de su Imperio. Respeto de la religion, los Moros y los Arabes son sus enemigos capitales, por la diuersidad de setas que profesan: y quanto al Imperio le odian los Christianos, que seran casi las dos tercias partes. Demanera que lo mas desta caualleria que parece tan grande, esta de tal suerte ocupada en estos menesteres, que no podria mouerla de sus puestos sin manifesto peligro de aquellos estados, fuera de estar diuidida por vnas y otras partes en tan varias y diuersas regiones, que seria dificultoso juntar al tiempo del menester vn grueso numero della, ni sustentarla largo tiempo lexos de sus casas, sin caer en grandes necesidades y miserias, no teniendo otra ayuda de que valerse, mas que de las rentas y frutos de los Tymarros y en fin la experiencia de las cosas passadas ha mostrado cierta y igualdad en las fuerças destes dos Monarchas, porque a la perdida

de la armada Catholica en los Gelves, se contrapone la huyda de los Turcos en Malta, a la de la Golcta, la conquista y presa del Peñon. El Reyno de Tunes siempre ha sido ocupado de quié le a querido, hallen de que nunca el Rey Catholico ha emprendido guerra notable contra el Turco, puesto que se ha siempre defendido del gloriosamente: como se vio en Oran y en Malta. De la insigne y memorable rota que recibio la armada Turquesca cerca de los Cursolarios, no trato poi la parte que tuuieron en ella otros Principes Christianos. Vemos tambien que con pactos y condiciones yguales se han asentado treguas entre el Rey y el Turco, porque ambos estan diuertidos, el vno en Persia, y el otro en Flandes. Lo qual ha sido ocasion de que no ayan entre si contendido, ni hecho alarde de sus fuerças. Y por ser las guerras que traen en tierras tan reuestas y apartadas de las suyas les han causado a entrambos infinitos gastos, y mas al Rey Catholico que al Turco. Porque aunque la Persia esta muy lexos de Constantinopla, de donde se mouia la mayor parte de la las fuerças. Pero confina con la Diarbeca, y con otras tierras del Turco, que proueyan facilmente el exercito de vituallas, municiones y dinero. Y Flandes esta por grandissimo trecho distante de los estados del Rey. El Turco, solo se ha ocupado contra el Persiano destruido y desam-

parado de sus amigos. Pero este otro Principe a vn mesmo tiempo a traydo guerra cō los rebeldes de Flandes, con los Franceses, Ingleses, y Alemanes, naciones no menos poderosas y fuertes que los Persas. De manera que jamas el Rey Catholico emprendio guerra contra el Turco, que no la tuuiese tambien en Flandes y otras partes.

Rey Catholico.



Desde que se crió el mundo hasta oy jamas se ha visto Imperio ni Monarchia mayor, que la que Dios nuestro Señor ha dado al Rey Catholico, principalmēte despues de la vnion del Reyno de Portugal a la Corona de Castilla. Porque abraça amplissimas prouincias en la Europa, nobilissimos estados de la Africa, y riquissimos Reynos en la Afsia: demas que es vnico señor sin contradicion alguna de todo el mūdo nuevo. En Europa posee todas las Españas, que de ochocientos años a esta parte nunca se auian visto debaxo de vna corona. Es señor de los Payfes bajos que tiēne mil millas de circunferencia. Y el Reyno de Napoles mil y quatrocientas. El Ducado de Milan cerca de trecientas, cō las Islas de Mallorca, Menorca, y de Euiza. La primera de treciētas millas de rodeo. La segunda de ciento y cinquenta. Y la

otra de ochenta. Es suya Sicilia que boja mas de seteciētas. Y la cerdeña quinientas y sesenta y dos. Tiene en Africa el Rey de España el mejor puerto que ay en ella, o por mejor dezir el mas seguro y capaz de quantos se ven en el mar nuestro, que por esta razon se llama Mazalquivir, que quiere dezir gran puerto. Tiene mas las tres plaças de Oran, Peñon, y Melilla. Salidos del estrecho son suyas las doze Islas de Canaria. Las siete tan grandes que ninguna dellas es menor de nouenta millas. Por razon de la Corona de Portugal, sucedio en Zeuta, y Tanger, plaças importantissimas de la mesma Africa, y llaves del estrecho, y aun del mar Mediterraneo, y del Oceano Atlantico. Y en Mazagan, que esta fuera del estrecho, tambien es señor por el Reyno de Portugal (en aquel inmenso abyssmo del mar Oceano) de las Islas Terceras, que son siete, de las quales Angra tiene quarenta millas. San Miguel mas de nouenta. Son suyas la Isla que llaman Puerto Santo. Y no muy lexos della la Madera (esta tiene de ambito .160. millas) Reyna y señora de las Islas del mar Oceano Atlantico, con las siete Islas de Cabo Verde de uaxo de la linea Equinoctial. Y la de Santo Thomas algo mayor que la Madera, opulentissima y rica de Azucar. Es otro si señor de la costa de Africa, que se despliega y estiēde desde cabo de Agüero al de Guardafu, y de todas las contrata-

ciones, comercios y tratos de aquel Oceano, con infinita multitud de Islas, que la naturaleza sembró por aquellos mares. Principalmente en el Parage de la Capraria, por entre el cabo de buena Esperança, y el de Guardafu. Tras esto entra la Asia, donde el Rey Catholico por la mesma corona de Portugal es señor casi de las mejores plaças de su Occidental costa. Porque son suyas Ormuz, Diu, Goa, y Malacca. Las riquezas de Ormuz son inestimables, y así con gran razón dizen los Arabes, que si el mundo fuera anillo, Ormuz fuera la piedra preciosa de su engaste a quien pertenece buena parte de la felice Arabia. Está allí Baaren Reyna de las Islas de aquel seno, así por la grandeza y fertilidad de su terreno, y copiosa variedad de frutos, como por la riquissima perleria de perlas que ay en ella. Diu es llave de la Cábaya, prouincia de increíble riqueza, y de todos sus mares, donde los Portugueses son también señores de Daman, Bazayn y Tanaa. Goa (no me alargando en referir de Caul, y de las fortalezas que tienen en Cananor, Cochín, y Coulan) es ciudad tan insigne y de tanta importancia, que vale a la Corona de Portugal cada año, lo que no rētan algunos Reynos enteros de la Europa. Finalmente posee casi todas las costas, que se estienden desde Daman, hasta la ciudad de Malipur. Porque o son suyas, o de sus amigos y conse-

derados, salvo Calicut. Zeylan es la mas deliciosa y regalada Isla del vniuerso donde tienen el puerto y fortaleza de Colābay, Malacca, es la vltima plaça, que los Portugueses poseen en la Asia, llave de las contrataciones del Oceano Oriental, y de aquello infinidad de Islas, que no hazen menor cuerpo que la Europa. Tienen otrosí, no digamos fortalezas, sino cierta manera de estancias y guaridas, donde se recoge en Amacan para el comercio con la China, y en Tidor, para el de las Malucas, y de Banda. Y es cosa verdaderamente maravillosa y rara, que solos doz mil Portugueses (no deue de auer mas en tā grandes espacios de mar y tierra) tengan a raya enfrenados y quietos potentissimos Reyes con tantos pueblos y naciones de la Asia, manteniendose señores pacíficos de todo el Oceano Atlantico, Indico, y Oriental, auiendo pasado ya mas de nouenta años, que con gloria y honor, no solo de sus nombres, pero aun de todo el Christianismo se han hecho y conseruado fuertes en aquellas tierras. Y no ay que dezir que han tenido batallas con gentes viles y poco platicas en las cosas de la guerra, pues se sabe que quitaron el Reyno de Ormuz a vn vasallo del Rey de Persia, destrozaron y rōpieron cerca de Diu la poderosa armada del gran Soldan de Egipto, llena de Mamelucos. Han defendido al mesmo Diu contra la violencia y fuerças de los

Turcos y Guzarates, y puesto muchas veces en huida las armadas del gran Turco en el mar Bermejo, al qual tomaron otra armada el año que passó de. 1552. cerca de Ormuz. Han de mas desto cõtendido con el Rey de Cambaya con los Principes de Decan, con el Rey de Calicud, y con el de Azen en la Samatra. Cuyos exercitos estauan formados de armas y soldados Turcos. De manera que para mi no tienen mayor admiracion y espanto las batallas que esta nacion ha vencido en Cambaya, en la India y en todo el Oceano, y costas de la Asia, que para otros las victorias de Alexandro Magno, y de los Macedonios. Antes son tanto mas espantosas, quanto es menos Portugal que Macedonia. Y quanto el numero de los Portugueses, sabemos fue menor que el de los otros. Pues con diez y nueue nauios rompieron y destrozaron gloriosamente la armada del gran Soldán de Egipto. Y con dos mil soldados ganaron por fuerza de armas a Goa, y auiendo la despues perdido la tornaron acobrar con solos mil y quinientos. Ochocientos tomaron a Malacca, y pocos mas al gran Reyno de Ormuz.

La otra parte de los estados del Rey Catholico, consiste en el Mundo nuevo, donde porque en aquel señorio no ay resistencia alguna, tiene quanto quiere. Diuidese en Islas, y tierra firme. Las Islas del mar del Norte son tantas, que aun

oy no se sabe su numero. Porque solas las Lucayas passan de quatrocientas, y algunas ay de tamaña grandeza, que cada qual vastara para hazer vn gran Reyno. Boriquen, tiene de largo trezientas millas y sefentade ancho. Iamaica, y es poco menor. Cuba tiene trecientas leguas de largo, y veinte de ancho, y la Española es de mil y seiscientas millas. En tierra firme el Rey Catholico es señor de quanto va costeando la Florida, la nueva España y el Xucatan con toda aquella inmensa peninsula Meridional, hasta el cabo de California, o por dezir mexor hasta Quiuera. Porque aun mas adelante han pasado los Castellanos descubriendo tierra. La costa de la nueva España que comienza desde Santa Elena, y passando por Panama corre hasta llegar a Quiuera. Tiene de largo cerca de cinco mil y dozientas millas, y juntando cõ ellas los terminos Mediterranos, que tiene por la vanda de la Tramontana, ocuparan muy bien nueue mil millas. Y el Peru comenzando desde Panama, tiene de costa doze mil y seiscientas. Las tres mil (que cae entre las riberas del rio Marañon. Y el de la Plata) que se incluyen de baxo deste nombre de Brasil pertenecen a la Corona de Portugal. El continente y tierra firme del Mundo nuevo abraça muchos Reynos y amplissimos estados. Puesto que los mas principales son a manera de dos Imperios, o poderosas mo-

narchias. Lavna de Mexico, y la otra del Peru, cuyos Reyes fueron en los passados siglos potentissimos y de grandes riquezas. En el Reyno de Mexico no se sucedia por linea de sangre, sino por nombramiento de seis Electores que elegiã siempre a los mancebos mas lozanos, denodados y fuertes para las batallas, y por no les auer salido tan animoso y esforçado como quisieran vn Rey, y auer dado algunas muestras de cobarde, lo mataron secretamente con veneno. Tenian vn consejo supremo que constaua de quatro diferencias de personas nobles, oficiales, ciudadanos, y plebeyos, sin cuya consulta y pareceres no se podia hazer cosa de importancia. De nada cuydauã tanto como de la institucion y criaçã de los niños, ni atendian a cosa con mayor cuydado que a la religion y milicia. Vuo entre estas gentes vn personaje a quien llamaron Hacacllel tan insigne y glorioso en atmas, que conquistó buena parte del Mexicano Imperio, y tan animoso y magnanimo que recusó constantemente el Reyno, diciendo era mas vtil a la republica que fuesse Rey otro qualquiera, y que el fuesse su ministro, que no cargar sobre sus hombros todo el peso, pues podian fiar del, que aunque no fuesse Rey, trabaxaria por la vtilidad publica mas que si lo fuera. Seruiase el Rey con magestad grandissima, con aparato y magnificencia Real, assi en los arrees y fausto

de su casa, como en el adorno de todos sus criados. Derramaron su Imperio junto con su religion y lengua, por la vna vanda hasta Tequãtepec, dozientas leguas de Mexico, y por la otra hasta Guatimala, que esta trecientas, y hasta los dos mares del Norte, y del Sur. Verdad sea que jamas pudieron sujetar por armas al Mechoacan, Hascala, y Terpeaca, antes las enuegecidas enemistades, que auia entre los de Mexico y Hascala abrieron la puerta de aquellos Reynos a los Españoles, y les facilitaron la conquista de aquel Imperio, la qual intentaron el año de. 1518. y la fenecierõ felicissimamente por la industria del valeroso cauallero Hernando Cortes. Vinieron los Mexicanos en el principio de su fundacion en aquellas regiones repartidos en siete tribus, auiendo salido de la vanda del Setepmtrion de ciertas tierras donde estos años atras se ha descubierto vna Prouincia rica, y bien poblada, que llaman los Españoles el nueuo Mexico. El principal honor destas gentes consistia en las armas, y con ellas se enoblecian. Motezuma, que fue su vltimo Rey instituyó ciertas ordenes de caualleria, que vnos se llamauan Principes, otros Leones, otros Aguilas, otros Pardos. A estos les era permitido arrear sus personas de oro y plata, vestir algodón, andar calçados, y beuer en basos de oro grauados, y llenos de pinturas, cosas defendidas a los que no eran nobles.

El Imperio del Peru (cuyos señores se llamaron Ingas) fue algun tanto mayor en señorio, y quando estaua en el Colmo de su grandeza se estendia desde Paſto a Chyle el espacio de mil leguas, y se ensanchaua desde el Oceano del Sur, hasta la vanda Oriental de los Andes por termino de ciento, donde la inmensidad de las aguas, parte corrientes y viuas de mares, y de rios, y de fuentes, parte estantias y muertas de estanques, pantanos y lagunas, les estoruo paſſar a delante. El motiuo que tenian para hazer guerra a las otras naciones, era dezir, que en el diluuiio vniuersal de el mundo se auian conseruado en los Ingas las gentes, y que solos ellos profesa- uan la verdadera religion y culto de los Dioses, y que assi les corria obligacion precissa de manifestarla, y enseñarla a los hombres. Era su principal Dios el Viracocha (que fue na) criador de todas las cosas. Y despues tenia el segundo lugar el Sol. El Inga llamado Pacacuti, que fue el inuentor y maestro de sus supersticiones, auiendo señalado rentas a los templos de los Dioses, no las señalo al Viracocha, diziendo que pues el era criador vniuersal de todo, no tenia necesidad de nada. Vna de las cosas notables que introduxeron y enseñaron en las prouincias que conquistauan, fue, partir en tres suertes las tierras, señalando la primera para la religio y culto de sus Dioses, la segunda, para el Inga, con que mantuuiese su

persona, casa y Corte, parientes, varones, y presidios con la magnificencia y grandeza conueniente, y assi aplicaua a esta la mayor. La tercera se diuidia en el pueblo, puesto que nadie tenia cosa propria, sino por merced y gracia del Inga, que nunca passaua a los herederos. Estas tierras que se señalauan al comun las diuidian cada año, y señalauan a cada vno la parte del terreno que le era necesario para el sustento suyo y de su familia: y assi vnos años era mas y otros menos, y desto no pagauan cosa alguna. Y en lugar de tributo, era yr a labrar las tierras que auian cabido en el repartimiento a los Dioses: y a los Ingas, y recoger los frutos que se cogian dellas en grandissimas alondigas, que para ello estauan señaladas, de las quales se proueyan las necesidades publicas e los años estériles. Y lo mesmo se hazia de los animales, porque se diuidian por cabezas y los paſtos en las tres partes referidas: en lo qual me parece que estos barbaros excedieró con grandissima ventaja, las diuisiones que hizieró de las tierras, Licurgo, y las leyes Agrarias de los Romanos. Sacanse de la nueua España y del Peru infinitas riquezas de oro y plata, allende las mercaderias y contrataciones. Y destas riquezas da el Peru los dos tercios ordinariamente: y la nueua España el vno: quátoquier que es mas rica de mercaderias que Mexico. Y entre otras cosas de la Cochinilla, mercaderia

ria de grande estimación y precio y de añir, y cueros de baca infinitos: y sus Iſlas dan mucha cantidad de cueros, algodón, azúcar, cañaſtola, y perlas. Entre los theſoros del Peru ay dos marauilloſos: vno los minerales perpetuos de Potoſi, que ſe descubrieron el año de .1545. de donde ſe ha ſacado, y ſaca tanta cantidad de plata, que ſolo del quinto q̄ toca al Rey, ha valido en quarenta años ciento y onze millones de peſos, que cada peſo vale trece reales y vn quarto, dado que no ſe quintan los dos tercios. Limpia ſe toda eſta plata en cincoé tay dos ingenios que eſtan edificados ſobre vn pequenuelo rio que paſſa por alli, y en otros veynte y dos que eſtan en el valle de Tarapia, ſin otros muchos molinos, y tahonas que ſe andan con caualllos. La otra riqueza conſiſte en las minas de Guancauelca, abundantíſimas de azogue, que ſe descubrieron el año de ſeſenta y ſiete, de las quales ſaca el Rey en limpio cerca de quatrocientos mil peſos.

Pero la naturaleza que ſe moſtro tan prodiga en dar minerales de oro, y plata al Peru, no dio ni vno ſolo al Braſil, mas en lugar de ſto le dio el téple ſaníſſimo por la apacibilidad de los vientos, fuentes y rios muchos y muy caudaloſos con muchas ſeluas y montañas, variando ſu terreno con apazibles llanuras valles, y collados regaladíſſimos, vestidos de vna perpetua amenidad y freſcura y dotadola de

muchos y muy ſeguros puertos. Abunda en gran manera de azúcar, que han ſembrado en ella los Portugueſes, de que ſe ſaca cantidad grandíſſima para otras partes.

Las Philipinas ſon caſi añadidura del Mundo nueuo: porque ſi miramos con atención ſu ſitio, de uemos tenerlas por vna parte de la Aſia. Pero como fueron descubiertas por el viage de la nueua Eſpaña, y conquiſtadas de los Caſtellanos, todos las cuenta en eſta parte. Los quales han reduzido a ſu obediencia mas de quarenta de las mayores, y mas ricas. Siendo pues (como hemos viſto) el Imperio y Monarchia del Rey Catholico, tan eſpacioſa y grande (por no dezir infinita) diuidiremos el diſcurſo que hemos de hazer en lo tocante al gouierno y fuerças de ſus eſtados, en quatro partes. La primera, trata de los Reynos, q̄ eſtan en la Europa. La ſegunda, abraçara todo el nueuo mundo. La tercera, los ſeñorios que tiene en la coſta Ocidental, y en la del Medio día en Africa, y en la vltima ſe dara cuenta de los eſtados de la India, y de la Aſia.

De los eſtados de Europa.



Digo pues, que los eſtados que el Rey Catholico poſee en la Europa, ſõ de los mas ricos y abundan-

tes que ay en ella. Porque España es la mas copiosa de oro y plata q̄ se conoce: y de tanta importancia que no sin razon fue la primer provincia de Tierra firme, sobre cuyo dominio contendieron asperamente tan largos años, Carthagineses y Romanos, Godos, y Vandalos, los quales despues de auer discurrido saqueando la mayor parte del Imperio Romano, la eligieron por estancia y morada: y así a ella y a la Francia las llamo Trebellio Polion, fortaleza y neruios del Imperio. Y en la diuision que el Emperador Constancio hizo del Imperio, estimo en mas España que a la Italia. Para que los Italianos dexen de encaecer y exagrar sus cosas. Porque perteneciendo por razon deste repartimiento, Bretaña, Francia, España, y Italia, se contento con las tres primeras, sin hazer caso de la quarta que la dexo de su voluntad al compañero. Y de Italia, la mas preciosa joya es el Reyno de Napoles, donde parece que la naturaleza recogio como en vn breue compendio y abreuatura, quanto auia repartido por todo el resto de la Europa. Que diremos del estado de Milan? pues ninguna parte del mundo se podra hallar mas rica de vituallas, pan, arroz, ganados, lino, queso, manteca, y vino, mas llena de officios, y contrataciones, mas copiosa de gente, y moradores, ni de sitio mas acomodado y vello. Entre las Islas del mar Mediterra-

neo, Sicilia lleua la ventaja no menos en grandeça, que en fertilidad y abundancia. Y de todas las tierras vltromontanas. Tienen sin contraste alguno el primero lugar los Payes baxos, así é la fertilidad de su terreno, como en magnificencia de ciudades, industria de los pueblos, fortalezas de las plaças inexpunables, y en todas las demas partes y cosas necessarias.

Gobierno y Fuerças.



EL Gobierno de las Españas, es real y de Principe que procede con dos fundamentos, que son religion y justicia.

Destas dos virtudes, la primera granjea la proteccion de Dios, y la segunda el amor de los pueblos. Aquella trae arrendados, y vnidos los animos, esta los liga las manos, aquella conserua los bienes espirituales de la Republica, y esta mantiene y guarda la paz espiritual en ella. Hechase de ver otrofi en este gobierno gran madurez de juyzio, con gran prudencia y templança: porque se consultan todas las cosas en los consejos que para ello estan diputados, donde se siguen antes los pareceres graues, y espaciosos de Fabio, que las resoluciones aceleradas de Marcelo. Prohiense con todo cuydado las introducciones nueuas, y que se apat-

tan de la vísanga antigua. A cuyo proposito me solia dezir el Cardenal Santiquatro, (despues Papa Innocencio Otauo) que los Españoles atendian con grã estudio al gouerno, y que assi pocas vezes errauan en el. Con los medios que hemos referido, mantiene el Rey Catholico en su obediencia quieta y facicamente (fuera de las partes, do la vezindad de los herejes lo estorua) naciones diferentesimas en leyes, voluntades, humores, y costumbres, quales son Castellanos, Aragoneses, Vizcaynos, Portugueses, Italianos, y Alemanes. Con el Mundo nuestro y con el nueuo, subditos naturales, y con quistados, Christianos, y Gentiles. Y parece conuenientissima cosa por cierto, que estados, que por caminos tan quietos y pacificos han venido a la serenissima casa de Austria, como por patrimonios y parentescos, sehã con tan gran moderacion, y quietud regidos. Y que auiendo tenido origen y principio tan honesto y justo, sean por largos siglos duraderos. Y lo que dicen algunos, que les parece no ha de ser estable vn Imperio tan grande por estar diuidido en tantos miembros, y derramado en tantas y tan diuersas partes, no es oposicion de importancia. Porque demas de las razones que a este proposito traximos en los discursos de estado, cõ que mostramos claro ser la verdad lo contrario, se añade. Que los grandes señorios son tan aparexa-

dos y poderosos para defenderse cõtra los sucesos estraños, y causas que les vienẽ de fuera, para su Ruyna, como los Reynos medianos para las intrinsecas, y que nacen de si mismos. Digo pues q̄ en vn Imperio tan grande, y diuidido, estan la grandeza y mediocridad vnidas. La grandeza, vemos la en todo este cuerpo tã cõpuesto de partes, diferentes, y la mediania, en la mayor parte de sus miembros. Porque algunos (quales son España, el Peru, y Mexico) son espaciosissimos y assi tienẽ todos los bienes que pueden causar gran poder contra los enemigos estraños, y seguridad cõtra la corrupcion de los domesticos. Añadiendo a esto, que con las fuerças se pueden enlaçar y vnir los miembros deste Imperio, de quien vamos hablando. Porque como el Emperador Augusto Cesar, con vna armada que traya en Rauena, y otra en Miseno, tenia en frenado, pacifico y seguro todo el Imperio Romano: de la misma manera con dos armadas que el Rey Catholico tuuiese, vna en nuestro mar, y otra en el Oceano, ternia jũtos todos los miembros del Imperio de Europa, y del Mundo nueuo. Porque con vn grueso numero de galcones y vajeles de guerra, que anduiesse en estos dos mares, no solo aseguraria las costas de España, y de la America, y las flotas que van y vienen a ella, pero pòdria tal recelo, y temor a Inglaterra, que juzgariapor buen partido mirar por

por si, y dexar de inquietar a Flandes, y a los Payſes bajos. Y la armada del mar Mediterraneo tendria vnidos todos sus estados, de manera que sus fuerças consistirian en ella, segun vemos que los Portugueses mantienen con las armadas maritimas los estados en Persia, en Cambaya, y en el Decan, cõ el resto de la India, y los han gloriosamente defendido mas de noventa años, aunque no faltan personages de mucha estimacion y cuenta que arguyen contra las resoluciones y discursos que sobre este caso se han hecho muchas vezes. Y oponiendo a esto que emos dicho la concurrencia del Turco, dicen que si el Rey Catholico ahorrando los excessiuos gastos que haze en las guarniciones y presidios de todas las fronteras, quisiese con esto mantener vna armada de ciento y cinquenta galeras o mas, como lo podria hazer muy facilmente: daria ocasion a que el Turco, que por agora esta contento con vn cuerpo de ciento y treinta galeras o cosa semejante, pretendiendo ser superior al Rey, quisiese armar docietas, y que a su Magestad le seria forçoso entrar en mayores gastos que se le recrecerian de nuevo, sin augmentar por este camino vna minima de potencia. Pero esto es vna sutileza muy grande, y en las cosas praticas, ninguna menos puede conuenir, que las demasiadas agudezas y sutiles consideraciones. Porque no basta que el Tur

co pretenda ser superior al Rey Catholico en las fuerças del mar, sino que es necesario ver si puede hazerlo. Y aunque no podemos negar que en el Mediterraneo es señor de mas estendidas costas, y espacios de mar que el Rey Catholico: con todo no tiene mayores fuerças, ni numero de gente enseñada y diestra en las faciones y cosas nauales. Pues en todas las costas de Africa, sacando Argely a Tripol, no tiene el Turco parte de pueda sustentar vn par de galeras. Y esto mesmo le sucede en el mar mayor, dõde no posee cosa de importancia, fuera de Casa, y Trapiſonda. Y lo mesmo casi se puede dezir de toda la costa que señorea en Afsia, porque no presta tener espaciosos mares, sino ay abundancia de pilotos, marineros, y chusma que se ocupe en el arte marinera, y pueda soportar los desmanes, peligros, y trabajos, que se padecen en las nauegaciones y jornadas, y sino ay gentes que gustando della exerciten el comercio y trato por el mar. Tiene otro si necesidad el Turco de inmensa multitud de maderage, para la fabrica de las galeras y vageles, de grande abundancia de lino y cañamo para gumeñas, velas, y jarcias, y de hombres osados que resistan las impetuosas y fieras amenazas de los vientos y el espantoso horror de las tempestades, y atreuidos para arriescarse en los peligros, y para desesperar de la vida, si fuere menester.

entre Scila y Carybdis. Y sabemos q̄ la mitad del Imperio Turco, no tiene gente de mar que pueda competir ni compararse cō los Portugueses, Catalanes, Vizcaynos, Genoueses (a quienes particularmente nombrò por lo mucho que se sirbe dellos el Rey Catholico en sus armadas, y por lo bien que ellos lo hazen). Finalmente este potentissimo Monarcha tiene dos grandes ventajas al Turco. La primera, que aũque es verdad, que tiene el Otomano mayor infinidad de gentes en su Imperio, pero son los mas Christianos, de quienes no se puede serbir ni aprouechar con seguridad contra nosotros. La segunda, que las costas del Rey estan mas acomodadas y juntas que las del Turco, que es grandissimo aparejo para poder juntar con mayor facilidad las fuerzas en vn punto. Demas que enos vисто que las armadas Ponentinas han vencido de ordinario a las Leuantiscas, y las del Septentrion a las del Mediodia. Las Romanas a las Carthagineses, y las Griegas a las Asiaticas. Y assi Otauio Cessar desbaratò y echò al fondo con la flota Italiana la de Egipto. Y en nuestros dias vimos destruida por la Christiana la Turquesca armada, y los mesmos Turcos confiesan ser nuestras galeras sin comparaciõ mejores que las suyas, y que por esta razõ estrañan quanto pueden embestir cno ellas, fuera de que se sabe que todas las vezes que el

Emperador Carlo Quinto de gloriosa memoria, quiso hazer armada juto tantas fuerças que no se a treuio el Turco a oponerle ni a menearse. Porque a la empresa de Argel lleuò quinientos nauios, y a la de Tunez mas de seiscientos, y Andrea de oria passo en Grecia tan poderoso, que sin resistẽcia tomò a Patras, y a Coron. De las fuerças maritimas que tiene el Rey Catholico en el mar Oceano Germanico, no he q̄rido dezir hasta a hora, nada por ocasiõ de las alteraciones de los Payfes baxos. Mas preguntó yo, que nacion ay en la Europa mas abundante de nauios, y de hombres mas excellentes y grandes pilotos, animosos para contrastar las brauas tempestades, y los reforzados y espantosos impetus del mar, y de sus ondas, que los Olandeses y Zelandeses? o que puertos son mas frequentados en toda ella que los de Ramua, Amberes, y Amsterdam? Ni quiero cansarme en referir la innumerable multitud y cõcurso de Vasos y Vaxeles de todas suertes, que dã cabo en Seuilla do vienen a surgir las flotas de la Nueva España y del Peru, en que se ocupa y exercita perpetuamente grandissimo numero de Pilotos, Marineros y Buzos, con toda la otra Chusma necesaria. Ni tẽgo para que me alargare encareciendo el esfuerço y valor de los Vizcaynos, en el manejo de las cosas del mar, donde todos a vna mano salen excelentissimos pilotos y diestros

en el ministerio de la soldadesca, embistiendo con ygal ferocidad a los enemigos armados, q̄al violento furor de los espantosos impetus del mar Oceano. Pero casi sin advertir, me parece emos dado ya quenta de las fuerças maritimas del Rey Catholico: y assi se rajusto decender a dezir alguna cosa de las terrestres: las quales consisten en la Infanteria, y en ella los mejores soldados de Alemania son los Valones. De los Españoles no ay que dezir, siēdo como es cierto que ha tenido esta nacion por todos los siglos fama de la mas velicosa y guerrera del vniuerso. Por que los Franceses fueron sugetados de los Romanos, en espacio de nueue años, pero los Españoles sostuuieron el peso de la guerra mas de docientos. De manera que para acabar de domarlos Vizcaynos fue necessaria la potencia y propria persona de Augusto Cesar. Los Españoles a fuerça de armas tornaron a libertar y sacar su patria de poder de los Moros, y no tan presto se vieron libres dellos, quando acometieron a la Africa, y ganaron en ella plaças de grande importancia. Despues de lo qual tambien los portogueses trabajaron a la Mauritania, poniendo en su obediencia y freno todas las costas de Guynea, de Ethyopia, y de Cafraria, conquistaron la India, la Malaca, y las Islas Malucas. Y penetrando los mesmos Castellanos el mar Oceano Atlantico, se hizie

rō señores absolutos de otro Nueuo mundo, donde hallaron tantos y tan espaciosos Reynos, tan varias prouincias, tantas naciones y pueblōs tan diferētes de lenguas, trajes, y costumbres como vemos. Y finalmente estos mesmos lanzaron por fuerça de armas del Reyno de Napoles y de Milan a los Franceses, su valor consiste en la discrecion y recato. Porque ninguna gente ay en el Mundo que assi conozca en las guerras la vĕtaja que les hazen, o la que ellos pueden hazer a su enemigo. Tambiē está no poca parte del, en la diligēcia y prudencia, porque de ninguna cosa se olvidan, sabiendose a prouechar siempre de todas. Son fuertes en la vnion y amistad que se hazen, pues jamas, se ha visto, que fuera de sus tierras ayā venido vnos con otros a las armas. Y vltimamēte en la tolerancia y sufrimiento de la sed, del calor, del frio, y de los trabajos, y desgustos, cosas tan familiares en las guerras, con que han amañado y desbaratado a las demas naciones alcançando importantissimas victorias de sus enētigos. Y si bien alguna vez fueron vencidos, han al fin salido vencedores del vencedor, como lo vimos, sucedio en Rauena, sin que jamas ayan recibido desman, o sin nuestro suceso de importancia, quanto quier que fueron grauemente mal tratados de la fortuna, y tempestad del mar en las empresas de Argel y de Ingalaterra. A llende que sabemos,

que

que los tres o quatro mil Españoles han trastornado y rebuelto en nueſtra era la mas noble y principal parte de Alemania, atraueſtando de vna vanda a otra por medio de todos ſus enemigos. De la Infanteria Italiana que ſirue al Rey Catholico, no tengo tampoco que dezir, por ſer tan conocido el ſingular eſfuerzo y valentia militar de los Marſos, Pelignos, Hernicos, Samnites, y Lucanos.

Quanto a la Caualleria: el Rey Catholico tiene la raza de los mas excellentes y generoſos Caualllos de la Europa. Porque en ſu Reyno nacen, y ſe cria los Ginetes de España, y los caualllos ligeros del Reyno de Napoles. Tiene otro ſi los Borgoñones, que ſon los mas aué tajados entre los caualllos Franceses, y los Flamencos, que exceden a los Alemanes. Fuera de que parece que la meſma naturaleza ha querido armar todas ſus gentes cõ las minas perenales del yerro de Vizcaya, Guípuzcoa, y Molina, con los ſingulares y maravilloſos temples de Bilbao, Vayona, Calatayud, y Tolofeta, y con las officinas de armas de Napoles, Milan, y Bolduque. Proueyendoles a bundantiſſimamente de vituallas con los infinitos Aloſis, y graneros de Pulla, Sicilia, Cerdeña, Arreſia, Caſtilla, y Andaluzia, no menos que con la copia larguiſſima de vinos de Somna, San Martin, Calabria, Ayamonte, y otros muchos lugares. Abúda otro ſi el Rey

Catholico de plata y oro, con lo qual, por no conſumir y gaſtar toda la gente Española, que eſtá ocupada en tantas partes, y repartida en tan diuerſas empreſas; trae a ſueldo infanteria y caualleria Italiana y Tudeſca con las demas naciones que le plaze.

Principes Conſi- nantes.



OS Principes que conſinan con el Rey Catholico, de eſtimaciõ y cuenta, reſpeto de ſus fuerças, ſon los Venecianos, el Rey de Francia, el de Ingalaterra, y el Turco. Con los Venecianos, deſpues que el eſtado de Milan eſtá en poder de Españoles, las coſas paſſan con grandifſima paz y ſoſiego. Porque (como eſmos dicho) ſu intento ha ſido ſiempre atender mas a la diligente fortificacion y guarda de ſus plaças, que a eſtender ſu ſeñorio, ni ha zer mayores ganancias. Y teniendo a quella Republica todos ſus pñamientos y deſignos enderezados a conſeruar la paz, no le torna a mas bien la alteracion de las coſas que le ſon vezinas: allende que el Rey Catholico es ſeñor de tan grandes eſtados, que eſta contento con ellos. Y la nacion Española trae entre manos tantas otras ocupaciones y guerras contra los Turcos, Moros, Hereges, Gentiles, en Eu-

ropa, Africa, Asia, y America, cada vna tan importante y necesaria, que tienen bien en que desfogar su braueza, y emplear sus fuerças. Fuera de que emos visto, que las armas y vâderas de España se hã graciosamente empleado siempre en fauor de los Venecianos, ayudandoles en los mayores peligros de las guerras, que mouieron contra aquella Republica Bayaceto, Soliman, y Selim el Segundo en la Cephalonia, en la Preusa, y en Lepanto. Tambien rienen los Venecianos a los lados a Argel, Tunez, y a la Africa mas vezinas que Chypre, o las Islas del mar Ionio a España, a Sicilia, a Cerdeña, a las Baleares, y al Reyno de Napoles.

no Quanto a la Francia, ella está reduzida a estado tan infeliz y miserable, que no se puede librar sin fauor de el Rey de España, que como tan catholico Principe ha tomado so su proteccion y amparo la defenfa de lafe, y juntas sus fuerças con las del Vicario de Christo, defiende, que no se apague la pequeña luz que ha quedado della en aquel Reyno, otro tiempo Christianissimo, con gasto inestimable de gente y dineros, en Lenguadoc, en la Prouehza, y Normandia, en el Delfinado, en Bretaña, en Paris, y en otras muchas partes. De modo que por a ora no ha lugar comparacion alguna. Pero pongamos que la Francia estuiera en estado que se tornara a vnir y juntar debajo de la obediencia de vna Corona?

(negocio mas para desear, que para esperar jamas verlo en effeto) En este caso digo, que las fuerças de Francia consisten en el primer impetu, y las de España en la dilacion y perseueracia, de suerte, que yo no sabria exprimir ni dar a entender por mas claras palabras mi conceto. Puesto que se experimenta, suceder mas de ordinario, y ser cosa mas facil, que la tardança y espacio entorpezcan y emboten el impetu, que no al contrario. Porque el impetu conosese y echase de ver en vn punto, y el hombre constante y firme con gran facilidad se preuiene para huyr y librarfe del peligro, o para refrenarle, y deshazerle contardar y entretenerse. Y assi el gran Capitan Gonçalo Fernandez con su retirada en Barleta y con las dilaciones y entretenimientos de que se valio en las riberas del Garellano, despojò lo primero a los Frãceses de la posesion del Reyno de Napoles, y despues de la esperança total de poder jamas tornar a recobrarle. Y con este mesmo ardid, Antonio de Leyba destrozò al Rey Francisco, cerca de Pavia. Y Prospero Colona lançò a sus Capitanes fuera del estado de Milan. Porque aunque confieso q̄ el impetu y braueza es importantissima para embestir, y dar a salto a qualquier ciudad, y que los Frãceses han salido victoriosos en algunas empresas importantes con esta manera de guerra, como lo mostraron en Luoy, Mome di,

di, y Cales. Pero en las batallas cápales y recuentros de poder a poder, há sido por la mayor parte síe prevencidos, como en Grauelingas, San Quintin, y Sienna. Por que en casos semejantes, es de mas importancia el arte y la ordenança que el denuedo y furor. Como en los asaltos es mas poderoso el impetu y braneça, que la consideracion y consejo. Y si bien las tardanças y diligencias de España, dan lugar a que se les pueda hazer alguna contraposition, por las ocasiones que dexan passar en sus empresas: pero con los Franceses es prouecho síissima esta manera de proceder, no solo en las guerras, mas aun en el manejo y expedicion de los demas negocios. Porque siendo qual son de su naturaleza veheméntissimos y acelerados, encontrandose con la tardança y espacio de los Españoles, se les apagan y réprimen aquellos brios: de manera, que por salir deste fastidio y empacho, se determinan aunque conozcan en el enemigo la ventaja, cosa notada en ellos del Bodino. Viniendo pues a tratar de Ingalaterra: digo que el Emperador Carlo Quinto por a segurar a Flandes de los Franceses, cosa en extremo deseada del, ningun medio ni camino dexo de intentar para vnirse en amistad estrecha con Henrico Octauo, Rey que era a la sazõ de Ingalaterra, hasta que vino a emparentar con el, dandole en matrimonio a la Reyna doña

Maria su hija. Pero las cosas se han trocado de tal modo, que Flandes esta oy segura de los Franceses, y trabaja y rebuelue de alto abaxo aquellos estados Ingalaterra. Las armas de los Ingleses son mas aparejadas para defender lo proprio, que para ofender lo ageno, que de tal calidad y naturaleza son las Islas, que tienen alguna importancia y poderio. Porque las que no tienen estas dos partes, ni son buenas para ofender, ni para defenderse afsi mesmas, y de aqui es, que los Ingleses jamas han hecho cosa memorable en tierra firme, sino con el fauor y ayuda de otros. Y afsi, si inquietaron a Francia, fueron fauorecidos del Duque de Borgoña, pues por si solos estuuieran muy lexos de vencerla, como se vio, en que tomaron luego a perder no solo lo que auian ganado: cõ su ayuda en Francia, pero aun buena parte de sus propios citados, fuera de Cales, y del Condado de Oya, que tambien se los quito en nuestra era dentro en breue tiempo Francisco Duque de Guisa. Y aunque es verdad, que molestan oy a los Pay ses baxos, es con ayuda de sus mesmos pueblos. De manera que mas parece auer formado la naturaleza a Ingalaterra, para conseruar su fer y grandeça, que para ensanchar su Imperio y señorio en los Pay ses y tierras sus vecinas. Son otros sí sus fuerzas mas aparejadas para infestar los Reynos del Rey Catholico, que para ponerlos en peligro.

Y la facilidad de poder hazerlo, nace de la amplitud y grandeza de las riquezas del Rey, que por muchas partes estan expuestas al riesgo de cosarios y ladrones. Porque como no es marauilla, que siendo el Turco Principe tan poderoso y grãde no pueda tener seguros sus mares de dos o tres galeras de San Juan, y de San Esteuan: assi no se deue espantar ninguno, que no se pueda cerrar ni defender el paso a los cosarios Ingleses por el inmenso piclago, y abismo del mar Oceano, que baña los estados del Rey Catholico por tãta infinidad de leguas. Y en lo que es fuerças, poder y valor se ha conocido biẽ claro la ventaja que los Espaõoles hazen a la naciõ Inglesa. Pues siempre que han llegado alas manos, no andan do en corso, sino combatiendo en justa guerra: las armadas del Rey Catholico quanto quier que inferiores a las Inglesas en numero de gentes y nauios, hã salido vitoriosas, como lo vimos en nuestros tiẽpos en las dos jornadas sobre las Terceras, que aunque la primera no corrio por el nombre de Inglaterra, puesto que empleo en ella gran parte de sus fuerças: pero en la segunda solã ella gasto su nombre, y valor en la empresa.

Nuevo Mundo.

Pasando pues del mar nuestro al Oceano. Digo que los estados que tiene el

Rey Catholico en el nuevo Mũdo son tan poderosos y grandes, que no tienen temor a ningun enemigo. Porque los Espaõoles han fundado en todos los lugares oportunos bonissimas Colonias y ciudades. Y con ellas ocupado las entra das y bocas de los rios, los puertos del mar y los pasos importantes, todo a fin de hazerse, como se han hecho dueños absolutos de los rios que son mas a proposito para señorear las prouincias, o mas fertiles de vituallas, y ricas de minerales, para tener enfrenados y pacificos los pueblos velicosos, y ciudades opulentas y grandes. Por la vãda del Sur, no tienen estos estados enemigo que les pueda, no digo trabajar y dar fatiga, pero ni aun inquietar solo vn momento. Por que ni ay Isla, ni tierra firme que se les auencie a millares de Millas. Por la parte del Norte, qual o qual vez les inquietan los Franceses y los Ingleses, que por robar, ora las Flotas, ora los puertos, corren en corso, sin que se les haga nada lejos ni dificultoso. El mayor daño que estas prouincias han padecido, des de que los castellanos las han conquistado, fue el año de 1586. quando Francisco Draque cosario Ingles saqueo a Santo Domingo en la Isla Española, y a Carthagenã en Tierra firme. Pero este atreuimiento de los Ingleses ha dado ocasion de poner Alerta a los Espaõoles, y de hazerles cuidar mas de la seguridad de aquellos lugares. Los qua-
les

les por esta vanda del Norte parece que la mesma naturaleza los ha marauillosamente fortificado. Lo primero con la infinitad de Islas, que juntas y apiñadas sirven como de vallado y muralla a la nueva España, fortaleciendola con las secas y baxios, y con la diferencia de las corrientes de las aguas caudadas de la multitud dellas, junto con vna rapidissima corriente que entrando por el golfo de Paria, do dizen la boca del Dragon, y despues pasando por entre el Lucatan y Cuba, rebuelue otra vez atras entre esta Isla, y la punta de la Florida, con Raudal tan arrebatado, y furioso, que vn nauio con viento en popa y a velas llenas no puede prohejar ni contrastarle. Esta corriente ayudada de la mudança y variedad de los vientos, y de los demas peligros de aquellos mares, forçara siempre a desleñar paces, y tomar qualquier partido a los que no tuieren puerto seguro do de retirarse. Allende que aprouechandose el Rey Catholico deste beneficio de la naturaleza, ha edificado vn fuerte muy importante en cierta Isleta, vezina a la Veracruz, ciudad puesta sobre la playa de Mexico, y otra en la de Cuba, cerca de la Habana, puesta en contra de la Florida. Porque la primera defiende a los enemigos la comodidad que pudieran tener huyendo el impetu de las corrientes, y es otra les prohiba valerse dellas. Ha también fabricado vna excellenti-

ssima fortaleza en São Domingo, ciudad q segun la grãde oportunidad de su sitio, parece que fue fundada solo para Reyna de aquellos mares. Finalmẽte digo, que como puso a Italia la naturaleza en parte tan a proposito para el dominio del mar Mediterraneo: assi parece formò a la España para el Imperio del Oceano. Y la experiencia nos muestra, que la complexion de los Españoles, es la mas robusta y acomodada para sufrir qualesquier mudanzas de climas y regiones, de quantas gentes y naciones se han descubierto y conocen mundo.

De las Philipinas.



AS Philipinas pertenecen a la Nueva España, no porq se comprehendã en sus terminos, o en los del Nuevo mundo, sino por auer sido descubiertas el año de 1564. por Miguel Lopez de Legazpi, embiado con este intento, por don Luys de Velasco, Virrey de la nueva España. Llamaronse Philipinas a honor de don Phelipe Segundo, Rey de España, encuyo nombre se començò la empresa. Tiene se por cierto que en el Oceano que se ensancha y derrama entre la nueva España y la Sumatra, ay onze mil Islas de toda diferencia de grandeza. Y aũ que los Castellanos las comprehenden

henden todas debaxo del nombre de Philippinas, solo es proprio este apellido de las mas Septentrionales de las quales aura hasta oy conquistadas pocas mas de quarenta con vn millon de moradores. La principal es Luçon, larga docientas leguas, pero muy ceñida y estrecha, do a la entrada de cierto caudaloso Rio han fundado los Españoles vna buena ciudad que llaman Manila, abraçada de dos puertos de mar, y del mesmo Rio. Por la parte que desboca en el Oceano, han echo vna torre fortissima, y de la otra vanda vna muy gallarda fortaleza con el primer cerco de vn terrapleno rasado de madera y tierra, y el segundo de vn lienço de muralla. La mayor Isla de todas es Vendeano, la mas famosa Tandaya, que por auer sido la primera que se descubrio se llama oy por excellencia la Philippina. Entre las demas esta Cebu celebradissima por auer muerto en ella Magallanes, tiene de circunferencia doze leguas, y doze grados de altura. Esta y las demas a ella vezinas generalmente abundan de minerales de oro y vituallas. Vendeano es fertil de canela, de que se trae gran cantidad a Mexico, y aun a España. El año pasado mando el Rey Catholico que se lleuasen de Mexico a aquellas Islas para Raça toros, vacas, cauallos, yeguas, y yumentos. El numero de los Españoles que han cōquistado y defienden estas Islas llegan oy a 1600. y

destos los que son soldados no pasan de 900. Han fabricado fortalezas en los lugares y pasos mas oportunos, principalmente en Luçon, Panay, y Cebu. Donde tienen algunas galeras y fragatas. En la ciudad de Manyla ay vn Obispo y diez y ocho personas ecclesiasticas y algunos padres de S. Augustin y de la Cōpañia de Iesus, con cuya diligēcia y cuydado se abran reducido a nuestra santa fee como trecientas mil almas. La mayor dificultad que se alla en su conuersiō es persuadirles a dexar la pluralidad y muchedumbre de mugeres (cosa comun casi a toda la gentilidad). Son estos estados de mucha mayor importancia que nadie puede imaginar. Porque allende la copia larguissima de vituallas, y oro que ay en ellos, estan en vn sitio muy acomodado para sugetar las vecinas Islas, y mantenerlas Malucas, y para introducir la contratacion entre las gentes de aquel Arcipiélago y la nueua España, y facilitar el comercio entre la China y Mexico, cosas de grandissima consideracion y estima. Pero lo que sin duda importa mas que todo es, auerse comenzado desde aqui a poner freno a la seta de Mahoma, y hecho a maynar las armas con que se yuan de lance en lance haziendo señores destas Islas y de la costa de la Assia. Allende que es mas facil a los Españoles que estan en el Peru y en la nueua España la empresa y conquista del

tas tierras, que a los Arabes que habitan de aquella vanda. Porque demas de la ventaja que les tienen en las fuerças y poder: emos visto nauio que en espacio de dos meses se ha puesto del Peru en las Philipinas (menor distancia ay de Acapulco y de Salisco) adonde no arriba de la Arabia en medio año, no solo porque esta nauegacion esta mas cerca que aquella, pero aũ por que los vientos maestros fauorecen mas a la de Rota de los Castellanos que a la de los Moros. Pues los Castellanos van camino derecho, y los Moros virando, y dãdo bueltas infinitas, aquellos hazen su viage de vna vez, estotros parãdose muchas. Porque en el cabo Comerin se les cambia y trueca el tiempo de verano en hybierno, y casi lo mismo les torna a suceder cerca de Malacca, do les es necesario esperar los Monçones. Iten los Castellanos nauegan siempre con el viento en popa y por vn mar Tranquillo y sosegado. Pero los Arabes engolfanse en vn Arcipiëlago donde por la multitud de las Islas que en el estã esparcidas hallã mil rapidissimas corrientes muy peligrosas, muchas mudanças y alteraciones de vientos, cuyas riberas estan pobladas de gente aspera y dura, y que teniendo solamente por officio hazer pressas y robos: su gloria es saltar a los nauegantes, y de esso viuẽ y se sustentã. A todo lo qual se añade, que la reputacion de los Castellanos es de

grandissima vtilidad y ayuda para los Portugueses. Y assi el auer darse los Castellanos en estas Islas y el valor y esfuerço de los otros, es vna manera de retorno y contra cambio no pequeño, pues viniendo a juntarse ambas naciones en vn cuerpo, seran siempre señores de los mares, y conociendo bien como prudentes los Chinos esto, estan siempre alerta, y con recelo de la vecindad, y vnion de las armas Christianas.

Portogal.

Pero razõ sera dezir ya alguna cosa de los estados que pertenecen al Rey Catholico por la Corona de Portogal. Tiene pues este Reyno. 320. millas de largo, y sesenta de ancho. Y quanto quier que el ensi, ni es de muy gran terreno, ni de haciendas muy gruesas, esta puesto en sitio acomodado para todas las nauegaciones del vniuerso, oportunnissimo para emprender conquistas de importãcia. Cuyos habitadores son tan animosos y denodados, que hã echo las empresas de Berberia, de Ethio pia de la India, y del Brasil, demanera que ha mas de nouẽta años que mantienen en su dominio las plaças y puertos mas importantes de todas estas prouincias, auiendo quedado por señores de las nauegaciones del mar Atlantico, y Oriental. Pero antes que pasemos a

delante, parece que nos llaman y combidan a que digamos algo de ellas. Las Islas Terceras, que pertenece a esta Corona. Son estas Islas tan importantes y necesarias por su sitio, que sin ellas las nauegaciones de la Etyopia, de la India del Brasil, y del nueuo Mundo, casi no se podria seguir ni llevar al fin deseado. Porque las floras, que de todas estas partes vienen a Seuilla o a Lisboa, no pueden escusar de hazer escala, y ancorar en ellas las del Occidente para continuar su camino, y las de Leuante para ganar los vientos fauorables, ha se hecho en nuestros dias muy famosas, lo vno por la rebeldia y obstinado teson que mostraron sus habitadores contra el Rey Philippe en la sucession de la Cona de Portogal, y lo otro por las insignes victorias que en sus contornos alcançaron los Españoles, contra las armadas de Inglaterray Francia.

De los estados de Africa y Etyopia.



De Mas de Zeuta, y Tanger, que por razon de la Corona de Portogal posee agora el Rey Catholico en el estrecho de Gibraltar, y de Mazagan que esta fuera del veinte millas a la banda del Medio dia de Arcilla. Tiene en la costa de Africa, desde Cabo de Aguer hasta el Ca-

bo de Guardafu, dos fuertes de estados. Porque vnos le obedecen inmediatamente, y otros aunque estan debaxo del señorio de sus Principes, casi le estan sujetos, al menos tiene con ellos su comercio y trato, sin que tenga en ellos parte otra nacion alguna de los que estan mas cercanos por esta vada. Son suyas las Islas de la Madeira, Puerto Santo, Cabo Verde, Argin, y Santo Thomas, con las otras sus vezinas. Mantienese estas Islas con las vituallas que en ellas ay de su propia cosecha, de que son tan abundantes, que no solo tiene para si, pero aun embian copia grande a la Europa, mayormente de Azucar, y de frutas de que es muy fertile (como tambien de vinos) la Madeira. La de Santo Thomas produce innumerable cantidad de azucar. No tiene estos estados otro peligro ni trabajo, mas que el que les dan los Cosarios de Francia, y los Ingleses, que con todo no pasan de Cabo verde. En las Islas de Argin, San Jorge, y de la Mina, tienen los Portugueses dos Fatorias en forma de fortalezas, donde contratan con las gentes de Guinea, y de la Libia, y do recogen el oro de Mandinga, y de los lugares finitimos. Entre los Principes amigos, el mas honrrado, y rico, es el de Congo, señor del Reyno, mas copioso y fresco de la Etyopia. Tienen en el los Portugueses dos Colonias, vna en la ciudad de San Salvador, y otra en la Isla Loanda. Sacan de aqui diuersas

las riquezas, aunque la de mayor caudal es cinco mil esclavos que traen cada año, para repartir por aquellas Iilas, y por el nuevo mundo, donde por cada cabeça se contribuye vna buena cántidad a la Corona de Portugal. Puede se pasar facilmente deste Reyno al del Preste luã, que se cree no esta lexos del. Yes muy rico de Elefantes y virtuallas con las demas cosas necesarias, que serian de singularissima comodidad, para facilitar la empresa. Confinan Congo, y Angola, cuyo Principe trata oy guerra con Paulo Diay Capitan de los Portugueses. La principal raçon de su cõtienda es sobre algunos minerales de plata, que ninguna ventaja dan a los de Potosi: antes son tanto mejores, quanto es de mayor estimacion la cenã y fina, que la vil y baja. Y verdaderamete que si los Portugueses vueran hecho tanto caudal de las cosas a ellos vecinas, quanto han trabaxado siempre por auer las remotas y apartadas. Y si las fuerças y armas con que pasado el Cabo de Buena Esperança arribaron a la India, a Malacca, y a las Malucas, las vueran conuertido y empleado en la empresa de la Africa, sin ninguna duda a menos costa, y con menor trabaxo vueran alcanzado riquezas muy mayores. Porque ninguna region ay mas rica de oro en todo el mundo que el Reyno de Etyhopia, y de Mãdinga, y el de Cõgo, y Angola, Toroa, Maticue, Butua, Boro, Quin-

ticui, Menopotapa, Cafates, y el de Monocmugi. Pero ordinaria dolencia es de la codicia humana estimar mas lo ageno que lo proprio, y parecernos siempre mayores las cosas que estan lexos y apartadas, que las que tenemos delante de nosotros. Entre el Cabo de Buena Esperança, y el de Guardafu. Tienen tambien los Portugueses las fortalezas de Gefala, y Mozambique: la primera les mantiene en el señorio de la contratacion con las prouincias circunuecinas, que son todas riquissimas de marfil y oro, y con esto tra aligeran la nauegacion de la India, porque o sus armadas hybiernan, o se refrescan, y prouee de lo necesario en ella. En esta parte el Rey de Melinde es su estrecho amigo. El de Quiloa, y las demas Iilas adjacentes son sus tributarias, de manera q̄ solo tienen necesidad los Portugueses de gente. Porque demas de las Iilas que se dexan aqui como menospreciadas, esta la de San Lorenzo vna de las mayores, o casi la mayor de quantas tiene el mundo (su largo es. 1200. y el ancho 480. millas). Y aunque no esta bien cultiuada, pero labondad de su terreno es capacissima de todo genero de labrãça. Porque la mesma naturaleza la ha distinguido y variado con rios, puertos, y senos, acomodados y vellos. Estos estados de la corona de Portugal ninguna cosa temen sino algunas armadas o fuerças maritimas, que no pueden ser de

otra nacion mas que Turquescas, quanto quier que el guiso perpetuo de las floras que partiendo de Portugal trebexan y pasan por cerca de ellas, y por todas sus costas cada año, les hazen seguras deste miedo. Y assi el que passó de 1589 captiuaron junto a Mombaza quatro galeras, y vna galeota del Turco, que auian tenido atreuimiento de alargar se hasta alli.

De los estados de Asia.



Stan diuididos estos estados en Persia, Cambaya, India citerior, y vlterior. En la Persia tienen los Portugueses el Reyno de Ormuz, y en Cambaya las Islas de Diu, Daman y Bazyan. En la India Citerior son señores de Caul, y de la Isla de Goa con las vezinas, y de las fortalezas de Cochin, y Coulan, de la Isla de Manar: del Puerto de Colón, y de la Isla de Zeylan. Mas la principal ciudad de todas es la de Goa, dode reside el Virrey con los neruios y fuerzas de la India. Ormuz y Diu, son de grande estima, por ser señoras del mar, y de las contrataciones del seno Persico, y del Golfo de Cábaya, Cochin y Coulá, y por la larga abundancia de Pimienta que se saca dellas. Manar es riquissima por la Pesqueria de per-

las que se haze en su mar: y Colombo por la excelencia y gran cantidad de canela, que se coge en aquella Isla Bazayn, por la bõdad de las tierras que contina con ella. Y assi Don Iuan el Tercero Rey de Portugal señalo en aquella prouincia ciertos repartimientos y suertes de tierra a los soldados viejos que le auian serbido. Goa es de suma importancia, por la oportunidad de su sitio, junta con la fertilidad de su terreno. Allende que todas estas tierras de la India, son abundantissimas de algodon, y datiles, de que pende la mayor parte de sus alimentos, de pimienta, de arroz, de frutos, y gengibre. Tiene otro si el Rey Catholico en estas partes algunos Principes por amigos y otros por tributarios. El principal y mas rico de los amigos es el Rey de Cochin. El qual era vasallo del Rey de Calicud, y persona de no mucho poder, quando los Portugueses arribaron en aquellas partes: cõ cuya amistad y comercio ha venido a tener fuerças y riquezas tales, que le estan ya embidiosos los Reyes sus vezinos. Tambien es amigo el Rey de Coulan, y en ambos Reynos tiene el Rey Catholico edificadas fuerças importantes. Demas de los quales ay otra multitud grande de diuersos Principes sus tributarios y vasallos.

Fuerzas.



As fuerzas de los Portugueses en estos estados, estriuan en dos cosas, en la fortaleza de los sitios que han escogido, y en el numero y bondad de sus armadas: Pues hechando de ver los Portugueses que por ser ellos tan pocos no podian acometer empresas de importacia la tierra a dentro, ni ygualar se en esto con la potencia de los Persianos, y Guzarates, ni con la de los Principes del Decan, y de Narfinga, y de los demas, atendieron a ocupar aquellos sitios que les parecia mas a proposito para ser señores del mar y de las contrataciones, y donde con poca gente pudiesen resistir exercitos muy grandes. Y assi por ser qual son señores del mar y de los puertos pueden siempre que les place juntar tantas fuerzas y tan gran armada por mar, que ninguno es poderoso para contrastarles. Allende que los baxeles y vasos de sus armadas son tan fuertes y artillados de tantas municiones y pertrechos, que vno solo no teme a tres ni a quatro que le embistan. Mas decendiendo a referir en particular alguna cosa, y mostrar siquiera vn pequeño rasguño de lo que pueden en la India. Dice que Francisco de Almeyda con pocos, mas de veinte y vn nauios rompio y desbarato a los Manre-

lucos cerca de Diu. Y Alfonso de Alburquerque con vna armada de treynta baxeles gruesos acometio a Calicut, y con yr se apodero de Goa. Y auiendo la perdido, la torno a recobrar con treinta y quatro, y con veynte y tres nauios tomo a Malacca, con veinte entro en el mar Bermejo, con veinte y dos recupero el Reyno de Ormuz. E yendo dende alli a delante, siempre en crecimiento, lleuò Lope Suarez a la conquista del mar Bermejo, treinta y siete baxeles gruesos. Y Lope de Sequeyra con solos veinte y quatro (aunque con mayor numero de gente, que jamas auia lleuado Capitan Portugues) intentò tomar a Guido en el mismo mar Bermejo, y con quarenta y ocho acometio a Diu. Enrrico de Menezes aruynò a Patane con cinquenta. Y Lope Vaez Zampayo dexò en el Ataraçanal de los Portugueses cierto y treinta y seis nauios de guerra, armados y proueydos de todo lo necessario. Nuño de Acuña fue cò trecientos vaxeles a la empresa de Diu, y en que auian tres mil Infantes Portugueses, y cinco mil Indios, sin los criados armados, de que suelen lleuar gran numero consigo. Y don Constantino de Bergança se hallò en la empresa de Onor, con ciento y sesenta velas, y otras tantas vno en la de Ionesepotan.

Principes Confi-
nantes.

En las de los Principes que emos referido, son amigos y tributarios del Rey Catholico. En estas partes confinan con aquellos Reynos potentissimos y fuertes enemigos. Porque el Persiano pretende tener derecho al Reyno de Ormuz, por dezir, fue ya de vn su vassallo. El de Cambaya aspira a recobrar a Diu, Isla que era en otros tiempos suya con las demas ciudades y pueblos que en otra parte hemos dicho solian pertenecer a su corona. Fuera de los quales son sus grandes emulos y contrarios el Nizamaluco, y el Idalcan (que assi llaman los Portugueses a dos poderosissimos Principes del Reyno de Decan) y al Rey de Calicud y de Narfinga. Pero el de Persia, y el de Narfinga, nunca se han atreuido a mouer guerra a los Portugueses. Porque han tenido bien en que emplear sus armas contra otros enemigos mayores y mas peligrosos. Los otros han hecho todo su poder por recobrar a Diu, a Caul, y a Goa, con las tierras que solian ser suyas, aunque nunca han podido llevar al fin cosa de importancia. Porque (como emos dicho) los sitios de las fortalezas, que tiene los Portogues

ses son acomodadissimos para ser socorridos por el mar. Y aunque para estoruar que no les puedan sus compañeros y amigos socorrer, han siempre emprendido estos Barbaros en hibierno sus empresas, con todo no les ha prestado de nada. Porque assi la bondad de los nauios, como la fiereça de los animos Portugueses, no han estimado peligro. Por manera, que perseverando los cercados en esperar y vencer con paciencia, y no dudando sus amigos en arrojar se por todas las dificultades y peligrosos trances de los vientos y del mar, por dar los socorro y ayuda han hecho siempre salir vanos sus intentos. Pero no tienen los Portugueses enemigo mas molesto y graue que el Turco, porque con la comodidad que le da la ciudad de Aden, ha muchas vezes por la vanda del mar Bermejo, intentado echarlos de la India, combidandole para esto, ora el Rey de Cambaya, ora su propria y natural ambicion. La mayor armada que con todo ha hecho fue de sesenta y quatro baxeles, con que emprendio (aunque en vano) tomar a Diu, de donde fue afrentosamente rebatida, y puesta en huyda. Y otra despues de, 27. nauios gruesos que embio sobre Ormuz, tambien quedo despedaçada y rota. En Zeylan no tiene verdaderamente el Rey Catholico mas que la fortaleza de Colombo. Porque al Rey que se ha de ser su tributario, le ha despojado

de la tierra vn moro llamado Singa Pandar, y assi viue oy como delterrado, y solo se mantiene con la ayuda y fauor que le dan los Portugueses.

De la India Vlterior.



Nla India Vlterior tiene la Corona de Portugal el Reyno de Malacca, y las Islas Malucas.

Malacca es Metropoli, y cabeça de vn Reyno que se estiende espacio de .270. millas, aunque por la destemplança y malignidad de sus ayres, estan poco habitado, que no ay en el poblacion de importancia mas que Malacca. Tiene su asiento esta ciudad en vn sitio tan acomodado, que casi viene a juntar en si las contrataciones, o por dezir mexor todos los viajes que se hazen por la inmenfidad de aquel Oceano, desde la entrada del mar Bermejo hasta el cabo de Liampo. Porque allivan a parar las riqueças de aquella Tierra firme, y de la multitud de aquellas Islas, que juntas hazen vn cuerpo poco menor que la Europa. Fue ya Malacca vn tiempo mayor mucho, porque se alargaua por la playa del mar mas de vna legua, pero agora por facilitar su defensa los Portugueses la han reduzido a cierta manera de fortaleza, que podra tener de cerco cosa de vna milla. Tiene

esta ciudad dos poderosos enemigos, que son el Rey de Ior, y el de Achen, Aquel fuerte y gallardopor la tierra, este otro brauo y pujante por el mar, los quales la han sitiado por mar y tierra algunas vezes, y reduzido a sumo peligro, puesto que con el fauor y ayuda que la ha sobreuenido de la India, ha salido continuo victorioso, con muerte y perdicion de sus enemigos. Y agora vltimamente Paulo de Lima rompió y desbarató vn campo del Rey de Ior: tomándole por fuerza de armas vn fuerte que auia fabricado cerca de Malacca, donde entre los demas despojos hallaron nouecientas pieças de artilleria de bronze, y contodo está en mucho peligro aquel estado respecto de la gran potencia del Rey de Achen, que está siempre afeftada y buelta contra ellos. Y assi se tiene por cierto, que por asegurarse el Rey Catholico de la vecindad deste Principe, ha cometido la Empresa de Azena Matias de Alburquerque, a quien embio aurados años con autoridad y fuerzas muy grandes a la India, donde solo nos resta ya dezir del Reyno de Maluco. Aqui pues los Portugueses por hazerse señores de la contratacion del clauo de especia, que nace y setrae de las Malucas, y de la nuez moscada, cosecha propria de las Islas de Vanda, tenían vna fortaleza en las Islas de Terrenate. La qual por mengua de socorro se entregó los años passados

dos a los moros, quanto quier que los Portugueses que se retiraron a la Isla de Tydor, se quedaron como antes señores del comercio y trato de la especeria. Y es cosa notable que ninguna prouincia de quantas hasta oy se conocen al mundo descubiertas, esta compuesta de pueblos mas varios y diferentes, assi en voluntades como en lenguas, y costumbres, ni de gente mas inconstante y boltaria, mas fraudulenta, falsa, y traydora que los de estas Illas. Entre los quales jamas se podria hallar paz ni sosiego ni otra cosa buena.

Pontifice Romano.



A en fin enios arribado a la celsitud de la grandeza humana, puesta por nuestro Señor Dios en la per

sona del Pastor Vniuersal de la Sancta Iglesia; y en el Vicario de su diuina Magestad en el mundo, cuya potencia es de dos maneras. La vna consiste en el señorio temporal que tiene, y la otra en la jurisdiccion y authoridad espiritual. El dominio temporal se destinguio tambien en otras dos suertes. El vno en vtil, o si queremos llamarle mediato, el otro en inmediato y directo. Quanto toca al dominio vtil digo, que el Papa posee vnabuenta parte de la Italia, que es todo lo que está entre el rio Flor,

y Gaeta, y entre Primaro, y la entrada del Tronco (sacando el estado de Urbino) en cuyos terminos se comprehenden las prouincias de Bolonia, Romania, la Marca, Vmbria, el Ducado de Espoleto, el Patrimonio de San Pedro, y el Lacio. Este estado es de los mas importantes de la Italia, no menos por razon de su sitio, que está casi en el centro y coraçon della, derramandose desde el mar Adriatico hasta el Tirreno, como tambien porque abunda de vituallas, y mas de trigo, azeite, y vinos, de lo qual produce la Romania tan larga abundancia, que no solo tiene lo que le basta para si, mas aun tambien para las vezinas tierras, y se saca copia grande dello para Venecia, y para Esclauonia. Ceruia haze sal para si y para otros muchos Reynos, y la Marca ha proueydo algunas vezes de cien mil fanegas de trigo a Venecianos, con otra cantidad grande de azeite. La Vmbria, quanto quier que no coge tanto trigo que pueda cmbiar dello fuera, es tal, que no tiene necesidad del fauor y ayuda de otras tierras. Allende que casi toda ella es fértil de vino, de azeite, y de ganados, y en muchos lugares produce afaz gran copia de açafra. El patrimonio de San Pedro, y el Lacio, han socorrido mas de vna vez a Genoua con trigo, y aun otras muchas a Napoles. Están estos estados llenos de gentes guerreras. Demanera que se tiene por cierto, que en quan-

quanto a esto hazen ventaja a todas las demas partes de Italia. Porque de solo el distrito de Bolonia, Romania, y la Marca, puede su Beatitud sacar sobre veinte mil infantes, y otros tantos y mas de lo restate de su señorio. Y en tiempo de Clemente Septimo, sola la Marca junto quince mil hombres de Pelea para el socorro deste Pontífice. Las ciudades de mas importancia, son Roma, cabeça del Mundo, que podra tener cien mil almas. Polonia que mantiene mas de ochenta mil, Perosa, Ancona, Rauena, Rimini, Cesena, Forli, Faenza, Imola, Mazerata, Fermo, Asculi, Espoleto, Norcia, Rieto, Terno, Narni, Oruieto, Viterbo, Assis, Folino, y Todi, con casi otras treinta que no cuento. No le faltan fortalezas de mucha importancia, entre las quales es vna, el Borgo de Roma, si se acava, y la ciudad de Orbito, murada y fortalecida por obra de la misma naturaleza, Terracina, ciudad de Castillo, y Fano: dado que fuera destas, se podrian muy bien fortificar otras muchas por su acomodado sitio y planta, como Aquapendente, Montefrascon, y Viterbo, que son de mucha importancia, por los pasos do estan edificadas. De la otra vanda esta Ancona, a quien començo a fortificar Pio Quinto, y Espoleto y Narni. Tambien esta alli el puerto de Ancona, y de Ciuita Vieja. Illustra mucho allende desto, y da insigne grande-

za al estado de la Iglesia el valor de las familias nobilissimas de que esta sembrado, assi para la paz, como para el manejo de las armas, de do de los Reyes y Principes Christianos sacan muchos Capitanes, y aū generales de los exercitos, para las empresas y conquistas suyas. Y si el Principe de este estado viera sido seglar como es Eclesiastico, no cediera a ningun Potentado de Italia, en gente, valor, y fortaleza. Posee demas desto el Papa el estado de Auñon en Francia, donde ay quatro ciudades y ocheta pueblos cercados. Y en el Reyno de Napoles es suya la Ciudad de Benaunto. Quanto al dominio directo, es soberano señor del Reyno de Napoles, y de Sicilia (seudo sobre quantos ay, nobilissimo) de Urbino, de Ferrara, de Parma, de Messerano, y de otros. Es lo tambien de la Isla de Hibernia, y del Reyno de Inglaterra, cuyos propios Reyes le sometieron a el antiguamente, haziendolo tributario de la Iglesia. Tiene mas la suprema jurisdiccion en el gouerno de todas las religiones, y de todo el Clero de la Christianidad. Y en la disposicion de los beneficios. De manera que todas estas cosas dependen del, y a el solo recurren, y para ante el apellan como a Soberano señor y Padre. Y tambien a todas las Ordenes militares, donde tiene mil maneras de poder remunerar y hazer merced a quien quisiere. Assi que como solia muy bien dezir Sixto quarto

no puede jamás faltar al Pontifice dinero, en quanto no le faltaren mano y pluma. De manera, que las religiones solas, siruieron a Pio Quarto con quatrocientos mil escudos, y aun sacara si viera querido (como algunos tracistas se lo aconsejauan) admitir las renunciaciones de los beneficios con regre-
 fos, y la composiçion de los officios, mas de vn millon. Y Paulo Quarto sabemos, que entro en la liga con el Emperador: y con los Venecianos, contra los Turcos (como lo hizo tambien despues Pio Quinto) contribuyendo la sexta parte de los gastos. Y que el mesmo en fauor de Carlo Quinto embio en Alemania contra los Luteranos doze mil Infantes, y quinientos cauallos, pagados, sin que su casa y Corte se disminuyesse vn punto de la grandeza y magestad en que oy la vemos. Pio Quinto tambien embio en fauor de Carlo Nono Rey de Francia, mil cauallos y quatro mil hombres de pelea. Y Sixto Quinto en solos cinco años y medio que poseyo el Sumo Pontificado puso en el Tesoro cinco millones de escudos, demas de vna gran cantidad que gastò en hazer conductos y fuertes, agujas, y piramides, y en fabricar Iglesias y Palacios. Pero toda esta grandeza es pequenissima, comparada con la potencia espiritual, o si queremos (como otros dizen) llamar la Eclesiastica, que es tan incomprehensible y grande, que ni la ponen lin-

de los enrriscados montes, ni la terminan los caudalosos rios, por que ella con poderosa virtud penetra los mares, y con absoluto poder abraça el vno y otro Emispherio. De manera que por concludir es tal, que ni ay, ni conoce otra superioridad en la tierra, mas que sola la de el mesmo Dios, de quien recibio la authoridad y jurisdiccion que tiene sin termino ni limitacion alguna. Porque como todos sabemos Christo nuestro Señor dixo a San Pedro. *Quodcūque ligaueris, quodcumq; solueris.* Y no habló menos generalmente quando dixo. *Pasce oues meas.* Los otros Principes y señores temporales del mundo recibieron sus potentados y poderio Real de mano de los pueblos, que de su voluntad les escogieron para que les rigiesen. De donde vino despues a ser hereditaria y pasar por sucesion en los descendientes de su sangre. Mas el Sumo Pontifice no fue assi, porque su excelencia, mayoria, y superioridad sobre el linage humano, vino inmediatamente de la mano y poder de Dios, por lo qual es tan estenta y libre, que ninguna magestad terrena la puede restringir, sea qual fuere. No tiene tribunal superior en la tierra, y en las cosas tocantes a la Fee y buenas costumbres, no es licito apelar de su sentencia, ni para los Concilios, ni para otra alguna parte. Los demas Reyes tienen arrendada su potencia, y enfrenado su poder, parte con los fueros, y par-

y parte con preuilegios que hã con-
cedido a las ciudades y pueblos,
que se obligan con sacramento el
trecho de guardarlos fielmente
quando reciben la corona del Rey
no. Mas el Papa en lo que es la ad-
ministracion de la Iglesia, no tiene
otra ley ni medida mas que solo
mirar por el seruicio de Dios, y la
edificacion espiritual de la santa
Iglesia. Los Imperios y Monarchas
de la tierra estan partidas y de-
terminadas, o con mōtes o seluas,
o rios, o braços de mar. Pero la ju-
rifdicion Pontifical es de manera
que ningun Horizonte la limita.
Esta soberana authoridad dada
por Dios a San Pedro, y despues
de la todos sus sucesores, tiene en si
dos officios importantissimos y
grandes. El primero regir y susten-
tar la Iglesia: y el otro proveer y
dar Remedio en los daños y peli-
gros que nos amenazan. Porque
la perfeccion de qualquier gobier-
no requiere para ser tal dos virtu-
des: vna de las quales se ocupa en
regir, o (por hablar mas propria-
mente con las palabras de nuestro
Señor Iesuchristo) en apacentar.
La otra consiste en defender, y obi-
rar los encuentros de los enemi-
gos. La primera que es gouernar
hazese con leyes: y la que es defen-
der hazese con armas. A aquella
pertenece la doctrina ciuil, y politica,
a esta toca el arte y disciplina
de la guerra. Aquella se exercita
dentro en los muros de nuestras
ciudades, y estotra fuera de ellos,

De aquella nos aprouechamos
para con los subditos, y desta nos
armamos contra nuestros enemi-
gos. A quella modera y regula
el apetito, esta enfrena y reprime
la colera. Finalmente aquella tie-
ne por executora y ministra a la
Iusticia, y estotra a la fortaleza. El
Pontifice pues cumple el primer
oficio con la doctrina, y con la ad-
ministracion de los sacramentos,
o por si mesmo o por medio de sus
ministros, con las quales dos cosas
debe andar siempre acompañado
el buen exemplo, y la santidad de
la vida. Y quãtoquier que esta san-
tidad no se deue buscar tan escru-
pulosamente, que la pidan los sub-
ditos como cosa necesaria en los
Perlados, siendo assi verdad, que
Christo nuestro señor nos enseña y
dize. *Quaecumqz dixerint uobis facite,
ad opera autem eorum nollite respice-
re.* Es empero de grandissimo cau-
dal y ayuda para la edificacion spi-
ritual de la Iglesia, y los pecados
de los Obispos son sin comparaciō
mucho mas graues, por razon del
escandalo y mal exemplo, que por
su propia especie y naturaleza. Y a
ssi vemos que despues de auer per-
donado Dios nuestro Señor a Da-
uid el pecado del adulterio, que co-
metio con Bersabe, y el homicidio
de Urias, con todo le castigò seue-
ra y grauemente por el escandalo
que con estas dos cosas dio a su pue-
blo. Muchomas escãdalosos, pues
son los pecados de los Obispos,
que los de los Principes seglares.

Porque el Obispo esta puesto para que sirua al pueblo de luz y de sal. Ha de ser su luz, enseñándole el camino de la salud, y el puerto seguro de su saluacion. Sirbele de sal, sacando y componiendo las costumbres de los subditos, con todo genero de virtud, y preferuandoles de la corrupcion de los vicios y pecados. Porque como singularmente dize el Cardenal Gayetano. El Obispo no professa caminar a la perfeccion como frayle y religioso, sino auer llegado a ella. No ha de començar o aprouechar en la virtud, sino ser ya perfecto. No ha de mostrar ser continente, sino ser casto. No ha de trabajar por abstenirse de lo ageno, y de la ganancia cuidiciosa, sino preciar se de auer ya vencido, y postrado del todo, qualquier linage de auaricia, o por dezir mexor, tener fortaleza para hollar y menospreciar con la voluntad a todo el mundo junto. Y en fin ha de ser tal, que tenga firme presupuesto de no amar ni querer cosa, sino por Dios y en Dios.

El segundo oficio del pastor es defender el rebaño de los Lobos y de los enenigos destos, los que pueden acarrear daño y perjuizio a la santa Iglesia son de dos maneras. Vnos domesticos, y otros estranos. Los domesticos, vnos procuran estragar y corromper la sinceridad de la doctrina Sagrada, otros impedir el progreso de la santa Iglesia con la enfermedad de sus pecados con que la escandalizan y

alteran. Los primeros suelen ser por la mayor parte hombres particulares y baxos, que por ambicion y acreditar se con los pueblos como Arrio, o por enojo y desden de no auer alcançado alguna dignidad en la Iglesia, como Luthero, o por desesperaciõ de sus propias animas y conciencias, entregando se totalmente a la ambicion y a solo sus gustos y sensualidades, inuentan y defienden opiniones con que pretenden disimular sus bestiales y brutos apetitos, y encubrir el pequeño caudal de su talento, interpretando impia y sacrilegamente las palabras de la sagrada Escritura, como lo haze Luthero. El qual por esta razon dize de si mesmo, que tiene las narices de cera, porque trastrueca y declara lo que dix o el Espiritu Santo, segun el entendimiento de la carne, y torciendolo del verdadero y acostumbrado sentido, lo frunce o (por mexor dezir) rompe, despedaça, y trastorna sus palabras, dandolas entendimientos infernales y diabolicos.

De manera que entonces muestra el estar vfano y contento de auer hecho vna grande hazaña, quando hadado avn lugar de la Biblia alguna interpretacion impertinente, desatinada, y derechamente contraria de la verdad. A esta suerte de cõtagon, y veneno, suele proueer de medicina el sumo Pontifice, ora con los Snodos Prouinciales, ora con los generales Concilios, segun la importancia poca o mucha de

los negocios, y qual vez con la doctrina de los Predicadores y Doctores Theologos, con los Concilios se conuencieron y condenarõ las heregias de Eutiques, Arrio, Eunomio, Dioscoro, Berengario, y otros Herefiarchas. Con la predicacion y disputa destruyõ San Agustín la heregia de Fausto, y de Donato. San Gregorio Papa enfrentò a los Donatistas en Africa, a los Arrianos en España, hechò de Alexandria de Egipto a los Agnoyras y reduxo a la santa Fe Catholica a los Godos, que profesauã el error Arriano. Pero si el sumo Pontifice hecha de ver que la llaga está tan cancerada y corrompida, que no aprouecha aplicarlã cõtos medicamentos blandos, hecha mano de otros mas generosos y fuertes remedios, dando licencia a los Principes seculares, para que como causticos exerciten en ellos el rigor del yerro, y del fuego, con cuyo medio se cauterizaron y consumieron los Albigenes. La otra manera de corrupcion y estrago es el escandalo que dan los Principes, que por sus deprauadas y malas costumbres dañan el bien publico, y la edificacion de la santa Iglesia de Dios con sus malos exemplos, y por su negligencia y descuydo, permiten la ruyna de la religion, y de sus mismos estados, que en casos tales, quando el mal es del todo incurable, los sumos Pontifices hechan mano del cuchillo riguroso de la excomunion y entredicho.

Y si estas armas hazen poco efecto, los declaran por incapaces de sus estados, y por indignos del grado y dignidad en que Dios fue seruido de constituyrlos. Absueluen del juramento y fidelidad a los subditos, transfieren el derecho de los Reynos, y de los Imperios a otros Principes y señores. Y la razon es porque el poderio seglar en la Iglesia de Dios es como el cuerpo, y el espiritual como el alma, y assi toca con mucha razon a aquel el obedecer, y a este el mandar en todo lo que pertenece al bien vniuersal de la misma Iglesia. Y los Principes escandalosos son como miembros podridos de la Republica, o como roñosares en el rebaño, que se deue cortar de las partes sanas, o expeller de la compañia del ganado. Y assi es cosa ridiculosa la que en nuestros tiempos escriuen algunos de los Politicos Frãceses, afirmando que su Rey depende inmediatamente de Dios, y no de otro ninguno: opinion dignissima por cierto de ser por su gran vanidad refutada de todos. Porque es cosa muy cierta, que los Reynos le gitimos tuuieron principio de la eleccion primera que los pueblos hizieron de sus Principes. Y esta es la causa porque en su coronacion juran siempre los Reyes, de mantener y guardar los priuilegios, fueros, y costumbres a sus vasallos, y los subditos tambien prometen de ser les fieles y leales, y Dios nuestro Señor dio plenissima autoridad

dad de ligar o absolver el vinculo del juramento al Pontifice Romano, como al principio lo declaramos. Y assi no se yo en que parte de la Sagrada escritura se pueda hallar, que la Corona de Francia dependa inmediate de Dios; siendo verdad, que ningun Rey ay en el mundo, ni mas obligado, ni que mas mercedes aya recibido de la Sede Apostolica, que el de Francia. Porque el Papa Zacharias con la suprema authoridad que tenia trassado la Corona de la sangre de Merobeo, a la descendencia y linage de Pepino, del qual passo despues a la casa de Vgo Xapeta, descendió tepor linea de muger de Pepino, porque este fue hijo de Hacyada hija del Emperador Henrico, y de Matylde hija de Ludouico Tercero vltimo sucesor de la linea y sangre de Pepino. De manera que si el Romano Pontifice no vüiera tenido, y tuuiera este poderio: daríamos que todos los Reyes de Francia de ochocientos años a esta parte auian sido tiranos: siendo assi que no ha sido sino justissimos Reyes. Porque los pueblos de Francia por razon de la utilidad y bien publico se inclinaron a ellos, y les dieron de comun consentimiento su voto. Y los Romanos Pontifices lo aprouaron, y tuuieron por bueno. Gregorio Quarto anulló el Decreto hecho en cierto Cnocilio Nacional, cõgregado por los Franceses en Leon, por el qual auie priuado del Imperio, y del Reyno de

Francia a Ludouico Pio. Y tan lejos está de la verdad dezir, que el Sumo Pontifice, no puede ni tiene authoridad para proceder contra el Rey de Francia, que a Ludouico Crasso, conser qual fue Rey de tanta authoridad y grandeza, lo descomulgó el Arçobispo de Paris Esteuan, porque vsurpaua los bienes y rentas de las Iglefias, y procura ua entremeterse en las elecciones de las Abbadias y Obispados, y no auiendo podido alcançar absolucion del Arçobispo, tuuo necesidad de ocurrir al Papa Honorio, que le cambio la absolucion. Fue pues siempre la authoridad temporal sugeta a la espiritual y ecclesiastica. Porque sabida cosa es, como el Profeta Samuel vngio por Rey a Saul, y porque el se vuo mal en la obediencia de Dios, lo depuso, y priuó publicamente del Reyno, substituyendo en su lugar al Rey David. Y del Profeta Elias sabemos esto mesmo, que instituyó diuersos Reyes en Iudea, y en Suria: Y q̄ Jeremias plantaua, y defarraygava los Principados y Reynos. Por lo qual dize muy bien San Ambrosio. *Vetere jure a sacerdotibus donantur Imperia, non vsurpantur.* Que segun el derecho antiguo, los Sacerdotes y Pontifices estan en fuero y costumbre de dar los Imperios, y no los seglares de tomarlos. Y Pedro Cluniacense escriue. *Quamuis Ecclesia non habeat Imperatoris gladium, habet tamen super Imperatores Imperium.* Que aunque la Santa Iglesia

fia no vfe del poderio y cuchillo Imperial, tienè pero superioridad sobre los mefmos Emperadores. Y Hugo de Santo Vitore dize que la potestad eclesiastica es Iuez Vniuerfal de toda la tierra, y San Pablo escriue, q̄ el Iuez espiritual todo lo juzga. Y afsi valièdofe de la authoridad fuma, q̄ los Pontifices tienè, leemos, que Innocencio Primero, descomulgò al Emperador Arcadio, y a Ludoxia fu muger, porque no auian permitido fe gun que el lo auia mandado, que San Iuan Chriftostomo fuèfle reftituido en fu filla. Y Gregorio el Primero declaró por tal al Emperador Lotario, por el amañebamiento escandaloso en que eftaua con Valdrada. Gregorio Septimo a Henrico Tercero, porque pretendia entremeterfe en la creacion del fumo Pontifice, y en la colacion de los beneficios. Y Henrico Quinto fue tambien herido con esta mefma arma, por q̄ vfurpaua el dar la inueftidura y poffeffion de los Obispados. Y Frederico el Primero fue derribado de la Mageftad del Imperio, priuandole del, los dos Pontifices Alexandro Tercero, y Adriano Quarto, como tambien lo fueron Federico Segundo, y Ludouico Sexto por Gregorio el Segundo, el qual los descomulgò. Y lo mifmo hizo a Leon Ifauro Emperador, abfoluendo a los pueblos de Italia del juramento, y fidelidad que le auian prometido. Y finalmente Gregorio Tercero lo priuò del

Impeño. Gregorio Septimo despojò del titulo y caufa, que pudieffe tener Boliffao a la fuccesion del Reyno de Polonia, por fu inhumana crueldad y fiereça. Y Iulio Segundo, priuò del titulo de Chriftianiffimo a Luys Duodecimo Rey de Francia, dando fu Reyno, y el de don Iuan Rey de Nauarra (Porque eftoruauan la jurifdicion y authoridad de la Iglesia Romana, en los negocios de Ferrara) a los Principes Chriftianos fus vezinos para que los ocupaffen. Y este mefmo fumo Pötifice hizo sentir a los Venecianos quan dignas de respetar y temer fon las armas de la Iglesia. Clemente Oçtauo, y despues del Paulo Tercero descomulgaron por razon del repudio de Madama Caterina fu muger legitima a Henrico Oçtauo Rey de Inglaterra. Y Pio Quinto descomulgò tambien a Iflabella hija de este mefmo Henrico, declarandola por incapaz, y priuandola de qualquier derecho y fuccesfion que pretendieffe tener a la Corona de Inglaterra, por la Apoftafya y heregias. Sixto Quinto declaró afsi mefmo por incapaz de la Corona de Francia y de todos fus estados a Henrico de Nauarra, y a Henrico de Condè como a hereges. Y finalmente no solo es negocio claro, que los Romanos Pontifices tienèn toda esta authoridad y grandeza. Pero aun es cofa certiffima, que pocas vezes ha fucedido, que los que fe han mostrado rebeldes a

la obediencia de los Vicarios de Christo, y menospreciadores de su jurisdiccion, no ayamos visto han sido castigados temporalmente cō gran seueridad de Dios nuestro Señor, a fin de que entiendan todos los Principes, que la mundana magestad y poderio deue obedecer siēpre a la celestial y diuina. Y que las penas y escarmientos temporales son manifiestos indicios de la grandeza de los castigos espirituales y eternos, según que dello nos dan Illustrissimo exemplo, los trabajos y mal acauamiento de los dos Henrricos, Quarto y Quinto, y de los dos Federicos Primero y Segundo Emperadores, y la casa de Philipo el Vello Rey de Francia, que tuuo tres hijos y todos murieron sin dexar ninguna descendencia, y tres nueras que tuuo dellos, todas tres fueron acusadas de adulterio, y las dos conuenidas y condenadas por adúlteras. Luys Duodecimo murio tambien sin dexar sucesion en la Corona. Y Don Juan Rey de Nauarra, que perdio la mayor parte del Reyno. Hérrico Tercero Rey de Francia, que auiedo hecho morir a yerro a Luis Cardenal de Guysa y Arçobispo de Rems, lo mataron tambien a el con orden y manera increyble a los que vernan en los futuros siglos, por mano de vn pobre Frailezillo. Y aun que no todos aquellos contra quienes la Santa Iglesia ha desembaynado sus armas, y esgrimido la espada de su Iusticia, ayamos

visto, que ay an acauado triste y desuenturadamente sus dias: basta pero que de ordinario se verifique auer así pasado. Porque aunque según el curso de la naturaleza sabemos que el estio es caluroso y seco, y el hybierno frioy humedo, cō todo qual vez vemos que llueue por el estio, y que en el hybierno reynan los vientos secos. Así también es cosa ordinaria, que los descomulgados y los que con authoridad apostolica estan desmembrados del cuerpo de la Iglesia de Dios, que lo paguen con sumas infelicitades, y sinietros sucesos que les vienen aun en esta vida. Y si algunos ay que se escapen destas calamidades y desgracias, son sucesos tan raros como lo serian las muchas lluias del estio, o la sequedad del hybierno. Lo qual acontece por dar lugar a la Fe, y a los meritos que se alcançan por ella. Y de aqui es que porque la authoridad del Vicario de Christo en las cosas tocantes al bien de las republicas y al seruicio de Dios y de la Iglesia, no tiene limite ni termino, como por el contrario la magestad y poderio de los Reyes y Principes temporales es limitado, ya la superioridad y mayoria de los Emperadores la ponen Linde los confines del Reyno y del Inperio: por eso muchos Principes para conseguir titulos y grandezas, puramente temporales, han siempre acudido, no al Emperador, sino a los Pontifices Romanos, según

gun vemos lo hizo Esteuan Rey de Vngria, el qual embio sus embaxadores a Benedicto Sexto para alcançar del la Corona y titulo de Rey. Y Micislao Duque de Polonia hizo la misma requesta, aunque no la obtuvo, quantoquier que la alcanço despues Casimyro, de Benedicto Nono, como tambien Demetrio Principe de Croacia, y de Dalmacia la configuio de Gregorio Septimo. Don Alfonso Duque de Portugal, de Alexandro Tercero. Y Colayon Principe de los Vulgaros, de Innocencio Tercero. Y finalmente, que cosa o que dignidad mayor ay que el Imperio? y con todo sabemos que Leon Tercero le traslado al Occidente de los Griegos a los Franceses, instituyendo por Emperador a Carlo Magno. Y Honorio Tercero traspassò el de Oriente a los mesmos, dando la inuestidura del al Conde de Auferra. Y los Venecianos han alcãgado la mayor parte de los titulos, ornamentos, y dignidades que tiene su Duque, de los Pontifices Romanos, y asì ellos confiesan, que el señorio y dominio de que vsan en su mar, le vueron por permission de Alexandro Tercero. Lo qual todo es de manera verdad, que auiendo muchos Principes que pretendiendo permanecer estables, y queriendo perpetuar sus estados, han tenido por sumo honor y gloria, hazer sus Reynos feudatarios de la Iglesia, segun que sabemos lo hizo Yna, Rey

de los Nortumbrios, Orfa, Rey de los Mercos, en la gran Bretaña, y Alfonso Primero, Rey de Portugal. Y las grandes diferencias que se han ofrecido entre los Principes de ordinario las han comprometido y dexado todas en manos del Pontifice Romano: y la mayor de quantas hasta oy ha auido, si miramos a lo sucedido, fue la que vuo entre las Coronas de Portugal y Castilla, por razon de las nauegaciones que cada qual pretedia pertenecerle para sus conquistas, y cò todo se acabò con la sentencia q̄ en ello dio Alexandro Sexto. El qual auiendo hecho tirar vna linea, desde el Septentrion al Mediodia, quatrocientas millas mas azia el Poniente, desde la Isla de Cabo Verde, señalò todo lo que caya a la parte del Leuante, desta linea a los Portugueses, y el remanente a los Castellanos. Y aun despues a instancia y suplicacion de los mesmos Portugueses, gustò de que la linea se tirase ciento y ochenta leguas mas azia la vanda del Poniente. Y en fin ha sido siempre tanta y tan poderosa la grandeza de los Pontifices Romanos en la Christianidad: que jamas se ha hecho cosa de importancia, que no aya sido con su interuencion y medio. Pues solo el, como padre vniuersal de todos, puede concordar las dissensiones que ay entre los Principes Christianos, dar, sin còpaz a las guerras, componer las diferencias, sentenciar los pleytos y debates, el so

lo puede vnir como lo ha hecho muchas vezes los Principes en ligas contra los Infieles, y estimulado a Godofre de Bullon, y a los Côdes de Flâdes, de Tolosa, Bles, Ciartes, y Bolonca, con los demas Còrrado, y Federico Emperadores, Philippo, y Luis y Reyes de Francia, y Ricardo de Inglaterra con casi todo el resto del Christianismo, a romper por la Asia, a la còquilta de la Tierra Santa. Otros Pontifices ha auido, que sehan contrapuesto, y domado las fuerças de los Reyes, y potentissimos Emperadores, con sola su authoridad y reputacion. Afsi que verdadera mente la Potencia de los sumos Pontifices es demanera inmensa, que no consiste en millones de Ducados, y riquezas. No en huestes y exercitos armado. No en copias de pertrechos, machynas y municiones de guerra, ni en otras cosas semejantes, sino en authoridad tan grande que con ella puede trastornar y reboluer las fuerzas y los señores de la Christiandad, y endereçarlas a dõde la gloria de nuestro Señor Dios, y el seruicio de la Santa Iglesia lo manda. Y afsi con sola esta se ha visto, que Pontifices muy pobres han conducido a gloriosissimo fin, empresas muy importantes, y rompiendo por montes de dificultades espantosas, han vencido millones de contrastes y tropieços, allanando todo lo que les podia hazer estoruo. Y no quiero contar a este proposito los he-

chos de Alexandro Tercero, y de sus sucesores, que con tanta constancia mantuuieron en su punto la grandeza y authoridad apostolica contra el Emperador Frederico, vno de los Principes mas poderosos que tuuo jamas Alemania, ni las guerras que vencio Iulio Segundo, cõ las quales recobro a la Iglesia buena parte de la Umbria, y a Bolonia con las mas principales Ciudades de la Romania. Puso en raxon a los Venecianos, metio en la posesiõ de todas sus tierras a los Principes deste. Humillo el altiuex y soberuio orgullo de los Frãceses en Italia, y a vn cõ todo dexo gruel sa suma de dinero en moneda a los sucesores. Però q̄ podremos dezir de Pio Segundo y de Pio Quinto. Pues auiedo animado, aquel a los Principes Christianos a vestir las armas cõtra los Turcos, y dado muestras de querer yr en persona a aq̄lla guerra (passõse para este efecto en Ancona) comouio de suerte las gētes de Inglaterra, Alemania, y Frãcia (por no contar lo q̄ passõ en la Italia) q̄ sobro cõ grãdissimo excessõ, la multitud, y numero de gētes, a la q̄ era menester para la empresa, tãto q̄ fue necesario mandar boluer a sus casas mas de quarēta mil hõbres. Tentò tãbien Pio Quinto esta mesma empresa cõ mayor y mas feliz successõ. Porque auiedo juntado de debaxo de su authoridad, y echo vnaliga de las armas del Rey Catholico y venecianos, y a cometido con ella a los enemi-

enemigos de la Fe, gano vna victoria de las mas gloriosas y memorables que jamas se alcançaron en el mundo. Con la qual reprimio los enfouerbecidos espiritus, y despojò del Imperio del mar a Selyn el Segundo, y a la Casa Otomana, que tantos años auia sido señora del. Finalmente siendo necesarias dos cosas, para la grandeza y magestad de vn poderoso Principe que son reputaciõ, y fuerças. Las fuerças del Papa, son mas que moderadas, y la reputacion no tiene par, ni en mucha ni en grande. Porque intenuamente es en tan sumo grado, que no reconoce otro superior mas que a solo Dios (no digo ygual) en todo lo criado. Demanera que se estiende. *Extra anni solisqz vias* Porque ella comprehende la

Afsia, la Africa, y la Europa, Penetra el Oceano, abraça la America, y el Mundo Nueuo. Y si fuesse posible hallarse, o descubrirse muchos mas mundos, que los que creya Democrito, todos sin faltar vn pũto estarian debaxo de su jurisdiciõ. Afsi que consideradas bien todas estas cosas, el sumo Pontifice deue ser tenido por Principe Potentissimo, digo Potentissimo, afsi para contrastar y romper los desños de otros: como para esforçar y llevar al fin los suyos propios: y sin su interuencion y ayuda, es imposible a los Principes Christianos, hazer cosa de importancia, o por el bien publico, o por el seruiçio de la santa Iglesia.
(?)

Fin de la segunda parte.

Impresso en la Ciudad de Valladolid, por Diego Fernandez de Cordoua y Ouiedo, Impressor del Rey nuestro Señor.

Año. M. D. XCIX.

Amigos de la fe como una vi-
ta de las mas gloriosas y memo-
bles que jamas se alcanzaron en el
mundo. Con la qual respitio los
coteuadores espirituales y de las
jó del imperio del mar a sol y a se-
guir y a la Casa Romana que
unos años antes de la guerra del
nacimiento siendo necesarias las co-
sas para la grandeza y magnitud de
un poderoso Principado de la repub-
lica y fuertes las fuerzas del pa-
is. Por lo qual se mudaron y la re-
publica no tiene par ni en mu-
chura en grande. Por lo qual in-
finitamente en sus sumos grados
de que reconoce otro imperio
mas que a solo Dios (no digo
ya) en todo lo criado. Demas
de la ciudad de vna y vna y
en la ciudad de vna y vna y

Asi, la Africa y la Europa Pon-
tificia, el Oriente, hasta la America
y el mundo Nuevo. Y si fuerdes
de la tierra, o de la tierra de los
mas mundos, que los que creyas
Democrito, todos sus libros en su
to estarian debajo de su jurisdiccion.
Asi que condescubras bien todas
estas cosas, el sumo Pontífice de
tercer orden por Principes Potentissi-
mo, digo Potentissimo, asi para
conceder y romper los señores
de otros como para estender y li-
brar al fin los suyos propios y su-
su invencion y ayuda es impo-
sible a los Principes Christiani-
nos hacer cosa de impor-
tancia o por el bien pu-
blico, o por el servi-
cio de la Santa
Iglesia.

(5)

Fin de la segunda parte.

Impreso en la Ciudad de Valladolid, por Diego
Fernandez de Cordova y Quirós, Im-
pressor del Rey nuestro Señor.

Año M.D.XCIX.

TABLA DE LAS COSAS

MAS NOTABLES QUE SE CONTIENEN EN LA Primera Parte de las Relaciones Vniuersales del Mundo de Iuan Botero Benes.

A. denota la primera plana, B. la segunda.

A

A Bad de san Benito Principe del Imperio. folio, 58.b.

A bad de san Gallo principe del imperio, f. 54.b.

A bafsia imperio del Preste Iuã, que frutos y animales produze. fol. 115. 116. 117. ritos y costumbres de sus moradores.

A basinos que opinion tienen del Nilo. fo. 115.

A basinos que opinion tienen de su origen y descendencia. f. 116. 117.

A bra de gracia fortaleza excelente, folio. 23.a.

A bruzo tierra la mas fria de Italia, folio. 35.a.

A capulco puerto donde hazé escala las naués que van y vienen a las Philipinas, f. 140.b.

A caya prouincia, f. 170.b.

A chiles donde se crió, f. 205.a.

A cuza isla adonde engañaua vn sacerdote dando respuestas detras de vn Idolo, f. 182.a.

A del Reyno habitado de Moros belicosos y brabos, f. 118.a.

A den ciudad la mas noble de la Arabia, y su descripcion, f. 102.a.

A den, Sael, Fortaque, y Elac, Reynos en la Arabia felice, f. 102.a.

A dimanio animal extraño, que nace en la tierra de los Araneos, f. 128.b.

A dultorio aborrecido cõ estremo de los del Reyno de Frisia, f. 49.b.

A elio Gracil embidioso, f. 17.a.

A frica de donde tomo este nombre, su figura y terminos, f. 107.a.

A frica ilustrada con la sciencia de los Egypcios y valor de los Cartaginefes contra Anibal, f. 107.a.

A garenos y Sarracenos, en que difieren, f. 100.b.

A gades ciudad en la Lybia, donde llueue mãna excelentissimo, f. 128.a.

A garico donde nace, f. 27.a.

A gripina madre de Neron nacio en Colonia, f. 53.a.

A guas dulces en medio del mar, f. 98.a.

A guas açufradas en las faldas de los montes Pyrincos, f. 17.a.

A guas y baño de varias virtudes junto a Puzol, f. 32.b.

A guas en Vngria que conuerten el yerro en azofar, f. 64.a.

A guas muertas plaça importâte, f. 19.b.

A guila cabeça de Abruzo, edificada por Federico segundo, f. 34.b.

A yres del Peru q̄ calidad tiené, cõtra la opiniõ de los Cosmographos, f. 151.a.

A yre de Flandes generalmente humedo y grueso, f. 39.b.

A yres de España y Portugal son salubres, f. 1.b. 14.b.

A laridos dolorosos que se oyen en Islandia, y opinion que tienen los naturales de la causa dellos, f. 183.b.

A larache puerto en el Reyno de Fez nido de Piratas Ingleses, f. 131.a.

A lanos quando ganaron nombre de valerosos, f. 80.b.

A lberto de la casa de Brandenburg Lu terano, f. 61.a.

A lberto gran Maestre de los Teutonicos se haze Duque de Prusia, f. 61.a.

A lba ciudad de Vngria donde los Reyes se coronauan y sepultauan, f. 65.a.

A lbania prouincia confinãte cõ Circasia, f. 99.a.

A lbania de donde tomo este nõbre, y q̄ pueblos de importãcia tiene, f. 68.a. b.

A lbania auitada de muchos Iudios, folio. 68. b.

Al-

Tabla.

Albaneses se mostraron valerosos de baxo de la vandra de Scanderbech. y de que se jactan, f.	68.b	Almeria lugar maritimo del Reyno de Granada, f.	6.a
Albernia alta y baxa, Berri, Lemofin, fol.	21.a	Almirátes de Castilla cabeça de los linriquez, f.	12.b
Alcala de Henares lugar celebre por su Vniuersidad y Iglefia, en Letras la mas insigne del mundo, f.	11.b	Alpes diuidé a Italia de Frácia, f.	16.b
Alcantara, f.	11.b	Alobrogés en Frácia q̄ tierras habitáro antiguaméte, f.	16.b
Alcarauan, o Carua ciudad supersticiosa en Africa, adonde vienen los Arabes descalços, y con q̄ fee, f.	133.b	Alfacia vna de las mejores Prouincias de Alemania, f.	53.b.
Alcones marauillosos se crian en los montes de Bosna, f.	66.b	Amacan ysla de la China, donde tiené los Portugueses vna Colonia de importancia f.	163.a
Alemania la baxa semejante en todo a los Tudescos, y porque se llama Fládes, f.	39.b	Ambar no estando falsificado, que tanta sea su fragrancia, f.	90.a
Alemania tiene mas de ochenta ciudades grandes, f.	50.a	Ambrú cabeça del Delphinado baxo cer cada de peña tajada, f.	27.a
Alemania que frutos y animales produce, f.	51.a	Amassia ciudad de Paphlagonia, dōde reside vno de los Belerbeys del gran Turco, y su descripción, f.	105.a
Alemanes crueles en causas criminales, f.	50.b	Amida y Iaca dioses principales del Japon, f.	162.b
Alemanes vitoriosos con capitán Español, f.	50.b	Amiéscidad cabeça de Picardia, f.	24.b
Alemanes de poca importancia en las escaramuças, f.	50.a	Ammomo y Bol Armenico nacen en la Turcomania, f.	99.b
Aleppo ciudad Metropoli de Comagena, y su descripción, f.	104.b	Amphiteatro y otras antigüedades en Sōos cabeça de la prouincia de Santongia, f.	20.b
Alexandria quādo fue edificada, y por quien, f.	75.b	Amsterdá ciudad fuadada en vn seno de mar sobre pilares y troncos de arboles, f.	47.b
Alexandria ciudad de Egipto en tiempo de Ptolomeo vna de las mas principales del mundo, f.	110.a	Anadulo Prouincia que abraça la Armenia menor, f.	99.b
Alexandre Magno, y su Imperio, hasta donde lo effendio, f.	1.a	Ancira ciudad famosa por sus muchos chamelotes, f.	106.a
Alexandro Magno abraça a Persopoli a instancia de vna dama Cortesana, fol.		Andalucia abundante de excelentes cauallos, y otros frutos, f.	6.b
Alexandro Magno haze la ysla de Tyro tierra firme, f.	104.a	Andrinopoli habitada de multitud de cocheros y taberneros, f.	71.a
Alhondigas de Ioseph junto al Cayro, f.	111.b	Angel san Miguel aparecido en el monte Gargano, f.	35.a
Alhama y sus baños en el Reyno de Granada, f.	6.a	Anglesei y Monauic islas sugeratas a Inglaterra, f.	192.a
Almastiga donde se coge, f.	28.a	Angola Reyno vn tiempo sugeto al Rey de Congo, f.	123.a
Almadrauas de atunes en Portugal, folio.	14.b	Animal llamado de los Portugueses pereza, en el Brasil, f.	142.b
		Animal q̄ se sustenta de hormigas, y q̄ industria tiene para caçarlas, f.	145.b
		Ani-	

Animales y aues del Piru, f.	151.a, b	y frutas, f.	14.a
Animales y aues de estrañas formas en el Reyno de Congo, f.	123. 124	Arconata y Capa animales de estraña hechura, f.	145. b
Antequera villa del Reyno de Granada, f.	156. a	Arbol semejante a la palma, de naturaleza estraña, f.	161. a
Antigüedades diuerfas que se hallan en Medoc, f.	15. a	Arboles tan gruesos en los bosques del Brasil, q̄ de sus trócos se hazē barcas en q̄ cabē treynta personas, f.	148. a
Antigüedades de Romanos jūto a Volterra, f.	31. a	Arbol de la canela semejante al laurel, y el modo de cogerla, f.	171. a
Antiochia ciudad famosa, por auer residido en ella san Pedro, f.	104. a	Area de Noe pasado el diluuiο, donde paro, f.	99. b
Antiocho Sotero edifica vna ciudad de su nombre en la Prouincia de Ieseluas, fol.	95. b	Archeros grandes montēros de Tigres y Leones, q̄ tierra habitan, f.	145. b
Anza liga de muchas ciudades y lugares, y para que efeto, f.	49. a	Archiuos Reales en la fortaleza de Simancas, f.	12. b
Anzicos moradores de la tierra dōde se cria el Sádalo rojo y pardo, f.	124. b	Archiduqs de Austria desciedē de los cōdes de Anspurg, y residē ē Biena, f.	4. 63.
Anzicos tienē publica carniceria de carne humana, f.	124. b	Arçobispo de Toledo señor de dieziete villas y ciudades, f.	11. a
Apalquen playa que frutos y animales produze su tierra, f.	136. b	Arçobispo de Seuilla q̄ rêta tiene, f.	9. a
Apostol Sātiago en Cōpostela, f.	13. a	Arçobispo de Strigonia Primado de Vngria, f.	64. b
Aquileya ciudad fūdada por Romanos cabeça de Friuli, y su descripción, f.	93. a	Arçobispo de Magdeburg Primado de Alemania, f.	59. b
Aquitania donde tiene su asiēto, y como se llamo antiguamēte, f.	16. b	Arçobispo de Rauena rebelado contra el Summo Pontifice, f.	36. a
Arabia, y su descripción, f.	100. b	Arçobispo Theodoro rinde la Iglesia de Rauena al Summo Pōtifice, f.	36. a
Arabia la primera tierra donde Mahoma sembró su zizaña, f.	100. b	Arçobispo de Gnesna tiene la suprema autoridad en los Interregros de Polonia, f.	74. a
Arabia felice con quien cōfina, y que le da este nombre, f.	101. b	Arçobispo de Colonia es Duq̄ de Vuelfalla, f.	53. a
Arabia Petrea, f.	102. b	Arçobispado de Magdeburg vsurpado por los señores de la casa de Brandeburg, f.	59. b
Arabes supersticiosos, y sus costūbres y ritos, f.	100. b	Arçobispo de Rems, f.	21. a
Arabia Trogloditica habitada de gente barbara, f.	108. a	Arçobispo de Sans antiquissimo en Francia, f.	25. a
Arabes que empresas há hecho, f.	101. a	Ardonios, Martellos, y Morlacos quien son, y su mala forma de viuir, f.	68. b
Arabes señores de las tierras de la costa de Africa, f.	118. b	Arequipa, Lima, y Caxamalca, f.	153. a
Arabes por q̄ no permitē ē Marruecos el estudio de las sciēcias naturales, f.	130. b	Aristoteles de que murio, f.	205. a
Arac prouincia, o Parthia, f.	97. a	Aristoteles que tã grande queria fuesse su Republica, f.	34. b
Arado risco famoso en la Sagrada Escritura, f.	207. b	Argel sugeto vn tiempo al Rey de Trececcen, oy es del gran Turco, f.	132. a
Aragon por la mayor parte seco y aspero, f.	4. a		
Aragon tienē valles fertilissimos de pã			

Tabla

- Argel fortificado en forma que parece in expugnable, f. 132. a
- Arles en la Prouença Se gobierna, como Señoria, f. 27. b
- Armas de que vñan los Tartaros, f. 81. a
- Artemissa Reyna de Caria bene las cenizas de su marido Maufeo, f. 106. a
- Arte de imprimir y artilleria se inuento en la Europa, f. 1. a, b
- Arte de imprimir ha mil años se vta en la China, f. 86. b
- Artificio del agua que sube al alcaçar de Toledo desde Tajo, f. 11. a
- Artues prouincia de Flandes confinãte con Picardia, f. 41. a
- Arsia prouincia, cuyo Principe se llama Lantzgrave, f. 58. a
- Arsia, y grandezas en que se auentaja a la Africa y Europa, f. 82. a, b
- Arsia Region esteril y arenosa, f. 84. a
- Arsia prouincia dõde reyno Attalo, cuya Metropoli es Pergamo, f. 105. b
- Assyria prouincia tomo nõbre de Assur hijo de Sem, f. 100. a
- Astracã ciudad dela Tartaria, destruida por el Taborlã, y empobrecida cõ las guerras entre Turcos y Persianos, f. 83. a
- Asturias, f. 13. a
- Atabaliba enriquece con su rescate doçientos Españoles, f. 153. b
- Athenas Metropoli de Acaya, f. 70. b
- Athenienses y Florentines, cõparados por el Varchi, f. 70. b
- Atlãte mayor mõte, en cuyas entrañas nacen todos los rios de Africa, f. 129. a
- Atunes quanto rentan a los Duques de Medina Sidonia, y de Arcos, f. 2. b
- Audiencia de Galicia, f. 13. b
- Auila ciudad, f. 12. a
- Auiñon tuuo la filla Apostolica setenta años, f. 27. a
- Auiñon, quando, y de quien lo compto el Papa Clemente Sexto, f. 27. a
- Auiñon tiene todas sus cosas repartidas por numero septenario, f. 27. a
- Austrasia, o Lotharingia, f. 25. a
- Austria prouincia se diuide en alta y y baxa, f. 63. a
- Autuna ciudad la mas antigua del Ducado de Borgoña, cuyos moradores son casi todos clerigos, f. 11. a
- Autor no va tan a la letra como el Boutero, y porque, f. 5. a
- Axarãte bosque de azeytunos de treynta leguas en Seuilla, f. 9. a
- Axuma casa, y Corte dela Reyna Sabba, f. 16. a
- Ayan, que tierras son llamadas assi de los Arabes, f. 121. b
- Aymaros, gẽte saluage y fiera en la prouincia del Brasil, f. 148. b
- Aynã, isla dela China la de mas importancia, f. 163. b
- Azeite q̃ tãto se saca de vna ballena, f. 3. a
- Azofar en Sierramorenã, f. 3. a
- Azogue se hallan dos suertes del en Almaden, f. 10. a
- Azogue el efeto que haze en quien anda entre el, f. 10. a
- Azucar de Valencia la mejor del mundo, f. 4. b
- Azucar del Reyno de Granada, es finissima, f. 5. a

B

- Baharem tierra humeda, y mal sana, que riquezas tiene, f. 172. a
- Babylonia edificada de foragidos de Assyria, donde oy esta el castillo del Cayro, f. 111. a
- Babylonia edificada por Semyramis, y su descripcion, f. 100. a
- Bactriana Reyno de Zoroastres, oy se llama Carafan, f. 95. b
- Bayboda de la Moldauiã que sugecion tiene al Turco, f. 66. a
- Bayboda de la Valachia Transalpiã, puesto por el gran Turco, le da cada año setenta mil ducados, f. 66. b
- Bageles muy gruesos entran por Tajo, f. 15. a
- Baipin isla en el Reyno de Cochinchina, respetada por su santidad, f. 172. a
- Balaron, y Fertoolagos famosos de Vngra, f. 10. a
- Balacia, y Muayslas del mar Bermejo, don-

donde se pescan las perlas, f.	173.b	Bergança, f.	15.a
Ballenas de cien codos de largo, f.	76.a	Berrí Region fertilíssima, f.	21.a
Bamba prouincia enel Reyno de Congo, y su descripción, f.	123.b	Bermellon excremento de los minerales del agogue, f.	10.a
Ban. lago el mayor del mundo, f.	97.b	Beslarauia, prouincia parte de la Moldauiá, f.	73.a
Baños saludables en Ayque, f.	37.b	Betel, isla la quiere ceñir de muralla el Rey Badurio, y estorualo Nuño de Acuña, f.	172.b
Barala, isla notable por el acabarse allí los viêtos q̄ soplá del Poniente, f.	169.b	Bigorrâ, Comenge, y Fox, f.	18.a
Barbarroja quita con maña al Rey Catolico a Argel, f.	123.a	Bilbao cabeça de Vizcaya abundante de pan, de carne, y tratos, f.	14.a
Barcelona ciudad excelête cabeça del Condado de Cataluña, f.	4.a	Bintâ adôde se retiro el Rey de Malaco desbaratado de los Portugueses, 169.a	
Barceloneses son muy obseruantes de sus fueros, f.	4.a	Bisanzon ciudad en el Còdado de Borgoña reconoce al Rey, mas como a capitâ, que como a señor, tiene Parlamento y Vniuersidad, f.	26.a
Barnagaso, prouincia sujeta al Prefete luan, f.	117.b	Bisertâ, ciudad è el reyno de Tunez, 33.a	
Basilea ciudad Imperial, y Canton de Suyzaros, f.	54.b	Blois comarca deleitosa y saludable, en la prouincia de Turena, f.	21.b
Basilicata habitada de los Lucanos, 33.a		Bohemia, q̄ cantidad de ciudades y villas y q̄ riquezas tiene, y descripción de a quel Reyno, f.	61, 62.b
Bauiera es la menos inficionada de heregia de toda Alemania, f.	56.a	Bohemios en los exercitos valê mas para gastadores, q̄ para soldados, f.	62.b
Bauiera, prouincia abundante de osos, jaualis, y ciervos, f.	56.b	Bohemios, hõbres y mugeres, 16 del mudo los de mas hermosa prelêcia, f.	62.b
Bayona plaça importante, f.	18.b	Bolinia, prouincia abundante de pan y miel, y pastos, f.	75.a
Bearne Principado, diuidida è alta y baxa, y natural de sus habitadores, f.	18.a	Bolonia, y Verona tienen a ochêta n il personas, f.	37.a
Belilla, ciudad en tierra de Pontiuir, por que fortalecida de Enrique segundo de Francia, f.	24.b	Bolonia è q̄ cosas excede a Verona, 37.a	
Belilla ganada por los Ingleses, y buelta a la Corona de Francia, f.	24.b	Bona ciudad en Tunez, de donde fue Obispo san Agustín, f.	133.a
Belgica donde tiene su asiento, f.	15.b	Bonzos maestros de los Japones les enseñan muchos errores, f.	162.a
Belgrado rendida a Soliman, f.	65.a	Bothnia, prouincia diuidida en Austral, y Setentrional, f.	77.b
Beneficios eclesiasticos dos mil en tierra de Seuilla.		Bothnia rica de pieles preciosas, mariscos y salmones, f.	77.b
Benabente dada por Enrico. III. a la Iglesia, f.	35. a	Borno prouincia q̄ cõfina con la Nubia, potencia de su Principe, y ritos de sus moradores, f.	127.a
Bengebros familia potentíssima en la Arabia, f.	102.a	Bosforo Zimenco, estrecho, q̄ esta entre la Asia, y la Europa, f.	81.a
Bengala Reyno fertilíssimo de que cosas abunda, f.	90. a	Bosforo Tracio elado quarenta codos en alto, f.	72.a
Benin Reyno abudâte de pimiêta larga cuyos moradores son brutos, f.	123.a	Bosna, Seruia, Bulgaria prouincias. 66.b	
Berberia que Reynos comprehende, y su descripción, f.	129.b		
Berberia sujeta al grâ Turco, y que señores ha tenido, f.	129.b		
Berberiscos que inclinacion y natural tienen, f.	130.a		

Tabla.

Borriquen isla de los Caribes rica de oro, vituallas, y pescados, y del palo sáto, cuya cabeça es Puerto rico, 190.a	bo de Lope Gonzalez, f. 125.a
Bornio isla grandissima, rica de Diamates, Agarico, y otros frutos, 167.b	Cabo de Aguer se lo toma el Xarife a los Portugueses, f. 130.b
Brabante, prouincia, f. 45.a	Cabos del engaño de la Cruz, Mendocino, y de la Fortuna, f. 141.a
Branzuich ciudad gallarda subtrahida del dominio de los Duques, f. 50.b. 58.	Cadiz merece mas nombre de puerto que de ciudad, f. 9.a
Brafil prouincia amenissima, y su descripción y frutos, y animales que produce, costumbres y forma de viuir de sus habitadores, f. 147. 148.	Cadiz perseguida de Moros y Costarios, f. 9.a
Brescia ciudad de Lóbardia tiene quinientas mil personas de juridicion, f. 37.a	Caen castillo fuerte, es su Castellano vnno de los mayores Principes de Francia, f. 23.a
Bretaña, aunque es pobre de rios abunda de pastos y verduras, f. 16. 17.	Cafros, quiere dezir en Arabigo gente sin ley, sō enemigos del linage humano, y su barbaro modo de viuir, 122.a
Bretones aplicados a la labrança de los campos, f. 22.a	Cayro ciudad de Egypto, y su descripción, f. 110.
Bretones proueen a Francia de Macallaos y manteca salada, f. 22.a	Cayro el viejo, dos millas del nueuo, y grandezas que enclay, f. 111.b
Bria prouincia, f. 25.a	Calabria, prouincia, cria cauallos de excelente raça, f. 28.a
Buda ciudad de Vngria, f. 64.b	Calabria prouee de sedas a Napoles y Genoua, y a la Toscana, f. 28.a
Bueyes gotosos en la prouincia de Stiria, f. 63.b	Calabria diuidida en Calabria, y Magna Grecia, f. 33.a
Bueyes en Olanda de dos mil y quinientas y veinte y ocho libras, f. 40.a	Galatrawa, que da titulo a los Caualleros de su Orden, f. 11.a
Bueyes de la Frissa los mejores de Europa, f. 49.b	Calçadas de dos mil millas de Quito a la ciudad de Cuzco, f. 154.a
Burdeos cabeça de Gascuña, la mas biẽ fundada de la Europa, f. 19.a	Calçada enlosada y murada, desde Trógren a Paris, f. 43.b
Burgos Metropoli de Castilla la vieja, f. 11.a	Calçada de quinientas y treynta y cinco millas de larga, f. 67.a
Buta isla junto a Escocia, donde los arboles producen anades, f. 191.b	Caldea, prouincia, cuya cabeça es Baced edificada en las ruynas de Babylonia, f. 100.a
Bythinia prouincia, y ciudades famosas suyas, f. 106.a.b	Cales la mas fuerte ciudad de la Europa, y su figura, f. 24.b
C	Calicut Reyno, f. 92.b
Abbras en el môte Olympo, de cuya lana se hazen chamelotes, f. 106.b	Calidades de los pueblos y moradores de la India, f. 94. 95
Cabul sugeto al Imperio de vn Principe Mogoro, f. 95.b	Cambaya ciudad la principal del Reyno de Caumba, f. 88.a
Cabo de las corrientes, porque llamado assi, f. 121.b	Cambaya Reyno, con que Reynos cõfina, f. 94.a
Cabo de Buena esperança, y su descripción, f. 122.a	Camberos montes en Angola, llenos de minerales de acendradissima plata, f. 123.a
Cabo negro y su descripción, f. 122.b	Cambray confina con Artues, y en po-
Cabo verde, f. 126.	de
Cabo primero, Cabo de Catalina, Ca-	

der de que señores ha estado, f.	41.a	Carga con para la America, se haze en	
Caminantes en que tierra se gouiernã		Guadalquiuir, f.	9.a
por las estrellas, vientos, y camino q̄		Caria, prouincia donde esta el Mau-	
hazen los cuerbos, f.	128.b	soleo, vna de las siete marauillas del	
Camori es lo mismo q̄ Emperador, 92.b		mundo, f.	106.a
Capadocia prouincia, cuya Metropoli		Carintia, prouincia, f.	63.b
es Trapifonda, f.	105.a	Carmania, prouincia diuidida en dos	
Campa ciudad de grande trato de azi-		partes, f.	96.a
bar, f.	87.a	Carneros que tienen necesidad de vna	
Campanario de Goricon, desde donde		carretilla para llevar la cola, f.	106.b
se ven veinte y dos pueblos, cerca-		Carnia prouincia, f.	64.a
dos, f.	47.b	Carne momia, lo q̄ es, y dõde esta, f.	111.
Campanario famoso en Viena, f.	63.b	Cartagena, prouincia habitada de los	
Campanarios y yglesias edificadas por		Caribes, que frutos y animales cria,	
Balduino, se ven oy en Garamit, 100.a		fo.	445.a
Campanel Corte del Rey de Camba-		Cartago ciudad de Africa, en que mos-	
ya, f.	94.a	tro contra Roma su poder, f.	133.a
Cañas tan gruesas en Bengala, que no		Carros con velas de que vñan los Chi-	
las puede abraçar vn hombre, f.	90.b	nos, f.	86.b
Candia ysla, su descripción, y de sus ciu-		Carnes en Angola, la de mas estimaciõ	
dades, y de que es abundante, y natu-		es de perros, f.	123.a
ral de Canteotes, f.	203.a	Carnes y carneros de España, f.	2. b
Canela, como se coge, y de que arbol,		Casas de los Valachios, son como ran-	
fo.	171.a	chos de pastores, f.	66.a
Cangigu tierra de Geones, que se suste-		Castellanos defienden con trabajo las	
tan de carne humana, f.	88.a	yslas del Nueuo mundo, f.	15.b
Canador Reyno, f.	92.b	Castellanos vitoriosos fauorecidos de	
Cannara prouincia, f.	93.b	Santiago, f.	13.a
Canton ciudad de la China, y su des-		Castellanos y Portugueses, en que son	
cripcion, f.	87.a	diferentes de los Romanos, f.	15.b
Capotes, dizen ser reliquias de los Alui-		Castilla la nueva y vieja comparadas,	
genes, f.	18.b	y en que se auentaja la vna a la otra,	
Capricornio animal dõde se cria, y su		f. 11.a. y quien las diuide.	
naturaleza, f.	55.a	Castilla porque esta tan llena de mugeres	
Capua perdicion y ruyna de Anibal y		y falta de hombres, f.	15.b
su exercito, f.	32.a	Castilla del oro, prouincia, que tanto se	
Caracoles se gastan en vez de moneda		estiende, f.	144.b
en el Reyno de Congo, f.	124.a	Castros descendientes de los Reyes de	
Carauanas de peregrinos que vienen a		Portugal y Castilla.	
Meca a adorar a Mahoma, f.	102.b	Castillo fortissimo en Namur, dõde se	
Carbon natural nace en la ciudad de		saluo el señor don Iuan, f.	4.b
Cherfi en Francia, f.	20.a	Castillo edificado por Iulio Cesar en	
Carelos comen pan hecho de cierta ma-		Nimega, f.	48.b
dera, y tejen telas de la corteza del ar-		Castoreo desleydo, a huyenta las balle-	
bol landen, f.	77.b	nas, f.	76.b
Cardenal dõ Enriq̄ Rey dPortugal, 15.a		Caso que sucedio en Harlem en la pro-	
Caribes gente fiera y barbara, y que co-		uincia de Olanda, f.	46.b.
me carne humana, vestidos y armas		Catalanes diestros en el arte de naue-	
de que vñan, f.	141.a	gar, f.	3.a

Tabla.

Caualleria Alemana de mas gaffo q̄ pro uec ho en batallas, y la razón porē, f. 51. a	China la más celebre prouincia del vni uerso, tiene 245. ciudades, f. 86. a
Cauillos de España, f. 3. a	Chinos no consenten salir sus habita dores fuera del Reyno, f. 86. b
Cauillos ginetes de Marchena, poi q̄ se estimá tanto en Francia, f. 10. a	Chinos con estremo zelosos, f. 86. b
Cauillos Bretones, f. 22. b	Chinos no permitē entrar estrangeros en su Reyno, f. 86. a
Cauillos de muy buena raza en el con dado de Borgoña, f. 2. a	Chinos, son idolatras, f. 87. a
Cauillos de Flandes tienen grandes ca beças, f. 40. a	Chipre isla, su descripción, y señores a quien ha sido sugeta, f. 206. 207.
Cauillos saluages, f. 52. b	Christianos cautiuos se rescatan con el agua ardiente que hazē de los vinos de Tracia, f. 71. b
Cauillos Polacos, y Lituánicos, f. 75. b	Christianos de la tierra de Cranganor, que diligencia hizieron para ser biē instruydos en la Fē, f. 93. a
Caus tierra de dōde hā salido todos los Señores, y Varones de la Maurita nia, f. 132.	Christianos de la cintura en Egypto, su getos al Patriarca de Alexandria, y sus ritos, f. 112. b
Catayo, prouincia sugeta a los Tarta ros, se corresponde con la China en sus comercios y tratos, f. 84. b	Christoual Colon Genoues, descubi dor del Nueuo mundo, f. 134. a
Catayo q̄ prouincias cōprehēde, f. 85. a	Chile tierra frigidísima y elada, cuyos Antipodas sō los de Andalucía, f. 150. a
Catayenes, son Idolatras, Nestorianos, y Mahometanos, f. 84. b	Ciceron que dize de Cartago, Corin tho, y Capua, f. 32. a
Cauchinchina, Reyno abūdāte de oro, azibar, plata, y Porcelanas, f. 87. a	Ciegos entretenidos en la China, f. 87. a
Causa de confundir los señorios los his toriadores, qual es, f. 59. a	Cilicia, prouincia cuya cabeça es Tar sis patria, de san Pablo, f. 106. a
Caxamalca ciudad famosa por la pri sion de Atabaliba, f. 15. b	Cimbros habitadores de la Dania, f. 60. a
Cacique rebelado por el mal tratamiē to que vio hazer a vn Español ami go suyo, f. 157. a	Cimerios, gente que viue de matar gen te a traycion por dineros, f. 68. b
Cefala Reyno, vale dos millones de oro a los Portugueses, f. 121. a	Cimerios conjurados para matar a So liman, f. 68. b
Celisyria, prouincia entre el monte Li bano, y Antelibano, f. 104. a	Circan, prouincia dēde fue la antigua Gedrossia, f. 56. a
Celtica dōde tiene su assiento, f. 16. b	Circasia prouincia, y ridiculos ritos y costumbres de los Circas, f. 59. a
Cerdeña isla abūdātísima de trigo, ga nados, y otros frutos, natural de los Sar dos, y señores a quiē ā sido sugeta, f. 197. a	Ciudades de Egypto quantas fuerō an tiguamente, y las que oy ay, f. 110. 111.
Cernique lago admirable, f. 64. a	Ciudades principales de Cozania, f. 80. b
Cestria ciudad de Inglaterra, y grādio sos edificios que tiene, f. 191. a	Ciudades principales de Moscobia, f. 79. a
Charcas, prouincia, cuya cabeça es la ciudad de la Plata, f. 150. b	Ciudades principales de la Transilua nia, f. 65. b
Chersidros se criā ē tierra de Otrāto, f. 34.	Ciudades importantes de Vngria, que son de Turcos, f. 64. a
Chersoneso Peninsula, llamada braço de san Jorge, f. 71. b	Ciudades principales de la prouincia de Vuesfalla, f. 53. a
Cherrema, pueblos q̄ se gouiernā a mo do de Republica, y tienen grā amor a los Portugueses, f. 124. b	Ciudades de Alemania las mas son frā cas, f. 61. a

Ciudades capitales del condado de Fládes, f. 44.b	Columnas de Hercules, f. 6.b
Ciudades de España, porq̄ s̄o peq̄ñas, 2.b	Comagena, prouincia que confina con la Armenia, f. 104.b
Ciudades del Andalucia, f. 9.b	Commegenes q̄ natural tienen, f. 18.b
Ciudades de Extremadura, y porque no son grandes, f. 10.b	Cõpañia de san Jorge en Genoua, f. 29.a
Ciudades de Italia generalmente hermosas, f. 28.a	Cõpetecia entre Burgos y Toledo, f. 12.a
Ciudades grâdes no habitadas, corrõpõ se é ellas los ayres cõ facilidad, f. 34.b	Cõpostela o Sãtiago de Galicia, f. 13.a
Ciudadreal, f. 11.a	Congo Reyno diuidido en feys prouincias, f. 123.b
Ciudad de Valladolid, vna de las mejores de la Europa, y su descripcion y grandezas, f. 11.12. a	Cõgo, Bãgue, y Zaire, Reynos entre el Presteluan, y Monoemugos, f. 119.a
Ciudad de Platõ no auia de tener mas que cinco mil vezinos, f. 34.b	Concordia entre los Costos, y la Iglesia Romana desbaratada por vn Frãces, fo. 112.b
Ciudadanos de Brujas, politicos, industriosos, y templados, f. 45.a	Conde Palatino donde reside, f. 55. a
Ciudadela fundada por Carlos Quinto junto a Cambray, f. 41.b	Conde de Lemos, cabeça del linage de los Castros, f. 13.a
Claramonte cabeça de Albernia la baxa, de que es abundante, f. 21.a	Condeã Margarita pario de vn parto trecientas y setenta y quatro criaturas, y todas se baptizaron, f. 48. a
Clerecia de Toledo, honrada, y la mas rica dela Christiandad, f. 11.a	Cdadõ de Cataluãa, y su descripciõ, 3.b
Coa ysla en el Arcipielago, patria de Hypocrates, y Apelles, f. 204.a	Condado de Tirol confina con Bauciera, f. 56.
Coca yerua estimadissima, q̄ trayda en la boca apaga la sed, y mitiga la hambre, fo. 151.b	Condado de Arminac, f. 19.a
Cochin, cuyo Rey se ha hecho rico y poderoso con la amistad de los Portugueses, f. 93.a	Condado de Nassau, f. 58.b
Cocodrilos de espantable grandeza en el Nilo, f. 113.b	Cõdado de Borgoña tiene ochocientas poblaciones de gente animosa y guerrera, f. 26.a
Coimbra ciudad de Portugal, dõde ay Vniuersidad, f. 15.b	Condado y tierra Bienefina, cõfiscado para la Sede Apostolica, f. 27.a
Callao Prouincia, cuya cabeça es la ciudad dela Paz, f. 152.a	Condado de Flandes, es el mayor de toda la Europa, y su descripciõ f. 44. a, b
Colegios de Sacerdotes, y monasterios de mugeres en el Japon, f. 162.b	Cõjuraciones cõtra Frãciico. II. Rey de Frãcia tuuierõ origẽ en Ambosa, 22.a
Colegio fabricado por el Rey Abuehenon en la ciudad de Fez, donde se estudian letras humanas, f. 131.a	Constantino. IIII. Emperador desbaratado de los Bulgaros, f. 66.b
Colegios insignes en Pauia, f. 37.b	Constantinopla Metropoli de la Tracia, y sus grandezas, f. 72.b
Colonia Agripina ciudad de Alemania, porque llamada así, f. 53.a	Conuento de Cavalleros de Malta y Theutonicos en Vtrech, f. 58.b
Colonia de Portugueses en Icoanda, fol. 124.b	Conuento de Caualleros de san Esteuã en Pifa, f. 29.b
	Coral se gasta por moneda en la prouincia de Tebeth, f. 85.a
	Corcega ysla, y su descripciõ, ciudades y colonias que tiene, animales y frutos que produce, f. 196.a
	Cordoua ciudad principal del Andalucia

Tabla.

lucia, ingenio y politico viuir de sus naturales, f.	9. b	Cusitan prouincia llamada otro tiempo Sufiana, f.	97. a
Corfu ysla, y su descripcion y frutos q̄ produce, f.	202. a	Custodia de oro con tres Hostias milagrosas, en santa Gadula de Bruselas, f.	45. b
Cornejas y grajos destruyen los câpos de Inglaterra, f.	188. b	Cuzco prouincia y ciudad nobilissima cuyo Rey se llama Inga, gracia, ingenio, riqueza y policia de sus habitadores, f.	152. b
Coromandel cuyos habitadores vâden sus hijos por poquissimo interes, f.	91. b	Cyrenayca tierra vn tiêpo celebre por cinco famosas ciudades que tenia, es oy de quien la quiere, f.	133. b
Corona de Castilla q̄ cõprehende, f.	3. b	D	
Corona de Aragón q̄ encierra en si, f.	3. b	Daire dignidad en el Japon, que fue, y q̄ es oy, f.	126. b
Coruña ciudad donde esta la Audiencia de Galicia, f.	13. b	Damas y señoras Valencianas son hermosissimas y honestas, f.	4. b
Costumbre natural de Franceses, f.	17. b	Damasco ciudad cabeça de la Syria, y su descripcion, f.	104. a
Costûbres y ritos delos Vngaros, f.	64. b	Dania Peninsula famosa, f.	60. a
Coulan cabeça de la Religion de los Bracmanes, f.	92. b. 93.	Danubio rio se arroja por siete bocas en el mar, f.	5. a
Cranganor ciudad en donde, y en su cõtorno ay mas de setenta mil Christianos, f.	93. a	Dardanelos tenidos por llauel del imperio Turquesco, f.	71. b
Crecientes del Nilo como se çausan, folio.	113. b	Datiles maduran en la Prouença, f.	27. b
Crementina muger varonil y hermosissima se fortifica en Citor ciudad cabeça del Reyno de Sanga, contra el Rey Balubio, f.	94. b.	Dauid Georgio Pintor se hizo adorar por Messias, f.	47. b
Croacia prouincia, f.	94.	Decan Reyno diuidido en dos grandissimos principados, fo.	93. b
Cruz de Christo en Chipre lleuada por santa Elena, q̄ milagros haze, f.	207. a	Dely Reyno confina con Narsinga, Decan, y Orissa, f.	94. b
Crucifixo de Burgos labrado por Nico demus, f.	11. b	Delf ciudad illustre llena de zigueñas, fol.	47. a
Crucifixo milagroso en el monasterio dela Trinidad de Burgos, f.	11. b	Delfinado el alto confina con Leon, y el baxo, con Saboya, f.	26. b
Cuba ysla, y cosas notables que tiene, dõ de esta la Abana, y hazen escala las armadas q̄ vienen de Mexico y del Peru, f.	181. a	Demonio se muestra en vna nueue resplandeciête a los Japones despues de larga penitencia q̄ han hecho, f.	161. a
Cubagua ysla abundantissima de perlas, f.	180. a	Denia famosa por el templo de Diana, f.	5. a
Cueua a quien nadie se puede acercar sin peligro dela vida, f.	33. a	Delos isla en el Arcipielago dõde ay reliquias del famoso templo de Apolo, fol.	204. a
Cuenca ciudad de Castilla la nueua, folio.	11. b	Descripcion dela ciudad de Gâte, f.	44. b
Curdos semejantes a los Arabes, f.	99. b	Descripcion de la ciudad de Louayna, fol.	45. b
Curlandia prouincia q̄ reconoce al rey de Polonia, f.	74. a	Descripcion de la ciudad de Brutela, fol.	
Cursalarias yslas famosas por la vitoria Nabal, f.	202. b		

fol.	45.46.	la Prouincia de Nicaragua, f. 143. a. b
Descripcion de la ciudad de Anuers, f.	46. a	Dorida prouincia donde esta la ciudad de Gnidio, f. 105. b
Descripcion de Alemania, f.	50. a, b	Dózellas q̄ hazé profesiõ de virgines, y vá a la guerra cõ arcs y flechas en la prouincia de Cartagêco, f. 145. b
Descripcion de las ciudades de la prouincia de Sueuia, f.	57. a	Dracula Rey de la Valachia valeroso, f. 66. a
Despoto despojada de la isla de Cofin en Trãsiluania por Amurates, f.	65. b	Druffos pueblos que con finan con Damasco, reliquias de Frãceses, gête barbara, f. 114. b
Diamantes en q̄ partes se hallã f.	136. a	Ducado de Moscouia y su descripcion, fol. 78. a
Dias en Burgos, porq̄ tan cottos, f.	11. b	Ducado de Vñithemberg, f. 57. b
Dicho de Carlos Archiduque de Austria, f.	30. a	Ducado de Gueldres se da en feudo al Duque de Iulia, f. 53. a
Dicho gracioso de Andrea de Oria, fol.	5. b	Ducado de Saboya, f. 26. b
Dicho de los Moros de Granada, f.	5. b	Ducado de Albret, f. 19. a
Dicho del Rey dõ Fernando, f.	9. b	Ducado de Angio, f. 23. a
Dicho de don Beltran de la Cueva Duque de Alburquerque cerca de la fuercã de Navarra, f.	14. a	Ducado de Lamburque rico de yerro y plomo, f. 46. b
Diferencias entre el Duque de Ferrara y Boloneses, q̄ las causo, f.	38. a	Ducado de Cleues y de Iulia, f. 52. b
Digion la mejor ciudad del Ducado de Borgoña, f.	26. a	Ducado de Iulia mostro su valor cõtra Alberto Duque de Saxonia, f. 53. a
Dino Metropoli de los Solsinos, sugeta al Duque de Saboya, f.	55. b	Duque de Bergança mayor señor de Portugal, f. 14. b
Dionysio el viejo tyrano de Sicilia, que poder tenia, f.	199. a	Duq̄ de Lorena señor de Mayne, f. 23. b
Discurso del daño q̄ la Corona de Castilla y Portugal ha recebido por las empresas que a solas han emprendido, f.	15. b. 16. a	Duq̄ de Saboya excede a todos en estado y tierras, f. 28. a
Discurso q̄ pinta la declinacion de Grecia, y la causa, f.	69. a, b	Duque de la Toscana excede en fuercas y riquezas, f. 28. a
Discurso en loor de la Afsia, f.	82. a, b	Duq̄ de Ferrara es el mas antiguo, f. 28. a
Discurso sobre la relacion que haze de las yslas, y quã necessaria fue el aguar para conocer la hermosura de la tierra, f.	158. b	Duque de Bauiera Principe del Imperio, f. 56. b
Dithmaria tierra libre sugeta a por Adulfo hijo del Rey Federico, f.	60. a	Duque de Moscouia se intitula Emperador de la Rusia, f. 73. b
Diuision de la Africa, f.	114. a	Dura ciudad en el Ducado de Iulia. expugnada por Carlos Quinto, f. 53. b
Diuision del Nueuo mundo, f.	131. a	
Diuision de language quien lo causa, fol.	142. a	E
Diuersos pueblos Mediterraneos que estan en torno de los pueblos Sanega y Gambea, f.	199. a	EBro rio donde nace, termino entre Roma y Cartagineses, y que rios entran en el, fol. 4. a
Discurso sobre la utilidad que resultaria de ensanchar vn lago que esta en		Edificios antiguos de Africa compite cõ los Romanos, y les excedẽ, f. 111. a
		Edimburgo ciudad Metropoli del Reyno de Escocia, y Cortẽ del Rey, y su descripcion, f. 187. b

Tabla.

Egypcios autores de la Geometria, y inventores de otras cosas, f.	112.a	Esclabones bonisimos para el remo, fo.	68.a
Egypcios fugetos al imperio Turco, folio.	112.a	Escocia Reyno, y su descripciõ, f.	187.a
Egypto prouincia celebrada en diuinas y humanas letras, f.	108. 109.	Escocia tiene dos Arçebispos, y treze Obispos, f.	187.a
Egypto que frutos produce, f.	109.b	Escocia que cosas tiene estrañas y singulares, fo.	188.a
Eglas monte en la ysla de Islandia, que bomita fuego q̄ arde sobre las aguas y no quemá la estopa, f.	183.a	Esfinge hecha por Amastio Rey de Egypto de increíble grádeza, f.	110.a 111.b
Elb, ysla en el mar Toscano rica de minerales de yerro, y cosas q̄ tiene dignas de consideracion, f.	197.b	Espadas de Bilbao, Bayona, y Toloseta, f.	14.a
Elbinga en la Prusia Colonia de Ingleses, f.	61.b	España diuidida en tres coronas, f.	3.b
Electores del imperio quien son, f.	51.b	España es montuosa y pobre de aguas y rios, f.	2.a
Elefante animal y su historia, f.	124.a	España celebrada por Plinio, su figura, grandeza, y descripciõ, f.	2.3.
Elias Patriarca de Aquileya fue el primero que traslado su silla a Grado, fo.	39.a	España en que frutos es abundante, y puer- tos de importancia que tiene, f.	2.a
Embriaguez que daños causa, f.	50.b	Espanoles y sus propiedades, f.	3.a
Emperador Carlos Quinto perdonó los Florines que tenia situados sobre los tributos del Rin, f.	52.b	Espanoles vitoriosos infinitas vezes, y la causa, f.	3.a
Emperador Iustiano nació en Priscina cabeça de la Seruia, f.	66.b	Espanoles fuera de su tierra, f.	3.a
Empresas grandes de Portugueses causan el no auer tanta gente como solia en Portugal, f.	15.b	Espanoles mas valerosos a pie que a caballo.	
Empresas no se deuen intentar sin fuerza, resoluciõ, y poder bastate, f.	108.a	Espanoles abren los sepuleros de Arquipa y sacan infinitos tesoros.	153.a
Empresa de los Turcos impedida por los Moscovitas, f.	81.a	Espanoles se comen los vnos a los otros junto al rio de la Palma f.	138.a
Eolide, Lidia, y Phrigia prouincias, folio.	105.b	Espanoles y Portugueses son del mundo los que mejor se han aprouechado del mar y de los vientos, f.	177.a
Epaninundas, Pelopidas, y Pindaro, Poeta, naturales de Bexia, f.	70.b	Estados de Aragon dan al Rey seyscientos mil escudos de tres en tres años, si se halla a Cortes en Monçon, f.	4.b
Epiro prouincia en Albania, f.	68.b	Estanque que mando hazer Drusso Nerón en Hiel, f.	40.b
Erbipoli Metropoli de Franconia, folio.	58.a	Estephano despojado de la Bosna por Amurates, f.	66.b
Erige, y Mongibelo montes famosos de Sicilia, f.	199.a	Estephano puesto por blanco a los flecheros del gran Turco, f.	66.b
Eri, Prouincia llamada assi por su Metropoli, f.	96.a	Estraba prouincia habitada de los Hircanos, f.	97.b
Esclauonia de donde tomo este nombre, f.	67.b	Estrecho de Gibraltar, o Gaditano, y su descripciõ, f.	6.b
Esclauonia, es la que llamauã antes Dalmacia, f.	67.b	Estrecho Herculeo, por que se llama ansí, f.	6.b
		Estrecho de Sincapura y de Saboano, f.	169.a

Estrecho de Magallanes, y forma de su descubrimiento, f. 148.a 149.
 Estrecho de Magallanes le pasan el Draque y Quendis, otro Capitan Ingles, f. 149.a
 Extremadura, la tierra mas caliente de España, y su descripcion, y ciudades, fo. 10.b
 Estudios, y estudiantes de Padua, favorecidos de Venecianos, f. 37.a
 Estudio de Lobaina, aumentado por el Rey don Phelipe, con Catedras y salarios, f. 45.a
 Eufrates, Rio donde nace, f. 99.b
 Europa es la menor de las partes del mundo, y en que se auenta a las otras, fo. 1.2.
 Europa la riegan caudalosos Rios, y es Señora del Mar, f. 2.a
 Europa es la menos molestada de venenosos animales, f. 2.a
 Europa es la parte del mundo mas habitada, f. 2.a
 Exarcado q̄ dignidad sea, y quando tuvo fin, f. 36.a
 Exarcos insolentes, y de poco respecto, para el Sumo Pontifice, f. 36.a
 Exercito de Ladislao Rey de Polonia, consumido en la Vulgaria, f. 67.a

F.

Fabula de Tifeo, f. 198.a
 Fabula de Zeres, f. 199.a
 Faro, fabricado por Cayo Caligula, anegado del Mar, y despues descubierto, fo. 48.a
 Fenicia prouincia, f. 103.b
 Fenicios primeros inventores de las letras y arte de nauegar, f. 103.b
 Forca en Picardia, f. 24.b
 Fernando Cortes, natural de Medellin, fo. 10.b
 Ferrara, Mantua, Cremona, y Placencia, ciudades de Italia yguales en poblacion, f. 37.a
 Ferrol puerto es del Conde de Lemos, fo. 13.a
 Fez Reyno que prouincias abraça, fo.

lio? ab qualq̄ el no abia? 130.b
 Fez ciudad la mayor de Berberia, y su descripcion, fo. 131.a
 Fez florecen en ella las letras humanas, medicina, y leyes, f. 131.a
 Filandia prouincia, f. 77.b
 Fimarchia, tierra de las mismas calidades, que Nuruega, f. 76.a
 Fiero corage, de vn Indio rendido, y pasado con vna lança, f. 172.b
 Flamencos inventores de la Pintura al Oleo, f. 40.b
 Flamencos excelentes en los officios, y artes mechanicos, f. 40.b
 Flamencos an puesto nõbre a los vientos, de que vsan en el Mar los pilotos, fo. 40.b
 Flamencos, por ser credulos, y su natural instabilidad, padecen las desuenturas en que estã puestos, f. 41.a
 Flamencas saben hablar, leer, y escriuir y contar en varias lenguas, f. 40.b
 Flamencas no son luxuriosas, pero inclinadas a la embriaguez, f. 40.b
 Flandes tiene mil millas en contorno, y que frutos produce, f. 39.40.
 Flandes quantas prouincias, quantos lugares cercados, y quantas aldeas comprehenda, f. 39.b
 Flandes tiene minas de yerro, plomo, y açofar, f. 40.a
 Flandes la Imperial, porque se llama assi, f. 45.a
 Florencia y su descripcion, f. 29.b
 Florencia compro su libertad por seys mil escudos del Emperador Rudolfo, fo. 30.a
 Florentines, f. 30.b
 Florentin Mameluco alcãça el gouerno de la ciudad de Damasco, folio 104.a
 Florida, llamada assi por descubrir se la mañana de Pascua Florida, f. 136.b
 Florida, y Mauritania, yazen debaxo de vn mismo paralelo, f. 137.a
 Florida la intentã ganar Castellanos y Franceses, y forma del habito y vida de sus habitadores, f. 137.a

Tabla.

- Foca lançada en la playa de Valencia, f. 2. b
- Fonien es patria de san Bernardo, en el Ducado de Borgoña, f. 26. a
- Fortifica el Rey don Felipe a Cartagena, y la caula, f. 5. b
- Foragidos quedan libres si entran en Mastric tras el Duque de Brabante ahidos de la cola de su cavallo, f. 46. b
- Francia es vna de las mas fertiles y ricas prouincias de la Europa, f. 16. b
- Francia, su temperamento, aguas, rios, y vniversal deſcripcion, f. 16. 17.
- Francia quanto rinde de renta a su Rey vn año con otro, f. 16. b
- Francia, corrompida, y destruyda por la heregia de Caluino, f. 17. b
- Francia Belgica, que comprehendia segun Iulio Cesar, f. 39. b
- Francisco Draque, f. 9. a
- Franceses que continan con Italia y con España, que natural tienen, f. 17. b
- Franceses, en general, que inclinaciones y costumbres tienen, f. 17. b
- Franceses intentan en vano hazer asiẽto en el Nucuo mundo, f. 136. a
- Franco Magistrado de Brujas, fo. 57. b
- Franconia prouincia, a quien obedece, fo. 57. b
- Franfort ciudad famosa por sus ferias, fo. 58. a
- Fredérico sobrino de Barbarroja edificio vna de las fortalezas de Brundusio, f. 34. b
- Freslanda isla sujeta al Rey de Nuruega, f. 138. b
- Friessa anegada muchas vezes del mar Oceano, f. 60. a
- Frisia Reyno, f. 49. a
- Friuoli prouincia de Italia, f. 38. a
- Frutos que produce la tierra de Portugal, son los mejores de la Europa, folio, 14. b
- Fuego emprẽdido en tierra de Utrech, fo. 49. b
- Fuete Rabia plaça importatissima, f. 4. a
- Fuentes de agua caliente y salada, en la ciudad de Dax, f. 19. a
- Fuentes que manan pez negra y colorada, f. 138. a
- Fuente en Islandia, q̄ mana agua caliente, que conuierde en piedra quanto toca, y se le llega, f. 183. b
- Fuente en Islandia que mana vn licor como cera derretida, f. 183. b
- Fuente en Ibernica, que buelue caro al punto al que se laua con sus aguas, fo. 193. a
- Fuentes cuyas aguas impiden el salir canas, f. 193. a
- Fuente de varios y singulares secretos en Ibernica, f. 193. a
- Fuente que crece y mengua, conforme los dias crecen y menguan junto a la isla de Elea, f. 197. b
- Fuente en la Morabia, que esta continuamente hirviendo a borbollones, fo. 63. a
- Fuente de Engheste, maravillosa en el Canton de Soluura, f. 54. b
- Fuentes de tal y de aguas calientes en el distrito de la ciudad de Sion, folio, 55. b
- Fuente Sauenier, buena contra tercianas y otras enfermedades, f. 43. b
- Fulos, y Moncos en la prouincia de Mandinga tienen ceremonias Christianas, y tienen todos los nombres de los Apostoles, f. 127. b
- Fuerças del Reyno de Polonia, en que consisten, f. 65. b
- Fuerças del gran Duque de Moscobia, en que consisten, f. 80. a
- Fuerças de Egipto, en que estriban, folio, 109. b
- Fuerças del Japon, quales sean, folio 162. 163.
- Fuerças, y riqueza del Reyno de Escocia, en que consisten, f. 187. b
- Fuerças del Reyno de Inglaterra, folio, 189. b. 190.
- G**
- Acta llaued del Reyno de Napoles, fo. 32. a
- Galacia prouincia, f. 106. b
- Ga-

- Galía Narbonense que parte ocupa, folio, 116.b
- Galilea prouincia diuidida en superior y inferior, f. 103.a
- Galia, cuyo metropoli es Compostella, f. 13.a
- Gambia rio, su nacimiento y descripción, f. 125.a
- Galipoli se mantuvo en deuoción de los Aragones, contra Francia, folio, 34.a
- Galipoli, la primera ciudad que en Europa sugetaron los Turcos, folio, 71.b
- Ganges rio, y su descripción, y opiniones que del ay, f. 90.b
- Ganga rio supersticioso, vale mucho a sus Principes moros, f. 91.a
- Gaoga, Gualdata, Arranegos, prouincias, costumbres de sus moradores, y frutos que producen, f. 128.b
- Gazaria prouincia, f. 30.a
- Gazaria que tributo dio vn tiempo a Mythridentes, f. 80.b
- Gelofes, Tucuronos, y otros pueblos habitadores de el rio Sa nega, folio, 126.b
- Genil, y Darro, casi riega todo el Reyno de Granada, f. 5.b
- Genizaros desde quando hablan la lengua Esclauona, f. 66.b
- Genoua vitoriosa de Pisanos, y Venecianos, f. 28.b
- Genoua metropoli de Liguria, f. 28.b
- Genoua, porque ha caydo de lo que antes fue, f. 28.b
- Genoueses facan grandes tesoros de España, f. 29.a
- Genoueses que natural tienen, f. 29.a
- Gente que adora al demonio, y le sacifica sus hijos, f. 135.b
- Gentes que tienen por cierto ser ellos, y sus animales de vna misma naturaleza, f. 88.b
- Georgianos de donde tomaron este nombre, f. 98.b
- Georgianos neutrales entre Persas y Othomanos, f. 98.b
- Georgianos que forma tienen de vivir, y descripción de su tierra, folio, 98.99.
- Ghiena, y Lenguadoc, prouincias de Aquitania, f. 18.a
- Ginebra se da a los Bierneses, f. 55.b
- Gloria de Españoles, fuera eterna, si hubieran tenido escritores de sus heroicas hazañas, f. 111.b
- Goa, ciudad en la India de los Portugueses, y su descripción, folio, 93.b
- Godos se salvaron en Asturias, folio, 13.b
- Gogolidad a los Rumes de la Europa, de procurada, auida, y sustentada de los Portugueses, f. 172.b
- Golfo de Esquilache famoso por sus tempestades, f. 33.b
- Golfo Mexicano, o de Cortes, f. 137.a
- Goleta, que sitio tuvo antiguamente, folio, 133.
- Gonzalo Fernandez de Cordoua gran capitán, f. 9.b
- Goran, Guanguara, Zanfara, Reynos, de tierra de negros, f. 127.a
- Gotfredo vendio a Bullon al Obispo Espento, f. 43.b
- Gotia prouincia, de que es abundante, folio, 76.a
- Grada Amet Rey de Adel, vence a los Abissinos y Portugueses, f. 118.a
- Granada Reyno alcanza el mas fertil terreno de España, f. 15.b
- Granada, ciudad del Andalucia, y descripción de su Alcazar, Alhambra, y Vega, f. 5.b
- Granada, no estar tal oy como en tiempo de moros, que sea la causa, f. 5.b
- Granoble, cabeza en lo temporal del Delphinado alto, donde ay Parlamento, folio, 27.a
- Gran Soldan del Cayro, le elegian los Circasos, f. 90.b
- Grecia, y su descripción, f. 69.a
- Griegos, que tierras habitaron, f. 69.a
- Grifones viuen en libertad, y se diuiden en tres conjuraciones, f. 55.b

Tabla

Guatimala tierra sujeta a terremotos, y la causa, y cosas que padece, f. 143. a
 Guatimala ciudad donde reside la Audiencia Real, f. 142. b
 Guarais nacion belicosa descendiente de Españoles, f. 156. a
 Guadalcanal famosa por la vena de plata que en ella ay, f. 10. b
 Guadalquivir rio puerto de Sevilla, folio, f. 9. a
 Cuadalquivir junto a Cordoua navegable por baxeles grandes, f. 9. b
 Guastecan, o tierra del rio Panuco, folio, f. 138. a
 Guadalupe famosa por su Imagen de Nuestra Señora, f. 10. b
 Guber. prouincia confinante con Mandinga, f. 127. b
 Guerra entre Polacos y Caualleros Teutonicos, f. 61. b
 Guilielmo Grópac apoderado del castillo dela ciudad de Gotta, f. 59. a
 Guinea, y modo miserable viuir de sus naturales, f. 125. b.
 Guipozcoa, prouincia de Vizcaya, folio, f. 13. b
 Guisa en Picardia, f. 24. b
 Gusanos de seda muertos como de peste, f. 5. b
 Hadé rico de oro y datiles en la Libia, fo. 128. a
 Haxcallan ciudad en la Nueva España que se gouierna como Republica, fo. 131. b
 Haynault, llamada comunmente Henap, y su descripcion, f. 42. a, b
 Helbecia prouincia, confina con Alfacia, f. 54. a
 Helbecia diuidida en treze Cantones, fo. 54. a
 Helbecios sujetos al Còde de Auspurg, fo. 54. a
 Henrique tercero Rey de Francia, hizo matar a Henrico Duque de Guiffa, y a Luys Cardenal de Rems, donde, y quando, f. 22. a
 Henrique tercero, muerto por vn frayle, f. 22. a

Hériq sexto Rey de Inglaterra se haze coronar por Rey de Francia en Paris, f. 189. b
 Henrique Octauo Rey de Inglaterra a q poder lleuo sobre Bolonia, f. 190. a
 Henrique Octauo junta valor de cinco millones de los muebles solos que roba a los tēpos, f. 190. a
 Hernan Cortes con que poder se halla en la conquista de Mexico, f. 138. b
 Hernan Cortes varon de gran prudencia en paz y en guerra, cuydado que puso en la conuersion de los Indios, y beneficios que de su gran religion resultaron, f. 139. a
 Hibernia isla, su descripciō. y diuersidad de aues y animales q produce, f. 192. a
 Hibernios se han sustentado a pesar de los Ingleses, a quien estan sujetos, en la entereza de la Fé, f. 192. b
 Hibernios que natural tienen, y armas cō q pelean a pie, y a cavallo, f. 193. a
 Hibierno trocado en Primavera en Francia, f. 17. a
 Hijosdalgo de España de donde traen su principio, f. 13. b
 Hombre marino cautiuo en el mar de Friffa, f. 47. a
 Hombres saluages en el Japon, que alça para beuer los mostachos cō horquillas, f. 106. b
 Hormigas hazen terraplenos, en que se defienden los hombres de las subidas innudaciones de los rios, f. 151. b
 Hostia consagrada, milagrosamente cōuertida en carne, f. 35. b
 Huelgas de Burgos, f. 12. a
 Humos lugar por donde corre la linea que tiro el Papa Alexandro sexto para diuidir las conquistas de Castellanos y Portugueses, f. 146. b
 Hyena animal semejate al lobo, 106. b

I

Iacobo Clemente frayle de santo Domingo mata al Rey de Francia, folio, f. 22. a
 Iacn ciudad del Andalucia, f. 8. b

- Iagelon gran Duque de Lituania, ofie-
 cetres cosas a la Reyna de Polonia
 para casarse con ella, f. 74.b
 Iamaica, isla muy sugeta a vracanes, fo-
 lio, 131.a
 Ianelo Cremonense ingeniero, f. 11.a
 Iapon diuidido en Prouincias y Rey-
 nos y descripcion dellas, y de sus ciu-
 dades, f. 160.161.
 Iapon quanto dista de la China, y de la
 Nueva España, f. 163.
 Iapon, que frutos y animales cria, fo-
 lio, 161.162.
 Iapones que ritos y costumbres tienen,
 y su forma de circuir, hablar, y com-
 er, f. 162.b, 163.
 Iaua, isla llamada abreuatura del vni-
 uerso, que riquezas tiene, que frutos y
 animales produce, ingenioso y buen
 natural de sus habitadores, f. 168.a
 Ibiça, isla abundantisima de sal, f. 195.a
 Idalcan y Nizamaluco, con quien con-
 fina, f. 93.b
 Idumea, prouincia abundante de pal-
 mas, f. 102.b
 Idumeos se firuen de las palomas para
 correos, f. 103.a
 Ierusalem, no tiene oy mas que cinco
 mil vezinos, f. 103.b
 Iceluas prouincia, f. 95.b
 Iglesia de Valencia, es de los sumptuo-
 sos templos de Europa, f. 5.a
 Iglesia de Granada, fabrica admirable,
 fo. 6.a
 Iglesia de Alcalá de Henares, la mas fa-
 mosa en letras del mundo, f. 11.b
 Iglesia de Valladolid, f. 12.a, b
 Iglesia bella y rica en san Bertrando ca-
 beça del Condado de Comenge, 18.a
 Iglesia Cathedral en la ciudad de Aux,
 la mas rica y hermosa de Francia,
 fo. 19.b
 Iglesia Cathedral de Ruan, bella en es-
 tremo, f. 22.a
 Iglesia de santa Cruz fundada sobre la-
 na en Terranova, f. 190.a
 Illirico, a quien llamaron los antiguos,
 fo. 67.b
- Imagen de Nuestra Señora la Blanca, ni-
 lagrosa en Burgos, f. 11.b
 Imamo vniuersal ienor de Arabia feli-
 ce, f. 102.a
 Imamo lleua diezmo hasta de la ganan-
 cia de las rameras, f. 102.a
 Imperio ilustra a Alemania, f. 51.a
 Imperio, que da al Emperador siempre
 que va a la guerra, f. 52.b
 Indios del Nuevo mundo declarados
 todos por esclauos, f. 134
 Indios libres a instancia de fray Rodrí-
 go de Minaya, f. 134.b
 Indios matan quatrociētos Españoles,
 y cuelgan sus pellejos en el templo,
 fo. 138.a
 Indios comen grillos, cigarras, langos-
 tas, y cangrejos, f. 145.a
 Indostan, prouincia, y su descripcion,
 fo. 90.b
 Inglaterra, que frutos, animales, y pesca-
 dos, y minerales produce, f. 188.b
 Inglaterra, que Obispados, Arçobispad-
 os, y Vniuersidades tiene, f. 190.b
 Ingleses hasta donde han llegado con
 sus nauegaciones, f. 189.a, 135.a, b
 Ingleses, que natural y costumbres tie-
 nen, f. 189.a
 Inquisicion de Valladolid, f. 12.a
 Inquisicion de Valencia, f. 5.a
 Instigias, parte de la Babiliana, f. 95.b
 Instrumento para traer agua, de grande
 artificio, f. 44.b
 Ioan Sastre de Leiden, herege Anabap-
 tista, se haze jurar por Rey, f. 47.b
 Ioan Leiden Rey de los Anabaptistas
 preso en la ciudad de Monaster, f. 3.b
 Iordan rio, nace en las faldas del mon-
 te Libano, f. 103.b
 Isla de Francia, prouincia llamada as-
 si, f. 24.a
 Isla de los Alfaques, f. 4.a
 Isla de Cadiz, f. 6.b
 Isla Española, cuya cabeza es santo Do-
 mingo, Arçobispado, y Audiencia
 Real, sus frutos y riquezas, f. 180.b.
 Isla de la madera, fertil, amena, y rica
 de açucar, f. 178.b

Tabla.

Isla del F. rro carece de agua, y la baste ce della vna nube que se pone sobre vn arbol, f.	178.a	das, y la causa, f.	177.b
Isla Tenerife, es la mas alta del mun- do, f.	178.a	Islas de Caboverde, f.	177.a
Isla de santo Tomas, puntualmête puel- ta debaxo dela Equinocial, y por es- ta razon q̄ calidades tiene, f.	176. 177.	Islas de Argum, f.	177.b
Isla de los machos y de las hembras, y porque se llaman así, f.	174.a	Islas del Océano Athlantico, las Ca- narias, y forma de su descubrimien- to, f.	177.b
Isla de Cambaya, f.	172.a	Islas Canarias que frutos producen, y animales, y costumbres de sus natu- rales, f.	178.a
Isla de Gomez Sequeira, y el caso porq̄ se llamo así, f.	165.b	Islas Terceras, su descripciõ, y cosas ro- tables que tienen, f.	179.a.b
Islas de Amboyno, y puerfas costum- bres de sus habitadores, f.	164.a	Islas del Mundo nueuo, f.	179.b
Islas Malucas, en las quales se cria el cla- uo de Girofo, historia del arbol que los produce, y inhumana condicion de sus habitadores, f.	164. 165.	Islas de los Caribes, o Canibales, y fie- ro natural de sus habitadores, fo- lio.	179. 180.
Islas de los Selebos ricas de oro, cuyos naturales son blancos, f.	165.b	Isla 8 Lucayas abundantissimas de pa- lomas, f.	182.a
Islas de Morotay, Ferrá, Sangü, f.	165.b	Islas de la nueva Francia, f.	182.a
Islas del golfo de Bengala y Zeilan, fo.	170.a	Islas del Océano Hiperborico, y co- sas notables que ay en ellas, f.	182.b
Islas del mar de la India Maldivas, cu- yas conchas sirven de moneda, fo- lio.	171.a.b	Islas del Océano Deucalionico, f.	183.a
Islas del seno Persico, f.	172.b	Islas del mar elado, y cosas notables de Mongaster, f.	184.a
Islas de la costa de Arabia, f.	173.a	Islas del mar Baltico, de las quales la mayor es Selandia Corte del Rey de Dinamarca, f.	184.a
Islas del mar Bermejo, f.	173.a	Islas de Frissa abundantissimas de pe- rros marinos y gracioso modo de pescarlos, f.	185.a
Islas Socotera, y de las dos hermanas, y frutos que producen, inclinaciõ de sus naturales, ritos, y costumbres que tienen, f.	173.b. 174.a	Islas de Olanda, f.	185.a
Islas del seno Barbarico, f.	174.a	Islas de Zelandia, f.	185. 186.
Islas del Burlado, porque así llamadas, fo.	174.b	Islas de Flandes, f.	187.a
Islas de san Lorenzo, cuyos habitado- res son gente fiera y barbara, frutos, y animales que produce, f.	174.b	Islas Bretonicas, diuididas en Escocia y Inglaterra, f.	182.a
Islas del mar Etiopico, donde ay perpet- uas tempestades, f.	175.a	Islas Malucas causan contienda entre Castilla y Portugal, f.	149.b
Islas del Principe, y Hernando Po, fo- lio.	177.b	Islas del mar del Peru, y dela Nueva Es- paña, f.	159.a
Islas de santa Elena, reparo de los Por- tugueses que bueluen de la India que frutos produce, f.	175.a	Islas de Salomon, f.	159. 160
Islas del Brasil incultas y deshabita- das, y la causa, f.	177.b	Islas de la China, f.	163.a
		Islas de la Banda, donde se cria la nuez moscada, y el macis, y costumbres de sus moradores, f.	164.b
		Islas Leucopinas, donde se perdió Fran- cisco Serrano, f.	164.b
		Islas de Mors, frutos y animales que pro- duce, y costumbres de sus habitado- res, f.	165.a
		Islas Ebridas, o Ebudas juto a Escocia, ha-	

habitadas de saluages, de que frutos
y metales son abundantes, f. 191. a

Islas del Oceano Galico, f. 193. b

islas del mar Libico, donde esta el Pe-
ñon de Velez, y su descripciõ, f. 194. a

Isla de Gelbes, conocida por la rota de
los Españoles, cuyos moradores lla-
ma Homero Lothoplagos, f. 194. b

Islas del mar Iberico, f. 195. a

Islas del mar Galico, f. 195. b

Islas del mar Ligustico, f. 195. b

Islas del mar Toscano, f. 197. b

Islas del golfo de Puzol, y de Napoles,
fo. 198. a

Islas Eolias, donde estan los Volcanes
de Stromboli, y la isla de Lipari, fo-
lio, 198. b

Islas del mar Adriatico, f. 200. a

Islas de Istria f. 200. b

Islas de Dalmacia, y de Esclauonia, fo-
lio, 200. b

Islas del mar Ionio, f. 201. b

Islas del Arcipelago, y su descripcion,
y loores de sus antiguas grandezas,
fo. 203. b, 204.

Islas del Propontide, y del mar ma-
yor, f. 205. b

Islas del mar Licio, Panfilio, Cilicio,
fo. 206.

Islas Aranas junto a Ibernia, donde no
se corrompen los cuerpos muertos,
ni los entierran, f. 193. a

Isidoro Metropolitano dela Russia, fa-
uorece la vnion dela Yglesia Roma-
na y Griega en el Concilio Floren-
tino, y por ello le matan y roban los
Moscobitas, f. 73. b

Islandia isla fugeta al Rey de Dania, y
cosa notable que ay en ella, y for-
ma de viuir de sus naturales, f. 183. a

Istria, prouincia dela Italia, abundante
de ial, f. 39. a

Italia, prouincia la mas conocida del
mundo, f. 27. b

Italia, que prouecho y daños le trae el
ter tan larga, f. 27. b

Iucatan Peninsula grandissima, ritos,
y costumbres de sus naturales.

Iudea, prouincia, cuya Metropoli es Je-
rusalem, f. 103. a

Iudios de España en Saloni que ensaña-
ron a labrar lanas y sedas, f. 171. a

Iulio Vetere quiso juntar el rio Sena cõ
el Mosella, f. 17. a

L

L Abrançã y cuydado cõ los campos
quanto importe f. 5. b

Lacio tierra de los Latinos, como per-
dio su grandeça, f. 32. a

Lago en Flandes, cuyas isletas se lleuan
con vna cuerda de vna a otra parte
con el ganado que en ellas se apacié-
ta, f. 41. b

Lago en Saxonia la baxa, cuyos peces y
ranas se ven figurados en las piedras,
fo. 59. b

Lago, que en vn año, en vn mismo fi-
tío produce panes, y cria peces, f. 67. b

Lagollamado Dere en la Vltonia, que
haze vna isla diuidida en dos par-
tes, donde se ven molestados de espi-
ritus malos, el q̄ a vna dellas arri-
ba, f. 193. a

Lago junto a Mononia, con dos islas,
dõde se ven secretos admirables, 193. a

Laguna Meotis, y su descripcion, f. 99. a

Lamias, y otros monstruos espantosos
se ven en Nuruega, f. 76. b

Langostas en conserua tienen buen gu-
sto, f. 125. b

Langostas hazen grandaño en Guinea,
y Cambaya, f. 125. b

Lappia, prouincia fugeta a Nuruega, y
descripcion, f. 77. a

Lappones grãdes encantadores, y su na-
turas, y condiciones, f. 77. a

Lappones tienen la noche de tres meses
enteros, f. 77. b

Laquei, animal que tiene vna bolsa en
el vientre, donde esconde sus hijos, y
huye en los peligros, f. 136. b

Layos obedientes al Rey de Siam, de
miedo de los Geones, f. 86. a

Lebreles de Bretaña f. 22. b

Legionen de Quintilio Varo, dõde fue-

Tabla.

ron hechas pedaços. f.	53. b	habitadores. f. 74. 75.
Lengua Esclabona, que prouincias la hablan. f.	64. b	Libonia, que ciudades tiene de confederacion. f.
Leon, ciudad cabeça de aquel Reyno, fo.	13. a	Libonia inficionada con heresia, y idolatria. f.
Leon de Francia tiene mas cambios, q̄ junta toda la Europa. f.	20. b	Loanda, isla frequentada de ballenas, fo.
Lequio grande, Lequio pequeño, Isla Hermosa, islas del Japon ricas de oro, vituallas, y frutos. f.	163. b	Loango Reyno poblado de Elefantes folio.
Lerena tiene quinientos y cinquenta lugares de juridicion. f.	10. b	Locros celebrados en las antiguas historias. fol.
Lerida ciudad en Cataluña, donde ay Vniuersidad. f.	4. a	Lodcua ciudad en Fracia dōde los Vgo notes descerraron el cuerpo de Sā Fulerano. f.
Libano monte celebrado en las Diuidas Letras. f.	104. a	Loja ciudad de Granada y sus llanos. folio.
Libia, tierra esteril y desierta, habitada de Arabes, y su forma de viuir. folio.	128. a, b	Lombardia la mas abastada y politica tierra de Ytalia. f.
Liburnia, es la que oy llaman Croacia. f.	67. b	Lombardia q̄ la haze fuerte y inexpugnable. f.
Licia prouincia, cuya metropoli es Potara, patria de san Nicolas Obispo de Smyrna. f.	106. a	Lombardos se saluā del rigor de Atila en los lagos de Venecia. f.
Liconia prouincia. f.	106. b	Longobardos y su imperio donde florecieron mas. f.
Licor que distilan las palmas, embriaga, fino se temple con agua. f.	126. b	Lofara vsurpada por los de Canten de Berna a los Duques de Saboya. f.
Liengo de murallas de seyscientas millas entre la China, y la Tartaria. folio.	86. a	Lotharingia llamada antes Austria, es del Duque de Lorenā. f.
Liexa, prouincia, confina con Namur, llamada parayso de los Obispos, descripcion de la ciudad de Liexa, folio.	43. a	Londres Metropoli y cabeça del Reino de Inglaterra y su descriçō. f.
Ligeri rio famoso en Francia. f.	24. a	Lubeck ciudad de la Pomeriana, y sus grandezas. f.
Liguria, y su descripcion. f.	28. a	Luca señoria, ciudad de la Toscana folio.
Ligurios valientes por el mar. f.	28. b	Lucano fue de Cordua. f.
Lila, ciudad fundada por el Conde Balduino Barbato. f.	45. a	Lucēburgo Ducado en las seluas de Ardenia. f.
Lima, o ciudad de los Reyes, descripcion de sus grandezas. f.	153. a	Lucentburgo aniquilada por las discordias q̄ vuo entre las casas de Austria y la de Francia. f.
Lipsia, Vniuersidad aumentada, con la cayda del estudio de Praga. f.	59. a	Ludeuico Guiciardino que escribe de los pescados de Olanda. f.
Lisboa es la mayor ciudad de la Christianidad. f.	15. a	Lunebugo ciudad. f.
Lituania, prouincia vnida a la Corona de Polonia, cuya metropoli es Vilna, y natural y forma de viuir de sus		Lusacia, prouincia semejante a la Silesia. f.
		Lutheranos hā cen puchō en Brandeburg sus deiuergonças de centurias, folio.

M acazar isla, cuyo Rey reside en su ciudad de Senderen, f. 184. a	ta la batalla, f. 131. b
Macedonia sujeta al Turco, tiene pocas señales de su antigua gloria, f. 67. a	Males que a cauſado la heregia de Francia, y el auer hecho liga con el Turco, f. 17. b
Macedones venteros, y maltratados de los Turcos, f. 67. a	Malinas señoria de por ſi, f. 46. a
Macaos reciben la Fê de Chriſto del padre Xabier, f. 92. b	Mandinga prouincia riquiſſima de oro, cuya metropoli es Cogo, f. 127. a
Madrid, porque ſe ha hecho vna de las mayores poblaciones de Eſpaña, folio, f. 11. a	Manna milagroſa, y vn cirio baxado del cielo, f. 41. a
Maestro de la Vniuerſidad de Praga, ſe paſſa a Lipſia, f. 59. a	Marauilla de Eſpaña, f. 10. b
Magadarro ciudad de los Arabes en la coſta de Africa, f. 118. a	Marañon rio, ſi es el que llaman de Orellana, f. 147. a
Maguncia ciudad, cuyo Arçobispo es elector del Ceſar, f. 58. a	Mar Baltico ſe hiela en forma que paſſan por encima carros y exercitos de gentes, f. 76. a
Maine tierra de Francia, cuya cabeça es Mans, f. 23. b	Marca de Ancona, f. 35. b
Malabar, Prouincia ſujeta otro tiempo a vn Rey ſolo, f. 92. b	Marca Tribitiana, f. 36. b
Malaca centro, de toda la contrataciõ del Oriente, es de Portugueſes, f. 88. b	Marca antigua, y Marca nueva, f. 59. b
Malacos duermen ſobre los arboles, cõ temor de los tygres, y otras fieras, fo. 88. b	Margarita muger del Conde Birboſlao pare de vn parto treinta y ſeys hijos, f. 48. a
Malaga ciudad maritima del Reyno de Granada, f. 6. a	Marichas fieras que tienen el roſtro de muger, y cola de eſcorpion, f. 88. a
Malipur ciudad famosa por la predicacion, muerte, y ſepultura de ſanto Tomas Apoſtol, f. 91. b	Marmarica donde eſta el famoso templo de Iupiter Amon, f. 133. b
Mallorca, y Menorca islas Baleares, fo. 195. a	Mar Oceano diuide a Eſpaña del mar de Italia, f. 88. a
Mallorca pide fauor al Emperador Auguſto contra los conejos que los moleſtauan, f. 195. a	Mar muerto o Asphaltite, y marauillas que en el ſe veen, f. 103. b
Mallorca tiene Virrey, que habita en Palma, y Vniuerſidad donde ſe leen en lugar de Ariſtoteles, la ſciencia de Raymundo, f. 195. a	Marqueſado de Saluzo, f. 38. b
Malta isla en el mar Lybico, y ſu deſcripciõ, f. 184. b	Marques de Brandemburg vno de los mas ricos Potentados de Alemania, fol. 59. b
Maluco pide concierto al Rey de Portugal, y la reſpueſta que le da, f. 131. b	Marrueco y Fez Reynos en la Mauritania Tingintania, que frutos produce, y en que prouincias ſe diuide, folio, 130. a
Maluco el que rompio a Sebaſtian Rey de Portugal, cõ que poder le preſen-	Marruecos ciudad la mayor que tuvieron los Arabes en Poniente, y Bagdad en Leuante, f. 130. a
	Marsella en la Prouença ſe gouierna como ſeñoria, f. 27. b
	Maestre a quien reconoce por ſeñor, folio, 46. b
	Mauritania ſe diuide en dos prouincias, y porq̃ la llaman aſi, f. 130. a
	Mauritania Ceſarienſe cõtiene los Reynos de Argel y Tremecen, f. 131. b

Tabla.

- Mayz pan de los Indios, en que se aprovechan del, f.** 134.b
Mazalquivir puerto de grande importancia en Tunez, f. 132.a
Mecca, y Medina ciudades en la Arabia Petrea, f. 102.b
Mecca continuada de Peregrinos, que vienen a adorar a Mahoma, f. 102.b
Mechelburgo, llamada Magnanapoli, f. 60.b
Mechoacan prouincia de las mejores del mundo, que frutos, y simples produce, f. 140.b
Mechoacan, produce gente de grande ingenio, y tienen lengua mas rica, y mejor que la Latina, y Griega, folio, 145.a
Medicinas simples perfectissimas junto a Istria, f. 39.b
Meaco ciudad grandissima, cuyo señor es Emperador, de todo lo que en cierra este nombre Japon, f. 161.
Medina del Campo, f. 12.a
Medina de Rioseco, f. 12.b
Meleguete, prouincia celebrada por la grana del Parayso que cria, f. 125.a
Melinde, ciudad cuyo Xequé es grande amigo de los Portugueses, f. 118.b
Mely, prouincia de negros politicos y gentiles hombres, f. 127.b
Mengralia, prouincia, cuyos moradores venden sus hijos a los Turcos, folio, 99.a
Merederes que astucia tienen para entrar en la China, f. 86.b
Meroe, isla que haze el Nilo, de que es abundante, f. 115.a
Mesopotamia prouincia, llamada oy Diarbeck, f. 100.a
Mexico, prouincia la mas amena y politica del Nuevo mundo, f. 138.a
Mexico, ciudad metropoli de la prouincia, y su descripcion, y grandezas, fo. 138.139.
Mexico cóquistada dos vezes por Hernando Cortes, f. 138.b
Mexico inficionada de viruelas por vn esclauo negro, f. 139.a
Milagro que el santissimo Sacramento hizo en Bruselas, f. 45.b
Milancidad la mejor de Lombardia, y su descripcion, f. 36.b
Milicia de Helbecios mercenaria y vendible, f. 45.a
Minas del Pothon, y descripcion de sus riquezas, f. 152.a
Minas de oro, plata, y marmol blanco en la Toscana, f. 29.b
Mina de açogue en Almaden, f. 152.a
Minas de oro en Alemania, que renta rinden, f. 51.a
Minas de oro, y plata, y otras cosas en Salzburg, f. 57.a
Minerales de oro del gran Turco en Monte negro, f. 66.b
Minerales de oro de Offir celebrados en la Diuina Escritura, donde estan, fo. 89.b
Minden ciudad, f. 58.b
Miramamolín de Marruecos, f. 13.a
Misnia, prouincia abundante de trigo y ganados, f. 59.a
Mithilene isla famosa en el Arcipiélago, y sus grandezas, f. 104.a
Moldabia, prouincia de Valachia, folio. 66.a
Molinis cabeça de la prouincia Borbones, f. 21.b
Mombazai, cuyo Xequé es enemigo de Christianos, y del de Melinde, folio, 118.b
Mombrison cabeça de la prouincia de Forest, frutos que produce, y natural de sus habitadores, f. 21.22.
Mompeller ciudad, goza de suaves ayres, f. 19.b
Monachia de los Romanos, como florecio, f. 16.a
Monasterios en Malinas de mas de mil y quinientas monjas, f. 46.b
Monferrado, llamado así por su ferocidad, fol. 37.b
Monoemugos, prouincia, y su barbaro modo de viuir, f. 119.a
Monomotapa, y su Imperio, frutos que produce la isla, ritos, y columbres de

de sus moradores, f. 120.a.b.
 Monomotapa que Reynos tiene a su
 Poniente, y Medio dia, f. 121.a
 Moferrate, y Imagé milagrosa de Nues-
 tra Señora, que en el esta, f. 41.a
 Monstruos marinos notables en el mar
 de Islandia, f. 183.b
 Monstruo semejante en el habito a vn
 Obispo junto a Nuruega, y otro en el
 mar de Genoua, f. 47.a
 Montañas de Cacimia, llenas de ty-
 gres, onças y leones, f. 38.a
 Montes Pyrnicos, diuiden a España de
 Francia, f. 2.a
 Montes en el Ducado de Saboya, y su
 descripción, f. 26.b.
 Monte Argentaro, f. 31.b
 Monte de piedad en Napoles, f. 32.b
 Montes de la Luna, habitados de gente
 intratable y fiera, f. 121.a
 Montes Carpacios diuiden a Vngria
 de Bohemia, f. 64.a
 Montes Ceraunos, llamados oy de la
 Chimera, en Epyro, f. 68.b
 Monte santo habitado de mōges de san
 Basilio, f. 71.a
 Monte Caucafo, f. 94.a
 Morabia provincia, f. 62.b
 Moradores de la provincia de Siã, q̄ ri-
 tos guardã en su viuir y morir, f. 89.a
 Mosa arbol ribera del Ganges, que di-
 zen, fue el dela vida, f. 90.b
 Moscobia provincia, cuya cabeça es
 Mosca, f. 74.a
 Moscobia, tierra poco habitada, y la
 causa, f. 78.b
 Moscobitas arã cõ arados de madera.
 Moscobitas, en que tiempo hazen sus
 viages, que mercaderias tratã, y que
 natural y condiciones tienẽ, f. 79.80.
 Motezuma vltimo Rey de Mexico in-
 rigado del demonio para que eche
 los Españoles de su Reyno, f. 138.b
 Motezuma muerto por los Españoles,
 fo. 138.b
 Moyles por donde passo el mar Ber-
 mejo, f. 102.b. y descripción del mar
 Bermejo, f. 107.b

Mozambique, donde inuiernan las flo-
 tas Portuguelas que van a la India,
 fo. 119.b.
 Muger marina desnuda, lleuada a Haer-
 lem f. 47.a
 Mugerés de Tornazary se abrafan en
 el fuego por la mueue de sus mari-
 dos, f. 89.a
 Mugerés Canonigas en Flãdes, y su ma-
 nera de viuir, f. 42.b. 46.b
 Mugerés que se gouernan a guisa de
 Amazonas, f. 120.b.
 Mula isla noble junto a Escocia, por la
 pesqueria de las perlas, f. 191.b
 Muralla de quinientas y diez millas, q̄
 corre hasta Zefala, f. 120.b
 Murcia, ciudad metropoli del Reyno
 de Murcia, f. 5.a

N

Nabarra Reyno, su descripción, y ciu-
 dades, f. 4.a
 Nabarrin plaça importante, fortifica-
 da por Henrico Principe de Bear-
 ne, f. 18.a
 Nachin ciudad de la China, tiene suge-
 tas siete p̄ouincias, f. 86.a
 Nagayos, cuyo Can es tributario del
 Duque de Moscobia, f. 83.a
 Namur ciudad en Flandes, su descrip-
 ción, y varios minerales de que abun-
 da, f. 42.b. 43.a
 Nansi cabeça del Ducado de Lorena,
 d. fo. 25.b.
 Nantes, y Rems ciudades las principa-
 les de Bretaña, f. 22.a
 Napoles, ciudad Real, y su descripción
 d. y grandezas, f. 32.b
 Napoles, porque no permite el Rey Ca-
 tólico, le auezinde y estienda mas, fo-
 lio, 32.b
 Napolitanos, Sicilianos, Sardos, Mila-
 neses fidelissimos a la Corona de
 Castilla, f. 16.a
 Narbona, la primera ciudad q̄ Roma-
 nos edificarõ fuera de Italia, y su des-
 cripción, f. 16.b
 Narsinga, cuyo Rey es el mas poderoso
 de

- de todo la Asia, f. 91.a
 Naturales de Perigort, gentilhombres
 y de larga vida, f. 20.b
 Nayres, en cuyo poder esta el poder y
 manejo de las armas, f. 95.a
 Nazareth, ciudad en el centro de Gali-
 lea, f. 103.a
 Negroponte, Reyna de las Islas del Ar-
 zipielago, y su descripcion, f. 205.a
 Negros se rebelan en la Isla Española
 y de S. Thomas, y la causa, f. 16.a
 Neustria en Francia, f. 25.a
 Nicaragua, Prouincia, f. 143.a
 Nilo, con sus innudaciones fertiliza a
 P. Egypto, f. 108.b
 Nilo, donde nace, y su descripcion, fo-
 lio. 113.a
 Niloscopo, columna que enseña la
 abundancia o esterilidad de Egypto,
 fo. 113.114
 Nimega, ciudad de Gueldres, bate mo-
 neda como Señoria, libre, f. 48.b
 Niños, expuestos dados a criar en Na-
 poles, f. 32.b
 Norimberga, y forma de su gouierno,
 fo. 57.b
 Norumbega prouincia, abundante de
 Naranjos, f. 136.a
 Normandia, fol. 16. b. carece de vino,
 fo. 23.a
 Normandos, ingeniosos, peruenidos, y
 recatados, f. 22.b
 Noruega prouincia, y su descripcion,
 folio. 76.b
 Nubia prouincia, gouernada por mu-
 geres que riquezas tiene, f. 114.b
 Nueuomundo, quien lo descubrio, fo-
 lio. 1.b
 Nueuomundo, y general relacion de las
 costumbres, habitos, y comida de sus
 habitadores, f. 129.a
 Nueva España, prouincia del Nueuo
 mundo, f. 137.b
 Nueva España, conquistada por Her-
 nando Cortes, f. 137.b
 Nueva España, que frutos, animales, y
 metales produce, y su modo de pelear
 fo. 137.b
 Nueva España en su parte Septentrio-
 nal, es habitada de gente Barbara, y
 fiera que come carne humana, fo-
 lio. 140.b
 Nueva Galicia, descubierta por Nuño
 de Guzman, y fiereza de su habita-
 dores, f. 141.b
 Nueva Granada, Reyno cuya Metro-
 poli es Santa Fee, f. 145.b
 Nueva Guinea, tierra de Papue, f. 160.a
 Numancia, la que oy es Sorja, puso en
 huyda a los Romanos, f. 12.b
 Numidia tierra mal habitada, y q̄ pro-
 duce animales ponçoñosos, f. 129.a
 O.
 Obispado del Algarue, f. 14.b
 Obispos de Portugal, f. 14.b
 Obispo de Senlis, vno de los Pares de
 Francia.
 Obispo de Ginebra, a donde traslado
 su filla.
 Obispo de Vtrech, cede el derecho q̄
 tenia al estado al Emperador Carlos
 Quinto, f. 48.b
 Ocaña famosa por sus guantes, f. 11.b
 Ochia, ciudad de quatrocientos mil ve-
 zinos en el Reyno de Siam, f. 88.b
 Olanda prouincia, y q̄ significa Olan-
 da, f. 46.b
 Olanda antes de ochocietos años esta-
 ra anegada del Mar, f. 47.a
 Olandeses y Frisos, son de grande esta-
 tura, y la causa, f. 40.b 48.a
 Oleron cabeça de Bearne la alta, f. 18.a
 Olympo, monte, f. 106.b
 Olsacia, cuyo Duque es el Rey de Da-
 nia, f. 1.b
 Oran, fuerza importante en Tremezen
 por del Rey Catolico, f. 132.a
 Orcades, y Seclande, Islas que el Rey de
 Escocia tiene en feudo, f. 191.b
 Orden militar de Calatrava, f. 11.b
 Orden militar de Alcantara, f. 11.b
 Orden militar de Santiago, f. 13.a
 Orden de mugeres Canonigas en He-
 nao, fundada por Baldruda Duquesa
 de Lotharinga, f. 42. a 46.b
 Orden

Orden que ha dado el Rey Catolico, para la cõquista de las Philipinas, folio. 167.b

Orsa ciudad, Patria segunda de Abraham en la Mesopotamia, f. 100.a

Origen, y condiciones del Imperio en Alemania, f. 51.a.b

Orissa prouincia, que confina con Bengala, f. 91.b

Orliens ciudad magnifica, se daua a los hijos seguaos del Rey de Francia, folio. 23.b

Orliens, porque fue vnida a la Corona de Francia, f. 23.b

Ormuz Reyno en la Arabia Felize, y su descripcion, f. 96.a

Ormuz fuera la piedra de su engaste, si el Mundo fuera vn Anillo, f. 96.b

Ormuz, que renta rinde a su Rey, y al Rey de Portugal, f. 96.b

Oro se saca de las arenas de Duero, Miño, y Mondego, f. 14.b

Ouerifel, prouincia llamada de los Latinos Transesilana, f. 48.b

Quiedo ciudad de Asturias, f. 13.b

P.

Padmos Isla en el Arcipelago, a donde escriuio San Iuan el Apocalypsi, folio. 204.a

Paflagonia prouincia, f. 105.a

Palacios famosos edificados por Maximiliano Cesar, f. 56.a

Palencia ciudad, f. 13.a

Palestina prouincia pobre y despojada de su antigua gloria, f. 193.b

Palestina diuidida por el Rio Iordan, f.

Palquin ciudad, donde reside la Corte del Rey de la China, f. 86.a

Pamfilia prouincia, cuya Metropoli es Atalia, famosa por sus tapetes, folio. 106.a

Pamplona cabeça del Reyno de Nauarra, f. 14.a

Panama, y Nombre de Dios, puertos y escalas famosas, f. 144.a.b

Pancos pueblos miserrimos, que traen perpetuas contiendas con los de la nueua Granada, f. 145.b

Panteonuzo Principe de la Isla de Laua, con que poder cõprehende la conquista de Malaca, f. 168.

Papa Iulio segundo, descomulga a don Iuan de Nauarra, y la causa, f. 14.a

Paraguayos pueblos finitimos a los Tucumanos, cuya gente viue de robos y latrocinios, f. 157.a

Parabos, gente Christiana, y quieta en las Indias Orientales, f. 62.a

Parcialidades de blancos y negros, donde tuuieron origen, f. 30.b

Paria Golfo, se termina en la punta de Anergata, f. 146.

Paris ciudad, la mas poblada de toda la Europa, f. 24.a

Paris Metropoli de la Isla de Francia, folio. 24.a

Paris se diuide en ciudad, Vniuersidad, Villa, y Ariabales, f. 24.b

Parlamento del Principado de Bearne en Paris, f. 18.a

Parlamento püesto en Ruan, por Luys XII, f. 23.a

Parlamento y Corte en Burdeos, folio. 19.a

Partos compitieron con el Romano Imperio, f. 97.a

Pastel de Tintoreros, donde se cria, folio. 19.a

Patagones hombres, a quien los Españoles no llegan a las rodillas, f. 148.b

Patriarcado de Aquileya, trasladado a Venecia, f. 39.a

Patrimonio de San Pedro, donde comienza, f. 31.b

Paulo Emilio, en solo vn dia, puso setenta, ciudades de Epyro por el suelo, folio. 68.b

Paulo Iobio, se engaña en dezir, q̄ Narfinga es la antigua Carmania, folio. 96.b

Peces, que se frien sin azeite, f. 67.b

Pedro Melendez, hombre exelente en la nauegacion, f. 137.a

Tabla.

Pegú, prouincia fertilizada con las inundaciones del Nylo, f.	89.b	rentines, f.	29.b
Pegufinos, en que ponen la fuma felicidad, y otras opiniones ridiculas que tienen, f.	89.b	Pistoya con sus bandos, lleuò tras si a Florencia, f.	30.b
Península Setentrional, vna de las partes del nucuo Mundo, f.	135. 136.	Plateros, que hazè para escusar el daño que causa el tratar el azogue, f.	10.a
Perche habitada de los Vnellos, f.	23.a	Planta en las Islas Maldiuas, llamada Palma de los naturales, y varios aprouechamientos que della y su fruto tienen, f.	171.b
Perigor, Santongia, Puetu, f.	20.a	Pocucia y Podolia, prouincias fertilissimas, f.	73.a.b
Perlas quando, donde, y como se pescá, y fuertes que hazen dellas, f.	92.a	Pola, linde y termino de Italia, segun Estrabon, f.	39.b
Perpiñan cabeça del Condado de Ruisellon, empeñada al Rey de Francia, folio.	3.b	Polacos que inclinacion natural tienèn, folio.	75.a.b
Pescados de figura y forma humana en el mar de Nuruega, f.	76.b	Pelonia diuida en màyor y menor, folio.	73.b
Persia calidissima, y ventosa, f.	96.b	Pomerania citerior y vltior, f.	60.b
Pez monstuoso en grandeza, f.	2.b	Pontifices de Roma en Viterbo, f.	31.b
Peru, prouincia, que prouincias comprehende, y su descripción, f.	150.b	Popayan prouincia, y ciudades principales que tienen, f.	154.a
Peruleros naturales de la prouincia, su forma de viuir, y natural, f.	150.b	Portugal y Castilla, que lugares tienen en Fez y Martuecos, f.	131.b
Philipopoli en Tracia, edificada por Philipo, padre de Alexandro, f.	71.a	Portugal Reyno de la Corona de España, f.	13.a
Philipinas, Mas entre la nueua España, y Bengala, son casi onze mil, f.	164.a	Portugal se diuide en dos Reynos, folio.	14.b
Philipinas llamadas assi por Philipo Rey Catolico, y quien las descubrio, folio.	164.a	Portugal abundante de miel, vino, y azeyte, f.	14.b
Piamonte prouincia de Italia, y condicion de sus naturales, f.	38.a.b	Portugueses han llegado hasta el Promontorio de Liampo, f.	87.b
Picardia, prouincia del Reyno de Francia, f.	24.b	Portugueses Señores de Goa y Chaul, folio.	93.b
Picardos, porque estan en reputacion de animosos y valientes, f.	25.a	Portugueses Señores de la ciudad de Onor, en la prouincia de Canara, folio.	93.b
Piedra q se hila y texe, llamada Amianto, f.	105.	Portugueses aconsejan a los Abassinos fabriquen Castillos, y Fortalezas, y que respuesta dan, f.	116.a
Piedra Iman, y su vso, dõde, y por quien se hallo, f.	1.b	Potencia del Dean, en que se conoce, folio.	94.b.a
Piedras, q se assierran como tabla, f.	23.b	Poderes y fuerças, con que el Rey de Cambaya se opone al gran Mogor, folio.	94.a
Piedra, que se enciende con el agua, y apaga con el azeyte, f.	43.a	Poder y grandeza del Reyno de Fez, en que cosas lo n uestra, f.	131.b
Piramides de Egypto, y su grandeza junto al Cairo, f.	111.b	Praga Metropoli de Bohemia, diuida en tres partes, f.	62.a
Pisadas del Eunyo Candace, estampadas en vna piedra, visitadas y veneradas de Peregrinos, f.	170.b		
Pissa ciudad de la Toscana, sugeta a Flo			

Precopo ciudad, donde reside el principe de los Tartaros, f. 80.b
 Precopo pone treinta mil cavallos en campaña, f. 80.b
 Preuecia ciudad edificada por Augusto Cesar, f. 69.a
 Presteluan que imperio, grandeza y forma de viuir tiene, f. 115.116.117
 Pretteluã despojado de los Tartaros, 85.a
 Presteluan molesto del gran Turco y la causa, f. 168.a
 Presteluan donde haze guardar sus hijos hasta que heredan, f. 117.
 Principes de Coromandel casã sus hijas con sus esclauos, f. 92.a
 Principes, y mercaderes, Españoles, y Portugueses, hã ilustrado la cosmographia folio. 85.b
 Principe de Tabor le queman en Mantua y la causa, f. 85.b
 Primogenitos en Bearne y Caus lo heredan todo, f. 23.a
 Principado de Goricia, f. 64.a
 Principes de Orange, f. 58.b
 Principes de Austria fortifican a Comor y Vfabarino, f. 65.a
 Propontide esta mas en la Alsya que en la Europa, f. 71.b
 Prouença parte della obedece al Papa y parte al Rey, f. 27.a
 Prouincia de Alaua, f. 14.a
 Prouincia de Vellat, f. 21 b
 Prouincia de Forest, f. 21 b
 Prouincia de Borboneffe, f. 21.b
 Prouincia de Salonique, pequena, esteril y arenosa, f. 21.b
 Prouincia de Turena llamada jardin de Francia, f. 21.b
 Prouincia de Xampana, f. 24.b
 Prouincia Cartaginense, cuyas principales ciudades son Tunez y Tripol, f. 133.a
 Prussia prouincia Maestrazgo de Cavallos Teuthonicos, f. 61.a
 Pueblos de Lucemburg fidelissimos a sus señores, f. 44.a
 Pueblos de la Vmbria los mas belicosos de Italia, f. 31.b
 Pueblos de la Europa crian personas ex

celentes en el arte de nauegar, f. 1.b
 Puente hecha en el mar por Dario para passar contra los Scytas, f. 72.a
 Puente desde Baya a Puçol que intento hazer el Emperador Caligula, f. 33.a
 Pulla granero de Italia, f. 28.a
 Pulla diuidida por el rio Lofanto, f. 35.
 Puentes famolas en Francia sobre el Ligeri, f. 24.a
 Puertos los mejores de Bretaña, San Malo, y Brest, f. 22. a
 Puerto de Genoua, es mal seguro, f. 29.a
 Puerto de Brundusio semejante a la cabeza de vn ciervo, f. 34.b
 Puerto Santo rico de miel y xabalies, y bueyes, y del arbol de q se saca la sangre de Drago, f. 179.a
 Purgatorio de san Patricio, f. 193. a
 Puçol, y naturales grandezas que ay en su tierra, f. 32.b

Q

Queso y mantecas de Olanda retã mas de vn millon de oro, f. 47.a
 Quiloa, ciudad, y su descripcion, f. 174. b
 Quiloa da por parias al Rey de Portugal mil y quiniẽtos pesos de oro. 119.b
 Quinientos Caualleros Romanos jutos se hallaron en Cadiz, f. 6.b
 Quinsa Corte donde reside el gran Can del Catayo, f. 85.a
 Quirgesos gẽte idolatra y barbara cuelgan los muertos en los arboles, y dexo dellos predicar sus Sacerdotes. 83.b
 Quiriganos, Viricanos, y Tobos, gente barbara, que comen los hõbres viuos, y hazen otras fierrezas, f. 154.155.
 Quito, prouincia donde multiplican en gran manera las semillas lleuadas de Europa, f. 153.b
 Quito molestada con diuersas calamidades, y infelices sucesos, f. 154.a

R

Razõ porque la China esta habitada de tan infinito numero de gente, f. 86.a

Tabla.

Raguffeos libres en todo el Imperio Othomano, f.	67. b	Rey de Polonia, por quien es elegido, folio.	75. b
Ragusia se mantiene en libertad con catorze mil Zechies, q̄ paga al Turco, f.	67. b	Rey de Mechoacan tiene a dar la obediencia al Emperador Carlos Quinto, fol.	141. a
Ranas mudas en Sertina, Isla del Arcipelago, f.		Rey Dorado, buscado de Españoles a guisa de Caualleros errantes, f.	146. b
Rangifero animal, que tira los carros de los Lappones, f.	77. b	Rey de Pegû priuado del Reyno por vn esclauo tuyo, f.	90. a
Rasgianos en la Transiluania, f.	65. b	Rey de Bengala, tiene impuesto tributo en el bañarse en el Rio Ganges, folio.	90. b
Rauena, habitada de Emperadores, y de su Exarcos, f.	36. a	Rey de Bengala le elegian sus esclauos, folio.	90. b
Ratones, en entrando en las Aranas, Islas junto a Hibernia, ô se mueren, ô se huyen, al Mar, f.	193. a	Rey de Narsinga, que poder y renta tiene, f.	91. b
Rayo que cayó en la poluora y artilleria de Malinas, que efectos hizo, folio.	46. a	Rey de Narsinga, con que poder fue contra el Hidalcam, f.	91. b
Reyes de Siam, sugetos al de la China, y magnifico modo de tratarse, f.	88. a	Rey de Calicut, cerca a Henrique de Lima, con cien mil combatientes, folio.	94. a
Reyes de Egypto, en que mostraron su potencia, f.	110. a	Rey Roboam, es causa de la diuisión del Reyno de los Iudios, fo.	103. b
Reyes Catolicos enterrados en la Iglesia mayor de Granada, f.	5. b	Rey de Adel, trae perpetua guerra con el Presteluan, fo.	118. a
Reyes de Castilla, tuuieron su Silla en Leon, f.	13. a	Rey de Colombo en la prouincia de Zeilan, que tributo daua a los Portugueses, fo.	171. a
Reyes de Castilla, hechan dellas a los moros, f.	13. a	Rey de Escocia, tiene muy limitado su poder, y no mas que cien mil escudos de renta, fo.	181. 188.
Reyes de Nauarra, toman a Logroño y Calahorra, f.	14. a	Rey de Inglaterra, tiene gran poder sobre las haciendas de sus subditos, folio.	190. a
Rey Don Fernando, compone a Toledo y Burgos en la precedencia del hablar en Cortes, f.	12. a	Reyno de Polonia, de que es abundante, fo.	61. a
Rey Don Alonso el Nono, instituye la Orden de los Caualleros de Santiago fo.	13. a	Reyno de Vngria, fo.	64. a
Rey de Castilla entra en Vizcaya con vn pie descalço, f.	13. b	Reyno de Muantay, y Camua, abundantes de oro, estaño, menxui, y elefantes, fo.	88. a
Rey Don Fernando, ocupa el Reyno de Nauarra, f.	14. a	Reyno de Siam, lo intenta tomar vn esclauo del Rey de Pegu, fo.	90. a
Rey Don Iuan tercero de Portugal, fundo la Vniuersidad de Coimbra, folio.	15. a	Reynos Mediterraneos de la India, folio.	94. a
Rey Luys vndecimo, quando ocupo el Ducado de Borgoña, f.	26. a	Reyno Mediterraneo de quien se tiene nueva noticia, porque no se intenta su descubrimiento, fo.	141. b
Rey Catolico entre los Principes de Italia, tenido por el de mayor poder, folio.	28. a	Reynos de la Isla Sumatria, fo.	170. a

Reyno de Aracan, poderoso en gentes y riquezas. f. 90. b	Rio Rin, rio Mossa y su descripcion. f. 40. b
Reliquia de S. Iorge, llevada al Brasil por los Padres de la Compania, que efectos haze. f. 149. a	Rio Guadiana, riega a Estremadura, y se esconde quinze leguas debaxo de tierra. f. 10. b
Reliquias de Santos llevadas a Oviedo. fol. 119. b	Rio Duero, riega a Castilla la vieja, y Tajo a la Nueva. f. 11. a
Reloxes de grande artificio. f. 42. b. 59. b fol. 62. b	Rios Tormes y Pisuerga. f. 12. a
Rentas de la China, valen al Rey mas de cien millones de escudos. f. 87. b	Rio junto a Toloseta, lleno de truchas y salmones. f. 14. a
Renta que dauan al Imperio Romano, Galicia, Asturias y Portugal. f. 13. a	Rios que paffan por el Reyno de Portugal. f. 14. b
Renta del Arçobispo de Toledo. f. 11. a	Rios famosos que riegan a Francia. folio. 16. 17. 18. 20. 22.
Renta del Monasterio de las Cuevas, o Cartuxos de Seuilla. f. 9. a	Rios nauegables que tiene Lombardia. d. fol. 36. b
Renta que da al Rey de Castilla Navarra. f. 14. a	Rios famosos de Flandes. f. 40. a
Renta que rinde Fracia vn año cõ otro. f. 19.	Rios famosos que riegan a Alemania. d. fol. 51. a
Renta del Obispo de Albi en Francia. fol. 19. b	Riqueza de Seuilla en que se reconoce. a. fol. 9. a
Renta del Arçobispo de Aux. f. 19. a	Riquezas de España quales son. f. 12. b
Renta del Duque de Lorena. f. 25. b	Riquezas de Burdeos. f. 19. a
Renta que rinde Lodi en cada vn año al Rey. f. 37. b	Riquezas del Condado de Tyrol, en que consisten. f. 56. a
Renta que tiene el Emperador sobre las tierras francas. f. 52. b	Riquezas de España, Flandes, Portugal, y Inglaterra desembarcan en Danzica. f. 61. a
Renta de la Corona de Polonia. f. 75. b	Riquezas de la Isla Sumatxia, en que consisten. f. 169. b
Rentas del Rey de Inglaterra antes de la Apostasia y despues. f. 190. a	Ritos y costumbres de los moradores de la India. f. 94. 95.
Republica de Venecia tiene el primero lugar en Italia, y la de Genoua el segundo. f. 28. a	Rochela de Francia lugar fortissimo. f. 20. b
Rio Dea diuide la Anglia de la Vuallia, y cosa notable de sus salmones. f. 191. a	Rochelenses gozan de entera libertad, rebelados al Rey y a Dios. f. 20. b
Rios de la Transiluania traen oro puro en pedaços, y limpio. f. 75. a	Rodas, isla y su descripcion. f. 206. b
Rio de la Plata descubierto por Iuan Diez de Solis, y su descrip. f. 148. a. b.	Roda, Dafnes, o Leandros, Arboles Venenosos en Candia. f. 203. a
Rio de Orellana, descubierto por Francisco de Orellana, y cosas que viuen en su nauegacion. f. 146. b	Roma cabeza del mundo. f. 32. a
Rios de las Palmas y Panuco. f. 138. a	Romanos cuidauan mucho de la propagation de la gente. f. 175. b
Rios que crecen y innundan a la forma del Nylo. f. 113. b.	Romanos en que excedian a los Griegos. f. 50. b
Rios que riegan la Moscobia. f. 78. a. b.	Romania, llamada antes Flaminia. folio. 136. a
Rio Danubio y rio Draua, diuiden a Vngra. f. 64. a	Roncesvalles passo de Navarra, para Francia. f. 114. a

Tabla.

- Rosas florecen dos vezes al año, en tierra de Basilicata, f. 33.a
- Ruan cabeça de Normandiã, f. 23.a
- Rubia yerua de tintoreros se halla grã cantidad en Turingia, f. 59.a
- Rueda artificiosa en la ciudad de Bruma, que trayda a buelo prouee de agua, f. 53.b
- Rusios nobles figuen la Iglesia Romana, plebeyos la Griega, f. 73.b
- S!**
- Sabarytas, armaron vn tiempo trezientas mil personas, f. 33.b
- Sablestan Prouincia, f. 95.b
- Saboya habitada de los Allobroges, folio. 16.b
- Saboya, y Bressa, cõfinan con el ducado de Borgoña, f. 26.a
- Sacay ciudad famosa en el Iapon, folio. 162.b
- Sacerdotes en la Isla de Meroe, que tanta autoridad tenian, f. 115.a
- Said tierra q̄ llamarõ Thebaida en Egipto, habitada de Hermitaños, f. 111.b
- Sagrario de S. Saturnino en Tolosa, fol. 19.b
- Sagunto oy Mombiedro en el Reyno de Valencia, f. 5.a
- Saloni que fundada por el rey Casandro, semejante a Napoles, f. 71.a
- Salmacica como marmol; en la Valachia, f. 66.a
- Salsas fuerça de Importancia, en Cataluña, f. 3.b
- Samo Isla en el Arcipielago, famosa por su Sibilla, y Pythagoras natural della, y Polycrates su tyrano, folio. 204.b
- Samaria Prouincia llamada assi, de su ciudad principal, f. 103.a
- Samarcadia ciudad principal de los Zagatayos, y patria del gran Taborlan, fol. 84.a
- Samogicia Prouincia de gentes, q̄ adoran Serpientes, f. 74.a
- San Audomaro en Arazzo, f. 47.b
- Sanega, rio que nace en los lagos Chelonidos, f. 126.a
- Sanga reyno, f. 94.b
- Sangre de nuestro Señor Iesu Christo, recogida por Ioseph Abarimathia, esta en San Basilio de Brujas, folio. 44.b
- San Horo cabeça de Albernia, la alta inexpugnable, f. 21.b
- San Juan en Nauarra, puesto en el llano de vn monte siempre verde, f. 14.a
- San Iorge à cauallo de oro puro en la Iglesia Cathedral de Lieja, y porque le dio el Duque Carlos, f. 43.b
- San Iorge celebrado entre los Turcos, fol. 98.b
- San Iorge, Colonia de Portugueses en Malaguete, f. 125.a
- San Quintin, f. 24.b
- San Sebastian Metropoli de Guipuzcoa, f. 14.a
- Santa Cruz del Monte, Prouincia donde ay animales, y aues de estrañas, formas, habitos, ritos, y costumbres de sus habitadores, y su gracioso modo de contar, f. 155. 156.
- Santa Marta, rio que riega vna tierra abudante de oro, Ambar, Iaspe, Calcedonias, y Atyros, Perlas, Esmeraldas, f. 145.a
- Santander, f. 13.b
- Sarracenos se fortifican en Pulla, folio. 35.a
- Saxonia alta y baja, f. 59.a
- Saxonia y Dinamarca, se rigen por leyes propias, f. 50.b
- Scanda confina con Gocia, obedece al rey de Dania, f. 77.a
- Scriaria tierra de Mezquina, y bruta gente, f. 77.b
- Sevilla ciudad, sus grandegas, fertilidad, y natural inclinacion, de sus habitadores, f. 9.a
- Sevilla vale al rey tanto, como vn buen reyno, f. 9.b
- Segonia ciudad, f. 12.b
- Selua Calidonia en Escocia q̄ animales

eria, f. 187.a
 Sena ciudad confina con el estado de florencia, f. 31.a
 Seneca fue de Cordoua, f. 9.b
 Senefles diferentes de los Florentines, folio. 31.a
 Serban Prouincia cuya cabeça es Suma quia, f. 98.a
 Serbia Prouincia, f. 66.b
 Serpiente de espantosa grandeza en la Laguna Moos, f. 76.b
 Siam Prouincia, que Reynos comprehende, f. 88.a
 Sicilia Isla Reyna de todas las del Mediterraneo, que frutos produce, que puertos y ciudades tiene, f. 199.b
 Sicilianos que natural tienen, folio. 199.b
 Sicilianos matan a los Franceses, y se entregan al Rey Don Pedro de Aragon, f. 200.a
 Siculos gente cruel y fiera en la Transilvania, f. 65.b
 Siene, o Asna, tierra de baxo del Cácro, fol. 111.b
 Sierra neuada, porque llamada así, folio. 6.a
 Sierra Leona llamada de Ptolomeo Garro de los Dioses, f. 125.a
 Sigetan Prouincia, f. 96.a
 Sigiuença ciudad cabeça de Obispado, tiene Vniuersidad, f. 12.b
 Sincapura ciudad la donde Ptolomeo fitio la ciudad de Zaua, f. 83.b
 Sinope, ciudad de Paflagonia, patria de Mithridates, f. 106.a
 Sion cabeça de los Valles, y descripción della, y dellos, f. 55.a
 Slesia Prouincia sujeta antes a Polonia, oy a Bohemia, f. 62.b
 Spira ciudad, Camara del Imperio, folio. 58.a
 Sollos los mejores del mundo, en Inglaterra y vn particular notable suyo, fol. 189.a
 Styria Prouincia llena de minerales de Plata y Yerro, f. 63.b
 Strabon se rie de Polibio, f. 2.b
 Suceso notable de vn Indio recién co-

uertido, f. 189.b
 Suecia Prouincia semejante a la Gocia, fol. 57.a
 Sueuia Prouincia tiene Minas de Yerro y Plata, f. 57.a
 Suez ciudad famosa, junto al Mar bermejo, f. 107.b
 Sumatria Isla la mayor del Oriente, y diuersidad que tiene de animales, folio. 169.170.
 Suria Prouincia, f. 104.a
 Suyzaros, de donde traen su Origen, fol. 54.a
 Syria Prouincia, diuidida en cinco Prouincias, f. 103.a

T.

Tabasco conquistado por Pedro de Albarado, f. 140.b
 Taborlá arruyno toda la Assia, y preedio a Bayazeto, f. 84.b
 Taborlan destruye la Prouincia de Estraua, f. 97.b
 Taborlan se firme de Bayazeto, Emperador de Turcos de poyo para subir en el cauallo, f. 84.b
 Tambuto Reyno famoso en la Africa, fol. 127.b
 Tamigi, rio que passa junto a Londres, que cuenta de sus crecientes, Gemafilsio, f. 190.b
 Tarantola cuyo veneno se cura co sueño y musica, f. 34.b
 Tartaria, f. 82.b. 83.a
 Tartaros, f. 80. 81. 82. 83. 84.
 Tartaro, f. 83.a
 Tauris Metropoli de Media, y Corte de los reyes Medos, f. 97.b
 Tauro monte, padre de todos los montes de Assia, f. 160.a
 Teco, Antepec, se la da el Emperador a Herman Cortes por premio de sus trabajos, f. 140.b
 Temblores de tierra en Olanda, folio. 46.b
 Templo famoso dedicado al Dios de los Ximios, f. 94.b

Tabla.

Terremoto grande en Cordoua, año de ochenta y nueue, f.	9.b	Tormento espantoso con que castigan los Slefios a los mal hechoros. f.	62.b
Terremotos grandísimos en las ciudades de Arequipa, Lima, y Chiles folio.	153.a.b.	Tanay, Metropoli de los Nerbios, y estado de por sí, f.	45.a
Termouiza en la Valachia Transalpina, habitacion del Baiboda, f.	66.a	Toroa y Butua Prouincias, donde ay maravillosos edificios, sin cal, ni otra ventun, f.	220.b
Tescuco, y Tlaxcallá, ciudades insignes en la Prouincia de Mexico, y grandezas que ay en ellas, f.	139.140.	Torres maravillosas f.	22.b.53.b
Texas, arboles excelétes para hazer arcos, f.	54.b	Toscana y su descripción, f.	29.30.31.
Thebas Metropoli de Beocia, f.	71.a	Tracia, porque es llamada de los modernos Romania, f.	71.a
Thenedos, Isla en el Arcipielago, memorable por la retirada de los Griegos en la guerra Troyana, f.	204.b	Transiluanfa confina con Vugria, y de que es abundante, f.	65.a.b
Tierra sellada contra el veneno, dōde, y con que ceremonias se saca, f.	205.b	Trapifonda habitada de Christianos Griegos, f.	105.a
Tierra entre dos mares, f.	20.a	Trauancor, Reyno sugeto al Rey de Natfinga, f.	90.b.
Tierra de Linghen en Frisa, por el Rey de España, f.	80.a	Treueri ciudad la mas antigua de Alemania, f.	53.b
Tierra de Bandoma, f.	23.b	Treze Cantones, como se gouernan, y sus nombres, f.	54.a
Tierra de Labor, f.	28.a	Tremecen Reyno sugeto al grā Turco, y su descripción, f.	132.a
Tierra de Otranto, f.	33.b.34.a	Trento ciudad en el Cōdado de Tyrol, fol.	56.b
Tierra de los Bacallaos, porque se llama deste nombre, f.	136.a	Trigo negro en Valachia, f.	65.b
Tierra de la Canela, con que aparato cometio su descubrimiento Gonçalo Pizarro, f.	154.b	Troade Prouincia donde fue Troya, y esta el monte Ida, y otros lugares celebrados por Homero y Virgilio, fol.	105.b
Tierras baxas, f.	39.b	Trogloditas, gente sugeta al gran Turco, viuē en cauernas y cueuas, f.	108.a
Tierras, que teniendo el Sol en vna misma altura y distancia, en vna parte es Verano y en otra inuierno, f.	91.a	Troya ciudad populosa y fuerte en Fracia, f.	21.a
Tierras que estan entre Sanega y Gambia, que frutos producen, y que animales crian, f.	126.b	Tucumanos en cuyo Reyno ay cinco colonias de Españoles, f.	156.b
Tierras puestas debaxo de la Equinocial, que calidades tienen, f.	176.b	Tudescos se comen de hambres tres Indios, f.	145.b
Tygris y Eufrates, rios muy celebrados en las sagradas Letras, f.	100.a.b	Tunia en la nueua Granada, donde ay riquissimas Esmeraldas, f.	145.b
Tine Isla en el Arcipilago, hospital de los Esclauos que vienen huyendo de los Turcos, f.	204.b	Tunez Reyno que poder tuuo, f.	132.b
Tiro y Sidon, ciudades en la Fenicia, celebradas por el tinte de las Purpuras, f.	204.a	Tunez ciudad la mas principal de la Prouincia Cartaginentes, f.	133.a
Toledo ciudad fertil y abūdante, y descripción de sus grandezas, f.	11.a	Turbá, especie de tierra para quemar y hazer carbon, f.	49.a
		Turcomanos que forma tienen de viuir, f.	99.b
		Turcomania Prouincia en la Armenia	nia

nia mayor, f.	99.b	Vgonotes, f.	18.b.22.a
Turcos quando han passado en Italia. fol.	39.a	Viarnos, adoran el fuego, y son grandes Magicos, f.	77.b
Turcos en que poné los neruios y fuerza de sus estados, f.	71.b	Viena Metropoli en lo espiritual del Delfinado alto, f.	27.a
Turin, colonia antes de Romanos, Corte de los Duques de Saboya, f.	38.b	Viena Metropoli de la Prouincia de Auftria, f.	63.a.b
Turingia Prouincia en el riñon de Alemania, f.	58.b	Vientos, adonde se truecan a los marineros en vn punto, f.	33.b
Turs Metropoli de la Prouincia de Turena, f.	21.b	Vinde en la Libonia asiento del gran Maestro, y Caualleros Theutonicos, fol.	74.b
V.			
Valachia Prouinciá, confina con la Transiluania, f.	65.b	Vinde Prouincia de Vngria, f.	64.a
Valachios, por miedo de los Turcos, no buscan el oro que tienen en sus minas y rios, f.	66.a	Vindilifora Castillo Real de Londres, por quien fue edificado, folio	190.b
Valachios, que lengua habla, y de qual vsan en los Diuinos officios, f.	66.a	Vinos de la Morauia hazen los hombres gafos y gotosos, f.	63.a
Valeacia ciudad Symboliça con Napoles en muchas cosas, q̄ frutos produce, y que Santos ha tenido, f.	45.	Vino, llamado lagrima, f.	33.a
Valentina ciudad en la Prouincia de Henau, y su descripcion, f.	42.b	Virgen del Puy en Francia, y del Clero, f.	21.b
Valladolid Tutora de Don Alonso el onzeno, f.	12.a	Virgen de Loreto en la Marca de Ancona, f.	33.b
Valleta ciudad fortissima, y inexpugnable en la Isla de Malta, f.	164.	Valdachia, que renta al Principe de ella, f.	66.a
Vasco de Quiroza Arçobispo de Mexico, quita la pluralidad de las nageres y la Idolatria a los Indios, f.	124.a	Vitoria cabeça de la Prouincia de Alaya, f.	14.a
Velas de nauios, hechas de cortezas de arboles, f.	85.a	Viuir junto a los Rios, que commodidades trae, f.	83.b
Veimar ciudad, dōde residen los Duques de Saxonia, f.	58.b	Vizcaya, Vizcaynos, f.	13.b
Vendenau, o Tendaya, Luzō, Islas Philipinas, y sus calidades, f.	165.167.	Vlisingen Isla llaua de los Payfes bajos, f.	186.a
Venecianos conceden franqueças a los que van a poblar la Istria, f.	39.b	Vltima parte de la Tartaria, que abraça en sí, f.	85.a
Veranos de Flandes apacibles, inuiernos largos y terribles, f.	39.a	Vmbria llamada afsi por estar assombada del Apenino, f.	31.b
Vesfalla Prouincia y su descripcion, fol.	53.a	Vngaros y Raguscos, difiere en el traer del cabello, f.	68.a
Vetun negro, en la Valachia Transalpina, de que se hazen candelas, como de cera, f.	66.a	Vngria Reyno abundante de minas de plata y oro, f.	64.a
		Vniuersidad de Coimbra, f.	15.a
		Vniuersidad de Valladolid, f.	12.a
		Vniuersidad de Alcalá de Henares, folio.	11.b
		Vniuersidad de Salamanca, la mas celebre del mundo, f.	12.b
		Vniuersidad de Angiers, f.	23.a
		Vniuersidad de Burges, f.	21.a
		Vniuer-	

Tabla.

Vniuersidad de Tholosa, f.	19.b
Vniuersidad de Burdeos, f.	19.a
Vniuersidad de Paris, f.	24.a
Vniuersidad de Turin, f.	37.b
Vniuersidad de Craceuia en Polonia, fol.	74.a
Volcan admirable, que vomita fuego en el monte Maxaya, en la Prouincia de Nicaragua, f.	143.b
Volcan en la Prouincia de Quito, cuyas llamas se veen de mas de trezientas millas, f.	153.b. 154.a
Vratislauia Metropoli de la Prouincia de Slesia, f.	62.b
Vrbino en la marca de Arcera, f.	35.b
Vros estimados por sus pieles y cuernos, f.	64.a
Vthrec y Gueldres, y su descripcion, fol.	48.b
Vulgaria prouincia, f.	66.b
Vuolfango Theodorico, Arçobispo de Salyburg, hecha los Hereges de su Arçobispado, f.	57.a

X.

Xabon de azeyte y ceniza de Palma, se haze en Meleguete doblado fuerte q̄ el comun de que vsamos, f.	125.a
Xiamberi ciudad, cabeça de Saboya, y su figura,	126.b
Xiampaña prouincia, f.	25.a

Y.

Yelo, què apenas se diferencia del Christal, f.	55.a
Yelos en Lituania, sobre que pelean los exercitos, f.	75.a

Z.

Zagatayos, o Hielbas, porque traen perpetuas guerras con los Persas, folio.	84.a
Zaibes aibol, de cuyo tronco hazê barcos los Paraguais, f.	157.b
Zamorá ciudad, f.	12.a
Zangebar, cuyos naturales se llaman Cafros, f.	121.b
Zaragoza, Metropoli del Reyno de Aragon, f.	4.b
Zarçaparilla, f.	159.b
Zeilâ Isla, o Trapobana donde pientan el nubo el Parayto terrenal, diuidida en nueue Reynos, f.	170.b
Zeilan todos los frutos, animales, y piedras preciosas que produce, le auentajan a todas las del mundo, f.	170.b
Zelandeses en que grados refinan la sal fol.	186.b
Zempoallan territorio copioso de flores y varios frutos, y engaño que aqui tuuieron los Españoles f.	140.a
Ziguñas, nueuestran en vn incendio el amor que tienen a sus polluelos, folio.	47.a
Zueauia ciudad, donde viuen los Baidobas de la Moldauia, f.	66.a

Fin de la primera Tabla.

Tabla de las cosas mas notables contenidas en

la segunda parte de las Relaciones Vniuersales del Mundo,
de Iuan Botero, Benes.

A.

Adon Arçobispo de Viena, f.	33.b	lis, a instancia de vna dama Corte-	
Aduares llaman los Arabes a sus pobla-		sana, f.	67.a
laciones, f.	83.a	Alexandro III. f.	109.b
Africa llena de desiertos y soledades.		Alfonso de Alburquerque, victorioso	
folio.	72.b	en diuersas partes de la India, f.	103.a
Africa ocupada de los Bandalos, f.	33.b	Alteraciones de Siam y de Pegù, f.	52.b
Agá juez de las causas de los Geniza-		Amocos, soldados del Rey de Calicut,	
ros, f.	88.a	folio.	59.b
Agricultura y labor del campo, quan-		Anglesei Isla, porque llamada madre	
to importa, f.	86.a	de la Vualia, f.	12.1
Aguila, Leon, y Delfin, porque tenidos		Angol prouincia de la Occidental, Ec-	
por Reyes de aues, animales, y peces,		tipia, f.	55.b
folio.	2.a	Angola confina con el Reyno de Con-	
Agua del Río Ganges, y de la Ganga-		go, f.	102.a
cõprada del Rey Narsinga. f.	56.b.57.	Antonio de Leiuua desbarata al Rey	
Aires se visten de las calidades de las		Francisco, f.	98.b
tierras por do passan, f.	7.a	Arabes que ciudades hã quitado al Rey	
Albi Rio de Alemania, f.	35.b	de Siam, f.	52.a
Albigenses, f.	107.a	Arabes y Tartaros escurecen el nom-	
Alemania con quien confina, f.	35.b	bre de los Persas, f.	65.a
Alemania diuidida en doze circulos, y		Aracan Reyno, f.	56.a
para que ofeto, f.	36.b	Arçobispo de Gnesna, tiene la suprema	
Alemania tiene casi dezinueue millo-		authoridad en los Interregros de Po-	
nes de personas, f.	36.a	lonia, f.	22.a
Alemania puede poner dozientos mil		Arçobispo de Magdeburg, pretende el	
combatientes en campaña, entre Ca-		Primado de Alemania, f.	36.a
uallos y Infantes, f.	37.a	Armadas Españolas, victoriosas de los	
Alemania no puede hazer cosa buena		Inglefes, f.	99.b
por la heregia, f.	38.b	Armadas victoriosas de diferentes na-	
Alemanes tienen necesidad de Capi-		ciones, f.	97.a
tan estrañero, f.	37.a	Armas, de que vsan los Inglefes, f.	14.a.b
Alemanes valen poco en las defensas,		Armas de los Inglefes, son mas propias,	
folio.	37.b	para defender lo proprio, q̄ para o fen-	
Alemanes con que armas pelean me-		der lo ageno, f.	99.a
yor, f.	37.a	Armas de la Caualleria Moscobita, fo-	
Alemanes victoriosos, son crueles, fo-		lio.	31.a
lio.	37.b	Armas de los Tartaros, f.	43.a
Alemanes junto con la Fee han perdido		Armas de que vsan en el Imperio del	
su valor, f.	91.a	Presteluan, f.	75.b
Alexandro Magno abraça a Persepo-		Armas de los Caualleros Persianos, fo-	
		lio.	68.b
		Armas que juegan mejor los Tudeseos,	
		folio.	37.b
			Arrio,

Tabla.

Arrio, herege por ambicios,f.	106.b	de todas,f.	
Artideria del Turco,f.	87.	Cambaya ciudad de ciento y treynta mil vezinos,f.	62.b
Aslajos Infanteria vil del Turco, folio.	88.a	Cambalu ciudad, cabeça del Imperio de los Tartaros, tiene nueue leguas de circuito,f.	42.a
Asia madre de Reynos, y Imperios potentissimos,f.	4.a	Camellos y su naturaleza,f.	68.a
Astrologia estimada de los Persas, folio.	67.a	Campanel, tiene siete millas de circuito.f.	62.b
Astrologia judiciaria; estimada en la China y Pegú,f.	44.a	Canton ciudad de la China, tiene quatro mil ciegos ocupados en moler trigo y arroz,f.	46.b
Astrologos muy estimados de los Tartaros,f.	44.a	Cardenal Santiqatro, que dezia del gouierno de España,f.	60.a
Astrologo disuade de vna empresa al Sofi,f.		Cardenal Caietano, q pide en los Obispos,f.	106.b
Atreuimiento, es mas necessario para las empresas, que el auiso y recato, folio.	2.a	Carlo Magno, descendiente de sangre Alemana,f.	34.a
Augusto Casar, viene en persona a sujetar los Vizcaynos,f.	97.b	Carlo Magno, embia su testamento a Roma, para que lo aprueue el Sumo Pontifice,f.	34.a
Auñon estado del Pontifice en Francia,f.	105.a	Carlos V. con que gente espero al Turco en Biena,f.	35.b
Austria que Señorios y prouincias comprehende,f.	38.a	Carlos V. con que poder va a las empresas de Tunez y Argel,f.	97.a
Autoridad temporal, siempre fue sugeta a la Espiritual y Ecclesiastica, folio.	107.b	Carnes y pelcados de Inglaterra, excelentes,f.	12.b
Ayuda Romana seruicio, que se le haze al Emperador,f.	36.a	Casa de Austria,f.	a.b
		Casa de Austria començo a engrandecerse, quando la Othomana,f.	38.b
		Castellanos en la nueua España, con poco gasto han hecho grandes ganancias,f.	54.a
		Caualleria superior a la Infanteria, folio.	3.b
		Caualleria de Alemania, qual es la mejor,f.	37.a
		Caualleria del Rey Catolico,f.	98.a
		Cauillos diuersos y sus calidades, folio.	25.b
		Causa de la grandeza de los Estados en el proemio.	
		Causa porque el Pontifice reduxo el Imperio a la eleccion.f.	37.a.b
		Cayro, tiene el Primado de las ciudades de Africa,f.	84.b
		Cefela y Mozambique quanto importen a los Portugueses,f.	102.a
		Cerc-	
B.			
Balachia feudataria de Polonia,f.	22.a		
Benaunto ciudad en el Reyno de Napoles del Sumo Pontifice,f.	105.a		
Blanco, color de luto entre los Tartaros,f.	43.b		
Bohemia quantas ciudades tiene, Castillos, y lugares cercados,f.	38.a		
Bolonia ciudad del Papa, tiene ochenta mil Almas,f.	105.		
Brazil,f.	95.a		
C.			
Calicut,f.	88.b		
Caluinistas y su Secta, la mas detestable			

Ceremonias de q̄ vsan los Tartaros en la elecció de sus Principes, f. 43.b.
 China, poco menor que toda la Europa, f. 46.a
 China sugeta a terremotos, f. 41.b
 China diuidida en quinze prouincias, fo. 46.a
 China tiene setenta millones de almas, fo. 47.b
 Chinos fuerõ señores de mayores estados que lo son al presente, f. 44.b
 Chinos desisten dela conquista de nuevas tierras, y abandonan muchas de las que tienen, f. 41.a,b
 Chinos no puedẽ salir de sus tierras sin licencia, f. 47.a
 Chinos tienen historia de sus cosas de dos mil y treziẽtos y mas años, f. 44.b
 Chinos medrosos de los Españoles que viven en las Philipinas, f. 50.a
 Christiano no se puede llamar quiẽ no aborrece la heregia, f. 11.a
 Circassios, f. 31.b
 Circuyto que tienen los Payfes baxos, Reyno de Napoles, Ducado de Milan, y otras Islas, f. 91.a,b
 Cyro vencido de Thomyris, f. 69.a
 Ciudades illustres del Sumo Pontifice, fo. 105.a
 Ciudades Mediterraneas, y Maritimas en q̄ se exceden vnas a otras, f. 8.a
 Ciudades de Moscobia, f. 27.a
 Ciudades Imperiales, f. 35.a
 Ciudades francas de Alemania, f. 36.b
 Ciudades illustres del Reyno de Siam, fo. 51.a,b
 Ciudades, villas, castillos, y lugares de la China, f. 47.a
 Ciudades illustres de los Persas, f. 66.67.
 Ciudades de trato y concurso de mercaderes en el Imperio del gran Turco, fo. 85.86
 Claudio Emperador, y su muger Eudoxa descomulgados por Inocẽcio Pontifice, y la causa, f. 108.a
 Claudio Rey de la Abassia fauorecido de Portugueses, f. 76.77.
 Conferencia del poder y fuerças de los

Principes de Europa, f. 6.a
 Comparacion del Xarife con el Rey de Persia, f. 1070
 Comparacion del Rey Mahamudio al Taborlan, f. 1023
 Comparacion de las fuerças del Turco con las del Rey Catolico, f. 91.92.
 Constantino debilita el Imperio con dos cosas, f. 32.b.33.b
 Constantinopla, y su ameno y deleytoso sitio, f. 32.b
 Constantinopla es tan grãde dos vezes como Paris, f. 84.b
 Contienda entre los Portugueses y el Principe de Angola, f. 102.a
 Contratació de los Payfes baxos cõ Ingalaterra importa grãde interes, f. 13.a
 Conuersion de las Philipinas va en aumento, y lo q̄ mas la dificulta, f. 100.b
 Costarios Ingleses pueden molestar la costa Española, y la causa, f. 99.b
 Costumbres y peruerso natural de los moradores de las Islas Malucas, f. 104.b
 Costumbres de los pueblos gouernados del Rey de Burno, f. 67.a

D

Daños q̄ le hã resultado a Frãcia del cõsejo y gouierno de los Politicos, 10.11.
 Dayri señor vniuersal del Japon, folio. 70.b.71.a
 Decreto que salio de la Dieta celebrada en Augusta, f. 11.a
 Descripcion de las seluas de Moscobia, fo. 28.a
 Dicho de doña Catherina de Medicis Reyna de Francia, f. 8.a
 Dicho del Rey Luys Vndecimo, f. 8.b
 Dicho de Maximiliano Emperador, 9.a
 Dicho de Mahamet Visir, f. 28.b
 Dicho de Iuã Grã Duq̄ de Moscobia.
 Dicho de los Chinos, f. 48.b
 Dicho de vn capitan Portugues, f. 53.b
 Dicho de Iacobo Tribulcio, f. 54.a
 Dicho de los Turcos, f. 86.b
 Dicho de los Arabes, f. 93.b
 Dicho de Sixto Quarto, f. 105.a
 Dicho de Lutero, f. 106.b

Tabla.

Diferencias entre Principes cōprometidas en manos del Sumo Pōtifice, 109. a	Duque de Moscobia, y su habito, folio. 26. b. 29. a
Diferencias entre las Coronas de Portugal y Castilla, compuestas por Alexandro Sexto, f. 109. a	E
Dinero de que importancia sea en las guerras, f. 3. b. 53. 54.	Efecto de las armas espirituales f. 10. b
Dioses de los Japones, f. 72. a	Eleccion del Rey de Polonia, quien, y como se haze, f. 22. a, b
Dioses adorados en el Peru, f. 94. b	Eleccion de los Emperadores concedida a Alemanes por el Papa Gregorio Quinto, f. 34. b
Disciplina militar del Turco, f. 89.	Electores del Imperio, f. 36. a
Discurso sobre las cosas q̄ puedē hazer grāde a vn Principe Christiano que sea señor de todas las tierras de su Imperio, f. 57. a	Elefantes del Rey de Siam, f. 51. b
Discurso sobre las guerras q̄ hazen los Principes, cerca, o lexos de sus Reynos.	Elefantes sesenta mil en el exercito del Rey Idalcam, f. 65.
Discurso porq̄ los Principes Oriētales, y de Medio dia puedē jutar mayor numero de gēte, y mayor cātidad de municiones q̄ los nuestros, f. 54. 55. 56.	Embaxadores embiados al Rey de la China, f. 45. a
Discurso de la autoridad del Pontifice, exercitada en el Reyno de Francia, y en otros Reynos, f. 107. 108. 109. 110.	Emperador primer Principe de los Christianos, f. 35. b.
Discurso porque el gran Mogor, siendo tan poderoso no se haze señor del resto del Oriente, f. 63. 64.	Emperador no es Principe tan poco poderoso como algunos le haze, f. 38. b
Discurso a cerca de la conseruacion del Imperio del Rey de España, f. 96. a, b	Empresa de Buda intentada por Fernādo Principe de Austria, f. 90. b
Discurso, y razones, porq̄ sea mas facil a los Castellanos de la Nueva España, que a los Arabes la nauegaciō de aquellos mares, y cōquista de las Philipinas, f. 100. b. 101.	Empresas, con que fundamentos hā de deliberarse, f. 27. b
Discurso sobre la potēcia del Sumo Pōtifice ē lo espiritual y tēporal, 105. 106.	Empresas de Iuā Duq̄ de Moscobia dadas a sus naturales, f. 27. b
Discurso del Rey Estuan de Polonia a cerca del mouer guerra al Turco, 90. b	Empresas contra los Portugueses de la India, intentadas en inuierno, y con que fundamento, f. 103. b
Diuision de la potencia del Pontifice Romano, f. 104. b	Enrique Segundo dexo veinte y seis millones de deuda, f. 9. a
Diuision q̄ hazia los del Peru de las tierras que cōquistaua, f. 94. b	Entretenimientos en q̄ se ocupā los Chinos en agua, y tierra, f. 46. b
Diuisiō del Imperio Romano hecha de Constantino entre sus hijos, f. 33. b	Esclauos Abissinos estimados, f. 76. b
Duque de Curlandia de la casa de Dinamarca, f. 22. a	Escocia por su natural fortaleza nunca domada, f. 12. a
Duque de Cunisberga de la casa de Brādemburg, f. 22. a	Escocia que gente puede poner en cāpo para su defēsa, f. 12. a
Ducado de Milan rico, f. 23. a	Escuelas de Gramatica en Fez, f. 79. b
	España famosa para el Imperio del Oceano, f. 100. a
	España mas rica de oro y plata que ninguna otra prouincia, f. 95. b
	España preferida a Italia por el Emperador, f.
	Constancio en la diuision del Imperio, fo. 95. b
	España puede con facilidad molestar a sus

sus vezinos, f. 3. b.
 Españoles y tu valor, f. 97. b.
 Españoles son mas prudentes que los Franceses, f. 2. a.
 Españoles en que se auentajan a todas las naciones del mundo, f. 37. b.
 Españoles en virtud de su tolerancia y sufrimiento de sed, hambre, y cansancio han conseguido importantissimas victorias, f. 97. b.
 Españoles pasan por Alemania, f. 98. a.
 Españoles superiores en fuerzas y valor a los Ingleses, f. 99. b.
 Españoles son de robusta y acomodada complexion para qualquier temple de tierra, f. 100. a.
 Esteuan Arçobispo de Paris, descomulgado a Ludouico, f. 107. b.
 Estados del Sumo Pontífice en Italia, fo. 104. b.
 Estados del Rey Catolico en el Nueuo mundo, no temen a ningū enemigo, y disposicion de sus fuerzas, f. 99. b.
 Estado de las Indias Philipinas, de que importancia sea, f. 100. b.
 Estados de Portugal en Africa, y Etiopia, y Alsia, f. 101. b.
 Estados del Rey Catolico en Europa, fo. 95. a.
 Estados del Rey Catolico en el Nueuo mundo, f. 93. b.
 Estados del Rey Catolico en Africa, Etyopia, y Alsia, f. 92. 93.
 Estados del Archiduq̄ de Austria, f. 26. b.
 Estados del Duque de Moscobia, f. 26. b.
 Euágelio de Luteranos y Caluinistas q̄ principio tiene, y en que forma se publica, f. 12. a.
 Europa preñada de Reynos, f. 6. a.
 Exercicios militares de los Sianeses, f. 52. a.
 Exercito de vn millon y dozientos mil Etyopes, f. 55. b.
 Exercito de Xerxes, f. 56. a.
 Exercito del Rey de Brama, f. 56. a.
 Exercito del Rey Badurio, f. 61. a. 62. a.
 Exercito del Rey Idalcam, f. 61.
 Exercitos grandes en exceso no se sustentan mucho tiempo, f. 55.

F

Familias illustres en el Estado de la Yglefia, f. 105. a.
 Faxiba Rey del Iapon, con que tirania dilata y conserua su Imperio, f. 71. 72.
 Faxiba, porque causa destierra del Iapō los Padres de la Compania, f. 72. b.
 Feudos de la Iglesia, f. 105. a.
 Fez, ciudad, y su descripción, f. 79. a.
 Fez ciudad, que preuilegio tiene, f. 79. b.
 Fines desastrados que ha tenido varios Principes, por auer negado la obediencia, y respeto deuido al Papa, folio. 107. 108.
 Forasteros no son admitidos en la China, f. 48. a.
 Fortalezas de Frãcia, mas en numero q̄ en ningun Reyno de la Europa, f. 10. a.
 Fortalezas del Reyno de Polonia, f. 24. b.
 Fortalezas del Estado de la Yglefia, f. 105. a.
 Fortalezas de piedra, mejores que las de madera y tierra, f. 28. a.
 Franceses, porq̄ han sabido mejor conquistar, q̄ conseruar lo adquirido, f. 3. a.
 Franceses industriosos en las fortificaciones, f. 10. a.
 Franceses dexan las picas, y se aplican a los arcabuzes, f. 25. a.
 Franceses echados de Napoles y Milan por los Españoles, f. 97. b.
 Frãcia, que la divide de las prouincias con quien confina, q̄ tanto se estienda, y su figura, f. 6. b.
 Francia goza de templadissimos ayres, y suaves, f. 7. a.
 Francia en q̄ excede a Italia, f. 7. b.
 Francia tenia quinze millones de moradores en tiempo de Carlos. IX. f. 8. a.
 Francia que tantas poblaciones tiene, fo. 8. a.
 Francia no tiene piedras para fabricar, f. 8. b.
 Frãcia tiene quatro piedras Imanes con que lleva a si el dinero de las otras prouincias, f. 8. b.
 Francia se engrandecio con la obseruancia de la Religion y proteccion de las Ygle-

Tabla

Yglesias, f.	10. b
Francia arruynada y perdida cō el menor precio de la Religion, f.	10. b
Francia necesitada del fauor del Rey de España, f.	98. b
Francisco de Medicis tiene correspondencia con el Preste Iuan, f.	77. b
Francisco Draque saquea la isla de Santo Domingo, f.	99. b
Francisco de Almeida desbarata los Mamelucos, f.	103. a
Francos agafajados del Preste Iuan, folio.	77. a
Frutos y animales que produze la tierra del Preste Iuan, f.	73. 74.
Fuego del cielo llueue en la China, f.	47. a
Fuerças de los Estados requieren quatro condiciones, f.	24. b
Fuerças terrestres son mayores y mas poderosas que las maritimas, f.	4. a
Fuerças del Reyno de Francia, f.	8. b
Fuerças de Suecia y Gothia, f.	19. a
Fuerças del Reyno de Polonia, f.	23. 24.
Fuerças del Ducado de Moscobia, f.	30. a
Fuerças del Imperio en q̄ cōsistē, f.	35. b
Fuerças de Alemania, f.	36. b
Fuerças del gran Can, f.	43. a
Fuerças de la China, f.	48. b
Fuerças del Reyno de Siam, f.	51. b
Fuerças del Rey de Narfinga, f.	56. b
Fuerças del Rey de Calicut, f.	59. a
Fuerças del Reyno de Persia, f.	57. b
Fuerças, renta, y riquezas del Preste Iuan, fo.	75. a, b
Fuerças del Xarife, f.	82. 83.
Fuerças del gran Turco, f.	85. b
Fuerças maritimas del Turco, f.	88. b
Fuerças del gran Turco comparadas a las del Rey Catolico, f.	91. 92.
Fuerças maritimas del Rey Catolico en el mar Germanico, f.	97. a
Fuerças de Francia comparadas cō las Españolas, f.	88. b
Fuerças de Inglaterra, comparadas cō las de España, f.	99. a
Fuerças de Inglaterra, no pueden poner en peligro los Reynos del Rey de España, f.	99. a

Fuerças de Portugal en los Estados de Alsia, Africa, y Etiopia, f.	105. a
Fuerças del Sumo Pontifice, f.	110. a
Fuerça y Nerbio de la Milicia del gran Moger, en que consiste, f.	64. a
Fuerças se combaten en vna de quatro maneras, f.	28. a
Fuerças en q̄ forma se pueden juntar cō presteza, f.	25. a
Fundamento, con q̄ los del Peru haziã guerra a las otras naciones, f.	94. a

G.

Gante con que poder se ha cōtrapuesto a Francia, f.	54. b
Genuea y Sedã, en la protecciõ del Rey de Francia, f.	10. b
Genizaros se amotinan, y porque razõ, folio.	53. b
Genizaros Infanteria del gran Turco, y manera de criarlos, f.	87. 88.
Genoueses buenos por el Mar, f.	97. a
Gente de mar la tiene mas valerosa el Rey Catolico, que el Turco, f.	97. a
Gente de guerra, q̄ puede hazer su Santidad a sus Estados, f.	105. a
Gentes que habitan tierras llanas, ton domesticas y recatadas : brauos y atreuidos, los que los altos y montes, folio.	2. b
Goa ciudad illustre, donde reside el Virrei, f.	102. b
Gouerno de Moscobia Despotico y Tirano, f.	28. b
Gouerno de los Tartaros, f.	43. b
Gouerno del Reyno de Siam, f.	15. b
Gouerno del Reyno de la China, folio.	48. a
Gouerno del Reyno de Persia, folio.	67. a, b
Gouerno del Iapon, f.	71. 72.
Gouerno del Preste Iuan, f.	47. b
Gouerno del Monomotapa, f.	78. a
Gouerno del gran Turco, f.	85. a
Gouerno y fuerças del Rey de España, fo.	95. b
Godos y Bandalos de donde salieron, fo.	16. b

Gothia fueua lo mesmo que tierra diuina, f. 17.a

Gran Can en que forma es venerado de los Tartaros, f. 43.b

Gran Can de la Tartaria, de cuyo descendiente se precia, f. 40.b.42.a

Gran Capitan, que efectos hizo con la dilacion, f. 98.b

Grandeza de los Archidukes de Austria, f. 38.a.b

Gran Duque de Moscovia y su grãdeza, y ritos en la Religion, f. 29.

Gran Mogor, f. 60.a

Gran Mogor, pone en cãpaña doze mil elefates y treziẽtos mil cauallos, 63.a

Gran Mogor pide predicadores, que le instruyan en la Fee, y derriba sesenta templos de Idolos, f. 65.a

Gran Turco, f. 84.a

Gran Turco ha cõsumido sus tesoros en las jornadas de Persia, f. 53.b

Gran Turco no se atreve oponer al Emperador Carlos V. f. 97.a

Gregorio IX. instituyo los siete Electores del Imperio, f. 34.b

H.

Hazañas heroicas de Portugueses, f. 93.a

Henrico VIII. con q poder emprende la guerra de Bolonia, f. 14.b.15.a

Herages de Alemania discordes entre si, f. 38.a

Heregias como las cura y ataja el Sumo Pontifice, f. 106.107.

Hiuerno trocado en Primavera en Francia, f. 7.b

Historia notable de la vnion de Fez, y Martuecos, f. 80.a

I.

Iagelon, con que condicion fue coronado por Rey de Polonia, f. 20.b

Iapõ cõtiene sesenta y seis Reynos, 70.b

Iapones forma de criarlos y natural inclinacion suya, f. 70.b.71

Iapones con correrias inquietan los Chinas, f. 50.a

Idalcã, con q poder cerca a Goa, f. 61.a

Imperio Occidẽtal y su diuision, f. 34.a

Imperio Romano y sus successos, f. 32.b

Imperio, q tanto duro en la casa de Carlo Magno, y en quẽ tuvo fin, f. 34.a.b

Imperio, que gente puede poner en Campaña, f. 37.a

Imperio salto de dos cosas, para ser del todo poderoso, f. 38.a

Imperio del Preste Iuan. no es igual a la opinion q del tiene el vulgo, f. 73.a

Imperio del Prestelua, tiene de cõtorno seteciẽtas y setenta y dos leguas, f. 73.b

Imperio del Monomotapa, es el mas rico de minerales de oro, que se sabe en el Vniuerso, f. 78.a

Imperio del gran Turco, por donde se estiende, f. 84.a

Imperio del gran Turco, de debiles principios, en que forma ha subido a tan grande Alteza, f. 85.a

Indios no temen ya a los Españoles, ni sus armas, f. 54.b

Infanteria de Alemania, qual es la mejor, f. 37.a

Infanteria del Rey Catolico, f. 97.b

Ingas se llaman los Reyes del Peru, folio, 94.b

Inglaterra tiene el primer lugar en las Islas de la Europa, f. 11.b

Inglaterra diuidida en tres prouincias folio, 12.a

Inglaterra no produze Mulos ni Afinos, f. 12.b

Inglaterra fuerte, y casi inexpugnable por su sitiõ, f. 13.b

Inglese valerosos en los nauales conflictos, f. 13.b

Inglese sulcan en todos tiempos sin miedo el Mar, f. 13.b

Inglese han intentado la nauegacion de las Indias, f. 14.a

Inglese han dado vna buelta al Mundo, f. 14.a

Inglese jamas han hecho cosa memorable en tierra firme, f. 99.a

Inuadaciõ de aguas en la China, f. 47.a

Iuã de Barros, fidedigno Coronista, 57.b

Jornada del Rey de Calicut, contra los

Tabla.

Portugueses, f.	60.a
Inquietud del Reyno de Napoles, q̄es la causa, f.	3.a
Irlanda Isla, de que cosas es abundante, folio.	13.a
Islas en q̄ se auétajan a las Prouincias de tierra firme, y al contrario, f.	4.b
Islas sujetas a la prouincia de Inglaterra, f.	13.a
Islas Philipinas descubiertas por Miguel Lopez, de Legazpi, f.	100.a
Islas del nuevo Mundo infinitas, y su grandeza, f.	93.94.
Isla de S. Laurencio, la mayor del Mundo, f.	102.a
Islas Terceras de que importancia sean, y que las ha hecho famotas, f.	101.b
Islas Malucas en la India vltierior, f.	104.
Iliael Sofi restituye los Perlas a su antigua gloria, f.	65.a.b
Italia llamada de Virgilio Prouada de Imperios, f.	6.a
Italia tiene muchas imperfecciones, folio.	47.b
Italia tiene nueue millones de almas, fol.	47.b
Italia sobrepujada en muchas cosas de diueras prouincias, f.	47.
Julio segundo victorioso de poderosos Principes, f.	109.b
Jurisdiccion del Sumo Pontifice, a que se estiende, f.	105.a

L.

Lanas y paños de Inglaterra finisimos y estimados f.	12.b
Layos pueblos, que obedecen al Rey de Siam, por miedo de los Geenes, f.	51.a
Leche azeda y conficionada con Soliman, amada de los Tartaros, f.	43.a
Leon III, da el Imperio Occidental a Carlo Magno, Rey de Francia, f.	33.b
Libonia fue de los Caualleros Theutonicos, f.	20.b
Lombardia tiene tantas poblaciones y moradores, como la mitad de Italia, fol.	48.a
Lope Borriga Capitan Portugues, f.	80.

Luys XI. Rey de Francia fue el primero que se tiruo de Soldados estrangeros, f.	9.b
Luteranos inconstantes en la secta, que eligen, f.	11.a
Lutero herege, por enojo de no auer cõseguido vna dignidad en la Iglesia, folio.	106.b

M

Machinas de guerra, de q̄ vsan los Mofcobitas, f.	31.b
Magallanes muere en la Isla Cebu vna de las Philipinas, f.	100.b
Malaca en la India vltierior y Principes que confinan con ella, f.	104.a
Manila ciudad en la Isla de Luçon, folio.	100.b
Mantenimientos y gentes, son los nerbios mas importantes de vn señorio, folio.	9.a
Mar Caspio, no es nauegable, f.	40.b
Marco Polo, que escriue de los Tartaros y de sus ciudades, f.	40.41.
Mathias de Alburquerque, encargado de la empresa de Azen, por el Rey Catolico, f.	104.a
Maximiliano segundo, pide en dineros los focorros que le ofrecen las Dietas, folio.	38.a
Mazalquuir, puerto famoso en Africa, f.	92.b
Mexico, y Peru, Imperios del Mundo ru.uo, f.	94.a
Mexico en que forma se gouernaua, folio.	94.a
Mexicanos de donde vinieron, f.	94.a
Milicia ordinaria de Francia, f.	9.b
Milicia de Inglaterra, en que forma se elige y dispone, f.	14.a.b
Milicia de Suezia como es tratada, folio.	19.b
Milicia de Polonia, f.	23.b
Milicia de los Tartaros Precopitas, f.	26.a
Milicia de Alemania, es de grande gasto y espaciola, f.	37.b
Milicia del gran Can, f.	43.a
Milicia de la China, f.	49.a
Milicia	

Milicia del Rey de Narsinga, f.	56.a	Moscobitas se libran de la sujecion de los Tartaros Precopitas, f.	26.b
Milicia del Rey de Calicut, f.	59.a	Moscobitas fabrican los muros y torres de las ciudades con vigas, f.	28.a
Milicia de los Persas, que defectos padecen y la causa, f.	67.68.	Moscobitas no navegan, ni pueden tratar sin licencia con Embaxadores, ni curarle con medicos forasteros, f.	28.b
Milicia del Xarife, f.	81.b	Moscobitas tienen en gran veneracion su Duque, y le tratá como a vna Deidad, f.	29.a
Milicia del gran Turco, f.	86.87.88.	Moscobitas, en que difieren de los Polacos, f.	30.a.32.a
Minas de Pothosi, cuyo quinto ha valido al Rey, ciento y onze millones, en quarenta años, f.	95.a	Moscobitas rompen y desbaratan al Turco, f.	31.b
Minas de Azogue, que le valen al Rey Católico, f.	95.a	Molcua, Corte de los Duques de Molcobia abrasada de los Tartaros, folio.	26 a.b
Minas de hierro, f.	98.a	Motezuma vltimo Rey de Mexico, folio.	94.a
Mogoros se precian de descendientes del gran Taborlan, f.	61.a	Muley Abdala, q̄ gente pone sobre Mazagan, f.	83.a
Mogoros, en pocos años han ganado quarenta y siete Reynos, f.	62.b	Multitud de gentes es necesaria a vn Principe para dilatar su Imperio, f.	1.b
Monarchia de Alexandro, ni de Romanos no puede compararse con la de los Tartaros, f.	42.a	Municiones del gran Turco, f.	88.b.89.
Monarchia del Rey Católico, es la mayor que tiene, ni ha tenido el mundo, folio.	92.b	Muralla que diuide los Tartaros de los Chinos, de seyscientas millas de largura, f.	42.a.48.b
Mondoro en las montañas de Albernia rico de pastos y medicinales simples folio.	7.b	N.	
Monedas que se gastan en el Catayo, y la Tartaria, f.	42.b	Naciones varias victoriosas por multitud de gentes, f.	1.b
Moneda q̄ corre en las tierras del Preste Juan, f.	43.a	Naciones sujetadas de otras por mas animosas y atreuidas, aunque ellas eran mas prudentes, f.	2.b
Monomotapa y su Imperio, f.	77.78.	Naciones diuersas, que con diferentes armas han dado muestras de su valor, f.	3.a
Monomotapa, conuertido a la Fee de Christo, por el Padre Gongalo de Silua, folio.	78.	Naciones diuersas, con que las tiene el Rey Catholico vnidas a su obediencia, f.	96.
Moros de Dabas, no pueden casarse sin auer muerto doze Christianos, folio.	77.b	Nayres, su agilidad destreza y altivez, f.	59.a.b
Moros y Turcos, con que satisfaccion y gusto van a la guerra contra Christianos, f.	81.a	Napoles y Sicilia son del directo dominio del Papa, f.	105.a
Molcobia aflombrada de muchas seluas, f.	28.a	Napoles joya de Italia, f.	95.b
Molcobia madre de rios y lagos, f.	28.b	Nizamaluco con q̄ fuerças sitia a Caul, fol.	61.a
Molcobia, tiene el inuierno de ocho meses, f.	28.b	Nizamaluco y Idalcam Principes del Reyno	
Molcobia en que forma se gouierna, folio.	28.29.		
Molcobia no tiene escuelas mas que de escriuir y leer, y en que leen, f.	29.a		

Tabla.

Reyno de Decan, confinâtes cõ Portugueses, f.	103.b	Othõ primero Emperador de la casa de Saxonia, f.	34.b
Nobleza estimada de los Persas, f.	62.a	P	
Nobleza tenuta en poco de los Turcos, fo.	67.a	Padres de la Compañia de Iesus entran en la China, f.	50.a
Noruegos ganaron la Pulla, Sicilia, y Normandia, f.	16.b	Padre Possuino, f.	27.a
Nuouomundo, f.	99.b	Palacios del grã Can en Taidu, y su descripción, f.	42.b
Numero de Titulados de España y Napoles, f.	91.b	Palo del Aguila, f.	56.a
Numero de las ciudades, villas, y aldeas de Ingalaterra, f.	12.a	Panquin assiento y Corte del Rey de la China, f.	47.a
Numero de las Parrochias de Ingalaterra antes de la Apostasia, f.	12.a	Paris de donde le procede su grandeza, fo.	8.a
Numero de los baxeles de Ingalaterra, fo.	13.b	Paulo Diaz, Capitã Portugues presenta la batalla a vn millon y dozientos mil combatientes que contra el saco el Rey de Angol, f.	55.b
Numero de las islas Philipinas, y de las que le han descubierto, y sus nõbres, fo.	100.b	Paulo de Lima desbarata al Rey de Ior, y despojos que le quito, f.	104.a
O		Payfes baxos, f.	65.b
Obispo sirue al pueblo de luz y de sal, fo.	106.b	Pecados de los Prelados son mas graues y escandalosos que de los Principes seculares, f.	106.a
Ocasion es de grande importancia para las empresas, y que sea esta ocasiõ, fo.	4.b. 5.a	Perlas son amigos de buenas letras, y dados a la Musica y Poesia, f.	67.a
Ocasiõ en que forma se han aprouecharo della los Romanos y otras naciones, f.	4.b. 5.a	Persas, y Othomanos se diferenciã en el turbante, f.	66.a
Ociosos castigados en la China, f.	46.a	Persas pretenden tener derecho al reyno de Ormuz, f.	103.b
Odoacre Rey de los Erulos, y de los Turingios del Imperio Occidetal, f.	33.b	Persiano es poderoso para ponerse en campo con el Turco, f.	69.b
Oficios que tienẽ los Electores en el Imperio, f.	36.b	Pio segundo Picardo, f.	109.b
Oficios de la soberana autoridad del Pontifice, y como, y quando los ha de exercitar, f.	106.a	Philipinas, f.	95.a
Ofrecimiento que haze el Preste Iuan al Rey de Portugal, f.	75.a	Plantas de la China frutificã dos y tres vezes al año f.	46.a
Orden de Caualleria en Mexico instituyda por Moteçuma, f.	94.a	Plebeyos estimados de los Romanos, fo.	9.a
Orden militar de san Antonio en el Imperio del Preste Iuan, f.	75.b	Polacos dados a banquetes, salsas, y comidas, f.	23.a
Origen de los Persas, f.	65.b. 66.	Polacos nõ cuydan de hazer fortalezas, fo.	24.a
Origen y progreso de los Tartaros, folio.	41.a. b	Polacos tienen por baxeza el boluer las espaldas al enemigo, f.	24.a
Ormuz y Diu islas de grande importancia para los Portugueses, f.	102.b	Polonia se gouierna casi como Republica, f.	22.a b
		Polonia puede poner cien mil cauallos en campaña, f.	24.a
			Poli-

Políticos q̄ daños han causado en Francia, f.	10.11.	Principes escandalosos, son como miembros podridos en la Republica, f.	107.a
Políticos Fráceses, que dizen de su Rey, fo.	107.a	Principes descuydados en la Religion, como se ha con ellos el Sumo Pontifice, f.	107.a
Pontifice Romano señor de vna buena parte de Italia, f.	104.	Principes, Reyes, y Emperadores, que por varias causas han sido descomulgados de los Sumos Pontifices, folio,	107.108.
Pontifice Romano no tiene Tribunal superior en la tierra, f.	105.b	Principes que han pedido, y alcanzado de los Sumos Pontifices titulo de Reyes y Dignidades, f.	108.a
Portugal, f.	101. a	Principes Tartaros, quales son los mayores, y mas poderosos, f.	40.b
Portugueses son vehementes y feroces en sus empressas, f.	30	Principes que confinan cō el Turco, tienen necesidad de estar siempre apercebidos, y bien fortificados, f.	38. b
Portugueses tienen vna Colonia en Macao, prouincia de la China, f.	105.b	Principes de Italia, Saboya, y Lorena, con que poder socorren al Emperador, f.	37.a
Portugueses quitan el Reyno de Malaca al Rey de Siam, f.	52.a	Principes del Imperio, f.	36.a
Portugueses hazen salir vanos los impetuosos designios del gran Mogor, fo.	65.a	Principes confinâtes cō Polonia, f.	26.a
Portugueses son señores del Seno Persico, f.	67.b	Principes cōfinâtes cō Moscobia, f.	31. a
Portugueses que naciones hã puesto en obediencia, f.	97.b	Principes confinâtes cō la China, f.	50.a
Portugueses han errado en dexar las empressas vezinas por yr a bulcar las mas remotas, f.	102.a	Principes confinantes con el Reyno de Siam, f.	52. a
Potècia espiritual o eclesiastica de què la huuo el Sumo Pontifice, f.	105.b	Principes confinâtes cō el Persa, f.	68.b
Potencia cō que el Rey de Narsinga salio contra el Idalcam, f.	57.b	Principes confinantes con el Preste Iuã fo.	75.b
Potencia de los Sumos Põtifices en que consiste, f.	109.a,b	Principes confinantes con el Turco, folio.	89.b.90.
Potencia del gran Can del Catayo, hasta donde, y en que tiempo se ha estendido, f.	42.a	Principes confinantes con el Rey Catolico, f.	98.a
Preceptos en materia de estado, f.	27.a,b	Principes confinantes con los Estados de Portugal, f.	103.b
Preçopo Rey de los Tartaros que gente puede poner en campo, f.	43.a	Prospero Colona echa fuera de Milan los Capitanes del Rey de Francia, folio.	98.b
Presidentes del Rey de la China cō que veneracion son trata dos, f.	48.a	Prouincias principales de Francia, folio.	6.b
Preste Iuan con que ceremonias se dexa ver, f.	74.b	Prouincias del Reyno de Polonia, f.	20 b
Preste Iuan desciede de vn hijo del Rey Salomon, y dela Reyna Sabba, f.	47.b	Prouincias de Alemania, f.	36.a
Principes de la Europa son casi todos de ygual poder y fuerças, f.	6.a	Pueblos de Oriente en q̄ nos hazen ventaja.	55.56.
Principes que apartan de la guerra sus naturales, y traen soldados forasteros, se engañan, f.	9.b		

Q.

Quaresma de cincuenta dias en el Imperio del Preste Iuan, f.

Tabla:

Quinzai ciudad, que contiene vn millõ y leys cientas mil familias, f.	41.b	Reyes de Polonia, con que medio ha estendido su Imperio, f.	22.b
Quitmain ciudad de la Caramania, fa- mosa por sus brocados, f.	67.a	Reyes de Francia, que han perdido por no tener igual la discrecion con sus fuerças, f.	9.a
R.		Reyno de Francia, f.	6.b
Rey de Escocia, Señor de las Islas Ebridas y Orcades, f.	22.a	Reyno de Inglaterra, f.	11.b
Rey de Inglaterra, que gente puede po- ner en campaña, f.	14.a	Reyno de Suezia, Dania y Nuruega, folio.	16.a.b.
Rey de Suezia, f.	17.b	Reyno de Polonia, f.	20.b
Rey de Suezia, trae perpetuas guerras con los Danos y Moscobitas, sus ve- zinos, f.	19.b.20.a	Reyno de Napoles rico, f.	23.a
Rey de Narfinga, f.	56.a	Reyno de la China, f.	44.b
Rey de Cambaya, pretende recobrar a Diu, f.	103.b	Reyno de Siam, f.	50.a
Rey de Frãcia ha recibido mayores mer- cedes que ningun otro Principe de la sede Apostolica, f.	107.b	Reyno de Pegu, f.	52.b
Rey de Melinde grande amigo de Por- tugueses, f.	102.a	Reyno de Narfinga, de que es abundan- te, f.	56.a
Rey de Congo, f.	101.b	Reyno de Cambaya, f.	62.b
Rey Catolico, f.	92.b	Reynos que comprehende la Persia, fo- lio.	66.67.
Rey Catolico, en que se auétaja al Tur- co, f.	97.a	Reynos de Fez y Marruecos, y prouin- cias, en que se diuiden, f.	78.b
Rey Catolico poderoso en oro y plata, folio.	98.a	Reyno de Congo, rico y abundante, fo- lio.	102.a
Rey de Adel, con que ha cõseguido nõ- bre de Santo, f.	75.b.76.b	Reynos, cuya region es la mas rica de oro de todo el mundo, f.	102.a
Rey del Japon, f.	70.a	Religion y Iusticia, fundamentos del gouierno de España, f.	95.b
Rey de Persia, f.	65.a	Religion es necessaria para la conser- uacion de los Reynos, f.	10.a
Rey Mahamudio, comparado con el Tambotlan, f.	62.b	Rentas del Reyno de Francia, f.	29.a
Rey de Decan, como estableze, y quiere assegurar su Tyrano Imperio, f.	60.b	Rentas del Reyno de Escocia, f.	12.a
Rey de Calicut, f.	58.a	Rentas del Rey de Inglaterra, folio.	15.16.a
Rey de Narfinga purga y laua sus cul- pas con el agua del Rio Ganges, fo- lio.	56.b.57.	Rentas de Suecia y Gothia, f.	18.b
Rey de Borno, confina con el Prestelua folio.	75.b	Rentas del Rey de Polonia, f.	23.b
Reyes que juran en su Coronacion, fo- lio.	107.a	Rentas del Emperador, f.	36.b
Reyes de Achen, y Dexor, enemigos de Portugueses, f.	104.a	Rentas de la casa de Austria, f.	38.b
Reyes amigos y tributarios tiene el de España en la Aisia, f.	102.b	Rentas del Rey de la China, son ciento y veinte millones de escudos, f.	49.a
		Rentas del Rey de Narfinga, f.	56.b
		Rentas con que el Persa haze las costas de sus empresas, y pagas de Soldados estrangeros, f.	68.b
		Rentas del Xarife, f.	81.b.82.a
		Rentas del gran Turco, f.	85.b
		Resbutos pueblos vezinos a los Mogo- res, f.	64.a
		Retrato de oro del Rey de la China en cada	

cada prouincia y ceremonia , con que
 se descubren, f. 48.a
 Rios de Alemania, f. 36.a
 Rios de Francia, f. 8.a
 Riquezas del Reyno de Calicut, f. 38.b
 Riquezas del gran Turco, f. 84.b
 Riquezas del Reyno de Siam, f. 51.a
 Riquezas del Imperio de los Tartaros,
 folio. 42.a
 Riquezas de Moscobia en que cōsisten,
 folio. 28.b.29.b
 Riquezas de Suezia y Gothia, f. 18.b
 Riquezas del Rey de Dania, f. 11.a
 Riquizas de Ingalaterra, f. 12.b
 Riquezas de vn Rey mas consisten en
 su buen gouierno, que en sus rentas,
 folio. 9.a
 Riquezas del Rey de Polonia, f. 21.b
 Riquezas de vna Prouincia en que con-
 sisten, f. 23.a
 Roma cabeça del Mundo , tiene cien
 mil almas, f. 105.a
 Roma tenia seys millones de almas , en
 tiempo de Claudio Emperador, f. 1.b
 Romanos rotos y mal tratados de di-
 uersas naciones, f. 1.b
 Rumos quien son, f. 87.a

S.

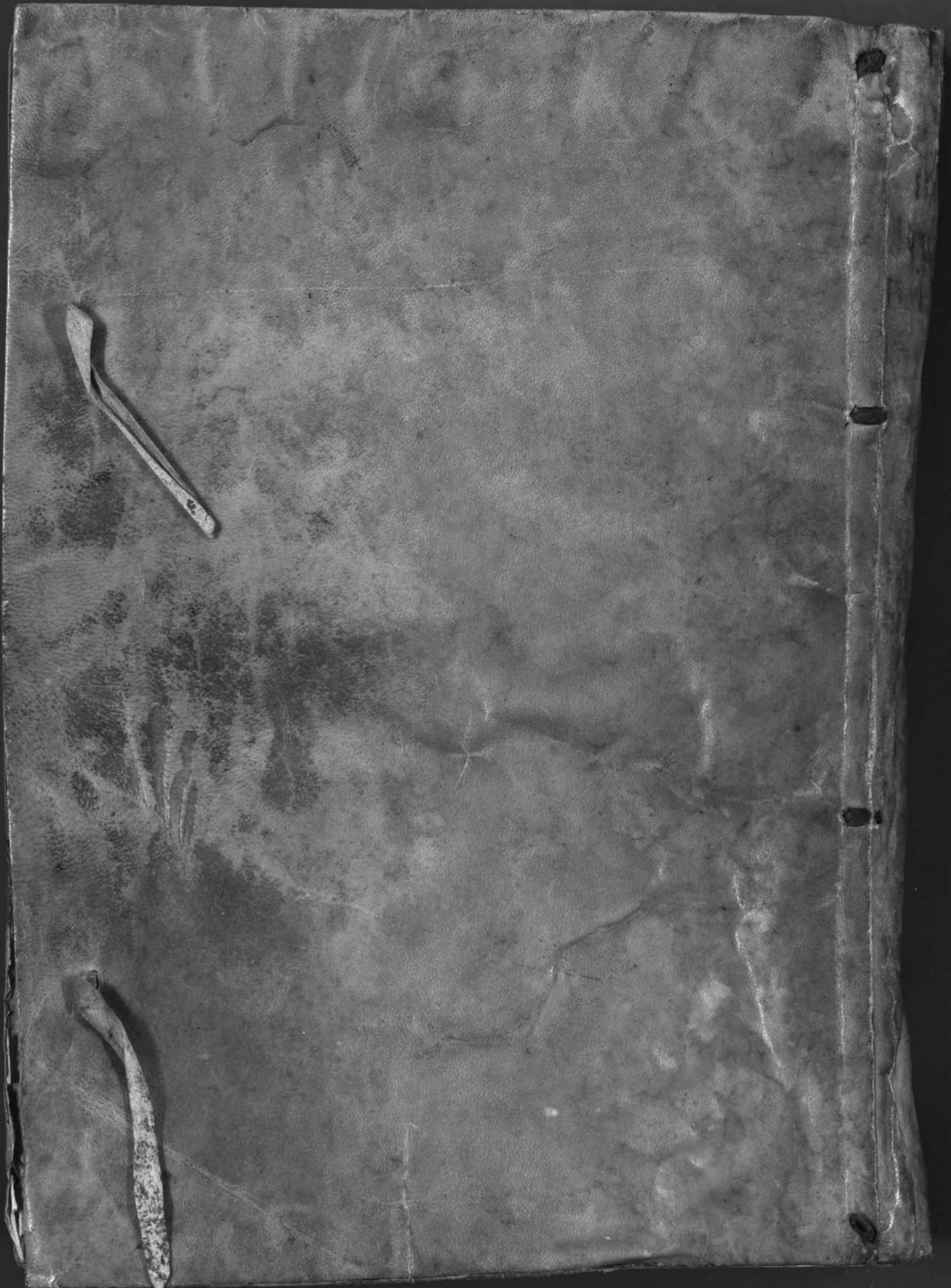
Samorino , titulo del Rey de Calicut,
 folio. 58.b
 Sanofaradin aspira a hazerse vniuer-
 sal señor de la India , y sucesso que tu-
 uo su desgnio, f. 60.b
 Sentencia del Sumo Pontifice , no se
 puede apelar della, f. 105.b
 Seuilla, folio. 97.a
 Siam que Reynos contiene, f. 51.52.
 Siam que animales y metales produze
 folio. 51.a
 Sicilia Isla fertil, y abundante, f. 95.b
 Sigismundo primero Rey de Polonia, q̄
 respõde a Leõ X. cõbidãdole, para en-
 trar en la Liga cõtra el Turco, f. 90.b
 Sixto V. pone cinco millones en el The-
 soros, f. 105.b
 Suezia Reyno fertilissimo, f. 17.b.18.a
 Suebos hazen cada vno para si , todo

aquello de que tiene necesidad , fo-
 lio. 19.a

T

Taida ciudad donde esta el palacio del
 gran Can tiene ocho leguas de cir-
 cuyto, f. 42.b
 Tartaros Precopitas en que forma pe-
 lean, f. 26.a
 Tartaros Nagayos, f. 31.b
 Tartaro que viue en Samarcadia per-
 petuo enemigo del Sofi, f. 40.b
 Tartaros han hecho empresas de ma-
 yor importancia que otra ninguna
 nacion, f. 40.b
 Tartaros, que figura y natural tienen,
 fo. 44.b
 Tartaros sojzgaron la China, f. 48.b
 Tauris ciudad illustre del Persa, en nue-
 tros tiempos se la ha tomado el Tur-
 co, y fortificadola, f. 69.b
 Tenduc sugeta al gran Can, auiendo si-
 do del Preste Iuan, f. 42.a
 Terremotos grandissimos en la China,
 fo. 47.a
 Tesoros y riquezas del Peru que vien-
 en a España, f. 94.95.
 Tesoros del gran Can, f. 42.b
 Tomas Perez Embaxador del Rey de
 Portugal tarda quatro meses en yr
 desde Canton a Nanqui, f. 46.a
 Tomas Perez Embaxador del Rey de
 Portugal, preso de los Chinos, f. 50.b
 Timarros caualleria vil del gran Tur-
 co, folio. 86.b.91.b
 Titulados en Ingalaterra, no tienē mas
 del titulo desnudo, sin jurisdiccion, tē-
 ta, ni dominio, f. 16.a
 Trebellio Polion llama a España, fuer-
 ça y nervios del Imperio, f. 95.b
 Tributo impuesto en el agua del rio Gã-
 ges, f. 56.b
 Turcos, en que nos hazen vêtaja, f. 25.b
 Turcos hã mudado la forma del pelear
 contra el Sofi, f. 69.b
 Turco superior en campaña al Persa-
 no, f. 69.b
 Turco tiene tres cosas admirables, 89.a
 Turco





LIBRARY
OF THE
MUSEUM OF
ART AND HISTORY